

# Señor Jesucristopa alli willacuynin

Northern Conchucos Ancash Quechua New Testament

This Bible is copyrighted by Wycliffe Bible Translators (Wycliffe.org) and is printed with permission by the Digital Bible Society (dbs.org) for non-commercial use.

This Bible is available for free download in a variety of digital formats at [dbs.org/bibles](https://dbs.org/bibles).

San Mateo .....	4
San Marcos .....	42
San Lucas .....	66
San Juan .....	106
Hechos .....	136
Romanos .....	174
1 Corintios.....	193
2 Corintios.....	211
Gálatas .....	224
Efesios .....	231
Filipenses .....	238
Colosenses.....	243
1 Tesalonicenses .....	248
2 Tesalonicenses .....	252
1 Timoteo .....	255
2 Timoteo .....	260
Tito.....	264
Filemón .....	267
Hebreos.....	269
Santiago .....	283
1 Pedro .....	288
2 Pedro .....	293
1 Juan.....	296
2 Juan.....	301
3 Juan.....	302
San Judás.....	303
Apocalipsis.....	305

# San Mateo

Cay librutaga San Mateom gellgargan. Mateopam juccag shutin cargan Leví. Payga Israel runa caycarpis, Roma naciunpag impuestu cobracugmi cargan. Tsaypitanam Mateotaga Señor Jesucristo apostolnin cananpag acragan. Señor Jesucristowan purirmi, rurangancunata ricargannin willacungancunatapis wiyargan. Tsaymi cay libruta Mateo gellgargan Dios Yaya cachamungan salvacug canganta musyanantsicpag. Mateopag masta musyanayquipag liyinqi San Mateo 9:9-13, San Marcos 2:13-17 y San Lucas 5:27-32.

Cay libruchömi San Mateo musyatsimantsic Señor Jesucristo pipa ayllunpita yuringanta (1:1-17) Tsaynöllam musyatsimantsic Señor Jesucristo yuringanman goyllorocunata estudiay yachagcuna shamunganta y Egiptoman Joséwan María apayangantapis (1:18-2:23). Tsaynömi musyantsic Señor Jesucristo Galileachö yachatsicur galangantapis (capítulo 3 y 4).

Tsaynömi Mateo musyatsimantsic Señor Jesucristo runacunata juc jircachö yachatsingancunata (capítulo 5-7). Señor Jesucristoga imaycatapis Dios Yaya munangannöllam runacunata yachatsirgan, geshyagyashacunata cuticätsir, supaycunata runacunapita gargornin tucuyläya milagrucunatam rurargan (capítulo 8-18).

San Mateom musyatsimantsic Señor Jesucristoga Jerusalénman aywangan nänicunachö runacunata yachatsicunganta aunqui Israel autoridäcuna wañutsiyänanpag canganta musyaycarpis (capítulo 19-23). Tsaymi Señor Jesucristoga Jerusalénchöpis willacurgan cielupita manarag cutimuptin llapan imayca päsananpag canaganta (capítulo 24 y 25).

Tsaynöllam Mateo musyatsimantsic Señor Jesucristo wañunganpita cawamushga cangantapis (capítulo 26-28).

## Señor Jesucristopa awiluncuna

(Lucas 3:23-38)

**1** Tayta Abrahamwan rey Davidmi Señor Jesucristopa unaycag awiluncuna cayargan. Tsaymi llapan unay awiluncunaga caynö cayargan:

<sup>2</sup> Abrahampa tsurinmi Isaac.

Isaacpa tsurinmi Jacob.

Jacobpa tsurinmi Judá waugencunawan.

<sup>3</sup> Judápa warmin Tamarchömi tsurincuna Fareswan Zara cayargan.

Farespa tsurinmi Esrom. Esrompa tsurinmi Aram.

<sup>4</sup> Arampa tsurinmi Aminadab.

Aminadabpa tsurinmi Nahason.

Nahasonpa tsurinmi Salmon.

<sup>5</sup> Salmonpa warmin Rahabchömi tsurin Booz.

Boozpa warmin Rutchömi tsurin Obed.

Obedpa tsurinmi Isaí.

<sup>6</sup> Isaípa tsurinmi rey David.

Rey Davidpa tsurinmi Salomón.

Salomónpa mamanmi Uriaspa viudan cargan.

<sup>7</sup> Salomónpa tsurinmi Roboam.

Roboampa tsurinmi Abias.

Abiaspa tsurinmi Asa.

<sup>8</sup> Asapa tsurinmi Josafat.

Paypa tsurinmi Joram.

Jorampa tsurinmi Uzias.

<sup>9</sup> Uziaspa tsurinmi Jotam.

Jotampa tsurinmi Acáz.

Acázpa tsurinmi Ezequias.

<sup>10</sup> Ezequiaspa tsurinmi Manasés.

Manasés pa tsurinmi Amon.

Amonpa tsurinmi Josias.

<sup>11</sup> Josiaspa tsurincunam Jeconías waugencunawan cayargan.

Jeconías caycangan watachömi, waugencunatawan Israel runacunatapis Babilonia runacuna prësurnin marcancunaman apayargan.

<sup>12</sup> Prësurnin apasquiyaptinmi tsay Babilonia marchö Jeconíaspa tsurin Salatiel yurigan.

Tsaypitanam Salatielpa tsurin Zorobabel cargan.

<sup>13</sup> Zorobabelpa tsurinmi Abiud.

Abiudpa tsurinmi Eliaquim.

Eliaquimpa tsurinmi Azor.

<sup>14</sup> Azorpa tsurinmi Sadoc.

Sadocpa tsurinmi Aquim. Aquimpa tsurinmi Eliud.

<sup>15</sup> Eliudpa tsurinmi Eleazar.

Eleazarpa tsurinmi Matan.

Matanpa tsurinmi Jacob.

<sup>16</sup> Jacobpa tsurinmi José.

Josémi Maríapa gojan cargan.

Maríapa wawannam Dios Yaya cachamungan Señor Jesucristo.

<sup>17</sup> Tayta Abrahampita gallaycur, asta rey Davidyag chunca chuscum unay awiluncuna cayargan. Tsaynöllam tayta Davidpita asta Babiloniaman israelcunata apayanganyag chunca chuscu unay awiluncuna cayargan. Babiloniaman israelcunata prësü apayangantapis Señor Jesucristo yuringanyagmi chunca chuscu unay awiluncuna cayargan.

## Señor Jesucristo yuringan

(Lucas 2:1-7)

<sup>18</sup> Señor Jesucristo yuringan caynömi cargan: Jesús pa maman Maríam, Joséwan casarayänanpag parlashgal-larag caycar, Joséwan manarag täcurnin Espiritu Santopa poderninwan Maríaga geshyagna caycargan.

<sup>19</sup> Joséga alli runa carmi, Maríata mana pengacatsinan-raycu willacuyta mana munarnin pacayllapa raquicayta yarpargan. <sup>20</sup> Tsaynö yarpachacurnin José puñuy-canganmanmi, Diospa angelnin yuripusquir nirgan:

“Davidpa ayllun José, ama mantsacurnin pengacuytsu Mariawan casarayta. Espiritu Santopa poderninwanmi payga geshyag caycan. <sup>21</sup> Ollgo wamran yurisquiptinmi, shutin churanqui ‘Jesústa.’ Jutsancunapita runacunata salvananpag captinmi, tsaynö shutin canga.”

<sup>22</sup> Dios Yayapa tsurin tsaynö yurinanpagmi, unay profëtanwan willacatsir nirgan:

<sup>23</sup> “Juc jipashmi virgen caycar, juc ollgo wamrata geshyacunga.

Tsaymi shutinpis churayanga ‘Emanuel.’” †

(Emanuelga “Nogantsicwan Dios caycan” ninanmi.)

<sup>24</sup> Puñuyanganpita José riccharcamurmi, angel ninganta cäsurnin Mariawan casarananpag wajinpa apargan. <sup>25</sup> Manarag wamran yuriptinga, Mariawan José manaragmi pagta puñuyarganragtsu. Wamra yurisquiptinmi, shutin churayargan “Jesús.”

### Goyllorta estudiagcuna Jesústa ricag shayämün

**2** Herodes rey caycaptinmi, Judea provincia Belen marcachö Jesús yurirgan. Rupay yargamunan lädu marcancunapitam goyllorcuna estudiay yachag runacuna, juc jatun goyllorta ricasquir alläpa caruta Jerusalénman shayämurgan. <sup>2</sup> Jerusalénman chaycurnam, rey Herodesta tapuyargan: “¿Maychötan judiucunapa reynin cananpag wamra yurishga? Rey yurinanpag goyllor yurimugtam ricäyashcä. Tsaymi adoragnin carupita shayämürü.” <sup>3</sup> Tsayta wiyaycurmi, rey Herodesga alläpa mantsacargan. Tsaynöllam Jerusalenchö täcugcunapis mantsacäyargan. <sup>4</sup> Mayorcag sacerdotícunatawan ley yachatsicugcunata gayascatsirmi, rey Herodes tapurgan: “¿Maychö Cristo yurinanpagtan unay profëta-cuna willacuyargan?” <sup>5</sup> Tsaynö tapuptinmi niyargan: “Judea provincia Belen marcachömi. Tsaypagmi Dios Yayapa unay profëtan gellgargan:

<sup>6</sup> Belen marcaga alläpa ichicllam Judeachö jatusag marcacunapitaga.

Tsaychömi juc rey yuringa, imayca üshata mitsicug cuidangannö Israel runacunapa reynin cananpag.” ††

<sup>7</sup> Tsayta wiyaycurmi, rey Herodes goyllor estudiagcunata pacayllapa gayatsirgan. Chaycuyaptinmam tapurgan: “¿Imaypitanatan tsay goyllorta ricäyashcanqui?”

<sup>8</sup> Goyllor ricäyanganta willacuyaptinam, Belen marcaman cachargan: “Aywayay shumag tsay wamrata

ashiyämünqui. Tarisquirga cutiyämünqui willayämä-nayquipag, nogapis adoragnin aywanäpag.” <sup>9</sup> Tsaynö Herodes niptinmi, goyllor estudiagcuna aywayargan. Nänita aywaycäyaptinmi puntallancunata tsay ricäyangan jatun goyllor aywargan. Tsay goyllorga wamra caycangan jananman chaycurmi, ichisquirgan. <sup>10</sup> ¡Tsayta ricarcurmi, goyllor estudiagcuna alläpa cushicuyargan! <sup>11</sup> Waji rurinman yacusquirnam maman Mariawan wamra caycagta tariyargan. Puntanman chaycurnam gongorpacuycur adorarnin, gorita, incienciuta, alläpa chaniyog mirra apayämunganta garayargan. <sup>12</sup> Sueñuynincunachömi Dios Yaya alvertirnin-cuna revelargan Herodescagpa manana cutiyänanpag. Tsaymi juclä nänillapana marcancunamanpis cuticuyargan.

### Joséwan María Jesústa geshpitsirnin Egiptoman apayangan

<sup>13</sup> Goyllor estudiagcuna cutisquiyaptinmi, Dios Yayapa angelnin Joséta sueñuyninchö yuripusquir nirgan: “¡Jina öra sharcur, Egipto marcaman aywacuy wamrata mamantawan pusharcur! Tsayllachö täcunqui yapay noga willangagyag. Rey Herodesmi niño Jesústa ashingawañutsinanpag.” <sup>14</sup> Tsaymi Joséga jina öra shäricusquir, niño Jesústa mamantawan pusharcur Egiptoman pagaspa geshpirnin aywacurgan. <sup>15</sup> Josémi tsaychö täcurgan Herodes wañunganyag. Tsaynömi Dios Yaya unay profëtan-cunawan willacatsingan cumplirgan: “Egipto marcapitam Tsurita gayamushcä” ningan. ‡

### Rey Herodes wamracunata wañutsiyänanpag mandacungan

<sup>16</sup> Goyllorta estudiagcuna jucläpa cutir engañayan-ganta Herodes musyasquirmi, alläpa rabiargan. Goyllor estudiagcuna tsay goyllorta ishca yata mas puntatam ricashga cayargan. Tsay tiempupita quillata gatisquirmi, llapan ollgo wamracunata Belenchöwan estanciacunachöpis wañutsiyänanpag mandargan. Tsaymi llullupita gallaycur, asta ishca yata watayogcunayag jancat wañutsiyargan. <sup>17</sup> Tsaynö rurayaptinmi, unay Dios Yayapa profëtan Jeremias ningan cumplirgan:

<sup>18</sup> “Ramä marcachömi gayaraycachar wagagta wiyayargan.

Wamrancunata wañuscatsiyaptinmi, alläpa llaquicywan Raguel wagargan.

Waquincagcuna shugayaptinpis, llaquicynintaga manam gongayta munargantsu, ‘Wañushganam’ nir.” ††

<sup>19</sup> Tsaypita Herodes wañusquiptinmam, Egiptochö José caycanganman. Sueñuyninchö Dios Yayapa angelnin yurisquir nirgan: <sup>20</sup> “José, cananga Israel marcayquiman cuticuy, wamrantawan mamanta pusharcur. Wamracunata wañutsiyta munag runacunapis wañuyashganam.”

† 1:23 Is 7:14. †† 2:6 Miq 5:2.

‡ 2:15 Os 11:1. †† 2:18 Jer 31:15.

<sup>21</sup> Tsaymi José jina öra Israelman mamantawan wamrata pusharcur cuticurgan. <sup>22</sup> Judeachö Herodespa tsurin Arquelaomi, rey Herodespa rantin cargan. Tsayta musyasquirmi, José mantsacurnin Judeaman chayta munargantsu. Tsaymi Galilea provinciapa aywananpag sueñuyninchö Dios Yaya alvertir willargan. <sup>23</sup> Tsaypa aywarmi Nasaret marcachö täcurgan. Tsay marcachö caycaptinmi, unay Dios Yayapa profêtancuna willacur niyangan cumplirgan: "Jesúsqa 'Nazaret' runa niyanganmi canga."

### Juan Bautista tsunyacunachö willacur

(Marcos 1:1-8; Lucas 3:1-9,15-17; Juan 1:19-28)

**3** Tsay watacunachömi Juan Bautista tsunyacunapa aywar, Judea provinciachö willacuyta gallarirgan.

<sup>2</sup> "Dios Yayapa Mandacuy Reynon tiempo chaycämunnam. Jutsayquicunata dëjasquir, Dios Yaya munangannö cawayay."

<sup>3</sup> Tsaynö Juan Bautista willacunanpagmi, unay Dios Yayapa profêtan Isaías gellgarnin nirgan:

"Tsunyacunachömi juc runa willacurnin ninga: 'Juc autoridä marcaquiman shamunanpag, nänicunata allitsayangayquinölla Señornintsic shamunanpag alistacuyay. Mana alli rurayangayquicunata dëjasquir, alliculallatana rurayay.' " †

<sup>4</sup> Juanpa llatapanga "camëllopa" millwanpita awashga y wachucunmi garanpita rurashga cargan. Micuyninam chucloscunawan tsunyacunachö taringan orongoypa mishquincunalla cargan. <sup>5</sup> Juan Bautista caycanganmanmi atscag runacuna Jerusalénpitawan llapan Judeapita y Jordan mayu cuchuncunapitapis shayamurgan. <sup>6</sup> Runacuna jutsancunata willayaptinmi, Juan Bautista Jordan mayuchö bautizargan.

<sup>7</sup> Atscag fariseocunawan saduceocuna bautizacug shayämugta ricarmi, Juan Bautista nirgan: "¿Gamcunaga venenöta víborapa castanmi cayanqui! ¿Pitan willayáshushcanqui Dios Yayapa castígunpita geshpiyänayquipag? <sup>8</sup> Rasumpa jutsa rurayniquicunata dëjashga carga, alliculallata rurayay Dios Yayaman cutiyangayquita musyayänanpag. <sup>9</sup> Ama aläbacuyaytsu unay Abrahampa ayllun carmi, 'Alli rurag cantsic' nirga. Tsaymi niyag: Dios Yaya munarga cay rumicunatapis Abrahamapa ayllunman ticratsinmanmi. <sup>10</sup> Jächagami listuna caycan gerucunata chapapita wallunanpag. Mana alli wayugcag jachataga wallusquirmi, ninaman jitaranga. Tsaynömi mana alli ruragcag runacunataga Dios Yaya infiernuman garpunga.

<sup>11</sup> "Jutsayquicunata llaquicur dëjasquir, Dios Yaya munangannö cawayaptiquiga, yacuwanmi noga bautizayáshayqui. Pero nogapa gepäta shamugga ninawanö, Espiritu Santota garayáshurniquim bautizayáshunqui. Payga alläpa poderyogmi. Nogaga manam servitsu llangenta apanállapagpis. <sup>12</sup> Jorquitata aptarcurmi, tríguta shogmanga. Wayrasquirmam, limpiucagta gorisquir gollgaman churanga. Päjäntanam jitarir, waycanga mana imaypis wañug ninachö." Tsay cuen-

tanömi allicagcunapita mana allicag runacunata raquisquir infiernuman garpunga.

### Juan Bautista Señor Jesucristota bautizan

(Marcos 1:9-11; Lucas 3:21-22)

<sup>13</sup> Juan Bautista Jordan mayuchö runacunata bautizacanganmanmi, Galileapita Señor Jesucristo Juan bautizananpag shamurgan. <sup>14</sup> Juanga manam munargantsu bautizayta: "¿Imanötagshi nogaga gamta bautizagman? Nogata ashwan bautizamanquiman. Tsaynö caycaptinga ¿imanirtan nogaman shamunqui?"

<sup>15</sup> Tsaynö niptinnam, Señor Jesucristo nirgan: "Imanö carpis, cananmi bautizamänayqui. Tsaynö rurarmi, Dios Yaya munanganta cumplishun." Tsaynö niptinmi, Señor Jesucristota Juan bautizargan.

<sup>16</sup> Tsaynö bautizasquiptin Señor Jesucristo yacupita yargaycämuptinmi, cielu quichacasquiptin imayca juc palomanö Espiritu Santo urämur Payman rataycagta ricasquirgan. <sup>17</sup> Cielupitanam Dios Yaya nimurgan. "Caymi cuyay Tsurí. Paytam quiquí acrashcä cushit-simänanpag."

### Señor Jesucristota Satanas tentayta munangan

(Marcos 1:12-13; Lucas 4:1-13)

**4** Tsaypitam Espiritu Santo tsunyaman Señor Jesucristota pushargan. Tsay tsunyachömi Satanas llutanta ruratsir engañayta munargan. <sup>2</sup> Tsaychömi chuscu chunca junag y chuscu chunca pagas mana ni imata micurnin, Señor Jesucristo mallagargan. <sup>3</sup> Tsaymi Satanas nirgan: "Rasumpa Diospa Tsurin carga, mä cay rumicuna manday tantaman ticrayänanpag." <sup>4</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "Diospa Palabran gellgashgachömi nin:

'Runaga manam tantata micurllatsu cawanga, sinöga Dios Yayapa Palabran mandacunganta rasumpa cäsürmi mas allish cawacunga' nir." ††

<sup>5</sup> Tsaypitam Señor Jesucristota Satanas Jerusalénchö juc jatun iglesia niyangan templuman pushargan. Tsay templupa janan mas altucag puntanman lätarcatsirmi, <sup>6</sup> nirgan: "Rasumpa Diospa Tsurin carga, mä caypita jergarpuy. Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan:

'Gammanmi Dios angelnincunata cachamunga, alcäbu cuidar maquincunawan achcuyáshuptiqui, mana rumicunawan chaquiquitapis tacunayquipag.' " †† <sup>7</sup> Tsaynö niptinam, Señor Jesucristo nirgan: "Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan: 'Diosniquitaga ama ni ima pruebamanpis churanquit-su.' " ††

<sup>8</sup> Tsaypitanam jirca puntanman Señor Jesucristota Satanas pushaycur, entëru munduchö llapan jatusag shumag marcacunatawan imayca riquésancunata ricätsir, <sup>9</sup> nirgan: "Gongorpacuycur adoramaptiquiga, cay llapan imayca ricayangayquitam garaycugman."

<sup>10</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "Caypita witiy Satanas. Diospa Palabran gellgashgachömi nin:

'Juc japallan Diosllayquitam adorarnin servinayqui.'" †††

††† Señor Jesucristo tsaynö niptin Satanas aywa-

† 3:3 Is 40:3.

†† 4:4 Dt 8:3. † 4:6 Sal 91:11-12. †† 4:7 Dt 6:16.

cusquiptinmi, angelcuna shamur Señor Jesucristota serviyargan.

**Señor Jesucristo Galileachö yachatsicuyta gallarin**  
(Marcos 1:14-15; Lucas 4:14-15)

<sup>12</sup> Juan Bautista carcelchö gaycuraycanganta musyasquirmi, Señor Jesucristo Galilea marcaman aywargan. <sup>13</sup> Nasaretpita aywacurmi, Capernöm marcachö täcurgan. Tsayga Galilea gocha cuchunchö, Zabulón, Neftali runacunapa marcancunachömi cargan. <sup>14</sup> Tsaynömi Dios Yayapa unay profëtan Isaías gellngangan cumplirgan:

<sup>15</sup> "Wiyayay Zabulon y Neftali marcacuna lamar cuchunpita Jordan mayu wac tsimpanyag. Wiyayämay Galilea marcacunachö täcug runacuna.

<sup>16</sup> Tutapaychö cawagcunam alläpa atsicuyta ricäyargan.

Wañushganö tutapaychö cawagcunapagmi imayca rupay yargamugnörög actsi yurirgan." †

<sup>17</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo willacurnin yachatsicur gallaycurgan: "Jutsa rurayniquicunata dëjasquir, Dios Yaya munangannö shumag cawacuyay. Dios Yayapa Mandacuy Reynon tiempo chaycämunnam."

**Señor Jesucristo chuscugta gayan discipuluncuna cayänanpag**

(Marcos 1:16-20; Lucas 5:1-11)

<sup>18</sup> Tsaypita Galilea gocha cuchunpa Señor Jesucristo aywaycarmi, ishacag waugentin runacunata ataräyancunata yacuman jitaycäyagta tarirgan. Paycunam cayaragan pescädo achcug Simón Pedrowan waugen Andrés. <sup>19</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "Nogata gatiyäm. Pescädo achcuyta yachatsiyäshungayquinö, noga yachatsiyäshayqui runacunata gorisquir yachatsiyänayquipag, paycunapis gatiyämagnö cayänanpag." <sup>20</sup> Tsaynö niptinnam, jina öra ataräyancunatapis dëjasquir Señor Jesucristota gatircur aywacuyargan.

<sup>21</sup> Tsaypita päsasquirnam, Señor Jesucristo Zebedeopa tsurincuna Santiagotawan waugen Juanta tarirgan. Büquichö ataräyancunata taytan Zebedeowan allitsaycäyagta. Tsaymi ishacanta Señor Jesucristo gayargan. <sup>22</sup> Jina öram büquichö taytancunata dëjasquir, Señor Jesucristota gatircur aywacuyargan.

**Señor Jesucristo yachatsicurnin geshyagyashacunata cuticätsin**

(Lucas 6:17-19)

<sup>23</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo maytsaypa purirnin Galilea marcacunapawan judiucuna goricäyänan wajicunachö yachatsicurgan. Dios Yayapa Mandacuy Reynonpa Alli Willacuyinta willacurmi, tucuyläyawan geshyagyashacunatapis cuticätsirgan. <sup>24</sup> Maytsay Siria marcacunachömi Señor Jesucristo llapan geshyagyashacunata cuticätsinganta parlayargan. Paymanmi supayyogcunatawan cuerpuncuna manacuyuptin geshyagyashacunata y carcariar wañunagcu-

‡‡ 4:10 Dt 6:3. † 4:16 Is 9:1-2.

natapis apayämurgan. Tsaynömi tsay llapan geshyagyasha runacunatapis cuticätsirgan. <sup>25</sup> Atscag runacunam Señor Jesucristota gatiyargan maytsay marcacunapita Galilea, Decapolis, Jerusalén, Judea, Jordan mayu wac tsimpanacunatapis.

**Señor Jesucristo juc jircachö yachatsicungan**

<sup>5</sup> Señor Jesucristom atscag runacunata ricaycur, juc jircaman witsargan. Tsay jircachö jamaycuptinmi, discipuluncuna puntanman witiycur jamaycuyuptin, <sup>2</sup> yachatsirincuna nirgan:

**Señor Jesucristo yachatsicun runacuna imata wanayanganta**

(Lucas 6:20-23)

<sup>3</sup> "Cushicuyay wactsa umilde gollmi shongoyogcuna, gamcunatam Dios Yaya Mandacuy Reynonta garayäshunqui.

<sup>4</sup> "Cushicuyay cay patsachö llaquicurnin wagagcuna. Tsaynö cayangayquipitam Diosnintsic shugayäshunqui.

<sup>5</sup> "Cushicuyay umilde gollmi shongoyogcuna, gamcunatam Dios Yaya llapan cay patsachö imayca camanganta garayäshunqui.

<sup>6</sup> "Cushicuyay mallagarnin yacunagnö Diosnintsic ashir,

Pay munangannö cawagcuna. Tsaynö ashigcagtam Dios Yaya llapan ashinganta tari-nanpag yanapanga.

<sup>7</sup> "Cushicuyay runamajiquicunata llaquipag runacuna, gamcunatam Dios Yaya imaypis llaquipäyäshunqui y cay patsa ushacangan junagchöpis.

<sup>8</sup> "Cushicuyay umilde limpiu shongoyogcuna, gamcunagam Dios Yayata janag patsachöpis ricäyanqui.

<sup>9</sup> "Cushicuyay runamajiquicunawan alli päsacuychö cawayta ashigcuna, gamcunatam Dios Yaya 'Wamrämi canqui' niyäshunqui.

<sup>10</sup> "Cushicuyay Dios Yaya munanganta rurayangayquipita chiquiyäshuptiqui, gamcunatam Dios Yaya Mandacuy Reynonta garayäshunqui.

<sup>11</sup> "Cushicuyay nogaraycu asharnin gaticachäyäshuptiqui, chiquiyäshuptiqui y manacagchö tumpayäshuptiquipis. <sup>12</sup> Tsaynö rurayäshungayquipita alläpa cushicuyanqui. Tsaynömi Diosnintsicpa unay profëtan-cunatapis rurayargan. Tsaypitam cieluchö alläpa cushicuy mas alli premiuta chasquiyangui.

**Señor Jesucristo actsiwan y cachiwan iwalatsicuyta yachatsicungan**

(Marcos 9:50; Lucas 14:34-35)

<sup>13</sup> "Gamcunaga cay patsachö cachinömi cayanqui. Si tsay cachi micuyta mana mishquiytsirga, manam ni imapagpis välentsu. Tsaymi tsay mana puchgog cachi-ta näniman jitasquiyuptin, runacuna päsarnin

jarutäcuyan. (Tsaynöllum rasumpa mana criyicuyn-intsic captinga, runamajintsictapis yanapayta pued-intsicstu.)

<sup>14</sup>“Cay patsachö actsinömi cayanqui. Jircachö marca carga, mas alayrim ricacan. <sup>15</sup>Linternata prendircurga, manam canastapa gopinmantsu pacantsic. Sinöga altumanmi churantsic llapanman atsicümunanpag. <sup>16</sup>Gamcunaga actsinö cayay, allicunallata rurayangayquita ricarnin, cieluchö caycag Dios Yayatapis alabayänanpag.

### Señor Jesucristo leycunata cumplingan

<sup>17</sup>“Ama nogapag yarpäyaytsu ‘Payga Moisés gellangan leyta illacätsinanpagmi shamushga.’ Dios Yayapa profëtancuna willacuyangantapis illacätsinanpagmi nirga. Manam tsaypagtsu nogaga shamushcä, sinöga leycuna ninganta cumplinäpagmi. <sup>18</sup>Cananmi niyag: Cieluwan patsapis manarag ushacaptinga, manam puntuwan ni juc letrallatapis tsay gellgashgacunapita illacätsiyangatsu, asta tsay llapan gellgashgacuna cumplinganyag. <sup>19</sup>Pero pipis tsay ley mandacunganta mana jucllaylatapis cumplirga, Dios Yayapa Mandacuy Reynonchöpis ‘Mana imapag välegmi’ canga. Tsaynöllum pipis ‘Ley llapan mandacunganta ama cumplishuntsu’ nigcagga, ‘Mana ni imapag välegmi’ canga. Ley mandacungancunata cumpligcagga, Dios Yayapa Mandacuy Reynonchöpis mas alli runam cangan. Tsaynöllum ‘Llapanta cumplishun’ nirnin, yachatsicugcunapis cayanga. <sup>20</sup>Rasuncagtam niyag: Si gamcuna ley yachatsicugcunapitawan fariseocunapita llapan shongoyquicunawan mas allicunallata rurarnin mana cuyanacurga, Dios Yayapa Mandacuy Reynonmanpis manam yaycuyanquitsu.

### Señor Jesucristo yachatsicun mana rabiapänacunapag (Lucas 12:57-59)

<sup>21</sup>“Gamcunaga wiyayashcanquim, unaycag runacunata Dios Yaya ninganta: ‘Ama wañutsicuytsu. Wañutsicugcagga condënädum canga.’ <sup>†22</sup> Pero nogam niyag: Pipis runamajinta rabiapagcagpis, condenashgam canga. Runamajinta ashagcagtaga puedig autoridäcunam castigayanga. Tsaynöllum runamajinta alläpa rabiapar, ‘Mana ima musyag upa mana välegmi canqui’ nigcagga, lunyaycag infiernuman aywanga.

<sup>23</sup>“Tsaymi Dios Yayata adorag aywaycangayquichö, runamajiqui piñatsishungayquipita piñashga caycanganta yarparga, <sup>24</sup>puntata cutiycur, runamajiquitarag perdonta mañanqui paywan alli cawacunayquipag. Tsaypitanam Dios Yayata adorag aywanqui.

<sup>25</sup>“Demandashurniqui juezman apatsishuptiquiga, manarag charnin nänillachö contrayquiwan amistanqui. Pero mana tsaynö amistaptiquiga, juezmanmi entregashunqui. Tsaymi juezga wardiacunaman apatsishunqui, carcelchö gaycarätsishunayquipag. <sup>26</sup>Rasuntam niyag: Manarag llapan jagayquita pägacurga, manam tsay carcelpita yargamunquitsu. Tsaynölla

† 5:21 Ex 20:14; Dt 5:18.

mana alli jutsata rurashga carpis, tsay öralla Dioswan amistayta ashianqui manarag castigashungayquiyag.

### Señor Jesucristo yachatsicun casarasquirga manana jucwan täcuyänanpag

<sup>27</sup>“Wiyayashcanquim: ‘Casarashga caycarga, amana jucwanga täcunquinatsu’ nigta. <sup>28</sup>Pero nogam niyag: Pipis ‘Tagay warmiwan täcüman’ nir yarparnin ricaparga, tsay warmiwan täcugnönam mana alli jutsata ruraycan, mana allita yarpanganpita.

<sup>29</sup>“Tsaymi niyag: Derëchucag ñawiqui jutsata ruratsishuptiquiga, jorgosquir jitasquiy. Mas allim canga juccag ñawiquita ograngayqui, entëru cuerpuyquita infiernuman garpungayquipitaga. <sup>30</sup>Derëchucag maquiqui jutsata ruratsishuptiquiga, rogosquir jitasquiy. Mas allim canman juccag maquiquita ograngayqui, entëru cuerpuyquita infiernuman garpungayquipitaga.

### Señor Jesucristo yachatsicun casarasquir raquicay mana alli canganta

(Mateo 19:19; Marcos 10:11-12; Lucas 16:18)

<sup>31</sup>“Gamcunaga wiyayashcanquim unay Moisés willacunganta: ‘Runa warminpita raquicayta munarga, warminta papelnin ruraputsun raquicanganta musyayänanpag.’ <sup>†32</sup> Pero nogam niyag: Maygan runapis warmin jucwan mana täcuycaptin raquicarga, tsay warmin jucwan täcunanpagpis quiquinmi culpayog. Tsaynöllum pipis raquicashga warmiwan täcurga, jutsata ruraycan.”

### Señor Jesucristo mana jurayänanpag yachatsicun

<sup>33</sup>“Tsaynöllum wiyayashcanqui Israel runacunata unay Moisés willacur ninganta: ‘Dios Yayata jurarnin llapan äningayquita rasumpa cumplinqi.’ <sup>†34</sup> Pero nogam niyag: Ama nunca juranquitsu. Ama juraytsu ni cielupagpis. Cieluga Dios Yayapa jamacunan trönom. <sup>35</sup>Tsaynölla ama juraytsu ni cay patsapagpis. Cay patsaga Dios Yayapa chaquin järucunanmi. Paymi cay patsachö caycar, wiyaycäshunqui. Ama juraytsu ni Jerusalénpagpis. Jerusalénchöga Dios Yayapita Shamushga mas mandacuyyog reymi täcun. <sup>36</sup>Ama juraytsu ni umayquipagpis. Manam ni juc agtsayquillatapis yuragman ni yanaman tigratsiyta pueidinquitsu. <sup>37</sup>Si aumi nirga, ‘Aumi’ ninqui. Manam nirga, ‘Manam’ ninqui. Imatapis masta jurarga, Supaypa mana alli munaynintam ruraycanqui.”

### Magashugniquita ama cutitsiytsu

(Lucas 6:29-30)

<sup>38</sup>“Wiyayashcanquim unay Moisés leycunapag willacunganta: ‘Si pipis jucpa ñawinta jorgoptinga, quiquinpa ñawintapis jorgoyay.’ Tsaynölla pipis jucpa quirunta jorgoptinga, quiquinpa quiruntapis jorgoy. <sup>†39</sup> Pero nogam niyag: Mana allicunata rurashuptiquiga, ama

†† 5:31 Dt 24:1. ‡ 5:33 Lv 19:12; Nm 30:2. †† 5:38 Ex 21:24; Lv 24:20; Dt 19:21.



mana alliwanga cutitsiytsu. Gagllayquichö lagyashuptiquipis, juccaglâ gagllayquita camapuycuy. <sup>40</sup> Demandashurniqui camisayquita gechuyâshuptiquiga, punchuyquitapis llushtipucuyanqui. <sup>41</sup> Gepinta pullan lëguayag apanayquipag rugashuptiquiga, juc lëgua masyag apaycapunqui. <sup>42</sup> 'Garaycamay' nir, rugashuptiquipis garaycunqui. Imata prestacushuptiquipis ama nëganquitsu."

### Chiquishugniquicunata cuyayay

(Lucas 6:27-28,32-36)

<sup>43</sup> "Wiyayashcanquim unay Moisés leycunapag willacunganta: 'Cuyashugniqui amïgoyquicunata cuyarnin, chiquiyâshugniquicunata chiquiyanqui' nir. <sup>44</sup> Pero nogam niyag: Chiquiyâshugniquicunata cuyarnin, Dios Yayaman mañacuyay gaticacharnin magayâshugniquicunata yanapananpag. <sup>45</sup> Tsaycunata rurarmi, cieluchö Dios Yayapa wamrancuna cayanqui. Dios Yayam rupayta yargatsimun llapan runacunapag alli, mana alli runacunapagpis. Tsaynöllam tamyatsimumpis llapan alli ruragcunapawan mana alli ruragcunapa chacranman. <sup>46</sup> Cuyayâshugniquicunallata cuyarga, manam ni ima allitatsu ruraycayanqui. Tsaynö cangayquipitaga, žima premiutarag Dios Yayapita chasquinqi? Tsaynömi impuestu cobracugcunawan jutsasapacunapis cuyagnincunallata cuyarnin mana allita rurayargan. <sup>47</sup> Si criyicug waugeyquicunallata saludar llaquiparnin, yanapayâshugniquicunallata yanaparga, manam ni ima allitatsu ruraycayanqui. Jutsasapacunapis regeshgancunallataga rimaycuyanmi. <sup>48</sup> Tsaypa rantinga mana juc jutsannag cieluchö Taytaquicunanöllä cawacuyay.

### Señor Jesucristo yachatsicun alli ruraycunapag

**6** "Ama runacuna ricäyâshunayquillapagga imatapis allacunata rurayaytsu. Tsaynö runacuna ricäyânallanpag rurayaptiquiga, cieluchö caycag Dios Yayaga manam allicag premiutaga entregayâshunquitsu. <sup>2</sup> Wactsacunata yanapar garaycurga, ama pitapis willanquitsu. Fariseocunawan mandacug runacunagam janan shongolla wactsacunata imatapis garaycur, goricâyânan wajicunachöwan cällicunachöpis, trompëtacunawanrag willacuyan runacuna aläbayânallanpag. Tsay runacunaga tsaynö rurayangangpita runacuna aläbar, 'Payga alläpa allim' niyangan premiullatam chasquiyashga. Pero nogam rasumpa niyag: Si tsaynö rurarga Dios Yayapita manam ni imatapis chasquiyanguitsu. <sup>3</sup> Wactsacunata garaycurga ama pitapis willanquitsu ni cuyay amïgoyquillatapis musyatsinquitsu. <sup>4</sup> Ama garacungayquita ni pipis musyangatsu. Tsaynö mana pitapis musyatsir garangayquitam, Dios Yayalla ricarnin gamtapis mas allicagta garashunqui."

### Señor Jesucristo yachatsicun Dios Yayaman mañacunapag

(Lucas 11:2-4)

<sup>5</sup> "Dios Yayata mañacurga, ama allitucurnin janan shongolla imatapis mañacunquitsu. Fariseocunawan mandacug runacunagam mañacuyan, goricâyânan wajicunachöwan cällicunachö y esquinacunachöpis ichiycur ichiycur, llapan runacuna ricarnin aläbayânallanpag. Rasuntam niyag: Tsaynöta ricarnin runacuna aläbayangan premiullatam paycunaga chasquiyashga. Si tsaynö janan shongolla mañacurga, Dios Yayapita manam ni ima mañacuyangayquitapis chasquiyanguitsu. <sup>6</sup> Dios Yayallaman mañacuyta munarga wajiquiman yaycusquir, puncuyquita wichgasquirnin quiquillayqui mañacunqui. Tsaynö pacayllapa mañacungayquita wi-yarmi, mana ricangayqui Dios Yaya alli premiuta garashunqui.

<sup>7</sup> "Dios Yayata mañacurga ama mana criyicugcunanöga yapaycur yapaycur, juc parlangayquillataga parlayanquitsu. Tsaynö parlagcunaga yarpäyan: 'Atsacuti resacuptin Dios Yayä wiyangantam.' <sup>8</sup> Ama tsay runacunanöga cayaytsu. Dios Yayaga manarag mañacuptiquim, ima wanangayquitapis musyaycanna.

<sup>9</sup> Dios Yayaman mañacur niyanqui:

Cieluchö caycag, Dios Yayalläcuna,  
Respetashga shutiqui cuyay catsun.

<sup>10</sup> Mandacuy Reynoyqui nogacunaman shamutsun.

Munangayqui ruracätsun cay patsachö janag patsachönö.

<sup>11</sup> Micuylläcuna llapan junagpag garaycayämay.

<sup>12</sup> Jutsalläcunata gongaycuy, nogacunapis runamajicunapa jutsanta gongayangänö.

<sup>13</sup> Tentacioncunaman mana ishquiycuyänäpag tsapaycäyäm.

Llapan imayca mana allacunapitapis geshpiycatsiyäm.

Tsaynö catsun.

<sup>14</sup> "Si pipis mana allacunata rurashuptiqui perdonaptiquiga, cieluchö caycag Tayta Diospis perdonashunquim. <sup>15</sup> Pero si gam mana perdonaptiquiga, Tayta Diospis manam perdonashunquitsu.

### Señor Jesucristo yachatsicun ayunarnin mallaglla canapag

<sup>16</sup> "Mallaglla ayunarga ama allita ruragtucugcunanöga cayanquitsu. Paycunaga llaquishganö ayunayan runacuna ricäyânallanpagmi. Rasuntam niyag: Tsaynöta ricarnin runacuna aläbayangan premiullatam paycunaga chasquiyashga. Pero Dios Yayapitaga manam ni ima premiutapis chasquiyangatsu. <sup>17</sup> Tsaynö cayanayquipa rantinga shumag umayquicunatawan gagllayquicunata mayllacusquir mallaglla ayunayanqui. <sup>18</sup> Tsaynö ruraptiquiga runacuna manam musyayangatsu ayunar caycangayquita. Pero mana ricangayqui Dios Yayallam tsaynö pacayllapa ayunangayquita musyanga. Tsaymi Dios Yayaga allicag premiuta garashunqui, 'Allitam rurashcanqui.'

**Cieluchö imaycantsic**

(Lucas 12:33-34)

<sup>19</sup>“Ama cay patsallachöga imatapis gorinquitsu, ricu canayquipag. Cay patsachö goringayquitaga puyum ushanga, ismunga, mupallinga y suwacunam apayangga. <sup>20</sup>Tsaypa rantinga cay patsachö allita ruray cieluchö imaycayquipis cananpag. Manam tsaychöga ismuntsu, mupallintsu, puyuntsu ni suwapis apangatsu. <sup>21</sup>Maychö imayqui capushungayquimanmi, shongoyquipis tsayman yarparaycanga.

**Ñawintsic imayca actsinö cangan**

(Lucas 11:34-36)

<sup>22</sup>“Ñawiquicunaga cuerpuyquicunatam linternanö actsipan. Tsaynö ñawiquicuna alli captinga, actsiyogmi llapan cuerpuyquicunapis canga. Tsaynölla gamcunapis allacunata yarparnin alli shongoyog cayanqui. <sup>23</sup>Pero mana alli ñawiqui captinga, llapan cuerpuyquipis tutapaychömi canga. ¡Gamchö caycag actsi wañushga captinga, allau alläpa mantsacuyag tuta-paychömi cawanqui! Tsaynö mana allacunata yarpar mana alli shongoyog carmi, jutsata rurarnin runamajiquicunata chiquianqui.

**¿Diestacu o gellaytacu mas cuyashun?**

(Lucas 16:13)

<sup>24</sup>“Pipis manam ishca patrona servinmantsu. Juccagta chiquirmi, juccagta mas cuyanga. Juccagta cäsurmi, juccagtaga cäsungatsu. Tsaynöllam gellayta alläpa cuyarga, Dios Yayatapis servin cäsungatsu.

**Dios Yayam wamracunata cuidan**

(Lucas 12:22-31)

<sup>25</sup>“Tsaypitanam Señor Jesucristo discipuluncunata niran: Ama yarpachacuyaytsu. ‘¿Imanörög cawashag? ¿Imatarag micushag? ¿Imatarag upyashag? ¿Imatarag shucucushag?’ nirga. Tsay micuypitaga caway vi-dayquicunam mas välen y llatapayquicunapitapis gamcunam mas väleyanqui. <sup>26</sup>Masqui tantiyacuyay mana imannag pishgocuna ni imapag yarpachacur cawacuyanganta. Paycunga manam murucuyantsu ni cosechayantsu ni micuynincunapis goriyantsu churacuyänanpag. Cieluchö caycag Dios Yayam paycunataga mas pacha junta garan. ¿Acäsu gamcunaga manacu tsay pishgocunapitapis mas väleyanqui? <sup>27</sup>Mayjina yarpachacurpis, ¿maygayquitan tsay yarpachacuyacunawan juc öra masllapis cawayanqui? <sup>28</sup>Tsaynö caycaptinga, ¿imanirtan llatapayquicunallapag alläpa yarpachacuyanqui? Masqui jircacunachö waytacuna wiñagta ricäyay. Paycunaga manam arucuyantsu ni putscacuyantsu. <sup>29</sup>Tsaymi niyag: Waytacuna cuyacuypag cangannöga, manam unay ricu rey Salomónpa chipacyag llatapanllapis waytacuna alläpa cuyacuypag canganwanga iwalgantsu. <sup>30</sup>Tsaynömi canan shumag jircacunachö gewacuna wiñayan. Pero warayga ninawan ruparmi jancat ushacasquiyanga. Dios Yayaga tsaynö ichishag goracunata llatapatsin-

ganpitapis, mas shumagmi gamcunataga llatapatsiyäshunqui, ¡Diosman mana criyig runacuna! <sup>31</sup>Tsaymi ama yarpachacuyaytsu: ‘¿Imatarag micushun? ¿Imatarag upyashun? o ¿Imawantan shucucushun?’ nirga. <sup>32</sup>Tsaynö yarpachacurmi Dios Yayaman mana criyicugcunaga cawayan. Pero gamcunataga cieluchö caycag Taytayquicunam imayquicuna faltangantapis musyarnin yanapayäshunqui. <sup>33</sup>Tsaymi gamcunaga Dios Yayapa Mandacuy Reynonta ashiyay, Pay munanganllata rurarnin. Tsaynö cawayaptiquim, Dios Yaya garayäshunqui llapan wanayangayquicunatapis. <sup>34</sup>Ama yarpachacuyaytsu: ‘¿Imanörög waray cashag?’ Waray junagpag yarpachacuyänayquipagga, cada junagmi siempri ima pruebacunallapis canga.

**Ama runamajiquicunata juzgayaytsu**

(Lucas 6:37-38,41-42)

**7** “Dios Yaya mana juzgayäshunayquipag, ama runamajiquicunata juzgayanquitsu. <sup>2</sup>Runamajiquicunata juzgarnin culpatsayangayquinöllam Dios Yayapis juzgarnin culpatsayäshunqui. Quiquiquicuna atscata o wallcallatapis garacuyangayquinöllam quiquin Dios Yayapitapis chasquianqui. <sup>3</sup>Runamajiquipa ñawinchö ichic shumpa caycagnö jutsanta ricä-nayquipagga, quiquiquipa ñawiquichö jatun gerunö jutsayquitarag musyanquiman. <sup>4</sup>Si quiquiquipa jutsayqui ñawiquichö jatun gerunö caycaptinga ¿imanirtan runamajiquipa ‘ñawinpita shumpata jipiscamushag’ ninqui? <sup>5</sup>¡Á, allitucug janan shongo! Quiquiquirag puntata ñawiquichö caycag geruta jorgonquiman. Tsaymi sîga mas shumag ricanquiman jucpa ñawinpita shumpata jipinayquipagpis. <sup>6</sup>“Dios Yayapagcagtaga ama allgota garayanquitsu ni väleg perlasunatapis cuchicunaman jitariyanquitsu. Si tsaynö rurayaptiquiga quiquiquicunapa con-trayquicuna shärirtag, jarutacurnin jancat ñututsir ushasquiyäshunquiman.

**Mañacurnin ashiyag puncuta tacacur**

(Lucas 6:31; 11:9-13)

<sup>7</sup>“¡Mañacuy! Dios Yayaga mañacungayquita garashunquim. ¡Ashiy! Ashingayquitapis taritsishunquim. ¡Tacacuy! Dios Yayaga punctapis quichapushunquim. <sup>8</sup>Tsaymi mañacugcagga chasquina. Ashicagga taringa. Puncuta tacacugtaga quichapungam.

<sup>9</sup>“¿Acäsu wamrayquicuna ‘Tantata garamay’ niyäshuptiqui, rumitatagcu aptarcatsiyanqui? <sup>10</sup>Tsaynöllam ‘Taytay, pescädota garamay’ niyäshuptiquipis ¿Acäsu culebratatagcu aptarcatsiyanqui? <sup>11</sup>Tsaynö mana alli rurag caycarpis, wamrayquicunataga alliconatam garayanqui. ¡Gamcunapita mas alli cayninwanmi, cieluchö caycag Tayta Diosga llapan mañacugcunatapis mas allicagcunata garanga! <sup>12</sup>“Gamwan allita rurananta munangayquinölla, gampis runamajiquiwan imatapis allillata ruranqui. Caypagmi Moiséswan unay profëtacunapis willacuyargan, Diospa Palabran llapan yachatsicuyanganhö.

**Runacunapagga ishca y nänim can**  
(Lucas 13:24)

<sup>13</sup>“Quichqui puncupa yaucuy. Jatun puncupa fäcil yaucugcunaga jatun nänipam mana allacunata runayanganpita infiernuman aywayanga. Tsaypa aywagcunaga atscagmi cayan. <sup>14</sup>Pero quichquim puncupis llanum nänipis gloriachö alli cawayman aywanapagga. Wallcagllam tsay puncuta gloriaman aywayänanpag tariyanga, alläpa aja captin.

**Plantataga wayuyninpitam regentsic**  
(Lucas 6:43-44)

<sup>15</sup>“Cuidacuyay llullacur, ‘Dios Yayapa willacugninmi cä’ nir, mana alli yachatsicugcunapita. Paycunaga imayca manshu üshanömi yachatsicuyan mantsaypag pumanö caycar. <sup>16</sup>Cawaynincuna imanö canganta ricarmi, mana alli willacug cayanganta musyayanqui. Wayuyninpitam imanö früta canganta regentsic. Manam casha montipitatsu igosta pallantsic. <sup>17</sup>Tsaynöllam allicag frütaga allita wayun. Pero mana allicag frütaga mana allitam wayunpis. <sup>18</sup>Alli plantaga manam wayunmantsu mana alli frütataga. Mana alli plantaga manam wayunmantsu alli frütataga. <sup>19</sup>Tsay mana alli wayug plantataga wallusquirmi, ninachö cayantsic. <sup>20</sup>Tsaymi juc jachatapis wayuyninpitam regentsic. Tsaynö ruranganta ricarmi, llullacunganta o mana llullacungantapis musyayanqui.”

**Manam llapanstu Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaucuyanga**  
(Lucas 13:25-27)

<sup>21</sup>“Manam llapan Señor, Señor nimagcunatsu, Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaucuyanga, sinöga cieluchö caycag Dios Yaya munangannö cawagcunallam Mandacuy Reynonman yaucuyanga. <sup>22</sup>Cay patsa ushacangan junag juiciu finalchömi, atscag runacuna niyamanga: ‘Señor, Señor nogacunam shutiquichö yachatsicur, runacunapita supaycunatapis gargornin, atscam milagrucunatapis rurayashcä.’ <sup>23</sup>Tsaynö niyamaptinmi nishag: ‘¡Nogapita nogapita witiyay, manam gamcunata regeyagtsu!’

**Yachayyog runa y mana musyag upa runa wajita runayangan**  
(Marcos 1:22; Lucas 6:47-49)

<sup>24</sup>“Yachatsicungäta cäsucurnin cumpligcunaga, alli yachayyog runa gaga jananchö rumiwan cimientuta rurasquir wajita shäritsignömi cayan. <sup>25</sup>Wajita ruray ushasquiptin alläpa tamyawan mayu jegaptinpis manam ushmurnin ni wayra pücaptinpis, tsay wajiga shicwangatsu rumi jananchö rurashga car. <sup>26</sup>Pero yachatsicungäta wiyaycar, mana cäsucugcunaga mana musyag upa runa agoshga jananchö wajita shäritsignömi cayan. <sup>27</sup>Tsay runa wajinta rurarnin ushasquiptin, alläpa mangäda tamyawan mayucunapis jegargan. Tsaymi alläpa wayra pücamuptin, tsay waji mantsacaypag juchurnin jancat ushacasquirgan.”

<sup>28</sup>Señor Jesucristo parlarnin ushasquiptinmi, runacuna alläpa mantsacashga cayargan. <sup>29</sup>Payga manam ley yachatsicugnincunanötsu yachatsicurgan, sinöga alläpa yachayyog poderninwanmi.

**Señor Jesucristo wicuwan geshyagyashata cuticätsin**  
(Marcos 1:40-45; Lucas 5:12-16)

**8** Jircapita Señor Jesucristo urämuptinmi, atscag runacuna gatiyargan. <sup>2</sup>Tsaymi wicuwan melanaypag geshyagyasha runa Señor Jesucristopa puntanman gongorpacuycur nirgan: “Taytay, voluntäniqui captinga cuticaycatsillamay, melanaypag mana canäpag” nir. <sup>3</sup>Tsaynam Señor Jesucristo maquinwan yataycur runata nirgan: “¡Munämi cuticashgana limpiu canayquita!” Tsaynö niyucptillanmi, geshyagyasha canganpita jina öra cuticasquirgan. <sup>4</sup>Sänutana ricaycurmi Señor Jesucristo nirgan: “Ama ni pitapis cuticätsingagta willanquitsu. Sinöga canan ayway sacerdoti ricäshunayquipag. Tsaychö ‘Dios Yayapag’ unay Moisés mandacungannö ofrendata garanqui. Tsaynö ruraptiquim, runacuna musyayanga wicu geshyaypita cuticasquir manana melanaypag cangayquita.”

**Señor Jesucristo cuticätsin romäno capitanpa wätayninta**  
(Lucas 7:1-10; Juan 4:43-54)

<sup>5</sup>Señor Jesucristom Capernaum marcaman yaycurgan. Tsaymanmi romäno capitan chaycur, Señor Jesucristota rugarnin <sup>6</sup>nirgan: “Taytay, wajichömi juc wätayni alläpa antsa geshyaycan, chaquintawan maquin-tapis mana cuyutsiyta puedir.” <sup>7</sup>Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Aywashag cuticätsinapag.” <sup>8</sup>Tsaymi romäno capitan nirgan: “Taytay, nogaga manam ni imapis callätsu wajiman yaucunayquipagga. Caylläpita poderniquiwan mandacuy wätayni cuticasquinanpag. <sup>9</sup>Nogapis mandagnipa mandädunchömi cä. Nogapa mandädüchömi soldäducunapis cayan. Soldäduta ‘Ayway’ niptiga aywanmi. Jucninta ‘Shamuy’ niptipis shamunmi. Wätaynita ‘cayta ruray’ niptipis ruranmi.” <sup>10</sup>Tsayta wiyaycurnam Señor Jesucristo mantsacagnörag alläpa cushicur discipuluncunaman tumaycur nirgan: “Niyagmi, cay runa criyicungantanöga, manam ni imaypis Israel naciunchö tarishgatsu cä. <sup>11</sup>Tsaymi niyag: Maytsay naciuncunapita shamurmi, atscag runacuna Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaucuyanga. Tsaychömi israelcunapa taytancuna Abraham, Isaac, Jacob, goricar pagta jamaycur micuyanga. <sup>12</sup>Tsay Mandacuy Reynonman yaucugpagcagcunam wagta tutapayman gargoshga cayanga. Tsaymi alläpa wagarnin, quiruncunatapis regochyätsirrag sufriyanga.” <sup>13</sup>Tsaymi capitanta Señor Jesucristo nirgan: “Wajiquiman cuticuy. Criyicamungayquinömi canga.” Tsaymi jina öralla capitanpa wätaynin cuticasquirgan.

**Pedropa suegranta Señor Jesucristo cuticätsin**  
(Marcos 1:29-31; Lucas 4:38-39)

<sup>14</sup>Tsaypitanam Señor Jesucristo Pedropa wajinman aywargan. Wajiman yaucusquirnam, Pedropa suegran

fiembrewan geshyar cämachö ujuraycagta tarirgan.  
<sup>15</sup> Tsaymi Señor Jesucristo warmipa maquina aptar-  
 cuptin, achachaynin päsquirgan. Achachaynin  
 päsquirptinmi Pedropa suegran jina öra sharcamur  
 Señor Jesucristota micuynin servirgan.

**Señor Jesucristo atscag geshyagyashacunata cu-  
 ticätsin**

(Marcos 1:32-34; Lucas 4:40-41)

<sup>16</sup> Patsa tsacaycaptinam, Señor Jesucristoman atscag  
 supayyog runacunata chätsiyämurgan. Tsaymi Señor  
 Jesucristo "Yargoyay" nir, supaycunata runacunapita  
 gargorgan. Tsaynömi llapan geshyagyashacunatapis  
 cuticätsirgan. <sup>17</sup> Señor Jesucristo tsaynö ruraptinmi  
 cumplirgan, unay Dios Yayapa profëtan Isaías gellgar-  
 nin ningan: "Paymi alläpa llaquishga llapan sufrimien-  
 tunsicunatawan imayca nanay geshyaynintsicunata-  
 apis apargan." †

**Señor Jesucristota gatirayta munagcuna**

(Lucas 9:57-62)

<sup>18</sup> Tsayman atscag runacuna juntapuyaptinmi, dis-  
 cípuluncunata Señor Jesucristo niran: "Gocha wac  
 tsimpanman päsashun." <sup>19</sup> Señor Jesucristo büquiman  
 yacunanpag caycaptinam, juc ley yachatsicug witiy-  
 cur niran: "Maestru, maypa aywaptiquipis  
 gatishayquim." <sup>20</sup> Tsaymi Señor Jesucristo niran:  
 "Atogcunapapis machaynincuna canmi; pishgocunapa-  
 pis geshuncuna canmi. Pero Dios Yayapita Shamushga  
 Runapaga, manam iman cantsu ni maychö jamaycur  
 shütaycunällapagpis."

<sup>21</sup> Tsaypitam juccag gatiragnin Señor Jesucristota nir-  
 gan: "Taytay, gamta gatiränagpag taytatarag puntata  
 pampascamushag." <sup>22</sup> Pero Señor Jesucristonam nir-  
 gan: "Gamga nogata gatimay. Wañushgatanaga mana  
 rasumpa firmi criyicur imayca wañushganö caycagcu-  
 na pampacuyätsun."

**Señor Jesucristo wayrawan lamar lagchicagta pärsin**

(Marcos 4:35-41; Lucas 8:22-25)

<sup>23</sup> Tsay büquimanmi, Señor Jesucristowan discípulun-  
 cuna yacuyargan. <sup>24</sup> Lamar pullanta aywaycäyaptinmi,  
 illagpita alläpa wayrar gallaycamurgan lamar yacuta  
 lagchicätsirrag büquitapis tsapaypa. Tsay öraga Señor  
 Jesucristo puñucashgam caycargan. <sup>25</sup> Tsaymi discípu-  
 luncuna riccharcatsir niyargan: "¡Señor, Señor, salvay-  
 cayällamay! ¡Yacuman tallpucaycantsicnam!" <sup>26</sup> Señor  
 Jesucristo riccharcurmi niran: "¿Imanirtan  
 mantsacäyanqui? ¡Dios Yayaman mana firmi criyicug-  
 cuna!" Tsaynö nir ichircurmi, wayratawan yacuta man-  
 ana lagchicänanpag piñapar mandargan. Tsaymi jina  
 öra wayrarnin yacu lagchicaycarpis patsallanchö jan-  
 cat päsquirgan. <sup>27</sup> Tsaynö mandanganta ricaycurmi,  
 discípuluncuna alläpa mantsacarnin ninacuyargan:  
 "¡Cayga imanö runatan wayrawan lamar lagchicay-  
 carpis mandanganta cäsunanpagga!"

† 8:17 Is 53:4.

**Gadara marcachö ishca runata supay löcuyätsingän**

(Marcos 5:1-20; Lucas 8:26-39)

<sup>28</sup> Tsay wac tsimpa Gadara niyangan marcaman  
 Señor Jesucristo chaycuptinmi, panteonpita ishca su-  
 payyog runacuna shayämurgan. Tsay runacuna  
 mantsaypag löcuyashga magacur cayaptinmi, alläpa  
 mantsarnin tsaycunapaga ni pipis päsargantsu. <sup>29</sup> Tsay  
 supayyog runacunam gayaraypa niyargan: "¿Diospa  
 Tsurin Jesús, imatatan nogacunawan munanqui? ¿Cay-  
 mancu shamushcanqui manarag castigu öra  
 chämuptin castigayämänayquipag?" <sup>30</sup> Paycunapita  
 mas washalächömi atscacuchicunata mitsiycäyargan.  
<sup>31</sup> Tsaymi Señor Jesucristota supaycuna niyargan: "Cay  
 runacunapita gargayämarga, tagay cuchicunaman  
 yacucuycuyänäpag cachaycayällamay." <sup>32</sup> Tsaynö  
 niyaptinam Señor Jesucristo niran: "Aywayay." Tsay-  
 mi tsay ishcan runacunapita yargosquir, supaycuna  
 cuchicunaman yacuyargan. Tsaynö yacuscuyaptin-  
 nam, llapan cuchicuna löcuyar jircapita gochaman je-  
 gar ushacäyargan. Tsay yacuchömi shingarnin wañu-  
 yargan.

<sup>33</sup> Cuchi mitsicugcunapis alläpa mantsacarmi, mar-  
 cancunapa cörrilla cuticuyargan. Marcancunaman  
 chaycurnam, Señor Jesucristo löcucunapita supaycu-  
 nata gargongantawan llapan päsangancunata willacu-  
 yargan. <sup>34</sup> Tsaymi tsay marcapita llapan runacuna  
 Señor Jesucristo caycanganman shayämurgan. Señor  
 Jesucristota ricaycurnam, marcancunapita aywacunan-  
 pag alläpa rugayargan.

**Señor Jesucristo cuerpun mana cuyuypa  
 geshyagyashata cuticätsin**

(Marcos 2:1-12; Lucas 5:17-26)

**9** Señor Jesucristo büquiman lätarcurmi wac tsim-  
 papa päsarnin, Capernaum marcanman chargan.  
<sup>2</sup> Tsaymi Señor Jesucristoman cuerpun usuncaywan  
 mana cuyucuypa geshyagyasha runata tsacrancawan  
 apayämurgan. Señor Jesucristo rasumpa firmi criy-  
 icuyanganta musyarmi niran: "¡Cushicuy iju! Cananga  
 llapan jutsayquipitam perdonashgana canqui."  
<sup>3</sup> Tsaynö niptinmi, waquincag ley yachatsicugcuna  
 pacayllapa ninacuyargan: "Cay runaga Diosturcurmi  
 'Perdonagmi' niran Diospa contran parlaycan."  
<sup>4</sup> Tsaynö pacayllapa parlarnin yarpäyanganta musyar-  
 mi, Señor Jesucristo niran: "¿Imanirtan shongol-  
 layquicunachö mana allicunata yarpäyanqui?  
<sup>5</sup> ¿Imatan mas fácil ninan 'jutsayquipitam perdonash-  
 gana canqui' o 'sharcur puriy!' ningäcu? ¿Acäsu 'Per-  
 donashganam canqui' ninanga mas ajatagcu? <sup>6</sup> Pero  
 cananmi musyatsiyäshayqui cay patsachö runacunapa  
 jutsancunata perdonanäpag poderyog cangätawan,  
 Diospita Shamushga Runa cangäta. Tsayta musyayä-  
 nayqipagmi canan ricäyanqui." Tsaypitanam  
 geshyagyasha runata niran: "¡Ichiy! ¡Cananga  
 tsacrancayquita apacurcur wajiquiman cuticuy!"  
<sup>7</sup> Tsaynö niptinam, jina öra sharcurnin cuticasquir wa-  
 jinpa aywacurgan. <sup>8</sup> Tsayta ricaycurmi runacuna alläpa

mantsacashga Dios Yayata alabayargan, tsaynö runacunata cuticätsinanpag podernin garanganpita.

**Señor Jesucristo Mateota discipulun cananpag gayan**  
(Marcos 2:13-17; Lucas 5:27-32)

<sup>9</sup> Tsaypita Señor Jesucristo aywarmi, impuestucunata cobracuyänan wajichö Mateota jamaycagta ricargan. Tsaymi nirgan: “¡Shamuy nogata gatiñamay!” Tsaynö niptinmi, Mateo sharcun Señor Jesucristowan aywargan.

<sup>10</sup> Tsaymi Mateopa wajinman aywayargan. Tsaymanmi atscag impuestu cobragcunawan waquincag mana alli ruragcunapis shayämurgan, Señor Jesucristowan y discipuluncunawanpis pagta micuyänapag. <sup>11</sup> Tsayta ricaycurmi ley yachatsicugcuna Señor Jesucristopa discipuluncunata niyargan: “¿Imanirtan maestruiquicunaga impuestu cobragcunawan y mana alli rurag jutsasapacunawan pagta micun?” <sup>12</sup> Tsayta wiyaycurmi Señor Jesucristo nirgan: “Geshyagyashacunam medicotaga wanayan, manam sänucunatsu. <sup>13</sup> Pero ¡Aywar yachacuyay! ¿Diospa Palabanchö imapag gellgashga canganta? ‘Nogaga runamajiquita cuyarnin llaquipä-nayquitam munä. Manam munätsu Dios Yayapag nir, üshacunata wañutsirnin cushicatsimänayquita.’ Nogaga manam jutsannagcunata ashigtsu shamushcä, sinöga jutsasapacunata ashirnin perdonanäpagmi shamushcä.” †

**Señor Jesucristota ayünopag tapuyan**  
(Marcos 2:18-22; Lucas 5:33-39)

<sup>14</sup> Juan Bautistapa gatiñagnincuna shayämurmi, Señor Jesucristota tapurnin niyargan: “Nogacunawan fariseocunaga imaypis ayunayämi, ¿imanirtan discipuluyquicunaga ayunayantsu?” <sup>15</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “¿Acäsu llaquishgacu cayanman juc casamientuman invitashgacuna, noviowan pagta caycarga? Pero juc junag chämungam noviota apayänapag. Payta apasquiyapinmi síga llaquishga car mana micurnin ayunayanga.

<sup>16</sup> “Manam ni pipis macwa rachishga llatapata mushog remenduan remendantsu. Si mushog tälawan remendaptinga gentirmi mas peor rachiscatsinga. <sup>17</sup> Tsaynöllam ni tsayrag rurashga aswatapis jirpuntsicstu macwa tsillishga puyñumanga. Tsay macwa puyñu †† mushog aswawan paquisquiptinmi, puñuntin aswapis jancat ushacasquiyanga. Tsaymi tsayrag mushog rurashga ashwataga, juc mushog puyñuman wiñantsic ishcanpis mana ushacayänapag.”

**Jairopa wañushga warmi wamranwan juc geshyagyasha warmi**  
(Marcos 5:21-43; Lucas 8:40-56)

<sup>18</sup> Tsaychö Señor Jesucristo parlaycaptinmi, judiucunapa juc mandagnincuna chaycamur puntanman

† 9:13 Os 6:6. †† Señor Jesucristo tsay timpuchö parlargan, runacuna imanö vinota suelapita rurashga bolsacunaman wiñäynganta.

gongorpacuycun nirgan: “Warmi wamrallämi wañuy-canna, si gam shamurnin maquiquita jananman churaycuquiquiga cawangaragmi.”

<sup>19</sup> Tsaypita sharcunam Señor Jesucristo discipuluncunata pusharcun tsay runawan aywayargan. <sup>20</sup> Tsaypa aywaycaptinman chunca ishca y watana yawar apaywan geshyagyasha warmi, Señor Jesucristopa gepallanpa witiycun llatapanpa puntanta yataycurgan.

<sup>21</sup> Tsay warmiga yarpayllanchö nirgan: “Llatapanpa puntanta yataycurllam cuticasquishag.” <sup>22</sup> Tsaynö yataycuptinmi Señor Jesucristo tumaycurnin, warmita ricaycur nirgan: “Ama mantsacaytsu, ñja. Rasumpa firmi criycamungayquiptam cuticashcanqui.” Tsay warmiga jina öram sänu ticasquirgan.

<sup>23</sup> Tsaymi mandacug runapa wajinman Señor Jesucristo chaycurnin, runacuna lautata töcarnin vigiliaycäyagtawan timpull timpull wagaycäyagta tarirgan.

<sup>24</sup> Tsayta ricaycurmi Señor Jesucristo nirgan: “Caypita witiyay. Wamraga puñuycanllam, manam wañushgatsu.” Tsaynö niptinman asipäyargan. <sup>25</sup> Tsaynö runacunata gargosquirmi wamra caycanganman yaycunquir, maquipita achcurgan. Tsaymi jina öra cawascamur sharcamargan. <sup>26</sup> Señor Jesucristo tsaynö cawat-simungantam, maytsay estansiacunachöpis musyayargan.

**Señor Jesucristo ishca yapracunata cuticätsin**

<sup>27</sup> Tsaypitam Señor Jesucristo yargosquir aywacuptin, ishca yapracuna gepanta aywarnin gayaraypanö niyargan: “¡Rey Davidpa ayllun Jesús, llaquipaycäyällämayri!” <sup>28</sup> Juc wajiman yaycusquiptinman, tsay yapracunapis gepanta yaycuyargan. Tsaymi Señor Jesucristo tapurnincuna nirgan: “¿Gamcunaga rasumpacu criyianqui cuticätsiyänagpag poderyog cangäta?” Tsaynö niptinman “Aumi, Taytay criycuyällämi” niyargan. <sup>29</sup> Tsaymi Señor Jesucristo ñawincunata yataycur nirgan: “Gamcuna criyiangayquinö catsun.” <sup>30</sup> Maquinwan yataycuptillanmi ñawincuna sänu ticasquiyargan. Tsaynö sänu ticasquiyapinmi, Señor Jesucristo nirgan: “Ama pitapis willacuyanquitsu caynö cuticätsiyangagtaga.” <sup>31</sup> “Ama willacuyanquitsu” nicaptinpi, ishcan aywarmi llapan runacunata marcan marcan Señor Jesucristo cuticätsinganta willacuyargan.

**Señor Jesucristo juc upata cuticätsin**

<sup>32</sup> Gapracuna aywacusquiyapinmi, Señor Jesucristoman runacuna apayämurgan supay yaycusquir upayätsishga runatapis. <sup>33</sup> Tsaymi Señor Jesucristo supayta gargosquiptinrag tsay upa parlarnin gallaycurgan. Tsaychö runacunanam mantsacashga ricapänacur ninacuyargan: “¡Cay runa rurangantanöga manam ni imaypis cay Israel naciunchöga ricashgatsucantsic!” <sup>34</sup> Tsaynö niyapinmi fariseocuna niyargan: “Cay runaga supaycunata gargon, mas poderyog Supaypa poderninwanmi.”

### Señor Jesucristo runacunata cuyarnin llaquipan

<sup>35</sup> Señor Jesucristom marcan marcan purir, israelcuna goricäyänan wajicunachö yachatsicurgan Mandacuy Reynonpa Alli Willacuyrinta. Tsaynöllam tucuyläya geshyaywan geshyagyashacunatapis cuticätsirgan. <sup>36</sup> Runacunata ricaycurmi Señor Jesucristo llaquiparnin cuyapar yarpargan: "Cay runacunaga alläpa maltratashga, mana salvacuyta puedirmi, mantsacar witsicashga mitsigninnag üshacunanö yarpachacuywan llaquishga caycäyan." <sup>37</sup> Tsaymi discipuluncunata Señor Jesucristo nirgan: "Rasumpam atscag runacuna imayca atasca cosëchatanö gorinapag cayan. Pero cosechagnö gorigcunanam wallcaglla cayan. <sup>38</sup> Tsaymi Dios Yayata mañacuyay arugnincunata cachamunapag, imayca cosëchata gorignö Mandacuy Reynonman llapan runacunata goriyämunanpag."

### Señor Jesucristo chunca ishca discipuluncunata gayan

(Marcos 3:13-19; Lucas 6:12-16)

**10** Tsaypitam Señor Jesucristo chunca ishca discipuluncunata gayasquir, poderninta garargan runacunapita supaycunata gargoyänanpag, tucuyläya geshyaywan geshyagyashacunatapis cuticätsiyänanpag. <sup>2</sup> Cay chunca ishca discipuluncunapam shutincuna cargan:

Simón (jucag shutinmi Pedro cargan),  
Simónpa waugen Andrés,  
Zebedeopa tsurincuna Santiago Juanwan.

<sup>3</sup> Felipe,  
Bartolome,  
Tomas,  
impuestu cobrag Mateo,  
Alfeopa tsurincag Santiago,  
Tadeo,

<sup>4</sup> "Celote niyangancag" Simón  
y Señor Jesucristota ranticug Judás Iscariote niyan-  
gan.

### Señor Jesucristo discipuluncuna yachatsicuyänanpag mandangan

(Marcos 6:7-13; Lucas 9:1-6)

<sup>5</sup> Señor Jesucristom chunca ishca discipuluncunata caynö yachatsirnin cachargan: "Ama juclä runacunapa marcancunaman ni Samaria marcacunapapis aywayanquitsu. <sup>6</sup> Mas bien Israel runacunallaman aywayanqui, paycunam imayca ogradashga üshanö caycäyan. <sup>7</sup> Aywarnin yachatsicur niyanqui: 'Öra chaycämunnam rasumpa firmi criyicugcunata Dios Yaya Mandacuy Reynonman gorinapag. Tsay cielu Reynonchömi imayyagpis gamcuna cawayanqui.' <sup>8</sup> Geshyagyäshacunata cuticätsir wañushgacunatapis cawatsiyanqui. Garan ismuypa wicuwana geshyagyashacunatapis limpiu cayänanpag cuticätsiyanqui. Supaycuna runacunaman yaycushgatapis gargoyanqui. Gamcuna Dios Yayapa poderninta denbaldilla chasquiyangayquinö,

tsaynö denbaldilla yachatsicurnin llapan geshyagyashacunatapis cuticätsiyanqui.

<sup>9</sup> "Ama gellayta, cobrita ni goritapis alporjayquichö apayanquitsu. <sup>10</sup> Ama millcapatawan mödacuyänayquipag llatapayquicunata ni cutamatapis apayanquitsu. Shucurayangayqui llangeyquicunallawan aywar, ama ni tucrutapis apayanquitsu. Arupucugcunataga imaypis patsätsirmi micuynincuna garayan.

<sup>11</sup> "May marcaman charpis, alli rurag runallata ashiyanqui. Wajinman posadacurga tsayllachö cacuyanqui juclä marcaman aywayangayquiyag.

<sup>12</sup> Tsay wajiman charga, 'Shumag alli päsacuychö cawacuyay' nir, wajiyogta saludayanqui. <sup>13</sup> Tsay wajiyog alli runa captिंगa, Dios Yayapa bendiciunnin chasquinganmi, wajinchö caycagcunawan quëdanga. Pero mana alli runa captिंगa, tsay bendiciunpis paycunawan mana quëdarmi gamcunaman cutimunga.

<sup>14</sup> Chayangayqui marcachö o wajichö yachatsicuyänayquipag mana chasquiyäshuptiquiga, tsay marcapi-ta o wajipita chaquiquicunachö allpatapis tapsicuir aywacuyanqui. Tsaynö chaquicunapita allpata tapsicuir aywacuyangayquim, imayca 'Mana chasquiyämangayquipitam Dios Yayapa castigun gamcunaman chämunga' nignö canga. <sup>15</sup> Rasuntam niyag: Dios Yayam tsay marcachö täcugcunataga cay patsa ushacangan junagchö alläpa mantsacaypag castiganga, Sodoma y Gomorra marcacunata ninawan rupatsir ushacätsingantapis masrag.

### Runacunam chiquir gaticachäyashunqui

<sup>16</sup> "Gamcunataga cachayag imayca atogcunapa rurinman üshacunata cachaycugnömi. Tsaymi gamcunaga imayca culebra imatapis alläpa musyag cangannö shumag yarpachacur, imayca palomanö jutsannag cayay.

<sup>17</sup> Prësür autoridäcunaman apartami, Israel runacunalla goricäyänan wajicunachö magar astayäshunqui. Tsaymi cuidädu cayay. <sup>18</sup> Nogaraycum reycunaman mas puedigcag mandacug runacunaman apayäshunqui. Tsay reycunatawan mandacug runacunata y mana judiucagcunatam noga pi cangäta willacurnin musyat-sicunqui. <sup>19</sup> Pero autoridäcunaman apayäshuptiqui ama yarpachacuyanquitsu, '¿Imanishagrag? ¿Imanörög parlashag?' nirga. Parlayänayqui öram Dios Yaya yachatsiyäshunqui imata parlayänayquipagpis.

<sup>20</sup> Tsaynö parlayaptiquim, cieluchö Taytayqui Dios Yayapa Espiritun parlanga yarpayniquicuna mana captinpis.

<sup>21</sup> "Waquincagnam waugencunata ranticurnin autoridäcuna wañutsiyänanpag apatsiyanga. Taytancunananam wamrancunata wañutsiyänanpag apatsinga. Waquincagnam wamrancunalla taytancunapawan mamancunapa contran shärrin, autoridäcunaman apatsiyanga. <sup>22</sup> Nogata gatiyämaptiquim, llapan runacuna chiquiyäshunqui. Pero mayganpis rasumpa firmi criyicurnin wañunganyag gatiyämagcagga, salvacashgam canga. <sup>23</sup> Juc marcachö wañutsiyta munayäshuptiquiga, jucläpa geshpir aywacuyanqui. Rasuntam niyag: Gamcuna llapan Israel naciunta marcan

marcan manarag purir ushayaptiquim, Diospita Shamushga Runa cay patsaman cutimushag.

<sup>24</sup> "Maestrupita masga manam estudiagcunaga mandacuy yachayyogga cayangatsu. Servicug wätayninpis manam mas poderyogtsu patronninpitaga.

<sup>25</sup> Discipuluncuna cushicuyanman maestrunnö carga. Wätayninpis cushicungam patronninnö carga. Tsay wajiyog patronta 'Satanas' nicarga, ¿Masragchi tsay waquincag aylluncunatawan servignincunata despreciayangaga?

### Pipitatan mantsacunantsic

(Lucas 12:2-7)

<sup>26</sup> "Tsaymi ama runacunapita mantsacäyaytsu. Imayca pacaragpis ricacangam. Pacayllapa imata rurayangpis musyacangam. <sup>27</sup> Tutapaypa niyangagta, junagpa willacuyay. Yangalla willayangagta, wajiqi janapita gayaycächaypa llapan wiyayänanpag willacuyay. <sup>28</sup> Wañutsicugcunapita ama mantsacuyaytsu. Wañutsishurniquipis, almayquitaga manam wañutsingatsu. Tsaypa rantinga mantsacuyay Dios Yayapa castigunwan almay cuerpu infernuman jancat ushacag aywayta. <sup>29</sup> ¿Rasumpacu ishca pishgota ranticuyan juc cobrillawan? Tsaynö caycaptinpis Dios Yaya cay patsachö tsay cada pishgocunapagmi yarpachacun. Tsaymi Pay mana munaptinga ni jucllaylapis cay patsaman shicwamunmantsu. <sup>30</sup> Dios Yayagam agtsayquicuna ayca cangantapis juc juc yupashga catsin. <sup>31</sup> Ama ni imapitapis mantsacuyaytsu. Atsca pishgocunapitapis masmi gamcunaga väleyanqui.

### Señor Jesucristota rasumpa regegcunawan mana regegcagcuna

(Lucas 12:8-9)

<sup>32</sup> "Pipis runacunapa puntanchö 'Nogam Señor Jesucristopag cä' niptinga, nogapis cieluchö Dios Yayäpa puntanchö 'Payga nogapam' nishag. <sup>33</sup> Pero mayganpis runacunapa puntanchö nogapag 'Manam Señor Jesucristota regëtsu' niptinga, nogapis tsay runapagga Dios Yayäpa puntanchö 'Manam regëtsu' nishagmi.

### Señor Jesucristoraycum runacuna raquicäyanga

(Lucas 12:51-53; 14:26-27)

<sup>34</sup> "Ama nogapag yarpäyanquitsu 'Señor Jesucristo shamur alli päyacuy cawaytam garamäshun' nirga. Nogaga manam shamushcä alli päyacuy cawayta garayänagpagtsu, sinöga nogaraycu piñanacurnin raquicar cayänayquipagmi. <sup>35</sup> Tsaymi noga shamungäraycu taytanwan tsurin, mamanwan warmi wawan, suegranwan llumtsuynin contra cayanga.

<sup>36</sup> Runacunapa chiquignincunaga quiquincunapa wajincunachö aylluncunallam cayanga. <sup>137</sup> Maygan runapis taytantawan mamanta nogapita mas cuyarga, manam nogapa cananpag merëcintsu. Pi runapis

wamrancunata nogapita mas cuyarga, manam nogapa cananpag merëcintsu. <sup>38</sup> Pipis imayca cruzta apagnö wañuyninyag servirar mana gaträmarga, manam nogapatsu canga. <sup>39</sup> Pipis quiquinpa vidanta salvayta munarpis, vidanta ograngam. Pero pipis nogaraycu wañugcagga, rasumpam cieluchö mana ushacag cawayta taringa.

### Dios Yayam rurangayquicunatanölla imaycatapis cutit-sishunqui

(Marcos 9:41)

<sup>40</sup> "Gammcunata chasquiyäshurniquiga nogatapis chasquiyämami. Nogata chasquiyämarga, cachamagnö Dios Yayatapis chasquiyami. <sup>41</sup> Pipis Dios Yayapa willacugnin shamugta chasquirga, tsay willacugnöllam Dios Yayapita juc premiuta chasquina. Tsaynöllam juc runata alli rurag canganpita chasquirga, tsay runapis Dios Yayapita alli premiuta chasquina. <sup>42</sup> Pipis nogapa gaträmagnö canganraycu, juc järu chuya yacullatapis wactsa umilde runacunata garaycuptinga, rasumpam Dios Yayapis alli premiuta garanga."

**11** Señor Jesucristo chunca ishca discipuluncunata yachatsirnin ushasquirmi, Galilea provincia marcacunachö täcugcunata yachatsirnin willacunanpag aywargan.

### Juan Bautistapa gatragnincuna Señor Jesucristoman shayämun

(Lucas 7:18-35)

<sup>2</sup> Tsay witsanmi Juan Bautista carcelchö gaycuraycargan. Tsaychö gaycuraycarmi Señor Jesucristo willacurnin milagrucuna rurayanganta wiyargan. Tsayta wiyasquirmi Juanga gatragnincunata cachargan, <sup>3</sup> Señor Jesucristota tapuyänanpag: "¿Gammcun qui Dios Yayapita shamugpagcag Cristo? o ¿Juctaragcu shuyäyashag?" <sup>4</sup> Tsaynö tapuyaptinnam nirgan: "Juanman cutirnin willayay caychö wiyayangayquitawan ricäyangayquita. <sup>5</sup> Cananga gapracunam ricäyan, mana purigcunapis puriyami. Garan ismuyapa wicuwam geshyagyashacunam cuticarnin limpium quëdayan. Upacunam wiyayan. Wañushgacunam cawayämun. Umilde wactsacunatam salvaciunpag Dios Yayapa Alli Willacuyninta willan. <sup>6</sup> Tsaynö nogaman imaypis rasumpa firmi criyimugcagga, alläpa cushishgam canga."

<sup>7</sup> Tsaypita Juan Bautistapa gatragnincuna cutisquiyaptinnam, goricashga runacunata Juan Bautistapag Señor Jesucristo parlapar nirgan: "¿Imata ricagtan tsunyachö Juan caycanganman aywayargayqui? ¿Wayrawan shogosh cuyugta ricagcu? <sup>8</sup> Sinöga ¿Imagtan aywayargayqui? ¿Allish llatapashga runata ricagcu? Allish llatapashga runatagam ricantsic, reypa palacionchö caycayagta. <sup>9</sup> Tsaypunga ¿Imata ricagtan aywayargayqui? ¿Dios Yayapa profëtan ricagcu aywargayqui? Juan Bautistam nogapa puntäta shamurnin willacurnin. Tsaymi payga llapan unay profëtacunapitapis mas allicag profëta. <sup>10</sup> Paypagmi Diospa Palabran gellgashgachöpis nirgan:

† 10:36 Miq 7:6.

‘Gam chänayquipagmi puntayquita juc willacugnita cachashag, imayca nänita allitsagnö runacunata, jutsayquicunata dëjasquir Dios Yayaman firmi criyicuyay ninanpag.

Tsaynömi willacatsishag imayca alli nänipa aywagnö chänayquipag.’ †

<sup>11</sup> Rasuntam niyag: Manam ni pipis Juan Bautista alli importanti cangannöga ni pipis cananyag cashgatsu. Pero Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö mas umildecagmi, Juan Bautistapitapis mas alli importanti runa canga.

<sup>12</sup> “Juan Bautista shamunganpita cananyagmi Dios Yayapa Mandacuy Reynon chaycamun llapan poderninwan. Tsaymi runacuna gechunacurrag Dios Yayapa Reynonman yaycuyta munayan, Alli Willacuyninta wi-yarnin cäsucur. <sup>13</sup> Llapan profëtaacunawan Moiséspa leyninpis, Dios Yayapa Mandacuy Reynonpagmi willacuyargan. ‘Caynömi canga’ nir, asta Juan Bautista shamunganyag. <sup>14</sup> Si gamcuna rasumpa chasquiya munayaptiquiga: Profëta shamunanpag cangan Elíasmi, Juan Bautistaga. <sup>15</sup> Wiyagcagga shumag tantiyacuyay.

<sup>16</sup> “¿Canan tiempu runacunataga imawanrag iwalatsiman? Imayca pläzachö pucllarnin jamaraycag wamracunanömi, waquincagta gayaparnin caycäyan.

<sup>17</sup> ‘Lautata töcashgapis manam tushuyargayquitsu. Llaquinaypagta cantashgapis manam wagaraygayquitsu.’

<sup>18</sup> Tsay Juan Bautistaga ichicllata micurmi ni vinotapis upyargantsu. Segidum ayunar mallaglla cangan. Tsaynö cawaptinmi gamcunaga ‘Juan Bautistaman supaymi yaycushga’ niyargayqui. <sup>19</sup> Tsaymi Diospita Shamushga Runa car, micurnin upyar capti niyämän: ‘¡Tagay runaga alläpa micug upyagmi, amigoncunapis impuestu cobragcunwan mana allita ruracag jutsasapacunam!’ ¡Pero Dios Yayapa yachayninga musyatsicun, llapan imaycatapis allillata rurar cawacuymi!”

### Jancatmi üshacäyanga mana criyicug marcacuna

(Lucas 10:13-15)

<sup>20</sup> Señor Jesucristom tsay marcacunachö mas atsca milagrucunata rurarnin piñapargan. Tsaynö atsca milagrucuna ruranganta ricaycarpis, jutsancunata manam arepenticur dëjayargantsu. Tsaymi Señor Jesucristo tsay marcacunapa contran nirgan: <sup>21</sup> “¡Alläpa llaquipaypagmi Corazin marca canqui! ¡Llaquipaypagmi Betsaida marca canqui! Tiro marcachöwan Sidon marcachö ricäyangayquitanö ricarga, unaynam llapan jutsancunata dëjayanman cangan. Jutsancunata rasumpa dëjyanganta musyacänanpagga, unaynam yana llatapata llatapacurcur, gagllancunata uhpawan pintacuyanman cangan. <sup>22</sup> Gamcunatam niyag: Cay patsa ushacangan junagchömi, Dios Yaya juzgayäshurniqui castigayäshunqui, Tirowan Sidon marca runacunata castiganganpitapis masrag. <sup>23</sup> Pero gamga Capernaum marcayqui ¿cieluyag apashga canantacu

† 11:10 Mal 3:1; Ex 23:20.

yarpanqui? Tsaynö apashga canganpa rantinmi, infiernuman jitarpushga canga. Sodoma marcachö milagrucunata marcayquichö rurangätanö rurashga captiga, cananyagmi llapan imaycanpis caycäyanman cangan. <sup>24</sup> Nogam niyag: Cay patsa ushacangan junagchömi, Dios Yaya juzgayäshurniqui castigayäshunqui, Sodoma marca runacunata castiganganpitapis masrag.”

### Señor Jesucristom “Nogaman shayämuy shütatsiyänagpag” nin.

(Lucas 10:21-22)

<sup>25</sup> Tsay öram Señor Jesucristo nirgan: “Tayta Dios, cieluchö patsachöpis Gammi alläpa mandacug canqui. Imanö cangayquitapis pacashcanquim musyagtucucunapitawan alläpa estudiagcunapitapis. Tsaypa rantinmi, imayca pishi wamranö umildecagcunata tantiyatishcanqui. Tsaypitam alläpa cushishga alabag. <sup>26</sup> Au, Dios Yaya, tsaynö munarnin rurangayquim alläpa cushitsishunqui.

<sup>27</sup> “Tayta Diosmi llapan imaycacunatapis nogapa mandacuyniman churashcanqui. Tsaymi Dios Yaya gamlla pi noga cangätapis rasumpa regemanqui, manam waquincagcunaga regeyämantsu. Tsaymi noga Tsurinlla Dios Yayatapis regë. Manam ni pipis Dios Yayataga regengatsu, mana regetsiptiga. Noga Tsurin regetsingä runacunallam, Dios Yayataga rasumpa regeyan.

<sup>28</sup> “Llapayqui llaquicur sufriywan pishipashgacuna, nogaman shayämuy shütatsiyänagpag. <sup>29</sup> Yanapayäshayquim imayca yüguta matancagnö, nogapita shumag yachacuyänayquipag. Nogaga alli shongoyog umildem cä. Tsaymi nogachö tariyanqui llapan yarpachacur llaquicuyniquicunawan imayca ajayaycunapitapis shütarnin jamaycuyänayquipag. <sup>30</sup> Manam ajatsu imayca yuntashganö nogapa yügö apaywan gepi apariga.”

### Señor Jesucristo yachatsicun jamay junagpag

(Marcos 2:23-28; Lucas 6:1-5)

**12** Juc jamay junagchömi Señor Jesucristo discipuluncunawan trügucuna rurinpa aywaycäyargan. Tsaymi discipulucuna mallagasquir, trüguta quip-tusquir uchuyargan. <sup>2</sup> Tsaynö rurayanganta ricaycurmi, fariseocuna Señor Jesucristota niyargan: “Ricay, canan jamay junagchö leynintsic mandacungannö proibido caycaptin, discipuluyquicunaga tsayta ruraycäyan.” <sup>3</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “¿Manacu Diospa Palabran gellgashga librucho liyiyashcanqui, unay rey David yanagencunawan mallagasquir ruranganta? <sup>4</sup> Rey Davidga Dios Yayata adorayänan wajiman yaycusquirmi, ‘Cay tantaga Dios Yayallapagmi’ niyangan tantata jipiscamur, yanagencunawan micusquiyargan. Musyayangaquinöpis leynintsic mandacunganchöga tsay tantaga mandacug sacerdotícunallapagmi cangan. Davidpagwan yanagencunapagpis tsay tantata micuyänanpagga proibidom cangan. <sup>5</sup> ¿Manacu Moisés gellgangan leyta liyiyashcanqui? Jamay ju-



nagchöpis manam ni ima mana allitatsu rurayan, sacerdotícuna Dios Yayata adorayänan jatun wajichö arurnin mana jamarpis. <sup>6</sup> Tsaymi niyag; Nogagam mas mandacuy poderyog cá, Dios Yayata adorayänan wajipitawan tsay llapan mandacug runacunapitapis. <sup>7</sup> ¡Mä yarpachacuy! ¿Imapagtan Dios Yaya nirgan? Runamajiquita llaquipaptiquim, alläpa cushicü. Pero 'Dios Yaya-pag' nir, wätaacunawan sacrificiuta rurarnin wañutsipacurga, manam cushitsimanquitsu. Tsay llapanta shumag tantiyarga, jutsannagcunata manam niyanquimantsu, 'Gamga jutsata ruragmi canqui' nirnin. <sup>18</sup> Noga Diospita Shamushga Runa carmi, jamay junagchöpis mandacug poderyog cá."

### Tsaquishga maquiyog runa

(Marcos 3:1-6; Lucas 6:6-11)

<sup>9</sup> Tsaypita Señor Jesucristo aywarmi, Israel runacunalla goricayänan wajiman yaycorgan. <sup>10</sup> Tsay wajichömi juc runa tsaquishga maquiyog caycorgan. Tsaymi tsaychö waquincagcuna Señor Jesucristota acusayänanpag pantatsiyta munayargan. Tsaynö pantatsiyta yarparmi, Señor Jesucristota tapuyargan: "¿Allicu o manacu jamay junagchö geshyagyashacunata cuticät-sishwan? Leynintsic mandacunganchöga, imayca aruytapis proibinmi. Pero ¿gamga, imaninquitán?" <sup>11</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "¿Manacu maygayquimis jamay junagchö üshayquicuna uchcuman jegasquiptin jorgoyanquiman? ¿Acäsu cananga jamay junagmi jina 'Wañucutsunpis' nircu, dëjasquiymanquiman?" <sup>12</sup> Tsay üshapitapis masmi juc runaga välen. Tsaymi llapan leynintsicpis mandacun jamay junagchö imatapis allincunallata runanapag." <sup>13</sup> Tsaypitam runata Señor Jesucristo nirgan: "Maquiquita largamuy." Tsaymi runaga maquina largasquiptin, juccag maquin cangannölla jancat cuticasquirgan. <sup>14</sup> Pero fariseocunanam goricayänan wajipita piñashga yargosquir willanacuyargan, "¿Imanöllarag cay Jesústa wañuscishwan?" nirnin.

### Profëta Isaías unaypitana Señor Jesucristopag parlangan

<sup>15</sup> Tsaynö yachatsinacur wañutsiyänanpag caycayanganata musyasquirmi, Señor Jesucristo aywacorgan. Tsaynö aywacuptin atscag runacuna gatiyaptinmi, llapan geshyagyashacunata cuticätsirnin nirgan: <sup>16</sup> "Ama ni pi cangätapis willacuyanquitsu." <sup>17</sup> Tsaynömi Diospa profëtan Isaías unay gellgangan cumplirgan:

<sup>18</sup> "Caychömi acrangä servimagni caycan.

Paytam alläpa cuyä. Tsaymi alläpa cushitsiman.

Paypa janmanmi Espiritu Santota churashag poderöso cananpag.

Tsaymi payga llapan naciuncunata juzgarnin willacunga,

jutsayogcagta castigar jutsannagcagtaga mana castiganäpag.

<sup>19</sup> Manam imatapis reclamarnin gayaycachangatsu.

Manam vozllantapis cällicunachö ni maychöpis wiyayangatsu.

<sup>20</sup> Tsillishga shogoshpis manam paquingatsu ni wañunar goshniycag mëchapis manam wañungatsu,

asta llapan alli ruraycuna vencenganyag.

Tsaynöllam wañunagnö llaquishga caycagcunatapis, mushog änimuta garanga.

<sup>21</sup> Llapana naciun runacunam Payta cushishga yätsicur confiacuyanga." <sup>††</sup>

### Satanaspa poderninwanmi Jesúsga supaycunata gargon niyangan

(Marcos 3:20-30; Lucas 11:14-23; 12:10)

<sup>22</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristoman juc gapra, mana parlag upapa shongonman supay yaucushga runata pushayämurgan. Tsay runata Señor Jesucristo cuticas-catsiptinmi, ñawinpis ricargan y shiminpis parlargan.

<sup>23</sup> Tsaychö goricashga runacunam mantsacashga Señor Jesucristopag tapunacur niyargan: "¿Cayga manatsurag Dios Yayapita shamunanpag unay rey Davidpa ayllunpita runa?" <sup>24</sup> Tsayta wiyaycurmi fariseocuna niyargan: "Cay runataga supaycunata mandag quiquin Satanasma podernin entregashga supaycunata gargonanpag." <sup>25</sup> Tsaymi Señor Jesucristo imanö yarpaycayanganta musyarnin nirgan: "Juc naciunchö quiquincunapura chiquinacur maganacuyaptinga, tsay naciunga jancatmi ushacanga. Tsaynöllam juc marcachö täcug runacunawan juc wajichö täcugcunapis, quiquincuna pura chiquinacurnin raquicar ushacayanga." <sup>26</sup> Si tsaynö quiquin Satanasa supaynincunata chiquirnin gargorga, quiquillanmi jancat gargocurnin raquicaycan. Tsaynö carga ¿imanötagshi mandacuyinchöpis poderyog canman? <sup>27</sup> Gamcunaga yarpäyanqui quiquin Satanasma poderninwan supaycunata gargonätam. Si tsaynö caycaptinga ¿pitan gatiragniquicuna supaycunata gargocuyänanpag podernincuna garashga? Tsaymi gatiragniquicunalla imata niyan-gayquitapis contrayqui juzgayäshunqui. Tsaynöpam rasumpa musyä mana tantiyarnin mana allincunallata yarpäyangayquita. <sup>28</sup> Pero Dios Yayapa Espiritu Santonpa poderninwan supaycunata gargoptiga, musyayay Dios Yayapa Mandacuy Reynon cay pat-saman gamcunapag chämushgana canganta.

<sup>29</sup> "¿Imanötagshi callpayog runapa wajinman yaycusquir, imantapis gechuyta pueandinquiman manarag watarga? Tsay callpayog runata watasquirmi siga, imaycantapis suwarnin gechunquiman.

<sup>30</sup> "Pipis nogapa favorni mana carga, chiquigni conträmi caycan. Tsaynöllam imayca cosechagnö Mandacuy Reynöman runacunata mana gorisimar yanapamagga, goringantapis jancat witsisquingalla.

<sup>31</sup> "Tsaymi rasumpa niyag: Runacuna imayca jutsancunata rurayanganpitawan imayca mana alli parlayanganpitam Dios Yayaga perdonanga. Pero Espiritu Santopa contran mana allita parlayanganpitam siga, ni imaypis perdonangatsu. <sup>32</sup> Diospita Shamushga Runa

† 12:7 Os 6:6.

†† 12:21 Is 42:1,3-4.

cangäpita, conträ mana alli parlag runacunataga Dios Yaya perdonangam. Pero Espiritu Santopa contran mana alli parlag runacunatam säga, cay vidachö ni wac vidachöpis Dios Yaya perdonangatsu.”

**Plantataga wayuyninpitam regentsic**  
(Lucas 6:43-45)

<sup>33</sup> “Si gam shumag juc plantata cuidaptiquiga, tsaynö allishllatam wayungapis. Pero si mana alli cuidaptiquiga, tsaynö mana allillatam wayungapis. Plantatagam wayuyninpita alli o mana alli cangantapis regentsic. <sup>34</sup> ¡Culebra castacuna! Gamcunaga mana alli yarpayniquicuna captinmi, allitaga ni imaypis parlayanquitsu. Tsaymi runaga shongonchö yarpanganölla imatapis parlayan. <sup>35</sup> Shongoncuna alli captinga, allitam parlayan. Mana alli shongoyog carga, tsaynö mana allillatam parlayanpis. <sup>36</sup> Pero rasuntam niyag: Cay patsa ushacangan junag juiciu finalchömi, Dios Yaya runacunata juzganga cada palabrancunapita imayca mana väleg parlaycunata parlayanganpita. <sup>37</sup> Tsaymi quiquiquicunapa palabrayquicunallawan juzgayäshuptiqui, salvacashgapis o condenarnin catigashgapis canqui.”

**Mana alli runacuna Señor Jesucristo milagruta ruranapag mañayan**  
(Marcos 8:12; Lucas 11:29-32)

<sup>38</sup> Tsaypitanam waquincag fariseocunawan ley yachatsicugcuna Señor Jesucristota niyargan: “Maestru, nogacuna rasumpa ricarnin musyayänäpag mä juc milagruta ruramuy.” <sup>39</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Gamcunaga llutan mana alli jutsacunata rurag cayniquicunawanmi milagrarag ricayta munayanqui. Pero manam ni ima milagrullapis cangatsu, unay profëta Jonáswan ruracanganpitaga. <sup>40</sup> Tsay Jonásmi quimsa junag y quimsa pagas, jatun pescädopa pachanchö cargan. Tsaynöllam quimsa junag y quimsa pagas Diospita Shamushga Runapis pamparanga. <sup>41</sup> Tsaymi cay patsa ushacangan juiciu finalchö Jonás pa tiempunchö cawag runacuna, mana alli rurag cayangayquipita juzgarnin shimpiyashurniqui condenar garpuyashunqui. Tsay Ninive marca runacunam profëta Jonás willacunganta wiyarnin cäsucur, jutsancunata dëjasquir Dios Yayaman cutirnin rasumpa mas firmi criyicuyargan. Tsaymi canan caychö caycag Diospita Shamushga Runaga, unay profëta Jonáspitapis mas poderöso. <sup>42</sup> Tsaynöllam cay patsa ushacangan juiciu finalchö, canan cawaycag runacunata Sabá naciunpita reyna juzgarnin shimpiyashurniqui condenayashunqui. Tsay reynaga alläpa carupitam shamurgan, Dios Yaya musyatsinganta unay rey Salomón parlagta wiyananpag. Tsaymi canan caychö caycag Diospita Shamushga Runaga, unay rey Salomónpitapis mas poderöso.

† 12:40 Jn 1:17.

**Yargongan runaman supay cutin**  
(Lucas 11:24-26)

<sup>43</sup> “Runapita supay yargosquirmi, tsunya tsaqui pat-sacunapa aywarnin jamaycunapag sitiuta ashirnin purin. Tsaychö sitiuta mana tarirmi yarpan: <sup>44</sup> ‘Mejorga yargamungä wajinö runaman cuticushag.’ Tsaymi tsaynö cutirninga yargamungan runataga tarin, imayca jäcug alli pitsapacurnin churapacushga limpiu wajitanö. <sup>45</sup> Tsayman cutirga, ganchis mas quiquinpitapis mas poderyog supaycunatam pushanga. Tsaymi llapan yacusquir tsay runallachö täcuyaptin, punta canganpitapis mas peor mana alli runa canga. Tsaynöllam canan cawaycag runacunapis mas peor mana alli ticraycäyan.”

**Señor Jesucristopa maman waugencunawan**  
(Marcos 3:31-35; Lucas 8:19-21)

<sup>46</sup> Señor Jesucristo tsaynö yachatsicuycaptinmi, manawan waugencuna Paywan parlayta munarnin wagtachö shuyaraycäyargan. Tsaynö wagtallachö cayaptinmi, <sup>47</sup> mayganchi Señor Jesucristota willarnin nirgan: “Mamayquiwan waugyquicunam wagtachö gamwan parlayta munar shuyaycäyashunqui.” <sup>48</sup> Tsaynö willagnintanam, Señor Jesucristo nirgan: “¿Pitan nogapa mamawan waugëcuna?” <sup>49</sup> Tsaypitam discipuluncunata dëdunwan señalar nirgan: “Caycunam mamawan waugëcunaga cayan. <sup>50</sup> Pipis cieluchö caycag Dios Taytä munangannö allillata rurar cawagcunam mamawan waugëcuna y panicunapis.”

**Señor Jesucristo muruwan iwalatsicuypa yachatsicun**  
(Marcos 4:1-9; Lucas 8:4-8)

**13** Tsay wajipita yargosquirmi, Señor Jesucristo gocha cuchunman chaycur jamargan. <sup>2</sup> Tsayman maytsicag goricäyaptinmi, Señor Jesucristo büquiman lätarcur jamargan, atscag runacuna gocha cuchun pläyachö ichiraycäyaptin. <sup>3</sup> Tsaymi Señor Jesucristo tucuyläya iwalatsicuycunawan yachatsicur nirgan: “Juc runam murucug aywargan. <sup>4</sup> Tsay runa muruta magtsiptinmi, waquincagga näniman shicwasquiyaptin pishgocuna shamurnin upshasquiyargan. <sup>5</sup> Tsaynöllam waquincag murupis ranra allpaman shicwasquir, mana atscä allpa captin saslla jegascayämurgan. <sup>6</sup> Tsaymi chapanchö wallcalla allpa captin, rupay yargamur alläpa achachaptin tsaquisquiyargan. <sup>7</sup> Waquincag murunam cashacuna rurinman shicwasquir, jegarcamugllata cashacuna gopirnin jancat ushacascatsiyargan. <sup>8</sup> Pero waquincag murunam alli allpaman shicwayargan. Tsay alli allpaman shicwacag murucunaga mas alli jegamur pogormi, cada espigachö juc pachacta, waquinnam sogta chuncata y waquincagnam quimsa chuncayag wayuyargan. <sup>9</sup> Tsaynö willacungäta shumag wiyacur tantiyacuyay.”

### Imanöpa Señor Jesucristo imaycawanpis iwalatsicurnin yachatsicungan

(Marcos 4:10-12; Lucas 8:9-10)

<sup>10</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristoman discipuluncuna witiycur tapuyargan: “¿Imanirtan imawanpis iwalatsicurnin runacunata yachatsicunqui?” <sup>11</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Gamcunallatam imayca pacaraycagnö Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö canganta entenditsiyäshushcanqui. Pero waquincag runacunataga manam entenditsinragtsu. <sup>12</sup> Rasumpa firmi criyigcunatam Dios Yaya musyatsinga, alli criyicuyninwan Payta mas regeyänanpag. Pero mana rasumpa firmi criyigcunataga ichiclla criyicuyninwan musyangantapis jancatmi gongascatsinga. <sup>13</sup> Tsaymi imaycawanpis iwalatsicuypa yachatsicü. Ricaycarpis mana ricagnö wiyaycarpis mana wiyagnömi cayan. Manam ni juc tantiyacuyantsu. <sup>14</sup> Tsaymi canan cumpliycan Dios Yayapa unay profëtan Isaíaswan gellgatsir ningan: ‘Wiyaycarpis manam ni imay entendir musyayanquitsu.

Ricaycarpis manam ni ima gocuyanquitsu.

<sup>15</sup> Tsaymi cay runacunaga chucru shongoyog caynincunwan,

Diospa Palabrantaga ni ichicllatapis yarpaynincunaman entendir chasquiayantsu.

Mana wiyarmi ni juc entendirnin tantiyacuyantsu.

Ñawincunapis imayca gepillashganö ricäyantsu.

Tsaynöllam rinrincunapis mana wiyananpag y yarpaynincunawan mana tantiyayänanpag tsaynö cayan.

Si tsaynö mana carga nogamanmi cutiyämünman cargan.

Tsaymi nogaman cutiyämüptinga jutsancunapita perdonar

cuticätsirnin salväman cargan.’ †

<sup>16</sup> “Pero cushicuyay ricarnin cuentata gocer wiyarpis tantiyacucuna. <sup>17</sup> Tsaymi rasunta niyag: Dios Yayapa unay profëtanuncunawan waquincag alli ruragcunam y atscagmi alläpa ricayta munayargan canan ricaycäyanganayquita. Tsaynöllam wiyaycayangayquitapis wiyayta munayargan. Pero alläpa munarpis manam ricäyargantsu ni wiyayargantsu gamcunanöga.

### Señor Jesucristo murucugwan iwalatsicurnin yachatsicun

(Marcos 4:13-20; Lucas 8:11-15)

<sup>18</sup> “Canan wiyarnin musyay murucugman iwalatsicuyapa willacungäta. <sup>19</sup> Dios Yayapa Mandacuy Reynonpa Alli Willacuyninta wiyaycar, mana tantiyagcunaga muru näniman shicwagnömi cayan. Tsaymi shongonchö mana criyicunganpita Supay shamur, Alli Willacuy wiyangantapis gongatsinga, imayca pishgocuna muruta upshayangannö. <sup>20</sup> Pero pipis Dios Yayapa Alli Willacuyninta wiyaycur, saslla cushishga criyicurga, imayca ranra allpaman muru shicwagnömi cayan. <sup>21</sup> Tsaymi chapanchö allpa mana captin, achaywan tsaquirnin saslla shicwagnö, Dios Yayapa Alli

Willacuyninraycu runacuna chiquirnin gaticachar sufritsiyaptin, imayca mana allacunamanpis saslla shicwanga. <sup>22</sup> Waquinnam imayca casha rurinman muru shicwashganö cayan. Dios Yayapa Alli Willacuyninta wiyaycarpis, quiquincunapa ruraynincunallapag mas yarpachacur, engañacug riquësacunallapag alläpa yarparäyan. Tsaynö imaycunallapag yarpachacurmi, Dios Yayapa Alli Willacuyninta wiyaycarpis cäsuyantsu, imayca juc planta mana wayugnö. <sup>23</sup> Pero Dios Yayapa Alli Willacuyninta wiyarnin, shumag tantiyagcagga alli allpaman muru shicwagnömi cayan. Tsaycag runacunaga imayca juc pachacyag, sogta chuncayag y quimsa chuncayag wayugnömi cayan.”

### Señor Jesucristo tríguchö mana alli gora wiñamungawan iwalatsicurnin yachatsicun

<sup>24</sup> Señor Jesucristo yapay iwalatsicuypa yachatsicurnin: “Dios Yayapa Mandacuy Reynonga caynömi: Juc runam chacranman alli tríguta mururgan. <sup>25</sup> Tsaypita puñucasquinganyagmi chiquignincuna aywaycur, trígu murushgaman mana alli gorata murusquir aywasquiyargan. <sup>26</sup> Tsaymi trígu espigar gallaycuptin, mana alli gorapis espigar gallaycurnin. <sup>27</sup> Arugnincunam yarpachacurnin patronninman aywar tapuyargan: ‘Taytay, gamga alli murutatsag murutsirgayqui, ¿Maypitan mana alli goracunaga espigaycämun?’ <sup>28</sup> Tsaynö tapuyaptinnam ‘Chiquimagnömi tsayta rurashga’ nirgan. Tsaypitanam tapuyargan: ‘¿Taytay munanquicu tsay gorata tirarnin jipiyänäta?’ nirnin. <sup>29</sup> Tsaynö niyaptinnam nirgan: ‘Ama, tsay gorata tirayaytsu; tríguntinmi tiracanga. <sup>30</sup> Jina tríguwan iwal pogocutsun asta sëgayag. Sëgachönam mincaycunata mandashag puntata mana alli goracunata goriyänanpag. Tsaytanam wancutsishag waycatsinapag. Tsaypitam tríguta goriscatsir gollgäman churatsishag.’”

### Señor Jesucristo mostäza muruwan iwalatsicurnin yachatsicun

(Marcos 4:30-32; Lucas 13:18-19)

<sup>31</sup> Señor Jesucristom shumag tantiyacuyänanpag ejempluwan willacur, imanö cangantapis nirgan: “Dios Yayapa Mandacuy Reynonga juc runa chacranchö mostäzapa chushu murunta murungannömi. <sup>32</sup> Llapan murupitapis mas chushum tsay muruga. Chushu caycarpis, waquincag gorapitaga mas wiñarmi imayca jachanö jatuncaray. Tsaymi pishgocunapis rämancunachö geshuncuna rurayan.”

### Señor Jesucristo lewadürawan iwalatsicurnin yachatsicun

(Lucas 13:20-21)

<sup>33</sup> Señor Jesucristom yapay ejemplucunawan willacur nirgan: “Dios Yayapa Mandacuy Reynonga caynömi: Juc warmi quimsa almun jarinaman lewadürata pogonnanpag tallungannö.”

† 13:15 Is 6:9-10.

**Señor Jesucristo yachatsicun Diospa Palabran gell-gashgachö rasumpa cumpliyanganta**  
(Marcos 4:33-34)

<sup>34</sup> Cay llapantam Señor Jesucristo maytsicag runacunata imaycawan iwalatsicuypa yachatsicurgan. Imaycawanpis mana iwalatsicuypaga manam yachatsicurgantsu. <sup>35</sup> Tsaynö Señor Jesucristo yachatsicuptinmi, Dios Yayapa unay profëtan willacur ningan cumplirgan:

“Imaycawanpis iwalatsicuypam yachatsicushag. Cay patsata Dios Yaya camanganpitam asta cananyag pacaräcushga manam ni pipis musyashgatsu. Tsaymi cananga tsay llapanta willacü.” †

**Señor Jesucristo mana alli goraman iwalatsicur entenditsingan**

<sup>36</sup> Tsaychö goricashga runacunapita despeticusquirmi, Señor Jesucristo wajiman yaycurgan. Wajiman yaycusquiptinnam discipuluncuna witiycur niyargan:

“Imaycawan iwalatsicur yachatsicungayquita tantiyaycatsiyämay mana alli gorata chacraman murunganta.”

<sup>37</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Alli muruta murugcagga noga Diospita Shamushga Runam cä.

<sup>38</sup> Chacraga cay mundum. Alli trigu yurigcagga Dios Yayaman rasumpa firmi criyicugcunam. Mana alli goraga Supaypa servignincunam cayan. <sup>39</sup> Chacrayogta chiquir mana alli gorata murugcagga Supaymi. Tsaymi cosëchaga cay patsa ushacangan juiciu final junag canga. Tsay cosëcha gorigcunagam angelcuna cayanga. <sup>40</sup> Gorata gorisquir ninawan rupatsingantsicnömi, cay patsa ushacangan junagchö canga. <sup>41</sup> Dios Yayapa Tsurinmi angelcunata cachamuptin, llutata ruratsicugcunatawan mana alli ruragcunatapis llapanta goriyämunga, Dios Yayapa Mandacuy Reynonpita raquiyänanpag. <sup>42</sup> Mana allicagcunataga gorisquirmi infiernuman gaycuyanga. Tsaychömi alläpa wagar ñacayanga, quiruncunatapis regochyätsirrag. <sup>43</sup> Tsaymi alli rurag runacunaga imayca rupaynörag atsicuyäyanga cieluchö Taytancuna Dios Yayapa Mandacuy Reynonchöpis. Wiyagcagga shumag entendir tantiyacuyay.”

**Señor Jesucristo gori gellay riquësa pamparagwan iwalatsicur yachatsicun**

<sup>44</sup> “Dios Yayapa Mandacuy Reynonga imayca chacrachö alläpa väleg riquësa gori gellay pamparagnömi. Juc runam riquësa pamparaycagta tarisquir, yapay patsallanman pampaycur cushishga aywan, llapan imaycantapis ranticusquir tsay chacrata llapan fortünantawan rantinanpag.”

**Señor Jesucristo alläpa chaniyog perlaswan iwalatsicur yachatsicun**

<sup>45</sup> “Dios Yayapa Mandacuy Reynonga alläpa chaniyog fino perlasunata juc negocianti runa ashignömi.

† 13:35 Sal 78:2.

<sup>46</sup> Tsay runaga alläpa chaniyog perlasta tarisquirmi, aywasquir imaycunatapis ranticun tsay perlasta llapan gellayninwan rantinanpag.”

**Mällawan pescädota achcuyangan**

<sup>47</sup> “Dios Yayapa Mandacuy Reynonga gochaman mälalata jitarpur, tucuyläya pescädocunata achcugnömi.

<sup>48</sup> Pescädota mälla juntata gocha cuchunman jorgascamurmi, jamaycur allicagta acarnin canastaman wiñar mana allicagtaga jitarirgan. <sup>49</sup> Tsaynöllam cay patsa ushacangan junag juiciu finalchö, angelcuna shamurnin alli ruragcunata raquiyanga mana alli ruragcunapita. <sup>50</sup> Mana alli ruragcunatam nina rupaycag infiernuman garpuyanga, wagarnin quiruncunapis regochyaptinrag sufrir cayänanpag.”

<sup>51</sup> Tsaynö willasquirmi Señor Jesucristo tapurgan: “¿Llapan yachatsicungätacu tantiyayashcanqui?”

Discipuluncunam “Aumi” niyargan.

<sup>52</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Moiséspa leynin yachatsicug Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag yachacurga, juc wajiyoq runanömi canga. Tsay runaga imayca riquësan churacungancunatapis regermi, wajinpita alläpa chaniyog unay churaragcagtawan mushogcag munangancagta jorgamun.”

**Nasaret marcachö Señor Jesucristo yachatsicun**  
(Marcos 6:1-6; Lucas 4:16-30)

<sup>53</sup> Tsaynö iwalatsiyacuypa yachatsicusquirmi, Señor Jesucristo tsaypita aywacurgan. <sup>54</sup> Tsaypitanam Nazaret marcanman chaycur, Israel runacunalla goricäyänan wajichö marcamajincunata yachatsirgan. Tsaymi runacuna mantsacashga ricaränacur niyargan: “¿Imanö narag cay runaga cayläya yachaycunata yachacushga? ¿Ima poderninwanrag cay milagrucunatapis ruran?”

<sup>55</sup> ¿Cay runaga manacu carpintero Josépa tsurin? ¿Acäsu juctagcu? Mamanpis Maríam ¿Au? Manacu waugencunapis Santiago, José, Simón, Judás. <sup>56</sup> Panincunapis manacu cay marcantsicchö llapan täcuyan. ¿Maypitatanan cayläya yachaytaga tarishga?”

<sup>57</sup> Tsaynö rimarmi Señor Jesucristota rabiaparnin cäsuyargantsu. Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Dios Yayapa willacugnin juclä marcapita captinga, runacunam respetarnin cuyayan. Pero marcamajincunawan wajinchö caycagcunaga mana respetarmi ni cäsuyarpistu.”

<sup>58</sup> Tsaynö mana rasumpa criyicyuptinmi, Señor Jesucristo marcanchöga juc ishçay milagrucunallata rurargan.

**Juan Bautistata rey Herodes wañutsingan**  
(Marcos 6:14-29; Lucas 9:7-9)

**14** Tsay tiempuchömi Galilea provinciapa reynin Herodes, “Señor Jesucristo alläpa allacunatam ruraycan” nir, parlayagta wiyargan. <sup>2</sup> Tsaymi wätaynincunata Herodes nirgan: “Tsay runaga Juan Bautistam, wañunganpita cawamushga canga. Tsaymi poderyog canga imayca milagrucunatapis rurananpag.”

<sup>3</sup> Mas puntatanam rey Herodesga Juan Bautistata prësurnin achcuscatsir, cadenawan alli wataycur carcelchö gaycarätsirgan. Tsaynöga gaycatsirgan rey Herodespa warmin Herodias piñasquir “¡Tsay runataga gaycatsiy!” niptinmi. Tsay warmigam puntataga Felipepa warmin cargan. Felipe nam rey Herodespa waugen cargan. <sup>4</sup> Juan Bautistam mas puntata rey Herodesta nirgan: “Leynintsicga proibishunquim, waugeyquipa warminwan täcunayquipag.” <sup>5</sup> Tsaynö ninganpitam rey Herodes Juanta wañutsiyta munargan. Tsaynö wañuytsiyta munarpis manam balurargantsu, “Atscag runacunam Dios Yayapa profëtan canganta criyian.” Tsaynö pam mantsaparnin wañutsiyta puedirgantsu. <sup>6</sup> Tsaypitanam rey Herodespa santun cargan. Tsaymi Herodespa santunchö llapan gorpancunapa puntanchö Herodiaspa warmi wamran tushurgan. Tsay jipash tushunganmi rey Herodesta alläpa gustargan. <sup>7</sup> Tsaymi jipashta nirgan: “Imata mañamapitquipis mañamangayquitam garashayqui. Tsayta rasumpa cumplinäpag juracümi.” <sup>8</sup> Tsaymi tsay jipash maman yachatsingannö Herodesta mañarnin nirgan: “Juan Bautistapa umanta juc plätuchö apatsimur entregaycamay.”

<sup>9</sup> Tsayta wiyaycurmi rey Herodes alläpa llaquishga cargan. Gorpancunapa puntanchö jurashga carmi, pengacuychö mana quëdanapag wätaynincunata mandargan jipash mañanganta apayämunanpag. <sup>10</sup> Tsaypitanam rey Herodes runancunata carcelman cachargan, Juan Bautistapa umanta rogosquir apayämunanpag. <sup>11</sup> Juanpa umanta plätuchö chäratsimur jipashta entregaycuyaptinmi, mamanman apargan. <sup>12</sup> Tsaynö rurasquiyaptinmi, Juanpa gatiragnincuna chaycur ayanta aparnin pampacuyargan. Tsaypita aywarnam Señor Jesucristota willayargan.

### Señor Jesucristo milagruta ruran pitsga waranga runacuna micuyänanpag

(Marcos 6:30-44; Lucas 9:10-17; Juan 6:1-14)

<sup>13</sup> Tsaynö Juanta rurayanganta wiyasquir, Señor Jesucristo quiquillan aywacurgan gochapa büquiwan mana pipis cangan tsunyaman japallan cananpag. Pero maypa aywangantapis musyasquirmi, runacuna gatirnin aywayargan. Chaquillapa gocha cahunpa marcancunapita runacuna Señor Jesucristo chänanpagcagman aywayargan. <sup>14</sup> Señor Jesucristo chaycur, maytsicag runacuna goricashgata ricargan. Paycunata ricarmi llaquiparnincuna cuticätsirgan geshyaycagnincunatapis. <sup>15</sup> Rupay jegaycaptinnam discipuluncuna Señor Jesucristota niyargan: “Tsunyachömi caycantsic tutapaycannam. Runacuna aywacuyätsunna marcancunapa tsaychö micuyta rantiyänanllapagpis.” <sup>16</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Manam convenintsu aywacuyänan, gamcuna micuynincuna garayay.”

<sup>17</sup> Tsaynö niptinnam niyargan: “Cayäpaman pitsga tantawan ishca pescädollam.” <sup>18</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Tsayta apayämuy.” <sup>19</sup> Tsaypitanam runacunata pampaman “Jamacuyay” nirgan. Tsaymi pitsga tantawan ishca pescädota achcurcur, cieluman ricarcur

bendisarnin Dios Yayata mañacurgan. Tsaynö mañacuscuirmi tsay tantata paquin paquin discipuluncunata entregargan jamaycag runacunata ayurnin raquipuyänanpag. <sup>20</sup> Tsaymi llapanpis pachancuna juntanganyag micuyargan. Micur ushasquiyaptinnam discipuluncuna sobragta chunca ishca canastacunaparg goriyargan. <sup>21</sup> Tsay micugcunata yupayaptinmi pitsga waranganö yashga runacunalla cayargan, warmicunatawan wamracunata mana yupaycäyaptin.

### Señor Jesucristo yacu janampa aywangan

(Marcos 6:45-52; Juan 6:16-21)

<sup>22</sup> Tsaypita Señor Jesucristo discipuluncunata büquiman yaycatsir nirgan: “Washa tsimpaman puntaycäyay.” Tsaypitanam goricashga caycag runacunata “Cuticuyayna” nirgan. <sup>23</sup> Runacuna aywasquiyaptinnam, Señor Jesucristo juc jircaman aywangan tsaychö japallan Dios Yayaman mañacunanpag. Tsay jircachö japallan caycaptinmi patsa tutapasquirgan. <sup>24</sup> Pero tsay öraga büqui gocha pullanchöna caycargan. Alläpa wayrawan yacu lagchicar büquita tallpucätsir aywananta munargantsu. Tsaymi alläpa sufriyargan büquiwan mana aywayta pue dirnin. <sup>25</sup> Patsa waraycämuptinnam Señor Jesucristo yacu janallanta discipuluncuna caycäyanganman aywangan. <sup>26</sup> Tsaynö yacu janallanta shamuycagta ricasquirmi, discipuluncuna alläpa mantsacar gayaycachäyargan, “¡Wau, tagayga almatsag!” nir, mantsacäyargan. <sup>27</sup> Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Ama mantsacäyaytsu; valorta achcuyay. Nogam cä.” <sup>28</sup> Tsaymi Pedro nirgan: “Señor, rasumpa gam carga, mandamay nogapis yacu janallanpa shamunäpag gamcagyag.” <sup>29</sup> Tsaynö niptinnam Señor Jesucristo “Shamuy” nirgan. Büquipita yargosquir Pedro yacu janallanpa purir, Señor Jesucristoman tincugnin aywangan. <sup>30</sup> Pero alläpa wayrämuptinnam, Pedro mantsacar yacuman tallpucar gayar nirgan: “¡Wau, Señor salvaycallämay!” <sup>31</sup> Jina öra Pedrotä maquinpita achcurcur, Señor Jesucristo nirgan: “Gam manam rasumpa criyishcanquitsu. ¿Imanirtan faltäshunqui rasumpa criyicuyniqui?” <sup>32</sup> Ishcan büquiman yaycusquiyaptinnam wayra pärasquir, wayrämurgnatsu. <sup>33</sup> Büquichö caycag discipuluncunam Señor Jesucristota puntanman gongorpacuycur niyargan: “¡Rasumpam gamga Dios Yayapa Tsurin canqui!” nir, adorayargan.

### Genesaret marcachö geshyagyashacunata Señor Jesucristo cuticätsin

(Marcos 6:53-56)

<sup>34</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo gochapa wac tsimpan “Genesaret” niyangan marcaman chargan. <sup>35</sup> Tsaychö täcugcunanam Señor Jesucristo pi cangantapis regesquir maytsaypa willacatsiyargan. Tsaymi llapan geshyagyashancunatapis payman apayämurgan. <sup>36</sup> Runacunanam Señor Jesucristota rugar niyargan: “Taytay llatapayquipa cuchullantapis geshyagyashäcuna yataycuyällänanpag dejaycullay.” Tsaymi tsay llapan

geshyagyashacunapis yataycurlla jancat cuticasqui-yargan.

### Runata imacuna jutsaman apamangantsic

(Marcos 7:1-23)

**15** Fariseocunawan ley yachatsicugcuna Jerusalén-pita shayämurnin, Señor Jesucristoman chaycur tapuyargan: <sup>2</sup>“Unay awiluntsicunapa costumbrincunaga manarag micur maquintsicta mayllacunapagmi yachatsicurgan. Pero gampa discipuluyquicunaga ¿Imanirtan awiluntsicunapa costumbrincuna yachatsicuyangannö cumpliyantsu?” <sup>3</sup>Tsaynö niyaptinnam Señor Jesucristopis tapurgan: “Tsaypunga ¿Imanirtan gamcunapis Dios Yayapa mandacuyninta cumpliyantsu? ¿Dios Yaya mandayëshungayquita dëjasquirmi, quiquiquicuna munayangayqui unay costumbriquicunallata cumpliyäyanqui?” <sup>4</sup>Tsaymi Dios Yaya nirgan: “Taytayquitawan mamayquita respetayanqui. Si pipis taytanwan mamanta mana respetarnin mana allicunata parlagcagga wañunanpag condenädum canga.” <sup>5</sup>Pero gamcunaga juc runa mamantawan taytanta ninanpagmi yachatsicuyanqui, ‘Mananam yanapayniquita pueditsu llapan capamagnitam Dios Yayata garaycushcä.’ <sup>6</sup>Tsaynömi gamcunaga taytantawan mamanta mana respetarnin yanapayänanta mana munar yachatsiyanski. Tsay costumbriquicunallawan yachatsicurmi, Dios Yaya rasumpa mandacungantaga imayca manacagmannö churayanqui. <sup>7</sup>¿Allitucug runam cayanqui! Rasuntam Dios Yayapa unay profëtan Isaías gamcunapag gellgar nirgan:

<sup>8</sup>“Cay runacunaga shimincunallanwanmi respetar “Dios Yaya, Dios Yaya” niyämän.

Pero shongoncunachöga jucläyacunatam yarpaycäyan.

<sup>9</sup>Tsaynö alabar serviyämanganpis manam ni imapag välemtsu, runacuna “Caynömi ruranantsic” niyangallanta yachatsicuyaptinga.” <sup>††</sup>

<sup>10</sup>Tsaypitanam Señor Jesucristo runacunata “Witiyämuy” nirgan. Witiycuyaptinnam yachatsir nirgan: “¿Wiyacur shumag tantiyacuyay!” <sup>11</sup>¿Imatan runata jutsaman apan, jutsasapa cananpag? Runataga manam micuy micungantsu jutsaman apan. Sinöga tucuyläya mana allicunata yarparnin parlarmi, jutsasapa cayman ticran.” <sup>12</sup>Discipuluncunanam Señor Jesucristopa puntanman witiycur niyargan: “¿Musyanquicu tsaynö ningayquita wiyarnin piñacur, tsay fariseocuna rabiapaycäyashungayquita?” <sup>13</sup>Señor Jesucristom nirgan: “Cieluchö caycag Dios Taytämi, llapan plantacunata chapapita tirar ushanga, quiquin mana plantangantaga. <sup>14</sup>¿Ama cäsuyaytsu ley yachatsicugcunata! Paycunaga imayca gapranömi Dios Yayapa mandamientuncunata rurayan. Juc gapraga manam juccag gapramajinta pushanmantsu, ishcanmi pösoman jegarpuyanman.” <sup>15</sup>Tsaymi Pedro nirgan: “¿Ima ninantan tsay yachatsiyämangayquiga? Entendiyatsiyämay.”

<sup>16</sup>Señor Jesucristonam nirgan: “¿Gamcunapis man-

aragcu tantiyar entendiyanqui? <sup>17</sup>¿Manacu entendinqui, ima micuypis pachantsicllaman yaucunganta? Tsaypitanam pachantsicpita päsucunlla. <sup>18</sup>Pero parlangantsicunam siga shongontsicpita yargamun. Mana allita yarpanganmi runata jutsaman apan. <sup>19</sup>Mana allicunata yarparga caycunatam runacuna ruracäyan: Runamajinta wañutsin. Casarashga o quiquillan carpis, jucnin jucninwan lluta puricur. Suwacurnin llullacur, jucpaggis rimarnincuna mana allicunata parlan. <sup>20</sup>Tsaynö yarparnin cawarmi, runacunaga jutsasapa cayan. Maquinta mana mayllacur micuptinpis, manam jutsasapayätsintsu.”

### Juclä marca warmi, Señor Jesucristoman rasumpa criyicungan

(Marcos 7:24-30)

<sup>21</sup>Tsaypita aywarmi Señor Jesucristo juclä caru marcacunapa Sidon, Tiro niyangan particunaman chäyargan. <sup>22</sup>Tsaychömi juclä Canan naciunchö yuricug juc warmi täcurgan. Tsay warmiga manam israelitatsu cargan. Señor Jesucristota ricasquirmi, gayaycachar nirgan: “¿Señor, rey Davidpa ayllun, llaquipaycällämay! Warmi wamräman supay yaycurmi alläpa sufritsillan.” <sup>23</sup>Pero Señor Jesucristoga manam ni imanirgantsu.

Tsaymi discipuluncuna rugayargan: “Tagay warmim yapay yapay gayaycachar gepantsicta shamun. ‘Aywacuy’ niy, manana mas fastidiamänapag.” <sup>24</sup>Tsaymi Señor Jesucristo warmita nirgan: “Dios Yayaga cachamashga Israel runacunallamanmi, imayca ogracashga üshacunamannö.” <sup>25</sup>Tsaynö ninganta wiyaycarpis, tsay warmiga Señor Jesucristopa puntanman witiycurmi, gongorpacuycur nirgan: “¿Taytay, mañaculangagta yanapaycällämay!” <sup>26</sup>Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Manam allitsu wamracunapa tantanta gehusquir allgocunata garashwan.” <sup>27</sup>Warminam nirgan: “Aumi, Taytay, allitam ninqui. Pero allgocunapis ämuncunapa më sancunapita catupin shicwagcunataragmi micuyan.” <sup>28</sup>Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Aumi ari, gamga rasumpam criyinqui. Mañacaman-gayquinö catsun.” Tsaymi jina öra warmipa wamran cuticasquirgan.

### Atscag geshyagyashacunata Señor Jesucristo cuticätsin

<sup>29</sup>Tsaypita aywarmi Señor Jesucristo Galilea gocha cuchunpa päsarinnin, jircaman witsarcur jamaycurgan. <sup>30</sup>Tsaymanmi maytsicag runacuna goricar shamugcuna apayämurgan ratacunata, gapracunata, ricrantawan chancancunata mana cuyutsigcunata, mana parlagcunata, mas waquincag tucuyläya geshyagyashacunatapis. Tsaymi Señor Jesucristopa puntanman churaycuyaptinga, llapanpis cuticäyargan. <sup>31</sup>Tsaychö atscä runacuna caycag, alläpa cushicuywan chiyashga ricaräyargan, upacuna parlagta ricar, cuerpuncuna mana cuyogcuna sänuna caycagta ricar, ratacuna alli purigta ricar y gapracuna alli ricagta ricarnin. Tsaymi runacuna cushishga Israelpa Dios Yayanta alabayargan.

† 15:4 Ex 20:12; 21:17; Dt 5:16. †† 15:9 Is 29:13.

**Señor Jesucristo milagruta ruran chuscu waranga  
runacuna micuyänanpag**  
(Marcos 8:1-10)

<sup>32</sup> Señor Jesucristo discipuluncunata nirgan: “Caychö goricashga caycag runacunata llaquipämi. Quimsa junagnam nogantsicwan pagta caycäyan. Manam mallag cuticuyänanta munätsu. Si mallagllata ‘Wajiquicunaman cuticuyay’ niptüga, nänita aywaycarllach pishiparnin mallagaywan shongoncunapis ushacasquinman.” <sup>33</sup> Discipuluncunam niyargan: “Atsca runacuna micuyänanpagga, ¿Cay tsunyachöga maychörög micuytapis tarishun?” <sup>34</sup> Tsaymi Señor Jesucristo tapurgan: “¿Ayca tantatan cayäpushunqui?” “Ganchis tantawan juc ishca pescädollam” niyargan. <sup>35</sup> Señor Jesucristom runacuna pampaman jamacuyänanpag mandargan. <sup>36</sup> Runacuna pampaman jamasquiyaptinnam, Señor Jesucristo ganchis tantatawan pescädota aptarcur, Dios Yayata “Pächi” nir, mañacurgan. Tsaypitam paquisquir discipuluncunata macyargan, runacunata aypuyänanpag. <sup>37</sup> Llapam runacunam pachancuna juntanganyag micuyargan. Micur ushasquiyaptinnam discipuluncuna sobragcunata ganchis canastapa pagtagtanörög goriyargan. <sup>38</sup> Micugcunata yupayaptinmi chuscu waranga ollgo runacunalla cayargan, warmitawan wamracunata manam yupaycäyaptin. <sup>39</sup> Micur ushasquiyaptinnam runacunata “Cananga aywacuyna” nirgan. Tsaypitam Señor Jesucristo büquiman yacusquir, Magadan marcapa aywacurgan.

**Señor Jesucristota iglesiachö mandacug autoridäcuna  
juc milagruta mañayan**  
(Marcos 8:11-13; Lucas 12:54-56)

**16** Juc cutim fariseocunawan saduceocuna Señor Jesucristoman shayämurgan. Llutanta ruratsiyta munarmi tucuyläyata mañar niyargan: “Mä, cieluchö ima señal milagrullatapis ricäyänäpag ruramuy, Dios Yayapita shamushga cangayquita rasumpa musyayänäpag.” <sup>2</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Rupay jegangan öra pucutay garwayllugta ricar ‘Usyangam’ niyanqui. <sup>3</sup> Tsaynöllam allegpa rupay jegamunan öra yana pucutayta ricar, ‘Cananga tamya-mungam’ niyanqui. Tsaynö junagta ricarmi, musyayanqui tamyananpagwan usyänanpagpis. Pero Dios Yaya cieluchö ruranganta ricaycarpis, ¿imanirtan cay patsachö señalcunata imapag rurangantapis tantiyayanquitsu? <sup>4</sup> Cay llutan mana alli jutsata ruragcunaga milagraragmi mañayäman. Pero mananam mastaga rurashagtsu gamcuna ricäyänayquipag. Juc señallam canga: Dios Yayapa unay profëtan Jonästa päsangannö. Tsaynöga canga rasumpa musyayänayquipagmi.” Señor Jesucristo tsaynö nisquirmi aywacurgan.

**Ley yachatsicugcuna mana allita yachatsicuyangan**  
(Marcos 8:14-21)

<sup>5</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristopa discipuluncuna gocha wac tsimpanman aywar, tantata gongasquiyargan. <sup>6</sup> Tsaynö aywaycäyaptinnam Señor Jesucristo

nirgan: “Fariseocunapawan saduceocunapa levadürancunapita alcäbu cuidacuyay.” <sup>7</sup> Tsaynö parlanganta mana tantiyarmi, discipuluncuna quiquincunapura ninacuyargan: “Tantata gongascamushgam tsaynö nimantsic.” <sup>8</sup> Tsaynö ninacuyanganta Señor Jesucristo musyasquirmi nirgan: “Gamcunaga alläpa ichicllata criyiyämarmi jucmanpana entendiycäyanqui. ¿Imanirtan parlayanqui ‘Tantantsic mana capamashgam nimantsic?’ <sup>9</sup> ¿Manacu cananyag tantiyar yarpäyanqui pitsga tantallapita pitsga waranga runacunata micutsingäta? ¿Sobragcunatapis ayca canastatatan goriyargayqui? <sup>10</sup> Tsaynölla ¿Manacu yarpäyanqui ganchis tantallapita chuscu waranga runacunata micutsingäta? ¿Sobragcunatapis ayca canastatatan goriyargayqui? <sup>11</sup> ¿Imanirtan gamcunaga pasaypa mana tantiyayanquitsu? Manam tantapagtsu nogaga parlaycä. Pero nogagam yapay niyag: ¿Fariseocunapawan saduceocunapa levadürancunapita cuidacuyänayquipag!” <sup>12</sup> Tsaynö niptinragmi discipuluncuna tantiyayargan, Señor Jesucristo “Tantata pogotsig levadürapita cuidacuyay” mana ninganta. Pero Señor Jesucristogam, “Fariseocunapawan saduceocunapa yachatsicuyänancunapita cuidacuyay” nirgan.

**Señor Jesucristo Dios Yayapa Tsurincanganta Pedro  
willacun**

(Marcos 8:27-30; Lucas 9:18-21)

<sup>13</sup> Tsaypita Señor Jesucristo chargan “Cesarea de Filipo” shutiyog distritoman. Tsaychö discipuluncunata tapurgan: “¿Pi niyämantan runacuna nogapag Diospita Shamushga Runa capti?” <sup>14</sup> Tsaynö niptinmi niyargan: “Waquincagga ‘Juan Bautistam’ niyëshunqui. Waquina ‘Dios Yayapa unaycag profëtan Elíasmi’ niyan. Waquinnam ‘Dios Yayapa unaycag profëtan Jeremiasmi’ niyan. Tsaynöllam waquina ‘Maygan carpis, Dios Yayapa unay juccag profëtanmi’ niyan.” <sup>15</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Pero ¿gamcunaga nogapag imaniyanquitan?” <sup>16</sup> Tsaymi Simón Pedro nirgan: “Gamga Cristom canqui, Cawag Tayta Diospa Tsurin.” <sup>17</sup> Tsaynö niptinmi Señor Jesucristo nirgan: “Jonäspa tsurin Simón, gamga Dios Yayapa bendiciuninwan alläpa cushishga canqui. Manam runatsu gamtaga entendsishushcanqui, sinöga cieluchö caycag Tayta Diosmi. <sup>18</sup> Tsaymi rasumpa nig: Gamga Pedrom canqui. (‘Pedro’ ninanga rumi ninanmi cargan.) Cay rumi jananchömi iglesiäta shäratsishag, infiernupita illacätsicunanpag wañutsicug yargamurpis, manam cay iglesiätaga ni imaypis illacätsingatsü. <sup>19</sup> Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycuna puncu llävitam entregashayqui mandacuyyog canayquipag. Cay patsachö wichgaptiquiga, cielupis wichgashgam canga. Cay patsachö quichaptiquiga, cieluchöpis quichashgam canga.” <sup>20</sup> Tsaypitanam discipuluncunata nirgan: “Amarag Cristo cangäta ni pitapis willacuyanquitsu.”

### Señor Jesucristo willacun wañunanpagcagta

(Marcos 8:31-9:1; Lucas 9:22-27)

<sup>21</sup> Tsay junagpita Señor Jesucristo discipuluncunata willar nirgan: "Jerusalénmanmi aywashag. Tsaychömi iglesiachö autoridäcunawan mandacug sacerdotícuna y ley yachatsicugcuna alläpa sufritsiyämar wañutsiyämanga. Pero tsay wañutsiyämanganpita quimsa junagllatam cawamushag." <sup>22</sup> Tsaynö niptinmi Señor Jesucristota jucläman gayaycur, Pedro piñapar nirgan: "¡Señor, ama Dios munatsuntsu tsaynö canayquipag! ¡Ama tsaynöga päsaycushunquimantsu!" <sup>23</sup> Tsaynö niptinnam Señor Jesucristo Pedroman tumaycur nirgan: "¡Nogapita witiy, Satanás! Gamga llutanta ruratsimaytam munaycanqui. Gamga runa munangannölla canätam munanqui, pero manam Dios Yaya munangantanöga."

<sup>24</sup> Tsaypitanam llapan discipuluncunata nirgan: "Gati mayta munagcagga quiquinpa yarpaynintawan munayninta dëjasquir, imayca cruzninta matancarcu gatimagnö sigimätsun. <sup>25</sup> Pipis quiquinpa poderllanwan vidanta salvayta munagcagga wañungam. Pero mayganpis nogaraycu wañugcagga rasumpam salvacanga. <sup>26</sup> ¿Imapagrag servinga juc runa llapan munduchö imaycayog caycarpis infiernuman aywapinga? ¿Imawanrag cambianman vidanta gloriaman yaycunanpag? ¿Acäsu pagtangatagcu vidanta salvananpag llapan cay patsachö imaycacunapis? <sup>27</sup> Tsaymi noga Diospita Shamushga Runa car, angelñicunawan Dios Yayanö llapan poderyog chipacyarrag shamushag. Chämurmi llapan runacunata segun imatapis rurangacunapita juc premiuta pägashag. <sup>28</sup> Rasuntam niyag: Waquin caychö caycagcuna manarag wañurga, ricäyämangam Diospa Tsurin car, mandacug reynö cay patsaman shamuycagta."

### Señor Jesucristo quimsan discipuluncunata juc jircaman pushan

(Marcos 9:2-13; Lucas 9:28-36)

**17** Tsaypita sogta junagtam Señor Jesucristo tsunya jircaman quimsa discipuluncunallata pusharcur quiquillancuna cayänanpag aywayargan. Discipuluncunam cayargan Pedrotawan Santiagota y Santiagopa waugen Juan. <sup>2</sup> Tsaymi puntancunachö Señor Jesucristo jucläya ticargan. Gagllanpis imayca rupaynörög chipacyargan. Llatapanpis imayca yurag acti atsicaygnörög cargan. <sup>3</sup> Tsaymanmi Dios Yayapa unaycag profëtancuna Moiséswan Elías yuriscayämurgan. Tsaychömi paycunata quimsan discipuluncuna ricäyargan Señor Jesucristowan parlaycäyagta. <sup>4</sup> Tsaymi Señor Jesucristota Pedro nirgan: "¡Señor, caychö alläpa allishmi caycantsic! ¡Munaptiquiga, quimsa tsucllata rurascamushag, jucta gampag, juccagta Moiséspag y juctana Elíaspag!" <sup>5</sup> Tsaynö Pedro nicaptinnam ilagllapita yurag pucutay imaläya atsicuyarrag tsapasquirgan. Tsaymi pucutay rurinpita Dios Yaya parlamur nirgan: "Cayga cuyay Tsurimi. Paymi alläpa cushitsiman. Yachatsiyäshungayquicunata wiyarnin

gamcuna rurayay." <sup>6</sup> Tsayta wiyasquirmi quimsan discipuluncuna alläpa mantsacar gagllancunapis patsaman changanyag shicwasquiyargan. <sup>7</sup> Tsaymi Señor Jesucristo puntancunaman witiycur maquina janancunaman churarcu nirgan: "Shäriyay. Ama mantsacäyaytsu." <sup>8</sup> Discipuluncuna Señor Jesucristota ricaycuyänanpagga manam ni pipis canagnatsu, sinöga japallanllana caycagtam ricaycuyargan. <sup>9</sup> Tsay jircapita uraycämurmi Señor Jesucristo quimsan discipuluncunata yachatsir nirgan: "Cay jircachö ricäyanganayquita ama ni pitapis willacuyanquitsu Noga Diospita Shamushga Runa wañungäpita manarag cawamupitiga." <sup>10</sup> Tsaymi Señor Jesucristota discipuluncuna tapuyargan: "Señor, ley yachatsicug maestrucunaga niyan: 'Diospa Tsurin Cristo cay patsaman shamunanpagga Dios Yayapa unay profëtan Elíasmi mas puntanta shamunga.' Tsaypunga ¿imanirtan tsaynöga niyan?"

<sup>11</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "Tsayga rasumpam. Elíasmi puntäta shamunga, llapanapis shumag allitsagnö rurananpag. <sup>12</sup> Tsaymi niyag: Elíasga shamushganam. Pero runacunaga manam regeyargantsu ni pi cangantapis. Paytaga mana allipa regermi, imayca llapan mana alli munayangancunata rurayargan. Tsaynöllam Diospita Shamushga Runa capti nogatapis sufritsiyämanga." <sup>13</sup> Tsaymi discipuluncuna Juan Bautistapag parlaycanganta tantiyasquiyargan.

### Señor Jesucristo atäquiyog wamrata cuticätsin

(Marcos 9:14-29; Lucas 9:37-43)

<sup>14</sup> Tsaychö runacuna goricashga caycäyanganman Señor Jesucristo chaycuptinmi, juc runa puntanman gongorpacuycu, <sup>15</sup> nirgan: "Señor, wamralläta llaquipar cuticaycatsillay. Supay paychö captinmi atäquiwan ñacatsir sufritsin y ishquirpis ushacätsin. Tsaynö achungan öraga yacumanpis ninamanpis atsa cutim shicwan. <sup>16</sup> Cay discipuluyquicunaman pushamuptipis manam cuticätsiya puediyantsu."

<sup>17</sup> Tsaynö niptinmi Señor Jesucristo nirgan: "¡Lluta rurag mana criyicugcuna! ¿Imayyagrag gamcunawan caycäshag? ¿Imayyagrag gamcunata awantayäshayqui? Nogaman apamuy tsay wamrata."

<sup>18</sup> Tsaymi Señor Jesucristo, atäquita tsaritsig supayta ollgotuparnin wamrapita gargosquiptin, tsay ollgo wamra jina öra cuticasquirgan.

<sup>19</sup> Tsaypitanam discipuluncuna Señor Jesucristo japallan caycaptin tapuyargan: "¿Imanirtan nogacunaga wamrapita supayta gargoita puediyashcätsu?"

<sup>20</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "Rasuntam niyag: Gamcunaga yangallam criyicuyanqui. Pero imayca mostäzapa muruntanö ichicllatapis criyicurga, tagay jircata tsaypita jucläman '¡Ayway!' niyaptiquipis cäsuyäshunquimanmi. Dios Yayaman rasumpa firmi criyicuyaptiquiga, manam ni imapis ajatsu gamcunapag canman."



### Señor Jesucristo wañutsiyänanpag canganta yapay willacun

(Marcos 9:30-32; Lucas 9:43-45)

<sup>22</sup> Tsaypita llapan discipuluncunawan Galilea provinciachö puriyäyarmi, Señor Jesucristo nirgan: “Diospita Shamushga Runa cayniwanmi traicionayämaptin chiquignicunapa maquinman entregashga cashag.

<sup>23</sup> Tsaymi chiquimagnicuna wañuscatsiyämaptin quimsa junagllata Dios Yaya cawatsimanga.” Tsayta wiyaycurmi discipuluncuna alläpa llaquicuyargan.

### Pedro impuestuta pägan iglesiapag

<sup>24</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo discipuluncunawan Capernaum marcaman chäyargan. Tsaymanmi templupag ishcaj jornalta impuestu cobragcuna Pedroman aywaycur niyargan: “¿Au, manacu maestruiyquiga impuestuta templupag pägan?” <sup>25</sup> Tsaynö niyaptinmi Pedro nirgan: “Aumi, päganmi.”

Tsaypitanam Pedro wajiman yaycurgan. Pedro manarag imatapis niptinmi Señor Jesucristo tapurgan: “Simón, ¿Imaniquitan gamga? Cay patsachö mandacuyog autoridäcunaga ¿pitatan impuestuta pägatsiyan? ¿Marcamajincunatacu o juclä runacunatacu?” <sup>26</sup> Tsaynam Pedro nirgan: “Juclä runacunatam.” <sup>27</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Tsaynö caycaptinga, marcamaajincunaga manam pägayänan convenientisu, ¿Au? Tsaynö caycaptinga cobracugcunata mana piñatsirilla cayta ruray: Gochaman aywaycur ansuelayquita jitanqui. Puntacag pescädota achcungayquipa shiminta quichanqui chuscu jornal väleg gellayta tarinayquipag. Tsay gellaywanmi ishcajicupag impuestuta pägacunqui.”

### Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö pitan mas mandacuyog

(Marcos 9:33-37; Lucas 9:46-48)

**18** Tsaypitanam Señor Jesucristoman discipuluncuna aywaycur tapurnin niyargan: “¿Maygatan Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö mas mandacuyog cayäshag?” <sup>2</sup> Tsaynö niyaptinmi Señor Jesucristo juc wamrata gayasquir, puntancunaman ichiyatsir, <sup>3</sup> nirgan: “Rasuntam niyag: Cay pishi wamranö gamcuna mana ticarga, manam ni imaypis Dios Yayapa Mandacuy Reynonmanga yaycuyanquitsu. <sup>4</sup> Tsaymi pipis cay wamranö umilde gollmi shongoyog carga, cieluchö Dios Yayapa Mandacuy Reynonchöpis mas mandacuyog canga. <sup>5</sup> Tsaynöllam pipis cay wamranö nogapa shutichö chasquirga, nogatam chasquiyämanga.

### Señor Jesucristo willacun runamajintsicta jutsaman mana ishquitsinapag

(Marcos 9:42-48; Lucas 17:1-2)

<sup>6</sup> “Pipis cay ichic wamranö nogaman criyicaycäyämuptin, mana allita yachatsig runataga mas allim canman jatun molinu rumita cuncanman watarcur,

lamar pullanman jitarpuypatin tsaychö shingaypa wañunanpag. <sup>7</sup> ¡Cay munduchöga alläpa mana allim imaycacunata convidacuyypis, jutsaman shicwatsimänapagga! Tentarnin jutsata ruratsimänapagga siemprim imallapis canga. Pero allau, alläpa llaquiypagmi tsay jutsata ruratsicug runaga ñacarnin sufringa.

<sup>8</sup> Maquiquiwan chaquiqui jutsata ruratsishuptiquiga, tsaycaglata rogosquir jucläman jitasquiy. Mas allim canga maquinnag chaquinnagllapis, Dios Yayapa gloriaman yaycuptiquiga. Mana síga, ishcan maquiyogta ishcan chaquiyogtam Dios Yaya mana ni imay ushacag infiernuman garpushunqui. <sup>9</sup> Tsaynölla ñawiquipis jutsata ruratsishuptiquiga jipisquir jucläman jitasquiy. Mas allim canga ñawinnag gaprallapis Dios Yayapa gloriaman yaycuptiqui. Mana síga, sänu ishcan ñawiyogtam Dios Yaya infiernuman garpushunqui.

### Señor Jesucristo ogradashga üshaman iwalatsicur yachatsicun

(Lucas 15:3-7)

<sup>10</sup> “Caynö pishi wamracunapag ama ‘Cayga manam imapagpis väleitsu’ niyanquitsu ni juclayllapagpis. Paycunata cuidag angelcunam cieluchö Dios Yayapa puntanchö imaypis caycäyan. <sup>11</sup> [Nogam Dios Yayapita cay patsaman shamushcä, imayca ogradashga üshanö caycag runacunata salvanäpag.]

<sup>12</sup> “¿Garcuna imatatan caypag yarpäyanqui? Juc runapam pachac üshancuna cargan. Tsaypitanam juccag üshan ogradarnin raquicasquir jucläpa aywargan. Tsayga waquincag üshancunata jircachö dejaycur, ¿manacu ogradashgacagtarag ashignin aywanman?

<sup>13</sup> Tsaymi tarisquirga alläpa cushicurgan ogradashgacag üshanpag waquincag mana raquicag üshancunapitapis mas. ¿Manacu tsayga tsaynö? <sup>14</sup> Tsaynöllam cieluchö caycag Dios Yayayquicunapis ni juc ichic wamracunallapis ogradayänanta munantsu.

### Criyicugmajiquita imanö perdonana cangan

(Lucas 17:3)

<sup>15</sup> “Criyicugmajiqui mana allita rurashuptiqui, quiquilayqui aywaycur jutsanta shumag tantiyatsiy. Tsaychö wiyashuptiqui paywan amistasquirmi, juc shongonölla ishcaquipis shumag cawacuyanqui. <sup>16</sup> Pero si mana wiyashuptiquiga juc ishcaj criyicugmajiquicunata pusharcur cutinqui, parlangayquita wiyayänanpag. Tsaynöpam ‘waquincagcunapis testiguyquicuna llapan ningayquicunata musyayanga, rasumpacagta ningayquita o llullatsingayquitapis.’ <sup>17</sup> Testigucunapa puntanchö ningayquita mana wiyacuptinga, iglesiachö goricayaptin llapan criyicugmajiquicunata willanqui. Si paycunatapis mana wiyaptinga, gamcunapagga pasaypa mana criyicug runanö impuestuta cobracug catsun.

<sup>18</sup> “Rasuntam niyag: Si gamcuna cay patsachö jutsancunata perdonayaptiquiga cieluchöpis perdonashgam cayanga. Tsaynöllam cay patsachö ‘jutsayogmi cay runa’ niyaptiquiga, cieluchöpis jutsayog canga. Gam-

† 18:16 Dt 19:15.

cuna proibiyanganquinö o permitiyangayquinöllum cieluchöpis canga.

<sup>19</sup> “Yapaymi niyag: Cay patsachöga ishcaiqui imatapis Dios Yayata mañacuyänayquipagpis shumag willanacuyaptiquiga, cieluchö caycag Dios Yayä mañacuyangayquitam gamcunapag ruranga. <sup>20</sup> Tsaymi maychöpis ishcaig o quimsagllapis nogapa shutichö goricäyaptinga, paycunapa pagtanmi nogapis caycä.”

### Runamajiquita perdonay

<sup>21</sup> Tsaynam Pedro Señor Jesucristoman witiycur tapurgan: “Señor, ¿Ayca cutitan runamajita perdonashag imatapis mana allita ruramaptin? ¿Ganchis cutillaturag perdonäman?” <sup>22</sup> Tsaynö niptinnam Señor Jesucristo nirgan: “Manam ganchis cutilla perdonay nigtsu, sinöga ganchis chunca ganchis cuti mana allita rurashuptiquipis perdonaylla.

### Juc servicug mana llaquiparnin runamajinta mana perdonayta munangan

<sup>23</sup> “Cananga Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö canganta cay ejempluwan yachacuyänayquitam munä. Juc reymi servignincunata gellay prestanganta cutitsiyänanta arreglayta munargan.

<sup>24</sup> “Cutitsiyänan junagchömi juc servigninta tsay reyman pushayämurgan. Tsaycag servigninga maytsica waranga alläpa atasca gellaytam dëbergan. Tsaymi tsay maytsica gellayta cutitsicuyta puedirgantsu. <sup>25</sup> Mana cutitsicuyta puediptinnam rey mandargan: ‘dëbemanganta pägamänapag cay servignita warminwan wamrancunapis esclävu cayänanpag ranticuyay llapan imaycantawanpis.’ <sup>26</sup> Tsaymi servigninga reypa puntanman gongorpacuycur llaquishga rugarnin nirgan: ‘¡Taytay shuyaycallämayri, llapan dëbellangagtam pägallashayqui!’ <sup>27</sup> Reynam llaquipasquir llapan dëbenganta perdonar nirgan: ‘Cananga mananam dëbemanquinatsu’ nirmi servigninta aywacunanpag dëjargan.

<sup>28</sup> “Tsaypitam servignin dëjasquiptin aywacur juc servicugmajinwan tincusquirgan. Tsay servicugmajinga ichicllatam dëbergan. Tsaytaga cuncapita achcusquir jurcayta munarnin gayapar nirgan: ‘¡Canan öra dëbemangayquita pägamay!’ <sup>29</sup> Servicugmajinnam gongorpacuycur rugacurnin nirgan: ‘¡Shuyaycallämayri, llapanantam pägallashayqui!’ <sup>30</sup> Pero shuyayta mana munarmi, jina öra carcelman aywarnin gaycatsirgan. Tsaychömi dëbenganta päganganyag gaycurargan.

<sup>31</sup> Waquincag servicugmajincunapis tsayta ricarmi, alläpa llaquicuyargan. Tsaymi reyman aywaycur, llapan ruranganta willayargan. <sup>32</sup> Reyga perdonangan servigninta gayaycatsir nirgan: ‘¡Gamga mana alli runam canqui! Nogaga rugacamaptiquim llapan dëbemangayquitapis perdonargag. <sup>33</sup> Gampis servicugmajiquita llaquipaycunquiman cargan, nogapis llaquipangagnölla.’ <sup>34</sup> Tsaynö nirmi rey alläpa rabiari, servigninta carcelman gaycatsirgan. Tsaychömi llapan dëbenganta päganganyag sufrir gaycurargan.” <sup>35</sup> Tsay ejempluta ushasquirmi Señor Jesucristo nirgan: “Runamajiquita

llapan shongoyquiwan mana perdonayaptiquiga, tsaynöllum cieluchö caycag Taytä Dios Yayapis rurashunqui.”

### Señor Jesucristo juc runa warminpita mana raquicänanpag yachatsicun

(Marcos 10:1-12; Lucas 16:18)

<sup>19</sup> Tsaynö yachatsicuyta ushasquirmi, Galileapita Judea provincia Jordan mayu wac tsimpanman aywar chargan. <sup>2</sup> Tsaymanpis maytsicag runacunam gatirnin, Señor Jesucristo caycanganman goricäyaptin, geshyagyashacunatapis cuticätsirgan.

<sup>3</sup> Fariseocunanam tsayman shamuycur, Señor Jesucristota llutanta parlatsiyta munar tapuyargan: “¿Leynintsicchöga imallapitapis juc runa warminwan raquicänanpag convenincu o manacu?” <sup>4</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “¿Manacu Diospa Palabran gellgashgachö ninganta liyiyashcanqui? ‘Gallarinchömi Camacug Dios Yaya runata rurar, ollgotawan warmita camargan.’ <sup>5</sup> Tsaynö camasquirmi Dios Yaya nirgan: ‘Ollgo runaga taytantawan mamanta dëjanga warminwan ishcan täcuyänanpag. Tsaynö juntawacasquirga ishcanpis jucllayllanam cayanga.’ <sup>6</sup> Tsaynö churacar juntawacasquirga mananam ishcanatsu cayan, sinöga juc cuerpullanam ishcanpis cayanga. Tsaymi Dios Yaya juntangantaga ni pipis raquinmantsu.” <sup>7</sup> Ley yachatsicugcunanam tapuyargan: “Tsayinga tsay ningayquinö captinga ¿Imanirtan leynintsicchöga unay Moisés mandarnin gellgargan: ‘Mayganpis warminpita raquicarga, papelta ruraputsun “Warmita dëjashcänam” nir, aywacunanpag?’” <sup>8</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Gamcuna chucru rumi shongo cayaptiquim, Moiséspis tsaynö leyninchö mandacur gellgargan. Pero Dios Yaya runata rurangan öraga, manam tsaynö cananpagtsu camargan. <sup>9</sup> Tsaymi noga niyag: Pipis warminpita raquicag runaga alläpa jutsatam ruraycan. Pero tsay runapa warmin jucwan puriyauptinga raquicanmanmi. Maygan runapis warminpita raquicasquir jucwan casararga, alläpa mana alli jutsatam ruraycan.” <sup>10</sup> Tsaynö niptinmi discipuluncuna niyargan: “Tsaynö caycaptinga mas allicu canman ollgowan warmi mana casarayaptin.” <sup>11</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Llapan runacunapis manam tsaynö caytaga puediyantsu. Sinöga quiquin Dios Yaya yanapanagan runacunallam tsaynö cawayta puediyan. <sup>12</sup> Waquincag runacunagam yuriyanganpitana japallancuna cawacuyänanpag cayan. Pero waquincagnam capashga car ni imaypis casaracuyantsu. Waquinnam ‘Dios Yayata mas allish servinapag’ nir, casaracuyantsu. Tsaynö japallan cawayta puedicagga tsaynö japallan cacutsun.”

### Señor Jesucristo Dios Yayata mañacun wamracunapag

(Marcos 10:13-16; Lucas 18:15-17)

<sup>13</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristoman wamracunata pushayämuptin, umancunaman maquina churar bendisargan. Discipuluncunaga wamracunata

pushamugcunatam piñaparnin amatsayargan.

<sup>14</sup> Tsaynö amatsayaptinmi Señor Jesucristo nirgan: “¡Ama amatsarnin michäyaytsu, wamracuna nogaman jina shayämutsun! Dios Yayapa Mandacuy Reynonga cay wamracunanö confiacurnin yätsicur shuyaragcunapagmi.” <sup>15</sup> Tsaynö nirmi Señor Jesucristo wamracunapa jananman maquina churarcu, Dios Yayaman mañacusquir tsaypita aywacurgan.

### Señor Jesucristowan juc rícu runa parlan

(Marcos 10:17-31; Lucas 18:18-30)

<sup>16</sup> Juc runam Señor Jesucristoman chaycur tapurgan: “Alli Maestru, ¿Ima allitatan ruräman Dios Yayawan cieluchö imayyagpis cawanäpag?” <sup>17</sup> Tsaynö niptinnam Señor Jesucristo nirgan: “¿Imanirtan ‘Alli’ nimanqui? Allicagga jucllayllam. Tsayga Dios Yayallam. Dios Yayawan cieluchö imayyagpis cawanayquipagga, Pay mandacungancunata cäsurnin llapanta cumpliy.” <sup>18</sup> Tsaynam runa tapurgan: “¿Maygancagcunatatatan rurashag?” Señor Jesucristonam contestar nirgan: “Runamajiquita ama wañutsinquitsu. Warmiyog caycar ama jucnin jucninwan lluta puricunquitsu. Ama suwacunquitsu. Ama runamajiquita llullatsinquitsu. <sup>19</sup> Taytayquitawan mamayquita respetanqui. Runamajiquitapis quiquiquitanölla cuyanqui.” <sup>† ††20</sup> Tsaynö niptinmi, tsay jöven runa nirgan: “Nogaga cay llapan mandacungancunatam cumplishcä. ¿Imallanatan faltäman ruränäpag?” <sup>21</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Dioswan rasumpa allish cawayta munarga, aywarnin cayta rurar: Llapan imaycayquicunatapis ranticusquir, tsaycunapa chanin gellayta wactsacunata aypunqui. Tsaynö-pam síga cieluchö imaycayquipis mas capushunqui. Tsaynö rurasquir, cutimunqui nogata gatirämänayquipag.” <sup>22</sup> Señor Jesucristo ninganta wiyaycurmi, tsay runa imaycayog rícu runa car, alläpa llaquishga aywacurgan.

<sup>23</sup> Tsaypitanam discipuluncunata Señor Jesucristo nirgan: “Rasuntam niyag: Dios Yayapa cieluchö Mandacuy Reynonman ríccucuna yaucunanpagga alläpa ajam. <sup>24</sup> Tsaymi yapay niyag: Dios Yayapa Mandacuy Reynonman juc rícu runa yaucunganpitaga, mas fácilmi ‘camello’ niyangan jatun wäta juc aujapa uhcunapa päsanman.” <sup>25</sup> Tsaynö niptinmi discipuluncuna alläpa mantsacashga niyargan: “Tsaynö captin, ¿Pirag salvacanga?” <sup>26</sup> Discipuluncuna mantsacashga caycagta ricaycurnam, Señor Jesucristo nirgan: “Manam runacuna quiquillancunaga salvacuyta puediyantsu. Pero Dios Yayam síga llapantapis salvayta pueidin.”

<sup>27</sup> Tsaynam Pedro nirgan: “Señor, nogacunaga llapan imaycäcunatapis dejasquirmi gatiräyag. ¿Tsayga nogacunapagga imarag canga?” <sup>28</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Rasuntam niyag: Cay munduta Dios Yaya mushogman ticratsiptinmi, cieluchö cuyacuypag mandacugpa jamacunanchö Diospa Tsurin cayniwan jamaycäshag. Gamcunapis gatirämagni cayangayquipitam chunca ishca mandacugcunapa, jamayänancunachö jamayanqui. Tsay shumag atsicyag gloriachö ja-

maycarmi, juzgarnin chunca ishca Israel naciun castacunapa mandagnincuna cayanqui. <sup>29</sup> Pipis wajinta, waugenta, paninta, taytanta, mamanta, wamrancunata y chacrancunatapis nogata servimänanraycu dejar-ga, Dios Yayawanmi imayyagpis cieluchö cawanga. Tsaynö dejangantapis, rasumpa gatirämanganpitam cay patsachö pachac cuti masta chasquina. <sup>30</sup> Tsaymi canan gepachö caycagcuna puntachö cayanga y puntachö caycagcunanam gepachö cayanga.

### Señor Jesucristo peoncunawan iwalatsicur yachatsicun

**20** “Dios Yayapa Mandacuy Reynonga cay rícu acendädu rurangannömi canga. Juc acendädum atsic atsicllana pläzapa aywargan, üvata murutsingan chacranchö aruyänanpag peoncuna ashig. <sup>2</sup> Tsaymi peoncunawan parlargan juc jornallata pëganapag. Tsaynö parlascurnam, üvata murungan chacranchö aruyänanpag cachargan. <sup>3</sup> Tsaypitanam acendäduga yapay las nueveña pläzapa yargosquir, mana imatapis ruraycäyag runacunata ricargan. <sup>4</sup> Tsaynam runacunata nirgan: ‘Gamcunapis chacraman aywar aruyay. Gänyänayquipagcagtam pägayashayqui.’ <sup>5</sup> Tsaymi tsay runacunapis chacranman arug aywayargan. Tsaypitanam pullan junagna yapay pläzapa yargosquir, mas peoncunata chacranman cachargan. Tsaynöllam las trespis mas peoncunata cachargan. <sup>6</sup> Yapaymi rupay jegaycaptinna pläzapa yargosquir, mana imatapis rurar ichiraycäyagta tarirgan. Tsaynam tapurgan: ‘¿Imanirtan mana imallatapis rurar ichiraycäyanqui? ¿Goyatnacu caychö ichiräyanqui?’ <sup>7</sup> Tsaymi niyargan: ‘Manam ni pipis aruyag ashiyämantsu.’ Acendädunam nirgan: ‘Tsaypunga gamcunapis chacraman arug aywayay.’

<sup>8</sup> “Tsaycaptinnam acendädu capatasninta mandar-gan, gepa chämugcunapita gallaycu llapan peonncunata pëganapag. Tsaymi allegpita arugcunataga llapanpa gepantarag pägargan. <sup>9</sup> Acendädu ordenangannöllam, tsay capatsnin gepata yaucugcag peoncunata puntata gayasquir, juc jornal completota pägargan. <sup>10</sup> Allegllana yaucug peoncunam, ultimucag peoncuna juc jornalta pägayagta ricar cushicur niyargan: ‘Añañau nogantsicga paycunapita mastam chasquishun.’ Pero allegpita arugcunapis ultimucagcunawan iwalllatam chasquiyargan. <sup>11</sup> Tsaynö iwalllata chasquisquirmi, rabiarnin acendädupa contran parlar, <sup>12</sup> niyargan: ‘Cay ultimu yaucamugcunaga juc öral-lanam aruyashga. Pero paycunataga ¿imanirtan nogacunatawan iwalllata pägatsinqui? Nogacunaga achaychö pishipashga goyatmi, rupay yargamunganpita asta jeganganyag alli aruyashcä.’

<sup>13</sup> “Tsaymi acendädu nirgan: ‘Amigo, gampa contrayqui manam ni imatapis rurashcätsu. ¿Manacu gamcunawanga juc jornallata pägayänapag shumag arreglar parlashcantsic? Tsaymi nogaga parlangantsicnöllata pägatsiyashcag. <sup>14</sup> Gamcunaga pägayangagta aparcur aywacuyay. Gepata yaucamugcunatapis gamcunatawan iwalllatam pägayta munä. <sup>15</sup> Gamcunataga imatan gocuyäshunqui, quiquipa gellaynita imanö

† 19:19 Lv 19:18. †† 19:19 Ex 20:12-16; Dt 5:16-20.

gastaptipis. ¿Noga alli generoso cangäpitacu chiquicur rabiapayämanqui? 16 Tsaynömi rasumpa canga puntachöcagcunam gepachö cayanga y gepachöcagcunam puntachö cayanga.”

### Señor Jesucristo yapay willacun wañutsiyänapag canganta

(Marcos 10:32-34; Lucas 18:31-34)

17 Tsaypita Señor Jesucristo Jerusalénman aywaycanganchömi, chunca ishca discipuluncunata jucläman gayaycur, paycunallata willar nirgan: 18 “Musyayangayquinömi Jerusalénman aywashun. Tsaychömi Diospita Shamushga Runa capti, chiquimagnicuna traicionar mas puedig sacerdotícunamanwan ley yachatsicugcunaman entregayämanga, condenar wañutsiyämänapag. 19 Paycunam mana judiucag autoridäcunaman entregayämanga, burlacur, asiparnin, astar cruzchö wañutsiyämänapag. Pero wañutsiyämanganpita quimsa junagllatam cawamushag.”

### Santiagopawan Juanpa maman Señor Jesucristota mañacug aywangan

(Marcos 10:35-45)

20 Tsaypitanam Zebedeopa warmin wawan Santiagotawan Juanta pusharcur Señor Jesucristoman shamurgan. Tsaymi Señor Jesucristopa puntanman gongorpacuycur nirgan: “Jucta rugacushayqui.”

21 Tsaynam Señor Jesucristo tapurgan: “¿Imatatan munanqui?”

Tsaymi warmi nirgan: “Gam mandaycuy, Mandacuy Reynoyquichö ishcan wamräcuna juccag deréchucag läduyquichö juccagna itsogcag läduyquichö autoridänö mandacur jamayänanpag.”

22 Tsaymi Señor Jesucristo paycunata nirgan: “Manam ni imata mañayämangayquitapis musyanganquitsu. ¿Gamcunaga awantayanquimantsurag nogata alläpa sufritsiyämar ayag trägutanö upyatsiyämänapagcagta?”

“Aumi, awantayäshagmi” niyargan.

23 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Rasumpam gamcunapis noganö upyanganquiman. Pero tsaynö cayaptiquipis, manam nogapitatsu tsaycunaga canga, ‘Deréchucag lädüchö ni itsogcag lädüchö jamamunqui’ ninäpagpis. Tsaytaga quiquin Taytä Dios Yayallam pi lädüchö jamananpagpis despöninga.”

24 Tsaynö mañayanganta wiyaycurmi, tsay chunca discipuluncuna ishcaycag waugcunapag piñacuyargan. 25 Tsaymi llapanta gayasquir Señor Jesucristo nirgan: “Gamcunaga musyanganquim juclä naciuncunachö reycuna imanö mandacuyangantapis. Maygan autoridäcarpis mantsacätsiyam mandacun, mandangancuna mantsacuyänanpag. Tsaynöllam mas mandagcagcunapis mas mantsacätsiyam mandä-dunchöcagcunata. 26 Pero gamcunachöga ama tsaynöga catsuntsu. Mas mandacuyyog cayta munagcagga, waquincagcunapa mas serviginmi canman. 27 Mayganpis mandacug autoridä cayta munarga, waquincagcunapa servigin esclävnunmi canga.

28 Tsaynöllam noga Diospita Shamushga Runa caycarpis, runacunata servinäpag shamushcä. Manam waquincag runacuna servimänapagtsu shamushcä, sinöga waquincagta servinäpagmi. Tsaymi wañutsiyämaptin vidäta entregacurpis, maytsicag runacunata salvanäpag shamushcä.”

### Señor Jesucristo ishca gaparacunata cuticätsin

(Marcos 10:46-52; Lucas 18:35-43)

29 Jerico niyangan marcapitam Señor Jesucristo discipuluncunawan aywacuptin, maytsicag runacuna gatiyargan. 30 Tsay aywaycangan näni cunchömi ishca gapracuna jamaycayargan. Señor Jesucristo päsaycanganta wiyar tantiyasquirmi, gayaraypanö rugacurnin niyargan: “¿Señor, rey Davidpa ayllun llaquipaycäyällamayri!”

31 Tsaynö niyaptinmi gatirnin aywagcuna ollgotupar niyargan: “¿Upälla cayay!” Niyaptinpis yapay yapay mas gayacacharragmi rugacur: “¿Señor, rey Davidpa ayllun llaquipaycäyällamayri, nirgan!”

32 Tsayta wiyaycurmi Señor Jesucristo ichisquir, gapracunata gayasquir tapurgan: “Gamcunapag ¿Imatatan ruranätatan munayanqui?”

33 Gapracunam niyargan: “Señor, ñawicuna ricänanpag cuticaycatsillämunayquitam munayällä.”

34 Tsaymi Señor Jesucristo llaquiparnincuna ñawincunata yataycurnin. Tsaynö yataycuptinmi, jina öra ishcanpa ñawincuna cuticasquirgan. Ñawincuna quichacaskiptinmi Señor Jesucristota gatircur aywacuyargan.

### Señor Jesucristo Jerusalénman yaycungan

(Marcos 11:1-11; Lucas 19:28-40; Juan 12:12-19)

21 Tsaypitanam Señor Jesucristo discipuluncunawan Jerusalénman aywarnin sigiyargan. Jerusalén cercantana aywaycarmi Olivos niyangan jircapa aywar Betfage marcaman chaycarna, ishca discipuluncunata mandar, 2 nirgan: “Aywayay tagay wac tsimpa Betfage marcaman. Tsayman chaycurmi, wawanwan juc ashnu wataraycagta tariyanqui. Tsayta pascasquir ishanta apayämunqui. 3 Si pipis imatapis niyashuptiquiga niyanqui: ‘Señornintsicmi wanan; sasllam ishanta cutiscatsimunga’ nir.”

4 Tsaynö ruraptinmi Dios Yayapa unay profëtan gellangan cumplirgan:

5 “Sión marcachö täcugcunata willayay: ‘Ricäyay, llaquipäcug umilde reyniquicunam chagnacuna ashnupa wawan mallwa ashnun mon-tashga shamuyan.’” †

6 Tsaymi discipuluncuna aywar Señor Jesucristo ningannölla rurayargan. 7 Ashnuta mamantinta apacamur punchuncunata carunarcuyaptinmi Señor Jesucristo montargan. 8 Tsaymi Señor Jesucristo päsangänäniman maytsicag runacuna punchuncunata llushtisquir mashtayaptin, waquincagcunapis jachacunapa rapranta wallusquirnin mashtayargan. 9 Tsaypa Señor Jesucristo aywaycaptinmi atscag runacuna pun-

† 21:5 Is 62:1; Zac 9:9.

tantawan gepanta gayaycacharrag aywarnin alabar niyargan:

“¡Viva! ¡Dios Yayapa shutinchö unay rey Davidpa aylun

Shamug reynintsic! ¡Canan salvaycayämay!

¡Alli cushicuywan cieluchöcagcunapis niyätsun:

‘Gloria’ Dios reyta cachamungayquipita salvaycayämay!” †

<sup>10</sup> Jerusalénman chaycuptinnam tsaychö llapan täcug runacuna timpullyarrag jucnin jucninwan tapunacur niyargan: “¿Pitan cay runa?” nirnin.

<sup>11</sup> Tsaymi atscag runacuna niyargan: “Cayga profëta Jesúsni, Galileapita shamug Nazaret runa.”

### Señor Jesucristo templuman yaycungan

(Marcos 11:15-19; Lucas 19:45-48; Juan 2:13-22)

<sup>12</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo mas respetashgacag templu niyangan jatun iglesiaman yaycungan. Tsay templuman yaycusquirnam negociu ranticugcunatawan rantipacugcunatapis gargornin, gellay cambiapacugcunapa mësancunatapis wicapatacungan. Palomacunata ranticugcunapa jamacuyänancunatapis wicapatacusquirmi, <sup>13</sup> nirgan: “Diospa Palabran gellagashga librichömi nirgan: ‘Wajiga mañacur adorarayämānan wajillam.’ ¡Pero gamcunaga ‘suwacunapa machaynincunamanmi’ tigratsiyashcanqui!” ††

<sup>14</sup> Tsay templuchö Señor Jesucristo caycanganman, gapracunatawan ratacunata apayämuptinmi llapanta cuticätsirgan. <sup>15</sup> Templuchö wamracunapis gayaycacharmi niyargan: “¡Alli cushicuy catsun, rey Davidpa ayllun! ¡Reynintsic cachamug Dios Yaya cananga salvaycayämay!”

Wamracuna tsaynö gayaycachayanganta wiyarnin milagrucunata ruragta ricarmi, mas mandacag sacerdotícunawan ley yachatsicugcuna alläpa piñacur rabiayargan. <sup>16</sup> Tsaynö rabiarmi piñacur Señor Jesucristo niyargan: “¿Manacu wiyancu cay wamracuna nicayanganta?”

Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Aumi, wiyacämi. ¿Gamcunaga manacu liyiyashcanqui Diospa Palabran gellagashga librichö caynö ninganta:

‘Pishi wamracunapawan llullu chuchuyag wamracunapa shimicunamanmi,

“Dios Yayaga alläpa allim” nir, alabayashunaquipag churashcanqui?” ‡

<sup>17</sup> Tsaynö nisquirmi mandacugcunata templuchö dëjasquir, Señor Jesucristo Betania marcaman cuticur tsaychö posadacungan.

### İgos jachapa yuran tsaquingan

(Marcos 11:12-14,20-26)

<sup>18</sup> Waränin alleg Jerusalénman Señor Jesucristo cutiycarmi mallagargan. <sup>19</sup> Tsay nänipa päsaycarmi, näni cuchunchö igospa yuranta ricargan. Tsaymi wayuyninta pallag aywargan. Pero manam ni jucllayllapis wayuyninga canagtsu atscā rapran captinpis. Tsaynöta ricaycurmi Señor Jesucristo igosta nirgan: “¡Cananpita-

ga mananam ni imaypis wayunquinatsu!” Tsaymi jina öra tsay igos jancat tsaquisquirgan.

<sup>20</sup> Tsayta ricaycurmi discipuluncuna mantsacar Señor Jesucristo tapuyargan: “¿İmanötan cay igospa yuran patsa tsaquisquin?”

<sup>21</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Rasuntam niyag: ‘Dios Yayaga mañacungätam ruranga.’ Si gamcuna Dios Yayaman llapan shongoyquicunawan criyicurga, ama yarpachacuyanquitsu ‘¿Mañacungäta rurangatsurag?’ nirga. Mas bien, rasumpa firmi criyicurga cay igosta tsaquitsingäpitapis mastam rurayanqui. Tsaynöllam tagay jircata ‘Caypita lamarman juchusquiy’ niyaptiquipis, rasumpa firmi criyicuyaptiquiga tsaynö canga. <sup>22</sup> Tsaymi rasumpa firmi criyicuyaptiquiga, imata mañacungayquitapis Dios Yaya garashunqui.”

### Mas mandacugcag sacerdotícuna Señor Jesucristo tapuyan

(Marcos 11:27-33; Lucas 20:1-8)

<sup>23</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo templuchö yachatsicungan. Tsaychö yachatsicuycaptinmi mas mandacugcag sacerdotícunawan israelcunapa autoridänincuna, witiycur niyargan: “¿İma mandacug cayniqiwantan tsaycunata ruraycanqui? ¿Tsaynö ruranyquipag pitan cachamushushcanqui?”

<sup>24</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcunatapis jucta tapuyäshayqui. Nogatapis contestayämaptiquiga, nogapis pï cachamanganta willayäshayquim. <sup>25</sup> Juan Bautistata ¿Pitan runacunata bautizananpag cachamurgan? ¿Dioscu o runacunacu?”

Tsaynö niptinnam quiquincunapura yachatsinacur niyargan: “ ‘Diosmi cachamushga’ nishagam nimäshun: ‘¿Tsaypunga imanirtan mana payman criyiyargayquitsu?’ <sup>26</sup> Y ‘runacunam cachamushga’ nishagam, caychö atscag goricashga caycag runacuna contrantsic piñacuyanga. Paycunagam Juan Bautista Diospa profëtan canganta firmi criyiyam.”

<sup>27</sup> Tsaymi Señor Jesucristo niyargan: “Manam musyayätsu.”

Tsaynö niyaptinnam Señor Jesucristo nirgan: “Nogapis manam willayagtsu ni pipa mandacuyinwan caycunata rurangäta ni pï cachamangantapis.”

### Señor Jesucristo ishchag wamracunawan iwalsicur yachatsicun

<sup>28</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo tapurgan: “¿İmaniyancunat gamcuna caypag? Juc runam ishchay tsuriyog cargan. Juccag tsurintam nirgan: ‘İju, canan chacantsicman aywanqui tsaychö arunayquipag.’

<sup>29</sup> Tsaynö niptinmi tsuringa ‘İmanam aywätsu!’ nirgan. Pero mas rätunta arepenticurnin yarpachacusquirmi arug aywargan. <sup>30</sup> Tsaynöllam juccag tsurinman aywaycur nirgan: ‘İju, gam canan chacantsicpa arug aywanqui.’ Tsaynö niptinnam tsuringa nirgan: ‘Aumi, Taytay. Jina örallanam aywashag.’ Tsaynö nisquirpis geläcurmi aywargantsu. <sup>31</sup> Gamcunata canan

† 21:9 Sal 118:25-26. †† 21:13 Is 56:7. ‡ 21:16 Sal 8:3.

tapuyäshayqui: ¿Maygantan taytan mandanganta rur-rar cäsushga?"

Mandacug runacunanam niyargan: "Puntacagmi."

Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "Rasuntam niyag: Gamcunapita mas puntayquicunatam impuestuta cobrag mana alli runacunawan lluta ollgocunawan puricug warmicunapis Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaucuyanga. <sup>32</sup> Juan Bautista puntata shamurmi, imanö allacunallata rurarnin cawayänayquipag yachatsiyäshurgayqui. Impuestu cobragcunawan lluta puricug warmicunapis yachatsicunganta cäsürmi criyicuyargan. Pero gamcunaga tsayta ricaycarpis, mana cäsürmi willacungantapis criyiyargayquitsu ni jut-sayquicunapita arepenticuyargayquitsu.

### Arupucug runacuna mana allita rurayangan

(Marcos 12:1-12; Lucas 20:9-19)

<sup>33</sup> "Wiyayay cay juc ejemplu willayangagta. Juc acendädum chacranhö üvata murutsirgan. Tsaynö muruscatsir chacran-ta tumat cercotsirmi, rumita uch-cutsirgan vïnopag üvapa yacunta gapiyänanpag. Tsaypitanam tsacrancamannö altuman tsucllata churarcu chacran-ta täpatsirgan. Tsaypitam caru marcapa aywacur, juc arugcunata arendacurgan pullanpura raquipunacur cosëchayänanpag.

<sup>34</sup> "Tsaypita cosëcha tiempu chäramuptinmi, chacra arendacug servignincunata cachargan töcangancag cosëchata tsay chacra tsarag runacunapita goriyämunanpag. <sup>35</sup> Chacra tsaragcunaman mandangan servignincuna chaycuyaptinmi, achcusquir alli magarnin gargoyargan y waquincagtanam sagmarnin juccagtaga wañuscatsiyargan. <sup>36</sup> Tsaypitanam acendäduga waquincag servignincunata yapay cachargan puntata mandanganpitapis mas atscagta. Tsay servicugcunatapis chacra tsaragcunaga puntacagcunata rurayanganöllam llapan-tapis rurayargan.

<sup>37</sup> "Tsaynölla rurayaptillanmi quiquinpa tsurintana cacharnin nirgan: 'Tsuritäga respetayangam' nir.

<sup>38</sup> Acendädupa tsurin shamuycagta ricasquirmi chacra tsaragcuna willanacur niyargan: 'Taytan wañuptionga cay tsurinmi imaycanwanpis quëdanga. Caytaga chacranwan quëdanapag wañuscatsishun.' <sup>39</sup> Tsaynö nirmi acendädupa tsurinta achcusquir, üvata murutsingan chacranpita jucläman gargosquir wañuscatsiyargan.

<sup>40</sup> "Tsaymi canan gamcuna mä niyämäy: Acendädu shamuycur, ¿Imatatan ruranga tsay chacra tsaragcunata?"

<sup>41</sup> Judiucunapa mandacug autoridäcunanam niyargan: "Alläpa mantsacaypa mana llaquipaypam tsay pengacuy-pag mana alli runacunata wañutsirnin ushacätsinga. Tsaypitanam chacran-ta arendacunga alli runacunata, paycunawan töcangan cosëchachö wayuyninta shumag raquipunacuyänanpag."

<sup>42</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: "¿Manacu ni imayllapis Diospa Palabran gellgashgata liyishcanqui? Tsaychömi nin:

'Wajipag cemientu churag albañilcuna despreciayan-gan rumim, mas allicag maestru rumiman ticrashga.

Tsaytanö Dios Yaya ruranganpitam, alläpa cushishga caycantsic.' <sup>†</sup>

<sup>43</sup> Tsaymi rasunta niyag: Gamcuna mana chasquiyä-mangayquipitam Dios Yayapa Mandacuy Reynonman ni imaypis yaucuyanquitsu. Mas bienmi, waquincag allillata rurag runacuna nogaman firmi criyicurnin cäsucur chasquiyämanganpita, Dios Yayapa Mandacuy Reynonman rasumpa yaucuyanga. <sup>44</sup> Cay rumi janaman pipis shicwarga, jancatmi ichic ichic paquir ushacasinga. Tsaynöllam pipa janamanpis tsay rumi shicwarga, jancat polvutanö rurascinga. Tsay rumiga nogam cä. Tsaymi pipis mana chasquimappinga, Dios Yaya infiernuchö castigarnin ushacätsinga."

<sup>45</sup> Tsaynö Señor Jesucristo yachatsicunganta wiyarmi, mas mandagcag sacerdotícunawan ley yachatsicugcuna contrancuna parlaycanganta tantiyayargan. <sup>46</sup> Pero tsaychö goricashga atscag runacunam mantsacashga niyargan: "Señor Jesucristoga Dios Yayapa rasumpa profëtanmi." Tsaymi tsay runacunapita mantsacurnin, Señor Jesucristota prësu gaycatsiyänanpag apayta munaycarpis achcuyargantsu.

### Señor Jesucristo yapay yachatsicun

(Lucas 14:15-24)

**22** Señor Jesucristom mas ejempluwan yapay yachatsicun nirgan: <sup>2</sup> "Dios Yayapa Mandacuy Reynonga, juc rey ollgo tsurin casaracunapag prevenicungannömi canga. <sup>3</sup> Juc reymi convidangan runacunata fiestaman pushayämunanpag servignincunata cachargan. Pero tsay convidangan runacunaga fiestanman manam shamuyta munayargantsu. <sup>4</sup> Tsaypitanam yapay waquincag servignincunata cachargan niyänanpag: 'Micuytapis alistayashcänam. Weracag mallwa törrucunatawan ternëracunatapis pishtarnin, llapan-tan cocinar listotsayashcä. Sasllana aywacayällämuy fiestata rurangäman.' <sup>5</sup> Pero convidangan runacunaga manam ni ichicllatapis cäsuyargantsu. Juccagmi chacranpa arucug aywargan. Juccagnam negociun ruranganman aywargan. <sup>6</sup> Waquincagnam reypa servignincunata achcusquir, wañutsiyänganyag magayargan. <sup>7</sup> Tsaymi rey alläpa rabiarnin atscag soldäduncunata mandargan, tsay wañutsicug runacunata wañutsirnin marcancunatapis cayayänanpag.

<sup>8</sup> Tsaypitanam reypa servignincunata nirgan: 'Tsuri casaranapag llapanpis listuna caycaptin, convidangä runacunaga shamuyta mana munarmi, fiestaman shamuytapis merëciantsu. <sup>9</sup> Tsaynö caycaptina cällicunachöwan pläzacunachö llapan runacuna ricäyangan-gayquita lluta convidarnin cay fiestaman pushayämuy.'

<sup>10</sup> Tsaymi servignincuna cällicunapawan pläzacunapa aywar, llapan ricäyangan alli o mana alli runacunatapis convidar pushayämurgan. Tsaynö llapan tariyangan convidashga runacunata goriscayämuptinmi, palacionchö juc jatun cuarton junta cayargan.

<sup>†</sup> 21:42 Sal 118:22-23.

<sup>11</sup> “Tsay jatun cuartoman juntasquiyapinmi, rey convidangan runacunata ricag yaycuycar, juc runata ricaycorgan mana tsay fiestapagnö jucläya llatapashgata. <sup>12</sup> Tsaymi rey tapurgan: ‘Amigo, ¿imanötan cayman yacamuruyqui, fiestachö shucucuna llatapayquita mana shucucamurga?’ Pero tsay runaga upallallam cacorgan imatapis mana contestayta pue dir. <sup>13</sup> Tsaynam rey micuy servicug wätaynincunata mandargan: ‘Cay runapa chaquintawan maquina watarcur, wagta tutapayman jitasquiyay, tsaychö wagarnin quirunpis regochyapinrag sufrinanpag.’ <sup>14</sup> Tsaynöllam llapan runacunapis convidashga cayanga, pero wallcagllam acrashga yaycuyänanpagga cayanga.”

### Señor Jesucristo impuestupag parlan

(Marcos 12:13-17; Lucas 20:20-26)

<sup>15</sup> Tsaypitanam fariseocuna goricasquir willanacur niyargan: “¿Señor Jesucristota pantatsinapag imanötan tapushun? Imallatapis parlasquiptinga tsayllawanmi acusashun.” <sup>16</sup> Tsaymi fariseocuna gatiragnincunatawam rey Herodespa runancunata cachayargan, Señor Jesucristota niyänanpag: “Maestru, musyayämi rasumpacagllata imaypis parlangayquita. Gamga Dios Yaya munangannö rasumpa yachatsicurmi, mas mandacuyog cayapinpis manam runacunapita mantsacunquitsu. <sup>17</sup> Canan niyämäy: ¿Roma naciunpa reynin Cesar pag impuestuta pägashwancu o manacu?”

<sup>18</sup> Pero Señor Jesucristoga tsaynö yachayllapa tapuyanganta musyarmi nirgan: “Gamcunaga allitucurmi yachayllapa tapuycäyämänqui. ¿Imanirtan mana alliman garpayämäyta munayanqui? <sup>19</sup> Mä tsay impuestupag pägana gellayta ricänäpag apayämuy.” Tsaymi “denario” niyangan juc gellayta apayämurgan. <sup>20</sup> Tsay gellayta ricaycurmi Señor Jesucristo tapurgan: “Cay gellaychö ¿Pipa shutintanwan reträtuntan caycan?”

<sup>21</sup> “Romapa reynin Cesar pam” niyargan.

Señor Jesucristonam nirgan: “Tsayinga Cesar pacagtaga Cesarta entregayay. Pero Dios pacagtaga Diosta entregayay.” [Nogantsicga Dios Yaya camamangantsicpitam paypa reträtun cantsic.] <sup>22</sup> Señor Jesucristo tsaynö ninganta wiyaycurmi, tsay runacuna mantsacashga cayanganpita tsaychö dejasquir aywacuyargan.

### Señor Jesucristota saduceocuna tapuyan

(Marcos 12:18-27; Lucas 20:27-40)

<sup>23</sup> Tsay junagllam “saduceo” niyangan runacuna Señor Jesucristota tapugnin shayämurgan. Tsay saduceocunaga manam criyiyargantsu wañushgacuna cawayämunanta. Tsaymi Señor Jesucristoman chaycur niyargan: <sup>24</sup> “Maestru, Moisés gellangan leyga caynömi yachatsicun: ‘Pipapis waugen manarag tsurin captin wañuptionga viudanwan gepancag waugen casarananpag. Tsaynö viudanwan casarapin wañugcag waugenpa tsurin cuenta wamrancuna cananpag.’ <sup>25</sup> Unaymi caychö ganchis wauecuna ca-

yargan. Mayorcag casaracusquirmi manarag tsurin captin wañurgan. Tsay viudanwannam gepancag waugenpis casarasquirlla wañurgan. <sup>26</sup> Tsaynömi tsay ganchis llapan waugentinpis mayorpita gallaycur asta ultimucagyag manarag tsurincuna captin wañuyargan, tsay warmillawan casarasquir. <sup>27</sup> Tsaynö llapan wañusquiyapinmi warmipis wañusquirgan. <sup>28</sup> Mä canan niyämäy. Tsay warmiwan ganchis wauecuna casarashga caycäyaptinga, llapan cawayämungan junagchöga ¿maygancagpatan warmin canga?”

<sup>29</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Gamcunaga Diospa Palabran gellgashgatawan poderninta mana musyarmi llutanta parlar pantayanqui.” <sup>30</sup> Wañuyanganpita cawascamurga warmipis ollgopis manana casararmi, cieluchö angelcunanöllana cayanga. <sup>31</sup> ¿Manacu gamcuna liyiyashcanqui, wañushgacuna cawayämunganpag Dios Yaya Palabranchö gellgatsir niyähungayquita? <sup>32</sup> “Nogaga unaycag Abraham-pawan Isaacpa y Jacobpa respetayänan Diosnincunam cä.” Tsaynö ninganpitam Abrahamwan Isaac y Jacob cawaycäyangan musyantsic. Tsaymi Dios Yayaga manam wañushgacunapa Diosnintu sinöga cawagcagcunapa Diosninmi. ††

<sup>33</sup> Tsaycunata wiyarmi tsay templuchö atscag goricas hga runacunapis mantsacashga cayargan, Señor Jesucristo llapan imayca allacunata yachatsicupin.

### Llapanpitapis mas allicag mandacuy

(Marcos 12:28-34)

<sup>34</sup> Señor Jesucristo saduceocunata tsaynö upallatsinganta musyasquirmi, fariseocuna goricäyargan.

<sup>35</sup> Tsaychömi Señor Jesucristota tapucuyta munarnin, juc ley yachag doctor nirgan: <sup>36</sup> “Maestru, ¿Dios Yayapa llapan mandacuyin pita maygancagtan llapanpitapis mas allicag?”

<sup>37</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Dios Yayata cuyanqui llapan shongoyquiwan voluntäniquiwan, llapan yarpayniquiwanpis. <sup>38</sup> Tsay puntacag mandacuyi llapanpitapis mas allicagga. <sup>39</sup> Jucagpis tsaynö cäsi iwallam: ‘Runamajiquitapis quiquiquitanölla rasumpa cuyanqui.’ <sup>40</sup> Tsaymi cay ishcan mandamientucunalapita unay profetacunapa yachatsicuyinwan llapan mandacuy leycunapis.”

### ¿Pipa aylluntan Señor Jesucristo?

(Marcos 12:35-37; Lucas 20:41-44)

<sup>41</sup> Tsaypitanam fariseocuna goricas hgarag caycäyapin, Señor Jesucristo paycunata tapurgan:

<sup>42</sup> “¿Dios Yaya cachamungan Cristopag imatatan yarpayanqui? ¿Pipa ayllunrag Payga?”

Tsaymi “Unay rey Davidpa ayllunmi” niyargan.

<sup>43</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Unay rey Davidpa ayllun Cristo caycaptinga, ¿Tsayinga imanirtan Davidga Espiritu Santopa poderninwan Cristopag parlargan ‘Señornimi’ nir? Tsaynö pam Davidga nirgan:

<sup>44</sup> ‘Señormi Señornita nirgan:

“Cay derëchucag lädüchö jamacamuy

† 22:24 Dt 25:5.

†† 22:32 Ex 3:6, 15. ‡ 22:37 Dt 6:5. †† 22:39 Lv 19:18.

llapan chiquishugniquicunata chaquiquipa gopinman churamungäyag.” †

<sup>45</sup> Tsaynö David ‘Señornimi’ nicaycaptina, ¿Imanö-patan Davidpa miragnin ayllunpa tsurin Cristo canga?”

<sup>46</sup> Tsaynö Señor Jesucristo tapuptinmi ni pipis contes-tayta pue dirgantsu. Tsay junagpitaga llapanpis mantsaparmi Señor Jesucristota manana ni imatapis tapupäyargannatsu.

**Ley yachatsicugcunawan fariseocuna imanö cayan-ganta Señor Jesucristo willacun**

(Marcos 12:38-40; Lucas 11:37-54; 20:45-47)

**23** Tsaychö goricashga runacunatawan discipulun-cunata yachatsirmi Señor Jesucristo nirgan:

<sup>2</sup> “Ley yachatsicugcunawan fariseocunaga unay Moiséspa rantinnö leyta yachatsicuyänanpagmi cayan.

<sup>3</sup> Tsaymi llapan mandayäshungayquita rurarnin cä-surpis, paycunapa ejempluncunatanöga ama rurayan-quitsu. Paycunagam jucläya allicunallata yachatsi-cusquirpis, quiquincunaga jucläya mana allicunata ru-raycäyan. <sup>4</sup> Imayca lasag gepita aparitsignömi mana pallariytapis pue dinganyag alläpa atasca costumbrincu-nata yachatsicuyan. Pero quiquincunaga manam pal-larirllapis yanapayantsu ni juc dëdullancunawanpis.

<sup>5</sup> Tsaynömi paycunaga llapan imayca allicunatapis ru-ryan runacuna ricäyänanllapag. Urcuncunamanwan ricrancunamanpis tacsha cajitacunata watarcurmi, Dios Yaya gellgatsingan leycunata puritsiyan. Tsaynö-lam alläpa gustayan Dios Yayaman mañacuyänanpag anchu tëlawan umancunata tsaparcur puriyta. Tsaynö-mi chaquicuna puntanyag shumag shallshayog anchu revëtishga llatapanacunawan puriyan, ricagnincuna ‘Payga, Dios Yayata respetag rasumpa alli runam’ niyänanllapag. <sup>6</sup> Micupacuy fiestacunachöpis mas man-dacugcuna jamacuyänan allincag sillitacunallachömi jamayta munayan. Israel runacunalla goricäyänan wa-jichöpis weragotsacunapa jamacuyänancunallachömi jamayan. <sup>7</sup> Mercädochöwan cällicunachö rantipacur purirpis runacuna aläbar saludayänantam munayan. Tsaymi ‘yachatsicug tayta doctor’ niyaptinga alläpa cushicuyan.

<sup>8</sup> “Pero gamcunaga ama munayanquitsu runacuna ‘Maestru’, niyäshunayquita. Gamcunaga llapayquipis juc waugellam cayanqui y juclayllam maestruyquicu-napis. <sup>9</sup> Gamcunaga ama ni pitapis cay patsachö ‘Tay-tantsic’ niyanquitsu. Gamcunapaga juclayllam cieluchö Tayta Diosniquicuna caycan. <sup>10</sup> Ama ni pipis ‘Maestru’, niyäshunquitsu. Llapayquipa maestruyqui-cunaga Noga, japallä yachatsicug Cristom cä. <sup>11</sup> Gam-cunachö mas mandacugcagga, waquiquicunatam serviyäshunqui. <sup>12</sup> Tsaymi maygayquipis mas man-dacuyyog cayta munayaptiquiga, Dios Yaya wätaynin-man churayäshunqui. Pero maygayquipis umilde goll-mi shongo, waquincagcunapa servignin carga, mas alli mandacugmi cayanqui.

<sup>13</sup> “¡Allau janan shongo ley yachatsicugcunawan fariseocuna! Tsaynö janan shongo carmi Dios Yayapa

cieluchö Mandacuy Reynonman waquincagcuna yay-cuyta munayaptinpis, imayca puncta wichgagnö mana allicunata yachatsicur amatsacuyanqui. Yaycuy-ta munagcunata amatsarnin mana quichapugnö cayangayquipitam, quiquiquicunapis ni imaypis yay-cuyanquitsu. <sup>14</sup> [Allau ley yachatsicugcunawan fariseo-cuna, allitucurnin goyat goyat resacurmi viudacunapa wajincuna gechuyangayquita. Tsaynö rurayan-gayquipitam Dios Yaya condenar mantsacaypa casti-gayäshunqui.] ††

<sup>15</sup> “¡Allau janan shongo ley yachatsicugcunawan fariseocuna! Lamarpa päsarmin maytsay carupapis gamcuna criyicuyangayquillata yachatsiyänayquipag-mi juclayllatapis ashirnin puriyanqui. Tsay yachat-siyangayqui runagam, gamcunapitapis mas peor jut-sasapa ticran. Tsay llapanta yachatsiyangayquipitam paycunaga Supaypa wamranna car, gamcunapitapis mas infiernuchö sufrir ñacayanga.

<sup>16</sup> “¡Allau gamcuna runacuna llutanpa pusharnin imayca gapanö yachatsicugcuna! Gamcunam yachat-sicur niyanqui: Pipis ‘juracümi templupa shutinchö’ niptinga mana cumplinapag jurangannöllum canga. Pero pipis ‘juracü templuchö caycag goripa shutinchö’ nirmi siga rasumpa änicunganta cumplinapag juray-can. <sup>17</sup> ¡Mana musyag gapracuna! Imatan mas impor-tanti: ¿Templu rurinchö gorico o Dios Yayapa templun-cu? Tsay goriga mas välen Dios Yayapa templunchö canganpitam. Tsaymi tsay templuga mas välen rur-inchö goripitapis. <sup>18</sup> Gamcunaga caynöpis yachat-sicuyanquim: ‘Juracümi altarpa shutinchö’ niptinga, tsay juranganpis mana cumplinapag jurangannöllum canga. Pero pipis ‘juracümi cumplinapag altarchö chu-raraycagpa shutinchö’ nirmi siga, rasumpa cumplinapag änicun. <sup>19</sup> ¡Gapracuna! Imatan gamcunapag mas importanti: ¿Altarcu o tsaychö churarag ofrendacu? Tsay altarchö churaranganpitam, tsay ofrendapis välen. Tsaymi Dios Yayapa tsay altarnin mas välen janancho ofrenda churaranganpitapis. <sup>20</sup> Altarpa shutinchö juracurga manam altarllapagtsu jurayanqui. Sinöga tsay janancho llapan churaragcunapagwanmi juraycäyanqui. <sup>21</sup> Tsaynöllum templupa shutinchö ju-rarpis, templuchö llapan churaragcunapagwan quiquin Dios Yayapag juraycäyanqui. <sup>22</sup> Si pipis cielupa shutinchö jurarga, Dios Yayapa cieluchö jamacunan trönonpagwan quiquin Dios Yayapagmi juraycan.

<sup>23</sup> “¡Allau janan shongo ley yachatsicugcunawan fariseocuna! Gamcunaga ‘Dios Yayapag’ nirmi yerbabuenapawan mentapa y cominospa cada chunca rapranpita juc chunca partillata raquiyänqui. Pero manam cäsuyanquitsu Dios Yayapa mas allicag man-dacungancunataga. Gamcunaga runamajiquicunata mana llaquiparmi Dios Yaya mandacungancunata mana cäsurnin cuyayanquitsu. Mas bienmi paycunapa contran mana allicunallata rurarni parlayan-gayquitapis cumpliyänquitsu. ‘Diospag’ nir, ofrenda garayniquita entregar, mas allicag mandamientuncu-

† 22:44 Sal 110:1.

†† Unaycag waquin gellgashga librucunachö manam cantsu Mt 23:14.



nata cumpliyay imaypis mana dëjar. <sup>24</sup> ¡Gapranö mana alli pushacugcuna! Gamcunaga yacutapis shuyshurragmi chuspita jepiyanqui. Pero imayca jatun 'camëllo' wäta tamañutaga millpusquiyanquim, Dios Yayapa mas allicag mandamientuncunata mana cumplirnin.

<sup>25</sup> "¡Allau janan shongo ley yachatsicugcunawan fariseocuna! Gamcunaga üsayangayqui järucunatawan plätucunatapis janallantam mayllayanqui. Pero rurinpaga ayrajarnin munapar gechucuyan-gayquiwan suwacuyangayquim junta caycan. <sup>26</sup> ¡Imayca gapranömi fariseocunawan ley yachatsicugcuna cayanqui! Puntataga järucunapa rurinta mayllayan-gayquinö shongoyquicunachö jutsatarag dëjayay, janapa rurinpapis limpiu quëdayänayquipag.

<sup>27</sup> "¡Allau janan shongo ley yachatsicugcunawan fariseocuna! Gamcunaga janallan pintashga ayacunapa mëchunnöllum cayanqui. Jananpaga alläpa shumag cuyacuyapag ricacar, rurinchöga wañushgacunapa is-mushga tagra tulluncunallam junta. Tsaynöllum gamcunapa shongoyquicunapis jutsacunawan junta caycan. <sup>28</sup> Gamcunaga runacuna ricäyëshunayquillapag alli rurag carmi, yarpayniquicunachöga alläpa mana alli rurag cayanqui. Allicunata ruragtucurpis pasaypa mana allicunallatam ruraycayanqui.

<sup>29</sup> "¡Allau janan shongo ley yachatsicugwan fariseocuna! Gamcunaga jatuncaray mëchucunata shäritsirmi shumag adornayanqui, Dios Yayapa unay profëtancunapagwan allicag wañushgacunata respetarnin.

<sup>30</sup> Tsaycunata rurarmi niyanqui: 'Unay awiluntsic witsay cawarga, Dios Yayapa profëtancunata awiluntsiccuna wañutsiyaptin washarmi, tsaynö yawarnincunata jichashwantsu cargan.' <sup>31</sup> Tsaymi caynö cayangayquiwan, unay awiluyquicunanölla Dios Yayapa profëtancunata wañutsig cayanqui. Tsay awiluyquicunanölla rurarmi, rasumpa jutsayog cayangayquita musyayanqui. <sup>32</sup> ¡Unaycag aylluyquicuna Dios Yayapa profëtancunata wañutsir gallariyangantam, canan gamcuna ushaycayanqui nogata wañutsiyämayta munarnin!

<sup>33</sup> "¡Culebrapa castan viboracuna! ¿Imanörag infiernupita gamcuna geshpiyanquiman? <sup>34</sup> Tsaymi noga gamcunaman cachamushag profëtancunatawan alli musyagcunata y maestrucunata. Waquinta wañutsirmi waquintaga crucificayanqui. Tsaynöllum waquincagtapis Israel runacuna goricäyänan wajicunachö alli astayanqui. Waquincagtanam marcan marcan gaticachar sufritsiyanqui. <sup>35</sup> Tsaynö unay awiluyquicuna llapan alli rurag runacunatawan Dios Yaya cachamungancunata wañutsirnin yawarninta jichayan-ganpitam, gamcunanam Dios Yayapa llapan castigun chämunga. Unay Adánpa tsurin alli runa Abelta wañutsir gallayanganpita, asta Berequiaspa tsurin Zacariasta templupa altarnin puntanchö wañutsiyanganyag.

<sup>36</sup> Tsaymi rasunta niyag: Unay awiluyquicuna tsaynö cayanganpitam, canan cay tiempo cawag runacunaman mantsacaypag castígu shamunga.

### Señor Jesucristo llaquicur wagan Jerusalénchö runacunapag

(Lucas 13:34-35)

<sup>37</sup> "¡Ay, Jerusalén, Jerusalén! ¡Dios Yaya cachamungancunatawan profëtancunata chiquirnin wañutsir sagmag! Atsca cutim runayquicunata goriyta munargä, wallpa ripran gopinman chiptsancunata gorignö. ¡Pero manam munayargayquitsu! <sup>38</sup> Gamcuna shumag tantiyacuyay, cananpitam tsay jatun templuyqui tsunya quëdanga, Dios Yaya aywacuptin. <sup>39</sup> Tsaymi canan niyag: Cananpitaga mananam masga ni imay ricäyëmanquitsu, asta alabarnin '¡Alläpa alli cushicuy catsun Dios Yayapa shutinchö Shamuycag!' niyämangayquiyag." †

### Señor Jesucristo templu jancat juchur ushacänanpag willacun

(Marcos 13:1-23; Lucas 21:5-6)

**24** Tsaypitanam Señor Jesucristo templupita yargosquir aywaycaptin, discipuluncuna taripay-cur niyargan. "¡Ricay! ¡Alläpa shumag cuyacuyllapag cay jatun templu wajicunawan!"

<sup>2</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "Canan cay shumag ricaycayangayquipag rasuntam niyag: Cay llapan jatusag templupa wajincunam jancat juchur ushacanga. Manam canan janap janap rumicuna pergaraycanganchö ni jucllayllapis quëdangatsu, llapanmi jancat juchurnin ushanga."

### Cay mundu ushacänanpag señaalcuna

(Marcos 13:3-23; Lucas 17:22-24; 21:7-24)

<sup>3</sup> Tsaypitanam Olivos niyangan jircaman aywayargan. Tsaychö Señor Jesucristo jamaycuptinmi, discipuluncuna witiycur quiquillanta niyargan: "Tsay templu imay junag ushacänanpagcagta willaycayämänayquitam munayä. ¿Ima señaletan ricäyëshag imay cutimunayquipagwan cay mundu ushacänanpag canganta?"

<sup>4</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "¡Cuidädu cayay pipis llullatsiyëshurniquitag engañayëshunquiman! <sup>5</sup> Atscagmi nogatucurnin shamur llullatsiyëshunqui: 'Nogam Diospa Tsurin Cristo cä.' Tsaynö llullacurnin engañacurmi runacunata yachatsir mana allicunata criyitsicuyanga. <sup>6</sup> 'Naciuncunam peleayanga' o 'Guerracunam canga' nigtam maytsay juclä marcacunachö wiyayanqui. Pero tsaycunata wiyarpis ama mantsacäyanquitsu. Tsaynö guerracunaga imay carpis rasumpam shamunga. Pero tsaycuna päsapinpis cay patsaga manaragmi ushacangaragtsu. <sup>7</sup> Entëru munduchömi naciuncuna jucnin jucninwan guerrachö cayanga. Tsaynöllum marcacunapis jucnin jucninwan maganacuyanga. Maytsaychöpis alläpa muchuywanmi, patsapis mantsacaypag cuyunga. <sup>8</sup> Pero tsaynö llaquicuy wagacuyga gallarinanllaragmi canga, tucuyläya mantsacaypag sufrimientuna shamunanpag.

† 23:39 Sal 118:26.

<sup>9</sup>“Tsaypitanam gaticachar autoridäcunaman apaycur alli castigatsir wañutsiyäshunqui. Nogata serviyäman-gayquiraycum maytsay marcacunachöpis runacuna chiquiyäshunqui. <sup>10</sup>Tsay tiempuchö sufrirmi atscag runacuna criyicayämunganta dejasquir witicuyanga. Tsaynö dejasquirmi criyicugmajincunatapis autoridäcunaman apaycatsir traicionarnin contran parlayanga. Criyicugmajincunawanmi llapanpis jucnin jucninwan chiquinacuyanga. <sup>11</sup>Dios Yayapa willacugnintucurmi atscag runacuna shamur llullatsicurnin mana allicunata engañacur criyitsicuyanga. <sup>12</sup>Imayca mana allicunata rurarmi mas peor runamajincunawanpis maytsaychö alläpa melanaypag cawayanga. Tsaynö mana alli cawarmi runamajincunawan manana cuyanacurnin, mana llaquicug chucru shongo cayanga. <sup>13</sup>Pero mayganpis wañunganyag nogallaman firmi criyicamugmi síga, imayyagpis nogawan cawanapag salvacashga canga. <sup>14</sup>Tsaymi maytsay munduchö Dios Yayapa Mandacuy Reynonpa Alli Willacuyñinta willacungä canga, llapan naciuncunachöpis musyayänanpag. Tsay Alli Willacuyñinta entëru munduchö willacur ushasquiyaptinmi, cay patsapa ushacaynin chämunga.

<sup>15</sup>“Tsay tiempuchömi Dios Yayapa unay profëtan Daniel gellganganchö ningannö ‘melanaypag mana alli ushacätsicug ‘idolota’ ricäyanqui. ¡Cayta liyigcagga shumag tantiyacuyätsun! <sup>16</sup>Tsayta ricarga Judeachö täcugcuna geshpirnin jircacunapa aywacuyätsun. <sup>17</sup>Wajipita wagtachö caycagcunapis ama wajincuna rurinman imacunata jipigllapis cutiyätsuntsu. <sup>18</sup>Chacrancunachö caycagcunapis ama ni punchuncunata jipigllapis cutiyätsuntsu. <sup>19</sup>¡Allau tsay tiempuchö geshyag warmicunawan llullu wawayog chuchuyag warmicuna alläpa llaquipaypagmi sufriyanga! <sup>20</sup>Dios Yayata mañacuyay tsaynö tiempu tamyä tiempuchö ni jamay sabado junagchö mana cananpag. <sup>21</sup>Tsay tiempuchömi llapan runacuna alläpa mantsacaypag sufriyanga. Tsay ñacar sufriytanöga manam mundu ruracanganpitapis asta cananyag ñacar sufriyashgatsu. Tsay llapan ñacacuy sufrimientucuna päsasquiptinga mananam ni imaypis tsay junagcunanöga yapay canganatsü. <sup>22</sup>Acrangan runacunata llaquiparmi quiquin Dios Yaya ‘Tsayllachöna’ ninga, ñacar sufriyänanpag tiempu manarag cumpliptin. Si tsaynö rasumpa firmi criyicugcunata mana llaquipaptinga, llapanmi wañuyanman mana ni juc geshpiyapa.

<sup>23</sup>“Si gamcunata pipis tagaymi ‘Diospa Tsurin Cristo o tsaychömi caycan’ niyäshuptiqui, ama criyianquitsu. <sup>24</sup>‘Diospa Tsurin Cristom cä’ nirmi, llullacurnin engañacur milagrucunawan señalcunata rurarnin mana allicunata criyitsicuyanga. Tsaynö rurarmi mana alli yachatsicugcuna Dios Yaya acrangan runacunatapis imaycanö mana allicunata criyitsirnin engañayta munayanga. Pero tsay rasumpa firmi criyicugcunataga mana engañar criyitsiyta pueyiyangatsü, quiquin Dios Yaya paycunata tsapaptin. <sup>25</sup>¡Alcabo cayay! Tsaynö caycuna manarag captinmi gamcunata willayargagna. <sup>26</sup>Si pipis ‘Dios Yayapa Tsurinmi tsunyachö caycan’ niyäshuptiqui, ama ricagnin aywayanquitsu. O ‘Cay

waji rurinchömi caycan’ niyäshuptiquipis, ama criyianquitsu. <sup>27</sup>Tsaymi cieluchö jucläpita jucaglaman illago alläpa atsicuyagnörag, Diospita Shamushga Runa cayniwan cay patsaman cutimushag. <sup>28</sup>Maytsaychö wañushga cuerpucuna jitaragcunamanmi wisculcunapis goricäyanga. Tsaynöllam noga cutimuptipis llapan rasumpa firmi criyicug runacuna, noga caycangäman goricäyämunga.

### Cay patsaman Dios Yayapita Shamushga Runa cutimungan

(Marcos 13:24-37; Lucas 17:26-30,34-36; 21:25-33)

<sup>29</sup>“Tsay alläpa llaquicuy junag päsanganpitaga rupaywan quillapis mananam atsicuyämunganatsü. Goyllorcuna shicwayämurmi cieluchö llapan jatusag atsicuyagcunapis alläpa cuyupacuyanga. †

<sup>30</sup>“Tsaynö cieluchö señalta ricarmi Diospita Shamushga Runa cutimunäna canganta musyayanqui. Tsaymi maytsay naciuncunachö runacunapis llaquicuywan wagayanga. Tsaynam nogata ricäyämanga alläpa poderöso Mandacuyniwan atsicuyarrag pucutay jananchö shamuycagta. †<sup>31</sup> Tsaymi juc trompëta alläpa jinchi waganga. Tsaynömi angelcunata mandanga entëru munduchö maytsay caru marcacunapa aywar, firmi criyicug acrangan runacunata goriyämunanpag.

<sup>32</sup>“Cananga igospa yuranpag willayangagpita yachacuyay. Raprancuna tsaquisquir tsegllimuptinmi musyayanqui tamyä tiempuna canganta. <sup>33</sup>Tsaynö willayangagcunata ricarmi musyayanqui llapan willacungäcuna cumplinanpag ichicllana faltaycanganta. <sup>34</sup>Tsaymi niyag: Manarag canan tiempu runacuna wañuyaptinmi, llapan willacungäcuna rasumpa cumplinga. <sup>35</sup>Cielupis patsapis ushacangam. Pero noga parlangä palabräcunaga manam tsaynöllachötsu ushacasquina; llapanmi imaypis cumplinga.

### Manam ni imay junag ni imay öra cutimunäpag canganta musyayantsu

<sup>36</sup>“Cieluchö caycag Tayta Diosllam musyan imay junag imay öra cananpag cangantapis. Tsaypitacagga manam ni pipis musyantsu cieluchö angelcunapis ni quiquin Dios Yayapa Tsurinpis.

<sup>37</sup>“Diospita Shamushga Runa cayniwanmi yapay cutimunä öraga unay Noé cawangan tiempunö canga. <sup>38</sup>Tsay tiempu apäcuy yacuwan entëru munduchö llapan ushacätsinanpag ichicllana faltaycaptinmi caynö cayargan: Micupacurnin upyapacur warmipis ollgopis casarapacurmi caycayargan. Tsaynö ni imapag mana yarpachacurmi Noé jatun büquinman yaycungan junagyag cayargan. <sup>39</sup>Tamyä patsaman juntar manarag apaptinga, manam tsaynö päsananpag canganta tantiyayargantsü. Tsaynö caycarmi shingarnin llapanpis ushacayargan. Tsaynömi Diospita Shamushga Runa cayniwan illagpita cutimushag. <sup>40</sup>Tsay öraga ishcag runacuna chacrachö pagta arucyanganpitam

† 24:29 Is 13:10; 34:4. †† 24:30 Dn 7:13.

juccagllata pusharnin juccagtaga dējashag. <sup>41</sup> Tsaynöllam ishcag warmicuna juc marayllachö pagta agacuy-cäyanganpita, juccagllata pushar juccagtaga dējasquishag.

<sup>42</sup> “¡Tsaymi wiyag wiyag alcäbu caycäyanqui! Manam musyayanquitsu imay junag ni imay öra cutimunä cangantapis. <sup>43</sup> Pero caywan tantiyacuyay: Juc runa wajinman imay öra suwa yaycunanta musyarga, wajinta täpar ricchaycarmi suwa yaycunanta shuyaranman.

<sup>44</sup> ¡Tsaynö gamcunapis alcäbu cayay Diospita Shamushga Runa cayniwan imay örapis mana yarpashgatam yapay cutimushag!

**Alli servicug y mana alli servicug runacunawan iwalat-sircur, Señor Jesucristo yachatsicun**

(Lucas 12:41-48)

<sup>45</sup> “Tsaynöllam juc wajichö maygan servigninpis patronnin ninganta tantiyar mandangancunata cumpliptin, tsay servigninta capatasnin cananpag churan waquincagcunata alli örachö micuynincuna garanapanag. <sup>46</sup> Patronnin cutimur mandanganta ruraraycagta tarirga, alläpam cushishga canga. <sup>47</sup> Rasumpam llapan imaycantapis churanga tsay cumpligcag servigninpa maquinman. <sup>48</sup> Pero servignin mana alli carga, ‘Patronni manaragmi cutimungaragtsu’ nirmi yarpanga. <sup>49</sup> Tsaynö yarparmi servicugmajincunatapis magayta gallarir, upyar, micur, machashgacunawan goricashga puricunga. <sup>50</sup> Tsaynö mana shuyarnin caycaptinmi, mana yarpashgallata mana musyangan öra ni junag patronnin cutimunga. <sup>51</sup> Tsaynö ruraycagta tarisquirmi alläpa mantsacaypag castigarnin waquincag janan shongolla allitucugcunatawan iwal gargonga. Tsaychömi wagar quiruntapis regochyätirnin ñacar sufringa.

**Chunca jipashcuna shuyäyangan**

**25** “Canan willayäshayqui Dios Yayapa Mandacuy Reynonta shuyagcuna imanö cayangata, noga cay patsaman cutimunäpag. Juc chunca jipashcunam linternancunata aptacurcur, casarananpag novio shamugta shuyag aywayargan. <sup>2</sup> Pitsgacagmi alli yarpayyog cayargan. Pero pitsgacagcunaga mana juc yarpayyogmi cayargan. <sup>3</sup> Mana shumag yarpachacugcagcunaga manam keroceneta apayargantsu linternancunaman yapayänanpag. <sup>4</sup> Pero alli yarpachacugcagcunam siga linternancunapag keroceneta yapayänanpag juc botellachö apayargan. <sup>5</sup> Casarag novioga manam sasllaga chämurgantsu. Tsaymi shuyaraycäyanganhö jipashcuna puñucasquiyargan. <sup>6</sup> Pullan pagasnam carupita gayacamugta wiyasquiyargan, ‘¡Casarag novio caychönam; yargayämuy tincug!’ <sup>7</sup> Tsaymi llapan jipashcuna wap sharcurnin linternancunata preveniyargan shumag atsicyänanpag. <sup>8</sup> Keroceneta mana apamugcagcunam waquincagcunata mañacur niyargan: ‘¡Keroceneta raquipaycayämay; linternacunam wañuycanna!’ <sup>9</sup> Alli yarpayyogcag jipashcunam niyargan: ‘Raquipuyaptigga manam nogacunapagpis pagtangatsu. Quiquiqui-

cuna ranticugcunaman aywar rantiyämuy.’ <sup>10</sup> Jipashcuna keroceneta rantig aywayanganyagmi, casarag novio chämurgan. Listo shuyaycagcunata pusharcurmi fiestaman yaycurgan. Tsaynö yacusquirmi wajipa puncuntam wichgascamurgan. <sup>11</sup> Keroceneta waquincag jipashcuna rantiyanganpita cutiscamurmi, ‘¡Señor, Señor! ¡Puncuta quichaycallämuy!’ niyargan. <sup>12</sup> Pero casarag novioga ruripitam nimurgan: ‘Gamcunataga manam regëyagtsu.’”

<sup>13</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo yapay nirgan: “¡Tsaymi gamcuna alcäbu wiyag wiyag caycäyanqui, nogaga mana musyangayqui öram illagpita cutimushag! ¡Manam musyayanquitsu ni imay öra ni imay junag cutimunanpag cangantapis!

**Juc patron servignincunata gellayta prestangan**

(Lucas 19:11-27)

<sup>14</sup> “Dios Yayapa Mandacuy Reynon shamuptinmi, cay rücu runa rurangannö canga. Juc rücu runam caru marcapa illänanpag servignincunata gayascatsir, chacrancunachö aruyänanpag dējapurgan. Tsaynöllam servignincunata atsca gellayninta prestangan, cutimunganyag arucäsiyänanpag. <sup>15</sup> Tsaymi juccagta pitsga warangata juccagtaga ishcay warangata y juccagtanam juc warangallata prestangan. Cada ünutam segun puediyanganmannölla prestangan. Tsaynö prestasquirmi caru marcapa aywacurgan. <sup>16</sup> Pitsga warangata chasquigcagga jucläpa aywarmi negociuta rurargan. Tsaynöpam pitsga waranga masta gänargan. <sup>17</sup> Ishcay warangata chasquigcagpis negociuta rurarmi, ishcay waranga masta gänargan. <sup>18</sup> Pero juc warangallata chasquigcag servicugga, patsata uchcusquirmi pampasquirgan.

<sup>19</sup> “Tsaypita unaytana patronnincuna cutiscamurmi, servignincunata prestangan gellayta cutitsiyänanta munargan. <sup>20</sup> Tsaymi tsay pitsga warangata chasquigcagga chunca warangatana apamurnin cushishga cutitsir nirgan: ‘Patron, cayllä confiacamar prestallämangayqui gellayniquiwan negociuta rurarmi, pitsga waranga masta gänallashcä.’ <sup>21</sup> Tsaynam patronnin nirgan: ‘¡Gamga alli arug cumplidu runam canqui! Wallcallawanpis cumplidu cangayquipitam imätapis mas confiacur garashayqui manejanayquipag. Cananmi cushicuypita fiestata rurashun.’ <sup>22</sup> Tsaypitanam ishcay warangallata chasquigcag servigninpis entregar nirgan: ‘Patron, cayllä. Ishcay waranga gellayniquita confiacamar prestallämangayquiwanmi ishcay waranga masta gänallashcä.’ <sup>23</sup> Tsaymi patronnin nirgan: ‘¡Gampis alli arug runam canqui! Wallcallawanpis cumplidu cangayquipitam imätapis confiacur mas garashayqui manejanayquipag. Cananmi cushicuypita fiestata rurashun.’

<sup>24</sup> “Ultimutanam juc warangalla gellayta chasquigcag servignin chaycamur nirgan: ‘Patron, musyami gamga mana llaquipäcug car, imatapis mana murungayquipita gorinyayquita. Tsaynöllam magtsirnin mana arutishga caycarpis goritsinqui. <sup>25</sup> Tsaynö captiqui mantsacurmi gellayniquita mana yataparlla pamparät-

sishcä cay gellayniqui.' <sup>26</sup> Tsaymi patronnin nirgan: '¡Gamga alläpa mana aruy yachag, gela mana alli runam canqui! Mana murushga ni magtsishga cay-carpis goringäta musyanquim ¿Au? <sup>27</sup> Tsayta musyay-carga gellayniäta bancuman churaycunquiman cargan. Tsaynö churaycuptiquiga canan cutimurmi wachayn-intawan chasquïman cargan.' <sup>28</sup> Tsaypitanam waquincag servignincunata nirgan: 'Tsay waranga gellayniäta gechusquir chunca waranga gellayyocagta garaycuyay. <sup>29</sup> Tsaymi alli manejacagga mas yapashga canga asta sobrapucunganyag. Tsaynömi mas yachayog alli runaga canga. Pero gelacag runataga ichiclla capunganpis jancatmi gechuyanga. <sup>30</sup> Canan cay gela mana väleg servignita wagta tutapay mana actsicagman gargoyay, tsaychö quirunpis regochyapt-inrag wagarnin ñacar sufrinanpag.'

**Señor Jesucristo yachatsicun üshacunapita cabracunata raquiyanganwan iwalatsicur**

<sup>31</sup> "Diospita Shamushga Runa cayniwanmi llapan angelcunawan cutimushag. Gamcuna ricaraycäyämaptiquim alläpa poderöso cayniwan chämur, reypa gloriachö atsiyagrag jamacunanman jamashag. <sup>32</sup> Tsaymi puntäman entëru munduchö maytsay naciuncunapita runacuna goricäyämunga. Tsaypitanam imayca mit-sicug cabracunapita üshacunata raquignö llapan runacunata raquishag. <sup>33</sup> Üshanöcag runacunatam derëchucag lädüman churar, cabranöcag runacunataga itsogcag lädüman churashag. <sup>34</sup> Tsaymi noga rey derëchucag lädüchöcagcunata nishag: 'Shäriyämuy Taytä Dios Yayapa bendiciunninta cushishga chasquigcuna. Gamcunapagmi cay munduta rurangan örapitana gloriachö imayyagpis cawayänayquipag, Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö erenciayquicuna alitashgana caycan. <sup>35</sup> Gamcunam mallagaycapti micuyta garayämargayqui. Yacunaycaptipis yacutam upyatsiyämargayqui. Mana regeshga juclä marcapita caycaptipis wajiquicunaman convidarmi posadatsiyämargayqui. <sup>36</sup> Llatapä mana captinmi llatapata shucutsiyämargayqui. Geshyaptipis cuidamagnimi shayämurgayqui. Carcelchö gaycuraptipis watucamar ricämagnimi shayämurgayqui.' <sup>37</sup> Tsaymi tsay allita rurag runacuna niyanga: 'Taytay, ¿Imaytan mallagaycaptiqui garayargag? ¿Imaytan yacunaycaptiqui upyatsiyargag? <sup>38</sup> ¿Imaytan mana regeshga juclä marcacunanö puriyacagta wajicunaman convidar posadatsiyargag? ¿Imaytan llatapayqui mana captin shucutsiyargag? <sup>39</sup> ¿Imaytan geshyaycaptiqui cuidayargag? ¿Imatan carcelchö gaycuraptiqui watucar ricagniqui shayämurgä?' <sup>40</sup> Tsaymi noga rey nishag: 'Rasumpa pitapis alläpa sufrir ñacarpis nogapa criyicug waugëcunatanawan mas umilde wactsacunata yanaparmi nogata yanapamagnö rurayargayqui.'

<sup>41</sup> "Pero tsay itsogcag lädüchö caycagcunatam siga nishag: 'Maldiciunäducuna puntäpita witicur infiernuman aywayay Satanaspä supaynincunawan pagta unaypita prevenishga mana ni imay ushacar lunyaycag ninachö ruparnin sufriyänayquipag. <sup>42</sup> Mallagaycap-

tipis manam garaycayämargayquitsu. Yacunaycaptipis manam yacullatapis garaycayämargayquitsu. <sup>43</sup> Juclä mana regeshganö puriyaptipis manam wajiquicunallaman posadatsiyämargayquitsu. Mana llatapä captin-pis manam shucurcatsiyämargayquitsu. Geshyaycaptipis manam cuidayämargayquitsu. Carcelchö gaycuraptipis manam watucamagnï shamurgayquitsu.'

<sup>44</sup> Tsaymi tsay mana allita rurag runacunapis niyämanga: 'Señor, ¿Imaytan mallagaycagta, yacunaycagta, juclä mana regeshgacunanö llatapannag puriyacagta, geshyaycagta y carcelchö gaycuraycagta ricaycar, mana llaquipäyargagtsu?' <sup>45</sup> Tsaymi nishag: 'Cay wactsa umilde sufrigcunata mana llaquiparmi, nogata llaquipäyämargayquitsu.' <sup>46</sup> Tsaynö mana alli rurag cayanganpitam infiernuman imayyagpis ñacar sufriyänanpag aywayanga. Pero rasumpa firmi criyicur alli ruragcagcunam siga gloriachö Dios Yayawan imayyagpis cawag aywayanga."

**Señor Jesucristota prësu achcusquir wañutsiyänanpag yachatsinacuyan**

(Marcos 14:1-2; Lucas 22:1-2; Juan 11:45-53)

**26** Tsaypitanam Señor Jesucristo yachatsicuyta ushasquir discipuluncunata nirgan:

<sup>2</sup> "Musyayangayquinöpis Pascua fiestapag ishcaju-nagllanam faltaycan. Tsaychömi prësurnin cruzchö wañutsiyämanga Diospita Shamushga Runa capti."

<sup>3</sup> Tsaypitanam mandacug sacerdotëcunawan israelcunapa autoridänincuna, mas mandacug sacerdoti Caifaspä jatun palacionman goricäyargan. <sup>4</sup> Tsaychömi willanacuyargan Señor Jesucristota pacayllapa achcusquir wañutsiyänanpag. <sup>5</sup> Tsaymi caynö willanacur niyargan: "Ama Pascua fiestachöga achcushuntsu. Tsaychö achcusquishgaga maytsicag goricashga caycag runacunam piñacur, imayca mana alliconatapis rurascamashwan."

**Señor Jesucristopa umanman juc warmi mushcug perfümita wiñangan**

(Marcos 14:3-9; Juan 12:1-8)

<sup>6</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo Betania marcachö "wicupita cuticashga" niyangan Simónpa wajinchö caycargan. <sup>7</sup> Señor Jesucristo mësachö jamaycaptinmi juc warmi "alabastro" niyangan frascuchö, alläpa chaniyog mushcug perfümita apamur shamurgan. Chaycamurmi Señor Jesucristopa umanman tsay warmi perfümita wiñangan. <sup>8</sup> Discipuluncunam tsayta ricaycur piñacurnin niyargan: "¡Imapagrag tsaynö jicharnin perdetsin! <sup>9</sup> Tsay perfümita alläpa chaninchö ranti-cusquir wactsacunata aypurllapis mas yanapashwan cargan." <sup>10</sup> Tsaynö parlaycayanganta Señor Jesucristo musyarmi nirgan: "¿Imanirtan cay warmita piñapäyanqui? Payga shumag allitam nogapag rurashga. <sup>11</sup> Wactsacunaga gamcunawanmi imayyagpis caycayanga. Pero nogaga mananam gamcunawan pagta caycäshagnatsu. <sup>12</sup> Caynö perfümita cuerpüman wiñamurmi pampayämänanpag alistaycämanna. <sup>13</sup> Rasuntam niyag: Maytsay marcacunachöpis Alli Willacuyta

willacuyanganchömi, cay warmi umäman perfümita wiñämunganta llapan musyayänanpag willacur payta yarpäyanga.”

**Judás Isacariota conträtuta ruran Señor Jesucristota traicionar ranticunanpag**  
(Marcos 14:10-11; Lucas 22:3-6)

<sup>14</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristopa chunca ishca discipuluncunapita Judás Iscariote mandacug sacerdoti unaman aywargan. <sup>15</sup> Tsaymi nirgan: “Señor Jesucristota prësu achcuyänayquipag entregayaptigga, ¿Aycatatan pägayämanquiman?” Tsaynö niptinmi quimsa chunca yurag gellaycunata pägayargan. <sup>16</sup> Tsay örapitam Judásga juc tiemputa ashirnin yarpachacur nirgan: “¿Imanöllaparag o imay örarag entregaycüman?”

**Señor Jesucristo ultimu vez discipuluncunawan micungan**  
(Marcos 14:12-25; Lucas 22:7-23; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)

<sup>17</sup> Pascua semäna fiestachöga lewadürannag tantata micuyänan puntacag junagmi cargan. Señor Jesucristoman discipuluncuna witycurmi tapur niyargan: “¿Maychötan Pascua meriendata micunapag alis-tayäshag?” <sup>18</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Jerusalénman aywar, tsaychö juc runapa wajinman chaycur niyanqui: ‘Maestrum nin: Öra chaycämunnam. Tsaymi wajiquichö Pascua meriendata discipuluncunawan celebranin micushag.’” <sup>19</sup> Mandangannöllum discipuluncuna tsay wajichö alistayargan Pascua meriendata micuyänanpag. <sup>20</sup> Rupay jegay öram alistayangan mësachö Señor Jesucristo chunca ishca discipuluncunawan caycargan. <sup>21</sup> Tsaychö micuycäyaptinmi Señor Jesucristo nirgan: “Rasuntam niyag: Gamcunapita jucniquim maygayqui carpis traicionamarni chiquignicunapa maquinman entregayämanqui.” <sup>22</sup> Señor Jesucristo tsaynö niptinmi llaquishga jucnin jucnin tapuyargan: “Señor, ¿Manam nogallätsu cä?” <sup>23</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Nogawan pagta juc matilachö tantanta tullpuycagmi, traicionamarni chiquignicunapa maquinman ranticamar entregamanga. <sup>24</sup> Tsaynöpam nogawan cumplinga ‘Dios Yayapa Tsurinta caynömi wañutsiyanga’ nir, Diospa Palabran gellgatsinganchö ningannö. ¡Pero allau tsay ranticamagní runa, llaquiypagmi ñacarnin sufringa! Tsay runapag mas allim canman cargan mana yuriptin.” <sup>25</sup> Tsaymi traicionar ranticugnnin Judás: “Maestru, manam nogatsu cä ¿Au?” nirgan. Tsaynö niptinmi Señor Jesucristo nirgan: “Aumi. Quiquiquim tsayta nicanqui.”

<sup>26</sup> Tsaychö micuycäyaptin sharcurmi Señor Jesucristo tantata aptarcur, Dios Yayata agradëcurnin bendisarnin mañacuran. Tsaypitanam discipuluncunata paquin paquin aypurgan: “Cayta tanta micuyay. Cayga nogapa cuerpümi” nirnincuna. <sup>27</sup> Tsaynöllum cöpaman vinota wiñarcur yapay maquinwan aptarcur Dios Yayata agradëcir mañacuscuir discipuluncunata gararnin nirgan: “Cayta llapayqui upyayay. <sup>28</sup> Cayga nogapa yawarnimi. Yawarnita jichangäpitam Dios Yaya äningan imayagpis canga, llapanta perdonaptin salva-

cashga cayänanpag. <sup>29</sup> Rasuntam niyag: Cay vinota yapayga mananam upyashagnatsu, Taytä Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö gamcunawan pagta mushogcag jucläya vinota upyangantsicyag.”

**Señor Jesucristo willacun discipulun Pedro nëganapag canganta**  
(Marcos 14:26-31; Lucas 22:31-34; Juan 13:36-38)

<sup>30</sup> Tsaypitanam Dios Yayaman mañacuna cantuta cantasquir, Olivos niyangan jircaman aywayargan. <sup>31</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “Canan pagasmi nogapita pengacur llapayqui dëjascayämar aywacuyanqui. Tsaynö cananpagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: ‘Mitsicugta wañuscatsiyaptinmi, üshancuna witsicar aywacuyanga.’” <sup>32</sup> Pero wañuscatsiyämaptin cawascamurmi gamcunapita mas puntata Galileaman aywashag.” <sup>33</sup> Tsaynö niptinmi Pedro nirgan: “Waquincagcuna gampita pengacurnin geshpir aywacuyaptinpis, nogaga manam ni imay dëjashayquitsu.” <sup>34</sup> Señor Jesucristonam Pedrota nirgan: “Pedro, rasuntam nig: Canan pagasmi manarag gallu cantaptin, quimsa cuti mana regegtucamar nëgamanqui.” <sup>35</sup> Pedronam yapay nirgan: “¿Gamtawan wañutsiyämaptinpis, nogaga manam ni imay nëgashayquitsu!” Waquincag discipuluncunapis Pedro ningannöllum niyargan.

**Señor Jesucristo Dios Yayata mañacun Getsemani wer-tachö**  
(Marcos 14:32-42; Lucas 22:39-46)

<sup>36</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo discipuluncunawan Getsemani niyangan wertaman aywargan. Tsaychömi nirgan: “Gamcuna cayllachö jamaycäyay. Mas washaläpa aywashag Dios Yayaman mañacunäpag.” <sup>37</sup> Tsaypitanam Pedrota, Zebedeopa ishcan tsurincuna Santi-agotawan Juanta washaläman pushargan. Tsaychömi alläpa llaquicur, yarpachacurgan. <sup>38</sup> Tsaymi nirgan: “Wañunaypanömi alläpa yarpachacur llaquicü. Cayllachö nogawan pagta ricchar caycäyanqui.” <sup>39</sup> Tsaypita mas washaläman witisquirmi patsaman umpuycur mañacurnin nirgan: “Taytallä, imayca juc cöpachö alläpa ayag träguta upyanä canganpita salvaycamay. Si jucnöpa puedicaptin, mana alläpa ñacarnin sufrinäpag tsapaycallämay. Pero ama noga munangänöga catsuntsu. Sinöga gam munangayquinö catsun.”

<sup>40</sup> Tsaypita cutimurmi discipulucuna puñucashgata tarirgan. Tsaymi Pedrota nirgan: “¿Manacu ni juc öral-lapis nogawan pagta awantar ricchayta puediyanqui? <sup>41</sup> Canan riccharnin Dios Yayata mañacuyay, Supay jut-sata ruratsiya munayäshuptiquipis mana shicwayänayquipag. Dios Yaya munanganta rurayänayquipag voluntäniquicuna captinpis, mana callpannagnö dëbilmi cayanqui.” <sup>42</sup> Tsaynö nisquirmi yapay witisquir mañacurnin nirgan: “Taytallä, jucnöpa mana puedicar, cay cöpachö alläpa ayag träguta upyar ñacarnin sufrinäta munaptiquiga, munangayquinö callätsun” nir.

<sup>43</sup> Yapay cutiscamurmi discipuluncuna puñucashgata tarirgan. Puñuy alläpa vceptinmi puñucäyashga cayargan. <sup>44</sup> Tsaymi yapay quimsa cutina Dios Yayata mañacug aywargan puntata mañacur ningannölla. <sup>45</sup> Tsaypita yapay cutiscamurmi discipuluncunata nirgan: “¿Jinallacu puñuycäyanqui pishipashganö shütarnin? ¡Ricäyay! Öra chämushganam Diospita Shamushga Runa capti, traicionamarni chiquignicunapa maquinman entregayämaptin, prësu achcuyämänanpag. <sup>46</sup> Shäriyämuy. Acuna. Traicionamar entregamagni tsiytanam shamuycan.”

### Señor Jesucristota achcusquir prësu apayan

(Marcos 14:43-50; Lucas 22:47-53; Juan 18:2-11)

<sup>47</sup> Tsaynö Señor Jesucristo parlaycaptinmi, espädancunawan geruncunawan atscag runancuna pushashga discipulun Judás chämurgan. Tsaymi mandagcag sacerdotícunawan israelcunapa autoridänincuna runacunata cachayämurgan Señor Jesucristota achcusquir prësus apayänanpag. <sup>48</sup> Tsay traicionagnin Judásmi mas puntatana autoridäcunata yachatsirnin nirgan: “Maygantapis alabarnin mutsangämi, Señor Jesucristo canga. Tsay runata achcusquir prësu apayämunqui.” <sup>49</sup> Tsaymi Judásga shumaglla Señor Jesucristoman witiycur: “Tsayragmi nogalläga chaycällämü, maestru” nir, mutsaycurgan. <sup>50</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Amigo, ¿Imag shamungayquitapis rurarnin cumpliy?” Tsay Judás pushamungan runacunam Señor Jesucristota achcusquir prësu apayargan.

<sup>51</sup> Tsaypitanam juccag discipulun espädanta jipisquir, mas mandacug sacerdotipa servigninpa rinrinta rogoquirgan. <sup>52</sup> Tsaymi Señor Jesucristo discipulunta nirgan: “Espädayquita sitiunman churay. Pipis espädawan pelearga, tsaynö espädallawanmi wañungapis. <sup>53</sup> ¿Manacu tantiyacuyanqui? Salvamänanpag Dios Yayata mañacuptiga, Pay cachamanmi maytsicag (72,000) ganchis ishca waranga batallun angelincunata. <sup>54</sup> Pero tsaynö mañacupti salvamappinga, manam Dios Yaya Palabanchö gellgatsingannö wañumantsu.”

<sup>55</sup> Tsaymi autoridäcuna cachayämungan atscag runacunata Señor Jesucristo nirgan: “¿Nogaga suwacu cä? ¿Imanirtan espädayquicunawan y geruyquicunawan pacayllapa tutapaychö shayämurgoyqui? Waran waran templuchö yachatsicurnin jamaycaptiga, manam achcuyämagni shayämurgayquitsu. <sup>56</sup> Pero cananmi si-ga Dios Yaya unay profëtancunawan gellgatsingan cumplanpag achcuyämänqui.” Tsaynö niptinmi llapan discipuluncuna Señor Jesucristota dëjasquir, geshpirnin witsicar aywayargan.

### Señor Jesucristota mas mandacug autoridäcunalla goricäyänanman apayan

(Marcos 14:53-65; Lucas 22:54-55,63-71; Juan 18:12-14,19-24)

<sup>57</sup> Tsaynö Señor Jesucristota prësu achcusquirmi mas mandacug sacerdoti Caifaspa palacionman apayargan. Tsay palacionmanmi ley yachatsicugcunawan templuchö mandacug llapan autoridäcuna goricäyargan. <sup>58</sup> Pero Pedronam Señor Jesucristopa caru

gepallanta gatirnin, mas mandacug sacerdoti Caifaspa ruri patiuyag yaycurgan. Tsaychömi wardiacunawan pagta jamargan Señor Jesucristota ima päsanganta ricänanpag.

<sup>59</sup> Tsaychömi llapan goricashga mas mandacug sacerdotícunawan israelcunapa autoridänincuna, Señor Jesucristopa contran maygallanpis parlananpag ashiyargan, tsaywan acusarnin wañutsiyänanpag.

<sup>60</sup> Pero atscag llullacurnin acusar wañutsiyänanpag parlayaptinpis, manam ni maygan acuerdutsu cayargan. Tsaypita unay rätu päsasquiptinnam ishca llullacug testigucuna witiycur, <sup>61</sup> declararnin niyargan: “Cay runaga caynömi nirgan: ‘Nogaga Dios Yayapa jatun templunta juchuscatsir, quimsa junagllachömi sharcatsiyta puedi’ ” nir. <sup>62</sup> Tsaynö niptinmi mas mandacug sacerdoti ichircur, Señor Jesucristota tapur nirgan: “¿Imatan cay contrayqui parlayangan? ¿Manacu ni imapis ninqui?” <sup>63</sup> Tsaynö niptinpis Señor Jesucristoga manam ni ima nirgantsu. Tsaynam mas mandacug sacerdoti nirgan: “Cawaycag Dios Yayapa puntanchö llapantsic caycangantsicta musaycarga, rasumpacagta jurarnin nimay: ¿Gamga rasumpacu Dios Yayapa Tsurin Cristo canqui?” <sup>64</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Aumi. Gam ningayquinöllum noga cä.

Tsaynö captinmi llapayquita niyag: ‘Diospita Shamushga Runa captimi’, Dios Yayapa derëchucag lädunchö jamaycagtawan pucutay jananchö cielupita shamuycagta ricäyämänqui.” <sup>65</sup> Tsaynö niptinmi mas mandacug sacerdoti alläpa piñacurnin, sotänantapis rachisquir nirgan: “¿Cay runaga Diospa Tsurintucurmi, Diosnintsicta pengacuyman churaycan! ¿Imapagnatan mas testigucunatapis wanantsic? Wiyaygoyquinam Dios Yayapa contran mana allita parlanganta.

<sup>66</sup> Cananga ¿Imatatan gamcuna paypag niyanqui?” Tsaymi llapan gayaycacha niyargan: “¿Rasumpa culpayogmi! ¡Payga wañutsun!” <sup>67</sup> Tsaynö nirmi, Señor Jesucristopa gagllanman togapurnin cutar magayargan. Waquincagcunanam lagyarnin niyargan: <sup>68</sup> “Rasumpa Cristo carga mä ¡Adevinay pi lagyashungayquitapis!”

### Discipulun Pedro Señor Jesucristota nëngangan

(Marcos 14:66-72; Lucas 22:56-62; Juan 18:15-18,25-27)

<sup>69</sup> Tsay öranam discipulun Pedro patiuchö jamaycargan. Tsaymanmi juc servicug jipash witiycur nirgan: “Gamga Jesúswan puriga Galilea marca runam canqui, ¿Au?” <sup>70</sup> Tsaymi Pedro llapan puntanchö nëgarnin nirgan: “Manam musyatsu imatarag parlacunquipes.”

<sup>71</sup> Tsaypitanam puncuman yargosquiptin, juccag servicug warmi ricaycurnin nirgan: “Cay runaga Nazaret marcapita Jesúswanmi purishga.” <sup>72</sup> Tsaynö niyaptinam Pedro yapay jurarnin nëgar nirgan: “Tsay runata manam regëtsu.”

<sup>73</sup> Tsaypita mas unay räturnllatanam tsaychö ichiraycag runacuna Pedroman witiycur niyargan: “Rasumpam gampis tagay runapa gatiragnin canqui; asta parlayniquipis Galilea runacunapanömi.” <sup>74</sup> Tsaymi Pedro juracurnin quiquinpa contran maldiciunäcur nir-

gan: “Dios Yayapa puntanchömi juracurnin ni: Tsay runataga manam rasumpa regëtsu.” Tsaynö parlar ushaycaptinmi, gällu cantasquirgan. <sup>75</sup> Tsaypitam Pedro yarpasquirgan Señor Jesucristo “Canan pagasmi quimsa cuti nëgamanqui manarag gallu cantaptin ninganta.” Tsayta yarpasquirmi wagtaman yargosquir, alläpa llaquicur wagargan.

**Señor Jesucristota Pilatoman apaycur entregayan**  
(Marcos 15:1; Lucas 23:1-2; Juan 18:28-32)

**27** Tsaypitanam patsa warasquiptin mandacug sacerdotícunawan israelcunapa autoridänincuna Señor Jesucristota wañutsiyänanpag willanacuyargan. <sup>2</sup> Tsaynö yachatsinacuisquirmi alli chachac watashgata gobernador Pilatoman apayargan.

**Traicionagnin Judás Iscariote quiquillan jurcacur wañungan**

<sup>3</sup> Señor Jesucristota wañutsiyänanpag canganta musyasquirmi, traicionarnin entregacug Judás Iscariote alläpa llaquicurnin yarpachacur quillanchö nirgan: “Alläpa mana alli jutsatam rurashcä.” Tsaynö alläpa arepenticurmi mandacug sacerdotícunawan llapan autoridäcunaman aywaycur quimsa chunca yurag gellay pägayanganta cutitsir nirgan: <sup>4</sup> “Mana juc jutsayogta wañutsiyänayquipag entregayarniquim, alläpa mana alli jutsata rurashcä.”

Tsaymi sacerdotícunawan autoridäcuna niyargan: “Manam nogacunataga ni imapis gocayämantsu. ¡Gamna imanöpis cacuy!” nirnin.

<sup>5</sup> Tsaynö niyaptinmi yurag gellay pägayanganta jatun templupa rurinman jitasquir aywacurgan. Tsaypita aywasquirmi quiquillan jurcacurnin wañurgan.

<sup>6</sup> Tsaynö gellayta jitasquir Judás aywasquiptinmi, mandacug sacerdotícuna gellayta gorisquir niyargan: “Ama cay gellayta wiñäshuntsu, Dios Yayapag garangantsic gellay churaranganmanga. Tsaytaga leynintsic proibimantsicmi, runata wañutsinapag pägangantsic captin.”

<sup>7</sup> Tsaypita yarpasquirmi tsay gellaywan manca rurag runapita chacrata rantir niyargan: “Juclä naciunpita mana regeshga runacuna wañuyaptinmi tsayman pampatsishun.” <sup>8</sup> Tsaypitam cananyagpis tsay chacrapa shutin “Yawarpampa.” <sup>9</sup> Tsaynö sacerdotícuna ruraranganwanmi cumplirgan Dios Yayapa unay profëtan Jeremias Señor Jesucristopag gellgar ningan: “Llapan Israel runacunapis parlayanga, ‘Tagayga juc esclävupa chanin quimsa chunca gellayllam välergan.’”

<sup>10</sup> Tsay gellaywanmi manca rurag runapita chacrata rantiyargan, Dios Yaya mandamangannölla.” †

**Gobernador Pilato Señor Jesucristota tapun**  
(Marcos 15:2-5; Lucas 23:3-5; Juan 18:33-38)

<sup>11</sup> Gobernador Pilatopa puntanchö Señor Jesucristo ichiraycaptinmi, Pilato tapun nirgan: “¿Rasumpacu Israel runacunapa reynin canqui?” nir. Señor Jesucriston-

† 27:10 Zac 11:12-13.

am nirgan: “Aumi. Gam ningayquinöllum cä.” <sup>12</sup> Llapan mandacug sacerdotícunawan israelcunapa autoridänincunapis shimpirnin contran parlayaptin, Señor Jesucristoga manam ni ima nirgantsu. <sup>13</sup> Tsaymi Pilato tapurgan: “¿Manacu wianqui tucuyläya imaycata shimpirnin contrayqui parlayaptin?” <sup>14</sup> Tsaynö llapan llullacur shimpir acusayaptin, Señor Jesucristoga manam ni imallatapis nirgantsu. Tsaynöta ricarmi, Pilato alläpa mantsacashga ricarargan.

**Señor Jesucristota wañutsiyänanpag gobernador Pilato mandan**

(Marcos 15:6-15; Lucas 23:13-25; Juan 18:39-19:16)

<sup>15</sup> Tsaypitanam gobernador Pilatopa costumbrin caynö cargan: Cada wata Pascua fiestachömi llapan runacuna acayangang juc prësuta gargog. <sup>16</sup> Tsaychömi alläpa regeshga wañutsicug Barrabas shutiyog runa gaycuraycargan. <sup>17</sup> Tsayman maytsicag runacuna goricashga cayaptinmi, Pilato tapurnincuna nirgan: “¿Maygancag prësutatan gargonäta munayanqui? ¿Barrabastacu? o ‘¿Diospita Shamushga Cristo’ niyangang Jesústacu?” <sup>18</sup> Pilatoga musyashganam cargan, mandacug sacerdotícuna chiquicurnin Señor Jesucristota chiquir apayämunganta.

<sup>19</sup> Juiciucunata arreglacunan balconchö Pilato jamaycaptinmi, warmin juc willacuyta willananpag juc serviginta cachar nirgan: “Tsay runaga jutsannagmi. Paypa janami canan junag mana allita sueñurnin alläpa sufrishcä. Tsaymi ama ni imatapis paypag contran ruraraycuytsu.”

<sup>20</sup> Pero israelcunapa autoridänincunawan templuchö mandacug sacerdotícunam maytsicag runacunata mañacatsir niyargan: “Mañayay Barrabas prësucanganpita gargosquir, Señor Jesucristota wañutsinapag.”

<sup>21</sup> Tsaypitanam yapay gobernador Pilato llapan runacunata tapun nirgan: “Cay ishcan prësupita ¿Maygantatan gargoshag?” Tsaynö niptinnam llapan runacuna gayaycachäyargan: “¡Barrabasta gargoycuy!” nir.

<sup>22</sup> Tsaymi Pilato yapay tapurnincuna nirgan: “Tsaypung ‘Cristo’ niyangang Jesústaga, ¿Imatatan rurashag?” Llapan runacunam gayaycachar niyargan: “¿Crucificar wañutsiy!” <sup>23</sup> Tsaynö niyaptinmi Pilato yapay tapurgan: “¿Imanirtan? ¿Imapitatan wañutsishag? ¿Acäsu ima jutsatapis rurashgatagcu?” Pero llapan runacunanam yapay mas jinchi gayaycachar niyargan: “¡Crucificashga catsun!” nirnin.

<sup>24</sup> Tsaynö llapan timpullyarrag mas gayaycachäyaptinmi, gobernador Pilato ni imaniyta puedirgantsu. Tsaynö mana imanö cayta puedirmi, yacuta mañasquir llapan runacunapa puntanchö maquina mayllacur nirgan: “Cay runa yawarninta jicharnin wañuptin, nogaga manam jutsayogtsu cashag. ¡Mä, gamcunana imanöpis cacuyay!” <sup>25</sup> Tsaynö niptinmi runacuna niyargan: “Aumi, tsay runa yawarnin jichanganta nogacunatawan wamräcunata jitapäyämam. Nogacunata jita yapayämaptiquiga jutsayogmi cayashag.” <sup>26</sup> Tsaypitanam Barrabasta gargogasquir, Señor Jesucristota

alli astaycatsirnin soldäduncuna crucificäyänanpag entregargan.

### Señor Jesucristota soldäducuna burlacuyan

<sup>27</sup> Tsaypitanam gobernador Pilatopa soldäduncuna palaciopa patiunman Señor Jesucristota apaycur, llapan soldädumajincunata gayascatsir entërumpa tumat juntapusquiyargan. <sup>28</sup> Tsaychömi Señor Jesucristota llushtiscatsir, puca sotänata imayca juc reytanö shucutsiyargan. <sup>29</sup> Tsaynöllam cashapita awashga corönapis umanman churayargan. Derëchucag maquinman tucruta aptarcatsir burlacurmi, puntanman gongor-pacuycur asipar niyargan: “¡Viva israelcunapa reynin!” <sup>30</sup> Tsaynö togapurnin usharmi, aptatsiyangan tucrullawan umachö yapay yapay garutiyargan. <sup>31</sup> Tsaynö asiparnin burlacur ushasquirmi, sotänata llushtiscatsir quiquinpa llatapanta shucutsiyargan. Tsaypitanam crucificar wañutsiyänanpag apayargan.

### Señor Jesucristota crucificar wañutsiyan

(Marcos 15:21-32; Lucas 23:26-43; Juan 19:17-27)

<sup>32</sup> Jerusalénpita apaycayanganchö Simón shutiyog Cirene marcapita runawan tincuyargan. Tsaymi cruzta apananpag obligarnin matancätsiyargan. <sup>33</sup> Tsaypitam Golgota niyangan jircaman chätsiyargan. (“Golgota” ninanga Umatullu Jirca ninanmi cargan.) <sup>34</sup> Tsaychömi ayagwan tacushga vinota upyatsiyargan “Cayta upyay.” Tsaymi Señor Jesucristo ichicta yawarcurlla, mastaga upyargantsu. <sup>35</sup> [Señor Jesucristota crucificasquirmi sortiyayargan llatapanta raquipunacuyänanpag.] <sup>36</sup> Tsaypitanam jamaycur wañunganyag täparayargan. <sup>37</sup> Señor Jesucristo cruzchö clävaraycaptinmi, uman jananman juc letrërota churayargan imapita acusayanganta musyayänanpag. Tsay letrërochömi nirgan: “CAY JESÚSMI, ISRAEL RUNACUNAPA REYNIN.” <sup>38</sup> Tsaynöllam ishcaj suwacunatapis, Señor Jesucristopa ishcanläninman crucificashga cayargan. Juccagtam derëchucag lädunman ichitsiyargan, juccagtanam itsogcag lädunman. <sup>39</sup> Nänipa päsag runacunam Señor Jesucristota cruzchö clavaraycagta ricar asiparnin burlacuyargan. Umancunatapis cuyut-sirragmi cushiparnin, <sup>40</sup> insultar niyargan: “¡Gamga templuta juchuscatsir quimsa junagllata sharcatsiyta puedinqui! ¡Tsaynö puedig caycarga, quiquiqui mä, salvacuy! ¡Dios Yayapa Tsurin carga, cruzpita mä yarpamuy!” <sup>41</sup> Tsaynöllam mandacug sacerdoti-cunawan ley yachatsicugcuna, israelcunapa llapan autoridänincunapis Señor Jesucristota asiparnin burlacur niyargan: <sup>42</sup> “Juccunataga salvashgam. Pero ¡quiquinga manam salvacuyta puedintsu! ¡Israelcunapa reynin carga, mä, cruzpita canan yarpamutsun! Cruzpita yarpascamuptinmi siga, llapantsicpis rasumpa Payman criyishwan. <sup>43</sup> Payga Diosmanshi rasumpa confiacur criyicun. Tsaypunga, mä, Dios Yaya rasumpa cuyarnin munarga canan salvatsun. Payga ‘Tsurinmi cä’ nirantsag.” <sup>44</sup> Tsaynöllam lädunchö crucificashga

† Versiculo 35 manam cantsu puntacag waquin librucunachöga.

caycag suwacunapis alläpa insultarnin burlacuyargan.

### Señor Jesucristo wañungan

(Marcos 15:33-41; Lucas 23:44-49; Juan 19:28-30)

<sup>45</sup> Tsaypitanam pullan junagpita asta las tresyag, patsa jancat tutapasquir rupaypis atsicuyargantsu. <sup>46</sup> Cäsi las tresnam Señor Jesucristo llapan callpanwan gayarar nirgan. “Eloi, Eloi, ¿Lama sabactani?” (Tsay ninanga cargan “Diosni, Diosni, ¿Imanirtan dejamashcanqui?” ninanmi.) <sup>47</sup> Tsaynö niptinmi tsaychö waquincag wiyagcuna niyargan: “Dios Yayapa unay profëtan Elíastam gayaycan.” <sup>48</sup> Tsaymi jucnin sas aywaycur, esponjata puchgog vinoman tullpurcur, tucrupa puntanman watarcurnin Señor Jesucristopa shiminman shogonanpag churargan. <sup>49</sup> Pero waquincag runacunanam niyargan: “Ama imatapis rurayaytsu. Shuyäshun. Mä, Elías salvagnin shamungacush.” <sup>50</sup> Tsaymi Señor Jesucristo yapay llapan callpanwan gayarasquir wañusquirgan.

<sup>51</sup> Tsaypitanam jina öra mas respetayangan templuchö jatun shumag awashga cortina tsaparag janagpita uraypa ishcajman rachisquirgan. Patsapis alläpam cuyurgan. Gagacunapis tsillirmi ushacäyargan. <sup>52</sup> Unayna wañushga allita rurag runacuna pamparayangan mëchucunapis quichacäyarganmi. Tsaymi tsay atscag unayna alli rurag runacuna wañushgacunapis cawayämurgan. <sup>53</sup> Mëchuncunapitam yargapacayämurgan. Señor Jesucristo cawascamuptinmi, tsay cawamugcunapis Jerusalén santa marcaman yaycuyargan. Tsaychömi atscag runacunata yuripuyargan. <sup>54</sup> Señor Jesucristo wañungan öra täpaycag capitánpis soldäduncunawan patsa cuyugtawan llapan imayca päsagta ricarmi, alläpa mantsacar nirgan: “¡Cay runaga rasumpa Diospa Tsurinmi cashga!”

<sup>55</sup> Tsaynöllam mas carullapita atscag warmicunapis ricaraycäyargan. Tsay warmicunaga Galileapita Señor Jesucristota gatimur, imatapis wananganta servignin shamugcunam cayargan. <sup>56</sup> Tsaychömi caycäyargan María Magdalenawan Jacobpawan Josépa maman Mariäpis, Santiagopawan Juanpa maman Zebedeopa warminpis.

### Señor Jesucristota pampayangan

(Marcos 15:42-47; Lucas 23:50-56; Juan 19:38-42)

<sup>57</sup> Patsa goyaycaptinnam juc ricu Arimatea marcachö yurig José shutiyog runa shamurgan. Tsay runapis Señor Jesucristoman criyicurmi, paypa gatiragnin tigrashga cargan. <sup>58</sup> Tsaynöpam Pilatoman aywaycur Señor Jesucristopa cuerpunta pampananpag mañar-gan. Pilatonam soldäduncunata entregayänanpag mandargan. <sup>59</sup> Señor Jesucristopa cuerpunta chasquisquirnam juc limpiu “lino” niyangan tëlöpita säbanaswan piturcur apacurgan. <sup>60</sup> Tsaynö apacurmi quiquin pampacänanpag gagata tsayrag uchcutsin-ganman pampargan. Pampangan uchcutanman juc jatuncaray parara rumiwan tsapargan. Tsaynö pampasquirnam aywacurgan. <sup>61</sup> María Magdalenawan

†† 27:46 Sal 22:1.



Josépa maman Maríam pampayangan lädunchö lla-panta ricar, ishcan jamaycäyargan.

### Señor Jesucristota pampayanganta soldäducuna täpayan

<sup>62</sup> Señor Jesucristo wañunganpa waränin jamay sabado junagmi, mandacug sacerdotícunawan fariseocuna juntawacasquir Pilatota ricag aywayarnin, <sup>63</sup> niyargan: "Señor gobernador Pilato, tsay reytucug runa parlanganta nogacuna yarpäyami: 'Wañungäpita quimsa junagllatam cawamushag' ninganta. <sup>64</sup> Tsay pamparanganta täpaycuyätsun quimsa junag cumplinganyag. Mana siga, discipuluncuna pagaspa shamuycur suwarnin ayanta apasquirmi, runacunata llullatsir 'wañunganpitam cawamushga' niyangan. Tsaynö llullacuyga, puntacagpitapis mas peor mana allim canman." <sup>65</sup> Tsaynö niyaptinmi Pilato nirgan: "Cay soldädu aywatsun. Tsayman pushayay. Shumag täpatsir yarpäyangayquinö rurayay, tsaynö mana päsanapag." <sup>66</sup> Tsaynö niyaptinmi pamparangan sepultüraman aywaycur, rumiwan tsaparnin juc sälluta churayargan mana ni pi yaycuyänapag. Tsaynöllam punta-ta juc soldädu tapis tsayman churayargan cuidarnin täpanapag.

### Señor Jesucristo wañunganpita cawamungan (Marcos 16:1-8; Lucas 24:1-12; Juan 20:1-10)

**28** Tsaypita jamay sabado junag päsaquiptinam, semäna gallaringan domingo alleg patsa waraycämuptin María Magdalena juccag Mariawan Señor Jesucristo pamparangan sepultürata ricag aywayargan. <sup>2</sup> Tsaychömi illagpita patsa alläpa cuyuptin Dios Yaya cachamungan juc angel cielupita urämur, tsay tsaparag parara rumita tumatsirnin wititsirgan. Tsaynö witiscatsirmi rumi janaman jamaycurgan. <sup>3</sup> Angelga imayca illagonöragmi chipacyargan. Llatapanpis yurag jancanöragmi atsicyargan. <sup>4</sup> Tsay angelta ricaycurmi soldäducunapis, alläpa mantsacarnin carcariarrag wañushganö ticasquiyargan. <sup>5</sup> Tsaymi tsay angel warmicunata nirgan: "Ama mantsacäyaytsu. Musyami crucificäyangan Señor Jesucristota ashirnin shayämungayquita. <sup>6</sup> Mananam caychönatsu caycan. Cawamushganam quiquin ningannölla. Masqui shayämuy, maychö pamparagantapis ricäyänayquipag. <sup>7</sup> Canan saslla aywar discipuluncunata willar caynö niyanqui: 'Wañunganpita cawascamurmi, gamcunapa mas puntayquicunata Galileaman aywaycan. Tsaychöshi paywan tincuyanqui.' Tsayllatam canan gamcunata willayänag cargan."

<sup>8</sup> Tsaypitanam warmicunaga mantsacaynintinwan alläpa cushishga saslla cuticurnin cörrilla discipuluncu-

nata willag aywayargan. <sup>9</sup> Tsaynö warmicuna aywaycäyaptinmi Señor Jesucristo puntancunaman illagpita yuripusquir saludargan. Tsaymi warmicuna witiycur chaquipita abrasarnin adorayargan. <sup>10</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "Ama mantsacäyaytsu. Canan aywar criyicur gatiämagní waugécunata willayay Galilea marcaman aywayänapag. Tsaychömi paycuna tincurnin ricäyämanga."

### Soldäducuna imanö canganta willacuyangan

<sup>11</sup> Tsaypita warmicuna aywayanganyagnam, täpagnin waquincag soldäducuna Jerusalénchö mandacug sacerdotícunaman aywayargan. Tsayman chaycurnam llapan imanö canganta willacuyargan. <sup>12</sup> Tsaynö willasquiyaptinmi, templuchö mandacug sacerdotícuna israelcunapa autoridänincunaman parlag aywayargan. Tsaychö goricasquirnin imanö rurayänapagpis yachatsinacur shumag willanacuyänapag. Tsaynö willanacusquirmi soldäducunata atsca gellayta pägarnin, <sup>13</sup> alvertir niyargan: "Gamcuna niyanqui: 'Puñucasquiyangäyagmi Señor Jesucristopa discipuluncuna pagaspa shamuycur, pamparanganpita cuer-punta suwayashga.' <sup>14</sup> Si caynö päsanganta gobernador Pilato musyasquiptinga, nogacunam shumag entenditsir parlapäyashag mana imatapis rurayäshunayquipag."

<sup>15</sup> Tsay gellayta chasquisquirmi soldäducuna aywar, mandacug sacerdotícuna niyangannölla runacunata llullatsir willayargan. Tsaymi asta cananyagpis cayta parlayangannölla judiucunaga, "Señor Jesucristopa cuerpunta discipuluncunam suwayashga" niyan.

### Señor Jesucristo discipuluncunata encargan, maytsay mundupa aywar willacurnin yachatsicuyänapag (Marcos 16:14-18; Lucas 24:36-49; Juan 20:19-23)

<sup>16</sup> Tsaypitanam chunca juc discipuluncuna Galileaman aywayargan Señor Jesucristo "Ayway" ningan jircaman. <sup>17</sup> Tsaychö Señor Jesucristota ricasquirmi adorayargan, waquincagcuna mana criyignö caycäyaptin-pis. <sup>18</sup> Señor Jesucristonam paycuna caycäyanganman witiycur nirgan: "Quiquin Dios Yayam llapan mandacuy poderninta entregamashga, cieluchöwan cay pat-sachöpis mandacunapag. <sup>19</sup> Tsaymi gamcunata mandayag maytsay naciuncunapa aywar, nogapa discipulucuna cayänapag yachatsicurnin puriyänayquipag. Tsaynö rasumpa nogaman firmi criyicugcunata bautizayanqui Dios Yayapa, Dios Tsuripa, Espiritu Santopa shutinchö. <sup>20</sup> Tsaynö yachatsicuyanqui llapan mandayangagcunata casurnin cumpliyänapag. Tsaymi nogapitaga imayyagpis gamcunawan caycäshag, asta cay mundu ushacanganyag."

# San Marcos

Cay librutam San Marcos gellgargan Señor Jesucristo rurangancunatawan willacungancunata musyanapag. Bibliachöga manam willamantsicstu Señor Jesucristowan Marcos puriyanganta. Pero apostol Pablowan Bernabemi musyatsimantsic, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacur puringanta. Marcospag masta musyanayquipag liyinqi Hechos 12:12,25; 13:5,13; 15:36-39, Colosenses 4:10 y 2 Timoteo 4:11. Cay libruchöga Marcos musyatsimantsic alläpa maytsicag runacuna Señor Jesucristota gaträyangantam (1:45; 2:1-2,13,15; 3:7-8; 4:1; 5:21; 6:32-34; 8:1,2,9; 10:1; 11:1-10). Tsaynö maytsicag runacuna gaträyapinmi Señor Jesucristopaga tiempunpis cargantsu discipuluncunawan micunanllapagpis (3:20; 6:31). Tsaymi San Marcos musyatsimantsic Señor Jesucristo imaycachöpis alläpa poderöso canganta. Tsaynö carmi quiquin Dios Yayanö runacunata yachatsir (1:22,27; 2:18-22), jutsancunapita perdonargan (2:1-12). Tsaynöllam sabado jamay junagchö runacuna imata rurayänanpag o mana rurayänanpagcagtapis nirgan (2:23-28). Tsaypitam llapan imayca micuy micungantsicpis allilla canganta willacurgan (7:1-23). Tsaynömi San Marcos musyatsimantsic Señor Jesucristo runacunapita supaycunata gargonganta (1:21-28; 5:1-20; 7:24-30; 9:14-29), geshyagyashacunata cuticäsingancunatawan (1:31-34,41; 2:11-12; 3:5,7-12,9-10; 5:25-34; 6:5,53-56; 10:52) y wañushgapita cawatsimungantapis (5:35-43). Tsaynöllam musyatsimantsic Señor Jesucristo poderöso cayninwan alläpa mantsacaypag wayrawan lamar gocha lagchicagta päratsingantapis (4:35-41). Tsaypitam musyatsimantsic maytsicag runacuna micuyänanpag milagruta rurangantawan (6:35-44) gocha jananpa imayca patsapanö puringantapis (6:45-52). Señor Jesucristo alläpa poderöso cangantaga rasumpa musyantsic, wañunganpita cawamushga captinmi (capítulo 16).

## Juan Bautista mana ni imacag tsunyacunachö pärangan

(Mateo 3:1-12; Lucas 3:1-9,15-17; Juan 1:19-28)

**1** Cananmi willayäshayqui Dios Yayapa Tsurin Jesucristo gallarinanpita alläpa cushicuypag imaycuna rurangancunatawan Alli Willacuynincunata. Tsayga caynömi cargan: <sup>2</sup> Dios Yaya ninganta parlag Isaías gellganganchömi Tsurinpag Dios Yaya nirgan:

“Juc runataragmi gampa puntayquita cachashag. Paymi llapan runacunata willacunga chänayquipag. †

<sup>3</sup> Tsunyacunachö purirmi willacur ninga: ‘Dios Yayapa Tsurin chämunanpag imayca nänita limpiar derecharnin allitsagnö mana alli rurayniquicunata dëjasquir alistacuyay.’” ††

<sup>4</sup> Tsaynömi Juan Bautista niyangan runa tsunyacunachö purir, runacunata yachatsirgan bautizacuyänanpag. Tsaymi willacur nirgan: “Jutsayquicunata dëjasquir, Dios Yayaman cutir bautizacuyay perdonayäshunayquipag.” <sup>5</sup> Tsaynam Jerusalénpitawan maytsay Judea provinciapita Juan Bautistaman atscag runacuna aywayargan. Llapan runacuna jutsancunata willayapinmi, Jordan mayuchö bautizargan. <sup>6</sup> Juanpa llatapanga “camëllopa” millwanpita awashga y wachucunmi garanpita rurashga cargan. Micuyninam chucloscunawan tsunyacunachö taringan orongoypa mishquincunalla cargan. <sup>7</sup> Tsaynömi runacunata yachatsir nirgan: “Ichicllanam faltaycan Dios Yayapa

† 1:2 Mal 3:1. †† 1:3 Is 40:3.

Tsurin chämunanpag, Payga alläpa poderösom nogapitaga. Manam nogaga Paypa llangenpa watunta umpuycur pascanällapagpis servitsu. <sup>8</sup> Nogaga yacullawanmi bautizayargog. Pero Payga Espiritu Santota garayäshurniquim bautizayäshunqui.”

## Juan Bautista Señor Jesucristota bautizan

(Mateo 3:13-17; Lucas 3:21-22)

<sup>9</sup> Tsay watam Nazaret de Galilea marcapita, Señor Jesucristo shamuptin Jordan mayuchö Juan bautizargan.

<sup>10</sup> Tsaynö bautizasquiptin Señor Jesucristo yacupita yargaycämuftinmi, cielu quichacasquiptin imayca juc palomanö Espiritu Santo urämur Payman rataycagta ricasquirgan. <sup>11</sup> Cielupitanam Dios Yaya nimurgan: “Gammi cuyay Tsurí canqui. Gamtam quiqüi acrashcä cushitsimänayquipag”

## Satanas tentan Señor Jesucristota

(Mateo 4:1-11; Lucas 4:1-13)

<sup>12</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristota Espiritu Santo tsunyaman pushargan. <sup>13</sup> Tsay tsunyachömi chuscu chunca junag chucaru wätacunawan täcurgan. Tsaymi Satanás tentarnin engañar tucuyläyapa Señor Jesucristota pantatsiyta munargan. Pero cielupita angelcuna shamurmi, Señor Jesucristotaga serviargan.

**Señor Jesucristo Dios Yayapa Palabranta yachatsicur Galileachö gallarin**

(Mateo 4:12-17; Lucas 4:14-15)

<sup>14</sup> Tsaypitanam Juan bautistata carcelman rey Herodes gaycascatsiptin, Señor Jesucristo Galilea marcaman aywargan. Dios Yayapa Mandacuy Reynonpa Alli Willacuyinta canganta yachatsicurmi, <sup>15</sup> nirgan: “Chämushganam Dios Yaya ningan tiempo gallananpag. Tsaynöllam chaycämunna Dios Yayapa mushogcag Mandacuy Reynon. Tsayraycu jutsayquicunata dëjasquir, Dios Yayapa Alli Willacuyinman mas firmi criyicuyay.”

**Señor Jesucristo acran pescädo achcugcunata discipulun cayänanpag**

(Mateo 4:18-22; Lucas 5:1-11)

<sup>16</sup> Señor Jesucristo Galilea niyangan gocha cuchunpa aywaycarmi tarirgan, pescädo achcug runacunata Simón Pedrotawan waugen Andrésta ataräyata yacuman jitaycäyagta. <sup>17</sup> Paycunatam nirgan: “Shamur gatiyämäy. Cananyagmi pescädo achcug cayargoyqui. Pero cananpitaga imayca pescädota achcuyan-gayquinömi, nogaman runacunata goriyämunqui criyicayämunanpag.” <sup>18</sup> Tsaynö niptinnam, jina öra ataräyancunatapis dëjasquir Señor Jesucristota gatircur aywacuyargan. <sup>19</sup> Tsaypita aywarnin mas washapa päsarnam Señor Jesucristo Zebedeopa tsurincuna Santiagotawan Juan büquichö atarayancunata allitsaycäyagta tarirgan. <sup>20</sup> Tsaynam ishcan waugeta Señor Jesucristo gayargan. Paycunanam taytan Zebedeotawan arupucug runacunata büquichö dëjasquir, jina öra Señor Jesucristota gatircur aywacuyargan.

**Señor Jesucristo supayta runapita gargon**

(Lucas 4:31-37)

<sup>21</sup> Tsaypitanam Capernaum marcaman aywayargan. Sabado jamay junag judiucunapa goricäyänan wajiman Señor Jesucristo aywarmi, tsaychö yachatsicur gallarirgan. <sup>22</sup> Pero Señor Jesucristoga manam tsay ley yachatsicugcunanötsu yachatsicurgan. Sinöga alläpa poderöso yachag cayninwan yachatsicuptinmi, runacunapis niyargan: “¡Imaläya shumagmi parlan!” nir, mantsacashga ricaräyargan. <sup>23</sup> Tsay wajichönam juc runa supayyog caycargan. Tsay runatam supay gayarätsir nitsirgan: <sup>24</sup> “Au, Jesús Nazaret runa ¿Imananquitan nogacunawan? ¿Ushacätsiyämagnicu shamurgoyqui? Nogaga musyämi gam Dios Yayapa Santo Tsurin cangayquita.”

<sup>25</sup> Tsaynö niptinnam supayta nirgan: “¡Cay runapita upälla yargoy!”

<sup>26</sup> Supaynam mantsacaypag runata tapsitsirnin, gayarrag yargorgan. <sup>27</sup> Llapan runacunanam mantsacashga ninacuyargan: “¿Imanötan cayga? Manam ni imaypis cay runa yachatsicungantanöga wiyashgatsu cantsic. ¡Payga poderösom! Supaycunapis mandangantam rurayan” nirnin. <sup>28</sup> Tsaynöllam Galilea lla-

pan marcacunachö Señor Jesucristo imanö canganta llapan runacunata musyayargan.

**Señor Jesucristo Simón Pedropa suegranta cuticätsin**

(Mateo 8:14-15; Lucas 4:38-39)

<sup>29</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacuna wajipita yargosquir, Santiagowan y Juanwan aywar, Simónpawan Andrésa wajinman chäyargan.

<sup>30</sup> Tsaychönam Simónpa suegran fiebrewan geshyar, cämachö ujuraycagta tarirgan. Tsayman Señor Jesucristo chaycuptinnam, Pedropa suegran geshyaycanganta willayargan. <sup>31</sup> Señor Jesucristonam witiycur, maquinpita achcurcur sharcatsirgan. Tsaymi jina öra fiebrenpita tsay warmi cuticasquir, paycunata servimuyta gallaycorgan.

**Señor Jesucristo atscag runacunatapis cuticätsin**

(Mateo 8:16-17; Lucas 4:40-41)

<sup>32</sup> Tsaypitanam rupay jegaycaptinna Señor Jesucristoman atscag geshyagyashacunatawan supayyogcunatapis apayämurgan. <sup>33</sup> Tsay wajipa puncunmanmi maytsay marcapita runacunata goricäyashga cayargan. <sup>34</sup> Tucuyläya geshyagyashacunata Señor Jesucristo cuticätsirmi, supayyog runacunatapis supaycunata gargorgan. Pero Dios Yayapa Tsurin canganta musyayaptinmi, supaycunata Señor Jesucristo nirgan: “Ama imatapis parlayaytsu.”

**Señor Jesucristo tsunyachö quiquillan Dios Yayaman mañacungan**

(Lucas 4:42-44)

<sup>35</sup> Manarag patsa warämuptin tutapayllaragmi Señor Jesucristo shäricusquir, tsunyaman aywarnin Dios Yayaman mañacungan. Tsaypita patsa warasquiptinnam, <sup>36</sup> Simón Pedro yanagencunawan Señor Jesucristota ashig aywayargan. <sup>37</sup> Tarisquirnam niyargan: “Llapan runacunam ashicyäyashunqui.”

<sup>38</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Cananga juclä marcacunapanam aywashun. Tsay marcacunachöpis yachatsicunäpagmi cay patsaman shamushcä.” <sup>39</sup> Tsaynam maytsay Galilea marcacunapa aywar, Dios Yayaman mañacuyänan wajicunachö yachatsicur, supayyog runacunatapis supaycunata gargorgan.

**Señor Jesucristo wicuwana melanaypag geshyagyasha runata cuticätsin**

(Mateo 8:1-4; Lucas 5:12-16)

<sup>40</sup> Tsaychönam wicuwana melanaypag geshyagyasha runa chaycur, gongorpacuycur Señor Jesucristota nirgan: “Taytay, voluntäniqui captinga melanaypag mana canäpag limpiar cuticaycatsillämäy” nir.

<sup>41</sup> Tsaynam Señor Jesucristo alläpa llaquiparnin, runata maquinwan yataycur nirgan: “Noga munämi. ¡Cananga limpiu cuticashga canayquita!”

<sup>42</sup> Tsaymi jina öra wicu geshyaypita cuticasquir, sänu püru ticrasquirgan. <sup>43</sup> Runatanam Señor Jesucristo alli alvertirnin nirgan: “Canan aywacurnin, <sup>44</sup> ama ni pitapis willacunquitsu noga cuticätsingagta. Mas bien

sacerdötiman ayway cuticashgana sänu cangayquita ricäshunayquipag. Tsaynölla Moisés mandacungan garayta Dios Yayapag apanqui, sänu püru cangayquita musyayänanpag.”

<sup>45</sup> Pero tsay runa aywacurnam, Señor Jesucristo ninganta mana cäsurnin, llapan runacunata willargan pī cuticatsinganta. Tsaynö maytsaychö llapan runacuna musyasquiyaptinmi, tsay marcacunaman Señor Jesucristo yaucuyta puedirgannatsu. Tsaymi tsunyacunnallachöna puriptinpi, maytsaypita runacuna Payman aywayargan.

### Señor Jesucristo mana purig invälidu runata cuticätsin (Mateo 9:1-8; Lucas 5:17-26)

**2** Tsaypitanam payga ishca y quimsa junagta Capernaum marcaman Señor Jesucristo cutiycuptin, runacuna musyasquiyargan wajiman chämunganta.

<sup>2</sup> Caycangan wajimannam maytsicag runacuna goricar waji junta puncuchöpis tsayläya quichqui cayargan. Señor Jesucristonam yachatsicuyargan Dios Yayapa Alli Willacuyninta. <sup>3</sup> Tsaynö caycaptinnam chuscug runacuna chäyargan mana purig invälidu runata wintushga. <sup>4</sup> Runacuna alläpa quichqui cayaptinmi, Señor Jesucristopa puntanman yaycatsiyta mana puedir, waji janampa lätarcur waji gatashgata pascasquirnin tsayläpa inväliduta tsacrancantinta Señor Jesucristopa puntanman cacharpuyargan. <sup>5</sup> Tsaynö rurayaptinnam payman rasumpa criycuyanganta musyasquir, inväliduta nirgan: “İju, jutsayquipitam perdonag.”

<sup>6</sup> Tsaynö Señor Jesucristo niptinnam, ley yachatsicugna wiyar, shongoncunallachö niyargan: <sup>7</sup> “Cay runaga İmanirrag tsaynö parlan! Tsaynö parlarga Diostucuycanmi. Dios Yayallam runacunata jutsanapanita perdonan.”

<sup>8</sup> Tsaynö yarpäyanganta Señor Jesucristo musyasquirnäm nirgan: “Gamcuna İmanirtan shongoyquicunachö mana allacunata yarpäyanqui?”

<sup>9</sup> İmatan mas fäcil cay geshyagyasha runata ninäpag: ‘Jutsayquitam perdonag’ ningäcu? o ‘İcuticashganam canqui; gopiquita aparcur aywacuy’ ningäcu? <sup>10</sup> Pero musyayänayquipag Dios Yayapa Tsurin cayniwan poderösom cä, runacunata jutsa rurayanganta perdonäpag, canan gamcunata ricätsiyäshayquim cay runata cuticätsir.” Tsaymi runata Señor Jesucristo nirgan: <sup>11</sup> “Gamtam nig. Sänunam canqui. Sharcur, tsacrancayquita apacurcur waji quipa aywacuy.”

<sup>12</sup> Tsaynö niptinmi jina öra runa sharcur, llapan ricaraycayaptin tsacrancanta gorisquir aparcurcur wajinpa aywacurgan. Tsayta ricaycurnam runacuna cushicur niyargan: “Dios Yayaga alläpa poderösom. Manam ni imaypis cay rurangantanöga ricashgatsu cantsic.”

### Señor Jesucristo Mateota acran discipulun cananpag (Mateo 9:9-13; Lucas 5:27-32)

<sup>13</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo gocha cuchunman yapay aywargan. Tsaychömi atscag runacuna goricäyaptin yapay yachatsicur gallaycargan. <sup>14</sup> Contribucion pägacuyänan waji lädunpa Señor Jesucristo

päsaycarnam, Alfeopa tsurin Leví niyangan rurichö jamaycagta ricargan. Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Shamur gatimay discipulü canayquipag.” Levinam sharcur Señor Jesucristota gatircur aywacurgan.

<sup>15</sup> Tsaypitanam Levípa wajinman Señor Jesucristo discipuluncunawan aywayargan. Tsaychönam tucuyläya jutsasapacunawan Levípa contribucion cobragmajincunawanpis llapan atscag gatimugnin runacunawanpis micupacuyargan. <sup>16</sup> Tsaynam tsay runacunawan micuycagta ley yachatsicug fariseocuna ricaycurnin, Señor Jesucristopa discipuluncunata niyargan: “Manam allinötsu maestruyquicunaga cay contribucion cobragcunawan y tucuyläya jutsasapacunawan micunagan.”

<sup>17</sup> Señor Jesucristonam tsaynö niyanganta wiyarnin nirgan: “Geshyagyashacunatam mëdicowan jampitsiyan, manam sänucagcunatatsu. Tsaynömi nogaga jutsasapacunata ashignin cay patsaman shamushcä, manam allicagcunata ashignintsu.”

### Señor Jesucristota ayünopag tapuyan (Mateo 9:14-17; Lucas 5:33-39)

<sup>18</sup> Juc cutinam Juan Bautistapa discipuluncunawan fariseocuna ayunaycäyargan. Tsaymi runacunana Señor Jesucristoman aywaycur tapur niyargan: “Juanpa discipuluncunawan fariseocunam ayunaycäyan, pero gampa discipuluyquicunaga İmanirtan ayunayantsu?”

<sup>19</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “İAcäsu casamientuman convidashgacunaga ayunayancu, noviowan pagta cushishga micupacur caycar? Manam ayunayantsu noviowan cushishga pagta caycarga. <sup>20</sup> Pero tsaypita casaracug illasquiptinmi siga, paycunapis rasumpa ayunayanga.”

<sup>21</sup> Tsaypitanam nirgan: “Manam macwa llatapata mushog tälawan remendantsicstu. Tsaynö rurashgaga mushog täl gentirmi macwacag llatapata mas peor rachisquinman. <sup>22</sup> Tsayrag rurashga aswataga manam macwa mana servig puyñumanga jirpuntsicstu. Tsaynö rurashgaga aswa pogornin, macwa mana servig puyñutaga paquiscatsinmanmi. Tsaymi puyñuntin aswapis jancat ushacasquiyman. Tsaymi tsayrag rurashga aswataga mushog alli puyñuman jirpuntsic.”

### Señor Jesucristopa discipuluncuna jamay junagchö trīguta quiptuyan (Mateo 12:1-8; Lucas 6:1-5)

<sup>23</sup> Juc jamay junagchönam Señor Jesucristo discipuluncunawan trīgu murushgacuna rurinpa aywaycäyargan. Tsaychönam discipuluncuna trīguta quiptun quiptun uchuyargan. <sup>24</sup> Tsaymi fariseocuna Señor Jesucristota niyargan: “Leynintsicga manam permitintsu jamay junagchö tsaynö discipuluyquicuna rurayänanpag.”

<sup>25</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “İDiospa Palabranta manacu liyiyashcanqui? Unay rey Davidmi yanagencunawan puriyar, mana millcapancuna

captin mallagäyargan. <sup>26</sup> Tsayga Abiatar niyangan runa mayor sacerdoti caycangan watachömi cargan. Davidnam Dios Yayata adorayänan wajiman yaucusquir. Dios Yayapa puntanman churashga sagrado tantata aptarcur micurgan y yanagencunatapis garargan. Leynintsiccuna mandangannöga sacerdotícunallam tsay tantataga micuyan. Manam permitintsu ni Davidta ni yanagencunapis micuyänapag.

<sup>27</sup> "Tsay cuentanöllum jamay junagchö trīguta quip-tur uchurnin, discipulucunapis ni ima mana allitatsu ruraycäyan. Dios Yayam yachatsicurgan semänachö juc junag jamaycur runacuna mas cushishga cawacuyänapag. Manam runacuna sufriyänanpagtsu tsaynö Dios Yaya dispönirgan. <sup>28</sup> Tsaymi noga, Dios Yayapa Tsurin cayniwan mandacü, jamay junagchöpis runacuna imata rurayänanpag."

### Señor Jesucristo jamay sabado junagchö gesyagyasha-ta cuticätsingan

(Mateo 12:9-14; Lucas 6:6-11)

**3** Tsaypitanam yapay judiucuna goricäyänan wajiman Señor Jesucristo aywargan. Tsaychömi juc runa tsaquishga ricrayog cargan. <sup>2</sup> Tsaynam fariseocuna Señor Jesucristo rurananta gawarnin acusayänanpag quiquincunallachö niyargan: "Mä ¿canan jamay junagchö cay runata cuticätsingacush? Cuticätsiptinga autoridänintsiccunaman quëjacurmi acusashun." <sup>3</sup> Tsay ricran tsaquishga runatanam Señor Jesucristo nirgan: "Sharcur, cay puntaman ichiy."

<sup>4</sup> Tsaypitanam fariseocunata Señor Jesucristo tapurgan: "Leynintsicga ¿imanötan mandacun? Jamay junagchö ¿allita rurashwancu o manacu? Caynö geshyaycag runata ¿cuticatsishwancu o wañunaycaptinpis ricaraycashwanllacu?" Pero paycunaga upällallam cayargan.

<sup>5</sup> Tsaynö mana llaquicug chucru shongo cayaptinmi, Señor Jesucristo piñacurnin alläpa llaquipar runata nirgan: "Maquiquita lamcamuy." Tsaynam runa maquina lamcasquiptinnam jancat cuticasquirgan. <sup>6</sup> Tsaynam fariseocuna goricäyangan wajipita yargosquir rey Herodespa gatiragnincuna yachatsinacuyargan Señor Jesucristota imaycanöllapis wañutsiyänanpag.

### Atscag runacuna Señor Jesucristota gatiyan

<sup>7</sup> Tsaypita yargosquirnam Señor Jesucristo discipuluncunawan gocha cuchunman aywayargan. Tsaymanam alläpa atscag runacuna Galileapita shayämurgan. <sup>8</sup> Tsaynöllum geshyagyashacunata cuticätsir, atscamilagrucuna ruranganta musyasquir Judeapita, Jerusalénpita, Idumeapita, Jordan mayu wac tsimpancunapita, Tiropita, Sidonpitapis shayämurgan. <sup>9</sup> Tsaymi Señor Jesucristo discipuluncunata nirgan: "Caytsicag runacuna quichquinacur mana llapiyämänanpag büquita apayämuy." <sup>10</sup> Alläpa atscag geshyagyashacunata cuticätsishga captinmi, Señor Jesucristota yatayta munarnin, waquincag geshyagyashacunapis quichquinacurrag goricayashga cayargan. <sup>11</sup> Tsaychö Señor Jesucristota supayyog runacuna ricarmi, pun-

tanman gongoricuyapa ishquiyaptin shimincunapa supaycunapis gayarayanö niyargan: "Gamga Diospa rasumpa Tsurinmi canqui."

<sup>12</sup> Pero Señor Jesucristonam supaycunata piñaparnin mandargan: "Pí cangätapis ama willacuyaytsu."

### Señor Jesucristo chunca ishca apostolnincuna acran

(Mateo 10:1-4; Lucas 6:12-16)

<sup>13</sup> Tsaypitanam jircaman Señor Jesucristo witsarcur, munangancag runacunata acrananpag gayargan. Tsay runacunanam payman shayämurgan. <sup>14</sup> Tsay jircachö chunca ishca acrasquirmi, apostolnincuna churar nirgan: "Cananpitaga nogawan purirmi, maytsaypa aywarnin noga willacungäta yachatsicuyanqui.

<sup>15</sup> Poderniwanmi supayyog löcucunapitapis supaycunata gargoyanqui." <sup>16</sup> Tsay chunca ishca acran runacunam cayargan: Simón. Pero Señor Jesucristom shutin churargan "Pedrota."

<sup>17</sup> Zebedeopa tsurincuna Santiagowan Juan. Paycunapa shutincunam Señor Jesucristo churargan "Boanerges." "Boanerges" ninanga cunrurunö alläpa gayarag runacuna ninanmi cargan.

<sup>18</sup> Andrés

Felipe

Bartolome

Mateo

Tomas

Alfeopa tsurin Santiago

Tadeo

Cananista niyangan Simón

<sup>19</sup> y Judás Iscariote. Paymi Señor Jesucristota traicionarnin chiquignincunaman ranticurgan.

### Señor Jesucristopa contran runacuna parlayan

(Mateo 12:22-32; Lucas 11:14-23; 12:10)

<sup>20</sup> Tsaypitanam discipuluncunawan Señor Jesucristo yapay juc wajiman yaucuyargan. Tsaychönam atscarunacuna goricäyaptin manam ni micuyllatapis puediyargantsu. <sup>21</sup> Tsaynö maytsicag runacuna goricäyangan aylluncuna musyasquirmi, Señor Jesucristoman aywaycur niyargan: "Señor Jesucristoga löcum ticrashga, wajintsicpa apacushun."

<sup>22</sup> Tsaynöllum Jerusalénpita ley yachatsicugcunapis shayämurnin niyargan: "¿Cay runaga Beelzebúyogmi! Tsay 'Beelzebúga' llapan supaycunapa poderöso mandagninmi. Tsaymi supaycunatapis runacunapita gargon."

<sup>23</sup> Tsaynö niyaptinmi Señor Jesucristo ley yachatsicugcunata gayasquir, ejempluwan entendsirnin nirgan: "¿Imanörag supay pura gargonacuyanman! <sup>24</sup> Si juc jatun marcachö runacuna quiquincuna pura chiquinacurga, tsay runacunaga wañutsinacurmi ushacätsinacuyanman. <sup>25</sup> Tsaynöllum juc wajichö täcugcunapis quiquincuna pura chiquinacurga, tsay familia raquicarnin ushacasquiyman. <sup>26</sup> Tsay cuentanöllum supaycunata Satanas gargorga, quiquinpa mandacuy poderninta ushacascatsinman. <sup>27</sup> Masqui juc alli callpayog runa catsun. Tsaymi pipis wajinta

suwayta munarga, puntatam tsay runatarag alli chachac watanman. Tsaynö watasquiragmi wajinman yacusquir imaycancunatapis suwanman. <sup>28</sup> Rasuntam niyag: Dios Yayam runacunata perdonanga paypa contran parlar imayca mana allacunata rurayaptinpis. <sup>29</sup> Pero pipis Espiritu Santopa contran parlarga mananam ni imaypis cieluchö Dios Yayäpa perdonninta tariyanganatsu. Tsay runaga imaypis jutsancunallachö caycarmi, condenacar infiernuman aywanga.”

<sup>30</sup> Tsay ley yachatsicugcuna: “Payga supayyogmi” niyashga captinmi, Señor Jesucristo tsaynö nirgan.

**Señor Jesucristopa rasumpacag aylluncuna**  
(Mateo 12:46-50; Lucas 8:19-21)

<sup>31</sup> Tsaychö caycanganmannam Señor Jesucristopa mamanan waugencuna chäyargan. Quichqui cayaptinmi wagtallapita gayatsiyargan. <sup>32</sup> Lädunchö atscag jamaycag runacunanam Señor Jesucristota niyargan: “Au Maestro, wagtachömi mamayquiwan waugeyquicuna ashiyäshunqui.”

<sup>33</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¿Pitan mamäwan waugëcuna cayan?”

<sup>34</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo lädunchö jamaycagcunata apuntarnin nirgan: “Cay puntächö caycagcunam mamäwan waugëcunaga cayanqui.”

<sup>35</sup> Tsaynöllam Dios Yaya mandacungancunata rasumpa cäsucur cumpligcuna nogapa waugëwan paní y mamäga cayan.”

**Señor Jesucristo yachatsicun murucug runawan iwalatsicur**  
(Mateo 13:1-9; Lucas 8:4-8)

**4** Juc cutinam Galilea gocha cuchunchö Señor Jesucristo yachatsicuyanganman alläpa atscag runacunata goricäyargan. Tsaychö alläpa quichqui cayaptinman büquiman lätarcur jamargan. Tsay maytsicag runacunanam gocha cuchunllachö caycäyargan.

<sup>2</sup> Tsaymi Señor Jesucristo tucuyäya iwalatsicuy ejemplucunawan yachatsicurnin entenditsicur nirgan: <sup>3</sup> “¿Shumag wiyayay cay niyangagta! Juc runam murucug aywargan. <sup>4</sup> Tsaymi chacraman tríguta magtsiptin, waquincag murucuna näniman shicwayargan. Tsay näniman shicwag murucunatanam pishgocuna shamur upshasquiyargan. <sup>5</sup> Tsaynöllam waquincag murucunapis ranracuna janaman shicwayargan. Tsaychö ichiclla allpa captinmi, saslla jegascayämurgan. <sup>6</sup> Pero mana alli jawan captinmi, rupay alläpa achaptin saslla tsaquisquiyargan. <sup>7</sup> Waquincag murucunanam cashacuna rurinman shicwayargan. Cashacuna wiñarnin pasaypa tsapasquiyaptinnam, mana ni juc wayuyargantsu. <sup>8</sup> Waquincag murucunanam alli allpaman shicwayargan. Tsaymi tsay alli allpachöga allish jegascamur wiñar pogornin, cada espigachö quimsa chunca (30), sogta chunca (60) o juc pachac (100) gränuyag wayurgan. <sup>9</sup> Canan willayangagta wiyarnin shumag entencicuyay.”

**Imanir iwalatsicuycunawan Señor Jesucristo yachatsicungan**

(Mateo 13:10-17; Lucas 8:9-10)

<sup>10</sup> Tsaypita llapan runacuna aywacuyaptinnam, Señor Jesucristota discipuluncunawan waquincag gatragnincuna tapuyargan: “Taytay, tsay yachatsicungayquiga ¿Ima ninantan?” <sup>11</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcunata Dios Yayam entenditsiyäshunqui Mandacuy Reynon imanö canganta. Pero tsaynö iwalatsicur ejemplucunawan yachatsicuptimi, nogaman mana criyicug runacunaga entendiantsu.

<sup>12</sup> Tsay mana rasumpa criyicug runacunaga rurangäcunata ricaycarpis manam criyiyangatsu.

Ni willacungäcunata wiyaycarpis manam entendiyan-gatsu.

¿Tsaytsurag jutsancunata dëjasquir, Dios Yayaman rasumpa firmi criyicuyanga Pay perdonananpag!” †

**Señor Jesucristo murugwan iwalatsicuyta esplicacungan**

(Mateo 13:18-23; Lucas 8:11-15)

<sup>13</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¿Gamcunapis manacu iwalatsicuy ejempluwan willacungäta entendiyanqui? Tsaynö mana enterdirga ¿imanörag waquincag iwalatsicuyta yachatsiyangagtapis entendiyanqui?”

<sup>14</sup> Canan willayäshayqui. Imayca tríguta magtsignömi Diospa Palabranta willacuyan. <sup>15</sup> Pero waquinga näniman muru shicwag cuentanö carmi, Diospa Palabranta wiyayanlla. Pero Satanas shamurnam Diospa Palabran wiyangantapis pasaypa gongascatsinga, shongoncunachö manana quëdanapag. <sup>16</sup> Waquincag runacunanam imayca ranraman muru shicwashganö car, Diospa Palabranta wiyarnin saslla alläpa cushishga criyian. <sup>17</sup> Pero imayca achaywan mana alli jawayog planta tsaquignömi pruebauna shamuptin runamajincuna chiquiyaptin aburir, Diospa Palabranman manana criyir dëjasquiyen. <sup>18</sup> Tsaynöllam waquincag runacunapis imayca casha rurinman muru shicwashganö car, Diospa Palabranta wiyacuyan.

<sup>19</sup> Pero tsaynö wiyacuycarmi micuyänanpagwan shucucuyänanpag y imaycunapag yarpachacurnin ricuyar imaycatapis munapar mas ayräjäyan. Tsaymi tsay runaga imayca cashacuna rurinchö tsapacashga espigachö Diospa Palabranta mana wiyacurnin, Diosman manana criyir paypagga ni imatapis rurayannatsu.

<sup>20</sup> Pero waquincag runacunanam imayca alli allpaman muru shicwashganö Diospa Palabranta wiyarnin, payman rasumpa mas firmi criyicurnin imaycatapis mas allacunallata rurayan. Tsaymi imayca espigachö quimsa chuncayag (30), sogta chuncayag (60) y pachacyag (100) wayug gränunö cayan.

† 4:12 Is 6:9-10.

### Imayca atsicuyachönömi llapan ricarnin musyacanga (Lucas 8:16-18)

<sup>21</sup> “¿Actsita sendircurga Acäsu mancapa rurinmancu o cawitupa gopinmancu churantsic? Manam. Mas bienmi altuman churantsic alli atsicümunanpag.

<sup>22</sup> Tsaynöllam canan mana musyayanganta waraycuna musyayanga y noga yachatsicungäta canan mana entendirga waraynam entendianga. <sup>23</sup> Wiyagcagga shumag entencuyay.

<sup>24</sup> “Willacungäta wiyagcagga shumag cäsucuyay. Quiquiquicuna atscata o wallcallatapis garacuyangayquinöllam quiquin Dios Yayapitapis chasquiyanqui.

<sup>25</sup> Tsaymi mas wiyacuy munagcagcunataga mas yanapanga. Pero mana wiyacuy munagcagtam sîga, ichic wiyangantapis jancat gongascatsinga.

### Señor Jesucristo muru wiñagwan iwalatsicur yachatsicun

<sup>26</sup> “Imayca chacrachö juc runa murucungannömi Dios Yayapa Mandacuy Reynonga. <sup>27</sup> Tsaynöllam chacranchö murusquir wajinman runa cutiycur pagaspa puñun y junagpanam arun. Tsaymi chacranchö murunga jegamur allish wiñan. Pero manam musyantsu ni imanö wiñangantapis. <sup>28</sup> Murusquishgaga jegamurmi quiquillan wiñarnin espigar pogon. <sup>29</sup> Tsaynö trigu pogosquiptinnam, cosëcha quillachöga chacraman runa aywarnin sëgar gorin.

### Señor Jesucristo mostäza muruwan iwalatsicur yachatsicun

(Mateo 13:31-32; Lucas 13:18-19)

<sup>30</sup> “Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö canganta musyayänayquipagmi cay ejempluwan iwalatsicur yachatsiyäshayqui. <sup>31</sup> Dios Yayapa Mandacuy Reynonga imayca mostäza jachapa murunnömi. Tsay muruga llapanpitapis mas ichicllam. <sup>32</sup> Tsaynö ichiclla caycarpis murusquishgaga jegamur, llapan gorapitapis mas jatunmi wiñan. Tsaymi rämancunamanpis pishgocuna llantucuyänanpag ratag aywayan.”

### Señor Jesucristo iwalatsicuycunawan yachatsicungan

(Mateo 13:34-35)

<sup>33</sup> Tsaynö ejemplucunawan runacunata yachatsicurmi, Diospa Palabranta shumag entendiyananpagcaglata willacurgan. <sup>34</sup> Señor Jesucristo discipuluncunallawan caycarnam, paycunallata llapan yachatsicungancunata esplicarnin entenditsirgan. Pero waquincag runacunataga ejempluwan yachatsinganita mastaga mananam ni imatapis esplicargannatsu.

### Señor Jesucristo wayrawan lamar gocha lagchicaycagta päratsin

(Mateo 8:23-27; Lucas 8:22-25)

<sup>35</sup> Tsayman atscag runacuna juntapuyapinmi, discipuluncunata Señor Jesucristo nirgan: “Gocha wac tsimpanman päshun.” <sup>36</sup> Señor Jesucristo caycangan

büquiman discipuluncuna lätarcuyapinnam runacunata gocha cuchunchö jagesquir aywacuyargan. Juccag büquicunanam waquincag runacunawan pagtan aywayargan. <sup>37</sup> Tsaymi gocha pullanta aywaycäyapin, llutaypa wayrämur lamar yacuta alläpa mantsacaypag lagchicätsirgan. Tsay büquiman yacu wiñacaptinnam, tallpucayta gallaycuyargan. <sup>38</sup> Büquipa gepa cuchunchönäm Señor Jesucristo jaunachö puñucashga caycargan. Discipuluncunanam ricchatsirnin niyargan: “¡Maestru! ¿Manacu imapis gocushunqui tallpucaycantsicnam?”

<sup>39</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo sharcurnin piñapan nirgan: “Amana wayraynatsu ni yacupis lagchicaynatsu.” Tsaymi jina öra wayra parasquirgan ni gochapis lagchicargannatsu shumag tsunyacasquirgan.

<sup>40</sup> Tsaypitanam discipuluncunata nirgan: “¿Imanirtan mantsacashga caycäyanqui? ¿Manacu nogaman rasumpa firmi criyicuyanqui?”

<sup>41</sup> Pero discipuluncunanam quiquincuna pura alläpa mantsacashga ninacuyargan: “¿Cayga imanö runatan, tsayläya wayrawan gochachö yacupis Pay mandanganata cäsuyänanpagga?”

### Señor Jesucristo supaycunata gargon

(Mateo 8:28-34; Lucas 8:26-39)

**5** Tsaypitanam gochapa wac tsimpanman päsarinn Señor Jesucristo discipuluncunawan Gerasa niyangan marcaman chäyargan. <sup>2</sup> Señor Jesucristo büquipita yargosquiptinnam panteonchö pärag supayyog runa tincupämurgan. <sup>3</sup> Tsay runaga panteonllachö päracur captinmi ni pipis tsarayta ni cadenawan watarpis puedirgantsu. <sup>4</sup> Atsca cutim cadenacunawan paypa chaquintawan maquintapis runacuna watäyargan. Pero tsay supayyog runaga cadenacunatapis ichic ichic jancat rachicachapinmi ni pi imanaytapis puedirgantsu. <sup>5</sup> Tsay runaga pagaspa junagpapis alläpa gayararnin purirmi, rumicunawan quiquillan ro-gocurnin jircacunachöwan panteoncunallachö päragan.

<sup>6</sup> Tsay supayyog runam Señor Jesucristota carupita ricasquirnin, cörrilla shamurnin puntanman gongoricurgan. <sup>7</sup> Tsaymi runapa shiminpa supay gayarapanörag nirgan: “Poderöso Diospa Tsurin Jesús ¿Imatatan nogawan munanqui? ¡Gamtam Diospagraycu rugag, cay runapita gargamarni sufritsimar mana condenamänayquipag!”

<sup>8</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Cay runapita yargoy” nishgana captinmi supay tsaynö rugargan.

<sup>9</sup> Tsaynam supayta Señor Jesucristo tapurgan: “¿Imatan shutiqui?” Supaynam nirgan: “Maytsicag cayapinmi nogapa shuti ‘Sogta warangacuna (6,000).’”

<sup>10</sup> Supaynam yapay yapay Señor Jesucristota rugarnin nirgan: “Ama nogacunata caru marcacunamanga gargaycayällamaytsu.”

<sup>11</sup> Tsaypita mas washanin jircachömi atsca cuchicunata mitsiycäyargan. <sup>12</sup> Supaycunanam Señor Jesucristota rugarnin niyargan: “Cachaycayällamay tagay jircachö cuchicunaman yaycucuycuyänanpag.” <sup>13</sup> Señor Je-

sucristo "Allim" niptinnam, runapita yargosquir cuchicunaman aywarnin yaycuyargan. Tsaychö cuchicunaga ishca y waranganömi cayargan. Tsaynö maytsicag yaycusquiyaptinnam, cuchicuna löcuyarnin acataycachar gochaman jegarpur, tsaychö shingarnin llapan wañusquiyargan.

<sup>14</sup> Tsay cuchi mitsicug runacunanam maytsay estanciacunapa y marcancunapa aywarnin llapan ricäyanganta willacuyargan. Tsaynö willacuyaptinnam runacuna shayämurgan: "Mä, ricäshun. Imash cashga." <sup>15</sup> Señor Jesucristo caycanganman chaycurnam, tsay supayyog runa jancat cuticasquir yamayna llata-pashga shumag juiciunchöna caycagta ricäyargan. Tsaynöta ricarmi runacunapis alläpa mantsacashga caycäyargan.

<sup>16</sup> Tsaymi Señor Jesucristo supayyog runata cuticätsingantawan cuchicuna gochaman jegagta ricäyangantapis willacuyargan. <sup>17</sup> Tsaynö mantsacashga carmi, runacuna Señor Jesucristota rugarnin niyargan: "Taytay, cay marcalläcunapita aywacuy."

<sup>18</sup> Tsaypita Señor Jesucristo büquiman lätarauptinnam, tsay cuticashga runa rugarnin nirgan: "Gamwan aywacuytam munallä. Pushacällamay." <sup>19</sup> Tsaynö niptinnam Señor Jesucristo mana änirnin nirgan: "Mas bien canan wajiquiman ayway cutiyur aylluyquicunata willay Dios Yaya cuyashurniqui cuticätsishungayquita." <sup>20</sup> Tsay cuticashga runa cuticurninnam llapan Decapolis niyangan marcacunapa purirgan Señor Jesucristo cuyaparnin cuticätsinganta willacur. Tsaynö willacuptinmi, llapan runacuna alläpa mantsacashganö cayargan.

**Señor Jesucristo Jairopa warmi wamrantawan yawar apaywan geshyagyasha warmita cuticätsin**

(Mateo 9:18-26; Lucas 8:40-56)

<sup>21</sup> Tsaypitannam wac tsimpaman büquiman Señor Jesucristo chaycur gocha cuchunllachörag caycaptin, maytsicag llutaypa runacuna goricäyargan. <sup>22</sup> Tsaymannam israelcuna goricäyänan wajichö mandacug Jairo shutiyog runa chargan. Tsaychö Señor Jesucristota ricaycurnam puntanman gongoricuycur, <sup>23</sup> rugarnin nirgan: "Warmi wamrallämi wañuycanna, acu jina öra wajipa aywaycüllashun. Payman maquillayquita churaycuptiquiga geshyayninpita cuticasquirmi cawangarag." <sup>24</sup> Tsaynö niptinmi, Señor Jesucristo runawan aywayaptin maytsicag runacuna quichquinacurrag gepanta gatirnin cuna aywayargan.

<sup>25</sup> Tsay maytsicag runacunapa rinchömi chunca ishca y watantina yawar apaywan juc geshyagyasha warmi aywargan. <sup>26</sup> Atscag médicocunawan jampitsicurnin llapan imaycantapis ranticur mana ni ima servigllam gastargan. Tsaynö gastacurnin jampitsicurpis cada vez masmi mas antsana cargan. <sup>27</sup> Tsaymi geshyagyashacunata Señor Jesucristo cuticatsinganta wiyarnin, atscag runacunapa rurinllapa Señor Jesucristopa gepa llatapanta yataycurnam. <sup>28</sup> Tsay warmi shongollanchö yarparmi nirgan: "Llatapanllatapis yataycurnam jancatmi cuticasquishag."

<sup>29</sup> Tsaynö yarparnin yataycurnam, yawar apaywan sufrir geshyagyasha canganpita patsa pärasquir libri cuticashgana canganta tantiyasquirgan.

<sup>30</sup> Poderninllawan geshyagyasha warmita cuticatsinganta Señor Jesucristo tantiyasquinnam, gepanchöcag runacunaman tumaycur tapurgan: "¿Pitan llatapäta yatamushga?"

<sup>31</sup> Pero discipuluncunanam niyargan: "¡Maestru, caytsicag runachöga jucnin jucninpis tangayäshunquitsag! Gamga tapucunqui: ¿Pitan llatapäta yatamushga?" "

<sup>32</sup> Tsaynö niyaptinpis Señor Jesucristoga maytsaypa ricchacurnam, llatapanta pi yatanganta. <sup>33</sup> Tsay warmi nam cuticashga canganta tantiyasquir, mantsacaywan carcariarrag Señor Jesucristopa puntanman gongoricuycur llapanta willargan: "Taytay, nogallämi llatapayquipa puntanta yataycullargö." <sup>34</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "¡Ja, nogaman rasumpa firmi criyicungayquipitam cuticargoyqui. Cananga cushishga tranquilona aywacuy, sufrirnin geshyangayquipita cuticashga librinam canqui."

<sup>35</sup> Señor Jesucristo tsaynö parlaycaptinmi, Jairopa servignincuna wajinpita shamurnin chaycur niyargan: "Tayta Jairo, wamrayquiga wañushganam. ¡Imapagnatan Señor Jesucristotapis wajiquiman afanacurnin pushanqui!"

<sup>36</sup> Tsayta wiyaycurnam Jairopa Señor Jesucristo nirgan: "Ama mantsacaytsu. Nogallaman criyicamuyga."

<sup>37</sup> Tsaypitanam Jairopa wajinman Señor Jesucristo Pedrota, Santiagota y Santiagopa waugen Juanta pusharcur aywargan. Waquincagcuna gatiyänantaga manam munargantsu. <sup>38</sup> Jairopa wajinman chaycurnam wamra wañushgacaptin, atscag runacuna gayaraycachar wagapacuycäyagta tariyargan. <sup>39</sup> Waji rurinman yaycusquinnam Señor Jesucristo nirgan: "¿Imanirtan cayläya timpullyarrag wagayanqui? Wamraga manam wañushgatsu. Puñucashgallam caycan." <sup>40</sup> Tsaynö niptinnam runacuna asipäyargan.

Tsaypitanam Señor Jesucristo llapan runacunata wagtaman gargosquir, quimsa discipuluncunatawan wamrapa taytan y mamanta pusharcur wamra sutaraycanganman yaycuyargan. <sup>41</sup> Tsaychönam wamrapa maquina achcurcur Señor Jesucristo parlaparnin " *Talitá, cum* " nirgan. (Tsayga: "Wamra, gamtam shärimuy nig" ninanmi cargan.) <sup>42</sup> Tsaynö niyauptinmi wamra jina öra cawascamur shärisquir puriyta gallaycurnam. Tsay wamraga chunca ishca y watayogmi cargan. Runacunanam niyargan: "¡Cayga alläpa mantsacaypagmi!" <sup>43</sup> Señor Jesucristonam runacunata nirgan: "Pagtatag pitapis willacuyanquiman wamrata cawatsimungäta." "Cananga pachan garayay" nirgan.

**Nazaret marcanchö Señor Jesucristo yachatsicun**

(Mateo 13:53-58; Lucas 4:16-30)

**6** Tsaypita Señor Jesucristo discipuluncunawan aywacurmi marcanman cuticurnam. <sup>2</sup> Sabado jamay junagchönam judiucuna goricäyänan wajichö yachatsicurnam. Yachatsicungata wiyarmi runacuna mantsacashga niyargan: "¡Cay runaga imanö shumag-



tam yachatsicun! ¡Caynö allish yachananpagga maychörög yachacushga! ¡Ima poderninwanrag geshyagyashacunata cuticätsirnin tucuyläya imayca milagrucunatapis rurán! <sup>3</sup> ¿Manacu Payga carpinteropa tsurin y Mariäpa wawan? Payga Santiagopa, Josépa, Judásipa y Simónpa waugenmi. Panincunapis cay marcachömi nogantsicnö täcuyan" nirnin.

Tsaynö parlaycacharmi yachatsicungantapis cäsuyargantsu.

<sup>4</sup> Tsaymi Señor Jesucristo runacuna niyangannölla nirgan: "Maychöpis Dios Yayapa Palabranta willacug profëta willacungantam runacuna cäsuyan. Pero quiquinpa marcama jincunawan aylluncuna y wajinchöcagcunaga mana cäsurmi wiyayangatsu ni chasquiyangatsu." <sup>5</sup> Tsay marcanchö mana criyicuyanganpita, juc ishca geshyagyashacunallaman maquina churarnin cuticätsirgan. Pero manam mas milagrucunataga rurargantsu. <sup>6</sup> Marcama jincunapagmi Señor Jesucristo nirgan: "¡Imanö alläpa llaquicuyapagmi nogaman mana criyicuyangan!"

### Señor Jesucristo discipuluncunata mandan Diospa Palabranta willacuyänanpag

(Mateo 10:5-15; Lucas 9:1-6)

Tsaypitanam Señor Jesucristo marcan marcan purir runacunata yachatsirgan. <sup>7</sup> Tsaynö yachatsicurmi chunca ishca discipuluncunata gayasquir, ishca ishca aywayänanpag mandarnincuna nirgan: "Gamcuna canan aywar, supayyog runacunapita supaycunata poderniwan shutichö gargoyanqui.

<sup>8</sup> "Gamcuna aywarga tucruyquicunalla apayanqui. Ama tantatawan alporjata ni gellaytapis apayanquitsu. <sup>9</sup> Shucurayangayqui llangeyquicunallawan y janayquicunachö llatapayquicunallawan aywayanqui. <sup>10</sup> Pipis wajincunam pushar posadatsiyäshuptiquiga, tsay wajillachö cacuyanqui tsay marcapita aywacuyan-gayquiyag. <sup>11</sup> Pero may marcaman chäyaptiquipis runacuna mana chasquiyäshuptiqui o yachatsicuyangan-gayquita mana wiyayta munayaptinga; tsay marcapita aywacur chaquiquicunachö allpa lashtacashgatapis tapsicusquiyanqui. Tsaynö rurayangayqui señalgam canga Dios Yaya tsay runacunata castigananpag."

<sup>12</sup> Tsaypitanam discipuluncuna maytsaypa aywarnin yachatsicur willacuyargan: "Jutsa rurayniqicunata dëjasquir llaquicurnin amana mastaga ruraynatsu."

<sup>13</sup> Tsaynöllam atsca cuti supayyog runacunapita supaycunata gargornin, geshyagyashacunatapis aceitiwan churar cuticätsiyargan.

### Juan Bautistapa wañuynin

(Mateo 14:1-12; Lucas 9:7-9)

<sup>14</sup> Tsaypitanam alläpa alli ruraynincunapita Señor Jesucristo regeshga canganta rey Herodes musyasquir nirgan: "Payga Juan Bautistam wañunganpita cawamushga. Tsaymi poderöso cayninwan tucuyläya imayca milagrucunatapis ruraycan."

<sup>15</sup> Runacunanam niyargan: "Payga Diospa unaycag profëtan Elíasmi" Waquincagcunanam niyargan: "Pay-

ga juc profëtam, unaycag profëtacunanöllum Dios Yayapa willacuyininta willacun."

<sup>16</sup> Tsayta rey Herodes musyasquirnam nirgan: "¡Payga umanta rogotsir wañutsitsingä Juan Bautistam wañunganpita cawamushga!"

<sup>17</sup> Herodias warmi Juan Bautista chiquirnin Herodesta "Prësuy" niptinmi, rey Herodes cadenawan watarcatsir carcelman gaycatsishga cargan. Tsay gaycatsinganpita mas puntatanam rey Herodesga waugen Felipepa warmin Herodiaswan casarashga cargan.

Tsaynöpam Juan Bautistaga paycunapa contran parlargan. <sup>18</sup> Tsaynö waugenpa warmillanwan casaranganta musyasquirmi, Juan Baustista piñaparnin rey Herodesta nirgan: "Mana allitam ruraycanqui wagueyquipa warminta gechusquir quiquipawanö täcurnin." <sup>19</sup> Tsay Herodias warminam Juan Bautistata chiquirnin wañutsiyta munarpis ni imanöpa puedirgantsu. <sup>20</sup> Dios Yayapa profëtan alli rurag runa Juan canganta musyarmi, Herodes mantsar wañutsiyänanpita cuidarnin permitirgantsu. Juan Bautista willacungacunata mana allipa entendiycarpis, rey Herodesga cushishgam imaypis wiyargan.

<sup>21</sup> Tsaynö chiquir caycarmi juc junag tsay Herodias warmi munanganta tarirgan. Rey Herodesmi santun junagpag mandacuyinichö militarnincunatawan Galileachö mas mandacug runacunata wajinchö micuyänanpag gayatsirgan.

<sup>22</sup> Tsay santunchö Herodiaspa warmi wawan tushurmi, rey Herodestawan tsaychö llapan caycagcunata alläpa gustargan.

Tsaymi alläpa cushishga tsay jipashta rey Herodes yapay yapay jurar nirgan: "Juracümi imayca mañamangayquitapis gamta garanagpag, asta cay mandacungä marcapa pullanta mañamaptiquipis."

<sup>24</sup> Tsaynö niptinnam tsay jipashga saslla mamanman aywaycur tapurgan: "Mamay ¿Imatatan mañashag?" Tsaymi maman nirgan: "Juan Bautistapa umanta mañay."

<sup>25</sup> Tsaypitanam jipash rey Herodesman cörrilla cutiycur nirgan: "Canan jina öra Juanpa umanta apascatsimur plätuchö entregaycamay."

<sup>26</sup> Tsaynö mañaptinmi rey Herodes alläpa llaquicur-gan. Pero jurarnin äninganta tsaychö caycagcuna wiyayashga cayaptinmi, tsay jipash mañanganta nëgayta munargantsu. <sup>27</sup> Tsaymi Herodes jina öra juc soldädunda mandargan, Juanpa umanta apamunanpag. Soldädundam carcelman aywaycur, Juanpa umanta rogosquir, <sup>28</sup> plätuchö apaycur jipashta entregargan. Tsay jipashnam mamanman apaycur entregargan.

<sup>29</sup> Tsaypitanam Juanpa discipuluncuna wañutsiyangan-ta musyasquir, aywarnin gorisquir ayanta pampacuyargan.

### Señor Jesucristo pitsga waranga runacuna micuyänanpag milagruta rurangan

(Mateo 14:13-21; Lucas 9:10-17; Juan 6:1-14)

<sup>30</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristopa discipuluncuna willacur puriyanganpita cutisquir, yachatsicuyangan-

cunatawan rurayangancunata willayargan. <sup>31</sup> Tsayman maytsicag runacuna aywarnin cutimur goricäyaptinmi ni pachata micuytapis puediyargantsu. Tsaymi discipuluncunata nirgan: "Acu tsunyaman aywashun, tsaychö jamaycuyänayquipag." <sup>32</sup> Tsaynö nirmi büquiman lätarcur discipuluncunawan aywacuyargan. <sup>33</sup> Pero Señor Jesucristo aywaycagta ricasquirnam maytsay marcacuna shamurnin llutaypa runacuna gocha cuchunpa llallipar puntanman chäyargan. <sup>34</sup> Señor Jesucristo büquipita yarpusquirnam, runacuna shuyaraycayagta ricaycur llaquipargan. Tsay runacunaga imayca mana mitsigninnag üshacunanömi llutaypa witsicashga caycayargan. Tsaymi Señor Jesucristo tucuyläyacunata yachatsicurgan.

<sup>35</sup> Tsaychö tardiyaycaptinnam discipuluncuna Señor Jesucristoman witiycur niyargan: "Taytay, goyaycanam. Cay tsunyachöga manam ni pipis täcuntsu. <sup>36</sup> Cay runacunata 'Aywacuyay' niyna, maytsay estanciacunapa aywayangancho imallatapis tarirnin rantisquir micuyänanpag. Caychöga manam ni imapis cantsu micuyänanpag."

<sup>37</sup> Pero Señor Jesucristonam nirgan: "Gamcuna micuynincuna garayay."

Discipuluncunanam niyargan: "¿Caytsicag runacuna pagga! ¿Ayca gellaywanrag tantatapis pagtatsiyäman? ¿Llapan micuyänanpagga pusag quilla arurnin gänangantsicragchi pagtanman! ¿Tsay llapan gellayta tantata rantirnin gastayänäta munanquicu? ¿Manam puediyätsu!"

<sup>38</sup> Señor Jesucristonam tapurgan: "¿Ayca tantatan cayäpushunqui? Mä, averwayämuy."

Averwasquirnam niyargan: "Pitsga tantawan ishca y pescädollam can."

<sup>39</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: "Pampaman grüpupa goricarnin llapan jamacuyätsun." <sup>40</sup> Tsay ningannömi runacunaga pitsga chuncapa y pachacpa grüpuman juntacar jamacuyargan. <sup>41</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo tsay pitsga tantatawan ishca y pescädota achcurcur, cieluman ricarcurnin Dios Yayaman mañacurgan. Tsaynö mañacusquirnam tantata paquisquir discipuluncunata macyargan runacunata aypuyänanpag. Tsaynöllam ishca y pescädotapis quipchusquir discipuluncunata macyargan. <sup>42</sup> Tsaymi tsaychö maytsicag runacuna llapan pachancuna junta micuyargan. <sup>43</sup> Llapan pachancuna junta micusquiyaptinnam sobrag tantatawan pescädota discipuluncuna chunca ishca y (12) canastacunaparag goriyargan. <sup>44</sup> Tsay micug runacunam ollgocaglla cayargan pitsga waranga (5,000), warmicunatawan wamracunata mana yupaycäyaptin.

**Señor Jesucristo imayca patsachönö gocha jananchö purin**

(Mateo 14:22-27; Juan 6:16-21)

<sup>45</sup> Tsaypitanam discipuluncunata Señor Jesucristo nirgan: "Gamcuna büquiman lätarcur puntaycäyay wac tsimpa Betsaida marcaman." Discipuluncuna aywasquiyaptinnam Señor Jesucristo runacunata "Citic-

uyayna" nirgan. <sup>46</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacug jircaman aywargan.

<sup>47</sup> Discipuluncuna büquiwän gocha pullanta aywaycäyaptinnam, patsa tutapasquirgan. Señor Jesucristonam jircallachörag japallan caycargan. <sup>48</sup> Gocha rurinchö büquita wayra puntapita tsaparaptinmi, discipuluncuna avansayta mana pue dir sufriyargan. Tsaynö sufriycayangantam Señor Jesucristoga musyargan. Madrugädu gällu cantangan öranam Señor Jesucristo discipuluncunaman aywarnin, yacu janallanpa purirnin läduncunapa päsaycargan. <sup>49</sup> Pero discipuluncunanam tsaynö yacu jananpa runa purigta ricasquir, alma canganta yarpas mantsacaywan gayarar: "¿Wau! ¿Imatan tagayga cacullan?" niyargan.

<sup>50</sup> Tsaynö yacu jananpa aywaycagta ricasquirmi, discipuluncuna alläpa mantsacashga cayargan.

Señor Jesucristonam parlapargan: "Valorta achcuyay. Nogam cä. Ama mantsacäyaynatsu." <sup>51</sup> Tsaynö büquiman lätaruptinmi, jina öra tsayläya wayrapis parasquirgan. Discipuluncunanam alläpa mantsacashga cayargan. <sup>52</sup> Tsaynö atscag micuyänanpag milagru ruranganta ricashga caycarpis, Señor Jesucristo alläpa poderöso canganta discipuluncuna manam ni imanöpa entendiya puediyargantsu.

**Señor Jesucristo Genesaret marcachö geshyagyashacunata cuticätsin**

(Mateo 14:34-36)

<sup>53</sup> Tsaypitanam wac tsimpa Genesaret marcaman chaycur, büqui mana aywananpag gocha cuchunman wascawan watäyargan. <sup>54</sup> Tsay büquipita yargosquiyaptinmi, Señor Jesucristota runacuna regesquir, <sup>55</sup> maytsaypa aywar waquincunatapis willayargan. Tsaynam Señor Jesucristo maychö canganta musyasquir, geshyagyashacunatapis tsacrancancunachö wintushga runacuna apayämurgan. <sup>56</sup> Maytsay marcacuna pawan estanciacunapa y mercädocunapawan jallga chacracunapa Señor Jesucristo aywaptinpis, paymanmi tucuyläya geshyagyashacunata chät-sirnin rugar niyargan: "Cay geshyagyasha runalläcuna llatapayquillatapis yataycuyällätsun." Pi geshyagyashapis Señor Jesucristopa llatapanta yataycurllam cuticargan.

**Señor Jesucristo imanöpa runa mana alli rurag canganta yachatsicun**

(Mateo 15:1-20)

**7** Tsaypitanam Jerusalénpita fariseocunawan ley yachatsicugcuna shamurnin, Señor Jesucristopa lädunchö shaycäyargan. <sup>2</sup> Tsaychönam Señor Jesucristopa discipuluncuna maquincunata mana mayllacur micuycagta ricarnin piñacuyargan. <sup>3</sup> Fariseocunaga llapan judiumajincunawanmi manarag micurnin maquincunata alli mayllacuyag. Tsaynö rurayänanpagmi yachatsicug awiluncuna yachatsishga cayargan. <sup>4</sup> Cällipita cutirpis maquincunata manarag mayllacurga manam micuyagtsu. Tsaynö atscä costumbrincuna

captinmi, täsacunatawan järacunata y mancacunat-  
apis limpiu caycaptinpis mayllayag.

<sup>5</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristota fariseocunawan ley  
yachatsicugcuna tapurnin niyargan: “¿Imanirtan dis-  
cipuluyquicuna yachatsicug awilüntsiccunapa costum-  
brincunata mana cäsür, tsaynö tagra maquincunawan  
micuyan?”

<sup>6</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcunaga mana alli  
caycarmi, allitucuyanqui. Rasuntam gamcunapag Dios  
Yaya ninganta unay Isafas gellgargan:

‘Shimincunallawanmi nogata alabayäman.

Pero shongoncunachöga manam yarpäyämānpistsu.

<sup>7</sup> Tsaynö nogata alabayämānganga manam ni ima-  
pagpis servintsu.

Runacuna mandacuyangancunallatam paycunaga  
yachatsicuyan.

Tsay yachatsicucunaga runacunapa munayllanmi.’ †

<sup>8</sup> Dios Yaya mandacungancunata dējasquir mana cä-  
surmi, runacunapa costumbrincunallata mas  
cumplianqui.”

<sup>9</sup> Tsaynöllam nirgan: “¿Gamcunaga alläpa allishmi  
costumbriquicunallata rurar, Dios Yayapa mandacuy-  
intaga dējasquianqui! <sup>10</sup> Quiquin Dios Yayam unay  
Moisésta cay mandacuyñinta entregar nirgan: ‘Tay-  
tayquitawan mamayquita cuyayarnin respetar cäsun-  
qui. Pipis taytanpagwan mamapag mana allacunata  
contran parlapinga, tsay runataga mejormi canman  
wañuscatsiyaptin.’ ††<sup>11</sup> Pero gamcunaga manam  
tsaynöga niyanquitsu. Mas bienmi yachatsicuyanqui  
juc runa mamantawan taytanta ninanpag: ‘Llapan  
imayca capamangantam Dios Yayata garaycushcä,  
tsaymi yanapayñiquita pueditsu.’ <sup>12</sup> Tsaynö nirmi, tsay  
runa taytantawan mamanta manana yanapananpag  
michäcuyanqui. <sup>13</sup> Gamcunaga tsay unay costum-  
briquicunallata rurarmi Dios Yayapa Palabranta man-  
acagman churaycäyanqui. Tsaymi Dios Yaya manda-  
cunganta mana cäsurnin, tsaynö tucuyläya mana alli-  
cunata ruraycäyanqui.”

<sup>14</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo runacunata yapay  
gayasquir yachatsirñincuna nirgan: “Parlamungäcuna-  
ta llapayqui shumag wiyarnin entender tantiyacuyay.

<sup>15</sup> Runacunaga manam micuy micuyanganwantsu jut-  
sasapa cayan. Sinöga shongoncunallachö mana allicu-  
nata yarparmi, jutsa ruragga cayan. <sup>16</sup> Canan niyan-  
gagta wiyarnin shumag cäsucuyay.”

<sup>17</sup> Tsaynö parlarnin ushasquir maytsicag runacunata  
dējasquir waji rurinman yacusquiptinnam discipulun-  
cuna tapuyargan: “Tsay yachatsicungayquiga ¿ima ni-  
natan cargon?” nirnin. <sup>18</sup> Señor Jesucristonam nirgan:  
“¿Gamcunapis manacu entendiyanqui? Runaga man-  
am micungawantsu jutsasapa ticran. <sup>19</sup> Micuy micun-  
ganga runapa pachanman yaycurpis päsanllam, man-  
am shongonmantsu yacun.” (Tsaynö nirmi Señor Je-  
sucristo llapan micuycunata micuyanganpis allilla can-  
ganta yachatsicurgan.)

<sup>20</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “Runaga  
shongonchö mana allacunata yarparmi jutsasapaga

cayan. <sup>21</sup> Shongoncunachö mana allacunata yarparmi,  
casädo caycarpis jucnin jucninwanrag täcuyan,  
suwacuyan, wañutsinacuyan, warmicunapis lluta oll-  
gocunawan puricuyan, <sup>22</sup> runacunapa imantapis mu-  
naparnin codiciar llutan imaycatapis rurayan, llul-  
lacuyan, viciuncunawanpis pengacuyantsu, juc runa-  
cunapa imanpis capuptin chiquicuyan, llullacurnin  
manacagta tumpacuyan, pengacuypag mana tantiy-  
acurnin allishtucur licachaycachayan mana imapagpis  
serviyar y imayca jutsatapis rurayan. <sup>23</sup> Tsaynö tu-  
cuyläya mana allacunata shongoncunachö yarparmi,  
rasumpa jutsasapaga cayan.”

### Caru marcapita warmi Señor Jesucristoman criyicun- gan

(Mateo 15:21-28)

<sup>24</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo tsay marcapita  
yargosquir, Tiro caru marcaman aywacurgan. Tsaychö  
caycanganta runacuna mana musyayänanta munarmi,  
juc wajiman yaycurgan. Tsaynö mana munaycaptinpis  
runacunaga imaycanöpis musyasquiyarganmi. <sup>25</sup> Tsay-  
chö juc warmi musyasquirmi, Señor Jesucristoman jina  
öra shamurgan, warmi wawan supayyog captin. Chay-  
curnam Señor Jesucristopa puntanman gongorpacuy-  
curgan. <sup>26</sup> Tsay warmiga griegocuna casta Sirofenicia  
marcachö yurigmi cargan. Tsaynö puntanman  
gongoricuycurmi Señor Jesucristota mañacurgan:  
“Taytay. Wawalläpita supayta gargoycullay.”

<sup>27</sup> Tsaynö niptinnam Señor Jesucristo nirgan: “Marca-  
majicunapis atscagmi llaquiparnin yanapaypag cayan.  
Canan gamta llaquiparniqui yanaparga, tantata  
wamracuna micuycäyaptin gechur, allgocunata garag-  
nömi canga.”

<sup>28</sup> Tsay warminam nirgan: “Aumi, Taytay. Tsaynö capt-  
inpis wamracuna micuyaptin shicwagtam allgocunapis  
micuyan. Rasumpam wananqui marcamajiquicunata  
mas yanapayta. Pero ichicllatapis cuyacuñiquita  
nogamanpis shicwaycatsillamuy.”

<sup>29</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Allitam gamga  
niruyqui. Canan cuticuyna. Wawayquipita supay  
yargoshganam.”

<sup>30</sup> Tsay warminam wajinman chaycur, supay  
yargosquiptin wawan cuticashgatana tarirgan.

### Mana wiyag ni parlag runata Señor Jesucristo cu- ticätsin

<sup>31</sup> Tsaypitanam Tiropita Señor Jesucristo cuticurnin,  
Sidon marcapawan Decapolis marcacunapa päsar,  
Galilea gochaman chargan. <sup>32</sup> Tsaychönam mana  
wiyag ni parlag upata Señor Jesucristoman apayämur  
rugayargan: “Maquillayquita churaycurnin cay runata  
cuticaycatsillay” nirnin.

<sup>33</sup> Señor Jesucristonam runacunapita witisquir, dē-  
dunwan runapa rinrinta yatargan. Tsaynöllam dēdun-  
ta togatsaycurnin runapa galluntapis yataycurgan.

<sup>34</sup> Tsaynam llaquicurnin altu cielupa ricarcur “ ¡Efata!”  
nirgan. (Efataga “Quichacay” ninanmi cargan.)

† 7:7 Is 29:13. †† 7:10 Ex 20:12; 21:17; Dt 5:16.

<sup>35</sup> Tsaynö niyauptillam rinrinwan gallun cuticasquipt-inmi, tsay runa allish parlarnin shumag wiyar gallaycurgan. <sup>36</sup> Runacunatanam Señor Jesucristo alvertirnin nirgan: "Ama ni pitapis willayanquitsu cay runata cuticätsingäta."

Pero tsaynö nicaptinpis tsay runacunaga maytsaypa aywarmi masrag willacuyargan. <sup>37</sup> Tsaynö willacuyaptin waquincag runacuna musyasquirmi alläpa mantsacashga niyargan: "¡Imaycatam Señor Jesucristoga ruran! Lapan rurangacunapis alläpa allim. Tsaynöllam mana wiyag ni parlag upa runacunatapis cuticätsin."

### Señor Jesucristo tantata miratsin chuscu waranga runacuna micuyänapag

(Mateo 15:32-39)

**8** Tsaypitanam juc cuti Señor Jesucristoman atscag runacuna goricashga cayargan. Micuyänapag mana ni imapis captinmi, discipuluncunata Señor Jesucristo gayasquir nirgan: <sup>2</sup> "Cay runacunata llaquipämi. Quimsa junagnam caychö nogawan pagta caycäyan. Manam ni imallapis micuyänapag cantsu. <sup>3</sup> Waquinäga alläpa caru marcacunapitam shayämushga. Si mallagllata 'wajiquicunaman cuticuyay' niptiga, nänita aywaycarllach pishiparnin mallagaywan shongoncupapis ushacasquinman."

<sup>4</sup> Discipuluncunanam niyargan: "¡Pero caytsicag runa micuyänapagga maychörag cay tsunyachöga tantallatapis tarishwan!"

<sup>5</sup> Señor Jesucristonam tapurgan: "¿Ayca tantatan cayäpushunqui?" Paycunanam "Ganchisllam cayäpaman niyargan."

<sup>6</sup> Tsaynö niyaptinmam runacunata Señor Jesucristo patsaman jamayänapag mandargan. Patsaman llapan jamasquiyaptinmam Señor Jesucristo tantata achcurcur, Dios Yayaman mañacusquirnin paquisquir discipuluncunata macyargan. Discipuluncunanam tsaychö llapan runacunata aypuyargan. <sup>7</sup> Tsaynöllam pescädoncupapis ichiclla cayäpurgan. Tsayta achcurcurnam Dios Yayaman mañacusquir, discipuluncunata macyargan runacunata aypuyänapag.

<sup>8</sup> Tsaynömi llapanpis pacha junta micuyargan. Micur ushasquiyaptinmam, ganchis canasta juntata Señor Jesucristopa discipuluncuna sobragcagta goriyargan.

<sup>9</sup> Tsaychö micug runacunaga ollgocagllam chuscu warangan cayargan, warmicunatawan wamracunata mana yupaycäyaptin. Tsaynö llapan micur ushasquiyaptinmam runacunata "Aywacuyayna" nirgan. <sup>10</sup> Señor Jesucristonam discipuluncunawan büquiman lätarcur, Dalmanuta niyangan marcaman aywayargan.

### Fariseocuna Señor Jesucristota mañayan milagruta ruranapag

(Mateo 16:1-4; Lucas 12:54-56)

<sup>11</sup> Tsay marcaman chäriyaptinmam, fariseocuna shamuycur Señor Jesucristota imaycata tapupäyargan: "Dios Yayapita rasumpa shamushga carga, mä canan

ima milagrullatapis ruramuy nogacunapis musyayänäpag." <sup>12</sup> Tsaynö niyaptinmam, Señor Jesucristo yarpachacurnin nirgan: "¿Imanirtan milagruta ruramunätarag mañayämanqui? Rasuntam niyag: Gamcunapagga manam ni ima milagrullatapis rurashagtsu."

<sup>13</sup> Tsaynö nisquirmi jagesquirnincuna, büquiman lätarcur gocha wac tsimpanman aywacurgan.

### Fariseocunapawan Herodespa mana alli yachatsicuyincuna

(Mateo 16:5-12)

<sup>14</sup> Tsaynö büquichö aywaycäyaptinmam, jucllaylla tantancuna cargan gongasquir mana apayaptin. <sup>15</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "Cuidacur alcäbo cayay fariseocunapawan rey Herodespa lewadürancunapita." <sup>16</sup> Pero discipuluncunanam mana entendernin, quiquincuna pura ninacuyargan: "¿Tantantsic mana captinchari tsaynöga maypis nimantsic?"

<sup>17</sup> Tsaynö parlayanganta musyasquirmi tapurgan: "¿Imanirtan 'Tantantsic cantsu' nir, parlayanqui? ¿Manaragcu gamcunapis entendernin cuentata gocuyanqui?"

<sup>18</sup> Ñawiquicunawan rinriquicuna caycaptinpis ¿manacu ricäyanqui ni wiyayanqui? ¿Manacu yarpäyanquipes?"

<sup>19</sup> Pitsga tantallapitam pitsga waranga runacunata garargä. ¿Ayca canasta juntatatan sobragcunata goriyargayqui?" Paycunanam niyargan: "Chunca ishca canastatam."

<sup>20</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "Y ganchis tantapita chuscu waranga runacunata garasquipti ¿Ayca canasta juntatatan goriyargayqui?" Paycunanam niyargan: "Ganchis canastatam."

<sup>21</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "¿Tsaycunata ricaycarpis manaragcu entendiyänqui?"

### Betsaida marcachö gapra runata Señor Jesucristo cuticätsin

<sup>22</sup> Tsaypitanam Betsaida marcaman chäriyaptin, gapra runata runacuna apamur rugayar niyargan: "Cay runapa ñawincunata maquillayquiwan yatayculay cuticasquinapag." <sup>23</sup> Señor Jesucristonam gaprata jancharcur marca pa washaninman apargan. Tsaynam gaprapa ñawinta togayninwan llushisquir, umanman maquina churaycurnin tapurgan: "¿Ricanquicu imallatapis?"

<sup>24</sup> Tsay gapranam ricchacusquir nirgan: "Aumi, Taytay. Ricämi runacunata jachacunatanö purigta."

<sup>25</sup> Tsaynö niptinmam runapa ñawinta yapay Señor Jesucristo yataycurgan. Runapa ñawincuna cuticasquiptinmam llapanta shumag allishna ricasquirgan.

<sup>26</sup> Señor Jesucristonam runata wajinman cuticunapag mandarnin nirgan: "Amana marcaman yacuncunatatsu."

**Señor Jesucristota Pedro nirgan: "Diospa Tsurin Cristom canqui."**

(Mateo 16:13-20; Lucas 9:18-21)

<sup>27</sup> Tsaypitanam Cesarea de Filipino niyangan marcaman discipuluncunawan Señor Jesucristo aywar mayt-saypa puriyargan. Tsaynö nänita aywaycarnam paycunata tapur nirgan: "¿Nogapag pi cangätan runacuna yarpäyan?"

<sup>28</sup> Discipuluncunanam niyargan: "Waquinmi niyan: 'Payga Juan Bautistam.' Waquincunam niyan: 'Unay Elíasmi.' Waquinnam niyan: 'Payga Dios Yayapa juc profëtanmi.'"

<sup>29</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "Pero gamcunaga ¿Imatatan nogapag yarpäyanqui? ¿Pitan noga cä?" Pedronam nirgan: "Gamga Diospa Tsurin Cristom canqui, cay patsaman shamugpagcag."

<sup>30</sup> Tsaymi Señor Jesucristonam alvertirincuna nirgan: "Cristo cangäta ama ni pitapis willacuyanquitsu."

**Señor Jesucristo wañutsiyänapag canganta willacun**

(Mateo 16:21-28; Lucas 9:22-27)

<sup>31</sup> Tsaynam discipuluncunata yachatsir nirgan: "Diospa Tsurin alläpam sufrirnin ñacanga maltratayaptin. Autoridäcunam mas mandacugcag sacerdotücunawan ley yachatsicugcuna chiquirnin wañutsiyanga. Pero wañunganpita quimsa junagllatam cawamunga." <sup>32</sup> Tsaypitam washaläpa apasquirnin, Señor Jesucristota Pedro piñapayta gallaycurgan: "¿Imanirtan tsayta parlanqui Dios Yayaga manam wañutsiyäshunayquita munangatsu?"

<sup>33</sup> Pero Señor Jesucristonam tumaycur discipuluncunata ricaycurnin, Pedrota piñapar nirgan: "¿Satanas, caypita witiy! Runacunanö yarpami tsayta parlanqui, manam Dios Yaya munangannötsu."

<sup>34</sup> Tsaynam runacunatawan discipuluncunata gayasquir nirgan: "Nogata gatimayta munagcagga quiquinpa munayninta dëjasquir, imayca cruzta apagnö alläpa sufrir wañunan captinpis gatimätsun."

<sup>35</sup> Quiquillanpita cawayta munagcagga, imaypis cawaynintam ogranga. Pero nogaraycur o Dios Yayapa Alli Willacuyninraycu cawayninta ogragcagga, imayyagpis Dioswan cawanga. <sup>36</sup> Juc runa cay pat-sachö llapan imaycata gänarpis, almanta ograrnin condenacuptinga imapagrag llapan gänanganpis servinga. <sup>37</sup> Tsaymi runa almanta salvananpagga, manam ni ima gellaypis servirnin välengatsu. <sup>38</sup> Sícush Dios Yayata chiquirnin mana alli rurag runacunapa puntanchö pipis nogapita o yachatsicungäpita pengacungga, nogapis tsay runapitaga pengacushagmi Dios Yayapa poderninwan chipacyarrag cay patsaman cutimurnin santo angelnincunawan."

<sup>9</sup> Tsaynöllam Señor Jesucristo nirgan: "Rasuntam niyag: Caychö caycäyagcunapita waquincagcunallam cawayanga, Dios Yayapa poderöso Mandacuy Reynon chämunganyag."

**Señor Jesucristo juc jircaman aywan quimsan discipuluncunawan**

(Mateo 17:1-13; Lucas 9:28-36)

<sup>2</sup> Tsaypita sogta junagtanam, Señor Jesucristo juc jatun jircaman aywayargan, Pedrowan Santiagowan y Juanwan. Tsaychö quiquillancuna caycarmi, quimsan discipuluncuna ricaraycayaptin, Señor Jesucristo alläpa shumag ticasquirgan. <sup>3</sup> Llatapanpis alläpa shumag yurag pürum chipacyargan. Tsaynö yuragtaga manam ni pi tagsharpis yuragyätsiyta puedinmantsu. <sup>4</sup> Quimsan discipuluncunanam ricasquiyargan, Moiséswan Elías juriscamur Señor Jesucristowan parlaycäyagta.

<sup>5</sup> Tsayta ricaycurnam Señor Jesucristota Pedro nirgan: "Maestru, alläpa allim caychö caycantsic. Quimsa tsucllata rurashun jucta gampag juccagta Moiséspag y juctana Elíaspag." <sup>6</sup> Tsaychö quimsan discipuluncuna jancat mantsacashga carmi, mana cuentata gocurnin Pedro tsaynö parlargan.

<sup>7</sup> Tsaynö mantsacashga caycäyaptinmi pucutay urämur, llapanacunata tsapasquirgan. Pucutay rurin-pitanam Dios Yaya parlamugta wiyayargan: "Cayga alläpa cuyay Tsurimi. Payta wiyarnin cäsuyag."

<sup>8</sup> Tsaypitanam discipuluncuna Señor Jesucristota japallantana läduncunachö shaycagta ricaycuyargan.

<sup>9</sup> Tsay jircapita uraycämurninnam Señor Jesucristo nirgan: "Caychö ricäyangayquicunata ama ni pitapis willacuyanquitsu Diospa Tsurin wañusquir cawamungan junagyag."

<sup>10</sup> Señor Jesucristo ningannöllum discipuluncuna mana pitapis willacuyargantsu. Quiquincuna puram tapunacuyargan: "¿Imanirtan Señor Jesucristoga wañusquirmi cawamushag" nimantsic?"

<sup>11</sup> Tsaymi Señor Jesucristota tapurnin niyargan: "Taytay, ley yachatsicugcunagam niyan: 'Diospa Tsurin Cristo cay patsaman shamunanpagga, puntantam cutimunga unay Elíasrag' ¿Imanirtan tsaynö yachatsicuyan?"

<sup>12</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "Rasumpam Elíasga puntäta shamunga. Paymi noga cutimunäpag llapanta alistanga. Tsaypunga tsaynö caycaptinga ¿Imanirtan Diospa Palabbranchöga yachatsicun: 'Diospa Tsurintam runacuna alläpa chiquirnin sufritsir wañutsiyanga?' " <sup>13</sup> Pero tsaymi noga niyag: "Elíasga shamushganam. Tsaymi payta runacuna maltratarnin munayanganta rurayargan. Tsaynö rurayänapagmi Diospa Palabbranchö unayna willacatsirgan."

**Señor Jesucristo supayyog wamrata cuticätsin**

(Mateo 17:14-21; Lucas 9:37-43)

<sup>14</sup> Tsaypitanam waquincag discipuluncunaman chaycur, atasca runacuna goricashgatawan discipuluncunawan ley yachatsicugcuna piñanacuycäyagta tariyargan. <sup>15</sup> Tsaychö runacunanam Señor Jesucristota ricasquir, alläpa mantsacashga cörrilla puntanyag saludag aywayargan.

<sup>16</sup> Tsaymi Señor Jesucristo discipuluncunata tapur-gan: “¿Imanirtan paycunawan discutir piñanacuy-cāyanqui?”

<sup>17</sup> Tsaynam juc runa nirgan: “Taytay, gammanmi cay ollgo tsurita apamurgö. Payga supayyog carmi parlantsu. <sup>18</sup> Ataqui tsariptinmi pushugayta cachurnin quiruntapis regochyäsirrag ishquitsirnin, chucrush-gatanö ticran. Wamräpita supaycunata gargoyān-pagmi discipuluyquicunatapis mañacurgä. Pero paycunaga manam gargoyta puediyashgatsu.”

<sup>19</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “¡Allau, nogaman mana criyicugcuna! ¡Imayyagrag gamcunawan pagtalla caycāshag! ¡Imayyagrag mana criyicug cayangayquita awantayāshayqui! Wamrata cayman apayāmu.”

<sup>20</sup> Wamrata apaycayāmuptinnam, Señor Jesucristota supay ricaycurnin, tsay wamrata ataquiwan achcuscat-sir patsaman ishquitsir pushugayta cachutsirnin garin-tätsirgan.

<sup>21</sup> Señor Jesucristonam wamrapa taytanta tapur nir-gan: “¿Imaypitanatan wamrayquita caynö pāsan?” Tay-tannam nirgan: “Lullu canganpitam caynö pāsan.”

<sup>22</sup> Atsca cutinam ninamanpis yacumanpis supay ishquitsishga wañutsiyta munarnin. Pero imallatapis rurayta puedirga canan llaquipaycallämar yanapay-cayällamay.

<sup>23</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¿Imanirtan ‘imallat-apis rurayta puedirga’ nimanqui? Nogaman rasumpa firmi criyicuptiquiga wamrayquita cuticätsishagmi. Tsaymi pipis Dios Yayaman rasumpa firmi criyicurga lapan imaycatapis chasquiyanga.”

<sup>24</sup> Tsaypitanam wamrapa taytan jina öra nirgan: “Aumi, gammanga rasumpam criyicamü. ¡Pero mas firmi criyicunāpag yanapaycallamay!”

<sup>25</sup> Tsayman ricagnin cörrilla atscag runacuna alläpa goricāyaptinmi, Señor Jesucristo supayta piñaparnin nirgan: “Gam supay, cay wamrachö captiquim upa mana parlag cacun. Tsaymi canan noga mandag: Paypita yargoy, manana mas cutinayquipag.”

<sup>26</sup> Tsaynö Señor Jesucristo niptinmi, supay gayarar-rag wamrata atäquiwan pagchisquirnin yargosquir aywacurgan. Supay aywacusquiptinnam wamra wañushganö ticasquirgan. Runacunanam niyargan: “Wamraga wañusquinmi.” <sup>27</sup> Pero Señor Jesucristo wamrata maquinpita achcurcur sutarcuptinnam, sä-nuna sharcamurgan.

<sup>28</sup> Tsaypita Señor Jesucristo wajiman yaycusquiptin-mi, discipuluncuna japallanta tapurnin niyargan: “¿Imanirtan nogacunaga supayta gargoyta pue-di-yargötsu?”

<sup>29</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Tsayläya pue dig su-payta gargoyānayquipagga Dios Yayamanmi alli mañacuyānayqui.”

**Señor Jesucristo wañutsiyānāpag canganta yapay willacun**

(Mateo 17:22-23; Lucas 9:43-45)

<sup>30</sup> Tsaypitanam discipuluncunawan Galilea provincia-pa aywayargan. Pero Señor Jesucristoga manam mu-

nargantsu, tsayman chāyanganta runacuna musyayā-nanta, <sup>31</sup> discipuluncunallata yachatsinanraycu. Paycunata yachatsirmi nirgan: “Dios Yayapa Tsurintam traicionarnin runacuna prēsür achcusquir wañutsiyanga. Tsaynö wañutsiyanganpita quimsa junagllatam cawamunga.” <sup>32</sup> Pero discipuluncunaga tsaynö ningan-ta mana entendirmi, mantsaparnin ni imatapis tapu-yargantsu.

**Llapanpa mandagnin cayta discipuluncuna munayan-gan**

(Mateo 18:1-5; Lucas 9:46-48)

<sup>33</sup> Tsaypitanam Capernaum marcaman chaycurnin juc wajiman yaycusquir, discipuluncunata tapur nir-gan: “¿Nänita shamuycashga imatatan piñanacur par-layargoyqui?” <sup>34</sup> Pero discipuluncunanam upällalla cacuyargan. Paycunaga nänichö piñanacuyargan lla-panpa mandagnin cayta munarmi.

<sup>35</sup> Tsaychönā Señor Jesucristo jamaycur discipulun-cunata gayasquir nirgan: “Maygayquipis mandacug cayta munarga, llapanta servirnin mas gollmi shongo lapanpitapis mas umilde cayanqui.”

<sup>36</sup> Tsaynö nirmi juc wamrata gayasquirnin, discipu-luncuna ricāyānāpag puntancunaman ichiyatsirgan. Tsaypitanam wamrata margarcurnin discipuluncunata nirgan: <sup>37</sup> “Pipis cay wamracunata nogaman criyicun-ganraycu chasquirga, nogatapis chasquimanmi. Noga-ta chasquimagniga cachamagni Dios Yayatapis chasquinmi, manam nogallatatsu.”

**Pipis contrantsic mana carga, nogantsicwanmi caycan**

(Mateo 10:42; Lucas 9:49-50)

<sup>38</sup> Tsaypitanam discipulun Juan nirgan: “Maestru, no-gacunam tariyargö supayyogcunapita juc runa shu-tiquichö supaycunata gargoycagta. Mana no-gantsicwan pagta purishga captinmi amatsayargö.”

<sup>39</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¡Ama amatsayan-quimantsu cangan, poderniwan pipis imayca milagruta shutichö rurarga imanörag maytsaypa aywarpis noga-pa conträ saslla parlanman! <sup>40</sup> Tsaymi pipis contrantsic mana carga, nogantsicwan caycan. <sup>41</sup> Rasuncagtam niyag: Nogapa discipulucuna cayangayquiraycu pipis shutichö yacullatapis garayāshuptiquiga, tsay runata-ga imayca premiagnömi Dios Yaya yanapanga.

**Mana allita rurayānāpagga ama yachatsicuyanquitsu**

(Mateo 18:6-9; Lucas 17:1-2)

<sup>42</sup> “Si caynö wamracuna nogaman criyicuycagta, pipis mana allita ruranāpag yachatsiptinga, mejormi can-man tsay runapa cuncanman jatun molinu rumita watarcur lamarman jitarpuyaptin. <sup>43</sup> Sicush jutsata ru-ranayquipag maquiqui ishquitsishunqui, mas allim canman tsay maquiquita rogosquir jitasquiptiqui. Tsaynö mancu cayniquiwanmi, Dios Yayawan imayyag-pis cawanqui. Pero mana sīga ishcan maquiyogmi mana imaypis wañug nina infiernuman aywanqui. <sup>44</sup> Y sīcush jutsata ruranayquipag chaquiqui ishquitsishun-qui, mas allim canman tsay chaquiquita rogosquir ji-

tasquiptiqui. Tsaynö rata cayniquiwanmi, Dios Yayawan imayyagpis cawanqui. Pero mana sîga ishcaychaquiyoqtam Dios Yaya infiernuman garpushunqui. †<sup>46</sup> Tsaynöllam si jutsata runanayquipag ñawiqui ishquitsishuptiquiga, mas allim canman ñawiquita jorgosquir jitasquiptiqui. Tsaynö gapra cayniquiwanmi Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö imayyagpis cawanqui. Pero mana sîga ishcan ñawiyogtam infiernuman Dios Yaya garpushunqui. ††

Diospa Palabran gellgashgachö ningannömi: <sup>48</sup> Tsaychöga curucunam ni imaypis wañuyantsu.

Ninapis manam wañuntsu. †

<sup>49</sup> Tsaychöga llapanmi juzgashga cayangan.

<sup>50</sup> "Cachiga alläpa allim. Pero tsay cachi micuyta mana mishquitsirga jimapagrag välenman! Gamcuna alli ruragcagga imayca cachi mishquignömi cayanqui, jucnin jucninwanpis shumag allish päsaçur."

### Señor Jesucristo yachatsicun juc runa warminpita mana raquicänanpag

(Mateo 19:1-12; Lucas 16:18)

**10** Capernaum marcapita Señor Jesucristo aywacurmi, Judea provincia Jordan niyangan mayu wac tsimpanman chargan. Tsayman chaycuptinpis yapaymi alläpa atscag runacuna goricäyargan. Tsaychömi imaypis yachatsicungannö Señor Jesucristo paycunata yachatsirgan.

<sup>2</sup> Tsaymanmi fariseocuna shamuycur, Señor Jesucristota pantatsiyta munarnin tapur niyargan: "¿Leynintsicga permitincu juc runa warminpita raquicänanpag?" <sup>3</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "Moisés gellangan leycho ¿imanötan Dios Yaya mandacun?" <sup>4</sup> Fariseocunam niyargan: "Moisésmi leyninchö mandacur permitirgan: 'Maygan runapis warminpita raquicayta munarga, divorcio cartata ruraputsun raquicäçur aywacunanpag.'" †

<sup>5</sup> Tsaynö niyaptinnam Señor Jesucristo nirgan: "Gamcuna chucru shongo car, alli rurayta mana munayapitiquim, Moisés tsayta permitirgan. <sup>6</sup> Pero runata camangan tiempuchömi, Dios Yaya 'ollgotawan warmita rurarnin' †† dispönirgan: 'Ollgocag runaga taytanta-wan mamanta dejasquir, warminwan pagta täcuyätsun. <sup>8</sup> Tsaynöpam warmi ollgopis juclayllanölla ishcanpis cayanga'. Tsaypitaga mananam ishçagnatsu cayanga. †††<sup>9</sup> Tsaymi quiquin Dios Yaya tsaynö juntangantaga, manam ni pipis raquinmantsu."

<sup>10</sup> Tsaypitanam wajiman yaycusquiyaptin, Señor Jesucristota discipuluncuna niyargan: "Tantiyaycatsiyämay tsay raquicay imanö canganta." <sup>11</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "Maygan runapis warminpita raquicasquir, jucwan casararga, tsay runaga adulterio niyangan llutan mana alli jutsatam ruraycan warminpa contran.

<sup>12</sup> Tsaynöllam maygan warmipis gojanpita raquicas-

quir, juc runawan casararga, tsay warmipis adulterio niyangan llutan mana alli jutsata ruraycan."

### Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacun wamracunapag

(Mateo 19:13-15; Lucas 18:15-17)

<sup>13</sup> Tsaypitanam runacuna wamracunata Señor Jesucristoman apayämurgan maquina umancunaman churananpag. Pero discipuluncunam apamug runacunata piñapäyargan. <sup>14</sup> Tsayta ricaycurmi Señor Jesucristo piñacur nirgan: "¿Nogaman wamracuna jina shayämutsun! Ama michäyaytsu. Cay wamracunanö umildecag runacunapagmi Dios Yayapa Mandacuy Reynonga. <sup>15</sup> Rasuntam niyag: Sîcush Dios Yayapa Mandacuy Reynonta pipis wamranö mana chasquina, manam ni imaypis yaycuyangatsu." <sup>16</sup> Tsaynö nisquirnam wamracunata margarcur, umancunaman maquina churar nirgan: "Dios Yaya yanapaycuyäshuy."

### Señor Jesucristowan juc rîcu runa parlan

(Mateo 19:16-30; Lucas 18:18-30)

<sup>17</sup> Tsaypita Señor Jesucristo aywacuycaptinnam, juc runa cörrilla chärir gongorpacuycur tapurnin nirgan: "Maestru, gamga alli ruragmi canqui. Mana ushacag wac vidachö Dios Yayawan wiñaypa cawanäpag ¿Imacunatatam rurashag?"

<sup>18</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "¿Imanirtan: 'alli rurag' nimanqui? Juclayllam alli ruragga. Dios Yayalla. <sup>19</sup> Musyanquim Dios Yaya mandacungancunata. Ama runamajiquita wañutsinquitsu. Warmiquiwan casarashga caycar, ama jucnin jucninwan tacunquitsu. Ama suwacunquitsu. Ama calumniar manacagchö llulacurnin parlanquitsu. Ama runamajiquita engañanquitsu. Taytayquitawan mamayquita cuyarnin respetar llaquipanqui." †††

<sup>20</sup> Tsaymi runa nirgan: "Maestru, wamra caynîpitanam tsay llapan mandacuycunataga rurarnin cumplishcä."

<sup>21</sup> Tsaynam runata llaquirnin cuyapar Señor Jesucristo nirgan: "Tsaynö captinca, cayta runanayquilanam faltäshunqui. Canan aywar imaycayquicunatapis chipyat ranticusquir, wactsacunata gellayniquita garaycunqui. Tsaymi sîga cieluchöpis alläpa capugyog canqui. Tsaynö rurasquir cutimur nogata gatimay."

<sup>22</sup> Tsayta wiyacurnam runaga alläpa llaquishga aywacurman. Payga alläpa rîcu carmi, Señor Jesucristo ninganta rurayta munargantsu.

<sup>23</sup> Tsaypita runa aywasquiptinnam, Señor Jesucristo tumaycur discipuluncunata nirgan: "¿Alläpa ajam Dios Yayapa Mandacuy Reynonman capugyog rîcu runacuna yaycuyänanpag!"

<sup>24</sup> Tsaynö Señor Jesucristo niptinnam, discipuluncuna mantsacashga cayargan. Pero Señor Jesucristonam nirgan: "¿Jucuna, jimanö alläpa ajam Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycuyga! <sup>25</sup> Mas fácilmi juc jatun 'camello' wäta aujapa uchcunpa ucllunman, juc rîcu

† Versículo 44 y 46 manam cantsu puntacag waquin librucunachöga. †† *ibid* † 9:48 Is 66:24. †† 10:4 Dt 24:1-3. †† 10:6 Gn 1:27; 5:2. ††† 10:8 Gn 2:24.

††† 10:19 Ex 20:12,16; Dt 5:16,20.

runa Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaucungan-pitaga."

<sup>26</sup> Señor Jesucristo ninganta discipuluncuna wiyarmi, alläpa mantsacashga ninacuyargan: "Tsaynö captinga ipirag salvacanga!" nirnin.

<sup>27</sup> Señor Jesucristonam discipuluncunata ricaycur nirgan: "Runacuna manam quiquillancunapitaga salvacuyta puediyantsu. Pero Dios Yayam sïga salvayta pueidin. Paypagga manam ni imapis ajatsu."

<sup>28</sup> Tsaymi Pedro nirgan: "¡Taytay, nogacunaga llapan imaycäcunatapis jagesquirmi gamta gati-raycäyag!"

<sup>29</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "Rasuntam niyag: Nogapa Alli Willacuyñita wiyarnin cäsurnin nogata servimänanraycu pipis wajinta, waugenta, paninta, mamanta, taytanta, tsurincunata, chacrancunata dëjarga; <sup>30</sup> cay patsachö dëjanganpita pachac cuti masmi tsay runapa imanpis canga wajincuna, waugencuna, panincuna, mamancuna, tsurincunawan chacrancunapis. Cay patsachö nogata servimanganraycu gati-cachäyaptin alläpa sufrirpis, wac vidachöga Dios Yayawanmi wiñaypa cawanga. <sup>31</sup> Pero canan puntachöcagcunam wac vidachöga gepachö cayanga y gepachöcagcunanam puntachö cayanga."

### Señor Jesucristo yapay willacun wañutsiyänapag canganta

(Mateo 20:17-19; Lucas 18:31-34)

<sup>32</sup> Tsaypitanam discipuluncunapa puntanta Jerusalénman Señor Jesucristo aywaycargan. Discipuluncunanam mantsacashga gepanta gatiyargan. Tsaychönan chunca ishca discipuluncunallata yapay washaläduman gayasquirmnin willar "Caynömi nogata päsamanga" nirgan: <sup>33</sup> "Jerusalénmanmi aywaycantsic. Tsaychömi Diospa Tsurinta traicionarnin runacuna prësür mayor sacerdotícunamanwan ley yachatsicugcunaman entregayanga. Paycunanam yachatsinacurnin condenar Roma autoridäcunaman wañutsiyänapag apatsiyanga. <sup>34</sup> Tsay autoridäcunanam payta burlacurnin togapur, alläpa astarnin sufritsir wañutsiyanga. Pero wañutsiyanganpita quimsa junagllatam cawamunga."

### Señor Jesucristota Santiagowan Juan mañayan allicagman churanapag

(Mateo 20:20-28)

<sup>35</sup> Tsaypitanam Zebedeopa tsurincuna Santiagowan Juan shamur, Señor Jesucristota niyargan: "Maestru, canan imaycata mañacuyangagtapis ruraycullay."

<sup>36</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "¿Imata ruranätatan munayanqui?"

<sup>37</sup> Paycunanam niyargan: "Gam poderöso Mandacuy Reynoyquichö dispöniycuy jucñi derëchucag läduyquichö y jucñi itsogcag läduyquichö jamacayämunäpag."

<sup>38</sup> Tsaynö niyaptinnam Señor Jesucristo nirgan: "Gamcunaga manam musyayanquitsu ni imata mañayämangayquitapis. Cananmi alläpa ayagta up-

ugnömi sufrishag. ¿Tsaynöga gamcuna sufriyta puediyancuimantsurag?"

<sup>39</sup> Paycunanam niyargan: "Aumi, Taytay puediyämami." Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "Rasumpam noga alläpa ayagta upyangänö gamcunapis sufriyanqui.

<sup>40</sup> Pero derëchüwan itsognicag läduchö pipis jamanapagga manam nogatsu dispöni. Tsaytaga quiquin Dios Yayallam dispöninga."

<sup>41</sup> Tsaychö chunca discipuluncuna musyasquirmnam, Juanpagwan Santiagopag piñacuyargan. <sup>42</sup> Tsaynam Señor Jesucristo yapay llapan discipuluncunata gayasquir nirgan: "Musyayangayquino mi may marcacunachöpis mayorcagcunaga mas pue dig patronnö runacunata mandayan y autoridäcunapis mandacug caynincunawanmi llapanta dispöniyan. <sup>43</sup> Pero gamcunaga manam tsaynötsu cayänayqui. Si gamcuna mas mandacug cayta munarga, waquincagcunapa servigninmi cayänayqui. <sup>44</sup> Y si maygayquipis mas mandacuyyog cayta munarga, waquincagcunapa servignin esclävunnömi cayänayqui. <sup>45</sup> Tsaymi Diospa Tsurina cay patsaman shamushga runacunata servinapag, manam payta serviyänapagtsu. Sinöga cay patsaman shamushga llapan runacuna libri cayänapag quiquinpa cawayninwan llapanta rantinanpagmi."

### Gapra Bartimeota Señor Jesucristo cuticätsin

(Mateo 20:29-34; Lucas 18:35-43)

<sup>46</sup> Tsaypitanam Jerico marcaman chäyargan. Tsay marcapita Señor Jesucristo yargosquirmnam, discipuluncunawan atscag runacuna aywayargan. Tsaynö aywaycäyaptinnam nänipa cuchunchö gapra Bartimeo shutiyog runa jamaycargan limushnata mañacurnin. Tsay gapragam Timeopa tsurin cargan. <sup>47</sup> Tsay gapranam Señor Jesucristo Nazaret runa chaycagta tantiyasquir, gayaycachar nirgan: "¡Rey Davidpa ayllun Jesús, llaquipaycallämayri!"

<sup>48</sup> Tsaychö atscag runacunanam gaprata piñaparnin niyargan: "¡Upälla cay!" nirnin. Pero tsaynö piñapäyaptinpis gapraga mas jinchi gayaraypam yapay nirgan: "¡Davidpa ayllun, cuyapaycallämayri!"

<sup>49</sup> Tsaynam Señor Jesucristo ichiycur nirgan: "Tsay runata gayayämuy." Gapratanam niyargan: "Cushicur shärimuy, Señor Jesucristom gayashunqui."

<sup>50</sup> Gapranam punchuntapis jitasquir, wap sharcurnin Señor Jesucristoman cörrilla aywargan.

<sup>51</sup> Señor Jesucristonam tapurgan: "¿Gampag imata ruranätatan munanqui?" Gapranam nirgan: "Maestru, ricaytam munallä."

<sup>52</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "Cananga aywacuyana. Nogaman criyicamungayquipitam, cuticashgana canqui." Tsaymi gapra runaga jina öra cuticasquir alayri ricarna, Señor Jesucristopa gepanta nänipa aywargan.

### Señor Jesucristo Jerusalénman aywan

(Mateo 21:1-11; Lucas 19:28-40; Juan 12:12-19)

11 Tsaypita Jerusalénman aywarmi, Olivos niyangan jircamanwan Betfage Betania marcacuna-



man chäyargan. Tsaypitanam Señor Jesucristo ishchag discipuluncunata mandarnin, <sup>2</sup> nirgan: “Tagay marca-man aywayay. Chäirimi tariyanqui manarag pipis montashga mallwa ashnu wataraycagta. Tsay ashnuta pascasquir apayämunki. <sup>3</sup> Si pipis ‘¿Imapagtan tsay ashnuta apayanqui?’ niyähuptiquiga, ‘Señor Jesúsmi wanan, sasllam cutitsimunga’ niyanqui.”

<sup>4</sup> Tsaypita ishcan discipuluncuna aywarmi, waji puncu nänichö ashnu wataraycagta tariyargan. Tsayta pascaycäyagta, <sup>5</sup> runacuna ricasquirnam niyargan: “¿Imapagtan cay ashnuta pascayanqui?”

<sup>6</sup> Tsaynam Señor Jesucristo ningannölla discipuluncuna niyargan. Runacunanam: “Tsaypunga apayay ari” niyargan. <sup>7</sup> Señor Jesucristoman ashnuta apamurnin chäratsiyaptinnam, punchuncunata carunarcu montargan.

<sup>8</sup> Tsaynö montashga aywayptinnam, atscag runacuna punchuncunatawan jacuncunata näniman mashtayargan. Waquincagcunanam jachapa rämancunata paquisquir, mashtayargan Señor Jesucristo aywangan näniman. <sup>9</sup> Tsaynö atscag runacuna Señor Jesucristopa puntantawan gepanta aywarmi, gayaycachar niyargan:

¡Salvaycäyäm, Dios Yaya  
Alabayllagmi cielupita Tsuriquita cachamungayqui-ta!

<sup>10</sup> Unay aylluntsic rey David cangan watacunachönömi,

Señor Jesucristo Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö canan reynintsic canga.

¡Cieluchö caycag Dios Yayalläcuna, salvaycayälläm!†

<sup>11</sup> Señor Jesucristo Jerusalénman chaycurnam, templuman yaycurgan. Tsaychö imaycacunata ricapaycaptin tardiyasquiptinmi, discipuluncunawan Betaniaman cuticurgan.

### Dios Yayata adorayänan templuchö ranticug runacunata Señor Jesucristo gargon

(Mateo 21:18-19)

<sup>12</sup> Waränin allegnam Betania marcapita yargaycäyämur, Señor Jesucristo mallagargan. <sup>13</sup> Carupita ñgospa yuran raprayog caycagta ricasquirmi, wayuyninta ricag aywangan. Chärirnam ñgospa tiempun manaragcaptin yuranllanta tarirgan. <sup>14</sup> Tsaynöta tarisquirmi ñgospa yuranta Señor Jesucristo nirgan: “Cananpitaga mananam pipis wayuyniquita micunganatsu.” Tsaynö ningantam discipuluncuna wiyayargan.

### Señor Jesucristo templuchö ranticugcunata gargongan

(Mateo 21:12-17; Lucas 19:45-48; Juan 2:13-22)

<sup>15</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo Jerusalénman chaycurnin templuman yaycusquir, gatucugcunatawan rantipacugcunata gargongan. Gellayta trucapacugcunapa mäsancunatawan paloma ranticugcunapa jamacuyanancunatawan wicapatacurgan. <sup>16</sup> Templuman imatapis aparnin yaycatsiyantam amatsarnin

niyargan. <sup>17</sup> Tsayta rurasquirmi runacunata yachatsir nirgan: “Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan: ‘Wajiga noga Diosllaman llapan marcacunapita shamug runacuna mañacayänanllapagmi canga.’ Pero gamcunaga suwacunapa machayninmanmi ticrat-siyashcanqui.” ††

<sup>18</sup> Tsaynö Señor Jesucristo parlanganta mayor sacerdotícunawan ley yachatsicugcuna wiyarmi, wañut-siyänanpag yachatsinacuyargan. Señor Jesucristo yachatsicungan llapan runacunata alläpa gustaptinmi, paycunaga mantsapayargan.

<sup>19</sup> Tsaychö goyasquiptinnam Señor Jesucristo discipuluncunawan Jerusalénpita aywacuyargan.

### Ñgospa yuran tsaquishgata tariyan

(Mateo 21:20-22)

<sup>20</sup> Tsaypita waränin alleg cutiycarnam, ñgospa yuran chapapita jancat tsaquishgata tariyargan. <sup>21</sup> Tsaynam Señor Jesucristo ninganta yarpasquir, Pedro nirgan: “¡Maestru, ricay! Ganyan ‘Wayuynatsu’ ningayqui ñgospa yuran päsaypa jancat tsaquishga caycan.”

<sup>22</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Dios Yayaman criyicuyay. <sup>23</sup> Rasuntam niyag: Pipis payman rasumpa firmi shongonchö criyicurga, tagay jircata: ‘Caypita aywar lamarkan jegarpuy’ niptinpi, tsay jirca rasumpam cäsunman. <sup>24</sup> Tsaymi niyag: Poderöso canganta rasumpa firmi criyicurnin, Dios Yayaman mañacurga imayca mañacuyangayquitapis rasumpam chasquiyanki. <sup>25</sup> Si Dios Yayaman mañacur pipis mana allita rurayäshungayquita yarpaga, jina öralla tsay runata perdonaycunqui. Tsaynö contrayqui mana alli ruragcunata perdonaptiquim, cieluchö caycag Dios Yayapis jutsayquicunapita perdonashunqui. <sup>26</sup> Si gamcuna mana perdonayaptiquiga, Dios Yayapis manam perdonayäshunquitsu.”

### Señor Jesucristopa poderöso caynin

(Mateo 21:23-27; Lucas 20:1-8)

<sup>27</sup> Tsaypitanam Jerusalénman yapay chäyargan. Tsay Jerusalén templuchö puriycäyaptinmi, mayor sacerdotícunawan ley yachatsicugcuna y waquincag autoridäcuna shamuycur, <sup>28</sup> Señor Jesucristota tapur niyargan: “¿Ima puedig cayniquiwantan cay templupita runacunata gargogoyqui? Caynö yachatsicunayquipag ¿pitan cachamushshcanqui?”

<sup>29</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Gamcunatapis junta tapuyäshayqui. Willayämaptiquiga, nogapis pi cachamanganta willayäshayquim. <sup>30</sup> ¿Dios Yayacu? o ¿Runacunacu Juan Bautistata cachamurgan runacunata bautizananpag? Mä, canan niyämay.”

<sup>31</sup> Tsaynam autoridäcuna quiquincuna pura yachatsinacurnin niyargan: “‘Dios Yayam cachamushga’ nishagam, nimäshun: ‘Tsaypunga ¿imanirtan gamcunapis payta mana criyiyargayquitsu?’ <sup>32</sup> Pero si ‘runacunam cachamushga’ nishaga, manam allitsu canga” (Dios Yaya cachamungan profeta Juan Bautista can-

† 11:10 Sal 118:25-26.

†† 11:17 Is 56:7.

ganta llapan runacuna criyiyaptinmi, autoridäcuna mantsacuyargan.)

<sup>33</sup> Tsaynö yachatsinacusquirmi, Señor Jesucristota niyargan: “Nogacunaga manam musyayätsu.”

Tsaynam Señor Jesucristopis nirgan: “Tsaynömi no-gapis willayagtsu caycunata ruranäpag ni pï cachamangantapis.”

### Señor Jesucristo juc pullanpura murugcunawan iwalatsicur yachatsicun

(Mateo 21:33-46; Lucas 20:9-19)

**12** Tsaypitanam Señor Jesucristo yapay ejemplucunawan iwalatsicur yachatsicurnin gallaycorgan: “Juc runam chacrayog corgan. Tsay runam chacranhö üvata plantasquir llapan cuchuncunapa pergatsirgan. Tsaypitanam üvapa yacunta gapinanpag patsata uchcutsirgan. Chacranta täpananpagmi juc altu törreta shäratsirgan. Tsaynö rurasquirmi chacran tsarag runacunata pullan pura aruyänanpag contratasquir, caru marcapa aywacorgan. <sup>2</sup> Tsaypitanam cosëcha quilla chäriptin servigninta cachargan, pullancag töcangan üvapa wayuyninta gorimunapag. <sup>3</sup> Pero tsay servignin chäriptinnam, chacran tsarag runacuna achcusquir magacachasquirmnin, mana ni imatapis entregargosquiyargan. <sup>4</sup> Tsaynam chacrayog runaga yapay juc servigninta cachargan. Tsaynöllam tsaycag servignintapis chacran tsarag runacuna garutirnin umantapis paquir allgotsäcuyargan. <sup>5</sup> Tsaypita yapay juccag servigninta chacrayog mandangantam wañuscatsiyargan. Tsaypitanam chacrayogga yapay atscag runacunata cachargan. Paycunatapis magacacharninmi waquincagcunataga wañuscatsiyargan.

<sup>6</sup> “Tsaymi chacrayog mandananpagga quiquinpa juc cuyay tsurinllana corgan. Paytanam cachargan: ‘Tsuritaga respetarnin, manach imanäyangatsu.’

<sup>7</sup> “Pero tsurin shamuycagta ricasquirmnam, chacrata tsarag runacuna ninacuyargan: ‘Cayga chacrayogpa tsurin eredërom, wañuscatsishun chacranwan quëdanapag.’

<sup>8</sup> Tsaynö nirmi, tsay tsurintapis achcusquirmnin wañuscatsir, ayantapis chacranpita mas jucläman jitasquiyargan.”

<sup>9</sup> Tsaynö yachatsicur ushasquirmnam, Señor Jesucristo tapurgan: “Tsay runacunata chacrayog ¿imatatan ruranga? Shamuycurmi chacran tsaragcunata wañuscatsir, chacranta juccunatana entregaycunga. <sup>10</sup> ¿Manacu liyiyashcanqui Diospa Palabranhö gellgashga caycagta?

‘Pergagcuna rumita jitariyanganmi, alläpa shumag maestru rumi ticranga.

<sup>11</sup> Dios Yayam tsaynö cananpag dispönirgan.

Tsayga alläpa allicagmi nogantsicpagga’ nir.” †

<sup>12</sup> Tsaynö Señor Jesucristo yachatsicur ushasquiptinnam, contrancuna parlanganta autoridäcuna tantiyasquir, prësu achcuyta munayargan. Pero atscag goricashga runacunata mantsarmi, mana wajuparlla aywacuyargan.

### Fariseocuna Señor Jesucristota contribucionpag tapuyan

(Mateo 22:15-22; Lucas 20:20-26)

<sup>13</sup> Tsaypitanam fariseocunawan rey Herodes gati-ragnincunata cachayargan, Señor Jesucristota tapucuyincunawan pantatsiyänanpag. <sup>14</sup> Chärrinam niyargan: “Maestru, musyayämi rasuncagllata imaypis ningayquita. Manam runacunata mantsanquitsu imayca puedig cayaptinpis, Dios Yaya ningannöllam gam yachatsicunqui allicunata rurarlla cawacuyänapag. Tsaynö caycarga canan willayämay. ¿Leynintsicga permitincu Roma gobierno mandacugman contribucionta päganapag? <sup>15</sup> ¿Pagashwancu o manacu?” Pero janan shongo cayanganta Señor Jesucristo musyarmi nirgan: “¿Imanörag pantatsiyämayta munayanqui! Juc gellayta apamur ricatsiyämay.” <sup>16</sup> Gellayta apascayämuptinnam, Señor Jesucristo nirgan: “Cay gellaychöga ¿pipa reträtuntan caycan? ¿Pipa shutintan gellgaraycan?” Paycunanam niyargan: “Roma gobierno mandacug Cesar-pam” nirnin.

<sup>17</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Roma Cesar-pacagtaga Cesarta entregaycuyay. Pero Dios Yayapacagtaga Dios Yayata. (Nogantsicpis Dios Yayapam cantsic.)” Tsaynö Señor Jesucristo niptinnam, paycuna upälla mantsacashga quëdasquir ni imanö cayta puediyargantsu.

### Señor Jesucristota saduceocuna cawamuypag tapuyan

(Mateo 22:23-33; Lucas 20:27-40)

<sup>18</sup> Tsaypitanam saduceocuna Señor Jesucristota tapuyänanpag shamurgan. Paycunam imaypis yachatsicuyag: Wañushgacuna manana cawayämunanpag. Tsaymi tapurnin niyargan: <sup>19</sup> “Maestru, Moisés gellangan leyta mandacun: ‘Juc casädo runa manarag tsurin captin wañuptinga, viudanwan waugen casaraptin, tsay wañushgacag waugenpa tsurin cuenta cananpag.’ <sup>††20</sup> Tsayshi, unay ganchis waugcuna cayänag. Mayorcagshi casarasquir manarag tsurin captin wañusquinag. <sup>21</sup> Tsayshi paypa viudanwan gepancag waugenna casaranag. Paypis manarag tsurin captinshi wañusquinag. Juccag waugennash tsay viudanllawan casaranag, pero paypis tsaynö wañusquinagllash. <sup>22</sup> Tsaynöllash ganchisnintin tsay warmillawan casarasquir, manarag tsurincuna captin wañusquiyänag. Tsaypitanash warmipis wañusquinag. <sup>23</sup> Tsaynö llapanwan casarashga caycaptinga, ¿cawamuy junagchöga maygancag waugeparag warmin canga?”

<sup>24</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Gamcunaga Diospa Palabranta mana yacharmi, Pay alläpa poderöso canganta mana regernin pantashga caycäyanqui.

<sup>25</sup> Wañushgacuna cawayämungan junagchöga mananam warmipis ni ollgopis casarayanganatsu. Cieluchö caycag angelcunanö mana casararllanam cayanga.

<sup>26</sup> Tsaymi wañushgacuna cawayämunanpag yachatsiyäshayqui. ¿Manacu Moisés gellangan leyta liyiyashcanqui? Rauraycag shiraca montichö yuripur-

† 12:11 Sal 118:22-23.

†† 12:19 Dt 25:5.

mi, Dios Yaya nirgan: 'Nogaga unay Abrahampawan Isaacpa y Jacobpa adorayānan Diosmi cā.' †27 Dios Yayaga manam wañushgacunapatsu, sinöga cawaycagcunapam. Gamcunaga mana allipa musyarmi, pantashga caycāyanqui."

### Dios Yayapa mas jatuncag mandacuynin

(Mateo 22:34-40)

28 Tsaypitanam Señor Jesucristo saduceocunata allich contestanganta wiyashga car, juc ley yachatsicug runa shamuycur tapurnin nirgan: "Dios Yayapa mandamientunchöga ¿Maygancagtan mas välen?"

29 Señor Jesucristonam nirgan: "Mas välegcag mandacuyninga caymi: Wiyacuyay israelcuna. Dios Yayantsicga jucllayllam, Payga Señor nintsicmi. 30 Dios Yayata cuyay llapan shongoyquiwan, llapan almayquiwan, llapan yarpayniquiwan, llapan callpayquiwan. ††31 Gepancag mandamientuga tsaynöllam. Quiquiquitanölla runamajiquita cuyanqui. Tsay ishcan mandamientucunapitaga manam mas välegcag cantsu." ‡

32 Tsaynö Señor Jesucristo niptinnam, ley yachatsicug nirgan: "Allim ningayqui, Maestru. Gam ningayquinöllam Dios Yayaga jucllaylla. Diosnintsicnöga manam jucga mas cantsu. ††33 Llapam shongontsicwan yarpaynintsicwan, callpantiscwan Dios Yayata cuyarnin, runamajintsic tapis quiquintsic tanö cuyarga, allitam ruraycantsic. Dios Yayapag aparnin wātantsicunatawan imaycata garanapag apangantsic pitapis, masmi välen runamajintsic ta llaquiparnin cuyangantsic." ‡‡

34 Tsaynö alli yachayninwan runa niptinnam, Señor Jesucristo nirgan: "Dios Yayapa Mandacuy Reynonman chaycanquinam" Tsaypitanam Señor Jesucristota mantsarnin, manana ni imatapis ni pī tapupargannatsu.

### Señor Jesucristo rey Davidpa ayllun

(Mateo 22:41-46; Lucas 20:41-44)

35 Tsaypitanam templupa patiunchö Señor Jesucristo yachatsicuycar nirgan: "Ley yachatsicugcunam yachatsicuyan: Cristoga unay rey Davidpa ayllunpita shamanapag. ¡Tsaypunga imanörag! 36 Espiritu Santo yachatsiptin, rey David declararnin nirgan:

"Dios Yayämi Señor nita nirgan:

"Cay derëchucag lädunchö jamacamuy, llapan chiquishugniquicunata ushacätsirnin, chaquiquipa gopinman churamungäyag" nir.' ‡‡‡

37 Tsaynö Cristota unay rey David 'Señornimi' nicaptin-ga ¿imanöpatan paypa ayllunpita Cristoga shamunga?" Tsaynö Señor Jesucristo yachatsicuptinmi, tsaychö atscag runacuna alläpa gustargan.

### Señor Jesucristo willacun ley yachatsicugcuna mana alli cayanganta

(Mateo 23:1-36; Lucas 11:37-54; 20:45-47)

38 Tsaypitanam Señor Jesucristo yachatsicur nirgan: "Cuidädutag ley yachatsicugcuna engañayāshunquiman. Paycunagam shumag llatapanacunata shucurcur, allitucushga cällicunachö puriyan runacuna respëtuwan saludayānanta munarnin. 39 Goricäyānan wajicunachöpis autoridäcunapa jamacuyānancunallachömi jamacuyan. Imayca banquëticunaman convidayaptinpis, mas importanticagcunapa allicag jamacuyānancunatam ashiyan. 40 Tsaynöllam viudacuna-pa wajincunatapis engañarnin gechuyan. Tsaynö rurasquirmi, runacuna mana musyayānanpag alläpa unay allitucurnin resacuyan. Tsaycunataga alläpa mantsacaypagmi, quiquin Dios Yaya castiganga."

### Wactsa viudapa garaynin

(Lucas 21:1-4)

41 Tsaypitanam templuchö Señor Jesucristo limushna cäyapa washaläninchö jamaycar runacuna gellayta wiñäyagta ricargan. Tsaymi atscä capugyogcag runacunaga atscä gellayta wiñäyargan. 42 Pero wactsa viudanam chärir, ishçay ichishag cobripita wallcalla väleg gellayninta cäjaman wiñargan.

43 Tsayta Señor Jesucristo ricaycurmi, discipuluncunata gayasquir nirgan: "Rasuntam niyag: Llapam runacuna wiñäyanganpitapis mas atscatam tagay wactsa viuda Dios Yayata garashga. 44 Pero waquincagcunaga alläpa cayäpunganpita sobragllatam garayargon. Cay viudaga alläpa wactsa caycarpis, cawanapag llapan capungantam Dios Yayata garargon."

### Señor Jesucristo willacun templu jancat ushacānanpag

(Mateo 24:1-2; Lucas 21:5-6)

13 Templupita Señor Jesucristo yargoycaptinnam, juc discipulun nirgan: "Maestru ¡cay templu per-gashgachöga caytsicasag rumicuna! ¡Cay templuga alläpa shumagmi jatusag wajicunawan!"

2 Señor Jesucristonam nirgan: "Cay ricaycangantsic jatusag wajicunawan jatuncaray templu jancat juchuptinmi ni juc rumillapis canan pergaraycanganchöga quëdangatsu. Llapamni juchurnin jancat ushacäyanga."

### Cay mundu ushacānanpag señalcuna

(Mateo 24:3-28; Lucas 17:22-24; 21:7-19)

3 Señor Jesucristo templupag tsaynö nirmi, wac tsim-pa Olivos niyangan jircaman aywarnin chaycur jamar-gan. Tsaychönam discipuluncuna Pedro, Santiago, Juan y Andrés quiquillancuna tapurnin niyargan: 4 "Maestru, willaycayāmay. ¿Imaytan templu tsaynö jancat juchurnin ushacanga? ¿Ima señalcunawantan musyayāshag yachatsicungayquicuna cumplinan wata chämunganta?" nirnin.

5 Señor Jesucristonam nirgan: "¡Cuidädutag pipis engañayāshunquiman! 6 Tsay watacunachömi atscag

† 12:26 Ex 3:6, 15. †† 12:30 Dt 6:4-5. ‡ 12:31 Lv 19:18.  
†† 12:32 Dt 4:35; 6:4; Is 45:21. ‡‡ 12:33 Dt 6:5; Lv 19:18. ‡‡‡  
12:36 Sal 110:1.

runacuna llullacur puriyanga: 'Nogam Diospa Tsurin Cristo cä' nir. Tsaynö nirmi, atscag runacunata engañayanga.

<sup>7</sup> "Runacunam willayäshunqui: 'Guerrachöshi caycäyan' o 'Guerram canga' ninnin. Tsaynö willayäshuptiqui ama mantsacäyanquitsu. Tsaynömi rasumpa canga. Pero tsaycuna llapan päsapinpis, cay patsaga manaragmi ushacangaragtsu. <sup>8</sup> Tsaynöllam llapan nacinacunachö jucclä naciuncunawan pelearnin, wañutsinacuyanga. Guerrachömi juclä caru marca runacunawan cayanga. Maytsaychöpis alläpa mantsacaypagmi patsa cuyurnin mallagäcuy watacuna canga. Tsaynö captinmi, imayca geshyag warmi geshpicunan öra ñacarnin sufringannö, tsay runacuna ñacarnin sufrir gallariyanga. Pero tsaycunaga gallananllaragmi canga.

<sup>9</sup> "Tsaymi gamcunaga wiyag wiyag alcäbu caycäyanqui. Runacunam autoridäcunaman apatsiyäshurniqui, goricäyanan wajicunachö alli astayäshunqui. Reycunapawan mas mandacug autoridäcunapa puntancunamanmi, nogata serviyämangayquiraycu apayäshunqui. Tsaychömi llapan yachatsiyangacunata imayca testigünö willacuyanqui. <sup>10</sup> Maytsay naciuncunapa aywarmi, Dios Yayapa Alli Willacuyinta yachatsicuyanga cay patsa manarag ushacaptin. <sup>11</sup> Tsaynö prësu achcuyäshurniqui, autoridäcunaman apayäshuptiqui, imanö parlayänayquipagpis ama yarpachacuyanquitsu. Parlayangayqui öra quiquin Dios Yaya munanganlata imatapis parlayanqui. Tsaynöga parlayanqui Espiritu Santo yachatsiyäshungayquillata.

<sup>12</sup> "Nogata gatiyämanganraycum runacuna quiquin-cunapa waugencunata autoridäcunaman wañutsiyänanpag apayanga. Waquinnam quiquinpa tsurincunata wañutsiyänanpag apayangan. Tsurincunam chiquirnin, taytancunatawan mamancunata wañutsiyanga. <sup>13</sup> Tsaynöllam llapan runacuna chiquiyäshunqui. Pero pipis alli tsaracurnin firmi criyicur wañunganyag nogata servimagniga, wañurpis salvacarmi infiernumanga aywanganatsu.

<sup>14</sup> "Gamcuna, Judeachö täcugcuna, Dios Yayata adorayänan sagrädu sitiuchö imaypis mana churaranganö mantsaypag idolota ricarga, tsincacug jircacunapa geshpicur aywacuyanqui. (Tsayta liyigcagga shumag entendicuyay.) <sup>15</sup> Tsaynöta ricayangayqui junag waji jananchö caycarga, ama imayquicunata jurgogpis waji rurinman yaycuyanquitsu. <sup>16</sup> Chacrayquicunachö caycarga, ama ni llatapayquicunata jurgog wajiquicunaman cutiyanquitsu. <sup>17</sup> ¡Allau, tsay junagchö geshyag warmicunawan llulluta chuchuyag warmicuna!

<sup>18</sup> Tsaynö geshpir aywacuyänayqui mana alalay tamya tiempuchö cananpag, Dios Yayaman mañacuyanqui.

<sup>19</sup> Tsaychömi runacuna alläpa mantsacaypag ñacarnin sufriyanga. Dios Yaya patsata camangan örapita runacuna mana imaypis sufriyanganpita masmi ñacarnin sufriyanga. Tsaynö ñacay sufrimientuga mananam ni imaypis mas canganatsu. <sup>20</sup> Tsay ñacar sufriy junagcuna pöculla cananpag, Dios Yaya mana dispöninga, llapan runacunam jancat ushacasquianman. Pero

acrangancag criyicug runacunata Dios Yaya cuyarnin llaquiparmi, mana llapan ushacäyananpag tsay ñacayta päratsinga.

<sup>21</sup> "Tsaypunga sicush pipis niyäshunqui: 'Diospa Tsurina caychömi caycan o tagaychömi caycan' nir. Tsaytaga ama criyianquitsu. <sup>22</sup> Tsay tiempum runacuna llullacur niyanga: 'Diospa Tsurin Cristom cä, o Diospa Palabranta yachatsicü' ninnin. Imayca milagrucunatawan señalcunatam llullacuynincunawan ru-rayanga, Dios Yaya acrangancag criyicug runacunatapis engañayänanpag. Pero tsay firmi criyicugcunataga manam engañaynincunata puediyangatsu. <sup>23</sup> Tsaymi wiyag wiyag alcäbu caycäyanqui. Gamcuna musyayänayquipagmi canan llapan päsanapagcagta willayag.

### Cay patsaman Diospa Tsurin cutimunan

(Mateo 24:29-35,42,44; Lucas 21:25-36)

<sup>24</sup> "Pero tsay alläpa sufrir ñacay tiempu päsaquiptinmi,

'rupaywan quillapis manana atsicuyanganatsu.

<sup>25</sup> Goyllorcunapis cielupitam shicwayämunga.

Cieluchö caycagcunapis llapanmi cuyupacuyanga.' †

<sup>26</sup> "Tsaychönam poderöso cayninwan imayca rupay chipacyagnörag cielupita pucutay rurinchö Diospa Tsurin shamuyagta ricäyanga. <sup>††27</sup> Patsaman shamurmi, angelnincunata mandanga maytsaypa aywar llapan entëru munduchö naciuncunapitapis, Dios Yaya acrangancag runacunata goriyämunanpag.

<sup>28</sup> "Cay ejemplupita gamcuna yachacuyay. Igospa yuran tsegllir gallaycuptinmi, musyayanqui achay usya tiempu chämunganta. <sup>29</sup> Tsaynöllam canan willayan-gacunata wiyarnin, musyayanqui Diospa Tsurin shamunanpag ichicllana faltanganta. <sup>30</sup> Rasuncagtam niyag: Canan cawaycag runacuna manarag wañuyaptinmi, llapan willacungäcuna cumplinga. <sup>31</sup> Cielupis patsapis ushacangam. Pero noga parlangäga llapanmi mana juc faltar cumplinga.

### Manam ni pipis musyantsu imay junag ni imay öra cutimunanpag canganta

<sup>32</sup> "Imay junagwan imay öra tsay willacungä cumplinantaga ni cieluchö caycag angelcunapis ni Diospa Tsurinpis ni pipis manam musyayantsu. Tsaytaga quiquin Dios Yayallam musyan. <sup>33</sup> ¡Wiyag wiyag alcäbu cayay! Tsaynö cay patsaman cutimunä junagta mana musyaycarga. <sup>34</sup> Diospa Tsurin cutimunanga imayca wajiyog runa caru marcata aywacugnömi canga. Wajiyog servignincunata gayasquir, cada ünuta aruynincuna entregaycur, täpacugtapis yätsiyurnin aywacungannömi canga.

<sup>35</sup> "Tsaynöllam patsa goyaycaptintsurag o pullan pagasturag o alleg gällu cantay öratsurag o patsa warämungan öratsurag tsay wajiyog imay örarag cutimunga mana musyaycaptiqui. Tsaynöllam gamcunapis wiyag wiyag alcäbu caycäyanqui. Mana musyayangayqui öram tsay wajiyog runa cutimunga.

† 13:25 Is 13:10; 34:4. †† 13:26 Dn 7:13.

<sup>36</sup> ¡Cuidädu tag cutimurnin, puñucashga mana shuyaraycäyagta tariyamushunquiman! <sup>37</sup> Gamcunata niyangagnöllum, llapantapis caynö ni. ¡Imaypis ricchagnö alcäbu caycäyanqui!”

### Autoridäcuna yachatsinacuyan Señor Jesucristota wañutsiyänapag

(Mateo 26:1-5; Lucas 22:1-2; Juan 11:45-53)

**14** Tsaypitanam lewadürannag tanta micuyäna Pascua semäna gallananpag ishcajunagllana faltaycaptin, Señor Jesucristota yachayllapa prësu achcusquir wañutsiyänapag mayor sacerdotiunawan ley yachatsicugcuna yachatsinacuyargan. <sup>2</sup> Tsaynö yachatsinacurmi ninacuyargan: “Pascua semänachöga ama wañutsishuntsu. Maytsicag runacuna piñasquirga, alborotarnin imaycatapis rurasca-mashwan” nirnin.

### Juc warmi Señor Jesucristota adorarnin umanman perfümita wiñangan

(Mateo 26:6-13; Juan 12:1-8)

<sup>3</sup> Tsaypitanam Betania marcaman, Señor Jesucristo aywarnin lepröso niyangan Simónpa wajinchö micuy-cargan. Tsaymannam juc warmi alabastro niyangan rumipita frascuchö shumag mushcug alläpa chaniyog perfümita apamurgan. Tsay alläpa mushcug perfümi-ga nardo niyanganmi cargan. Tsaypitan warmiga alabastropita frascuta paquirnin quichasquir, Señor Jesucristopa umanman perfümita wiñangan.

<sup>4</sup> Tsayta ricaycurnam runacuna piñacurnin niyargan: “¡Imapagtan cay alläpa chaniyog aceitita perdetsin!

<sup>5</sup> Caypa mushcug aceitipa chaninga juc watachö runapa jornalninnömi. ¡Tsaytaga mas bien wactsacunata yanapanapag ranticushwan cargan!” nirmi, tsay warmita piñapäyargan.

<sup>6</sup> Tsaynö piñacuyaptinmi Señor Jesucristo nirgan: “Ama cay warmita piñapäyaytsu. Alläpa shumag allitam nogapag ruraycan. <sup>7</sup> Wactsacunawanga pagtam imaypis cayanqui munayangayqui öra yanapayänayquipag. Pero nogaga mananam gamcunapa puntayquicunachö caycäshagnatsu. <sup>8</sup> Cay warmiga llapan puedinganwanmi nogapag rurashga. Cay perfümita jichamunganwanmi pampayämänapag listotsaycäman. <sup>9</sup> Rasuncagtam niyag: Dios Yayapa Alli Willacuyinta entëru munduchö yachatsicur willacugcunam maytsaypa aywarnin, cay warmi perfümita umäman wiñämunganta willacuyanga.”

### Judás Iscariote traicionarnin conträtota ruran Señor Jesucristota ranticunanpag

(Mateo 26:14-16; Lucas 22:3-6)

<sup>10</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristopa discipulun Judás Iscariote traicionananpag mayor sacerdotiunaman aywar nirgan: “Señor Jesucristota regetsiyäshayqui prësu achcuyänayquipag.” <sup>11</sup> Tsayta wiyaycurnam sacerdotiunacuna alläpa cushishga gellayta pägayargan. Tsaynö pägasquiaptinmi Judás Iscariotega Señor Je-

sucristo japallan canganyag örata shuyarargan regetsinanpag.

### Señor Jesucristo discipuluncunawan Pascua fiestachö micuyta micuyan

(Mateo 26:17-29; Lucas 22:7-23; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)

<sup>12</sup> Tsaypitanam lewadürannag tantata micuyäna semäna gallanan Pascua puntacag junagna cargan: Tsay Pascua junagchömi wata wata judiucuna üshacunata pishtar micuyag. Tsaymi Señor Jesucristota discipuluncuna tapuyargan: “¿Maychötan canan pascua micuyta micunapag preveniyäshag?”

<sup>13</sup> Tsaypita ishca discipuluncunata mandarmi, Señor Jesucristo nirgan: “Jerusalénman aywarmi juc runa puyñuwan yacuta apaycagta tariyanqui. Tsay runata gatirnin aywayanqui, <sup>14</sup> wajiman yacunganyag. Wajiman yacuscuirnin wajiyogta niyanqui: ‘Maeströcunam nirun: “¿Maygancag cuartoyquichötan canan Pascua micuyta discipuluncunawan micushag?”’ <sup>15</sup> Wajiyognam altuschö juc jatun cuarto nogantsicpag alistashga caycagta ricatsiyäshunqui. Tsaychö preveniyanqui llapantsic micunapag.”

<sup>16</sup> Tsaypitanam ishcan discipuluncuna aywayargan. Jerusalénman chärirnam, Señor Jesucristo ningannölla tarisquir, Pascua micuyta micuyänapag alistayargan. Tsaynö llapanta shumag alistar ushasquirmi, Señor Jesucristoman cutiyargan.

<sup>17</sup> Patsa tutapaycaptinmi, Señor Jesucristowan chunca ishca discipuluncuna tsayman chäyargan. <sup>18</sup> Mësachö micuycäyaptinmi Señor Jesucristo nirgan: “Rasuncagtam niyag: Caychö nogawan pagta micuy-cangantsicpitam maygayquicarpis jucniqui traicionayämar chiquimagnicunaman ranticayämanqui.”

<sup>19</sup> Tsaynö niptinmi, discipuluncuna llaquishga llapan juc jucpa tapurnin niyargan: “Tsaypunga ¿nogatsurag cä Señor?” nirnin.

<sup>20</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Caychö chunca ishca caycäygangayquipita jucniquim nogawan pagta juc matillachö tantata tullpur micuycag traicionamarni chiquimagnicunaman ranticamar entregamanga.

<sup>21</sup> Diospa Palabanchö gellgashga caycag cumplinapagmi, Diospa Tsurinta runacuna wañutsiyanga. Pero ¡Allau traicionarnin tsay ranticug runa, mejorga ama yurinmantsu cargan!”

<sup>22</sup> Tsaynö micuycäyaptinmi, Señor Jesucristo tantata achcurcur Dios Yayaman mañacusquirnin, paquisquir discipuluncunata macyar nirgan: “Cayta micuyay. Cayga nogapa cuerpömi.”

<sup>23</sup> Tsaypitanam cöpachö caycag vinota achcurcur, Dios Yayaman mañacusquirnin discipuluncunata macyargan. Discipuluncunam llapan upyatsinacuyargan.

<sup>24</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “Cayga nogapa yawarnimi. Dios Yaya mushog promësawan änicungannömi, yawarnita jicharnin wañushag, atscag runacunata salvanaraycu. <sup>25</sup> Rasuncagtam niyag: Üvapita vinota mananam upyashagnatsu cieluchö Dios Yayapa

Mandacuy Reynonchö caycar mushog vïnota upyangäyag."

**Señor Jesucristo willacun discipulun Pedro nëganapag canganta**

(Mateo 26:30-35; Lucas 22:31-34; Juan 13:36-38)

<sup>26</sup> Tsaypitanam Dios Yayaman mañacurnin cantasquir, Señor Jesucristo discipuluncunawan Olivos niyangan jircaman aywayargan.

<sup>27</sup> Tsayman chärirnam Señor Jesucristo nirgan: "Canan pagasmi manana confiacayämar jagescayämar llapayqui aywacuyanqui. Diospa Palabranchömi nirgan:

'Üsha mitsicugta wañuscatsiptimi, llapan üshancuna wacpa caypa witsicar jancat aywacuyanga.' <sup>128</sup> Pero wañutsiyämanganpita Dios Yaya cawascatsimaptinam, Galileaman puntayquicunata aywashag."

<sup>29</sup> Señor Jesucristo tsaynö niptinam, Pedro nirgan: "Waquincagcuna jagesquirniqui aywacuyaptinpis, no-gaga manam dëjashayquitsu."

<sup>30</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "Pedro, rasuntam nig: Canan pagasmi gällu manarag ishçay cuti cantaptin, quiquiqui quimsa cuti 'Manam regëtsu' nimar nëganmanqui."

<sup>31</sup> Pero Pedronam jinchi nirgan: "Aunqui gamtawan pagta wañutsiyämänan captinpis, manam ni imaypis dëjashayquitsu." Tsaynöllam llapan discipuluncunapis niyargan.

**Getsemani niyangan wertachö Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacun**

(Mateo 26:36-46; Lucas 22:39-46)

<sup>32</sup> Tsaypitanam Getsemani niyangan wertaman aywayargan. Tsaychönam discipuluncunata Señor Jesucristo nirgan: "Gamcunaga cayllachö jamaycayay. Noganam mas washaläman aywar, Dios Yayaman mañacushag." <sup>33</sup> Tsaypa aywarmi discipuluncuna Pedrotawan Santiagota y Juanta pushargan. Tsaychömi alläpa mantsacurnin llaquicur, <sup>34</sup> quimsan discipuluncunata nirgan: "Shongömi imayca wañunagnörög alläpa llaquicun. Gamcunapis riccharnin cayllachö caycäyay."

<sup>35</sup> Tsaynö nisquirnam washaläman aywarnin gongoricuycur, Dios Yayaman mañacurnin tsay alläpa ñacay payman mana chämunanpag. <sup>36</sup> Tsaychö mañacurmi nirgan: "Taytallä, gampagga manam ni imapis ajatsu. Tsay alläpa ñacaytaga ama ñacashagtsu. Pero gam munangayquinö catsun, ama noga munangänöga."

<sup>37</sup> Tsaynö mañacunganpita cutirnam, quimsan discipuluncuna puñucashgata tarisquir nirgan: "¿Simón Pedro, puñucashgaca caycanqui? ¿Manacu juc öral-lapis ricchayta pueDIRGoyqui? <sup>38</sup> Riccharnin Dios Yayaman mañacuyay, Satanas jutsaman mana ishquit-siyäshunayquipag. Allita rurayänayquipag volun-

täniquicuna captinpis, pero imayca mana callpannagnömi ruraytaga pueDIYANquitsu."

<sup>39</sup> Tsaypita Señor Jesucristo cutisquirnam, puntata mañacungannölla yapay Dios Yayaman mañacurnin.

<sup>40</sup> Discipuluncunaman yapay cutiycurnam, puñucashga caycagta tarirgan. Alläpa puñuy venceptinmi, puñucashga caycäyargan. Señor Jesucristota ricaycurnam, pengacurnin ni ima niytapis pueDIYARGANTSU.

<sup>41</sup> Tsaypita Señor Jesucristo yapay mañacug aywangpita cutisquirnam, discipuluncunata nirgan:

"¿Cananyagcu puñurnin shütaycäyanqui? ¿Tsayllapaganam! Öra chämushganam jutsasapa runacuna Diospa Tsurinta traicionarnin prësür achcusquir apayänanpag. <sup>42</sup> ¿Shäriyämuy! ¿Acuna! ¿Nogata traicionamar ranticamagnï runaga tsiytanam shamuyan!"

**Señor Jesucristota achcusquir prësu apayan**

(Mateo 26:47-56; Lucas 22:47-53; Juan 18:2-11)

<sup>43</sup> Tsaynö parla manarag ushaptinmi, discipulun Judás alli espädancunawan tucrununcunawan atscag runancuna pushashga chargan. Tsay atscag runacunata mas mandacug sacerdotícunawan ley yachatsicugcuna y waquincag mandacugcunam cachayargan, Señor Jesucristota prësu achcuyänanpag.

<sup>44</sup> Señor Jesucristota regeyänanpagmi, traicionagnin Judás yachatsishga cargan: "Puntarnin saludar mutsangämi canga. Payta achcusquir prësu apayämunqui." <sup>45</sup> Señor Jesucristopa puntanman Judás chaycurnam saslla: "Maestrullä" nir, gagllanchö mutsaycurgan. <sup>46</sup> Tsaynö regescatsiptinmi Señor Jesucristota achcusquir, prësu apayargan. <sup>47</sup> Tsaychö juccag discipulunnam espädanta jipisquir, mayor sacerdotipa servigninpa rinrinta jipicat wallusquirgan.

<sup>48</sup> Prësu achcusquiyaptinam, Señor Jesucristo nirgan: "¿Gamcunaga espädayquicunawan tucruyquicunawan shayämunqui, imayca suwatanö prësu apayämänayquipagcu? <sup>49</sup> Gamcunawanga waran waranmi yachatsicur templuchö caycargä. ¿Tsaychö caycaptiga imanirtan prësu achcuyämargayquitsu? Pero Diospa Palabranchö gellgashga caycag cumplananpagmi, canan achcusquir prësür apayämanqui." <sup>50</sup> Tsay öralnam llapan discipuluncuna Señor Jesucristota jagesquirnin geshpir aywacuyargan.

<sup>51</sup> Tsaychömi juc jöven Señor Jesucristota säbanaswan pitucushgalla gatirgan. Tsay jöventam runacuna achcuyargan. <sup>52</sup> Tsay jövenpis pitucushganpita ullusquirmi, garashtulla geshpirnin aywacurnin.

**Mayorçag mas mandacug sacerdotipa wajinman Señor Jesucristota chätsiyan**

(Mateo 26:57-68; Lucas 22:54-55,63-71; Juan 18:12-14,19-24)

<sup>53</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristota mayorçag mas mandacug sacerdotipa wajinman apayargan. Tsay wajinmanmi mayorçag sacerdotícunawan waquincag autoridäcuna y ley yachatsicugcunapis goricäyargan.

<sup>54</sup> Pedronam Señor Jesucristota carullapa gatirnin, mayorçag sacerdotipa wajinpa patiunyag yaucurnin.

† 14:27 Zac 13:7.

Tsayman yaycusquirnin wardiacunawan jamarmi, nina rupaycagchö mashacuycargan.

<sup>55</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristota wañutsiyta munarnin, mayorcag sacerdotícunawan waquincag autoridácuna runacunata paypa contran parlayänanpag ashiyargan. Pero tsaynö ashirpis contran parlayänanpag testigucunata manam tariyargantsu. Tsaynöllam Señor Jesucristopa ni ima jutsantapis tariyargantsu.

<sup>56</sup> Señor Jesucristopa contran atscag runacuna parlarpis, jucta juctam niyargan; pero mana rասumpacagta levantarnin parlarpis manam acuerdutsu cayargan.

<sup>57</sup> Waquincagcunanam llullacurnin Señor Jesucristopa contran parlar niyargan: <sup>58</sup> “Nogacunam cay runa parlanganta wiyayargä: ‘Runa rurangan templuta juchuscatsirmi, quimsa junaglata sharcatsishag. Tsaymi tsay rurangä templuga runacuna rurangannötsu canga’ nigta.” <sup>59</sup> Tsaynö acusarpis manam acuerdutsu cayargan.

<sup>60</sup> Tsaymi mas mandacugcag sacerdoti goricashgacuna ruringita sharcur, Señor Jesucristota tapurgan: “¿Manacu ni imapis ninqui caynö contrayqui parlayaptin?”

<sup>61</sup> Tsay mas mandacug sacerdoti tsaynö niptinpis, Señor Jesucristoga upállalla carmi ni imatapis contestargantsu.

Mayorcag sacerdotinam yapay tapurgan: “¿Gamga poderöso Dios Yayapa Tsurin Cristocu canqui?”

<sup>62</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Aumi, tsaynömi noga cä. Diospa Tsurintam ricäyanqui, poderöso Dios Yayapa derëchucag lädunchö jamaycagtawan pucutay rurinchö cielupita shamuycagta.” †

<sup>63</sup> Tsaynam mayorcag sacerdoti alläpa piñacurnin, llatapantapis rachisquir nirgan: “¿Mananam ni ima testigucunatapis wanantsicnatsu! <sup>64</sup> Wiyayan-gayquinöpis, cay runaga Diosnintsicpa contran parlar mi burlacurgon. ¿Caytaga imanaycuntsictan?”

Tsaymi llapan runacuna juc shimilla gayacachar niyargan: “¿Cay runaga Diosnintsicpa contran parlarnin burlacunganpita wañutsun!” nirnin. <sup>65</sup> Tsaynam waquincag runacuna togapurnin ñawinta tsaparcur cutar niyargan: “Mä, pi cutar magashungayquitapis willayämäy.” Tsaynöllam wardiacunapis Señor Jesucristota gagllanchö lagyarnin geruwanpis magayargan.

#### Pedro mana regegtucurnin Señor Jesucristota nëgan

(Mateo 26:69-75; Lucas 22:56-62; Juan 18:15-18,25-29)

<sup>66</sup> Tsaynö Señor Jesucristota magayangan öram Pedropis ruri patiuchö caycargan. Tsaymi mas mandacugcag sacerdotipa servignin warmi witycur, <sup>67</sup> Pedro ninachö mashacuycagta ricapaycurnin nirgan: “Gampis tagay Jesús Nazaret runawan purigmi canqui.”

<sup>68</sup> Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: “Tagay runataga manam regëtsu. Imatachari parlacunquipis” nisquirmi,

wagta puncuman yargosquirgan. Tsaychö caycaptinam gällu cantasquirgan.

<sup>69</sup> Puncuchö Pedro shaycagta tsay servicug warmi ricaycurnam, waquincunata nirgan: “Tagay runaga Jesús pa gatiragninmi.” <sup>70</sup> Pedronam yapay juc cuti Señor Jesucristota mana regegtucurnin nëgargan. Ichic rätunllatanam tsaychö shaycag runacuna Pedrota niyargan: “Gamga Jesús pa gatiragnin, ¿Galileapita runam canqui! ¿Galileapitanömi parlanquipis!”

<sup>71</sup> Pedronam juracurnin nirgan: “¿Tsay runataga manam regëtsu! ¿Lullacuptiga, quiquin Dios Yaya castigamarni condenamätsun!”

<sup>72</sup> Tsaychö juraycaptinllarag yapay gällu cantasquiptinmi, Pedro yarpasquirgan Señor Jesucristo ninganta: “Gällu manarag ishca cuti cantaptinmi, quimsa cuti mana regemagtucunquitsu.” Tsayta yarpasquirmi, alläpa llaquicurnin Pedro wagargan.

#### Señor Jesucristota gobernador Pilatoman apatsiyan

(Mateo 27:1-2,11-14; Lucas 23:1-5; Juan 18:28-38)

**15** Tsaypitanam patsa atsicyaycämuptin, mayorcag sacerdotícunawan autoridácuna y ley yachat-sicugcuna waquincag mas mandacugcuna goricasquir, acuerduta rurayargan. Tsaynam Señor Jesucristota watarcur, Pilatoman apatsiyargan.

<sup>2</sup> Pilatonam Señor Jesucristota tapurnin nirgan: “¿Gamga judiucunapa mandacug reynincu canqui?” Señor Jesucristonam nirgan: “Aumi, gam ningayquinöllam cä.”

<sup>3</sup> Tsaynam mayorcag sacerdotícuna tucuylyapa acusarnin levantar shimpiyargan. <sup>4</sup> Tsaymi Pilato yapay tapurgan: “Wiyay tsayläya levantar acusayäshungayquita ¿manacu imapis ninqui?”

<sup>5</sup> Pero Señor Jesucristo mana contestaptinnam, Pilato mantsacashga yarpachacurgan.

#### Carcelpita Barrabasta Pilato gargon

(Mateo 27:15-31; Lucas 23:13-25; Juan 18:38-19:16)

<sup>6</sup> Wata watam cada Pascua semänachö, Pilato yachacashgana runacuna mañayangan prësuta gargog.

<sup>7</sup> Tsaychömi Barrabas niyangan runa yanagencunawan carcelchö yaycuraycäyargan. Paycunaga Roma gobiernopa contran alborotita rurarmi, wañutsicushga cayargan. <sup>8</sup> Tsaymi atscag runacuna goricasquir, Pilatota mañayargan costumbrincunamannö juc prësuta gargonanpag.

<sup>9</sup> Pilatonam tapurgan: “¿Judiucunapa mandacug reynin, Jesústacu gargonäta munayanqui?” <sup>10</sup> Pilatoga tsaynö nirgan, mayorcag sacerdotícuna chiquirnin, Señor Jesucristota apayämunganta musyarmi. <sup>11</sup> Pero mayorcag sacerdotícuna yachatsishga cayaptinmi, llapan runacuna juc shimilla gayacachar: “Ama paytaga gargoytsu, mas bien Barrabasta gargonayquitam munayä” niyargan.

<sup>12</sup> Tsaynö niyaptinnam Pilato nirgan: “¿Judiucunapa reynin niyangayquita imatatan rurashag?”

<sup>13</sup> Runacunanam gayacachar: “¿Paytaga crucificar wañutsiy!” niyargan.

† 14:62 Sal 110:1; Dn 7:13.

<sup>14</sup> Pilatonam yapay tapurgan: “Wañunanpagga ¿ima mana allitatan rurashga?”

Pero llapan runacunanam mas jinchi gayaycachar niyargan: “¡Cruzchö wañutsiy!” nirnin.

<sup>15</sup> Tsaypitanam judiucunawan Pilato alli cayta munarnin, Barrabasta gargosquir Señor Jesucristota alli astaycatsirnin Roma soldäducunata entregargan cruzman clävar wañutsiyänanpag.

### Señor Jesucristota soldäducuna burlacuyangan

<sup>16</sup> Tsaypitanam soldäducuna Señor Jesucristota apayargan Pilatopa palacion patiu rurinman burlacur maltratayänanpag. Tsayman llapan soldäducunata gayascatsirmi, <sup>17</sup> Señor Jesucristota puca cäpata shucurcatsir, cashapita coröna awashgata umanman churayargan. <sup>18</sup> Tsaymi alläpa burlacurnin: “¡Viva judiucunapa reynin!” niyargan. <sup>19</sup> Tucruwan umachö atasca cuti wirurmi, togapurnin ushayargan. Puntanman gongoricurmi, burlacurnin adoragtucuyargan. <sup>20</sup> Tsaynö burlacurnin alli maltratasquirmi, puca cäpata llushtiscatsir, quiquinpa llatapanta shucurcatsirnin crucificag apayaragan.

### Señor Jesucristota cruzman clävarnin wañutsiyangan

(Mateo 27:32-44; Lucas 23:26-43; Juan 19:17-27)

<sup>21</sup> Tsaynö apaycarnam, juc runa chacrapita shamuycagta ricäyargan. Tsay runatam soldäducuna mandayargan: “Cay cruzta apay.” Tsay runaga Cirene marcapita Alejandropawan Rufopa taytan Simón shutiyogmi cargan. <sup>22</sup> Tsaynam Golgota niyangan jircaman, Señor Jesucristota chäratsiyargan. (Golgotaga uma tullu Calavera sitiü ninanmi cargan.) <sup>23</sup> Tsaychönam mirra niyangan ta vinoman wiñarcu, Señor Jesucristo upyananpag goyargan, pero Payga manam upyayta munargantsu.

<sup>24</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristota cruzman clävasquiyargan. Llatapanta raquipunacuyänanpagmi soldäducuna sortiyayargan: “Mä, maygan llatapanshi nogapag canga” nir.

<sup>25</sup> Señor Jesucristota cruzman clävayangan öraga, las nuevenönam cargan. <sup>26</sup> Imapita wañutsiyanganta runacuna musyayänanpagmi, juc letrërota gellgarcur cruzpa puntanman churayargan: “CAYMI JUDIUCUNAPA REYNIN” nir. <sup>27</sup> Señor Jesucristopa ishcanläninman nam, ishchag suwacunata cruzcunaman clävayargan. Juccagta derëchuncagman y juccagtana itsogcagläninman churayargan. <sup>28</sup> [Tsaynömi cumplirgan, Diospa Palabanchö gellgashga caycag: “Jutsasapacunawanmi, Diospa Tsurin yupashga cangan.”] <sup>29</sup> Tsaypa päsgacunanam Señor Jesucristo cruzchö clävaraycagta ricar, cushiparnin asipar niyargan: “¡Gamga: ‘Diospa templunta juchuscatsir, quimsa junagllatam sharcatsishag’ nirgayqui! <sup>30</sup> Tsaynö puedig caycarga, mä mana wañunayquipag salvacurnin cruzpita yarpamuy” nir.

<sup>31</sup> Tsaynö burlacurmi, mayorcag sacerdotícunawan ley yachatsicugcuna quiquincuna pura ninacuyargan:

“Juccunataga salvargan. Pero quiquina manam salvacuyta puedintsu. <sup>32</sup> Si israelcunapa mandacug reynin Diospa Tsurin Cristo rasumpa carga, mä cruzpita yarpamutsun. Tsayta ricarmi sîga rasumpa criyishun.” Tsaynöllam lädunchö clävaraycagcunapis, yapay yapay Señor Jesucristota burlacuyargan.

### Señor Jesucristo wañungan

(Mateo 27:45-56; Lucas 23:44-49; Juan 19:28-30)

<sup>33</sup> Tsaypitanam pullan junagpita asta las tres de la tardiyag patsa jancat tutapasquirgan. <sup>34</sup> Las tres de la tardinam parlayninchö Señor Jesucristo jinchi gayaraypa niran: “*Eloi, Eloi ¿lema sabactani?*” Tsayga “Dios Yayä, Dios Yayä ¿imanirtan dejascamargoyqui?” ninanmi. <sup>††</sup>

<sup>35</sup> Tsaynö ninganta, tsaychö caycagcuna wiyarmi: “¡Wiyayay! Unay Eliastam gayaycan” niyargan.

<sup>36</sup> Juc runanam cörrilla aywar, puchgog vïnochö esponjata tullpurcur, tucrupa puntanman watarcurnin, Señor Jesucristopa shiminman shogonanpag churargan: “Dëjayay. ¿Mä, shuyay ricäshun, Elías shamungacush cruzpita yarpatsimunananpag?” nirnin.

<sup>37</sup> Tsaymi Señor Jesucristo jinchi gayarasquir wañusquirgan.

<sup>38</sup> Tsay öram templu rurinchö shumag awashga cortina altupita uraypa ishcayman rachisquirgan. <sup>39</sup> Soldäducunapa capitanninmi cruzpa frentinchö caycar, Señor Jesucristo gayarar wañugta ricarnin: “¡Cay runaga Diospa rasumpa Tsurinmi canag!” niran.

<sup>40</sup> Tsaynöllam warmicunapis carullapita Señor Jesucristo wañunganta ricaraycäyargan. Tsay warmicunaga María Magdalenawan, Santiago menor niyanganpa y Josépa maman Mariawan Salome y mas juc warmicunam cayargan. <sup>41</sup> Tsay warmicunaga Galilea marcachömi, Señor Jesucristota gatirarnin serviyargan. Paycunawan mas atscag warmicunam, Señor Jesucristota gatirnin Jerusalénman shayämushga cayargan.

### Señor Jesucristota pampayan

(Mateo 27:57-61; Lucas 23:50-56; Juan 19:38-42)

<sup>42</sup> Tsaypitanam tardiyasquirgan. Tsayga Pascua junagpag alistacuyänan despiranam cargan. <sup>43</sup> Tsaychömi Arimatea marcapita José shutiyog cargan, autoridämajincunachöpis juc respetashga runa. Payga Señor Jesucristoman criyicurmi, Dios Yayapa Mandacuy Reynonta shuyarargan. Tsay runam valoracurcur, Pilatoman yaycusquir Señor Jesucristopa ayanta pampananpag mañargan. <sup>44</sup> Pilatonam quiquillanchö yarpargan: “Manaragchi wañusharagtsu canman.” Soldäducunapa capitanninta gayascquirmi tapurgan: “¿Jesúsga wañushganacu?” <sup>45</sup> Tsay capitán “Wañushganam” niptinmi, Joséta ordennin Pilato entregargan Señor Jesucristopa ayanta pampananpag. <sup>46</sup> Tsaymi juc jatun shumag säbanasta rantisquir aywarnin, Señor Jesucristopa ayanta cruzpita yarpuscatsir piturgan. Tsaypita aparmi gagachö sepultüra uchcushgaman pamparnin, puncunta juc jatun parara rumiwan

† 15:28 Is 53:12.

†† 15:34 Sal 22:1.



tsapargan. <sup>47</sup> María Magdalenawan Josépa maman Maríam, mayman pampayangantapis ricâyargan.

### Señor Jesucristo cawamun

(Mateo 28:1-10; Lucas 24:1-12; Juan 20:1-10)

**16** Jamay sabado junag päsasquiptinam, costum-brincunanö María Magdalenawan Santiagopa maman María, Salomewan mushcug perfümicunata rantiyargan, Señor Jesucristopa ayanta shupayänanpag. <sup>2</sup> Domingo allegllana rupay yargaycämuptinmi, tsay warmicuna Señor Jesucristo pamparangan sepultüraman aywayargan. <sup>3</sup> Tsayman chaycarnam: “¿Cananga pirag puncuta tsaparag jatun parara rumita wititsinga?” niyargan.

<sup>4</sup> Pero tsayman chaycurnam, sepultürapa puncun tsaparag tsay jatuncaray rumi juclächö caycagtana tarisquiyargan. <sup>5</sup> Sepultüra rurinman yaycusquirnam, chaquinyag yurag püru llatapashga jöven derëchucag läduchö jamaycagta ricâyargan. Tsay warmicunanam alläpa mantsacashga cayargan.

<sup>6</sup> Tsay jövennam nirgan: “Ama mantsacâyaytsu. Cruzchö wañutsiyangan Jesús Nazaret runatacu ashiyanqui. ¡Cawamushganam! Payga mananam caychönatsu caycan. Masqui cayman churayangantapis ricâyay. <sup>7</sup> Canan gamcuna aywarnin, Pedrotawan llapan discipuluncunata willar niyanqui: ‘Señor Jesucristosh puntayquicunata Galileaman aywaycan. Puntata willacungannöllum, paytaga Galileachöna tariyanga.’”

<sup>8</sup> Jöven tsaynö niptinam, warmicuna tsuatsucyarrag mantsacashga geshpignörag sepultürapita aywacuyargan. Tsaynö alläpa mantsacashga carmi, lluta runacunataga ni imatapis willayargantsu.

### Señor Jesucristo María Magdalenata yuripungan †

(Juan 20:11-18)

<sup>9</sup> Tsay domingo alleg Señor Jesucristo cawamushga carmi, María Magdalenatarag puntata yuripurgan. Paypitam mas puntata ganchis supaycunata Señor Jesucristo gargoshga cargan. <sup>10</sup> María Magdalenanam aywar discipuluncunata willargan, Señor Jesucristo cawamushga canganta. Discipuluncunaga llaquirnin wagaychömi caycâyargan. <sup>11</sup> Señor Jesucristo cawaycagta ricanganta María Magdalena willacuptinpis, manam criyiyargantsu.

† *Isgonpita asta ishçay chuncayagmi, San Marcospa gepantarag gellgashga cargan.*

### Señor Jesucristo ishçag discipuluncunata yuripun

(Lucas 24:13-35)

<sup>12</sup> Tsaypitanam ishçag discipuluncuna tsunya nänipa aywaycâyaptin, Señor Jesucristo yuripusquirgan. Paycunaga Señor Jesucristota jucläya mana regëpagnö captinmi regeyargantsu. <sup>13</sup> Tsaynö Señor Jesucristo canganta regesquirmi, waquincagcunaman aywarnin willayargan. Pero tsay ishçantapis manam criyiyargantsu.

### Señor Jesucristo discipuluncunata yätsirnin encargan

(Mateo 28:16-20; Lucas 24:36-49; Juan 20:19-23)

<sup>14</sup> Tsaypitanam chunca juc discipuluncuna micuycâyaptin, Señor Jesucristo yurisquir piñapar nirgan: “¿Imanirtan chucru shongo cayniquicunawan gamcuna nogaman criyianquitsu? Ricämagniyicuna willayäshuptiquipis, manam cananyagpis cawamushga cangäta criyianquiragtsu.”

<sup>15</sup> Tsaypitanam discipuluncunata yätsirnin nirgan: “Aywayay entëru munduchö maytsay naciuncunapa Dios Yayapa llapan Alli Willacuyinta willacuyä-nayquipag. <sup>16</sup> Pipis rasumpa firmi criyicurnin bautizacurga salvacangam. Pero mana criyicugcagtaga Dios Yayam condenanga. <sup>17</sup> Tsaynö firmi criyicug runacunam milagrucunata rurayanga, Dios Yaya cachamunganta rasumpa musyayänanpag. Poderniwanmi supayyog runacunapita supaycunata gargoyanga. Mana yachayangan parlaycunachömi parlayangapis. <sup>18</sup> Vïboracunata achcuyaptin o venënta upyayaptinpis, manam imanâyäshunquitsu. Geshyaycagcunaman maquincunata churayaptinmi cuticâyanga.”

### Señor Jesucristo cieluman aywacun

(Lucas 24:50-53)

<sup>19</sup> Tsaynö discipuluncunata yätsisquiptinmi, Señor Jesucristota Dios Yaya cieluman apacurgan. Tsaychönam Dios Yayapa derëchucag lädunman jam argan.

<sup>20</sup> Tsaypitanam discipuluncunanam maytsay naciuncunapa aywarnin, Señor Jesucristo yachatsicunganta willacuyargan. Dios Yayapis milagrucunata rurarmi yanapargan, Señor Jesucristo willacungancunawan cawamungan rasumpa canganta llapan runacuna criyirnin musyayänanpag. Tsaynö catsun.

# San Lucas

Cay librutam médico San Lucas gellgargan Señor Jesucristo rurangancunatawan willacungancunata musyanantsicpag. Tsaymi Lucasga Señor Jesucristopag willacun Dios Yaya änicurnin Israel naciunllapa Salvagnin cachamungantatsu, sinöga llapan runacunapa Salvagnin cananpag cay patsaman shamunganta. San Lucasllam masga willamantsic Señor Jesucristo cay patsachö cawangan witsay llapan imayca rurangancunata. Tsaymi payga librunpa gallananchöpis willacun Señor Jesucristo imanö cay patsachö cawangantawan llapan imayca rurangancunata averwar tapupacurnin shumag musyapacusquir Teofilo shutiyog runa gastuncunawan yanapaptin gellganganta (1:1-4). Tsaynöpam San Lucasga San Mateopitapis mas willamantsic Señor Jesucristo yuringantawan wamra canganta y Juan Bautista puntata willacungantapis (1:5-2:52). Cay librullachömi waquincagcunapitapis mas Señor Jesucristo cay patsachö imanö cawanganta musyatsimantsic. San Mateowan San Marcos librunacunachö gellgayangannöllum Lucaspis Juan Bautista willacur puringanta (3:1-20) y Señor Jesucristo bautizacungantawan Supay tentanganta y Galileachöpis imata ruranganta musyatsimantsic (4:14-9:50). Tsay ishcan gellgayangannöllum Lucaspis Señor Jesucristopag willacun, Galileapita Jerusalénman ultimu viäjita aywanganta (9:51-19:27), cruzta matancarcatsir puritsiyanganta (19:28-23:56) y cawascamur discipuluncunata yuripunganta y cieluman aywacungata (capítulo 24). San Lucasllam masga cay librunchö Señor Jesucristo cay patsachö llapan imayca rurangatapis manyapita musyatsimantsic Nazarethchö goricäyänan waquicunaman aywangatapis. Cay librunchöga musyantsic masga quiquin Señor Jesucristo “Cushicuyay umilde limpiu shongoyogcuna” nir willacungantam. Tsaynöllum musyantsic Alli Willacuyninwan mana servigpag churashga wactsacunatawan despreciashgacunata alläpa cuyangata. San Lucaspa librunllachömi musyatsimantsic Samaritäno llaquipäcug runapagwan taytan tsurinta cuyarnin perdonanganta. Tsaynöllum payga musyatsimantsic Dios Yayaman imaypis mañacushga Espiritu Santo yanapamänapag, jutsantsicpita perdonashga canapag y warmicunapis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacur yanapacuyänanpag. Tsaynöllum San Lucasga gellgargan “Hechos de los Apóstoles” ningan librutapis. Lucaspag masta musyanayquipag liyinqui Hechos 16:10-17; 20:5-15; 21:1-18; 27:1-28:16, Colosenses 4:14, Filemón 24 y 2 Timoteo 4:11.

## San Lucas Señor Jesucristo yachatsicunganta gellgan

<sup>1</sup> Cay patsachö Diospa Tsurin Señor Jesucristo cawangantam atscag runacuna gellgayayta munayargan. <sup>2</sup> Tsay gellgayanganga discipuluncuna yachatsimangantsicnöllum. Paycunam Señor Jesucristowan pagta purirnin, gallanganpita wiyashga y richashga car, Diospa Palabranta willacur rasumpa servignin cayan. <sup>3</sup> Tsaymi nogapis discipuluncuna yachatsicuyanganta wiyarnin gellgayangancunata leyishga car, gallananpita llapanta allipa musyarnin, alläpa cuyay respetashga Teofilo gamman llapan shumag musyangäta gellgamü. <sup>4</sup> Tsaynöpam gampis cayta leyirnin següru musyanqui, yachatsiyäshungayqui rasumpa alli canganta.

### Zacariasta angel yuripun

<sup>5</sup> Judea provinciachö Herodes rey caycaptinmi, juc sacerdoti Zacarias shutiyog cagan y warminpanam Isabel shutin cagan. Ishcanpis Dios Yayata servig unay sacerdotícunapa ayllun: Zacarias Abiaspa, Isabelna

Aaronpa. <sup>6</sup> Ishcanpis Dios Yaya mandacungancunata firmi cäsucurmi, alli rurag cayargan. <sup>7</sup> Pero manam wamrancuna cargantsu, Isabel gollog captinmi ishcanpis yashgayäcushgana cayaptin.

<sup>8</sup> Tsaypitanam juc cuti Zacariasta, sacerdotimajincunatawan templuchö Dios Yayata serviyänan töcargan. <sup>9</sup> Costumbrincunamannö sacerdotícuna sortiyayaptinmi, Zacariasta töcargan altarchö incienciuta goshniñsinanpag. Tsaymi templuchö ruri sagradu cuartoman yaucargan. <sup>10</sup> Tsay cuartochö incienciuta goshniñsinganyagnam, wagtachö atscag runacuna Dios Yayata adorarnin mañacur caycäyargan.

<sup>11</sup> Tsaynö caycaptinam, incienciuta goshniñsiyänan altarpa derëchucag lädunchö Dios Yaya cachamungan angel yuripurgan. <sup>12</sup> Angelta ricaycurnam, Zacarias alläpa mantsacar ni imanö caytapis puedirgantsu.

<sup>13</sup> Pero angelnam niran: “Zacarias, ama mantsacaytsu. Dios Yayam wiyashga mañacungayquicunata. Warmiqui Isabelchömi juc ollgo tsuriqui yuringa. Paypa shutinmi ‘Juanta’ churanqui. <sup>14</sup> Tsuriqui yurisquiptinmi, alläpa cushicunqui y waquincunapis alläpam cushicuyanga. <sup>15</sup> Dios Yayapa puntanchöpis mas alli rurag runam canga. Manam imaypis vinotawan wash-

cuta ni juc machätsicug trägucunata upyangatsu, manarag yuringanpita Espiritu Santowan cashgana car. <sup>16</sup> Pay yachatsicuptinmi, Dios Yayata atscag Israel runacuna yapay cäsuyanga. <sup>17</sup> Diospa Tsurin shamunanpagmi, Espiritu Santopa poderninwan unay profëta Elíasnö willacunga. Tsaynö yachatsicuptinmi, taytancunawan tsurincuna alli päsacuychö cawayanga. Puntata mana cäsugcunam, Dios Yayapa yachayninwan imaycatapis allillata rurarnin cäsucuyanga. Tsaynöpam runacuna listuna cayanga, Dios Yayapa Tsurinta alli chasquiyänanpag.”

<sup>18</sup> Zacariasnam angelta tapurgan: “¿Imanötan tsay nimangayqui canga? Nogaga alläpa auquinnam cä y warmipis chacwannam.”

<sup>19</sup> Angelnam nirgan: “Nogaga Angel Gabrielmi cä, Dios Yayapa puntanchö servignin. Paymi cachamashga gamta cay alli noticiata willanagpag. <sup>20</sup> Dios Yaya dispöningan tiempuchömi tsuriqui rasumpa yuringa. Pero mana criyimangayquipitam, asta tsuriqui yuringanyag parlayta puedinquitsu” nir.

<sup>21</sup> Tsaynö angel parlapanganyagnam, wagtachö runacuna Zacariasta shuyarar niyargan: “¿Imanöparag sas yargamuntsu?” nir. <sup>22</sup> Zacarias yargosquirnam, shimin mana pashtaptin parlayta puedirgantsu. Runacunam ninacuyargan: “¿Ruri templuchöchi Dios Yaya imatapis ricätsishga!” Zacariasnam parlayta mana puedirnin, señasllapa willacurgan.

<sup>23</sup> Templuchö serviya ushasquirnam, wajinman cuticurgan. <sup>24</sup> Tsaypitanam warmin Isabel geshyag cargan. Pitsga quillam wajillanchö cacurgan. <sup>25</sup> Tsaymi nirgan: “Dios Yaya munaptinmi caynö geshyag caycä. Cananga rasumpa cuyacuyntam musyatsimashga, mananam runacuna, ‘Mana wachacug warmi’ nir, musyapäyämanganatsu.”

### Maríata angel yuripun

<sup>26</sup> Isabel sogta quillayog geshyag caycaptinnam, angel Gabrielta Dios Yaya cachamurgan Galileachö Nazaret marcaman, <sup>27</sup> María niyangan virgenman. Tsay jipashga casarananpag parlashganam cargan, unay rey Davidpa ayllun José shutiyogwan. <sup>28</sup> Angelnam María caycanganman yurisquir nirgan: “¿Cushicuy, María! ¡Dios Yayapa alläpa cuyay acrashganmi canqui! Quiquin Diosmi gamwan caycan.”

<sup>29</sup> Tsaynö angel niptinnam, María mantsacar shongollanchö nirgan: “¿Imanirtan tsaynö angel niman!” nir.

<sup>30</sup> Angelnam nirgan: “María, ama mantsacaytsu. Dios Yayam cuyarniqui gamta acrashushcanqui. <sup>31</sup> Tsaymi geshyag canqui. Wawayqui yurisquiptinnam, shutin churanqui Jesústa. <sup>32</sup> Paymi alläpa poderöso canga, cieluchö japallan poderöso Dios Yayapa rasumpa Tsurin car. Paypa unay awilun Davidta mandacug rey churayangannöllum, Señor Jesucristotapis quiquin Dios Yaya mandacug rey cananpag churanga. <sup>33</sup> Israel runacunapa mandacug reyninmi imayyagpis canga. Tsaymi Paypa Mandacuy Reynonga ni imaypis ushacangatsu.”

<sup>34</sup> Tsaypitanam angelta María tapurgan: “¿Imanötan tsay nimangayqui canga, nogaga manarag piwanpis täcuptiga?”

<sup>35</sup> Angelnam nirgan: “Espiritu Santom gamman shamurnin, juc wamrata camanga Dios Yayapa poderninwan geshyag canayquipag. Tsay Santo wawayquim cieluchö alläpa poderöso Dios Yayapa Tsurin canga. <sup>36</sup> Musyay, primayqui Isabelpis chacwan cayninchörag sogta quillana geshyag caycanganta, ‘mana wachacug warmi’ nicäyaptinpis. <sup>37</sup> Tsaymi Dios Yayapagga ni imapis ajatsu.”

<sup>38</sup> Maríanam nirgan: “Nogaga Dios Yayapa servigninmi callä. Gam nimangayquinö callätsun.”

Tsaypitam angel aywacurgan.

### María priman Isabelta watucagnin aywan

<sup>39</sup> Tsaypitanam María saslla alistacusquir, Judea marcapa jallganchö priman Isabelcagta aywargan.

<sup>40</sup> Zacariaspa wajinman yaycusquirnam priman Isabelta tarisquir saludargan: “¿Yamayllacu caycanqui prima?” nir. <sup>41</sup> María tsaynö rimaycusquiptinmi, Isabelpa pachanchö wamra cushicurnin cuyurgan. Isabelnam Espiritu Santopa poderninwan <sup>42</sup> jinchipa nirgan: “¿Llapan warmicunapitam Dios Yaya gamta cuyashurniqui bendisar acrashurgoyqui y wawayquipis benditom! <sup>43</sup> ¿Pitan nogalla cä, Señorlläpa maman watucaycallämänanpag? <sup>44</sup> Rimaycamangayquita wiyasquiptimi, pachächö wamra cushicurnin cuyurgon. <sup>45</sup> Dios Yaya nishungayquim rasumpa cumplinga. Tsayta criyirmi, jalläpa cushishga cawacunqui!” nir.

### Dios Yayata María alaban

<sup>46</sup> Maríanam nirgan:

“Dios Yayatam llapan shongöwan alläpa alabä.

<sup>47</sup> Salvamagní Dios Yayapagmi yarpaynichöpis alläpa cushicü.

<sup>48</sup> Umilde alli shongoyog servignin cangätam ricämashga.

Cananpitaga llapan runacunam cushishga willanacuyanga,

Dios Yaya alläpa cuyamarní acramanganta.

<sup>49</sup> Dios Yayam poderöso cayninwan nogapag llapan allicunata rurashga.

Payga Santo carmi, alläpa alli.

<sup>50</sup> Mandacuyincunata respetarnin cäsucugcunatam llaquipanga.

Tsaynöllum llapan mirag aylluncunatapis llaquipanga.

<sup>51</sup> Poderöso cayninwanmi imayca ajacunatapis ruran.

Orgullöso allitucugcunatam mana välepag churan.

<sup>52</sup> Mandacugcunatam mandacuyanganpita gargosquir,

jormal alli shongoyogcunata mandacuyänanpag churargan.

<sup>53</sup> Wactsacunanam llapan alli imaycancuna juntananyag garaycurnan.

Pero ricucunataga mana imannagtan aywacuyänanpag dejashga.

<sup>54</sup> Servignin Israel runacunatam llaquiparnin yanapargan.

Tsaynöllam llaquipäcuyninwan cuyacuynintapis gongargantsu,

<sup>55</sup> unay awiluntsic Abrahamta äninganta yarpasquirmi,

paypita mirag ayllun awiluntsicunata imayyagpis yanapanga."

<sup>56</sup> Tsaychö María priman Isabelwan quimsa quilla pärasquirnam, wajinman cuticurgan.

### Juan Bautista yuringan

<sup>57</sup> Tsaypitanam Isabelpa quillan pagtasquiptin, juc ollgo wamrata geshyacurgan. <sup>58</sup> Tsayta vecinuncunawan aylluncuna musyasquirmi, Isabelman aywar alläpa cushicuyargan, "Dios Yayam llaquiparnin wawan garaycushga" nir.

<sup>59</sup> Tsay wamra semänayog caycaptinam, pengayninchö señalatsiyargan. Tsaychönam taytan Zacariaspa shutinta churayta munayargan. <sup>60</sup> Mamannam, "¡Manam! Shutinga Juanmi canga" nirgan.

<sup>61</sup> Pero runacunanam niyargan: "¿Imanir? ¡Alluyquicunachöga manatsag ni pipis Juan shutiyogga cantsu!"

<sup>62</sup> Tsaynö nirmi, Zacariasta señasllapa tapuyargan: "¿Tsuriquipa shutin imatatan churanqui?" nir.

<sup>63</sup> Zacariasnam ichic tablata macyänapag mañasquir, "Shutinga Juanmi canga" nir, gellgargan. Tsayta liyisquirnam tsaychö runacuna mantsacashga cayargan. <sup>64</sup> Tsaypitanam Zacarias jina öra parlarnin gallaycurgan, Dios Yayata alabarnin. <sup>65</sup> Tsaychö llapan vecinuncunam alläpa mantsacashga cayargan. Tsaymi maytsay Judea jallga estanciacunachö runacuna mantsacashga parlapacuyargan, tsay llapan päsangancunata. <sup>66</sup> Tsayta runacuna wiyasquirnam yarpachacur tapunacuyargan: "Tsay wamraga zimanö pagrag canga?" Dios Yayapa alläpa cuyacuypoderninwan caycarga.

### Salvador shamunanpag Zacarias willacun

<sup>67</sup> Tsaypitanam taytan Zacarias, Espiritu Santopa poderninwan nirgan:

<sup>68</sup> "¡Israel marcamajicunapa Diosninta agradëcicur lla-pantsic alabashun!

Paymi shamurnin yanapamarnintsic rasumpa salvamashcantsic.

<sup>69</sup> Shamurnin salvamänapagmi Dios Yayapa servignin unay rey Davidpa ayllunchö, juc poderöso Salvador yurinanpag caycan.

<sup>70</sup> Tsay Salvador yurinanpagmi Diosnintsic änicurnin, unay willacug profëtanuncunatawan willacatsirgan.

<sup>71</sup> Conträmarnintsic chiquimagnintsicunapa maquinpitam jorgor salvamashcantsic.

<sup>72</sup> Unay aylluntsicunata llaquiparmi, tsay sagrädu änicunganta Dios Yaya canan yarpar cumplinga.

† Puntatam tsaynö señalacuyargan judiu cayanganga musyayänanpag Lc 2:21.

<sup>73</sup> Unay awiluntsic Abrahamtam Dios Yaya jurarnin nirgan:

'Diosmi cä. Äningagtam imaypis cumplishag' nir.

<sup>74</sup> Tsaymi chiquimagnintsicunapa maquinpita salvamäshun,

Payllatana mana mantsacur servinapag.

<sup>75</sup> Pay munangannö allicunallata rurarnin, llapan cawaynintsicchö jutsannag shumag servishun.

<sup>76</sup> Gam llullu wamrallä, cieluchö poderöso Dios Yaya-pa willacug profëtanmi canqui.

Diospa Tsurin shamunanpagmi, puntata aywarnin runacunata alistarnin prevenir willacur,

<sup>77</sup> ninqui: 'Israel runacuna jutsa rurayangayquicunapitam,

Dios Yaya perdonar salvayäshunqui.'

<sup>78</sup> Poderöso Dios Yayaga alläpa cuyacuyninwanmi llaquipämantsic.

Tsaymi yurinanpagna caycan Dios Yayapa Tsurin, imayca rupay yargamugnörög llapanman actsicyar cielupita yachatsimänapag.

<sup>79</sup> Llapan runacuna tutapaychönö imaypis wañuyta mantsacurnin

cawaycagcunatam, imayca actsicyagnörög yachatsin-ga.

¡Tsaymi quiquin Dios Yaya cushicuy nänipa pushamäshun,

shumag alli päzacuychö cawacunapag!"

<sup>80</sup> Tsaypitanam Juan wiñarnin, criycuyninchö mas firmi tsaracur imaycacunatapis allicunallata rurargan. Tsaynöllam tsunyacunachö täcurgan, Israel runacunata manarag llapanpa puntanchö willacurnin.

### Señor Jesucristo Belen marcachö yurin

(Mateo 1:18-25)

**2** Tsaypitanam María geshyacunanpag quillan chaycämuptinna, Cesar Augusto niyangan rey Romachö, maytsay mundupa mandacugnin caycargan. Paymi mandacurgan llapan runacuna censochö apuntacur yupashga cayänanpag. <sup>2</sup> Cay censotam rurayargan, shutincunata apuntatsir Siria marcachö Cireneo mandacug niyangan gobernador caycaptin. <sup>3</sup> Llapan runacunam unay aylluncunapa marcancunaman shutincunata apuntatsig aywayargan.

<sup>4</sup> Tsaynöllam Galileachö Nazaret marcapita, Joséwan Mariapis alläpa caruta aywayargan. Tsay Judeachö Belen marcamanga aywayargan, Josépa unay awilun rey David yurishga captinmi. <sup>5</sup> Joséwan Mariäm Belenman apuntacug aywayargan, yupashga cayänanpag. Casarayänanllapagrag parlashga caycarmi, Mariäga geshyacunanpagna caycargan. <sup>6</sup> Tsaychö caycäyaptinmi, Mariäpa quillan pagtasquiptin geshyacunanpag tsaripucurgan. <sup>7</sup> Posadacuyänanpag wajita mana tarirmi, wätacuna wataräyänan ramädallahö, llullu ollgo wawanta geshpicurgan. Tsaymi inchanawan piturcurnin, wätacunapa micucuyänanllaman ujuycatsirgan.

### Üsha mitsicugcunata angelcuna yuripun

<sup>8</sup> Tsay pagasmi Belenpa washaläninchö üshancunata mitsicug runacunapis täpaycäyargan. <sup>9</sup> Tsaymanmi illagpita angel yurisquir, Dios Yayapa poderninwan imayca illagonö atsciyaptin, üshata täpacugcuna mantsacashga cayargan. <sup>10</sup> Pero angelnam niran: "Ama mantsacäyaytsu. Llapan runacunawan cushishga cayänayquipagmi canan willayäshayqui. <sup>11</sup> Unay rey Davidpa marcan Belenchömi Salayäshugniqui canan yurishga caycan. ¡Payga Señorintsic Cristom! <sup>12</sup> Dios Yayapa Tsurin canganta musyayänayquipag, canan aywarmi llullu wamrata tariyanqui, wätacunapa micucuyänanchö inchanawan pitushga ujuraycagta."

<sup>13</sup> Angel tsaynö mitsicugcunata niycaptinnam, cielupita maytsicag angelcuna yurisquir, Dios Yayata alabarnin niyargan:

<sup>14</sup> "¡Cieluchö caycag poderöso Dios Yayalläcuna, alläpa cushishgam alabaycuyag!

¡Cananpitaga alli päyacuychö cawacuyay, Dios Yayapa cuyacuyninwan cay patsachö cushitsirnin cawacugcuna!"

<sup>15</sup> Tsaynö nisquirnam, cieluman angelcuna cuticuyargan. Mitsicugcunanam ninacuyargan: "¡Dios Yaya willatsimangantsicnö, acu jina öra, Belenman aywar ricämushun!" nir.

<sup>16</sup> Impëñulla aywarnam Joséawan Maríata y llullu wamratanam wätacunapa micucuyänanchö ujuraycagta tariyargan. <sup>17</sup> Tsaynö ricaycurnam mitsicugcuna llullupag angel llapan ninganta willacuyargan.

<sup>18</sup> Mitsicugcuna willacuyanganta wiyarnam, runacuna cushicurnin mantsacashganö cayargan. <sup>19</sup> Tsaynö niyaptinnam, Maríaga shongollanchö catsirnin yarpachacurgan. <sup>20</sup> Mitsicugcunanam angel willacungannölla llulluta ricaycur, cushishga alabarnin cuticuyargan: "¡Dios Yayaga alläpa poderösom, agradëcicunantsicmi!" nir.

### Niño Jesúsata templuman apayan

<sup>21</sup> Wamra semänayog caycaptinnam, taytanwan man pengayninchö señalatsiyargan. Shutinnam churayargan Jesúsata, angel Maríata yuripur ningannölla.

<sup>22</sup> Moisés mandacungan ley ningannömi María limpiu cananpag, chuscu chunca junagtarag shuyargan. Tsaymi tsay junag chäriptinrag, Maríawan Josépis Jerusalénchö templuman aywayargan, Jesúsata Dios Yayata entregayänanpag. <sup>23</sup> Tsaynö rurayänanpagmi Diospa Palabran gellgashgachö niran: "Llullu ollgo tsuriquitaga Dios Yayata entregaycunqui servignin cananpag." <sup>†24</sup> Dios Yaya mandacungan ley mi gellgaraycan: "Nogata ishca cullcushta o ishca llullu palomacunata garaycayämanqui." Cay leytapis cumpligmi Joséwan María aywayargan. <sup>††</sup>

<sup>25</sup> Tsay Jerusalén marcachömi Simeón shutiyog runa täcurgan, Dios Yayata alläpa cuyag alli runa. Paymi imaycatapis allacunallata rurarnin, israelcuna Cristo

shamuptin libracashga cayänanta shuyarargan. Payga Dios Yayapa Espiritu Santonwanmi cargan. <sup>26</sup> Tsaymi Espiritu Santo jucpun musyatsir niran: "Dios Yaya cachamungan Cristota ricarragmi wañunqui" nir.

<sup>27</sup> Tsaynam Espiritu Santo pushaptin, tsay junag templuman aywargan. Tsaymannam Niño Jesúsata Joséwan María chätsiyargan, ley mandacungancunata cumpliyänanpag. <sup>28</sup> Simeónnam llullu wamranta ricaycurnin margarcur, Dios Yayata alabar niran:

<sup>29</sup> "Dios Yayallä, noga servigniquita äñilläman-gayquitam

canan cumplirgoyqui.

Cananmi siga, tranquilona cushishga wañuculläshag.

<sup>30</sup> ¡Salvayämagní Tsuriqui Cristo ricaycur!

<sup>31</sup> Quiquiqui ningayquinömi maytsaychö llapan runacunapa ricänanchö Payga salvanga.

<sup>32</sup> Mana Israelcag runacunatapis actsi cuentannömi actsirnin,

gam Diosta regetsishunayquipag pushamunga.

Pay poderöso canganraycum servigniqui israelcunapis

imayca actsinörag alläpa cushishga cayanga."

<sup>33</sup> Tsaynö Niño Jesúsapag Simeón ninganta, taytanwan

maman wiyarmi mantsacashga niyargan: "¿Tsaynöt-surag canga?" nir. <sup>34</sup> Simeónnam paycunata niran:

"Dios Yaya gamcunam bendiciunninta churaycamut-sun." Tsaypitanam Jesúsapa maman Maríata niran:

"Cay wawayqui jatunyarauptinmi, llapan Israel runacuna Payman mana criyicurnin condenacäyanga. Pero

payman rasumpa firmi criyicurni siga, salvacashga cayanga. Quiquin Dios Yayapita shamushga captinmi,

runacuna chasquiyangatsu. <sup>35</sup> Tsaynöpam llapan runacunapa shongoncunachö yarpaynincunata imanö cangantapis musyatsicunga. Yarparanqui, María. Imayca

cuchillowan shongoyquita tucsiyämuptin nanatsicugnöragmi, tsay wawayquiraycu llaquicurnin sufrin-qui."

<sup>36</sup> Tsaychömi juc chacwanpis cargan, Diospa Palabrantä parlag Ana shutiyog. Unay awilunmi Aser shutiyog runapa ayllun y taytannam Fanuel cargan. Ji-

pashlla casaracunganpita ganchis watallam gojanwan täcuyargan. <sup>37</sup> Gojan wañucusquiptinmi, pusag chunca

chuscu watana japallanlla täcurgan. Tsaymi templupita mana yargor pagasta junagpa ayunarnin, Dios Yayata

adorar mañacurgan. <sup>38</sup> Tsayman Ana chäirnam wamrata ricaycur niran: "Dios Yaya, gamtam alläpa

agradëcicug cay Tsuriquita nogacunaman cachamungayquita." Tsaychö criyicug runacunatanam

niran: "Cay wamram nogantsic Israel runacuna, unaypitana Cristota shuyangantsicnö salvamäshun."

<sup>39</sup> Tsaypitanam Dios Yayapa leyninchö llapan mandacungancunata Joséwan María cumplisquir Galileachö

Nazaret marcacunaman cuticuyargan. <sup>40</sup> Niño Jesús wiñarnam Dios Yaya cuyarnin yanapaptin, alläpa

yachayyog cargan.

† 2:23 Ex 13:2,12,15. †† 2:24 Lv 12:8.

### Jesús ley yachatsicugcunawan templuchö parlan

<sup>41</sup> Wata watam Jerusalénman Joséwan María Pascua semäna fiestata pästag aywayag. <sup>42</sup> Tsaymi Jesús chunca ishca y watayog caycaptin, Israel runacunapa costumbrincunamannö Pascua semäna pästag Jerusalénman aywayargan. <sup>43</sup> Tsay Pascua semäna ushacascuquiptinnam, marcancunaman cuticuyargan. Joséwan María mana musyayanganyag Jesúsga Jerusalénchö quédasquirgan. <sup>44</sup> Paycunaga yarpayargan “Cay atscag runacunawanchi shamuyca” nirmi. Nänita goyatna aywaycarmi, pullan nänichö tardiyaycaptinna Jesústa watucasquir aylluncunatawan regeshancunata tapupacurnin ashiyargan. <sup>45</sup> Tsaychö mana tarirnam, tsayllapita Jerusalénman ashignin cutiyargan.

<sup>46</sup> Cutiycurnin quimsa junag ashiyanganchörägm, templuchö ley yachatsicugcunapa rurinchö paycunata wiyarnin tapupar, Jesús jamaycagta tariyargan. <sup>47</sup> Jesús alläpa alli yachayyog carmi, tapuyangancunata imanö shumag contestaptin, wiyagnin runacunapis mantsacäcur ni ima niyta puediyargantsu. <sup>48</sup> Jesústa ricasquirnam, taytanwan maman mantsacäyargan. Mamannam nirgan: “Ä wawa, ¿imanirtan caynö rurayämar, mana willayämarni quédargoyqui? Alläpa llaquishgam taytayquiwan ashirniqui puriyargö.”

<sup>49</sup> Jesúsnam nirgan: “¿Imanirtan ashiyämargoyqui? ¿Manacu gamcuna musyayanqui Dios Taytäpa wajinchö canäta?”

<sup>50</sup> Pero tsaynö ningantaga paycunaga manam ni ichicllatapis entendiargantsu.

<sup>51</sup> Tsaypitanam paycunawan Nazaret marcancunaman cuticur, llapan mandayangancunata rurarnin cargan. Mamannam shongonllachö llapan päsangancunata yarparar catsirgan. <sup>52</sup> Jesúsnam wiñarnin jatunyar, alläpa allish yachayyog cargan. Dios Yayapagwan runacunapagpis cuyashga alläpa allim cargan.

### Juan Bautista Jordan mayu cuchuncunachö bautizarnincuna yachatsicun

(Mateo 3:1-12; Marcos 1:1-8; Juan 1:19-28)

**3** Tiberio Cesar shutiyog runa, chunca pitsga watana Roma runacunapa mas mandacug reynin caycaptinmi, Judea marcachö Poncio Pilato mandacug cargan. Galilea provinciachönam Herodes, Iturea y Traconite provinciachönam Herodespa waugen Felipe y Abilinia provinciachönam Lisantias.

<sup>2</sup> Jerusalénchönam llapanta mandagnin sacerdotícuna Anaswan Caifas caycäyargan. Tsay witsaymi tsunyacunachö Zacariaspa tsurin Juan Bautista päraptin, quiquin Dios Yaya Palabranta willacunapag mandar-gan. <sup>3</sup> Tsaymi Jordan mayu cuchun marcacunapa purirnin, runacunata yachatsir nirgan: “Jutsayquicunapita dëjasquir arepenticornin bautizacuyay, Dios Yaya perdonayäshunayquipag” nir.

<sup>4</sup> Tsaynö Juan Bautista willacunapagmi, Diospa Palabranta parlag Isaías gellgarnin nirgan:

“Tsunyacunachö purirmi juc runa willacurnin ninga:

‘Dios Yayapa Tsurin shamunanpag ichicllanam faltan. Alli nänipa purignö alistacurnin shumag pre-venicuyay.

<sup>5</sup> Mana alli nänicunata parijarnin jircacunata pampat-sagnö, wicsu nänicunata derëchar rumi ruminta limpiagnö alistacuyay, shongoyquicunachö mana alli rurayniquicunata dëjasquir.

<sup>6</sup> Entëru munduchö maytsay marcacunachömi llapan runacuna musyayanga, Dios Yayapita Salvador shamunganta.’” †

<sup>7</sup> Tsaynö bautizacuyänapag maytsicag runacuna Juanman maytsaypita shayämuptinmi nirgan: “Gamcunaga, venenösa víborapa castan caycar, ¿imagtan nogaman shayämunqui? ¿Tsaynö caycarga, imanörag Dios Yayapa rabiayninwan condenacionpita geshpir salvacäyanqui? <sup>8</sup> Llan jutsayquicunata dëjasquir arepenticornin, allicagcunallatana rurayay. Ama gamcunaga niyaytsu, ‘Unay Abrahama ayllun carmi, Diospana cantsic’ nirga. Tsaymi niyag: Dios Yaya munarga cay rumicunapitapis Abrahama ayllunman ticsatsinmanmi. <sup>9</sup> Imayca mana alli wayug jachacunata wallusquir ninachö waycangantsicnömi, Dios Yaya listo caycan mana criyicuyangayquipitawan mana alli rurayniquicunapita castigayäshunayquipag.”

<sup>10</sup> Tsaynö niptinmi runacuna tapuyargan: “Tsaynö captinnga, ¿imatatan rurayäshag?”

<sup>11</sup> Juannam nirgan: “Ishca y camisayquicuna captinnga, juccag camisayquicunata camisanagcagta garaycuyay. Tsaynölla micuyniquicuna captinpis, mallagaycagcunata garaycuyay” nir.

<sup>12</sup> Contribucion cobragcunanam Juanman witrnin bautizacur, tapurnin niyargan: “Maestru, ¿imatatan nogacunaga rurayäshag?” nir.

<sup>13</sup> Juannam nirgan: “Contribucionpita mastaga ama cobracuyanquitsu.”

<sup>14</sup> Tsaynöllam soldaducunapis witiycur tapuyargan: “Nogacunaga, ¿imatatan rurayäshag?”

Paycunatanam nirgan: “Ama runacunapa imancunatapis amälasga gechuyanquitsu ni amenasarnin calumniäyanquitsu gellaynincunaraycu. Pägayäshun-gayquillawan conformacuyanqui.”

<sup>15</sup> Juan yachatsicunganta runacuna wiyarmi, alläpa cushishga quiquillancunachö niyargan: “Diospa Tsurin shuyangantsic Cristoch cayga.” <sup>16</sup> Tsaynö niyanganta musyasquirnam, Juan Bautista nirgan: “Nogaga yacullawanmi bautizayag. Pero jucmi shamunga nogapita mas poderöso. Manam nogaga Paypa llangenpa watunta umpuycur pascanällapagpis servitsu. Payga Espiritu Santota garayäshurniquim bautizayäshunqui lunyaycag ninawannö. <sup>17</sup> Ichicllanam faltan, ërata limpiarnin rurasquir tríguta wayragnö runacunata acrananpag. Tríguta gorisquir churagnömi criyicug runacunata apacunga. Pero mana criyig runacunatam siga, imayca päjata waycagnö mana wañug ninachö rupatsinga.”

† 3:6 Is 40:3-5.

<sup>18</sup> Tsaynö nisquirnam, Dios Yayapa Alli Willacuyninta tucuyläyapa alverticur willacurgan.

<sup>19</sup> Tsaypitanam mandacug Herodesta Juan Bautista piñapar nirgan: "Ama waugeyquipa warminwan täcuytsu. Tsayga alläpa mana allim. Tsaynölla amana tucuyläya mana allacunata ruraynatsu."

<sup>20</sup> Tsaynö ninganpitam, mana allita rurangancunapita mas peor mana allita rurarnin, Herodes Juanta carcelman gaycascatsirgan.

### Juan Bautista Señor Jesucristota bautizan

(Mateo 3:13-17; Marcos 1:9-11)

<sup>21</sup> Rey Herodes manarag prësu achcutsiptinmi, llapan runacuna bautizacuyanganchö Señor Jesucristopis bautizacurgan. Tsaychö Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacuycaptin cielu quichacasquiptinmi, <sup>22</sup> imayca palomanö Espiritu Santo ricaraycäyaptin urämur, Señor Jesucristoman chämurgan. Tsaynam cielupitanam Dios Yaya nimurgan: "Gamga cuyay Tsurimi canqui. Gamtam quiqui acrashcag cushitsimänanpag."

### Señor Jesucristopa puntacag aylluncuna

(Mateo 1:1-17)

<sup>23</sup> Señor Jesucristo quimsa chunca watayog caycarnam, Dios Yayapa Alli Willacuyninta willacur gallaycurgan. Tsaymi runacuna yarparnin criyiyangannö Señor Jesucristoga Josépa tsurin cargan.

Joséga Elípa tsurinmi.

<sup>24</sup> Elíga Matatpa tsurinmi.

Matatga Levípa tsurinmi.

Levíga Melquípa tsurinmi.

Melquíga Janapa tsurinmi.

Janaga Josépa tsurinmi.

<sup>25</sup> Joséga Matatíaspa tsurinmi.

Matatíasga Amóspa tsurinmi.

Amósga Nahúmpa tsurinmi.

Nahúmgaga Eslipa tsurinmi.

Esliga Nagaipa tsurinmi.

<sup>26</sup> Nagaiga Mahatpa tsurinmi.

Mahatga Matatíaspa tsurinmi.

Matatíasga Semeipa tsurinmi.

Semeiga Josecpa tsurinmi.

Josecga Judápa tsurinmi.

<sup>27</sup> Judága Joanánpa tsurinmi.

Joanánga Resapa tsurinmi.

Resaga Zorobabelpa tsurinmi.

Zorobabelga Salatielpa tsurinmi.

Salatielga Neripa tsurinmi.

<sup>28</sup> Neriga Melquípa tsurinmi.

Melquíga Adipa tsurinmi.

Adiga Cosampa tsurinmi.

Cosamga Elmadampa tsurinmi.

Elmadamga Erpa tsurinmi.

<sup>29</sup> Erga Josuépa tsurinmi.

Josuéga Eliézerpa tsurinmi.

Eliézerpa Jorimpa tsurinmi.

Jorimaga Matatpa tsurinmi.

<sup>30</sup> Matatga Levípa tsurinmi.

Levíga Simeónpa tsurinmi.

Simeóngaga Judápa tsurinmi.

Judága Josépa tsurinmi.

Joséga Jonampa tsurinmi.

Jonamga Eliaquimpa tsurinmi.

<sup>31</sup> Eliaquimaga Meleapa tsurinmi.

Meleaga Menapa tsurinmi.

Menaga Matatapa tsurinmi.

Matataga Natánpa tsurinmi.

<sup>32</sup> Natángaga Davidpa tsurinmi.

Davidga Isaípa tsurinmi.

Isaíga Obedpa tsurinmi.

Obedga Boozpa tsurinmi.

Boozga Salmon tsurinmi.

Salmon Nahasónpa tsurinmi.

<sup>33</sup> Nahasóngaga Aminadabpa tsurinmi.

Aminadabga Adminpa tsurinmi.

Adminaga Arnipa tsurinmi.

Arniga Esrompa tsurinmi.

Esromga Farespa tsurinmi.

Faresga Judápa tsurinmi.

<sup>34</sup> Judága Jacobpa tsurinmi.

Jacobga Isaacpa tsurinmi.

Isaacga Abrahampa tsurinmi.

Abrahamga Tarépa tsurinmi.

Taréga Nacorpa tsurinmi.

<sup>35</sup> Nacorgaga Serugpa tsurinmi.

Seruggaga Ragaupa tsurinmi.

Ragauga Pelégpa tsurinmi.

Pelégga Heberpa tsurinmi.

Heberga Salapa tsurinmi.

<sup>36</sup> Salaga Cainánpa tsurinmi.

Cainángaga Arfaxadpa tsurinmi.

Arfaxadga Sempa tsurinmi.

Semga Noépa tsurinmi.

Noéga Lamecpa tsurinmi.

<sup>37</sup> Lamecga Matusalénpa tsurinmi.

Matusalénga Enocpa tsurinmi.

Enocga Jaredpa tsurinmi.

Jaredga Mahalaleelpa tsurinmi.

Mahalaleelga Cainánpa tsurinmi.

<sup>38</sup> Cainángaga Enóspa tsurinmi.

Enósgaga Setpa tsurinmi.

Setga Adánpa tsurinmi.

Adángaga Dios Yaya camanganmi cargan.

### Señor Jesucristota Satanas prueban tentayta munar

(Mateo 4:1-11; Marcos 1:12-13)

**4** Señor Jesucristo bautizacusquirnam, Espiritu San-  
topa poderninwan Jordan mayupita cuticurgan.  
Tsaynam Espiritu Santo tsunyaman pushargan. <sup>2</sup> Tsay  
tsunya mana imacagchömi chuscu chunca junag car-  
gan. Tsaymi Señor Jesucristota Supay pruebarnin ten-  
tayta munargan. Tsay llapan junagcuna mana ni imat-  
apis micurmi, Señor Jesucristo mallagargan. <sup>3</sup> Tsaymi  
Supay nirgan: "Diospa Tsurin carga, mä cay rumita  
manday tantaman ticrayänanpag."

<sup>4</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "Diospa Palabran gellgashgachömi nin: 'Runaga manam tantata micurllatsu cawanga, sinöga Dios Yayapa Palabran mandacungan-ta rasumpa cäsürmi mas alliga cawacunga' nir." †

<sup>5</sup> Tsaypitanam jirca puntanman Señor Jesucristota Satanas pushaycur, entëru munduchö maytsay naci-uncunata ricätsir, <sup>6</sup> nirgan: "Cay llapan jatusag shumag marcacunatawan llapan mandacuyniquipis garaycugmanmi. Cay llapan imayca riquësancunata chasquishga carmi, munarga pitapis garaycüman. <sup>7</sup> Si gongorpacuycurnin adoramaptiquiga, cay imayca ricaycangayquim llapan gampa canman."

<sup>8</sup> Pero Señor Jesucristonam nirgan: "¡Caypita witiy, Satanas! Diospa Palabran gellgashgachömi nin: 'Juc japallan Diosllayquitam adorarnin servinayquiga.' " ††

<sup>9</sup> Tsaypitanam Supay Jerusalénman Señor Jesucristota pusharcur, templupa jananman lätarcatsir nirgan: "Diospa Tsurin carga, mä caypita jegarpuy. <sup>10</sup> Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan:

'Gammanmi Dios angelnincunata cachamunga alcäbu cuidarnin,

<sup>11</sup> maquinawan achcuyäshuptiqui, rumicunachö chaquiquita mana tacacunayquipag.' " †

<sup>12</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan: 'Diosniquitaga ama ni ima pruebamanpis churanquitsu.' " ††

<sup>13</sup> Tsaynö tentarnin Señor Jesucristota mana allita ruratsiyta mana puedirmi, Supayga "Yapaychönam cutimushag" nir, aywacurgan.

#### Señor Jesucristo Galileachö yachatsicur gallarin

(Mateo 4:12-17; Marcos 1:14-15)

<sup>14</sup> Tsaypitanam Espiritu Santopa poderninwan Señor Jesucristo Galilea provinciaman cuticurgan. Maytsay enstanciacunachö runacunam Señor Jesucristopa ruraraynincunata musyargan. <sup>15</sup> Llapan marca changanchömi, Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajicunachö Señor Jesucristo yachatsicurgan. Tsaynö yachatsicuptinmi, runacunapis alabarnin niyargan: "¡Payga alläpa allim!" nir.

#### Señor Jesucristo Nazaret marcanchö cangan

(Mateo 13:53-58; Marcos 6:1-6)

<sup>16</sup> Tsaypitanam wiñangan marcan Nazaretman Señor Jesucristo cutiycur, costumbrinmannö sabado jamay junag goricäyänan wajiman aywargan. Tsaychömi Diospa Palabranta liyinanpag sharcurgan. <sup>17</sup> Tsaynam Diospa Palabranta willacug Isafas gellgangan libruta macyyargan. Señor Jesucristonam libruta quicharcur, gellgaraycagta tarisquir liyirnin nirgan:

<sup>18</sup> "Dios Yayapa Espiritunmi nogachö caycan.

Paymi acramashga wactsacunata Alli Willacuyta willanäpagwan

llaquishgacunata cushitsinäpag.

Tsaynöllam Supayta servig runacunapa jutsancunapita libranäpag,

gapracunatapis cuticätsinäpag, llaquipaypag servicug esclävucunatapis libranäpag manana sufriyänanpag.

<sup>19</sup> Tsaynö pam 'Canan cushicuy tiempuchö Dios Yaya alläpa cuyayarniqui salvayäshungayquita' willayänanpag mandamashga." ††

<sup>20</sup> Tsaynö liyisquirnam, libruta wichgarcur goricäyänan wajichö yanapacug runata cutiycatsirnin jamaycurgan. Tsaychö caycagcunam Señor Jesucristota ricaräyargan. <sup>21</sup> Tsaynam nirgan: "Wiyaycayangayqui librucho no gapag gellgaraycagmi, canan öra cumplirgon."

<sup>22</sup> Tsaymi Señor Jesucristo alläpa shumagta parlar yachatsicuptin, llapan runacunapis cushicurnin mantsacashga ninacuyargan: "Señor Jesucristoga alläpa allim. ¿Pero, imanörag Josépa tsurinlla caycarga, tsayläya shumagta parlan?" nir.

<sup>23</sup> Señor Jesucristonam runacunata nirgan: "Gamcunaga masran niyänanqui: 'Jampicug carga, quiquiquirag jampicunquiman. Capernaumchöga geshyagyashacunatash cuticätsirgoyqui, mä canan cay marcayquichöpis tsaynö ruraymuy.'

<sup>24</sup> "Rasuncagtam niyag: Manam ni maygan profëtatapis marcanchöga chasquirnin respetar cäsuyantsu.

<sup>25</sup> Yarpäyay Elíaspa tiempuchö imanö canganta. Manacu quimsa wata y sogta quilla pasaypa usyarnin tam-yargantsu. Tsaymi maytsay Israel marcachö runacuna mallagaywan sufriyargan. Israelchö atscag viudacuna sufriycäyaptinpis, Elíastam Dios Yaya cachargan caru Sidonpa lädun Sarep marcachö täcug viudallaman.

<sup>27</sup> Yarpäyay imanömi Eliseo cawaycangan tiempo cargin. Israel marcanchö atscag runacunam melanaypag wicuwänan geshyagyashga cayargan. Tsaymi caru Siria marcachö Naaman shutiyog runallata Eliseo cuticätsirgan, manam Israel marca majincunatatsu."

<sup>28</sup> Señor Jesucristo tsaynö niptinnam, Dios Yayaman mañacuyänan wajichö goricashgacuna alläpa piñacuyargan. <sup>29</sup> Tsaynö piñacurmi llapan sharcurnin, Señor Jesucristota Nazaretpita cunjar garachar, tsay marcapa jircannipita cunjarpuyänanpag apayargan. <sup>30</sup> Pero Payga atscag runacunapa rurinipita ullusquirmi aywacurgan.

#### Señor Jesucristo juc runapita supayta gargon

(Marcos 1:21-28)

<sup>31</sup> Tsaypitanam Galileachö Capernaum marcaman uraypa aywargan. Jamay sabado junagchömi, Dios Yayaman mañacuyänan wajichö runacunata yachatsicurgan. <sup>32</sup> Poderöso willacuyninta yachatsicuptinmi, runacunapis mantsacashga cayargan.

<sup>33</sup> Tsaychömi supayyog runa jinchi gayaraypa nirgan: <sup>34</sup> "¡Au Jesús, Nazaret runa! ¿Imananquitan nogacunanawan? ¿Ushacätsiyämagnicu shamurgoyqui? ¡Noga regegmi, Diospa Santo Tsurin cangayquita!" nir.

<sup>35</sup> Tsaymi Señor Jesucristo supayyog runata piñaparnin nirgan: "¡Upälla cay! ¡Canan cay runapita yargoy!" nir.

† 4:4 Dt 8:3. †† 4:8 Dt 6:13. † 4:11 Sal 91:11-12. †† 4:12 Dt 6:16.

†† 4:19 Is 61:1-2.



Niycuptinnam, llapanpa puntanchö runata patsaman ishquiscatsirnin, mana imanarlla supay yargorgan.

<sup>36</sup> Llapan runacunanam mantsacashga ninacuyargan: “¿Imanötan cay yachatsicuyninga? ¡Poderninwan mandaptillan, supayyog runacunapita supaycunapis yargoyan!”

<sup>37</sup> Tsaynö Señor Jesucristo rurangantam, maytsay Galilea marcacunachö runacuna musyasquiyargan.

### Señor Jesucristo Pedropa suegranta cuticätsin

(Mateo 8:14-15; Marcos 1:29-31)

<sup>38</sup> Tsaypitanam Dios Yayaman mañacuyänan wajipita yargosquir, Simón Pedropa wajinman Señor Jesucristo aywargan. Tsaychömi Simónpa suegran fiebrewan geshyaycargan. Señor Jesucristo chaycuptinan “Cuticaycätsillämuy” nir, rugayargan.

<sup>39</sup> Señor Jesucristonam geshyaycagman witiycurnin umpuycur nirgan: “Amana fiebreynatsu.”

Tsaymi jina öra fiebrenpita tsay warmi cuticasquirnin sharcur, paycunata servirnin gallaycurgan.

### Atscag geshyagyashacunata Señor Jesucristo cuticätsin

(Mateo 8:16-17; Marcos 1:32-34)

<sup>40</sup> Tsaypitanam rupay jegaycaptinna, tucuyläya geshyagyashacunata Señor Jesucristoman apayämurgan. Señor Jesucristonam juc juclla paycunaman maquina churar, llapanta cuticätsirgan. <sup>41</sup> Tsaynöllam atscag supayyog runacunapita supaycunapis yargornin, gayaraypa niyargan: “¡Gamga Diospa Tsurinmi canqui!” nir.

Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Upälla cayay.” Tsaynö piñaparmi Payga parlayänanta änirgantso, Dios Yayapa Acrashgan canganta musyayaptin.

### Señor Jesucristo tsunyachö quiquillan Dios Yayaman mañacungan

(Marcos 1:35-39)

<sup>42</sup> Tsaypitanam patsa atsicuycaptinna, Señor Jesucristo tsunyaman japallan aywacurgan. Tsaynö aywasquiptinmi runacuna Señor Jesucristo caycanganman ashirnin aywar tarisquir niyargan: “Täcushunrag ama aywacuyragtsu” nir.

<sup>43</sup> Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Maytsay marcacunachömi Dios Yayapa Alli Willacuyninta willacur yachatsicunä. Cay patsamanmi cachamashga, Mandacuy Reynon imanö canganta runacuna musyayänanpag willacunäpag.”

<sup>44</sup> Tsaypitanam Judea marcachö maytsaypa purirnin, Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajicunaman aywar yachatsicur willacurgan.

### Señor Jesucristo Pedrota gayarnin discipulul cananpag acran

(Mateo 4:18-22; Marcos 1:16-20)

**5** Juc cutinam Genesaret niyangan Galilea lamar cuchunchö Diospa Palabranta Señor Jesucristo yachatsicuycargan. Wiyayta munarmi, maytsicag runa-

cuna goricar quichquinacurrag tangayargan. <sup>2</sup> Tsaynam yacuchö ishchay büqui caycagta Señor Jesucristo ricargan. Pescädo achcugcunanam büquincunapita yargosquir, pläyachö ataräyancunata mayllaycayargan. <sup>3</sup> Tsaynam Simónpa büquinman lätarcur nirgan: “Simón, cay yacu cuchunpita mas ruriman yacushun.” Yacusquiyaptinnam, büquiman jamaycur runacunata yachatsirgan. <sup>4</sup> Yachatsicur ushasquirnam Simónpa nirgan: “Cananga mas ruriman aywarnin ataräyayquicunata jitayay, pescädota achcuyänayquipag.”

<sup>5</sup> Simónnam nirgan: “Maestru, waratnam pescayargö. Pero manam ni jucllayllatapis achcuyargötsu. Mä gam nimaptiqui ataräyäta jitashag.”

<sup>6</sup> Ataräyanta yacuman jitaycurnam, alläpa atscapescädota achcuyargan, ataräyancunapis rachinganyag. <sup>7</sup> Tsaypitanam jucnin büquichö compañeruncunata yanapayänanpag sēñasllapa gayayargan. Paycuna chäriyaptinnam, pescädota ishcan büquiman wiñayargan. Tsayläya atscapescädocaptinmi, ishcan büquicunapis cäsi jundicäyargan. <sup>8</sup> Tsayta Simón Pedro ricaycurnam, Señor Jesucristopa puntanman gongoricuycur nirgan: “¡Taytay, nogalläga jutsasapa runam calläl! ¡Nogalläpita witicurcullay!”

<sup>9</sup> Compañeruncunawan tsayläya atscapescädota achcuyanganpita mantsacashga carmi, Pedro tsaynö nirgan. <sup>10</sup> Zebedeopa tsurincuna Santiagowan Juanmi, Simónpa companeroncuna cayargan. Paycunapis mantsacashgam cayargan.

Señor Jesucristonam Simónpa nirgan: “Ama mantsacaytsu. Cananpitam pescädota achcungayquinö runacunata yachatsirnin gorimunqui, nogaman rasumpa firmi criyicayämunanpag.”

<sup>11</sup> Tsaynö niptinnam, jina öra büquincunata gochapita jorgosquir, tsaychö llapanta dējasquir Señor Jesucristota gatircur aywacuyargan.

### Señor Jesucristo melanaypag wicuwan geshyagyashata cuticätsin

(Mateo 8:1-4; Marcos 1:40-45)

<sup>12</sup> Jucpunnam juc marcachö Señor Jesucristo caycaptin, melanaypag wicuwan entëru cuerpu geshyagyasha runa chargan. Señor Jesucristota ricaycurnam, patsayag umpuycur gongoricuycurnin rugargan: “Taytay, voluntäniqui captinga melanaypag mana canäpag limpiar cuticaycätsillämuy.”

<sup>13</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo tsay runapa janaman maquina churaycur nirgan: “Noga munämi. ¡Cananga limpiu cuticashga canayquita!”

Tsaynö niptinnam, tsay runaga jina öra geshyayninpita cuticasquir, sänu püru ticasquirgan. <sup>14</sup> Tsaypitanam runata Señor Jesucristo nirgan: “Ama ni pitapis willacunquitsu cuticätsingagta. Mas bien sacerdotiman aywar, unay Moisés mandacungannö cuticangayquipita Dios Yayapag garaynin apay. Tsaynöpam sacerdotícuna musyayanga rasumpa limpiu cuticashgana cangayquita” nir.

<sup>15</sup> Tsaynö "Ama willacunquitsu" nicaptinpis, runacuna masmi musyasquiyargan Señor Jesucristo cuticätsinganta. Tsaypitanam maytsicag runacuna goricäyargan yachatsicuyinta wiyayänapagwan geshyagyashacunatapis cuticätsinanpag. <sup>16</sup> Pero Señor Jesucristoga imaypis paycunapita raquicarmi, tsunya-cunapa aywar Dios Yayaman mañacug.

**Señor Jesucristo invälidu mana purig runata cuticätsin**  
(Mateo 9:1-8; Marcos 2:1-12)

<sup>17</sup> Juc junag Señor Jesucristo yachatsicuycaptinam, fariseocunawan ley yachatsicugcuna maytsay Galilea marcapitawan Judeapita y Jerusalépita shamurnin, goricasquir jamaycurnin wiyayargan. Quiquin Dios Yayapa poderninmi, Señor Jesucristochöga cargan. Tsaymi tucuyläya geshyagyashacunatapis cuticätsig. <sup>18</sup> Tsaymannam runacuna mana purig invälidu runata tsacrancawan wintushga apayämurgan. Chäratsirnam, waji rurinchö Señor Jesucristo caycanganpa puntanman yaycatsiyta munayargan. <sup>19</sup> Pero maytsicag runacuna quichqui cayaptinam, yaycatsiyta puediyargantsu. Tsaynö mana yaycatsiyta puedirmi, waji jananman lätarcur tējacunata jurgosquir, geshyaycag runata tsacrancantawan shumagllalla Señor Jesucristopa puntanman bājatsiyargan. <sup>20</sup> Tsaynö rurarnin payman rasumpa criyicuyanganta musyarmi, geshyaycag runata Señor Jesucristo nirgan: "Amigo, llapan jutsayquiptam perdonag."

<sup>21</sup> Tsaynam fariseocunawan ley yachatsicugcuna quiquincunalla yarpachacuyargan: "Cay runaga Diospa contran, jimanirtan tsaynö Diostucur parlan! Quiquin Dios Yayallam jutsantsictaga perdonan."

<sup>22</sup> Tsaynö yarpäyanganta Señor Jesucristo musyasquirnam nirgan: "¿Imanirtan shongoyquicunallachö tsaynö yarpäyanqui? <sup>23</sup> ¿Maygantam mas fácil ninäpag canman: 'Jutsayquicunapitam perdonag' ningäcu o 'Cuticashganam canqui; canan aywacuy' ningäcu? <sup>24</sup> Pero cananmi ricätsiyäshayqui Diospita Shamushga Runa car, poderöso cayniwan runacunapa jutsanta perdonangäta."

Tsaymi geshyagyasha runatana Señor Jesucristo nirgan: "Gamtam nig: Cuticashganam canqui. Sharcur tsacrancayquita apacurcur wajiquiman cuticuy."

<sup>25</sup> Tsaypitanam jina öra sharcurnin llapan ricäraycayaptin, tsacrancanta aparcur wajinpa cuticurgan Dios Yayaga cushishga alabarnin. <sup>26</sup> Tsaychö runacunapis mantsacäcurmi alabayargan: "¡Dios Yayaga alläpa alli poderösom! ¡Manam ni imaypis canannö imayca alli ruragtaga ricashgatsu cantsic!" nir.

**Señor Jesucristo Levíta acarnin gayan**  
(Mateo 9:9-13; Marcos 2:13-17)

<sup>27</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo aywacuycar, Leví shutiyog contribucion cobrag runata ricargan, cobracunawan wajichö jamaycagta. Paytam nirgan: "Canan nogata gatimay" nir.

<sup>28</sup> Tsaynam Leví runaga sharcurnin, llapan imaycanta dējasquir Señor Jesucristopa discipulun cananpag gepanta aywacurgan.

<sup>29</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristopag Leví wajinchö juc jatun banquëtita ruratsirgan. Tsaychönam atscag contribucion cobragcunawan waquincag runacunapis Señor Jesucristowan pagta micupacuyargan. <sup>30</sup> Pero tsaynö micuycagta ricarmi, fariseocunawan ley yachatsicugcuna Señor Jesucristopa discipuluncunata musyapar niyargan: "Contribucion cobragcunawan y jutsasapacunawan jimanirtan gamcuna micuycäyanqui?"

<sup>31</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "Geshyagyashacunallam mëdicotaga wanayan, sänucagcunaga manam wanayannatsu. <sup>32</sup> Tsaynöllam nogapis cay patsaman shamushcä, manam jutsannag alli ruragcunata ashigt-su, sinöga jutsasapacunata ashigninmi shamushcä, jutsancunapita arepenticurnin Dios Yayaman cutiyänanpag."

**Señor Jesucristota ayünopag tapuyan**  
(Mateo 9:14-17; Marcos 2:18-22)

<sup>33</sup> Tsaypitanam runacuna Señor Jesucristota tapuyargan: "Juan Bautistapawan fariseocunapa discipuluncunaga imaypis ayunarmi, Dios Yayaman mañacuyan. Pero gampa discipuluyquicunaga mana ayunarmi, imaypis upyaycäyan y micuycäyan."

<sup>34</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "¿Acäsu casamientuman convidashgacunaga noviowan pagta caycar ayunarcu mallag cayanman? <sup>35</sup> Tsaynöllam nogawan pagta caycarga, discipulücunapis ayunayänantsu. Pero imayca noviotanö nogata apascayämaptinmi siga, paycunapis mallaglla ayunarnin cayanga" nir.

<sup>36</sup> Tsaynö nisquirnam, yachatsicur nirgan: "Mushög tēlapita rutosquir, manam macwa llatapata remendashwantsu. Tsaynö rurarga ishcantam perdescatsintsic. Si tsaynö ruraptinga, mushogcag tēla gertirmi macwacag llatapata mas peor rachiscatsinga."

<sup>37</sup> Tsaynöllam tsayrag rurashga aswatapis, macwa mana servig puyñumanga †jirpurnin wiñantsicstu. Si tsaynö wiñashgaga aswa pogornin macwa puyñuta paquiscatsiptinmi, aswapis jicharnin jancat perdesquinga. Tsaymi puyñuwan aswapis jancat ushacaskuyanga. <sup>38</sup> Manam tsaytaga tsaynöga rurashwantsu. Tsaymi tsayrag rurashga aswataga mushog puyñuman jirpurnin wiñantsic. <sup>39</sup> Pipis pogoshganacag mishqui aswata yawarcurga, tsayrag rurashgacag aswataga mananam upyayta munantsu, 'pogoshgacag aswam mas mishqui.' Tsaynömi cay runacunapis, yachatsicunga mushogcaptin entendiya munayantsu."

**Señor Jesucristo yachatsicun alli rurayta jamay sabado junagchö**

(Mateo 12:1-8; Marcos 2:23-28)

**6** Juc sabado jamay junagnam Señor Jesucristo trigu murushga rurinpa discipuluncunawan ay-

† Señor Jesucristo tsay tiempuchö parlargan, runacuna imanö vinota suelapita rurashga bolsacunaman wiñäyanganta.

waycargan. Discípuluncunanam trīguta quiptusquirnin cupasquir uchuyargan. <sup>2</sup> Fariseocuna tsayta ricaycurnam piñacur niyargan: “¡Leynintsicga manam permĩntsu cay jamay sabado junagchö gamcuna tsaynö rurayānayquipag!”

<sup>3</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¿Manacu Diospa Palabranta liyiyashcanqui, unay rey David yanagencunawan puriyar mallagarnin rurayanganta? <sup>4</sup> Davidmi Dios Yayata adorayānan wajiman yacusquir, Diospa puntanman churashga sagrädu tantata jorgosquirnin, yanagencunawan micusquiyargan. Leynintsic mandacungannöga sacerdotícunallam tsay sagrädu tantataga micuyānan cargan. Tsaynö caycaptinpis, David yanagencunawan mana sacerdoti caycar micurnin, manam ni ima mana allitatsu rurargan.”

<sup>5</sup> Tsaynö nisquirnam nirgan: “Diospita Shamushga Runa carmi, sabado jamay junagchöpis mandacuyta puedi.”

**Señor Jesucristo cuticätsin maquin genticashga runata**  
(Mateo 12:9-14; Marcos 3:1-6)

<sup>6</sup> Tsaypitanam yapay juc sabadochö goricayānan wajiman Señor Jesucristo aywarnin yachatsicurgan. Tsaychömi juc runa deréchucag maquin pasaypa genticashga caycargan. <sup>7</sup> Fariseocunanam ley yachatsicugcunawan Señor Jesucristota ricaraycayargan “¿Mä canan sabado junagchö leynintsicga mana cäsür, cay runata cuticätsingacush? Cuticätsiptinga quëjacushunmi” nir. <sup>8</sup> Pero tsaynö yarpayanganta tantiyasquirmi, gentishga maquiyog runata nirgan: “Sharcur, cay llapanpa puntaman ichiy” nir. Runanam sharcurnin llapanpa puntanman ichirgan. <sup>9</sup> Tsaynam fariseocunata Señor Jesucristo nirgan: “Jucta tapuyāshayqui, ¿Imanötan leynintsic mandacun jamay sabado junagchö: Allita rurashwancu o manacu? ¿Geshyaycag runata cuticätsishwancu o wañunaycaptinpis ricaraycashwancu?” nir.

<sup>10</sup> Tsaynam llapanacunata ricasquir, tsay runata nirgan: “Maquiquita macyamuy.” Maquina pallarcuptinam, jancat cuticascatsirgan. <sup>11</sup> Pero fariseocunanam piñacurnin, quiquincuna pura ninacuyargan: “Jesúspa contran imatatan ruraycuntsic.”

**Señor Jesucristo chunca ishca runacunata apostolnin cayānanpag acran**  
(Mateo 10:1-4; Marcos 3:13-19)

<sup>12</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo juc jircaman aywasquir, Dios Yayaman warat mañacurgan. <sup>13</sup> Patsa waräsquiptinnam, discípuluncunata gayasquir chunca ishca acarnin churargan apostolnin cayānanpag. Paycunam cayargan:

<sup>14</sup> Simón (paytam shutitsirgan “Pedro” nir)  
y waugen Andrés,  
Santiago,  
Juan,  
Felipe,  
Bartolome,  
<sup>15</sup> Mateo,

Tomas,  
Alfeopa tsurin Santiago,  
Zelote grüpupita Simón,  
<sup>16</sup> Santiagopa tsurin Judás  
y Judás Iscariote.

Judás Iscariotem Señor Jesucristota traicionarnin ranti-curgan.

**Señor Jesucristo atscag runacunata yachatsin**  
(Mateo 4:23-25)

<sup>17</sup> Discípuluncunawan Señor Jesucristo jircapita urämurmi, pampachö atscag gatiragnincuna caycagta tariyämurgan. Tsaymanmi maytsay Judea marcacunapitawan Jerusalénpita, lamar cuchunchö Tiro y Sidon marcacunapitapis, maytsicag runacuna shayämushga cayargan. <sup>18</sup> Tsaymi maytsaypita Señor Jesucristo yachatsicunganta wiyayta munarnin y geshyayashacunata cuticätsinanta munar shayämurgan. Supaycunawan sufrigcunatapis Señor Jesucristo cuticätsirgan. <sup>19</sup> Llapan runacunam Señor Jesucristota yatayta munayargan, poderöso cayninwan llapan geshyayashacunata cuticätsiptin.

**Señor Jesucristo cushicuycunapagwan llaquicuycunapag willacun**  
(Mateo 5:1-12)

<sup>20</sup> Tsaypitanam discípuluncunata Señor Jesucristo ricaycur, yarpachacuyānanpag nirgan: “Cushicuycay, nogaman criyicug wactsacuna. Gamcunapagmi Dios Yayapa Mandacuy Reynonga. <sup>21</sup> “Cushicuycay, imayca mallagagnö Diosta ashigcuna. Gamcunatam Dios Yayaga pacha juntata wä-tayāshunqui. Cushicuycay, canan llaquicur wagacugcuna. Cananpitaga cushishga asicurnam cayanqui. <sup>22</sup> “Cushicuycay, chiquirnin gargor allgotsacuyāshuptiqui, mana alli ruragtanö insultar calumniarnin levan-tayāshuptiqui.

Tsaynö rechazarga rurayāshunqui Diospita Shamushga Runaman rasumpa criyicuyangayquiraycum.

<sup>23</sup> “Tsaynö rurayāshuptiquiga cushicuycaynqui. Wac vīdachömi Dios Yaya imayca juc premiutanö llapan bendiciunninta garayāshunqui. Tsaynöllam paycunapa unay awiluncunapis Dios Yayapag willacugcunata maltratayargan.

<sup>24</sup> “Pero, ¡Allau rīcu runacuna!  
Cay vīdallachömi gamcunaga shogashga cushicuycchö cayanqui.

<sup>25</sup> “¡Allau, cay patsachö imaycayquicuna cayāpushungayquicunallaman criyicugcuna, gamcuna imaycarpis mallagarmi llaquishga cayanqui!  
“¡Allau, mana allacunata ruraycar, cushicur asicachagcuna,  
tsaynö rurayangancunapitam llaquicur wagacuychö cayanqui!

<sup>26</sup> “¡Allau, gamcunata runacunalla alābayāshuptiqui,

tsaynöllam paycunapa awiluncunapis unay tiempuchö,

Dios Yayapa profëtantucugcunata aläbayargan!

### Chiquiyäshugniquicunata cuyayay

(Mateo 5:38-48; 7:12)

<sup>27</sup> “Pero cananmi llapayqui wiyayämänayquipag niyag: Chiquiyäshugniquicunata cuyar, despreciayäshugniquicunata llaquiparnin yanapayanqui.

<sup>28</sup> Contrayqui imatapis rurar mana allacunata mañacuyaptinpis, gamcunaga paycunaman Dios Yaya bendiciunninta churaycunanpag mañacuyanqui. Tsaynöllam ashar allgotsacuyäshugniqui runacunapagpis Dios Yayaman mañacuyanqui. <sup>29</sup> Si pipis juccaglã gagllayquicunachö lagaycuyäshuptiquiga, juccaglãtapis camapuycuyanqui. Mas bien umillacuycurnin ama imanayanquitsu. Punchuyquicunata gechuyäshuptiquiga, camisayquicunatawan llushtipuycuyanqui. <sup>30</sup> Imatapis mañayäshungayquita garaycuyanqui. Si imayquita gechuyäshuptiquipis ama ‘Cutitsimay’ nir, gechuyanquitsu. <sup>31</sup> Imanömi runamajiquicuna gamcunapag allita rurayänanta munayanqui, tsaynöllam gamcunapis paycunapag allacunallata rurayanqui.

<sup>32</sup> “Cuyayäshugniquicunallata cuyarga, manam ni ima allitatsu ruraycäyanqui. Jutsasapacunapis cuyagnincunallataga cuyayanmi. <sup>33</sup> Llaquir yanapayäshugniquicunallata yanaparga, manam ni ima allitatsu ruraycäyanqui. Jutsasapacunapis llaquignincunallataga yanapayanmi. <sup>34</sup> Si gamcuna següru cutitsiyäshunayquipag runacunallata prestarga, ¿ima allitatan ruraycäyanqui? Tsaynö llapanta cutitsiyänanllapagga jutsasapacunapis prestacuyanmi. <sup>35</sup> Tsaypa rantinga chiquiyäshugniquicunapag allacunallata rurarnin cuyayanqui. Mana cutitsiyäshunayquita shuyararlla, imatapis prestaycuyanqui. Tsaynö rurayaptiquiga, quiquin Dios Yayam prestayangayquipitapis masta cutitsiyäshunqui. Dios Yayaga mana agradëcicugcunatawan jutsasapacunapagpis llaquiparmi yanapan. Gamcunapis Paynöllam rurarga, cieluchö poderöso Dios Yayapa rasumpa wamranmi cayanqui. <sup>36</sup> Tsaymi alläpa cuyacar llaquipäcug cieluchö Taytaquicunanöllam, gamcunapis llaquipäcug cayay.

### Runamajiquicunata ama juzgayaytsu.

(Mateo 7:1-5)

<sup>37</sup> “Runamajicunata ama juzgayaytsu, gamcunatapis Dios Yaya mana juzgayäshunayquipag. Calumniarnin ama ni pitapis levantayaytsu, tsaynöllam gamcunatapis Dios Yaya mana condenayäshunayquipag. Mas bien perdonanacuyay, gamcunatapis Dios Yaya perdonayäshunayquipag. <sup>38</sup> Runamajiquita garaycuptiquiga, Dios Yayam gamcunatapis mas atscata garaycushunqui, tupuman juntatapurcur jichatrag garacugnö. Atscata o ichicllata garaycuyayquinöllam, gamcunapis chasquianqui.”

<sup>39</sup> Tsaynö nisquirnam, Señor Jesucristo iwalatsicuyapa yachatsicurnin nirgan: “¿Acäsu juc gaprataga gapra-

majincu pushan? Gapramajin pusharga, ¿ishcanmi sanjaman jegarpuyanman! <sup>40</sup> Manam ni maygan yachacugpis maestrupita mas yachagga cantsu. Pero tsay yachacug shumag alli yachacur ushasquirga, maestrunnöllam canga.

<sup>41</sup> “¿Imanirtan runamajiquipa ñawinchö ichic shumpatagnö mana alli rurayninta musyapanqui? ¿Pero quiquiquicunapa jutsayquicunaga imayca ñawiquicunachö jatun gerunö caycagta, manacu tantiyanqui? <sup>42</sup> Jutsayquita imayca ñawiquichö jatun gerutanö mana ricaycarga, ¿imanörög ‘Wauge, ñawiquipita shumpata jipiscamushag’ ninquiman? ¿Ä, allitucug janan shongo! Quiquiquirag puntata ñawiquichö caycag geruta jorgonquiman. Tsaymi siga mas shumag ricanquiman jucpa ñawinpita shumpata jipinayquipagpis.

### Wayuyninpitam jachataga regentsic

(Mateo 7:17-20; 12:34-35)

<sup>43</sup> “Allicag früta allitam wayun. Pero mana allicag frütaga mana allitam wayunpis. <sup>44</sup> Wayuyninpitam imanö früta canganta regentsic. Manam casha montipitatsu ñogostawan üvata pallantsic. <sup>45</sup> Tsaynöllam allicag runaga shongon allicaptin, imaycatapis allacunallata ruran. Pero mana allicag runanam siga shongon mana allitcaptin, mana allacunallata imaypis ruraycan. Shongonchö mana allacunata yarparmi, tsaynö mana allacunallata parlanpis. Tsaymi runaga shongontsicchö allita o mana allitapis yarpangantsicta parlantsic.

### Ishcayläya cimientu

(Mateo 7:24-27)

<sup>46</sup> “¿Imanirtan gamcunaga Señor, Señor niyämänqui, mandamientücunatapis mana cäsucuyar? <sup>47</sup> Cananmi iwalatsicuywan entenditsiyäshayqui: Nogaman shamur yachatsicungäta wiyarnin cäsucugcunaga, <sup>48</sup> imayca alli junduyag ogtiycurnin, gaga jananchö cimientuta patsätsir wajita shäratsignömi cayan. Tsaynö rurasquiptinmi mangädawan atasca lloglla yacu tsay wajiman charpis cuyutsintsu, gaga jananchö allish rurashga captin. <sup>49</sup> Pero yachatsicungäcunata wiyaycar, mana cäsucug runaga allpa janallanchö cimientunnag wajita shäratsignömi cayan. Tsaymi mangädawan atasca lloglla yacu tsay wajiman char, pasaypa jancat juchuscatsin.”

### Roma capitanpa wätayninta Señor Jesucristo cuticätsin

(Mateo 8:5-13; Juan 4:43-54)

**7** Tsaychö wiyagnin runacunata yachatsir ushasquirnam, Capernaum marcaman aywacurgan. <sup>2</sup> Tsaychömi Roma capitanpa cuyay wätaynin runa antsa geshyaycargan. <sup>3</sup> Tsay capitannam Señor Jesucristo rurangancunata musyarnin, judiucunapa mandacugnincunata cachargan: “Señor Jesucristoman canan aywaycuyällay. Shamuycullätsun wätaynita cuticaycatsillämunanpag” nir.

<sup>4</sup> Paycuna aywarnam Señor Jesucristota niyargan: “Tsay capitan alläpa alli canganraycu, geshyaycag wä-

tayninta cuticaycatsillay. <sup>5</sup> Payga alläpa marcantsicta cuyarmi, Dios Yayaman mañacunapag goricänantsic wajitapis ruratsishga.”

<sup>6</sup> Tsaynö rugayaptinnam, Señor Jesucristo paycunawan aywargan. Pero wajiman chaycäyaptinnam, capitan amigoncunata cachargan Señor Jesucristota niyänanpag: “Señor, amana afanacallämuytsu, mana Israel runa carmi, wajiman yacunayquita pengacullä. <sup>7</sup> Tsaynö pengacurmi quiquiga shallämurgötsu. Tsaymi cayllapita niycullay wätayni cuticasquinanpag. <sup>8</sup> Nogapis mandagnipa mandädunchömi cä. Tsaynöllam soldädücunapis mandädüchö cayan. Soldädüta ‘Ayway’ niptiga aywanmi. Jucninta ‘Shamuy’ niptipis shamunmi. Wätaynita ‘Cayta ruray’ niptipis ruranni.” <sup>9</sup> Tsayta wiyaycurnam Señor Jesucristo mantsacagnörag alläpa cushicur discipuluncunaman tumaycur nirgan: “Niyagmi, cay runa criyicungantanöga, manam ni imaypis Israel naciunchö tarishgatsucä.” <sup>10</sup> Capitanpa wajinman tsay cachacungan amigoncuna cutirmi, wätaynin jancat cuticashgatana tariyargan.

### Señor Jesucristo juc viudapa ollgo wawanta cawatsin

<sup>11</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo Nain niyangan marcaman aywacuptin, discipuluncuna maytsicag runacunawan gatinin aywayargan. <sup>12</sup> Tsay marcaman yaucucarnam, Señor Jesucristo tincurgan wañushgata pampag apaycäyagwan. Tsay wañushga runata atscag pampagnin apaycäyanganga, juc viudapa japallalan ollgo wawanmi canag. <sup>13</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo warmita ricaycurnin, alläpa llaquiparnin nirgan: “Ama wagaytsu.”

<sup>14</sup> Tsaynö nirmi, aywarnin cäjata yataycuptin wintuycagcuna ichisquiyargan. Tsay wañushgatanam Señor Jesucristo nirgan: “Jöven, gamtam nig; ¡Shar-cuy!”

<sup>15</sup> Señor Jesucristo tsaynö niycuptinmi, cawascamur jamaycurnin runacunawan parlargan. Tsay viudatanam Señor Jesucristo ollgo wawan cawashgata entregaycurgan. <sup>16</sup> Tsayta ricaycurmi llapan runacuna cushicuyntinwan mantsacar Dios Yayata alabarnin niyargan: “Dios Yayapa juc poderöso profëtanmi nogantsicman yurimushga; alläpa llaquiparmi quiquin Dios Yaya cananga yanapamäshun” nir. <sup>17</sup> Runacunanam entëru Judea provinciawan maytsay marcacunapa aywarnin, Señor Jesucristo rurangancunata willacuyargan.

### Juan Bautistapa discipuluncuna Señor Jesucristoman aywayan (Mateo 11:2-19)

<sup>18</sup> Juan Bautistapa discipuluncunanam Señor Jesucristo rurangancunata musyasquir Juanta willayargan. Tsaynam ishcag discipuluncunata gayasquir, <sup>19</sup> tapucug cachar nirgan: “Diospa Tsurin Cristom jutsantsicpita salvamänapag shamunan cargan. ¿Gamcush canqui o juctaragcush shuyäyëshag?” nir.

<sup>20</sup> Señor Jesucristoman chaycurnam niyargan: “Juan Bautistam mandayämargon. ¿Gamcush Diospita Shamushga Runa canqui o juctaragcush shuyäyëshag?”

<sup>21</sup> Tsay öram Juan Bautistapa discipuluncunapa puntancunachö Señor Jesucristo tucuyläyawan geshyaycagcunata y supayyog runacunapita supaycunata gargornin atscag gapracunatapis cuticätsirgan.

<sup>22</sup> Tsaymi Juan cachamungancunata Señor Jesucristo nirgan: “Canan cutirnin, Juan Bautistata willayanqui, caychö wiyayangayquitawan llapan ricäyangayquita: ‘Gapracunam ricäyan; ratacunam puriyan; melanaypag wicuwana geshyagyashacunapis limpiu cuticäyan; mana wiyagcunam wiyayan; wañushgacunam cawayämün; y wactsacunatam mushog Alli Willacuyninta willan’ nir. <sup>23</sup> Pipis nogapita mana raquicarnin confiacamur firmi criyicurga, alläpa cushishgam cayanga.”

<sup>24</sup> Juan Bautistapa discipuluncuna cuticuscuyaptinmi, tsaychö goricashga runacunata Señor Jesucristo Juanpag willargan: “Tsunyachö caycaptin, ¿imagtan Juanman caruta aywayargayqui? ¿Juc runa mantsacurnin juclä jucläpa imayca shogoshnö wayrawan cuyugta ricagcu? <sup>25</sup> Sinöga, ¿imagtan aywayargayqui? ¿Alli shumag llapan shucushga runata ricagcu? Alli shumag llapashga runacunaga micur, upyar, tushur ricucunapa palacioncunachömi cayan.

<sup>26</sup> Tsaypunga, ¿imagtan aywayargayqui, Diospa willacug profëtanmi nircu? ¡Aumi! Payga, tsay willacug profëtanapitapis mas willacug profëtam. <sup>27</sup> Juanpagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:

‘Willacugnitam gampa puntayquita cachashag, runacunata willacuptin jutsancunapita arepenticurnin alistacushgana shumag chasquiyëshunayquipag.’<sup>†</sup>

<sup>28</sup> Rasuncagtam niyag: Juannö poderyog alli runaga manam ni imaypis cashgaragtsu. Tsaynö captinpis, Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö caycag gollmi shongo runacunam Juanpita mas poderyogga cayan.”

<sup>29</sup> Juan yachatsicunganta wiyarmi, llapan runacunawan contribucion cobracugcunapis “¡Dios Yayaga alläpa allim!” nir, tsay öra bautizacuyargan. <sup>30</sup> Pero fariseocunawan ley yachatsicugcunaga, paycunapag Dios Yaya munanganta mana cäsurni bautizacuyargantsu.

<sup>31</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “¿Canan tiempo runacunataga imawanrag iwalatsishag? ¿Imanötan cayan? <sup>32</sup> Paycunaga imayca pläzacunachö puclar, wamracuna gayaycachagnöllam yanagencunata niyan:

‘Lautata shumag tocayaptipis manam tushuyanquit-su

ni llaquinaypagta cantayaptipis manam wagayanquit-su.’ <sup>33</sup> Tsaynömi Juan Bautista shamurnin, vinota mana upyaptin y tantata mana micuptin gamcuna niyanqui: ‘Payga supayyogmi.’ <sup>34</sup> Diospita Shamushga Runa micug upyag captimi, gamcunaga niyämanki: ‘Cayga alläpa micugmi y upyagmi. Contribucion cobragcunapawan jutsasapacunapa amigonmi.’ <sup>35</sup> Pero Dios Yaya-

† 7:27 Mal 3:1.

pa acrashgancag runacunaga, alli rurag caynincunawan Dios Yayapa alläpa alli yachayninta ricätsicuyan."

### Señor Jesucristo fariseo Simónpa wajinchö micun

<sup>36</sup> Tsaypitanam juc fariseo wajinchö micuyänanpag Señor Jesucristota convidargan. Señor Jesucristonam wajiman yacusquir, mësaman jamargan. <sup>37</sup> Tsay marchönäm juc lluta puricug warmi pärargan. Tsay warminam fariseopa wajinchö Señor Jesucristo micuy-canganta musyasquir, aywarnin yacusquirgan alabastro niyangan pömuchö mushcug perfümin aptashga. <sup>38</sup> Chäirnam Señor Jesucristopa gepallanpa chaquinyag witiyurnin wagargan. Wegenwan chaquincunata mayllarnin agtsanwan tsaquiscatsirmi, chaquinta mutsaycur juc mushcug perfümita wiñargan. <sup>39</sup> Tsayta ricayurnam, Señor Jesucristota convidag fariseo shongollanchö nirgan: "Cay runa Dios Yayapa rasumpa profëtan carga, musyanmanmi cay yatagnin warmi imanö mana alli rurag canganta."

<sup>40</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: "Simón, jucta nishayqui."

Paynam nirgan: "Maestru, niycallämay."

<sup>41</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "Ishcag runacunam juc prestacug runata gellaynin debeyargan. Juccagmi pitsga pachac junag arunapag debecurgan y juccagnam pitsga chunca junagllapag. <sup>42</sup> Tsaynö ishcanpis debecuyanganta mana pägayta puediyaptinmi, tsay gellayninta prestagnincuna runa ishanta perdonargan. Mä, canan nimay, Simón, ¿maygancag debecugtan tsay runata mas cuyanga?"

<sup>43</sup> Simónnam nirgan: "Tsay pitsga pachac junag arunanpag mas debecag perdonanganchi."

Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "Rasuntam ninqui."

<sup>44</sup> Tsaynö nisquirnam, Señor Jesucristo warmita ricayurnin Simónna nirgan: "¿Cay warmi ruranganta ricargoyquicu? Wajiquiman chäramupti, gamga manam yacuta garamargoyquitsu chaquita mayllanäpag. Pero cay warmiga quiquinpa wegenwan chaquicunata mayllasquirmi, agtsanwan tsaquitsimurgon. <sup>45</sup> Gamga costumbrintsicnö manam mutsamargoyquitsu, pero cay warmim sïga wajiquiman yacamunganpita chaquita mutsamurnin dëjargontsu.

<sup>46</sup> Gamga manam costumbrintsicmannö umäman aceitita wiñämurgoyquitsu. Pero cay warmin sïga, alläpa chaniyog mushcug perfümita chaquiman wiñämurgon. <sup>47</sup> Tsaymi gamta nig: Cay warmita tsaytsicag jutsanpita perdonaptimi, alläpa cuyamarni tsaynö ruramargon. Pero waquina 'Ichiclla jutsätam perdonamashga alli rurag capti' nirmi, ichicllata cuyayämanpis."

<sup>48</sup> Warmitanam Señor Jesucristo nirgan: "Llapan jutsayquim perdonashgana."

<sup>49</sup> Tsaychö caycag convidashgacunanam, quiquincuna pura ninacuyargan: "¿Pitan cay runaga, jutsacunapitapis perdonacunapag?"

<sup>50</sup> Pero Señor Jesucristonam warmita nirgan: "Nogaman rasumpa firmi criyicurmi, condenacionpita sal-

vacargoyqui. Cananga aywacuy shumag alli päscuychö cawacunayquipag."

### Señor Jesucristota warmicuna yanapayangan

**8** Tsaypitanam Señor Jesucristo maytsay marcacunanawan estanciacunapapis aywar, Dios Yayapa Mandacuy Reynonpa Alli Willacuyninta willacurnin yachatsicurgan. Chunca ishca discipuluncunam gatiyargan. <sup>2</sup> Geshyayanganpitawan supayyog cayangantapita cuticätsingan warmicunapis gatiyarganmi. Jucninmi María Magdalena cargan. Paypitam ganchis supaycunata Señor Jesucristo gargoshga cargan. <sup>3</sup> Waquincagnam cayargan: Herodespa mayoralnin Cuza shutiyog runapa warmin Juanawan Susana y mas warmicunawan. Paycunam imancunapis cayäpungancunawan, Señor Jesucristotawan discipuluncunata yanapayangan.

### Señor Jesucristo yachatsicun murucug runatawan iwalatsicur

(Mateo 13:1-9; Marcos 4:1-9)

<sup>4</sup> Tsaynö maytsay marcacunapita atscag runacuna payman goricäyaptinmi, murucug runaman iwalatsicuyta yachatsicur nirgan: <sup>5</sup> "Juc runam chacranman murucug aywargan. Muruta magtsiptinam, waquincag murucuna näniman shicwayargan. Tsaytanam runacuna jaruyaptin pishgocuna upshasquiyargan. <sup>6</sup> Waquincagnam ranracuna janman shicwayargan. Tsaychö allpa mana captinmi, saslla jegascamur tsaquisquiyargan. <sup>7</sup> Waquincagnam cashacuna rurinman shicwayargan. Cashacuna wiñarnam, pasaypa jancat tsapar ushasquiyargan. <sup>8</sup> Waquincag murucuna alli allpaman shicwagcagnam, jegarcamur wiñarnin cada espigachö pachac gränuyag wayuyargan."

Señor Jesucristo tsaynö yachatsicur ushasquirnam, jinchi nirgan: "¿Canan willayangagta wiyarnin shumag entendicuyay!"

### Imanir iwalatsicucunawan Señor Jesucristo yachatsicungan

(Mateo 13:10-17; Marcos 4:10-12)

<sup>9</sup> Discipuluncunanam tapuyargan: "¿Ima ninantan tsay iwalatsicuyta yachatsicungayqui?" nir. <sup>10</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "Quiquin Dios Yayam Mandacuy Reynon imanö canganta nogawan musyatsiyäshunqui. Pero waquincag runacunaga manam musyayantsu. Tsaymi paycunata llapan iwalatsicuyta yachatsicugta 'ricaycar wiyaycäyämarpis entendiyantsu' " nir. †

### Señor Jesucristo esplicarnincuna yachatsicun, murucug runawan iwalatsicur

(Mateo 13:18-23; Marcos 4:13-20)

<sup>11</sup> "Tsayga iwalatsicuywan yachatsicuyta caynö ninanmi: Muruga Diospa Palabran Alli Willacuyta.

<sup>12</sup> Näniman muru shicwashganömi waquincag wiy-

† 8:10 Is 6:9.

acugcunaga cayan. Dios Yayapa Palabrantam cushishga wiyayan, pero Supaynam shongonpita jancat gongascatsin. Supayga manam munantsu criyicurnin salvacäyananta. <sup>13</sup> Waquincag runacunanam imayca ranra chacranö cayan. Diospa Palabranta wiyar alläpa cushishga criyicuyan. Pero mana alli jawayog plantanö carmi, desgraciacuna päsaptinga dëjasquir manana criyicuyannatsu. <sup>14</sup> Waquinnam imayca casha chacranö cayan. Diospa Palabranta wiyarmi allish criyicuyan. Pero tsaypita capugyog caypag yarpachacuywan cushicuyllachö cawayta munarmi, Dios Yayamanga manana firmi criyir ni imatapis rurayannatsu. <sup>15</sup> Pero waquinmi sïga imayca alli allpanö cayan. Paycunaga alläpa alli shongoncunawan Diospa Palabranta chasquirnin criyicuyan. Tsaynö rasumpa firmi criyicurmi, imayca sufrimientuta päsarpi awantarnin Dios Yayapag imaycatapis allacunallata rurayan, imayca juc alli cosëchanö.

**Señor Jesucristo yachatsicun actsiwan iwalatsicur**  
(Marcos 4:21-25)

<sup>16</sup> “Actsita sendircurga manam manca rurinmantsu ni catripa gopinmantsu churantsic. Sinöga altumanmi churantsic yaucugcuna llapanta ricäyänanpag.

<sup>17</sup> Diospa Palabran pacaragnö mana musyacaycaptinpi, imaypis musyayangam. Tsaynöllam pacayllapa canan imata rurayangantapis, Dios Yaya llapan runacunapa puntanchö llapanta musyatsicunga.

<sup>18</sup> “Tsaymi canan shumag allipa wiyayämay: Diospa Palabranta wiyagcag runacunaga mas allim entendianga. Pero yachagtucug runacunaga, ichiclla yachayangantapis jancatmi gongasquiyanga.”

**Señor Jesucristota mamanwan waugencuna ashian**  
(Mateo 12:46-50; Marcos 3:31-35)

<sup>19</sup> Tsaymannam Señor Jesucristopa mamanwan waugencuna ashirnin chäyargan. Pero atscag runacuna goricashga cayaptinmi, Señor Jesucristo caycanganman yaucuyta puediyargantsu. <sup>20</sup> Tsaynam Señor Jesucristota juc runa willargan: “Wagtachömi mamayquiwaugeyquicuna ichiraycäyan. Wanayäshunquish.”

<sup>21</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Diospa Palabranta wiyarcu cäsucugcunam, mamäwan waugëcunaga cayan.”

**Señor Jesucristo wayrawan lamar mantsacaypag lagchicagta päratsin**  
(Mateo 8:23-27; Marcos 4:35-41)

<sup>22</sup> Tsayman atscag runacuna juntapuyaptinmi, discipuluncunata Señor Jesucristo nirgan: “Gocha wac tsimpanman päshun.”

Tsaynö niptinmi aywayargan. <sup>23</sup> Lamarpa aywaycäyaptinmam Señor Jesucristo puñucasquirgan. Tsaynö puñucashga caycaptinmam, mantsacaypag llutaypa shucucuy wayra yurirgan yacutapis lagchicätsirrag. Büquincunaman yacu wiñacaptinmam, jundicayta galaycuyargan. <sup>24</sup> Discipuluncunanam alläpa

phantsacashga, ricchatsiyargan: “¡Maestru, Maestru ricchay! ¡Jundicaycantsicnam!” nir.

Tsaynam Señor Jesucristo sharcur nirgan: “Amana wayraynatsu ni yacupis lagchicaynatsu” nir. Tsaynö niptinmam, jina öra wayrawan yacu lagchicaypis pat-sallanchö pärasquiyargan. <sup>25</sup> Discipuluncunatanam nirgan: “¿Imanirtan nogaman mana criyicuyanquitsu?”

Discipuluncunanam alläpa mantsacashga quiquincuna pura ninacuyargan: “¡Cayga imanö runatan, tsayläya wayrawan yacu lagchicagpis mandanganta cäsunanpag!”

**Señor Jesucristo Gerasa marcachö runapita supayta gargon**

(Mateo 8:28-34; Marcos 5:1-20)

<sup>26</sup> Galileapita aywacurnam, lamarpa wac tsimpan Gerasa niyangan provinciaman chäyargan. <sup>27</sup> Büquipita yarpusquiyaptinmam, tsay marcapita juc supayyog runa yargosquir shamur tincupämurgan. Tsay runaga unaypitnam garapätulla purir, wajinchöpis manana täcur panteoncunallachöna päracurgan. <sup>28</sup> Señor Jesucristota ricaycurnam, cörrilla aywarnin puntanman gongorpacurgan. Tsaynam runapa shiminpa supay jinchi gayaraypa nirgan: “Dios Yayapa Tsurin Jesús, ¿imatatan nogawan munanqui? ¡Gamtam rugag cay runapita gargomar mana sufrisimänayquipag!”

<sup>29</sup> Tsaynöga nirgan, Señor Jesucristo supayta “¡Cay runapita yargoy!” nir, mandashgana captinmi. Tsay runapa shongonchö supay unaypitana carmi, imayca achcuragnö catsirgan. Guardiacuna cuidarnin cadencunawan tsarayta munanin chaquintawan maquina panquiyaptinpi, atscä cutim cadenata rachicachasquir supaypa munayninwan tsunyacunapa aywacur purirgan.

<sup>30</sup> Supaytanam Señor Jesucristo tapurnin nirgan: “¿Imatan shutiqui?”

Supaynam runapa shiminpa nirgan: “Nogapa shutiga ‘Sogta Warangam’ (6,000).” Tsaynöga nirgan, maytsicag supaycuna tsay runachö carmi. <sup>31</sup> Señor Jesucristotanam supaycuna yapay yapay rugayargan: “Ama infernumanga garpuycayällamaytsu.” <sup>32</sup> Tsay jircachömi atscä cuchicunata mitsiycäyargan. Tsaynam supaycuna Señor Jesucristota rugarnin niyargan: “Cachaycayällamay tagay cuchicunallaman yaucucuycayällänäpag.” Señor Jesucristo “Aywayay” niptinmam, <sup>33</sup> supaycuna runapita yargosquir, cuchicunaman yaucuyargan. Cuchicunaman yaucusquiyaptinmam löcuyar wacpa caypa acataycacharnin jircapita gochaman jegamur, cuchicuna shingarnin wañusquiyargan.

<sup>34</sup> Mitsigcunanam tsaynö päsanganta ricaycur, marcacunapawan estanciancunapa cörrilla aywarnin llapanta willacuyargan. <sup>35</sup> Tsaynam runacuna ima päsanganta ricag shayämurgan: “¿Mä, imash päshahga?” Señor Jesucristo caycanganman chärirnam, supayyog runa pasaypa jancat sänuna llatapashga juiciunchö Señor Jesucristopa lädunchö jamaycagta tariyargan. Tsayta ricaycurnam alläpa mantsacäyargan. <sup>36</sup> Tsayta ricashgacagcunam willacuyargan, tsay supayyog runa-

ta Señor Jesucristo imanö cuticätsinganta. <sup>37</sup> Tsaynam tsay Gerasa provinciachö llapan runacuna alläpa mantsacurnin, Señor Jesucristota rugarnin niyargan: "Cay marcälläcunapita aywacullay." Tsaypitanam Señor Jesucristo discipulucunawan büquiman lätarcur aywacurgan. <sup>38</sup> Supaycuna yargosquiyaptin cuticashga runanam Señor Jesucristota rugargan paywan pagta aywacunanpag. Pero Señor Jesucristoga runata despedirnin nirgan: <sup>39</sup> "Wajiquiman cuticuy. Tsaychö ayluyquicunata willanqui Dios Yaya gampag llapan ruranganta." Tsaypita cuticurnam maytsaypa aywarnin willacurgan, Señor Jesucristo paypag llapan imayca rurangancunata.

### Jairopa warmi wamranwan Señor Jesucristopa llatapanta yatag warmi cuticangan

(Mateo 9:18-26; Marcos 5:21-43)

<sup>40</sup> Tsaypitanam Galileaman cutiyaptin, atscag runacuna shuyaraycayargan cushishga chasquiyänapag. <sup>41</sup> Tsaynam Dios Yayaman mañacuyänapag goricäyänan wajichö mandacug Jairo shutiyog runapis chaycurnin, Señor Jesucristopa puntanman gongoricuycur wajinman aywananpag rugargan. <sup>42</sup> Tsay runapam chunca ishcaj watayog japallan warmi tsurin, pasaypa antsa geshyar wañuycarganna.

Tsaypita Señor Jesucristo aywaptinnam, maytsicag runacuna gatirnin quichquinacurrag, cäsi llapiyarganpis. <sup>43</sup> Tsay runacunapa rurinchömi chunca ishcaj watana yawar apaywan geshyagyasha warmipis aywargan. Jampitsicunanpagmi imaycantapis jancat ranticurnin ushashga cargan. Pero manam ni maygan jampicugpis cuticätsirgantsu. <sup>44</sup> Paymi Señor Jesucristopa gepanllapa aywar, llatapanpa cuchunta yataycurgan. Tsaynö llatapanpa cuchunta yataycurllam, jina öra yawar apayninpita cuticasquirgan. <sup>45</sup> Señor Jesucristonam tapucurgan: "¿Pitan llatapäta yatamurun?" nir.

Runacunawan waquincag yanagencuna "Manam nogatsu" niyaptinnam, Pedro nirgan: "¡Maestru, cayläya atscag runachöga jucnin jucninpis tangayäshunquim! Tsaycu gamga ¿Pitan llatapäta yatamurun? ninqui."

<sup>46</sup> Pero Señor Jesucristoga yapaymi nirgan: "¡Piyarcarpis yatamashgam! Poderni yargogtam sentirgö."

<sup>47</sup> Tsaynö yatanganta tantiyasquiptinnam, mana imanö pacayta puedirnin tsay warmi alläpa mantsacashga Señor Jesucristopa puntanman gongorpacuycur willargan, llapan runacuna wiyaycayaptin imanir yatangantawan cuticanganta. <sup>48</sup> Señor Jesucristonam warmita nirgan: "¡Ja, nogaman rasumpa criyicurni cuticargoyqui. Cananga alli päyacuychö tranquilo cushishga aywacuy."

<sup>49</sup> Señor Jesucristo tsaynö parlaycaptinmi, Jairopa wajinpita juc runa shamur nirgan: "Tayta Jairo, tsuriquiga wañushganam. ¡Amana Maestru umantapis nanatsiynatsu!"

<sup>50</sup> Tsayta wiyasquirmi Señor Jesucristo Jairota nirgan: "Ama mantsacaytsu, nogallaman firmi criyicamuyga, wamrayqui rasumpam cuticanga."

<sup>51</sup> Jairopa wajiman chäirnam, discipulun Pedrota, Juanta, Santiagota y wamrapa taytantawan mamanta ruriman yaycatsirgan. Waquincag runacuna yaycuyänantaga manam munargantsu. <sup>52</sup> Wamra wañushgacaptinmi wagtachö runacuna gayaraycachaer wagaycayargan. Tsayta ricaycurmi Señor Jesucristo nirgan: "Ama wagayaytsu. Wamraga manam wañushgatsu puñucashgallam."

<sup>53</sup> Wamra wañushgana canganta musyarmi, Señor Jesucristota llapan runacuna asipäyargan. <sup>54</sup> Pero Señor Jesucristonam maquinpita achcurcur wamrata nirgan: "Wamra, sharcamuy" nir.

<sup>55</sup> Wamranam jaynin cutiyuptin, jina öra cawasquir sharcamurgan. Señor Jesucristonam nirgan: "Wamrata micuynin garayay" nir. <sup>56</sup> Wamrapa taytanwan mamananam alläpa mantsacäcur cushishga cayargan. Señor Jesucristonam mandargan: "Ama cay ricayangayquita ni pitapis willacuyanquitsu."

### Chunca ishcaj discipuluncunata Señor Jesucristo mandan

(Mateo 10:5-15; Marcos 6:7-13)

**9** Tsaypitanam chunca ishcaj discipuluncunata gayasquir, Señor Jesucristo podernintawan mandacuyninta entregargan, supayyogcunapita supaycunata gargornin geshyagyäshacunata cuticätsiyänapag. <sup>2</sup> Paycunatam mandargan Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö canganta willacurnin llapan geshyagyashacunatapis cuticätsiyänapag. <sup>3</sup> Tsaymi nirgan: "Aywarga ama tucruta, alporjata, millcapata, gellayta ni llatapayquicuna mödacuyänayquillapagpis apayanquitsu. <sup>4</sup> May wajichö patsacurpis, tsayllachö cacuyanqui tsay marcapita aywacuyangayquiyag. <sup>5</sup> Si juc marcaman chäyaptiqui runacuna mana chasquiyäshuptiquiga tsay marcapita aywacuyanqui. Tsaypita yargosquir aywacurga chaquiquicunachö polvutapis tapticusquiyangui. Tsaynö rurayangayquim, tsay runacunapag juc señalnö canga Dios Yaya castigananpag."

<sup>6</sup> Tsaypitanam discipuluncuna marcan marcan maytsay estanciacunapa aywar, Dios Yayapa mushog Alli Willacuyninta maytsaychö willacur geshyagyashacunatapis cuticätsiyargan.

### Rey Herodes Señor Jesucristopag musyangan

(Mateo 14:1-12; Marcos 6:14-29)

<sup>7</sup> Tsay llapan rurayangancunata rey Herodes musyasquirmi ni imanö cayta puedirgantsu. Tsaymi waquincag runacuna Señor Jesucristopag niyargan: "Juan Bautistam cawamushga." <sup>8</sup> Pero waquincagcunanam niyargan: "Dios Yayapa unay willacug profëtan Elíasmi yuricämushga puriygan." Mas waquinnam niyargan: "Dios Yayapa unay tiempu profëtanichi maygancarpis wañunganpita cawamushga." <sup>9</sup> Pero Herodesnam nirgan: "Juan Bautistataga quiquimi umanta rogotsirnin wañutsisirgä. ¿Pipagtan cayläya imaycacunata ruranganta wiyä?" nirmi, Señor Jesucristota alläpa regeyta munargan.



### Pitsga waranga runacuna micuyänanpag Señor Jesucristo tantata miratsin

(Mateo 14:13-21; Marcos 6:30-44; Juan 6:1-14)

<sup>10</sup> Tsaypitanam discipuluncuna puriyanganpita cutisquir, llapan rurayangancunata willayargan. Tsaynam Señor Jesucristoga paycunallata pusharcur, Bet-saida marcapa tsunyancho quiquillancuna jamayänanpag aywargan. <sup>11</sup> Pero tsay maytsicag runacuna musyasquirmi, gatirnin aywayargan. Runacuna chäriyaptinnam Señor Jesucristo cushishga chasquirnincuna, Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag yachatsicurnin geshyagyashacunatapis cuticätsirgan.

<sup>12</sup> Tardiyaycaptinnam, chunca ishca discipuluncuna Señor Jesucristoman witiycur niyargan: "Caychöga tsunya mana ni imacagchömi caycantsic. Runacunata 'Cuticuyay' niyna, tsay uray marcacunapawan estancia-cunapa aywar, micuynincunawan posädancuna ashicuyänanpag."

<sup>13</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "¡Gamcuna micuynincuna garayay!"

Discipuluncunanam niyargan: "¡Pitsga tantawan ishca pescädollam capamantsic! Caytsicag runacunapagga rantimurpis, ¿imanörag pagtatsishwan?"

<sup>14</sup> Tsaychömi pitsga waranganö runacuna cayargan. Tsaynam Señor Jesucristo discipuluncunata nirgan: "Runacunata pitsga chuncapa patsaman jamacuyänanpag niyay." <sup>15</sup> Señor Jesucristo ningannöllum discipuluncuna llapan runacunata patsaman jamatsiyargan. <sup>16</sup> Tsaypitam pitsga tantatawan ishca pescädota aptarcur bendisarnin, Señor Jesucristo cieluman ricarcur Dios Yayapa agradecicusquir, tantata paquin paquin discipuluncunata entregargan llapan runacunata aypuyänanpag. <sup>17</sup> Llapan runacuna pacha junta teglla micusquiyaptinnam, sobrag tantacunata discipuluncuna goriyargan chunca ishca canastacuna juntatarag.

### Pedro parlan Señor Jesucristota Diospa Tsurin canganta

(Mateo 16:13-19; Marcos 8:27-29)

<sup>18</sup> Juc cutinam Señor Jesucristo discipuluncunawan caycar, Dios Yayaman japallan mañacusquir discipuluncunata tapurnin nirgan: "¿Llapan runacuna nogapag imaniyantant?" nir. <sup>19</sup> Discipuluncunanam niyargan: "Waquinmi niyan Juan Bautista cangayquita. Waquinam Dios Yayapa unay profëtan Elías cangayquita yarpäyan. Waquincagcunanam Dios Yayapa unay tiempu profëtan cawamushga cangayquita niyan."

<sup>20</sup> Tsaynö niyaptinnam, Señor Jesucristo nirgan: "Gamcunaga, ¿Pí cangätan yarpäyanqui? ¿Pitan cá?" Pedronam nirgan: "Gamga Diospa Tsurin Cristom canqui" nir.

### Señor Jesucristo wañutsiyänanpag canganta willacun

(Mateo 16:20-28; Marcos 8:30-9:1)

<sup>21</sup> Pero Señor Jesucristoga alli yätsirmi alvertirgan, pitapis tsayta mana willacuyänanpag. <sup>22</sup> Tsaypitanam

nirgan: "Diospita Shamushga Runa captimi, tucuyläya imaycawan sufritsiyämar maltratayämanga. Autoridä-cunawan mayor sacerdotícuna y ley yachatsicugcunam chiquimarni wañutsiyämanga. Pero wañungäpita quimsa junagllatam cawamushag."

<sup>23</sup> Tsaynö nirmi runacunata yachatsirgan: "Pipis yachacugni cayta munarga, quiquinpa munayninta dë-jasquir, imayca cruzta wañunganyag apagnö cada junag nogaraycu sufrirpis gatimätsun" nir. <sup>24</sup> Pipis quiquinpa cawayllanpag yarpachacugga, cawaynintam ogranga. Pero pipis nogaraycu wañurga, wac vidachömi wiñaypa imayyagpis cawanga. <sup>25</sup> Dios Yaya pitapis infiernuman condenaptinga, cay patsachö llapan goringancunapis, ¿imapagrag tsay runata servinga? <sup>26</sup> Sícush pipis nogapitawan yachatsicungäpita pengacunga, tsaynöllum nogapis Dios Yayapita Shamushga Runa cayniwan paypita pengacushag, Dios Yayapa y santo angelnincunapa chipacyag poderninwan cutimurnin. <sup>27</sup> Pero rasuncagtam niyag: Canan caychö caycagcunapitaga waquinllam manarag wañurnin, Dios Yayapa Mandacuy Reynonta ricäyanga.

### Señor Jesucristo jircachö chipacyaycag ticran

(Mateo 17:1-8; Marcos 9:2-8)

<sup>28</sup> Tsaynö willacusquirnam, pusag junagtana Pedrota, Juanta y Santiagota pushacur, Dios Yayaman mañacug juc jircaman Señor Jesucristo aywayargan. <sup>29</sup> Dios Yayaman mañacuycaptinnam, Señor Jesucristoga gagllan jucläya shumag ticasquirgan. Tsaynöllum llatapanpis imayca illagonörag yurag chipacyagman ticasquirgan. <sup>30</sup> Tsay öram ishca runacuna yurisquir, paywan parlayargan. Paycunam cayargan Moiséswan Elías.

<sup>31</sup> Tsayläya chipacyagchömi Señor Jesucristota parlaparnin niyargan: "Dios Yaya unay dispöningannömi, Jerusalénchö wañunqui" nir. <sup>32</sup> Pedronam ishcan yana-guncunawan pasaypa puñunaywan caycar, puñuysä ricaycurgan Señor Jesucristo Diospa poderninwan ishca runacunawan chipacyarrag ichiraycäyagta.

<sup>33</sup> Tsay ishca runacuna aywacugnö cayaptinmi, Señor Jesucristota Pedro nirgan: "Maestru, alläpa allim caychö caycantsic. Quimsa tsucllata rurashun, jucta gampag, jucta Moisés pag y juccagtana Elías pag." Mana imanö cayta puedirmi, Pedro tsaynö nirgan.

<sup>34</sup> Tsaynö nicaptinnam pucutay yurisquir, llapanta tsapasquirgan. Pucutay rurinchö caycarmi discipuluncuna mantsacäyargan. <sup>35</sup> Pucutay rurinpitanam parlamugta wiyayargan: "Cayga nogapa acrashga cuyay Tsurimi. Payta wiyarnin cäsuyay" nigta.

<sup>36</sup> Tsaynö parlar ushasquiyaptinnam, discipuluncuna Señor Jesucristollatana ricaycuyargan. Pero tsay jircachö ricäyangantaga manam ni pitapis willacuyargantsu, Señor Jesucristo cay patsallachörag caycaptinga.

### Señor Jesucristo supayyog ollgo wamrata cuticätsin

(Mateo 17:14-21; Marcos 9:14-29)

<sup>37</sup> Tsaypitanam waränin jircapita cutiycäyümüptin, maytsicag runacuna shuyaraycäyargan. <sup>38</sup> Tsay runa-

cunapa rurinpitam juc runa gayaraypa nirgan: "Maestru, rugacullagmi, japallan tsurilläta ricaycullay. <sup>39</sup> Cay tsurillämi supay achcungan öra gayaraycachar ishquirnin ushacan. Tapsitsirnin garentätsirmi shim-inchöpis pushugayta cachutsir, imaypis mana dējaypa alläpa maltratan. <sup>40</sup> Discipuluyquicunatapis rugacurgömi supayta gargoyänanpag. Pero paycunaga manam puediyantsu."

<sup>41</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "¡Allau cay jutsasapacuna, manaran nogaman firmi criyicuyanragtsu! ¡Imayyagrag gamcunawan pagta awantayarniqui caycäshag!" Tsaynö nisquirnam, runata nirgan: "Wamrayquita cayman apamuy" nir.

<sup>42</sup> Wamranta taytan chaycatsiptinnam, supay atäquiwam tsarisatsir patsaman ishquistsirnin garentätsir tapsitsirgan. Pero Señor Jesucristonam tsay supayta nirgan: "Cay wamrapita yargoy" nir. Tsaynö nirmi wamrata cuticashgatana, taytanta entregaycurgan.

<sup>43</sup> Tsayta ricaycurnam, runacuna mantsacashganö niyargan: "Dios Yayaga alläpa poderösom" nir.

### Señor Jesucristo wañutsiyänanpag canganta yapay willacun

(Mateo 17:22-23; Marcos 9:30-32)

Señor Jesucristo rurangancunapita llapan runacuna mantsacashganö caycäyaptinmi, discipuluncunata nirgan: <sup>44</sup> "Canan willayangagta wiyarnin, yarparäyanqui. Diospita Shamushga Runa captimi, traicionayämar chiquimagnicunapa maquinman entreyämanga."

<sup>45</sup> Pero discipuluncunaga manam ni juc entendi-yargantsu Señor Jesucristo tsaynö ninganta. Tsaynö ninganta mana juc entendiyanpagmi quiquin Dios Yaya permitirgan. Tsaynöllam Señor Jesucristo esplicarnin yachatsinanpag tapucuytapis mantsapayargan.

### ¿Pitan mas mandacug?

(Mateo 18:1-5; Marcos 9:33-37)

<sup>46</sup> Tsaypitanam discipuluncuna quiquincuna pura piñanacuyargan, llapanpa mandacugin mas importanti cayta munarnin. <sup>47</sup> Tsaynö yarpayanganta Señor Jesucristo musyasquirnam, juc wamrata puntanman ichiyatsir, <sup>48</sup> nirgan: "Pipis cay wamranö umilde runacunata cuyarnin, nogapa shutichö chasquirga, nogatapis chasquiyämanmi. Nogata chasquimarga cachamagní Dios Yayatapis chasquiyänmi. Tsaymi gamcunapita umilde gollmi shongocag, llapayquipitapis mas mandacugga canga."

### Pipis mana contrantsic carga, nogantsicwanmi caycan

(Marcos 9:38-40)

<sup>49</sup> Juannam nirgan: "Maestru, nogacunam ricäyargö juc runata shutiquichö supayyog runacunapita supaycunata gargogta. Pero mana nogantsicwan puriptinmi micharnin amatsayargö." <sup>50</sup> Pero Señor Jesucristonam nirgan: "Ama michäcuyanquitsu. Pipis mana contrantsic carga, nogantsicwanmi caycan."

### Samaria marca runacuna Señor Jesucristota chasquiyantsu

<sup>51</sup> Cieluman Señor Jesucristo cuticunanpag ichicllana faltaycaptinmi, Jerusalén marcaman alli valoracuycur aywargan. <sup>52</sup> Tsaynö aywananpagmi puntata willacugninta mandargan. Paycunanam Samaria marcaman chaycur Señor Jesucristopag posädata ashiyargan. <sup>53</sup> Pero Samaria marca runacunaga manam chasquiyargantsu, Jerusalénman aywanganta musyaycur. <sup>54</sup> Tsayta ricarmi discipuluncuna Santiagowan Juan niyargan: "Señor Jesús, ¿munanquico Dios Yayaman mañacuyänäta cielupita nina shamurnin cay runacunata jancat rupar ushacascatsinanpag?"

<sup>55</sup> Pero Señor Jesucristonam, paycunaman tumaycur piñapargan. <sup>56</sup> Tsaypitanam juc marca aywacuyargan.

### Señor Jesucristota gatirayta munarga, imaycatapis dējashwanmi

(Mateo 8:19-22)

<sup>57</sup> Nänipa aywaycäyaptinnam, Señor Jesucristota juc runa nirgan: "Maestru, maypa aywaptiquipis nogaga gatihayquillam."

<sup>58</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "Atogcunapapis machaynincuna canmi; pishgocunapapis geshuncuna canmi. Pero Dios Yayapita Shamushga Runapaga, manam iman cantsu ni maychö jamaycur shütaycunäl-lapagpis."

<sup>59</sup> Juc runatanam Señor Jesucristo nirgan: "Gatimay." Pero tsay runanam nirgan: "Tayta Jesús, gamwan aywanäpagga, puntataga taytatarag pampascamushag" nir.

<sup>60</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "Imayca wañushganö mana criyimagcuna wañushgacunataga pampacuyätsun. Pero gamga aywarnin Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö canganta willacunqui."

<sup>61</sup> Juccag runanam nirgan: "Tayta Jesús, noga gatiränagpag, aywä wajichö familiacunatarag despedicascamushag." <sup>62</sup> Pero Señor Jesucristonam nirgan: "Pipis imayca gepaman ricaraycar yapyacugnö carga, manam servintsu Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag, llapan jutsa rurangancunapag yarpararga."

### Ganchis chunca ishca willacugcunata Señor Jesucristo mandangan

**10** Tsaypitanam Señor Jesucristo ganchis chunca runacunata acrasquir, ishca ishcaylla mandargan, Pay chänancag maytsay estanciacunapawan marcacunaman. <sup>2</sup> Tsaynö punta aywayänanpagmi nirgan: "Imayca chacrachö maytsica micuy pogoshganömi, Dios Yayapa Mandacuy Reynonman runacuna goriypag caycäyan. Pero goripag peoncunaga alläpa wallcagllam cayan. Tsaymi duëñon Dios Yayata mañacuyay coséchanman arugcunata cachamunanpag. <sup>3</sup> ¡Aywayay! Cananmi cachayag, imayca juc ash-

cash atogcunapa rurinman aywagtanö. <sup>4</sup> Aywar ama alporjatawan millcapata, gellayta ni llangeyquita apayanquitsu. Nänipa aywarpis ama ni pitapis ichiycur parlapayanquitsu.

<sup>5</sup> “May marcaman chäyaptiqui wajincunaman chasquiyäshuptiquiga, rimaycucurnin niyanqui: ‘Caychö täcugcuna shumag alli päsacuychö cawacuyay.’ <sup>6</sup> Si tsay marcachö patsatsiyäshogniqui runa alli päsacug captinga, saludacuyangayqui alli päsacuymi rasumpa cumplinga. Mana tsaynö shumag päsacuptinga, alli cawacuyninpis manam cumplingatsu. <sup>7</sup> Posadacurpis tsay wajichö garayäshungayquillata micuyanqui y upayanqui. Tsaymi yachatsicug runaga imayca alli arupucugnö mallagga canmantsu. Pero ama wajin wajinga puriyanquitsu.

<sup>8</sup> “May marcaman chäyaptiquipis, wajiyog runa cushishga chasquiyäshuptiqui garayäshungayquillata micucuyanqui. <sup>9</sup> Tsay marcachö geshyagyashacunata cuticätsirnin runacunata willacur niyanqui: ‘Dios Yayapa Mandacuy Reynonpa Alli Willacuynin gamcunaman chaycämunnam’ nir. <sup>10</sup> Si juc marcaman chäyaptiqui mana chasquiyäshuptiquiga, cällicunapa aywarnin niyanqui: <sup>11</sup> ‘Quiquiquicuna culpuyog cayangayquita musyayänayquipagmi, marcayquicunapa polvun llangëcunachö lashtacashgatapis tapsicusquiyä. Pero musyayay: Dios Yayapa Mandacuy Reynonpa Alli Willacuyninmi gamcunaman chämurgon.’ <sup>12</sup> Gamcunatam niyag: Cay mundu ushacangan junagmi unay tiempu Sodoma marca runacuna castigashga cayan ganpitapis, mas peor mantsacaypag tsay marcachö mana chasquiyäshugniqui runacuna castigashga cayanga.

### Mana cäsucug marcacuna

(Mateo 11:20-24)

<sup>13</sup> “¡Allau, Corazinwan Betsaida marca runacuna! Sicutush gamcunapa marcayquicunachönö Tirowan Sidon marcacunachö milagrucunata rurinman cargan, tsay marca runacuna unaynam llaquicurnin jutsancunata dëjasquir alli ruragna cayanman cargan. <sup>14</sup> Tsaymi cay patsa ushacangan juiciu final junagchöpis Tirowan Sidon marca runacuna castigashga cayan ganpitapis, mas peor mantsaypag castigashga cayanqui. <sup>15</sup> Capernaum marcachö pärag runacuna, gamcunagach yarpäyanqui cieluman aywayänayquipag. Pero gamcunaga infiernumanmi aywayanqui.”

<sup>16</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “Pipis gamcunata wiyarnin cäsür chasquiyäshurniquiga, nogatapis cäsür chasquiyämanmi. Gamcunata mana cäsür chasquiyäshurniquiga, nogatapis manam chasquiyämantsu. Nogata mana cäsümar mana chasquimagcunaga, cachamagní Dios Yayatapis manam chasquiyantsu.”

### Ganchis chunca ishca mandangancuna Señor Jesucristoman cutiyangan

<sup>17</sup> Tsaypitanam ganchis chunca aywagcuna alläpa cushishga cutisquirnin, Señor Jesucristota niyargan:

“Señor Jesús, asta supaycunapis cäsuyämashgam shutiquichö mandayapti.”

<sup>18</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Aumi, imayca il-lagonöragmi altu cielupita Satanas jegamugta ricargö. <sup>19</sup> Nogam podernita entregayargog culebracunatawan atog curucunatapis jarucachayänayquipag. Tsaynöllam entregashcag chiquiyäshugniquicunatawan Supaypa podernintapis vencyänayquipag. Nogapa poderniwan cayaptiquiga manam ni imapis päsayäshunquitsu. <sup>20</sup> Pero tsaynö supaycuna cäsuyäshungayquitaga, ama cushicuyaytsu. Mas bien cieluchö shutiquicuna apuntashga canganta masga cushicuyay.”

### Tsurinllam regernin musyan pi taytan canganta

(Mateo 11:25-27; 13:16-17)

<sup>21</sup> Tsay öra Espiritu Santopa poderninwan shongon alläpa cushicuptinmi, Señor Jesucristo nirgan: “Cieluchöpis patsachöpis Mandacug Dios Yaya, gamtam alläpa alabaycug. Gam rurangayquicunatam mana musyag wamranöcagcunata entenditsinqui. Pero yachagtucugcunatawan musyagtucugcunataga manam ni ima entenditsinquitsu, imayca pacashgatanö catsirnin. Aumi, Taytallä, tsaynö canantam gamga munargoyqui.

<sup>22</sup> “Taytämi llapan imaycata entregamashga. Quiquin Dios Yayallam noga Tsurinta regeman, waquina manam regeyämantsu. Tsaynö Tsurí captinmi, nogalla Taytätapis regë. Tsaymi noga regetsiptilla waquincagcunapis regeyan.”

<sup>23</sup> Tsaypitanam discipuluncunaman witiycur paycunallata nirgan: “Nogapa ruraynicunata ricarmi alläpa cushishga cayanqui. <sup>24</sup> Tsaymi niyag: Dios Yayapa unay profëtancunawan reycuna cay ricayangayquicunata ricayta munaycarpis manam ricayargantsu. Canan wiyayangayquicunata wiyayta munaycarpis manam wiyayargantsu.”

### Llaquipäcug Samaria runa

<sup>25</sup> Tsaypitanam juc ley yachatsicug doctor, yachaycarnin yapta upatucur tapurgan: “Maestru, ¿imatatan rurashag wac vidachö wiñaypa cawanäpag?”

<sup>26</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¿Imanötan Moisés gellangan ley yachatsicun? ¿Imatatan tsaychö tantianqui?”

<sup>27</sup> Ley yachatsicugnam nirgan: “Tsaychöga caynömi yachatsicun: ‘Señorniqui Dios Yayata alläpa cuyanqui llapan shongoyquiwan almayquiwan, callpayquiwan y yachayniquiwanpis. Quiquiquitanölla runamajiquicunatapis cuyanqui’ nir.” †

<sup>28</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Ningayquiga alläpa allim. Tsaycunata rasumpa cumplirnin rurarga wac vidachömi wiñaypa cawanqui.”

<sup>29</sup> Pero ley yachatsicug doctornam quiquinchö allitucur tapurgan: “¿Pitan tsay runamajiga?”

† 10:27 Dt 6:5; Lv 19:18.

<sup>30</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "Juc runam Jerusalénpita Jerico marcaman uraycaptin, tsunya nänichö suwacuna llapan apangancunatawan asta llatapancunatapis jancat gechusquir, alli magacachasquir wañuycaqtana dējasquir aywasquiyargan. <sup>31</sup> Tsay nänipanam juc sacerdoti päsarnin runa wañuycaqtana ricaycarpis, mana ricagtucurilla carullapa päsacurgan. <sup>32</sup> Tsaynöllam sacerdotipa yanapagnin levita niyangan runapis runa jitaraycagta ricaycur, carullapa päsacurgan. <sup>33</sup> Pero Israel runacunapa chiquiyangan Samaria runa tsaypa aywaycarnam, runa jitaraycagta tarisquir alläpa llaquipargan. <sup>34</sup> Puntanman witiycurmi eridancunata aceitiwan y winowan jampisquir, shumag watarcapurgan. Tsaypitanam ashnunta montarcatsir juc posädaman apaycur, tsaychö cuidargan. <sup>35</sup> Waränin allegnam ishcajunag arupucur, gänangan gellayta posadatsicug runata pägar nirgan: 'Cay runata shumag jampiyacullanqui, masta gastaptiquipis cutimurmi, pägallashayqui.' Tsaynö nisquirmi aywacurgan.

<sup>36</sup> "Canan tapushayqui: ¿Cay quimsanpita maygancag runatan runamajinta llaquipargan?"

<sup>37</sup> Ley yachatsicungam nirgan: "Tsay cuyarnin llaquipagcagmi."

Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "Cananga gampis aywarnin tsaynöllam llaquipäcug canqui."

### Señor Jesucristo Martapawan Maríapa wajinman aywan

<sup>38</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo discipuluncunawan aywaycarnin, juc marcaman chäyargan. Tsaychönam Marta shutiyog warmi wajinman convidargan. <sup>39</sup> Martapa ñañan Maríanam Señor Jesucristo yachatsicungancunata wiyarnin, chaquin puntanchö jamaycargan. <sup>40</sup> Pero Martanam imayca ruraycunawan afanädu car, Señor Jesucristoman witiycur nirgan: "Señor Jesús ¿manacu llaquipämanqui caychö ñañä jamacunganyag japallä llapan imaycata ruraycagta? ¡Niyucuy yanapamänapag!"

<sup>41</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "Ä Marta, Marta. Tucuyläya ruraycunapag yarpachacurmi, gam tranqüilotu canqui. <sup>42</sup> Pero jucllayllam wanacan ruranayquipag. Tsay allicagtam ñañayqui Maríaga acrashga y manam ni pipis tsayta gechungatsu."

### Señor Jesucristo yachatsicun imanö mañacunapag

(Mateo 6:9-15; 7:7-11)

**11** Juc cutinam Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacurgan. Mañacur ushasquiptinnam, juccag discipulun nirgan: "Señor, nogacunatapis yachaycät-siyämay Juan Bautista discipuluncunata yachatsinganö Dios Yayaman mañacuyänäpag."

<sup>2</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "Dios Yayaman mañacur niyanqui:

Cieluchö caycag, Dios Yayalläcuna, Respetashga shutiqui cuyay catsun.

Mandacuy Reynoyqui nogacunaman shamutsun. Munangayqui ruracätsun cay patsachö janag patsachönö.

<sup>3</sup> Micuylläcuna llapan junagpag garaycayämay.

<sup>4</sup> Jutsalläcunata gongaycuy, nogacunapis runamajicunapa jutsanta gongayangänö.

Tentacionman mana ishquiyänäpag tsaypaycayämay. Llapan imayca mana allicunapitapis geshpiycatsiyämay."

<sup>5</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: "Masqui maygayquipis amigoyquicunapa wajinman pullan pagas aywar niyanqui: 'Amigo, quimsa tantallata prestaycaymay. <sup>6</sup> Juc amigömi carupita chämushga y manam ni imalläpis cantsu garaycunäpag.' <sup>7</sup> Pero wajin rurin-pitanam contestayäshunqui: 'Cay öra ¿imagan shamunqui puñuynitapis chawätsimar? Puncütapis trancashcänam. Wamräcunawan quiquipis puñuyashcänam. Imata prestanagpagpis manam shärimuyta pueditsu.' <sup>8</sup> Nogam niyag: Manam amigoyqui carpis, juc töcayllachöga prestashunayquipag shärimungatsu. Pero sícush yapay yapay tacacunqui, tsaymi sığa prestashunayquipag shärimunga.

<sup>9</sup> "Tsaymi niyag: Dios Yayaman mañacuyaptiquiga garayäshunquim. Ashirga tariyanquim. Puncuta tacacuyaptiquipis quichayäshunquim. <sup>10</sup> Tsaynöllam Dios Yayaman yapay yapay mañacugcagga chasquin-ga. Ashigcagga taringam. Puncuta tacacugtaga quichayäshunquim.

<sup>11</sup> "Acäsu maygayquipis wamrayquicuna, 'Pescädota garamay' niyäshuptiqui, ¿culebratatagcu garaycuyan-qui? <sup>12</sup> Tsaynöllam 'Runtuta garamay' niyäshuptiquipis, ¿atog curutatagcu garaycuyanqui? <sup>13</sup> Gamcuna mana alli rurag caycarpis, wamrayquicunata mas allicagtam garayanqui. Tsaynömi cieluchö caycag Taytayqui Dios Yayaga gamcunapitapis mas alli, mañacugcunataga Espiritu Santonta garanapag."

### Señor Jesucristopa contran runacuna parlayan "Supaypa poderninwanmi caycan" nir

(Mateo 12:22-30; Marcos 3:20-27)

<sup>14</sup> Juc cutim, Señor Jesucristo mana parlag runapita supayta gargorgan. Tsaynö supay yargosquiptinnam, tsay runa parlar gallaycuptin runacuna alläpa mantsacashga cayargan. <sup>15</sup> Pero waquincagnam niyargan: "Cay runaga supaycunapa mandagnin Beelzebú niyanganpa poderninwanmi runacunapita supaycunata gargon." <sup>16</sup> Waquincagnam Señor Jesucristota pantatsiyta munar, cieluchöcag milagrucunata rurananta munayargan.

<sup>17</sup> Tsaynö yarpäyanganta musyasquirnam nirgan: "Si juc naciunchö runacuna quiquincunapura chiquinacurnin raquicar cayaptinga, tsay naciunchö runacunam raquicar ushacäyanga. Tsaynöllam juc wajichö täcugcunapis quiquincunapuralla chiquinacur cawarga, imayca tsay waji juchugnö jancat raquicar ushacasquiyanga. <sup>18</sup> Tsaynöllam supaycunata runacunapita Satanas gargorga, quiquinpa contran car mandacuy reynontapis jancat ushacascatsinman. 'Beelzebúpa poderninwanmi supaycunata gargon' niyämaptiqui, caynö niyag: <sup>19</sup> Satanaspa poderninwan supaycu-

nata gargoptiga, ¿pipa poderninwantan gatireshug-niquicuna supaycunata gargoyan? Paycuna rurayan-ganmi musyatsicur entenditsiyashunqui mana allicunata parlayangayquita. <sup>20</sup> Pero quiquin Dios Yayapa poderninwan supaycunata noga gargoptimi, rasumpa musyayanqui Dios Yayapa Mandacuy Reynon gamcunaman chämushgana canganta.

<sup>21</sup> “Masqui juc alli callpayog runa gerunwan wajinta täpatinga, manam ni pi imantapis suwangatsu.

<sup>22</sup> Pero paypita mas alli callpayog suwa chärrimi, tsay täpacug runa gerunta yäsicuycaptin gechusquirnin magacachasquir imantapis gechunga. Tsaynö vencesquirmi llapan imaycantapis suwarnin munanganta ruranga.

<sup>23</sup> “Tsaymi pipis nogapa faborni mana carga, conträ caycan. Nogawan pagta runacunata Diospa Mandacuy Reynonman mana gorigcagga, jancatmi witsisquingalla.

### Supay cutin runaman

(Mateo 12:43-45)

<sup>24</sup> “Supayyog runapita supay yargosquirnam tsunyacunapa aywar, mayllachöpis jamaycunanpag ashirnin purin. Tsaychö mana tarirnam yarpan: ‘Yargamungä runamanmi cuticushag päragnin.’ <sup>25</sup> Runaman cutirnam tarin, imayca shumag pitsapacushga jinallan jäcu wajitanö tsay runapa shongon caycagta. <sup>26</sup> Tsaynöta tarisquirnam, supayga aywarnin ganchis mas peor mana alli rurag supaycunata ashisquirnin pusharcutrin. Tsaynö llapan aywarmi runapa shongonman yacusquir, tsaychö pärayan. Tsaynö atsca supaycuna shongonchö pärayaptinmi, tsay runaga punta canganpitapis mas peor mana alli rurag ticran.”

### Rasumpacag cushicuy

<sup>27</sup> Señor Jesucristo tsaynö yachatsicuycaptinmi, runacunapa rurinpita juc warmi gayaraypa nirgan: “¡Alläpa cushishga catsun, wachagniqui y chuchushugniqui warmi!”

<sup>28</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Tsaypitapis mas cushishgaga cayan, Dios Yayapa Palabranta wiyarnin rasumpa cäsucugcunam.”

### Mana alli runacuna mañayan, Señor Jesucristo milagruta rurananpag

(Mateo 12:38-42; Marcos 8:12)

<sup>29</sup> Tsaypitanam maytsicag runacuna goricar sigiyaptin Señor Jesucristo nirgan: “Canan tiempu runacunaga alläpa mana alli ruragmi cayan. Milagruta ruranätam munayan, pero manam ni juc milagrullatapis rurashagtsu, unay Jonás niyangan runachö Dios Yaya rurangantanö. <sup>30</sup> Tsay unay Jonás runachö Dios Yaya imayca señaltanö juc milagruta rurar, Ninive marca runacunata ricätsingannömi, Dios Yayapita Shamushga Runapis, canan cay tiempu runacunata juc milagru señalta ricätsinga. <sup>31</sup> Cay patsa ushacangan juiciu junagchömi, cay mundupa uraninpita shamug

Sheba marcapa reynan warmi, Dios Yayapa puntanchö shimpiyashunqui. Tsay warmiga Salomón allish yachayninwan Diospag parlagta wiyagmi, alläpa caru marcapita shamurgan. Pero tsay unay Salomónpitapis mas yachayyog poderösom canan caychö caycag runaga. <sup>32</sup> Tsaynöllam cay patsa ushacangan juiciu junagchö, Ninive marca runacuna canan cay tiempu runacunata shimpir condenayashunqui. Tsay Ninive marca runacunaga Jonás willacunganta wiyar cäsucurmi, llapan jutsancunapita arepenticur dējayargan. Tsaynöllam tsay unay Jonáspitaga canan caychö caycag runa mas poderöso caycaptinpis, jutsayquicunata arepenticurnin dējayta munayanquitsu ni criyianquitsu.

### Ñawintsicga imayca juc actsinömi cuerpuntsicpag

(Mateo 5:15; 6:22-23)

<sup>33</sup> “Manam ni pipis linternata sendircur, cajonpa gopinmantsu ni maymanpis pacapanmantsu churan. Mas bienmi mas altuman churan, wajiman yaucugcunata shumag actsipänapag. <sup>34</sup> Ñawiquicunaga imayca juc actsinömi cuerpuyquicunapag. Tsaymi ñawiquicuna shumag alli ricaptinga, llapan cuerpuyquicunapis imayca actsichönö canga. Pero si ñawiquicuna mana alli ricaptinga, llapan cuerpuyquicunapis imayca tuta psychönömi canga. <sup>35</sup> ¡Cuidädu cayay, gamcunachö rasumpa firmi criyicuyniquicuna imayca actsi wañugnö tutaparnin mana ushacänapag! <sup>36</sup> Tsaymi si gamcuna rasumpa imayca actsinö wiyayangayquita cäsucuyap-tiquiga, manam tutapaychöga ni imaypis cayanquitsu. Sinöga alli actsichönömi cayanqui, imayca actsi llapanman atsicayangannö.”

### Señor Jesucristo fariseocunatawan ley yachatsicugcunata condenar piñapan

(Mateo 23:1-36; Marcos 12:38-40; Lucas 20:45-47)

<sup>37</sup> Señor Jesucristo yachatsicur ushasquiptinnam, juc fariseo runa wajinpa pushargan micuyänapag. Yacusquirnam Señor Jesucristo mäsaman jamaycorgan. <sup>38</sup> Pero costumbrincunamannö maquina mana mayllacur micuptinnam, tsay fariseo mantsacashga corgan. <sup>39</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Gam fariseocunaga costumbriquicunata cumplirllam, täsacunatawan plätucunata mayllagnö janayquicunallata limpiapäcuyanqui. Pero shongoyquicunachöga alläpa codiciösu tucuyläya mana alli rurag suwam cayanqui. <sup>40</sup> Ä upa runacuna, ¿manacu musyayanqui ricacag cuerpuyquicuna rurag Dios Yayalla shongoyquicunatapis ruranganta? <sup>41</sup> Wactsacunata llaquipar llapan shongoyquicunawan imallancunapis garaycuyay. Tsaynöpam llapan yarpäyangayquiwan rurayan-gayquipsis alli limpiu canga.

<sup>42</sup> “¡Allau, fariseocuna! Gamcunam mentapitawan rudapita y waquincag gorapita chuncaman raquisquir juc chuncacaglata Diostaga garayanqui. Tsaynö carmi Dios Yayapa cuyapäcuynintawan llaquipäcuynintapis gongayashcanqui. Pero caycunapitapis masga mana gongarlla Dios Yayapag limushnata garayay.

<sup>43</sup> “¡Allau, gam fariseocuna! Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajichöpis punta punta allicag jamacunacunachömi jamacuyta munayanqui. Cällicunachö purirpis runacuna ‘Señor, doctor’ nir, respetar saludar rimaycuyäshunayquitam munayanqui.

<sup>44</sup> “¡Allau! Mana ricacag sepultürachö ismuycag ayacunanömi gamcunaga cayanqui. Tsay sepultüra janampa runacuna purirpis manam musyayantsu, rurinchöga ni ima cangantapis.”

<sup>45</sup> Señor Jesucristo tsaynö niptinnam, ley yachatsicug runa nirgan: “Maestru, tsaynö parlarga, nogacunatapis ofendiyäyämänquim.”

<sup>46</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “¡Allau, gam ley yachatsicugcunapis! Alläpa aja mana ruraypagtanömi, runacuna rurayänanpag mandacuyanqui. Pero tsay aja mandacuyangayquita, quiquicunaga manam ni juc dëdullayquicunallawanpis yanapar yatarcuyanquitsu.

<sup>47</sup> “¡Allau, gamcuna! Unay aylluyquicunam Diospa willacug unay profëtancunata wañutsiyargan. Pero gamcunaga tsay pamparayanan sepultürancunatam alläpa shumag ruratsirnin adornayanqui. <sup>48</sup> Tsay rurayangayquian testigu carmi, unay aylluyquicuna rurayangantapis ‘Allim cargan’ niyanqui. Tsaynömi paycuna unay profëtancunata wañutsiyargan y gamcunanam sepultürancunata shumag ruratsir adornaycayanqui. <sup>49</sup> Quiquin Dios Yayam alläpa poderöso cayninwan nirgan: ‘Gamcunamanmi profëtancunatawan apostolnicunata mandamushag. Tsay mandamungäpitam waquincagta wañutsiyanga y waquincagcunatanam mana alli ruragtanö gaticachäyanga.’ <sup>50</sup> Tsaymi cay patsa gallanganpita Dios Yayapa profëtancunata, aylluncuna wañutsiyanganpita asta canan tiempu runacunam pägacuyanga, <sup>51</sup> Abel wañunganpita asta Zacarias wañunganyag. Unay Zacariastam santisimu niyangan altarpa puntanchö wañutsiyargan. Rasuntam niyag: Paycunapa yawarninta jichayanganpitam asta canan tiempu runacunapis pägacuyanga.

<sup>52</sup> “¡Allau! Ley yachatsicugcuna, runacuna yachacuyta munayaptinpis gamcunaga manam yachatsicuyanquitsu. Gamcunaga rasumpacagta musyaycarpis manam rurayanquitsu. Pero waquincagcuna Dios Yaya manangannö rasumpacagta yachacurnin rurayta munayaptinpis, gamcunaga amatsacurmi michäcuyanqui.”

<sup>53</sup> Señor Jesucristo tsaynö ningancunata wiyarmi, fariseocunawan ley yachatsicugcuna alläpa piñacuyargan. Präsu achcuyta munarmi, imaycallatapis tapucur ashiyargan, tucuyläyapa shimpiyänanpag.

<sup>54</sup> Tsaynöllam pantatsiyta munar, imaycallatapis mana allita parlananta munayargan.

**Señor Jesucristo alverticurnin consolacur yachatsicun**  
(Mateo 10:26-27)

**12** Tsaypitanam alläpa maytsicag runacuna waranga warangapayag goricar, quiquincuna pura cunjanacur jarunacuyargan. Tsaychönam discipuluncunallata puntata yachatsirnin, Señor Jesucristo nir-

gan: “Tsay allishtucug fariseocunapita cuidacuyay. Paycunaga rasumpacagta musyaycarpis manam cumpliyantsu. <sup>2</sup> Tsaymi canan pacayllapanö imapis rurayangan jancat ricacashga canga. Tsaynöllam canan mana regeshga caycagcunapis, jancat musyacanga.

<sup>3</sup> Tutapaychö pacayllapa parlayangayquitam, junagpa llapan wiyayanga. Tsaynö pacayllapa waji rurinchö parlayangayquitapis, wagtachömi gayacur mas jinchi willacuyanga llapan runacuna musyayänanpag.

**Pipitapis mana mantsacunapag Señor Jesucristo willacungan**  
(Mateo 10:28-31)

<sup>4</sup> “Amigocuna, gamcunatam niyag: Ama wañutsicugcunata mantsayanquitsu. Tsaynö wañushgatanaga mananam ni imanaytapis puediyäshunquinatsu. <sup>5</sup> Pero nogam rasumpa yachatsiyashayqui pipita mantsacuyänayquipag canganta. Rasumpaga mantsacuyanqui, wañuscatsiyäshurniqui poderöso cayninwan infiernuman garpur ushacäsiyähugniqui Dios Yayapita. Tsaymi canan willayag paypita rasumpa mantsacuyänayquipagga.

<sup>6</sup> “Tsay ichishag pitsga pishgopa channinga, ¿manacu ishca y gellaylla? Tsaynö alläpa ichiclla chanin caycaptinpis, Dios Yayaga paycunapag siemprim imaypis yarparaycan. <sup>7</sup> Pero gamcunaga tsay atsa ichishag pishgocunapitapis masmi väleyanqui. Ama ni imapitapis mantsacuyaytsu, Dios Yayaga asta umayquicunachö ayca agtsayquicuna cangantapis musyanmi.

**Pimaypa puntanchösi Señor Jesucristopa favornin parlagcunapag willacungan**  
(Mateo 10:19-20,32-33; 12:32)

<sup>8</sup> “Tsaymi niyag: Pipis runacunapa puntanchö faborní parlapinga, Diospita Shamushga Runa cayninwanmi angelcunapa puntanchöpis tsay runapa fabornin parlashag. <sup>9</sup> Pero pipis runacunapa puntanchö mana regemagtucur nëgamaptinga, nogapis Dios Yaya-pawan angelnincunapa puntanchö mana regegtucurmi nëgashag. <sup>10</sup> Si pipis Diospita Shamushga Runa paran parlapinga, Dios Yaya perdonangam. Pero pipis Espiritu Santopa contran parlaptinmi siga, Dios Yaya manana ni imaypis perdonangatsu.

<sup>11</sup> “Si Dios Yayaman mañacuyänanpag goricayänan wajimanwan juezcunaman o maygan autoridäcunamanpis demandayähuptiqui, ama llaquicuyanquitsu: ‘¿Imanörag parlashag? O ¿Imanörag defendicushag?’ nirga. <sup>12</sup> Tsaycunachö parlayänayqui öram, Espiritu Santo imatapis allillata parlayänayquipag yachatsiyähunqui.”

**Shumag alli cawacuyga manam imayca riquësaragtsu**

<sup>13</sup> Tsaypitanam atscag runacunapa rurinpita, Señor Jesucristota juc runa nirgan: “Maestru, waugëta niycuy töcamangan erenciäta raquipamänanpag.”

<sup>14</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Amigo, nogaga manam jueztsu cã, tsay erenciayquicunata raquipuyãnapag.”

<sup>15</sup> Tsaypitanam llapan runacunata nirgan: “Cuidãdu cayay, allãpa ambriento mallagashga codiciõsutag cayanquiman. Juc runa shumag alli cawanãpagga, manam imayca riquẽsayog rïcu caytaragtsu wanan.”

<sup>16</sup> Tsaynõ parlarmi, juc capugyog rïcu runawan iwalatsicuyã yachatsicur nirgan: “Unaymi juc capugyog rïcu runapam chacranchõ allãpa atsca cosẽchan cargan. <sup>17</sup> Tsaymi yarpachacur nirgan: ‘¿Caytsica cosẽchãwanga imatarag rurashag? ¿Maymanrag churashagpis? Mananam wajïpis cay llapanpagga pagtantsu.’

<sup>18</sup> “Tsaynõ yarpachacusquirmi, ‘Caynõmi rurashag’ nirgan: ‘Gollgãcunata pascasquirninmi mas jatusagta ruratsishag, tsayman llapan cosẽchãcunatawan llapan capamagnicunata churanãpag.’ <sup>19</sup> Tsaypitanam shongõllachõ nishag: ‘Atsca watapagmi imaycãpis capaman. Cananga mananam arur afanacushagnatsu. Micucur, upyacur, cushishgallanam imaypis cawacushag.’

<sup>20</sup> “Pero Dios Yayanam nirgan: ‘¿Gamga allãpa upa runam canqui! ¿Canan pagasmi wañunqui! ¿Tsay afanacur llapan churangayquicunapis pipagrag quẽdanga?’

<sup>21</sup> “Tsaynõmi pãsan cay patsallachõ imayca riquẽsacunata gorig runataga. Tsaymi Dios Yayapa puntanchõ mana ni imayog wactsapitapis mas peor llaquipaypag canga.”

### Dios Yayam wamrancunata cuidan

(Mateo 6:25-34)

<sup>22</sup> “Tsaypitanam Señor Jesucristo discipuluncunata nirgan: Ama yarpachacuyaytsu. ‘¿Imanõrag cawashag? o ¿Imatarag micushag? ¿Imatarag upyashag? ¿Imatarag cuerpũman shucucushag?’ nirga. <sup>23</sup> Tsay micuypitaga caway vidayquicunam mas vãlen y llatapayquicunapitapis gamcunam mas vãleyanqui.

<sup>24</sup> Canan shumag entender tantiyacuyay. Pishgocunaga manam murucuyantsu ni micuynincuna goriyantsu ni churacuyãnanpis cayãpuntsu. Pero tsaynõ cayaptinpis, quiquin Dios Yayam pachancuna junta wãtan. ¿Acãsu gamcunaga manacu tsay pishgocunapitapis mas vãleyanqui? <sup>25</sup> Mayjina yarpachacurpis, ¿maygayquitan tsay yarpachacuyãcunawan juc õra masllapis cawayanqui? <sup>26</sup> Tsaynõ mana ni ima ichicllatapis rurayta pueidyacarga, ¿imapagtan cay vidachõcagcunallapag yarpachacuyanqui?

<sup>27</sup> “Masqui jircacunachõ waytacuna wiñagta ricãyay. Paycunaga manam arucuyantsu ni putscacuyantsu. Tsaymi niyag: Waytacunapa allãpa shumag tuctuyninwanga, manam unay rïcu rey Salomõnã chipacyag llapanllapis waytacuna allãpa cuyacuypag canganwanga iwalargantsu. <sup>28</sup> Tsaynõmi canan shumag jircacunachõ gewacuna wiñayan. Pero warayga ninawan ruparmi jancat ushacasquiyanga. Dios Yayaga tsaynõ ichishag goracunata llatapatsinganpitapis, mas shu-

magmi gamcunataga llatapatsiyãshunqui, ¡Diosman mana criyig runacuna! <sup>29</sup> Tsaynõ caycãptinga ama yarpachacur, llaquishga puriyanquitsu: ‘¿Imatarag upyashun o micushun!’ nirga. <sup>30</sup> Tsaynõ yarpachacurmi Dios Yayaman mana criyicugcunaga cawayan. Pero gamcunataga cieluchõ caycag Taytayquicunam imayquicuna faltangantapis musyarnin yana-payãshunqui. <sup>31</sup> Tsaymi gamcunaga Dios Yayapa Mandacuy Reynonta ashiyay, Pay munanganllata rurarnin. Tsaynõ cawayaptiquim, Dios Yaya garayãshunqui llapan wanayangayquicunatapis.

### Cieluchõ mana ni imay ushacag riquẽsacunapag yachatsicuyãcuna

(Mateo 6:19-21)

<sup>32</sup> “Gatirãmagnicuna wallcaglla carpis, ama mantsacuyanquitsu. Quiquin Taytayqui Dios Yayam Mandacuy Reynonman gamcunataga cushishga churayãshunqui paywan pagta mandacuyãnayquipag. <sup>33</sup> Imayquicunatapis ranticusquir, wactsacunata gellaynincuna raquipuyay. Tsaynõ wactsacunata imaypis mana ajayaypa generõso cayniquian yanapar, cieluchõ mana ushacag fortunayquicuna ashiyay. Tsaymanga manam suwapis chantsu ni puyupis manam ushangatsu. <sup>34</sup> Tsaymi maychõ fortunayqui canganchõ shongoyquipa yarpayninpis caycanga.

### Listo prevenicushga caycãshun

<sup>35</sup> “Gamcunaga imayca shumag llatapayquicunawan listo wiyag wiyag, actsiquicunapis sendicushganõ caycãyanqui. <sup>36</sup> Imayca servicug runacuna patronnin casaray fiestapita cutinanta shuyarar cayanganõ caycãyanqui. Tsay runacunagam patronnin chãrir tacacusquiptin, jina õra puncuta quichayanga. <sup>37</sup> Tsaynõ listo prevenicushga shuyaycag wãtaycuna allãpa cushishga cayãtsun, patronnin chãrir shuyaycagta taringanpita. Rasuncagtam niyag: Tsaynõta tarirga quiquin patronmi allãpa cushishga mandilnin churacurcur, tsay servignincunata jamaycãsir micuynincuna garanga. <sup>38</sup> Pullan pagastsurag o madrugãdutsur patronninga chãrir wiyag wiyag caycagta taringa. Tsaynõ shuyaycag servicugcuna allãpa cushishga cayãtsun. <sup>39</sup> Masqui cayta shumag entendiay: Si juc wajiyog runa imay õra suwa shamunanta musyarga, manam imantapis suwananta dẽjanmantsu. <sup>40</sup> Tsaynõlla gamcunapis wiyag wiyag shuyãyãmanqui, mana musyayangayqui õram cay patsaman Diospita Shamushga Runa cayniwan cutimushag.”

### Alli confiacuy servicugwan mana alli confiacuy servicug

(Mateo 24:45-51)

<sup>41</sup> Tsaynõ Señor Jesucristo niptinnam, Pedro tapurgan: “Señor, ¿tsay iwalatsicuywan yachatsicunayquiga nogacunallapagcu o llapan runacunapagpis-cu?”

<sup>42</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¿Pim tsay alcäbu alli confiacuy pag servicug? Tsaycagtam patronnin confiacur wajinman churanga, tsaychö servignincunata alli örachö micuynincuna garanapag. <sup>43</sup> Tsay confiädu servicugga alläpa cushicutsun, patronnin char imaycatapis allillata ruraycagta tariptin. <sup>44</sup> Rasuncagtam niyag: Tsay confiädu servignintam, llapan imaycanmanpis patronnin confiacur mandacunapag churanga. <sup>45</sup> Pero si tsay servignin quiquinllanchö yarpap ‘Patronni cutimunapag unayragmi demoramunga’ nir, servicugmajincunata warmitapis ollgotapis magarnin allgotsacur micucur y upyacur machashga cacunga, <sup>46</sup> tsaynö mana allincunata rurar shuyänanpag manarag alistacugta tarisquirmi, patronnin mana musyangan öra illagpita chaycur, tsay mana alli rurag servigninta mana criyicug runacunatawan iwal alläpa mantsacaypag castiganga.”

<sup>47</sup> “Si maygan servicugpis patronnin munanganta musyaycar, mana cäsucurnin mana wiyag wiyag captinga, tsay wätaynintaga alläpa magarmi mantsacaypag castiganga. <sup>48</sup> Pero mandacungancunata mana musyar, mana allincunata ruraptinmi sïga llaquipaycarlla castigarnin magangapis. Tsaymi pitapis atscata entregarga, tsaynö atscata cutitsinanta munanga. Tsaynöllam pitapis mas confiacurga, tsay confiacungan runapita mas confiansan cananta mañanga.”

#### Señor Jesucristoraycum runacuna raquicäyanga (Mateo 10:34-36)

<sup>49</sup> “Nogagam cay munduman shamushcä, imayca nina rupaycagnö llapan mana allicagcunata ushacätsinapag. ¡Tsaymi nogaga imanö munaycü, mayna lunyar ruparnin ushacaycäyananta! <sup>50</sup> Pero nogaga obligädum alläpa sufrirnin wañunä. ¡Tsaytam alläpa llaquicur, asta cumplinganyag shuyaraycä! <sup>51</sup> ¿Gamcunaga cay patsaman alli päscuyta apamur shamungäta yarpäyanqui? Manam tsayta tsaynötsu. Nogaraycum runacuna quiquincunapura raquicäyanga. <sup>52</sup> Cananpitagam juc wajichö pitsgag caycar raquicäyanga. Quimsagcagmi, ishcagpa contran y ishcagcannam quimsanpa contran cayanga. <sup>53</sup> Tsurinpa contranmi taytan, taytanpa contranmi tsurin, wawanpa contranmi maman, mamanpa contranmi wawan, llumtsuyninpa contranmi suegran y suegranpa contranmi llumtsuynin nogaraycu piñanacur raquicäyanga.”

#### Shamug tiempucunapag señalcuna (Mateo 16:1-4; Marcos 8:11-13)

<sup>54</sup> Caytapis Señor Jesucristo maytsicag runacunata nirganmi: “Rupay jeganan lädunchö pucutay shärigta ricarmi ‘Tamyamunganam’ niyanqui. Tsay niyan-gayquinöllum rasumpa tamyän. <sup>55</sup> Uraypa wayrämuptinnam ‘Usyar achämunganam’ niyanqui. Tsay niyangayquinöllum rasumpa usyar achämün. <sup>56</sup> Tsaytaga rasumpa allishmi musyayanqui ¡alläpa yachagtucugcuna! Pero manam tantiyar musyayanquitsu canan tiempu caychö ima päscayangantaga.”

#### Chiquiyäshugniquicunawan shumag päscuyta ashiyay (Mateo 5:25-26)

<sup>57</sup> “¿Imanirtan mana tantiyacuyanquitsu allita o mana allita ruraycayangayquitapis? <sup>58</sup> Si pipis demandar juezman apatsiyäshuptiquiga, nänita aywaycarlla manarag juezpa puncunman char, demandashugniquiwawan amistayta ashianqui. Tsaynö mana amistayta ashuptiquiga, juezman chaycatsishuptiquim wardiacunaman päscatsishunqui. Wardiacunanam carcelman apar gaycuyäshunqui. <sup>59</sup> Nogam niyag: Tsay carcelpitaga llapan dëbecungayquita manarag pägacurga, manam ni imanöpa yargamunquitsu.”

#### Dios Yaya mana castigashunayquipag arepenticuyay

**13** Tsaypitanam Señor Jesucristota ricagnin shamug runacuna, Galilea runacunata Pilato wañuscatsir Dios Yayata ofreceyangan wätacunapa yawarninwan, tsay wañug runacunapa yawarninta tallunganta willayargan. <sup>2</sup> Tsayta willayaptinnam, Señor Jesucristo nirgan: “¿Gamcunaga yarpäyanqui tsay wañug runacunata tsaynö päsanganga, llapan marca-majincunapitapis mas alläpa jutsasapa cayangantacu? <sup>3</sup> Pero nogam niyag: Manam tsayga tsaynötsu. Si llapayqui jutsayquicunata dëjasquir arepenticurnin Dios Yayaman mana cutirga, tsay runacunano llam sufrir llapayqui wañuyanqui. <sup>4</sup> O ¿Gamcunaga yarpäyanqui Jerusalénchö Siloé niyangan törre juchur, chunca pusag runacuna (18) marcamajincunapitapis mas alläpa jutsayog cayanganpita wañuyangantacu? <sup>5</sup> ¡Manam tsayga tsaynötsu cargan! Pero si gamcuna jutsayquicunata dëjasquir arepenticurnin Dios Yayaman mana cutirga, paycuna wañur ushacayangannöllum llapayqui wañur ushacäyanqui.”

#### Señor Jesucristo yachatsicun mana wayug ñgoswan iwalatsicuypa

<sup>6</sup> Tsaynö nisquirnam, iwalatsicuypa yachatsicurnin Señor Jesucristo nirgan: “Juc runapam ñgos jachan chacranchö capurgan. Juc cutinam tsay runa ‘Ñgosni mä wayuncush’ nir, ricag aywargan. Pero manam ni juc llayllatapis wayuynintaga tarirgantsu. <sup>7</sup> Tsaynam chacranchö cuidag runanta chacrayog nirgan: ‘Quimsa watanam cay ñgosman shamü wayuyninta pallag, pero manam ni jucta taritsu. ¡Wallusquiy! ¡Imapagnatan mana wayuyar chacrächö canga!’ †

<sup>8</sup> “Pero chacran cuidag runanam nirgan: ‘Mä, cay watallana caycutsun. Allpata cuyutsipasquir, chapanman wanun wiñarcushag. <sup>9</sup> Tsaynö abonarcupti cay wata wayuypingta allishmi canga. Pero tsaychö mana wayuypinmi sïga, wallusquir jitasquishag.’”

† Tsaynömi Señor Jesucristo israelcunata ñgos jachatawan iwalatsir yachatsirgan Lc 13:7.



**Señor Jesucristo curmu wagta warmita cuticätsin**

<sup>10</sup> Tsaypitanam sabado jamay junag goricäyänan wajichö caycäyaptin, Señor Jesucristo yachatsicurgan.

<sup>11</sup> Tsaynö yachatsicucaptinmi, chunca pusag watana curmuyashga warmi tsaychö caycargan. Tsay warmiga manam derechacayta puedirgantsu, paychö supay päraptin. <sup>12</sup> Señor Jesucristo tsay warmita ricaycurmi, gayasquir nirgan: "Warmi, curmu cangayquipita cuticashganam canqui."

<sup>13</sup> Tsaynö nir, warmipa jananman maquina churarcuptinmi, derechacasquir jina öra Dios Yayata agradecicur alabargan.

<sup>14</sup> Tsay sabado jamay junagchö Señor Jesucristo cuticascatsiptinmi, tsay goricäyänan wajichö mandacug piñacurnin runacunata nirgan: "Sogta junagllam aruntsicga. ¿Imanirtan jamay sabado junagchörag cuticätsiyäshunayquipag shayämunqui? ¿Manacu tsay arungantsic junagchö shayämunquiman?"

<sup>15</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "¡Janan shongo washarimacuna! ¿Manacu maygayquipis jamay sabado junagchö bueyisniquicunatawan ashnuyquicunata pascasquir, yacutsigllapis apayanqui? <sup>16</sup> Cay warmiga unay Abrahampa ayllun shamugpitam. ¡Allau! Chunca pusag watanam Satanas caynö geshyatsir imayca watarätsignö sufritsishga. Tsaynö caycaptinmi ¿Manacu jamay sabado junagchöga imayca pascagnö geshyanganpita cuticätsiman?"

<sup>17</sup> Señor Jesucristota tsaynö niptinnam, chiquignincuna pengacuyargan. Pero waquincag runacunanam mantsacashganö alläpa cushishga cayargan, Señor Jesucristo llapan rurangancunata ricar.

**Señor Jesucristo yachatsicun mostäzapa murunwan iwalatsicur**

(Mateo 13:31-32; Marcos 4:30-32)

<sup>18</sup> Tsaynöllam Señor Jesucristo nirgan: "¿Dios Yayapa Mandacuy Reynonga imawanrag iwalanman? ¿Imallatawanrag iwalatsimanpis? <sup>19</sup> Dios Yayapa Mandacuy Reynonga, imayca mostäza muruta juc runa chacranman murungannömi. Mostäzapa ichic murun jegarcamurnam wiñarnin imayca jachanö ticran. Tsay imayca jachanö captinmi pishgocunapis shamurnin, rämancunachö geshuncuna rurayan."

**Señor Jesucristo yachatsicun levadürawan iwalatsicur**

(Mateo 13:33)

<sup>20</sup> Tsaynöllam yapay nirgan: "¿Dios Yayapa Mandacuy Reynonta imawanrag iwalatsiman? <sup>21</sup> Tsay Mandacuy Reynonga imayca juc warmi levadürata quimsa almunjarinaman wiñarcu, tsay llapan mäsa pogotsinapag pichungannömi."

**Quichqui puncu**

(Mateo 7:13-14,21-23)

<sup>22</sup> Tsaypitanam Jerusalénman Señor Jesucristo aywarnin marcacunapawan estanciacunapa päsar lla-

panta yachatsicurgan. <sup>23</sup> Tsaychönam juc runa tapurgan: "¿Señor, wallcagllacu runacuna salvacuyanga?"

Señor Jesucristonam contestargan: <sup>24</sup> "Gamcunaga imaycanöpis quichqui puncupa yaycugnörag cieluman salvar yaycuyänayquipag ashiyay. Nogam niyag: Atscagmi yaycuyta munar ashiyanga, pero manam puediyangatsu. <sup>25</sup> Wajiyog runa sharcur wajinpa puncta wichgasquiptinmi, wagtachö quëdasquir tacacuyanqui: 'Señor, quichaycayällamay' nir.

Pero wajiyognam ruripita '¡Manam regeyagtsu, maypitarag cayanquipis!'

<sup>26</sup> Tsaynam niyanqui: 'Gamwanmi micurgä y upyargä. Marcäcunapa cällincunachömi yachatsicurgayquipis.'

<sup>27</sup> Pero wajiyognam niyashunqui: '¡Nogapita nogapita witiyay, manam gamcunata regeyagtsu!' <sup>28</sup> Tsaynö in-fiernuman gargoyäshuptiquim quiruncunatapis regochyäsirrag wagarnin sufriyanga, cieluchö Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö Tayta Abrahamwan Isaac, Jacob y Dios Yayapa unay profëtancuna caycäyagta ricarnin. <sup>29</sup> Pero cay mundupa uranincaglöpitanan janagnincaglöpita y rupay yargamunancaglöpitanan rupay jeganancaglöpita juclä runacunam shayämunga, Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö pagta juc mësallachö micupacuyänanpag. <sup>30</sup> Tsaymi canan waquincag gepachöcagcuna puntachö cayanga. Tsaynöllam canan puntachöcagcunapis gepachöna cayanga."

**Señor Jesucristo Jerusalénchö runacunata llaquicur wagan**

(Mateo 23:37-39)

<sup>31</sup> Tsaypitanam fariseocuna Señor Jesucristoman chaycur niyargan: "Rey Herodesshi wañutsishuyniquita munan, caypita jucläman aywacuy."

<sup>32</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "Gamcuna canan aywar, tsay atognö sabiduta willayay: 'Canan warayga runacunapita supaycunata gargormi, geshyagyashacunatapis cuticätsishagrag. Warantinran llapan ruränäpagcagcunata cumplishag.' <sup>33</sup> Imanö captinpis Jerusalénman aywayta sigishagmi, canan, waray y warantinpis. Rasuncagtaga Dios Yayapa profëtancunaga manam Jerusalénpita juclächöga ni jucpis wañuyanmantsu.

<sup>34</sup> "¡Ay Jerusalén, Jerusalén marca runacuna! Gamcunam Dios Yayapa profëtancunata wañutsir, Alli Willacuyninta willacuyänanpag cachamungancunatapis sagmayargayqui. Nogam yapay yapay munargä, imayca wallpa chipshancunata ripran gopinman gorisquir ogllagnö catsiyayniquita. ¡Pero manam gamcunaga munayargayquitsu! <sup>35</sup> Ricar tantiyacuyay, Dios Yaya gamcunapita raquicasquiptinmi, imayca mana imannag jäcu wajinö abandonädo quëdayanqui. Tsaymi canan niyag: Gamcunaga mananam ricäyämankuinatsu asta llapayqui, '¡Alläpa cushicuypagmi Dios Yaya cachamungan Cristo' niyangayquiyag!'" †

† 13:35 Sal 118:26.

Señor Jesucristo sapsapächushga runata cuticätsin

**14** Tsaypitanam jamay sabado junagchö Señor Jesucristo mandacug fariseopa wajinman micug aywargan. Tsaychö caycagcunanam Señor Jesucristota gawaräyargan, "Mä, canan çimatash ruranga?" nir.

<sup>2</sup> Señor Jesucristopa puntanchönam jancat sapsapächuywan geshyagyasha runa caycargan. <sup>3</sup> Señor Jesucristonam fariseocunatawan mas allish ley yachatsicugcunata tapurgan: "Canan jamay sabado junagchö çgeshyaycag runata allı cuticätsiman o manacu? Leynintsicga çimanötan mandacun?" nir.

<sup>4</sup> Pero fariseocunaga upällallam cayargan. Tsaymi sapsapächuywan geshyaycag runata Señor Jesucristo achcurcurnin cuticascatsir, "Aywacuyna" nirgan.

<sup>5</sup> Tsaypitanam fariseocunatawan ley yachatsicugcunata Señor Jesucristo nirgan: "Jamay sabado junagchö wamrayquicunawan bueyisniquicuna sanjaman jegasquiptin, çmanacu maygayquipis jina öra jorgoyanquiman?"

<sup>6</sup> Pero fariseocunaga manam contestayargantsu.

#### Casamientu fiestaman convidashgacuna

<sup>7</sup> Tsaypitanam convidädocuna mas allicag sillitacunata jamayänanpag acragta ricaycur, Señor Jesucristo iwalatsicuypa yachatsicurgan:

<sup>8</sup> "Casamientu fiestaman convidayäshuptiqui, ama importanticag runacunapa jamacuyänanman jamacuyanquitsu. Talbesga gampita mas importanticag runacunatapis convidashga canman. <sup>9</sup> Tsay jamacunaman jamacuptiquiga, wajiyoç runam shamuycur niyäshunqui: 'Shäriy, cay mas importanticag runa tsayman jamacananpag.' Tsaynö gargoyäshuptiquim pengacurnin, gepaman aywar jamacunqui. <sup>10</sup> Tsaymi imanpis convidayäshuptiqui aywarga, gepamanpalla jamacunqui. Tsaynöta ricaycuyäshurniquim, wajiyoç runa shamuycur niyäshunqui: 'Amigo, cay puntaman aywacamuy jamacallämunayquipag' nir. Tsaynöpam llapan convidashgamajiquicunapa puntanchö mas respetashga allı runa cangayquita musyayanga.

<sup>11</sup> Tsaynö licachaycachar allishtucug runaga pengacushgam canga. Pero umilde gollmi shongo runaga mas importantim canga."

<sup>12</sup> Tsaypitanam convidagnin fariseota Señor Jesucristo nirgan: "Gampis, wajiwichö ima banquëtita rurarpis, ama mas importanticag amigoyquicunallatawan, waugyquicunallataga y aylluyquicunallatawan capugyog marcamajiquicunallataga convidanquitsu. Paycunallata convidaptiquiga, rantintanam gamtapis, paycunaga convidayäshunqui. <sup>13</sup> Tsaypa rantinga mas bien wajiwichö ima banquëtita rurarpis, convidarnin gayatsinqui wactsacunatawan inväliducunata y wishtucunatawan gapracunata. <sup>14</sup> Tsaynö llapanta convidasquirmi shongoyquichö cushishga canqui, tsay wactsacuna mana cutitsiyta puediyäshuptiqui. Pero tsaynö mana imannagcunata garaycun-

gayquipitam quiquin Dios Yaya cutitsishunqui, allı rurag runacuna cawayämungan junagchö."

#### Juc banquëti meriendaman convidashgacuna

(Mateo 22:1-10)

<sup>15</sup> Tsaynö Señor Jesucristo yachatsicunganta wiyaycurnam mäsa lädunchö jamaycag runa: "ıAlläpa cushishgach cayanga Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö banquëtita micugcuna!" nirgan.

<sup>16</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "Juc runam, atscag runacunata wajinman convidargan banquëtita rurar allı micuycunata micupacuyänanpag. <sup>17</sup> Meriendayänan öranam, juc servigninta mandargan convidangan runacunata ninanpag: 'Llapanpis listunam jina örash aywacayällämunqui.'

<sup>18</sup> "Pero tsay llapan convidangan runacunam disculpata mañacurnin gallaycuyargan. Tsaymi juccag nirgan: 'Disculpaycayämäy manam shamuyta puedillätsu. Chacratam tsayrag ranticurgö, tsaymanmi canan ricag aywä.'

<sup>19</sup> "Juccag convidashganam nirgan: 'Disculpaycayämäy pitsga yuntatam tsayrag ranticurgö. Canan ricagnin aywarmi shamuyta puedillämütsu.'

<sup>20</sup> "Juccagnam nirgan: 'Tsayragmi casaracurgö, tsaynöpam shamuyta puedillätsu.'

<sup>21</sup> "Servignin cutisquirnam, patronninta willargan convidädoncuna tsaynö niyanganta. Patronninnam alläpa piñacur servigninta nirgan: 'Jina öra çallicunapawan pläzacunapa aywar, wactsacunatawan gapracunata y ratacunatawan inväliducunata sas cayman pushamuy.'

<sup>22</sup> "Servigninnam patronnin mandangannö rurasquir nirgan: 'Mandamangayquinöllum rurargö, pero wajiga jäcunragmi.'

<sup>23</sup> "Tsaynam servigninta patronnin yapay nirgan: 'Nänicunapawan washacagcunapa aywar, maypitapis runacunata pushamuy wajı junta cayänanpag.' <sup>24</sup> Rasuncagtam niyag: Puntata invitashgacunaga mananam wajichö ni ichicllatapis micuyta yawayanganatsü."

#### Señor Jesucristopa discipulun cayga alläpa ajam

(Mateo 10:37-38)

<sup>25</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo nänipa aywaycaptin, maytsicag runacuna gatirnin aywayaptin tumaycur nirgan: <sup>26</sup> "Pipis gatirämayta munarga, taytanta, mamanta, warminta, tsurincunata, waugencunata, panincunata y quiquinpa cawayninta cuyanganpitapis mas cuyamätsun. Si tsaynö rasumpa mana cuyamarga manam discipulütsu canga. <sup>27</sup> Tsaymi pipis nogaraycu imayca cruzta apagnö wañunanpag sufrirpis, gatirämätsun. Mana tsaynö sufricagga manam discipulütsu canga.

<sup>28</sup> "Si gamcuna juc jatun torreta shäratsiyta munarga, çmanacu jamaycur manarag gallatsirnin ayca gel-layniquicuna canganta calculayanquiman, 'Mä pantan-gacush ushatsinäpag?' nir. <sup>29</sup> Tsaynö puntata mana yarpar calcularga, cimientuta quichasquirllam ushat-

siyta puediyanquitsu. Tsaynö mana ushatsiyaptiquim, runacuna musyapar asipäyashunqui: <sup>30</sup> '¡Cay runaga torreta gallaycurilla, ushatsiyta pue dintsu!' nir.

<sup>31</sup> "Tsaynölla masqui juc rey jucpa contran guerrata rurananpag aywatsun. Manarag guerraman aywarmi, jamaycurnin yarpachacunga: 'Soldädücunaga chunca warangallam, pero chiquignipaga ishca y chunca warangam. ¿Tsay wallcaglla soldädücunawan conträta venceshagtsurag?' <sup>32</sup> Tsaynö mana vencegnö carga contran rey carullachörag caycaptinmi, willacugcunata mandanga manana peleyänanpag. <sup>33</sup> Tsaynöllam maygayquipis imaycayquicunata mana välegpagnö churar, munayniquicunata mana dejtarga, manam discipulütsu cayanqui.

### Cachipa puchgoynin gamyangan

(Mateo 5:13; Marcos 9:50)

<sup>34</sup> "Cachiga micuyta mishquitsinanpagmi. Pero tsay cachi gamyasquirga, ¿imanörag micuyta mishquitsinanpag alli canman? <sup>35</sup> Tsay cachiga mananam ni imapag servinnatsu, allpapagwan wanupagpis. Tsaynö mana servigtaga jitasquintsicllanam. Rinriyogcagcunaga shumag rasumpa entendicuyay."

### Señor Jesucristo yachatsicun juc üsha ogradashgawan iwalatsicur

(Mateo 18:10-14)

**15** Tsaypitanam Señor Jesucristo caycanganman, contribucion cobragcunawan jutsasapacuna, wiyayta munarnin goricäyargan. <sup>2</sup> Tsayta ricaycurnam, fariseocunawan ley yachatsicugcuna musyapäyargan: "¡Cay runaga jutsasapacunata chasquirmi paycunawan micunpis!"

<sup>3</sup> Tsaypitanam cay ejempluwan iwalatsiycuypa Señor Jesucristo willacurgan: <sup>4</sup> "Masqui, maygayquipapis juc pachac üshayquicuna cayäpushuy. Tsaypita juccag ogradashgacungta, ¿manacu isgon chunca isgoncagta (99) mitsiyangayquichö dejtaycur, tsay ogradashgacagta ashignin tariyangayquiyag aywayanquiman? <sup>5</sup> Tarisquirnam alläpa cushishga matancarcu apayämunquiman. <sup>6</sup> Wajiquiman chäratsirnam, amigoyquicunatawan vecinuyquicunata gayasquir niyanqui: 'Llapantsic cushicushun, ogradashga üshätam tarimurgö.' <sup>7</sup> Tsaymi niyag: Tsay cuentanöllum juc runalla jutsancunata dejtashquir arepenticurnin, Dios Yayaman cutiptinga, cieluchöpis masmi cushicuyanga tsay isgon chunca isgon (99) alli rurag runacunapag cushicuyangan-pitapis.

### Señor Jesucristo yachatsicun juc warmi ograngan gelayta taringanwan iwalatsicur

<sup>8</sup> "Masqui, juc warmipa chunca väleg gellaynincuna catsun y juccagta ograsquitsun. ¿Manacu actsita tsarircatsir, wajintapis shumaglla pitsapacurnin ashinman taringanyag? <sup>9</sup> Tarisquirnam, yanasancunatawan vecinuncunata gayasquir ninga: 'Nogawan shamur cushicuyay: Cay ograngä gellaynitam tarirgö.' <sup>10</sup> Tsay

cuentanöllum juc runa arepenticur jutsanta dejtashquiptinga, cieluchö Dios Yayapa angelnincunapis alläpa cushicuyanga."

### Señor Jesucristo yachatsicun taytan wamranta perdonganwan iwalatsicur

<sup>11</sup> Tsaypitanam caynöpis nirgan: "Juc runapam ishca y tsurincuna cargan. <sup>12</sup> Gepacagmi taytanta nirgan: 'Taytay, llapan töcamangancag erenciäta entregaycamay.' Tsaynam taytan ishca y tsurincunata chacrantawan erenciancuna raquipurgan.

<sup>13</sup> "Tsaynö ishanta raquipunganpita ishca y quimsa junagllatanam, gepacag tsurin llapan erenciata gorisquir, caru marcapa aywacurgan. Tsay marcaman chaycurnam, imayca mana allacunallachö llapan apanaganta pasaypa ushasquirgan. <sup>14</sup> Tsaynö ushacäpucusquiptinnam, tsay marcacunachö alläpa mallagäcuy wata cargan. Tsaynam tsay jövenga mallagaywan alläpa sufrirgan. <sup>15</sup> Aruyta ashirmi chargan, tsay marcachö täcug runaman. Tsay runanam chasquirgan cuchincunata mitsinanpag. <sup>16</sup> Tsaychö cuchicunata mitsir alläpa mallagarnin, cuchicunata garayangan äbaspa garanllatapis micuyta munapaptinpis, manam ni pillapis pachan garaycургantsu.

<sup>17</sup> "Tsaynö alläpa mallagarnin yarpachacur juiciunman churacasquirmi nirgan: 'Taytäpa wajinchö atscag servignincunaga canan örach pachancuna junta micur caycäyan. ¡Noga caychö mallagaywan wañuycaptina! <sup>18</sup> Cananmi siga, taytäman cutiycur nishag: Taytay, alläpa mana alli jutsatam Diospawan gampa contrayqui rurargö. <sup>19</sup> Amana tsuriqitanöga ricämaytsu, sinöga juc servicug wätayniqitanöllana chasquiyallamay.' <sup>20</sup> Tsaynö yarpasquirmi arepenticurnin, tsay jöven wajinchö taytan caycanganman cuticurgan.

"Pero wajipita carullachörag caycaptinmi, taytan ricashquir alläpa llaquipargan. Tsaynam cörrilla aywar abrasacurcur mutsaycur chasquirgan.

<sup>21</sup> "Tsurinnam nirgan: 'Taytay, alläpa jutsatam rurargö, Diospa contran y gampa contrayqui. Ama tsuriqitanöga ricämaynatsu.'

<sup>22</sup> "Pero taytannam servignincunata nirgan: 'Jina öra ¡sas! Mushog mas allicag llatapan apamur, cay tsurita shucutsiyay. Tsaynölla shumag sortijata shucutsir mushogcag alli llangeta llangetsiyay. <sup>23</sup> Alli weracag mallwa törruta apamur pishtayay, llapantsic cushishga fiestata rurar micupacunapag. <sup>24</sup> Cay tsuriga wañushga cuentam cargon, pero cananmi siga cutimur cawamushga cuentanö caycan. Ogradashgam cargon, pero cananga yurimurunmi.' Tsaynö nirmi fiestata rurar gelaycuyargan.

<sup>25</sup> "Tsaynö fiestachö llapan cushishga caycayaptinmi, mayorcag tsurin chacrachö caycargan. Wajiman cutir chaycarnam, cantapacurnin tushupacuycagta wiyargan. <sup>26</sup> Tsaynam taytanpa juc servigninta gayasquir, wajichö ima päsanganta tapurgan. <sup>27</sup> Tsay servicug wätayninnam nirgan: 'Waugeyquim cutimushga. Tsayta taytayqui cushicurmi, mas weracag törruta pishtatsishga, yamaylla chämunganpita.'

<sup>28</sup> "Tsayta wiyaycurnam, mayorcag waugen alläpa rabiarnin wajiman yaucuytapis munargantsu. Tsaynam taytan yargosquir, wajiman yaucunanpag rugargan.

<sup>29</sup> Pero taytantanam nirgan: '¡Masqui ricay, gamga musyanquim atasca watana alläpa arurnin servirniqi, imayca esclävunö llapan mandamangayquicunata cumplir rurangäta! ¡Tsaynö servirniqi caycaptipis, manam ni juc cabritullayquitapis nogataga garayca-mashcanquitsu amigöcunawan micusquiyänäpag! <sup>30</sup> Pero cay tsuriquiga llapan entregangayquitam chipyat ushashga, lluta puricug warmicunawan y tucuyläya mana allacunachö gastarnin. ¡Tsaynö imaycachö gastanin ushasquir cutiscamuptincu, gamga mas allcag wera törrutarag pishtatsirgoyqui!'

<sup>31</sup> "Taytannam contestargan: '¡Ju, gamga nogawan pagtämi imaypis caychö caycanqui. Tsaymi llapan imayca capamanganpis gampag. <sup>32</sup> Pero cay waugeyqui cutimungantaga alläpa cushicurmi fiestata ruranantsic; wañushga cuentam cargon y canan cutimurga cawamushganömi caycan. Ogracashgam cargon y cananga ashwanmi tarirgontsic.' "

### Señor Jesucristo yachatsicun juc sabidu mayoralwan iwalatsicur

**16** Señor Jesucristom discipuluncunata caytapis cuentargan: "Juc rícu runapam mayoralnin cargan. Tsay mayoralpagmi patronninta willayargan lluta imaycantapis ushanganta. <sup>2</sup> Tsaynam mayoralninta gayasquir: 'Gampagmi runacuna willayämashga imaycätapis mana allacunata rurangayquita. Cananpitaga mananam mayoralninatsa canqui. Llapan cuentata entregamänayquipag prevenicuy.'

<sup>3</sup> "Mayoralnam shongollanchö 'Cananga jimatarag rurashag! Patronnimi trabäjüpita gargaman. Manam callpä cantsu chacrachö arunäpag y limushnata mañacuytaga pengacümi. <sup>4</sup> ¡Ajä! ¡Patronni gargamaptin runacuna wajincunaman alli chasquiyämänapagmi caynö rurashag!'

<sup>5</sup> "Tsaypitanam patronninta debegnincunata juc juc llapa gayasquir puntacagta nirgan: 'Patronnita ¿aycatatan debenqui?'

<sup>6</sup> "Tsay runanam 'Pusag pachac (800) galon aceitinmi.'

"Mayoralnam nirgan: 'Cayman jamaycur, cay recibochö churay chuscu pachac (400) galonllata paganayquipag.'

<sup>7</sup> "Juccag debecugtanam tapurgan: 'Gamga, ¿aycatatan debenqui?'

"Tsay runanam 'Ishcay pachac ganchis chunca (270) säcu triganmi' nirgan.

"Mayoralnam nirgan: 'Cay recibochö ishchay pachac säcullapag (200) churay.'

<sup>8</sup> "Tsaynö sabidu suwa mayoral cangantam patronnin aläbargan. Pero Dios Yayaman criyicug runacunapitaga, mana criyicug runacunam alläpa sabidu cayan quiquincuna pura imayca negociucunata rurayta musyarnin.

<sup>9</sup> "Nogam niyag: Cay patsa cawayangayquichö mana alli ruratsicug gellayniquicunawan imatapis allacunallata rurar, amigoyquicuna mas cananpag ashiyay. Tsaynö allacunallata rurarnin gellayniquicuna ushayangayquipitam, Dios Yayawan y yanapayangayqui runacunapitapis wac vida cieluchö mas allish chasquishga caycanqui.

<sup>10</sup> "Si pipis ichicllachö onrädo carga, tsaynölla onrädollam mas atscachöpis canga. Pero pipis ichicllachö suwacurga, tsaynöllam mas atscachöpis suwacunga.

<sup>11</sup> Si cay patsachö llapan mana alli ruratsicug riquësacunachö mana onrädo caycäyaptiquiga ¿imanörag Dios Yayapis rasumpacag imayca riquësatanö atscag runacuna salvacäyänanpag confiacushunquiman?'

<sup>12</sup> Jucpa imaycanchöpis mana onrädo caycäyaptiquiga, ¿pirag imaycantapis confiacuyäshunquiman?'

<sup>13</sup> "Pipis manam ishchay patranta servinmantsu. Juccagta chiquirmi, juccagta mas cuyanga. Juccagta cäsurmi, juccagtaga cäsungatsu. Tsaynöllam gellayta alläpa cuyarga, Dios Yayatapis servirnin cäsungatsu."

<sup>14</sup> Tsaynö Señor Jesucristo parlanganta wiyarmi, gellayta alläpa cuyarnin ayrajag fariseocuna burlacur asipäyargan. <sup>15</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "Gamcunaga runacunapa puntallanchömi allitucuyanqui, pero Dios Yayam shongoyquicunata regen. Runacuna cay patsachö imatapis alläpa väleppag churayangantam, Dios Yayaga melanan.

### Dios Yayapa Mandacuy Reynonwan Moiséspa leyning

<sup>16</sup> "Dios Yayapa unay profëtancuna gellgayanwan Moiséspa leyninga asta Juan Bautista willacur gallanganyagmi cargan. Tsaymi cananga nogana Dios Yayapa Alli Willacuyntawan shumag Mandacuy Reynonpag willayag. Dios Yayapa Mandacuy Reynonmanga atscag runacunam imaycanöpis yaucuyta munayan.

<sup>17</sup> Mas fäcilmi cieluwan cay patsapis jancat ushacaman, Diospa Palabran leycuna ni juc letrallapis mana faltar llapan cumplinganpitapis.

### Señor Jesucristo yachatsicun casarashgacuna mana raquicäyänanpag

(Mateo 19:1-12; Marcos 10:1-12)

<sup>18</sup> "Si juc runa warminpita raquicasquir jucwan casararga, adulterio niyangan jutsatam ruran. Tsaynöllam tsay gojanpita raquicashga warmiwan pipis casararga, paypis adulterio niyangan llutan mana alli jutsata ruraycan.

### Juc rícu runawan wactsa Lazaro

<sup>19</sup> "Unaymi juc alläpa rícu runa, llatapanpis alläpa chaniyogcagllata shucushga waran waran fiestata rurarnin, wajinchöpis banquétillachö cargan imayca munanganpa jananchö car. <sup>20</sup> Tsaynöllam juc wactsa Lazaro niyangan runapis, entëru cuerpun jancat gerishga tsay rícupa puncunman churayanganchö imaypis jamaräcug. <sup>21</sup> Paymi alläpa mallagarnin, tsay rícu runapa mäsantapita micuy shicwagllatapis micuyta mu-

napag. Tsaynö jancat gerishga jamacuptinmi, asta all-gocunapis gerinta lagwayag.

<sup>22</sup> "Tsaynö caycarnam tsay wactsa Lazaro wañusquiptin, almanta angelcuna cieluman apayargan, unay Abrahamta puntan paradisoman. Tsaynöllam tsay ricu runatapis wañusquiptin pampayargan.

<sup>23</sup> "Tsaynam llapan mana alli ruragcuna aywayangan infiernuchö alläpa sufrirnin caycar witsaypa ricasquirgan, unay Abrahamwan Lazaro lädunchö caycagta.

<sup>24</sup> Tsaynam jinchi gayaraypa gayacurgan: 'Tayta Abraham, llaquipaycallamayri. Cayman Lazarota cachaycallämuy, dëdunta yacuman tullpurcur gallulläta gajarcatsimunanpag, cay lunyaycag ninachömi alläpa sufriycällä.'

<sup>25</sup> "Pero Abrahamnam contestargan: 'Ïju, yarpay cawayniquichöga alläpa allishmi aywashurgayqui, llapan imaycayog cushicuyllachö cawanayquipag. Pero cay Lazaroga cawayninchö wactsa cayninwanmi alläpa sufrirgan. Tsaynö wactsa cayninwan cawayninchö sufringantapitan cananga caychö alläpa cushishga caycan. Cawayniquichö alläpa imaycayog cushishga cangayquipitam cananga gamtana caychö sufriy töcashunqui. <sup>26</sup> Caycuna llapanpitapis nogacunapita gamcayangayquiman alläpa jatun feo sanjam. Tsaymi caypita tsimpayämuyta puediyätsu ni gampis cayman tsimpamuyta pueдинquitsu.'

<sup>27</sup> "Tsaynam capugyog ricu niran: 'Tayta Abraham, tsaynö captin, alläpam rugag Lazarota taytäpa wajinman cachaycunayquipag. <sup>28</sup> Tsaychö pitsgan waugëcunata willaycamutsun cay sufriycangäman paycunapis mana shayämunanpag.'

<sup>29</sup> "Abrahamnam contestargan: 'Moiséswan Dios Yayapa unay profëtancuna gellgangancunata paycuna musyayanmi, tsayta wiyarnin cäsucuyätsun.'

<sup>30</sup> "Capugyog ricunam contestargan: 'Tayta Abraham, manam cäsucuyangatsi. Pero wañushgapita cawascamur juc runa paycunaman cutiycur willaptinga, maypis jutsancunata dëjasquir arepenticuyanman.'

<sup>31</sup> "Abrahamnam niran: 'Moisés gellgangancunata Diospa unay profëtancuna gellgangancunata wiyarnin mana cäsucurga, wañunganpita cawasquir runa willacuptinpi, manam cäsucuyangatsi.' "

### Jutsa ruray alläpa mana alli cangan

(Mateo 18:6-7,21-22; Marcos 9:42)

**17** Tsaypitanam Señor Jesucristo discipuluncunata niran: "Runamajinta jutsaman ishquitsinanpag invitagcunaga imaypis cayangam. Pero jallau, tsaynö pitapis jutsaman ishquitsig runa! <sup>2</sup> Mas allim canman tsay runa cuncanman jatun molinu rumita watarcur, lamarman jitarpuyaptin, gollmi shongo imayca wamranö tsayrag criycuycag runacunata jutsaman manarag shicwatsinganyag. <sup>3</sup> Ïsaymi cuidädu cayay! Si runamajiqui jutsata ruraptinga piñaparnin plëtunqui. Tsaynöllam mana alli ruraynincunata dëjasquir arepenticupitinga perdonaycunqui. <sup>4</sup> Si juc junagchö

ganchis cuti contrayqui mana allita rurasquir, ganchis cuti 'Perdonaycällämay mananam yapaywanga rural-läshagtsu' nir, shamuptinga perdonaycunqui."

### Rasumpa firmi criycuyga alläpa poderyogmi

<sup>5</sup> Tsaypitanam apostolnincuna Señor Jesucristota mañacuyargan: "Ïyanapaycayällämay mas firmi criycayämünäpag!" nir.

<sup>6</sup> Señor Jesucristonam contestargan: "Si gamcunapacush criycuyuniquicuna canman cay ichic mostäzapa murunnöllapis, tsayga cay sicomoro niyangan jachata: 'Caypita tiracasquir aywarnin lamarman jawicay' niyap-tiquipis, tsay jacha rasumpam cäsuyäshunquiman.

### Juc servicugpa obligacionincuna

<sup>7</sup> "Si maygayquipapis servigniquicuna chacrayquicunachö yapyacur o wätayquicunata mitsisquir wajiman chaycamuptin, ¿Acäsu 'Päsacamuy jamaycur micusquinayquipag' niyanquicu? <sup>8</sup> Mas bienmi gamcunaga niyanqui: 'Meriendä prevenimur garamay, micur upyar ushangäyag servimay. Tsaypitanam gamga miconqui' nir. <sup>9</sup> Tsaynöllam llapan mandangayquita rurashasquiptinpi, tsay servigniquitaga ni agradëcicunquillapistsu. <sup>10</sup> Tsaynöllam gamcunapis Dios Yaya mandayäshungayquicunata rurashasquiptinpi, cumplisquir niyanquiman: 'Nogantsicga mana musyag servicugcunanö carmi, apënas mandamangantsicllata cumplintsic.' "

### Señor Jesucristo cuticätsin juc chunca runacuna wicuwan geshyagyashacunata

<sup>11</sup> Señor Jesucristo Jerusalénman aywaycarnam, Galileapawan Samaria provinciacunapa mujunnin nänipa päsgan. <sup>12</sup> Tsaypitanam juc marcaman chäriptin, wicuwan geshyagyasha chunca runacuna Señor Jesucristota tincug aywayargan. Pero manarag Payman charmi, carullachö ichisquiyargan. <sup>13</sup> Paycunanam gayaraypa jinchi niyargan: "ÏMaestru Jesús, llaquipaycayällämayri!"

<sup>14</sup> Paycunata ricaycurnam Señor Jesucristo niran: "Sacerdöticonaman aywayay cuticashga cayangayquita ricayäshunayquipag." Tsaynö aywaycarnam, jancat limpiu tsay melanaypag geshyaynincunapita cuticasquiyargan.

<sup>15</sup> Tsaynö jancat limpiu cuticashgana canganta tantiyasquirmi, juccag runaga Señor Jesucristoman jinchi gayaycachar, Dios Yayata alabarnin cutirgan. <sup>16</sup> Señor Jesucristopa puntanman chaycurnam gagllanpis pat-saman changanyag gongorpacuycur agradëcicurgan. Tsay cutimug runaga Samaria marcapitam cangan.

<sup>17</sup> Señor Jesucristonam niran: "¿Manacu chuncag runacuna geshyaynincunapita jancat limpiu cuticayargan? ¿Maytan waquincag isgon cuticashgacunaga? <sup>18</sup> ¿Cay juclä marcapita mana regeshga runallam, Dios Yayata agradëcicurnin alabar cutimushga?"

<sup>19</sup> Tsay runatanam niran: "Sharcur, aywacuy. Rasumpa firmi criycuyuniquiwanmi cuticargoyqui."

### Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö chämunanpag cangan

(Mateo 24:23-28,37-41)

<sup>20</sup> Tsaypitanam fariseocuna tapuyargan imay Dios Yayapa Mandacuy Reynon chämunanpag canganta. Señor Jesucristonam contestargan: "Dios Yayapa Mandacuy Reynonga manam ricaraycäyaptiquitsu chämunga. <sup>21</sup> Manam niyangatsu: 'Caychönam' o 'Washachönam' caycan nir. Dios Yayapa Mandacuy Reynonga shongoyquicunachö pagtayquicunam caycan."

<sup>22</sup> Tsaypitanam discipuluncunata nirgan: "Chämungam junagcuna, Diospita Shamushga Runata juc junagcunallapis ricayta munayänayquipag, pero manam ricäyanquitsu. <sup>23</sup> Waquinnam niyashunqui: 'Washachömi o caychömi caycan' nir. Pero ama ricagnin cörrilla aywayanquitsu ni paycunata gatiyanquitsu. <sup>24</sup> Imayca illago cieluchö juc lädupita wac läduman chilapyar atsicaygnömi canga, Diospita Shamushga Runaga cay patsaman cutimungan öraga. <sup>25</sup> Pero tsaynö cutimunanpag canganpita mas puntataga cay tiempu runacunam chiquirnin alläpa sufritsiyanga.

<sup>26</sup> "Imanömi unay Noé niyangan runapa tiempunchö päsargan, tsaynöllam Diospita Shamushga Runa cutimunan öra päsanga. <sup>27</sup> Büquiman Noé yaycungan junagyagmi, runacuna micupacur, upyapacur, casaracur caycäyargan. Tsaymannam apäcuypa tamyä chaycur, llapan runacunata wañutsir jancat ushacascatsirgan.

<sup>28</sup> "Tsaynöllam unay Lot runa niyanganpa tiempunchöpis päsargan. Runacunam micupacur, upyapacur, imatapis rantipacurnin ranticur, murupacur y wajicunata rurar caycäyargan. <sup>29</sup> Pero Sodoma marcapita Lot yargosquiptinnam, tsay junag cielupita asufrintin nina runtu tamyamur, llapan runacunata wañutsir jancat ushacascatsirgan.

<sup>30</sup> "Tsaynöllam canga Diospita Shamushga Runa cay patsaman cutimungan junagpis. <sup>31</sup> Tsay junagchö pipis wagtachö caycarga, ama waji rurinman yaycutsuntsu imantapis jurgog. Ni pipis chacranchö caycar, ama wajinman imantapis jipig cutitsuntsu. <sup>32</sup> ¡Yarpäyay Lotpa warminta ima päsanganta! <sup>33</sup> Cay patsachö cawayllanta cuidar tsapayta munagcagga, jancatmi ogranga. Pero cay patsachö cawayninta mana cuidar tsaypayta munagcagga, janag patsa cieluchömi wiñaypa cawangä.

<sup>34</sup> "Nogam niyag: Tsay pagasmi juc puñunallachö ishcg puñuycagpita, juccagllata apanga y juccagtaga dějangan. <sup>35</sup> Ishcg warmicuna agacuycäyanganpita juccagta apar juccagtaga dějanga. <sup>36</sup> [Ishcg runacuna chacrachö arucäyanganpita juccagllata apar juccagtaga dějanga.]"

<sup>37</sup> Tsaynam tapuyargan: "Señor ¿maychötan tsaynöga päsanga?"

Señor Jesucristonam contestargan: "Maychöpis wañushga cuerpuccuna jitaragcunamanmi wisculcuna goricäyanga. Tsaynöllam nogaman criyicugcuna goricäyämunga maychöpis caycangäman."

### Juc viuda juezman aywan justiciata rurananpag mañacug

**18** Tsaypitanam Señor Jesucristo yachatsicurgan, imaycawan iwalatsiycuypa paycuna imaypis, mana gelanar Dios Yayaman mañacuyänanpag. <sup>2</sup> Tsaynam nirgan: "Juc marcachömi Dios Yayatawan runamajincunatapis mana cäsug ni respetag juc juez cangan. <sup>3</sup> Tsay marcachönam juc viuda warmi juiciuchö cangan. Tsay viuda warmim waran waran tsay juezman aywargan: 'Demandamagnimi alläpa allgotsäcaman justiciata ruraycallämay' nir.

<sup>4</sup> "Tsaynö yapay yapay aywaptinpis, unaynam tsay viudata juezga cäsurgantsu. Tsaypitanam yarpargan: 'Nogaga manam Diostawan runacunatapis caychöga respetar mantsätsu. <sup>5</sup> Pero cay viudataga justiciata rurar atendiycushag, imanana yapay yapay shamurnin rabiatsimar umäta nanpag!'"

<sup>6</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo yapay nirgan: "¿Entendiargoyquicu caynö tsay mana alli juez ninganta? <sup>7</sup> Tsaynö caycappinga, ¿Manatsurag Dios Yaya cäsunga llapan acrangancag runacunata, pagasta junagta mañacuyaptin? ¿Dios Yayaga manam shuyarätsingatsurag mañacuyanganta atendinanpag? <sup>8</sup> Tsaymi niyag: Dios Yayaga mana juc shuyarätsicurmi, justiciata ruranga. Pero Dios Yayapita Shamushga Runa cay patsaman cutimurga, ¿Cay patsachö runacunapa criyicuyincunata taringaragtsurag?"

### Señor Jesucristo yachatsicun juc fariseowan contribucion cobragman iwalatsicur

<sup>9</sup> Tsaymi quiquincunallachö orgullöso allitucur, runamajincunata despreciar chiquigcunapag Señor Jesucristo cay iwalatsicuywan yachatsicur nirgan: <sup>10</sup> "Ishcg runacunam templuman Dios Yayata mañacug aywayargan: Juc fariseowan Romapag contribucion cobrag runa. <sup>11</sup> Tsay fariseonam ichiycurnin quiquillanpag mañacurgan: 'Dios Yaya, alläpam agradëcicug nogaga mana waquincag runacunanö cangäta. Waquincagga suwa jutsasapam, jucnin jucninwan llutan mana alli jutsata rurar täcuyan. Nogaga manam ni tagay contribucion cobragnötsu cä. <sup>12</sup> Nogaga cäda semänachö ishcg cuti ayunarmi micütsu. Llapan gänangäpitam juc chuncaman raquisquir, juccag partita garaycug.'

<sup>13</sup> "Pero Romapag contribucion cobrag runanam carullachö ichiycur, umantapis cieluman manana pal-larir alläpa llaquicurnin pëchuntapis cutarrag nirgan: 'Dios Yayallä, llaquipaycallämay. Nogalläga alläpa jutsasapa runam callä' nir.

<sup>14</sup> "Tsaymi niyag: Contribucion cobrag runam jutsanpita perdonashga wajinman cuticurgan. Pero tsay fariseotaga Dios Yaya manam jutsanpita perdonargantsu. Tsaynö pipis allitucugga, pengacushgam canga. Pero umilde gollmi shongoyogcagga, mas väleg runam canga."

**Señor Jesucristo cuyan wamracunata**

(Mateo 19:13-15; Marcos 10:13-16)

<sup>15</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristomannam asta pishi wamracunatapis apayargan, yatarnin bendisananpag. Pero tsayta ricaycurnam discipuluncuna piñacur, Señor Jesucristoman witiyänanta mana munar amat-sayargan. <sup>16</sup> Tsaynam wamracunata gayasquir, Señor Jesucristo nirgan: “¡Nogaman wamracuna shayämu-nanta ama michäyaytsu! Cay wamracunanö umildecagcunapagmi Dios Yayapa Mandacuy Reynonga. <sup>17</sup> Rasuntam niyag: Si cay umilde gollmi shongo wamracunanö Dios Yayapa Mandacuy Reynonta mana chasquirga, manam Dios Yayapa Mandacuy Reynon-man yaucuyanquitsu.”

**Jur rïcu runawan Señor Jesucristo parlan**

(Mateo 19:16-30; Marcos 10:17-31)

<sup>18</sup> Tsaypitanam tsaychö mandacug runa Señor Jesucristota tapurgan: “Alläpa alli Maestru, wac widachö wiñaypa cawanäpag, ¿imatatan rurashag?”

<sup>19</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “¿Imanirtan ‘Alli Maestru’ nimanqui? Jucllayllam alliga, tsayga quiquin Dios Yayallam. <sup>20</sup> Musyanquinam cay mandamientuncunata: ‘Ama jucnin jucninwan mana alli jutsata ruratäcunquitsu. Runamajiquita ama wañutsinquitsu. Ama suwacunquitsu. Ama llullacunquitsu. Taytayquitawan mamayquita respetar cäsunqui.’” †

<sup>21</sup> Tsay runanam nirgan: “Wamra caynipitam tsaycunataga llapanta cumplishcä.”

<sup>22</sup> Tsaynö niptinnam, Señor Jesucristo nirgan: “Pero juc cösaragmi faltäshunqui: Llapan imaycayquitapis ranticusquir, wactsacunata garaycuy. Tsaynö rurangayquipitam cieluchöpis mana ushacag fortünayquicanga. Tsaynö rurasquirnin, shamur gatimay.”

<sup>23</sup> Tsayta wiyaycurnam yarpachacur llaquicurgan, alläpa capugyog rïcu car. <sup>24</sup> Tsay runa llaquishga caycagta ricaycurmi, Señor Jesucristo nirgan: “¡Alläpa ajam canga, capugyog rïcucuna Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaucuyänanpag! <sup>25</sup> Mas fäcilmi juc jatun ‘camëllo’ niyangan wäta aujapa uchcunpa päsanman, juc capugyog rïcu runa Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaucunganpitaga.”

<sup>26</sup> Tsayta wiyagnincagcunanam, Señor Jesucristo tapuyargan: “Tsaynö captinga, ¿pitan salvacuyta puedinga?” nir.

<sup>27</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Runacunapag imayca aja carpis, Dios Yayapagga manam ajatsu.”

<sup>28</sup> Tsaynam Pedro nirgan: “Señor, nogacunaga llapan imaycäcunata dejasquirmi, gamta gatiyämushcag.”

<sup>29</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Rasuntam niyag: Pipis wajinta, warminta, waugencunata, taytanta, mamanta, tsurincunata, Dios Yayapa Mandacuy Reynonraycu dejangantapita, <sup>30</sup> cay patsachöpis mas imayon Dios Yaya garaycunga. Tsaynöllam wac vïdachöpis Dios Yayawan imayagpis wiñaypa cawanga.”

† 18:20 Ex 20:12, 16; Dt 5:16, 20.

**Señor Jesucristo yapay willacun wañutsiyänanpag canganta**

(Mateo 20:17-19; Marcos 10:32-34)

<sup>31</sup> Tsaypitanam chunca ishca discipuluncunallata juc läduman gayasquir, Señor Jesucristo nirgan: “Cananmi Jerusalénman aywashun. Tsaychömi llapan cumplinga, Dios Yayapa unay profëtancuna Diospita Shamushga Runapag gellgayangannö. <sup>32</sup> Juclä mana regeshga runacunapa maquinmanmi, marca majincuna entregayanga. Tsaymi insultarnin burlacur togapurnin ushayanga. <sup>33</sup> Tsaynö alläpa astarnin magarmi wañutsiyanga. Pero wañutsiyanganpita quimsa junagllatam cawamun.”

<sup>34</sup> Tsaynö niptinpis, discipuluncunaga manam ni imata entendiargantsu ni musyayargantsu imapag parlangantapis. Paycunapagga mana juc tantiyaypagmi cargan.

**Señor Jesucristo Jericó marcachö gaprata cuticätsin**

(Mateo 20:29-34; Marcos 10:46-52)

<sup>35</sup> Señor Jesucristo Jerico marcaman chaycaptinnam, näni cuchunchö juc gapra limushnata mañacur jamaycargan. <sup>36</sup> Tsaypa maytsicag runacuna pätagta tantiyasquirmi, tsay gapra “Imatan päsaycällan” nirgan.

<sup>37</sup> Runacuna “Nazaretpita Jesúsmi caypa päsaycan” niyaptinnam,

<sup>38</sup> jinchiucuycur garaypa nirgan: “¡Davidpa ayllun Jesús, llaquipaycallämayri!”

<sup>39</sup> Tsaynö niptinnam, puntata aywagcuna, “¡Upalla cay gapra!” nir, piñapayargan. Pero tsaynö piñapayaptinpis mana cäsucurmi, mas jinchi gayarayparag nirgan: “¡Davidpa ayllun Jesús, llaquipaycallämayri!”

<sup>40</sup> Tsayta wiyasquirnam Señor Jesucristo ichisquir, apayämunanpag mandargan. Puntanman chaycat-siyaptinnam, Señor Jesucristo tapurgan:

<sup>41</sup> “¿Gampag imata ruranätatan munanqui?” Gapranam contestargan: “Señor, ñawillä ricänantam munallä.”

<sup>42</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Ricayna. Rasumpa firmi criyicuyniquiwanmi cuticargoyqui.”

<sup>43</sup> Tsaynö jina öra cuticasquirnam, Señor Jesucristopa gepanta gatiy aywargan, Dios Yayata alabarnin. Tsayta llapan ricagnin runacunapis Dios Yayatam alabayargan.

**Señor Jesucristoman criyicun Zaqueo**

**19** Tsaypitanam Señor Jesucristo Jerico marcaman chaycur, tsay marca pullanpa päsaycayargan.

<sup>2</sup> Tsay marcachömi Romapag impuesto cobragcunapa mandagnin juc rïcu Zaqueo shutiyog runa täcurgan.

<sup>3</sup> Tsay runam Señor Jesucristota alläpa regeyta munargan. Pero ichiclla carmi, maytsicag runacuna tsapayaptin ricayta puedirgantsu. <sup>4</sup> Tsaynö ricayta mana puedirmi, cörrilla puntasquir Señor Jesucristo päsanancag juc igosnö sicomoro niyanga jachaman lä-targan ricänanpag. <sup>5</sup> Tsay jachacagpa Señor Jesucristo

päsaycar ricarcurnam nirgan: "Zaqueo, jina öra yarpamuy, cananmi wajiwichö quëdanä."

<sup>6</sup> Zaqueonam sas jachapita yarpascamur, alläpa cushishga Señor Jesucristota wajiman pushargan.

<sup>7</sup> Tsayta ricaycurnam, runacuna Señor Jesucristota musyapâyargan: "¡Jutsasapa runapa wajinman posadacug aywan!" nir. <sup>8</sup> Pero Zaqueonam ichircur, Señor Jesucristota nirgan: "¡Señor, ricay! Llapan capamanganpa pullancagtam wactsacunata caychö canan garashag. Si pitapis suwapushga carga, chuscu cuti mastam entregar cutiyatsishag."

<sup>9</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "Cananmi cay wajiman salvaciun chämushga nogaman criyicur, paypis unay awiluntsic Abrahampa ayllun shamugpita captin.

<sup>10</sup> Tsaymi Diospita Shamushga Runaga, cay patsaman shamushga ogracashganö jutsasapacunata ashirnin salvananpag."

### Señor Jesucristo yachatsicun gellaywan iwalsicuyupa

<sup>11</sup> Señor Jesucristo tsaynö parlanganta wiyarmi, runacuna shongoncunachö yarpâyargan: "Cananchi Dios Yayapa Mandacuy Reynon nogantsicpag gallanga." Jerusalénman yaycuycarnam, tsayta musyasquir Señor Jesucristo iwalsicuyupa yachatsicur, <sup>12</sup> nirgan: "Juc runam alläpa importanti runapa tsurin cargan. Tsay runam caru marcata aywacurgan, rey churasquiyaptinrag cutimunanpag. <sup>13</sup> Tsaynö carupa aywacunanpagnam chunca servignincunata gayascatsir, atasca gellaynincunata paytargan: 'Cay gellayniwan negociuta ruraycâyay cutimungâyag' nir.

<sup>14</sup> "Pero tsay runata marcamajincuna alläpa chiquirmi, gepanta willacugcunata mandayargan niyänanpag: 'Cay runa mandayämagnî rey cananta manam munayätsu' nir.

<sup>15</sup> "Pero tsaynö caycaptinpis, paytaga mandacug rey cananpagmi churayashgana cargan. Tsaypita marcanman cutiyacurnam, atasca gellaynin paytangan servignincunata gayatsirgan, cada ünu aycata gänayanganta musyananpag.

<sup>16</sup> "Tsaynam puntata chagcag nirgan: 'Señor, gellayniquiwán chunca cuti mastam gänallashcä' nir.

<sup>17</sup> "Tsaynam rey contestargan: 'Allishmi. Gamga alli servignimi canqui. Wallcallachöpis onrädo cangayquipitam, canan churag juc chunca marcachö runacunapa mandagnin canayquipag.'

<sup>18</sup> "Tsaypitanam juccag servignin chärir nirgan: 'Señor, gellayniquiga pitsga cuti mastam gänashga.'

<sup>19</sup> "Tsaycagtapis rey contestargan: 'Gamtam churag pitsga marcachö runacunata mandacunayquipag.'

<sup>20</sup> "Pero juccagnam caynö nir yurisquirgan: 'Señor, caychömi caycan gellayniqui. Juc päñuwan alli pituycurmi churarätsishcä, <sup>21</sup> alläpa yaga mana llaquipäcug captiqui mantsacurnin. Gamga mana churangayquipitawan mana murungayquipitam imaycatapis gorinqui.'

<sup>22</sup> "Tsaypitanam rey nirgan: '¡Gamga mana ima väleg servicugmi canqui! Quiquiquipa palabrayquillam juzgar condenashunqui. Ningayquinömi noga yaga mana

llaquipäcug cä, mana churangäpitawan mana murungäpitam imatapis gorî. <sup>23</sup> Tsaypunga ¿Imanirtan mana bancuman gellaynita apar churaycургayquitsu, wajiman cutimurnin wachaynintawan chasquinäpag?'

<sup>24</sup> "Tsaynö nisquirnam, tsaychö caycagcunata nirgan: 'Tsay gellayta gechusquir, tsay chunca cuti mas miratsigcagta entregaycuyay' nir.

<sup>25</sup> "Paycunanam niyargan: 'Señor. ¡Pero paypaga chunca masnam gellaynin can!'

<sup>26</sup> "Reynam contestargan: 'Atasca capugyogcagmi masta chasquina. Pero mana capugyogcagtaga, ichiclla capungantapis jancatmi gechuyanga. <sup>27</sup> Pero tsay marcamajicuna chiquimar rey canäta mana munagcunata, canan cayman apaycamur puntächö wañut-siyay.' "

### Señor Jesucristo Jerusalénman ashnun montashga yaycun

(Mateo 21:1-11; Marcos 11:1-11; Juan 12:12-19)

<sup>28</sup> Tsaynö yachatsicusquirnam, Señor Jesucristo Jerusalénman aywar sigirgan. <sup>29</sup> Betfagewan Betania marcacunaman chaycarnam, Olivos niyangan jircaman châyargan. Tsaypitanam ishcag discipuluncunata mandargan: <sup>30</sup> "Tagay tsimpa marcaman aywarnin yaycurmi, manarag ni pi montashga mallwa ashnu wataraycagta tariyanqui. Tsay ashnuta pascasquir apayämunqui. <sup>31</sup> Si pipis '¿Imapagtan ashnuta pascayanqui?' niyashuptiquiga, 'Señor Jesúsmi wanan' niyanqui."

<sup>32</sup> Tsaypita discipuluncuna aywarnam, Señor Jesucristo ningantanölla llapanta tarisquiyargan. <sup>33</sup> Ashnuta pascaycâyaptinmam, ämuncuna tapuyaran: "¿Imapagtan pascayanqui?"

<sup>34</sup> Paycunanam contestayargan: "Señor Jesúsmi wanan."

<sup>35</sup> Punchuncunawan ashnuta carunarcur aparmi, Señor Jesucristota montatsiyargan.

<sup>36</sup> Señor Jesucristo tsaynö aywangallanmanmi, punchuncunatawan jacuncunata llushtisquir, puntanman päsananpag mashtayargan. <sup>37</sup> Olivos niyangan jircapita urämur chaycarnam, llapan gatignincuna alläpa cushishga gayaycachar Dios Yayata alabayargan, Señor Jesucristopa llapan milagruncunata ricashgacar.

<sup>38</sup> Tsaymi niyargan: "¡Alläpa cushicuypag catsun, Dios Yayapa shutinchö poderöso Mandacug Reynintsic shamug! ¡Cieluchöwan maytsaychöpis alli päsacuywan alläpa shumag cushicuy catsun!" †

<sup>39</sup> Tsaynam maytsicag runacunapa rurinchö aywag fariseocuna niyargan: "¡Maestru, gatishugniquicunata piñapay upälla cayänanpag!"

<sup>40</sup> Señor Jesucristonam contestargan: "Niyagmi, si paycuna upállayaptinga, rumicunapis gayaycachâyangam."

<sup>41</sup> Jerusalénman yaycuycarnam, tsay marcata ricasquir llaquirnin wagar, <sup>42</sup> nirgan: "¡Jerusalénchö täcugcuna, imanömi munä gamcuna canan junagllapis Dios

† 19:38 Sal 118:26.



Yayawan alli päsacuychö cayänayquipag canganta musyayänayquita! Pero tsay alli päsacuyta mana ricarmi imayca pacaragnö captin tantiyayanquitsu. <sup>43</sup> Mana alli tiempucuna gamman chämuptinmi, chiquishug-niquicuna shamuycur, altu pergayquicuna wactanman allpata parijasquir entërupa tumat cunchawar, llapan lädupa atacagniqui yaycapuyäshunqui. <sup>44</sup> Tsaynö at-acarmi llapan wamrayquicunatawan patsachö rumicunaman sagmar pasaypa jancat ushacätsiyäshunqui. Tsaynöllam pergayquicuna rurinchö täcugcunatapis jancat wañutsir ushacätsiyaptin manam ni juc rumil-lapis pergarangancho quëdangatsu ni juccag rumipa jananllachöpis. Tsaynö jancat ushacätsiyäshunqui, Dios Yaya salvayäshunayquipag tiempu chaycämuptin despreciarnin mana chasquiyangayquipitam."

**Señor Jesucristo templuchö ranticugcunata gargon**  
(Mateo 21:12-17; Marcos 11:15-19; Juan 2:13-22)

<sup>45</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo Jerusalénchö templuman yaycusquir, tsaychö ranticuycag runacunata gargar, <sup>46</sup> nirgan: "Diospa Palabranchoömi gellgashga cayän: 'Wajjiga Dios Yayaman mañacunallapagmi.' ¡Pero gamcunaga 'suwacunapa machayninmanmi' ticratsiyashcanqui!" †

<sup>47</sup> Señor Jesucristonam waran waran templuchö yachatsicurgan. Pero sacerdotícunapa mandagnincunawan ley yachatsicugcuna y tsay marcachö mas mandacug autoridäcunam imaycanöllapis Señor Jesucristota wañutsiyta munayargan. <sup>48</sup> Pero manam ni imanöpa wañutsiyänanpag tariyargantsu, Señor Jesucristo yachatsicunganta llapan runacuna alläpa cushishga wiyayaptin.

**Señor Jesucristopa mandacuynin**  
(Mateo 21:23-27; Marcos 11:27-33)

**20** Tsaypitanam juc junag templuchö Señor Jesucristo yachatsicurnin, shumag Alli Willacuyta willacuycargan. Tsaymannam sacerdotícunapa mandagnincunawan ley yachatsicugcuna y mas mandacug auquincunawan chaycur, <sup>2</sup> niyargan: "¿Ima mandacuyniquiwantan caycunata rurargoyqui? ¿Pitan mandacuyninta entregashushcanqui caycunata ruranayquipag?"

<sup>3</sup> Señor Jesucristonam contestargan: "Nogapis jucta tapuyäshayqui. Mä, niyämaya: <sup>4</sup> ¿Pitan mandamurgan Juan Bautista runacunata bautizananpag, Dios Yayacu o runacunallacu?"

<sup>5</sup> Paycunanam quiquincuna pura discutir ninacuyargan: "¿Si Dios Yayam cachamushga nishgaga, 'Imanirtan mana criyiyargayquitsu?' nimäshunmi. <sup>6</sup> Pero manam puedintsicstu 'Runacunam cachamushga' niytaga. Si tsaynö nishaga llapan runacunam sagmar wañuscatsimashwan. Paycunaga rasumpam musyayan Juan Bautista Dios Yayapa willacug profëtan canganta."

<sup>7</sup> Tsaynö yachatsinacusquirnam niyargan: "Manam musyayätsu ni pï cachamungantapis."

† 19:46 Is 56:7; Jer 7:11.

<sup>8</sup> Tsaynam Señor Jesucristo contestargan: "Tsaynömi nogapis willayagtsu ni pipa mandacuyninwan caycunata rurangätapis."

**Señor Jesucristo yachatsicun mana alli arupucugcunawan iwalatsicur**  
(Mateo 21:33-44; Marcos 12:1-11)

<sup>9</sup> Tsaypitanam runacunata cay iwalatsicuyta cuentarnin gallaycurgan: "Juc runam chacrancho üvata plantascatsir, tsay chacranata pullan pura cuidayäpunanpag arugnincunata entregaycur caru marcapa aywacurgan. <sup>10</sup> Cosëcha tiempu chäriptinnam, chacran tsaragcunaman juc servigninta mandargan töcangancagta entregayänanpag. Pero chacran tsaragcunanam alläpa magasquirnin, jinallanta gargosquiyargan. <sup>11</sup> Tsaynam chacrayog runaga juccag servigninta mandarga. Pero paytapis allgotsacurnin pengacuypag magarnin alläpa maltratasquirmi jinalanta gargosquiyargan. <sup>12</sup> Tsaypitanam chacrayog runaga juccag servignintana mandargan. Tsaycag servignintanäga alli magacachasquirmi yawar püruta gargosquiyargan.

<sup>13</sup> "Tsaynam chacrayog nirgan: 'Cananga ¿imatatan rurashag? Alläpa cuyay tsuritam cachashag. Paytaga maypis respetayanga.'

<sup>14</sup> "Pero chacrayogpa tsurinta ricasquirnam, pullan pura tsarag runacuna yachatsinacur niyargan: 'Caymi llapan chacracunawan eredëru quëdanga, wañuscatsishun chacranwan nogantsic quëdanapag' nir.

<sup>15</sup> Tsaynö yarparmi chacranpita jucläman jorgosquir wañutsiyargan.

"Tsaynö wañuscatsiyaptin, üva murutsig chacrayogga ¿imata rurangantatan gamcuna yarpäyanqui? <sup>16</sup> Aywarnin chacran tsarag runacunata wañuscatsirmi, jucunatana chacranata entregaycunga."

Tsayta wiyaycurnam niyargan: "¡Ama tsaynöga ni imaypis caycullanmantsu!"

<sup>17</sup> Pero Señor Jesucristonam ricapaycurnincuna nirgan: "¿Tsaypunga ima ninantan Diospa Palabran caynö gellgashgachöga caycan?"

'Waji ruragcuna despreciar jitariyangan mana alli rumim,

cananga mas allicag maestru rumi ticrashga.' ††  
<sup>18</sup> Tsaymi cay rumi jananman pipis shicwarga, jancat ñutusquina. Pero tsay rumi pipa jananmanpis jearga, jancat polvutam rurasquina."

<sup>19</sup> Tsaynam sacerdotícunapa mandagnincunawan ley yachatsicugcuna, jina öra prësu achcuyta muna-yargan, paycunapa contran cay iwalatsicuywan Señor Jesucristo parlanganta tantiyasquir. Pero runacunapita mantsacurmi mana achcuyargantsu.

**Señor Jesucristota impuestupag tapuyan**  
(Mateo 22:15-22; Marcos 12:13-17)

<sup>20</sup> Tsaypitanam yachayllapa musyapacugcuna mandayangan ricaraycayargan Señor Jesucristoman alli onrädotucurnin aywaycur tapuyänanpag. Tsaynö tapu-

†† 20:17 Sal 118:22.

par llutanta parlascatsir acusarnin, Roma gobernadorman entregayänanpag. <sup>21</sup> Tsaynam yachayllapa musyapacugcuna tapuyargan:

“Señor, rasumpam musyayä yachatsicungayquiwan parlangayquipis rasumpacaglla canganta y runacuna alläpa allish cayaptinpis paycunawan mana juntacangayquita. Gamga yachatsicunqui Dios Yaya munan-gannölla rasumpa alli cawacuyänäpagmi. <sup>22</sup> ¿Allicu Romachö mandacug gobierno Cesarman impuestuta pä-gashwan o manacu?”

<sup>23</sup> Señor Jesucristonam yapta tapuyanganta musyar niran: <sup>24</sup> “Mä, juc gellayta ricätsiyämay. ¿Pipa reträtunwan shutintan caychö gellgashga caycan?”

Tsaynam contestayargan: “Emperador Cesarpan.”

<sup>25</sup> Señor Jesucristonam niran: “Cesarpacagtaga, Cesarta entregaycuyay. Pero Diospacagtaga, Diosta entregaycuyay.”

<sup>26</sup> Atsca runacunapa jananchö Señor Jesucristo tsaynö niyauptinam, tsay yachayllapa musyapacugcuna ni imanö pantatsiyta puedir, mantsacashga upäl-lalla quëdayargan.

### Señor Jesucristota saduceocuna tapuyan wañushgacuna cawayämunanpag

(Mateo 22:23-33; Marcos 12:18-27)

<sup>27</sup> Tsaypitannam waquincag saduceocuna Señor Jesucristota ricagnin shayämurgan. Tsay saduceocuna runacuna wañusquir cawayämunananta manam criyirmi, Señor Jesucristota caynö tapuyargan:

<sup>28</sup> “Maestru, unay Moisésmi gellgashga leyninchö de-japamashcantsic, si juc casädo runa tsurin manarag captin wañuptinga, viudanwan gepancag waugen casarananpag. Tsaynö casarasquir tsurin captinga, tsay wañushgacag waugenpa tsurin cuenta cananpag. <sup>†29</sup> Unayshi ganchis wauegcuna cayargan. Tsayshi mayorcag casarasquirnin manarag tsurin captin wañusquinag. <sup>30</sup> Tsayshi gepancag waugenwan mas gepancagpis tsay viudanllawan casarashga cayänag. Paycunapis manarag tsurincuna captinshi wañusquinag. Tsaynöllash ganchis waugentin tsay warmillawan casarasquir, manarag tsurincuna captin llapanpis wañusquiyänag. <sup>32</sup> Tsaypitannash warmipis wañusquinag. <sup>33</sup> Tsaypunga cawamuy junagchöga ¿maygancag waueparag warmin canga, ganchisnintinwan casarashga caycaptinga?”

<sup>34</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Ollgopis warmipis cay patsallachömi casarayan. <sup>35</sup> Pero wac vidaman chäyänanpag acrashgacuna cawascamurga mananam warmipis ollgopis casarayanganatsu. <sup>36</sup> Tsaychöga mananam wañuyanganatsu. Llapanpis angelcunanölla carmi, Dios Yayapa wamrancuna cayanga, Pay cawatsimushga captin. <sup>37</sup> Pero unay Moiséspis quiquinmi musyatsimantsic wañushgacuna rasumpa cawayämunganta. Paytam shiraca casha lun-yagchö yuripur, Dios Yaya niran: ‘Nogaga Abraham-pa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi cä.’ <sup>††38</sup> Tsaymi Dios Yayaga manam wañushgacunapa Diosnintu, sinöga

llapan cawagcunapa Diosninmi. Tsaymi Diospagga llapanpis cawaycäyan.”

<sup>39</sup> Tsaynö niptinnam, waquincag ley yachatsicugcuna niyargan: “Maestru, ¿alläpa allitam niyämargoyqui!”

<sup>40</sup> Tsaypitaga mananam yapay ni imatapis tapuyninta valorayargannatsu.

### ¿Pipa ayllun shamugpitan Cristoga?

(Mateo 22:41-46; Marcos 12:35-37)

<sup>41</sup> Tsaypitannam Señor Jesucristo runacunata tapur-gan: “¿Imanirtan niyanqui Cristoga unay rey Davidpa ayllun shamugpita cangata? <sup>42</sup> Quiquin Davidpis Salmo librunchö gellgargan:

‘Señormi Señornita niran:

Cay derëchucag lädüchö jamacamuy

<sup>43</sup> llapan chiquishugniquicunata

chaquiquipa gopinman churamungäyag.’ <sup>‡</sup>

<sup>44</sup> Tsaynö David ‘Señornimi’ nicaycaptinga, ¿Imanö-patan Davidpa miragnin ayllunpa tsurin Cristo canga?”

### Señor Jesucristo ley yachatsicugcunata acusangan

(Mateo 23:1-36; Marcos 12:38-40; Lucas 11:37-54)

<sup>45</sup> Llapan runacuna wiyaycäyaptinmi, Señor Jesucristo discipuluncunata niran: <sup>46</sup> “Ley yachatsicugcunapita cuidacuyay, paycunaga chaquincuna puntanyag alli llatapashgam, pläzacunachöwan mercädocunachöpis runacuna shumag alläpa respetar saludayänanta munar puriyan. Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajicunachöpis allicag jamacunanami jamacuyta munayan. Banquëti fiestacunachöpis punta punta jamacunacunachömi jamayta gustayan. <sup>47</sup> Viudacunapa wajincunatapis gechusquirmi, disimularnin alli tucur unayyag resacur cayan. Tsaynö rurayanganpitam, paycunataga Dios Yaya mas mantsacaypag castiganga.”

### Wactsa viudapa garaynin

(Marcos 12:41-44)

**21** Tsay templuchönam Señor Jesucristo ricaraycargan, capugyog rícu runacuna gellay wiñäyänan cäjaman Dios Yayapag wiñäyagta. <sup>2</sup> Tsaynöllam ricargan juc wactsa viudapis ishchay ichishag wallcalla väleg gellayninta wiñagta. <sup>3</sup> Tsaynam Señor Jesucristo niran: “Rasuncagtam niyag, cay wactsa viudam llapan-cunapitapis mas atscata Diospag wiñashga. <sup>4</sup> Waquincunaga atsca cayäpuptinpis ichic sobragllatam churayashga. Pero cay wactsa viudaga pachanpagwan janapanpagpis faltapucuyarmi llapanta capunganta Dios Yayapag churashga.”

### Señor Jesucristo willacun templu jancat juchur ushacänanpag

(Mateo 24:1-2; Marcos 13:1-2)

<sup>5</sup> Waquincagcunanam parlaycäyargan tsay templu shumag rumicunawan adornashga y Diospa garaynin-

† 20:28 Dt 25:5. †† 20:37 Ex 3:6.

‡ 20:43 Sal 110:1.

cunawan allish alajashga canganta. Pero Señor Jesu-cristo nirgan:

<sup>6</sup>“Chämungam junagcuna cay ricaycayangayqui shu-mag adornashgacunawan llapan ruminunapis juccag rumipa jananchö manana quëdanapag. Tsaynömi jancat juchur ushacanga.”

### Cay patsa ushacänanpag ima señalcuna cananpagcag willacucuna

(Mateo 24:3-28; Marcos 13:3-23)

<sup>7</sup> Tsaynam tapuyargan: “Maestru, ¿imaytan tsaynöga canga? ¿Ima señaletan ricayäshag cay llapan ningayqui cumplinanpagga caycanganta?”

<sup>8</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “¿Cuidädu cayanqui pipis mana engañayäshunayquipag! Atscag-mi nogatucur shamurnin niyanga: ‘Nogam cä.’ ‘Dios dispöningam tiempu chämunganam’ nir. Pero gamcunaga ama criyirnin paycunata gatiyäanquitsu. <sup>9</sup> Si guerracunapagwan juc marca runacuna maganacugta wiyarpis ama mantsacayanquitsu. Tsaynömi rasumpa tsaycunaga päsa. Pero tsaycuna päsapinpis cay patsaga manaragmi ushacangaragtsu.”

<sup>10</sup> Tsaynöllam nirgan: “Juc naciunmi juccag naciun-wan peleayanga y juclä marcacunawanmi guerracunata rurayanga. <sup>11</sup> Maytsaychöpis matsacaypagmi patsa cuyunga, alläpa mallagacuywan y pesti geshyaycunawanmi wañur ushacayanga. Cieluchöpis alläpa mantsacaypag jatusag señaletan ricayanga.

<sup>12</sup> “Pero caycuna manarag päsapinmi, gati-cachayäshurniqui achcuyäshunqui. Goricayänan waji-cunaman apaycur juzgayäshurniquim, carcelman gay-catsiyäshunqui. Tsaynöllam mas mandacug autoridä-cunapawan reycunapa puntancunaman nogaraycu apayäshunqui. <sup>13</sup> Tsaycuna päsayäshungayquiwanmi nogapag rasumpa willacur musyatsicuyanqui imayca testigünö. <sup>14</sup> Pero gamcuna ama yarpachacuyanquitsu imanö defendicuyänayquipag cangata, <sup>15</sup> nogam alli yachayniquicuna garayäshayqui parlayänayqui öra. Tsaynö alli yachayta parlayaptiquim chiquiyäshug-niquicunapis ni imapita acusayäshunquitsu y manam ni imanö contradecitapis pueidyäshunquitsu. <sup>16</sup> Pero gamcunataga traicionayarniquim autoridäcunaman quiquicunapaga taytayquicunawan mamayquicuna, waueyquicuna, aylluyquicunawan amigoyquicunalla apayäshunqui y waquiquitaga wañutsiyäshunquim.

<sup>17</sup> Tsaynömi nogaraycu llapan runacuna chiquiyäshun-qui. <sup>18</sup> Pero tsaynö chiquiyäshuptiquipis yamayllam caycayanqui, manam ni juc agtsayquicunallapis ogracangatsu. <sup>19</sup> Tsaymi firmi criyicuyniquicunawan alli tsaracuyänayqui almayquicuna salvacänanpag.

<sup>20</sup> “Jerusalén marcata soldäducuna tumat täparagta ricarmi, Jerusalénpa ushacaynin junag chämunganta musyayanqui. <sup>21</sup> Tsayta ricarga Judeachö täcugcuna jircacunapa geshpicur aywacuyätsun. Patsan Jerusalenchö päragcunapis tsaynö geshpicuyätsun y yargoshgacagcunaga ama cutiyätsun. <sup>22</sup> Tsaynömi alläpa mantsacaypag castigu canga, Diospa Palabran gellgashgachö willacungannö llapan cumplinganyag.

<sup>23</sup> ¡Allau, tsay junagchö geshyag warmicunawan chuchucag llullu wamracuna! Tsaynö alläpa sufriymi tsay naciunchö canga y alläpa mantsacaypag castigum canga tsay Israel runacunapag. <sup>24</sup> Waquintam espä-dawan wañutsiyanga; waquincagtanam maytsay naciuncunapa prësu apayanga. Dios Yayaman mana criyig caru marca runacunam Jerusalénta jarutäcuyanga asta Dios Yaya dispöningan tiempuyag.

### Diospita Shamushga Runapa cutimuynin

(Mateo 24:29-35,42-44; Marcos 13:24-37)

<sup>25</sup> “Señalcunam canga rupaychöwan quillachö, goyl-lorcunachöpis. Lamar alläpa mantsacaypag gayarar lagchicaptinmi, maytsay naciuncunachö runacuna mantsacaywan llaquicur ni imanö cayta pueidyangatsu. <sup>26</sup> Tsaynam runacuna mantsacaywan desmayäyan-ga cay patsa ushacasquinganta yarpar. Tsaynöllam cieluchö caycagcunapis llapan cuyupacuyanga. <sup>27</sup> Tsay öram ricayämanga Diospita Shamushga Runa pucutay rurinchö poderöso cayninwan alläpa chipacyarrag shamuyagta. <sup>28</sup> Caycuna llapan niyangagcuna päsa-gta ricar, alli valoracurnin cushishga cayay. Tsaymi librar salvayänagpag ichicllana faltaycanga.”

<sup>29</sup> Señor Jesucristo cay iwalatsicuywan yachatsicur nirgan: “Ígos jachapitawan waquincag jachacunapita yachacuyay. <sup>30</sup> Jachacunapa rapran tsegllimugta ricar-mi, achay tiempu chämunanna canganta musyayan-qui. <sup>31</sup> Tsaynöllam llapan willayangagcuna päsa-gta ricar, Dios Yayapa Mandacuy Reynon chämunanpag ichiclla faltanganta musyayanqui.

<sup>32</sup> “Rasuntam niyag: Canan tiempu runacuna man-arag wañuyaptinmi, caycuna llapan cumplinga.

<sup>33</sup> Cieluwan cay patsapis ushacangam, pero nogapa palabräga mana juc faltarmi llapan cumplinga.

<sup>34</sup> “Cuidacuyay, shongoyquicuna munangan mana alli viciucunapitawan machaycunapita y cay vidachö imay-capagpis yarpachacuycunapita. Tsaynö mana cuidacur caycayaptiquitag tsay junagcuna, <sup>35</sup> imayca trampa achcugnö achcuyäshunquiman. Tsaynöllam entëru munduchö llapan runacunamanpis chämunga. <sup>36</sup> Pero gamcunaga Dios Yayaman mañacur imaypis shuyay-cayay, mana alli tiempucunachöpis firmi criyicuyniquicunawan alli tsaracurnin salvacayänayquipag. Tsaynö alli tsaracurni Diospita Shamushga Runapa pun-tanchöpis mana mantsacurnin ichiraycayanqui.”

<sup>37</sup> Señor Jesucristoga junagpam templuchö yachat-sicug y pagaspanam Olivos niyangan jircachö cargan.

<sup>38</sup> Tsaca tsacallanam llapan runacuna templuman ay-wayag, Señor Jesucristopa yachatsicuyinta wiyag.

### Señor Jesucristota prësu achcusquir wañutsiyänanpag yachatsinacuyan

(Mateo 26:1-5,14-16; Marcos 14:1-2,10-11; Juan 11:45-53)

**22** Levadürannag tantata micuyänan semäna Pas-cua fiestapag ichicllanam faltaycargan. <sup>2</sup> Mas mandacugcag sacerdotícunawan ley yachatsicugcu-

nam, runacunapita mantsacurnin imaycanöllapis ashiyargan Señor Jesucristota wañutsiyānanpag.

<sup>3</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristopa chunca ishca discipuluncunapita Judás Iscariotepa shongonman Santanas yaycurgan. <sup>4</sup> Tsaymi sacerdotícunapa mandagnincunamanwan templuchö wardiacunapa mayornincunaman aywaycur parlargan, Señor Jesucristota traicionarnin imanöllapis entregananpag. <sup>5</sup> Paycunanam alläpa cushicushga gellayta pägayānanpag āniyargan. <sup>6</sup> Judásga ānisquirnam runacuna mana cayangan örata ashirgan, Señor Jesucristota entregananpag.

### Señor Jesucristo ultimu vez discipuluncunawan micungan

(Mateo 26:17-29; Marcos 14:12-25; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)

<sup>7</sup> Levadürannag tantata micuyānan junagchömi, costumbrincunamannö imaypis juc mallwa üshata pish-tayag Pascua fiestapag. <sup>8</sup> Tsaynam Pedrotawan Juanta Señor Jesucristo mandargan: “Aywayay Pascua micuyta llapantsic micunapag alistag” nir.

<sup>9</sup> Paycunanam tapuyargan: “¿Maychö alistayānätatan munanqui?”

<sup>10</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Jerusalénman chaycurmi juc runa puyñuwan yacuta apaycagta tariyanqui. Tsay runata asta wajinman yaycungayag gatirnin, <sup>11</sup> tsay wajiyogta niyanqui: ‘Maeströcunamin: ¿Maygancag cuartoyquichötan discipulucunawan Pascua micuyta micushag?’ <sup>12</sup> Wajiyognam ricatsiyāshunqui altuschö juc jatun cuarto alistashgata. Tsaychö micunapag alistayanqui.”

<sup>13</sup> Paycuna aywarnam, Señor Jesucristo ningannölla tarisquir, Pascua micuyta micuyānanpag alistayargan.

<sup>14</sup> Merienday öranam discipuluncunawan Señor Jesucristo micuyānanpag mäsaman jamaycuyargan.

<sup>15</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “¿Imanömi munargä, celebrarnin Pascua fiesta meriendata gamcunawan pagta manarag wañucurnin micuyta! <sup>16</sup> Tsaymi niyag: Mananam cay micuytaga micushagnatsu asta cieluchö gamcunawan Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö yapay micungantsicyag.”

<sup>17</sup> Tsaypitanam cöpachö caycag vīnota achcurcur, Dios Yayata agradeciscuir discipuluncunata nirgan: “Cayta llapayqui yawatsinacur upyatsinacuyay. <sup>18</sup> Rasuntam niyag: Mananam üvapita vīnota yapayga upyashagnatsu asta Dios Yayapa Mandacuy Reynonchämuptin goricangantsicyag.” <sup>19</sup> Tsaynöllam tantata achcurcur Dios Yayata agradeciscuirnin ishcayman paquisquir discipuluncunata macyar nirgan: “Cayga nogapa cuerpümi. Gamcunaraycum chiquimagnicunaman entregashga canga. Tsaymi nogata yarpäyamar imaypis caynö rurayanqui.”

<sup>20</sup> Tsaynöllam micur ushasquiyaptin, cöpachö caycag vīnota achcurcur nirgan: “Cay cöpachö caycagmi imayca juc señalnö Dios Yaya gamcunawan juc mushog conträtuta ānicurnin yawarniwan rurangan. Tsaymi gamcunaraycu yawarni jichashga canga. <sup>21</sup> Pero tsay traicionar ranticamag runapa maquina cay mäsachö-

mi nogapawan pagta caycan. <sup>22</sup> Diospita Shamushga Runaga quiquin Dios Yaya dispöningannömi wañut-sag. Pero ¿allau tsay traicionarnin ranticug runa!”

<sup>23</sup> Discipuluncunam quiquincuna pura tapunacuyargan: “¿Maygantsictan tsay traicionero cantsic?” nir.

### Pitan mas mandacug

<sup>24</sup> Tsaypitanam discipuluncuna mas mandacuyog cayta munarnin piñanacuyargan. <sup>25</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Dios Yayaman mana criyicugcunawan cay patsachö mandacug reycunaga, podernincunachö runacunatam alläpa allgotsacur mandayan ‘Alläpa alli mandacugmi cayan’ niyānanpag. <sup>26</sup> Pero gamcunaga manam tsaynötsu cayānayqui. Mas bien maygayquipis mayor mandacug cayta munarga, pishi wamranö umilde gollmi shongom cayānayqui. Tsaynöllam mas importanti mandacug cayta munarga, waquincagcunapa servignin cayānayqui. <sup>27</sup> Tsaypunga ¿maygantam mas importanti mandacug canman, mäsachö jamaycagcu o micuynin servigcagcu? ¿Acaso manacu mas importanti mandacuyog mäsachö jamaycag, tsay servigninpitapis? Tsaynö caycaptinpis, nogaga imayca servicugnömi gamcunachö caycä.

<sup>28</sup> “Gamcunaga nogawan pagtam imayca sufrimientucunachöpis cayashcanqui. <sup>29</sup> Tsaymi Dios Yaya nogata mandacunapag churamangannölla, gamcunatapis mandacuyānayquipag churayag. <sup>30</sup> Gamcunaga nogapa Mandacuy Reynö mäsachömi micuyanqui y upyayanqui. Tsaynö mandacuyñicunawanmi nogapa puntächö alli jamacunacunaman jamaycur, chunca ishca Israel casta runacunata juzgayanqui.”

### Señor Jesucristo willacun discipulun Pedro nēganapag canganta

(Mateo 26:31-35; Marcos 14:27-31; Juan 13:36-38)

<sup>31</sup> Tsaynöllam Señor Jesucristo nirgan: “Simón, Simón, Satanasmī mañacushga, imayca trīguta wayragnö jutsaman ishquitsishunayquipag. <sup>32</sup> Pero nogam Dios Yayaman gampag mañacurgö mana gelanar, nogaman firmi criyicamunayquipag. Tsaynam nogaman yapay firmi criyicamurnin, criyicugmajiqui llapan waugyquicunata yanapaycunqui nogaman firmi criyicur alli tsaracuyānanpag.” <sup>33</sup> Pero Simón Pedronam nirgan: “Señor, nogaga gamwan pagtayquim carcelmanpis aywashag. Tsaynöllam mana dējarniqui pagtayqui wañushagpis.”

<sup>34</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Pedro, rasuntam nig: Canan pagasmi gällu manarag ishca cuti cantaptin, quiquiqui quimsa cuti ‘Manam regetsu’ nimar nēganmanqui.”

### Ichicllanam faltaycan prueba cuna chāmunan tiempo

<sup>35</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo tapurgan: “Puntata gellayninnagtawan millcapannagta y llangennagta mandayangachö, ¿imayquicunallaga faltargancu?”

Paycunanam contestayargan: "Manam ni imäcunapis faltargantsu."

<sup>36</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: "Cananmi síga gellayniquicunatawan alporjayquicunatapis apayay. Si espädayquicuna mana captinga, punchuyquicunata ranticusquir jucta rantiyay. <sup>37</sup> Niyangagnömi nogapag Diospa Palabran gellgashgachö ningan cumplinga: 'Mana alli ruragcunapa rurinchömi jutsasapacunawan yupashga cargan.' Tsaynö rasumpam Diospa Palabranchö nogapag llapan gellgayangancunaga cumplinga." †

<sup>38</sup> Tsaynam discipuluncuna niyargan: "Señor, caychö ishcaj espädallam cayäpaman."

Señor Jesucristonam contestargan: "¡Tsayllapaganam!"

### Getsemani niyangan wertachö Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacun

(Mateo 26:36-46; Marcos 14:32-42)

<sup>39</sup> Tsaypita yargosquir costumbrinmannö Olivos niyangan jircaman aywaptinmi, discipuluncunam gatiyargan. <sup>40</sup> Tsayman chaycurnam nirgan: "Dios Yayaman mañacuyay Supay tentayäshurniqui jutsaman mana ishquitsiyäshunayquipag."

<sup>41</sup> Tsaynö nisquirnam ichic mas washalänincunaman witisquir, gongorpacuycur Dios Yayaman quiquillan mañacur, <sup>42</sup> nirgan: "Taytallä, gam munarga cay sufrir ñacanäpagcagpita salvaycamay. Pero noga munangänöga ama catsuntsu, sinöga gam munangayquinölla callätsun."

<sup>43</sup> [Tsaymannam cielupita juc angel yurisquir, Señor Jesucristota mas callpata gorgan. <sup>44</sup> Tsaynö shongonchö alläpa llaquicurmi, Dios Yayaman mas jinchi mañacurgan jumpinpis yawarnörag patsaman shutunganyag.]

<sup>45</sup> Mañacunganpita sharcurnam discipuluncuna caycäyanganman aywar, puñucäyashgata tarirgan. Llaquicuywan pishipashga cayaptinmi, puñuy alläpa vencergan. <sup>46</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "¿Imanirtan puñucäyanqui? Sharcur riccharnin Dios Yayaman mañacuyay, Supay jutsaman mana ishquitsiyäshunayquipag."

### Señor Jesucristota achcusquir prësu apayan

(Mateo 26:47-56; Marcos 14:43-50; Juan 18:2-11)

<sup>47</sup> Señor Jesucristo parlar manarag ushaptinmi, atscag runacuna chäyargan. Tsay atscag runancunapa puntantam aywargan chunca ishcaypita juccag discipulun Judás niyangan. Tsaynö atscag runancuna pushashga chaycurmi, Señor Jesucristoman witiycur gagllanchö mutsaycurgan. <sup>48</sup> Pero Señor Jesucristonam nirgan: "Judás, ¿mutsayquiwancu Diospita Shamushga Runata traicionarnin ranticunqui?"

<sup>49</sup> Señor Jesucristowan caycag discipuluncunam, tsaycuna päsaqta ricar tapuyargan: "Señor, ¿cay espädäcunawan wallucachascayämushag?"

† 22:37 Is 53:12.

<sup>50</sup> Tsaynam juccag discipulun mas mandacugcag sacerdotipa servigninpa derëchucag rinrinta jipicat wal-lusquirgan. <sup>51</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "¡Dëjaycuyay! ¡Tsaynöllana!" Tsaypitanam servicugpa rinrinta yataycurlla cuticascatsirgan.

<sup>52</sup> Tsaypitannam sacerdotícunapa mandacugnincunatawan templuchö wardiacunapa mayornincunata y mandacug auquincuna Señor Jesucristota prësur apagnin shamushgacunata Señor Jesucristo nirgan: "¿Imanirtan gamcunaga espädayquicunawan y tucruyquicunawan shayämurgoyqui, runacunata timpullyätsir imayca mana alli ruragmannö? <sup>53</sup> Waran waran gamcunawan pagta templuchö caycaptiga, ¿manam ni yatayämargayquillapistsu? Pero cananmi síga, öra chämushga Supaypa munayninta rurar achcuyämä-nayquipag."

### Señor Jesucristota discipulun Pedro mana regegtucur nëgan

(Mateo 26:57-58,69-75; Marcos 14:53-54,66-72; Juan 18:12-18,25-27)

<sup>54</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristota prësu achcusquir mas mandacugcag sacerdotipa wajinman apayaptin, Pedro caru gepallanta gatirnin aywargan. <sup>55</sup> Tsay wajipa patiunchönam runacuna ninata sendircur mashacurnin caycäyargan. Tsaynam Pedropis paycunaman witiycur mashacuycargan. <sup>56</sup> Nina atsicuyagwanmi mandacug sacerdotipa servignin warmi, Pedro jamaycagta alli ricapaycur nirgan: "Cay runapis tagay runawanmi purishga."

<sup>57</sup> Pero Pedronam nëgarnin nirgan: "Warmi, paytaga manam regetsu."

<sup>58</sup> Tsaypita unay rätutanam juccag ricaycur nirgan: "Gampis tagay runawanmi purishcanqui."

Pedronam contestargan: "Manam. Runa, paywanga manam purishcätsu."

<sup>59</sup> Tsaypita yapay juc öratanönam juc runa nirgan: "Rasumpam cay runaga paywan purishga. ¡Paypis Galilea runam!"

<sup>60</sup> Pedronam nirgan: "Runa, ¿manam musyätsu ni imata parlangayquitapis!"

Pedro tsaynö parlar manarag ushaptinmi, gällu cantasquirgan. <sup>61</sup> Tsaynam Señor Jesucristo Pedroman tumaycur ricasquiptin yarpasquirgan: "Canan pagasmi manarag gällu cantaptin quimsa cuti, regemangayquita nëgamanqui." <sup>62</sup> Tsaypita wagtaman yargosquirmi, pësaacurnin alläpa llaquicur wagargan.

### Señor Jesucristota cuidagnin runacuna allgotsäcur burlacuyan

(Mateo 26:67-68; Marcos 14:65)

<sup>63</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristota prësusquir cuidag runacuna allgotsäcur burlacurnin alli magayargan.

<sup>64</sup> Ñawinta tsaparcurmi tapuyargan: "Mä ¿pí magashungayquitapis? ¡Adevinay!" nir.

<sup>65</sup> Tsaynöllam tucuyläya imaycawan insultarnin allgotsäcur burlacuyargan.

### Llapan autoridäcuna goricashgapa puntanman Señor Jesucristota apayan

(Mateo 26:59-66; Marcos 14:55-64; Juan 18:19-24)

<sup>66</sup> Patsa warasquiptinnam judiucunapa mandagnin respetashga auquincunawan sacerdotícunapa mas mandacugnincuna y ley yachatsicugcuna goricä-yargan. Tsaynö llapan goricashgapa puntancunaman Señor Jesucristota apaycurmi tapuyargan:

<sup>67</sup> “Niyämay: ¿Gamcu Diospita Shamushga Runa canqui?”

Señor Jesucristonam contestargan: “Rasumpa nogam cä niyaptigpis, manam criyiyämanquitsu. <sup>68</sup> Y gamcunata tapuyaptigpis, manam contestayämanquitsu. <sup>69</sup> Pero cananpitam Diospita Shamushga Runaga, Poderöso Dios Yayapa derëchucag lädunchö jamanga.” †

<sup>70</sup> Tsaynam llapan tapuyargan: “¿Tsaypunga Diospa rasumpa Tsurinchi canqui?”

Señor Jesucristonam contestargan: “¡Quiquiquicunam, rasumpa noga cangäta niyargoyqui!”

<sup>71</sup> Tsaypitanam paycuna niyargan: “¿Imapagnatan mas testigucunatapis wanantsic? ¡Llapantsicmi wi-yargontsic quiquinpa shiminwan nimangantsicta!”

### Señor Jesucristota gobernador Pilatoman apayan

(Mateo 27:1-2,11-14; Marcos 15:1-5; Juan 18:28-38)

**23** Tsaypitanam llapan autoridäcuna sharcur, gobernador Pilatoman Señor Jesucristota apayan. <sup>2</sup> Pilatopa puntanchönam Señor Jesucristopa contran parlar acusarnin niyargan: “Cay runatam tariyargö marcantsicchö runacunata contrantsic willapar caycagta. Tsaynöllam Romachö mandacug Cesarman impuestuta päganatapis amatsacur, ‘Diospita Shamushga Reymi cä’ nin.”

<sup>3</sup> Tsaynam Pilato tapurgan: “¿Gamcu Israel runacunapa mandacug reynin canqui?”

Señor Jesucristonam contestargan: “Aumi, gam ningayquinöllam cä” nir.

<sup>4</sup> Tsaynam mandacug sacerdotícunatawan llapan runacunata Pilato nirgan: “Manam ni ima jutsantapis cay runachöga taritsu.”

<sup>5</sup> Tsaynö niptinnam, paycunaga obligarnin mas jinchi niyargan: “Yachatsicuyinwanmi runacuna piñacatsir, autoridäcunapa contran shäritsin. Galileapitam yachatsicur gallarimushga, cananga cay Judiachönam yachatsicur sigiyca.”

### Pilato Señor Jesucristota Herodesman apatsin

<sup>6</sup> Tsayta wiyarmi, Pilato tapucurgan: “¿Cayga runaga Galileapitacu?”

<sup>7</sup> “Aumi” niyaptinnam, Pilatoga Galileachö mandacug Herodesman apatsirgan. Tsay junagcunam Jerusalénchö rey Herodespis caycargan.

<sup>8</sup> Señor Jesucristota chäratsiyaptinnam, rey Herodes alläpa cushicurgan. Payga unaypitanam Señor Jesu-

crisotota ricayta munargan, imayca milagru rurangan-cunapag runacuna parlagta wiyashga car. Tsaymi ricayta munargan ima milagrullatapis puntanchö rurananta. <sup>9</sup> Tsaymi imaycunata tapurgan. Pero Señor Jesucristoga manam ni imata contestargantsu. <sup>10</sup> Tsaychö caycag mas mandacugcag sacerdotícunawan ley yachatsicugcunanam, alläpa chiquirnin tucuyläyapa acusar Señor Jesucristopa contran parlayargan.

<sup>11</sup> Tsaynam Herodes soldäducunawan allgotsacurnin burlacur, chipapag mantuta ashgotsirgan imayca juc reytanö. Tsaynö ashgorcatsirnam gobernador Pilatoman yapay cutitsiyargan. <sup>12</sup> Tsay junagmi Herodeswan Pilato amigota rurar amistayargan, unayga chiquinacur piñashgam cayanganpita.

### Señor Jesucristota wañutsiyänanpag Pilato runacunata entregan

(Mateo 27:15-26; Marcos 15:6-15; Juan 18:39-19:16)

<sup>13</sup> Tsaypitanam sacerdotícunapa mas mandacugnincunatawan autoridäcunata y tsay marcachö llapan runacunata gayascatsir, <sup>14</sup> Pilato nirgan: “Gamcunam cay runatam nogaman apayämurgoyqui: ‘Runacunatam llutanta yarpätsirnin piñanacatsin’ nir. Pero llapayquipa puntayquicuna tapurnin, manam ni ima jutsanta acusayangayquinöga taritsu. <sup>15</sup> Tsaynöllam Herodespis jutsanta mana tarir, nogaman cutitsimushga. ¡Cay runaga manam ni ima mana allitapis rurashgatsilla wañunanpagnöga! <sup>16</sup> Tsaymi canan alli astaycatsirlla dējaycushag.”

<sup>17</sup> [Pilatoma cada wata Pascua fiestachö costumbrincunamannö juc prësuta gargog.]

<sup>18</sup> Pero llapan runacunam juc shimilla gayaycachäyargan: “¡Cay runaga wañutsun! ¡Barrabasta gargoycuyga!” nir.

<sup>19</sup> Tsay Barrabastaga Roma gobiernopa contran runacunata Jerusalénchö peleatsir wañutsicushga captinmi, gaycatsishga cayargan.

<sup>20</sup> Tsaynam Señor Jesucristota dējaycuyta munar, Pilato yapay runacunata tapurgan. <sup>21</sup> Pero runacunanam mas jinchi gayaycachäyargan: “¡Cruzchö wañutsun! ¡Cruzchö wañutsun!”

<sup>22</sup> Tsaypitanam yapay quimsa cutina Pilato nirgan: “¿Ima mana allitatan rurashga? Wañunanpagga manam ni ima jutsantapis taritsu. Tsaymi alli astaycatsirlla dējaycushag.”

<sup>23</sup> Pero runacunam Señor Jesucristota cruzman crucificätsinanpag mas jinchi yapay yapay gayaycachar alläpa büllata rurarnin obligayaptin, <sup>24</sup> Pilato mañayangannö cruzchö wañutsiyänanpag änirgan. <sup>25</sup> Tsaymi peleatsicur wañutsicunganpita gaycuraycag Barrabasta munayangannö gargosquir, Señor Jesucristotaga wañutsiyänanpag entregargan.

### Señor Jesucristota juc jircaman crucificag apayan

(Mateo 27:32-44; Marcos 15:21-32; Juan 19:17-27)

<sup>26</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristota crucificag apaycar, chacrapita shamuycag Simón shutiyog runata achucuyargan. Payga Cirene marcapitam cargan. Tsay

† 22:69 Sal 110:1; Hch 7:56.

runatam mandayargan Señor Jesucristo apaycangan cruzta matancarcu, Señor Jesucristopa gepanta aywananpag. <sup>27</sup> Maytsicag runacunawanmi warmicunapis Señor Jesucristopa gepanta wagarnin alläpa llaquicur gatiyargan. <sup>28</sup> Pero Señor Jesucristonam ricaycurnincuna nirgan: "Jerusalén marcapita shamushga warmicuna, ama nogapagga wagayaytsu, quiquiucunapagwan wamrayquicunapag wagayayga. <sup>29</sup> Chämungam junagcuna niyänanpag: "¡Cushicuychö cayätsun mana wawa tarig gollog warmicunawan mana llullu chuchugcuna!" <sup>30</sup> Tsay junagcunam runacuna mantsacaywan jircacunatawan jancacunata niyanga: "¡Juclla janäcunaman jegamur gopiscayämay cay alläpa sufriycunawan mana alli ñacay tiempo chämugta mana ricäyänäpag!" nirnin. <sup>31</sup> Si caynö cawaycag jachatanö rurarga; ¿Allau, gamcunata imatarag rurayäshunqui, Israel runacuna imayca tsaquishga jachano fácil rupaypag caycagta?"

<sup>32</sup> Tsaynöllam Señor Jesucristotapa pagtan ishcag llutan mana alli rurag runacunatapis cruzchö wañutsiyänanpag apayargan. <sup>33</sup> Tsay Calavera niyangan jircaman chaycatsirnam, Señor Jesucristota Roma soldäducuna cruzman clävayargan, ishcay mana alli ruragcunapa pagtan juccata deréchucag lädunman y juccagtana it-sogcag lädunman. <sup>34</sup> [Señor Jesucristonam nirgan: "Taytallä, cay runacuna perdonaycuy, manam ni imata rurayangantapis musyayantsu."]

Tsaypitanam soldäducuna Señor Jesucristopa llata-panta sortiyayargan raquipunacur apayänanpag. <sup>35</sup> Atscag runacunam tsaychö ricaray shaycayargan. Autoridäcunanam Señor Jesucristota burlacurnin niyargan: "Juccunataga salvashgam. Mä canan salvacut-sun, Diospa acrashgan rasumpa Cristo carga."

<sup>36</sup> Tsaynöllam soldäducunapis witiycurnin, Señor Jesucristota alläpa burlacuyargan. Puchgog vinota upyatsirmi,

<sup>37</sup> niyargan: "¡Si rasumpa israelcunapa mandacug reynin carga, mä quiquiqui salvacuy!"

<sup>38</sup> Cruzpa puntanchömi juc letrero gellgashgachö nirgan: "CAYMI ISRAELCUNAPA REYNIN" nir. †

<sup>39</sup> Tsaynöllam lädunchö juc mana alli rurag clävashga warcaraycagpis yapay yapay insultayargan: "Si Diospa Tsurin rasumpa Cristo carga, mä quiquiquipis salvacuy. Tsaynö salvacusquir ¡nogacunatapis salvayämay!"

<sup>40</sup> Pero juccagnam mana alli ruragmajinta piñapargan: "¿Manacu Diospita mantsacunqui, gampis cayläya castiguwan sufrir caycar? <sup>41</sup> Nogantsicga rasumpa mana allita rurangantsicpitam caychö castiguta sufriycantsic. Pero cay runaga manam ni ima mana allitapis rurashgatsu caynö sufrinanpagga."

<sup>42</sup> Tsaypitanam nirgan: "Señor Jesús, Mandacuy Reynoyquichö mandacuyta gallaycur yarpaycallämanqui."

<sup>43</sup> Señor Jesucristonam contestargan: "Rasuntam nig: Cananmi nogawan paraiso niyangan shumag cawaychö canqui."

### Señor Jesucristo cruzchö wañungan

(Mateo 27:45-56; Marcos 15:33-41; Juan 19:28-30)

<sup>44</sup> Pullan junagpitam asta las tresyag patsa jancat tuta-pashga cargan. <sup>45</sup> Rupaypis manam atsiyargantsu. Templu rurinchö shumag awashga cortinapis, janagpita uraypam ishcayman rachisquirgan. <sup>46</sup> Señor Jesucristonam gayaraypa nirgan: "Taytallä, gamtam almal-läta entregaycug." Tsaynö nisquirnam wañusquirgan. ‡

<sup>47</sup> Roma soldäducunapa capitanninam, tsaycuna päsagta ricaycur Dios Yayata alabar nirgan: "Cay runaga rasumpa jutsannagmi cashga." <sup>48</sup> Tsayman llapan goricashga runacunanam, tsaycuna päsagta ricar, alläpa llaquicuywan pëchuncunatapis cutarrag cuticuyargan. <sup>49</sup> Pero Señor Jesucristota regegnin runacunanawan Galileapita gatirnin shamushga warmicunanam, carullapita tsaynö llapan päsanganta ricaraycayargan.

### Señor Jesucristota pampayangan

(Mateo 27:57-61; Marcos 15:42-47; Juan 19:38-42)

<sup>50</sup> Tsaychömi José shutiyog runa Judeachö caycag Arimatea marcapita, llapan judiucuna goricayangan wajichö mas mandacug autoridä cargan. Cay runaga alläpa alli cawacurmi, Dios munangannö imaycatapis allacunallata rurag. Tsaymi autoridämajincuna Señor Jesucristota wañutsiyänanpag parlayaptinpis, payga acuerdutsu cargan. Tsay runaga Dios Yayapa Mandacuy Reynontam shuyarargan. <sup>52</sup> Pilatoman aywaycurnam Señor Jesucristopa ayanta pampananpag mañargan. <sup>53</sup> Tsaynam Señor Jesucristopa ayanta cruzpita bñajascatsir, juc fino säbanaswan piturcur gagachö uhcushga sepultüraman pampag apargan. Tsay sepultürachöga manaragmi ni pitapis pampayashgaragtsu cargan. <sup>54</sup> Tsay viernes tardiga, jamay sabado junagpag gallaycargannam.

<sup>55</sup> Galileapita Señor Jesucristota gatirnin shamushga warmicunanam, Josépa gepanta aywar ricayargan, sepultüraman cuerpunta imanö churanganta.

<sup>56</sup> Tsaypita wajincunaman cutisquirnam, shumag alläpa mushcug perfümita preveniyargan Señor Jesucristopa ayanta shupayänanpag. Tsay warmicunanan ley mandacungannö, sabado jamay junag captinam jamayargan.

### Señor Jesucristo cawamungan

(Mateo 28:1-10; Marcos 16:1-8; Juan 20:1-10)

**24** Pero domingo allegnam warmicuna tsaca tsacallana preveniyangan mushcug perfümita aparcur, Señor Jesucristota pampayanganman aywayargan. <sup>2</sup> Tsayman chärirnam sepultüra tsaparag jatun parara rumi wititsishgatana tariyargan. <sup>3</sup> Ruriman cörrilla yacusquirmi, pero Señor Jesucristopa ayantaga manam tariyargantsu. <sup>4</sup> Tsaynö mana ni imanö cayta puedir caycarmi, ishcag runacuna atsiyarrag imayca illagonö llatapashga puntancunachö shaycayagta

† 23:30 Os 10:8. †† Griegocunapawan romänocunapa y hebreocunapa parlaynincunachömi gellgashga cargan Lc 23:38.

‡ 23:46 Sal 31:5.

ricaycuyargan. <sup>5</sup> Tsaymi alläpa mantsacaywan tsay warmicuna asta patsayag umpucuycuyargan. Tsay chipacyag runacunanam niyargan: “¿Imanirtan cawaycag runata wañushgacuna pamparayanganchö ashiyanqui? <sup>6</sup> Manam caychönatsu. ¡Cawamushganam! ¿Yarpäyay Galileachö gamcunawan caycar niyëshungayquita? <sup>7</sup> Diospita Shamushga Runatam jutsasapacunapa maquinman entregayanga cruzchö wañutsiyänanpag. Pero wañutsiyanganpita quimsa junagllatam cawamunga.” <sup>8</sup> Tsaynö niyaptinnam Señor Jesucristo tsaynö willacunganta warmicuna yarpasquiyargan.

<sup>9</sup> Tsaypita cutisquirnam, chunca juc discipuluncunata tsay sepultürachö ricayangantawan wiyayanganta willayargan. <sup>10</sup> Tsay apostolcunata willagnin warmicunaga María Magdalena, Juana, Santiagopa maman María, mas juc warmicunawan cayargan. <sup>11</sup> Pero apostolnincunaga tsaynö willacuyanganta wiyar, “¡Imat-achari parlayanpis!” nir, manam criyiyta munayargantsu.

<sup>12</sup> Pero Pedroga imanö captinpis sas sharcurmi cörrilla aywargan, Señor Jesucristota pampayanganman. Sepultüraman chärirnam gawaycurnam piturangan säbanasllana caycagta. Tsayta ricaycurnam, yarpachacur alläpa mantsacashganö cuticurgan.

### Señor Jesucristo yuripun Emaus marcaman aywagcunata

(Marcos 16:12-13)

<sup>13</sup> Señor Jesucristo cawamungan junagmi, ishchag gatiragnincuna Emaus niyangan marcaman aywaycayargan. Tsay marcaga Jerusalénpita chunca ishchay kilometrom cargan. <sup>14</sup> Ishcan gatiragnincunam Jerusalénchö llapan päsangancunata parlar aywaycayargan. <sup>15</sup> Tsaynö parlarnin entenditsinacur aywaycayaptinmi, Señor Jesucristo yurisquir paycunawan pagta aywargan. <sup>16</sup> Pero ricaycarpis imayca imapis tsaparagnömi Señor Jesucristo canganta regeyargantsu. <sup>17</sup> Tsaynam Señor Jesucristo tapurgan: “¿Imata parlartan nänita aywaycayanqui?”

Paycunanam llaquishga ichisquiyargan. <sup>18</sup> Tsaynam Cleofas shutiyogcag contestargan: “¿Gamlach Jerusalénchö patsacushga caycarpis, cay junagcuna ima päsanganta mana musyanquitsu?”

<sup>19</sup> Señor Jesucristonam tapurgan: “¿Imatan päsashga?”

Paycunanam niyargan: “Juc runam Nazaret marcapi-ta Jesús shutiyog cargan. Paymi Diosnintsicpa profetan car, rurayninwan y parlayninwanpis alläpa poderoso cargan, Dios Yayapawan runacunapa puntanchöpis. <sup>20</sup> Paytam sacerdotícunapa mas mandagnincunawan autoridänicuna condenarnin cruzman clävar wañutsiyänanpag entregayashga. <sup>21</sup> Pero nogacunaga imanömi Payman criyicuyargä, ‘Paychi Israel naciunta libramëshun’ nir. Tsaynö rasumpa criyicuycayaptipis, quimsa junagnam Payta wañutsiyangan. <sup>22</sup> Pero waquincag warmicunam canan tsaca tsacallana Señor Jesucristo pamparanganman aywar, mantsacaypagta willacayämushga. <sup>23</sup> Señor Jesucristopa cuerpunta

mana tarirnin wajiman cutiscamurmi, niyämargon angelcunash yuripusquir, ‘Señor Jesucristoga cawanmi’ niyargon. <sup>24</sup> Tsaynö niyämaptinmi waquincag yanagëcuna sepultüraman aywayargon y warmicuna willacuyangannöllash Señor Jesucristotaga tariyargontsu ni ricayargontsu.”

<sup>25</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “¿Gamcunaga imayca upanö mana musyag chucru shongom cayanqui, Dios Yayapa unay profëtancuna willacuyanganman mana criyiyänayquipag! <sup>26</sup> ¿Manacu Cristoga tsaynö sufrir wañunan cargan, manarag glorianman cuticur?”

<sup>27</sup> Tsaynö nirmi, paycunata esplicargan Diospa Palabranchö paypag willacunganta. Moisés gellganganpita gallaycur, asta Diospa profëtancuna gellganyag, quiquinpag parlar aywaycayanganta entenditsir.

<sup>28</sup> Emaus marcaman yaycuycayaptinnam, Señor Jesucristoga nänipa päsaräcugnölla aywargan. <sup>29</sup> Pero paycunanam quëdananpag obligar niyargan: “Nogacunawan quëdacushun alläpa tardinam. Patsapis goyaycannam.” Tsaynam Señor Jesucristo yaycurnan quëdacunapag.

<sup>30</sup> Micuyänanpag mësamam jamaycuyaptinnam, Señor Jesucristo tantata achcurcur bendisarnin Dios Yayaman mañacusquir, ishchayman paquisquir discipuluncunata macyargan. <sup>31</sup> Tsay öram imayca ñawincuna quichasquignö Señor Jesucristo canganta regesquiyargan. Pero tsaypitam illacasquirgan. <sup>32</sup> Tsaymi ishcan quiquincunapuralla ninacuyargan: “Tsaynö Jesús captinchi ¿nänita shamushga shongontsic manacu alläpa cushicurgon, Diospa Palabranta willacur entenditsimashga?”

<sup>33</sup> Tsaypita sharcurnam pagas jina öra Jerusalénman cutiyargan. Chärirnam chunca juc apostolcunatawan waquincag compañeruncuna goricashga caycagta tarisquir, <sup>34</sup> willarnincuna niyargan: “Rasumpam Señor Jesucristoga cawamushga. Simóntam yuripushga.” <sup>35</sup> Tsaynam Emauspita ishcan cutigcunapis nänichö ima päsayangantawan tantata paquingan öra regeyanganta willacuyargan.

### Señor Jesucristo discipuluncunata yuripun

(Mateo 28:16-20; Marcos 16:14-18; Juan 20:19-23)

<sup>36</sup> Tsaynö parlaycayaptinmi, puntancunaman yurisquir Señor Jesucristo saludacur nirgan: “Alli päsacuychö cayay.”

<sup>37</sup> Tsaynam llapan alläpa mantsacar yarpäyargan: “¡Cayga, almacu o imatan!”

<sup>38</sup> Pero Señor Jesucristonam nirgan: “¿Imanirtan mantsacashga caycayanqui? ¿Imanirtan shongoyquicunachö firmi mana criyicuyanquitsu? <sup>39</sup> Ricäyay maquitawan chaquitapis. ¡Quiquimi cä! ¡Masqui yatayämay! Ricäyämam, almapaga manam aytsan ni tullun cantsu. Pero nogapaga ricäyämangayquinömi aytsawan tullü can.”

<sup>40</sup> Tsaynö nirmi maquincunatawan chaquincunata ricätsicurgan. <sup>41</sup> Cushicuyninwan mantsacashganö



carmi, criyiyarganragtsu Pay rasumpa canganta. Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “¿Caychö imallayquicunaga cancu micunäpag?”<sup>42</sup> Paycunanam juc pescädo cancashgatam garaycuyargan.<sup>43</sup> Chasquicusquirnam llapan puntancunachö micurgan.

<sup>44</sup> Tsaypitanam nirgan: “Caynö päsamänapagga gamcunawan caycarmi willayargag: Moisés gellangan leycunawan Dios Yayapa profëtancuna y Salmo libruhöpis nogapag gellgashga caycag cumplinapag canganta.”

<sup>45</sup> Tsaynö Diospa Palabran gellgashgata entenditsirmi,<sup>46</sup> nirgan: “Gellgashgam caycan Diospita Shamushga Runata sufritsir wañuscatsiyaptin, quimsa junagllata cawamunanpag.<sup>47</sup> Paypa shutinchö Jerusalénpita gallaycur, maytsay naciuncunapa aywar willacuyätsun, jutsa rurayangancunata dëjasquir arepenticurnin Dios Yayaman cutiyay perdonashga cayänayquipag.”

<sup>48</sup> Gamcunam llapanta ricashga car, rasumpa testigü-

ga cayanqui.<sup>49</sup> Gamcunamanmi cachamushag Taytä änicungan Espiritu Santota. Pero cay Jerusalénlachörög caycäyanqui, Paypa podernin cielupita chämugta chasquiyangayquiyag.

#### Señor Jesucristo cieluman cuticun

(Marcos 16:19-20)

<sup>50</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo discipuluncunata, Betania marcachö juc jircaman pushargan. Tsaychönam maquinta altupa pallarcur paycunata bendisargan.<sup>51</sup> Tsaynö bendisaycarnincunanam, paycunapita raquicarnin pallaricar altu cieluman aywacurgan.

<sup>52</sup> Discipuluncunanam gongoricuycur Señor Jesucristo aywacuptin adorarnin, Jerusalénman alläpa cushishga cuticuyargan.<sup>53</sup> Tsaypitanam paycunaga imaypis tsay templuchö Dios Yayata alabarnin adorayargan. [Tsaynö catsun.]

# San Juan

Señor Jesucristopa discipulun apostol San Juanmi cay libruta gellgargan. Paywan pagta purirnin llapan rurangancunata ricar parlangancunatapis wiyashga car, cay libruta gellgargan Salvamagnintsic Señor Jesucristo Dios Yayapa Tsurin canganta musyatsimānapag. Tsaynō rasumpacagta musyarmi, Señor Jesucristo imaycata rurangantawan pī canganta musyatsicuyta munargan. Tsaynōpam Juanga librunpa gallananchöpis (1:1-18), Señor Jesucristoga Dios Yayapa mana ushacag Palabran car, tucuyläya milagru rurangan señalcunawan quiquin Dios canganta willacur musyatsicun.

Tsaymi San Juanga ima señalcuna canganta willacun, cawatsicug chuya yacu, cada junagpag tantantsic, cushicuytag actinöcaptin, Señor Jesucristo nānintsicwan rasumpacag cawaynintsic canganta rasumpa firmi criyicur chasquirga, quiquin Dios Yayapita cay patsachöwan janag patsa glorianchöpis alli cawacuyta chasquir cushishga cawacunapag. Tsaypagmi quiquin Señor Jesucristo “Nogam cā” nirgan: “Nogam cā” cawatsicug tanta, cay tutapay munduchö actsi, üshacuna yacuyānan puncu, alläpa allish üsha mitsicug, wañushgapita cawatsicug caway, rasumpacag nāniwan caywayniquicuna, rasumcag üvapa yuran. Tsaynōpam chuscun Alli Willacuy librucuna gellgashgapitapis, Juanlla gellgargan: pipis cay libruta liyirnin Señor Jesucristoga Diospita Shamushga ānimangantsic Dios Yayapa japallan Tsuringanta rasumpa firmi criyicur, mana ushacag cawayta tariyānanpag (20:31).

Runacuna cay libruta liyirnin Señor Jesucristollaman rasumpa firmi criyicuyānanta munar, umilde mana alābacuyta munarnin, Juanga quiquinpa shutinta gellgashgatsu, sinöga “cuyay discipulun” nirlla churashga.

## Señor Jesucristo musyatsimantsic, Dios Yayawan jucllaylla cayanganta

<sup>1</sup> Manarag ni imapis camashga captinmi, Señor Jesucristoga caycarganna. Tsaynōpam imaypitapis Dios Yayawanga jucllayllam cayargan. <sup>2</sup> Tsaymi Payga rasumpa Diosnintsic car gallananpitanan quiquin Dios Yayawan cargan. <sup>3</sup> Paywanmi Dios Yaya llapan imayca ricangantsictapis camargan. Manam cantsu ni imapis, Señor Jesucristowan mana camashgaga. <sup>4</sup> Llapan imayca cawagcunapis paypitaragmi cawayta chasquiyan. Tsaynōllam Dios Yaya imanö canganta musyatsicur, llapan runacunapag imayca juc actinö caycan. <sup>5</sup> Tsaynō musyatsicuycaptinpis runacuna jutsa rurar cawarmi, Señor Jesucristota chasquiayantsu.

<sup>6</sup> Dios Yayam Juan Bautistata acargan Señor Jesucristopag willacunapag. <sup>7</sup> Tsaymi payga imayca juc testigunö willacurgan Señor Jesucristoman rasumpa criyicurnin, runacuna chasquir Payllamanna criyicuyānanpag. <sup>8</sup> Juan Bautistaga manam Dios Yaya cachamungan actsinö Salvacug Jesucristotsu, sinöga Señor Jesucristo imayca juc actsinö shamunanpag willacug testigunllam cargan. <sup>9</sup> Señor Jesucristom cay patsaman imayca juc actsinö shamurgan, imaypis llapan runacunata Dios Yaya imanö canganta musyatsinanpag.

<sup>10</sup> Señor Jesucristo llapan imaycacunata camashga caycaptinpis, runacunaga manam pī cangantapis tantiyayantsu cay patsachö caycaptin. <sup>11</sup> Tsaymi cay patsachö runamajincunaman shamuptinpis chasquiargantsu. <sup>12</sup> Pero waquincagmi siga Señor Jesucristo

salvacugnintsic canganta criyir chasquiayargan. Tsaynō criyicur chasquigcunataga, quiquin Dios Yayam “wamräcunanam cayanqui” nin. <sup>13</sup> Manam mamancunapita yurियanganpitatsu ni taytancunapa munaynincunapitatsu, Dios Yayapa wamrancuna cayan, sinöga Señor Jesucristota cäsurnin chasquianganpitam.

<sup>14</sup> Señor Jesucristoga runaman ticasquirmi, nogantsicwan rasumpacag allacunallata rurar cay patsachö cawargan. Paywan purirmi nogacuna ricäyargä poderöso cayninwan alläpa cuyamangantsicta. Dios Yayapa japallan Tsurin canganta ricarmi musyayargä, rasumpa Dios Yaya imanö cangantapis. <sup>15</sup> Señor Jesucristopagmi Juan Bautista testigunö gayaycachar willacurgan: “Cay shamug Salvadorpagmi noga parlargä, ‘Nogapita mas poderösom. Payga manarag yuriptimi, unaypitana cargan.’”

<sup>16</sup> Tsaynō alläpa cuyamarnintsicmi, Señor Jesucristoga llapan imaycachöpis yanapamashcantsic. Tsaymi llapan bendiciunninta yapay yapay chasquishcantsic. <sup>17</sup> Naupatam quiquin Dios Yaya mandamientun leyta unay Moisésta entregargan, llapan runacunata willacuptin cäsucuyānanpag. Pero Señor Jesucristoga alläpa cuyamarnintsicmi tantiyatsimantsic, Dios Yayapa mushog salvacug rasumpacag willacuyñinta.

<sup>18</sup> Manam ni pipis Dios Yayataga ricashgatsu. Paytaga ricashga japallan Tsurin Dios carmi, Dios Yayapa lädunchö car. Paypita shamurmi, Dios Yaya imanö cangantapis rasumpa musyatsimantsic.

**Juan Bautista Señor Jesucristopag willacun**

(Mateo 3:11-12; Marcos 1:7-8; Lucas 3:15-17)

<sup>19</sup>Jerusalén templuchö autoridäcunam sacerdoticu-natawan levita casta runacunata mandayargan, Juan pî canganta tapuyänapag. <sup>20</sup>Tsaynam Juanga rasuncagllata willargan: "Manam nogaga Diospita Shamushga Salvador Cristotsu cä."

<sup>21</sup>Tsaypitanam yapay tapuyargan: "Tsaypunga ¿pitan canqui? ¿Dios Yayapa unay profëtan Elíasu?"

Juannam nirgan: "Manam tsaypistsu cä."

Paycunanam yapay niyargan: "Tsaypunga ¿Shamunanpagcag profëta cu canqui?"

Juannam contestargan: "Manam."

<sup>22</sup>Paycunanam niyargan: "Tsaypunga ¿pitan canqui? Cachayämagnicunaman cutirnin willayänäpag, quiquiqui willayämäy pî cangayquitapis."

<sup>23</sup>Juan Bautistanam unay profëta Isaías gellgangannö contestargan: "Nogaga willacug profëtam cä. Tsaymi tsunyagcunachö runacunata willacuycä, imayca mana alli nänita allitsagnö jutsancunata dëjayänanpag. Tsaynö willacuptimi listuna cayanga, Salvadornintsic shamugta rasumpa chasquiyänanpag." †

<sup>24</sup>Fariseocuna Juan Bautistata tapuyänanpag mandayangan runacunam, <sup>25</sup>niyargan: "Si Dios Yaya cachamungan Salvador ni Elías ni unay Moisés gellgangannö shamunanpagcag profëta mana caycarga, ¿ima poderniquiwantan runacunata bautizanqui?"

<sup>26</sup>Juannam contestargan: "Nogaga yacullawanmi bautizä, pero gamcunawanmi caycan juc mana regeyan-gayqui Runa. <sup>27</sup>Tsaymi Pay alläpa poderöso captin, nogaga llangenpa watunta umpuycur pascanällapagpis servitsu."

<sup>28</sup>Tsay llapantam Juan Bautistata tapuyargan, Jordan mayupa wac tsimpan Betania marcachö runacunata bautizaycaptin.

**Juan Bautista Señor Jesucristo shamuycagta rican**

<sup>29</sup>Tsay waräninnam Juan Bautista Señor Jesucristo shamuycagta ricasquir nirgan: "¡Ricäyay! Dios Yayapa mallwa Cordërunnömi Salvamagnintsic shamuycan. Paymi wañunga llapan runacuna jutsancunapita perdonashga cayänanpag. <sup>30</sup>Paypagmi willacurgä, 'Payga manarag yuripti unaypitana cargan. Tsaymi nogapitaga mas poderöso.' <sup>31</sup>Nogaga manam musyargätsu Pay Dios Yaya cachamungan canganta. Tsaynö caycaptinpis nogaga yacullawanmi runacunata bautizargö, Salvadornintsic chämunganta musyar Israel runacunapis chasquiyänanpag."

<sup>32</sup>Tsaypitanam Juan nirgan: "Cielupita urämur Espiritu Santo imayca palomanö Payman ratagtam ricas-hcä. <sup>33</sup>Tsayta ricarllaga manam musyämantsu cargan, Dios Yaya cachamunanpag Acrashga Runa canganta. Sinöga unaynam musyargä, yacuwan bautizanäpag cachamagnî Dios Yaya nimanganta: 'Juc runapa janaman Espiritu Santo ratagta ricarmi musyanqui, Es-

† 1:23 Is 40:3.

piritu Santowan bautizacug runa canganta' nir. <sup>34</sup>Tsay nimangannöllum payman Espiritu Santo ratagta ricargö. Tsaymi gamcunata willayag Dios Yayapa rasumpa Tsurin canganta."

**Señor Jesucristopa puntacag discipuluncuna**

<sup>35</sup>Tsay waräninnam yapay Jordan mayu cuchunchö Juan Bautista ish-cag discipulunwan caycäyargan.

<sup>36</sup>Tsaypa Señor Jesucristo päsaycagta Juan Bautista ricasquirnam nirgan: "¡Ricäyay! Paymi Dios Yaya cachamungan mallwa Cordërunnö Salvamagnintsic."

<sup>37</sup>Tsaynö niptinnam, Juan Bautistatapa ishcan discipuluncuna jagesquir Señor Jesucristopa gepanta gatirnin aywayargan. <sup>38</sup>Señor Jesucristonam gepanman tumaycur tsay runacunata tapurgan: "¿Imatatan ashianqui?"

Tsaynö niptinnam niyargan: "Maestru, ¿maychötan patsacushcanqui?"

<sup>39</sup>Señor Jesucristonam nirgan: "Shayämuy ricätsiyänagpag."

Tsaynö nirmi, maychö patsacunganta ricätsiptin, las cuatro de la tardipita Señor Jesucristowan quëdayargan. <sup>40</sup>Juan Bautistata cäsurnin gatiragnincuna aywagcunapam juccagpa shutin cargan Andrés. Payga Simón Pedropa waugenmi cargan.

<sup>41</sup>Tsaymi Andrés-ga jina öra waugen Simón-ta ashignin aywargan. Tincusquirnam nirgan: "¡Nogacunan Dios Yaya cachamungan Salvamagnintsic Cristowan tincuyargö!"

<sup>42</sup>Tsaypitanam Andrés waugenta pushargan Señor Jesucristocagpa. Chäriyaptinnam Simón-ta ricaycur Señor Jesucristo nirgan: "Gamga Jonás-pa tsurin Simón-mi canqui. Cananpitam shutiqui 'Cefas' canga." ("Cefas" ninanga Pedro ninanmi cargan.)

**Felipetawan Natanaelta Señor Jesucristo acran discipuluncuna cayänanpag**

<sup>43</sup>Tsay waräninnam Galilea provinciaman Señor Jesucristo aywananpag caycar, Felipewan tincusquirgan. Felipetanam "Acu, aywashun discipulü canayquipag" nirgan.

<sup>44</sup>Felipe-ga Betsaida marcapitam cargan. Tsay marcallapitam Andrés-wan Pedropis cayargan. <sup>45</sup>Señor Jesucristo tsaynö niptinnam Felipe Natanaelta ashignin aywargan. Tincusquirnam nirgan: "¡Dios Yaya cachamungan Salvadornintsicwanmi tincuyargö! Payga Nazaret marcapita José-pa tsurin Jesús-mi. Paypagmi Dios Yayapa unay Moisés-pis leyninchö gellgargan y waquincag profëta-cunapis, cay patsaman shamunanpag canganta gellgayargan. ¡Tsaymi cananga chämushgana caycan!"

<sup>46</sup>Tsaynö niptinnam Natanael nirgan: "Nazaret marcapitaga ¡Acäsu pillapis alli runaga yargonmancu!"

Felipenam nirgan: "Masqui ¡acu aywashun rege-nayquipag!"

<sup>47</sup>Tsaymi Natanael chaycagta ricaycur Señor Jesucristo nirgan: "Cay runam si-ga rasumpa Israel runacu-

nanö mana mantsacur imatapis parlan. Payga manam ni imaypis llullacuntsu."

<sup>48</sup> Tsaynö niptinnam Natanael tapurgan: "Señor, ¿imanöpatan nogata regemanqui?"

Señor Jesucristonam nirgan: "Nogaga musyämi imanö shongoyqui canganta. Tsaymi Felipe manarag gayashuptiqui ricargog, ñgos jachapa chaquinchö jamaycagta."

<sup>49</sup> Tsaynö niptinnam Natanael declarargan: "Maestru, gamga Diospa Tsurinmi rasumpa canqui, Israel runacuna shuyäyangä reynicuna."

<sup>50</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "Ñgos jacha chaquinchömi ricargog niptillagcu, ¿gamga criyinqi Diospa Tsurin cangäta? Cananpitaga mana ni imay ricangayqui atsa milagrucunataran ricätsiyäshayqui."

<sup>51</sup> Señor Jesucristonam yapay nirgan: "Rasuncagtam niyag: ¿Yarpäyanquicu Jacob sueñuyninchö cielupita angelcuna urämugta y witsaypa cutigta ricarnin musyanganta, Dios Yaya paywan caycanganta? Tsaynöllam gamcunapis cielu quicharaycagchö ricäyanqui, Dios Yayapa Tsurin maytsicag angelnincunawan caycagta."

#### Juc casamientuchö Señor Jesucristo yacuta vñoman tigratsin

**2** Tsaypita quimsa junagtanam Galilea provinciachö Cana niyangan marcachö juc runa casarargan.

Tsaychömi Señor Jesucristopa mamapis caycargan.

<sup>2</sup> Tsay casamientumanmi Señor Jesucristotapis discipuluncunatawan invitashga cayargan. <sup>3</sup> Manarag fiesta ushacaptinmi vñoncuna ushacasquirgan. Tsaymi Señor Jesucristoman maman witiycur nirgan: "Vñoncunam ushacashga."

<sup>4</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "Mamay, ¿imanirtan tsayta nimanqui? Manaragmi örä chämunnragtsu milagrucunata ruranäpag."

<sup>5</sup> Señor Jesucristopa mamannam tsay fiestachö yanapacugcunata nirgan: "Mandayäshungayquita rurayanqui."

<sup>6</sup> Tsaychömi yacu wiñacuyänan sogta jatusag aswanacuna cayargan. Tsay aswanacunamanmi yaycug, cada ünuman chuscu lätapita asta sogta lätayag. Tsay yacuwanmi Israel runacuna maquincunata maylacusquir, costumbrincunamannö Dios Yayata adarayag.

<sup>7</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo tsaychö yanapacugcunata nirgan: "Cay aswanacunaman yacuta juntat wiñäyay." Yanapacugcunanam aswana juntata wiñäyargan.

<sup>8</sup> Tsaynö wiñasquiyaptinnam, yanapacugcunata Señor Jesucristo nirgan: "Cananga ichicta chagarcur quiquin mayordömu yawanapag apapäyay."

Señor Jesucristo ningannömi yanapacugcuna chagarcur apapäyargan. <sup>9</sup> Tsay mayordömunam alläpa shumag mishquig vñota yawarcurgan. Pero manam musyargantsu ni maypita apayämungantapis. Yacuta gorir yanapacugcunallam musyayargan Señor Jesucristo yacuta vñoman tigratsishga canganta. Tsay

mayordömunam noviota gayasquir nirgan: <sup>10</sup> "Imayca fiestachöpis puntataga allicag vñotaragmi servicuyan. Tsaywan machasquiyaptinragmi gamyacag vñotaga garacuntsic. Pero gamga, fiesta ushacänapragrag mas allicag vñotaga pacarätsishcanqui."

<sup>11</sup> Tsay Galilea provincia Cana niyangan marcachö yacuta vñoman tigratsirmi, puntacag milagruta rurarnin Señor Jesucristo poderöso cayninta musyatsicargan. Tsaynö musyatsicuptinmi, discipuluncuna Dios Yaya cachamungan Cristo canganta criyicuyargan.

<sup>12</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo mamanwan waugencuna y discipuluncuna Capernaum marcaman aywacuyargan. Tsay marcachöga juc ishcajunagllam pärayargan.

#### Señor Jesucristo gargon templupa patiunchö ranticugcunata

(Mateo 21:12-13; Marcos 11:15-18; Lucas 19:45-46)

<sup>13</sup> Israel runacunapa Pascua fiestancuna chaycämuptinnam, Jerusalén marcaman Señor Jesucristo aywargan. <sup>14</sup> Tsayman chaycurmi templupa patiunchö atscag runacuna mallwa törrucunatawan üshacunata y palomacunata ranticucyayagta tarirgan. Tsaynöllam gellayta cambiacugcunapis tsaychö caycayargan.

<sup>15</sup> Tsay templupa patiunchö llapan imaycata ranticugcunata tarisquirmi, chicötiwan astaraycar llapan wätacunatawan runacunatapis gargamurgan. Tsaynöllam gellayta cambiacugcunapa mäsancunatapis wicapacur gellaynincunatapis jancat witsir ushasquirgan. <sup>16</sup> Paloma ranticugcunatanam piñapar nirgan: "¿Caycunata wagtaman sas jipiyay! Cay templuga Taytäman mañacuna wajim. Pero gamcunaga juc mercädomanmi tigratsiyashcanqui."

<sup>17</sup> Tsaynö Señor Jesucristo ruranganta ricaycurmi, discipuluncuna yarpasquiyargan, Diospa Palabranchö gellgayanganta: "Wañutsiyämaptinpis adorayäshunayqui wajiQuitam chiquicurnin respetatsishag." †

<sup>18</sup> Israel runacunapa templuchö autoridäcunanam niyargan: "¿Ima puedig cayniquiwan cay ranticugcunata gargonqui? Mä, ima milagrullatapis ruramuy rasumpa Dios Yaya cachamushungayquita musyayänäpag."

<sup>19</sup> Señor Jesucristonam contestargan: "Cay templuta juchutsir ushasquiyaptiquim, quimsa junagllata sharcatsimushag."

<sup>20</sup> Tsaymi Israel runacunapa templuchö autoridänincuna niyargan: "¿Imanötan cayga! Cay templutagam chuscu chunca sogta (46) watachörag shäritsiyashga. ¿Tsaytsurag gamga quimsa junagllachö sharcatsimunquiman?"

<sup>21</sup> Tsaynö Señor Jesucristo parlarga manam templuta yapay shäratsinanpagtsu parlargan, sinöga wañunganpita quimsa junagllata cuerpun cawamunanpagmi. Tsaynö parlangantaga manam ni ichicllatapis entendi-yargantsu autoridäcunawan discipuluncunapis.

<sup>22</sup> Wañunganpita cawascamuptinragmi, discipuluncunapis Señor Jesucristo quiquinpag parlanganta

† 2:17 Sal 69:9.

yarpasquiyargan. Tsaynö musyasquirragmi Dios Yayapa Palabran gellgayanganwan Señor Jesucristo parlangan rasumpacag cangantapis criyiyargan.

<sup>23</sup>Jerusalénchö Señor Jesucristo tucuyläya milagrucunata ruragta ricarmi, atscag runacuna Dios Yaya rasumpa cachamungan Cristo canganta criyiyargan. Tsay milagrucunata rurargan, Pascua fiesta caycaptinmi. <sup>24</sup>Pero Señor Jesucristoga runacuna janan shongolla cayanganta musyarmi, paycunata confiacurgantsu. <sup>25</sup>Manarag ni pï willaptinmi, Señor Jesucristoga runacuna shongoncunachö mana allacunata yarpayanganta musyarganna.

### Señor Jesucristo Nicodemowan parlayan

**3** Juc fariseo Nicodemo shutiyog runam, Israel runacunapa autoridänincunawan mandacug cargan. <sup>2</sup>Paymi Señor Jesucristoman pagasllapa aywaycur nirgan: “Maestru, musyayämi yachatsiyämä-nayquipag Dios Yaya cachamushungayquita. Dios Yaya mana yanapatinga manam ni pipis gamnöga milagrucunata ruranmantsu.”

<sup>3</sup>Señor Jesucristonam nirgan: “Rasuncagtam nig: Pipis mamanpita yuringannö mana yapay yurirga, manam Dios Yayapa Mandacuy Reynonmanga yaycuyangatsu.”

<sup>4</sup>Nicodemonam nirgan: “Pero yashganaga ¿imanötagshi yapayga yurinman? ¿Acäsu pipis mamanpa pachanman cutiyta puedinmancu yapay yurinpag!”

<sup>5</sup>Señor Jesucristonam contestargan: “Rasuncagtam nig: Manam mamayquipa pachanman cutinayquipagtsu nicag, sinöga Espiritu Santopa poderninwan imayca yapay yurignö yacuwan bautizacunapagmi. Tsaynö mana yapay yurirga manam ni imaypis Dios Yayapa Mandacuy Reynonmanga yaycuyangatsu. <sup>6</sup>Pipis cay patsachö mamanpita yurishga runaga, cay patsachöcagcunallatam ruran Dios Yayapa mana wamran car. Pero Espiritu Santopa poderninwan yurigcagmi sïga, Dios Yayapa rasumpa wamranna car, Espiritu Santo mandangallanta ruran. <sup>7</sup>¿Caynö niyauptigcu mantsacanqui? Imanö captinpis yapayragmi yuriyänan salvacuyta munagcagga.

<sup>8</sup>“Wayra gayarar wayrämgta wiyarpis manam ricäyanquitsu maypita shamunganta ni maypa aywangantapis. Tsaynöllam ricäyantsu, Espiritu Santo poderöso cayninwan juc mushog cawayman pitapis ticsatsiptin.”

<sup>9</sup>Tsaynö Señor Jesucristo niptinmi Nicodemo yapay tapurgan: “Señor, manam musyallätsu. ¿Imanörag tsaynöga yapay yuriyanga?”

<sup>10</sup>Señor Jesucristonam nirgan: “Israel runacunapa yachatsicugnin caycarpis ¿manacu cay ningagcunata tantiyar entendinqui? <sup>11</sup>Rasumpa musyangätawan cieluchö ricangätam, imayca juc testigunö willacur parlä. Pero tsaynö willayangagta wiyaycarpis, gamcunaga manam criyiyämanquitsu. <sup>12</sup>Si cay patsachö caycagcunapag willayangagta mana criyiyacarga, ¿imanörag cieluchö caycagcunapag willayaptigpis criyiyämanquiman?”

<sup>13</sup>“Manam ni pipis cieluman aywasquir cutimushgatsu imanö cangantapis willayäshunayquipag. Mas bienmi Dios Yaya cachamuptin cay patsaman willacunapag Shamushga Runalla, cielutaga rasumpa regen.

<sup>14</sup>Unay Moisés tsunya jircachö broncipita rurashga culebrata tucrupa puntanman watarcur jawingannöllam, Dios Yaya cachamungan runatapis cruzman clä-vaycur jawiyanga. <sup>15</sup>Tsaynö wañutsiyangan runaman criyicugcunaga llapanpis mana ushacag cawaytam tariyanga. Tsaynöllam Espiritu Santopa poderninwan yurishga carga cieluchö imayyagpis shumag cawacuyanga.

### Llapan runacunatam Dios Yayaga cuyan

<sup>16</sup>“Dios Yaya llapan runacunata alläpa cuyarmi, cay patsaman japallan cuyay Tsurinta cachamurgan. Tsaymi Payman llapan criyicugcunaga, infiernuman manana aywayanganatsu, sinöga mana ushacag cawaytam tariyanga, cieluchö imayyagpis shumag cawacuyänanpag. <sup>17</sup>Manam Dios Yayaga runacunata infiernuman garpunanpagtsu japallan cuyay Tsurinta cachamurgan. Sinöga llapan jutsasapa runacunapa jutsancunata perdonar salvananpagmi.

<sup>18</sup>“Tsaymi pipis Dios Yayapa japallan Tsurinman rasumpa criyicurga, condenacar infiernuman aywangatsu. Pero Dios Yayapa japallan Tsurinman mana criyicugcunam sïga, condenacarnin infiernuchö imayyagpis sufrinanpa aywanga. <sup>19</sup>Rasumpa cangantam niyag: Imayca mana alli ruraycunallachö cawayta munarmi, Dios Yayapa Tsurin cay patsaman imayca actsinö salvamänapag shamuptinpis chasquiyargantsu. Tsaynö mana allacunata rurar tutapaychönö cawayanganpitam condenashga cayanga. <sup>20</sup>Tsaymi llutan mana alli rurag runacunaga Señor Jesucristo imayca actsinö car, llapan jutsancunata musyacätsinanta mantsacurnin chiquian. <sup>21</sup>Pero Dios Yayapa Tsurinta chasquigcagmi sïga, alli ruraynincuna musyacänanpag Dios Yaya yanapartin allish cawacuyan.”

### Juan Bautista Señor Jesucristopag yapay willacun

<sup>22</sup>Tsaypitanam Judea provinciaman Señor Jesucristoga discipuluncunawan aywargan. Tsaychömi discipuluncunawan runacunata bautizarnin unayrag caryargan. <sup>23</sup>Juan Bautistanam Enon marcachö runacunata bautizaycargan. Enonga Salim marca amänonllam cargan. Tsaychö atscä yacu captinmi, maytsicag runacuna segidu shayämurgan Juan Bautista bautizananpag. <sup>24</sup>Autoridäcuna Juan Bautistata carcelman manarag gaycatsiyaptinmi, tsaychö runacunata bautizaycargan.

<sup>25</sup>Tsaychömi Juan Bautistapa discipuluncuna juc Israel runawan discutinacuyargan, “Imanötan mas alli canman yacuwan bautizacunapag” nir. <sup>26</sup>Tsaymi Juan Bautistata discipuluncuna tapuyargan: “Maestru, Jordan mayu wac tsimpanchö runacunata bautizaycaptiquim chämurgan juc runa. Paypagmi niyämargayqui, ‘Cay runaga Dios Yayapa Tsurin Salvacugmi’ nir. Canan-

ga Pay runacunata bautizaptinmi, llapan runacuna Payman aywar bautizacuycayan. Tsaymi nogantsicmanga manana shayämunnatsu.”

<sup>27</sup> Tsaynö willayaptinnam Juan Bautista nirgan: “Dios Yaya cielupita llapan poderninta entregashga captinmi, paymanga tsaynö runacuna aywayan. <sup>28</sup> Gamcunaga musyayanquim, rasumpacagta niyangagta: ‘Nogaga manam quiquïpagtsu Salvacugmi cã’ nirgã, sinöga Dios Yaya cachamaptinmi puntanta shamurnin, Salvador shamunanpag willacurgã. <sup>29</sup> Musyayan-gayquinöpis juc noviowan novia casaraptin padrïnun allãpa cushicungannömi, nogapis cananga llapan shongöwan allãpa cushicü Señor Jesucristo yachatsicuptin atscag runacuna aywayanganta wiyar. <sup>30</sup> Ama llaquicuyaytsu nogaman runacuna manana shayämuptin. Payga Dios Yaya munangannö poderösom. Tsaymi nogaga ni imapagpis välenntsusu.”

<sup>31</sup> “Cielupita Shamushga salvacug Runaga rasumpam llapan cay patsachöcagcunapitapis mas poderöso. Nogam sïga cay patsallachö yurishga car, waquincag runacunanölla parlar paymanga ni imanöpa iwalätsu. <sup>32</sup> Dios Yaya cachamungan Salvadormi willamantsic cieluchö ricangantawan wiyanganta. Pero tsaynö willacuptinpis waquincag runacunaga mana cäsürmi criyiyantsu. <sup>33</sup> Waquinmi sïga rasumpa criyicurnin tantiyayan, Señor Jesucristo Dios Yayapag rasumpacagllata willacunganta. <sup>34</sup> Tsaycunataga Diospita shamushga carmi, Dios Yayapa Palabranta willacuycan Espiritu Santopa poderninwan. Paynöga manam ni pipis Espiritu Santopa poderninta catsintsu. <sup>35</sup> Quiquin Dios Yayam japallan Tsurinta allãpa cuyarnin, llapan imaycatawan poderninta entregashga paynölla poderöso cananpag. <sup>36</sup> Pipis Dios Yayapa Tsurinta chasquir Payman criyicurga cay patsachöwan janag patsachöpis allãpa cushishgam cawacunga. Pero mana chasquirnin mana criyicugcagmi sïga, tsay alli cawaytaga ni imaypis taringatsü. Payman mana criyicuyanganpitam Dios Yaya rabiayninwan castigarnin infiernum condenanga imayyagpis sufrirnin ñacayänanpag.”

#### Señor Jesucristo Samaria Marcapita warmiwan parlan

**4** Tsaypitanam fariseocuna musyasquiyargan Juan Bautistaman aywayanganpitapis, mas atscag runacuna Señor Jesucristopa gatiragninman ticrar bautizacug aywaycayanganta. <sup>2</sup> Pero rasumpacagtaga manam quiquin Señor Jesucristotsu bautizargan, sinöga discïpuluncunallam runacunata bautizayargan. <sup>3</sup> Fariseocuna tsaynö parlayanganta Señor Jesucristo musyasquirnam, Judeapita yargosquir Galilea provinciaman discïpuluncunawan cuticuyargan. <sup>4</sup> Judeapita Galileaman aywayänanpagga Samaria provinciaparagmi päsayänan cargan. <sup>5</sup> Aywaycarnam Samariachö Sicar niyangangancaman chäyargan. Tsay marcaga unay Jacob tsurin Joséta garangan chacrapa amänonchömi cargan. <sup>6</sup> Tsay chacrachömi unayna Jacob juc pösuta yacupag uchcutsishga cargan. Tsaymi Señor Jesucristo pullan junag jancat pishipashga chaycurnin, tsay pösü cuchunman jamay-

curgan. <sup>7</sup> Tsaychö Señor Jesucristo jamaycaptinmi, samaritãna warmi yacu apag chargan. Tsay warmitanam Señor Jesucristo mañacurgan: “Yacuyquita garaycamay upyanãpag.” <sup>8</sup> Tsay öragam discïpuluncunaga micuyänanpag rantipacug marcapa aywashga cayargan.

<sup>9</sup> Tsay warminam nirgan: “Judü runa caycarga ¿imanirtan yacuta mañacamanqui samaritãna cangãta musyaycar? Musyantsicmi judiucunawan Samaritãnocunaga ni imaypis mana parlapänacungantsicüta.”

<sup>10</sup> Tsaynö niptinnam Señor Jesucristo nirgan: “Dios Yayapita chasquinayquipagcagtawan piwan parlaycangayquitapis musyarga, gammi yacutaga mañacamanquiman. Nogaga garaycugmanmi cawatsicug chuya mana ushacag yacuta.”

<sup>11</sup> Samaritãnanam nirgan: “Señor, chuya yacuga allãpa rurichömi. ¿Tsay chuya cawatsicug yacuta garamãnayquipagga, imawantan jorgamunquiman ni imalapis chaganayquipag mana caycatinga? <sup>12</sup> Unay awiluntsic Jacobmi cay pösuta uchcutsirgan. Cay pösulapitam tsurincunawan aylluncuna, wätancuna y quiquinpis upyayargan. Paypis cay yacullata upushga caycatinga, ¿Acãsu gamga paypita mas importanti poderösocu canqui?”

<sup>13</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Pipis cay yacullata upyagcagga yapaypis yacunasquingallam. <sup>14</sup> Pero pipis noga garangã yacuta upyagcagmi sïga, ni imaypis mana yacunanganatsu. Tsay cawatsicug yacuga shongonllachömi imaypis canga mana tsaquig pucyunö Dios Yayawan imayyagpis alli päyacuychö cawacuyänanpag.”

<sup>15</sup> Tsay warminam nirgan: “Señor, manana ni imaypis yacunãnapag ni cay pösümanpis manana yacu apag cutinyãmünãpag tsay chuya yacuyquita garaycallãmay.”

<sup>16</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Canan aywar gojayquita gayasquir cayman ishcaqui shayämuy.”

<sup>17</sup> Tsaynö niptinmi warmiga nirgan: “Señor, manam gojã cantsu.”

Niyauptinnam Señor Jesucristo nirgan: “Rasumpacagllatam nicãmanqui. <sup>18</sup> Tsaypunga imanirtan pitsga gojayog cashcanqui. Y tsay canan täcungayqui runaga rasumpa manam gojayquitsü. Tsay nimgayquiga rasumpacagmi.”

<sup>19</sup> Tsaynö niptinnam warmiga nirgan: “Señor, gamga Dios Yayapita shamushga profëtam illu callanqui.

<sup>20</sup> Unaycag awilücunaga tagay jircaman aywarmi Dios Yayata adorayag. Pero gamcunam sïga, ‘Jerusalénl-lachömi Dios Yayataga adoranantsic’ niyanqui. ¿Maychötan allipaga Dios Yayata adorashwan?”

<sup>21</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Criyimay warmi, cananga tiempu chãmushganam maychöpis Dios Yayata adoranapag, manam tagay jircaman ni Jerusalénman aywarllatsu adorashun. <sup>22</sup> Gamcunaga manam musyayanquitsü pita adorayänayquipagcagtapis. Pero nogacunam sïga rasumpa regeyangã Dios Yayata adorayã. Tsaytaga musyayã israelcunapita Salvadorta Dios Yaya acrashga captinmi. <sup>23</sup> Israel runacunawan mana

israelcagcunapis Espiritu Santo yanapaptin llapan shongonwan Dios Yayata adorayānan tiempu chāmushganam. Tsaynō llapan voluntānintsicwan adoranatam Dios Yayaga munan. <sup>24</sup> Dios Yaya Espiritu captinmi, runacuna mana ricaycarpis Espiritu Santo yanapaptinmi, llapan voluntānincunawan adorayānan.”

<sup>25</sup> Warminam nirgan: “Nogaga musyāmi Dios Yaya cachamungan Cristo cay patsaman shamunanpagcagta. Tsaymi Pay chaycamurrag llapanta willamarnintsic musyatsimāshun.”

<sup>26</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Tsay shamugpagcag Cristoga nogam cā, canan ōra gamwan parlaycag.”

### Señor Jesucristopa discipuluncuna cutiyangan

<sup>27</sup> Tsaynō parlaycāyaptin nam discipuluncuna rantipacug aywayanganpita chāriyangan. Tsay Samaria warmiwan Señor Jesucristo parlaycagta tarisquirmi yarpachacuyargan: “¿Imata munartan o imanirrag tagay warmiwan parlaycan?” Pero manam ni mayganpis tapuyargantsu ni imata parlayangantapis.

<sup>28</sup> Tsay warminam puyñunta jagesquir, runacunata willag cōrrilla marcaman aywargan. <sup>29</sup> “¿Shayāmyu! Llapayqui ricāyānayquipag juc runam cawaynichō llapan imayca rurangātapis nimashga. ¿Payga manatsurag shamugpagcag Cristo?” <sup>30</sup> Warmi tsaynō willacuptin nam atscag runacuna Señor Jesucristoman aywayargan.

<sup>31</sup> Tsayyagnam Señor Jesucristota discipuluncuna niyargan: “Señor, micurcuyrag ari cay apayāmungāta.”

<sup>32</sup> Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Nogapa micuyniga jucmi. Tsaytaga manam gamcunaga regeyanquiragtsu.” <sup>33</sup> Tsaynō niptin nam, discipuluncuna quiquincuna pura ninacuyargan: “¿Pirag micunan apamushga? Tsaychari micuyta munannatsu.”

<sup>34</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Nogapa micuyniga cachamagnī Dios Yaya mandamanganta cumplingāmi. <sup>35</sup> Runacunanam niyan: ‘Usya tiempu ciega gallanapag chuscu quillaragmi faltan’ nir. Pero nogam niyag: ¡Ricāyay tagay runacuna muruyanganta cosēchayan gannōmi listuna caycāyan Dios Yayapa Palabranta chasquiyānanpag! Tsaynō chasquirnin wiyacur nogaman mas firmi criyicugcunaga mana ushacag cawaytam tariyanga. ¡Imayca allish cosēchata gorignōmi goricayāmunga! <sup>36</sup> Willacungācunata chasquirga cay patsachōwan gloriachōpis cushishgam imayyagpis cawacuyanga. Tsaynō Dios Yayapag willacurmi, imayca murucug runawan ciegegnin alli cosēcha yargoptin cushicuyangannō allāpa cushishga cayanga. <sup>37</sup> Tsaymi cayga rasumpacag: Juc chacrayog runa mincaycunawan murungantam, juc mincaycunawanna cosechan. <sup>38</sup> Tsaynōmi mana murushga caycāyaptiqui, cananga gamcunatapis cachayag willacuyaptiqui nogaman mas firmi criyicayāmunanpag. Gamcunaga mana arurnin murushga caycarmi, juccuna allāpa sufrirnin murucuyanganta cushishga cosechayanqui.”

### Samaria marcapita atscag runacuna Señor Jesucristoman criyicuyan

<sup>39</sup> Tsay marcachōmi atscag runacuna criyiyargan, Señor Jesucristoga Dios Yaya cachamungan Cristo canganta tsay samaritāna warmi. “Cawaynichō llapan imayca rurangātam shimpimashga” nir, willacuptin.

<sup>40</sup> Tsaynam Samaria runacuna Señor Jesucristo caycan ganman chaycur rugayargan paycunawan quēdacunanpag. Tsaynō rugayaptinmi, ishcajunag paycunawan quēdargan. <sup>41</sup> Tsaychō Señor Jesucristo yachtacuptinmi mas atscag runacuna Dios Yayapa Tsurin Cristo canganta criyiyargan.

<sup>42</sup> Tsaynō criyicurnam tsay warmita runacuna niyargan: “Manam gam niyāmaptiquillatsu Señor Jesucristoman criyicuyā. Cananga yachtacunganta quiquicuna wiyarmi musyayā llapan runacunata salvananpag Dios Yaya cachamunganta.”

### Señor Jesucristo juc reypa mandacug autoridāninpa tsurinta cuticātsin

(Mateo 8:5-13; Lucas 7:1-10)

<sup>43</sup> Señor Jesucristo Samariachō ishcajunag goyasquirnam, Galilea provinciāman aywargan. <sup>44</sup> Quiquin Señor Jesucristo ningannōllam, Dios Yayapa profētantapis marcanchōga respetar cāsuyantsu. <sup>45</sup> Galileaman chaycuptinmi atscag runacuna allāpa cushishga chasquiyargan, Jerusalenchō Pascua fiestaman aywanganchō imayca milagrucuna ruranganta ricashga car.

<sup>46</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo Galileachō Cana niyangan marcaman cutirgan. Tsay puntacag milagru ta rurarnin, yacuta vinoman ticratsingan Cana marcachōmi, juc reypa mandacug autoridaninta regergan. Tsay mandacug autoridāpa wamrannam Capernaum marcachō antsa geshyaycargan. <sup>47</sup> Señor Jesucristo Judeapita Galileaman chāmungata musyasquirmi, tsay autoridāga cōrrilla aywargan tsurin allāpa antsa geshyaptin. Señor Jesucristoman chaycurnam rugargan: “Señor, wamrallā wañuyannam. Aywaycullāshun cuticaycatsillāpamānayquipag.”

<sup>48</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcunaga Dios Yayapita shamungāta manam criyiyāmanquimantsu, llapan imayca milagrucunatawan cushicuy pag señalcuna rurangāta mana ricātsiyaptigga.”

<sup>49</sup> Tsay autoridānam rugayargan: “Señor, wamrallā manarag wañunganyag sas aywaycullāshun.”

<sup>50</sup> Tsaynō niptinmi, Señor Jesucristo nirgan: “Wajiquipa cuticuy; wamrayquiga cuticashganam.”

Señor Jesucristo tsaynō ninganta criyirmi, tsay autoridā wajinpa cuticurgan. <sup>51</sup> Tsaypita cuticur wajinman chaycuptin nam, servignincuna tincupasquir niyargan: “¡Taytay, wamrayquiga cuticashganam!” <sup>52</sup> Tsaynō niyaptinmi, servignincunata tapurgan: “¿Imay ōratan wamrallāga cuticargon?” Paycunanam niyargan: “Ganyan pullan junag pāsāy pitam achachaynin jancat pārasquirgan.”

<sup>53</sup> Tsaynō niyaptin nam wamrapa taytan yarpasquirgan, Señor Jesucristo tsay ōra “Wamrayquiga cuticash-

ganam" ninganta. Tsayta ricaycurmi wajinchö llapan caycagcunawan rasumpa criyicuyargan Señor Jesucristoga Dios Yaya cachamungan Cristo canganta.

<sup>54</sup> Tsay wamrata cuticätsinganwanga Galilea provinci achö ishca cutinam Señor Jesucristo milagruta rurargan, Judeapita cutimurnin.

### Mana puriyta puedig runata Señor Jesucristo cuticätsin

**5** Tsaypitanam Señor Jesucristo Jerusalén marcachö Israel runacunapa fiestancunaman aywargan. <sup>2</sup> Jerusalénchö "Üshacunapa puncun" niyangancagchömi juc pisina pitsga corredoryog cargan. Tsay pisinapam hebreocunapa parlayninchöga shutin cargan "Betzata." <sup>3</sup> Tsay lädun patsachömi atscag geshyagyashacuna, gapracuna, ratacuna, inväliducuna jitaraycäyargan. Paycunam tsay pisinachö yacu cuyugta shuyarar cäyçayargan. <sup>4</sup> [Tsay pisinamanmi cielupita juc angel unaychö unaychö urämug yacuta cuyutsinanpag. Tsay yacu cuyugman maygan geshyagyashapis puntata yaycur ogocugcagmi cuticäyag.]

<sup>5</sup> Tsaychömi juc runa quimsa chunca pusag (38) watana geshyagyasha cargan. <sup>6</sup> Tsaynö runa unaypitana geshyagyasha ujuraycagta ricaycurmi, unayna geshyanganta musyasquir Señor Jesucristo tapurgan: "¿Cuticayta munanquicu?"

<sup>7</sup> Tsay geshyagyashanam contestargan: "Señor, manam piniapis cantsu pisinachu yacu cuyugman yaycat simänapag. 'Yarpushag' nir ñacangäyagmi imaypis juc llalliscaman."

<sup>8</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "¿Cananga sharcurnin gopiquita aparcur aywacuy!" <sup>9</sup> Tsaynö niptinmi, tsay geshyagyasha runa jina öra cuticasquirgan. Tsay gopinta aparcurcurmi aywacurgan. Sabado jamay junag captinmi, <sup>10</sup> Israel runacunapa autoridänincuna tsay cuticashga runata niyargan: "Canan sabado jamay junag caycatinga ¿imanirtan gopiqui aparishga puriyta canqui? Tsaynö puringayquiga leynintsicpa contranmi."

<sup>11</sup> Pero tsay runanam nirgan: "Cuticätsimagnñi runam 'Gopiquita aparcur aywacuy' nimargon."

<sup>12</sup> Tsaynam autoridäcuna tapuyargan: "¿Pitan 'Gopiquita aparcur aywacuy' nishuruyqui?" <sup>13</sup> Pero tsay runaga manam musyargantsu ni pñ cuticätsingantapis, tsay maytsicag runacuna goricashgachö Señor Jesucristoga tallucarnin illacasquiptin.

<sup>14</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo cuticätsingan runawan tincusquir nirgan: "Canan cuticashgana caycarga, amana yapayga jutsata ruranquitsu. Si yapay jutsata rurarga, maypis geshyangayquipita mas peor canqui."

<sup>15</sup> Tsaynö niptinmi, tsay runaga israelcunapa autoridänincunaman Señor Jesucristo cuticätsinganta willacug aywargan. <sup>16</sup> Tsay sabado jamay junagchö runata cuticätsinganpitam, Israel autoridäcuna Señor Jesucristota chiquirnin gaticachäyargan.

<sup>17</sup> Pero Señor Jesucristonam nirgan: "Taytäga imaypis allacunata rurarmi caycan. Tsaymi nogapis paynölla allita rurar caycä."

<sup>18</sup> Tsaynö Señor Jesucristo niptinmi, autoridäcuna mas chiquiyargan. Manam sabado jamay junagchö runata cuticätsingallanpitatsu, sinöga "Dios Yayata Taytä" nir, Paywan iwalatsicunganpitam mas chiquirnin wañutsiyta munayargan.

### Dios Yayapa Tsurin poderyog cangan

<sup>19</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "Rasuncagtam niyag: Dios Yayapa Tsurin carpis manam quiquinpa munayllanpitaga imatapis ruranmantsu. Taytan ruranganta richashga carmi, Tsurinpis Taytannölla imatapis ruraycan. <sup>20</sup> Taytan Tsurinta alläpa cuyarmi, llapan imayca ruran gancunata ricätsishga. Tsaymi gamcunatapis mana ni imay ricäyangayqui milagrucunata ricätsiyäshuptiqui, alläpa mantsacashganö caycäyanqui. <sup>21</sup> Wañushgacunata cawatsimug poderöso Taytannöllum, Tsurinpis alläpa poderöso cayninwan wañushgacunata cawatsimunga. <sup>22</sup> Taytanga manam pitapis juzgangatsu. Sinöga llapan mandacuynintam Tsurinta entregashga runacunapa jutsancunapita juzgananpag. <sup>23</sup> Tsaymi Taytanta respetayangannölla, Tsurintapis respetayanan. Tsurinta mana respetarga cay patsaman cachamug Taytantapis manam respetayantsu.

<sup>24</sup> "Rasuncagtam niyag: Pipis willacungäta cäsucur cachamagnñi Dios Yayaman criyicurga, manam infiernuman aywangatsu. Mas bienmi gloriaman aywayanga tsaychö cushishga imayyagpis cawanapag. <sup>25</sup> Rasmusam öra chaycämunna, jutsa rurayllachö imayca wañushganö cawagcunaga Diospa Tsurin willacungan ta entendiyänapag. Tsay willacuycunata cäsurga mana ushacag cawaytam chasquiyanga. <sup>26</sup> Taytan mushog cawayyog carmi, Tsurintapis mushog cawayyog cananpag entregashga. Tsaymi Tsurinpis runacunata cawatsimur mushog cawayta garanga. <sup>27</sup> Quiquin Dios Yayam podernintawan llapan mandacuyninta entregashga Diospita Shamushga Runa captinmi, llapan runacunata juzgananpag. <sup>28</sup> Pero tsaynö niyangagta wiyar ama mantsacashganö cayaytsu. Juc junagmi chämunga Señor Jesucristopa Willacuyninta llapan pamparagcunapis wiyayänapag. <sup>29</sup> Pamparayanganpita yargascamurmi, allillata rurar cawashgacagcunaga Dios Yayawan imayyagpis glori anchö cawayanga. Pero mana alli ruragcagcunam sñga, infiernuchö imayyagpis sufrirnin ñacayanga.

### Dios Yayapita Señor Jesucristo shamunganta willacuyangan

<sup>30</sup> "Nogaga manam quiquipa munaylläpitatsu pitapis juzgayta munä, sinöga cachamagnñi Taytä munar mandamangannöllum. Tsaymi Taytä mandamanganta cumplir, segun imatapis rurayanganpita rasmuspacagllata juzgashag. <sup>31</sup> Si quiquilläpita imaycatapis rurangäta willayaptigga manam criyiyämanquimantsu, rasumpa cangata. <sup>32</sup> Pero nogapag



willacug runaga jucmi. Musyämi nogapag llapan imayca willacungan rasumpa canganta. <sup>33</sup> Dios Yayam Juan Bautistata cachamurgan, puntata shamur nogapag willacunanpag. Tsaymi payman musyapacugcunata cachayaptiqui rasuncagllata willayäshurgayqui. <sup>34</sup> Nogaga manam wanätsu juc runa nogapag imayca testigunö willacunantarag. Mas bienmi gamcunata willayag tsay runa willacunganwan llapayquipis salvacäyanayquipag. <sup>35</sup> Gamcunaga Juan Bautista willacunganta imayca juc linterna caruman juc rätulla atsiyagnömi, juc rätulla cushishga wiyar chasquiyargayqui.

<sup>36</sup> "Nogapag Juan Bautista willacunganta criyir mana criyirpis, musyayanquimanmi Dios Yaya cachamaptin shamungätawan tucuyläya milagrucuna rurangäta ricaycarga. Tsaynö tucuyläya milagrucunata rurarcumplinäpagmi quiquin Dios Yaya mandamashga. <sup>37</sup> Tsaynöllam quiquin Taytä cay patsaman cachamanganta musyatsiyäshunqui. Paytaga manam imaypis parlagta wiyayashcanquitsu. <sup>38</sup> Dios Yaya cachamungan Runaman mana criyirmi, Paypa Palabranmanpis mana criyianquitsu.

<sup>39</sup> "Gamcunaga yarpäyanqui: 'Diospa Palabranta yachacurmi, mana ushacag cawayta tarishun' nir. Pero tsay Palabran yachacuyangayqui, imayca juc testigunömi nogapag willacur gellgashga caycan. <sup>40</sup> Tsaynö caycaptinpis gamcunaga manam chasquiyämayta munayanquitsu. Nogata mana cäsuyämarga, manam tsay mana ushacag cawayta tariyanquitsu mayjina yachacurpis.

<sup>41</sup> "Nogaga manam runacunalla aläbayämänanta munätsu. <sup>42</sup> Pero gamcunataga rasumpam regeyag imanö cayangayquita. Rasuncagtaga manam Dios Yayata cuyayanquitsu. <sup>43</sup> Cachamagni Taytäpa shutinchö shamuptimi nogata chasquiyämanquitsu. Pero juc runa quiquinpa yarpayllanpita shamuptinmi siga, alläpa cushishga chasquiyänqui. <sup>44</sup> Gamcunaga quiquiquipurallam imaycachöpis aläbanacur cayanqui. Pero japallan Dios Yaya gamcunapag munangantaga manam cäsuyanquitsu.

<sup>45</sup> "Ama gamcuna yarpäyaytsu Taytäpa puntanchö shimpiyänagpagcagta. Gamcuna unay Moisés gellgangancunaman criyirnin shuyaräyangayquiwanmi, quiquin Moisés Dios Yayapa puntanchö shimpiyäshunqui. <sup>46</sup> Si unay Moisés gellgangancunata rasumpa criyirga, nogamanpis criyianquimanmi. Tsay llapanta Moisés gellganganchöga nogapagmi gellgashga cargan. <sup>47</sup> Si tsaynö Moisés gellgangancunata mana cäsuycarga, ¿imanörag noga willayangagtapis criyianquiman?"

### Pitsga waranga (5,000) runacunata Señor Jesucristo micutsin

(Mateo 14:13-21; Marcos 6:30-44; Lucas 9:10-17)

**6** Tsaypitanam Señor Jesucristo Galilea gochapa wac tsimpanman päsgargan. Tsay gochapa juccag shutinmi Tiberias cargan. <sup>2</sup> Geshyagyashacunata cuticätsinganta ricashga carmi, maytsicag runacuna

Señor Jesucristopa gepanta gatirnin aywayargan.

<sup>3</sup> Señor Jesucristonam discipuluncunawan juc jircaman witsarcur, tsaychö jamaycuyargan. <sup>4</sup> Israel runacunapa Pascua fiestancuna cananpagmi ichicllana faltaycargan.

<sup>5</sup> Señor Jesucristonam maytsicag runacuna paycagman aywaycäyagta ricasquir, discipulun Felipeta nirgan: "Caytsicag runacuna micuyänanpag, ¿maypitarag tantata rantishun?" <sup>6</sup> Señor Jesucristoga tsaynö nirgan: "Mä Felipe imaningsh" nirmi. Pero Señor Jesucristoga musyargannam micuynincuna imanö garanapagcagtapis.

<sup>7</sup> Felipenam nirgan: "Pusag quilla arupucur gänangantsicwan rantimushgapis ¡numpatagcu caytsicag runacuna ichicllapis micuyänanpag pagtangaga!"

<sup>8</sup> Tsaynam juccag discipulun Pedropa waugen Andrés nirgan: <sup>9</sup> "Caychö juc ollgo wamrapam pitsga cebäda tantawan ishca pescädollan caycäpun. Pero tsayllaga ¡imapagpis pagtanmanragcu caytsicag runapagga!"

<sup>10</sup> Tsaynam discipuluncunata Señor Jesucristo nirgan: "Runacunata niyay tsaychö jamacuyänanpag." Tsaychöga juc jatun pampa wayllam cargan jamacuyänanpag. Tsaychömi ollgocagcunalla (5,000) pitsga waranga cayargan, warmicunatawan wamracunata mana yupaycäyaptin. <sup>11</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo pitsga tantata achcurcur, Dios Yayata agradëcicurgan. Tsaypitanam discipuluncunata macyargan, llapan jamaycag runacunata aypuyänanpag. Tsaynöllam ishca pescädotapis rurargan runacuna micuyänanpag.

<sup>12</sup> Llapan runacuna pacha junta micusquiyaptinam, discipuluncunata Señor Jesucristo nirgan: "Llapan sobragcunata goriyay mana juc catur." <sup>13</sup> Discipuluncunam chunca ishca (12) canasta juntatarag, tsay pitsga cebäda tantallapita atsca sobragcunata goriyargan.

<sup>14</sup> Tsay milagru ruranganta ricaycurnam runacuna ninacuyargan: "Cay runaga rasumpa unay Moisés gellganganchö cay patsaman shamugpagcag Profëtam."

<sup>15</sup> Tsaynö nirmi runacuna amälas reynincuna cananpag churayta munayargan. Tsaynö churayänanta mana munarmi, Señor Jesucristoga juc jircapa japallan aywacurgan.

### Señor Jesucristo yacu janampa purin

(Mateo 14:22-27; Marcos 6:45-52)

<sup>16</sup> Patsa tutapaycaptinam Señor Jesucristopa discipuluncuna, juc jatun gocha cuchunman aywayargan.

<sup>17</sup> Tsaypitam discipuluncuna büquiman lätarcur wac tsimpa Capernaumman aywayargan. Pero patsa tuta-pashgana caycaptinpis Señor Jesucristoga manaragmi cutimurganragtsu. <sup>18</sup> Tsaynö jatun lamarnö gochapa büquiwän aywaycäyaptinam, alläpa wayrar lamarta lagchicätsir gallaycurgan. <sup>19</sup> Caru pitsga o sogta kilometrotana aywaycarmi, Señor Jesucristo yacu janampa shamuycagta ricasquiyargan. Tsaynö shamuycagta ricasquirmi, alläpa mantsacäyargan. <sup>20</sup> Pero Señor Jesucristonam nirgan: "¡Ama mantsacäyaytsu! ¡Nogam cä!"

<sup>21</sup> Tsaynö niptinnam alläpa cushicur büquiman lätat-siyargan. ¡Tsaypitaga sasllanam chäyargan aywayangan Capernaum marcaman!

### Runacuna Señor Jesucristota ashayan

<sup>22</sup> Tsay waräninam lamar wac tsimpanchö maytsicag quëdashga runacuna tantiyasquiyargan, tsaychö jucillaylla caycag büquiwana discipuluncunalla aywayangata ricar, Señor Jesucristo quëdanganta. <sup>23</sup> Tsaynö caycäyaptinmi, Tiberias marcapita runacuna büquincunawan chäyargan, Señor Jesucristo Dios Yayata agradëcicusquir tantata miratsingancagman. <sup>24</sup> Tsaychö Señor Jesucristotawan discipuluncunata mana ricarmi, jina öra llapan tsay büquincunawan Capernaum marcaman Señor Jesucristota ashig aywayargan.

### Señor Jesucristoga imayyagpis cawatsicug tantam

<sup>25</sup> Tsay lamarnö jatun gocha wac tsimpan Capernaumman chaycurnam Señor Jesucristota tarisquir tapuyargan: “Maestru, ¿imaytan shämuruyqui?”

<sup>26</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Rasuncagtam niyag: Gamcunaga manam milagrucuna rurangäpitatsu ni Dios Yaya cachamanganta entendiyanayquipagtsu ashiyämanqui, sinöga pacha junta micutsiyangagpitam. <sup>27</sup> Ama tsay ushacag micuyllapagga yarpachacur aruyaytsu. Tsaypa rantinga imayyagpis cawatsicug mana ushacag micuytaga yarpachacurnin aruyayga. Tsay mana ushacag micuytaga nogam garayäshayqui, quiquin Dios Yaya llapan poderninta garamashga captin.”

<sup>28</sup> Tsaynam tapuyargan: “¿Imatatan rurayashag Dios Yaya munangannö imayyagpis cawayänäpag?”

<sup>29</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Dios Yayaga munan cachamungan japallan Tsurinman firmi criyicur cäsucuyänayquitam.”

<sup>30</sup> Runacunanam niyargan: “Diospa Tsurin carga ¿mä, ima milagrullatapis ruramuy, tsayta ricarnin rasumpa criyiyänäpag? ¿Mä imacunatatan rurayta puedinqui?”

<sup>31</sup> Unay tiempum Moisés tsunyachö caycar, waran waran milagruta rurarnin, ‘manä’ niyangan micuyta awiluntsiccunata micutsirgan. Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan: ‘Cielupita shamug tantatam micutsirgan.’ Mä tsaypunga gampis tsay Moisésnölla ruramuy.” †

<sup>32</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Rasuncagtam niyag: Manam Moisés tsay micuyta unay awiluntsiccunata garargan. Sinöga Taytämi cielupita rasumpacag tantataga garargan. <sup>33</sup> Payllam garayäshunqui cielupita cachämungan tantatapis cay patsachö llapan runacunata imayyagpis cawatsinanpag.”

<sup>34</sup> Runacunanam niyargan: “Señor, tsaypunga tsay tantata cananpita imayyagpis garaycayällamay.”

<sup>35</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Tsay cawatsicug tantaga nogam cä. Nogaman rasumpa firmi criyicugcunaga pacha junta micushganömi cayanga y yacuta tegllanganyag upyashganömi imaypis cushishga

cawayanga. <sup>36</sup> Pero puntata niyangagnöpis gamcunaga manam criyiyämanquitsu milagru rurangäta ricaycarpis. <sup>37</sup> Taytä entregamangan runacunaga llapanpis criyimarmi chasquiyäman. Tsaynö criyicur chasquimagcunataga puntäman shamuptinpis manam ni imay gargoshagtsu. <sup>38</sup> Nogaga manam quiquipa munaylläpita mandacunäpagtsu janag patsa cielupita shamushcä, sinöga cachamagní Taytä munangannö mandamanganllata ruranäpagmi. <sup>39</sup> Cachamagníga manam munantsu entregamangan runacuna ni jucillayllapis ogracagnö infiernuman aywayänantaga. Taytäga munan cay patsa ushacangan junagchö cawatsimur cushishga cawayänanpagmi. <sup>40</sup> Tsaynöllam munan Tsurinman criyicugcunaga allí cawaychö Dios Yayawan imayyagpis cawayänanta. Tsaynö criyicamugcunataga nogam cawatsimushag cay patsa ushacangan junagchöpis.”

<sup>41</sup> Tsaynö “Nogam cielupita shamushga tantaga cä” niptinmi, judiucuna piñacuyargan: <sup>42</sup> “¿Cay runaga manacu Josépa tsurin Jesús? Taytantawan mamantapis regentsicmi. Tsaynö regeycashaga ¿Imanirtan ‘cielupitam shamushcä’ nimantsic?”

<sup>43</sup> Tsaynö niyaptinnam, Señor Jesucristo nirgan: “Tsaynö niyangagta ama quiquillayquicunachöga rimayämar parlaycachäyaytsu. <sup>44</sup> Cachamagní Taytä pitapis acrar nogaman mana apamuptinga, manam nogaman shamur criyiyämanmansu. Tsaymi nogata chasquimagcagtaga cay patsa ushacangan junagchöpis cawatsimushag. <sup>45</sup> Dios Yayapa unay profë-tancuna gellgayingan libruhömi nirgan: ‘Llapan runacuna musyayänanpagmi, quiquin Dios Yaya yachatsirgan.’ Tsaynö pipis Dios Yaya yachatsinganta cäsurnin cumplirmi, nogaman shamur rasumpa chasquiyäman. ††

<sup>46</sup> “Dios Yayataga manam ni pipis ricashgatsu. Paytaga ricashga Dios Yayapita Shamushga Runallam. <sup>47</sup> Rasuncagtam niyag: Pipis nogaman rasumpa criyicurga, Dios Yayawanmi imayyagpis cawacunga. <sup>48</sup> Nogaga cawatsicug tantam cä. <sup>49</sup> Rasumpam tsay tsunya mana imacagchö caycar, unay awiluntsiccunapis Dios Yaya cachämungan ‘manä’ niyangan micuyta micuyargan. Tsay micuyta micuycarpis, tsay tsunyachömi wañur ushacäyargan. <sup>50</sup> Pero cananmi siğa, cay rasumpacag tantataga, quiquin Dios Yaya cielupita cachamushga. Tsaymi cay tantata micugcagga mana ushacag cawaychö imayyagpis cawayanga. <sup>51</sup> Nogam tsay cielupita shamushga cawatsicug tantaga cä. Pipis tsay tantata micugcagga mana ushacag cawaytam taringa. Tsay tantaga nogapa cawag cuerpümi. Tsaymi noga wañushag cay patsachö llapan runacunaraycu, cieluchö mana ushacag cawayta tariyänanpag.”

<sup>52</sup> Tsaynö Señor Jesucristo niptinnam, tsay judiucuna mana tantiyar jucnin jucnin ninacuyargan: “¿Imanötan cay runaga quiquinpa cuerpunta micutsimäshun?”

<sup>53</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Rasuntam niyag: Pipis nogapa cuerpüta mana micurga y yawarnita mana upyarga, manam ni imaypis mana ushacag cawayta

† 6:31 Sal 78:24.

†† 6:45 Is 54:13.

taringatsu. <sup>54</sup> Pero pipis nogaman rasumpa firmi criyicamur cawagtam sîga, cay patsa ushacangan junag cawatsimushag cieluchö imayyagpis cawanpag. <sup>55</sup> Nogaga rasumpacag cawatsicug micuymi cä. Y yawarnîpis rasumpacag yacum. <sup>56</sup> Nogaman rasumpa firmi criyicayämurnin cuerpüta micur y yawarnîta upyar cawagcagga, imayca jucllayllanömi nogawan cawan y nogapis tsaynöllam paywan cawä. <sup>57</sup> Cachamagni cawatsicug Taytä carmi, nogatapis cawatsiman. Tsaynöllam nogaman criyicamugcagtaga imayyagpis cawatsishag. <sup>58</sup> Gamcunatam musyatsiyag cielupita shamugcag rasumpa tantapag. Tsay tantaga manam unay awiluntsiccuna 'manä' niyangan micuyta micuyangannötsu. Paycunaga tsay manäta micuycarpis wañuyarganllam. Pero cielupita shamushgacag tantata micurmi sîga, imayyagpis cushishga cawayanga."

<sup>59</sup> Tsaynömi Señor Jesucristo yachatsicurgan, Capernaum marcachö Dios Yayaman mañacuyänapag goricäyänan wajichö.

### Señor Jesucristo parlan mana ushacag cawaypag

<sup>60</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo tsaynö yachatsicunganta wiyar, tsay atscag gatiragnincuna niyargan: "¿Cay yachatsicunganga alläpa aja tantiyaypagmi! ¿Pirag tsaytaga entendir chasquinman?"

<sup>61</sup> Gatiragnin discipuluncuna tsaynö niyanganta tantiyasquirmi, Señor Jesucristo nirgan: "¿Tsaynö nicuyaptigcu piñasquiyargoyqui? <sup>62</sup> Pero gamcuna žima niyanquimanrag Diospita Shamushga Runa, unay cacungan cieluman cutiyagta ricarnin? <sup>63</sup> Quiquillayquicunapa munayllayquicunawanga imayyagpis mana ushacag cawaytaga manam ni imay tariyanquitsu. Sinöga yachatsicurnin willacungäta chasquirmi sîga, Espiritu Santopita mushog cawayta tariyanqui.

<sup>64</sup> Tsaynö caycaptinpis llapan willayangagcunata manaragmi waquiquiga criyiyämanquiragtsu."

Señor Jesucristoga tsaynö nirgan maygan runapis payta mana chasquinganta musyarmi. Tsaynöllam unaypitana musyargan maygan runa traicionarnin chiquignincunaman ranticunanpagcagtapis. <sup>65</sup> Tsaymi nirgan:

"Tsaynö mana criyiyaptiquim unayna niyargag: Si Taytä poderninta pimanpis mana churamuptinga, manam ni pipis nogaman shamur rasumpa criyimanmansu."

<sup>66</sup> Señor Jesucristo tsaynö yachatsicuptinmi atscag gatiragnincunapis dëjasquir aywacuyargan.

<sup>67</sup> Waquincag gatiragnincuna tsaynö aywacuyaptinam, tsay chunca ishca (12) discipuluncunata Señor Jesucristo tapurgan: "¿Gamcunapis paycunanö aywacuytacu munayanqui?"

<sup>68</sup> Simón Pedronam contestargan: "Señor, ¿pimantagshi aywayäshag Dios Yayawan imayyagpis cawayänäpag yachaycätsiyämaptiquiga? <sup>69</sup> Nogacunaga Dios Yaya cachamungan rasumpa Cristo cangayquitam criyirnin musyayä."

<sup>70</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "¿Manacu gamcunata chunca ishca (12) discipulücuna cayänayquipag acrayashcag? ¿Tsaynö acrayangag caycarpis, jucniquiga Supaypa munayninchömi caycäyanqui!"

<sup>71</sup> Señor Jesucristoga tsaynö parlargan, Simón Iscariotepe tsurin Judáspagmi. Judásga Señor Jesucristopa discipulun caycarpis, mana alli rurag runacuna wañut-siyänanpagmi traicionarnin ranticurgan.

### Señor Jesucristopa waugencuna payman mana criyiyangan

<sup>7</sup> Tsaypitanam Galilea provinciachö marcan marcan Señor Jesucristo yachatsicur purirgan. Israel runacunapa autoridänincuna wañutsiya munayaptinmi, Judea provinciamanga aywayta munargantsu. <sup>2</sup> Pero Israel runacunapa Ramäda niyangan fiestancuna gal-lananpagmi, juc ishca junagcunalla faltaycargan.

<sup>3</sup> Tsaymi Señor Jesucristopa waugencuna niyargan: "Ama cayllachöga caytsu. Ayway mä Judea marcaman tsaychöpis gatiräshugniquicuna milagru rurangayquita ricar, gamman criyiyänanpag. <sup>4</sup> Pipis alli regeshga cayta munarga manam pacayllapaga imatapis rurantsu. Caynö milagrucunata ruraycarga, llapan runacuna musyayänanpag puntancunachö ruranquiman." <sup>5</sup> Tsaynömi Señor Jesucristopa waugencunapis parlayargan, Dios Yaya cachamungan Cristo canganta mana criyir.

<sup>6</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "Manaragmi örä chämunragtsu Dios Yaya munangannö Jerusalénman aywar, llapanta rurar cumplinäpag. Pero gamcunam sîga imay örapis aywayta puediyanski. <sup>7</sup> Gamcunataga cay patsachö llapan runacuna manam chiquiyäshunquitsu. Pero nogatam sîga chiquiyäman imayca juc testigunö jutsa rurag cayanganta musyatsipti. <sup>8</sup> Tsay fiestamanga gamcunalla aywayay. Noga aywanäpagga manaran öra chämunragtsu."

<sup>9</sup> Tsaynö nisquirmi, Señor Jesucristoga Galileachö quëdacurgan.

### Israel runacunapa Ramäda niyangan fiestanman Señor Jesucristo aywangan

<sup>10</sup> Tsaypita waugencuna fiestaman aywasquiyaptinam, Señor Jesucristopis pacayllapa mana pitapis willarlla aywangan. <sup>11</sup> Jerusalén fiestachö Señor Jesucristota alläpa ricchacurnin ashirmi, judiu autoridäcuna tapunacuyargan: "¿Tsay runaga maychörag caycan?"

<sup>12</sup> Tsaychö maytsicag goricashga runacunanam, Señor Jesucristopag parlayargan: "Payga alläpa alli runam." Pero waquincagcunanam niyargan: "Tsayga manam alli runatsu. Llapan runacunatam engañar llutanta yachatsirnin puriyca." <sup>13</sup> Pero autoridäcunapita mantsacurmi, tsaynö pacayllapa parlayargan.

### Señor Jesucristo Ramäda niyangan fiestachö yachatsicun

<sup>14</sup> Tsay pullan fiesta päsaycaptinnam templuman Señor Jesucristo yacusquir, runacunata yachatsirgan.

<sup>15</sup> Tsaynö yachatsicunganta wiyarmi, autoridäcuna niyargan: “Maychöpis mana estudiashga caycarga ¿imanöpatan cay runaga alläpa allish yachan?”

<sup>16</sup> Tsaynö niyaptinmi, Señor Jesucristo nirgan: “Nogaga caynö yachä cachamagni Dios Yaya yachatsimashga captinmi, manam quiquilläpitatsu yachagpis cä.

<sup>17</sup> Pipis Dios Yaya munangannö cawarga, rasumpam musyanga cay yachatsicungäcuna Dios Yayapita o quiquiipa yarpaylläpita canganta. <sup>18</sup> Waquincagcunaga runacunalla aläbayananta munarmi, quiquincunapa yarpayllancunapita yachatsicur puriyan. Pero nogagam yachatsicü cachamagni aläbamänapag. Tsaymi Pay munangannö rasumpacagllata yachatsicü, chasquiyämaptin o mana chasquiyämaptinpis. <sup>19</sup> Gamcunam unay Moisés gellangan leycunata chasquiyargayqui Dios Yaya munangannö cawayänayquipag. Pero tsay leycunata manam ni maygayquillapis cäsuyargayquitsu. Tsaynö mana cäsuycarga ¿imanirtan nogata wañutsiyämayta munayanqui?”

<sup>20</sup> Goricashga runacunanam niyargan: “Gampa shon-goyquichöga supaymi caycan. ¿Pitan wañutsishuyniquita munan?”

<sup>21</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Sabado jamay junagchö juc geshyagyasha runata cuticätsingäpitam mantsacashga caycäyanqui. <sup>22</sup> Mä entendiyämay. Unay Moisés yachatsicungan leycunata cumplirmi, sabado jamay junagcaptinpis, ollgo wamrayquicunapa cuerpunchö señalatsiyanqui. Moisés tsaynö yachatsicuptinpis, tsayga shamurgan unay awiluntsic Abrahampa tiempunpitanam. <sup>23</sup> Tsaynö Moiséspa leyninta cumplir jamay sabado junagchöpis, wamrayquicunapa cuerpunchö señalaycätsirga, ¿imanirtan piñacur rabiapäymanqui sabado jamay junagchö geshyagyasha runapa entëru cuerpunta cuticätsingäpita? <sup>24</sup> Manarag allipa musyaycarga ama ricäyangayquillapitaga pitapis juzgayaytsu. Rasumpa pitapis juzgarga, imatapis alli musyar rasumpacagllata parlayanqui.”

### Señor Jesucristo willacun maypita canganta

<sup>25</sup> Tsaynam Jerusalénchö täcug runacuna ninacuyargan: “¿Manacu cay runaga wañutsiyänanpag ashicäyangan? <sup>26</sup> Llapan runacunapa puntanchö parlaptinpis manatsag ima niyantsu. ¿Autoridäcunapis rasumpa Dios Yaya cachamungan Cristo cangantatsurag yarpäyan? <sup>27</sup> Pero nogantsicga Jesús may marcapita cangantapis musyantsicmi. Rasumpa Dios Yaya cachamungan Cristo shamuptinga, manam ni pipis musyanmantsu maypita shamungantapis.”

<sup>28</sup> Tsaynö niyanganta wiyasquirmi, templuchö yachatsicuycanganpita Señor Jesucristo jinchi nirgan: “Aumi, gamcunaga regeyämankim y musyayanquim maypita shamungäta. Pero nogaga manam quiquiipa

munaylläpitatsu cay patsaman shamushcä, sinöga cachamagni Dios Yayapa mandäunta cumplirmi shamushcä. Dios Yaya rasumpacag captinmi, gamcunaga regeyanquitsu. <sup>29</sup> Nogaga Dios Yayapita shamushga carmi regë, Pay cay patsaman cachamashga captin.”

<sup>30</sup> Tsaynö niptinmi, autoridäcuna Señor Jesucristota präsu achcuyta munayargan. Pero manarag wañunan öra captinmi ni pipis achcургantsu. <sup>31</sup> Tsaynö nicäyaptinpis, atscagmi Señor Jesucristoman criyiyargan. Tsaymi llapan criyicug runacuna niyargan: “Rasumpa Dios Yaya cachamungan Cristo shamurga ¿cay runapita masragtsurag milagrucunata ruranga?”

### Fariseocuna Señor Jesucristota präsu achcuyta munayan

<sup>32</sup> Tsaypitanam runacuna tsaynö parlapacuyanganta wiyasquir, sacerdotícunapa mandagnincunawan fariseocuna templu cuidag wardiacunata cachayargan Señor Jesucristota präsu achcuyänanpag.

<sup>33</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcunawanga juc ishcajunagllanam pagta cashun. Pero tsaypitaga cachamagni Dios Yayamanmi cuticushag. <sup>34</sup> Ashiyämarpis mananam tariyämankitsu. Noga aywangämanga manam quiquillayquicunaga aywayta puediyanquitsu.”

<sup>35</sup> Tsaynö niptinmi Israel runacuna ninacuyargan: “¿Nogantsic mana tarinapagga mayparag aywanga? ¿Juclä griegocunapa naciunninchö witsicashga marca-majintsicunamantsurag o griegocunamantsurag yachatsicug aywanga? <sup>36</sup> ¿Ima ninantan ‘Ashiyämarpis manam tariyämankitsu’ ninganga? ¿Imanirag Pay aywanganmanga aywayta puedishuntsu?”

### Señor Jesucristoga mayunö cawatsicug yacum

<sup>37</sup> Fiesta ushacänan junagragmi alläpa jatun dia cargan. Tsay junagchömi Señor Jesucristo ichircur jinchi nirgan: “Mayganpis yacunarga nogaman criyicurnin, cawatsicug yacuta upyag shayämutsun. <sup>38</sup> Pashtag pucyupita mana ushacaypa chuya yacu yargamungan-nömi, nogaman criyicugcunapa shongonchö Espiritu Santo imaypis caycanga. Tsaynö cananpagmi Diospa Palabran gellgashgachö cargan.”

<sup>39</sup> Tsaynö nirmi yachatsicurgan Payman criyicugcuna Espiritu Santota chasquiyänanpag canganta. Tsaymi paycunaga Espiritu Santota manarag chasquiyargantsu. Pero wañunganpita cawascamuptinmi siga Señor Jesucristoman criyicugcagcuna Espiritu Santota chasquiyargan.

### Señor Jesucristo parlanganta wiyar runacuna raquicäyan

<sup>40</sup> Señor Jesucristo tsaynö parlanganta wiyarmi, tsaychö waquincag runacuna niyargan: “Cayga unay Moisés gellgangannö willacug shamugpagcag Profëtam.” <sup>41</sup> Waquincagcunanam niyargan: “¡Payga Salvacug Cristom!”

Pero waquincagnam niyargan: “Manam, Galilea runam cayga ¿imanöpatan Galileapitaga Cristo shamunman cargan? <sup>42</sup> Diospa Palabran gellgashgachö ningannöga, unay rey Davidpa ayllunpitam Belen marcachö Cristoga yurinan cargan, Davidpis tsay marcapita captin.”

<sup>43</sup> Tsaynö waquina allita yarpar y waquincagnam mana allacunata yarpar, Señor Jesucristo janan raquicar ushacäyargan. <sup>44</sup> Waquincagcunanam prësu achcuyla munayargan. Pero manam ni mayganpis achcuyla balurayargantsu.

### Señor Jesucristoman autoridäcuna criyiyantsu

<sup>45</sup> Tsaypitanam templuchö wardiacuna mandayangan sacerdotícunapa mandagnincunawan fariseocuna caycäyanganman cutiyargan. Chäriyaptinnam tapuyargan: “¿Imanirtan tsay Jesússta prësu mana apayämurgoyquitsu?”

<sup>46</sup> Wardiacunanam contestayargan: “¿Manam ni pipis cay runa parlangannö ni imaypis yachatsicushgatsu!”

<sup>47</sup> Tsaynö niyaptinnam, fariseocuna niyargan: “¿Asta gamcunatapiscu engañar criyiscatsiyämushurgoyqui? <sup>48</sup> ¿Acäsu tsay runamanga waquincag autoridänintsicuna y fariseocunapis criyiyashgacu? <sup>49</sup> ¿Manam! ¿Pero tsay mana ima musyag runacunallam, leynintsiccunata mana musyar Paymanga criyiyani! ¿Tsay runacunaga alli castigashgam cayanga!”

<sup>50</sup> Jucutim judiucunapa autoridänincunawan mandacug Nicodemo pagasllapa Señor Jesucristota ricagnin aywar nirgan: <sup>51</sup> “Moisés yachatsicungan leynintsic ningannöpis, manam juc runata condenashwantsu jutsayog canganta o imatapis ruranganta manarag allipa wiyarnin musyarga.”

<sup>52</sup> Paycunanam contestayargan: “¿Gampis Galileapitacu canqui? Masqui Diospa Palabran liyir yachacuy, manam ni maygan profëtapis Galileapitaga shamunanpag cangantaga willamantsicitsu.”

<sup>53</sup> [Tsaynö nisquirnam cada ünü wajincunapa cuticyargan.

### Señor Jesucristoman chätsiyani lluta jucnin jucninwan puricug warmita

**8** Tsaypitanam Señor Jesucristoga olivos niyangan jircaman aywacurcan. <sup>2</sup> Waränin alleg patsa warasquiptinnam templuman cutiycur, maytsicag runacunna goricasquiyaptin jamaycur yachtsicurgan.

<sup>3</sup> Tsaymannam ley yachatsicugcunawan fariseocuna juc warmi ollgowan mana alli jutsata ruraycagta tarisquir apayämurnin, llapan runapa puntanman ichiycatsir, <sup>4</sup> niyargan: “Maestru, cay warmitam tariyargö juc ollgowan mana alli jutsata ruraycagta.

<sup>5</sup> Leynintsicchömi unay Moisés gellgar mandacurgan, lluta puricug warmitaga sagmarnin wañutsinapag. Pero gamga ¿imaninquitani tsaynö warmipag?” <sup>6</sup> Paycunaga tsaynö Señor Jesucristota tapuyargan llutan mana allita parlascatsir, “Mana alli yachatsicugmi” nir acusayänanpag.

Pero tsaynö tapuyaptinmi Señor Jesucristo patsaman umpuycur allpachö dëdunwan gellgargan. <sup>7</sup> Tsaypitanam yapay yapay tapuyaptin ichircur nirgan: “Mä maygayquipis mana juc jutsayogcag, cay warmita puntata sagmatsun.” <sup>8</sup> Tsaynö nisquirnam, yapay umpuycurnin patsachö gellgar sigirgan.

<sup>9</sup> Señor Jesucristo tsaynö ninganta tantiyasquirnam auquincunapita gallaycur asta jövecunapis jucpa jucpa yargornin aywacuyargan. Llapan aywacuscuyaptinnam, tsay warmillana Señor Jesucristopa puntanchö quëdasquirgan. <sup>10</sup> Tsaynam Señor Jesucristo ichircur warmita nirgan: “Warmi, ¿maytan shimpiyëshugniqui runacuna? ¿Manacu ni jucllagllapis condenashurgoyqui?”

<sup>11</sup> Warminam contestargan: “Señor, manam ni maygan.”

Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Tsaynöllam nogapis condenagtsu. Pero cananga wajiquiman aywacur, amana yapaywanga jutsata rurar purinquinatsu.”]

### Señor Jesucristoga llapan runacunapag imayca juc actsinömi

<sup>12</sup> Tsaypitanam atscag runacuna goricäyaptin Señor Jesucristo yapay nirgan: “Nogaga cay patsachö actsinömi cä. Tsaymi nogaman criyicamur gatimay runacunaga mananam tutapaychönötsu puriyanga, sinöga imayca allish actsichönömi cawayanga.”

<sup>13</sup> Tsaynam fariseocuna niyargan: “Gamga quiquillayqui alli canayquipagmi tsaycunata parlanqui. Tsay ningayquiga manam rasumpatsu.”

<sup>14</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Quiquilläpag imapata parlaptipis noga willacungäga rasumpacagmi. Tsaymi nogaga musyä maypita shamungätawan maypa cutinäpagpis. Pero gamcunam siga, ni maypita shamungätawan ni mayman cutinäpag cangantapis musyayanquitsu. <sup>15</sup> Gamcunaga quiquiquicunapa yarpayllayquicunawanmi pitapis juzgayanqui. Pero nogaga manam ni pitapis juzgätsu. <sup>16</sup> Pero si noga pitapis juzgarga, rasumpacagllatam juzgashag. Nogaga manam quiquillätsu pitapis juzgä, sinöga cachamagnä Taytäwan ishcämi juzgayä. <sup>17</sup> Leyniquicunachömi gellgashga caycan, si ishcag testigucuna iwalla parlayaptinga, tsay parlayangan rasumpa canganta.

<sup>18</sup> Tsaynö captinmi, nogapis quiquipag juc testigu cä. Tsay jucag testigunam cachamagnä Taytä.”

<sup>19</sup> Fariseocunanam tapuyargan: “¿Maychötan Taytayqui caycan?”

Señor Jesucristonam contestargan: “Garcunaga manam nogata ni Taytätapis regeyanquitsu. Si nogata regeyämarga Taytätapis regeyämmanquimanmi.”

<sup>20</sup> Señor Jesucristoga templuchö yachatsicuycarmi caycunata parlargan, limushna goricuyänancagchö. Pero manam ni pipis prësu achcuylargantsu, manarag öran chämuptin.

**“Noga aywangämanga, manam gamcunaga aywayta puediyanquitsu”**

<sup>21</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo yapay nirgan: “Aywacuscuiptimi ashirpis mana tariyämär jutsayquicunallachö wañuyanqui. Noga aywangämanga manam gamcunaga aywayta puediyanquitsu.”

<sup>22</sup> Judiucunanam ninacuyargan: “¿Quiquillantsurag wañutsicuyta munaycan? ¿Imanirrag ‘noga aywangämanga manam aywayta puediyanquitsu’ nimantsic?”

<sup>23</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcunam cay pat-sapita cayanqui, pero nogaga janag patsa cielupitam shamushcä. Tsaynöllam gamcuna cay mundupita cayanqui, pero nogam siga cay mundupitatsu cä.”

<sup>24</sup> Tsaymi gamcunataga jutsayquicunallachömi wañuyanqui niyashcag. Si gamcuna noga cangätawan Diospita shamungäta rasumpa mana criyirga, jutsayquicunallachömi wañuyanqui.”

<sup>25</sup> Tsaynam tapuyargan: “¿Pitan gam canqui?”

Señor Jesucristonam contestargan: “Gallananpita niyangagnöllam cä. <sup>26</sup> Gamcunata niyänagpagwan jutsayquicunata juzgayänagpagga atscallaragmi can. Pero tsay cachamagniga imaypis rasumpacagllatam willacun. Tsaymi nogapis llapan runacunata willacü, cachamagnï parlantaga wiyangänölla.”

<sup>27</sup> Pero paycunaga manam ni juc entendiargantsu Taytanpag parlaycanganta. <sup>28</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Gamcuna altuman pallarcayämarmi rasumpa musyayanqui Diospita Shamushga Runata pi canganta. Nogaga manam quiquilläpitsatu imatapis parlar rurä, sinöga quiquin cachamagnï Taytä yachatsiman-ganllatam willacü. <sup>29</sup> Tsay cachamagniga nogawanmi pagtä imaypis caycan, manam japallätaga dëjamantsu. Nogaga Pay munangannöllam imaypis alliconallata ruraycä.”

<sup>30</sup> Tsaynö Señor Jesucristo yachatsicuptinmi, atscag runacuna payman criyicuyargan.

**Unay awiluntsic Abrahampa aylluncuna**

<sup>31</sup> Tsaypitanam Payman criyicug judiucunata Señor Jesucristo nirgan: “Si gamcuna yachatsiyangagnölla rasumpa cäsucur cawarga, discipulücunam cayanqui.

<sup>32</sup> Tsaymi rasumpacagta regernin, jutsayquicunapita librina cushishga shumag cawacuyanqui.”

<sup>33</sup> Paycunanam contestayargan: “Nogacunaga unay Abrahampa ayllun carmi, ni imaypis jucpa servigninga esclävuga cayashcätsu. ¿Imanirtan gamga ‘librinam cayanqui’ niyämänqui?”

<sup>34</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Rasuncagtam niyag: Pipis jutsa rurayllachö cawarga, jutsapa servignin esclävunmi caycan. <sup>35</sup> Juc servicug esclävuga manam ni imaypis, patronninpa ayllunga cangatsu. Pero wamranmi siga imaypis paypa rasumpa ayllun canga.

<sup>36</sup> Tsaynöllam Dios Yayapa Tsurin perdonar librayshuptiquiga, llapayquipis rasumpa libri Supaypa mana servigna cayanqui. <sup>37</sup> Musyämi gamcuna unay Abrahampa ayllun cayangayquita. Pero paypa ayllun

caycarpis, yachatsicungäta mana criyiyämarmi wañutsiyämaya munayanqui. <sup>38</sup> Nogaga Taytäpa puntanchö ricangällatam parlar gamcunata willayag. Tsaynömi gamcunapis taytayquicuna mandayäshungayquillata imatapis rurayanqui.”

<sup>39</sup> Paycunanam niyargan: “Nogacunapa taytäcunaga unay Abrahammi.”

Pero Señor Jesucristonam contestargan: “Si rasumpa gamcuna unay Abrahampa aylluncuna carga, pay alliconallata rurangannömi gamcunapis rurayanquiman.

<sup>40</sup> Pero tsaynö caycaptinpis gamcunam siga, Dios Yaya rasumpacagllata musyatsimanganta willacuptipis wañutsiyämaya munayanqui. ¡Unay Abrahamga manam ni imay tsaynöga rurargantsu! <sup>41</sup> Gamcunaga imatapis rurayanqui taytayquicuna ruranganllatam.”

Judiucunanam piñacur niyargan: “¡Nogacunaga manam wachapucushgatsu cayä, nogacunapa jucllayllam taytäcunaga quiquin Dios Yaya!”

**Supayta servirnin wamrannö jutsallachö cawagcuna**

<sup>42</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Si rasumpa Dios Yaya taytayquicuna captin, nogatapis cuyaymanquimanmi, Dios Yayapita shamushga caychö caycapti. Nogaga manam quiquiipa munaylläpitsatu cay patsaman shamushcä, sinöga quiquin Dios Yayam cachamashga. <sup>43</sup> ¿Imanirtan yachatsicuyñita gamcuna mana entendiyanquitsu? Gamcuna palabrä yachatsicungäta manam wiyayta munayanquitsu. <sup>44</sup> Gamcunaga Supaypa cayaptiquim, pay taytayquicuna. Tsaymi pay munangallanta imatapis rurayta munayanqui. Supayga unaypitam runacunata wañutsirnin jutsata ruratsirgan. Tsaymi payga ni imaypis rasumpacagtaga parlantsu imaycatapis llullacurllam puriycan. Payga alläpa llullam rasumpa llullacuyta taytan car. <sup>45</sup> ¡Pero nogaga rasumpacagllata willayaptigmi, gamcunaga mana criyiyämänquitsu! <sup>46</sup> ¿Mä maygallayquipis shimpiyämaya noga jutsayog cangäta? Rasuncagllata yachatsicur parlaycaptiga ¿imanirtan criyiyämänquitsu? <sup>47</sup> Dios Yayapa runacunaga Diospa Alli Willacuynintam wiyarnin cäsuyan. Pero gamcunaga Dios Yayapa mana carmi, Palabranta yachatsicur willacungätapis chasquiyämänquitsu.”

**Señor Jesucristoga unay Abrahampitapis mas puntantanam cangan**

<sup>48</sup> Tsaynam judiucuna niyargan: “Rasuncagllatam niyag: ¡Gamga Samaritänö runam canqui! ¡Gamga supayyog carmi, alläpana löcuyaycanqui!”

<sup>49</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Manam nogachöga ni ima supaypis cantsu. Nogaga imatapis rurä Taytäta respetarnin cäsurmi. Pero gamcunaga mana respetarmi chiquiyämänqui. <sup>50</sup> Nogaga manam runacuna respetayämänanta munartsu willacur puriyäcä. Aunqui Taytäga runacuna respetayämänanta munaptinpis, mana respetayämanganpitam Taytäga juzganga. <sup>51</sup> Rasuncagtam niyag: Llapan yachatsicungä-

cunata cäsurnin criyimagcunaga Dios Yayawanmi cieluchö imayyagpis cawayanga."

<sup>52</sup> Judiucunanam contestayargan: "¡Cananmi siga rասumpa musyayargö, supayyog cangayquita! Abrahamwan Dios Yayapa unay willacug profëtacunapis llapanmi wañuyargan. Pero gamga 'yachatsicungäta criyicur cäsucugcunaga manam ni imaypis wañuyangatsu' niyãmanqui. <sup>53</sup> ¿Acaso gamga unay awilücuna Abrahampita mascu canqui? Paypis wañushgam y Dios Yayapa unay willacug profëtanapis llapanmi wañuyashgalla. ¿Gamga pï cangayquitanatan yarpanqui?"

<sup>54</sup> Señor Jesucristonam contestargan: "Si quiquilläpita aläbacuptiga, aläbacungäpis manam ni imapag välenmantsu. Pero nogata aläbamagniga quiquin Taytämi, gamcuna tsay 'Diosni' niyangayqui. <sup>55</sup> Gamcunaga manam Taytä imanö canganta ni imata rurangantapis regeyanquitsu. Pero nogam siga rասumpa regë. Si 'manam regëtsu' nirga, gamcunanöllum llullacur mana allacunata parlaycãman. Rasumpa Taytäta regermi Pay nimanganllata cumplirnin imatapis ruraycã. <sup>56</sup> Unay aylluyquicuna Abrahampis alläpam cushicurgan cay patsaman shamunäpag cangan junagta musyasquir. Tsay musyangantanö ricaycurmi alläpa cushicurgan."

<sup>57</sup> Judiucunanam Señor Jesucristota niyargan: "¡Gamga manaragmi pitsga chunca (50) watayogragtsu canqui! Pero ¿imanötan Abrahamta regë niyãmanqui?"

<sup>58</sup> Señor Jesucristonam contestargan: "Rasuncagtam niyag: ¡Manarag unay Abraham yuriptinmi, mas puntatana noga cã!"

<sup>59</sup> Tsaynam rumita achcurcur sagmayta munayaptin, Señor Jesucristoga runacunapa rurinpa päsasquir, templupita aywacurgan.

### Señor Jesucristo cuticätsin, yuringanpitana gapra runata

**9** Tsaypa päsaycarnam Señor Jesucristo ricaycurgan, yuringanpitana juc gapra runata. <sup>2</sup> Tsaynam discipuluncuna tapuyargan: "Maestru, ¿imanirtan cay runaga gapra yurishga? ¿Taytancunapa jutsancunapitacu o quiquinpa jutsanpitacu?"

<sup>3</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "Manam quiquinpa ni taytancunapa jutsanpitatsu gapra yurishga. Sinöga noga cuticätsipti Dios Yaya poderöso canganta runacuna musyãnanpagmi tsaynö yurishga. <sup>4</sup> Tsaymi cay patsachö cangäyag cachamagni Dios Yaya munangan-ta rurashwan, imayca juc runa junagpa trabajangan-nö. Pero tutapasquiptinmi siga ni pipis trabajayannat-su mana ricayta puedir. <sup>5</sup> Tsaymi nogaga cay patsachö cangäyagga, imayca actsinö llapan runacunapag caycã."

<sup>6</sup> Tsaynö nisquirnam patsaman togaycurnin getäta rurasquir gaprapa ñawinta llushircurgan. <sup>7</sup> Tsaypit-anam nirgan: "Canan ayway Siloé niyangan pösoman ñawiquita mayllacamunayquipag." (Siloé ninanga "Cachamushga" ninanmi cargan.)

Gapra runanam aywarnin mayllacascamur, ñawin allish ricarna cutiscamurgan. <sup>8</sup> Tsaynö ñawin sänutana ri-

carmi, vecinuncunawan limushnata mañacur canganta regegnincuna tapunacuyargan: "¿Cay runaga manacu imaypis jamaycur limushnata mañacug gapra?"

<sup>9</sup> Waquinnam niyargan: "Aumi, paymi cayga."

Waquinnam niyargan: "Manam paytsu, aunqui payricugcarpis."

Pero quiquinnam nirgan: "Aumi. Nogam cã."

<sup>10</sup> Tsaynam tapuyargan: "¿Imanötan cananga ñawiqui allishna rican?"

<sup>11</sup> Paynam contestargan: "Tsay 'Jesús' niyangan runam patsaman togaycur getäta rurasquir ñawiman llushircamurgan. Tsaypitanam 'Siloé' niyangan pösoman ñawita mayllanäpag mandamargan. Tsaychö ñawita mayllascamurmi cananga allishna ricällä."

<sup>12</sup> Tsaypitanam tapuyargan: "¿Maychötan tsay runa caycan?"

Paynam nirgan: "Manam musyãtsu."

### Fariseocuna obligarnin tapuyan gapra canganpita cuticashga runata

<sup>13</sup> Tsaypitanam tsay gapra canganpita cuticashga runata pushayargan fariseocunaman. <sup>14</sup> Señor Jesucristo tsay gapra runapa ñawinta cuticätsinanpag getäta rurangan junagga sabado jamay junagmi cangan. <sup>15</sup> Tsayman chaycatsiyaptinmi, imanöpa ñawin allishna ricanganta tapuyargan. Paynam contestargan: "Ñawiman getäta llushircamuptin mayllacusquirmi, cananga allishna ricã."

<sup>16</sup> Waquincag fariseocunanam niyargan: "Tsay cuticätsignin runaga manam Dios Yaya cachamungantsu. Tsaymi sabado jamay junagtapis respetantsu."

Pero waquincagnam niyargan: "¿Imanötan cayläya señal milagrutaga runanman jutsasapa caycarga?" Tsaynö mana entendinacur llapan mana acuerdu carmi, quiquincuna pura raquicar, <sup>17</sup> unay gapra canganpita cuticashga runata yapay tapuyargan: "Gamga ¿pï cangantan yarpanqui tsay cuticätsishugniqui runapag?"

Paynam contestargan: "Nogalläpagga Dios Yayapa profëtanami."

<sup>18</sup> Pero judiucunaga manam criyyta munayargantsu, gapra canganpita allishna ricanta. Tsaymi gapra canganpita cuticashga runapa taytantawan mamanta gayatsiyãmur, <sup>19</sup> tapuyargan: "¿Caycu gamcunapa wamrayquicuna? ¿Rasumpacu gapra yurirgan? ¿Imanöpatan canga allishna rican?"

<sup>20</sup> Tsaynam mamanwan taytan contestayargan: "Aumi. Payga nogacunapa wamräcunam. Rasumpam yuringanpita gapra cangan. <sup>21</sup> Pero manam musyãtsu imanöpa cuticanganta ni pï cuticätsingantapis. Payga yashga runanam. Quiquinta tapuyay rasuncagta willayäshunayquipag."

<sup>22</sup> Taytanwan maman tsaynö niyargan judiucunapa autoridãnicunapita mantsacurmi. Puntatam autoridãcuna willanacushga cayargan maygan runapis "Jesús Dios Yaya cachamungan Cristom" nigcagtaga Dios Yayaman mañacuyãnanpag goricãyanan wajipita gar-

gosquir manana ni imaypis consentiyänapag. <sup>23</sup> Tsayta mantsacurmi taytanwan mamanpis niyargan: "Payga yashga runanam. Quiquinta tapuyay."

<sup>24</sup> Tsaynam gapra canganpita cuticashga runata juducuna yapay gayascatsimur niyargan: "Rasumpacagta willayämay Dios Yaya ricaycäshunquim. Cuticätsishugniqui Dios Yayata alabayga. Nogacuna musyayämi tsay runaga jutsasapa canganta."

<sup>25</sup> Paynam contestargan: "Nogaga manam musyatsu jutsasapa o mana jutsannag cangantapis. Pero imatam säga musyä gapra cangäpita, cananga cuticashga allina ricangäta."

<sup>26</sup> Yapaynam tapuyargan: "¿Imatatan rurashurgoyqui? ¿Imanötan ñawiqui ricänapag cuticätsishurgoyqui?"

<sup>27</sup> Tsaynam contestargan: "¿Nogaga willayashcagnam, pero gamcunaga manam wiyayämanquitsu ni criyiyämanquitsu! ¿Imanirtan alläpa tapupäyämankui yapay yapay wiyaytacu munayanqui? ¿Gancunapis Paypa gatirag discipulun caytacu munayanqui?"

<sup>28</sup> Tsaypitanam insultarnin niyargan: "¿Gammi tsay runaga gatiragninga canqui! ¿Pero nogacunaga unay Moiséspa gatiragninmi cayä! <sup>29</sup> Nogacunaga musyayämi unay Moisésa quiquin Dios Yaya parlapanganta. Pero tsay runapagga manam ni pi canganta ni maypita shamungantapis musyayätsu."

<sup>30</sup> Tsay gapra canganpita cuticashga runanam contestargan: "¿Imanötan tsayga! Gancunaga musyayanquitsu maypita shamungantapis, pero nogatam säga ñawi allish ricänapag cuticätsimashga. <sup>31</sup> Musyantsicmi jutsasapa runacunataga Dios Yaya mana wiyanganta. Pero Pay munanganllata rurar mañacurnin adarayaptinmi säga, rasumpa wiyan. <sup>32</sup> Manam ni pipagpis ni imaypis wiyashgatsu cantsic, yuringanpitana gapra runata cuticätsinganta. <sup>33</sup> Si tsay runa Dios Yayapita mana shamushga carga, manam ni imata ruraytapis puedinmantsu."

<sup>34</sup> Tsaymi autoridäcuna niyargan: "¿Gamga yuringayquipitanam alläpa lluta jutsasapa canqui! ¿Jinapis nogacunatam yachatsiyämayta munanqui?" Tsaynö nirmi, Dios Yayaman mañacuyänapag goricäyänan wajipita gargoyargan manana ni imaypis cutinanpag.

### Shongoncunachö imayca gapranö mana criyicugcuna

<sup>35</sup> Tsay cuticashga runata Dios Yayaman mañacuyänapag goricäyänan wajipita gargoyangantam Señor Jesucristo musyasquirgan. Tsaynam runata ashirnin tarisquir tapurgan: "¿Gamga criyinquicu Diospita Shamushga Runaman?"

<sup>36</sup> Paynam nirgan: "Señor, ¿pitan tsay runa? Willaycaymay payman firmi criyicunäpag."

<sup>37</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "Gamga ricashcanquinam. Nogam rasumpa cä, gamwan parlaycag."

<sup>38</sup> Tsaynam runaga Señor Jesucristopa puntanman gongorpacuycur adorarnin nirgan: "Señor, criyillämi."

<sup>39</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "Nogam cay pat-saman shamushcä llapan runacunapa jutsancunata juzganäpag. Tsaynöllam shamushcä gapracunata ricätsirnin, allish ricagtucugcunataga imay gapramanö ticrananpag, chucru shongo cayanpita."

<sup>40</sup> Señor Jesucristo tsaynö ninganta wiyasquirnam, tsaychö waquincag fariseocuna niyargan: "¿Imanö! ¿Acäsu nogacunapis gapracu cayä?"

<sup>41</sup> Señor Jesucristonam contestargan: "Aumi, rasumpa gapranö carga manam jutsayquicunapita culpayogtsu cayanquiman. Pero 'allish ricä' nirmi, gamcunaga jutsayquicunapita rasumpa culpayog cayanqui."

### Üsha mitsicugwan üshancuna

**10** Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: "Rasuncagtagam pipis gencha puncupa mana yacurnin, jucläpa lätar genchaman yaycugcagga alläpa mana alli rurag suwam. <sup>2</sup> Pero gencha puncupa yaycugcagmi säga, üshacunata rasumpa mitsicug. <sup>3</sup> Genchata täpag runa puncuta quichasquiptin, mitsicug runa genchaman yaycusquir llapan üshacunata shutinllapa gayan. Tsaynö gayaptinmi rasumpa vozninta wiyar genchapita llapan yargayämun. <sup>4</sup> Tsay genchapita wagtaman gargosquiptinnam, llapan üshancuna mitsigninpa gepanta gatirnin aywayan, ämunpa vozninta rasumpa regernin. <sup>5</sup> Pero mana rasumpa mitsignin canganta tantiyasquirmi säga, vozninta mana reger geshpirnin jucläpa aywacuyan."

<sup>6</sup> Tsaynömi Señor Jesucristo yachatsicurgan üshaman iwalatsicurnin. Pero tsaychö caycag runacunaga manam tantiyayargantsu ni imapag parlar yachatsicungan-tapis.

### Señor Jesucristoga allish mitsicugmi

<sup>7</sup> Tsaymi Señor Jesucristo yapay nirgan: "Caytaga rasumpacagtam niyag: Nogam üshacunaga gaycuräyan-gan puncuga cä. <sup>8</sup> Tsay nogapita mas puntata shamugcag runacunaga, llapanpis mana alli rurag suwam cayashga. Pero üshacunaga manam cäsuyargantsu. <sup>9</sup> Nogam puncuga cä: Tsaymi pipis nogaman criyicurga genchaman üsha yaycungannö salvacashga cayanga. Tsay üsha alli gewata taringannömi, yaycur yargorpis mushog cawayta tariyanga.

<sup>10</sup> Suwagam shamun suwarnin wañutsir ushacätsinanpag. Pero nogam säga shamushcä llapan runacuna cay patsachö y janag patsachöpis allicag mushog cawayta tariyaptin cushishga atscä cayäpunanpag.

<sup>11</sup> "Nogam rasumpa alli mitsicugga cä. Rasumpa alli mitsicugga, quiquinpa cawaynintapis perdenmanmi üshancuna jananga. <sup>12</sup> Pägallapag mitsipucugcagmi säga, atog shamuycagta ricasquirpis, üshacunata dëjasquir geshpirnin aywacun, mana rasumpa ämun car. Tsaynö jagesquiptinmi atog üshacunaman chaycur, wacpa caypa gaticachaptin geshpirnin witsicar aywacuyan. <sup>13</sup> Tsaynö runaga geshpin pägayänanllapag yarpacurmi, manam üshacunapagga ni imapis gocuentsu.



<sup>14</sup> “Nogam rasumpa alli mitsicugga cä. Tsaymi üshäcunata rasumpa regë y üshäcunanam nogatapis regeyämän. <sup>15</sup> Tsaynöllam Taytä nogata regemanganö nogapis rasumpa regë. Tsaynöpam nogaga üshäcunaraycu jina wañushagpis. <sup>16</sup> Tsaynöllam capaman cay genchapita juclächöpis üshäcuna, tsay üshäcunatapis cay genchamanmi llapanta gorimushag. Tsaynö maytsaypita goricascamupti voznita wiyar cäsuyämaptinmi, juc genchalla y juc mitsicuglla canga.

<sup>17</sup> “Taytämi alläpa cuyaman llapan üshanö runacunaraycu wañuptipis, cawayni yapay garamänanpag.

<sup>18</sup> Manam ni pipis cawaynita gechumanmantsu, sinöga llapan runacunata cuyar quiqui munaptimi chiquimagnicunapis wañutsiyämanga. Puedimi cawaynita llapan runacunapag entregacuyta y wañusquir cawamuytapis. Rasumpa caynö cananpagmi Taytä mandamargan.”

<sup>19</sup> Judiucuna Señor Jesucristo tsaynö parlanganta wiyaycurnam yapay raquicäyargan. <sup>20</sup> Tsaychö atscag caycagcunam niyargan: “¿Imanirtan cäsuyanqui supayyog car, löcuyäshga caycaptin?”

<sup>21</sup> Pero waquincagnam niyargan: “Manam ni pipis shongonchö rasumpa supay captinga caynö parlanmantsu. ¿Acäsu juc supayga gapracunata cuticätsir allishcu ricätsinman?”

### Señor Jesucristota judiucuna mana criyirnin rechazayan

<sup>22</sup> Jerusalén marcachönam tamya witsan, templuchö mana allacunata rurayanganpita limpiayangan fiestata ruraycäyargan. <sup>23</sup> Templuchö caycarnam, Señor Jesucristo puriycargan Salomón ningan corredorchö.

<sup>24</sup> Tsaynam judiucuna Señor Jesucristota cunchawasquir tapuyargan: “¿Imayyagtan shuyarätsiyämanqui rasumpacagta willayämänayquipag? Dios Yaya cachamungan Cristo carga sas juclla willayämay.”

<sup>25</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Unaynam gamcunataga willayashcag. Pero gamcunaga manam criyiyämanquitsu. Tsaynöllam Taytäpa poderninwan llapan imayca milagrucuna rurangäta ricaycarpis criyiyämanquitsu. <sup>26</sup> Pero gamcunaga manam criyiyämanquitsu, mana üshäcuna car. <sup>27</sup> Üshäcuna voznita regeyämaptinmi, nogapis regë. Tsaymi paycunaga nogata gaträyämän. <sup>28</sup> Nogaga mana ushacag cawaytam llapan üshacunata garashag. Tsaymi ni imaypis asipägga ogracarnin wañuyangatsu ni pipis gechumayta pudingatsu. <sup>29</sup> Taytä imayca üshacunatanö llapan criyicug runäcuna garamagga llapanpitapis mas poderösom. Tsaymi ni pipis Taytä cuidangantaga gechuyninta puedintsu. <sup>30</sup> Taytäwan nogaga ishcäcunam juc persónalla cayä.”

<sup>31</sup> Tsaynö niptinnam judiucuna yapay rumita aptarcäriyargan Señor Jesucristota sagmayänanpag. <sup>32</sup> Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Taytäpa poderninwan allacunallata rurarmi, atscä cuti milagrucunata puntayquicunachö rurargö. ¿Maygan milagru rurangäpitatan sagmayta munayämänqui?”

<sup>33</sup> Judiucunanam contestayargan: “Manam milagrucunata rurangayquipitatsu sagmayta munayag. Sinöga quiquiquim Dios Yayapa contran mana allacunata parlaycanqui. Gamga juc runalla caycarmi, rasumpa ‘Diosmi cä’ nicanqui.”

<sup>34</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “G AMCUNAPA LEYNIQUI-  
cunachömi gellgashga caycan: ‘G AMCUNATAM NIYAG,  
dioscunam cayanqui.’” <sup>35</sup> Musyantsicmi Diospa Palabran gellgashgachötaga. Manam nêgayta puedintsicstu, tsay runacunaman quiquinpa Palabranta willacur, quiquin Dios Yaya gamcunaga ‘dioscunam cayanqui’ ninganta. <sup>36</sup> Si quiquin Dios Yaya raquimarni cay munduman cachamashga caycaptinga, ¿imanirtan yarpäyanqui ‘Diospa Tsurinmi cä’ niyangagwan Paypa contran parlangäta? <sup>37</sup> Si noga Taytä munangannö imaycatapis mana ruraptiga, manam criyiyämanquitsu. <sup>38</sup> Pero Taytä munangannölla rurar willacupti mana criyiyämarpis, milagrucuna rurangäta ricarllapis criyiyay. Tsaynö rurangäta ricarmi yachacurnin musyayanqui, Taytä nogachö rasumpa canganta y nogapis paywan juc persónalla cayangäta.”

<sup>39</sup> Tsaychömi yapay prësu achcuyta munayargan. Pero Señor Jesucristoga geshpipusquirnincunam aywacurgan.

<sup>40</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo Jordan mayupa wac tsimpanman cutisquir, tsay sitiuchö Juan Bautista mas puntatana runacunata bautizarganchö pärargan.

<sup>41</sup> Tsaymannam maytsicag runacuna ricagnin aywar niyargan: “Rasumpam Juan Bautistaga mana milagrucunata ruraycarpis, cay runapag llapan willacunganga rasuncaglla canag.”

<sup>42</sup> Tsaychö atscag runacunam Señor Jesucristo, Dios Yaya cachamungan salvacug canganta criyiyargan.

### Señor Jesucristopa amigon Lazaro wañungan

**11** Juc runam Lazaro shutiyog alläpa antsa geshyaycargan Betania marcachö, Mariapawan Martapa turincuna. <sup>2</sup> Tsay antsa geshyaycag Lazaropa panin Mariam Señor Jesucristopa chaquinman mushcug perfümita wiñarcu agtsanwan pitsar tsaquitsirgan. <sup>3</sup> Lazaropa panincunam juc runata cachacuyargan Señor Jesucristota: “Señor, cuyay amigoyquim antsa geshyaycan” ninanpag.

<sup>4</sup> Tsayta wiyarmi Señor Jesucristo nirgan: “Tsay geshyaywanga manam wañungatsu. Tsay geshyayga tsarishga Dios Yaya poderöso cangantawan Tsurinpis rasumpa poderöso canganta musyayänanpagmi.”

<sup>5</sup> Aunqui Señor Jesucristo Lazarota y ishcan panincuna Mariatatawan Martata alläpa cuyaycarpis, <sup>6</sup> Lazaro alläpa antsa geshyaycangata willaycuyaptin, ishca yunag masran tsay canganganllachö quëdargan. <sup>7</sup> Tsaypitarami discipuluncunata nirgan: “Acu, yapay Judea provinciaman cutishun” nir.

<sup>8</sup> Discipuluncunam niyargan: “Pero Maestro, tsay sitiucunachöga ganyancunallaragtsag judiucuna sagmar wañutsiyiniquita munayargan ¿Tsaynö caycaptincu, gamga yapay tsaypa cutiyta munaycanqui?”

<sup>9</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¿Juc junagga manacu chunca ishcaý örayog? Tsaymi pipis junagga purirga trompesar ishquintsictsu, cay mundu allish atsi-cyaptin. <sup>10</sup> Pero tutapaypa purirmi sîga, trompesarnin tacacur ishquin mana actsi captin.”

<sup>11</sup> Yapaynam Señor Jesucristo nirgan: “Amîgontsic Lazarom puñucashga caycan, pero aywä riccharcat-simushag.”

<sup>12</sup> Discîpuluncunanam niyargan: “Señor, si puñucashgalla caycarga, rasumpam cuticämunga.”

<sup>13</sup> Señor Jesucristoga Lazaro wañushgana canganta musyarmi, discîpuluncunata tsaynö “puñucashgallam caycan” nirgan. Pero discîpuluncunaga mana tantiya-yarmi, rasumpa puñucashgalla canganta yarpâyargan.

<sup>14</sup> Tsaynam Señor Jesucristo rasuncagta nirgan: “Lazaroga wañushgam. <sup>15</sup> Cushicümi tsaychö mana cangäta. Tsaynömi mas alli caycan gamcuna, rasumpa criyiyänayquipag. Pero acu aywashun ricänapag.”

<sup>16</sup> Tsaynam “Millîshu” niyangan Tomas discîpuluma-jincunata nirgan: “Acu nogantsicpis Señor Jesucristowan pagta wañuna captinpis.”

### Señor Jesucristoga, cawatsicug cawaymi

<sup>17</sup> Tsayman chaycunam Señor Jesucristo tarirgan, Lazarota pampayan chuscu junagna päsashga canganta. <sup>18</sup> Betaniaga cargan quimsa (3) kilometroschömi Jerusalénpita. <sup>19</sup> Tsaynö amänolla captinmi, atscag judiucuna Marîapawan Martapa turin wañushga captin shogarnin compañag aywashga cayargan.

<sup>20</sup> Martanam Señor Jesucristo chaycanganta musyasquirnin tincug yargosquir aywargan. Pero ñañan Marîaga wajichömi quédargan. <sup>21</sup> Martanam tincusquir Señor Jesucristota nirgan: “Señor, caychö captiquiga turillä manam wañunmantsu cargan.

<sup>22</sup> Pero nogaga musyämi, cananpis llapan imayca mañangayquita Dios Yayaga rurananpagcagta.”

<sup>23</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Turiquiga cawamungam.”

<sup>24</sup> Martanam nirgan: “Aumi, rasumpam musyä cay patsa ushacangan junag llapan wañushgacuna cawayämuptin, turilläpis cawamunanpag canganta.”

<sup>25</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Nogam wañushgacunata cawatsimurnin cawayga cä. Tsaymi pipis nogaman rasumpa firmi criyicurga, wañurpis cawamungalla. <sup>26</sup> Tsaynöllam llapan cawaycagcunapis, nogaman rasumpa firmi criyicamurga manam ni imaypis wañuyangatsu. ¿Cayta criyinquî Marta?”

<sup>27</sup> Paynam nirgan: “Aumi, Señor. Nogaga rasumpam criyî gam Cristo Diospa Tsurin, cay munduman shamupagcag cangayquita.”

### Señor Jesucristo wagargan Lazarota pampayan sepultüra lädunchö

<sup>28</sup> Tsaynö nisquirnam, Marta aywargan ñañan Marîata gayag. Gayasquirnam pacayllpa nirgan: “Maestrum cayman chamushga gayashunqui.”

<sup>29</sup> Tsaynö niptinnam Marîaga saslla sharcurnin Señor Jesucristo caycanganman ricag aywargan. <sup>30</sup> Señor Jesucristoga manaragmi tsay marcamanga yaycushgaragtsu cargan, sinöga Martawan tincuyanganl-lachöragmi caycargan. <sup>31</sup> Tsaynö Marîa sas sharcurnin aywagta ricarmi, tsay judiucuna wajichö pagtan compañar caycagcuna gepanta gatir aywayargan, “Turin pamparanganmanchari wagag aywan.”

<sup>32</sup> Marîanam Señor Jesucristo caycanganman chaycurnin chaquin puntanman gongoricuycur nirgan: “Señor, si gam caychö captiquiga turillä manam wañunmantsu cargan.”

<sup>33</sup> Tsaynam Marîatawan compañagnin judiucuna llaquishga wagagta ricaycur, Señor Jesucristopis shongonchö yarpachacurnin alläpa llaquishga, <sup>34</sup> tapurgan: “¿Maymantan pampayashcanqui?” Tsaynam niyargan: “Señor, shamuy ricätsiyäshayqui”

<sup>35</sup> Tsaynam Señor Jesucristopis wagargan. <sup>36</sup> Judiucunanam tsaynöta ricar niyargan: “¿Ricâyay alläpam cuyanag!” <sup>37</sup> Pero waquincagnam niyargan: “Manacu cay runaga gapratapis cuticatsirgan. Tsayga ¿manaturag imallatapis ruranman cargan Lazaro mana wañunanpag?”

### Señor Jesucristo Lazarota cawatsimungan

<sup>38</sup> Señor Jesucristonam yapay alläpa llaquishga Lazaro pamparanganman witiycurgan. Tsay sepultüra gagachö uchcushga machay captinmi, puncunpis juc jatun parara rumiwan tsapashga cargan. <sup>39</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Rumita jipiyay.”

Tsay wañushga Lazaropa panin Martanam nirgan: “Pero Señor, cananyagga asyashganach chuscu junaganam wañungan.”

<sup>40</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “¿Manacu nirgog, si rasumpa firmi criyicurga Dios Yayapa poderninwan juc jatun milagruta ricâyänayquipag?”

<sup>41</sup> Rumita jipisquiyaptinnam, Señor Jesucristo cieluman ricarcur nirgan: “Taytallay, alläpam agradécicug, rasumpa wiyamangayquita. <sup>42</sup> Musyämi imaypis wiyamangayquita, pero caynöga mañacug caychö caycag runacuna, gam cachamangayquita rasumpa criyiyänanpagmi.”

<sup>43</sup> Tsayta nisquirnam, jinchi gayacurgan: “¿Lazaro, tsaypita yargamuy!”

<sup>44</sup> Tsaynam wañushga yargascamurgan, maquinwan chaquin pitushga y gagllanpis alli wancupäcushga. Señor Jesucristonam nirgan: “Pascasquir, dējayay aywacunanpag.”

### Señor Jesucristota prësu achcusquir wañutsiyänanpag yachatsinacuyan

(Mateo 26:1-5; Marcos 14:1-2; Lucas 22:1-2)

<sup>45</sup> Tsaynö Lazarota cawatsinganta ricarmi, Marîata compañagnin aywashga judiucunapis atscag criyicuyargan, Dios Yaya Señor Jesucristota cay patsaman cachamunganta. <sup>46</sup> Pero waquincagnam fariseocunaman aywaycur willapâyargan wañunganpita Lazarota Señor Jesucristo cawatsimunganta. <sup>47</sup> Tsayta

musyasquirnam sacerdotícunapa mandagnincunawan fariseocuna y judiucunapa autoridänincunata gayascatsirnin secionta rurar niyargan: “¿Imatatan rurashun? ¡Tsay runaga tucuyläya milagrucunata rurarmi caycan! 48 Si deñajycushgaga llapan runacunam payman criyiyanga. Tsaynam Romachö mandacug autoridäcuna shamuycur, templuntsictawan naciunintsictapis jancat ushacäsiyanga.”

49 Pero jucnin sacerdoti llapan sacerdotícunata mandagnin Caifas shutiyoq tsay watachö mas mandacuyyoq carmi nirgan: “¿Gamcunaga manam ni imata musyayanquitsu, 50 ni siquiera tantiyayanquillapistsu! Mas mejormi canman juc runalla wañuypin, cay llapan naciunnintsic jancat ushacanganpita.”

51 Pero Caifasga manam cayta quiquinpa yarpayllanpitasu nirgan. Sinöga tsay wata mas mandacug sacerdoti carmi, Dios Yaya tantiyatsiptin parlargan llapan Judea naciunchö runacunaraycu Señor Jesucristo wañunanpag canganta. 52 Y manam tsay Judea naciunllapagsu, sinöga Dios Yayaman llapan criyicug runacunata maytsay munduchö witsicashga caycagcunata jucllayllaman gorinanpag. 53 Tsaynömi tsay junagpita judiucunapa autoridäcuna acueduta rurayargan, Señor Jesucristota wañutsiyänanpag.

54 Tsaymi tsay junagpita Señor Jesucristo manana purigantsu judiucuna ricänanchöga. Tsaynöpam Judea provinciapita yargosquir aywacurgan mana runacuna täcuyangan tsunya cercanchö Efrain niyangan marcaman. Tsaychömi discipuluncunawan caryargan.

55 Ichicllanam faltaycargan judiucunapa Pascua fiestancuna chämuptin, maytsay estanciacunapita maytsicag runacuna Jerusalénman aywar, Pascua fiestata celebrar jutsancunapita perdonta mañacur mayllacurnin cayänanpag. 56 Tsaynam Señor Jesucristota ashirnin purir, templuchö quiquincunapura tapunacuyargan: “Gamcunaga ¿imatatan yarpäyanqui? ¿Cay fiestaman shamungatsurag o manatsurag?”

57 Pero fariseocunawan sacerdotícunapa mandagnincunam runacunata mandar niyargan: “Si pipis Jesússta maychöpis ricarga, saslla willayämanqui prësü achcusquir apayämünäpag.”

**Señor Jesucristopa umanman juc warmi mushcug perfümita wiñangan**

**12** Pascua fiestapag sogta junagllana faltaycaptinmi, Señor Jesucristo Betania marcaman aywargan. Tsay marcachömi wañunganpita cawatsimungan Lazaro täcurgan. 2 Tsayman Señor Jesucristo chaycuptin cushicuypitam, alli micuycunata cocinapacuyargan llapan invitäduñuncunawan micupacuyänanpag. Tsayman Marta serviciptin turin Lazaropis mäsachö jamagcunawan pagta micuycargan. 3 Tsaynö llapan micupacuyäyaptinnam, Mariäga alläpa chaniyoq juc frascu perfüminwan witiycurgan. Tsay perfümiga nar-do ninganpita pürum cargan. Tsaypitanam Señor Jesucristopa chaquinman wiñarcur agtsanwan pitsar tsaquitsirgan. Tsay perfümiga, waji juntam alläpa shu-

mag mushcurgan. 4 Pero tsayta ricaycurmi Señor Jesucristota traicionarnin chiquignincunaman entregananpagcag discipulun Judás Iscariote piñacur nirgan:

5 “¿Imanirtan cay perfümita mana ranticurgontsitsu, juc wata mas aruyäpa chanin gellaywan wactsacunata yanapanapag?” 6 Pero Judásga manam wactsacunata rasumpa yanapanapag yarpartsu nirgan. Sinöga discipulumajincunawan churarnin goricuyangan gellayta tsarag car, quiquin suwacur buyllücunaraycum.

7 Señor Jesucristonam nirgan: “Deñajycuy, cay perfümitaga churarätsishga pampayämänam junagpagmi. 8 Wactsacunaga imayyagpis pagtayquicunam caycayanga. Pero nogam síga gamcunawan pagtaga cashagnatsu.”

### Lazarota wañutsiyta munayan

9 Tsaynam Betaniachö Señor Jesucristo caycanganta judiucuna musyasquir, ricagnin aywayargan. Manam Señor Jesucristota ricagllatsu aywayargan, sinöga wañushgapita cawatsimungan Lazarotapis ricagmi aywayargan. 10 Tsaychönam sacerdotícunapa mandagnincuna, Lazarotapis wañutsiyänanpag acuerduta rurayargan. 11 Lazarota cawatsimunganpitam atscag judiucuna Señor Jesucristoman rasumpa criyicurnin, autoridäcunapita raquicayargan.

**Señor Jesucristo Jerusalénman yacuncunawan**

(Mateo 21:1-11; Marcos 11:1-11; Lucas 19:28-40)

12 Maytsicag runacunam Jerusalénchö Pascua fiestaman aywashga cargan. Tsay waränin allegnam musyasquiyargan, Señor Jesucristopis tsay fiestaman shamuycanganta. 13 Tsaynam palmerapa rämanta wallusquir aptarcurnin, Señor Jesucristota tincugnin gayaycachar aywarnin niyargan: “¿Canan salvaycayällämay! ¡Alläpa cushicuypagmi Dios Yayapa shutinchö Shamug Runa, Israelcunapa mandacug reynin!” †

14 Señor Jesucristoga juc mallwa ashnuta tarisquirmi montarcur, Jerusalénman yacurgan Diospa Palabran gellgashgachö ningannömi cargan:

15 “Ama mantsacaytsu Sión Marca.

Ricay mallwa ashnun montashga, Reyniquicuna shamuycagta.” ††

16 Señor Jesucristo Jerusalénman ashnun montashga yacuptinmi, discipuluncunaga tantiyayargantsu ni imapag tsaynö ruraycangantapis. Wañunganpita cawascamur cieluman aywacuptinragmi, rasumpa musyayargan Señor Jesucristo rurangancuna Diospa Palabran gellgashgachö Paypag rasumpa canganta.

17 Pero maytsicag runacuna Señor Jesucristopa pagtan aywarmi, Lazarota gayarnin cawatsimunganta ricashga car, llapan ricayanganta parlacuyargan.

18 Tsaymi maytsicag alläpa cushishga Señor Jesucristota tincugnin shayämurgan, milagru ruranganta musyashga car. 19 Pero fariseocunanam quiquincuna pura jucnin jucnin ninacuyargan: “Gamcuna ricayan-

† 12:13 Sal 118:25-26. †† 12:15 Zac 9:9.

gayquinöpis, tsaynöga manam ni imanayta puedishuntsu. Ricäyay illapan runacunanam gatirnin paywan pagta aywayan!"

### Señor Jesucristota Griego naciunpita runacuna ashayan

<sup>20</sup> Jerusalénchö Pascua fiestaman Dios Yayata adorag maytsay naciuncunapita shayämugcunawanmi, Grecia naciunpita runacunapis caycäyargan. <sup>21</sup> Paycunam Galilea provinciachö Betsaida marcapita Felipeman aywaycur rugarnin niyargan: "Señor, tsay Jesústam regeyta munayä." <sup>22</sup> Felipenam Andrésta willargan. Tsaynam ishcan Señor Jesucristota willagnin aywayargan. <sup>23</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "Öra chämushganam maytsay naciunchö runacuna Diospa Tsurin poderöso cangäta musyayänanpag. <sup>24</sup> Rasuncagtam niyag: Si juc trigu allpaman shicwar mana wañurga, imaypis juc gränullam canga. Pero allpaman pampasquishga wañusquirnin jegamurmi sīga, alläpa atasca cosëchata wayun. <sup>25</sup> Si pipis cay patsachö cawaylanta alläpa cuyarga, imaypis ograngam. Pero cawayninta mana alläpa llaquirnin Dios Yaya munangannö cawagcagmi sīga, mana ushacag caway gloriapag catsinga. <sup>26</sup> Si mayganpis servimayta munarga, rassumpa gatirämantsun; noga maychöpis cangächömi tsay servimar gatirämagnipis canga. Si maygallanpis servimappinga quiquin Taytämi cushishga aläbanga.

### Señor Jesucristo willacun wañutsiyänanpag canganta

<sup>27</sup> "¡Cananmi alläpa mantsacaypag llaquicuy tsariman! ¿Imanishagrag? ¿Nishagchi: Taytay, cay alläpa mantsacaypa llaquicuy pita libraycamay? ¡Pero nogaga caynö päsamänanpagmi cay patsaman shamushcä! <sup>28</sup> ¡Taytay, poderöso cuyay respetashga shutiquita musyatsicuy!"

Tsaynam cielupita juc voz caynö nimugta wiya-yargan: "Llapan runacunatanam musyatsicushcä, pero cananmi yapay musyatsicushag."

<sup>29</sup> Tsaychö caycag runacuna wiyarmi: "Magacamushgam nipacuyargan." Pero waquincagnam: "Juc poderöso angelmi parlapämushga" niryargan.

<sup>30</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "Manam nogapagtsu tsay voz wiyayangayqui, mas bien gamcunapagmi tsaytaga wiyayargoyqui. <sup>31</sup> Canan öram cay munduchö llapan runacuna juzgashga cayanga. Tsaynöllam cay munduchö imayca mana allita mandacur ruratsicug Supaypis gargoshga canga. <sup>32</sup> Pero cruzman clävarnin wañuscatsir pampayämangapita sharcamurmi, entëru munduchö llapan runacuna nogaman criyicuyänanpag gorimushag."

<sup>33</sup> Caycunawanmi entenditsicurgan Señor Jesucristo imanö wañunanpaga canganta. <sup>34</sup> Tsaynam runacuna contestayargan: "Leynintsicmi musyatsimantsic, Diospita Shamushga Cristoga imayyagpis cawanapag canganta. Pero tsayga ¿imanötan gamga altupa pal-larirmi cruzchö wañutsiyämanga ninqui? Tsaypungan ¿Maytan Diospita Shamushga Runaga?"

<sup>35</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "Gamcunachöllaragmi tsay actsiga caycanga; pero pöcu tiempullanam canga. Ayway gamcunachö tsay actsi canganyag, tutapay mana achcuyäshunayquipag. Tutapaychö purigcagga manam musyantsu ni maypa aywangantapis. <sup>36</sup> Rassumpa criyicuyay tsay actsi gamcunachö canganyag. Tsaynöpa imayca actsichönö cushishga shumag cawacuyänayquipag." Tsaycuna llapanta parlasquirnam, Señor Jesucristoga paycunapita tsincarnin aywacurgan.

### Judiucuna Señor Jesucristoman mana criyiyangan

<sup>37</sup> Señor Jesucristo llapanpa puntancunachö tu-cuyläya milagrucuna ruranganta ricaycarpis, criyiyta manam munayargantsu. <sup>38</sup> Tsaynömi cumplinan cangan Dios Yayapa unay profëtan Isaías gellganganchö: "Señor, ¿pitan criyishga willacuynintsicta?

¿Pitatan Dios Yaya poderninta regetsishga?" †

<sup>39</sup> Tsaynö criyiyta mana puediyänanpagmi, unay profëta Isaíasga masta gellgargan:

<sup>40</sup> "Dios Yayam ñawincunata wichgashga, mas chucru shongoman tigratsir, yarpaynincunatapis mana musyag upaman tigratsishga.

Mana ricayta puedirnin, ni imatapis mana entendiyananpag.

Nogaman manana cutiyämunanpag, ni nogapis paycunata manana cuticätsinäpag." ††

<sup>41</sup> Isaíasmi tsaynö nirgan, Señor Jesucristo alläpa shumag poderöso canganta ricashga car, Paypag parlarnin.

<sup>42</sup> Tsaynö caycaptinpis maytsicag judiucunam Señor Jesucristoman criyicuyargan. Tsaynöllam waquincag mas importanti mandacug runacunapis chasquirnin criyiyargan. Pero manam llapan runacunapa puntanchöga criyicuyangata parlayargantsu, fariseocunapa autoridänincuna Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajipita, mana mas cutinanpag gargoyänanta mantsacur. <sup>43</sup> Judiucunaga runacuna aläbayänantam mas munayargan, Dios Yaya aläbanantaga manam valorayargantsu.

### Señor Jesucristom yachatsicuyinwan llapan runacunata juzganga

<sup>44</sup> Tsaynam Señor Jesucristo jinchiucuycur nirgan: "Si nogaman rassumpa criyicurga manam nogallamantsu criyicuyan, sinöga cachamagni Taytämanpismi. <sup>45</sup> Nogata ricarnin regemar chasquimagcagga cachamagi, Taytätapismi regernin chasquin. <sup>46</sup> Cay mundupag imayca actsinö carmi, nogaga cay patsaman shamushcä llapan runacuna mana tutapaychönö cayänanpag. <sup>47</sup> Pero pipis nogapa yachatsicuyñita wiyaycar mana cäsucupitinga, manam nogatsu tsay runata juzgarnin condenashag. Nogaga manam cay patsaman shamushcä runacunata juzgarnin condenagtsu, sinöga llapan runacunata salvaränapagmi. <sup>48</sup> Si pipis nogata

† 12:38 Is 53:1. †† 12:40 Is 6:10.

despreciamar willacuynita mana casucug runapaga, juc condenagninmi can. Tsay llapan yachatsicuynicunallam tsay runataga condenanga cay patsa ushacan junagchö. <sup>49</sup> Nogaga manam quiqüipa munaylläpitatsuyachatsicü, sinöga cachamagnï Taytämi mandamashga imatapis Pay munangannölla willacurnin imanö yachatsicunäpagpis. <sup>50</sup> Nogam rasumpa musyã, Taytäpa mandacuyninga mana ushacag cawayta tariyänanpag canganta. Tsaymi nogaga imatapis parlarnin willacü, Taytä mandamanganllata.”

### Señor Jesucristo alläpa cuyarnin discipuluncunapa chaquinta mayllan

**13** Pascua fiestapag juc junagllana faltaycaptinmi, Señor Jesucristoga musyarganna cay patsata dëjasquir Taytanwan pagta cananpag cuticunan canganta. Payga payman llapan criyicugcunatam alläpa cuyarnin, asta ushacanganyagpis tsaynölla cuyanga.

<sup>2</sup> Meriendata micuyänanpagmi traicionarnin ranticunanpag Supayga Simón Iscariotepe tsurin Judástapa shongonman yaucushgana cargan, tsay pagas Señor Jesucristota chiquignincunaman entregananpag.

<sup>3</sup> Señor Jesucristoga musyarganmi Taytan llapan poderninta entregashga captin, Paypita shamungantawan Payllaman cutinanpag cangantapis.

<sup>4</sup> Tsaynam mësachö meriendar jamaycanganpita sharcur, mantunta llushtisquir tsegllanman towëllata watargan. <sup>5</sup> Tsaypitanam juc tinaman yacuta wiñarcur, discipuluncunapa chaquinta mayllasquir, tsegllanman watangan towëllawan tsaquitsirgan.

<sup>6</sup> Chaquinta mayllananpag caycaptinnam, Simón Pedro nirgan: “Señor, ¿gamcu nogapa chaquita mayllamunqui?”

<sup>7</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Cananga manam entendinquisu caynö ruraycangäta, pero tsaypitam siga entendinqui.”

<sup>8</sup> Simón Pedronam nirgan: “Manam ni imaypis chaquita mayllamunayquitaga dëjashayquitsu.”

Señor Jesucristonam nirgan: “Si chaquiquita mana mayllamuptiga, manam nogapa cayta pueandinquisu.”

<sup>9</sup> Simón Pedronam nirgan: “¿Señor, tsaypunga ama chaquillätaga mayllamuytsu, sinöga maquitawan umätapis mayllascallämuy!”

<sup>10</sup> Pero Señor Jesucristonam contestargan: “Tsayrag armacushga caycagcunaga, chaquinllatanam mayllayta wanan, llapan cerpun limpiu captin. Tsaymi gamcunaga limpiu caycäyanqui, jucniqui mana limpiu carpis.”

<sup>11</sup> Jesúsga tsaynö nirgan: “Manam llapayquitsu limpiu caycäyanqui” nir, juccag discipulun traicionarnin ranticunanpag canganta musyar.

<sup>12</sup> Llapanpa chaquincunata mayllan ushasquirnam, llushtingan mantunta shucurcur yapay jamaycur nirgan: “¿Gamcunaga entendianquicu imata rurangäta? <sup>13</sup> Gamcunaga ‘Maestru’ y ‘Señor’ rasuncagtam niyämangayqui, rasumpa niyangayquinöllam cã.

<sup>14</sup> Tsaymi si noga Maestru y Señor caycarpis cuyarniqui chaquiquicunata mayllamurgö; tsaynölla gamcunapis jucniqui jucniquipa chaquiquicunata

mayllapunacuyay. <sup>15</sup> Juc ejempluwanmi yachatsiyargog, gamcunapis noga rurangänölla rurayänayquipag. <sup>16</sup> Rasuncagtam niyag: Manam ni mayga servicugpis patronninpita masga canmantsu. Tsaynöllam maygan mandashgapis mandagninpita masga canmantsu. <sup>17</sup> Si caycunata entendir rasumpa cumplirgan, alläpa cushishgam cawacuyanqui.

### Señor Jesucristo willacun Judás Iscariote traicionar ranticunanpag canganta

<sup>18</sup> “Manam llapayquicunapagtsu nogaga parlaycã; musyãmi picunata noga rasumpa acrangäta. Pero rasumpam cumplinga Diospa Palabran gellgashgachö ningan: ‘Nogawan pagta micuycag runam, contrã tcrashga.’ <sup>19</sup> Caytam canan gamcuna rasumpa tantiyayänayquipay niyag, llapan caycuna päsasquiptin noga rasumpacag quiqüi cangäta musyayänayquipag. <sup>20</sup> Rasuncagtam niyag: Si pipis noga mandangäta chasquirga, nogatapis rasumpam chasquiyäman. Noga chasquimarga mandamagnitapis rasumpam chasquiyän.”

### Señor Jesucristo willacun juccag discipulun traicionanpag canganta

(Mateo 26:20-25; Marcos 14:17-21; Lucas 22:21-23)

<sup>21</sup> Tsaycunata parlar ushasquirnam, Señor Jesucristo shongonchö alläpa llaquicurnin yarpachacur yapay nirgan: “Rasuncagtam niyag: Gamcunachö caycagpita jucniquim traicionayämanqui.”

<sup>22</sup> Tsaynam discipuluncuna quiquincuna pura ricarënacuyargan ni mayganpag parlaycanganta mana musyarnin. <sup>23</sup> Tsaychönam Señor Jesucristo cuyangacag discipulunpis, lädunchö meriendarnin jamaycargan. <sup>24</sup> Simón Pedronam señasllapa nirgan, pipag parlaycanganta tapunanpag. <sup>25</sup> Paynam Señor Jesucristoman mas witiycur tapurgan: “Señor, ¿Maygantam tsay traicionashugniquiga?”

<sup>26</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Tantata tullpurcur garangäcagmi, tsay traicionamagnï runaga.” Tsaynö nisquirnam tantata tullpurcur Simón Iscariotepe tsurin Judästa garargan. <sup>27</sup> Tsay tantata chasquingan öram, Judäspa shongonman Supay yaucurgan. Tsaymi Señor Jesucristo Judästa nirgan: “Ruranayquipag yarpangayquita sas ruray.”

<sup>28</sup> Pero manam ni mayganpis mësachö meriendar jamaycagcunaga ni jucta entendiyargantsu ni imapag tsaynö ningantapis. <sup>29</sup> Discipulumajincunawan goriyangan gellayta tsarag captinmi, waquincagga yarpäyargan fiestapag imallatapis rantipacamug Judästa mandanganta. Y waquincagcunanam yarpäyargan wactsacunata yanapananpag mandanganta.

<sup>30</sup> Tsaynö tantata chasquisquirnin micur ushasquirmi, jina öra aywacurgan. Tsay öraga patsapis tuta-pashganam cargan.

### Señor Jesucristo yachatsicun mushogcag mandamientuta

<sup>31</sup> Tsaypita Judás aywasquiptinnam Señor Jesucristo nirgan: "Cananmi Diospa Tsurin poderöso cangantawan Dios Yayapis rasumpa poderöso caynita Paychö musyatsicunga. <sup>32</sup> Tsaynö Diospa Tsurin rasumpa poderöso Dios Yaya canganta musyatsicuptinmi, Dios Yayapis Paychö sasllana ricätsicur musyatsicunga.

<sup>33</sup> "Ijulläcuna, mananam gamcunawanga unaynatsu caycäshag. Gamcunam ashiyämanqui, pero judiucunata ningänöllum canan gamcunatapis niyag: 'Noga aywangämanga manam aywayta puediyanquitsu.'

<sup>34</sup> "Cay mushogcag mandamientutam entregayag: Jucnin jucninwan shumag cuyanacuyänayquipag. Gamcunata cuyayangagnölla jucnin jucninwanpis shumag cuyanacuyay. <sup>35</sup> Si tsay niyangagnölla jucnin jucninwanpis shumag cuyanacuyaptiquim, llapan runacunapis musyayanga rasumpa discipulü cayangayquita."

### Señor Jesucristo willacun discipulun Pedro nëganapag canganta

(Mateo 26:31-35; Marcos 14:27-31; Lucas 22:31-34)

<sup>36</sup> Simón Pedronam Señor Jesucristota tapurgan: "Señor, ¿maypatan aywanqui?"

Señor Jesucristonam contestargan: "Noga aywangämanga manam gatimayta puedinquitsu. Pero tsaypitam siga noga gatimanqui."

<sup>37</sup> Pedronam nirgan: "Señor, ¿imanirtan cananga mana gatiniquita pueditsu? ¿Gamraycuga jinam wañunäpagpis listo caycä!"

<sup>38</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "¿Rasumpacu noga raycu wañunayquipagpis listo caycanqui? Rasuncagtam nig: Manarag gällu cantaptinmi, quimsa cuti nëgamanqui.

### Señor Jesucristom Dios Yayaman chänapag näniga

**14** "Ama gamcunaga mantsacashga yarpachacuyaytsu. Tsaypa rantin Dios Yayallaman mas firmi criyicurnin confiacuyay. Tsaynölla noga manpis rasumpa criyicur confiacayämuy. <sup>2</sup> Taytä täcungan wajichöga atasca sitiucunam can allish täcunapag. Si tsaynö mana captin, imanörag alistag aywashag gamcuna shayämunayquipag niyagman cargan. <sup>3</sup> Tsaynö aywasquir alistascamurnam gamcunata pushayänagpag cutimushag. Tsaymi noga täcungächö gamcunawanpis pagta shumag cushishga täcushun. <sup>4</sup> Gamcunaga musyayanquim ima nani, noga aywangäman chätsiyäshunayquipag canganta."

<sup>5</sup> Tomasnam Señor Jesucristota nirgan: "Señor, manam musyayätsu ni maypa aywangayquitapis. Tsayga ¿imanötan musyayäshag maygan nani cangantapis?"

<sup>6</sup> Señor Jesucristonam contestargan: "Nogam tsay näniga, rasumpacagga y cawayga cä. Tsaymi nogallawan quiquin Tayta Diosmanga chayta puediyanqui. <sup>7</sup> Si gamcunata nogata regeyämarga, Taytätapis

rasumpam regeyanqui. Tsaymi cananpitaga gamcuna rasumpa regeyanquina quiquiquicunapa ñawiquicunawan ricashga car."

<sup>8</sup> Tsaynam Felipe nirgan: "Señor, quiquin Tayta Diosta regeycatsillämay, regeycurmi siga rasumpa nogapis regeyëshag."

<sup>9</sup> Señor Jesucristonam contestargan: "Felipe, unaynam gamcunawan pagta caycä, ¿manaragcu cananyag regemanqui? Nogata ricämagcagga Tayta Diostapis ricanmi. ¿Imanirtan mañamanqui quiquin Tayta Diosta ricätsinagpag? <sup>10</sup> ¿Manacu criyinquini noga Tayta Dioschö caycangäta y Tayta Diospis nogachö caycanganta? Tsay imatapis parlangäcunataga manam quiquipa munaylläpitsu parlä, sinöga nogachö Tayta Dios caycagmi llapan imaycatapis rurarnin trabajan.

<sup>11</sup> Criyimay Tayta Dioschö caycanganta y Tayta Diospis nogachö caycanganta. Sinöga criyiyay llapan imayca milagrucuna rurangäcunata ricarllapis.

<sup>12</sup> "Rasuncagtam niyag: Si nogaman rasumpa criyicurga, llapan imayca rurangäcunatam rurayanga. Tsay llapan rurangäcunapitapis mas imaycatam rurayanga, Tayta Diosman noga aywasquir yanapamupti. <sup>13</sup> Gamcuna llapan imaycatapis shutichö mañacuyangayquitam rurashag, Diospa Tsurin car, Taytä poderöso canganta musyatsicunäpag. <sup>14</sup> Nogaman criyicamur shutichö mañacayämaptiquiga, llapan imaycatam yanapayarniqui rurashag.

### Señor Jesucristo änicun Espiritu Santota cachamunapag

<sup>15</sup> "Si gamcuna rasumpa criyirnin cuyayämarga, llapan mandacungäcunata cäsurnin cumpliyay. <sup>16</sup> Tsaynö cawayänayquipagmi Tayta Diosman mañacushag, rasumpacag Espiritu Santota gamcunaman cachamuptin, defendir imaycachöpis yachayninwan yanapayäshurniqui gamcunawan pagta imayyagpis cananpag. <sup>17</sup> Cay mundupa mana alli ruraynincunallachö cawag runacunaga, mana ricarnin mana regeremi Espiritu Santota chasquiyta puediyantsu. Pero gamcunam siga rasumpa regeyanqui, Pay gamcunawan pagta cawaptin. Tsaymi Espiritu Santoga gamcunachö imayyagpis pagtayquicuna canga.

<sup>18</sup> "Manam imayca taytannagtanö y mamannagtanö japallayquicunataga deñayäshayquitsu. Yapaymi cutimushagmi gamcunawan pagta cananpag. <sup>19</sup> Ichicllanam faltan cay mundupa munayllanchö cawagcunaga manana ricäyämänapag. Pero gamcunam siga nogata ricäyämär, rasumpa cawangäpita gamcunapis cawayanqui. <sup>20</sup> Tsay junagmi musyayanqui, Tayta Dios nogachö jucllayllanö caycanganta y gamcuna nogachö y noga gamcunachöpis jucllayllanö caycangäta.

<sup>21</sup> Yachatsicungäcunata cäsurnin llapan mandamientüta cumplirga, rasumpa criyicurmi cuyayäman. Tsay cuyamagcunataga Taytämi cuyarnin imaycachöpis yanapanga. Tsaynöllum nogapis tsay cuyamagcunataga, cuyarnin imanö cangäta musyatsishag."

<sup>22</sup> Mana Iscariotecag Judäsmi Señor Jesucristota tapurgan: "Señor, ¿imanirtan nogacunallata poderöso

cangayquita musyatsiyämanqui, cay mundupa munayllanta rurag runacunatapis mana musyatsirga?"

<sup>23</sup> Señor Jesucristonam contestargan: "Nogata criymar rasumpa cuyamagcagga, llapan palabräta cäsucurmi cumplin. Tsaymi Taytä alläpa yanapar cuyamaptin, ishcä shayämushag tsay runawan pagta cawayänäpag. <sup>24</sup> Si nogata mana cuyayämarga manam llapan willacungätapis cäsuyantsu. Cay llapan willacungäcuna wiyaycayangayquiga manam quiquipa yarpaylläpitatsu, sinöga cachamagni Taytä nimangallanmi.

<sup>25</sup> "Caycuna llapantam willayag gamcunawan caycarllarag. <sup>26</sup> Pero yachayninwan yanapayagniqui Espiritu Santota shutichö Dios Yaya mandamungannam, llapan imaycatapis yachatsiyäshunqui. Tsaynöllam llapan noga willar yachatsiyangagta yarpätsiyäshunqui.

<sup>27</sup> "Gamcunapita aywacurmi dejapuyag, alläpa cushishga alli päscuychö cawayänayquipag. Gamcunatam yanapayäshayqui alli päscuychö cawayänayquipag. Pero manam yanapayäshayquiga cay mundupa munayllanchö cawagcunanötsu. Ama gamcunaga llaquishga cayaytsu ni mantsacäyaytsu.

<sup>28</sup> Wiyayämargoyquinam aywacungäpita cutiscamur gamcunawan pagta cawanapag canganta. Si rasumpa cuyayämarga alläpam cushicuyanquiman cangan, Taytä caycanganman cutimunäpagcagta musyasquir, Payga nogapita mas Poderöso captin. <sup>29</sup> Caycunatam willayag manarag päsapin, caynö llapan päsapin gamcuna nogaman rasumpa criyiyänayquipag.

<sup>30</sup> "Caypita mastaga mananam parlapäyashayquinat-su, cay munduta munayninwan mandag Satanasmi shamuycanna. Paypaga manam ni ima podernipis cantsu nogapagga. <sup>31</sup> Pero tsaynö caycaptinpis llapan runacunam musyayanga Dios Yayata alläpa cuyarnin, Pay mandamangannölla llapan imaycatapis cumplingäta. Shäriyay, canan caypita aywacushun."

Señor Jesucristo yachatsicun, üvawan iwalatsicun

**15** Tsaypitanam Señor Jesucristo yapay nirgan: "Nogam rasumpacag üvaga cä y Taytänam cuidagninga. <sup>2</sup> Si juccag rämä mana wayuptiong wal-lusquirmi jitasquin, pero si juccag rämä alli wayuptionmi sīga, shumag limpiarnin llaumipar cuidan mas atscata wayunanpag. <sup>3</sup> Gamcunaga limpiunam cayanqui, Dios Yayapa Palabran yachatsiyangagta chasquirnin, jutsayquicunapita perdonashgana car. <sup>4</sup> Imaypis nogawan jucllayllanö mana raquicarnin quëdayay, nogapis gamcunapita ni imay mana raquicar quëdangänö. Juc rämä yuranpita camantsacasquirga manam quiquillan üvata wayuyta puedintsu. Tsaynöllam gamcunapis nogawan mana pagta imaypis quëdarga, imayca üva wayugnö ni ima rurayangayquipis masga mirangatsu.

<sup>5</sup> "Nogam rasumpacag üvaga cä y gamcunanam rämäcuna cayanqui. Pipis nogawan pagta imaypis cawarnin quëdarga y noga paywan pagta quëdarga, imayca allish wayug üvanömi mas miratsiyäshag. Tsaynö nogawan pagta mana quëdarninga, manam ni

imatapis quiquillayquicunaga rurayta puediyanquitsu. <sup>6</sup> Si pipis nogawan pagta imaypis mana quëdarga, yuranpita wallusquir tsaquinanpag jitaranganta gorisquir ninawan waycaypagmi cayanga.

<sup>7</sup> "Si gamcuna nogachö jucllayllanö quëdarnir cawar-ga, llapan Palabräcuna yachatsiyangagta cumpliyap-tiquim, llapan imayca mañayämangayquitapis chasquiyänqui. <sup>8</sup> Taytä poderöso cangantam llapan runacuna aläbayan, gamcuna imayca alli wayugnö Paypa Alli Willacuyninta mas miratsiyaptiqui. Tsaynö-pam gamcunaga nogapa rasumpacag discipulücuna cayanqui. <sup>9</sup> Gamcunatam alläpa cuyayag, Taytä cuyamangannölla. Tsaynö-pam imaypis gamcunaga nogapa cuyacuynichö quëdayänqui. <sup>10</sup> Si nogapa llapan mandamientuta cäsurnin cumplirga, imaypis nogapa cuyaycuynichömi quëdarnin caycayanqui. Tsaynöllam nogapis Taytäpa mandamientunta cäsurnin cumplir, imaypis Paypa cuyacuyninchö quëdarnin cawaycä.

<sup>11</sup> "Tsaynömi willayag nogawan cushishga cayä-nayquipag y rasumpa cushishga imayyagpis cawacuyänayquipag. <sup>12</sup> Nogapa mandamientüga cay-mi: Jucnin jucninwanpis shumag cuyanacurnin cawacuyänayquipag, noga gamcunata alläpa cuyayan-gagnölla. <sup>13</sup> Caypita masga manam cantsu, rasumpa cuyacuyga: Alläpa cuyarnin amigonpa janan wañunan-pagpis listo cayga. <sup>14</sup> Llapam mandacungäcunata cäsucurnin cumplirmi, gamcunapis rasumpa cuyay amigö-cuna cayanqui. <sup>15</sup> Gamcunaga mananam servignillatsu cayanqui, juc servicugga manam musyantsu patron-nin ni imata rurangantapis. Pero nogaga alläpa cuyay amigöcunam cayanqui niyag, Taytäpita llapan yacha-cungäta musyatsishga cayarniquim. <sup>16</sup> Manam gamcu-natsu nogata acrayämargayqui, sinöga nogam gamcu-nata acrayarniqui encargayashcag, maytsaypa aywar Alli Willacuynita imay allish wayugnö mas miratsiyap-tiqui, imayyagpis mana ushacag cananpag. Tsaynöllam nogapa shutichö llapan imayca mañayan-gayquitapis, Tayta Dios garayäshunqui. <sup>17</sup> Caycunatam gamcunata mandayag: Jucnin jucninwanpis shumag cuyanacur alli päscuyänayquipag.

Cay munduchö mana alli ruragcunawan marcamajin-cuna, Señor Jesucristotawan discipuluncunata chiquiyän

<sup>18</sup> "Si cay mundupa munayllanchö cawagcuna chiyäshuptiqui, yarpäyay mas puntata nogata chiquiyämanganta. <sup>19</sup> Si gamcunacush cay mundupa munayllanta rurayanquiman, tsay mana alli rurag runacunapis cuyayäshunquimanmi quiquincunapural-la cuyanacuyangannö. Pero nogam gamcunata acrayashcag cay mundupa munayllanchö caycagcu-napita. Tsaymi cay mundupa munayllanta rurag runa-cuna gamcunatapis chiquiyäshunqui, gamcunaga manana cay mundupa munayllanta rurag cayaptiqui. <sup>20</sup> Yarpäyay puntatana caynö niyangagta: Manam ni maygan servicugpis, patronninpita masga cana-mantsu. Si nogata gaticachaycayämarga, gamcunat-apis gaticachayäshunquim. Si nogapa Alli Willacuynita

cäsucurga, gamcuna yachatsicur willacuyan-gayquitapis cäsucur cumpliyangam. <sup>21</sup> Tsaynö tu-cuyläya imaycatam rurayäshunqui nogaraycu, tsay runacunaga manam regeyantsu ni pï mandamangan-tapis.

<sup>22</sup> "Paycunaga manam ni juc culpuyogtsu cayanman carkan, si noga willagnincuna mana shamuptiga. Pero cananga llapan willacungäta wiyashga carmi, jutsa rurayanganpita mana disculpashga car castigashga cayanga. <sup>23</sup> Pipis nogata chiquimarga, Taytätaapis chiquinmi. <sup>24</sup> Manam culpuyogtsu cayanman carkan, si noga paycunapa ricänanchö ni pï rurangan milagrucunata rurashga captiga. Pero paycunaga llapan milagru rurangäcunata ricashga caycarpis, nogata chiquiyämarmi Taytätaapis chiquian. <sup>25</sup> Pero caycuna llapanmi päsarnin cumplinan, Diospa Palabran quiquincunapa leynincunachö ningan: 'Chiquiyämargan mana ni imacagpita.' †

<sup>26</sup> "Pero defendir yanapayagniqui shamug rասumpacag Espiritu Santota quiquin Taytäpita cachamungämi, imayca testigunö nogapag musyatsicunga. <sup>27</sup> Pero tsaynöllam gamcunapis nogapa testigü cayanqui, gallananpita nogawan pagta purishga car.

**16** "Cay llapantam willayag chiquiyäshurniqui sufritsiyäshuptiqui, nogaman criyicuyniquicuna mana dejayänayquipag. <sup>2</sup> Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajicunapitam chiquir gargoyäshunqui. Tsaynö chiquirmi waquiquitaga wañut-siyäshunqui, Dios Yaya munangannö ruraycayanganta yarpar. <sup>3</sup> Tsaynö imaycataga rurayäshunqui, Tayta Diostawan nogatapis mana regeyämarmi. <sup>4</sup> Caycunatam canan willayag, tsaynö päsayäshungayqui öra yarpäyanayquipag, nogaga gamcunata mas unayna willayangagta. Nogaga manam cayta gallananpitatsu willayargag, gamcunawan cay patsachö pagta caycarlaragga.

### Espiritu Santopa ruraynincuna

<sup>5</sup> "Pero cananga aywacü cachamagnï Taytäwan pagta canäpagmi. Tsaynö niyaptigpis manam ni maygayquil-lapis tapuyämanquitsu ni maypa aywangätapis.

<sup>6</sup> Tsaynö tapuyämangayquipa rantinmi, gamcunaga alläpa llaquishga caycayanqui, caycuna llapanta willayaptig. <sup>7</sup> Pero rasumpacagtam niyag: Mas mejormi gamcunapag noga aywacungä. Si noga mana aywacuptiga defendir Yanapayagniqui Espiritu Santo manam shamungachö gamcunawan pagta cananpag. Pero si aywacurga, nogam gamcunaman cachamushag. <sup>8</sup> Espiritu Santo shamurnam entëru munduchö runacunata entenditsir musyatsicunga Dios Yaya munangancunata mana cäsuyämar mana alli jutsacunata rurarnin cawayanganpita, mana juc janapar Dios Yaya alläpa mantsacaypag castigananpag canganta. <sup>9</sup> Quiquincunapa jutsancunam musyatsicunga nogaman mana criyicayämunganta. <sup>10</sup> Espiritu Santom Dios Yayapa munayninta musyatsicunga, Tayta Diosman aywacupti, pero gamcunaga mananam

† 15:25 Sal 35:19; 69:4.

ricäyämänquinatsu. <sup>11</sup> Tsaynöllam musyatsicunga Dios Yaya juzgarnin cay munduchö mandacug Supayta condenangantapis. Tsay Supayga infiernuchö alläpa castigashga cananpagmi condenashgana caycan.

<sup>12</sup> "Mas atscaragmi can gamcunata willayänagpag. Pero canan öra llapanta willayaptigpis, manam gamcunaga entendiya puediyanquitsu. <sup>13</sup> Pero Espiritu Santo shamurmi siga, llapan rasumpacagcunallata entenditsiyäshunqui. Payga manam quiquinpa yarpaylanpitatsu entenditsiyäshunqui, sinöga Dios Yaya mandacunganllatam. Tsaynöllam entenditsiyäshunqui ima päsananpag cangantapis. <sup>14</sup> Espiritu Santom poderniwan parlangäcunata musyatsir willayäshunqui, regemangantawan poderöso mandacuyyog cangäta. <sup>15</sup> Tayta Diospa mandacuyinichö llapan imaycan capunganpis nogapam. Tsaymi niyag Espiritu Santo nogapita llapan chasquinganta gamcunatapis willarnin musyatsiyäshunayquipag.

<sup>16</sup> ["Ichicllanam faltan gamcuna manana ricäyämänayquipag. Pero tsaypitanam yapay ricäyämänayquipag tincushun."] ††

### Llaquishga cayniquicunam cushicuymän ticeranga

<sup>17</sup> Tsaypitanam waquincag discipuluncuna jucnin jucnin tapunacuyargan: "¿Caynöga imaninantatan nicämantsic: 'Ichicllanam faltan manana ricäyämänayquipag, pero tsaypitanam yapay ricäyämänayquipag, pero tsaypitanam yapay ricäyämänayquipag, pero tsaypitanam yapay ricäyämänayquipag, pero tsaypitanam yapay ricäyämänayquipag' ninanga? Manam ni ichicllatapis entenditsictsu ni imapag parlangantapis."

<sup>19</sup> Señor Jesucristonam discipuluncuna tapuyninta munayanganta tantiyasquir niran: "Nogam niyargog: Ichicllanam faltan manana ricäyämänayquipag y tsaypitanam yapay ricäyämänayquipag. ¿Tsaypagcu gamcuna yarpachacur tapunacuycayanqui? <sup>20</sup> Rasuncagtam niyag: Gamcunaga rasumpam alläpa llaquicurnin wagayanqui, cay mundupa munayllanta rurag runacunata cushishga caycayaptin. Pero tsaynö alläpa llaquishga wagarnin caycayangayquipitam, gamcunapis alläpa cushishga cayman ticerayanqui. <sup>21</sup> Juc geshyag warmi geshyacunanpag öran chämuptinga alläpa llaquicurni yarpachacun. Pero wamran yurisquiptinmi siga, nanacuynintawan llaquicur yarpachacuynintapis jancat gongasquin, cay munduman juc wamrata apamungata alläpa cushicurnin. <sup>22</sup> Tsaynöllam gamcunapis canan aywacupti, alläpa llaquishga caycayanqui. Pero tsaypita yapay tincusquishgam siga, llapan shongoyquicunawan alläpa cushishga cayanqui. Tsay rasumpacag alläpa cushicuyniquicunataga, manam ni pipis gechuyäshunquinatsu. <sup>23</sup> Tsay junagga manam ni imatapis tapuyämänquinatsu. Rasuncagtam niyag: Taytäga llapan imayca mañayangayquitam garayäshunqui, nogapa shutichö mañacuyaptiquiga. <sup>24</sup> Cananyagga manam ni imatapis nogapa shutichö Taytäta mañacuyashcanquiragtsu. Mañacuyay

†† Versiculo 16 manam cantsu puntacag waquin librucunachöga.



chasquiyänayquipag llapan rasumpa cushicuyniquicuna gamcunachö cananpag.

### Señor Jesucristoga cay munduchö llapan mana allicunatam venceshga

<sup>25</sup> "Caycunatam willayashcag iwalatsicuy ejemplucunawan. Pero juc tiempu chamunganam cay ejemplucunawan manana yachatsiyänagpag, sinöga defrentena Taytä imanö cangata willayänagpag. <sup>26</sup> Tsay junagcunagam defrente shutillächöna mañacuyanqui; manam noganatsu Tayta Diosta gamcunapag rugacamushag. <sup>27</sup> Tsaymi quiquin Tayta Dios alläpa cuyayäshunqui. Tsaynöga alläpa cuyayäshunqui nogata gamcuna cuyarnin, Diospita shamungäta rasumpa criyiyangayquipitam. <sup>28</sup> Nogaga Tayta Diospa puntanpita yargascamurmi cay munduman shamushcä. Tsaynöllam cananga cay munduta dëjasquir Tayta Diospa puntanman cuticushag."

<sup>29</sup> Tsaynam discipuluncuna niyargan: "Cananmi sïga, manana ejemplucunawan yachatsicur defrente parlapaycäyämänqui. <sup>30</sup> Cananmi sïga musyayä llapan imayca musyangayquita. Mananam wanacannatsu ni pipis tapushunayquipag. Tsaynöpam cananga rasumpa criyicurnin musyayä Diospita shamushga cangayquita."

<sup>31</sup> Señor Jesucristonam contestargan: "¡Tsaypunga rասumpach cananga criyianqui! <sup>32</sup> Tsaynö captinpis öra chaycämunnam, canan öra wacpa caypa witsicarnin munayangayquipa aywacur japalläta dëjascayämänayquipag. Pero manam quiquillätsu quëdashag, sinöga Taytämi nogapa pagtä imaypis caycanga. <sup>33</sup> Caycuna llapantam willayag, nogaman rasumpa firmi criycamurnin mana llaquinar cushishga alli päsaucycho cawacuyänayquipag. Cay munduchö cayan-gayquiyagllaragga alläpam sufriyanqui. Pero tsaynö sufrirpis mas valoracurnin ama desanimacuyanquitsu, nogan cay mundupa mana alli ruraynintaga venceshcäna."

### Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacun discipuluncunapag

**17** Tsaycunata yachatsicur ushasquirnam, Señor Jesucristo cieluman ricarcun nïrgan:

"Taytallay, öra chämushganam. Tsuriqui alläpa poderöso canganta ricätsicuy, tsaynölla Tsuriquipis alläpa poderöso cangayquita ricätsicur musyatsicunapag. <sup>2</sup> Gammi Tsuriqui llapan runacunata mandanapag churashcanqui. Tsaynöpam llapan entregangayqui runacunata salvarnin, imayyagpis cawatsinga. <sup>3</sup> Tsay mana ushacag cawayga, gam rասumpacag japallan Diostawan cachamungayqui Tsuriqui Jesucristota rasumpa regeyanganmi. <sup>4</sup> Nogam cay munduchö alläpa poderöso cangayquita ricätsicur, llapan mandamangayquicunata rurarnin cumplishcä. <sup>5</sup> Cananga Taytay, cay patsa manarag camashgacaptin, gampa pagtayqui poderöso cangänölla, puntayquichö poderöso cangäta musyatsicuy llapan runacunata.

<sup>6</sup> "Cay mundupita acrasquir entregamangayqui runacunatam, pï cangayquitapis rasumpa reget-sishcä. Gampa caycaptin entregamangayquicunatam Palabayquicunata willacupti rasumpa cäsurnin cumpliyashga. <sup>7</sup> Cananga musyayanmi llapan imayca entregamangayquipis, gamllapita shamunganta. <sup>8</sup> Gam entregamangayqui Palabayquicunata, yachatsicuptimi rasumpa änir chasquiyashga. Gampita shamungäta rasumpa musyarmi, gam cachamangayquita criyiyashga.

<sup>9</sup> "Nogam rugacug paycunapag, manam mañacugtsu cay mundupa munayllanta rurag runacunapagga. Sinöga gammi tsay llapan criyicugcunata entregamashcanqui, quiquiquipa cayaptin. <sup>10</sup> Llapan entregamangayquicunaga gampam y gampa llapan capushungayquim nogapa. Tsaymi nogapa cushicuypa poderöso cayni paycunachö rasumpa musyatsicur ricacan.

<sup>11</sup> "Nogaga mananam cay munduchöga cashagnatsu, pero paycunanam sïga cay mundullachörag cayanga, noga gamwan pagta canäpag shamungäyag. Jutsannag Taytay, shutiquichö poderniquiwan defendir cuidaycuy, imaypis yachatsingänölla cawacuyänanpag. Tsaynö cawarmi nogantsic juc yarpayyoglla cangantsicnö, paycunapis cuyacurnin alli yarpayyog juc shongolla gam garamangayqui shutichö imaypis cawayanga. <sup>12</sup> Paycunawan cay munduchö pagta carmi, gampa shutiquiraycu y nogata poderni garamangayquiwan imaycapita tsaparnincuna cuidargö. Manam ni mayganpis ogracarnin jutsaman shicwargantsu. Pero jucninmi sïga, imayca ogracagnö infiernuman aywanga Palabayquichö gellgashga caycag cumplinapag.

<sup>13</sup> "Cananga gam caycangayquimanmi shamushag. Pero caycunataga cay munduchö caycarllaragmi willacü, paycunapis alläpa cushishga cayänanpag, noga jancat rasumpa cushishga cangänö. <sup>14</sup> Nogam gampa Palabayquita willacurgä. Pero cay mundupa munayllanta rurag cawag runacunam chiquiyan, paycuna gam munangayquinnölla cawacuyaptin. Paycunaga manam cay munduchö runacunanönatsu cayan, nogapis cay mundupita mana cangänölla. <sup>15</sup> Manam cay mundupita jipinayquipagtsu mañacug, sinöga llapan imayca mana allicunapita tsaparnin cuidanayquipagmi. <sup>16</sup> Noga cay mundupita mana cangänöllum, paycunapis cay mundupa munayninchöga manana ni imay cawayannatsu. <sup>17</sup> Rասumpacag Palabayquiwan mana jutsannag limpiuta shongota catsiy, jutsaman mana ishquiyänanpag. Gampa Palabayquiga rասumpacagmi. <sup>18</sup> Gam cay mundupa munayllanta ruragcunaman cachamangayquinöllum, nogapis paycunata cay mundupa munayllanta rurag runacunaman mandaycä. <sup>19</sup> Paycuna janani quiquipis jutsannag cashcä, paycunapis jutsannag car llapan rասumpacagcunallata gam munangayquinö willacurnin puriyänanpag.

### Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacun llapan criy- icugcunapag

<sup>20</sup> "Manam paycunallapagtsu mañacug, sinöga paycuna willacuyanganta wiyarnin nogaman rasumpa criyicugcunapagpismi. <sup>21</sup> Gamtam mañacug llapanpis juc shongolla imaycachöpis entendinacur nogantsicwan pagta jucllayllanö shumag cawacuyänanpag. Taytallay, gam nogachö y noga gamchö cangantsicnölla llapanpis juc shongolla cayätsun. Rasumpa shumag llapan juc shongonölla cayätsun, gam rasumpa cachamangayquita cay mundupa munayllanta rurag runacunapis musyayänanpag. <sup>22</sup> Gam alläpa alli cushicuyni garamangayquinöllum, nogapis llapan imayca juc shongonölla cayänanpag cushicuynincuna garashcä. Gamwan ishcantsic juc persöna cangantsicnö. <sup>23</sup> Nogam paycunachö y gammi nogachö, tsaynöpa juc japallan rasumpa juc shongolla canapag. Tsaynö cawayanganta ricarmi cachamangayquita musyar waquincag runacunapis chasquiyämanga. Tsaynöpam cay mundupa munayllanta ruragcunapis musyayanga cuyamangayquinölla paycunatapis alläpa cuyangayquita.

<sup>24</sup> "Taytallay, gammi paycunata entregamashcanqui. Tsaymi munä noga caycangächö paycunapis pagtä car, alläpa cushcuy poderni garamangayquitawan gampa cushicuy poderniquita ricayänanpag. Gamga alläpam cuyamangayqui cay mundutapis manarag camarnin. <sup>25</sup> Ay jutsannag Taytallay, cay mundupa manayllanchö cawag runacunaga manam regeyashunquitsu. Pero nogam si-ga rasumpa regeptig, caycunapis musyayan gam rasumpa cachamangayquita. <sup>26</sup> Paycunatam entenditsishcä pi cangayquitapis. Tsaynöllum imaypis entenditsir sigishag imanö cangayquita yachatsicurnin. Tsay alläpa cuyamangayquim paycunachö caycan, nogapis paycunata cuyarnin pagtancuna capti."

#### Señor Jesucristota achcusquir präsu apayan

(Mateo 26:47-56; Marcos 14:43-50; Lucas 22:47-53)

**18** Tsaynö Dios Yayaman mañacusquirnam Señor Jesucristo discipuluncunawan yargosquir, Cedrón niyangan ragrapa wac tsimpanman aywayargan. Tsaychö juc werta olivos jachacunamanmi, Señor Jesucristo discipuluncunawan yaycurgan. <sup>2</sup> Tsaychömi Señor Jesucristo imaypis discipuluncunawan goricäyag. Tsaymi traicionarnin ranticug Judás Iscariotepis tsay wertata reger, musyargan Señor Jesucristo tsaychö caycanganta. <sup>3</sup> Tsaymannam Judás mandacug sacerdotícunawan fariseocuna cachayangan wardiacunatawan juc tröpa Romapita soldäducunata pushashga chargan. Paycunam alli armashga linternacunawan y antorchacunawan chäyargan. <sup>4</sup> Pero Señor Jesucristoga llapan päsananpagcagta musyarnam, yargosquir paycunata tapurgan: "¿Pitatan ashianqui?" <sup>5</sup> Paycunanam contestayargan: "Nazaret marcapita Jesústam."

Señor Jesucristonam nirgan: "Nogam cä."

Señor Jesucristota traicionar ranticugnin Judáspis tsay runacunawanmi caycargan. <sup>6</sup> Señor Jesucristo "Nogam cä" niyauptinnam, llapan runacuna mantsacar gepapa sicparnin patsaman shicwasquiyargan. <sup>7</sup> Señor Jesucristonam yapay tapurgan: "¿Pitatan ashicyänanqui?"

Paycunanam yapay niyargan: "Nazaret marcapita Jesústam."

<sup>8</sup> Señor Jesucristonam yapay nirgan: "Willayargog-nam noga rasumpa cangäta. Si ashiyämarga caychö waquincagcuna nogawan caycagcunata aywacuyänanpag dejaycuyay."

<sup>9</sup> Tsaynöga päsgargan quiquin Señor Jesucristo willacungan cumplinanpagmi: "Taytay, llapan entregamangayquipita manam ni jucllayllapis ogracangatsu."

<sup>10</sup> Tsaynam Simón Pedro espädanta jipisquir, mas mandacug sacerdotipa wätaynin Malco shutiyog runapa deréchucag rinrinta jipicat wallusquirgan. <sup>11</sup> Señor Jesucristonam, Pedrota nirgan: "¿Tsay espädayquita yapay cutitsiy, maychöpis churarácunganman! Si Taytä imayca mana awantaypag ayagta upyagnö wañunäta munaptinga, ¿Acäsu manatagcu noga tsaynö cumpliman?"

#### Señor Jesucristota apayan mas mandacug sacerdoti Anaspa wajinman

(Mateo 26:57-58; Marcos 14:53-54; Lucas 22:54)

<sup>12</sup> Tsaypitanam tröpa soldäducuna mandagnincunawan y judiucunapa templuchö wardiacunawan Señor Jesucristota achcusquir maquina watasquiyargan. <sup>13</sup> Puntatam mandacug sacerdoti Anaspa wajinman apayargan, tsay wata llapanpa mandagnin sacerdoti Caifaspa suegrun captin. <sup>14</sup> Tsay mas mandacug Caifasmi, judiucunapa autoridänincunata unayna nirgan: "Mejormi canman juc runalla wañunanpag, Israel marcachö llapan runacuna wañunganpa rantin."

#### Pedro mana regegtucurnin Señor Jesucristota nëgan

(Mateo 26:69-70; Marcos 14:66-68; Lucas 22:55-57)

<sup>15</sup> Simón Pedro discipulunnam Señor Jesucristota gatirnin aywargan. Pero juccag discipulumajinnam mandacug sacerdotiwan regenacur, Señor Jesucristowan wajipa ruri patiuman yaycurgan. <sup>16</sup> Pero Pedronam wagta puncullachö quëdasquirgan. Tsaynam juccag discipulumajin mas mandacugcag sacerdotiwan regenacur, puncuta quichapucug warmita rugaycur, Pedrotapis ruri patiuman yaycatsirgan. <sup>17</sup> Tsay puncuta quichapucug warminam Pedrota tapurgan: "¿Manacu gampis tagay runapa juccag discipulun canqui?"

Pedronam contestargan: "Manam. Manam nogatsu cä."

<sup>18</sup> Tsaychö alläpa alalaptinmi servigcunawan wardiacunapis ninata tsarircatsir mashacuycäyargan. Tsayman witiyurnam Pedropis paycunawan pagta ninapa lädunchö mashacuycargan.

### Señor Jesucristota mas mandacug sacerdoti Anas tapupan

(Mateo 26:59-66; Marcos 14:55-64; Lucas 22:66-71)

<sup>19</sup> Tsaychönam mas mandacug sacerdoti Anas Señor Jesucristota discipuluncunapagwan imata yachatsicunganta tapurnin gallaycurgan.

<sup>20</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "Nogaga llapan runacunapa puntanchömi imaycatapis yachatsicurnin parlashcä. Imaypis Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajicunachöwan templucunachö y judiucuna goricayanganchömi yachatsicur willacushcä. Manam ni imatapis nogaga parlashcätsu, mana pi wiyaptin pacayllapaga. <sup>21</sup> ¿Imanirtan nogata tapumanqui? Tapuy wiyamashgacunata; paycuna niyashuy imata noga yachatsicungätapis. Paycunam rasumpa imayca testigunö musyayan imata yachatsicur willacungätapis."

<sup>22</sup> Señor Jesucristo tsaynö niptinnam, juc wardia gagllachö lagyarnin nirgan: "¿Tsaynöcu contestanqui mas mandacug sacerdotita?"

<sup>23</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "Si noga mana allita parlaptiga, nimay imanir mana alli canganta. Pero tsay noga ninga allilla caycaptinga ¿imanirtan magamanqui?"

<sup>24</sup> Tsaypitanam sacerdoti Anas Señor Jesucristopa maquina watarcatsir, mas mandacugcag sacerdoti Caifasman apatsirgan.

### Pedro yapay Señor Jesucristota nëgan

(Mateo 26:71-75; Marcos 14:69-72; Lucas 22:58-62)

<sup>25</sup> Tsaychö runacunawanmi, Pedro ninapa lädunchö mashacur sigirgan. Tsaynam tapuyargan: "¿Manacu gamga tagay runapa juccag discipulun canqui?"

Pedronam nëgarnin yapay nirgan: "Manam. Manam nogatsü cä."

<sup>26</sup> Tsaypitanam mandacug sacerdotipa servignin runa, Pedro rinrinta jipicat wallusquinganpa ayllun tapurgan: "¿Manacu gamta ricargag tagay runawan olivos niyangan wertachö?"

<sup>27</sup> Pedronam yapay nëgargan. Tsaynö nëngangan öram gällu cantasquirgan.

### Señor Jesucristota gobernador Pilatoman apatsiyan

(Mateo 27:1-2,11-14; Marcos 15:1-5; Lucas 23:1-5)

<sup>28</sup> Caifaspa wajinpitanam Señor Jesucristota apayargan, gobernador Pilatopa palacionman. Patsa warämugnöna captinmi, judiucunaga Pilatopa palacionman yaycuyargantsu. Si tsay palacioman yaycurga leynincuna limpiu cayänanpag mandacunganta mana cäsürmi, Pascua fiesta micuyta micuyanmantsu cargan. <sup>29</sup> Tsaymi Pilato palacionpita yargosquir parlarnincuna nirgan: "¿Imapitatan cay runata acusayanqui?"

<sup>30</sup> Paycunanam niyargan: "Si jutsannag captinga, manam gamman apayämüantsu cargan."

<sup>31</sup> Pilatonam nirgan: "Gamcuna aparnin, leyniquicuna mandacungannö juzgayay."

Judiucunanam contestayargan: "Pero judiucunapaga manam ni ima derëchücunapis cantsu, juc runata juzgarnin wañutsiyänanpag."

<sup>32</sup> Tsaynömi cumplirgan Señor Jesucristo imanö wañunanpag, mas puntatana willacungan. <sup>33</sup> Tsaynam Pilato palacionman yapay yaycuscurnin, Señor Jesucristota gayasquir tapurgan: "¿Gamcu rasumpa canqui, judiucunapa Reynin?"

<sup>34</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "¿Tsaytaga quiquipa yarpayniquipitacu tapumanqui o juccuna nogapag willayëshungayquipitacu?"

<sup>35</sup> Pilatonam contestargan: "¿Acäsu nogaga judiucucä? Gampa marcamajiquicunawan sacerdotiunapa mandagnincunam gamta nogaman apatsiyämushushcanqui. ¿Imatatan rurashcanqui?"

<sup>36</sup> Señor Jesucristonam contestargan: "Nogapa Mandacuy Reynöga manam cay mundupitatsu. Si cay mundupita captiga, maytsicag runam servimarni nogata judiu runacunaman entregayämänanta amat-sacur llapan peleayanman. Pero nogapa Mandacuyäni-ga manam cay patsapitatsu."

<sup>37</sup> Tsaynam Pilato tapurga: "¿Tsaypunga gamchi rey canqui!"

Señor Jesucristonam contestargan: "Gammi nirgoyqui, rey cangäta. Nogam rasumpa yurirnin cay pat-saman shamurgä, Dios Yayapa rasumpacag Palabranta imayca testigunö willacur yachatsicunapag. Tsaynö-pam llapan rasumpacagcunallachö cawagcunaga, chasquicur cäsucuyan noga willacungäta."

<sup>38</sup> Pilatonam nirgan: "¿Imatan rasumpacagga?"

### Señor Jesucristota wañutsiyänanpag Pilato runacunata entregan

(Mateo 27:15-31; Marcos 15:6-20; Lucas 23:13-25)

Tsaycuna llapanta tapupasquirnam, Pilato yapay yargosquir judiucunata parlapar nirgan: "Nogaga manam ni ima jutsantapis cay runachöga taritsu.

<sup>39</sup> Pero gamcunapaga costumbriquicunam can, cada wata Pascua fiestachö juc prësuta gargonäpag: ¿Munayanquicu judiucunapa reyninta libri dëjaycunäpag?"

<sup>40</sup> Tsaynam llapan goricashga runacuna yapay gayaycachäyargan: "¿Manam! ¿Tsaytaga ama dëjaytsu! ¿Mas bien Barrabasta libri dëjaycuyga!" nirnin. Tsay Barrabasta Roma naciunpa contran car, peleangan-pitam gaycuraycargan.

**19** Tsaynö niyaptinnam, Pilato Señor Jesucristota entregargan soldäducuna achuscquir alli astayänanpag. <sup>2</sup> Soldäducunanam cashapita corönata awasquirnin Señor Jesucristopa umanman shucurcatsir, reypa puca mantuntanö ashgotsiyargan. <sup>3</sup> Tsaynö ashgorcatsirmi, puntanman witycur yapay yapay niyargan: "¿Viva judiucunapa reynin!" nirmi, gagllanchö lagyarnin magayargan.

<sup>4</sup> Pilatonam palacionpita yapay yargosquir nirgan: "Ricäyay, jipimurgö gamcuna tantiyacuyänayquipagmi, cay runachö ni ima jutsanta mana taringäta." <sup>5</sup> Señor Jesucristonam palaciopita yargascamurgan umanchö

casha corönashga y puca cäpan ashgoshga. Tsaynam Pilato nirgan: “¡Ricäyay cay apayämungayqui runata!”

<sup>6</sup> Señor Jesucristota ricaycurnam sacerdotícunapa mandagnincunawan templuchö wardiacuna gayaycachar gallaycuyargan: “¡Crucificay! ¡Crucificay!” nir.

Pero Pilatonam paycunata nirgan: “¡Tsaypunga gamcuna aparnin crucificäyay, nogaga manam ni ima jutsantapis paychö tarishcätsu!”

<sup>7</sup> Judiucunanam obligarnin contestayargan: “Nogantsicpaga juc leynintsicmi can, tsay leynintsic mandacungannömi cay runaga wañunan, ‘Diospa Tsurinmi cä’ ninganpita.”

<sup>8</sup> Tsayta wiyaycurnam Pilatoga mas mantsacashga cargan. <sup>9</sup> Palacioman yapay yacusquirnam, Pilato Señor Jesucristota yapay tapurgan: “¿Maypitatan gam canqui?” Pero Señor Jesucristoga manam ni imatapis contestargantsu.

<sup>10</sup> Pilatonam nirgan: “¿Gamga manacu contestamanqui? ¿Manacu musyanqui mandacuuyog cayniwan, crucificänagpagwan librina canayquipag dějaycunagpagpis?”

<sup>11</sup> Tsaynam Señor Jesucristo contestargan: “Manam ni mandacuyniquipis nogapagga canmantsu, si quiquin Dios Yaya mandacuyninta mana garashuptiquiga. Tsaymi gampita mas jutsayogga cayan, gamman apamur entregamagcuna.”

<sup>12</sup> Tsay örapitam Pilatoga ashirgan imaycanöllapis Señor Jesucristota libri dějaycunapag. Pero judiucunanam masrag gayaycachäyargan. “¡Si libri dějarga, manam Romapa mas mandacugnin emperador Cesarpa amigontsu canqui! ¡Maygan runapis reytucurga, emperador Cesarpa contranmi!” nirnin.

<sup>13</sup> Tsayta wiyarnam Pilatoga mandargan Señor Jesucristota wagtaman jipiscatsimur, juzgacuyänan “*Gabata*” ninyanganman jamätsirgan. Hebreo parlaychöga “*Gabataga*” empiedrashga patsa ninanmi cargan.

<sup>14</sup> Tsay junagga cargan, Pascua fiestapag pullan junagllana faytaycaptinmi. Tsaynam Pilato judiucunata nirgan: “¡Caychömi reyniquicuna caycan!”

<sup>15</sup> Pero paycunanam masrag gayaycachäyargan: “¡Wañutsun! ¡Wañutsun! ¡Crucificay!”

Pilatonam tapurgan: “¿Acäsu gamcunapa reyniquicunatacu crucificar wañutsishag?”

Sacerdotícunapa mandagnincunanam contestayargan: “Nogacunapaga manam reynicuna canmantsu, Romachö emperador Cesarpita masga.”

<sup>16</sup> Tsaypitanam Pilatoga judiucunata entregaycuptin, Señor Jesucristota crucificag soldäducuna apayargan.

#### Señor Jesucristota cruzman clävayan

(Mateo 27:32-44; Marcos 15:21-32; Lucas 23:26-43)

<sup>17</sup> Señor Jesucristotanam cruzta matancarcatsir apayargan, “*Calavera*” niyanganman. (Tsay *Calavera* niyangan jircapam shutin cargan, hebreo parlaychöga “*Golgota*.”) <sup>18</sup> Tsayman chaycatsirnam Señor Jesucristota Roma soldäducuna cruzman clävayargan, Paywan pagta ishag runacunatapis ishcanläninman. <sup>19</sup> Pilato juc letrërota cruzpa puntanman churatsinganchömi

nirgan: “NAZARET MARCAPITA JESÚSMI, ISRAEL RUNACUNAPA REYNIN” nir. <sup>20</sup> Maytsicag judiucunam tsay letrërota liyiyargan, Señor Jesucristo crucificäyangan sitiuga tsay marcapita amänolla captin. Tsay letrëroga gellgashga cargan, hebreochö, latinchö y griegochömi. <sup>21</sup> Tsaymi sacerdotícunapa mandagnincuna Pilatota niyargan: “Ama gellgaytsu: ‘Judiucunapa reyninmi’ nirga. Mas bien gellgay: ‘Judiucunapa reynintucugmi’ ” nir.

<sup>22</sup> Pero Pilatonam contestargan: “Gellgangäga, tsaynö gellgashgallanam canga.”

<sup>23</sup> Señor Jesucristota cruzman clävasquirnam, llushtitsiyangan llatapanta chuscun soldäducuna cada ünu raquipunacuyargan. Shucurangan tunicantapis achuscquirmi, janagpita urayag mana costürannag juc llaylla captin, <sup>24</sup> soldäducuna jucnin jucnin ninayargan: “Ama caytaga rachishuntsu, mas bien sortiyasquishun mä maygantsictash töcamäshun.”

Tsaynömi cumplirgan Diospa Palabran gellgashgachö ningan: “Quiquincuna puram llatapäta raquipunacur, tunicätapis sortiyayanga.” Tsaynömi cargan tsay soldäducuna rurayangan. †

<sup>25</sup> Señor Jesucristota crucificäyanganpa lädunchömi, mamapis ñañanwan caycäyargan. Paycunawanmi caycäyargan Cleofaspa warmin María y María Magdalenapis. <sup>26</sup> Señor Jesucristo mamanta lädunchö pagtan tsay cuyangancag discipulun caycagta ricasquirnam, mamanta nirgan: “Mamay, tsaychömi wawayqui caycan.” <sup>27</sup> Tsaypitanam tsay cuyangancag discipuluntana nirgan: “Tsaychömi mamayqui caycan.” Tsaynö ningan junagpitam, tsay cuyangancag discipulun Señor Jesucristopa mamanta wajinman pushargan imayca mamantanö cuidananpag.

#### Señor Jesucristo wañungan

(Mateo 27:45-56; Marcos 15:33-41; Lucas 23:44-49)

<sup>28</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristoga llapan cumplishgana canganta musyar, Diospa Palabran gellgashga caycag cumplinapag nirgan: “Yacunämi.”

<sup>29</sup> Tsaychömi juc järu junta alläpa puchgog vino caycargan. Tsaymi isöpo niyanga jachapa räman gerupa puntanman träputa watarcur, tsay alläpa puchgog vïnoman tullpurcur, Señor Jesucristopa shiminman wititsiyargan. <sup>30</sup> Señor Jesucristonam tsay alläpa puchgog vïnota upyarcu nirgan: “Cananga llapantanam cumplirgö.” Tsaypitanam uraypa umpusquir wañusquirgan.

#### Juc soldädu Señor Jesucristopa costillanta tucsirnin quichan

<sup>31</sup> Waränin Pascua fiesta captinmi, judiucunaga munayargantsu wañushgacunapa cuerpun jamay sabado junagchö clävaraycar quëdayänanta. Tsay jamay sabado junagga alläpa respetashga junagmi cargan. Tsaymi Pilatoman aywaycur rugayargan cruzchö clävaraycag runacunapa chancancunata paquisquir,

† 19:24 *Sal 22:18.*

cruspita ayancunata bájatsir jipitsinanpag. <sup>32</sup> Tsaynam soldäducuna aywaycur, juccagläninchö runapa chancanta paquisquiyargan. Tsaynöllam Señor Jesucristopa juccagläninchö clávaraycag runapa chancantapis paquisquiyargan. <sup>33</sup> Pero Señor Jesucristopa chancanta paquiyänanpag witiycurnam, wañushgana caycagta tantiyasquiyargan. Tsaynöpam paypa chancantaga paquiyargannatsu.

<sup>34</sup> Pero tsaynö wañushgana caycaptinpis, juc soldä-dum costillanta tucsir quichasquiptin, patsa yawarwan yacu yargamurgan. <sup>35</sup> Caycunata cuentacug runaga ricashga carmi, rasumpacaglla willacun. Payga musyanmi rasumpacagllata imayca testigunö parlanganta, gamcunapis rasumpa criyiyänayquipag. <sup>36</sup> Caycuna lla-panmi päsargan, Diospa Palabran gellgashga cumplinanpag ningan: "Manam ni maygan tullunllatapis paquiyangatsu." <sup>37</sup> Juclächönam Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: "Ricäyangam, costillanpa päsat tucshigata." ††

### Señor Jesucristota pampayangan

(Mateo 27:57-61; Marcos 15:42-47; Lucas 23:50-56)

<sup>38</sup> Tsaypitanam Arimatea marcapita José shutiyog runa Pilatoman aywarnin rugargan, Señor Jesucristopa ayanta pampananpag. Joséga Señor Jesucristopa gatiragninmi cargan, judiucunapa autoridäcunapita mantsacurnin pacayllapa. Pilato änisquiptinmi, Señor Jesucristopa ayanta pampananpag José apargan. <sup>39</sup> Tsaynöllam Nicodemopis juc pagas Señor Jesucristopag parlag aywanganpita, quimsa arröba perfüminwan shamurgan. Tsay perfümiga mirrawan aloe niyanganpitam rurashga cargan. <sup>40</sup> Tsaynömi Joséwan Nicodemo Señor Jesucristopa cuerpunta apaycur, tsay perfümista säbanasman pichurcurnin, judiucunapa costumbrincunamannö cuerpunta piturcur sepultüraman churayargan.

<sup>41</sup> Señor Jesucristota crucificäyangan lädun wer-tachömi, manarag ni pitapis churayanga juc mushog sepultüra rurashga cargan. <sup>42</sup> Tsaynö amänolla sepultüra captinmi, Señor Jesucristopa cuerpunta churayargan, waränin judiucunapa Pascua fiestan jamay sabado junag captin.

### Señor Jesucristo cawamungan

(Mateo 28:1-10; Marcos 16:1-8; Lucas 24:1-12)

**20** Semäna gallarinan domingo allegnam, María Magdalena tsaca tsacallana Señor Jesucristo pamparangan sepultüraman aywargan. Tsayman chaycurnam, sepultüra tsaparag rumi wititsishgata tarirgan. <sup>2</sup> Tsayta ricaycurmi Pedrotawan Señor Jesucristo cuyangancag discipulun caycäyanganman cörrilla aywar nirgan: "¡Sepultürapitam Señor Jesucristopa ayanta apayashga y manam musyaytsu ni mayman churayanganpis!"

<sup>3</sup> Tsaynam Pedrowan Señor Jesucristo cuyangancag discipulun yargosquir, pamparangan sepultüraman aywayargan. <sup>4</sup> Ishcannam cörrilla aywayargan, pero

juccag discipulunnam Pedropita mas cörririn puntata sepultüraman chargan. <sup>5</sup> Umpuycur gawarnam ricaycurnam, pituyangan säbanasllana jitaraycagta, pero manam yaycургantsu. <sup>6</sup> Gepanta Simón Pedro chaycurnam, ruri sepultürayag yaycusquir, piturangan säbanasllatana paypis ricaycurnam. <sup>7</sup> Tsaynöllam Señor Jesucristopa umanta watäyangan tälapis, jucläduchö shumag doblarcur churashga caycargan. <sup>8</sup> Tsaynam cörrilla puntata chagcag discipulunpis, sepultüraman yaycusquir llapan päsanganta ricaycur criyirgan. <sup>9</sup> Pero manaragmi entendiarganragtsu, puntapitana Diospa Palabran wañunganpita cawamunanpag gellgashga cangantaga. <sup>10</sup> Tsaypitanam tsay ishcan discipuluncuna, wajincunapa cuticuyargan.

### Señor Jesucristo María Magdalenata yuripun

(Marcos 16:9-11)

<sup>11</sup> María Magdalenanam wacta sepultüra lädunchö wagarnin quédargan. Tsaynö wagaycanganpitam, sepultüra rurinman umpuycur gawaycurnin, <sup>12</sup> yurag llatapashga ishca angelcuna Señor Jesucristopa cuerpun cangancagchö jamaycäyagta ricaycurnam. Juccag angelmi Señor Jesucristopa uman cangancagchö caycargan y juccagnam chaquin cangancagchö. <sup>13</sup> Angelcunanam tapuyargan: "Warmi, ¿imanirtan waganqui?"

Paynam nirgan: "Señornitam suwar apayashga, manam musyätsu ni mayman churayangantapis."

<sup>14</sup> Tsaynö nicarnam gepanman tumaycur, Señor Jesucristota ricaycurnam. Pero manam regergantsu ni pï cangantapis. <sup>15</sup> Señor Jesucristonam tapurgan: "Warmi, ¿imanirtan waganqui? ¿Pitatan ashinqui?"

Maríaga tsay wertachö täpacug runa canganta yarparmi nirgan: "Señor, si gam apashga carga, willaycallämay mayman churangayquitapis ashignin aywanäpag."

<sup>16</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "María."

Paynam tumaycur hebreo parlaychö nirgan: "¡Rabuni!" (Tsay ninanga "Maestru" ninanmi cargan.)

<sup>17</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "Dëjamay. Manaragmi Taytäwan pagta cänäpag aywäragtsu. Mas bien saslla aywar, waugëcunata willay Taytäcagpa cuticunäpag caycanganta. Taytäga gamcunapapis Taytayquicunam y Diosniga gamcunapapis Diosniquicunam."

<sup>18</sup> Tsaynam María Magdalenaga saslla aywarnin, discipuluncunata cuentargan Señor Jesucristota ricanganta. Tsaynöllam cuentargan Señor Jesucristo waugencunapag ningantapis.

### Señor Jesucristo yuripun discipuluncunata

(Mateo 28:16-20; Marcos 16:14-18; Lucas 24:36-49)

<sup>19</sup> Semäna gallanan domingo puntacag junag patsa goyaycaptinnam, Señor Jesucristopa discipuluncuna wajipa puncunta wichgapucuycurlla goricäyargan, judiucunapita mantsacurnin. Señor Jesucristonam yaycusquir, puntancunaman ichiycur saludacurnam: "¡Gamcunachö alli päsacuy catsun!"

<sup>20</sup> Tsaynö nisquirnam, maquintawan costillan tucsiyangantapis discipuluncunata ricätsirgan. Paycu-

† 19:36 Ex 12:46; Nm 9:12; Sal 34:20. †† 19:37 Zac 12:10.

nanam alläpa cushicuyargan Señor Jesucristota ricay-curnin. <sup>21</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo yapay nirgan: “¡Gamcunachö alli päsacuy catsun! Tayta Dios nogata cachamangannöllum gamcunatapis cachayag, Paypa Alli Willacuyñinta willacuyñayquipag.”

<sup>22</sup> Tsaynö nisquirnam discipuluncunaman pücaycur nirgan: “Espiritu Santota chasquiyay. <sup>23</sup> Si gamcuna pitatapis perdonayaptiquiga, perdonashgam cayanga. Pero mana perdonayaptiquiga, manam perdonashgatsu quëdayanga.”

### Discipulun Tomas Señor Jesucristo cawamushgata rican

<sup>24</sup> Señor Jesucristo discipuluncunata yuripungan öraga, manam tsaychötsu cargan Millishu niyangan juccag discipulun Tomasga. <sup>25</sup> Tsaynam waquincag discipuluncuna niyangan: “Señornintsictam ricäyargö.”

Pero Tomasnam contestargan: “Si maquinchö clävos uchcungan eridata ricarnin dëdöta mana jatirga y costillanchö tucsinganta mana yatarga, manam criyitsu rasumpa cawamunganta.”

<sup>26</sup> Tsaypita juc semänatana discipuluncuna yapay juc wajichö goricäyanganönam, Tomaspis paycunawan caycargan. Puncuta alli wichgapucushga caycäyaptinmi, Señor Jesucristo yapay yacuscuir llapanpa puntancunaman ichisquir saludacurnin nirgan: “¡Gamcunachö alli päsacuy catsun!”

<sup>27</sup> Tsaypitanam Tomasta nirgan: “Cayman dëduyquita jatirnin maquita ricay. Maquiquita apamuy cay costillata tucsiyämungan eridäman jatnayquipag. Ama mana criyicugga caytsu. ¡Criyimay cawamungäta!”

<sup>28</sup> Tsaynam Tomas cushicuyñintinwan mantsacar nirgan: “¡Señornillä y Diosnillä!”

<sup>29</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¿Cawamungäta criyinqu rasumpa ricämangayquipitacu? ¡Alläpa cushishga cayätsun, mana ricaycämar criyicugcuna!”

### Imapag cay libru gellgashga cangan

<sup>30</sup> Señor Jesucristoga mas atsa juc milagrucunatam rurargan, discipuluncunapa puntanchö. Tsaycunaga manam llapantsu cay libruhö gellgashga caycan.

<sup>31</sup> Pero caycunam siga gellgashga caycan, gamcuna rasumpa criyñayquipag Señor Jesucristoga Dios Yaya-pa Tsurin cay patsaman shamushga Salvador canganta. Payman rasumpa firmi criyicurnin, gloriachö mana ushacag cawayta tariyñayquipag.

### Señor Jesucristo yuripun, ganchis discipuluncunata

**21** Tsaypitanam Señor Jesucristo yapay discipuluncunata yuripurgan, Galileachö Tiberias gocha cuchunchö. Caynömi tsaycuna llapan päsargan:

<sup>2</sup> Simón Pedrowan pagtam Millishu niyangan Tomas y Natanael caycäyargan. Tsay Natanaelga Galilea provinciachö Cana niyangan marcapitam cargan. Zebedeopa ishcan tsurincuna Santiagowan Juan, ishcgag mas discipulumajincunapis. <sup>3</sup> Simón Pedronam paycunata nirgan: “Pescädota achcugmi aywaycä.”

Waquincagcunanam contestayargan: “Nogacunapis gamwan pagtam aywayä.”

Tsaynö nirmi büquiman lätarcur llapan aywayargan. Pero tsay pagasga manam ni juc pescädollatapis achcuyargantsu. <sup>4</sup> Patsa waraycämuptinnam Señor Jesucristota gocha cuchunchö yuricasquirgan. Pero discipuluncunaga manam musyayargantsu Señor Jesucristo cangantaga. <sup>5</sup> Señor Jesucristonam paycunata tapurgan: “¡Amigocuna! ¿Manacu ni juc pescädollatapis achcuyanqui?”

Paycunanam contestayargan: “Manam.”

<sup>6</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Büquipa derëchucag lädunman mälayquicunata jitayay, pescädocunata achcuyñayquipag.”

Tsay ningannölla mällancunata jitaycurmi, yacupita mällatapis sutayta puediyargantsu maytsica pescädota captin. <sup>7</sup> Tsaynam Señor Jesucristo cuyangancag discipulun Pedrota nirgan: “¡Tagayga Señornintsicmi!”

Tsayta wiyaycurnam Pedroga llustingan llatapantasa shucucur, büquipita yacuman saltarpurgan.

<sup>8</sup> Waquincag discipuluncunam mälla junta maytsica pescädota büquiwän garacharcurnin aywar pläyaman chäyargan. Gocha rurinchö caycäyanganpitaga amänollanam cargan, gocha cuchunman chäyñanpag. Juc pachac (100) metrunöllanam faltargan.

<sup>9</sup> Gocha cuchunman chaycurnam patsaman bäjasquir, nina tsaritsishga shansha jananchö pescädo caycagtawan tanta churaraycagta tariyargan. <sup>10</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Apayämuy juc ishcgay pescädo tsayrag jipiyämungayquita.”

<sup>11</sup> Tsaynam Simón Pedro büquiman lätarcur mälla junta jatusag pescädocunata gocha cuchunman garachämurgan. Tsay mällachöga juc pachac pitsga chunca quimsa (153) jatusag pescädocunam cargan. Maytsica jatusag pescädo caycaptinpis mällancunaga manam rachirgantsu. <sup>12</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Shayämuy micuyñayquipag.”

Manam ni maygan discipulunpis ni pi cangatapis tapuynintaga valorargantsu. Paycunaga musyayargan Señor Jesucristo rasumpa canganta. <sup>13</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo witiyurnin tantata maquinwan aptarcur, discipuluncunata aypurgan. Tsaynöllum pescädotapis rurargan.

<sup>14</sup> Tsay gocha cuchunchö tincuyanganwanga, cawamunganpita quimsa cutinam discipuluncunata Señor Jesucristo yuripurgan.

### Señor Jesucristo parlan Simón Pedrowan

<sup>15</sup> Micur ushasquiyaptinnam, Señor Jesucristo Simón Pedrota tapurgan: “Juanpa tsurin Simón, ¿caycunapita mascu cuyamanqui?”

Pedronam contestargan: “Aumi. Señor, musyanquim noga cuyangagta.”

Señor Jesucristonam nirgan: “Tsaypunga mallwacag ushägünata mitsignö nogaman criyicamugcunata shumag cuidanqui.”

<sup>16</sup> Tsaynam yapay tapurgan: “Juanpa tsurin Simón, ¿cuyamanquicu?”

Pedronam contestargan: "Aumi. Señor, gam musyanquim cuyangagta."

Señor Jesucristonam nirgan: "Tsaypunga ushacunata mitsignö nogaman criyicamugcunata shumag cuidanqui."

<sup>17</sup> Señor Jesucristonam yapay quimsa cutina tapurgan: "Juanpa tsurin Simón, ¿cuyamanquicu?"

Pedronam llaquishga quimsa cutina "¿cuyamanquicu?" nir, tupuptin contestargan: "Señor, gamga imaycatam musyanqui. Tsaynöllum musyanqui gamta alläpa cuyangagta."

Señor Jesucristonam nirgan: "Tsaypunga üsha mit-sicug üshancunata shumag cuidangannö nogaman criyicamugcunata shumag cuidar catsinqui. <sup>18</sup> Rasuncagtam nig: Jövenllarag carga, quiquillayquim munangayquinö llatapayquita shucucurgayqui maypapis munangayquipa aywanayquipag. Pero auquinyasquiptiquim sîga, ricrayquita quichasquiptiqui juccunarag shucutsiyâshunqui. Tsaynöllum mana aywayta munangayquicunapam apayâshunquipis."

<sup>19</sup> Tsaynömi Señor Jesucristo entenditsirgan Pedro imanö wañunanpag canganta, Dios Yayapa poderninta wañuyninwan ricâtsicur. Tsaypitanam nirgan: "¡Gatimay!"

### Señor Jesucristo alläpa cuyangancag discipulun

<sup>20</sup> Pedro gepaman tumaycurnam, Señor Jesucristota cuyangancag discipulun shamuycagta ricargan.

Tsaycag discipulunmi Señor Jesucristo manarag wañur meriendayangan öra, jinchi witiycur tapurgan: "Señor, ¿maygantan traicionarniqui ranticushunqui?" <sup>21</sup> Pedro discipulumajinta ricasquirnam Señor Jesucristota tapurgan: "Señor, paytaga ¿imatan päsanga?"

<sup>22</sup> Señor Jesucristonam contestargan: "Si noga cutimungäyag cawananta munaptipis, gamtaga ¿imatan gocushunqui? Gamga gatimaylla."

<sup>23</sup> Tsaynö niptinmi, waquincag discipulumajincuna yarpâyargan tsay cuyangancag discipulunga imaypis manana wañunanpag canganta. Pero Señor Jesucristoga manam ni imaypis manam wañungatsu nirgantsu. Payga caynöllum nirgan: "Si noga cutimungäyag cawananta munaptipis, gamtaga ¿imatan gocushunqui?"

<sup>24</sup> Tsay Señor Jesucristo cuyangancag discipulunmi, caycuna llapan imaycata ricashga car, rasumpa gellgashga. Tsaynöpam musyantsic llapan gellgangancuna rasumpacag canganta.

<sup>25</sup> Señor Jesucristoga maytsica mas milagrucunatam rurashga. Si juc jucpa gellgayaptinga, manam entëru mundupis pagtanmantsu cargan, gellgayingan llapan librucunapagga. Tsaynö caycullätsun. Amen.

# Hechos

San Lucasmi Bibliachö ishca y librucunata gellgargan. Puntacag gellgangan librum “San Lucas” y gepacag librunam “Hechos de los Apóstoles” ningan. San Lucas libruhömi gellgargan Señor Jesucristo rurangancunata musyanapag. Cay Hechos niyangancag libruchönam gellgashga, Señor Jesucristo cieluman cutisquiptin apostolnincuna Espiritu Santo yanapaptin llapan rurayangancunata musyatsimänapag. Tsaynöpam musyantsic Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta maytsaymanpis chätsiyanganta. Señor Jesucristoman criyicurmi Lucaspis, Pablopa pagtan juclä marcacunapa aywargan Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuptin compañar. Tsaynö Pablota compañashga carmi, Lucas cay libruchö gellgashga. Tsayta mas musyanayquipag liyinqui Hechos 16:10-17; 20:5-16; 21:1-18 y 27:1-28:16. Tsaynölla Lucaspag mas musyanayquipag liyinqui Colosenses 4:14, 2 Timoteo 4:11 y Filemón 24.

## Lucas Teofiloman gellgan

**1** Cuyay Teofilo, puntacag libruchömi gellgamurgä Señor Jesucristo chämunganpita llapan rurangantawan yachatsicunganta, <sup>2</sup> asta cieluman cuticunganyag. Señor Jesucristo cieluman manarag cuticurmi, runacunata acargan apostolnin cayänanpag. Paycunatam Espiritu Santopa poderninwan yachatsirninuncuna mandargan, imata willacuyänanpagpis. <sup>3</sup> Wañungantapita cawascamurnam quiquinpa persönanwan apostolnincunata yuripurgan, paycuna rasumpa cawamunganta criyiyänanpag. Payga chuscu chunca junagyagmi yuripurnincuna cargan. Tsaynöpam Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag willacur yachatsicurgan. <sup>4</sup> Señor Jesucristo apostolnincunallowanrag caycarmi, Jerusalénpita manarag aywayänanpag alvertirninuncuna nirgan: “Shuyäyay Taytä äniyëshungayqui cumplinganyag, mas puntatana willayangagnö Espiritu Santonta gamcunaman cachamunganyag. <sup>5</sup> Rասumpam Juan Bautistaga runacunata yacuwan bautizargan. Pero cananga ichicllanam faltan, gamcuna Espiritu Santopa poderninwan bautizashga cayänayquipag.”

### Señor Jesucristo cieluman pallaricar aywacun

<sup>6</sup> Señor Jesucristowan goricashga apostolnincunam tapuyargan: “Señor, ¿canan öracu Roma autoridäcunapa poderninpita Israel naciunnintsicta libramunqui, alina cawacunapag?”

<sup>7</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Manam gamcunaga musyayänayquitsu ni imay junag ni imaypis Tayta Dios quiquinpa mandacuyinwan imatapis ruranganpagcagtaga. <sup>8</sup> Pero gamcunaman Espiritu Santo shamuptin poderninta chasquisquirnam, nogapag imayca testigünö willacuyanqui Jerusalénchö y entëru Judeachö y Samaria marcacunachöwan entëru mundupa aywarnin” nir.

<sup>9</sup> Tsaynö Señor Jesucristo parlar ushasquirnam, paycuna ricaraycäyaptin altupa pallaricarnin cieluman

aywacurgan. Pucutaychö illacasquiptinga, mananam yapay ricäyargannatsu. <sup>10</sup> Cielupa Señor Jesucristo aywacugta ricaraycäyaptinam, ishca y angelcuna yurag llatapashga läduncunachö yuricasquir, <sup>11</sup> paycuna niyargan: “Galileapita runacuna, ¿imanirtan altu cielupa ricararnin caycäyanqui? Canan caycäyan-gayquipita imanö pallaricarnin cieluman aywacunganta ricäyangayquinöllum, Señor Jesucristoga yapay cay patsaman cutimunga” nir.

### Judáspa rantin Matiasta acrayan apostol cananpag

<sup>12</sup> Tsay Olivos niyangan jircachö caycäyanganpitam, Jerusalénman apostolnincuna cuticuyargan. Tsay jircapitaga manam alläpa carutatsu aywayargan, leynincuna jamay junagchö puriyänanpag permintingannölla. <sup>13</sup> Jerusalénman chärirnam, patsacuyangan juc altusman lätayargan. Tsaychömi caycäyargan,

Pedro,  
Juan,  
Santiago,  
Andrés,  
Felipe,  
Tomas,  
Bartolome,  
Mateo,  
Alfeopa tsurin Santiago,  
Celote niyangan grüpupita Simón  
y Santiagopa tsurin Judás.

<sup>14</sup> Paycunam siempri Dios Yayaman llapan mañacuyänanpag goricäyag Señor Jesucristopa mamananwan waugencuna y waquincag mas warmicunawanpis.

<sup>15</sup> Tsay junagcunam juc pachac ishca y chunca criyicugcuna goricashga caycäyaptin, Pedro ichicur, <sup>16</sup> nirgan: “Waugecuna, Judás Iscariotem Señor Jesucristota traicionarnin prësu achcuyänanpag mana alli runacunata entregargan. Tsaynö cananpagmi unay rey David gellgargan, Espiritu Santo yachatsiptin. Tsaymi pay gellgangan canan cumplinga. <sup>17</sup> Judásga nogantsicpam cargan. Tsaynöpam llapan imayca rurangantsic-



tapis rurargan. <sup>18</sup> Pero paymi mana allita ruranganpita gellay pägayanganwan chacrata rantirgan. Tsaynam umapa pashtat agashnincunapis jancat witsicat shicwasquirgan. <sup>19</sup> Judás tsaynö wañunganta Jerusalénchö täcugcuna musyasquirmi, tsay chacrata shutitsiyargan: ‘*Hacéldama*’ nir. (Hacéldama ninanga ‘Yawar pampa chacra’ ninanmi cargan.) <sup>20</sup> Tsaypagmi Salmo libruchö nirgan:

‘Täcungan wajim, tsunyaman ticranga.

Manam ni pipis tsaychöga täcunganatsu.’ †

Tsaynöllam nirganpis:

‘Jucna paypa rantin apostol catsun.’ ††

<sup>21</sup> “Tsaymi caychö waquincag runacuna capamantsic, imaypis pagtantsic purig Señor Jesucristowan cay pat-sachö nogantsicwan pagta canganpita. <sup>22</sup> Señor Jesucristotaga Juan Bautista bautizanganpita asta cieluman cuticunganyag ruranganpita ricashga captinmi, juc runata acranantsic llapan apostolcunawan Señor Jesucristo wañunganpita cawamunganta imayca juc testigunö willacurnin purinanpag.”

<sup>23</sup> Tsaynam ishcgata elegiyargan: “Barsabas” y “Justo” niyangan Josétawan Matiasta. <sup>24</sup> Tsaypitanam Dios Yayaman caynö mañacuyargan: “Señor, gam llapan runacunapa shongoncunata regernin, musyaycatsiyämay cay ishcanpita maygantapis acrangayquita.

<sup>25</sup> Tsay acrangayquicag runa apostol cananpag, quiquinpa jutsanwan apostol cayninta ograg Judáspara rantin. Payga Señor Jesucristota traicionanganpitam infiernuman aywashga.”

<sup>26</sup> Tsaynö mañacur ushasquir sortiyayaptinmam Matiasman shicwargan. Tsaynöpam Matiasga tsay örapita chunca juc apostolcunaman yapashga cargan.

### Espíritu Santo shamungan

**2** Pentecostes niyangan fiesta chaycamuptinmam, Señor Jesucristoman criyicugcuna juc sitiullaman llapan goricashga caycäyargan. <sup>2</sup> Tsaychö jamaycäyaptinmam illagpita gayarämurgan imayca alläpa wayra cielupita shamugnörag, entëru wajimanpis juntasquirgan. <sup>3</sup> Tsaynam imayca nina lunyagnörag, cada runapa umancuna jananchö yuricasquirgan. <sup>4</sup> Tsay öra Espiritu Santo llapan goricashga runacunaman juntasquiptinmi, tucuyläya parlayta parlarnin gallaycuyargan, Espiritu Santo poderninwan parlatsiyta munangannö.

<sup>5</sup> Tsay junagcunam Jerusalénchö caycäyargan, Dios Yayaman criyicuynincunata rasumpa cumplig entëru mundupita goricashga judiucuna. <sup>6</sup> Tsay imayca wayranö alläpa gayaragta wiyarnam, maytsicag runacuna goricäyargan. Tsaynam ni imata yarpayta puediyargantsu, maytsaypita shamugcunapa cada ünu parlaynincunachö llapan apostolcunawan Señor Jesucristopa discipuluncuna parlagta wiyar. <sup>7</sup> Tsaynöta wiyarnin jancat mantsacashga carmi, jucnin jucnin nina nacuyargan: “¿Acäsu cay llapan caychö parlaycagcunaga, manacu Galileallapita cayan? <sup>8</sup> ¿Imanötan cananga cada ünu quiquintsicpa parlaynintsicchö parlayagta

wiyantsic? <sup>9</sup> Caychöga maytsaypita shamushga runacunam,

Partiapita,

Mediapita,

Elampita,

Mesopotamiapita,

Judeapita,

Capadociapita,

Pontopita y Asia provinciapita,

<sup>10</sup> Frigiapita,

Panfiliapita,

Egiptopita,

Cireneaglã llapan Libia marcapita.

Waquina Romapitapis shamushgam cayan. <sup>11</sup> Y waquinmam judiuchö yurigcuna y waquincagga mana judiu caycarpis, judiu caymanmi ticrayashga. Tsaynöllam shayämushga Cretapitawan Arabiapitapis. ¡Llapantsicmi wiyashcantsic cada ünu parlaynintsicchö willacuyanganta! ¡Paycunam willacuyan Dios Yaya poderninwan llapan imayca alläpa cushicuypag ruranganpita!”

<sup>12</sup> Llapam runacunam jancat mantsacashga ni imata yarparnin, tapunacur cayargan: “¿Ima ninantan cay llapan wiyangantsicga?”

<sup>13</sup> Pero waquincagnam burlacurnincuna niyargan: “Caycunaga machashgam caycäyan” nir.

### Pedro willacun llapan runacuna wiyayänanpag

<sup>14</sup> Tsaypitanam Pedro ichircur, chunca juc apostolcunawan pagta caycanganpita jinchi gayaycachaypa nirgan: “Judiumajicunawan Jerusalénchö llapan täcugcuna, cayta entendiyanayquipag canan willayangagta shumag wiyayämay. <sup>15</sup> ¡Caycunaga manam machashgatsu caycäyan, gamcuna yarpayangayquinö alleg las nuevellaragga! <sup>16</sup> Tsaypa rantinmi caychö canan päsaycan, unay profeta Joel willacurnin ningan:

<sup>17</sup> ‘Caynömi päsaanga ultimu junagcuna ninmi Dios Yaya,

Llapan runacunamanmi Espiritu Santota churamushag.

Warmi wamrayquicunawan ollgo tsuriquicunam, nogapag willacur parlayanga.

Jövecunatam sueñuychönö ricätsishag,

y auquincunatanam sueñuynincunachö revelashag.

<sup>18</sup> Tsaynöllam servimagnĩ warmimanpis y ollgomanpis,

Espiritu Santota tsay junagcuna churapti, nogapag willacur parlayanga.

<sup>19</sup> Cieluchömi alläpa mantsacaypagta ricätsishag.

Tsaynöllam yawartawan ninata,

y cay patsachö pucutay goshnita ricätsishag.

<sup>20</sup> Rupaypis tutapayman ticraptinmi,

quillapis yawarnö puca püru ticranga,

Señor Jesucristo poderöso cayninwan manarag cuitimuptin.

Tsay junagmi alläpa cushicuypag jatun dia canga.

<sup>21</sup> Pero Señor Jesucristoman criyicurnin Paypa shutinchö llapan mañacugcunam siga,

† 1:20 Sal 69:25. †† 1:20 Sal 109:8.

infiernuman aywananpita salvacashga canga' nir. †  
<sup>22</sup> "Wiyayay Israel runacuna canan niyangagta: Gamcuna allish musyayangayquinömi, Nazaretpita Jesústa Dios Yaya podernin entreganganta musyatsicurgan, llapayquipa puntayquicunachö tucuyläya milagrucunatawan señalcunata Señor Jesucristowan ruratsirnin.  
<sup>23</sup> Tsaynö caycaptinpis, traicionarnin maquiucunaman entregaycuyäshuptiquim, unaypitana quiquin Dios Yaya yarparnin dispöninganö prësurnin apayargayqui. Tsaynö dispönishgana captinmi, Señor Jesucristota mana alli rurag runacunawan clävarnin wañutsiyargayqui. <sup>24</sup> Pero Dios Yayam wañuy nanacuy pita librarnin cawatsimushga. Tsay nanatsicug wañuyga manam Paytaga vencenmantsu cargan.  
<sup>25</sup> Rey Davidmi, Señor Jesucristopag yarparnin nirgan: 'Nogam imaypis Señortaga puntächö ricashcä, Pay derëchucag läduchöcaptin, manam ni imaypis mantsacätsimar shicwatsimangatsu.  
<sup>26</sup> Tsaymi shongö alläpa cushicun, gallüpis alläpa cushishgam cantacun. Llapan alma y cuerpümi, rasumpa confiacurnin cawacunga,  
<sup>27</sup> mantsacaypag sepultürachö mana dëjaman-gayquipita. Tsaynöllam permitirgayquitsu, Santo servishugniquipa cuerpun ismur ushacänantapis.  
<sup>28</sup> Rasumpam ricätsimashcanqui, allicag caway näni-ta. Gampa puntayquichömi, alläpa cushishga cawacushag' nir. ††  
<sup>29</sup> "Waugecuna, canan franco niycuyangagta wiyaycayämay, unay awiluntsic rey David wañusquiptin pampayangan sepultüranpis cananyag nogantsicchö caycanganta. <sup>30</sup> Pero Davidga profëta cayninwanmi musyargan, ayllun shamugpita juc reyta Dios Yaya jurarnin äningannö churananpag canganta. <sup>31</sup> Tsaynö-pam imayca ricashganöna rey Davidga Diospita Shamushga Runa cawamunanpag canganta willacurgan, 'sepultürachö mana dëjamangayquinöllam, Santo servishugniquipa cuerpun ismur ushacänantapis permitirgayquitsu' nir. <sup>32</sup> Tsaynöpam quiquin Dios Yaya Señor Jesucristota cawatsimunganta, llapäpis ricashga car imayca testigunö paypag willacuyä. <sup>33</sup> Paytam Dios Yaya sepultürapita cieluman aywananpag pallarimurgan, derëchucag lädunchö jamaycur llapanta mandananpag. Tsaynam Dios Yaya äningan Espiritu Santonta entregaycuptin, Señor Jesucristo criyicug runacunata raquipurnin cachamushga. Tsay Espiritu Santom ricäyangayquinö y wiyayangayquinö poderninwan cada ünu parlayniyquicunachö parlaycätsin.  
<sup>34</sup> Pero rey Davidga manam quiquintsu cieluman aywargan, sinöga quiquinmi gellgarnin nirgan: 'Señornimi, Señornita nirgan: "Derëchucag lädüman jamacamuy,

† 2:21 JI 2:28-32. †† 2:28 Sal 16:8-11. ‡ 2:30 Sal 132:11.

†† 2:31 Sal 16:10.

<sup>35</sup> llapan chiquishugniquicunata chaquiquipa gopinman churamungäyag." ' † ‡

<sup>36</sup> "Tsaymi llapayqui Israel marca runacuna musyayay, quiquin Señor Jesucristota chiquirnin cruzchö wañutsiyangayquita, Dios Yaya Señornintsic Diospita Shamushga Cristoman churashga."

<sup>37</sup> Tsaychö llapan goricashgacuna tsayta wiyaycurmi, alläpa llaquinashga Pedrotawan waquincag apostolcunata tapuyargan: "Waugecuna, ¿imatatan ru-rayäshag?"

<sup>38</sup> Pedronam contestargan: "Arepenticurnin Dios Yayaman cutiyay, Señor Jesucristopa shutinchö bautizacur. Tsaynö bautizacuyaptiquim Dios Yaya jutsayquicunata perdonayäshurniqui, Espiritu Santonta gamcunaman churamunga. <sup>39</sup> Tsay Espiritu Santo änicunganga gamcunapagwan wamrayquicunapag y maytsay caru marcachö runacunapagwan quiquin poderöso Señornintsic Dios Yaya, gayayta munangancunapagmi canga."

<sup>40</sup> Caycunatawan mas juccunata willacurmi, Pedrona consejarnincuna nirgan: "Tsay mana alli rurag runacunawan mana juntawacar geshpicuyay" nir. <sup>41</sup> Pedro tsaynö parlanganta wiyag runacunam bautizacuyargan. Tsay junagmi quimsa waranga mas runacuna rasumpa firmi criyicugcuna yapacäyargan.

### Puntacag criyicugcunapa cawaynincuna

<sup>42</sup> Llapanmi allish firmi criyicuynincunachö cayargan, apostolcuna yachatsicur imayca cayäpungantapis raquipuyaptin. Tsaynöllam goricasquir Dios Yayaman mañacurnin, tantatapis llapan pagta micuyag. <sup>43</sup> Llapan runacunam mantsacashga cayargan, apostolcunawan tucuyläya milagrucunata y señalcunata Dios Yaya ricätsicuptin. <sup>44</sup> Rasumpa criyicugcunam imayca juc familianölla, llapan imancunatapis quiquincuna pura raquipunacurnin shumag cayargan. <sup>45</sup> Capugyogcunam chacrancunatawan imaycancunatapis ranti-cusquirnin, tsaypa chaninta faltapucug criyicugcunata raquipur yanapayargan. <sup>46</sup> Cada junag templuchö goricarmi, wajincunachöpis cushishga ni ima mana allita yarparnin goricaycur, tantatapis raquipunacur pagta micuyag. <sup>47</sup> Dios Yayata alabayaptinmi, llapan runacuna cuyayargan. Tsaymi cada junag Señornintsic Dios Yaya criyicugcunaman mas yapacätsirgan, salvacashga cayänanpag llapan aywagcunata.

### Juc rata runa cuticangan

**3** Juc junagmi Pedrowan Juan las tres Dios Yayaman mañacuyänan öra captin templuman aywargan. <sup>2</sup> Tsay templuchömi juc runa yuringanpitana rata caycargan. Tsay rata runatam aylluncuna cada junag apayag, templupa puncun "Shumag" niyanganman limushnata mañacunanpag templuman yacugcunata. <sup>3</sup> Tsay rata runa Pedrotawan Juanta templuman yacuyagcagana ricaycurmi, limushnata mañacurgan. <sup>4</sup> Paycuna ricaraycurnam, Pedro nirgan: "Ricäyämäy."

‡‡ 2:35 Sal 110:1.

<sup>5</sup> Tsay rata runanam imallatapis garayänanta yarpar, paycunaman mas atendirgan. <sup>6</sup> Pero Pedronam nir-gan: “Manam gellayniwan ni goröpis cantsu, pero capamanganta canan garashayqui: Nazaretpita Señor Jesucristopa shutinchö, sharcurnin aywacuy.”

<sup>7</sup> Tsaynö nisquirnam Pedro runapa derëchucag maquinpita achcurcur sutarcurgan. Tsaynö sutaycaptinnam runapa chanca tullun callpayognö ticrasquir jancat juegasquiptin sänu ticrasquirgan. <sup>8</sup> Tsay ratanam saslla saltarrag sharcurnin purir gallaycurgan. Tsaypitanam paycunapa pagtan quiquinpa chaquillanwan templuman yaycurgan, cushishga Dios Yayata alabarnin saltaycacharrag. <sup>9</sup> Tsay llapan runacuna rata purigtawan Dios Yayata alabagta ricagcunanam, <sup>10</sup> cushicuynintinwan alläpa mantsacashga caryargan tsaynö päsanganta. Paycunaga regeyarganmi templupa puncun “Shumag” niyanga sitiuchö, templuman yaycugcunapita limushnata mañacug rata runa canganta.

#### Pedro parlan atscag runacunapag Salomónpa corredornin niyanganchö

<sup>11</sup> Tsay rata canganpita cuticashga runaga manam dejargantsu, Pedrotawan Juanta. Tsayta llapan runacuna mantsacashga ricarmi, llapan cörrir aywayargan templuchö “Salomónpa corredornin” niyanganchö apostolcuna caycäyanganman. <sup>12</sup> Pedro tsaynö goricäyangananta ricaycurmi, paycunata nirgan: “¿Imanirtan gam Israel runacuna mantsacäyanganqui? ¿Imanirtan yarpäyanqui quiquicunapa podernicunawan o Dios Yayaman rasumpa criyicurnin mana jutsannag caynicunawan cay runa purinanpag cuticätsiyangäta? <sup>13</sup> Unay awiluntsiccuna Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa, gepan shamugcuna adorayangan Dios Yayam dispönirgan quiquinnö poderöso Tsurin Señor Jesucristo cananpag. Pero gamcunam Señor Jesucristota Pilato niyangan autoridäman apaycur dejarnin entreyargayqui wañutsinanpag. Tsaymi Pilato libri dejaycuyta munaptinpis gamcunaga wañutsinanpag obligayargayqui. <sup>14</sup> Gamcunaga imaycatapis allilla rurag mana juc jutsannag libri cananpag mañayargayquipa rantinmi, juc wañutsicug runata gamcunaman dejananpag mañayargayqui. <sup>15</sup> Tsaynömi gamcunaga wañutsiyargayqui, rasumpa mana ushacag cawayman apacug Señor Jesucristota. Pero quiquin Dios Yaya cawatsimungantam, nogacunapis imayca juc testigunö ricäyashcä. <sup>16</sup> Gamcuna regeyangayqui rata runata imayca callpan garagnö cuticatsingina, Señor Jesucristopa shutinchö payman rasumpa firmi criyicuymi. Tsaynö firmi Señor Jesucristoman criyicuymi, tsay rata runataga canan jancat sänuyätsir cuticätsishga gamcuna llapayqui ricäyanganayquinöpis.

<sup>17</sup> “Cananga wauegcuna musyämi, gamcunawan mandacug autoridänicuna Señor Jesucristota wañutsiyangananta. Gamcunaga tsaynö wañutsiyargayqui rասumpacagta mana tantiyarmi, ni imata ruraycäyanganayquitapis mana musyarnin. <sup>18</sup> Pero Dios Yayam

tsaynö cumplirgan, unay profëtancunawan willacatsinganta: ‘Paypita cay patsaman shamushga Cristo wañunanpag canganta.’ <sup>19</sup> Tsaymi cananga gamcuna Dios Yayaman cutirnin alli ruragmanna ticrayay, llapan jutsayquicunapita arepenticuyaptiqui limpiarnin perdonayäshunayquipag. <sup>20</sup> Tsaynöpa maypis Señorwan gamcuna shumag alli päsacuychö cawacuyänayquipag. Señor Jesucristotam unay gallananpitana cay patsaman cachamunanpag acrashga cargan, Diospita shamushga Cristo gamcunata salvayäshunayquipag. <sup>21</sup> Tsaynöpam cananga Señor Jesucristo cielullachörag canga, asta Dios Yaya llapan imaycunatapis shumag patsätsingan junagyag. Tsaypagmi Dios Yaya unay tiempuchö acrangan santo profëtancunawan änicur willacatsirgan. <sup>22</sup> Tsaymi unay Moiséswan unay awiluntsiccunata willacur nirgan: ‘Señorniquicuna Dios Yayam gamcunapa aylluyquicuna shamugpita nogatanö juc profëtata churamunga. Tsay profëta yachatsicungancunata wiyarnin shumag cäsucur llapanta cumplianqui. <sup>††23</sup> Pipis tsay profëtata mana wiyarnin cäsucagcunataga, tsay marcapita raquirnin asipag gargoyay.’ ‡

<sup>24</sup> “Tsaynöllam unay llapan profëtacunawan unay Samuelpita gallaycur, canan junagcunapag willacuyargan. <sup>25</sup> Gamcunaga unay profëtacuna willacuyangannömi, Dios Yaya änicunganwan eredëru cayanqui. Tsaynöllam eredëru cayanqui, quiquin Dios Yaya unay Abrahamwan conträtuta rurayanganpitapis. Quiquin Dios Yayam unay Abrahamta nirgan: ‘Entëru munduchö runacunam gampita shamug aylluyquiwan bendiciunnita chasquiyanga’ nir. <sup>††26</sup> Dios Yayam Servignin Jesucristota cawascatsimur, gamcunaman bendiciunnita churamunanpag puntata cachamurgan. Tsaynöpam llapayquipa jutsayquicunata dejasatsiyäshurniqui, alli ruragmanna ticratsiyäshunqui shumag cawacuyänayquipag.”

#### Pedrowan Juan Israelchö mas mandacug autoridäcunapa puntanchö willacuyan

**4** Tsaychö atscag goricashga runacunata Pedrowan Juan yachatsicurnin willacuyäyaptinllaragmi, sacerdotëcunawan templuchö wardiacunapa capitán y saduceocuna chäyargan. <sup>2</sup> Paycunaga alläpam piñacuyargan, Pedrowan Juan “Señor Jesucristo wañunganpita cawamur rasumpa musyatsimangantsicnöllä, Payman criyicurnin llapantsicpis wañungantsicpita cawamushun” nir yachatsicuyaptin. <sup>3</sup> Pedrotawan Juanta prësu achcusquirmi, carcelman gaycuyargan tardina captin waräninyag. <sup>4</sup> Pero Pedrowan Juan willacuyanganata wiyag runacunaga maytsicagmi Señor Jesucristoman criyicuyargan. Tsay criyicugcunata yu-payaptinmi, ollgocagcunalla pitsga waranga cayargan.

<sup>5</sup> Waränin junagnam judiucunapa mandagnincunawan respetashga auquincuna y ley yachatsicug runacuna Jerusalénchö goricäyargan. <sup>6</sup> Tsaychömi caycäyargan mas mandacug sacerdoti Anas, Caifas, Juan,

†† 3:22 Dt 18:15-16. ‡ 3:23 Lv 23:29. †† 3:25 Gn 22:18; 26:4.

† 3:13 Ex 3:6,15.

Alejandro y mas mandacug sacerdotícunapa llapan aylluncunapis. <sup>7</sup> Tsaynö goricasquirnam Pedrowan Juan gaycuraycäyanganpita apayämunanpag mandayargan. Apascayämuftinnam puntancunaman ichiyatsirnin, declaratsir tapuyargan: “¿Ima mandacug cayniquicunawanta o pipa shutinchötan caycunata ru-raycäyanqui?” nir.

<sup>8</sup> Pedronam Espiritu Santopa poderninwan junta car contestargan: “Cay marcapa mandacugnin respetashga auquincuna, <sup>9</sup> gamcunam tapuyämanqui allita rurarnin cay rata runata cuticäsiyangätawan imanöpa cuticashga canganta. <sup>10</sup> Si musyayta munayaptiquiga, cananmi puntayquicunachö declararnin willayäshayqui gamcunatawan llapan Israel marca runacunata: Cay runaga ricäyangayquinö sänu jancat cuticashga caycan, gamcuna crucificasquir wañuscatsiyaptiqui, Dios Yaya cawatsimungan Nazaretpita Señor Jesucristopa shutin poderninwanmi. <sup>11</sup> Cay Señor Jesucristo imayca

‘maestru ruminö caycaptinmi, gamcuna imayca albañilnö despreciarnin jitariyargayqui.

Pero Paymi cananga tsay maestru rumipitapis mas allicag maestru rumiman tigrashga.’ †

<sup>12</sup> Manam masga ni pichöpis salvacuy cantsu, Señor Jesucristo salvamangatsicpitaga. Quiquin Dios Yayapis cay entëru munduchö manam ni pita regetsimashcantsictsu, Payman criyicurnin rasumpa salvacunapag.”

<sup>13</sup> Tsay autoridäcuna Pedrowan Juan mana juc mantsacur willacuyagta ricarmi mantsacashga tantiyasquiyargan, mana estudiashga ni yachacushga caycar alläpa imaycata yachayangata. Tsaynöpam musyayargan Señor Jesucristowan caycäyanganta.

<sup>14</sup> Tsay cuticashga runapis läduncunachö shaycagta ricarmi, autoridäcuna contrancuna parlar ni imapita culpatsayta puediyargantsu. <sup>15</sup> Tsaynam ishcan apostolcunata wagtaman gargascatsir, quiquincuna puralla discutinacur <sup>16</sup> ninacuyargan: “¿Cay runacunataga imatatan rurashun? Tsay rata runata paycuna cuticäsiyangantam cay entëru Jerusalénchö jancat musyayashga. Tsay jatun milagruwan señal rurayangantaga manam nogantsicpis nëgayta puedintsictsu.

<sup>17</sup> Pero tsaynö cuticäsiyangantaga amana runacuna willanacurnin puriyätsunnatsu. Paycunata amenasarnin mantsacätsishun, cananpitaga manana ni pitapis Señor Jesucristopa shutinta parlapar willacuyänanpag.”

<sup>18</sup> Tsaynam apostolcunata gayascatsimur alvertir mandayargan, cananpitaga Señor Jesucristopa shutinchö manana yachatsicur willacuyänanpag.

<sup>19</sup> Pero Pedrowan Juannam contestayargan: “Quiquiquicuna shumag yarpachacuyay, mä allicush canman Dios Yayapagga gamcuna mandayäman-gayquillata cäsuyangä, quiquin Dios Yayata cäsuyangäpa rantin. <sup>20</sup> Nogacunaga Señor Jesucristota ricäyangätawan wiyayangäta willacuytaga manam ni imay dëjayta puediyäshagtsu.”

<sup>21</sup> Llapan autoridäcuna alläpa amenasaycarpis, libritam dëjayarga. Manam ni imanöpa castigayta puediyargantsu, tsay rata runa cuticanganta ricashga atscag runacuna Dios Yayata alabar cayaptin. <sup>22</sup> Tsay rata canganpita juc milagruwan cuticag runaga, chuscu chunca wata masyogmi cargan.

### Criyicugcuna Dios Yayaman mañacuyan

<sup>23</sup> Pedrowan Juan libri yargosquirnam, criyicugmajincuna caycäyanganman aywayargan. Tsaynam willacuyargan sacerdotícunapa mandagnincunawan respetashga auquincuna llapan imayca niyanganta.

<sup>24</sup> Tsaynö llapanta willacuyaptinnam, juc shongolla Dios Yayaman mañacurnin niyargan: “Señor, gammi cieluta, patsata, lamarta y tsaychö llapan imayca cawagtapis camarnin, <sup>25</sup> Espiritu Santowan entenditsicur unay servishugniqui awilücuna rey Davidpa shim-inpa willacatsir nirgayqui:

‘¿Imanirtan maytsay naciuncunachö runacuna rabinin gayaycachäyan?

¿Imanirtan mana ni ima servigpag, imaycatapis yachatsinacur caycäyan?

<sup>26</sup> Cay patsachö mas mandacug reycunawan mayor autoridäcunam,

llapan juntawacasquir Señorpa contran car, Dios Yaya acrangan Paypita Shamushga Cristota chiquiyanga.’ ††

<sup>27</sup> “Tsaynömi Herodeswan Poncio Pilato cay marchachö juntawacasquir, mana regeshga caru marcapita shamushgacunawan Israel runacuna contran cayargan. Tsay llapan runacunam chiquiyargan, Gampita Shamushga Cristo acrangayqui Jesús Santo servishugniquita. <sup>28</sup> Manarag cay patsaman shamuptinmi, Tsuriquita runacuna wañutsiyänanpag quiquiquipa poderniquiwan dispönishgana cargayqui, Dios Yaya. <sup>29</sup> Señor, canan ricay autoridäcuna mantsacätsiypa amenasäyämanganta. Mas valornicunawan änimuta garaycayämay mana ni imapita mantsacur Pal-abrayquita willacuyänäpag. <sup>30</sup> Tsaynölla poderniquiwan geshyagyashacunatapis cuticätsirnin, tucuyläya milagrucunatawan señalcunata ricätsicuy, santo servishugniqui Señor Jesucristopa shutinchö.”

<sup>31</sup> Tsaynö Dios Yayaman mañacur ushasquiyaptinnam, tsay goricäyangan waji cuyuptin Espiritu Santopa poderninwan junta tigrasquir, mana juc mantsacurnin Diospa Palabranta willacuyargan.

### Llapan criyicugcuna imaycancunata raquipunacur juc shongolla cawayan

<sup>32</sup> Llapan criyicugcunam maytsicag caycarpis, yarpaynicunachö juc shongolla llapan cawacuyargan. Mayganpa imancuna captinpis, tsay criyicugcunapam llapan imaycancunapis llapanpag cargan. <sup>33</sup> Apostolcuna Señor Jesucristo wañunganpita cawamunganta Espiritu Santopa poderninwan willacuyaptinmi, atscag runacuna Dios Yaya bendiciunninwan yanapaptin, mas firmi criyicuyargan. <sup>34</sup> Paycunachöga mananam ni

† 4:11 Sal 118:22.

†† 4:26 Sal 2:1-2.

mayganpis wactsa ni imannagga cayargannatsu. Chacrayogcag runacunanam chacrancunata y wajincunata ranticusquir chanin gellayta, <sup>35</sup> apostolcuna wactsa sacuna segun wanayangannö yanapar aypuyänapag entregayag. <sup>36</sup> Juc runam levita casta Chipre ishlachö yurig José shutiyog cargan. Apostolcunam paypa shutin churayargan “Bernabeta.” (Tsay shutiga: “Cuyarnin llaquipäcug runa” ninanmi cargan.) <sup>37</sup> Bernabemi chacranta ranticusquir, chacranpa chaninta apostolcunaman apar entregargan.

#### Ananiaswan warmin Safira Dios Yayata llullatsir jutsata rurayangan

**5** Pero juc runam Ananias shutiyog warmin Safirawan willanacusquir, chacrancunata ranticuyargan. <sup>2</sup> Quiquincunapuram warmi ollgo parlayargan, waquincag gellayta quëdacurnin waquinllata entregayänapag. Tsay parlayangannömi Ananias chacranpa chanin gellayta waquincagllata apargan apostolcunata entregananpag. <sup>3</sup> Pedronam payta nirgan: “Ananias, ¿imanirtan shongoyquiman Supay yaycur engañashuptiqui, chacrayquipa waquincag chanin gellayta quëdatsicur, Espiritu Santota llullatsirgoyqui? <sup>4</sup> ¿Acäsu manacu quiquipa chacrayqui cargan? Tsay chacrata ranticungayqui llapan gellaypis, ¿manacu gampa cargan? ¿Imanirtan gam llullatsir caynö ruracargoyqui? Manam runacunatatsu llullatsiyämashcanqui, sinöga quiquin Diostam llullatsirgoyqui.”

<sup>5</sup> Tsayta wiyaycurmi Ananias patsaman wañut shicwasquirgan. Tsaynö llullacunganpita Ananias wañunganta musyasquirnam, llapan runacuna alläpa mantsacäyargan. <sup>6</sup> Tsaynam jövecuna shamuycur Ananiaspa ayanta piturcur aparnin pampayargan.

<sup>7</sup> Tsaypita casi quimsa öratanönam Ananiaspa warmin Safira chärgan, gojan wañunganta mana musyar. <sup>8</sup> Pedronam tapurgan: “Nimay ¿rasumpacu gamcuna tsay apamungan gellayllachö chacrayquicunata ranticuyargayqui?”

Paynam contestargan: “Aumi, tsay apamungan gellayllachömi ranticuyargä” nir.

<sup>9</sup> Pedronam nirgan: “¿Imanirtan gojayquiwan ish-cayqui yachatsinacuyargayqui, Señorpa Espiritu Santonta pruebagnöga? Tagay jövecunapa chaquincunapis waji puncumannam yaycaycämunnam gojayquita pampayämunganpita, cananga gamtanam apayäshunqui” nir.

<sup>10</sup> Tsaynam jina öra Safira Pedropa puntanman ishquisquir wañusquirgan. Jövecunanam yaycusquir Safira wañushgata tarisquir, ayanta aparnin gojanpa lädunman pampayargan. <sup>11</sup> Tsaynö Ananiaswan Safira wañuyanganta musyasquirmi, llapan criyicugcunawan waquincag llapan runacunapis alläpa mantsacäyargan.

#### Apostolcuna atasca milagrucuna señaalcunawan geshyagyashacunata cuticäsiyangan

<sup>12</sup> Apostolcunam llapan runacunapa puntanchö señaalcunatawan milagrucunata rurayargan. Tsaynö rurayaptinmi llapan criyicugcuna goricäyargan “Salomón” niyangan corredorman. <sup>13</sup> Waquincag runacunaga mantsacurmi, criyicugcunaman juntawacar goricäyargantsu. Imaycatapis allacunallata rurayaptinmi, criyicugcunata llapan runacuna alläpa respetar cuyayargan. <sup>14</sup> Tsaynö waquincag runacuna mantsacur caycäyaptinpis, cada junagmi mas atscag runacuna warmipis ollgopis Señor Jesucristoman criyicur yapacäyargan. <sup>15</sup> Tsaymi cällicunaman puñunacunawan y tsacrancunawan jipiscamur geshyagyashacunata churayargan, Pedro päsiangan llantun mayganpa janallanmanpis shicwaptin cuticänanpag. <sup>16</sup> Tsaynöllam cercan marcacunapitapis llutaypa maytsicag runacuna Jerusalénman shayämurgan, geshyagyashacunatawan supayyog runacunata apayämur. Tsay tucuyäyawan geshyagyashacunata apayämungan runacunam llapan cuticäyargan.

#### Judiucunapa autoridänincuna apostolcunata gaticachäyangan

<sup>17</sup> Mas mandacug sacerdotiwan saduceo grupupita tsaychö caycag runacunam, alläpa rabiapar chiquirnin, <sup>18</sup> achcuscatsir tsay marcachö llapanpa carcelninman gaycatsiyargan. <sup>19</sup> Pero Señorpa juc angelninmi gaycuräyangan carcelta puncunta pagaspa quichasquirnin, caynö nir jipirgan: <sup>20</sup> “Aywayay, templuman ichiycur llapan marca runacunata willayay, cay llapan Alli Willacuywan mushog caway imanö canganta” nir. <sup>21</sup> Tsay angel ninganta wiyayangannöllam, waränin allegllana templuman yaycusquir yachatsicur gallaycuyargan.

Tsayyagnam mas mandacug sacerdotiwan tsaychö pagtan caycag runacuna, israelcunapa respetashga auquincunata juc jatun sesionman gayascatsir, mandayargan carcelchö caycag apostolcunata apayämunnapag. <sup>22</sup> Pero wardiacuna carcelman chaycurnam, apostolcunataga tariyargantsu. Tsaynam mantsacashga cutirnin willacur, <sup>23</sup> niyargan: “Tariyargömi carcelga alli següru wichgaraycagta y wardiacunapis puncunachö täpar ichiraycagta. Pero quichasquirnam, tsay rurichöga ni pitapis tariyargötsu” nir. <sup>24</sup> Tsayta wiyaycurnam mas mandacugcag sacerdotiwan templuchö wardiacunapa capitanninpis y regeshgacag sacerdotiwanapis mantsacashga tapunacuyargan, ima päsiangantapis mana musyar.

<sup>25</sup> Tsaynö caycäyaptinam juc runa chaycur nirgan: “¡Ricäyay! Gamcuna carcelman gaycatsiyangayqui runacunam templuchö yachatsicuycäyan” nir.

<sup>26</sup> Tsaynö willacusquiyaptinam, wardiacunapa capitannin wardiacunata pusharcur achcugnincuna templuman aywargan. Pero mana imanayta puedirmi ru-

garnincunalla pushayämurgan runacuna sagmayänanta mantsacur.

<sup>27</sup> Tsaypitanam judiucunapa mas mandacug autoridänincuna goricashga caycagman tapuyänanpag apayämurgan. Tsaychönam mas mandacugcag sacerdoti tapurnincuna nirgan: <sup>28</sup> “Nogacunam alvertiyarniqui proibiyargag tsay runapag manana ni imatapis willacur yachatsicuyänayquipag. Pero zimatan gamcuna rurayargoyqui? Gamcunaga entëru Jerusalénmanmi chatsiyargoyqui, yachatsicuyniquicunatawan tsay runa wañunganta tumpayämarni culpat-sayämar.”

<sup>29</sup> Pedrowan waquincag apostolcunanam contestayargan: “¡Nogacunapaga obligacionnincunam can, puntataga Dios Yaya cäsuyänäpag runacunata cäsuyangäpitaga! <sup>30</sup> Unaycag aylluntsicpa Diosninmi, Señor Jesucristota cawatsimurgan, gamcuna cruzman warcarcur wañutsiyangayquita. <sup>31</sup> Quiquin Dios Yayam sharcatsimur derëchucag lädunman Salvador Pushacug Rey cananpag churashga. Tsaynö churangapitam jutsayquicunapita arepenticurnin Dios Yaya-man cutiyaptiqui, llapayqui Israel naciuna perdonayäshunqui. <sup>32</sup> Tsaytaga quiquicuna ricashga carmi, räsumpa testigun cayä. Tsaynöllam Dios Yaya cäsugnincagcunata Espiritu Santotapis testigun cananpag garanga.”

<sup>33</sup> Tsayta wiyarcurnam alläpa rabiarnin piñacur, Pedrotawan apostolcunata wañutsiyta munayargan. <sup>34</sup> Pero tsay autoridäcunachömi juc fariseo Gamaliel niyangan marcanhöpis mas respetashga ley yachatsicug runam cargan. Tsay Gamalielnam ichircurnin mandargan, tsaypita juc räta apostolcunata wagtaman jipiyänanpag. <sup>35</sup> Apostolcunata wactaman jipisquiyaptinnam tsaychö caycag autoridämajincunata nirgan: “Israel marca runacuna, cuidädu cayay tsay runacunata imatapis rurayangayquita. <sup>36</sup> Yarpäyay juc tiempuchö Teudas niyangan runa, aläbaccurnin mas importanti mandacug ticraptin chuscu pachac runacuna gaträyanganta. Pero tsay runata wañuscatsiyaptinmi, gatragnincunapis witsicarnin aywacur jancat llapan ushacasquirgan. <sup>37</sup> Tsaypita mas gepata cencacuyangan tiempuchönam, Galileapita Judás niyangan runa Roma gobiernopa contran shärir runacunata timpullyätsiptinmi, waquicag runacuna gaträyargan. Pero paytapis wañuscatsiyaptinmi, llapan gatragnincunapis witsicar aywacuyargan. <sup>38</sup> Tsaymi noga consejyag: ¡Tsay runacunata dejayay ama mëticuyaytsu! ¡Déjaycuyay aywacuyänanpag! Si paycuna rurayangan runacunallapita captianga, tsay rurayangapis päsnin ushacangallam. <sup>39</sup> Pero si Diospa poderninwan tsay runacuna rurayaptinga, manam ni imanöpa vanceyta puediyanquitsu. Cuidädu tag Dioswan pelear contran imatapis mana allita ruraycäyanquiman.”

<sup>40</sup> Tsaynam runacuna cäsucuyargan. Tsaypitanam apostolcunata gayascatsimur alli astaycatsirnin proibiyargan, Señor Jesucristopa shutinchö manana willacur parlayänanpag. Tsaynö alli alverticurni dejayargan aywacuyänanpag. <sup>41</sup> Apostolcunanam autoridäcunapa

puntanpita alläpa cushishga yargosquir aywacuyargan, Señor Jesucristopa shutinchö willacuyanganraycu Dios Yaya tsaynö despreciarnin piñapar castigashga cayänanpag permitianganpita. <sup>42</sup> Tsaynam apostolcunaga cada junag templuchöwan wajicunachöpis Diospita Shamushga Señor Jesucristopa Alli Willacuyainta yachatsicur willacuyag.

### Ganchis runacunata acrayan yanapagnincuna cayänanpag

**6** Tsay witsancunam Señor Jesucristoman criyicucuna mas atscag yapacäyaptin, griego parlag criyinticuna quëjacur gallaycuyargan hebreo parlagcunapag. Griego runacunam quëjacuyargan cada junag imayca raquipunacuychö griego parlag viudacunata mana atendiayanganta. <sup>2</sup> Tsaymi chunca ishca apostolcuna llapan criyicugcunata goricascatsir niyargan: “Manam allitsu canman nogacuna Dios Yayapa Palabran yachatsicuyta dejasquir, gamcunata mësamam shumag serviyarniqui raquipunacur cayänayquillapag mas yarpachacuyaptiga. <sup>3</sup> Tsaynö caycaptianga waucacuna, gamcunapitam ashiyämunayqui mas confiacyangayquicag ganchis runacunata Espiritu Santopa poderninwan junta cayaptiqui Pay yachatsiyäshungayquinö. Tsay ashiyämungayqui runacunata encarganapag, faltapucug wactsacunata shumag iwal raquipurnin atendiayshunayquipag. <sup>4</sup> Nogacunaga Dios Yayaman mañacurnin Palabranta yachatsicur willacuytaga imaypis sigiyäshagmi.”

<sup>5</sup> Tsaynam llapan criyinticuna cushishga acuerdu car Estebanta firmi criyicuyninchö y Espiritu Santopa poderninwan junta captin acrayargan. Tsaynöllam acrayargan Felipeta, Procorota, Nicanorta, Timonta, Parmenasta y Nicolas Antioquia marca runata. Tsay Nicolasmis mas puntatana judiuan ticrashga cargan. <sup>6</sup> Tsaypita apostolcunaman apaycurnam, Dios Yaya-man mañacur tsay ganchis runacunapa umancunaman maquincunata churayargan.

<sup>7</sup> Dios Yayapa Palabran maytsaypa miraptinmi, Jerusalénhöpis mas maytsicag criyicugcuna yapacäyargan. Tsaynöllam judiucunapa waquincag sacerdotincunapis, cäsucurnin räsumpa criyicuyta änir chasquiyargan.

### Estebanta achcusquir prësu apayan

<sup>8</sup> Estebanmi Espiritu Santopa poderninwan junta car, Dios Yayapa bendiciunninwan atscamilagrucunatawan tucuyläya mantsacaypag sefalcunata rurargan, tsay marca llapan runacunachö. <sup>9</sup> Jerusalénhö waquincag runacuna Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajipam shutin cargan: “Libräducunapa wajin.” Tsay wajimanmi Cirene marcapita, Alejandria marcapita y Cilicia provinciapita, Asia provinciapita libracashga runacunam Estebanpa contran shärir discutirnin piñanacur gallaycuyargan. <sup>10</sup> Pero manam ni imanöpa discutirnin vanceyargantsu, Espiritu Santopa

poderoso yachayninwan llapan imaycatapis Esteban shumag parlaptin. <sup>11</sup> Tsaynam pacayllapa runacunata niyargan, Estebanta contran llullacur: “Cay runatam wiyashcä Moisés pawan Diospa contran mana allita parlaycagta” ninanpag.

<sup>12</sup> Tsaynö llullacur niyaptinam, llapan runacunawan respetashga auquincuna y ley yachatsicug maestrucuna piñacurnin timpullyayargan. Tsaynö llapan timpullaynin piñacurmi Estebanta achcusquirnin garachashga prësu apayargan, mas mandacug mayor autoridäcuna goricäyananman. <sup>13</sup> Tsaychönam llullacurnin manacagta parlag testigucunata ashiyargan niyänanpag: “Tsay runaga manam ni imay pärantsu, cay respetashga santo templuntsicpagwan Moisés gellangan leynintsicunapa contran parlayta” nir. <sup>14</sup> Tsaynöllam “Nogacuna Esteban ninganta wiyayashcä: ‘Tsay Nazaretpita Jesússhi cay templuntsicta jancat juchatsingay y Moisés djapamangantsic costumbricunatapis jancatshi cambianga.’”

<sup>15</sup> Maytsicag goricashga autoridäcunawan tsaychö llapan jamaycagcunam, Estebanpa gagllan imayca angelpänörög caycagta ricaycuyargan.

#### Autoridäcunapa puntanchö Esteban willacur parlan

**7** Mas mandacug sacerdotinam Estebanta tapurnin nirgan: “Tsay llapan imayca niyashungayqui ¿rasumpacu o manacu?” <sup>2</sup> Tsaynam Esteban contestargan: “Waugecuna y respetashga taytacuna wiyaycayämay: Alläpa cushicuypag poderoso Dios Yayam unay awiluntsic Abraham manarag Haranman täcug aywaptin, Mesopotamiachö yuripusquir, <sup>3</sup> nirgan: ‘Täcungayqui marcayquita aylluyquicunata djapusquir, noga ricätsinagpagcag marcaman aywacuy.’ <sup>†</sup>

<sup>4</sup> “Tsaypitanam Abrahamga Caldea marcapita yargosquir, Haran marcaman täcug aywacurgan. Tsay marcachö taytan wañusquiptinam Dios Yaya Abrahamta apamurgan, cay gamcuna canan caycäyanayqui Israel marcaman. <sup>5</sup> Pero tsay Israel marcachöga Dios Yaya manam ni juc erenciallapis entregargantsu, ni juc pedäsuman chaquinta churaycunanllapagpis. Pero quiquin Dios Yayam änirgan Abraham wañusquiptin paypita shamug aylluncunapa tsay marcaman cananpag. Tsay tiempuchöga manaragmi Abrahampaga ni juc tsurinpis caganragtsu. <sup>††6</sup> Tsaynöllam Dios Yayaga nirgan: ‘Aylluyquicuna imayca jucläpita mana regeshga runacunanö mana regeyangan marcachö täcuyaptinmi, chuscu pachac wata cumplimunganyag esclävu cayaptin ultrajarnin dembalde arutsir catsiyanga.’ <sup>7</sup> Pero tsaynöllam Dios Yaya nirgan: ‘Nogam esclävunpag churayashugniqui naciunta castigarnin, libri cayänayquipag jipiyämushayqui. Tsaynö jipiscayämuptigmi cay naciunchö nogata servirnin adorayämanqui.’ <sup>††8</sup> Tsaypitanam Abrahamwan conträtuta rurayanganchö Dios Yaya mandacurgan, ollgocunapa pengaynincunachö señalashga cayänanpag. Tsaymi Abrahamga tsurin Isaac

<sup>†</sup> 7:3 Gn 12:1. <sup>††</sup> 7:5 Gn 17:8; 48:4. <sup>‡</sup> 7:7 Gn 15:13-14; Ex 3:12.

yuringanpita pusag junagta pengayninchö señalargan. Abrahamnöllam tsurin Isaacpis tsurin Jacobta rurargan. Tsaynöllam Jacobpis tsurincunata señalargan. Tsay tsurincunam Israel naciunchö chunca ishçay marcapa mandagnincuna cayargan.

<sup>9</sup> “Tsay Jacobpa tsurincunam nogantsicpapis unaycag aylluntsiccuna cayargan. Paycunam waugencuna Joséta chiquirnin, Egiptoman juc esclävtanö apayänanpag ranticuyargan. Pero Dios Yaya Joséwan caycarnam, <sup>10</sup> imayca desgraciacunapita librargan. Tsaynöllam Dios Yaya alläpa allish yachaynin garaptin, Egiptopa reynin faraonpis cuyar quiquinnö Egiptochö llapan runacunapa mandagnin y palacionchö mayordömun cananpag churargan.

<sup>11</sup> “Tsay tiempum Egipto naciunchöwan Canaán marcachö alläpa mallagäcuy muchuywan sufrimientu wata captin, unaycag aylluntsiccunapa ni imancuna micuyänanpag cargantsu. <sup>12</sup> Pero Jacob Egiptochö trigu canganta musyasquirnam, unay aylluntsic tsurincunata Egiptoman mandargan. Tsay aywayanganmi punta gallarinancag viäjincuna cargan. <sup>13</sup> Tsay viäjipita yapay ishçay cuti aywayaptinam, Joséga waugencunata pay pi canganta willargan. Tsaynöpam rey faraon José pi familia canganta musyargan. <sup>14</sup> Tsaypitanam Joséga taytan Jacobtawan ganchis chunca pitsga aylluncunata, Egiptoman apayämunanpag mandargan.

<sup>15</sup> Tsaynöpam Jacobga Egiptochö täcunanpag llapan aylluncunawan aywacurgan. Tsaychömi unay aylluntsic Jacob wañucusquiptin, unaycag aylluntsiccunapis wañucuyargan. <sup>16</sup> Jacobpa aylluncunam Egiptopita paypa ayanta Siquem niyangan marcaman aparnin pampayargan. Tsay Siquemchömi Hamor runapa tsurincunapita unay aylluntsic Abraham chacrata rantirgan, tsayman aylluncunata pampayänanpag.

<sup>17</sup> “Abrahamta Dios Yaya äningan tiempu chämunanpag ichicllana faltaycaptinmi, Israel runacuna Egiptochö maytsicagna mirayashga cayargan. <sup>18</sup> Tsay witsanmi Joséta mana regeg juc rey Egiptochö mandacur gallaycurgan. <sup>††19</sup> Tsay reymi marcantsicta llullatsirnin engañar, unaycag aylluntsiccunata alläpa maltratar, tsayrag yurig ollgo wamrancuna wañuyänanpag obligarnin mandacur nirgan: ‘Llullu wamrayquicunata jitariyay wañuyänanpag.’ <sup>20</sup> Tsay tiempuchömi Moisés yurisquir Dios Yayata cushitsirgan. Taytancunam quimsa quilla wajincunachö pacayllapa catsiyargan.

<sup>21</sup> Taytanwan maman wajipita jucläman pacarnin djajasiyaptinam, faraonpa warmi tsurin taricusquirnin gorisquir quiquinpa wawantanö geshpitsicurgan.

<sup>22</sup> Tsaynöpam Moisésga Egiptocunapa yachaynincunawan yachatsishga car, parlayninchöwan imayca rurayninchöpis cumplidu poderoso cargan.

<sup>23</sup> “Chuscu chunca watayogna caycarmi, Moisésga quiquinpa marcanchö israelmajincunata watucagnin aywayta yarparnin aywargan. <sup>24</sup> Tsaynö watucagnin aywashga caycaptinmi, Egipto runa juccag marcama jinta maltratagta ricaycur, Moisésga janan shärir vengarnin

<sup>††</sup> 7:18 Ex 1:8.

Egipto runata wañuscatsirgan. <sup>25</sup> Tsaynöpam Moisésga yarpargan, Israel waugencuna tantiyayänanta paywan Dios Yaya llapan marcamajincunata libratsinanpag canganta. Pero marcamajincunaga manam ni jucta tantiyacuyargantsu. <sup>26</sup> Waränin allegnam Moisésga ishcag Israel runacuna maganacuycäyagta tarisquir, washarnincuna amistatsiyta munar nirgan: 'Gamcunaga juc casta waugenölla caycar, ¿imanirtan quiquiquicunapura maganacur caycäyanqui?' <sup>27</sup> Pero tsay marcamajinta magaycag runam, Moisésta läduman cunjasquirnin nirgan: '¿Pitan gamta churashushcanqui, nogacunachö imayca mandayämagnñi jueznö canayquipag?' <sup>28</sup> ¿Gamga wañutsimaytacu munanqui, ganyan Egipto runata wañutsingayquinö?' <sup>29</sup> Tsayta wiyaycurnam Moisésga Madian niyangan marcaman mantsacashga geshpirnin aywacurgan. Tsay marcachö imayca jucläpita mana regeshga forastërunö täcuycaptinmi, ishca y tsurincuna yuriryargan.

<sup>30</sup> "Tsaypita chunca chuscu watana Madian marcachö caycarmi, juc junca mana ni imacag tsunyag Sinaí jircaman Moisés aywargan. Tsaychönam shiraca cashachö nina lunyaycagnö juc angel yuripurgan. <sup>††31</sup> Tsaynö nina lunyaycagta ricaycurnam, Moisés alläpa mantsacargan. Tsaypita mas shumag ricänapag witiyarnam, Dios parlamugta wiyargan: <sup>32</sup> 'Nogam unaycag aylluyquicunapa Diosnin cä. Tsaynöllam Diosnin cä, unay aylluyquicuna Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa.' Tsaynö niptinnam, Moisésga mantsacaywan carcariarag, ricaytapis valorargantsu. <sup>††33</sup> Tsaymi Dios Yaya nirgan: 'Llangequita llushtiy. Tsay jaruygangayqui patsaga alläpa sagrädu. <sup>††34</sup> Rasumpam noga Dios Yaya ricaycä servimagnñi Israel runacunata alläpa ultrajar, Egipto runacuna maltratayanganta. Tsaynöpam paycuna nogaman llaquishga mañacayämunganta wiyashcä. Tsaymi paycunata libranäpag cielupita shamushcä. Tsaymi cananga shamuy Egiptomani aywanayquipag. Tsaypita Israel aylluyquicunata librarnin jorgamunayquipag.' <sup>††</sup>

<sup>35</sup> "Israel runacunam puntatana Moisésta niyargan: '¿Pitan gamta churashushcanqui, nogacunachö imayca mandayämagnñi jueznö canayquipag?' nir. Tsaynö despreciaycayaptinpis, quiquin Dios Yayam shiraca casha lunyaycagchö yuripugnin, angelwan mandargan, Egiptopita jorgamur israelcunapa libertadornin y mandacugnin cananpag. <sup>†††36</sup> Tsaynö Egiptomani aywar unay aylluntsic israelcunata jorgamunanraycum, Dios Yayapa poderninwan mantsacaypag tucuyläya milagrucunata Moisés rurargan. Egiptopita Israel runacuna päsayänanpagmi, lamar Rojo niyanganpa nänita quichargan. Tsaypitanam israelcuna chuscu chunca wata mana ni imacag tsunyachö caycäyaptin, milagrucunata rurargan llapan micuyänanpag. <sup>37</sup> Tsay quiquin Moisésmi Israel runacunata nirgan: 'Quiquin Dios Yayam gamcunapita juc Profëtata churanga noganö cananpag.' <sup>†††38</sup> Quiquin Moisésmi tsay mana ni imacag tsunyagchö llapan Israel runacunawan goricashga,

Sinaí jircachö parlapagnin angelwanpis caycargan. Unay awiluntsic Moisésmi Dios Yayapa cawatsicug Palabranta Sinaí jircachö chasquisquir, nogantsicta djapamashcantsic.

<sup>39</sup> "Pero unaycag aylluntsiccunaga mana cäsurnin despreciarmi, llapan shongoncunawan Egipto marcaman cuticuyta munayargan. <sup>40</sup> Tsaynam Aaronta niyargan: '¡Juc diosnintsic ruramuy pushamänanpag, manam musyantsictu tsay Egiptopita jipimagnintsic Moisésta ni ima päsangantapis!' <sup>41</sup> Tsaypitanam goripita juc idolota imayca becerroricugllata quiquincuna rurasquir, wätacunata wañutsirnin sacrificiuta rurargan tsay idolopag fiesta rurayargan. <sup>42</sup> Tsaynö cayanganpitam Dios Yaya paycunapita raquicasquir djéjasquirgan, altu cieluchö rupaytawan quillata y lucërocunata adorarnin cayänanpag. Tsaynö cananpagmi Dios Yayapa willacugnin unay profëtancuna gellgayangan li-bruchö nirgan:

'Israel runacuna,  
¿Acäsu gamcunaga tsunya mana ni imacagchö chuscu chunca wata caycar,  
sacrificiucunatawan garaycunata ofreceämashcanquicu?

<sup>43</sup> ¡Manam! Tsaynö ofreceyämangayquipa rantinmi, dios Molocawan Refan niyangan lucërota matan-cashga puritsiyargayqui.

Tsay dioscunapa imäjinincunata quiquiquicunam paycunapa wajin rurayargayqui adora-yänayquipag.

Tsaynö cayanganquipitam gamcunataga, Babilonia marcapita mas caruman gargornin jitar-yäshayqui.' <sup>††</sup>

<sup>44</sup> "Mana ni imacag tsunyachömi unay aylluntsiccunapa tabernäculo niyangan iglesian cargan. Tsay iglesi-atam Moisés ruratsirgan, Dios Yaya ricätsingan plänowan iwallata. <sup>45</sup> Unaycag aylluntsiccunam chasquiyargan cay tabernäculo niyan iglesiata, imayca juc erenciatanö. Josuéwan shamugcunam pagtan apayämurgan, juclä marca runacunata guerrachö vencesquirnin. Tsay juclä marca runacunatam quiquin Dios Yaya cay marcancunachö täcugcunata gargorgan, unay aylluntsiccuna duëño cayänanpag. Cay Israelchömi rey Davidpa tiempunyag tsay tabernäculo iglesiatapis catsiyargan. <sup>46</sup> Rey Davidmi Dios Yayapa ricänanchö alli rurag cayninwan, Jacobpa Diosnin täcunanpag juc templuta ruratsirgan. <sup>47</sup> Pero Salomónmi Dios Yayapa templuntaga ruratsirgan, <sup>48</sup> aunqui alläpa poderöso Dios Yaya runacuna maquincunawan rurarangan templuchö mana täcuycaptinpis, Dios Yayapa unay willacug profëtan ningannö:

<sup>49</sup> 'Cielu jamacunä captinmi,  
cay patsaga chaqui jarucunan.  
¿Imanö wajitarag rurayämunga? ninmi Señorga.  
¿May sitiurag shütanäpag canga,

<sup>50</sup> si nogalla cay llapan imaycacunata rurashga cay-captiga?' <sup>†††</sup>

† 7:28 Ex 2:14. †† 7:30 Ex 3:2. † 7:32 Ex 3:6. †† 7:33 Ex 3:5. †† 7:34 Ex 3:7-8,10. ††† 7:35 Ex 2:14. ††† 7:37 Dt 18:15.

§ 7:40 Ex 32:1. §† 7:43 Am 5:25-27. §†† 7:50 Is 66:1-2.



<sup>51</sup> Pero Estebannam parla sigirgan: “¡Gamcunaga mana ni ima entendig mana ricag alläpa chucru shongo mana wiyacugmi cayanqui! ¡Tsaynö carmi gamcunaga imaypis Espiritu Santopa contranlla caycäyanqui, unay aylluyquicunawan iwalla! <sup>52</sup> ¿Maygancag profetatan unaycag aylluyquicuna maltratarnin mana gaticachäyargantsu? Tsay unaycag aylluyquicunam Diospa jutsannag Tsurin shamunanpag willacug profetacunata wañutsiyargan. Tsaymi canan gamcunaga cay patsaman shamushga caycaptin, traicionarnin wañutsiyashcanqui. <sup>53</sup> Gamcunaga Dios Yayapa angelnincunapita leycunata chasquishga caycarpis, manam ni juc cäsucuyanquitsu.”

### Estebanta sagmar wañutsiyangan

<sup>54</sup> Tsay llapan ningancunata wiyaycurnam, autoridäcuna rabiarnin quiruncunatapis regochyäsirrag Estebanta alläpa chiquiyargan. <sup>55</sup> Pero Estabannam Espiritu Santowan junta car, altu cieluman ricarcurnin chipacyarrag poderöso Dios Yayatawan derëchucag lädunchö Señor Jesucristo ichiraycagta ricasquirgan.

<sup>56</sup> Tsaynam nirgan: “¡Ricäyay! Cielu quicharaycagchömi ricaycä Dios Yayapa derëchucag lädunchö Señor Jesucristo ichiraycagta.”

<sup>57</sup> Pero tsay runacunaga rinrincunata tsapasquirmi, alläpa jinchi gayaycachar Estebanta magayänanpag llapan achcusquiyargan. <sup>58</sup> Tsay marcapita jucläman garacharnin jipisquirmi, tsaychö alli sagmayargan. Tsaynö acusagnin runacunam, Estebanpa llatapancunatapis juc jöven Saulo niyanganpa chaquin puntanman cuidananpag dejapuyargan.

<sup>59</sup> Tsaychö sagmaycäyaptinmi, Esteban mañacur nirgan: “Señor Jesucristo, almälläta chasquycullay.”

<sup>60</sup> Tsaynö mañacusquirnam gongoricuycur jinchi gayarargan: “¡Señor, jutsata rurar cay wañutsiyämag runacunata ama culpatsaytsu!” Tsaynö nisquirmi wañusquirgan.

**8** Tsaychömi jöven Saulopis Estebanta wañutsiyaptin, “Allichömi wañutsiyanki” nir cushishga caycargan.

### Señor Jesucristoman criyicug runacunata chiquirnin, Saulo gaticachan

Tsay junagllam Señor Jesucristoman Jerusalénchö criyicugcunata alläpa chiquirnin gaticachar gallaycuyargan. Tsaynö alläpa chiquirnin cuna gaticachäyaptinmi, llapan criyicugcuna maytsaypa witsicarnin entëru Judeapawan Samariapa aywacuyaptin, apostolcunallana Jerusalénchö quëdayargan. <sup>2</sup> Waquincag llaquipäcug alli runacunam Estebanpa ayanta gorisquir, alläpa llaquishga wagarnin pampacuyargan.

<sup>3</sup> Pero Saulonam llapan criyicugcunaman wajin wajin aywarnin, warmitapis y ollgotapis garachashga carcelman gaycatsig apatsirgan.

### Felipe Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta Samaria marcachö yachatsicungan

<sup>4</sup> Pero Jerusalénpita geshpirnin aywacug criyicugcunam, maytsaypa aywarpis rasumpacag salvaciunpag Alli Willacuyta yachatsicurnin willacuyargan. <sup>5</sup> Paycunapita jucnin Felipenam Samaria jatun marcaman aywaycur, Señor Jesucristopag willacur gallaycurnan. <sup>6</sup> Maytsicag runacuna goricasquirmi llapan shumag wiyayargan Felipe parlangata. Tsaynöllam Felipe tucuyläya señal milagrucuna rurangantapis llapan ricayargan. <sup>7</sup> Atscag runacunapitam supaycunapis jinchi gayaycacharnin yargoyargan. Tsaynöllam maytsicag cuerpun mana cuyog runacunawan ratacuna y mancunapis llapan cuticäyargan. <sup>8</sup> Tsaynö llapan imaycata Felipe ruraptinmi, tsay marcachö llapan runacuna alläpa cushishga cayargan.

### Brüju Simón

<sup>9</sup> Tsay Samaria marcachömi juc runa Simón shutiyog cargan. Paymi unayga Brüju cayninwan runacunata mantsacätsirnin mas importanti alli yachayyogtucur Samaria marcachö llapan runacunata engañashga cargan. <sup>10</sup> Tsay Brüju parlangantam llapan runacuna umilde wactsacunapita gallaycur, asta mas mandacuyyog poderyog runacunapis criyirnin niyag: “Cay runam siga Diospa rasumpa poderninwan ‘Alläpa Poderöso Yachayyog.’”

<sup>11</sup> Tsay Simóntam llapan cäsurnin gatiyäyag, unaypitana Brüju cayninwan mantsacaypag señalcunata rurarnin llapan runacunata engañashga captin. <sup>12</sup> Pero Señor Jesucristopa Alli Willacuynintawan Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag Felipe willacuptin criyisquirnam, warmipis ollgopis llapan bautizacuyargan. <sup>13</sup> Tsay quiquin Brüju Simónpis Señor Jesucristoman criyirnin bautizacusquirmi, Felipepa pagtan purir gallaycurnan. Payga criyirgan alläpa cushicuypag señalcunatawan mantsacaypag milagrucuna ruranganta ricashga carmi.

<sup>14</sup> Jerusalénchö caycag apostolcuna Diospa Palabran-ta Samaria marcachö runacuna chasquiyanganta musyasquirmi, Pedrotawan Juanta cachayargan.

<sup>15</sup> Tsayman chaycurnam Dios Yayaman mañacuyargan, Samaria marcachö criyicugcuna Espiritu Santota chasquiyänanpag. <sup>16</sup> Tsay criyicugcunamanga manaran Espiritu Santo shamushgaragtsu cargan, Señor Jesucristopa shutinllachörag bautizacushga cayaptin. <sup>17</sup> Tsaynam Pedrowan Juan maquincunata paycunapa umancunaman churayaptin, Espiritu Santota chasquiyargan.

<sup>18</sup> Tsay Brüju Simónnam apostolcuna runacunapa umancuna jananman maquincunata churayaptin Espiritu Santo shamugta ricarnin, gellayta ofrecernincuna nirgan: <sup>19</sup> “Tsay poderniquicunata ranticaycayäm naynogapis pi runacunapa umanmanpis maquita churapti, Espiritu Santota canan chasquiyangannölla chasquiyänanpag.”

<sup>20</sup> Tsaynam Pedro contestargan: “¡Gellayniquiwan ishcaiqui condenashga cayay, Dios Yaya voluntänin-wan garamangantsicta, gellayniquiwan rantiyta pueidinayquipag yarpangayquipita! <sup>21</sup> Gampaga manam ni ima derëchuyqui cantsu tsay poderta chasquinayquipag, Dios Yayapa puntanchö alläpa mana alli yarpag shongoyog cangayquipita. <sup>22</sup> Tsay mana alli rurayniquita dëjasquir Dios Yayaman mañacurnin rasumpa arepenticuy. Payga maypischishongoyquichö tsaynö yarpangayquicunata perdonashunquiman. <sup>23</sup> Gamtag ricag alläpa rabiarnin piñashga caycagta, tsay mana alli yarpayniquiwan rurayniquicuna imayca prësutanö catsishuptiqui.”

<sup>24</sup> Tsay brüju Simónnam contestargan: “Gamcuna nogapag Señorman mañacuyay, cay llapan niyämangayquicuna mana päsaycallämänanpag.”

<sup>25</sup> Tsaynö Diospa Palabranta yachatsicurmi, apostolcunaga Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta Samaria marcapa atasca estanciancunachö willacur, Jerusalénman cuticuyargan.

### Felipewan Etiopie runa parlayangan

<sup>26</sup> Tsaypitanam Señorpa juc angelnin Felipeta nirgan: “Sharcurnin caypita uraypa ayway, Jerusalénpita Gaza marcaman aywag nänipa. Tsay näniga mana ni imacag tsunyapam päsan.” <sup>27</sup> Tsaynam Felipega jina öra sharcurnin aywaycar, Etiopie runawan tincuyargan. Tsay “eunuco” niyangan runaga Etiopia marcachö reyna Candace niyangan warmipa llapan imaycanchö mas mandacug encargädo caycarmi, Jerusalénman Dios Yayata adorag aywashga cargan. <sup>28</sup> Tsay Jerusalénpita marcanman cuticurnam, cawallucuna garachangan cärronchö jamaycur unay profëta Isaías gellgangan libruta liyiraycar aywaycargan.

<sup>29</sup> Espiritu Santonam Felipeta nirgan: “Ayway. Tagay cäroyog runaman witiycuy.” <sup>30</sup> Felipe lädunman chaycurnam tsay Etiopie runa unay profëta Isaías gellgangan libruta liyiyagta wiyargan. Tsaynam tapurgan: “¿Gam entendiniquicu tsay liyiyangayquita?”

<sup>31</sup> Tsay Etiopie runanam contestargan: “¿Imanörag entendishag pipis mana entenditsimagñi captinga?”

Tsaynam Felipeta rugargan cärronman lätarcur pagtan lädunman jamananpag. <sup>32</sup> Tsay liyiyangan Diospa Palabran gellgashgaga, caynömi nirgan:

“Imayca juc üshata pishtayänanpagwan rutuyänanpag apayaptin upallalla car,

imayca juc mallwa cordërunö manam ni juc ichicllatapis wagagnömi, Payga shiminta quichargantsu.

<sup>33</sup> Llapan runacuna burlacuyaptinpis, mana ni ima justicia captinmi, Paypa jananga ni pipis cargantsu.

¿Pirag parlanman, Payman maytsicag criyicug miraynincunapag?

Payga cawayninga cay patsapita imayca jipishganömi cargan.” †

<sup>34</sup> Tsay Etiopiapita eunuco niyangan runanam Felipeta tapurgan: “Willaycallämay, profëta Isaías gell-

ganchö ¿pipagtan nican? ¿Quiquinpagcu o juc runapagcu?” <sup>35</sup> Tsaynam Felipega liyinganpita gallaycur, tsay Etiopie runata shumag entenditsirgan, Señor Jesucristo Alli Willacuynin imanö canganta. <sup>36</sup> Tsaynö parlar nänipa aywaycarnam mas ratitunllatana yacuta tariyargan. Tsay yacuta tarisquirmi Etiopie runa nirgan: “Caychömi yacu caycan. ¿Manacu nogata canan öra bautizascamanquiman?” ††

<sup>38</sup> Tsaynam cärronta ichiytsinanpag mandarnin ichiscatsir, cärröpita ishcan yarpusquir yacucagman urarpur Felipe bautizargan. <sup>39</sup> Yacupita yargoycaptinam Espiritu Santo Felipeta apasquiptin, tsay Etiopie runaga ricargannatsu. Pero tsay Etiopie runaga alläpa cushishgam, nänipa aywacur sigirgan. <sup>40</sup> Tsaypitanam Felipega Azoto niyangan marcachö yuricasquir, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta marcan marcan yachatsicur purirgan, asta Cesarea marcaman changanyag.

### Saulopa cawaynin jucläyaman ticrangan

(Hechos 22:6-16; 26:12-18)

**9** Tsayyagnam Saulo Señor Jesucristoman llapan criyicugcunata rabiaparnin wañutsinanpag amenasar dëjargantsu. Tsaynöpam mas mandacugcag sacerdotipita, <sup>2</sup> juc autorisacion cartata mañargan, Dios Yayaman mañacuyänanpag Damascochö goricäyangan wajiman, Señor Jesucristoman llapan criyicur shumag cawacugcunata ashignin aywananpag. Tsaynö criyicug ollgocunatawan warmicunatapis, Jerusalénman prësurnin apananpag.

<sup>3</sup> Pero Damasco marcaman chaycaptinam, cielupita alläpa chipacyag actsi illagpita entërunman tumat atsi-cyaycamurgan. <sup>4</sup> Tsaynam Saulo patsaman shicwasquir, juc voz nimugta wiyargan: “Saulo, Saulo, ¿imanirtan gaticachämanqui?”

<sup>5</sup> Saulonam tapurgan: “¿Señor, pitan canqui?” Tsay voznam contestargan: “Nogagam cä, tsay gaticachangayqui Jesús.” <sup>6</sup> Sharcurnin aywar Damasco marcaman yaycuy. Tsaychömi imata ruranayquipagpis willayäshunqui.

<sup>7</sup> Saulowan pagtan aywag runacunanam tsay vozta wiyaycur alläpa mantsacayargan. Pero paycunaga manam ni pitapis ricäyargantsu. <sup>8</sup> Tsaypitanam Sauloga patsapita sharcurnin ñawinta quichasquir ricchacuyta munarpis ni imata ricayta pueDIRGANNATSU. Tsaynö ruracasquiptinmi, pagtan aywag runacuna maquipita janchashgallana Damascoman chätsiyargan. <sup>9</sup> Tsaychönam quimsa junag gaprayashga mana ricarnin, ni imata micurgantsu ni upyargantsu.

<sup>10</sup> Tsay Damascohönam juc criyicug Ananias shutiyog runa täcurgan. Paytam Señor yuripusquir revelarnin nirgan: “¡Ananias!” Paynam contestargan: “Señor, caychömi caycällä.”

<sup>11</sup> Señornam nirgan: “Sharcur ayway ‘Derëchucag’ niyangan cällichö Judásipa wajinman. Tsayman chaycur tapucunqui Tarsopita Saulo shutiyog runapag. Paymi mañacurnin, <sup>12</sup> juc revelaciunchö ricashga Ananias

†† Versiculo 37 manam cantsu puntacag waquin librucunachöga.

shutiyog runa yaycusquir, umanman maquina churaycuptin yapay ñawin ricayta puedigtana.”

<sup>13</sup> Tsayta wiyacurnam Ananias nirgan: “Señor, tsay runapagga atscag runacunam willayämashga, Jerusalén marcachö mana allicunata rurarnin llapan santo criyicugnicunata alläpa maltratanganta. <sup>14</sup> Y cananga caymannam shamushga sacerdotícunapa mas mandagnincag sacerdotícunapita autorisacionta jipisquir, gamman mañacurnin criyicamugcunata prësu apatsinanpag.”

<sup>15</sup> Pero Señornam nirgan: “¡jina öra ayway! Nogam tsay runata acrashcä nogapag juclä caru naciuncunachö runacunata willacunanpag. Tsaynöllam willacunga tsay naciuncunapa reynincunatawan llapan Israel runacunatapis. <sup>16</sup> Nogam ricätsishag nogaraycu alläpa sufrinanpag canganta.”

<sup>17</sup> Tsaypitanam Ananiasga Saulo posadacungan wajiman aywargan. Yaycusquirnam paypa umanman maquina churarcun nirgan: “Wauge Saulo, cay marcanam shamuygangayqui nänichö yuripushugniqui Señor Jesucristom, canan cachamashga gampa ñawiqui cutiscasquiptin Espiritu Santopa poderninwan junta canayquipag.”

<sup>18</sup> Tsay öram Saulopa ñawinpita imayca tsaparaycagnö shicwasquiptin, ñawin cuticasquirgan. Tsaypita sharcuptinnam Ananias bautizargan. <sup>19</sup> Tsaypitanam micuyta micusquirnin, yapay callpayogna cargan. Tsay Damascochö täcug criyicugcunawanmi juc ishcajunagcunayag quëdargan.

#### Damascochö Saulo willacur yachatsicun

<sup>20</sup> Tsaypitanam Sauloga Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajicunachö Señor Jesucristo Diospa Tsurin canganta willacur gallaycurnan. <sup>21</sup> Tsay llapan wiyagnin runacunam alläpa mantsacashga car niyargan: “¿Manacu cay runaga, Señor Jesucristopa shutinchö mañacur criyicugcunapa contran runacunata timpullyätsir Jerusalénchö gaticagnin? ¿Manacu payga quiquin cay marcantsicman shamurgan llapan criyicugcunata prësu aparnin, Jerusalénchö mas mandacug sacerdotícunaman entregananpag?”

<sup>22</sup> Pero Sauloga cada vez mas valorninwan parlarnin Señor Jesucristoga Diospita rasumpa shamushga canganta willacuptinmi, Damascochö täcug judiucunaga ni imanö caytapis puediyargantsu.

#### Saulo judiucunapita geshpingan

<sup>23</sup> Tsaynö unayyagna yachatsicur captinmi, judiucunaga Saulota wañutsiyänanpag willanacuyargan. <sup>24</sup> Pero Saulonam tsay willanacuyanganta musyasquirgan. Judiucunam tsay marcapita yargoyänam nänicunachö pagasta junagta shuyaräyargan, Saulota wañutsiyänanpag. <sup>25</sup> Pero criyicugcunam juc jatun canastaman wiñarcur, pagasllapa tsay marcapa murälanchö ventänapa wagtaman bäjatsiyargan. Tsaynöpam Saulo geshpirnin aywacurnan.

#### Saulo Jerusalénchö willacun

<sup>26</sup> Jerusalénman Saulo chaycurnam, Señor Jesucristoman llapan criyicugcunawan goricayta munargan. Pero llapan criyicugcunam Saulotaga mantsayargan, payga Señor Jesucristoman mana rasumpa criyiganta yarpar. <sup>27</sup> Pero tsaynö Saulota mantsaycäyaptinmi Bernabe apostolcunaman regetsignin apargan. Bernabenam apostolcunata willargan, Señor Jesucristota Saulo nänichö ricangantawan Señor Jesucristo parlapanganta. Tsaynöllam willargan Damascochö llapan voluntäninwan Señor Jesucristopag willacurnin Saulo yachatsicungantapis. <sup>28</sup> Tsaynömi Sauloga Jerusalénchö paycunawan quëdasquirmi, pagtancuna librina purirgan. Tsaynö purirmi Señor Jesucristopag mana ni imapita mantsacur willacurnan. <sup>29</sup> Tsaynö willacur puringanpitam griego parlag judiucunawan parlarnin discutinacuyargan. Pero tsay judiucunaga imaycanöpam Saulota wañutsiyta munayargan. <sup>30</sup> Tsaychö judiucuna Saulota wañutsiyänanpag yarpäyanganta musyasquirnam, llapan criyicugcuna Cesarea marcaman Saulota apaycur, Tarso marcaman aywacunanpag despachayargan.

<sup>31</sup> Tsaypitanam Judeachö, Galileachö y Samaria marcachö llapan criyicugcunapis alli päscuychö shumag cawacurnin, criyicuyincunachöpis imayca wiñagnö mas firmi cayargan. Dios Yayapa munayllanta rurarcumplirmi, Paypita mantsacurnin shumag alli cawacur Espiritu Santo consolarnin yanapaptin cada junag mas atscag yapacäyargan.

#### Pedro cuticätsin Eneas niyangan runata

<sup>32</sup> Pedronam llapan criyicugcunata visitarnin maytsaypa purir, Lida marcachö criyicugcunata visitarnin aywargan. <sup>33</sup> Tsaychömi Eneas shutiyog runa, pusag watana puñunanllachö cuerpun mana cuyuptin caycagta tarirgan. <sup>34</sup> Pedronam nirgan: “Eneas, Señor Jesucristom cuticätsishunqui. Sharcurnin puñunayquita shumag allitsay.”

Tsaymi Eneasga, jina öra cuticashgana sharcamurgan. <sup>35</sup> Tsaynam Lida marcachöwan entëru Saron marcachö täcug runacuna, tsay runa cuticangata ricaycur Señor Jesucristoman rasumpa criyicurnin Dios Yayaman cutiyargan.

#### Dorcac shutiyog warmi cawamungan

<sup>36</sup> Tsay tiempum Jope marcachö juc criyicug Tabita shutiyog warmi cargan. (Tsay Tabita ninagan griego parlaychöga cargan, Dorcas †ninanmi.) Tsay warmim alläpa alli cayninwan imaypis llapan faltapucugcunata yanapar allillata rurarnin shumag cawacurnan. <sup>37</sup> Tsaynö shumag cawacur caycarmi, Dorcasga geshyagyasquir wañucurnan. Tsaynö wañusquiptinmi cuerpunta armascatsirnin, altuschö cuartoman shütayargan. <sup>38</sup> Tsaynam Jopepita Lidaman amänolla captin,

† Dorcas ninanga gacela ninanmi. Tsay gacelaga imayca lluytsu wätanö ninanmi cargan Hch 9:36.

tsaychö Pedro caycanganta musyarnin llapan criyicugcuna ishcag runacunata mandayargan caynö niyänanpag: "¡Jina öra, gam shamuycullay Jope marcaman mana juc demorarlla!"

<sup>39</sup> Pedronam paycunawan aywargan. Tsayman chaycuptinnam Dorcaspa ayan caycangan cuartoman pushayargan. Tsay cuartochömi, atscag viudacuna wagaraycar Pedrota entërumpa juntapuscuir, Dorcas cawaycarllarag rurapangan llatapancunatawan tünicunata ricätsiyargan.

<sup>40</sup> Pedronam wagtaman llapanta gargosquir gongorpacuycurnin, Dios Yayaman mañacurgan. Mañacur ushasquirnam, Dorcaspa ayanman tumaycur nirgan: "Tabita, shärimuy."

Tsaynam Dorcaspa ñawin quichacasquiptin, Pedrota ricaycur saslla jamarcamurgan. <sup>41</sup> Pedronam maquipita achcurcur sharcatsimurnin, llapan criyicugcunatawan viudacunata gayascatsir cawaycagta entregan. <sup>42</sup> Tsay Dorcas wañunganpita cawamunganta entëru Jope marcachö runacuna jancat musyasquirmi, Señor Jesucristoman maytsicag criyicuyargan. <sup>43</sup> Pedronam Jope marcachö atscag junag quëdargan, suela rurag Simón niyangan runapa wajinchö.

#### Cornelio Pedrota gayatsingan

**10** Tsay Cesarea marcachömi, juc runa Cornelio shutiyog Italiana tröpapa juc pachac soldäducnapa capitannin cargan. <sup>2</sup> Tsay runam alläpa alli cayninwan wajinchö llapan aylluncunawan pagta, Dios Yayata alläpa respetar adorayag. Tsaynöllam faltäpucug wactsacunata atscag gellayninwan yanapar, Dios Yayaman imaypis mañacurnin cawacurgan. <sup>3</sup> Juc junagmi las tres gaycucuy örana, juc revelaciunchö Dios Yayapa juc angelninta cläru ricargan. Tsay angelmi pay caycanganman yaycusquir nirgan: "¡Cornelio!"

<sup>4</sup> Tsaynam Cornelioga angelta ricaycur, alläpa mantsacashga tapurgan: "¿Señor, imallatatan munanqui?"

Angelnam nirgan: "Dios Yayam mañacungayquita wi-yarnin llapan faltapucugcunata llaquipar yanapangayquita chasquishushcanqui. <sup>5</sup> Canan runacunata cachaycuy Jope marcachö Pedro niyangan Simón caycagta, cayman pushayämunanpag. <sup>6</sup> Paygam caycan suela rurag juc Simónpa lamar cuchun wajinchö patsacushga."

<sup>7</sup> Tsaynö parlamasquir angel aywacusquiptinnam, Cornelioga Dios Yayata adorag confiacungan soldä-duntawan ishcag servignin runacunata gayatsirgan.

<sup>8</sup> Tsay quimsan runacunata Cornelio gayascatsirnam, angel llapan ninganta cuentasquir Jope marcaman cachargan.

#### Pedro juc revelaciunta ricangan

<sup>9</sup> Waränin pullan junagnam Jopeman yaycuycäyaptinna, Pedro waji janan altunman lätarcur, Dios Yayaman mañacuycargan. <sup>10</sup> Tsaychömi mallagarnin micuyta munargan. Pero micuyta preveniyanganyag-

nam, Pedro juc revelaciunta ricargan: <sup>11</sup> Cielu quicharaycagpita imayca jatun säbanasnö chuscun puntanpita watashga cay patsaman uraycämugta.

<sup>12</sup> Tsay säbanaschönam tucuyläya chuscun chaquinpa purig wätacunawan culebracuna y pishgocuna cargan.

<sup>13</sup> Tsaynam cielupita juc voz nimugta wiyargan: "Pedro, sharcur cay wätacunata pishtasquir micuy."

<sup>14</sup> Pedronam contestargan: "Manam Señor; nogaga manam ni imaypis micushcätsu, gam proibimangayqui tagra jutsa ruratsicug mana allacunataga."

<sup>15</sup> Tsay voznam yapay parlamarnin nimurgan: "Dios Yaya limpiangantaga, ama ni imaypis 'tagra mana al-lim' ninquitsu."

<sup>16</sup> Tsaynö quimsa cuti parlamasquiptinmi, tsay säbanaspis quimsa cuti bäjascamur cieluman cutisquirgan. <sup>17</sup> Tsaynam Pedroga alläpa yarpachacur caycargan, tsay revelaciunwan Dios Yaya ricätsimanganga ¿imapagrag? nir. Tsaynö yarpachacur caycaptinnam, Cornelio mandangan runacuna suela rurag Simónpa waji puncunman tapucurnin chäyargan.

<sup>18</sup> Tsayman chaycurnam gayacur tapucuyargan, Pedro shutiyog Simón tsaychö patsacushga canganta.

<sup>19</sup> Pedroga revelaciunchö ricanganpag yarpachacurnin caycaptillanragmi, Espiritu Santo nirgan: "Ricay, quimsag runacuna ashiycäyashunqui.

<sup>20</sup> Sharcurnin bäjasquir, paycunawan pagtan ayway mana mantsacurlla, nogam tsay runacunata cachamushcä."

<sup>21</sup> Pedronam altupita bäjascamur, runacunata nirgan: "Nogam cä, gamcuna ashiyangayqui runa; ¿imal-lapagan shayämurgoyqui?"

<sup>22</sup> Runacunanam contestayargan: "Nogacunam shayämushcä Dios Yayata alläpa respetarnin alliculalata rurar cawacug Capitan Cornelio cachayämaptin. Tsay llapan judiucuna cuyarnin respetayangan Corneliotam Dios Yayapa juc santo angelnin nirgan: 'Gam Cornelio, waiquiman gayatsimuy Simón Pedrota, shamuycur llapan willashungayquita wiyanyayquipag.'" <sup>23</sup> Tsaynam Pedro wajiman yaycascatsir posadatsirgan, paywan tsay pagas quëdacuyänanpag. Tsay waränin allegnam, Pedro pagtancuna aywaptin Jope marcachö waquincag criyicugcunapis compañayargan.

#### Pedro Corneliopa wajinman changan

<sup>24</sup> Tsaypita waränin junagnam Cesarea marcaman chäyargan. Tsay marcachömi Corneliota llapan aylluncunatawan cuyay amigoncunta invitarnin gorishga shuyaraycagta tariyargan. <sup>25</sup> Pedro Corneliopa wajiman yaycuycaptinnam, Cornelioga tincusquir Pedroga chaquinman umpuycur adoranapag gongorpacuycurgan. <sup>26</sup> Pero Pedronam sutarcur nirgan: "Ichiy, no-gapis gamnö runallam cä."

<sup>27</sup> Tsaynam Pedroga Corneliota parlamarnin mas rurinman yaycusquir, atscag runacuna goricashga caycagta tarigan. <sup>28</sup> Pedronam nirgan: "Gamcunaga musyayanquim noganö juc judiu runata, juclä mana regeshga runacunawan parlarnin wajinmanpis mana

yaycunapag Israel runacunapa leynin proibinganta. Pero Dios Yayam nogataga yachatsimashga, canan-pitaga manana ni pitapis imayca 'Mana alli rurag jut-sayogmi canqui' ninäpag. <sup>29</sup> Tsaymi nogaga gamcuna gayatsiyämaptiqui mana ni imapita mantsacur saslla shamurgö. Cananmi musyayta munä, imapag gayat-siyämangayquita."

<sup>30</sup> Cornelionam contestargan: "Chuscu junag päsash-gachönam caynö öra, las tres gaycucuy öra, cay wa-jichö tardipa Dios Yayaman mañacuycapti, alläpa shumag chipacyag llatapashga juc runa yuripasamar, <sup>31</sup> nimargan: 'Cornelio, Dios Yayam mañacungayquita wiyashushcanqui. Tsaynöllam yarpashga llapan faltapucug wactsa runacunata yanapar allicunallata rurangayquitapis. <sup>32</sup> Runacunata Jope marcaman cachay, Pedro shutiyog Simóna wajiquiman pushayämunanpag. Payga lamar cuchunchö täcug suela rurag Simónpa wajinchömi, patsacushga caycan.' <sup>33</sup> Tsaynöpam gamta ashigniqui saslla cachacamupti, alli voluntäniquiwan shallämurgoyqui. Tsaymi cananga llapantsic Dios Yayapa puntanchö caycar, llapan willayämä-nayquipagcagta Señor Jesucristo mandashungayquita wiyayta munayä."

#### Corneliopa wajinchö Pedro willacungan

<sup>34</sup> Tsaynam Pedro parlarnin gallaycur nirgan: "Cananmi siga entendirgö, juc runawan juccag runapis Dios Yayapagga iwalla cayanganta. <sup>35</sup> Dios Yayagam Payta cäsurnin llapan alli ruragcunata, may naciunpitawan pipa castan cayaptinpis iwalla chasquin. <sup>36</sup> Quiquin Dios Yayam Israel runacunapa aylluncunata parlarnin, Alli Willacuyninta llapan imayca camashgapa Señornin, Señor Jesucristowan willacatsirgan, llapan shumag alli päsacuychö cawacuyänanpag. <sup>37</sup> Gamcunaga rasumpam musyayanqui Juan Bautista runacunata bautizarnin, Galileapita gallaycur judiucunapa entëru marcancunachö ima päsanganta. <sup>38</sup> Tsaynöllam musyayanqui Dios Yayaga llapan podernintawan Espiritu Santonta, Nazaretpita Señor Jesucristoman juntag churanganta. Tsaynöpam Señor Jesucristoga llapan imayca allicunallata rurarnin, Supay poderninwan sufritsingan runacunatapis cuticätsir purirgan. Tsay llapantaga Señor Jesucristo rurayta puedirgan, quiquin Dios Yaya paywan captinmi.

<sup>39</sup> "Nogacunam entëru Judeachö y Jerusalénchö llapan imaycata Señor Jesucristo ruranganpa testigun cayä. Tsaynö llapanta rurar caycaptinpis, cruzman warcarcurmi wañutsiyargan. <sup>40</sup> Pero Dios Yaya quimsa junagllata cawascatsimuptinmi, nogacunata Señor Jesucristo yuripayämargan. <sup>41</sup> Manam llapan runacunatawantsu yuripayämargan, sinöga Dios Yaya testigun cayänäpag acrayämangan runacunallatam. Tsaymi nogacunaga Pay cawascamuptin, pagta micur y upyar cayargä. <sup>42</sup> Paymi nogacunata mandayämargan, Dios Yaya Señor Jesucristota maytsaychö cawagcunapawan wañushgacunapa mandagnin cananpag churangan llapan runacunata willacuyänäpag. <sup>43</sup> Tsaymi unay profëtacunapis Señor Jesucristopag willacuyash-

gana cayargan, pipis Payman criyicugcagga Payta shutinchö llapan jutsanpita perdonashga cananpag canganta."

#### Mana judiucagcuna Espiritu Santota chasquiyangan

<sup>44</sup> Tsaychö Pedro parlaycaptillanragmi, llapan wiyaycagcunaman Espiritu Santo shamurgan. <sup>45</sup> Punta-ta judiu cayanganpita criyicushgacuna Pedrowan aywagcunam, Espiritu Santota mana judiucagcunapis juntat chasquiyanganta ricar, alläpa mantsacashga cayargan. <sup>46</sup> Paycunam wiyayargan tucuyläya mana regeshga parlaycunachö parlarnin, Dios Yayata alabayagta. Tsaynam Pedro nirgan: <sup>47</sup> "¿Acäsu manacu cay runacuna bautizashga cayanman Espiritu Santota nogantsicnö iwalla chasquishga caycarga?" <sup>48</sup> Tsaypitnam Pedro mandacurrgan, Señor Jesucristopa shutinchö bautizacuyänanpag. Tsaynö bautizacusquirnam, Pedrotä rugayargan paycunawan juc ishçay junagcuna quëdananpag.

#### Jerusalénchö apostolcunatawan criyicugcunata Pedro Corneliopag willangan

**11** Apostolcunawan Judea provinciachö criyicugcunam, mana judiucag runacunapis Diospa Palabranta chasquiyashga cayanganta musyasquiyargan.

<sup>2</sup> Tsaynöpam Pedro Jerusalénman cutisquiptin waquincag criyicug judiucuna rimarnin piñacuyargan.

<sup>3</sup> Tsaynam tapuyargan: "¿Imanirtan mana judiucag runacunaman visitagnin aywar, paycunawan micur-gayqui?"

<sup>4</sup> Pedronam gallarinanpita gallaycur llapan ima päsanganta willarnin nirgan:

<sup>5</sup> "Nogam Jope marcachö caycarnin Dios Yayaman mañacuycar, juc revelaciunchö ricargä: Cielupita imayca jatun säbanas chuscun cuchunpita watashganö urämur nogaman chämugta. <sup>6</sup> Tsay säbanasnö bäjamug rurinchö ima canganta shumag ricänäpag gawaycurmi, chuscun chasquishga wätacunata y tucuyläya chucaru wätacunatawan culebracunata y tucuyläya pishgocunata ricargä. <sup>7</sup> Tsaynam cielupita juc vozta wiyargä: 'Pedro, sharcurnin cay wätacunata pishtasquir micuy' nimagta.

<sup>8</sup> "Noganam contestargä: '¡Manam, Señor! ¡Manam ni imaypis micushcätsu cay proibimangayqui tagra mana alli ruratsicug wätacunataga!'

<sup>9</sup> "Tsaynam cielupita voz yapay parlapämar nimagtan: 'Dios Yaya limpiangantaga ama gamga ni imaypis "tagra mana allim" ninquitsu.' <sup>10</sup> Tsaynömi quimsa cuti parlapämaptin, tsay säbanasnö bäjamugpis quimsa cuti bäjascamurnin, cieluman cutisquirgan.

<sup>11</sup> "Tsay öram Cesareapita cachayämungan quimsag runacuna, ashiyämarni patsacungä wajiman chäyämurgan. <sup>12</sup> Tsaymi Espiritu Santo mandamargan mana ni imapita mantsacurnin, paycunawan pagta aywanäpag. Caychö caycag sogtan criyicug waugentsic-cunawanpismi Cesareaman aywar, gayatsimag Corneliopa wajinman llapä yaycuyargä. <sup>13</sup> Tsay runam

willayämargan juc angel wajinchö yuricasquirnin ichiy-cur ninganta: 'Cornelio, runacunata cachay Jope marcachö Pedro shutiyog Simónta cay wajiquiman pushayämunanpag. <sup>14</sup> Paymi willashunqui llapan ayluyquicunawan gam imanö salvacänayquipag canganta' nir.

<sup>15</sup> "Tsaychö Diospa Palabranta willaycur gallaycaptimi, Espiritu Santo paycunaman shamurgan nogantsicman puntata shamungannölla. <sup>16</sup> Tsaypitanam Señor nimanganta yarpasquirgä: 'Rasumpam Juan Bautistaga yacullawan runacunata bautizargan. Pero gamcunam siga Espiritu Santopa poderninwan bautizashga cayanqui.' <sup>17</sup> Si Dios Yaya paycunata Espiritu Santonta garaycarga, nogantsicita garamangantsicnöllam paycunatapis Señor Jesucristoman rasumpa criyicuyaptin garanga. ¡Pitan nogaga cä, Dios Yayata amatsanäpag!"

<sup>18</sup> Pedro tsaynö llapan ninganta Jerusalénchö criyicug waugentsiccuna wiyaycurmi, upällasquirnin Dios Yayata alabarnin niyargan: "¡Dios Yayagam mana judiucunatapis Espiritu Santonta gararnin perdonashga, mana alli ruraynincunata dejasquir arepenticurnin imayyagpis Dios Yayawan salvar cawayänanpag!"

#### Antioquia marcachö llapan criyicugcuna goricashga cayangan

<sup>19</sup> Estebanta wañuscatsirmi, tsay runacuna Señor Jesucristoman criyicugcunata chiquirnin ashiyaptin, waquincag criyicugcuna Feneciapa, Chiprepa y Antioquia marcapa geshpirnin aywacuyargan. Tsaychömi tsay criyicugcuna Dios Yayapa salvacug Alli Willacuyninta judiucunallata willacuyargan. <sup>20</sup> Tsaynö caycaptinpis Chipre marcachöwan Cirene marcachö waquincag criyicugcunam Antioquia marcaman chaycur, mana judiucag griegocunatapis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicurnin willacuyargan. <sup>21</sup> Dios Yayapa podernin paycunachö captinmi, unaycag mana alli ruraynincunata dejasquirnin arepenticur, Señor Jesucristoman cutirnin maytsicag rasumpa firmi criyicuyargan.

<sup>22</sup> Tsaynam Jerusalénchöcag criyicugcuna mana judiucag runacuna criyicuyanganta musyasquir, Bernabeta Antioquia marcaman cachayargan. <sup>23</sup> Tsayman Bernabe chaycurnam Dios Yaya llapan bendiciunninta mana judiucunaman churanganta ricaycur alläpa cushicurgan. Tsaynö cushicurmi Bernabega llapanta consejargan, Señor Jesucristoman llapan shongoncunawan firmi criyicurnin imaypis mana desanimacurnin cawacuyänanpag. <sup>24</sup> Tsay Bernabega alläpa alli runa rasumpa firmi criyicuyinwanmi Espiritu Santopa poderninwan junta cagan. Tsaynö pam maytsicag runacuna Señor Jesucristoman criyicurnin juntawacäyargan.

<sup>25</sup> Tsaypitanam Bernabega, Saulota ashignin Tarso marcaman aywargan. <sup>26</sup> Tsaychö tarisquirnam Antioqui marcaman pushargan. Tsaychönam Señor Jesucristoman criyicug runacunawan juc wata entëru pagta car, maytsicag runacunata willarnin yachatsiyargan.

Tsay Antioquia marcachöragmi, Señor Jesucristopa discipuluncunata "Cristianum cayan" niyargan.

<sup>27</sup> Tsay tiempum Jerusalénpita juc profëta, Antioquia marcaman uräyargan. <sup>28</sup> Tsaychömi juc profëta Agabo shutiyog ichircur, Espiritu Santopa poderninwan yachatsiptin willacur nirgan: "Cay Romapa entëru naciunnincunachömi alläpa llaquicuypag mallagäcuy muchuy canga." Tsay profëta Agabo ningannöllam, Romachö Claudio niyangan mas mandacug emperador caycaptin tsaynö llapan päsargan. <sup>29</sup> Tsayta musyasquirnam, Antioquiachö criyicugcuna segun imancunapis canganpita qorisquir, Judea marcachö criyicugcunata yanapar apatsiyänanpag willanacuyargan. <sup>30</sup> Tsaynö willanacur gorisquirnam, Saulotawan Bernabeta Judea marcachö respetashga auquin apostolcunaman apatsiyargan.

#### Santiagota wañuscatsir Pedrota carcelman gaycuyangan

**12** Tsay tiempum rey Herodes waquincag criyicugcunata chiquirnin, magayänanpag gaticachätsir ahcutsirnin gallaycurgan. <sup>2</sup> Tsaynam Juanpa waugen Santiagota wañutsiyänanpag mandaptin, espädawan wañuscatsiyargan. <sup>3</sup> Tsaynö wañuscatsiyaptin judiucuna alläpa cushicuyanganta rey Herodes ricarmi, Pedrotana gaycatsirgan. Tsaynöga cagan, levadürannag tantata micuyänan Pascua semana fiestachömi. <sup>4</sup> Pedrotana ahcuscatsirnam Herodes carcelman gaycascatsir, chunca sogta soldäducunata chuscug, chuscug cambianacur täpayänanpag churargan. Herodesga yarpargan Pascua fiesta päsasquiptinrag, llapan runacunapa puntanchö Pedrota juzganapag. <sup>5</sup> Tsay carcelchö alli cuidagyog Pedro gaycuraycaptinmi, waquincag goricashga criyicugcunaga mana juc gelanar Dios Yayaman Pedropag mañacuyargan.

#### Dios Yaya carcelpita Pedrota jipingan

<sup>6</sup> Tsaynam rey Herodes llapan runacunapa puntanman apatsinanpag warämug pagas, Pedroga ishcag soldäducunapa pagtan cadenawan alli watahga puñucargan. Waquincag soldäducunanam carcel puncuchö cuidarnin täpaycäyargan. <sup>7</sup> Mana ni imacagpita Dios Yayapa angelnin yurisquiptinmi, carcel junta atsiyargan. Tsay angelnam Pedro puñucashgata costillachö cutaycur ricchascatsirnin nirgan: "¡Sas shäriy!" Tsaynö niycuptinmi, jina öra Pedropa maquinchö watahga cadenacuna shicwasquiyargan. <sup>8</sup> Tsaynam angel nirgan: "Llatapacurcur llangeyquita shucucuy." Tsay angel ninganta rurar Pedro ushasquiptinmi, angel yapay nirgan: "Cäpayquita shucucurcur gatimay."

<sup>9</sup> Pedronam angelpa gepanta yargosquir aywargan, rasumpa o mana rasumpa angel jipiyangantapis mana musyarlla. Pedroga mas bienmi sueñuyininchö tsaynö päsaycanganta yarpargan.

<sup>10</sup> Tsaynö yargor puntacag wardiacunapitawan juccag wardiacunapitapis päsasquirmi, cälliman yarg-

onacag jatun fierro portädaman chäriyaptin puncupis quiquillanpita quichacasquirgan. Tsay carcelpita angel jipisquirmi, juc cuadrayag pagtan aywaycar quiquillan-tana jagesquir aywacurgan. <sup>11</sup> Pedro tsayta tantiyasquirnam nirgan: “Cananmi sïga rasumpa musyarü, Dios Yaya angelninta cachamur, rey Herodespitawan llapan judiucuna imaycata rurayämānan-pagcagpita libramanganta.”

<sup>12</sup> Pedro tsaycuna llapanta tantiyasquirmi, Juan Marcospa maman Mariapa wajinman aywargan. Tsay wajichömi atscag criyicugcuna goricashga Dios Yayaman mañacurnin caycayargan. <sup>13</sup> Tsayman chaycurnin wagtä cälli puncupita tacacusquiptinnam, tsaychö yanapacug Rode shutiyog jipash pï canganta ricagnin yargamurgan. <sup>14</sup> Pedropa vozinta regesquirnam, puncutapis manana quichar alläpa cushishga cörrilla willacug cutirgan: “¡Pedrom puncuchö caycan!”

<sup>15</sup> Tsaynam niyargan: “¡Löcuca canqui!”

Pero tsay jipashnam “Pedrom rasumpa caycan nirgan.”

Paycunanam niyargan: “¿Manatsurag Pedropa alman canman?”

<sup>16</sup> Pero tsaynö parlar cayanganyagnam, Pedroga wagtapita yapay yapay gayacurnin tacacuycargan. Tsay puncuta quichasquir Pedrota ricaycurnam alläpa mantsacaycuyargan. <sup>17</sup> Pero Pedronam maquinwan señasta rurarga upällalla cayānanpag. Tsaynam Dios Yayapa angelnin carcelpita imanö jipinganta paycunata willarnincuna yapay nirgan: “Cayta willayanqui Santiagotawan llapan criyicug waugentsiccunata” nisquirnam, tsaypita yargosquir jucläpa aywacurgan.

<sup>18</sup> Patsa warasquiptinnam carcelta cuidaga soldäducuna ni imanö caytapis puedir niyargan: “¿Pedrotaga imatan päsashga? ¡Mana ni ima päsangantapis musyantsictsu!” <sup>19</sup> Tsaynam rey Herodesga wardiacunata cachargan Pedrota ashiyānanpag. Pero mana tariycuyaptinnam cuidagnin wardiacunata wañutsiyānanpag ordenargan. Tsaynö rurascatsirnam rey Herodesga Judeapita yargosquir Cesarea marcaman täcug aywacurgan.

### Rey Herodes wañungan

<sup>20</sup> Tsaypitam rey Herodes Tiro y Sidon marcachö täcugcunawan alläpa piñashga captin, tsay runacuna willanacuyargan rey Herodesman rugagnin aywayānanpag. Tsaynö Cesareaman chaycurnam rey Herodespa alläpa confiansa servignin Blasto niyangan runawan amigota armasquir, paywan rey Herodesta Tiro y Sidon marcachö runacunawan manana piñashga cananpag rugacatsiyargan. Tsaynö rugacatsirnin shumag päyacuytaga ashiyargan, rey Herodespa naciunninpita llapan wanayangantawan micuynincuna rantirmi. <sup>21</sup> Tsaynam rey Herodesga tsay runacunata juc junagpag jitapurgan. Tsay jitapungan junag chäriptinnam, rey Herodesga mas allicag llatapanta shucucurcur, imaypis parlapäcamunancag jamacunaman jamaycur llapanta parlapämurgan. <sup>22</sup> Tsaychö maytsicag goricashga runacunanam gayaycachar gal-

laycur niyargan: “¡Cay parlapämagnintsicga manam juc runatsu, sinöga juc diosmi!” <sup>23</sup> Tsaynam jina öra Dios Yayata respetarnin mana alabanganpita Paypa juc angelnin rey Herodesta geshyatsir shicwascatsirnin, curu micuypa wañuscatsirgan.

<sup>24</sup> Tsaynö caycaptinpis Diospa Palabranga cada vez masmi maytsaypa mirargan. Tsaynöllam maytsaychö llapan runacunatapis Alli Willacuyta willacuyargan.

<sup>25</sup> Bernabewan Saulo ayüda apayanganta raquipurnincuna aruyta ushasquirnam, Jerusalénpita cuticyargan jöven Juan Marcosta pusharcurnin.

### Bernabewan Saulo gallariyan Diospa Palabranta maytsay marcacunachö willacurnin

**13** Antioquia marcachö goricarnin criyicug runacunachömi profëtaçuna y yachatsicug maestrucuna cayargan: Bernabe, “Negro Simón,” Cirene marcachö yurig Lucio, Saulo y Manaen. Tsay Manaenga Galileachö mas mandacug rey Herodeswan, wajinchö pagta wiñagmi cargan. <sup>2</sup> Juc junagnam llapan criyicugcuna ayunarnin Dios Yayata alabar caycayaptin, Espiritu Santo nirgan: “Bernabetawan Saulota raquiyay noga acrarincuna Diospa Palabranta willacurnin aruyānanpag churangäman.”

<sup>3</sup> Tsaynam criyicugcuna yapay goricaycurnin Dios Yayaman mañacurnin ayunasquir, Bernabepawan Saulopa umancunaman maquincunata churaycur, Espiritu Santo ningannölla despedirincuna cachayargan.

### Diospa Palabranta apostolcuna Chipre marcachö yachatsicuyan

<sup>4</sup> Tsaynö Espiritu Santo mandaptinmi, Bernabewan Saulo Celeucia puertupita, Chipre ishlayag büquiwan aywayargan. <sup>5</sup> Tsay Salamina puertuman chäirnam, Dios Yayaman mañacuyānanpag judiucuna goricayānan wajicunachö Diospa Palabranta yachatsicurnin gallaycuyargan. Juan Marcosnam paycunawan pagta aywargan, yanapagnincuna cananpag.

<sup>6</sup> Tsaynö Diospa Palabranta willacurnin tsay entëru ishlaçunapa päsarimi, Pafos marcaman chaycur juc brüju judiu Barjesus niyangan runata tariyargan. Tsay runam llullacurnin llapan runacunata engañashga cargan: “Nogaga Diospa Palabran willacug profëtam cä” nir.

<sup>7</sup> Tsay brüjum allish yachayyog gobernador Sergio Paulota yanapar purirgan. Tsaynam gobernador Sergio Pauloga Bernabetawan Saulota gayatsimurgan, Diospa Palabran willacuyanganta wiyayta munarnin. <sup>8</sup> Pero tsay brüjupam griego parlaychöga “Elimas” shutin cargan. Tsay Elimasmi gobernador Sergio Paulo apostolcuna Diospa Palabran willacuyanganman criyisquinanta amatsacurgan.

<sup>9</sup> Tsaynam apostol Saulo shutiyog Pabloga Espiritu Santopa poderninwan junta car, brüju Elimasta alli ricaraycurnin, <sup>10</sup> nirgan: “¡Ä llulla mana alli rurag runa! ¡Gamga Supaypa tsurin carmi llapan alli ruraycunapa

contran mana allicunata rurar caycanqui! ¿Imanirtan mana dējanquitsu, imayca alli nānipa aywagnō Dios Yayata cāsurnin alli rurag runacunata, engañarnin mana alliman ticsratsiyta? <sup>11</sup> Tsaynō mana allicunata rurangayquipitam, Dios Yaya canan contrayqui car castigashuptiqui gapra ticanqui. Manam rupaypa atsi-cyayninta ricanquitsu, Dios Yaya munangan junagyag.”

Tsaynam jina öra Elimas gapra ticasquirnin, ñawin mana ricaptin tutapaychö aywayta mana pue dir, pillatapis janchananpag rugacurnin tumaycachargan.

<sup>12</sup> Tsayta ricaycurnam gobernador Sergio Pauloga rasumpa criyicurgan, Diospa Palabran willacuyangan imaläya shumag cangan mantsacashga wiyarnin.

### Pablowan Bernabe Pisidia provinciachö Antioquiaman aywayangan

<sup>13</sup> Tsaypitanam Pabloga llapan compañagnincunawan Pafospita juc büquiman lätarcur, Panfilia provinciachö Perge puertuman aywayangan. Pero Juan Marcosnam tsay marcachö Pablotawan Bernabeta jagesquirnin, Jerusalénman cutirgan. <sup>14</sup> Tsay Perge puertupitam Pisidia provinciachö Antioquia marcaman päsayangan. Tsayman chaycurnam jamay junagchö Dios Yayaman mañacuyānanpag goricäyānan wajiman yaycusquir jamaycuyangan. <sup>15</sup> Moiséswan unay profētacuna gellgayangan ley libruta liyirnin ushasquirnam, tsay wajichö mas mandacug autoridäcuna invitarnin niyargan: “Waugecuna, caychö llapan goricashga runacuna mas animacuyānanpag imallatapis niyta munarga, canan niycayāmay.”

<sup>16</sup> Tsaynam apostol Pablo sharcurnin, llapan runacuna upällalla wiyayānanpag maquinwan sēñata rurarnin nirgan: “¡Wiyaycayāmay Dios Yayata adorar cäsugnin Israel runacunawan juclä caru marcapita shamushga runacuna! <sup>17</sup> Llapan Israel runacunapa Diosninmi, unaycag ayllun israelcunata acrasquir juc poderöso naciunta rurargan. Tsaynöpam imayca caru juclä mana regeshga runacunanö Egipto naciunchö täcuyäyaptinpi, Dios Yaya imaycancuna cananpag yanapar mas atscaman miratsirgan. Tsaychö täcuyäyaptinmi, quiquin Dios Yaya poderöso cayninwan tsay Egipto naciunpita unay aylluntsiccunata jorgamurgan. <sup>18</sup> Dios Yayam chuscu chunca wata mana ni imacag tsunyangchö llapan imayca mana alli ruraynincunatapis awantargan. <sup>19</sup> Tsaynam Canaán niyangan marcachö ganchis naciun runacunata Dios Yaya ushacätsirgan. Tsaynō ushacascatsirmi tsay naciunnincunaman unaycag aylluntsiccunata imayca juc erenciancuna entregagnö churargan. <sup>20</sup> Tsaycuna llapanmi cäsü chuscu pachac pitsga chunca wata cargan.

“Tsaypitanam Dios Yaya mandacug jueznincuna churargan asta profēta Samuel niyanganta paycunaman cachamunganyag. <sup>21</sup> Tsaynam paycunaga juc rey mandacugnincuna cananpag Dios Yayata mañayangan. Tsaynō mañayaptinmi Benjamín grüpupita Cis niyanga runapa tsurin Saülta chuscu chunca watayag mandacug reynincuna cananpag churargan. <sup>22</sup> Tsaypita mas unaytanam quiquin Dios Yaya Saülta rey churan-

ganpita jipisquir, Davidna rey cananpag churarnin nirgan: ‘Nogam tarishcä Isaípa tsurin David jucläya alli rurag runa car, shongochö llapan munangäcunata cumplinanpag.’ <sup>†23</sup> Cay quiquin Davidpa unaycag ayllun shamugpitam, Dios Yaya Israel runacunata änicunaganö Salvamagnintsic cachamungan Señor Jesucristo yurirgan. <sup>24</sup> Señor Jesucristo manarag shamuptinmi, Juan Bautista llapan Israel runacunata willacurnin purir nirgan: ‘Dios Yayaman cutirnin arepenticur bautizacuyay jutsayquicunapita perdonayäshunayquipag’ nir. <sup>25</sup> Tsaynō willacurnin purir ushaycarnam Juan Bautista nirgan: ‘Manam nogatsu cä, gamcuna yarpäyangayquiga runa. Pero nogapa gepätam juc shamun. Manam nogaga serviysu Paypa llagenpa watunllatapis pascanäpag.’

### Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristo canganta apostol Pablo willacun

<sup>26</sup> “Waugecuna y panicuna, Abrahampa aylluncuna y juclä caru marcapita runacuna Dios Yayata adorarnin cäsucugcuna, gamcunapagmi salvaciunpa cay Alli Willacuycunaga. <sup>27</sup> Tsay Jerusalénchö täcugcunawan mas mandacug autoridänincunam, Señor Jesucristota mana regernin cäsuyargantsu. Tsaynō mana cäsurmi tsay quiquin runacuna Señor Jesucristota condenar, unay profētacuna Diospa Palabranchö willacuyangan-ta cumpliyargan. Tsaymi cananga cada sabado jamay junagchö Dios Yayaman mañacuyānanpag goricäyānan wajichö tsay profētacuna willacuyanganta yachat-sicurnin liyian. <sup>28</sup> Aunqui Señor Jesucristopa ni ima jutsanta mana tariycarpis, Poncio Pilatotam mañayangan, soldäduncunawan wañutsinanpag. <sup>29</sup> Tsaynō unaypitana Paypag Diospa Palabran gellgashgachö ningannöllum, cruzchö wañuscatsirnin bājascatsimur sepultüraman pampayangan. <sup>30</sup> Pero quiquin Dios Yayam cawascatsimurgan. <sup>31</sup> Cawamunganpitam atscacunagunam Señor Jesucristo yuripurgan, Galilea provinciapita Jerusalénman compañarnin aywag runacunata. Tsaymi cananga tsay compañagnincuna Señor Jesucristopag imayca juc testigunö llapan runacunata willacuyargan.

<sup>32</sup> “Tsaynöpam nogacuna canan cay cushicuyag Alli Willacuyta willayag: Unaycag aylluntsiccunata Dios Yaya äningantam, <sup>33</sup> canan nogantsicpag cumplimushga paycunapa aylluncuna cangantsicpita. Caynō cumplirnin rurashga Tsurin Señor Jesucristota cawat-simurmi, ishcaycag Salmo gellgashgachö ningannöllum:

‘Gammi nogapa Tsurí canqui.

Tsaymi canan junag musyayanga rasumpa Taytayqui cangäta’ nir. <sup>††34</sup> Dios Yayaga Señor Jesucristopa cuerpun mana ismūnanpag cawatsimunanpagmi unayna Palabranchö willacurnin nirgan:

‘Cumplishagmi rasumpacag sagrädu santo änicuyniwan

Davidta äningäcunata.’ ‡

† 13:22 Sal 89:20; 1 S 13:14. †† 13:33 Sal 2:7. ‡ 13:34 Is 55:3.



<sup>35</sup> Tsaynöllam juclä gellgashgachöpis nirgan: 'Manam permütinquitsu servishugniqui santo Tsuriquipa cuerpun ismünantaga.' †

<sup>36</sup> "Tsaynöpam rasuncagtaga Dios Yaya mandarnin munangannölla Davidpis tsay tiempuchö mandacug rey cayninwan servirgan. Tsaypita David wañusquirnam unaycag aylluncunawan goricasquir, pampayan-ganchö cuerpunpis ismurnin ushacargan. <sup>37</sup> Pero Dios Yaya cawatsimungan Runapaga, cuerpunpis manam pampayanganchötsu ismurgan.

<sup>38</sup> "Tsaymi cuyay waugelläcuna, cay willacuyangäta gamcunaga musyayänayqui Señor Jesucristoman rasumpa criyicuyangayquipita jutsayquicunapa perdonnin canganta. Tsaynö rasumpa firmi criyicugcunam cananga Dios Yayapa puntanchöpis jutsannagna cayanga, Moisés gellgangan leycunawan perdonta mana tarigcunapis. <sup>40</sup> Cuidädu cayay canan mana cäsucuyangayquipita unay profëtacuna gellgangan gamcunaman mana shicwamunanpag.

<sup>41</sup> 'Ricäyay, burlacur despreciagcuna mantsacashga wañuyay.

Nogam gamcunapa tiempuyquicunachö alläpa mantsacäcuypagta rurashag, ni pï willayäshuptiquipis mana criyiyänayquipag.' ††

#### Pablotawan Bernabeta yapay yachatsicuyänanpag rugayangan

<sup>42</sup> Dios Yayaman mañacuyänanpag judiucuna goricäyänan wajipita Pablowan Bernabe yargosquiyaptinnam, tsay runacuna rugayangan shamugcag jamay sabado junagchö tsay willacungan-cunata yapay yachatsiyänanpag. <sup>43</sup> Tsay wajiman llapan goricaycurnin Dios Yayaman mañacur ushasquirnam, atscag judiucunawan mana judiucaycar judiucayman ticrashga imaypis alli cumplidu runacuna, Pablotawan Bernabeta gatinin aywayargan. Tsaynam paycunaga tsay llapan runacunata consejayargan, Dios Yayapa alläpa cuyacuy poderninwan llapan bendiciunninchö paycuna imaypis firmi cawacuyänanpag.

<sup>44</sup> Tsaypita juccag semäna shamug jamay junagchönam, tsay marcachö cäsi llapan runacuna goricäyargan Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta wiyayänanpag. <sup>45</sup> Pero tsayman maytsicag runacuna goricashgata ricaycurmi, judiucunaga alläpa chiquicurnin apostol Pablopa contran shärir tucuyläya mana allacunata burlacurnin insultar gallaycuyargan. <sup>46</sup> Tsaynö insultayaptinnam Pablowan Bernabega ni imapita mana juc mantsacurnin contestayargan:

"Nogacunapagam obligacionnicuna can, puntata gam judiucunatarag Diospa Palabranta willayänagpag. Pero gamcunaga mana chasquirnin rechazayan-gayquipitam, quiquiquicuna jutsayog cayniquicunawan condenacurnin ni imaypis mana ushacag cawayta chasquiyänayquipagga merëcianquitsu. Tsaymi cananga mana judiucag runacunaman aywarnin Diospa Palabranta willacuyäshag. <sup>47</sup> Tsaynö

willacuyänapagmi quiquin Dios Yaya mandayämar niyämargan:

'Gamtam mana judiucagcunapag maytsay naciuncunachö actsitanö churashcag,

Nogapa salvacug willacuynita cay mundupa mas carunincunaman apanayquipag.' † ‡

<sup>48</sup> Pablo tsaynö ninganta wiyaycurnam, mana judiucagcuna alläpa cushicurnin gallaycuyargan: "Dios Yaya Alli Willacuyninta alläpa allim" nir. Tsaymi Dios Yaya mana ushacag cawayta tariyänanpag acran-gancag runacuna, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyargan. <sup>49</sup> Tsaynömi Diospa Palabranta maytsay marcacunapa Pablowan Bernabe aywarnin yachatsicur willacuyaptin, tsay llapan marcacunachö runacuna maytsaypa miratsiyargan. <sup>50</sup> Pero judiucunaman tsay marcachö waquincag respetashga alläpa cuyapäcug warmicunawan y mas importanticag runacunawan parlayargan, Pablotawan Bernabeta chiquirnin gaticachar tsay provinciapita gargoyänanpag. <sup>51</sup> Tsaynam Pablowan Bernabe tsay runacuna mana alli rurag cayanganpa contran imayca señaltanö, chaquincunachö polvu lashtacashgatapis tapticusquirnin Iconio marcaman aywacuyargan. <sup>52</sup> Pero tsay llapan criyicugcunam alläpa cushishga caycayargan, Espiritu Santopa poderninwan junta car.

#### Iconio marcachö Pablowan Bernabe yachatsicuyan

**14** Tsaypitanam Iconio marcachö judiucuna goricäyänan wajiman Pablowan Bernabe yaycusquir yachatsicuyaptin, maytsicag judiucunawan mana judiucag runacunapis Señor Jesucristoman criyicuyargan. <sup>2</sup> Pero mana criyicug judiucunam alläpa chiquirnincuna Pablowan Bernabe yachatsicuyangan-ta mana cäsür despreciarnin, mana judiucag runacunatapis willaparnin timpullyätsiyargan. Tsaynö mana judiucagcunata timpullyätsirnin willaparmi, criyicug wauegcunawan apostolcunapis mana alli rurag cayangan-ta yarpätsiyargan. <sup>3</sup> Tsaynöpam apostol Pablowan Bernabega tsay Iconio marcachö mas unayyag quëdar, Señor Jesucristoman rasumpa confiacurnin ni imapita mana mantsacur rasumpacagcunallata yachatsicur willacuyargan. Tsaytam quiquin Señor Jesucristopis rasumpa musyatsicurgan, apostolcuna Dios Yayapa cuyacuy podernin mantsacaypag señalcunatawan milagrucuna rurayanganta. <sup>4</sup> Pero tsay marcachö runacunam judiucunapa janancagcunawan apostolcunapa waquincag janan cayaptin, imayca ish-cay grüpuman raquicashganö cayargan. <sup>5</sup> Tsaynam judiucunawan mana judiucag runacunapis autoridänincunawan willanacuyargan, apostolcunata sagmarnin magayänanpag. <sup>6</sup> Pero Pablowan Bernabe tsayta musyasquirnam, Licaonia provinciachö Listrawan Derbe marcacunapa geshpirnin aywacuyargan. <sup>7</sup> Tsay marcacunapa geshpirnin aywarmi, tsay marcacunachöpis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicur willacuyargan.

† 13:35 Sal 16:10. †† 13:41 Hab 1:5.

‡ 13:47 Is 49:6.

### Listra marcachö apostol Pablota sagmayangan

<sup>8</sup> Tsay Listra marcachömi yuringanpitana mana puriyta puedig, juc rata runa cargan. Tsay runam jamaycargan, <sup>9</sup> Pablo llapan willacunganta wiyarnin. Tsayta Pablo alli ricaraycurmi tantiyasquirgan, rասմա firmi criyicur cuticānanpagcanganta. <sup>10</sup> Tsaynam jinchi vozninwan gayargan: “¡Sharcurin, derēchu ichiy chaquiquiwan!” nir.

Tsaynō niyauptinnam, tsay rataga jina öra saltarnin sharcamur, purir gallaycurgan. <sup>11</sup> Tsaynō Pablo cuticāsinganta ricaycurnam, llapan runacuna Licaonia marcapa parlayninchö gayaycachar gallaycurnin niyargan: “¡Ricāyay dioscunam runatucur nogantsicman cielupita bājayāmushga!” nirnin.

<sup>12</sup> Tsaynam Bernabeta “Cayga dios Zeusmi” nir shutiscatsir, Pablota diospa Palabranta imaypis mas willacuptin “Payga dios Hermesmi” niyargan. (Hermesga dios Zeuspa willacuginmi cargan.) <sup>13</sup> Tsay marcaman yaycuna templunchö dios Zeusta servignin sacerdotim, törrucunatawan adornashga waytacunata tsay marcapita yargona puncuyag apamurgan. Tsaynam tsaychö llapan runacuna apostolcunata adorayta munar, törrucunata wañutsirnin sacrificiuta rurayta munayargan.

<sup>14</sup> Pero Bernabewan Pablonam tsaynō rurayānanpag yarpaycāyanganata musyasquir, llatapanacunatapis rachisquirnin atscag runacunapa puntacunaman gayaycachar yaycusquiyargan: <sup>15</sup> “Pero señorcuna, žimanirtan caycunata rurayta munayanqui? Nogacunaga gamcunanö runallam cayä. Nogacunam Señor Jesucristopa Alli Willacuyinta willayagniquicuna shayāmushcä, caynō mana ni imapag servigcunata rurarnin caycāyanganayquita dējayānayquipag. Tsaypagmi willacug shayāmushcä cawaycag Dios Yaya cieluta, patsata, lamarta llapan caychö ricaycangantsicunata rurag Diosman cutiyānayquipag. <sup>16</sup> Aunqui unay tiempucunachöga quiquin Dios Yayam permitirgan, llapan naciuncunachö runacunapis segun imatapis munayanganata rurar cawaycāyānanpag. <sup>17</sup> Tsaynō caycaptinpis imayca juc testigunömi llapan allacunallata rurancunawan rasumpa Dios Yaya pī canganta mana ni imaypis dējarnin musyatsicurgan. Tsaynöpam Payga gamcunaman cachamun, tamyatawan alli cosēchacunata pacha junta micurnin cushishga cawaycāyānayquipag.” <sup>18</sup> Pero tsaynō yarpāyanganata tucuyläya imaycanöpa willayaptinpis, törrucunata wañutsirnin sacrificiuta rurar adorayānanta amatsayānanpagga allāpa ajam cargan.

<sup>19</sup> Tsaynō caycāyaptinnam, Antioquiapitawan Iconio marcacunapita judiucuna chaycur, tsay llapan runacunata apostolcunapag mana allacunata willarnin, Pablopā contran shāritsir sagmatsiyargan. Tsaynō alli sagmarnin apostol Pablota wañutsiyashgana canganta yarpami, tsay marcapita garachashga apar juclāman jitasquiyargan. <sup>20</sup> Pero tsay jitaraycanganman llapan criyicugcuna entērunpa tumag juntapusquiyaptinnam, Pabloga sharcamurnin yapay tsay marcaman cu-

tirnin yaycurgan. Tsay warānin junagnam tsay marcapita yargosquir Pablowan Bernabe Derbe marca-man aywacuyargan.

<sup>21</sup> Tsay Derbe marcachö yachatsicurnin Diospa Palabranta willacurmi, maytsicag runacunata Señor Jesucristoman criyicatsiyargan. Tsaynō yachatsicurnin willacusquirmi, Listrapawan Iconiopa y Antioquia marcacunaman cuticuyargan. <sup>22</sup> Tsay cada marca chāyanganchömi, Señor Jesucristoman llapan criyicugcunata criyicuyincunachö imaypis mas firmi cawayānanpag, mas animatsirnin consejar niyargan: “Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycunapagga, tucuyläya sufrimientucunatam pāsantisc.” <sup>23</sup> Tsaynōllam llapan criyicugcuna goricāyangan wajicunachö, respetashga auquincunata mandacuyānanpag churayargan. Tsaynō churasquirnam Dios Yayaman mañacur mallaglla ayunasquirnin, rasumpa criyicuyangan Señor Jesucristo yanapananpag rugacuyargan.

### Pablowan Bernabe Siria provinciachö Antioquia marcaman cutiyangan

<sup>24</sup> Tsaypitanam Pablowan Bernabe Pisidia provincia-pa pāsarnin, Panfilia provinciaman chāyargan. <sup>25</sup> Tsay provincia Perge marcachö Diospa Palabranta yachatsicurnin willacusquirmi, Atalia niyangan puertuman urayargan. <sup>26</sup> Tsay puertupitanam būquiman lätarcur Antioquia marcaman aywayargan. Tsay marcachö criyicugcunam Pablotawan Bernabeta Diospa allāpa cuyacuy Palabranta yachatsicuyānanpag cachayangannölla willacur ushasquir cuticuyargan. <sup>27</sup> Tsay Antioquia marcaman chaycuyaptinnam, llapan criyicugcuna goricāyānam wajiman goricascatsir, paycunawan Dios Yaya llapan imayca bendiciuncuna ruranganata willayargan. Tsaynōllam willayargan mana judiucag runacunatapis, Dios Yaya imayca puncuta quichapugnö chasquinganta, Señor Jesucristoman criyicuyānanpag. <sup>28</sup> Tsaynam Pablowan Bernabe tsay marcachö criyicugcunawan unayyag quēdacuyargan.

### Jerusalénchö llapan criyicugcuna goricasquir sesionta rurayangan

**15** Tsay witsancunam Judea marcapita Antioquia marcaman waquincag urarnin aywashga runacuna criyicugcunata yachatsicur niyargan: “Si gamcuna unay Moisés leyninchö mandacungan costumbrincunata rurarnin cuerpuncunachö mana señalacurga, manam salvacuyta puediyanquitsu” nir. <sup>2</sup> Tsay yachatsicugcunawanmi Pablowan Bernabe alli piñanacurnin discutiargan. Tsaymi llapan criyicugcuna goricasquir willanacurnin Pablotawan Bernabeta nomrasquir waquincag criyicugmajincunatawan Jerusalénman cachayargan, tsaychö apostolcunawan y waquincag respetashga auquincunawan tsay asuntucunata arreglayānanpag.

<sup>3</sup> Tsaynō nomrasquir llapan criyicugcuna Jerusalénman cachayaptinmi, Feniciapawan Samaria marcacunapā pāsarnin tsaychö criyicugcunata willacur ni-

yargan: “Maytsay marca willacuyangächömi mana judiucag runacunapis, mana allı ruraynıncunata dējasquir arepenticurnin Señor Jesucristoman criyicuyashga” nır. Tsayta wıyaycurmi İlapan criyicug wauegcunapis alläpa cushicuyargan.

<sup>4</sup> Pablowan Bernabe Jerusalénman chaycuyaptınam, tsaychö İlapan goricashga criyicugcunwan apostolcuna y respetashga auquincuna chasquiyargan. Tsaynö chasquiyaptınam Pablowan Bernabe maytsay marcacunachö mana judiucag runacuna Diospa Palabranta yachatsicuyaptın chasquiyanganta willacuyargan. <sup>5</sup> Pero waquincag criyicushga fariseocunanam, sharcurnin niyargan: “Mana judiucagcuna Señor Jesucristoman criyicushgacunaga, obligädum cuerpuncunachö señalacur unay Moisés mandacungan leycunatapis cumpliyänan.”

<sup>6</sup> Tsaynö niyaptınam apostolcunawan respetashga auquincuna, tsay asuntutapag shumag willanacurnin parlayänanpag goricäyargan. <sup>7</sup> Tsaynö goricasquir discutiycäyaptınmi, Pedro ichircur nırgan: “Waugecuna, gamcunam musyayanqui Dios Yaya unayna gamcunapita acramanganta. Payga acramashga mana judiucag runacunata salvacug Alli Willacuyninta willacuptı, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyänanpagmi. <sup>8</sup> İlapan runapa shongon regeg Dios Yayam rasumpa chasquinganta musyatsicurgan, tsay mana judiucag criyicugcunamanpis Espıritu Santonta cachamunganta nogantsicman cachamungannölla. <sup>9</sup> Dios Yayaga paycunatawan nogantsictapis iwılla cuyamarnıntıcmı, İlapan shongoncunatapis imayca limpiagnö jutsannagta ticratsishga Señor Jesucristoman rasumpa criyicuyanganpita. <sup>10</sup> Tsaymi cananga, žımanırtan gamcunaga Dios Yayata pıñatsıyanqui, cay criyicugcunata imayca lasag gepita aparıtsignö unay Moiséspa leyninta obligarnın cumpliyänanpag? žısi tsay leytacunata unaycag aylluntsicunawan nogantsicpis mana cumpliyta puedıycashgaga imanırtan paycunata obligayanqui? <sup>11</sup> Tsayga manam tsaynötsu canan. Mas bienmi nogantsicga rasumpa criyicuntsic, Señor Jesucristopa cuyacuy podernınwan mana judiucagcuna salvacashga cayangannölla, nogantsicpis mana pägacurnın salvacashga cangantsicıta.”

<sup>12</sup> Tsaynam İlapan upällasquir wıyayargan, Bernabewan Pablo mana judiucagcunata Diospa Palabranta yachatsicuyanganchö, paycunawan tucuyläya señalcunata y milagruccunata Dios Yaya ruranganta. <sup>13</sup> Tsaynö willacur ushasquiyaptınam, Santiago nırgan: “Waugecuna, wıyaycayämay: <sup>14</sup> Cananmi Simón Pedro willamargontsic primera vez Dios Yaya mana judiucag runacunatapis imanö cuyarnın chasquinganta. Tsaymi Payga tsay mana judiucagcunapis mas atscagta acarnın chasquina, quiquinpa servignın criyicugnıncuna cayänanpag. <sup>15</sup> Cayga caycan, unay profētacuna Diospa Palabranta gellgar niyangannöllum:

<sup>16</sup> ‘Caycuna İlapan päsasquiptınmi cutımur, servımagrı Davidpa shıcwashga wajınta shäratsishag.

Tsaynöllum İlapan ragänıncunatapis,

yapay rurarnın shäratsishag,

<sup>17</sup> nogapa shutıchö İlapan nacıuncunachö

mana judiucag runacunapis

caycuna İlapanta rurag Dios Yayata ashiyänanpag. †

<sup>18</sup> Unay tiempupıtana caycuna İlapanta regetsicug Dios Yayam,

quiquinpa Palabranta dējapamashcantsic.’

<sup>19</sup> “Tsaynö caycappinga mana judiucag runacuna mana allı ruraynıncunata dējasquir, Dios Yayaman tsayrag criyicuyaptınga, ama lasag gepita apatsignö leycunata cumpliyänanapag obligarnın ajacunata yachatsishuntsu. <sup>20</sup> Mas bien tsaypa rantınga İlapan criyicugcunaman cartacurnın canan nıshun: ‘Ama İdolocunata ofreceyangan micuycunata micuyanquıtsu ni warmıwan ollgopıs lluta mana allıcunata rurar purıcyanquıtsu. Tsaynölla jorcacar wañushga wätacunapa aytsantawan yawarnınta micuyanquıtsu. <sup>21</sup> Tsaycunapagmi unay tiempupıtana cada marcachö Moiséspa leyninta willacug runacuna cayan. Tsay leytaga Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajıcnachömi, cada sabado jamay junagchö liyıyan.’ ”

**Jerusalénchö goricashga apostolcuna, mana judiucag runacunaman cartata apatsıyangan**

<sup>22</sup> Tsaypıtanam apostolcuna y respetashga auquincuna İlapan goricashga criyicugcunawan willanacusquir, paycunachö allısh cumplıdu mas importantıcag Barsabas niyangan Judästawan Silasta acrayargan. Tsaynö acrasquırmı Pablopawan Bernabepa pagtan Antıoquia marcaman cachayargan.

<sup>23</sup> Paycunam caynö juc cartata gellgarcur apatsıyargan:

“Nogacuna apostolcunawan respetashga auquincunam, gamcunanö criyicug wauegyquıcuna cay cartawan saludayarnıqui apatsıyämug, Antıoquia, Siria y Cilicia marcacunachö täcug mana judiucag cuyay criyicug wauegcunata. <sup>24</sup> Musyayashcämi caychö nogacunapita waquincag runacuna mana ni ima permısuta mañarnın gamcunaman shamuycur, llutan mana allıta yachatsicurnın mana ni imanö cayta püedıyänayquıpag pıñatsıyëshungayquıta.

<sup>25</sup> Tsaymi caychö İlapä goricashga criyicugcuna shumag willanacusquir, nogantsicchö ishcag runacunata acrayashcä gamcunata ricagnıquıcuna shayämunanpag alläpa cuyay waugentsiccuna Bernabepawan Pablopa pagtan. <sup>26</sup> Cay ishcan acräyangä runacunam wañuytapis mana mantsacurnın, Señor Jesucristoraycu maytsaychöpıs willacurnın purıyashga. <sup>27</sup> Tsaynöpam Barsabas niyangan Judästawan Silasta gamcunaman cachayämü, cay cartachö İlapan niyangagta espılcarnın willayëshunayquıpag.

<sup>28</sup> Nogacunaga mananam imayca lasag gepita aparıtsignö ajayätsıynıquıcunata munayätsu. Tsaypa rantınmi mas allıga canga, Espıritu Santowan nogacunapis wanayangayquıcagllata yachatsıyänanpag: <sup>29</sup> Ama İdolocunaman ofrecernın churayanganıta micuyanquıtsu. Tsaynölla ama jorcacar wañush

† 15:17 Am 9:11-12.

watäcunapa aytsantawan yawarninta micuyanquit-su. Ama warmiwan ollgopis jucnin jucninwan puricur llutan mana alli jutsacunata rurayanquitsu. Si tsay llapan alvertiyangagcunata mana ruraringa, Dios Yaya munangannö cawacurmi imaypis allilla cawacuyanqui." Llapayqui alli päsacuychö caycuyäl-lay.

<sup>30</sup> Tsaypitanam llapan criyicugcunapita despedi-cusquirnin, Pablo, Bernabe, Silas y Judás Antioquia-man uräyargan. Tsayman chaycurnam llapan criyicug-cunata goricascatsir, tsay carta apayanganta entrega-yargan. <sup>31</sup> Tsay apayanganta cartata criyicug wauegcuna liyisquirnam, consolarnincuna mas animatsiptin alläpa cushishga cayargan. <sup>32</sup> Tsaynöllam Judáswan Silaspis Diospa Palabranta unayna alli willacugcuna car, tsay-chö llapan criyicug wauegcunata consolarnin animat-sir allish willacuyargan. <sup>33</sup> Tsaychö unay yachatsicurnin pärasquiyaptinnam llapan criyicug wauegcuna Dios Yayapa bendiciunninwan alli päsacuychö imaypis Silaswan Judás cawayänanpag mañacurnin maypita cachayanganman cuticuyänanpag despediyargan.

<sup>34</sup> [Tsaynam Silasga paycunawan quädacargan.]

<sup>†35</sup> Pero Pablowan Bernabenam waquincag atscag criy-icugcunawan Diospa Palabranta yachatsicurnin, Antio-quia marcachö unayyag pärayargan.

#### Pablopa ishcaycag viäjin, Diospa Palabranta willacu-nanpag

<sup>36</sup> Tsaypita mas unaytanam Bernabeta Pablo nirgan: "Acu, aywashun willacur yachatsicungantsic llapan marcacunachö criyicug waugentsiccunata watucag, mä imanöshi Dios Yayaman criyicuynincuna caycan."

<sup>37</sup> Tsaynam Bernabega Juan Marcos niyanganta pag-tancuna pushayta munargan. <sup>38</sup> Pero Pablopagga manam allinötsu cargan, Juan Marcosta pushayänan-pag. Juan Marcosga mas puntata aywanganchönam Panfilia marcachö jagesquirnincuna cutisquirgan. Tsaynöpam Pablo Bernabeta nirgan: "Diospa Palabran-ta yachatsicur willacuyangächö Juan Marcosga manam yanapamarni sigirgantsu." <sup>39</sup> Tsaynö Pablo mana mu-naptin ishcan mana acuerdu car raquicasquirmi, Bern-abega juc büquiwan Juan Marcosta pusharcur Chipre ishlaman aywargan. <sup>40</sup> Pero Pablo Silasta acrasquiptin-mi, tsay Atioquia marcachö llapan criyicug wauegcuna ishcan apostolcunata Dios Yaya yanapananpag mañacuyargan. Tsaypita yargosquirnam Pablowan Silas aywacuyargan. <sup>41</sup> Tsaynö aywacurmi, Siriapawan Cilicia marcancunapa päsar, llapan criyicug wauegcuna goricäyanganchö yachatsicurnin mas animatsicu-yargan.

#### Pablotawan Silasta Timoteo compañarnincuna aywan-gan

**16** Tsaypitanam Derbe marcapa päsarnin Listra marcaman chaycur, Señor Jesucristoman ra-

† Unaycag waquin gellgashga librucunachö manam cantsu Hch 15:34.

sumpa criyicug jöven Timoteota tarirgan. Tsay Timo-teopa rasumpa criyicug mamannam, Judea naciunpita pero taytannam Griego naciunpita cargan. <sup>2</sup> Tsay Tim-oteopagmi Listrachöwan Iconiochö criyicugcuna, pay-ga "shumag cawagcug alli runam" nir, aläbayargan.

<sup>3</sup> Tsayta wiyaycurmi Pablo apayta munarnin, judiuma-jincuna mana ni imapis niyänanpag Timoteopa cuer-punchö señalatsirgan, Timoteopa taytan griego can-ganta llapan judiucuna musyayaptin. <sup>4</sup> Tsaypita mayt-say marcacunapa aywar päsarmi, llapan criyicug wauegcunata willacur yachatsicuyargan Jerusalénchö goricashga apostolcunawan respetashga auquincuna cartancunachö yachatsicuyta apatsiyanganta cäsurnin llapan criyicugcuna rasumpa chasquiyänanpag. <sup>5</sup> Tsay cada marcachö llapan criyicugcuna goricashgata Pablo willacuptinmi, rasumpa firmi criyicuynincunata musyatsicur cada junag mas atscag Señor Jesu-cristoman criyicur yapacäyargan.

#### Apostol Pablo revelaciunchö rican, Macedonia mar-capita runata

<sup>6</sup> Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta Asia provinci-achö willacuyänanta Espiritu Santo mana permitiptin-mi, Frigia provinciawan Galacia provinciapa päsarnin, <sup>7</sup> Misia provinciapa mujunninman chä-yargan. Tsaypitanam Bitinia provinciawan yaucuyta yarpäyargan. Pero Señor Jesucristopa Espiritunmi tsayman yaucuyänantaga permitiargantsu. <sup>8</sup> Tsaynö-pam Misia provinciapa defrente päsar, Troas puertu-man uraypa aywarnin chäyargan. <sup>9</sup> Tsay Troaschömi Pabloga pagaspa juc revelaciunchö ricargan: Macedo-nia naciunpita juc runa puntanman ichiycur rugarnin nigta: "Cay Macedonia naciunman päsamur yanapay-cayällamay." <sup>10</sup> Apostol Pablo pagaspa tsay revelaciun-ta ricashga captinmi, prevenicuyargä Macedonia naci-unman aywayänäpag: "Macedonia marcaman ayway-cur Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacu-nantsictach, següru Dios Yayaga munan" nir.

#### Filipos marcachö Lidia shutiyog warmi Señor Jesu-cristoman rasumpa criyicungan

<sup>11</sup> Tsaypitanam Troaspita büquiman lätarcur Samo-tracia marcachö ishlaman defrente aywar, Neapolis niyanganman waränin chäyargä. <sup>12</sup> Tsaypitam Filipos-man aywayargä. Tsay marcachömi Romapita mayt-sicag runacuna täcuyargan, tsay Filipos marcaga Macedoniapa mas importanti capitalnin tsay tiem-puchö captin. Tsay marcachömi nogacunapis juc ish-cay junagcuna quädacuyargä. <sup>13</sup> Juc sabado jamay ju-nagmi tsay marcapa yaucunan amänolla mayu cuchunman aywayargä, Dios Yayaman mañacuyänan-pag judiucuna tsayman goricagcunawan tincuyta yarparnin. Tsayman chaycurnam jamaycurnin yachat-sicur willacuyargä, tsaychö goricashga warmicunata. <sup>14</sup> Tiatirachö yuricug tsayman goricashga jucnin warmipam Lidia shutin cargan. Tsay warmim atscä tälacunatawan alläpa chäniyog morädo tälacunata

ranticurgan. Payga unaypitana Dios Yayata cäsurnin adoraptinmi, Pablo willacunganta allish wiyarnin Señor Jesucristoman llapan shongonwan criyicurgan Dios Yaya entenditsiptin. <sup>15</sup> Tsaynöpam wajinchö llapan aylluncunawan pagta bautizacusquirnin, rugayämargan: “Si rasumpa criyicungäta gamcuna criyirga, wajiman canan shayämuy posadatsiyänagpag.” Tsaynöpam wajinchö quëdacuyänäpag obligayämargan.

### Pablotawan Silasta Filipos marcachö carcelman gaycatsiyan

<sup>16</sup> Juc cutinam Dios Yayaman mañacuyänä sitiuman aywaycar, juc jipashta tariyargä mana alli espíritu paychö captin allish adevinay yachagta. Tsay jipashmi servicug cayninwan patronnincunata atasca gellayta gänatsirgan tsaynö allish adevinapucurnin. <sup>17</sup> Tsay jipashmi Pablotawan nogacunata gayaycacharnin gatiyämaya gallaycur nirgan: “¡Cay runacunaga Camacug mas poderöso Dios Yayapa servignin carmi, imayca nänipa aywagnö salvacäyänayquipag yachatsicuyan!”

<sup>18</sup> Tsaymi cada junag tsay jipash tsaynö parlar atasca junagcuna gaträyämaptin, Pablo piñacurnin tsay jipashchö caycag mana alli espíritu gargonanpag nirgan: “¡Señor Jesucristopa shutinchömi mandarniqui ordenag, cay jipashpita yargonayquipag!”

Tsaynam tsay mana alli espíritu jina öra tsay jipashpita dëjasquir aywacurgan.

<sup>19</sup> Pero tsay jipashpa manana adevinayta puediptin patronnincunata atasca gellayta manana gänatsiyta puediptinmi, Pablotawan Silasta achcusquir pullan pläzaman apayargan autoridäcunapa puntanman. <sup>20</sup> Tsaynömi llapan juezcunapa puntanman aparnin niyargan: “Cay judiucunam marcantsicchö mana allincunata yachatsicurnin, runacunatapis alläpa timpullyätsiyan. <sup>21</sup> Tsaynöllam mana alli costumbrincunata yachatsicuyan. Tsaytaga manam nogantsicga acep-tashwantsu ni rurashwantsu romäno naciun runacuna car.”

<sup>22</sup> Tsaynö niyaptin llapan runacuna alläpa piñacur Pablopawan Silaspa contran shäriyaptinmi, juezcuna mandayargan llatapancunata llushtiscatsir fierrowan alli astayänanpag. <sup>23</sup> Tsaynö alli astaycurnin carcelman apar gaycascatsirmi, carcel cuidagta alli alvertiyargan shumag alcabu cuidananpag. <sup>24</sup> Tsaynö mandayaptinmi carcel cuidag runaga mas rucicag cuartoman wichgayargan, mana cuyuyänanpag chaquincunatapis uch-cushga geruman alli chachac wataycurnin.

### Carcelta cuidag runa Señor Jesucristoman criyicungan

<sup>25</sup> Pero pullan pagasnam Pablowan Silas Dios Yayata alabana cantucunata cantayaptin, waquincag prësucunapis wiyaycayargan. <sup>26</sup> Tsaynö cantaycayaptinmi alläpa mantsacaypag illagpita patsa cuyurgan, carcelpa cimientuncunapis jancat sogsicanganyag. Tsay öram carcelpa puncuncunapis jancat quichacasquiptin, llapan prësucunata watayangan cadenacunapis pasca-

casquiyargan. <sup>27</sup> Carcelta täpag riccharcamurnam llapan puncucuna quicharparaycagta ricaycurnin, prësucuna geshpishga canganta yarpay espädanta jipisquir quiquillan wañutsicuyta munargan. <sup>28</sup> Pero Pablonam jinchi gayargan: “¡Ama ni imatapis ruracaytsu, llapämi caychö caycäy!” nir.

<sup>29</sup> Tsaynam carcelta täpag runaga actsita mañasquir, cörrilla ruriman yaycusquirnin mantsacaywan carcarriarrag Pablopawan Silaspa puntancunaman gongor-pacuycurgan. <sup>30</sup> Tsaypitanam Pablotawan Silasta apurädu wagtaman jorgascamurnin tapurgan: “Señorcuna, ¿imatatan rurashag jutsäpita salvacashga canäpag?”

<sup>31</sup> Paycunanam contestayargan: “Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyay, llapan aylluyquicunawan quiquiquipis salvacashga canayquipag.”

<sup>32</sup> Tsaynam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicur willayargan, quiquintawan llapan aylluncunatapis. <sup>33</sup> Tsay pagas öram carcelta cuidag runa apostolcunapa eridancunata quiquin shumag mayllarnin jampiscapur, llapan aylluncunawan bautizacuyargan. <sup>34</sup> Tsaypitam wajinman pushaycur micuynincuna garar, llapan aylluncunapis alläpa cushishga cayargan, Dios Yayaman rasumpa criyicuyanganpita.

<sup>35</sup> Tsaypa waränin allegnam juezcuna wardiacunata cachayargan, carcel cuidagman juc ordenta aparcatsir, Pablotawan Silasta gargoyänanpag. <sup>36</sup> Tsay carcelta cuidagnam, Pablota nirgan: “Juezcunam ordenayämashga gamcunata libri dëjaycuyänagpag. Tsaynöpa cananga manana ni imapita mantsacurnin tranquilona aywacuyay.”

<sup>37</sup> Pero Pablonam wardiacunata nirgan: “Nogacuna romäno ciudadänu caycäyaptimi, llapan runacunapa puntanchö alli astayämar ni ima rurayangätapis manarag juzgayämarni carcelman gaycatsiyämargan. ¿Tsaycu cananga pacayllapa libri gargascayämaya munayan? ¡Manam, tsayga tsaynöllatsu canga! Quiquincuna shayämutsun carcelpita jipiyämänanpag.”

<sup>38</sup> Tsay wardiacuna cutisquirnin juezcunata willayaptinmi, mantsacayargan Pablo ciudadänu cangata wiyaycurnin. <sup>39</sup> Tsaynam juezcuna aywaycur, Pablotawan Silasta perdonta mañar carcelpita jipisquir, marcancunapita aywacuyänanpag rugayargan. <sup>40</sup> Carcelpita yargosquirnam, Pablowan Silas Lidiapa wajinman aywayargan. Tsaychö criyicug waguecunata ricaycurnincuna animascatsirmi, tsaypita yargosquir jucläpa aywacuyargan.

### Tesalonica marcachö runacuna timpullyayangan

**17** Tsaynö aywacurmi Anfipoliswan Apolonia niyangan marcacunapa päsar, Tesalonica marcan chäyargan. Tsay marcachömi Dios Yayaman mañacuyänanpag llapan judiucuna goricäyänan waji cargan. <sup>2</sup> Pablonam imaypis costumbrinmannö tsay judiucuna goricäyänan wajiman quimsa semänana cada jamay sabado junagchö aywar, tsay judiucunawan discutir Diospa Palabran gellgashgacunata <sup>3</sup> explicar,

Diospita Shamushga Runata sufritsirnin wañuscat-siyaptin cawamunanpag rasumpa canganta willacur-gan. Tsaynam nirgan: "Gamcunata willayangag cay quiquin Señor Jesucristom, Diospita Shamushga Runa-ga."

<sup>4</sup> Tsaynam waquincag judiucuna rasumpa criyicurnin, Pabloman y Silasman juntawacayargan. Tsaynöllam Dios Yayata servirnin alabag griegocunawan mas regeshga warmicunapis Señor Jesucristoman rasumpa criyicuyargan. <sup>5</sup> Pero tsaynö criyicuyaptinmi, mana criyicug judiucunaga alläpa chiquicurnin piñacur, cällicunachö mana allita rurag runacunata ashiyargan, tsay marcachö timpullyarnin imaycata ruracayänanpag. Tsaynöllam Jasonpa wajinman cörrilla aywarnin casi ñututsiyargan Pablota Silasta ashisquirnin autoridäcunaman entregayänanpag.

<sup>6</sup> Pero tsaychö Pablota mana tariyurnam, Jasontawan waquincag criyicug wauegunata garacharcurnin autoridäcunaman apar chäratsir, jinchi gayaycachar niyargan: "¡Cay runacunam maytsay entëru munduchö runacunata timpullyätsir mana ni imanö cayta pueditsiyantsu y cananga cay marcantsicman chäyämuptinam, <sup>7</sup> Jasonga wajinman cushishga chasquirnin posadatsishga! ¡Cay runacunaga Romapa mandacugnin emperador Cesarpa leynincunapa contran mana cäsucurmi, 'juc reymi can' niyan! ¡Tsay reyga Señor Jesucristosh!"

<sup>8</sup> Tsaynö niyanganta wiyayurnam, llapan runacunawan autoridäcuna alläpa piñacurnin rabiarnin timpullyayargan. <sup>9</sup> Pero Jasonwan waquincag criyicugcuna multata pägacuyaptinam, autoridäcuna libri dëjayargan.

#### Pabloman Silas Berea marcachö yachatsicuyan

<sup>10</sup> Tsay pagasnam Pablota Silasta llapan criyicugcuna Berea marcaman aywacuyänanpag despachayargan. Tsayman chaycurnam Dios Yayaman mañacuyänanpag goricayänan judiucunapa wajinman aywayargan. <sup>11</sup> Tsay Bereachö judiucunam Tesalonicachö judiucunapita mas umilde allish imaycatapis entendicug car, alläpa cushishga Señor Jesucristopa Alli willacuyninta chasquiyargan. Tsaynöpam llapan junagcuna imaypis Diospa Palabranta liyirnin yachacuyag, Pablo llapan yachatsicungan rasumpa alli canganta musyayänanpag. <sup>12</sup> Tsaychömi atscag judiucunawan griegocuna y mas regeshga warmicuna y ollgocunapis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyargan.

<sup>13</sup> Pero Tesalonica marcachö caycag judiucuna Berea marcachöna Pablo Diospa Palabranta willacuyangan-ta musyasquirmi, alläpa piñacurnin Bereaman aywaycur apostolcunapa contran runacunata timpullyätsiyargan. <sup>14</sup> Pero tsaychö criyicug wauegunanam jina öra mana demorarlla Pablo costapa aywananpag despachayargan, Silaswan Timoteo Berea marcachö quëdayanganyag. <sup>15</sup> Apostol Pablota compañarnin criyicugcunanam asta Atenas marcayag compañarnin pagtan aywayargan. Tsaypitanam cutiyämurgan

Silaswan Timoteo jina öra aywarnin, Pabloman sasllana tincuyänanpag cunayta apamurnin.

#### Atenas marcachö Pablo yachatsicun

<sup>16</sup> Silastawan Timoteota Atenas marcachö shuyämurmi, Pablo alläpa llaquicurgan tsay marcachö maytsica tucuyläya idolocunata ricaycur. <sup>17</sup> Tsaynöpam Dios Yayaman mañacuyänanpag goricayänan wajichö judiucunawan y Dios Yayata cäsug griegocunawan y pläzachö goricagcunawanpis cada junag discutiyag.

<sup>18</sup> Tsaynöllam waquincag alläpa yachayyog filosofo Epicureos grüpu runacuna y Estoicos grüpu runacuna Pabloman discutir gallaycuyargan. Waquincagnam niyargan: "¿Imatarag tagay baduläquiga parlan?" Waquincagnam: "Cay runaga juclä mana regeshga dioscunapagmi propagandata ruraycan." Tsaynöga niyargan, Señor Jesucristopa Alli Willacuynintawan cruzchö wañutsiyanganpita cawamushga cangata apostol Pablo willacuptinmi. <sup>19</sup> Tsaypitanam Pablota apayargan runacuna goricayänan Areopago niyangan sitiuchö llapan autoridäcuna imaypis costumbrincunamannö goricayanganman. Tsayman chaycatsirnam tapuyargan: "¿Musyayta puediyäcu cay mushog yachatsicuy apamungayqui, imapagpis alli o mana alli cangata? <sup>20</sup> Gamga imayca mana regeshgacunapagmi yachatsicurnin willayämanqui, musyaytam munayä tsaycuna imapag canganta."

<sup>21</sup> Tsaychö atenense runacunawan juclä caru marcapita shamushga täcug runacunapis, llapan goricaycurmi tsay mana wiyayangancag mushog noticiacunallapagna parlarnin tapunacur cacuyargan.

#### Areopagochö Pablo parlangan

<sup>22</sup> Tsaynam Pabloga Aeropagochö llapan runacunapa puntanman ichiycur nirgan: "¡Atenensecuna! Cay marcayquicunachö ricangänömi gamcunaga allish religioso runacuna cayanqui. <sup>23</sup> Gamcuna goricaycur celebrar adorayangayquicunata ricapacurmi tarishcä, juc altarchö cay palabracuna gellgaraycagta: 'MANA REGESHGA DIOSPAGMI.' Tsaynö captinmi, tsay mana regeshga Diosta adorayangayquipag, canan noga willayarniqui parlapaycayag.

<sup>24</sup> "Cay mundutawan caychö llapan imayca rican-gantsicta rurag Diosga, cay patsapawan cielupa mandagnin Señormi. Payga tsaynö alläpa poderöso cayninwanmi, runacuna rurayangan templuchö täcuntsu, <sup>25</sup> ni Paypag runacuna servirnin imatapis ruyänanta shuyarantsu, pipitapis mana ni imata wamarnin. Mas bienmi Payga cay patsachö shütarnin cawanapagwan llapan imaycatapis garamantsic.

<sup>26</sup> "Juc runallapitam entëru munduchö llapan naciunacunata rurargan, cay entëru patsachö llapan runacuna täcuyänanpag. Tsaynöllam Payga dispönishga imayyagpis cawarnin, mayyag täcuyänanpagpis.

<sup>27</sup> Tsaynöpa Dios Yayata ashirnin rasumpacag Diosta tarirnin regenapag, aunqui Dios Yayaga llapan runacunapita mana caruchö caycaptinpis. <sup>28</sup> 'Dios Yaya mu-

naptinmi cay patsachö cawarnin, cuyuntsic y es-pirituntsicpis Paychö imayyagpis cawan,' unay tiempuchö poesia gellgag runacuna niyangannö: 'No-gantsicga Dios Yayapa wamrancunam cantsic' nir.<sup>29</sup> Tsaymi Dios Yayapa rasumpa warancuna carga, ama yarpäshuntsu Dios Yayaga goripita, gellaypita y shumag rumicunapita runacuna allish yachaynincunawan munayangannö maquincunawan rurashgaricug cangantaga.<sup>30</sup> Dios Yayam unaycag tiempuchö imayca upanö llapan imayca mana alliscuna ruranganta manacagman churar perdonashga. Pero cananmi sîga, llapan maytsay entêru munduchö llapan runacunapis arepenticurnin Payman cutiyânanpag mandarnin willacatsin.<sup>31</sup> Quiquin Dios Yayam juc junagta cîtashga entêru munduchö llapan runacunata, acrangana Runapa allicag justicianwan juzgatsir cuentata mañanapag. Tsaynö canganta rasumpa musyanantsicpagmi wañuscatsiyaptin cawatsimushga."

<sup>32</sup> Tsaynö wañushgapita cawayâmunanta wiyarmi, waquincagcuna burlaguyaptin waquincagcunaga niyargan: "Tsay parlangayquitaga juc diacunanam wiyayta munayä."

<sup>33</sup> Tsaynam Pabloga tsaychö llapan goricashgacunata jagesqurnin aywacurgan.<sup>34</sup> Waquincagnam Pablota gatirnin aywar criyicuyargan. Tsay atscag runacunawanmi Areopagochö mandacug autoridä Dionisio shutiyog runapis caycargan. Tsaynöllam Damaris shutiyog warmiwan mas waquincag runacunapis tsayman goricashga cayargan.

### Corinto marcachö Pablo yachatsicun

**18** Tsaypitanam Pabloga Atenaspita yargosquir, Corinto marcaman aywacurgan.<sup>2</sup> Tsay marcachönam Aquila shutiyog Ponto marcachö yurig judiumajinwan tincuyargan. Tsay Aquilaga warmin Priscilawan aywacurmi Italiapita tsayrag châyashga cayargan, mas mandacug rey Cesar Claudio Romapita llapan judiucuna aywacuyânanpag ordenar gargoptin. Tsaynam Pabloga visitagnincuna aywar,<sup>3</sup> Aquila Pablonö garapita carpa ruray oficioyoyog captin, paycunawan pagta carpacunata rurarnin arur pärargan.<sup>4</sup> Tsaynam cada jamay sabado junagchö Dios Yayaman mañacuyânanpag goricâyânan wajiman aywag. Tsaychömi judiucunatawan mana judiucag griegocunatapis animatsirnin plêturnincuna yachatsicurgan.

<sup>5</sup> Macedoniapita Silaswan Timoteo chaycayâmuptinam, Pabloga cada junag Alli Willacuycunata willacurnin llapan judiucunata yachatsirgan, Señor Jesucristoga Diospita Shamushga Runa canganta.<sup>6</sup> Pero tsay judiucunanam Pablota contran shärir mana alliscunata insultar gallaycuyargan. Tsaynam Pabloga alläpa piñacunganta musyayânanpag, llatapantapis tsapisquir nirgan: "Quiquiquicunam culpuyog cayanqui yachatsicuynita mana chasquirnin, mana alliscunaman shicwar imayca päsayâshuptiquipis manam nogatsu culpable cashag. Cananpitaga mana judiucag runacunamanmi aywacushag, paycunata yachatsirnin willacunäpag."

<sup>7</sup> Tsaynö nisquirnam Dios Yayaman mañacuyânanpag goricâyânan wajipita yargosquir, Dios Yayata cäsurnin adorag Justu niyanga Ticio runapa wajinman aywargan. Tsay runapa wajinga Dios Yayaman mañacuyânanpag goricâyânan waji lädunchömi cargan.<sup>8</sup> Judiucuna goricâyânan wajichö mandacug Crispo niyangan runam llapan aylluncunawan Señor Jesucristoman criyicurgan. Tsaynöllam Corintopita atscag runacunapis Pablo willacunganta wiyarnin, Señor Jesucristoman criyicur bautizacuyargan.<sup>9</sup> Tsaynam juc pagas Pablota revelaciunchö Señor nirgan: "Ama ni imapita mantsacuysu, Alli Willacuynita willacurnin sîgilla mana upällarnin.<sup>10</sup> Nogam gamwan pagta caycä ni pî yatashurniqui mana imanâshunayquipag, cay marcachö atscag runäcuna captin."

<sup>11</sup> Tsaynöpam Pabloga Corintocho juc wata pullan quëdacurgan, Diospa Palabranta willacurnin yachatsicun.

<sup>12</sup> Tsay tiempuchö Galion niyangan runa Acayachö mandacug gobernador caycaptinmi, Pablota contran llapan judiucuna juntawacasquir atacayta muniyargan. Tsaynö contran shärir timpullyarninmi, Pablota achcusquir llapan autoridäcuna goricashgaman apar,<sup>13</sup> acusarnin mas mandacug gobernador Galionta niyargan: "Cay runam jucläya Diosta runacuna adorayânanpag criyitsicurnin purin, leycunapa contran mana alliscunata yachatsicun."

<sup>14</sup> Pablo parlananpag caycaptinam, mas mandacug gobernador Galion nirgan: "Si cay runa mana alliscunata rurar wañutsicushga captinmi siga, gam judiucuna quëjacayâmungayquita atendiyanagpag afanacümanpis.<sup>15</sup> Pero gamcunaga tapucuy parlayniquicunawan juc shuticunapagwan quiquiquicunapa leyniquicunallapagmi quëjacug shayâmunqui. Tsaycunata quiquiquicuna arreglacuyay. ¡Manam nogaga tsay asuntucunamanga mëticütsu!"

<sup>16</sup> Tsaypitanam llapan autoridäcuna goricâyânanpita judiucunata gargosquirgan.<sup>17</sup> Tsaynam judiucuna goricâyânan wajichö mandacug Sostenesta llapan achcusquir, tsay autoridäcuna goricâyânan waji puncu llapan ricänancunachö alli magayargan. Pero mas mandacug gobernador Galiontaga manam ni imapis importangatsu, tsaynö maganacuyaptinpis.

### Apostol Pablo Antioquiaman cutiycurnin, quimsacag viäjinchö yachatsicunapag aywargan

<sup>18</sup> Tsaypitanam Pabloga atscä junagcunayagrag Corintocho quëdargan. Tsaypitanam Pabloga llapan criyicug wauecunapita despedicusqurnin, Aquila warmin Priscilawan büquiman lätarcur aywacugpa pagtan Siriaman aywacurgan. Tsay puertu Cencreachömi Pablo agtsanta rutuscatsirgan, Dios Yayata änicunganta rasumpa cumplirnin.<sup>19</sup> Efesoman Pablo chaycurnam Priscilatawan Aquilata dëjasquir, goricaycur Dios Yayaman mañacuyânan wajichö judiucunata goricashgata plêturnin yachatsinanpag aywargan.

<sup>20</sup> Tsay goricashga judiucunam paycunawan mas unayyag quëdanapag rugayargan. Pero mana munarnam,<sup>21</sup> paycunapita despedicun nirgan: "Si Dios Yayata

munaptinga, yapaynam visitagniquicuna cutimushag." Tsaypitanam Pabloga juc büquiman lätarcur Efeso marcaman aywacurgan.

<sup>22</sup> Cesareaman chaycurnam Jerusalénman aywargan. Tsay Jerusalénchö goricashga llapan criyicugcunata visitarnin saludasquirnam, Antioquiaman päsarnin urargan. <sup>23</sup> Tsaychö ichic unayyag casquirnam, puntata puringan Galacia y Frigia provinciacunapa cutirgan, marcan marcan willacurnin purir. Tsay marcacunachö llapan criyicugcunatam mas firmi criyicuyänanpag animatsirnin willacur yachatsicurgan.

### Apolos Efeso marcachö yachatsicun

<sup>24</sup> Tsay tiempucunam Alejandria marcachö yurig Apolos shutiyog judiu runa Efesoman chargan. Tsay runaga allish yachacushga parlay yachag cayninwanmi, Diospa Palabrantapis rasumpa allish regergan. <sup>25</sup> Tsay runam Señor Jesucristopag yachatsicuycunata allish yachacushga car, llapan voluntäninwan shumag cläru alläpa cushishga Señor Jesucristopag willacurnin yachatsicurgan, aunqui payga Juan Bautista yacullawan bautizacunapag yachatsicunganllata musyaycarpis. <sup>26</sup> Apolosnam mana ni imapita mantsacur judiucuna goricaycur Dios Yayaman mañacuyänan wajichö parlargan. Priscilawan Aquila wiyaycurnam, Apolosta wajincunaman invitarnin pushaycur Diospa Palabranta imanö canganta espicarnin yachatsiyargan. <sup>27</sup> Tsaypita Acaya provinciaman Apolos päsayta munaptinmi, Efesochö llapan criyicug wauegcuna imaycawan yanapar juc cartata gellgayargan Acayachö criyicugcuna shumag chasquiyänanpag. Acayaman chaycurnam Dios Yayapa voluntäninwan llapan criyicushgacunata, mas firmi Señor Jesucristoman criyicuyänanpag mas allish yanapargan. <sup>28</sup> Llapan judiucunapa puntanchö mana juc mantsacurmi allish yachayninwan Diospa Palabranta rasumpa musyatsicurgan, Señor Jesucristoga Diospita Shamushga Runa cangata willacurnin.

### Efeso marcachö Pablo yachatsicun

**19** Corinto marcachö Apolos canganyagmi, chaquillapa aywarnin Efesoman chaycur, waquincag criyicug discipulucunata tarirgan. <sup>2</sup> Tsaynam tapurgan: "¿Gamcunaga Espiritu Santota chasquiyashcanquicu, Señor Jesucristoman criyicuyangayqui öra?"

Paycunanam contestayargan: "Manam Espiritu Santota chasquiyänäpagcagtaga ni siquiera parlagllatapis wiyayashcätsu."

<sup>3</sup> Pablonam tapurgan: "Tsaypunga ¿ima bautizmutatan chasquiyashcanqui?"

Paycunanam contestayargan: "Juan Bautista bautizacungantam."

<sup>4</sup> Pablonam nirgan: "Aumi, Juanga bautizargan Dios Yayaman cutir arepenticug runacunatam. Pero payga willayäshurgayquim paypa gepanta shamugcagman

criyicuyänayquipag. Tsay gepinta shamugcag Señor Jesucristoman."

<sup>5</sup> Tsaycunata wiyaycurmi, Señor Jesucristopa shutinchö payman criyicur bautizacuyargan. <sup>6</sup> Pablo umancuna jananman maquina churaptinmi, paycunaman Espiritu Santo shamuptin, tucuyläya parlaycunata parlarnin Diospita shamug willacuyta willacuyargan. <sup>7</sup> Espiritu Santota chasquig tsay llapan runacunaga, chunca ishcgami cayargan.

<sup>8</sup> Quimsa quillantini Pabloga judiucuna goricaycur Dios Yayaman mañacuyänan wajiman aywargan. Tsaychömi llapan runacunata willacur mana ni imapita mantsacurnin, Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö canganta yachatsicur entenditsicurgan. <sup>9</sup> Pero waquincagnam mana wiyacurnin criyicuytapis mana munar, llapan runacunapa puntanchö tsay mushogcag nänipagnö Alli Willacuyta contran mana allacunata parlayargan. Tsaynam Pabloga paycunapita raquicasquir, llapan criyicugcunata Tirano niyangan runapa escuela man apargan. Tsaychömi cada junag willacurnin, <sup>10</sup> ishca watayag yachatsicurgan. Tsaynöpam tsay entëru Asiachö täcug judiucunawan mana judiucagcunapis, Diospa Palabranta wiyayargan.

<sup>11</sup> Quiquin Dios Yayam poderöso cayninwan tucuyläya milagrucunata Pablowan rurargan. <sup>12</sup> Tsaymi asta päñuncunawan llapan cunacuna cuerpunman töpanganllatapis geshyagyashacunaman apar tüpaycatsiyaptilan geshyaynincunapitapis cuticätsirgan. Tsaynöllam supaycunapis tsay geshyagyasha runacunapita yargoyargan.

<sup>13</sup> Pero waquincag judiucunanam cällicunachö purirnin, supayyog runacunapita supaycunata gargar Señor Jesucristopa shutinta üsayta munayargan supaycunata gargoyänanpag. Tsaynam supaycunata gorgornin niyargan: "¿Pablo willacungan Señor Jesucristopa shutinchömi ordenag, cay runapita yargonayquipag!"

<sup>14</sup> Tsaynö rurarmi puriyargan sacerdotícunapa mandagnin jucnin sacerdoti judiu Esceva niyanganpa ganchis tsurincuna. <sup>15</sup> Pero juc cutinam juc supayga runapa shimipa contestar nirgan: "Regëmi Señor Jesucristota y musyami Pablo pi cangantapis. Pero gamcunaga ¿pitan cayanqui?"

<sup>16</sup> Tsay örallam tsay supayyog runa paycunapa jananman atacarnin saltaycur, llapan callpanwan vencernin alli magargan. Tsaynö alläpa mantsacaypag magaptinmi, tsay runacunaga entërucunapis yawar püru garapätulla geshpirnin aywacuyargan. <sup>17</sup> Tsaynö päsanganta Efesochö täcug llapan judiucunawan mana judiucag griegocuna musyasquirmi, alläpa mantsacashga cayargan. Tsaynöpam cada junag mas Señor Jesucristopa shutinta alläpa mas respetarnin cayargan.

<sup>18</sup> Tsaymanmi unayna criyicushga runacunapis, puntacag cawaynincunachö imayca mana allacunarayangancunapita arepenticurnin llapan criyicugcunapa puntanman willacur chäyargan. <sup>19</sup> Tsaynöllam atscag brüjucunapis mägica librunacunata apaycamur,



llapanpa puntanchö waycayargan. Tsay librucunapa chaninta tsay marcaça gellayninchö calculayaptinmi, pitsga chunca waranga junagchö arurnin juc millonta (1,000,000) gänanganpa chanin cargan. <sup>20</sup> Tsaynömi Diospa Palabran maytsaypa witsicarnin mirargan, rասսա poderöso cayninta musyatsicur.

<sup>21</sup> Tsaycuna llapan päsasquiptinmi, Pabloga Macedoniapawan Acaya provinciäcunata visitagnin aywayta munargan, tsayllapitana Jerusalénman päsar chänanpag. Tsaynöllam yarpargan: "Jerusalénchö quëdaycurmi Romamanpis aywanä."

<sup>22</sup> Tsaynam ishcagcag yanagencunata Macedonia-man puntata mandargan, Timoteotawan Erastota. Paycunatam mandargan, Pablo ichic mas unayyagrag Asiachö quëdanganyag.

### Efesochö runacuna goricaycur, büllata rurarnin timpullyayangän

<sup>23</sup> Tsay tiempuchömi Efeso marcachö imayca mushog nänipagnö Diospa Palabranta willacunganraycu runacuna alläpa timpullyayangän. <sup>24</sup> Tsaynöga timpullyayangän gellaycunapita adornocunata rurag Demetrio shutiyog runa llapan runacunata willapaptinmi. Tsay Demetrio gellaypita ichishag figüracunata rurargan, diosa Artemisapa templunpa imäjinnincunata. Tsaycunata rurarnin ranticurmi, paywan arug runacunata atscä gellayta gänatsirgan. <sup>25</sup> Tsay llapan arugnincunatawan paynö oficiyogmajincunata gayascatsirmi, llapan goricascuyaptin Demetrio nirgan: "Señorcuna, gamcuna musyayanquim cay oficiontsicwan alli gänarnin llapan imaycatapis tarir nogantsic cawan-gantsicta. <sup>26</sup> Pero gamcuna ricayangayquinö y wiyayangayquinömi, tsay Pabloga 'runa maquinwan rurangan diosga manam diostsu' nir purin. Tsaynö llutancunata parlarmi maytsicag runacunatana criyitsishga, manam cay Efesollachötsu sinöga llapan entëru Asia provinciäcunachöpis. <sup>27</sup> Tsayga alläpa peligrum, llapan negociuntsicta runacuna manana respetayaptin jancat perdenapag. Tsaynöllam alläpa poderösa diosantsic Artemisapa templuntapis mana allipag churarnin, alläpa respetashga caynintapis manana cäsuyangatsu. Tsaynöpam maytsay entëru munduchö runacunawan cay Asia provinciäcunachö adorangantsic imayca poderösa reynapa imäjinnin Artemisatapis jancat melanar chiquiyanga. Tsaynö canantaga ama ni imanöpapis munashuntsu."

<sup>28</sup> Tsayta wiyaycurnam alläpa piñacurnin jinchi gayacachar niyargan: "¡Viva efesiocunapa poderösa diosan Artemisa!"

<sup>29</sup> Tsay marcachö llapan runacuna jancat conjundidö timpullyarnin carmi, ni imanö cayta puediyargantsu. Tsaynam teatro niyangan jatun wajiman juclayllanö maytsicag goricashga runacuna yaycusquir, Pablota compañarnin Macedonia-pita shamushga ishcag runacuna Gayotawan Aristarcota achcusquir garachashga apayargan. <sup>30</sup> Pablonam tsaychö maytsicag goricashga runacunata parlapänanpag yaycuyta munargan. Pero llapan criyicug discipuluncunanam tsayman yaycunan-

ta mana munar amatsayargan. <sup>31</sup> Tsaynöllam Asia provinciäcunachö waquincag autoridäcunapa Pabloga amigon car, teatro niyangan wajichö maytsicag runacuna goricashga caycagman aywar mana mëtícunanpag willacatsiyargan. <sup>32</sup> Tsay maytsicag goricashga runacuna mana ni imata musyarnin jucta jucta gayaycachayangän. Tsaychö mayoriacag goricashga runacunaga manam ni imapag goricayangantapis musyayargantsu. <sup>33</sup> Pero waquincagnam tsay asuntupag Alejandro esplicarnin, judiucuna llapan runacunapa puntanchö parlamunanpag obligayargan. Alejandro am maquinwan sēñasta rurargan runacuna upallasquiyaptin, llapan runacunapa puntanchö defendirincuna parlananpag. <sup>34</sup> Pero tsay runacuna quiquin Alejandro judiu runa canganta tantiyasquirmi, casi ishçay quimsa örayag mana päraypa juc shimilla jinchi gayacachar niyargan: "¡Viva efesiocunapa poderösa diosan Artemisa!"

<sup>35</sup> Tsaynam tsay Efeso marcaça secretarion runa, llapan runacunata calmätsirnin upallascatsir nirgan: "Efeso ciudadänucuna, llapan entëru munduchö runacunam musyayan cay Efeso marcantsic, cielupita shicwamushga poderösa diosa Artemisapa imäjinnintawan templunta wardiannö cuidananpag encargädo canganta. <sup>36</sup> Tsaymi tsaynö canganta mana ni pipis nēgaycaptanga, upälla tranquilo car mana allipa musyarga, ama ni imatapis llutanta ruracayangatsu.

<sup>37</sup> Cay ishcan apäyämungayqui runacunaga manam cay templuchö ni imatapis suwayashgatsu ni poderösa diosantsicpag contranpis ni imata parlayashgatsu. <sup>38</sup> Si Demetrio y paywan arugmajin runacuna pipapis contran quējacur demandacuyta manayaptanga, tsaypagmi autoridäcunawan juezcuna cayan. Tsay autoridäcuna arreglayänanpag quējacurnin, cada ünu derëchuncunata defendir reclamayätsun. <sup>39</sup> Si gamcuna juc mas imacunatapis mañacuyaptiquiga, llapantsic goricaycur secionta rurangantsicchö legalmente arreglashun.

<sup>40</sup> Canan caynö päsanganwanga juc peligrumanmi chaycantsic, Romachö autoridäcuna 'büllata rurarnin timpullyagcuna' nir acusamänanpag. Manam ni imanöpa contestayta puedishuntsu si imapitatan tsaynö 'büllata rurarnin timpullyayangän' nimashga." <sup>41</sup> Tsaynö nisquir despedicusquiptinnam, llapan runacuna witsicar aywacuyargan.

### Macedoniapawan Greciapa Pablo aywangan

**20** Tsay büllata rurarnin timpullyay päsasquiptinnam, Pablo llapan criyicugcunata gayatsirgan consejarnin animatsinanpag. Tsaynö consejasquir animascatsirnam paycunapita despedicusquir Macedonia-pa aywacurgan. <sup>2</sup> Macedonia-pa aywarnam tsay päsangan llapan marcacunachö criyicug waugecunata visitarnin palabranwan mas animatsirgan. Tsaynö aywarnin Grecia naciunman chaycurmi, <sup>3</sup> tsaychö quimsa quilla päragan. Siria marcaman büquiwan aywananpag caycarnam musyasquirgan, judiucuna Pabloga contran yachatsinacushga cayanganta. Tsayta musyasquirnam chaquillapa cutimur Macedonia

provinciacunapa yapay päsargan. <sup>4</sup> Tsaypitanam compañarnin aywayargan, Berea marcapita Sopaterwan Pirropa tsurin y Aristarcowan Tesalonica marcapita Segundo y Derbe marcapita Gayo, Timoteo y Asia provinciapita Tiqicowan Trofimo. <sup>5</sup> Cay wauegcuna puntasquirmi Troaschö shuyäyämargan. <sup>6</sup> Pero nogacunanam lewadürannag tanta micuyänan fiesta päsasquiptin, Filipospita yargosquir büquiwan aywar, pitsga junagtarag Troaschö taripäyargä. Tsay Troaschömi juc semänarag pärayargä.

#### Troaschö criyicugcunata Pablo visitangan

<sup>7</sup> Semäna gallarinan puntacag junagchö llapäcuna goricasquir tantata paquirnin micuyangächömi, Pablo ga llapan criyicug wauegcunata yachatsirnin willacuy-cargan. Waränin aywacuyänä captinmi, Pabloga asta pullan pagasyag yachatsicurgan. <sup>8</sup> Nogacunaga altucag písochö atasca linternacuna prendishga cuartochömi, goricashga cayargä. <sup>9</sup> Tsay cuartopa ventänanchömi Eutico shutiyog jövenpis jamaycargan. Pablo alläpa unayna parlaptinmi, puñuy alläpa venceptin puñucasquir tsay quimsacag piso cuartopita shicwar jegarpamurgan. Tsaynö jegarpamuptinmi, wañushgatana patsapita pallarcayämurgan. <sup>10</sup> Pablo bñasquirnam jövenpa jananman umpuycurnin abrasacurcur, criyicug wauegcunata nirgan: “¡Ama mantsacäyaytsu! ¡Cay jövenga cawaycanmi!”

<sup>11</sup> Tsaypitanam Pabloga yapay altu cuartoman cutisquir tantata paquisquirnin, llapan criyicugcunawan pagta micusquir warat yachatsicurnin willacurgan. Tsaynö llapanta yachatsicusquirnam aywacurgan. <sup>12</sup> Tsay jöven cawamushgatana apacuyanganmi, llapan criyicugcunata mas allish animatsir consolaran.

#### Troaspita Miletoman viäjarnin aywayangan

<sup>13</sup> Nogacunam büquiwan puntarnin Aso puertuman aywayargä Pablo niyämangannö goriyänäpag. Pablom chaquillapa shamuyta munar Troaschö quédargan. <sup>14</sup> Pablowan Aso puertuchö tincusquiyaptinam, büquiman lätarcur pagta Mitilene marcaman aywayargä. <sup>15</sup> Mitilene puertupita yargosquirnin aywarmi, Quío niyangan ishlapa tsimpanman chaycur waränin junag päsar, Samos puertumanpis juc junagtarag chäyargä. Samos puertupitanam juc junag mastarag Miletomanga chäyargä. <sup>16</sup> Tsaynö viäjarnin aywayargä, Asia provinciachö demorarnin Efesoman Pablo mana aywayta munaptinmi. Payga sasmi Jerusalénman chayta munargan, si puedirga Pentecostes niyangan junagta Jerusalénchö päsananpag.

#### Efeso marcachö respetashga auquincunata gayascatsirnin, Pablo yachatsircur willacungan

<sup>17</sup> Miletöchö Pablo caycarnam, Efesochö llapan goricashga criyicugcunapa mandacugnin respetashga auquincunata gayatsimurgan. <sup>18</sup> Llapan chaycayämuptinnam nirgan: “Gamcunaga musyayanquim Asia provinciaman chämungä junagpita shumag

cawacurnin imanö portacungäta. <sup>19</sup> Nogaga gamcunawan pagta caycarmi, imaypis llapan umildäniwan Dios Yayata servishcä, aunqui judiucuna mana alli munaynincunawan chiquiyämar tucuyläya pruebacunawan wagatsiyämar alli sufritsiyämaptinpis. <sup>20</sup> Pero gamcunapag llapan allicag willacuycunataga manam ni imaypis willacuyta dējashcätsu, llapan runacunapa puntanchöwan pläzacunachö y wajin wajin yachatsicurnin willacurpis. <sup>21</sup> Tsaynöllam judiucunatawan mana judiucag runacunatapis, ‘Dios Yayaman arepenticur cutirnin Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyay’ nishcä. <sup>22</sup> Tsaymi cananga Espiritu Santo obligamaptin Jerusalénman aywashag, tsaychö ima päsamänapag cangantapis mana musyaycarnin. <sup>23</sup> Ünico gam imallata musyä: maytsay marcacunapa aywaptipis alläpa sufrimientucunawan carcel shuyämänapagcagta Espiritu Santo musyatsimanganllata. <sup>24</sup> Tsaynö captinpis quiquipa cawayniga manam ni ima importamantsu, cörrir aywagnörag llapan allicagcunallata rurar, Señor Jesucristo encargamangata cumplirnin Dios Yayapa cuyacuy poderöso Alli Willacuynta willacur testigunnö puriptiga.

<sup>25</sup> “Cananpitaga mananam ni maygayquipis ricäyamanquinatu, Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag willayangagta llapayqui wiyamashgacuna. <sup>26</sup> Tsaymi cananpitaga nogaga manana culpablenatsu cashag, ni maygan runata Dios Yaya castigaptinpis, <sup>27</sup> Dios Yaya llapan rurapäpag mandamanganta cumplirnin, mana ni juc pacar llapanta yachatsicurnin mana mantsacur willacungäpita. <sup>28</sup> Tsaymi gamcunapis shumag atento cuidayanqui quiquin Señor Jesucristo yawarninpa chaninwan rantingan llapan goricashga criyicugnincunata, Espiritu Santo imayca mitsicugtanö Dios Yayapa llapan goricashga criyicugnincunaman churayäshungayquinölla. <sup>29</sup> Musyämi noga aywacusquipti, juc runacuna shamuycur imayca mallagashga atognö llapan goricashga criyicugcunata ushacäsiyta munar shayämunanpag canganta. <sup>30</sup> Aunqui gamcunachö waquiquim alli yachatsicuycunapa contran shärir, manacag llullacuycunata yachatsicuyanqui, Señor Jesucristoman criyicugcunapis gatiyayshunayquipag. <sup>31</sup> Tsaynö mana päsananpag ¡shumag cuidacuyay! Yarpäyay quimsa wata entërum pagasta junagtapis, tucuynöpa alli wagaycur wagaycur plëturnin alvertiyarniqui llapayquitapis jucpa jucpa Diospa Palabranta yachatsiyashcag.

<sup>32</sup> “Waugecuna y panicuna, cananmi Dios Yayaman mañacü imaypis llapayqui goricashgalla cayänayquipagwan cuyacuy Palabranta mas entenditsiyäshunayquipag. Dios Yayapaga llapan poderninmi can, gamcunapa shongoyquicunata rasumpa mas firmi criyicatsirnin Dios Yaya munangannö cawagcunata äningan erenciaanta entregayäshunayquipag. <sup>33</sup> Manam nogaga quiquipagga munashcätsu, ni pipa gellaynincunatawan alläpa chaniyog gorincunata ni pipa llatapantapis. <sup>34</sup> Mas bienmi gamcuna musyayanqui, imäpis wanangäpagwan nogawan pagtä purigcunapa imancunapis wanayanganpag quiquipa maquiwan alli

arungäta. <sup>35</sup> Nogagam imaypis tsaynö arurnin yachatsiyashcag, llapan faltapucugcunatawan geshyagyasha débilcunata yanapayänayquipag. Tsaynö yanapanacurnin cawacur yarpänapagmi, quiquin Señor Jesucristo palabranwan yachatsimarnintsic nirgan: 'Alläpa mas cushicuypagmi imaycallatapis garacungantsic, quiquintsicta garamangantsicpitaga.' "

<sup>36</sup> Tsaynö parlar ushaquirnam, llapan criyicugcunawan gongoricuycur Dios Yayaman Pablo mañacur-gan. <sup>37</sup> Llapan wagarmi alläpa llaquishga Pablota abrasarnin, gagllanchö mutsayargan. <sup>38</sup> Tsaychö criyicugcunam alläpa llaquishga cayargan, Pablo "Mananam masga ni imay ricäyämänquinatsu" nishga captin. Tsaypitanam asta büquiman lätanganyag llapan compañarnin aywayargan.

### Pablo viajarnin Jerusalénman aywangan

**21** Tsaychö criyicug llapan wauegcunapita mana munaycar raquicasquirmi, defrente Cos ishla-man aywar waränin Rodas ishlanan päsayargä. Tsaypa waräninnam Patara puertuman chäyargä. <sup>2</sup> Patara puertuchönam Feniciapa aywag büquita tarisquir, tsay büquiman lätarcur aywacuyargä. <sup>3</sup> Tsaypita aywacurmi Chipre ishлата ricar, itsocag lädu uraninpa Siria marcaman defrente päsayargä. Tsay viajayangä büqui Tiro puertuchö cargata deñanancaptinmi, tsay puertuman-pis yaycuyargä. <sup>4</sup> Tirochö criyicug wauegcunata tarisquirmi, paycunawan juc semänarag tsaychö pärayargä. Tsaychö criyicug wauegcunam Espiritu Santo alvertiptin, "Jerusalénman Pablo ama aywatsuntsu" niyargan. <sup>5</sup> Pero juc semänata cumplisquir aywacuyaptinam, llapan criyicug wauegcuna warmincunawan y wamrancunawan tsay marcapita wagtan lamar cuchunyag yanagar compañayämargan. Tsay lamar chuchun pläyachömi, llapä gongorpacuycur Dios Yayaman mañacuyargä. <sup>6</sup> Tsaypitanam despedicusquir büquiman lätasquiyapti, llapan criyicugcuna wajincunapa cuticuyargan.

<sup>7</sup> Tiropita lamar rurillanpa büquiwan aywarmi, Tolemaida puertuchörag viajarnin ushayargä. Tsay marcachö criyicugcunata saludagnin aywarmi, paycunawan juc junagrag pagta cayargä. <sup>8</sup> Waränin alleg tsaypita yargosquir aywarnam, Cesareaman chäyargä. Tsaychömi evangelista niyangan Felipepa wajinman aywayargä quëdacuyänäpag. Tsay Felipega apostolcunapa ganchis ayudantincunapita jucnincagmi cargan. <sup>9</sup> Tsay Felipepam Diospa willacuyincunata willacug chuscu soltëra jipash tsurincuna cayargan. <sup>10</sup> Tsaychö juc ishcajunagcuna caycayaptimi, Judeapita urämur Agabo niyangan profëta chämurgan. <sup>11</sup> Tsay profëtam nogacunapa puntäcunaman chaycamur, Pablota tsegllanchö cinturonninta jipisquir, quiquinpa maquintawan chaquinta watäcusquir nirgan: "Espiritu Santom nin: 'Cay watäcungänömi Jerusalénchö judiucuna cay cinturónpa ämunta alli wataycurnin, juclä mana regeshga runacunaman entregayanga.' "

<sup>12</sup> Tsayta wiyaycurnam Cesareachö llapan criyicugcunawan nogacunapis Pablota rugayargä, Jerusalénman

witsar mana aywananpag. <sup>13</sup> Pero Pablonam contes-tayämargan: "¿Imanirtan wagar mas llaquicuyman churayämänqui? Nogaga listom caycä watarätsiyämänanpagwan Jerusalénchö wañunäpagpis, Señor Jesucristopag yachatsicurnin willacungäraycuga."

<sup>14</sup> Tsaynö rugarpis ni imanöpa convencitsiya mana puedirmi, deñarnin niyargä: "Tsayinguna, Dios Yaya munangannö caycullätsun" nir.

<sup>15</sup> Tsaypitanam prevenicusquir Jerusalénman witsarnin aywayargä. <sup>16</sup> Jerusalénman chaycuyaptimi Cesareapita waquincag criyicugcuna compañayämar aywashgacuna, Chipre ishlahö yurig Mnason shutiyog runapa wajinman pushar chätsiyämargan. Tsay runam unaypitana Señor Jesucristoman criyicug cayninwan, wajinchö posadatsiyämänan cargan.

### Santiagota visitagnin Pablo aywangan

<sup>17</sup> Jerusalénman chaycuyaptinam, llapan criyicug wauegcuna alläpa cushishga chasquiyämargan. <sup>18</sup> Tsaypita waränin junag Santiagota visitagnin nogacunawan Pablo aywarmi, tsay wajichö goricashga yachatsicug respetashga llapan auquicunatapis tariyargä. <sup>19</sup> Pablo llapanta saludacusquirmi manyapita willargan, maytsay puringan mana judiucag runacunachö yachatsicur willacuptin Dios Yaya tucuyläya milagrucunata paywan ruratsinganta. <sup>20</sup> Tsayta wiyaycurnam Dios Yayata alabarnin, Pablota niyargan: "Tsayinguna waue, musyanquim judiucagcuna maytsica warangapayag Señor Jesucristoman criyicuyanganta. Tsaynöpam paycunaga unay Moisés mandacungan leycunata cumplirnin siginapag mandacur obligacuyan. <sup>21</sup> Caychö llapan täcug judiucunam musyayashga juclä caru entëru munduchö täcug judiucunata, unay Moiséspa leynin mandacunganta manana cäsuyänanpag willacurnin yachatsicungayquita. Tsaynöllash yachatsicunqui unaycag costumbrintsicta mana sigir, llullu ollgo wamrancunapa cuerpuncunachöpis manana señalatsiyänanpag. <sup>22</sup> ¿Tsayinguna imanöta cashun? Següramente tsay criyicug llapan judiucunam musyayanga, cayman chämushga cangayquita. <sup>23</sup> Mejorga caynömi ruranayqui: Cay nogacunachömi chuscug runacuna cayan, Dios Yayata äniyanganta cumpliyänanpag. <sup>24</sup> Paycunata pusharcurnin aywar pagtancuna purificäcur mayllacusquir, agtsancunata rututsicuyänanpag pägacunqui. Tsaynö ruran-gayquita llapan ricarmi musyayanga, gampa con-trayqui willacuyangan mana rasumpa captin, Moiséspa leynin mandacungancunatapis cäsurnin cumplingayquita. <sup>25</sup> Tsay mana judiucag criyicushga runacunamanga, willanacur decidiyangäta unaynam gell-gayashcä: 'Ídolocunata ofrecernin churayangan micuy-cunata y yawartawan jorcarnin wañutsishga wätacunapa aysanta mana micuyänanpag. Tsaynölla mana alli jutsata rurarnin, warmipis ollgopis jucnin jucninwan mana puricuyänanpag.' "

### Pablota prësu achcuyan templuchö

<sup>26</sup> Pablonam chuscun runacunata pusharcurnin aywar, tsay waränin chuscun runacunawan pagta purificäcur mayllacur. Tsaynam templuman yaycurgan änicuyangancunata imay junagcunachö cumplinanpag canganta willacug. Tsaynöllam willacurgan imay junagchö tsay runacunawan pagta Dios Yapag garaynin apar, cada ünu ofreceanganta cumpliyänanpag canganta.

<sup>27</sup> Juc semäna cumpliycaptinnam Asia provinciapita judiucuna, templuchö Pablota ricaycurnin llapan runacunata timpullyäsiyargan. Tsaynö timpullyar achcusquirmi Pablopa contran, <sup>28</sup> gayaycachar niyargan: "¡Israel runacuna yanapayämay! Cay runam marcantsicpa contran mana allicunata yachatsicur maytsaychö puriycan. Tsaynöllam unay Moisés leyninpawan templuntsicpa contran yachatsicun. Canangam tsaypis cay templuntsicman griegocunata yaycatsir, imayca melanaypagtanö churashga santo sitiuntsicta."

<sup>29</sup> (Tsaynöga judiucuna niyargan, Efesopita Trofimo niyangan runata Jerusalénchö mas puntatana Pablotawan pagta puriycagta ricashga carmi, tsay runata templuman yacatsinganta yarpäyargan.)

<sup>30</sup> Tsaynam tsay marcachö llapan täcugcuna timpullyäyaptin, maytsicag runacuna cörrilla chäyämurgan. Pablota achcusquirmam tsay templupita wagtaman garachashga jipisquir, jina öra puncuntapis wichgarnin llävisquiyargan. <sup>31</sup> Pablota wañutsiyänanpag caycaptinnam, Romäno shutiyog batallunpa comandantinman juc noticia chargan, entëru Jerusalénchö llapan goricashga runacuna timpullyarrag caycäyanganta.

<sup>32</sup> Tsay comandantinam oficialnincunatawan soldäducunata gorisquirmam, tsaynö runacuna caycäyanganman cörrilla aywayargan. Comandantitawan soldäducunata ricaycurga, Pablota magaycar dëjasquiyargan.

<sup>33</sup> Tsayman comandanti chaycurnam, Pabloman witiycurnin prësu achcuscatsir ishca cadenawan watäyänanpag mandargan. Tsaypitanam llapanta tapurgan, pï cangantawan imata rurashga canganta.

<sup>34</sup> Pero waquincag jucläyata gayaycachäyaptin waquincagcuna jucläyata parlar llapan timpullyäyaptinmi, tsay comandantiga ni imapag gayaycachäyanganapis ni juc entendirgantsu. Tsaynö mana entendermi, soldäducunatawan Pablota cuartelman apatsirgan. <sup>35</sup> Cuartelpa puncun grädasman chaycatsirnam, soldäducuna Pablota altullachöna pallarishga witsaypa lätatsiyargan, <sup>36</sup> maytsicag runacuna timpullyarrag gepancunata gatirnin, llapan gayaycachar: "¡Wañutsun!" nir aywayaptin.

### Pablo llapan runacunapa puntanchö defendicurnin parlangan

<sup>37</sup> Tsaypita cuartelman yaycaycäsiyaptinnam, romäno batallunpa comandantinta Pablo tapurgan: "¿Gamwan juc ratitulla parlayta puedicü?"

Comandantinam contestargan: "¿Griego parlayta yachanquicu?" <sup>38</sup> "Tsaypunga ¿gamga manach tsay juc unay tiempuchö chuscun waranga wañutsicug runacunata tsunyanaman jorgosquir, Cesarpa contran tigratsig egipcio runatsu canqui?"

<sup>39</sup> Pablonam nirgan: "Nogaga judium cä, jatun importanti marca Ciliciapa capitalnin Tarsochö yurig ciudadänu. Pero gam permitycamay cay runacunataga entenditsir parlapaycunäpag."

<sup>40</sup> Tsay comandanti änisquiptinnam, grädasman ichiycur Pablo maquinwan sëñasta rurar llapan runacunata upällätsirgan. Tsaynö llapan upällasquiyaptinnam hebreo parlaychö nirgan:

**22** "Waugecuna y taytacuna, canan wiyaycayämay noga defendicurnin parlamungäta." <sup>2</sup> Hebreo parlaychö parlaptinmi, llapan runacuna upällasquiyargan. Tsaynam Pablo parlarnin sigirgan:

<sup>3</sup> "Nogaga judium cä, Cilicia provincia Tarso marcachö yurig. Pero Jerusalénchö jatunyangäyag täcur estudiaptimi, unaycag aylluntsicunapa llapan mandacuy leynincunata doctor Gamaliel yachatsimargan. Tsaynö unay costumbrintsicunata yachacushga carmi, nogapis Dios Yayata alläpa cäsurnin mandacungancunata rasumpa firmi cumplirgä, canan gamcuna cumpliyangayquinölla. <sup>4</sup> Puntataga cay mushog nänipagnö Diospa Palabranta cäsucugcunatam wañutsinäpag gaticachargä. Tsaynö chiquirincuna gaticachar achcusquirmi, warmitapis ollgotapis carcelman prësu gaycatsirgä. <sup>5</sup> Sacerdötincunapa mas mandagnin sacerdotiwan mandacug respetashga auquincuna goricashgapis tsaynö rurangäta testigum cayan. Paycunam juc carta poderta apatsiyämargan Damascochö judiumajincunata entregayänäpag. Tsay cartata entregaycur Señor Jesucristoman llapan criyicugcunata ashisquir, cay Jerusalénman prësu apamur alli castigayänäpag.

### Pablo willacun imanöpa jucläman ticrar, Señor Jesucristoman criyicunganta

<sup>6</sup> "Pero nänipa aywar Damascoman chaycaptinam, pullan junag öra illagpita entëroman tumag altu cielupita alläpa atsicaycamur, <sup>7</sup> patsaman shicwascatsimargan. Patsachö jitaraycarnam juc voz caynö nimagta wiyargä: '¡Saulo! ¡Saulo! ¿Imanirtan gaticachämanqui?' <sup>8</sup> Tsaynam tapurgä: '¿Señor, pitan canqui?' nir.

"Tsay voznam contestamargan: 'Nogaga Nazaretpita Jesúsmi cä, canan gam chiquirnin gaticachaycangayqui' nir. <sup>9</sup> Tsay nogawan pagtä aywagcunaga alläpa atsicaymugta ricarpis, tsay voz parlapämangantaga manam ni mayganpis entendiyargantsu. <sup>10</sup> Noganam tapurgä: 'Señor ¿imatatan rurashag?' Tsaynam Señorga nimargan: 'Sharicornin Damascoman aywar sigiy. Tsaychömi llapan imata ruranayquipag cangantapis willayäshunqui.' <sup>11</sup> Tsay alläpa atsicay ñawita chiyätsir gaprascamaptin mana aywayta puediptimi, yanagä-magnicuna janchashgallana Damascoman chätsiyämargan.

<sup>12</sup>“Tsaychömi alläpa llaquipäcug Ananias shutiyog runa, unay Moiséspa mandacuy leyninta cäsurnin lla-panta cumplig täcurgan. Tsay Damascochö täcug lla-pan judiucunam, tsay runa alläpa alli rurag respetash-ga canganta parlayargan. <sup>13</sup>Ananias ricämagnî shamurnin, chaycamur lädüman ichiycurmi nimargan: ‘¡Wauge Saulo, gapra cangayquipita canan yapayna ricay!’ Tsay nimangan öram ñawî cuticasquiptin, allish cläruna ricchachusquirgä. <sup>14</sup>Tsaynam yapay nimargan: ‘Unaycag aylluntsicunapa Diosninmi acrashurgayqui, Paypa cuyacuy voluntäninta regernin musyanayquipag. Tsaynölla jutsannag Señor Jesu-cristota ricarnin, quiquinpa shiminpita yachatsicuy pal-abrantapis wiyanayquipag. <sup>15</sup>Tsaynö rican-gayquitawan wiyangayquitam llapan entëru mundupa aywar, imayca testigunnö llapan runacunata yachatsirnin willacunqui. <sup>16</sup>Tsaymi cananga ama mastaga ni imatapis shuyaraytsu. Sas sharcurnin bautizacuy Señor Jesucristoman rugacurnin mañacur, llapan jut-sayquipita perdonar limpiashunayquipag.’

### Pablo willacun mana judiucag griegocunaman imanö aywanganta

<sup>17</sup>“Tsaypita Jerusalénman cutiscamur templuman Dios Yayata mañacug aywarmi, juc revelaciunta chasquirgä. <sup>18</sup>Señortam ricargä caynö nimagta: ‘¡Sas jina öra tsay Jerusalénpita yargoy! Caychöga manam cäsuyangatsu ni chasquiyangatsu nogapag willacun-gayquita.’

<sup>19</sup>“Tsaynam noga nirgä: ‘Señor, caychöga llapanmi musyayan Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajicunaman aywar, gamman llapan criyicamug-cunata carcelman prësu apar alli magatsingäta.

<sup>20</sup>Gampag willacurnin servishugniqui testiguyqui Estebanta wañutsiyaptinmi, tsaynö wañutsiyanganta apro-bar tsaychö caycargä. Tsaynöllam tsay wañutsignin runacunapa llatapanacunatapis cuidargä.’ <sup>21</sup>Pero Señornam nimargan: ‘Sas ayway. Nogam mandag maytsay caru naciuncunachö mana judiucag runacu-naman aywanayquipag.’”

### Pablota comandanti cuidangan

<sup>22</sup>Asta caycunata parlar ushanganyagga llapan runa-cunam wiyayargan, pero tsaypitam sîga llapan gayay-cachar gallaycuyargan: “¡Tsay runaga ama cawat-suntsu! ¡Cay mundupita börrasquiy!” nir. <sup>23</sup>Tsaynö allä-pa gayacacharnin llatapanacunatapis jitasquir, altu wayraman allpacunatapis jitar sîgiyaptinmi, <sup>24</sup>soldädu-cunapa comandantin ordenargan Pablota juc cuartel-man yaycatsiyänanpag. Tsaynö yaycascatsirnam alli astar shumag tapuyänanpag mandargan, tsay runacu-na Pablopa contran imapita gayaycachayanganta musyananpag. <sup>25</sup>Pero alli astayänanpag pilataycatsir watashgana caycarmi, Pablo tsaychö caycag capitanta tapurgan: “¿Gamcunapa poderniquicuna cancu, man-arag shumag juzgarnin Romapita ciudadänu runata astatsiyänayquipag?”

<sup>26</sup>Tsayta wiyaycurnam capitanga comandantiman aywaycur willarnin nirgan: “¿Gamga imatatan rur-an-qui? ¡Cay runaga ciudadänu romänom!”

<sup>27</sup>Tsaynam comandantiga Pabloman witiycurnin tapurgan: “¿Gamga rasumpacu romäno ciudadänu canqui?”

Pablonam contestargan: “Aumi.”

<sup>28</sup>Comandantinam nirgan: “Nogataga alläpa atsca gellaymi cuestamashga, romäno ciudadänu canäpag.”

Tsaynam Pablo nirgan: “Nogagam Romachö yur-ingäpita romäno ciudadänu cä.”

<sup>29</sup>Tsayta wiyaycurmi Pablota alli astayänanpag cay-car, lädunpita jancat witsicasquiyargan. Tsaynöllam quiquin comandantipis romäno ciudadänu canganta tantiyasquir, alläpa mantsacashga cargan Pablota prë-sutsirnin cadenawan watätsinganpita.

### Judiucunapa llapan autoridänincuna goricäyanganpa puntanchö Pablo parlangan

<sup>30</sup>Tsaypa waräninnam comandantiga, Pablota judiu-cuna imapita acusayanganta rasumpa musyayta mu-nar, cadenawan watäyanganta pascascatsirnin sac-erdötöcunapa mandagnin sacerdotöcunatawan llapan autoridäcunata goricäyänanpag gayatsirgan. Tsaynö gayatsiptin llapan autoridäcuna goricashquiyaptinmi, llapanpa puntanman Pablota jipiscamur ichitsirgan.

**23** Pablonam tsaychö llapan goricashga autoridä-cunaman defrente ricaycur nirgan: “Waugëcuna, nogaga asta cananyagmi alli concienciawan tranquilo Dios Yayapa puntanchö shumag cawacur llapan man-damientuncunata cumplishcä.”

<sup>2</sup>Tsaynam mas mandacug sacerdoti Ananias, Pablopa lädunchö caycag runacuna mandargan shimichö lagayänanpag. <sup>3</sup>Pero Pablonam contestar-gan: “¡Dios Yayam gamtapis magayäshunqui, mana alli rurag washarima! Si gamcuna segun ley mandacun-gannö juzgayämänayquipag tsaychö jamaycarga, ¿imanirtan tsay leypa contran mandanqui nogata ma-gayämänanpag?”

<sup>4</sup>Tsaychö caycagcunanam niyargan: “¿Tsaynöcu in-sultanqui Dios Yayapa mas mandacug sacerdotinta?”

<sup>5</sup>Pablonam nirgan: “Waugëcuna, nogaga manam musyargötsu mas mandacug sacerdoti canganta. Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan: ‘Mar-cayquipa mandacugnin runataga ama maldiciunan-quitsu.’”<sup>†</sup>

<sup>6</sup>Tsay llapan goricashgacunachö waquincag sa-duceocuna y fariseocuna cayanganta tantiyasquirmi, jinchi gayaycachaypa Pablo nirgan: “Waugëcuna, no-gaga fariseom cä, fariseo casta runacunapa tsurin car. Gamcunaga juzgaycäyämänqui, fariseo cayniwan wañushgacuna cawayämunnanta criyingäraycum.”

<sup>7</sup>Pablo tsaynö niyucuptinnam, fariseocunawan sa-duceocuna quiquincuna pura discutirnin gallaycur, tsaynö goricashga caycarnin raquicasquiyargan. <sup>8</sup>(Sa-duceocunagam niyan: “Wañushgacunaga mananam cawayämuntsu. Tsaynöllam angelwan ni almantsic es-

† 23:5 Ex 22:28.

pïritupis cannatsu" nir. Pero fariseocunanam wañusquir cawayámunganpagwan angelcuna y al-mantsic espïritu canganta criyiyargan.)<sup>9</sup> Tsay goricâyangancho llapan gayaycachar timpullyâyaptinmi, fariseo grüpupita waquincag ley yachatsicugcuna sharcurnin jinchi discutiyan: "Cay runaga manam ni ima mana allitapis rurashgatsu; talbesga juc angelt-surag o juc espïritusurag paytaga parlapashga."

<sup>10</sup> Tsaycho llapan goricashga runacuna cada vez mas gayaycacharnin timpullyâyaptinmi, comandanti alläpa mantsacargan Pablota magarnin pedäsuta rurasquiyänanta. Tsaynö mantsacarmi waquincag soldäducunata gayatsimurgan, Pablota sutascamurnin jipisquir yapay cuartelman apar yaycatsiyänanpag.

<sup>11</sup> Tsaypa waränin pagasnam, Pablota yuripusquir Señor norgan: "¡Awantarnin animacuylla Pablo! Imayca testigünö cay Jerusaléncho nogapag willacurnin musyatsicungayquinölla, Romachöpis willacurnin musyatsicunqui."

### Pablota wañutsiyänanpag yachatsinacuyangan

<sup>12</sup> Tsaypa waränin allegnam waquincag judiucuna Pablota wañutsiyänanpag yachatsinacurnin jurar niyargan: "Quiquicunapa contran maldiciunädu cayänäpagmi juracuyä, ni imata micuyta micuyänäpag ni yacullatapis upyayänäpag Pablota mana wañutsirga."

<sup>13</sup> Chuscu chunca mas runacunam tsaynö jurarnin comprometicushga cayargan. <sup>14</sup> Tsaynam sacerdotiunapa mandagnincunaman y judiucunapa respetashga mandacug auquinnincunaman aywaycur niyargan: "Nogacunam quiquicunapa contran maldiciunädu cayänäpag juracuyashcä, mana micuyänäpag ni yacullatapis upyayänäpag Pablota mana wañutsirga."

<sup>15</sup> Cananga gamcuna waquincag goricashga autoridäcunawan comandantita mañayay, waray cay puntayquicunaman Pablota yapay apatsimunananpag. Tsaytaga yachayllapa mañayanqui 'Mas shumag tapuyänäpagmi wanayä' nirlla. Pero nogacunanam listo shuyaraycäyashag cayman manarag chätsiyämuptin wañuscatsiyänäpag."

<sup>16</sup> Pero paninpa ollgo wawan Pablota wañutsiyänanpag yachatsinacushga cayanganta musyasquirmi, cuartelman cörrilla willagnin aywargan. <sup>17</sup> Pablonam tsaycho jucnin capitanta gayasquir norgan: "Cay jöventa comandantiman saslla pushaycuy, juc noticiatam comandantita willanan."

<sup>18</sup> Capitannam tsay jöventa pushaycur, comandantita norgan: "Tsay gaycuraycag prësu Pablom gayaycarmarni rugamargon, cay jöventa gamman pushamunäpag. Cay jövenshi juc noticiata willashunqui."

<sup>19</sup> Comandantinam tsay jöventa maquipita achcurcur, juc läduman apaycur tapurgan: "¿Imatatan willamayta munanqui?"

<sup>20</sup> Tsay jövennam norgan: "Judiucunam yachatsinacuyashga gamman shamuycur rugayäshunayquipag, waray llapan autoridäcuna goricâyanganpa puntanman Pablota apatsinayquipag. Paycunaga tsaynö yachayllapam mañayäshunqui: 'Mas alli

tapuyänäpagmi wanayä' nirlla. <sup>21</sup> Pero ama criyinquitsu, chuscu chunca mas runacunam tsincaycur shuyarnin Pablota wañutsiyänanpag jurayashga: 'Quiquicunapa conträcuna maldiciunädu cayänäpagmi juracuyä, mana ni imata micuyänäpag ni yacullatapis upyayänäpag Pablota manarag wañutsirga.' Tsaymi cananga tsay runacuna caychöna listo shuyaraycäyan, mañayäshungayquita änisquir apatsinayquillatana."

<sup>22</sup> Tsaypitanam comandanti tsay jöventa alvertir despedirgan: "Tsay llapan willamangayquita ama ni pitapis willacunquitsu."

### Gobernador Félixpa puntanman Pablota apatsiyangan

<sup>23</sup> Tsay comandantinam ishchag capitannincunata gayascatsirnin ordenar norgan: "Sas alistayay ishchay pachac soldäducuna chaquillapa y sogta chunca soldäducuna cawalluan y ishchay pachac soldäducuna lantsancunawan, canan pagas las nueve Cesareman aywayänayquipag. <sup>24</sup> Tsaynölla tsay prësu gaycuraycag Pablota apayänayquipag juc cawalluta montananpag alistasquir, mana ni ima pässhga sänullata gobernador Félixman chätsiyänayquipag." <sup>25</sup> Paycunawanam juc cartata apatsirgan, caynö gellgarcur:

<sup>26</sup> "Comandanti Claudio Lisiasmi cay cartata gellgamun, alläpa respetashga gobernador Félixman saludarniqui: <sup>27</sup> Cay apatsimungä runatam judiucuna prësu achcusquir wañutsiyänanpag caycäyaptin, romäno ciudadänu canganta musyasquirmis soldäducunawan aywar libramushcä. <sup>28</sup> Tsaynö librasquirmis imapita juzgayangata musyanaraycu, judiucunapa llapan autoridänincuna goricâyanganpa puntancunaman apargä. <sup>29</sup> Tsaychönam quiquicunapa leynincunallapag acusayargan: 'Cay runaga manam leynintsiccunata cumplintsu' nir. Pero nogaga wañunanpagnöga manam ni ima jutsanta tarirgätsu ni siquiera carcelman gaycuyänanllapagpis. <sup>30</sup> Pero judiucuna wañutsiyänanpag pacayllapa yachatsinacuyanganta musyasquirmi, canan tsay gamcagman apatsimushcä. Tsaynöllam chiquignin judiucunatapis mandashag, imatapis Pablota contran cayanganta gampa puntayquichörag arreglayänanpag."

<sup>31</sup> Soldäducunanam comandantincuna ordenarnin mandangannölla, Pablota pusharcurnin Antipatris niyangan marcayag pagasllapa aywayargan. <sup>32</sup> Tsaypa waräninnam chaquillapa aywashgacag soldäducuna Jerusaléncho cuartelman cutiyämuptin, cawalluncunawan aywashgacag soldäducunaga Pablota pagta aywar sigiyargan. <sup>33</sup> Cesareman chaycurnam carta apayanganta gobernador Félixta entregaycur, Pablota entregayargan. <sup>34</sup> Tsay gobernador Félix cartata liyisquirmis, Pablota tapurgan maypita canganta. Tsaynam Ciliciapita canganta musyasquir, <sup>35</sup> gobernador Félix norgan: "Cayman shamuycur contrayquicuna acusayäshungayquitam wiyashayqui."

Tsaypitanam Herodespa palacioncho carcelman gaycusquir, Pablota cuidayänanpag wardiacunata mandarnin churagan.

### Gobernador Félixpa puntanchö Pablo defendicurnin parlangan

**24** Pitsga junag päsasquiptinnam, mas mandacug sacerdoti Ananias waquincag respetashga mandacug auquincunawan Tertulo niyangan abogäduncuna pushashga chäyargan. Tsaycunam gobernador Félixpa puntanman chäyargan, Pablota acusayänanpag. <sup>2</sup> Pablota apascayämuptinnam, tsay abogädu Tertulo Pablota acusarnin gallaycur gobernador Félixta nirgan: "Gamcunatam alläpa agradëcuyag señor gobernador, cay marcäcunachö shumag tranqüilo alli päsacuychö catsiyämangayquita. Tsaynöllam alläpa agradëcuyag alli yachayniquiwan naciunnicunachö atasca mejöracunata rurangayquita. <sup>3</sup> Tsay llapan imayca rurangayquitam maytsaychöpis agradëcicurnin cushishga chasquiyä, alläpa cuyay respetashga gobernador Félix. <sup>4</sup> Pero tiempuyquita mana alläpa perdetcingapag rugashayqui, juc ratitulla llapan parlanmüngäta wiyaycamänayquipag.

<sup>5</sup> "Cay runatam tariyashcä imaypis runacunata piñanacatsir timpullyaycätsigta maytsay entëru munduchö, llapan judiucunata raquicätsir puriyacagta. Tsaynöllam nazareno niyangan secta grüpupa mandagnincuna. <sup>6</sup> Tsaynö yachatsicur Jerusalenchö templöcunapa contran mana allacunata parlar despreciaptinmi, nogacuna prësu achcuyargä. <sup>7</sup> [Tsaynam comandanti Lisias shamucurnin amälas gechucayämar nirgan: 'Cay runata pipis demandarnin juzgarga gampa puntayquiman shayämunäpag.'] <sup>8</sup> Cananga quiquiquicuna tapuyay cay llapan acusayangä rasumpa imapita cangantapis musyayänayquipag."

<sup>9</sup> Tsaychö llapan judiucunapis tsay abogädu ningannöllam llapan parlar niyargan: "Abogädu Tertulo ninganga rasumpacagmi" nir. <sup>10</sup> Gobernador Félix Pablo parlananpag sëñasta ruraptinmi, Pablo nirgan: "Alläpa cushishgam defendicurnin gampa puntayquiman presentacamü. Nogaga rasumpam musyä gamga cay naciunchö atasca watana juez cangayquita. <sup>11</sup> Gamga quiquiqui rasumpa musyanayquipag runacunata tapuy, nogaga tsayragmi chunca ishca junag Jerusalénman Dios Yaya adorag chamungä. <sup>12</sup> Nogataga manam ni piwan discutinacur templuchöwan Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wijicunachö ni tsay marcäpa juclänincunachöpis mana allacunata yachatsicurnin runacunata timpullyaycätsigtaga cay acusamagnicuna tariyämashgatsu. <sup>13</sup> Caychö canan acusayämag runacunaga manam ni imanö ni imapita acusayämangantapis pruebayta puediyämantsu. <sup>14</sup> Pero juctam sïga rasumpacagta willashayqui, unay ayllücuna adorayangan Diospa mushog näninnö Palabran yachatsicuyangannölla quiquin Dios Yayata adorapti, paycuna secta niyangan mushog grüpupitam nir acusayämanganta. Nogaga Dios Yayata servirnin cumpli, unaycag profëtaçuna ley librucunachö gellayangannöllam. <sup>15</sup> Nogapis paycunanöllam alli rurag

† Unaycag waquin gellgashga librucunachö manam cantsu Hch 24:7.

o mana alli rurag wañushgacunatapis, Dios Yaya juc junag cawatsimunanpag canganta confiacurnin criyicur shuyaraycä. <sup>16</sup> Tsaymi nogaga imaypis allillata rurarnin limpiu concienciayog shumag cawacuyta tirä, Dios Yayapawan runacunapa puntanchöpis.

<sup>17</sup> "Juc ishçay watacuna maytsay entëru marcacunapa purisquirmi, cay Jerusalénman cutimurgä criyicug waugecuna wactsacunata yanapayänanpag limushna goriyangantawan Dios Yayapag ofrendacunata apamur. <sup>18</sup> Tsay costumbricunapag mandamientucuna llapan mandacunganta cumplirnin purificäcur mayllacuscquirmi, templuman aywargä. Tsaychöga manam maytsicag runacunawantsu caycargä ni ima büllatapis rurarnin timpullyätsirtsu. <sup>19</sup> Asia provinciäpita shamug judiucunapis quiquillä Dios Yayata adoraycagtam tariyämargan. Tsay runacunam cayman shamuycur nogapa conträ acusayämanman, si noga rasumpa imatapis mana allacunata willashga captiga. <sup>20</sup> Sinöga caychö caycag runacuna willacuyätsun, judiucunawan llapan mandacug autoridäcuna goricäyanganchö acusayämar, mana alli rurangacunapita culpayog cangäta. <sup>21</sup> Maypischi acusayämanga autoridäcunawan llapan goricashga caycäyaptin, jinchi gayacachayparag llapanpa puntanchö ningäpita: 'Canan junagmi gamcuna juzgaycäyänanqui wañushgacunata Dios Yaya rasumpa cawatsimunanpag canganta criyicupti.' "

<sup>22</sup> Tsayta wiyaycurnam, gobernador Félix mushog nänipagnö Diospa Palabranpag allish musyarnin, tsay asuntuta jucpunpagna dëjasquirnin nirgan: "Comandanti Lisias shamurnam, cay asuntupag mas willamanga, gamcunachö ima päsangantapis rasumpa musyarnin arreglayänagpag."

<sup>23</sup> Tsaynam gobernador Félix capitanta gayasquir mandargan, Pablota cuartelchö gaycarätsir sigitsinanpag. Pero ichic librita dëjarnin amigoncuna watucarnin serviyänantapis mana amatsananpag.

<sup>24</sup> Tsaypita juc ishçay junagcunatanam, gobernador Félix judiu casta warmin Drusilaswan yapay cutirnin chargan. Tsaynam gobernador Félix Pablota gayatsiyämunanpag mandasquir wiyargan, llapanta willacur yachatsicungantawan Señor Jesucristoman imanö criyicur cawacuna canganta. <sup>25</sup> Pero Dios Yaya munanganö alli rurag cayninwan quiquintsic imanö controlacurnin shumag alli cawacur, cay mundu ushacanganchö Dios Yaya juzgamänapagwan mana ushacag cawayta tarinapag Pablo parlanganta wiyaycurmi, gobernador Félix mantsacarnin nirgan: "Canan aywacuy. Tiempu cangan öranam yapay gayatsimushayqui" nir.

<sup>26</sup> Tsay gobernador Félixga Pablota libri dëjaycunapag gellayta päganantam shuyarargan. Tsaynöpam casi segidu Pablota parlapänanpag gayatsirgan.

<sup>27</sup> Tsaynömi Pablota ishçay wata entëru catsiyargan. Tsaynam Félix gobernador cayninta dëjasquiptin, paypa rantin gobernador yaycurgan Porcio Festo shutiyog runa. Gobernador Félix aywacurnam, llapan judiucun-

nawan alli quëdayta munarnin Pablo prësu gaycuraycagta dëjasquir aywacurgan.

### Gobernador Festopa puntanchö Pablo parlangan

**25** Tsaypitanam Festo niyangan runa gobernador cargota chasquinanpag chaycamur, quimsa junag päsasquiptin Cesareapa y Jerusalénpa aywargan. <sup>2</sup> Tsaychönäm sacerdotícunapa mandacug autoridänincunawan mas importanticag judiucuna, gobernador Festopa puntanman chaycur Pablota contran denunciata churayargan. <sup>3</sup> Tsaynö quëjacurmi especialmente gobernador Festota mañayargan, prësu gaycuraycag Pablota Jerusalénman apatsinanpag. Tsay judiucunaga yachatsinacuyashgam cayargan, Pablota Jerusalénman apayaptinga manarag chagta nänillachöna wañutsiyänanpag. <sup>4</sup> Pero gobernador Festonam contestargan: "Pablo Cesareachö prësu caycanganman quiqui cutinapag ichicllanam faltaycan. <sup>5</sup> Tsaymi gamcunapa autoridäniquicuna nogawan pagta Cesareaman aywayätsun, si tsay runa imatapis mana allicunata rurashga captिंगa, tsaychö juzgarnin acusayänanpag."

<sup>6</sup> Gobernador Festo Jerusalénchö juc semäna o mas pärasquirnam, tsaypita Cesareaman cutirgan. Tsay waräninnam llapan autoridäcuna goricäyänan wajichö justiciata ruragcunam jamacunaman jamaycur, Pablota apayämunanapag mandargan. <sup>7</sup> Tsayman Pablo yacusquiptinnam, Jerusalénpita chämushga atscag judiucuna Pablota lädunman witiyurnin, tucuyläya mana allicunawan acusayargan. Tsaynö acusarpis manam ni imawan pruebayta puediyargantsu, tucuyläya manacagcunata parlar. <sup>8</sup> Pablonam quiquinpa janan defendicurnin nirgan: "Nogaga manam ni ima mana allitapis rurashcätsu ni judiucunapa leyninpa contran ni templupa contran ni Romachö mandacug emperador Cesarpa contran."

<sup>9</sup> Pero gobernador Festo judiucunawan alli quëdayta munarmi, Pablota tapurgan: "¿Jerusalénman aywayta munanquicu, tsaychö cay problëmayquita arreglanpag?"

<sup>10</sup> Pablonam contestargan: "Nogaga Romachö emperadorpa autoridänincuna goricäyänan wajichömi caycä, tsaychömi imata rurashga captipis juzgayämänan. Señor gobernador gam musyangayquinömi nogaga ni ima mana allitapis rurascätsu judiucunapa contran. <sup>11</sup> Si imatapis alläpa mana allita wañunäpagnö rurashga captiga, jina wañutsiyämätsunpis manam nëgacütsu. Pero si paycuna acusayämangan mana räsumpa caycaptिंगa, manam ni pipapis derëchun cantsu paycunaman entregayämänanpag. ¿Tsaymi noga päsitä mañayag Romachö quiquin emperador rey Cesar juzgamarni arreglamänanpag!"

<sup>12</sup> Tsaynam gobernador Festo consejëruncunawan parlasquir nirgan: "Romachö emperador Cesar juzgashunayquipag päsitä mañangayquipitam, Romachö Emperador Cesarman imanöcarpis aywanayqui."

### Rey Agripapa puntanchö Pablo parlangan

<sup>13</sup> Juc ishcaj junagcuna päsasquiptinnam, rey Agripawan Berenice Cesareaman gobernador Festo saludarnin felicitag aywayargan. <sup>14</sup> Tsay Cesareachö unayyag cayaptinmi, gobernador Festo rey Agripata willargan Pablota problëmantä. Tsaynam nirgan: "Caychömi juc runa gaycuraycan, gobernador Félix prësu dëjangan. <sup>15</sup> Jerusalénchö caycaptimi sacerdotícunapa mandacug autoridänincunawan judiucunapa respetashga mandacug auquinnincuna, Pablota contran denunciata nogaman presentar mañayämargan acusarnin condenanäpag. <sup>16</sup> Tsaynam contestar nirgä: 'Romapita autoridäcunapaga manam costumbrincunatsu juc runata llutallaga wañunanpag condenayga, tsay acusayangan runata contrancunawan cära cära tincunacaycatsir, defendicunapagwan imapita acusayanganta manarag shumag shimpinacatsir musyarninga.' <sup>17</sup> Tsaynöpam Jerusalénpita cutiscamurnin tiemputa mana perderlla, waränin junag autoridäcuna goricäyänan wajichö justicia ruracuna jamacunaman jamaycur, tsay runata apayämunanpag mandargä. <sup>18</sup> Pero Pablota contran acusagnincunaga manam ni ima mana allita rurangatapis acusayargantsu, 'alläpa mana allicunatach cay runaga rurashga' nir yarpangannöga. <sup>19</sup> Pablota contran acusarninga parlayargan, quiquincunapa religionnincunallapagmi. Tsaynöllam acusarnin niyargan: 'Pablota juc runa Jesús niyangan wañunganpita cananga cawaycanmi' nirmi willacun nirlam. <sup>20</sup> Tsay asuntuta mana imanö arreglayta puedirmi, Pablota tapurgä si Jerusalénman aywayta munanganta cay llapan acusayanganta arreglanäpag. <sup>21</sup> Pero Pablota quiquinmi päsitä mañamashga Romachö mas mandacug emperadorintsic rey Cesarman apatsinapag. Tsaynöpam noga ordenashcä caychö prësu siginapag asta apatsiyta püedingayag."

<sup>22</sup> Tsaynam rey Agripa Festota nirgan: "Nogapis tsay runa parlanganta wiyaytam munä."

Gobernador Festonam contestargan: "Waray öram payta wiyanqui."

### Rey Agripapa puntanchö Pablo cangan

<sup>23</sup> Waränin allegnam rey Agripawan Berenice chaycurnin alläpa cushicuypag alli ternuncunawan desfilarnin tsay jatun sälamän yacuyargan, llapan soldaducunapa mandagnin comandantincunawan y tsay marcäpa mas importanticag llapan autoridäcunawan pagta. Tsaynam gobernador Festo Pablota apayämunanpag mandangannö chaycatsiyämuptin, <sup>24</sup> nirgan: "¿Rey Agripa y caychö nogacunawan llapayqui goricashga caycag señor autoridäcuna, caychömi caycan tsay acusayangayqui runa! Llapan judiucunam tucuyläya acusacioncunata apayämushga paypa contran, Jerusalénpitawan cay Cesarea marcapitapis. Tsaynö acusarnin gayaycacharmi ni imaypis payta wañutsinapag mañayämaya dëjayantsu, 'tsay runaga amana



cawatsuntsu' niyāmar. <sup>25</sup> Pero nogapagga manam parēcemantsu ni ima mana allitapis rurangan Pay wañunanpagnōga. Tsaynō caycaptinpis quiquinmi pāsita mañamashga Romachō emperador rey Cesar juzganapag. Tsaynō quiquin mañamanganpitam no-ga ānishcā payta apatsināpag. <sup>26</sup> Pero señornī emperadorman rasumpacagta mana ni imanō paypa contran gellgayta puedirmi, llapayquipa puntayquicunaman apatsimurgō. Llapanpitapis masga gampa puntayquiman allish mandacug rey Agripa apatsimurgō, shumag allipa tapupaycamuptiqui Romachō mas mandacug emperadorman imapita apatsingāta gellganāraycu. <sup>27</sup> Manach allitsu canman imapitapis acusayanganta mana willar, juc prēsuta mas mandacug rey Cesarman apatsiptīga.”

#### Pablo rey Agripata willan llapan ima rurangancunata

**26** Tsaynam rey Agripa Pablota nirgan: “Cananmi sīga defendicurnin parlamuyta puedinquī.”

Pablonam maquina pallarcurnin, parlar gallaycur nirgan:

<sup>2</sup> “Allāpam cushicū allāpa respetashga mandacug poderōso Señornī rey Agripa, canan gampa puntayquichō defendicurnin parlamungāta, llapan judiucuna contrā tucuylyāpa imaycawan acusayāmar demandayāmanganpita. <sup>3</sup> Allāpa respetashga señornīllā gamga musyanquinam, llapā judiucunapa costumbricunatawan imacunapag discutir cayangātapis. Tsaymi cananga rugag cay llapan parlamungāta shumag pacienciayquiwan wiyaycamānayquipag.

#### Pablopa puntacag cawaynin imanō cangan, manarag Señor Jesucristoman criyicuptin

<sup>4</sup> “Llapan judiucunam musyayan marcāchōpis imanō wamra cangāpitawan Jerusalēnchō paycunawan pagta alli cawacurnin shumag portacungāta. <sup>5</sup> Tsaynōllam paycuna musyayanganōpis si declarayta munarga willayāshunquiman imaypis fariseo cangāta. Fariseo secta grūpuchō carga llapan runacunapitapis masmi, religionnintsicchō leycuna mandacunganta cāsurnin llapanta cumplintsic. <sup>6</sup> Tsaynōpam canan llapan judiucuna chiquiyāmar cayman demandayāmashga, unaycag aylluntsiccunata Dios Yaya āningancunata cumplanapag canganta shuyaycangantsicta willacup-tī. <sup>7</sup> Nogantsicpa chunca ishca casta miraynintsic shamug israelcunapis, Dios Yaya ānicunganta cumplanantam shuyarāyargan. Tsaynōpam Dios Yayata servirnin pagasta junagtapis adorayan. Tsaycunata criyicuptīmi, rey Agripa, llapan judiucuna manacagta acusayāman. <sup>8</sup> ¿Imanirtan gamcunaga mana criyiyāmanquitsu, Dios Yayaga wañushgacunata cawatsimunganta?

#### Pablo willacun Señor Jesucristoman criyicugcunata gaticachanganta

<sup>9</sup> “Puntataga quiquīmi Nazaretpita Señor Jesucristoman criyicugcunapa contran imaycata rurayta

yarparnin, <sup>10</sup> Jerusalēnchō criyicugcunapa contran tucuylyā imayca mana allicunata rurargā. Sacerdōticunapa mas mandagnin sacerdōticuna autorisāyāmaptinmi, maytsicag criyicugcunata carcelman gaycatsir, wañutsiyaptinpis paycunawan acuerdu cargā. <sup>11</sup> Maytsica cutim llapan criyicugcunata alli castigargā criyicuyincunata dējar Señor Jesucristopa contran cayānanpag obligargā. Tsaynō llapan criyicugcunapa contran allāpa piñashga carmi, Dios Yayaman mañacuyānanpag goricāyānan wajicunamanpis ashignin aywargā. Tsaynōllam juclā caru marcacunachō criyicugcunmanpis ashisquir gaticachagnincuna aywargā.

#### Pablo yapay willacun Señor Jesucristoman imanō criyicunganta

<sup>12</sup> “Tsaynō gaticacharnin achcusquir apamunāpagmi Damascoman aywargā, sacerdōticunapa mas mandagnin sacerdōticuna juc autorisacionta aparcat-sir mandayāmaptin. <sup>13</sup> Pero nānita aywaycaptinam, reyllā Agripa, pullan junag altu cielupita entērōman tumat y nogawan aywagcunapamanpis juc actsi rupaypa atsicyayninpitapis masrag atsicyaycamurgan. <sup>14</sup> Tsaynam llapā patsaman shicwasquir wiyargā, juc voz hebreo parlaychō nimagta: ‘Saulo, Saulo ¿imanirtan gaticachāmanqui? Quiquillayquim mana allita rurarnin dāñacuycanqui, imayca garuchapa puntanchō pūyawan tucshicugnō.’ <sup>15</sup> Tsaynam nirgā: ‘Señor, ¿pitan canqui?’ Señornam contestamargan: ‘Nogaga Jesúsmi cā, tsay gam chiquirnin gaticachaycangayqui. <sup>16</sup> Pero sharcur ichiy, gamtam yuripurgog nogata servimar canan ricangayquitawan nogapita ricānayquipag cangancunata imayca juc testigūnō willacunayquipag. <sup>17</sup> Gamtam librashayqui judiucunapitawan mana judiucagcunapitapis, canan paycunaman aywanayquipag mandarniqui. <sup>18</sup> Cananmi paycunaman mandag imayca ñawincunata quichagnō allicagcunallata yachatsicurnin willacunayquipag, imayca tutaypaychōnō mana alli ruraynincunata dējasquir actsichōnōna shumag cawacuyānanpag. Tsaynō alli cawacurga mananam Supaypa mandādunchōnatsu cawacuyanga, arepenticurnin Dios Yaya munangannō shumag alli cawacurnin. Tsaynōpa nogaman rasumpa firmi criyicurnin, llapan jutsancunapa perdonnintawan Dios Yayapa criyicug wamrancunapita juc erenciata chasquiyānanpag.’

#### Revelaciunchō ricanganta Pablo rasumpa cāsungan

<sup>19</sup> “Tsaynōmi allāpa respetashga rey Agripa, cielupita revelaciun chasquingāta cumplir, <sup>20</sup> puntataga tsay willacuyta Damascochō caycag runacunatarag willacurgā. Tsaypitanam Jerusalēnchō y entēru Judea marcachōwan mana judiucagcunatapis, arepenticurnin juclāya alli ruragman ticrar Dios Yayaman cutiyānanpag invitarnincuna yachatsicur willacurgā. Tsaynōllam yachatsicurgā rasumpa juclā alli rurayman ticrashga carga, rasumpa alli ruragna cayanganta musyatsicuyānanpag. <sup>21</sup> Tsayta willacurnin yachatsingāpitam judiucuna templuchō prēsū achcusayāmar, wañut-

siyämayta munayargan. <sup>22</sup> Pero Dios Yayapa poderöso cayninwan imaycachöpis yanapamaptinmi, asta cananyagpis Paypa Alli Willacuyninta llapan wactsacunatawan mas importanti runacunatapis willacurnin jinchi caycä. Nogaga manam ni pitapis unay profëta-cuna y Moisés canan tiempuchö llapan päsanapag canganta gellayangancunapita mastaga yaparcur willacütsu. <sup>23</sup> Paycunam willacuyargan: 'Diospita Shamushga Cristom alläpa sufrinrin wañusquir, llapan wañushgacunapita mas puntata cawamunga. Tsaynöl-lam imayca actsichönö alli cawacuypa willacunga, cay llapan entëru marcantsiccunachöwan maytsay entëru mundu naciuncunachöpis.'

### Rey Agripa criyicug ticrananpag, Pablo convencitsiyta munangan

<sup>24</sup> Pablo defendicurnin tsaycuna llapanta parlaptinmi, gobernador Festo jinchi gayaycachaypa niran: "¡Gamga löcucu canqui Pablo! Alläpa estudiarmi löcuna ticrashcanqui."

<sup>25</sup> Pero Pablonam contestargan: "Manam löcutsu cä, alläpa respetashga gobernador Festo. Tsaypa rantinmi cay llapan ningäcunaga rasumpacag allacunallata yachatsicungä. <sup>26</sup> Caychömi rey Agripa caycan, cay llapan parlamungäcunata rasumpa musyarnin. Tsaynöpam ni imapita mana mantsacurnin paypa puntanchö parlamü. Nogaga musyami rey Agripa cay llapanta imaycatapis rasumpa musyanganta, cay llapan päsaycagcunaga pacayllapa juc cuchuchö mana päshashga captin. <sup>27</sup> ¿Gamga criyinquicu alläpa respetashga rey Agripa, Dios Yayapa unay profëtancuna gellayanganta? Nogam siga rasumpa criyi."

<sup>28</sup> Rey Agripanam contestargan: "¿Acäsu cay ichic tiempullachöcu Señor Jesucristoman criyicunäpag convencitsimanquiman?"

<sup>29</sup> Pablonam niran: "¡Ichicllapapis o atscapapis Dios Yayamanmi mañacuycä Pay gamtawan caychö llapan wiyaycämagcunatapis, noganö rasumpa firmi criyicugman ticrayänanpag aunqui mana cadenashga gaycurarpis."

<sup>30</sup> Tsaynam rey Agripa ichircuptin, gobernador Festopis Berenicewan pagta y tsaychö llapan jamaycagcunapis, <sup>31</sup> yargosquirnin jucläman aywayargan tsay asuntupa parlag. Tsaynam quiquincuna pura ninacuyargan: "Cay runa manam ni ima mana alitapis rurashgatsu wañunanpagnöga, ni siquiera carcelchö gaycuränanllapagpis."

<sup>32</sup> Rey Agripanam gobernador Festota niran: "Cay runataga libri dejaycumanmi cangan, si quiquin Romachö emperador Cesar juzganapag mana mañashga cappinga."

### Pablota Romaman apatsiyangan

<sup>27</sup> Tsaypitanam Italiaman mandayämänapag autoridäcuna acuerduta rurasquir, Pablotawan waquincag prësucunata, emperador niyangan tröpapa capitannin Julio niyanganman entregayämargan.

<sup>2</sup> Tsaynam buquiman lätarcur aywar, Adramitio puer-tupita Asia provinciäcunachö puertucunaman yargoycag büquiwän aywacuyargä. Tsaychömi nogacunawan Aristarcopis caycangan, Tesalonica provincia Macedonia marcapita.

<sup>3</sup> Tsaypa waränin Sidon puertuman chaycuyaptinam, capitän Julio Pablota alläpa allish atendirnin dejargan, amigoncunaman visitag aywananpagwan paycuna shumag atendiyanapag. <sup>4</sup> Sidonpita yargosquirnam wayra tsapayämaptin Chipre ishlayag lamar cuchullanpa aywayargä, alläpa wayrarnin gepallapa cutit-siyämaptin. <sup>5</sup> Tsaynö lamarpa aywarmi Cilicia costapawan Panfilia costa tsimpancunapa päsar-nin, Licia marcachö Mira puertuman chäyargä.

<sup>6</sup> Capitän Julionam tsaychö juc büquita tarirgan, Alejandria puertupita Italiaman aywaycagta. Tsay büquimanmi lätsiyämargan viajarnin sigiyänäpag.

<sup>7</sup> Tsaynam atscä junagcunarag despaciolla aywarnin, alläpa ajata Cnido puertu tsimpanman chäyargä. Tsaychöpis llutanmanpa wayra alläpa wayrämuptinmi, Salmon tsimpanpa päsar-nin Creta ishla cuchunllapa tumayämurgä. <sup>8</sup> Tsaynö tumamurmi costa cuchun ish-lallapa alläpa ajata büquiwän aywar, apënas Laseapa lädunchö Puertos Buenos niyangan puertuman chäyargä.

<sup>9</sup> Tsaynö demorayangäyag tiempu päsaquiptin alläpa tamiya tiempu chämugnöna captinmi, büquiwän lamarpa vijayga alläpa peligruna cangan. Tsaymi Pablo consejarnincuna niran:

<sup>10</sup> "Señorcuna, nogapagga cay vijajga alläpa peligrum, büquitawan llapan cargacunatapis jancat perdesquir, asta nogantsicpis jundicarnin wañur ushacänapag."

<sup>11</sup> Pero soldaducunapa capitän Julionam büquipa ämuntawan büquita manejag capitanta mas cäsurnin, Pablo consejantaga cäsurgantsu. <sup>12</sup> Tsay Puertos Buenos niyangan puertuga, tamiya witsay quädacuyänanpag mana allinö captinmi, cäsä llapan yarpayargan tsaypita yargosquir aywarnin Feniciaman imaycanöpis chayta. Tsay Feniciachömi puertu Creta cangan, wayrawan alalay tamiya tiempuchöpis, janapita ni urapitapis wayrä shamur allish goñu marca.

### Lamar rurinchö alläpa mantsacaypag wayrarnin tamiyangan

<sup>13</sup> Tsaynam viajarnin sigiyta yarpaycäyapti urapita shumag yangalla wayrar gallaycamuptin, alli tiempuna canganta yarpay büquipa anclanta pascasquir Creta costa cuchullanpa yargosquirnin aywayargä. <sup>14</sup> Pero ichic unay rätullana aywacäyaptimi, rupay yargamunan janagcaglöpita alläpa shucucuy wayra yuriscamur büquitapis cäsä ticracätsirnin, <sup>15</sup> jucläpa aparnin garachar gallaycorgan. Tsay wayra büquita llutancaglöpita apaptinmi, wayra shamungancaglöpita mana sigiyta pue-dirnin wayra apayämanganllapa aywayargä. <sup>16</sup> Tsaynö aywarmi Cauda niyangan juc ichic ishla wagtänpa päsar, manana jinchi wayrämu-gchö ichichag salvacunapag lanchata büquiman alläpa

afanacur lätascatsirnin watäyargä. <sup>17</sup> Tsaynö lanchata büquiman lätascatsirnin watasquirmi, büquita wascacunawan alli watarnin segurayargan, mana sogscarnin witsicānanpag. Tsaypitanam Sirte niyangan agosha arenillaman chānanta mantsacur, büquita apagnin vëlanta bājasquirnin wayra apanganllanpa aywayargä. <sup>18</sup> Tsaypa warāninpis alläpa wayrantin tamyä büquita ñututsignö captinmi, carganta lamarman jityayta gallaycuyargan. <sup>19</sup> Tsaypita quimsa junagtanam quiquincunapa maquincunawan büqui aywananpag llapan controlagnincuna apayangantapis lamarman jitarpariyargan. <sup>20</sup> Atsca junagcuna rupaypa atsicayaynintawan lucërocunatapis manana ricarmi, tsay mantsacaypag wayrantin tamyä büquita jundicätsiyta munaptin, salvacäyänäpag cangantaga yarpäyargänatsu.

<sup>21</sup> Tsaychö atsca junagcunana mana ni imatapis micurnin cayaptimi, büquichö aywag llapan runacunapa puntanman ichiycur Pablo nirgan: “Señorcuna, mejormi canman cargan, nogata cäsuyämar Cretapita mana yargamushgaga. Tsaynö mana yargamurga manam caynö imaycantsicta perdeshwantsu ni imapis päsamashwantsu cargan. <sup>22</sup> Tsaynö captinpis cananga ama desanimacurnin llaquicuyaytsu, manam ni maygantsicpis wañushuntsu, aunqui büqui ushacaptinpis. <sup>23</sup> Canan pagasmi paypa car servingä Dios Yayapita shamug juc angel lädüman yuripascamar, <sup>24</sup> nimashga: ‘Ama mantsacaytsu Pablo, gamga Romachö emperador Cesarpa puntanmanmi chānayqui. Tsaymi gamraycu tsay büquichö pagtayqui caycag llapan runacunatapis wañuyänanpita Dios Yaya alläpa cuyarnin salvanga.’ <sup>25</sup> Tsaynöpa cananga señorcuna animacuyay, nogaga Dios Yayaman criyicurmi rasumpa confiacü. Tsaymi nogaga següru cä, tsay angel niman gannölla llapan imaycapis päsanapanpag canganta. <sup>26</sup> Pero llapantsicmi juc ishlaman chöcarnin sänulla chäshun.”

<sup>27</sup> Ishcay semäna vijayangächönäm pullan pagas, lamar Adriatico ninganchö alläpa wayra wacman cayman apaycachaycäyämptin, büqui manejag marinërucuna patsaman chaycäyangätana tantiyasquiyargan. <sup>28</sup> Tsaychö yacupa jundunta mëdiaptinmi, quimsa chunca sogta metrullana cargan. Tsaypita mas ichic washaläninchö yapay mëdiaptinnäm, ishchay chunca ganchis metrullana cargan. <sup>29</sup> Tsaynam rumicunawan chöcasquinanta mantsacur, chuscu anclacunata büquipa gepan lamarman jitarpur, Dios Yayaman mañacurnin patsa warämünanta shuyaräyargan. <sup>30</sup> Pero marinërucunanam büquipita geshpiyta yarpar, büquipa puntanman anclacunata bājatsigtucurlla salvacug lanchata büquipita bājatsiyargan. <sup>31</sup> Pero Pablonam capitan Juliotawan soldäducunata willarnincuna nirgan: “Si cay marinërucuna büquichö mana quëdayaptinga, manam gamcuna salvacäyanquitsu.”

<sup>32</sup> Tsaynam soldäducuna ichichag salvacug lanchacuna watarangan wascacunata rogosquiyargan, yacuman shicwayänanpag.

<sup>33</sup> Patsa warämuy madrugädunam, llapanta imallatapis micuyänanpag consejarnincuna Pablo nirgan: “Ishcay semānanam lamarchö imapis päsananta shuyarar ni imata micurnin afanädu salvacunapag yarpachacur cayargoyqui. <sup>34</sup> Tsaymi canan rugayag imallatapis micurcuyänayquipag. Tsaynö llapayqui micuyänayquim wanacan, salvacarnin caypita cawaycag yargoyta munarga. Pero manam ni mayganpis umanpita ni juc agtsallantapis ograngatsu.”

<sup>35</sup> Tsaynö nisquirnäm Pabloga maquinwan juc tantata aptacur, llapanpa puntanchö Dios Yayata agradëcicurgan. Tsaynö Dios Yayata agradëcicusquirnäm, tantata paquisquir micur gallaycurgan. <sup>36</sup> Tsaynam waquincagcunapis animacusquirnin, llapan micuyargan. <sup>37</sup> Tsay büquichö llapä aywagcunaga cayargä, ishchay pachac ganchis chunca sogtam. <sup>38</sup> Tsaynö llapan munayanganyag pacha junta micusquirnäm, trīguta lamarman jichasquiyargan büquita mas ancashyät-siyänanpag.

### Büqui jundicarnin ushacangan

<sup>39</sup> Patsa warascamuptinnäm marinërucuna, tsay patsata ni may marcachö cangantapis regeyargantsu. Pero tsaypitanam öla mana jinchi chānan shumag pläyata ricasquir, tsay pläyaman büquita chätsiyta munar imaycanö chätsiyargan. <sup>40</sup> Tsaynam anlata tsarag wascata rogosquirnin anlata lamarchö dëjasquir, büquita maypapis munangayquipa apagnin timon watarag wascacunatapis japsitsiyargan. Tsaynö japsiscatsirnam wayra defrente apananpag puntacag vëlanta altuman sutarcuyaptin, büqui wayra pläyaman apayta gallaycurgan. <sup>41</sup> Pero tsaychönäm ishchay corriente yacu tincug agoshachö büquipa puntancag sengan, mana cuyogpag jancat jaticasquirgan. Tsaynö puntan jaticasquir mana cuyuptinnäm, büquipa gepanman alläpa öla lagchicarnin chämuptin, jancat paquirnin ñutur gallaycurgan.

<sup>42</sup> Tsaynam soldäducuna llapan prësucunata wañutsiyta munayargan, mana geshpiyänanpag. <sup>43</sup> Pero Pablota salvayta munag capitan Julioga manam soldäducuna tsaynö wañutsiyänanta dëjargantsu. Mas bienmi mandargan si pipis näday yachargan, puntatan yacuman saltarpur nädarnin tsaqui patsaman yargor salvacuyänanpag. <sup>44</sup> Tsay mana nädayta yachagcagna büquipa paquishga tablanacunata achcupacurcur, waquincagpa gepanta nädar aywayänanpag. Tsaynö-pam tsaqui patsaman llapäcunapis salvacarnin sänulla chäyargä.

### Pablo Malta ishlachö cangan

**28** Tsay lamarchö llapäcuna salvacasquirnäm, tsay ishlapa Malta shutin canganta musyasquiyargä. <sup>2</sup> Tsaychö täcug runacunam llapäcunatapis shumag chasquiyämarni atendiyämar, alläpa tamyar alalaptin yantawan atsca ninata tsarircatsir witiyänäpag invitayämargan. <sup>3</sup> Tsaychö ichic tsaqui yantacunata gorisquir ninaman Pablo jitycaptinmi, juc vibora nina

achachagta mantsarnin geshpir Pablopa maquina canir warcacasquirgan. <sup>4</sup> Tsay vïbora Pablopa maquina canirnin warcaraycagta ricaycurmi, tsaychö täcug runacuna quiquincuna pura parlar niyargan: “Cay runaga rasumpa wañutsicug runach. Lamarpita salvacascamuptinpi, Dios Yayapa rasumpacag juzgacuyninga manam cawananta dējantsu.”

<sup>5</sup> Pero Pablonam maquina canirnin warcaraycag vïborata nina lunyaycagman tapsisquiptinpi, maquina ni ima päsashgatsu cargan. <sup>6</sup> Tsaychö llapan runacuna Pablopa maquina saccaptin imay öra carpis shicwarnin wañusquinanta llaquicur shuyaraycayargan. Pero tsaynö Pablopa maquina mana ni ima päsaaptinmi, tsaychö caycag runacuna yarpaynincunata cambiasquir, “Pabloga juc diosmi” nir, parlarnin gallaycuyargan.

<sup>7</sup> Tsay caycayangä ishla cercanchömi, tsay ishlachö mas mandacug regeshga Publiopa atca chacrancuna cargan. Paymi allish chasquiyämarni, quimsa junagyag posadatsiyämarni shumag atendiymargan. <sup>8</sup> Publiopa taytannam achachätsiyntinwan yawarta ishpatiptin, alläpa antsa geshyarnin cämachö ujuraycargan. Tsayta musyasquirnam paycagpa aywaycur, Pabloga ishcan maquina geshyaycag runapa jananman churarcu Dios Yayaman mañacusquiptin jina öra cuticascuirgan. <sup>9</sup> Tsay runawanmi tsay ishlachö waquincag mas geshyagyashacunapis, Pabloman shayämur llapan cuticayargan. <sup>10</sup> Tsaynö cuticag maytsicag runacuna, shumag respëtuncunawan tucuyläya imaycunawan allish atendiymargan. Tsaypita büquiman lätarcur aywacuyänäpagnam, llapan imayca wanayangäta garayämargan.

### Romaman Pablo changan

<sup>11</sup> Tsay Malta ishlachö quimsa quilla pärasquirnam, tamya tiempu päsanganyag tsay ishlachö quëdashga büquiman lätarcur aywacuyargä. Tsay büquicuna Alejandriapita shamushga carmi, letrëroncunapis millishu dioscuna Castorpawan Poluxispa figüracuna cayargan. <sup>12</sup> Tsaynö aywacur Siracusa puertuman chaycurnam, tsaychö quimsa junagrag cayargä. <sup>13</sup> Tsaypitanam costa cuchullanpa aywayargä, Regio marcaman chayangäyag. Tsaypa waräninnam urapita witsaypa wayrämuftin, juc junagtarag Puteoli puertuman chayangä. <sup>14</sup> Tsay marcachö criyicug wauecunata tarisquiyäptinam, juc semäna paycunawan pärayänäpag rugayämargan. Tsaynö përan përanmi, Romaman chayangäyag aywayargä. <sup>15</sup> Romachö criyicug wauecunaga paycunacagpa aywaycayangäta unayna musyayashga carmi, las Tres Tabernas niyangan Foro de Apio sitiuyag tincugnïcuna shayämurgan. Tsaynö atscag criyicugcunata ricaycurnam Pabloga Dios Yayata agradëcurnin alläpa cushicur mas animacurgan. <sup>16</sup> Romaman chaycuyäptinam, Pablo juc cuartochö caman täcunanpag autoridäcuna änrin, juc soldädullawanna cuidatsiyarganpi.

### Pablo Romachö cangan

<sup>17</sup> Romaman chayangäpita quimsa junagtanam, Romachö mas mandacug judiu autoridäcunata gayatsirgan. Tsayman llapan goricascayämuptinnam, Pablo nirgan: “Waugelläcuna, nogaga manam ni ima mana allita rurashcätsu judiucunapa contran ni unay ayl-luntsicunapa costumbrincunapa contranpi. Tsaynö caycaptinpi, Jerusalenchömi romänocuna wañutsiyämänanapag entregayämargan. <sup>18</sup> Romänocunanam libri dējaycayämaya munayargan, wañunäpagnö condenayämänanpag ni ima mana alli rurangäta mana tarirnin. <sup>19</sup> Pero judiucuna amatsacuyäptinmi, noga päsitä mañargä caychö emperador Cesar juzgamänanpag, aunqui judiumajicunata mana ni imapita acusanä caycaptinpi. <sup>20</sup> Tsaynöpam canan gamcunata cayman gayatsiyämurgog, ricänacurnin parlapänacunapag. Nogaga caychö cadenawan watahga gaycuraycä, llapantsic Israel runacuna Dios Yayapita chasquinapag canganta shuyarar rasumpa criyicungantsicpitam.”

<sup>21</sup> Paycunanam niyargan: “Nogacunaga manam ni ima cartatapis Judea marcapita gampagga chasquiyashcätsu. Tsaypita shamug judiumajicunapis gampa contrayquiga manam ni ima mana allitapis willayämashgatsu. <sup>22</sup> Tsaynöpam nogagacunaga gam yarpangayquita wiyayta munayä. Musyantsicmi cay mushog yachatsicuy sectapa contran maytsaychö runacuna parlayanganta.”

<sup>23</sup> Tsaynam juc junagta citasquir Pablo patsacushga caycanganman maytsicag runacuna goricayargan. Tsaynö maytsicag goricascuyäptinnam goyat Pablo yachatsicurgan, Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö shumag canganta. Tsay goricashga runacunatanam Pabloga Señor Jesucristoman convencitsiyta munar, unay Moiséspa leynincunachöwan Diospa profëtancuna gellayangancunawan yachatsicurgan. <sup>24</sup> Pablo tsaynö yachatsicungantam waquina chasquirnin criyicuyargan, pero waquincagcunanam ni juc criyiytapis munayargantsu. <sup>25</sup> Tsaynö mana acuerdu carmi, quiquincuna pura raquicarnin aywacur gallaycuyargan, Pablo caynö ninganta wiyaycur: “Rasuncagtaga quiquin Espiritu Santom unaycag aylluyquicunata parlapar unay profëtan Isaíaswan nitsirgan.

<sup>26</sup> Aywarnin willay tsay Israel marca runacunata, mayjina wiyarpis manam ni imay entendiyangatsu. Tsaynöllam mayjina ricarpis ni imay ricayangatsu.

<sup>27</sup> Cay Israel marca runacunaga chucru shongoyog yarpaynincunapis mana ima musyag upamanmi tigrashga. Rinrincunapis imayca tsapashganömi, ñawincunapis imayca wichgacashganömi caycayan. Sinöga ñawincunawan ricarmi, rinrincunawan wiyayanman cargan. Tsaynöllam shongoncunawan entendir, arepenticurnin nogaman cutiyämuptin, noga paycunatapis salvarnin cuticätsiman cargan’ nir.

<sup>28</sup> Tsaymi cananga gamcuna musyayay, cananpita cay Dios Yayapa salvaciunninta mana judiucagcunaman ofrecernin mandanganta. ¡Tsay mana judiucag runacuna nam rasumpa wiyarnin criyicur cäsucuyanga!" <sup>29</sup> Pablo tsaynö niptinnam, judiucuna quiquincuna pura alli discutinacyargan. †

† 28:27 Is 6:9-10. † Unaycag waquin gellgashga librucunachö manam cantsu Hch 28:29.

<sup>30</sup> Tsaypitanam Pabloga ishca y wata tsay alquilangan wajichö täcur, llapan visitagnin aywagcunata cushishga chasquirgan. <sup>31</sup> Mana ni imapita mantsacurmi Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag libri yachatsicurgan, payman llapan aywagcunatapis. Tsaynöllam mana ni pipita mantsacuy ni pï amatsashga Señor Jesucristopag willacurnin yachatsicurgan.

# Romanos

Roma marcaga Italia naciunpa capitalninmi cargan. Tsay marcapitam emperador maytsay naciuncunatapis mandädunchö cätsirgan. Tsaynö jatuncaray marca captinpis, apostol Pabloga manaran Romaman chargan-ragtsu. Tsaymi Corinto marcachö caycarllarag cay cartata cartacurgan, Romachö criyicugmajincuna Dios Yaya-pa willacuyninta shumag musyayänanpag.

Cay cartachömi apostol Pablo musyatsicurgan, llapan runacuna jutsasapa caycäyaptinpis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyanganpita, Dios Yaya jutsancunapita perdonanganta (1:18-8:39). Tsaynöllam musyatsicurgan Dios Yaya israelcunawan juc mushog conträtuta rurashga caycarpis, Señor Jesucristota mana cäsucuyaptinga infiernuman condenananpag canganta (9:1-11:36). Tsaymi Pablo musyatsicurgan Señor Jesucristota chasquirnin cäsurga, Dios Yaya munangannö shumag cawacuyänanpag (12:1-15:13).

Tsaynömi Romachö criyicugmajincunata Pablo willargan, España naciunman aywagnölla paycunamanpis watucagnincuna aywananpag yarpaycanganta. Tsaymi Romachö criyicugmajincunata rugargan, España pa aywaptin imaycallawanpis yanapayänanpag (15:14-33). Cartapa ushananchönam Romachö llapan criyicugcunata saludargan (16:1-27).

## Apostol Pabloga saludacuynin

**1** Noga Pablotam Señor Jesucristopa servignin apostol canäpag, quiquin Dios Yaya acramashga Alli Willacuyninta willacunäpag

<sup>2</sup> Dios Yayagam puntapitana änicunganta unay willacug profëtancunawan Santa Palabran gellgashgata willacatsirgan. <sup>3</sup> Tsurinpag willacatsingannöllam, unay rey Davidpa ayllun shamugpita Señor Jesucristopis runanö yurirgan. <sup>4</sup> Tsaynöpam cruzchö wäñuscatsiyaptin Dios cayninwan jutsannag Espiritu Santopa poderninwan cawamurgan. Tsaymi Espiritu Santo musyatsimantsic Señornintsic Jesucristo Diospa Tsurin rasumpa canganta. <sup>5</sup> Tsaynö alläpa cuyacuyninwan yanapamarnintsicmi cachamashcantsic maytsay marcacunachöpis willacurnin yachatsicug apostolnin canäpag. Alli Willacuyninta willacuptimi Señor Jesucristoman criyicur yachatsicungäcunata cäsucurnin maytsay naciuncunachö runacunapis Payllatana alabayanga. <sup>6</sup> Tsaynö alabarnin shumag cawacurmi, Señor Jesucristopa acrashgan runacuna car, Paywan pagta cawacuyäyanqui.

<sup>7</sup> Cay cartatam Roma marcachö caycagcunam apatsicamü. Gamcunatam Dios Yaya alläpa cuyayäshurniqui acrayäshushcanqui, Pay munangannölla jutsannag cawacuyänayquipag. Dios Yayawan Señornintsic Jesucristo podernincunawan imaycachöpis llaquipar yanapaycuyäshuy alli päyacuychö cawacuyänayquipag.

## Apostol Pablo Romaman aywayta munangan

<sup>8</sup> Cananga gamcunapagmi Dios Yayata mañacur alläpa agradëcicü Señor Jesucristopa shutinchö. Tsaynöga agradëcicü Señor Jesucristoman firmi criyicuyangayquita maytsay munduchö runacunapis cushicuyapag parlayanganta wiyarmi. <sup>9</sup> Dios Yayata servirmi no-

gapis llapan shongöwan Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicü. Tsaymi quiquin Dios Yayapis musyan imaypis mana gongaypa yarparniquicuna mañacuyangäta. <sup>10</sup> Tsaynöllam Dios Yayata mañacuycä Pay munangan öra imay carpis visitagniquicuna Romaman shamunäpag. <sup>11</sup> Rasumpacagtaga gamcunawan tincuytam alläpa munä. Tsayman chaycamurmi Espiritu Santo yachatsimanganta entenditsiyäshayqui, Señor Jesucristoman mas firmi criyicuyänayquipag. <sup>12</sup> Tsaychö gamcunawan pagta carmi, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicunapag llapantsic yanapanacur animatsinacushun, gamcunam nogata y noganam gamcunata.

<sup>13</sup> Wauegcuna y panicuna, gamcunacagpa shamunäpag atasca cuti prevenicungäta musyayänayquitam munä. Tsaynö prevenicushga caycarpis, imayca atäjucuna captinmi puedimushcätsu. Maytsaychö yachatsicur willacungänöllam gamcunatapis Señor Jesucristoman firmi criyicuyänayquipag willayarniqui yachatsiyäshayqui. Tsaynöpam gamcunapita juc alli cosëchata gorignö Dios Yayapa Alli Willacuyninta willayäshayqui. <sup>14</sup> Imayca dëbecugnörag obligädum nogaga yachatsicunä griego o mana griego cayaptinpis. Tsaynöllam tucuyläya runacunatawan yachagta o mana yachagtapis yachatsicur willacunä wanacan.

<sup>15</sup> Tsaymi nogaga alläpa munä Roma marcaman shamuycur, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta gamcunatapis willayayniquita.

## Señor Jesucristopa Alli Willacuyninga alläpa poderösom

<sup>16</sup> Nogaga manam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninman criyicungäta pengacütsu. Tsayga quiquin Dios Yayapa poderninmi. Tsaymi pipis Payman rasumpa criyicurga griego runa o mana griego runa carpis sal-

vacâyanga. <sup>17</sup> Señor Jesucristopa Alli Willacuyninchöga Dios Yayam musyatsimantsic, rasumpa firmi criyicur Dios Yaya munangannö jutsannag cawanapag. Tsaymi Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicur cawacushun, Diospa Palabran gellgashgachö ningannö: "Alli rurag runaga rasumpa firmi criyicuyninwanmi imaypis cawacunga." †

### Mana alli rurag runacunatam Dios Yaya rabiarnin castiganga

<sup>18</sup> Rasuncagtaga cielupitam Dios Yayapa rabiayninga revelacurnin shamun, mana cäsucug llutan mana alli ruragcunata, llapan mana alli ruraynincunawan rasumpacag Alli Willacuyta amatsacugnö mana cäsuyänanpag catsiyanganpita. <sup>19</sup> Pero Dios Yaya rasumpa imanö canganta musyayanmi, quiquin llapan imayca rurangancunawan imanö poderöso canganta ricätsinganpita. <sup>20</sup> Dios Yaya mana ushacag poderöso caynincunawan cay patsata camangan örapita llapan rurangancunata cläru ricaycarpis, mana musyagtucurmi jutsasapa cayan. Pero quiquin Dios Yayaga musyanmi, llapan runacuna rasumpa regeyanganta.

<sup>21</sup> Tsaynö rasumpa regernin musyaycarpis, manacagman churarmi mana cäsucur adorarnin agradeciyantsu. Mas bienmi mana allicunata yarparnin, chucru shongo imayca gapranö ticrayargan. <sup>22</sup> Alläpa yachagtucur willacurmi, imayca mana ni ima musyag upanö ticrayargan. <sup>23</sup> Tsaynöpam poderöso chipac-yarrag mana ushacayyog cawag Dios Yayata mana cäsurnin, wañur ushacag runatanö, condortanö, wätatanö y culebratanö idolocunata ruraycurnin diostucatsir adorayargan.

<sup>24</sup> Tsaymi Dios Yaya tsay runacuna munayangannö mana alli ruraycunallachö cacuyänanpag dëjasquirgan. Tsaynö dëjasquiptinmi jucnin jucninwan lluta cacurnin alläpa mana allicunata quiquincunapa cuerpuncunawan pengacuypag rurayargan. <sup>25</sup> Tsay runacunanam Dios Yayata nëgarnin rasumpacagman manana criyir llullacuycunallatana mas cäsuyargan. Quiquin Dios Yaya camangancunallata adorarnin cäsurmi camacug Dios Yayataga gongasquiyargan, imayyagpis Payllatana adorarnin alabana caycaptin. Tsaynö caycullätsun. Amen.

<sup>26</sup> Tsay runacuna pengacuypag mana allicunata rurayaptinmi, Dios Yaya dëjasquirgan imanöpis cacuyänanpag. Tsaymi warmicunapis ollgoncunapita raquicasquir, warmi puralla imayca mana allicunata ruracar cayargan. <sup>27</sup> Tsaynöllam ollgocunapis warmincunapita raquicasquir, ollgo puralla alläpa munapänacur mana allicunata ruracar pengacuypag cayargan. Tsaymi imayca castigutapis cuerpuncunachö sufriyargan pengacuypag mana allicunata rurayanganpita. Tsaynö mana allicunata ruracar cayanganpitam, tsay runacunaga shumag cawacuymanga ni imaypis cutiyanganatsu.

<sup>28</sup> Dios Yayaga despreciarnin mana cäsuyaptinmi, tsay runacunata dëjashga imayca mana allicunata

yarparnin pengacuypag mana ruraypagcagcunata rurarnin cawacuyananpag. <sup>29</sup> Tucuyläya mana alli ruraycunawan junta carmi, codiciösu chiquicurnin imaycagpis ayrajarnin mana allicunallapag yarpararnin caycäyan. Paycunaga alläpa jutsasapa envidiösu carmi, runamajincunawan piñanacur, maganacur, wañutsinacur, waquincagta mana väleypag churarnin llullacurnin engañacur, mana allicagcunallapag yarpararnin caycäyan. Alläpa imaycatapis musyag cuentu puritsic caynincunawanmi, <sup>30</sup> runamajincunata tumpar calumniarnin Dios Yayatapis chiquiyan, orgulloso malcreado aläbacugmi cayan. Tsaynöllam imaycanöpa jucläya mana regeshgacag mana alli ruraycunatapis ashiycäyan. Tsaynöpam taytantawan mamantapis respetarnin cäsuyantsu. <sup>31</sup> Alläpa chucru shongo mana ni ima musyag upacuna, alli ruraytapis manam musyayantsu ni parlayangantapis cumpliyantsu. Tsaynöllam yaga caynincunawan runamajincunata cuyarnin llaquipar perdonacuypapis yachayantsu.

<sup>32</sup> Tsaynö cayanganpita infiernuman aywayänanpag Dios Yaya mandacunganta musyaycarpis, mana allicunallataga imaypis rurarnin sigiycäyanllam. Tsaymi waquincag runacuna tucuyläya mana allicunata ruraycayanganta ricarpis, cushishga mas animatsiyan mana alli ruraycunata rurar mas sigiyänanpag.

### Dios Yayapa rasumpacag juzgacuynin

**2** Tsaymi gamcunapita ni maygayquipis runamajiquicuna imanö cawacunganta musyapar mana allipag churar juzgarga, quiquiquicunallam alläpa jutsata rurarnin condenacuycäyanqui. Tsay mana allicunata rurayangallantam, gamcunapis paycunanö iwallla rurar caycäyanqui. <sup>2</sup> Cananga musyantsicmi Dios Yayapa contran mana alli ruragcunataga, quiquin Dios Yaya rasumpacagllawan juzganapag canganta. <sup>3</sup> ¿Gamga yarpanquicu Dios Yayapa castigunpita geshpiyänayquipag, runamajiquita mana allipag churar juzgarnin imaycatapis paycunanölla mana allicunata ruraycar? <sup>4</sup> ¿Gammcunaga manacu despreciaycäyanqui, alli pacienciañwan mana ajayaypa Dios Yaya llaquipäcuyninwan cuyashungayquita? ¿Manacu musyanqui Dios Yayapa cuyacuy yanapacuyninga arepenticur canayquipag canganta?

<sup>5</sup> Pero alläpa curtido mana wanacug shongoyquiwanmi, mana arepenticurnin tucuyläya mana alli ruraycunata mana dëjayta munarnin jutsasapa caycäyanqui. Tsaymi cada junag Dios Yayata rabiatsirnin mas atsca castiguyquicuna goriycanqui, cay patsachö llapanta juzganapag junag chäramuptin juzgar castigashunayquipag. <sup>6</sup> Dios Yayagam "cada ünuta juzgarnin segun imatapis ruranganpita päganga." ††7 Alli rurag runagam Dios Yayata respetarnin cäsur gloriachö mana ushacag cawayta ashin, quiquin Dios Yayapis aläbananpag. Tsaynöllam tsay runacunata Dios Yayaga garanga cieluchö mana ushacag cawaywan gloriachöpis cushishga cawacuyananpag. <sup>8</sup> Pero rasumpacagcunallata mana cäsucur alläpa orgulloso

† 1:17 Hab 2:4.

†† 2:6 Sal 62:11-12; Pr 24:12; Jer 17:10.

criyido ambiciösu mana allacunata ashigcunatam, alläpa rabiarnin mantsacaypag mana llaquipar castiganga. <sup>9</sup> Tsaynö mana allita rurayanganpitam, tsay runacuna alläpa llaquicuywan sufriyanga judiucunapita gallaycur asta mana judiucagcunayagpis. <sup>10</sup> Pero allillata ruragcag runacunatagam Dios Yayapis alläpa väleg runatanö ricanga cay patsachöwan gloriachöpis, shumag alli päyacuychö cushishga cayänapag judiucunapita gallaycur asta mana judiucagcunayagpis. <sup>11</sup> Tsaymi Dios Yayaga ni pitapis mana juc faborëcernin, llapan imanöcag runacunatapis iwalla juzganga.

### Moisés gellgangan leycuna

<sup>12</sup> Moisés gellgangan leycunata mana regernin mana alli jutsacunata rurayanganpitam, leyninnagnölla castigashga cayanga. Tsaynöllam llapan leycunata musyaycar jutsacunata rurayanganpitapis, tsay regeyangan leycunallawan Dios Yaya juzgarnin mana llaquipar castiganga. <sup>13</sup> Tsay leycuna mandacungacunata wiyarnin musyangantsicllaga manam väleitsu Dios Yayapa puntanchöga. Pero tsay leycuna mandacunganta rasumpa cäsurnin cumpligcag runacunapagmi siğa, Dios Yayapis willacurgan: "Cay runaga rasumpa alli ruragmi" nir. <sup>14</sup> Tsay mana judiucagcunaga unay Moisés gellgangan leycunata mana catsirpis, ley mandacungacunata rasumpa cumplirnin allillata rurarmi shumag cawacuyan. Tsaynöpam paycunaga rassumpacag ley mandacungacunata cumplirnin quiquincuna leynö cayan. <sup>15</sup> Tsaynö rassumpacag leycunanö carmi, paycunaga shongoncunachö yarparnin musyayan imaycatapis allillata rurar, Dios Yaya munangannö shumag cawacuyänapag. Tsaymi allita o mana allita rurayaptinpis, quiquincunapa yarpaynincunalla abesesga acusan y abesesga defendin. <sup>16</sup> Tsaymi Dios Yaya Señor Jesucristotawan juzgatsinga, Alli Willacuynta willacungänölla imatapis pacayllapa mana allacunata rurayanganpita, cay patsa ushacangan junag chäramuptin.

### Moiséspa leynincunawan judiucuna

<sup>17</sup> Gamcunaga judiucayniquicunawanmi, Dios Yayata alläpa regeyangayquita aläbacuyanqui. Tsaymi Moisés gellgangan leycunaman alläpa confiacur salvayäshunayquipag yarpäyanqui. <sup>18</sup> Dios Yayapa voluntäninta musyarmi, Moisés gellgangan leycunata yachacurnin mas allicagcunallata chasquiyangayquita yarpäyanqui. <sup>19</sup> Tsaynö carmi gapranö mana musyagcunata allish yachatsir, "Tutapaychönö caycag runacunatapis actsignö pushayä" nir, confiacuyanqui. <sup>20</sup> Dios Yaya mandacungan leycunachö rasumpa llapan canganta musyarnin yachaycarga, imanirtan alläpa aläbacur niyanqui: "Nogaga wamracunatawan mana ni ima musyag upacunatam yachatsiyä" nir. <sup>21</sup> Tsaynö juccunata yachatsicuycarga ¿imanirtan quiquiquicunarag mana puntata yachacuyanquitsu? Runacunata mana suwacuyänapag yachatsicurnin willacuycarga,

¿imanirtan quiquiquicunaga suwacuyanqui? <sup>22</sup> Tsaynöllam yachatsicuyanqui casädo caycarga manana jucnin jucninwan llutan mana alli jutsata rurar puricuyänapag. Pero ¿tsaypunga imanirtan quiquiquicunaga jucnin jucninwan puricuycäyanqui? Gamcunagam idolocunata chiquirnin melanäyanqui. Pero tsaypunga ¿imanirtan templuchö idolocunapa imaycancunatapis suwaycäyanqui? <sup>23</sup> Gamcunaga leycuna mandacunganpagmi alläpa aläbacuyanqui. Pero tsay aläbacuyangayqui leycunata mana cäsurga, ¿imanirtan Dios Yayata mana allipag churarnin despreciaycanqui? <sup>24</sup> Tsaymi Diospa Palabran gellgashgachöpis nirgan: "Israelcuna mana allita rurarnin jutsayog cayanaganpitam, mana israelcagcunapis Dios Yayapa contran parlayan." †

<sup>25</sup> Moisés gellgangan leycuna mandacungacunata rasumpa cäsurnin cumpliyaptinmi, Israel runacuna cuerpuncunachö señalacuyanganpis alli canman. Pero, tsay leycuna mandacungan mana cäsurga, cuerpuncunachö señalacuyanganpis manam ni imaypagpis välenmansu. Tsaymi gam tsay leycunata mana cumplirga, imayca mana señalacushganölla caycanqui. <sup>26</sup> Si rasumpa tsay ley mandacungacunata cumplirga, cuerpunchö mana señalacushga caycarpis, rasumpa señalacushganömi caycäyanman. <sup>27</sup> Tsay ley mandacungananta rasumpa cäsurnin alli cawacugcunagam cuerpuncunachö mana señalacushga caycagcunam, juzgarnin condenayäshunqui cuerpuyquicunachö señalacushga caycar ley gellgashga mandacungananta caycätsir mana cäsuyangayquipita.

<sup>28</sup> Manam judiu caymanga chätsin cuerpuncunalachö señalacurnin, leycunata mana cäsür janan shongolla cayangantsu. <sup>29</sup> Sinöga rasumpa judiu caygam, firmi criyicuyinwan Dios Yayata llapan shongonwan cuyarnin cäsungan. Aumi, rasumpa judiu canapag señalacuyga shongontsicchö Espiritu Santota catsirnin, imatapis allillata rurar cawangantsicmi, aunqui ley gellgashga mandacungannö cuerpuncunachö mana señalashga caycarpis. Tsaymi tsay alli rurag runacunataga manam runamajintsu aläbanga, sinöga quiquin Dios Yayam aläbanga.

### Dios Yayaga imaypis cumplidu

**3** Tsaypunga ¿ima alli provehotatan jorgontsic judiu caynintsicwan o Israel runa canapag cuerpuntsicchö señalacushga caywan? <sup>2</sup> Aumi, judiu cayga alläpa allishmi välen, puntata quiquin Dios Yaya judiucunata Santa Palabranta confiacurnin entregashga captin.

<sup>3</sup> Pero cananga waquincag mana confiacuyaptinpis, ¿Acäsu mana criyicuyanganpitacu Dios Yayaga cuyacuy änicunganta imaypis mana cumplinmansu cangan? <sup>4</sup> ¡Manam, tsayga tsaynötsu! Dios Yayaga llapan änicungantam imaypis cumplin, aunqui llapan runacuna llullacuyaptinpis. Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:

† 2:24 Is 52:5; Ez 36:22.



“Tapushugniquipis musyatsun, parlangayqui rasumpa canganta.

Tsaynöpam rasumpacag juiciuyquicunawan mana culpuyog canqui, imaypis vencionayquipag.” †

<sup>5</sup> Pero mana alli ruraynintsicwanmi, Dios Yayapa rasumpacag juzgacuynin, mas allish canganta musyatsicuyca nicarga, ¿imanishwantan? ¿Tsaypungan Dios Yayaga yactacu rabiarnin castigamashwan? (Tsayta waquincag runacuna parlangannöllum nogapis parlaycä.) <sup>6</sup> ¡Manam, tsaynöga ni imanöpapis canmantsu! Si tsaynö rasumpa carga, ¿imanörag mana alli rurag runacunapa jutsanta Dios Yaya juzganman?

<sup>7</sup> Derepentim waquina niyanga: “Nogapa llulacuyniwanmi Dios Yaya rasumpa cumplidu parlag canga. Tsaynö cayniwan atscag runacuna Dios Yayata alabaycayaptinga ¿imanirtan ‘jutsasapam’ nir juzgamar condenamanga?” <sup>8</sup> Tsaypunga ¿imanirtan mana nintsicstu: “Tucuyläya jutsacunata rurashun Dios Yaya cushicunanpag?” Tsayshi waquina niyan: “Pablom caynö willacuyan.” Pero tsaynö parlagcunaga llulacuycayanmi. Nogaga manam ni imaypis caynö mana allacunataga willacushcätsu. Tsay runacunataga quiquin Dios Yayam infiernuman aywayänanpag condenashga.

#### Llapan runacunachö manam ni juclayllapis mana jutsa ruragga cantsu

<sup>9</sup> ¿Acäsu judiucunacu mas mejor cantsic? Manam tsaypis tsaynötsu. Gamcunata niyangagnömi judiu o mana judiu carpis, runaga llapantsicpis jutsa ruragllam cantsic. <sup>10</sup> Tsaymi Diospa Palabrancho nirgan:

“Cay patsachöga manam ni juclagllapis jutsannagtsu. <sup>11</sup> Manam ni juclagllapis entendirnin,

Dios Yayataga ashintsu. <sup>12</sup> Llapanmi mana alli nänipa aywagnö jancat ogracayashga.

Tsaymi llapanpis jutsasapa mana välegman ticrayashga.

Manam ni juclagllapis alli ruragga cantsu.”

††† “Tsaynö runacunapa palagarnincunawan parlayangacunaga

imayca sepultüra quicharaycagnö melanaypag caycan.

Llullacug galluncunawan imaypis mana allacunata parlarmi,” ‡

“imayca venenösa vibora runata canirnin däñanganö runamajincunata däñar,

llutan mana allacunata parlatsiyan.” ††† “Tsaymi paycunapa shimincunachöga

rabiapäcurnin tucuyläya maldiciuncunawan gayapäcuylla caycan.” ††† “Tsaynö mana llaquipäcug cayaptinmi,

runamajincunapa yawarninta jicharnin wañutsiyänanpagpis saslla gatin. <sup>16</sup> Maytsaypa aywayanganchöpis mana allacunata rurarllam ushacatsiyan.

† 3:4 Sal 51:4. †† 3:12 Sal 14:1-3; 53:1-3; Ec 7:20. ‡ 3:13 Sal 5:9. †† 3:13 Sal 140:3. †† 3:14 Sal 10:7.

Tsaynöllum runamajincunatapis mana llaquipar sufritsiyan. <sup>17</sup> Paycunaga manam shumag alli päscuytaga yachayantsu.” †††

<sup>18</sup> “Tsaymi llapan mana allita rurayanganpita Dios Yaya castigananpag cangantapis mantsacuyantsu.” †††

<sup>19</sup> Canangam rasumpa musyantsic Dios Yaya leynincunata cumpliyänanpag israelcunata entreganganta. Pero llapan runacuna quiquillancunapita mana cumpliyta puedirmi, Dios Yayapa puntanchöpis ni ima niyta puediyantsu. Tsaynö cayanganpitam Dios Yayaga llapan maytsaychö runacunatawan juzgar cuentata mañamäshun. <sup>20</sup> Tsaymi Dios Yayaga manam ni maygan runatapis, quiquillanpita leycunata cumplinganpitatsu jutsannagtanö ricanga. Mas bienmi tsay leycunaga llapantsicpis rasumpa jutsasapa cangantsicta musyatsimantsic. §

#### Señor Jesucristollaman rasumpa firmi criyicushgam, Dios Yayapis alli chasquimäshun

<sup>21</sup> Pero cananga Dios Yayam musyatsimantsic, rasumpa criyicuynintsicwan mana jutsannag runatanö chasquimangantsic. Tsaypagmi Moiséswan unay profetacunapis gellgar niyargan. <sup>22</sup> Señor Jesucristoman rasumpa criyicur confiacuyaptinmi, llapan runacunatawan Israel o mana israelcunatapis Dios Yaya jutsannagtanö chasquina. <sup>23</sup> Llapan runacunam tucuyläya mana alli jutsacunata rurarnin, Dios Yayapa cuyacuy salvaciun glorianpita caruchö caycayan.

<sup>24</sup> Dios Yayaga alläpa cuyacug cayninwanmi jutsasapa caycashgapis, Señor Jesucristo cruzchö wañurnin nogantsicraycu yawarninta jichanganpita jutsannagtanö chasquimashcantsic. <sup>25</sup> Quiquin Dios Yayam permitirgan, jutsantsicpita perdonamänanpag Señor Jesucristo nogantsicraycu cruzchö yawarninta jichar wañunanpag. Tsaynömi Señor Jesucristo rantintsic imayca juc sacrificiuta ruragnö sufrirgan, rasumpa firmi criyicuynintsicpita Dios Yaya nogantsicwan rabiashga caynin pärananpag. Dios Yaya mana juc jutsannag canganta musyanapagmi, alläpa alli pacienciayog cayninwan unaycag runacunatapis jutsancunapita castigargantsu.

<sup>26</sup> Pero canangam musyatsimantsic, Dios Yayaga imaypis rasumpa cumplidu mana jutsannag canganta. Payga imaycatapis rasumpacagllata rurarmi, pipis Señor Jesucristollaman firmi criyicuptinga jutsannagta chasquina.

<sup>27</sup> ¿Maytan tsay aläbacuynintsic? Jancatmi ushacashga. ¿Imanirtan jancat ushacashga? Tsaynö jancatga ushacashga leycuna mandacunganta mana cumplingantsicpitatsu ni imayca allacunata rurangantsicpitatsu. Sinöga Dios Yayam jutsannagtanö chasquimäshun Señor Jesucristoman rasumpa criyicungantsicpita.

<sup>28</sup> Tsaymi cananga willacuntsic leycuna mandacunganta mana cumpliycashgapis, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicungantsicllapita jutsannagtanö Dios Yaya chasquimänanpag canganta.

††† 3:17 Is 59:7-8. ††† 3:18 Sal 36:1. § 3:20 Sal 143:2; Gl 2:16.

<sup>29</sup> ¿Acäsu Dios Yayaga judiucunallapagcu? ¿Manacu maytsay munduchö runacunapagpis canman? ¿Clärum caycan, Dios Yayaga japallan maytsay munduchö runacunapa Diosnin cangan! <sup>30</sup> Tsaymi rasumpa Diosga japallallan. Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicyuaptinga, llapantapis jutsannagtanö chasquina cuerpuncunachö señalacushga o mana señalacushga cayaptinpis. <sup>31</sup> ¿Nogantsicga Señor Jesucristoman criyircu Dios Yaya mandacungan leycunata mana väleppag churaycantsic? Manam tsayga tsaynötsu. Mas bienmi Dios Yaya mandacungan leycunataga mas väleppag churantsic.

#### Unay awiluntsic Abrahamta criyicuyninpita Dios Yaya mana jutsannagtanö chasquingan

**4** Tsaypunga ¿Imanishuntan unay awiluntsic Abraham Dios Yayapita imata chasquinganta? <sup>2</sup> Si tsaynö jutsannagtanö awiluntsic Abrahamta Dios Yaya chasquiptinga, quiquinpa alli rurayllancunapitam aläbacunman cagan. Pero tsayga manam tsaynötsu. Payga manam ni imapita Dios Yayapa puntanchö aläbacunmantsu cagan, llapan allillata ruranganpita. <sup>3</sup> Tsaymi Diospa Palabbranchöpis nirgan: “Rasumpa firmi criyicunganpitam Dios Yaya Abrahamta chasquirgan mana juc jutsanag runatanö.” †

<sup>4</sup> Tsaymi cananga niyëshayqui: Juc arupucug runataga manam imayca garagnötsu pägantsic, sinöga arurnin gänangan jornalnin merëcingantam. <sup>5</sup> Tsaynö caycaptinpis quiquinpa munayllanwan allicunallata ruranganman confiacuptinga manam Dios Yayaga chasquingatsu. Sinöga Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicunganpitam mana alli rurag caycaptinpis imayca jutsannagtanö chasquina, aunqui gänanapagnöga ni imata mana rurashga caycaptinpis. <sup>6</sup> Unay rey Davidmi maygan runapis ni ima allicunata mana ruraycaptin bendisar, Dios Yaya jutsannagtanö chasquinganta willacur nirgan:

<sup>7</sup> “Alläpa cushishga cayätsun,

Diospa contran tucuyläya jutsacunata rurayanganpita Dios Yaya tsaparnin perdonanganta!

<sup>8</sup> ¡Alläpa cushishga cäyatsun, pi runapis tucuyläya jutsata rurayanganpita Dios Yaya mana culpatsaptin!” ††

<sup>9</sup> ¿Acäsu tsaynöga cuerpuncunachö señalacushga israelcunallapagcu bendiciun cagan? ¿Acäsu manacu cagan cuerpuncunachö mana señalacushga mana judiucagcunapagpis? Tsaymi nintsic: Unay awiluntsic Abrahamga rasumpa firmi criyicuyninwanmi Dios Yayapita mana juc jutsannagnö bendiciunta chasquirgan. <sup>10</sup> ¿Awiluntsic Abrahamta Dios Yaya mana juc jutsannagtanö chasquinanpagga, cuerpunchö señalacushganacu cagan? Manam. Abrahamga manaragmi cuerpunchö señalacushgaragtsu cagan, Dios Yaya jutsannagtanö chasquinganchöga. <sup>11</sup> Tsaynö manarag cuerpunchö señalacushga caycaptinpis, quiquin Dios Yamam awiluntsic Abrahamta criyicuyninpita mandaragan cuerpunchö señalacunanpag, rasumpa mana jut-

sannag canganpita. Abrahamgam manarag señalacurnin Dios Yayaman rasumpa firmi criyicurgan. Tsaymi criyicuyninraycu llapan criyicug runacunapa taytan, cuerpuncunachö mana señalacushga cayaptinpis. Tsaynöllam Dios Yayaman rasumpa criyicurga awiluntsic Abrahampa ayllunnö cayan, mana juc jutsannagtanö Dios Yaya chasquiptin. <sup>12</sup> Tsaynöllam cuerpuncunachö señalacushga caycarpis, unay Abrahampa ejemplunta sigirnin wamran cayan, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurnin. Dios Yamam chasquirgan taytantsic Abraham manarag señalacurnin rasumpa firmi criyicunganpita.

#### Abrahampa firmi criyicuynin

<sup>13</sup> Abraham Dios Yayaman rasumpa firmi criyicunganpitam, llapan ayllun mirashgacunallata Dios Yaya cay entëru patsata imayca erenciatanö entregaycunanpag änirgan. Pero manam ley mandacunganta Abraham cumplinganpitatsu Dios Yaya änirgan, sinöga rasumpa criyicunganpita jutsannagtanö chasquirmi änirgan. <sup>14</sup> Si leyllata cumpligcag runacunalla eredëru cayptinga, manach ni imapagpis välenmantsu rasumpa criyicungantsicwan Dios Yaya änicunganpis.

<sup>15</sup> Dios Yayagam llapan leynincunata musyaycar, jutsata rurarnin mana cumpliyanganpita rabiarnin castigan. Tsaymi Dios Yaya mandacungan leycunata mana cumplirga, quiquintsiclla condenacuntsic. Pero tsay leycunata mana musyag runacunataga, Dios Yayapis mana regenganpitam culpatsangatsu.

<sup>16</sup> Tsaymi Dios Yayaga alläpa cuyacuy yanapacuyninwan llapan runacuna chasquinanpag änicunganta rasumpa cumplin, Payman firmi criyicyuaptin. Tsaynöpam Abrahamta Dios Yaya äningan cumplirgan, llapan cay patsachö runacunapis rasumpa criyicur Abrahampa aylluncuna cayänanpag. Tsaymi llapantsicpis firmi criyicuynintsicwan Abrahampa tsurinnölla cantsic, Moiséspa leynincunata cumplir o mana cumplirpis.

<sup>17</sup> Tsaynöllam Diospa Palabbranchö nirgan:

“Nogam churag atasca naciuncunachö runacunapa taytan canayquipag.” Dios Yayapa puntanchöga Abrahammi taytantsic rasumpa criyicunganpita. Cay Diosman Abraham criyicunganllam wañushgacunatapis cawatsimur, mana ni imacagpita ruranganta willacur, imayca päsananpagpis musyatsicun. ††

<sup>18</sup> Tsay Abraham alläpa auquinna car manana wamrayog cayta pueidycarpis, rasumpa firmi criyicurni tsurin cananpag shuyaragan. Tsaynöpam Abrahamga atasca naciunchö runacunapa taytan ticrangan. Tsaymi Abrahampag Diospa Palabbranchöpis nirgan: “Alläpa maytsicam gampita mirag aylluyquicuna canga.” ††<sup>19</sup> Dios Yaya äningantam Abraham rasumpa firmi criyicurgan mana ni ichicllapis desanimacur, aunqui pachac watayogna caycar cuerpunpis imayca wañushganö caycaptin. Tsaynöllam warmin Sarapa pachanpis imayca wañushganö captin, gollog mana wachacug cagan. <sup>20</sup> Dios Yaya äninganman criyicurni mana ni imaypis Abraham nirgantsu: “¿Rasumpatsurag o man-

† 4:3 Gn 15:6. †† 4:8 Sal 32:1-2. ‡ 4:9 Gn 15:6.

†† 4:17 Gn 17:5. †† 4:18 Gn 15:5.

atsurag canga?" nirga. Mas bienmi alli tsaracurnin cada vez mas firmi rasumpa criyicur: "Poderoso Dios Yayaga alläpa allim" nir, alabargan. <sup>21</sup> Tsaynö Dios Yaya äninganta poderoso cayninwan cumplinapag canganta musyarmi, Abrahamga rasumpa confiacurgan. <sup>22</sup> Tsaymi Diospa Palabrancho nirgan: "Rasumpa Abraham criyicunganpitam Dios Yaya mana jutsannag alli rurag runatanö chasquirgan." <sup>123</sup> Diospa Palabrancho: "Abrahamtam Dios Yaya mana juc jutsannag alli rurag runatanö chasquirgan" nirga, manam Abrahamlla-pagtsu gellgashga cargan.

<sup>24</sup> Sinöga Señornintsic Jesucristota cawatsimug Dios Yayaman rasumpa firmi criyingantsicpita, nogantsic-tapis mana jutsannag alli rurag runatanö chasquimänapagmi gellgashga cargan. <sup>25</sup> Señor Jesucristom wañurgan, Payman rasumpa criyicungantsicraycu Dios Yaya jutsantsicpita perdonamarnintsic salvamänapag. Tsaynö Señor Jesucristo wañunganpita cawamushga captinmi, Dios Yayapis mana jutsannagtanö chasquimantsic.

#### Alli päsaucuywan cushishga cawacuy

**5** Tsaymi Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicungantsicraycu mana juc jutsannagtanö chasquimarnintsic Dios Yaya quiquinwan alli päsaucuychö cawatsimantsic. <sup>2</sup> Tsaynö rasumpa Señor Jesucristoman firmi criyicurmi, Dios Yaya cuyamarnintsic yanapamashga puntanmanpis yaycuyla puedintsic. Tsaymi cananga Pay munangannölla imaycatapis allilata rurarnin cushishga shuyaycäshun, cielu glorianchö pagta cawacunapag. <sup>3</sup> Pero manam tsaynö cawacunallapagtsu cushishga caycantsic. Sinöga canan sufrirpis cushishgalla cawashun. Tsaynö sufrirragmi alli awantacurnin rasumpa imanö pacienciacuna cangantapis yachacuntsic. <sup>4</sup> Tsaynö alli awantacurnin pacienciacuyta yacharmi, imayca yashga cabal runanö tucuyläya desgraciacuna päsamashgapis mas animacurnin shuyantsic, rasumpa criyicushga Dios Yaya änimangantsicta cumplinapag. <sup>5</sup> Tsay änicunganman criyicur mana desanimacushgam, Dios Yayaga ni imaypis dëjamäshuntsu. Tsaynö Espiritu Santo garamarnintsic shongontsicchö musyatsimantsic, Dios Yaya alläpa cuyamangantsicta.

<sup>6</sup> Rasumpacagta quiquillantsic salvacuyta mana puediyashgam, alli örachö Señor Jesucristo wañurgan llapan mana alli rurag jutsasapacunapag. <sup>7</sup> Cäsi manam ni pipis jutsannag runapagga wañunmantsu, pero derepentich pipis valoranman alläpa alli rurag runaraycu wañunanpag. <sup>8</sup> Pero Dios Yayaga alläpa cuyamangantsictam musyatsimantsic, alläpa jutsasapa caycashga nogantsicraycu Señor Jesucristo cruzchö wañunganwan.

<sup>9</sup> Si canan mana jutsannagtanö Señor Jesucristo nogantsicraycu yawarninta jichar wañunganpita Dios Yaya chasquiyämarnintsicga, tsaypitapis masragmi llapan jutsa ruraynantsicwan Dios Yayata rabiatsingantsicpita salvar castigamäshuntsu. <sup>10</sup> Si Dios

Yayawan chiquinacuycashga japallan Tsurin wañur, shumag päsaucuychö cawacunapag amistaycätsimarnintsicga, tsaypitapis masragmi Señor Jesucristo cawayninwan amistatsirnin salvamäshun. <sup>11</sup> Tsaypis manam tsayllatsu. Sinöga alläpam cushicuntsic canan-pitaga Dios Yayawan amistarnin shumag päsaucuychö canapag Señor Jesucristoraycu cawatsimangantsicpita.

#### Adánmi jutsa ruraywan wañuyta apamurgan y Señor Jesucristonam wiñay cawayta

<sup>12</sup> Tsaymi juc runa Adánllawan cay munduman jutsa ruraypis shamurgan. Tsay jutsallawanmi wañuytis shamurgan. Tsaynöpam tsay junagpita maytsay entëru munduchö runacunapis jutsa rurayanganpita wañuyargan. <sup>13</sup> Dios Yaya manarag leycunata mandacuptinmi, puntapitana cay patsachö runacuna jutsa rurar cawayargan. Manarag leycuna captinmi, tsay jutsapitapis culpayogtsu cayargan. <sup>14</sup> Tsaynö caycaptinpi Adánpita gallaycurmi asta Moisésyag, llapan runacuna mana allita rurayanganpita wañuyargan. Tsay runacunaga manam culpayogtsu cayargan, Adán Dios Yayapa Mandamientunta mana cäsür jutsata rurangannö mana ruraycarpis. Tsay Adánpitaga masmi Señor Jesucristo juc alli ejempluyog shamunga, jutsawan wañuyta rantin mana ushacag cawayta garamänapag.

<sup>15</sup> Pero Adán jutsatawan wañuyta apamunganga manam ni ichicllapis iwalantsu, Dios Yayapa cuyacuy yanapacuyninta garamangantsicga. Dios Yayapa mandamientunta Adán mana cäsür jutsata ruranganpita atscag runacuna wañushga caycäyaptinga, tsaypitapis masragmi Dios Yayaga cuyacuy yanapacuyninwan japallan Tsurin Jesucristota garamashcantsic. Tsaynöpam llapan maytsicag criyicugcuna Señor Jesucristopa yanapacuyninta tariyanga, Dios Yaya munangannö shumag cawacuyänapag. <sup>16</sup> Tsaynöllam iwalatsishwantsu, Dios Yaya alläpa cuyacuyninta garamangantsicwan tsay juclaylla runa Adán jutsata ruranganpita. Tsaynö puntata Adán jutsata ruranganpitam atscag runacunapis jutsata rurarnin alläpa culpayog cayaptin, Dios Yaya juzgarnin infiernuman cachargan. Pero tsaypitam quiquin Dios Yaya Señor Jesucristoraycu cuyacuyninta garamashcantsic mana alli rurag runacunatapis jutsannagtanö chasquir perdonamashcantsic. <sup>17</sup> Si juc runa Adán jutsata apamunganpita cay munduchö wañuy mandacuy poderyog cayninwan llapantsicta wañutsimäna caycaptinga, tsaypitapis masragmi japallan Señor Jesucristoraycu Dios Yaya cuyamarnintsic mana jutsannagtanö chasquir alläpa yanapamantsic allillata rurar cawacunapag. Tsaymi cananga imayca reynö cay patsachö Señor Jesucristowan pagta cawacushun.

<sup>18</sup> Tsaymi tsaynö puntata Adán jutsata ruranganpita llapan runacunapis jutsa rurayanganpita culpayog condenädu cayan. Tsaynö captinmi, Señor Jesucristo wañurgan llapan runacunata jutsancunapita perdonar salvanapag. Tsaymi llapan criyicugcunaga jutsannagtanö mana culpayog car, Dios Yayapa puntanchö

† 4:22 Gn 15:6.

imayyagpis cawacuyanga. <sup>19</sup> Dios Yayata jucllaylla Adán mana cäsunganpitam, llapan runacuna jutsa rurag ticrayangan. Tsaynö caycaptinmi, Dios Yayapa voluntäninta cäsür japallan Señor Jesucristo wañungangpita, Dios Yaya atscag runacunata jutsannagtanö chasquirgan.

<sup>20</sup> Dios Yayam leycunata mandacurган, runacuna atscá jutsancuna canganta musyarnin tantiyacuyänanpag. Pero tsay atscá jutsacunata ruraycäyaptinpis Dios Yayaga cada vez masmi alläpa cuyarnincuna yanapan, llapan jutsancunata perdonar salvananpag. <sup>21</sup> Puntatagam jutsata ruray wañuyga imayca mandacug reynö runacunata wañutsirgan. Pero tsaypita masragmi Señorintsic Jesucristo cruzchö wañungangpita Dios Yaya cuyacuy yanapacuyinwan jutsannagta ticsi-mashcantsic Paywan pagta imayyagpis cawacunapag.

### Jutsawan wañushganö caycagcunawan Señor Jesucristoman criyicur cawaycuna

**6** ¿Cananga imanötan ushashun? ¿Jutsata rurarlacu sigishun, Dios Yaya alli cuyacug cayninwan yanapacuyin mas yapacänanpag? <sup>2</sup> ¿Tsaynöga manam ni imaypis canmantsu! Rasumpa firmi criyicuyintsicwanmi Señor Jesucristo cruzchö wañungannö, nogantsicga imayca wañushganö caycantsic jutsacunata manana ruranapag. Tsaynö jutsata manana ruranapag wañushganö caycarga, ¿imanötagshi jutsata rurarnin sigishwan? <sup>3</sup> ¿Acäsu gamcunaga manacu musyayanqui llapantsicpis imapag bautizacungantsic? Señor Jesucristoman criyicur bautizacurmi, Pay wañungangman nogantsicpis iwalantsic. Tsaynö rasumpa criyicuyintsicwanmi, nogantsicpis Señor Jesucristowan pagta cruzchö wañushcantsic. <sup>4</sup> Tsaynö bautizacurmi Señor Jesucristonö wañurnin pampacashga cargantsic. Tsaymi Dios Yaya alläpa poderöso cayninwan Señor Jesucristota cawatsimungannö, nogantsic-tapis cawatsimangantsicpita cananga jucläya alli ruragna cawacushun.

<sup>5</sup> Si Señor Jesucristowan jucllayllanö pagta wañushga caycarga, Pay cawamungangpitam nogantsicpis cawamushun. <sup>6</sup> Rasumpam musyantsic puntata jutsasapa caynintsic Señor Jesucristowan pagta cruzchö wañungangta. Tsaynö captinmi, mana alli rurag caynintsicga jancat ushacashga manana ni imaypis jutsata esclävunnö servinapag. <sup>7</sup> Tsaynö jutsa ruraypita wañushganö caycarga amana yapayga jutsata patronanö servishuntsu, imaypis librina cawacunapag.

<sup>8</sup> Quiquin Señor Jesucristowan pagta wañushga caycarga, rasumpam confiacuntsic Paywan pagta imayyagpis cawacunapag. <sup>9</sup> Rasumpam musyantsic Señor Jesucristo wañungangpita cawamushga car, manana ni imaypis wañunanpag canganta, tsay wañuyga poderninchö manana ni imaypis car. <sup>10</sup> Llapan jutsasapa runacunapagmi Señor Jesucristo juc cutilla wañurган. Tsaymi cananga wañungangpita cawamushga car, Dios Yayallapagna imaypis cawaycan.

<sup>11</sup> Tsaynöllam gamcunapis yarpäyanayqui jutsata manana mas rurayänayquipag wañushganö cayan-

gayquita. Tsaynöpam Señor Jesucristoman firmi criyicurnin, rasumpa confiacur Dios Yayallapagna imaypis cawacushun. <sup>12</sup> Tsaymi cananga amana ushacag cuer-puyquicuna mana allicunata rurarnin imaycatapis munapangan, jutsa ruraycunawan mandayäshunayquita mana cäsurnin dējacuyanquinatsu. <sup>13</sup> Cuerpuyquicunachö maquiquicunata, shimi-quicunata, llapan imaycayquicunatapis ama dējayaytsu tucuyläya mana allicunata rurananpag. Tsaypa rantinga mas bien imayca juc wañushgapita cawamushganö Dios Yayaman entregacuyay maquiquicuna, shimi-quicuna, cuerpuyquicunachö llapan imaycayquicunapis Dios Yayallata servirnin allicunallata rurayänanpag. <sup>14</sup> Tsaynö shumag cawacuyaptiquiga mana alli munayni-quicunapis mananam venceyäshunquitsu, imayca patronanö jutsata serviyänayquipag. Tsaymi cananga gamcunaga manana unaycag leycunapa mandacuyninchönatsu cawaycayanqui, Dios Yaya alläpa cuyar yanapayäshup-tiqui.

### Señor Jesucristoman criyicurga mananam jutsapa esclävunnatsu cawantsic

<sup>15</sup> ¿Tsaypunga imanötan? ¿Unaycag leycunapa mandacuyninchö manana cawarga jutsataturag ruraycantsic, Dios Yayapa cuyacuyinwan poderöso yanapacuyininta chasquirga? ¿Tsayga manam tsaynötsu! <sup>16</sup> ¿Acäsu gamcuna manacu musyayanqui juc runapa servignin yaycur, mandashungayqui runapa esclävun car llapan munanganta rurayangayquita? Tsaynömi mana alli rurag runacunaga jutsapa esclävun car, wañurpis asipag infiernuchö sufriyanga. Pero Dios Yaya mandacunganta cäsucur shumag cawagcunam siga, jutsannag runacunaman ticrayanga. <sup>17</sup> Pero gamcunapagmi Dios Yayata alläpa agradëcicü. Mas punta-ta mana alli rurayni-quicunawan jutsapa esclävun cayangayquita dējasquir, cananga Señor Jesucristo yachatsicungancunata rasumpa cäsucurnin, llapan shongoyquicunawan criyicur Payman entregacuyangayquita. <sup>18</sup> Tsaynö mana alli rurayni-quicunapa esclävun cayangayquipita libracasquirmi, cananga Dios Yayapa servignin jucläya alli rurag runacunana cawaycayanqui.

<sup>19</sup> Tsaymi nogaga juc runanölla mas allish entendiyänayquipag parlapaycäyag, jutsa ruraycunapita manarag firmi tsaracuyaptiqui. Gamcunam mas puntataga llapan entëru cuerpuyquicunata cada vez mas peor jutsata rurananpag entregacuyargayqui, Dios Yayapa mandacuyninta mana cäsurnin. Tsaynölla cananpis llapan cuerpuyquicunata Dios Yayallaman entregacuyay cada vez mas jucläya alli rurag jutsannag cayänayquipag. <sup>20</sup> Mana alli rurayni-quicunawan jutsallachö esclävunö cawarmi, jucläya alli rurag libri caytapis puediyargayquitsu. <sup>21</sup> Tsay unay jutsacunata rurayangayquiwan ¿ima allitan tariyargayqui? Tsaymi cananga llapan mana alli rurayangayquipita pengacurnin caycayanqui. ¿Tsaynö jutsa rurayangangpitam runacuna wañuyan infiernuchö asipag sufriyänanpag! <sup>22</sup> Pero cananmi siga tsay jutsayquicunapita libracashgana

car, Dios Yayata servignin jucläya alli rurag jutsan-nagna cayanqui. Tsaymi cananga Dios Yayawan imayyagpis mana ushacag cawaychö cayta tariyanqui. <sup>23</sup>Jutsa ruraypa päganga wañusquir infiernuchö sufriymi. Pero Dios Yayapa cuyacuy garayninga, Señor Jesucristoman rasumpa confiacurnin Paywan pagta imayyagpis cawacuymi.

### Casaracuy ejempluwan willacur yachatsicuy

<sup>7</sup> Waugecuna y panicuna, gamcunagam rasumpa llapan leycunata musyayanqui. ¿Acäsü manacu musyayanqui juc runa cawaycarllaragga, tsay leycunapa mandädunchö canganta? <sup>2</sup> Masqui juc ejempluwan niyähayqui: Juc casäda warmi gojan cawaycaptिंगa casarangan ley mandangannömi tsay gojanllawan cawacunan. Pero gojan wañusquiptinmi säga, tsay casarangan leypitawan gojanpitapis librina tsay warmi quädacunga. <sup>3</sup> Tsaymi si gojan cawaycaptinllarag juc runawan casararninga adulterio niyangan llutan mana alli jutsata ruraycan. Pero gojan wañusquiptin tsay casarangan ley mandacunganpita librina carmi säga, yapay jucwan casararpis manana jutsatanatsu ruraycan.

<sup>4</sup> Tsaynöllam gamcunapis waugecuna y panicuna, leypa mandädunchö cayargayqui. Pero nogantsicraycu Señor Jesucristo cruzchö cuerpunwan wañurmi, tsay leypa mandacuyninpita libramashcantsic. Tsaymi cananga Señor Jesucristo wañunganpita cawamushga captin, imayca casäda warmi gojanllapa cangannö, gamcunapis Señor Jesucristollapana car, Pay munangannö allicunallata rurarnin cawacuyay. <sup>5</sup> Puntata mana alli ruraynintsicuna cuerpuntsicita dominaptinmi, leycunapa mandacuyninchö cawarnin mana cäsucur, cuerpuntsicpa munayllanchö cawargantsic. Tsaynöpam jutsantsicpita wañushwan cargan, imayyagpis infiernuchö sufrirnin ñacanapag. <sup>6</sup> Pero cananga Señor Jesucristo cruzchö wañunganpitam, leycuna mandacunganpa poderninchö manana cawar, wañushga runanö leycunapa poderninipita librina cawacuntsic. Tsaymi cananga unaycag gellgashga leycunapa mandacuyninchö manana cawar, juc shumag alli cawacuychöna cawashga Espiritu Santo yachatsimangantsicnö Dios Yayallata servishun.

### Jutsacunawan lüchagnörög cangantsic

<sup>7</sup> ¿Caytaga imanötan ushashun? ¿Dios Yaya mandacungan leyga jutsacu canman? ¡Manam tsayga tsaynötsu! Dios Yaya mandacungan leycunawanragmi musyatsimargan, ima jutsäcuna cangantapis. Manam codiciacug cangäta musyämantsu cargan, si Dios Yaya mandacungan leycunachö mana gellgashga captिंगa: “Ama runamajiquipa imantapis codiciar munapaytsu.” <sup>†8</sup> Pero jutsasapa runa captimi, Dios Yayapa mandacungan leyninta musyasquiptirag, codiciösu caywan tucuyläya mana alli munaycuna cäsü venceman. Pero leycunata manarag yachacurga juc runa manam

musyantsu ni ima mana alli cangantapis. <sup>9</sup> Tsaynömi Dios Yaya mandacungan leycunata manarag yachacurga, manam imanö jutsa cangantapis musyargätsu. Pero tsay leycunata yachacusquirmi säga, tucuyläya jutsata rurayta munarnin, imayca rurangäcunawan jutsasapa car, <sup>10</sup> condenacar wañushganöna cangantapis musyargä. Dios Yayam leycunata mandacurgan runacuna cumplir shumag allillata rurarnin, Pay munangannö cawayänapag. Pero tsay ley mandacunganta yachacusquir mana cäsurmi, llapan jutsäwan condenacashga cargä, infiernuman aywanäpag. <sup>11</sup> Tsaymi jutsa ruray engañamargan Dios Yaya mandacungan leycunata musyaycarpis mana cumplinäpag. Tsay leyta mana cumpliyta puediptimi, jutsa rurayga imayca infiernuman cachamar wañutsimagnö catsimargan.

<sup>12</sup> Tsaynöpam Dios Yaya mandacungan leyga alläpa santo car, cada mandacunganpis mana jutsannag rassumpacag alläpa allish. <sup>13</sup> Tsaypunga, ¿tsay alli leycunacu almä wañushganö cananpag tigratsimargan? ¡Sayga manam tsaynötsu! Sinöga quiquipa mana alli rurayniwan jutsämi almäta wañutsirgin. Tsay jutsa ruraymi Dios Yayapa alli mandacuy leyninwan infiernuman cachamar wañutsimänan cargan. Tsay mandamientucunata rasumpa regermi, jutsa rurayga alläpa mana alli canganta musyantsic.

<sup>14</sup> Musyantsicmi Dios Yaya Espiritu Santowan leycunata mandacunganta. Pero nogaga jutsasapa cayniwanmi, imayca juc esclävunö jutsapa poderninchö caycä. <sup>15</sup> Nogaga manam musyätsu ni ima päsamangantapis. Manam imatapis munangätaga rurätsu. Mas bienmi chiquir melanaypag mana munangäcunallata ruraycä. <sup>16</sup> Rasumpam musyä mana allicunata rurangäta. Pero mana allicunata ruraycangäta musyaycarpis, Dios Yaya mandacungan leycuna alläpa allish cangantam acuerdu caycä. <sup>17</sup> Tsaynöpam cananga manana quiquinatsu tsay mana munangäcunata ruraycä, sinöga nogachö jutsam mana allitapis ruratsiman. <sup>18</sup> Nogam musyaycä shongöwan mana alli rurag cuerpüchö ni ima alli canganta. Allita rurayta munaycarpis manam alli ruraytaga pueditsu. <sup>19</sup> Allicunallata rurayta munangätaga manam rurätsu. Mas bienmi mana munangäcag jutsacunallata imaypis ruraycä. <sup>20</sup> Tsay mana alli munangäcunata rurarga, manam quiquinatsu ruraycä. Sinöga nogachö jutsam mana alli munaycunata ruratsiman.

<sup>21</sup> Tsaymi nogata imaypis caynö pä saman: Allita rurayta munaptipis, mana alli ruraynicunam mas venceman. <sup>22</sup> Llapan voluntäniwanmi alläpa cäsucuyta munä, Dios Yaya mandacungan leycunata. <sup>23</sup> Pero quiquipa shongöchö voluntäniwa contran jutsacuna canganta musyaptimi, ruraynitawan yarpaynitapis atajaman allicunata ruranäpagpis. Tsay jutsam yarpaynitawan munaynitapis imayca juc carcelchö gaycurätsignö caycätsin. <sup>24</sup> ¡Ay nogalla! ¡Imanörög cal-läshag! ¿Pitan cay jutsasapa wañutsicug cuerpupita salvamanga, infiernuman mana aywanäpag? <sup>25</sup> ¡Dios

† 7:7 Ex 20:17; Dt 5:21.

Yayatam alläpa agradëcicü, Señornintsic Jesucristowan libramar salvamanganta!

Tsaymi cananga llapan shongöwan y yarpayniwan, Dios Yaya mandacungan leycunata cumplir, imayca esclävunö Payllatana serviyta munä. Pero mana alli rurag cuerpümi jutsa ruraypa poderninchö caycätsiman.

### Espiritu Santowan imaypis cawacuy

**8** Tsaymi canan Señor Jesucristoman criyicugcunataga Dios Yaya condenanganatsu. <sup>2</sup> Señor Jesucristoman criyicungäpitam jutsata rurarnin infiernuman aywanä caycaptin, Espiritu Santo libramar alli rurag runatana cawaycätsiman. <sup>3</sup> Dios Yaya mandacungan leycunata mana cäsushgam, mana alli ruraynintsicpita tsay leycuna libramaynintsicta puedintsu. Pero quiquin Dios Yayam japallan Tsurinta cay patsaman cachamurgan, nogantsicnö cuerpuyog runata. Señor Jesucristoga ni ima mana allita ruranganpitam nogantsicraycu cruzchö wañurgan, imayca juc garaynö pägacurnin llapan jutsantsicta ushacätsinapag. Tsaynöpam llapan jutsantsicpita perdonar libramashcantsic. <sup>4</sup> Tsaynö captinmi, cananga mana alli ruraynintsicpa poderninchönatsu cawantsic. Tsaymi cananga Espiritu Santopa poderninwan cawacur, Dios Yaya mandacungan jutsannag leycunatana cäsür, jutsa ruraycunataga manana cäsuntsicnatsu.

<sup>5</sup> Tsay cuerpunpa munaynin jutsacunata cäsugcunaga imaypis mana alli rurag cuerpunpa munayninta yarpararmi cawaycäyan. Pero Espiritu Santowan caycagcunaga, Espiritu Santo munangannö allacunallata rurarnin yarpararmi imaypis cäsucuyan. <sup>6</sup> Tsay cuerpunpa munaynin jutsacunatawan yarpayninta cäsug runagam wañurnin, infiernuchö imayyagpis sufringa. Pero Espiritu Santo yachatsicunganta yarpararnin cäsugcunaga alli päsaucyehömi Dios Yayawan imayyagpis cawacuyanga. <sup>7</sup> Tsaynö jutsata rurarnin munayninwan mana allita yarparag runaga, Dios Yayatam contrarnin chiquiyca. Tsay runaga Dios Yaya mandacungan leycunata manam cäsuyta munantsu ni Dios Yaya munangantapis rurayta puedintsu. <sup>8</sup> Tsaynö jutsacunapa mandädunchö caycagcunaga, manam Dios Yaya munangantaga ni imatapis rurayta puedintsu.

<sup>9</sup> Pero tsaynö caycaptinpis gamcunaga amana tsay jutsa rurag cuerpuyquicunapa mandädunchö cayanquitsu, Dios Yayapa Espiritu Santowan cawarga. Maygan runapis Espiritu Santowan mana cawarga, manam Señor Jesucristopatsu. <sup>10</sup> Pero gamcunachö Señor Jesucristo caycaptin, jutsata rurayangayquipita cuerpuyquicuna wañushga caycaptinpis, Dios Yayam almayquicunata cawatsin jutsannag imayyagpis cawanapag Señor Jesucristo wañunganraycu.

<sup>11</sup> Señor Jesucristota wañunganpita cawatsimug Dios Yayapa Espiritu Santonmi, gamcunachö caycan. Tsaymi Señor Jesucristota cawatsimungannö Dios Yaya gamcunapa ushacag cuerpuyquicunatapis cawatsimunga, Espiritu Santo gamcunachö cawaptin.

<sup>12</sup> Tsaymi cuyashga wauecuna y panicuna, cananga mananam jutsaga mandädunchö obligar catsimaynintsicta puedinnatsu. Tsaymi convenimantsicnatsu jutsa rurag cuerpuntsicpa munayninta cäsür cawanantsicga. Sinöga Dios Yayallata cäsurnin servinallapagmi, nogantsicpa obligacionnintsicga. <sup>13</sup> Si cuerpuyquicunapa munayllan jutsacunata ruracawarga, infiernuman aywarmi wañur ushacäyanqui. Pero Espiritu Santopa poderninwan mana alli rurag munayninta manacagman churarnin manana mas rurarmi söga, Dios Yayawan imayyagpis cawacuyanqui. <sup>14</sup> Pipis Dios Yayapa Espiritu Santon mandacunganta cäsurnin rurarmi, Paypa wamrancuna cayan. <sup>15</sup> Tsaymi gamcunaga puntata mana alli ruray jutsayquicunapa esclävun car, Dios Yayataga mantsayargayqui. Pero cananga manam mantsayanquinatsu Espiritu Santon gamcunachö cawaptin, wamran cayänayquipag churayäshungayquipita. Tsaymi cananga Espiritu Santopa poderninwan cushicur nintsic: "Dios Taytallä" nir.

<sup>16</sup> Nogantsicpa yarpaynintsic tam quiquin Espiritu Santo musyantsimantsic, Dios Yayapa wamrancuna cangantsicta. <sup>17</sup> Tsaynö Dios Yayapa wamran cangantsicpitam, Señor Jesucristowan pagta Dios Yayapa eredërun cantsic. Si nogantsic Señor Jesucristowan pagta sufrirga, Señor Jesucristowan pagtam Dios Yayapa eredërun cananö imayyagpis glorianchö cawacushun.

### Alläpa cushicuy pag Dios Yayapa glorian

<sup>18</sup> Niyangagnömi cay patsachö sufringantsicga ni ichicllatapis iwalantsu, janag patsa gloriachö nogantsicpag alläpa cushicuy pag canganta yarparcushgaga. <sup>19</sup> Dios Yaya llapan camangancunam shuyaraycäyan, wamrancuna car erenciancunata chasquiyänanpag. <sup>20</sup> Llapantsic tam Dios Yaya camamargantsic mana ni imaypis wañur ushacänapag. Pero jutsa ruragcunata castigarmi, tsay llapan camangancuna sufrir ushacayänanpag permitirgan, juc mushog patsata yapay camananpag yarparnin. <sup>21</sup> Tsay llapan camangancunata jutsa ruraycuna mandarnin ismütsignö sufritsir ushacätsinganpitam, libracashga cayanga. Tsaymi Dios Yayapa wamrancunaga alläpa cushicur gloriachö, tsay llapan camangancunawan wañuy pita libri cawacuyanga.

<sup>22</sup> Musyantsicmi asta cananyag Dios Yaya llapan camangancuna runacunapa jutsacunapita imayca geshyacug warmi ñacangannö sufriycäyanganta. <sup>23</sup> Tsay camangancuna sufriyangannöllam nogantsicpis ñacar sufriycantsic. Pero nogantsicchö Espiritu Santo caycaptinnga alläpa cushicurmi shuyaycantsic, Dios Yayapa wamrancuna canapag. Tsaynöllam musyantsic cawatsimarnintsic juc mushog yurishga cuerpuntsiccuna garamänapag canganta. <sup>24</sup> Tsaynö Dios Yaya salvamänapag änimangantsic tam cananyag shuyaycantsic. Si Dios Yaya änicunganta chasquishgana caycarga, mananam shuyashwannatsu. Pipis änicunganta rasumpa ricaycarnaga, mananam shuyarannatsu. <sup>25</sup> Pero nogantsicmi söga Dios Yaya änimangantsic ta chasquina-

pagcagta mana ricaycarpis, rasumpa confiacurnin pacienciatur shuyaycantsic.

<sup>26</sup> Tsaymi callpantsic manacagnö valornintsic manana caycaptinpis, Espiritu Santo yanapamantsic. Dios Yayaman mana ni imanö mañacuyta yachaycashgam, Espiritu Santo nogantsicpag Ilaquicuyninwan mañacmun mana parlar alläpa rugacuywan. <sup>27</sup> Tsaynö pam quiquin Dios Yaya llapantsicpa shongontsicunata regen. Tsaynöllam Espiritu Santopis imata rugacunganta musyarnin, quiquin Dios Yaya munangannö Espiritu Santo nogantsic criyicugcunapag mañacurnin rugacun.

### Señor Jesucristoman criyicurmi, llapan mana alli ruraycunata vencesic

<sup>28</sup> Tsaymi cananga musyantsic Dios Yayaga llapan cuyagnincagcunapag dispöninganta, llapan imayca päsapinpis allilla cananpag. Tsay cuyagnin runacunata acarninmi gayashga quiquin Dios Yaya munanganölla. <sup>29</sup> Unaypitanam Dios Yaya manarag yurishga musyargan piman criyicunapag canganta. Tsayta musyarmi dispönirgan Tsurin Jesucristoman criyicur, Paynölla alli rurag cashga mayorcag waugentsic cananpag canganta. <sup>30</sup> Tsaynö unaypita dispönirmi nogantsicra acramargantsic, Paypa wamrancuna canapag. Tsaymi Payga Señor Jesucristoraycu jutsannagta chasquimarnintsic, glorianchö alläpa cushicuy shumag cawayta garamashun.

<sup>31</sup> ¿Ima nishuntan caytaga? Dios Yaya nogantsicpa fabornintsic caycaptinnga manam ni pipis chiquimarnintsic conträmashwantsu. <sup>32</sup> ¿Si Dios Yaya Tsurin Jesucristota mana Ilaquipar nogantsicraycu wañunanpag permityicarga, manatsurag cananpis alläpa cuyacuy yanapacuyninwan Tsurinwan pagta llapan imayca bendiciunninta garaycamashwan? <sup>33</sup> ¿Dios Yaya wamran canapag acraycämashgaga pirag shimpimaynintsic puedinman? Paymi mana jutsannagtanö chasquimashcantsic. <sup>34</sup> ¿Pirag condenamaynintsic puedinman? Señor Jesucristom wañunganpita cawamur, Dios Yayapa deréchucag lädunchö jamaycan imaypis nogantsicpag rugacurnin mañacur. <sup>35</sup> ¿Pirag Señor Jesucristopa cuyacuyninpita raquimaynintsic puedinman? Imayca ajachö car sufrishgapis, Ilaquicushgapis, chiquir gaticachämashgapis, mallagashgapis, ratay purishgapis, ima peligruchö caycashgapis o wañutsimaynintsic munayaptinpis, Payga manam ni imay dejamantsic. <sup>36</sup> Tsaymi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:

“Gamman criyicayämuptimi imaycay örapis runamajicuna

chiquir wañutsiyämayta munayan.

Imayca camalchö wañunanpag destinashga üshatanömi

wañutsiyämänapag ricapaycäyaman.” †

<sup>37</sup> Tsaynö caycaptinpis tsay llapan sufrimientucunaga manam vencesic. Mas bienmi llapan mana alli ruraycunata jancat vencesic cuyamagnintsic

Señor Jesucristopa poderninwan. <sup>38</sup> Tsaymi noga rasumpa musyä manam ni ima raquimäshuntsu Dios Yayapa cuyacuyninpitaga wañuynintsicpis ni cawaycangantsicpis ni angelcunapis ni supaycunapis ni canan caycagcunawan ni shamugpagcagcunapis ni mas poderyogcunapis, <sup>39</sup> ni altu cieluchö caycagcunapis ni lamar rurinchö ni patsa rurinchö caycagcunapis ni ima llapan camangancunapis, Señor Jesucristowan Dios Yaya cuyamangantsicpitaga llapanpis manam ni imanöpa raquimäshuntsu.

### Dios Yaya acrangancuna

**9** Señor Jesucristopa shutinchömi rasuncagta willacur manam llullacütsu. Espiritu Santom concienciachö musyatsiman rasumpacaglata willaycäyancagta: <sup>2</sup> Nogam shongöchö alläpa sufrir Ilaquicurnin imaypis caycä, Israel marcamajicunapag yarparar. <sup>3</sup> Nogaga alläpam munäman cuyanga Israel marcamajicuna salvacashga cayänanraycu, Señor Jesucristopita raquicasquir Israel castäcunapa rantin condenacar infiernuman aywanäpagpis. <sup>4</sup> Israelcunagam unay awiluntsic Moisésa aylluncuna cayan. Paycunaga Dios Yayapa acrashga wamrancuna car, ricayashga Dios Yayapa cushicuypag chipacyag poderninta. Tsaynöllam israelcunata Dios Yaya conträtuta rurar äninganta mandargan, leycunata cumpliyänapag. Paycunatam Dios Yaya yachatsirgan imanö quiquinpa templunchö adorayänapag. Payga llapan bendiciunninta garanapagmi änirgan. <sup>5</sup> Tsay Israel runacunaga unaycag awiluntsiccuna Abrahampa, Isaacpa Jacobpa chunca ishca y tsurincunapa awiluntsiccunapa ayllunmi cayan. Tsaycunapa unay ayllunpitam Dios Yayapa Tsurin Cristopis yurirgan. Tsaymi Señor Jesucristoga llapanpa mandagnin Dios, Paytaga imayyagpis alabashun. Tsaynö caycullätsun.

<sup>6</sup> Pero ama nishuntsu: Dios Yayaga manam cumplishgatsu israelcunata äninganta nirga. Unay awiluntsic Jacobpa aylluncunaga manam llapan israelcunapita Dios Yaya acrangantsu cayan. <sup>7</sup> Aunqui Abrahampa mirayninpita carpis, manam llapantsu legitimu wamrancuna cayargan. Mas bien Abrahamtam Dios Yaya nirgan: “Rasumpacag aylluquicunaga tsuriqui Isaacpita miragcunam cayanga.” <sup>†8</sup> Tsaymi entendintsic Abrahampa ayllunpita yurishga carpis, manam llapantsu Dios Yayapa wamrancuna cayan. Sinöga Dios Yaya äninganman criyicur confiacugcunallam, Abrahampa ayllunnö car, Dios Yayapa rasumpa wamrancunaga cayan. <sup>9</sup> Tsaynöllam Abrahamta Dios Yaya änirgan: “Poderniwan caypita juc watata cutimünäpagmi, warmiqui Sarapa ollgo wawan canga.” †

<sup>10</sup> Tsaypitanam unay awiluntsic Isaacpa warmin Rebecapis millishu wamrancunata geshyacurgan.

<sup>11</sup> Tsaynö caycaptinpis tsay millishu wawancuna manarag yuriptinmi, allita mana allita rurayaptinpis gepacag wawanta Dios Yaya asipag acrangar.

<sup>12</sup> Tsaynöllam musyantsic manarag ni ima allita ruraycaptinpis, Dios Yaya unaypitana dispöninganta tsay

† 8:36 Sal 44:22.

†† 9:7 Gn 21:12. ‡ 9:9 Gn 18:10,14.

wamrata acrarin cumplinapag. Tsaymi Rebecata Dios Yaya nirgan: "Puntata yurigcag wawayquim gepan yurigcag wawayquipa servignin canga."

<sup>†13</sup> Quiquin Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan: "Jacobtam cuyargä, pero Esautaga chiquirgämi." <sup>††</sup>

<sup>14</sup> ¿Tsaypunga ima nishuntan? ¿Acäsu Dios Yayaga mana allitacu ruran? ¿Manam tsayga tsaynötsu!

<sup>15</sup> Tsaymi Moiséstapis Dios Yaya nirgan:

"Llaquiyta munangä runatam llaquishag, cuyayta munangä runatam cuyashag." <sup>†16</sup> Tsaymi juc runataga Dios Yaya llaquipar cuyanga manam munanganpitatsu ni imatapis allita ruranganpitatsu, sinöga quiquinpa cuyacuyninwanmi llaquipanga. <sup>17</sup> Tsaymi unay rey faraonta Dios Yaya Palabranhö nirgan: "Gamtaga, rey canayquipagmi churargog. Tsaymi gam rey faraonpa contrayqui alläpa poderöso Dios cangäta ricätsicupti, entëru munduchö llapan runacuna Dios Yaya cangäta musyayanga." <sup>†18</sup> Tsaymi Dios Yaya llaquipayta munanganpag runata llaquipanga. Pero mana wiyacug upatanö chucru shongoman tigratsiyta munarga tigratsingam.

<sup>19</sup> Pero waquiquiga niyëmanquim: "¿Pitan Dios Yayapa voluntäninta amatsacuyta puedin? Tsaypunga ¿imanirtan Dios Yayaga cananyagpis culpatsaycämantsic?" <sup>20</sup> Pero nogam niyag: "¿Gamcunaga pitan cayanqui, Dios Yayata rimarnin contestayänayquipag? Acäsu manca rurag runata manca rurangan parlapantagcu: '¿Imapagan cayricugta ruramashcanqui?' " <sup>†21</sup> ¿Acäsu manacu manca ruragpaga derëchun can, juc mitullapita munanganmannö tucuylyata rurananpag? Aumi paygam ruran juc shumagta allicagllachö üsanapag y juccagtanam ruran lluta imaycachöpis segidu üsanapag.

<sup>22</sup> Tsay cuentänömi mana alli ruragcunata alläpa poderöso cayninwan castigarnin ushacätsiyta munarpis, Dios Yayaga alläpa paciencianwan awantan.

<sup>23</sup> Tsaynö Dios Yaya pacienciacuptinmi, nogantsicta cieluman apamänapag acrashgacagcuna musyantsic, tsay shumag mancata allicagman churangannö llapan bendiciunninta llaquipämarnintsic garamänapag canganta. Tsaynöllam musyantsic unaypitana Dios Yaya dispöningan llapan allicagcunata cushicuy glorianhö garamänapag cangantapis. <sup>24</sup> Dios Yayaga manam judiucagcunallatatsu acramashcantsic, sinöga mana judiucagcunatapismi. <sup>25</sup> Unay willacug profëta Oseasmi Diospa Palabranta gellgar nirgan:

"Maypita runacunatapis nogapa mana caycäyaptinmi, cananga nogapa wamräcuna cayänanpag churashag.

Tsaynöllam mana cuyangätapis cananga alläpa cuyashag." <sup>††26</sup> Tsaynöllam Dios Yaya nirgan:

"Tsay patsan marcachö

'Gamcunaga manam nogapatsu cayanqui' niyangan-cunam,

cananga 'cawag Dios Yayapa rasumpacag wamrancuna cayanga.' " <sup>†††</sup>

† 9:12 Gn 25:23. †† 9:13 Mal 1:2-3. ‡ 9:15 Ex 33:19. †† 9:17 Ex 9:16. †† 9:20 Is 29:16; 44:9. ††† 9:25 Os 2:23. ††† 9:26 Os 1:10.

<sup>27</sup> Tsaynömi Israel runacunapag willacur unay willacug profëta Isaías gellgar nirgan:

"Aunqui Israel runacuna imayca lamarpa cuchunchö agoshanö mirashga carpis

waquillanmi gorinö salvacäyanga. <sup>28</sup> Tsaymi Dios Yayaga unaypitana dispöninganta cumplir, mana demorarlla cay patsata poderninchö catsir, llapan jutsasapacunata castigarnin rasumpa ushacätsinga."

<sup>§29</sup> Tsaymi canan atscag judiucuna canapag unay willacug profëta Isaías gellgar nirgan:

"Si alläpa poderöso mandacug Dios Yaya, miranapag mana permitishga captinga, imayca Sodoma y Gomorra marcacunanömi jancat ushacashgana cashwan cargan." <sup>§†</sup>

### Israelcuna Señor Jesucristoman mana criyicuyangan

<sup>30</sup> Canan cayta niyëshayqui: Mana judiucagcuna alli rurag cayänanpag mana ashiycarpis, Señor Jesucristoman rasumpa criyicurllam cananga Dios Yayapa puntanhö jutsannag ticrayashga. Tsaynö cayanganpitam Dios Yayapis jutsannagtanö chasquina. <sup>31</sup> Pero israelcunaga niyargan: "Dios Yaya mandacungan leycunata cumplir alli rurag runacuna cashun" nir. Tsaynö leycunallaman salvacäyänanpag confiacuycar, mana rasumpa cumpliyta puedirmi, mas peor mana alli rurag ticrayargan. Tsaynö cayanganpitam paycunataga Dios Yayapis castigananpag condenanga.

<sup>32</sup> ¿Imanirmi leycunata cumpliyta puediyargantsu? Paycuna alli rurag runa cayänanpag Dios Yaya mandacungan leycunata cumpliyta munarmi, Señor Jesucristoman criyicuyargantsu. Imayca nänipa aywaycar rumichö trompesar ishquignömi, Señor Jesucristoman mana criyicur israelcuna jutsaman ishquirnin shicwayargan.

<sup>33</sup> Tsaypagmi Diospa Palabranhö nirgan:

"Nogam Siön marcaman Tsurí Cristota mandarnin wajipa cimientun rumitanö churashag.

Tsay churangä rumiwan trompesarnin ishquir shicwayänanpag.

Pero japallan Tsuríman criyicugcunam siga mana ni imapita pengacur

ni imaypis jutsamanga ishquirnin shicwayangatsu." <sup>§††</sup>

## 10

Waugecuna y panicuna, llapan shongöwanmi Dios Yayata mañacuycä llapan Israel castäcuna salvacashga cayänanpag. <sup>2</sup> Paycunapa jananmi rasumpa willacurnin declaraytapis puedi, Dios Yayata llapan voluntänincunawan serviyta alläpa munayangan-ta. Pero tsaynö alläpa serviyta munayanganpis manam ni imapag välentsu, Dios Yaya munanganhö mana rurayta yachayaptin. <sup>3</sup> Dios Yayallapita jutsannag cawacuy shamunganta mana musyarmi, quiquincunapa munayllancunawan imaycatapis rurayta munar, Dios Yayapa cuyacuy yanapacuyninwan jutsannag cawacuynintaga cäsuyargantsu. <sup>4</sup> Tsaymi Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyaptinga, unaycag leycunapa poderninpis cannatsu, llapan rasumpa criyicugcunata quiquin Dios Yaya jutsannagta chasquiptin.

§ 9:28 Is 10:22-23. §† 9:29 Is 1:9. §†† 9:33 Is 8:14; 28:16.



<sup>5</sup> Tsaynömi unay tiempu Moisés leyninchö mandacunganta gellgar nirgan: "Si pipis leycuna mandacunganillata cäsurnin cumplirga, tsay ley mandacungancunallachömi cawacunga." <sup>†6</sup> Pero rasumpa firmi criyicugcunapagmi, Diospa Palabrancho nirgan: "Ama shongollayquicunachö yarpäyaytsu ¿Pirag cieluman yacunga?" (Señor Jesucristota cay patsaman báját-simunanpag.) <sup>††7</sup> O "¿Pirag patsa rurinchö wañushgacunanaman aywanga?" (Señor Jesucristota wañushgacunanapita cawatsimurnin sübitsimunanpag.) <sup>††8</sup> ¿Tsaypunga imanirtan willacun? "Gampa läduyquichömi Diospa Palabran caycan, yachacur entendinayquipagga manam alläpa ajatsu. Mas bienmi shimiquicunawan shongoyquicunachö caycan, mas firmi criyicuyänayquipag." Tsaymi nogacunaga cay Palabranconata willacuyä, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyänayquipag. <sup>††9</sup> Si gamcuna "Señor Jesucristo rasumpa poderöso Dios cangata" shimiquicunawan willacur, llapan shongoyquicunawan wañunganpita cawamunganta criyirga, rasumpam salvacäyanqui. <sup>††10</sup> Si Señor Jesucristoman llapan shongoyquicunawan confiacuyaptiquiga, Dios Yayapis jutsannagtänömi chasquiyäshunqui. Tsaynölla rasumpa firmi confiacurnin shimiquicunawan maytsaychöpis willacuyanqui salvacashga cayänayquipag. <sup>††11</sup> Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: "Pipis Payman rasumpa criyicuptinga, manam ni pipis ni imapita pengacatsingatsu." <sup>††12</sup> Nogantsicga judiu o mana judiu carpis, Dios Yayapa puntanchöga iwalllam cantsic. Señor Jesucristoga llapan imaycata mandag japallan poderöso Diosnintsic carmi, pitapis Payman rugacurnin mañacugcunataga llapan bendiciunninwan yanapanga. <sup>††13</sup> Tsaypagmi Diospa Palabrancho nirgan: "Pipis Dios Yayaman gayacurnin mañacugga salvacangam." <sup>†††</sup>

<sup>††14</sup> Tsaymi cananga ¿imanötan Dios Yayaman rugacur mañacuyanga manarag criyicurga? ¿Imanötan criyicuyangapis, pipagpis willacugta ni imaypis mana wiyarga? ¿Imanötan pipis wiyanga mana willacuyaptinga? <sup>††15</sup> ¿Pero pitan willacunga pipis mandarnin mana cachaptinga? Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: "¿Alläpa cushicuypagmi chaquillapa maytsayta purir alli päyacuychö cawacunapag, Dios Yayapa Alli Willacuyninta willacug runacuna shayämuptin!" <sup>†††</sup>

<sup>††16</sup> Tsaynö caycaptinpis manam llapan israelcunatsu criyicuyargan, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninmanaga. Tsaypagmi unay willacug profëta Isaíaspis nirgan: "Señor, ¿pitan criyishga willacuynintsicman?" <sup>††17</sup> Tsaymi Señor Jesucristoman rasumpa criyicunapag, Diospa Palabranta wiyarnin mas alli entendinantsic. Tsay willacuy wiyangantsicga Señor Jesucristopa Alli Willacuyninmi, mas firmi criyicunapag. <sup>††18</sup> Pero tapuyagmi: ¿Acäsu manacu wiyayargan? ¡Aumi, rasumpam llapan wiyayargan!

"Maytsay mundumanmi paycunapa willacuynincuna musyatsicurnin chargan.

Manam ni juc puchallapis palabran mana changanga cantsu." <sup>††</sup>

<sup>††19</sup> Pero yapaymi tapuyag: ¿Acäsu manacu israelcuna entendiargan? Unay Moisésmi puntata Diospa Palabranta gellgar nirgan:

"Noga, Dios Yayam, mana acrangä juccag naciunchö runacunawan gam israelcunata chiquinacatsiyäshayqui.

Tsaynöllam mana musyag marca runacunatawan piñanacatsiyäshayqui." <sup>†††</sup>

<sup>††20</sup> Tsaymi unay willacug profëta Isaíaspis valoracuycur mana mantsacur nirgan:

"Mana ashimag runacunam tariyämanga.

Nogapag mana tapucug runacunatam musyatsirnin regetsicurgä." <sup>††</sup>

<sup>††21</sup> Pero israelcunapagmi nirgan:

"Juc junag entërum maquita lamcarargä, mandacungäta mana cäsucug ni wiyacugcunaman." <sup>†††</sup>

### Wallcalla quëdagcag israelcunallam Señor Jesucristoman rasumpa criyicuyargan

**11** Tsaymi tapuyäshayqui: ¿Acäsu Dios Yayaga Israel marcanta rechazarnin manacu chasquirgan? ¿Tsayga manam tsaynötsu! Nogapis Israel runam cä, unay awiluntsic Abrahampa ayllun miragpita Benjamín shutiyogpa castan. <sup>2</sup> Dios Yayaga manam Israel marcanta rechazargantsu, unaypitana regernincuna acrashga car. ¿Manacu musyayanqui unay willacug profëta Elías israelcunapa contran Dios Yayata parlar mañacunganta? Elíasga Dios Yayapa puntanchö acusarnincunam nirgan: <sup>3</sup> "Señor, willacug profëtayquicunatam wañutsiyashga. Adorayäshungayqui al-tarniquicunatam jancat juchutsiyashga. Nogallanam japallä quëdashcä y nogatapis wañutsiyämaytam munaycäyan." <sup>††4</sup> Pero Dios Yayaga ¿imanirtan Elíasta contestargan? "Asta cananyagmi ganchis waranga runacunata acarnin camantsashcä Baal shutiyog diosman ni imay mana adorarnin mana gongorpacushga cayaptin." <sup>††5</sup> Tsaynöllam cananpis Dios Yayaga cuyacuyninwan llaquipar wallcaglla acrangan israelcuna Señor Jesucristoman criyicuyashga. <sup>††6</sup> Dios Yayaga cuyacuyninwan llaquipäcuyinwanmi acrashga, manam ni ima allicunata rurayanganpitatsu. Si allicunallata rurayanganpita acrashga captinga, Dios Yayapa cuyacuyninwan llaquipäcuyinwan acrangantsu manam cayanman chargin.

<sup>††7</sup> ¿Imanötan ushashun? Israelcuna salvacuyänanpag llapan voluntänincunawan ashirpis manam tariyangatsu. Pero Dios Yayaga acrangancagcunam síga, Señor Jesucristoman rasumpa criyicuyaptin salvacäyananpag chasquirgan. Tsaymi waquincag mana cräsucugcunaga mas peor chucru shongo mana ima entendigman

† 10:5 Lv 18:5. †† 10:6 Dt 30:12. † 10:7 Dt 30:13. †† 10:8 Dt 30:14. †† 10:11 Is 28:16. ††† 10:13 Jl 2:32. ††† 10:15 Is 52:7. § 10:16 Is 53:1.

§† 10:18 Sal 19:4. ††† 10:19 Dt 32:21. §† 10:20 Is 65:1. §†† 10:21 Is 65:2. §† 11:3 1 R 19:10,14. §† 11:4 1 R 19:18.

ticrayargan. <sup>8</sup> Tsaypagmi Diospa Palabran gellgash-gachö nirgan:

“Dios Yayam permitirgan imayca machashga puñu-nagnö

mana ni imata entendiyanpag.

Tsaymi paycunaga asta cananyagpis ñawincunawan ricaycarpis criyiyantsu

ni rinrincunawan wiyaycarpis Diospa Palabranta cäsucuyantsu.” <sup>9</sup> Tsaymi unay rey Davidpis Diospa Palabranta gellgar nirgan:

“Cushicuyag fiesta rurayanganga imayca trapanö catsun, israelcuna mana alliman ishquir castiguta chasquiyänanpag.

<sup>10</sup> Nawincunapis imayca tutapagnö catsun, mana ni imata ricarnin mana entendiyanpag.

Tsaynöllam imayca alläpa lasag gepita aparyaptin, wagtancuna gomruyashga asipag castiguwan sufriyatsun.” <sup>11</sup>

### Imayca juc jachaman enjertagnö mana judiucagcunatapis Dios Yaya salvangan

<sup>11</sup> Cananmi yapay tapuyag: “¿Acäsu trompesagnö mana allícunaman ishquiyargan, imaypis manana shärimugnö Dios Yayaman mana cutiyanpagcu?” ¡Tsayga manam tsaynötsu! Mas bienmi pächi mana criyicug caynincunawan jutsacunata rurayangapita, mana judiucagcuna Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicur salvacashga, israelcuna Dios Yayata mana cäsuyanganpita alläpa päsacur llaquicuyänanpag.

<sup>12</sup> Pero si israelcuna mana alliman ishquir caycäyaptin, maytsay entëru munduchö mana judiucagcuna imayca juc alläpa chaniyog riquësata tarignö salvacashga caycäyaptinga, mas mejorragmi canga Dios Yayapa salvaciunninta israelcuna yapay cäsurnin, Señor Jesucristoman criyicuyaptin. Tsaynöpam judiu o mana judiucagcunapis imayca mas atsca riquësata tarishganö alläpa cushishga jucllayllanö cawacuyanga.

<sup>13</sup> Gamcuna mana judiucag runacunatam parlapaycäyag. Dios Yayam cachamargan noga apostolta gamcuna mana judiucagcunata willayarniqui yachatsiyänanpag. Diospa Palabranta willacunäpag cachamashga captinmi, imaypis nogapagga alläpa välen gamcunata willayänag. <sup>14</sup> Nogaga imaycanöpapis munä, Israel marca castäcuna waquincagllapis salvacayta munayänanpag mana judiucagcuna Señor Jesucristoman criyicurnin salvacagta ricar. <sup>15</sup> Si Dios Yayata judiucuna mana cäsurnin rechazaycäyaptin, entëru munduchö runacuna Señor Jesucristoman criyicur Dios Yayawan amistaycäyaptinga, ¿manatsurag wañushgapita cawamugnö Dios Yayaman yapay cutiyaptin alläpa cushishga chasquinman? <sup>16</sup> Imayca tantata masarar joruman puntata churasquir alli yargascamuptinga, llapanpis allilla cananpag cangantam musyantsic. Tsaynömi juc jachapa jawan allish cawaycaptinga llapan ramancunapis allish cawayanga. Tsaynöllam unay awiluntsic Abrahamta Dios Yaya cuyarnin jutsannagtanö

chasquinganpita, Abrahampa ayllun cangantsicpita nogantsic Israel runacunatapis Dios Yaya cuyamarnintsic jutsannagta chasquimäshun.

<sup>17</sup> Tsaymi cananga, juc rasumpa aceitunas jachapa rämanta wallusquir, jucläya lluta aceitunaspa rämanta tallurnin injertasquishga, tsay alli aceitunaspa jawanwan alimentäcur shumag tsegllimur wiñan. Tsaynöllam waquincag judiucunapis mana cäsurnin, Dios Yayapita raquicashga caycäyaptin, gamcuna mana judiu caycar judiucagcunawan juntawacasquir, Dios Yayapa cuyacuy bendiciunninta llapayqui iwäl chasquiycäyanqui. <sup>18</sup> Tsaynö caycaptinga, ama rasumpa judiucunapita mas aläbacuyanquitsu mana judiucagcunaga. Tsaynö aläbacuyänayquipagga shumagrag yarpachacuyanqui, israelcunapa imayca juc jachapa rämännö chapanpita cawatsiyäshungayquita. Israel casta runacunaga imayca jawayquicunanö captinmi, Dios Yaya dispöningannö rasumpacag judiucuna imayca jacha rämancunata cawatsingannö caycätsiyäshunqui. <sup>19</sup> Waquiquigam niyämänqui: “Jachapa rämanta wallugnömi waquincag israelcunata Dios Yaya jipirgan, mana judiucag runacunata imayca injertagnö paycunapa rantin churamänanpag.” <sup>20</sup> Tsayga tsaynömi rasumpa. Pero judiucunataga Señor Jesucristoman mana criyicuyanganpitam Dios Yaya gargorgan y gamcunanam Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicur alli tsaracurnin caycäyanqui. Tsaynö cayangayquipita ama aläbacuyaytsu. Mas bien mantsacurnin cuidacuyay Señor Jesucristoman firmi criyicur, gamcunatapis Dios Yaya mana gargoyäshunayquipag. <sup>21</sup> Si Dios Yaya acrangancag israelcuna mana criyicuyaptin mana llaquipaypa castiganganpitapis masragmi, gam mana judiucagcunata castigayäshunqui si Señor Jesucristoman criyicuyangayquita dejayaptiquiga.

<sup>22</sup> Tsaymi yarpäyay Dios Yaya cuyacuy llaquipäcuyninwan alläpa mantsaypag castigacunganta. Israelcuna mana cäsucur mana allícunaman ishquiyanganpitam Dios Yaya mana llaquipar castigargan. Pero gam mana judiucagcunatam siga, Dios Yaya cuyarnin llaquipäyäshunqui Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyangayquipita. Si tsaynö Payman criyicur mana sigiyaptiquiga gamcunatapis mana llaquiparmi castigayäshunqui. <sup>23</sup> Si israelcuna mana criyicug cayanganata dejasquir, rasumpa yapay criyicuyaptinga, Dios Yayam alläpa poderöso cayninwan puntata cayanganman cutitsinga. <sup>24</sup> Tsaymi gam mana judiucagcuna, imayca lluta jegacug aceitunas jachapa rämännö caycar, allicag aceitunaspa yuranman mana iwalaycarpis injertädom cayargayqui. Tsaypita mas fäcilmu canga judiucuna allicag aceitunas jachapa rämännö caycar, quiquinpa yuranllaman cutir yapay tsegllimugnö Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyaptinga.

### Llapan israelcunapis salvacashgam cayanga

<sup>25</sup> Waugecuna y panicuna, nogaga manam munätsu aläbacur cayänayquipag, cay imayca pacaraycagnö mana musyayangayquita regeyänayquipag: Casi llapan israelcunam mas chucru shongo ticrayashga

† 11:8 Dt 29:4; Is 29:10. †† 11:10 Sal 69:22-23.

Señor Jesucristoman mana criyicuyanganpita. Tsaynö-pam asta llapan mana judiucagcuna Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycuyanganyag israelcunaga mana criyicug chucru shongo quëdayanga. <sup>26</sup> Tsaypitaramgi llapan israelcuna salvacashga cayanga, Diospa Palabran gellgashgachö ningannö:

“Siönpita llapanta libragnincuna shamurmi, unay awiluntsic Jacobpa aylluncunapa shongoncu-napita

llapan jutsancunata limpiashag nogaman rasumpa firmi criyicayämunanpag.

<sup>27</sup> Tsaynö llapanpa jutsancunata perdonarmi, unay aylluncunata änirnin conträtu rurangäta cumplishag.” †

<sup>28</sup> Señor Jesucristopa Alli Willacuyninman mana judiucagcuna criyicuyanganpitam, judiucuna Dios Yayapa contran gamcunapa bienniquicuna caycäyan. Pero rasumpa musyashgaga, judiucunatam Dios Yaya alläpa cuyan unay awiluncuna Abrahamta, Isaacta y Jacobta cuyanapag äninganpita. <sup>29</sup> Dios Yaya cuyamarnintsic acrar gayamangantsicpitaga manam ni imay dëjamantsicstu ni imata garaycamarnintsicpis gechumantsicstu. <sup>30</sup> Tsaynömi gamcunapis puntataga Dios Yayapa mandacuynincunata mana cäsucug cayangan-pitam, gamcunatapis Dios Yaya alläpa cuyar llaquipäyashushcanqui. <sup>31</sup> Tsaynöllam Dios Yaya gamcunata llaquipäyashungayquinölla, canan mana cäsucug israelcunapis juc tiempuchö Dios Yayapa llaquipäcuyninta chasquiyanga. <sup>32</sup> Tsaynö captinpis Dios Yayam dispönirgan judiucag o mana judiucagcunapis, mana cäsucug cayänanpag. Tsaynö llapan mana cäsucuyäaptinpis Dios Yayaga Señor Jesucristoman confiacur criyicuyanganpitam, llapantapis cuyarnin iwalla llaquipanga.

### Cushicuynintsicwan Dios Yayata alabashun

<sup>33</sup> ¡Imäläya alläpa allim Dios Yayapa yachayninwan imaycata regengan!

Manam ni pipis Dios Yayapa jutsannag yarpayninta juzgarnin entendintsu,

ni rurangantapis manam musyayantsu.

<sup>34</sup> “¿Pitan Dios Yayapa yarpayninta regeshga?

O ¿Pitan Dios Yayata consejarnin yachatsishga?” ††

<sup>35</sup> “¿Pitan puntata Dios Yayata imallatapis entregar-gan,

Dios Yaya mas gepata päganapag?” ‡

<sup>36</sup> Dios Yayallapita llapan imaycapis shamurmi, llapan camanganpis Payllawan caycan y Payllapagna cayan.

¡Tsaymi Paytaga imayyagpis alläpa cushishga alabanantsic!

Tsaynö caycullätsun.

### Dios Yayata imayca garaytanö cuerpuntsicta entregashun

**12** Tsaymi waugecuna y panicuna, Dios Yaya alläpa cuyar llaquipäyashuptiqui rugaycuyag: Limpiu shongoyog cuerpuyquicunata imayca garaytanö Dios Yayata entregayänayquipag. Tsaynö entregasquir Dios Yayapa servignin car, Pay munangannölla shumag cawacur adorayay. <sup>2</sup> Tsaynö caycarga amana sigiyaytsu cay munduchö mana alli rurag runacunanöga. Mas bien allicunata yarparnin, alli rurag cayay cuerpuyquicuna mushognö cananpag. Tsaymi musyayanqui imatapis Dios Yaya munanganllata rurayänayquipag canganta. Tsaynö Pay munangancunata shumag cumplirmi, imaycatapis allita rurarnin cushitsiyanqui.

<sup>3</sup> Dios Yaya yachayni garamashga captinmi, gamcunatapis yachatsiyarniqui niyag: Ama ni pipis rasumpa umilde mana caycarga aläbacutsuntsu. Quiquin Dios Yaya criyicuyniquicuna garayäshungayquiwan imaycachöpis rasumpacagllata yarpar cawacuyay. <sup>4</sup> Tsaymi cada ünupa jucllaylla cuerpuntsic caycarpis, llapan partincunaga manam juc rurayangallantatsu rurayan. <sup>5</sup> Tsaynömi nogantsicpis atscag runacuna caycarpis, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurga juc cuerpunölla cawaycantsic. Tsaymi cada ünü imayca cuerpupa llapan partincunanö juc cuerpullaman juntawacashga cawaycantsic. <sup>6</sup> Tsaynöpam Dios Yayapis alläpa cuyacur yanapacug cayninwan cada ünüta tucuyläya yachaynintsic garamashcantsic. Si pipis Diospa Palabranta imayca pacaraycagnö caycagta willacunanpag yachaynin chasquishga carga, rasumpa firmi criyicuyninwan willacutsun. <sup>7</sup> Si criyicugmajincunata yanapacunaga yachaynin chasquishgacagcunaga, shumag yanapacuyätsun. Tsaynölla yachatsicug cananpag yachaynin chasquishgacagcunaga shumag yachatsicuyätsun. <sup>8</sup> Tsaynölla criyicugmajincunata animatsicugcuna shumag animatsitsun mana alli ruraycunata dëjasquir, allicagcunallatana rurayänanpag. Criyicugmajinta yanapar imaycallatapis gararga, mana imayyagpis interesyog generöso cayninwan garaycutsun. Criyicugmajincunata mandacugcagga, rasumpa cumplidu allish mandacug catsun. Tsaynölla faltäpucug geshyaycag runamajincunata llaquipagcagga, llapan voluntäninwan llaquiparnin yanapaycutsun.

### Rasumpa cuyacuy

<sup>9</sup> Ama janan shongollaga runamajiquicunata cuyayaytsu. Mas bien llapan mana alli rurayniquicunata melanarnin dëjasquir, allicagcunallatana ruracawayay. <sup>10</sup> Llapayquipis imayca juc waugenölla jucnin jucninwanpis rasumpa cuyanacurnin respetanacur, quiquiquicunapitapis mas allicagpag churar aläbanacurnin shumag cawacuyay. <sup>11</sup> Imatapis rurayänayquipag captinnga ama ni imaypis gelanäyaytsu. Mas bien llapan voluntäniquicunawan Dios Yayata cushishga serviyay. <sup>12</sup> Dios Yaya salvayäshunayquipag ichicllana faltaycaptinnga, Payta shuyararnin alläpa

† 11:27 Is 59:20-21; 27:9; Jer 31:33-34. †† 11:34 Is 40:13. ‡ 11:35 Job 41:11.

cushishga cawacuyay. Imayca sufrimientuta päsarpis pacienciatur, mana dējaypa Dios Yayaman segidu mañacuyay. <sup>13</sup> Si criyicugmajiquicuna faltäpucuptinga, imaycallawanpis yanapaycuyanqui. Si pipis wajiquiman posadacug chämuptinpis, cushishga posadaycatsiyanqui.

<sup>14</sup> Tsaynölla chiquir gaticachäyashugni runacunapagpis Dios Yayaman mañacuyay paycunata bendiciunninwan yanapaycunanpag. Pero ama mañacuyanquitsu tsay chiquiyäshugniquicunata Dios Yaya castigananpagga. <sup>15</sup> Cushishga caycagcunawanpis pagta cushishga cayanqui. Pero llaquicur wagaycag runacunawanpis, pagta llaquicurnin wagar cayanqui. <sup>16</sup> Jucnin jucninwanpis yanapanacur shumag päsacuychö cawacuyay. Ama allishtucurnin orgullöso yachagtu-cuyaytsu. Mas bien wactsacunawan pagta imaycanöllapis cawacuyay. Gamcunaga ama waquincagpita mas yachagtu-curnin orgullöso cayanquitsu.

<sup>17</sup> Si pipis contrayquicuna mana allicunata ruraptinpis, ama mana alliwanga cutitsiyanquitsu. Gamcunaga llapanpa puntanchö mas allicunallata imaypis rurayänayquipag mas procuracuyanqui. <sup>18</sup> Imaycanöpis llapan runacunawan shumag alli päsacuychö cawacuyanqui. <sup>19</sup> Ama ni imaypis chiquishugniquicunata vengayanquitsu, cuyashga waugecuna y panicuna. Tsaypa rantinga tsay chiquishugniquicuna dējaycuyay, quiquin Dios Yaya castigananpag. Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö norgan: "Nogatam töcaman vengarnin mana alli ruranganpita pägar castiganäpag" ninmi, Dios Yayaga. <sup>†20</sup> Tsaymi gamga, "si chiquiyäshugniqui faltapucur mallagaptinga, imaycallatapis garaycunqui. Tsaynölla yacunapinpis, yacun garaycuyanqui. Tsaynö cuyarnin yanapayaptiquim, tsay chiquishugniquiga alläpa llaquicurnin yarpachacur pengacunga." <sup>††21</sup> Ama mana alli ruraycuna venceshunayquita dējacunquitsu. Tsaypa rantinga alli ruraycunawan mana alli ruraycunata vengenci.

### Llapan mandacug autoridäcunata respetashun

**13** Mandacug llapan autoridäcunata cäsuyanqui, Dios Yayam llapan autoridäcunataga churashga quiquin unaypitana dispöningannö. Tsay churayangan autoridäcuna quiquin Dios Yaya acarnin churangallanmi cayan. <sup>2</sup> Tsaymi pipis autoridäcunata mana cäsurgaga Dios Yaya dispönir churanganpa contran caycayan. Pero tsaynö contran mana cäsucugcunaga llaquipaypag castigutam chasquiyanga. <sup>3</sup> Juc runaga autoridäpa puntanchö mantsacashga canga manam allita ruranganpitatsu, sinöga mana allita ruranganpitam. Tsay autoridäpa puntanchö mana mantsacur canayquipagga allicunata rurayay. Tsaynö allillata rurangayquipitam autoridäpis alli runapag churashunqui. <sup>4</sup> Tsay autoridäcunaga Dios Yayapa servignincunam cayan llapayquipa deréchuyquicunata respetatsinanpag. Pero mana alli portacurga autoridäcunatapis mantsanquim. ¿Acäsu paycunaga yaptacu poderyog cayan mana castigayäshunayquipag? Mas bienmi pay-

cunaga quiquin Dios Yayapa servignin car, mana alli ruragcagcunata justiciata rurar castigayänanpag.

<sup>5</sup> Tsaymi autoridäcunata cäsuyänayqui. Manam castigashunayquita mantsacurllatsu cäsucunqui, sinöga concienaiyquichö alli rurag cangayquita musyanayquipag.

<sup>6</sup> Tsaynö cäsucur caycarga impuestucunata pägacuyanqui, quiquin Dios Yayapa servignin autoridäcuna imaypis llapan runacunata atendir yanapayänanpag. <sup>7</sup> Tsaymi llapan runata respetar, llapan dëbecungayquicunata pägarnin cutitsiyay. Tsaynölla si autoridäcunata päganayquipag impuestuta dëbecurga, tsay llapanta pägayay. Contribucionta cöbracugcagtapis pägayay. Mandayäshugniquicunata shumag respetarnin cäsur, llapan alli runacunatapis alli voluntäniquiwan shumag cushishga respetayay.

### Llapantsic shumag jucnin jucninwanpis cuyanacurnin yanapanacur cawacushun

<sup>8</sup> Ama ni pipapis dëbegnin cayaytsu. Sinöga cuyanacuyllapita jucnin jucninwanpis dëbenacugnö yanapanacurnin shumag cawacuyay. Runamajinta yanapar cuyag runaga Dios Yaya llapan mandacungan leycunatam cumpliercan. <sup>9</sup> Dios Yayapa mandacuy leyninmi nin: "Ama casarashgana caycarga jucnin jucninwan llutan mana alli jutsata rurar puricunquitsu." "Ama wañutsicunquitsu." "Ama suwacunquitsu." "Ama runamajiquipa imantapis ricaparnin munapanquitsu." Tsay llapan mandamientucunapitam cay juc japallancag mandacuyinwan Dios Yaya norgan: "Quiquiqui cuyacungayquinölla runamajiquitapis cayanqui." <sup>†10</sup> Runamajiquita cuyarga manam ni ima mana allitapis contran rurancunquitsu. Tsaymi si runamajiquita cuyarga, Dios Yayapa llapan mandacuy leyninta cumpliercanqui.

<sup>11</sup> Tsaycuna llapanta rurayay, alli rurayniquicunachö puñucashganö cayangayquipita riccharcamugnö cumplier. Puntata criyngantsicpitapis mas pöcu tiempullanam faltan, Señor Jesucristo cutimurnin cieluman salvamarnintsic apacamänanpag. Tsaymi canan tiempuchö yarpararnin alcäbu cayanqui. <sup>12</sup> Mana alli ruraycunaga imayca tutapay pagasnö cäsina ushacaycan. Tsaynöllam imayca patsa warämugnö cäsina chaycämun, Señor Jesucristo cay patsaman cutimunan junagpis. Tsaymi llapan mana alli ruraynintsicta dëjasquir, Dios Yaya munangannö allicunallata rurar jutsannag cawacushun. <sup>13</sup> Junagpa actsicyaychö imayca yashga runa shumag allicunallata rurarnin cawacungannö cawacushun. Ama warmipuralla ni ollgo puralla llutan mana allicunata ruracar, manana munayangayquiyag micurnin upyar machashga cayanquitsu. Ama lluta jucnin jucninwan mana allicunata ruracar puricushuntsu. Ama chiquinacurnin pimaywanpis maganacur piñanacushuntsu. <sup>14</sup> Mas bien Señor Jesucristonö allicunata rurarnin cawacushun. Tsaynölla cuerpuntsic mana allicunata munangantaga yarparnin ama ni imanöpapis jutsacunataga ashiyaytsu.

† 12:19 Dt 32:35. †† 12:20 Pr 25:21-22.

‡ 13:9 Ex 20:13-15,17; Dt 5:17-19,21; Lv 19:18.

## Runamajiquicunata ama musyapäyaytsu

**14** Shumag respetarnin llapan waugeyquicunata y paniquicunata chasquiyay Señor Jesucristoman mana firmi criyicuyaptinpis. Tsay waugeyquicuna y paniquicuna mana imata entendiaptinpis ama discutirnin musyapäyanquitsu. <sup>2</sup> Waquincag criyicugcunaga imaycatapis criyicuyuncunawan micucuyanllam. Pero waquincag mana firmi criyicugcunam siga, aytsayog micuyta mantsarnin verdüracunallata micuyan. <sup>3</sup> Llapan micuyta micugcagcunaga ama burlacuyätsuntsu mana lluta micugcagcunata. Tsaynöllam mana lluta micugcagcuna ama imatapis parlaycachar condenatsuntsu tsay llapanta micugcagcunata. Dios Yayam paycunatapis chasquishga servignin cayänanpag. <sup>4</sup> ¿Pitan gamga canqui jucpa servigninta juzganayquipagga? Servingan Dios Yayallam musyan allita o mana allita ruraptinpis. Tsaymi Dios Yayaga poderöso cayninwan imayca ichiraycagtanö mana jutsaman ishquinanpag yanapar, alli firmi tsaracugta catsinga.

<sup>5</sup> Waquingam juc junag llapan junagcunapita mas importanti canganta yarparnin churayan. Pero waquinnam llapan junagcunapis iwalla cangata yarparnin churayan. Tsaymi cada ünu següru imapis yarpäyangallanchö firmi criyicur cawacutsun. <sup>6</sup> Si juc junag mas allish canganta yarpagcunaga, Señor Jesucristopagmi tsay junagta churaycäyan. Tsaynöllam tsay llapan imaycata micugcagpis, Señor Jesucristota alabar servinanpag Dios Yayata agradëcicusquir micun. Pero aytsata mana micug runapis Señor Jesucristota alabar servinanpagmi Dios Yayata agradëcicur aytsata micuntsu. <sup>7</sup> Tsaymi ni maygantsicpis quiquintsicpa munaynintsicwantsu cawaycantsic ni wañuntsic, sinöga Dios Yayapag y runamajintsicpa yarnin yanapanapagmi. <sup>8</sup> Si cawarga Señor Jesucristopag cashun y wañurpis Payllapagmi wañushun. Tsaymi cawar o wañurpis Señor Jesucristollapa cawacantsic. <sup>9</sup> Tsaynö canapagmi Señor Jesucristopis wañusquir cawamurgan, wañushgacunapawan canan cawaycagcunapapis Señorincuna cananpag.

<sup>10</sup> Tsaypunga gamga, ¿Imanirtan criyicugmajiqui imanöpis cawacunganta despreciarnin juzgar musyapanqui? Juc junagmi chämunga ima rurangantsictapis Dios Yayapa juzgacunan puntanchö llapantsicpa juzgamänapag. <sup>11</sup> Tsaypagmi Diospa Palabran gell-gashgachö nirgan:

“Noga Dios cawaptimi llapan willacungäpis rasumpa cumplinga,

ninmi Señorga.  
Nogapa puntämanmi llapan runacunapis gongor-pacuyanga.

Tsaynöllam tucuyläya parlaycunachö Dios Yayallata alabayanga.” †

<sup>12</sup> Tsaymi tsay junagchö Dios Yaya llapantsicpa cada ünu imata rurangantsictapis cuentata mañamäshun.

## Ama criyicugmajiquicunata mana alliman ishquitsiyayquitsu

<sup>13</sup> Tsaymi jucnin jucninwan juzganacurnin musyapänacur cangantsicpa dëjashun. Mas bien procuracuyanqui criyicugmajiquicunapis ricäyëshurniqui mana alli rurayman mana ishquiyänanpag. <sup>14</sup> Nogaga musyämi ima micucunata micurpis mana jutsata rurangäta Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurga. Pero pipis juc micucunata micurnin jutsata ruraycanganta yarparga, mejorga ama micutsuntsu paypag jutsa ruray caycatinga. <sup>15</sup> Tsaymi si juc criyicugmajiqui llaquicurnin ricaraycäshuptiqui micurga, tsay criyicugmajiquita resentitsirnin mana allita rurar cuyaycanquitsu. Tsay criyicugmajiquiraycu Señor Jesucristo wañushga caycatinga, ama micungayquiwan jutsaman ishquitsiytsu. <sup>16</sup> Gam mas allish parlangayquipita musyapäyëshunayquita ama dëjacunquitsu, ima rurangayqui quiquiquipag alli captinpis. <sup>17</sup> Tsaymi Dios Yayapa Mandacuy Reynonchöga manam yarpachacushuntsu imata micunapag ni upyanapag. Mas bien yarpachacushun jutsannag alli rurag car, Dios Yayawan y runamajintsicwanpis shumag alli päyacuychö Espiritu Santopa poderninwan cushishga cawacunapag. <sup>18</sup> Tsaynö shumag cawacurnin Señor Jesucristota servir, Dios Yayata cushicatsingantsicpitam runamajintsicpis alli ruragpag churamäshun.

<sup>19</sup> Tsaymi siempre imatapis llapantsic rurashun alli päyacuychö cawacunapag. Tsaynö alli päyacuychö cawarmi, jucnin jucninwanpis Diospa Palabranta yachatsinacur yanapanacushun, Señor Jesucristoman mas firmi criyicunapag. <sup>20</sup> Si juc criyicugmajiquichö Dios Yaya allicunata ruraycatinga, ama micuy micuyangayquiwan ushacätsinquitsu. Llapan micuy micungantsicga limpiu jutsannagmi. Pero criyicugmajintsicpa micungantsicwan mana alliman ishquitsingantsicmi, alläpa mana alliga. <sup>21</sup> Mejorga ama aytsata micuyaytsu ni vinota upyayaytsu ni imatapis rurayaytsu criyicugmajiquita jutsaman mana ishquitsinayquipag.

<sup>22</sup> Tsaynö micuypagwan upyaycunapag imatapis yarparga, ama ni pitapis musyatsicunquitsu sinöga quiquin Dios Yayalla musyanga. Tsaynö imatapis allillata ruranganta conciencianchö yarpag runa alläpa cushishga catsun, ima willacunganpita pipis juzgarnin mana condenananpag. <sup>23</sup> Pero maygan runapis: “¿Cay micuyta micupti jutsaturag canman o manaturag?” nicar micurga mana allita rurarmi quiquillan condenacuycan. Tsay runaga mana firmi criyicuyin captinmi, tsay micuyta micurnin jutsata ruraycanganta yarpagan. Tsaymi ima rurangantsicpis mana alli canganata yarparnin rurarga, rasumpa jutsata ruraycantsic.

## Quiquiquipitapis mas runamajiquita yanapar cushitsinqui

**15** Rasumpa firmi criyicuyinintsicwan manarag firmi criyicugmajintsicunata yanapashun, mu-

† 14:11 Is 49:18; 45:23.

nayllantsicta rurangantsicpa rantin. <sup>2</sup> Mas bien cada ünu criyicugmajintsiccunata yanapar mas cushit-sishun, rasumpa mas firmi Señor Jesucristoman criyicur allı päsacuychö cawacunapag. <sup>3</sup> Señor Jesucristoga manam quiquillan cushishga caytatsu munargan, Diospa Palabran gellgashgachö ningannö: “Llapan imayca mana allı contrayquicuna parlayanganmi, no-gapa janäman llapan shicwamushga.” <sup>†4</sup> Rasumpam tsay unay gellgayangancunaga asta cananyagpis yachatsimantsic, allıllata rurar shumag cawacunapag. Tsay Diospa Palabran gellgashgata yachacurmi, imaycata sufrirpis pacienciantsicwan allı awantacurnin consolar animacuntsic, Dios Yayawan pagta cieluchö imayyagpis cawacunapag shuyarar.

<sup>5</sup> Llapan imayca sufrimientucunachö allısh awantatsicurnin consolar animatsicug Dios Yaya yanapayäshuptiquim, jucnin jucninwanpis shumag cuyanacurnin juc shongolla cawacuyay, yachatsishugniqui Señor Jesucristo cawangannölla. <sup>6</sup> Tsaynöpa Señor Jesucristopa Taytan Dios Yayata llapayqui juc shongollawan y juc parlayllawan cushishga alabayänayquipag.

### Señor Jesucristopa Allı Willacuyninta mana judiucagcunata willacuyangan

<sup>7</sup> Tsaynö caycaptınga llapantsic jucnin jucninwanpis cuyanacurnin chasquinacushun, Dios Yayata cushicur alabayänayquipag Señor Jesucristo chasquiyäshungayquinölla. <sup>8</sup> Niyangagnöpis Señor Jesucristoga israelcunapa servigninmi cay patsaman shamurgan, unaycag awıluntsiccunata Dios Yaya rasumpa cumplinapag äninganta llapan runacuna musyayänanpag. <sup>9</sup> Tsaynö änicunganta rasumpa cumplinganpitam, mana judiucagcunapis Dios Yaya alläpa llaquipäcug canganta alläpa cushishga adorayan. Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nırgan:

“Tsaymi llapan entëru naciuncunachö runacunawan alabarnıqui,

gampa shutiquipag imnucunatapis cantashag.” <sup>††</sup>

<sup>10</sup> Tsaynöllam jucag gellgashgachöpis nırgan:

“Llapan naciunchö runacuna alläpa cushishga cayay, Dios Yaya marcan cananpag acrangın runacunawan.” <sup>‡</sup>

<sup>11</sup> Tsaynöllam juclächöpis nırgan:

“Llapan naciunchö runacuna Señornintsicta alabayay. Llapan maytsay marcacunachöpis llapayqui cantarnın alabayay.” <sup>‡†</sup>

<sup>12</sup> Tsaynöllam unay willacug profëta Isaíaspis nırgan:

“Unay Isaı shutiyog runapa ayllunpitam juc wamra yuringa

llapan munduchö runacunapa mayor mandacugnın cananpag.

Tsay mandacug runaman criyicurmi llapan naciunchö runacunapis,

salvacashga cayänanpag confiacur shuyaräyanga.” <sup>‡†</sup>

<sup>13</sup> Cieluman apamänanpag Dios Yaya änimangantsicta shuyararnın, cananga gamcunapis alläpa cushishga al-

lı päsacuychö shumag cawacuyay. Tsaynö Señor Jesucristoman criyicuyangayquipita shumag allı päsacuychö catsiyäshuy. Tsaynö captinmi, Espıritu Santopa podernınwan Dios Yaya änimangantsicta shuyararnın llapan shongoyquicunawan allı tsaracuyay.

### Apostol Pablo mana judiucagcunata yachatsicur willacungan

<sup>14</sup> Nogapıtaga cuyashga wauegcuna y panicuna, rasumpam gamcuna llaquipäcur yanapacug cayniquicunawan llapan allıcagcunallata rurar yachacuyangayquiwan jucnin jucnıtapıs allı entenditsır yachaycätsıyanqui. <sup>15</sup> Tsaynö caycaptınpis defrente yarpätsıyänagpagmi ni imapıta mantsacur juc ishıay asuntucunapag cay cartachö gellgaycämü. Tsaynöga gellgaycämü alläpa cuyacug Dios Yaya llaquipäcuynınwan acramarnı yanapamar, <sup>16</sup> Señor Jesucristopa Allı Willacuyninta mana judiucagcunata imayca juc sacerdotınö willacunäpag churamashga captinmi. Tsaynö-pam imayca sacerdotınö yachatsıcuycä Espıritu Santo shongoncunachö jutsancunata limpiaptın, juc allı garaytanö quiquin Dios Yaya cushishga chasquinanpag.

<sup>17</sup> Tsaymi nogaga Dios Yayata servingäpıta, alläpa cushishga Señor Jesucristota adoraycä. <sup>18</sup> Manam nogaga ni imatapis parlashagtsu, sinöga Señor Jesucristopag mana judiucagcunata willacuptı Dios Yayata cäsuyangallantam parlashagpis. Tsaynö allıcunallata rurarmi criyıcatsıshag palabräwan, <sup>19</sup> y tucuyläya poderöso señalcunawan y Espıritu Santopa podernınpıta milagruncunawan. Tsaynö-pam Jerusalénpıta gal-laycur llapan maytsay marcacunachö Señor Jesucristopa Allı Willacuyninta willacurgä, asta Ilıria marcachö completangäyag. <sup>20</sup> Nogaga mas munargä Señor Jesucristopa Allı Willacuyninta willacuytaga, manarag ni imaypis Señor Jesucristopag wıyayangan marcacunachömi. Tsaynöga willacurgä waquıncag criyıcugcuna imayca cimientuta churagnö Señor Jesucristopa Allı Willacuyninta willacur gallaricuyanganman imayca yapagnö mana willacunäpag. <sup>21</sup> Mas bienmi, Diospa Palabran gellgashgachö nırgan:

“Mana ni imaypis Paypag wıyashgacunam, rasumpa reger ricäyanga.

Tsaynöllam mas allısh entender musyayanga, Paypag mana ni imaypis wıyashgacagcuna.” <sup>‡‡†</sup>

<sup>22</sup> Tsaynö maytsaypa willacurnın purirmi, gamcunapag shamuyta munaycarpıs puedimushcätsu.

### Apostol Pablo Romaman aywayta yarpangan

<sup>23</sup> Pero cananga cay marcacunachö manana ni juc sıtıupıs willacünäpag captinmi, atscı watacunana ricagnıquıcuna shamuyta munangäta, <sup>24</sup> Españapa aywarnın päsgnöllapıs gamcunamanrag sıtagrıquıcuna chämınapag yarpaycä. Tsaychö gamcunawan cushishga pagta juc tiempıllapıs pärsquıshga, vıajarnın sıgınäpag imaycallawanpıs yanapayämä-

† 15:3 Sal 69:9. †† 15:9 2 S 22:50; Sal 18:49. ‡ 15:10 Dt 32:43. ‡† 15:11 Sal 117:1. ‡‡ 15:12 Is 11:10.

‡‡† 15:21 Is 52:15.

nayquitam yätsicuycäyag. <sup>25</sup> Tsaymi cananga Jerusalénchö wactsa criyicugmajintsicunata yanapar gellaynincuna aparrag aywashag. <sup>26</sup> Macedonia y Acaya marcachö criyicugmajintsiccunam, llapan voluntänincunawan allish colaboraciun gellayta goriyashga Jerusalénchö wactsa criyicugmajintsiccunaman apatsiyämānanpag. <sup>27</sup> Llapan voluntänincunawan cushishgam goriyargan, aunqui tsaynö goriyānanpag obligacionnincuna caycaptinpis. Si tsay judiucagcuna Diospa Palabranta yachatsicur, mana judiucagcunata Señor Jesucristoman criyicatsishga caycäyaptinga, tsay mana judiucagcunaga imayca débecugnö, rasumpa judiucagcunata imaycallawanpis yanapaycuyatsun. <sup>28</sup> Tsaynömi Jerusalénman aywar tsaychö goriyangan gellayta wactsa criyicugmajintsiccunata entregarnin raquipusquir, visitagniquicuna päsamushag tsaypita Españaman aywanāpag. <sup>29</sup> Musyāmi gamcunaman shamurga, Señor Jesucristopa cushicuy llapan bendicionninta chätsimunāpag canganta.

<sup>30</sup> Tsaymi alläpa rugaycuyag, cuyashga waugecuna y panicuna, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicur Dios Yayaman nogapag mañacuyānayquipag. Espiritu Santo cuyamangantsicnölla nogawan jucllayllanö car Dios Yayaman mañacuyay, imayca lüchagnörag Señor Jesucristopa Alli Willacuyininta imaypis willacunāpag.

<sup>31</sup> Dios Yayaman mañacuyay Señor Jesucristoman mana criyicug Judea marcachö runacuna mana achcuyämānanpag. Tsaynölla mañacuyay llapan goriyangan gellay apangäta Jerusalénchö wactsa criyicugmajintsiccuna cushishga chasquiyämānanpag.

<sup>32</sup> Tsaynöpam Dios Yaya munaptinga gamcunaman cushishga chämur shütaycushag, juc tiempullapis pagta animätsinacur pāranapag. <sup>33</sup> Dios Yayapa alli päsacuyin llapayquiwan caycullätsun. Tsaynö caycullätsun.

#### Apostol Pablopa saludacuyin Romachö criyicugcunaman

**16** Gamcunata recomendarniquicunam Febe shutiyog panintsicta gamcunaman cachamü, Cencrea marcachö goricaycur Dios Yayaman mañacugcunata alläpa allish yachatsirnin yanapashga captin. <sup>2</sup> Señor Jesucristoman criyicugmajiquicuna canganraycu, cay panintsicta shumag respëtuyquicunawan chasquiyucuyay Dios Yaya yachatsimangantsicnö. Tsaynölla imayca wanangancunachöpis yanapaycuyay, payga llapan criyicugmajintsiccunatawan nogatapis yanapayāmanganpita.

<sup>3</sup> Saludaycuyay panintsic Priscilatawan gojan Aquilata. Paycunam Señor Jesucristopag willacurnin arupucugmajicuna cayan. <sup>4</sup> Paycunaga wañunāpita librayämarmi, warmi ollgopis cäsü quiquincunapa vidancunatapis perdeyargan. Tsaymi nogawan mana judiucagcuna goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunapis alläpa agradécicuyä.

<sup>5</sup> Saludaycuyay Priscilapawan Aquilapa wajinchö goricay criyicugcunatapis.

Tsaynölla saludaycuyay alläpa cuyangä waugenö Epenetota. Tsay Epenetom Asia provinciachö llapan criyicugcunapita mas puntata Señor Jesucristoman criyicurgan.

<sup>6</sup> Saludaycuyay panintsic Mariatapis, payga gamcunata yanapayāshunayquiraycum alläpa arushga.

<sup>7</sup> Tsaynölla saludaycuyay judiu castäcuna Adrónicotawan Juniasta. Paycunawanmi carcelchö pagta gaycuräyargä. Tsay ishcan criyicugcuna alli cayangantam llapan apostolcunapis parlayan. Paycunam nogapitapis mas puntata Señor Jesucristoman criyicuyargan.

<sup>8</sup> Saludaycuyay Señor Jesucristoman criyicugmajī alläpa cuyangä Ampliastapis.

<sup>9</sup> Saludaycuyay Señor Jesucristota servirnin arupucugmajintsic Urbanotawan cuyay amigö Estaquistapis.

<sup>10</sup> Saludaycuyay criyicugmajintsic Apelesta firmi criyicur tucuyläya pruebacunata päsarpis pacienciacurnin allish awantaptin Señor Jesucristo cuyarnin chasquinganpita.

Tsaynölla saludaycuyay Aristobulotawan wajinchö täcug aylluncunatapis.

<sup>11</sup> Saludaycuyay ayllü Herodionta. Tsaynölla saludaycuyay Narcisotawan wajinchö llapan aylluncunata imaypis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicugcunata.

<sup>12</sup> Saludaycuyay Trifenatawan Trifosata. Tsay ishcan panicunam Señor Jesucristoman criyicugcunata alläpa allish yanapar aruyashga.

Tsaynölla saludaycuyay cuyay paninö Persista. Paypismi llapan criyicugcunata yanapar alläpa allish arushga.

<sup>13</sup> Saludaycuyay Señor Jesucristo acrangän Rufota, alläpa regeshga firmi criyicug mamantawan. Paymi nogapagpis imayca mamänö cashga.

<sup>14</sup> Saludaycuyay Asíncritotawan Flegonta, Hermesta, Patrobasta, Hermesta, paycunawan pagta caycag wau-gentsiccunatapis.

<sup>15</sup> Saludaycuyay Filológota, Juliata y Nereotawan paninta, Olimpaswan caycäyag llapan jutsannag criyicugmajintsiccunatapis.

<sup>16</sup> Saludanacuyucuyay jucnin jucnincunawan shumag respëtuyquicunawan gagllayquicunachö mutsanacurnin.

Caychö llapan goricaycurnin Dios Yayaman mañacur, Señor Jesucristoman criyicugcunam saludaycuyāshunqui.

<sup>17</sup> Alläpam rugaycuyay cuyashga waugecuna y panicuna, waquincagcuna piñanacatsirnin atasca grüpuman raquiyāshurniqui mana allicunata yachatsiyāshunayquipita cuidacuyānayquipag. Tsay yachatsicuycunaga, Señor Jesucristopita yachacuyangayquipa contran mana allim caycan. Tsay yachatsicugcunapitaga mejorga raquicar witicuyanqui. <sup>18</sup> Tsay runacunaga manam Señornintsic Jesucristotatsu serviyan, sinöga quiquincunapa munayllancunatam ruraycäyan. Paycunaga yachayllapa shumag palabrancunawan aläbaparnincunallam llullacur mana ni ima musyagcunata engañayan. <sup>19</sup> Pero maytsay marcachö criyicugcunam,

Dios Yayaman allish cäsucuycăyangayquita musyayan. Tsaynö cäsucug cayangayquipitam alläpa cushicü. Pero nogaga allillata rurayänayquipag yashga runanö cayänayquita munarmi, ni imaypis imayca mana musyag llullu wamranö mana allicunata rurayänayquitaga munätsu.

<sup>20</sup> Shumag alli päsacuychö cawatsicug Dios Yayam mana shuyararlla, imayca chaquiquicunapa gopinman jarutsignö Supayta vencernin jancat ushacätsinga.

Tsaymi Señor Jesucristo poderninwan cuyayäshurniqui yanapaycuyäshuy, Pay munanganölla cawayänayquipag.

<sup>21</sup> Caypitam salüduta apatsicayämun nogawan pagta willacurnin arupucugmajï Timoteo. Tsaynöllam saludayäshunqui judiu castäcuna Lucio, Jason y Sosipaterpis.

<sup>22</sup> Noga, Terциom Pablo dictamaptin cay cartata gellgamur, Señor Jesucristopa shutinchö saludaycuyag.

<sup>23</sup> Tsaynöllam waugentsic Gayopis salüduyquicuna apatsicamun. Nogatawan wajinchö goricaycur Dios Yayaman mañacugcunatapis, alläpa cushishgam wajinman chasquiyämargan.

Tsaynöllam cay marcachö tesorëru cayninwan aruycunachö mandacug Erastowan waugentsic Cuartopis saludayäshunqui.

<sup>24</sup> [Señor Jesucristo cuyacuy yanapacuyninwan llapayquita yanapaycuyashuy. Tsaynö caycullätsun.] †

### Dios Yayata llapantsic alabashun

<sup>25</sup> Rasumpa confiacuy pag poderöso Dios Yayam yanapayäshunqui, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicur willacungäman mas firmi criyicuyänayquipag. Tsay willacungäcunagam maytsica watacuna imayca pacaragnö cayargan. <sup>26</sup> Pero cananga imayyagpis cawag Dios Yaya mandacungannömi tsay pacaraycagnö willacuyninta musyashcantsic unay willacug profëtacuna gellgayangancunata yachacur. Tsaynöpam cananga entëru mundu naciuncunachö llapan runacunana musyar Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristo canganta criyicuycăyan. Tsaynö musyarmi, Señor Jesucristoman mas firmi criyicur cäsucuycăyan.

<sup>27</sup> Tsaymi japallan Dios Yayaga imaycachöpis yachayyog canganpita, Señor Jesucristoman criyicurnin poderöso Dios Yayata alläpa cushishga imaypis glorianchö alabashun. Tsaynö caycullätsun

---

† *Versículo 24 manam cantsu puntacag waquin librucunachöga.*



# 1 Corintios

Grecia naciunpa Acaya provincianchömi jatuncaray Corinto marcaga cargan. Tsay marcaman Pablo manarag chaptinga, manaragmi ni pipis tsaychö musyayarganragtsu Dios Yayapa Alli Willacuynintaga. Tsayman chaycur Pablo willacuptinmi, waquincag runacuna wiyarnin shumag tantiyarrag, Señor Jesucristoman criyicuyargan. Tsaychömi Pablo täcurgan juc wata sogta quilla Dios Yayapa Alli Willacuyninta yachatsicurnin. Corintochö Pablo canganpita masta musyanayquipag, liyinqui Hechos 18:1-17.

Señor Jesucristoman criyicushga caycarpis, Corintochö runacunaga manam Dios Yaya munangannötsu cawacuyargan. Tsaynö carmi quiquincuna puralla chiquinacur (1:10-17; 3:1-4), alläpa yachagtucurnin (3:18-23), Pablota asharnin conträyargan (4:1-21), jutsa rurayllachö cawagcunata chasquiparnin (5:1-13), autoridäcunamanpis jucnin jucninwan demandanacur (6:1-11) y majancunawanpis puñuyta munayargannatsu (7:1-7). İdolo-cunapa altarninchö pishtayangan aytsacunata micurmi (8:1-13; 10:1-18) Pablo apostol cangantapis manacagman churayargan (9:1-27). Tsaynöllam warmicunapis gojancunatapis mana respetarnin (11:1-16), micu-pacuyangan fiestacunachöpis mana musyaypa lluta mana allacunata ruracar (11:17-34), Espiritu Santo imanö yanapangantapis mana musyar (12:1-31), cuyanacuy imanö cangantapis mana musyarmi (13:1-13) y runacuna mana yachayangan parlaycunachö Diospa Alli Willacuynintapis yachatsicuyargan (14:1-40). Tsaynöllam criyicugcuna wañunganpita cawamunanpagcagtapis criyiyargantsu (15:1-58). Tsaynö lluta mana allacunata rurarnin cawayaptinmi, cay cartata Pablo apatsirgan rasumpacagta musyayänanpag. Dios Yayapa Alli Willacuyninta runacuna mana cäsuyaptinpis, Pablogam willacurgan tsay Alli Willacuyninta chasquirnin cäsucugcunata Dios Yaya salvananpagcagta (1:18-2:16). Tsaynöpam yachatsicurgan cäsarashgacunapagwan japallancunalarag caycagcunapag (7:8-40) y colaboraciun ofrendata goriyänanpagpis (16:1-4).

## Apostol Pablota saludacuynin

**1** Noga Pablota Dios Yaya voluntäninwan acarmarni gayamargan, Señor Jesucristopa willacug apostolnin canäpag. Tsaynöpam waugentsic Sósteneswan, <sup>2</sup> cay cartata gellgamü, Corinto marcachö goricaycur Dios Yayaman mañacug criyicugcunaman, quiquin Dios Yaya Señor Jesucristowan jutsanag limpiu shongota rurayäshungayquipita. Tsaynöllam gellgayämug, Señor Jesucristopa shutinta alabarnin maytsaychöpis mañacugcunawan quiquin Dios Yaya acrayäshungayquipita santo marcan cayaptiqui. Tsaymi Señor Jesucristoga paycunapawan no-gantsicpapis, juc japallan Señorintsic.

<sup>3</sup> Taytantsic Dios Yayawan Señor Jesucristo cuyacuy yanapacuynincunawan bendiciunninta y alli päsa-cuynincunata gamcunaman churaycayällämutsun.

## Tucuyläya bendiciuncuna chasquingantsicpita Dios Yayata agradëcishun

<sup>4</sup> Nogaga imaypis Dios Yayata mañacurnin agradëcishun, Señor Jesucristowan llapan cuyacuyninwan yanapacuy bendiciunninta gamcunaman cachamunganpita. <sup>5</sup> Tsaynö Señor Jesucristota rasumpa chasquiyangayquipitam, cananga llapan bendiciunninwan chasquiyashcanqui, allish palabracunawan yachayniquicunapis. <sup>6</sup> Tsaynöpam gamcunachö rasumpa musyatsicushga, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willayaptig chasquirnin criyicuyan-

gayqui. <sup>7</sup> Tsaynö shumag cawacuyaptiquim Dios Yayapitaga yachayniquicunawan ni imayquicunapis manana faltäyashunquinatsu, cay llapan junagcuna Señor Jesucristo cutimunanta shuyarar caycäyaptiquipis. <sup>8</sup> Paymi cananga alli firmi tsaracugta catsiyashunqui, Señor Jesucristo cutimungan junagyag ni imapita acusarnin mana pengacatsiyashunayquipag. <sup>9</sup> Dios Yayaga imaycachöpis rasumpa cumplidu cayninwanmi, Tsurin Jesucristowan juclayllanö cawacunapag gayamashcantsic, Tsurin Jesucristoga imayyagpis Señorintsic captin.

## Goricaycur Dios Yayaman mañacug criyicugcuna raquicayangana

<sup>10</sup> Cuyashga wauegcuna y panicuna, Señor Jesucristopa shutinchömi alläpa rugayag mana raquicarnin llapayqui shumag cuyanacur juc shongonölla imaycachöpis entenditsinacurnin cushishga cawacuyänayquipag. Tsaynölla llapayqui shumag pagta cawacuyay, imaycachöpis yanapanacur juc yarpayyoglla. <sup>11</sup> Cuyashga wauegcuna y panicuna, cuycunatam niyag quiquiquicuna pura piñanacurnin raquicaychö caycayangayquita, Cloepa aylluncuna shamur willayämanganta wiyarnin. <sup>12</sup> Tsaynöga niyag waquiquicuna parlar caynö niyangayquitam: "Nogaga Pablopam cä." Waquincagnam: "Nogaga Apolospam cä." Waquinnam: "Nogaga Pedropam cä." Waquincagnam niyan: "Nogaga Señor Jesucristollapam cä" nir. <sup>13</sup> İmanötan tsay! ¿Señor Jesucristoga Acä-

su gamcunanö raquicashgacu caycan? ¿Acäsu Pablocu gamcunaraycu cruzchö wañurgan? O ¿Pablopa shutinchöcu gamcunaga bautizacushga cayanqui?

<sup>14</sup> Gracias a Dios ashwanmi nogaga ni maygayquitapis bautizayashcagtsu, Crispotawan Gayollata bautizangäpita. <sup>15</sup> Tsaynöpam ni pipis “Pablopa shutinchömi bautizacushcä” ningatsu. <sup>16</sup> (Tsaynöllam Estéfanaspä wajinchö aylluncunatapis bautizargä, pero tsaypita mastaga manam ni pitapis bautizangäta yarpätsu.) <sup>17</sup> Señor Jesucristoga manam runacunata bautizanäpagtsu mandamashga, sinöga Alli Willacuyninta yachatsicurnin willacunallapagmi. Si cay munduchö runacunallapa yachayninllawan o quiquilläpa yachayniwan aläbacur willacuptiga, Señor Jesucristo cruzchö wañunganpag willacungä mana poderninnag captinmi, ni imapag välenmantsu ni pipis entendimantsu.

### Señor Jesucristoga Dios Yayapa llapan yachayninwan poderninmi

<sup>18</sup> Canan esplicayäshayqui: Señor Jesucristo cruzchö wañunganta mana criyirnin mana cäsucugcuna infernuman aywaggpag destinashgacunapagga, imayca juc burlanöllam. Pero salvacuyta ashigcagpagwan llapantsic Payman rasumpa criyicugcunapagmi sïga, Alli Willacuyninwan cruzchö wañunganga quiquin Dios Yayapa podernin. <sup>19</sup> Tsaymi Diospa Palabrancho gell-gashga caycan:

“Alläpa yachagtucugcunapa yachaynincunata ushacätsirmi,

imaycata allish yachar entendigcunatapis manana entenditsishagnatsu” nir. †

<sup>20</sup> ¿Maytan tsay alläpa imaycata entendig runa? ¿Maytan tsay allish yachayninwan yachatsicug runa? ¿Maytan tsay cay patsachö imayca yachaycunapag discuticug runa? ¿Dios Yayaga manacu cay mundupa alläpa allish yachaynincunata mana ni imapag välegman churashga? <sup>21</sup> Dios Yayaga alläpa poderöso yachag cayninwanmi unaypitana musyargan, cay patsachö alläpa yachayyog runacuna yachaynincunallawanga Dios Yayata mana regeyänanpag canganta. Tsay yachagtucug runacunapag Alli Willacuynin mana ni imapag servignö caycaptinpis, Señor Jesucristoga llapantam salvayta munashga Alli Willacuyninman rasumpa criyicurnin confiacuyaptinga. <sup>22</sup> Judiucunaga juc milagrösu señaltargmi ricayta munayan y griegocunanam alläpa yachaycunata ashiyan. <sup>23</sup> Pero nogacunanam willacurnin yachatsicuyä Señor Jesucristo cruzchö wañurnin salvamangantsicta. Tsaynö Alli Willacuyninta yachatsicuyangämi judiucunapagga imayca abusacuynö y griegocunapagnam ni imapagpis mana servig. <sup>24</sup> Pero Dios Yaya acarnin gayangacag criyicugcunapagmi sïga, judiu o griego cayaptinpis Señor Jesucristoga quiquin Dios Yayapa llapan yachayninwan podernin. <sup>25</sup> Dios Yayapa yachaynin imayca mana servignö caycarpis, cay patsachö runacunapa yachaynincunapagga mas poderöso yachaymi.

† 1:19 Is 29:14.

Tsaynöllam Dios Yayaga imayca callpannagnö débil caycarpis, cay patsachö runacunapagga mas callpayog poderöso. <sup>26</sup> Cuyashga wauegcuna y panicuna, tantiyacuyay: Cay patsachö runacunapag cäsi llapayqui mana ni ima musyag ni ima mandacuyyog caycäyapitiqui gayayäshungayquita. Tsaynöllam cäsi llapayqui mana imannag wactsa umilde caycäyapitiqui gayayäshushcanqui. <sup>27</sup> Pero Dios Yayaga cay patsachö “mana ni ima musyag upa” niyangancunatam acarnin gayashga, tsay alläpa yachayyogcunata pengacatsinraycu. Tsaynöllam cay patsachö mana callpannag débilcunata acrashga, alli callpancunawan mandacugcunata pengacatsinanpag. <sup>28</sup> Tsaynöllam Dios Yayaga acrashga cay patsachö mana imapag servignin despreciashgacunata, aläbacurnin despreciagnincunapa yarpaynincunata manacagman churananpag. <sup>29</sup> Tsaynöga rurargan puntanchö ni pipis ni imapita orgullöso car, mana aläbacunapagmi. <sup>30</sup> Pero Dios Yayatam alläpa agradëcicü Señor Jesucristowan juc llayllatanö rurayäshurniqui, allish yachaynin nogantsiccho captin Pay munangannölla mana jutsannag cawacuyangayquipita. Tsaynöpam Dios Yaya alli ricämarnintsic Señor Jesucristoraycu, imayca mana ni juc jutsannagtanö salvamarnintsic libramäshun. <sup>31</sup> Tsaymi Diospa Palabrancho niran: “Si pipis aläbacuyta munarga, Señor Jesucristollapag aläbacutsun.” ††

### Cruzchö wañug Señor Jesucristopa Alli Willacuynin

**2** Cuyashga wauegcuna y panicuna, Dios Yayapa Palabranta willacurnin yachatsigniquicuna shamurga, manam juc alläpa yachayyog allish parlag runanötsu yachayniwan willayargag. <sup>2</sup> Tsaymi nogaga gamcunacagchö caycar cada junag yarpargä, Señor Jesucristo nogantsicraycu cruzchö wañunganllapag. Tsaypitaga mastaga manam ni imata musyaytapis munargätsu. <sup>3</sup> Tsaynö caycarpis gamcunacagmanmi chämurgä mana juc callpannagnö débil mantsacuywanpis carcariarrag. <sup>4</sup> Nogaga Dios Yayapa Alli Willacuyninta willacurnin entenditsiyargag, manam alläpa yachayyog runacunanötsu. Mas bienmi rasumpa firmi criyicuyänayquipag entenditsiyargag, Dios Yayapa poderninwan Espiritu Santo yanapamanganta musyatsiyarniqui. <sup>5</sup> Tsaymi nogaga yachatsiyargag Dios Yayapa poderninman rasumpa firmi criyicur, cay patsachö runacunapa yachaynincunallaman manana confiacuyänayquipag.

### Espiritu Santopitam allish yachaycunaga shamun

<sup>6</sup> Tsaynö caycaptina firmi criyicurnin rasumpacag yachaynintsicwan yashga alli juiciuyognö willacur parlantsic. Pero tsay yachaynintsicga manam cay patsachö runacunapa yachaynintsu ni maygan mandacugcunapa yachaynin juc tiempulla cay patsallachö ushacagnötsu. <sup>7</sup> Mas bienmi imayca pacayllapanö caycag Dios Yayapa alläpa yachayninta willacur yachatsicuntsic. Tsay yachatsicuytaga imayca pacarätsignömi

†† 1:31 Jer 9:24.

Dios Yaya manarag cay patsata camarnin catsirgan, canan shamug tiempuyag. Tsaynöpam imayca pacaraycagnö Dios Yayapa yachayninta willacushga, unaypitana destinashga cargan alläpa cushishga shumag cawacunapag. <sup>8</sup> Tsaymi cay patsachö mandacug autoridäcunaga ni imata entendiargantsu. Si rasumpa entendirnin musyarga, alläpa cushicuyog poderöso Señor Jesucristota manam cruzchö wañut-siyanmantsu cargan. <sup>9</sup> Tsaypagmi Diospa Palabrancho nirgan:

“Manam ni maygan ñawi ricashgatsu, manam ni maygan rinri wiyashgatsu.

Tsaynöllam ni maygan runapa allish yachayninpis musyashgatsu,

llapan cuyagnin runacunapag Dios Yayaga prevenishga catsigantaga.” †

<sup>10</sup> Tsaymi cananga quiquin Dios Yayapa Espiritu Santon caycuna llapanta regetsimashcantsic. Espiritu Santom Dios Yayapa yachaynincho imayca pacaraycagnö llapan mana regengantsicta rasumpa regen.

<sup>11</sup> Tsaynö caycaptin, ¿pirag musyanman juc runa shongollanchö imatapis yarpaycanganta, quiquinpa shongoncho espíritulla llapan imayca yarpangantapis mana musyaptin? Tsaynöllam ni pipis Dios Yayapa yarpaynintaga musyantsu, sinöga quiquin Espiritu Santonllam musyan. <sup>12</sup> Nogantsicga manam cay mundupa espírituntatsu chasquishcantsic, sinöga quiquin Dios Yayapita shamug Espirituntam mana juc pägacurlla chasquishcantsic, alläpa cuyamarnintsic tucuylä bendiciunninwan rasumpa yanapamangantsicta musyanapag. <sup>13</sup> Caycunapagmi willacurnin parlantsic, manam cay patsachö runacunapa yachayllanpitatsu, sinöga quiquin Espiritu Santopa yachayninpita palabrawanmi rasumpacagcunallata yachatsicuntsic Dios Yaya imanö canganta. <sup>14</sup> Pipis Espiritu Santota shongoncho mana catsirga, Espiritu Santopita shamugta manam chasquingatsu, tsay runapagga imayca mana ni imapag serviptin. Tsaynöpam ni imatapis mana juc entendingatsu, Espiritu Santollawan llapan imaycatapis rasumpa entendina captin. <sup>15</sup> Pero pipis Espiritu Santowan cawarga, llapan imayca alli o mana alli cangantam musyan. Tsaynö Espiritu Santo yanapaptin Dios Yaya munangannö cawaptinmi, tsay runataga ni pipis juzgarnin acusangatsu.

<sup>16</sup> Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: “¿Pitan Señorpa yarpayninta regen? ¿Imapagtan Payta yachatsinman?” Pero nogantsicmi siga, Señor Jesucristo yarpangancunallata yarparnin catsintsic. ††

### Goricaycurnin Dios Yayaman mañacur criyicucuna raquicäyangan

**3** Nogaga waguecuna y panicuna, manam imayca yashga runanö rasumpa Espiritu Santota cäsugcunatanötsu parlapäyargag. Sinöga cay munduchö runamajiquicunallapa yarpayninwan mana ima musyag wamranö Señor Jesucristoman tsayrag criyicuyäyaptiquim yachatsiyargag. <sup>2</sup> Tsaymi nogaga mas

† 2:9 Is 64:4. †† 2:16 Is 40:13.

fácilcagllata yachatsiyargag imayca llullu wamra lichillatarag upur chucru micuytaga manarag micugtanö. ¿Tsaymi cananyagpis gamcunaga tsaynöllarag caycäyanqui, <sup>3</sup> cay patsachö runacunapa yarpayninllarag yarpayniquicuna captin! Tsaynö chiquinacurnin piñanacur caycarga, ¿manacu imayca pishi wamranö mana juiciunagllarag caycäyanqui? Gamcunaga cay patsachö runacunapa yarpayllanwanmi portacuycäyanqui. <sup>4</sup> Si pipis caynö nirga: “Nogaga Pablotam gaträ” y waquincagna “Nogaga Apolostam gaträ” nir. Tsaynöga ¿manacu yarpaycäyanqui cay patsachö runacuna yarpäyangancunallata?

<sup>5</sup> Tsaycuna llapanpitapis rasumpacagtaga, ¿pitan Apolos? ¿Pitan Pablo? Paycunaga servicugllam cayan. Tsaynöpam paycuna yachatsiyäshuptiquilla Señor Jesucristomanpis rasumpa criyicuyargayqui. Dios Yayam cada ünuta cachayämargan segun Pay encargayämangallanta ishcäcunapis cumplirnin yachatsiyänäpag.

<sup>6</sup> Nogam yachatsiyargag imayca muruta murugnö, Apolosnam imayca pargognö cuidayäshushcanqui. Pero tsay murugnö yachatsiyangagtaga quiquin Dios Yayam rasumpaga wiñatsiyäshushcanqui. <sup>7</sup> Tsaymi muruginwan pargor cuidagninpis, manacagnölla cayan. Pero quiquin Dios Yayallam llapan poderninwan tsay plantatapis allish wiñatsin. <sup>8</sup> Noga Pablo imayca juc murucugnö yachatsiyarniqui y Apolos pargognö cuidayäshuptiquipis, ishcäcunaga iwallam munayä criyicuyniquicunachö wiñagnö mas firmi tsaracuyänayquita. Pero quiquin Dios Yayam cada ünü imanö aruyanganpita päganga, janag patsa gloriachöpis mana ushacag cawayta tarinanpag. <sup>9</sup> Tsaymi nogacunaga imayca arurnin servicugnölla Dios Yayata yanapar cayapti, gamcunaga Dios Yaya arutsicungan chacran car, täcungan wajin cayanqui.

<sup>10</sup> Nogata quiquin Dios Yaya cuyamarni yanapamar mincamashga captinmi, allish cimiento patsäsigllan cä. Y waquincagnam tsay cimiento janaman pergnin ushagga cayanga. Pero tsay cimiento janaman yapag runacunaga cada ünü alläpa cuidädu cayanman. <sup>11</sup> Dios Yayapa wajinpagga juc japallan cimiento churashga cargan. Tsay cimiento Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicungantsicmi. <sup>12</sup> Si pipis tsay alli rurashga cimiento janaman yaparnin, gorita, gellayta, shumag perlas rumita, gerucunata y shogoshta churashga captinpis, <sup>13</sup> cay patsa ushacangan junagchöga imanöpis yaparnin churanganmi mas allish rasumpa musyacashga canga. Tsay junagchö imayca ninanö rupacur shamuptinmi, alli rurashga runapaga ninawan rupatsir pruebaptinpis ni imanangatsu. Pero mana alli rurashgacagpam siga, imayca shogosh ninawan rupagnö jancat ushacasquina. <sup>14</sup> Si pipis ninawan mana rupag alli wajitanö Dios Yayaraycu rurashga carga, cay mundu ushacangan junagchömi mana ushacag caway päguta chasquina. <sup>15</sup> Pero si pipis shogoshllapita fácil rupaquipagta rurashga carga, llapan imayca rurangantapis jancatmi perdenga, aunqui quiquina imayca rupacurnin ninapita geshpignö salvacarpis.

<sup>16</sup> ¿Acäsu gamcunaga manacu musyayanqui Dios Yaya täcungan waji cayaptiqui, Dios Yayapa Espiritu Santonpis gamcunachö caycanganta? <sup>17</sup> Si pipis Dios Yaya täcungan wajita contrarnin mana allacunata rurur ushacätsiptinga, quiquin Dios Yayam tsay runatapis jancat ushacätsinga. Dios Yayapa täcungan wajiga juc santo wajim, tsay santo wajiga gamcunam cayanqui.

<sup>18</sup> Ama ni pipis quiquillayquicuna engañacuyaytsu. Si maygayquipis cay patsachö allish yachayllayquicunawan alläpa yachayyog carga, imayca mana ni ima musyagnölla umilde cawacuyay, rasumpacag allish yachayyog cayänayquipag. <sup>19</sup> Cay patsachö runacunapa alli yachaynincunaga, Dios Yayapagga mana ni imapag välegmi. Tsaypagmi Diospa Palabanchö nirgan: “Dios Yayaga yachayllapa engañacur llullacugcunatam quiquincunapa palabrancunallawan, imayca trampaman shicwatsignö imaycatapis taripun.” <sup>20</sup> Caynöpismi nirgan: “Señorgam musyan llapan alläpa yachagcunapayarpaynincuna mana ni imapag väleg canganta.” <sup>21</sup> ¡Tsaymi ni pipis ama aläbacur orgullöso cangatsujuc runapita yachacuycarga! Imanö captinpis quiquin Dios Yayam llapanta garayäshushcanqui, <sup>22</sup> Pablota, Apolosta, Pedrola, cay patsachö cawayta, wañuyta y canantawan shamugpagcagtapis, llapanmi gamcunapacayan. <sup>23</sup> Tsaynöllam gamcunapis Señor Jesucristopa cayanqui y Señor Jesucristonam quiquin Dios Yayapa.

#### Señor Jesucristopa gatiragnin apostolcunapa aruynincuna

**4** Gamcunaga Señor Jesucristota servignin yanapagnintanölla ricäyämankuiman. Nogacunaga Dios Yaya pacayllapanö Alli Willacuyninta willacug encargadoncunallam cayä. <sup>2</sup> Pipis juc encargota chasquishga carga, tsaynö rasumpa alli confiacurnin encargayanganta cumplidu cayninwan musyatsicut-sun. <sup>3</sup> Nogaga manam ima rurangäcunapita yarpachacütsu, gamcuna imanö cangäta parlayämänayquita ni cay patsachö mandacuyyog juezcuna juzgayämänanta. Manam ni quiqipis ni ima rurangäpita juzgacütsu. <sup>4</sup> Concienciä limpiu canganta yarpami Dios Yayapa puntanchö mana jutsannag carpis, llapan imayca rurangäpita quiquin Señor Jesucristo juzgamänanpag canganpitaga manam libritsu cä. <sup>5</sup> Tsaymi gamcunaga ama ni pitapis juzgayanquitsu, manarag tiempo chämuptinga. Tsaypa rantinga mas bien Señor Jesucristo cay patsaman cutimungan junagta shuyäyanqui. Tsay junagchömi Señor Jesucristoga imayca tutapaychönö shongoncuna rurinchö pacaraycagtawan llapan yarpäyanganta, imayca actsi-man jipignö jancat musyacätsinga. Tsaymi siga llapan runacunatapis cada ünuta imatapis rurayangapita Dios Yaya aläbarnin cushicuy alli garayta gloriachö imayyagpis cawayänanpag garanga.

<sup>6</sup> Cuyashga wauegcuna y panicuna, Apolostawan nogata juc ejemplu churarmi, bienniquicunapag caycunataga niyag. Cay ejempluta willayag rasumpacag

gellgashgacunapita mana masta parlarnin, mana allacunata mana rurayänayquipag. Tsaynölla ama jucninta aläbarnin jucnintaga despreciayanquitsu. <sup>7</sup> Tsaypunga ¿pitan gamta waquincagcunapita mas mejorta rurashushcanqui? ¿Imayquitan capushunqui Dios Yaya mana garashungayqui? Si tsaynö chasquiycarga, ¿imanirtan alläpa aläbacur orgullöso canqui, imayca quiquillayqui imaycatapis rurarnin tarignö?

<sup>8</sup> ¡Cananga llapan imay munayangayquim cayäpushunqui! ¡Tsaynöpam cananga imaycayog rícu caycäyanqui! ¡Gamcunaga imayca reynö quiquillayquicuna carmi, nogacunapitaga manana ni imatapis wanayanquinatsu! ¡Ojala rasumpacag rey cayanquiman, mandacuyniquicunachö nogacunawanpis pagta mandacunapag! <sup>9</sup> Nogaga talbesga llapá apostolcunapag yarpä, Dios Yaya destinanganta imayca militarcuna desfilagpa gepanta juc marcapa campunchö wañugpag destinashga aywagnö cayangäta. Alläpa sufrirmi maytsay munduchö runacunapagwan angelcunapis, ricarar cushipänan cayashcä. <sup>10</sup> ¡Señor Jesucristoraycum, mana ima musyag upanö cayä! ¡Pero gamcunam siga alläpa allish yachayyog cayniquicunawan Señor Jesucristota alläpa regeycuyanqui! ¡Nogacuna callpannag cayaptimi, gamcunaga alläpa allish jinchi callpayog caycuyanqui! ¡Tsaymi nogacunataga alläpa chiquirnin despreciayäman, pero gamcunatam siga allish cuyarnin respetaycuyäshunqui! <sup>11</sup> Nogacunaga asta cananyagmi runacuna maltratayämaptin alläpa sufriyashcä, mallag mallag yacunarpis wajicuna mana captin ratay llatapashga purirnin. <sup>12</sup> Cay maquicunawanmi alläpa pishipashga caycarpis alli aruyargä. Chiquirnin insultar maldiciunäyämaptinpis, nogacunaga Dios Yayapa bendiciunninwanmi contestayä. Alläpa chiquir gaticachäyämaptinpis, mana ni imata parlacurmi awantayäshcä. <sup>13</sup> Conträcuna pengacuypag tucuyläya mana allacunata parlayaptinpis, nogacunaga consejarnin mana piñaycacharllam cushishga chasquiyä. Tsaymi nogacunataga cay patsachö llapan runacunapa mana allinman churayämar, imayca melanaypag basuratanö ricäyäman asta cananyagpis. <sup>14</sup> Caycunataga gellgamü manam pengacatsiyänapagtsu, sinöga imayca quiqipä cuyay wamränö cayaptiquim, plèturnin consejarniqui gellgamü. <sup>15</sup> Aunqui juc chunca waranga yachatsicugcuna Señor Jesucristopag yachatsicur willayäshurniquipis, manam mas taytayquicunanöga cayantsu. Señor Jesucristoman rasumpa criyicuyänayquipag Alli Willacuyninta yachatsigniquicuna taytayquicunaga nogam cä, rasumpacag salvaciunpag willayangapita. <sup>16</sup> Tsaymi cananga alläpa rugaycuyag, gamcunapis nogapa ejempluta rurarnin sigiyänayquipag. <sup>17</sup> Tsay ejempluta sigir cawayänayquipagmi waugentsic Timoteota cachamü. Paymi alläpa cuyay wamränö car, Señor Jesucristoman alläpa firmi criyicurnin cumplidu cayninwan imanö cawacungäta yarpätsiyäshunqui. Tsaynöllam willayäshunqui maytsaypa purir alli portacungänölla llapan criyicugmajintsiccuna goricäyanganchö willacur yachatsicungätapis.

<sup>18</sup> Cananga waquiquiga alläpa importanti orgullöso-tucurmi caycäyanqui, noga mana cutimunä canganta yarparnin. <sup>19</sup> Pero imay öra carpis proutum watucagniquicuna shamusquishag, Dios Yaya munaptinga. Tsaychömi sîga mä ricâshag llapan alläpa aläbacur orgullösotucugcunata. Mä rasumpacush Dios Yayapa poderninman confiacur cawaycäyan. Ama sîga imatapis shimincunallowanga aläbacuyätsunstu. <sup>20</sup> Dios Yayapa Mandacuy Reynonga manam aläbacurnin shimillantsicwan parlanallapagtsu, sinöga poderninwan yanapamashga Señor Jesucristo munangannö cawacunapagmi. <sup>21</sup> ¿Imatatan gamcunaga munaycäyanqui? ¿Chicötita aptacur watucagniquicuna shamurnin, alli astar castigayänagtacu o alläpa cuyarnin llaquipäcuy shongöwan cushishga chasquiyänagtacu?

### Gamcunachö juc criyicugmajiquicuna madrestallanwan täcugta gargoyay

**5** Musyashcänam gamcunachö mana allacunata rurarnin jucnin jucninwan lluta puricucyayangayquita. Tsaynöllam musyashcä gamcunachö juc runapis madrestallanwan, imayca warminwannö täcurnin mana allita ruraycayanganta. Tsaynö mana allacunata rurar madrestallanwan täcunganga pengacuypag alläpa mana alli jutsam, tsaytaga manam aceptayanmantsu Dios Yayata mana regeg runacunapis. <sup>2</sup> ¿Tsaynö tucuyläya mana allacunata ruracäyaptinpis, alläpa aläbacurnin orgullösom caycäyanqui! Tsaynö cayangayquipa rantinga mas bien arepenticurnin imayca wañupucushganö llaquicuyniquicunachö car, tsay mana allita rurag runataga ¿imanirtan mana gargoyashcanquinatsu? <sup>3</sup> Noga cuerpüwan mana pagtayquicuna carpis, espiritüwanga imay örapis pagtayquicunallam caycä. Tsaymi tsay mana alli rurag runataga imayca läduyquicunachö caycar juzgagnö, jutsa ruranganpita gamcuna gargoyänayquipag sentenciashcä. <sup>4</sup> Tsaymi gamcuna Señor Jesucristopa shutinchö goricäyaptiquipis nogaga espiritüwan pagtayquicuna caycâshag. Tsaynöllam Señor Jesucristopa poderninpis gamcunapa pagtayquicuna caycanga. <sup>5</sup> Tsaynö mana allita ruracar madrestallanwan täcug runataga Supayta entregayay, cay patsachö cuerpun ushacaptin Señor Jesucristo cutimungan junag almalanpis salvacänanpag. <sup>6</sup> Gamcuna aläbacurnin caycayangayquiga manam allitsu. ¿Manacu musyayanqui, ichiclla lewadüra maytsica mäsaata pogotsirnín miratsinganta? <sup>7</sup> Tsay mana alli ruratsicug lewadürataga jucläman jitariyay. Gamcunaga imayca Pascua fiestachö micuyangan lewadüranag mushog mäsaapita rurashga tantanö jutsannag limpiu shongoyog cayänayquipag. Señor Jesucristotam nogantsicraycu wañutsiyargan, imayca Pascua junagchö juc mallwa cordëruta sacrificiuta rurar wañutsiyangannö. <sup>8</sup> Tsaymi canan alläpa cushicuywan rasumpacagllata parlar alli voluntänintsicwan cuyanacurnin, cay Pascua junagtaga imayca juc mushog mäsaapita tantawannö shumätsishun. Amana

chiquinacur imatapis mana allacunata yarparnin rurashunnatsu, imayca mana servig lewadüranöga.

<sup>9</sup> Juccag cartächömi niyargag, tsay jucnin jucninwan mana allacunata ruracar puricugcunawan mana juntawacäyanayquipag. <sup>10</sup> Pero caynö niyangagwanga manam niyargagtsu: Raquicäyay tsay lluta mana allita rurar puricugcunapita, gellayllapag ayrajagcunapita, engañacug suwacunapita, ïdolocunallata adoragcunapita ni cay munduchö llapan runacunapita raquicäyay nirtsu. Tsaynö raquicar cayay niyaptigga, manach cay patsachö ni juc runawanpis juntawacäyanquimantsu. <sup>11</sup> Tsaynö caycaptinpis cananga nogam niyayniquita munargä: "Tsay lluta jucnin jucninwan puricugcuna, gellayllapag ayrajagcuna, ïdolocunallata adoragcuna, llullacur cuentuta puritsigcuna, alläpa machashga purigcuna, engañacur suwacugcuna, 'Waugesitu nogapis Dios Yayamanmi criyicü' niyâshuptiqui, mana juntawacäyanayquipag." Tsaynö mana alli rurag runacunawanga ama ni micugllapis pagtaga jamayanquitsu. <sup>12</sup> ¿Acäsu nogaga gamcunawan mana goricag runacunataga juscämanacu? Manam. Pero gamcunawam pagta goricagcunatam sîga gamcuna juzgayänayqui. <sup>13</sup> Dios Yayam gamcunawan mana pagta caycag runacunataga juzganga. Tsaynö caycaptin, "Tsay mana alli rurag runataga gamcunapita gargoyay." †

### Criyicugcuna demandanacur piñanacuyangan

**6** Si maygayquipis juc runawan piñanacur contran quëjacurga, ¿imanirtan tsay pägallapag ayrajag juezcunaman demandagnin aywayanqui? Tsaypa rantinga ¿Dios Yayaman criyicugcunapa puntanchö manacu ima quëjacuyangayquitapis shumag arreglayanquiman? <sup>2</sup> ¿Manacu musyayanqui Dios Yayaman rasumpa criyicugcuna, shamugcag tiempuchö llapan runacunata juzgayänanpag canganta? Si shamugcag tiempuchö runacunata juzgayänayqui caycaptin, ¿imanirtan tsay alläpa ichiclla quëjacuytaga gamcuna juzgarnin mana arreglayanquitsu? <sup>3</sup> ¿Manacu musyayanqui asta angelcunatapis juzganantsicpag canganta? ¿Tsaynö juzgana caycarga masragchi canan cawaynintsicchö ichiclla asuntucunataga fácil juzgashwan! <sup>4</sup> Tsaynö caycaptin cay vidachö piñanacurnin demandanacurga, ¿imanirtan pägallapag ayrajag juezcunamanrag demandanacug aywayanqui? Tsay juezcunaga manam ni imata musyayantsu goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcuna imanö cawacuyangantapis. <sup>5</sup> Tsaycunataga pengacatsiyänagpagmi niyag: ¿Acäsu manacu gamcunachö ni juc runallapis alli yachayyog can, llapayqui criyicugcunapa puntanchö juzgarnin tsay ichic demandanacuycunata patsätsinanpag? <sup>6</sup> Tsaypa rantinmi gamcunaga criyicug püralla demandanacur ¿mana criyicug juezcunapa puntanchö pengacuypag piñanacug aywayanqui!

<sup>7</sup> Rasuncagtaga quiquiquicuna puralla demandanacurmi, criyicuyniquicunatapis gongasquir pen-

† 5:13 Dt 13:5; 17:7; 19:19; 21:21; 22:21-24; 24:7.

gacuypag mana allita rurarnin caycäyanqui. Tsaynö cayangayquipa rantinga, ¿manacu tsay mana allicunata rurayäshuptiquipis awantacuycuyanquiman?

Tsaynölla ¿manacu engañarnin suwapuyäshuptiquipis perdonar dejapuyucuyanquiman? <sup>8</sup> Gamcunaga tsaynö cayangayquipa rantinmi, demandanacurnin quiquiquicuna puralla mana allicunata ruracar, criyicugmajiquicunatapis suwapurnin juzganacur caycäyanqui.

<sup>9</sup> ¿Manacu gamcunaga musyayanqui mana alli rurag runacunaga, cieluchö Dios Yayapa Mandacuy Reynonman ni imaypis mana yaucuyänanpag canganta? ¡Ama llullatsir engañayäshunayquita gamcunapis dejacuyanquitsu! Lluta jucnin jucninwan llutan mana alli jutsata rurac puricugcuna, idolocunata adoragcuna, casädo caycar jucwan täcugcuna, mari mächocunawan täcugcuna, ollgo puralla mana allita ruracugcuna, <sup>10</sup> suwacugcuna, gellayllapag ayrajagcuna, alläpa macharnin upyagcuna, runamajinpag manacagcunata parlagcuna, llutalla willapäcugcuna ni runamajinta engañarnin llullacur suwapucugcuna manam ni imay Dios Yayapa Mandacuy Reynoman yaucuyangatsü.

<sup>11</sup> Tsay mana alli ruracunam waquiquiga puntata cayargayqui. Pero cananmi sïga shongoyquita limpiashgana car, quiquin Dios Yayawan pagta shumag cawacuycäyanqui. Tsaymi cananga Señor Jesucristopa shutinraycu Dios Yayantsicpa Espiritu Santonwan salvacashga jutsannag caycäyanqui.

#### Cuerpuntsicga ama jucnin jucninwan puricur mana allita rurac catsuntsu

<sup>12</sup> Waquingam niyan: “Nogagam munangäta ruranäpag librina cä” nir. Aumi librinam cantsic, pero libri cayniquiwan llapan rurangayquiga manam Dios Yayataga convienintsu. Si munangäta ruranäpag librina carpis, manam lluta mana alli ruraycuna vencemänantaga dejacütsu. <sup>13</sup> Waquinnam niyan: “Micuyta micunapagmi pachantsicga y pachantsicnam micuyta chasquinanpag.” Tsaynö caycaptinpis Dios Yayaga ishcantam jancat ushacätsinga. Tsaymi cuerpuntsicga lluta jucnin jucninwan mana allicunata rurac puricunapagtsu. Cuerpuntsicga Señor Jesucristopagmi y Señor Jesucristonam nogantsicpa cuerpuntsicchö cawan.

<sup>14</sup> Dios Yaya alläpa poderöso cayninwan Señor Jesucristota cawatsimungannöllum, nogantsictapis cawatsimäshun.

<sup>15</sup> ¿Manacu musyayanqui, cuerpuyquicunaga quiquin Señor Jesucristopa cuerpunpa partincuna canganta? Si noga Señor Jesucristopa cuerpunpa partin caycarga, ¿imanötagshi lluta munanganwan puricug warmiwan-ga täcüman? ¿Tsayga manam ni imanöpa allitsu canman! <sup>16</sup> ¿Manacu musyayanqui lluta mana allita rurac munanganwan puricug warmiwan juc runa churacasquirga, ishcanpis juc cuerpunöllana cayanganta? Diospa Palabranmi norgan: “Ishcanmi juc cuerpullana cayanga” nir. <sup>17</sup> Pero pipis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurga, imayca juc cuerpunölla Señor Jesucristowan cayanga.

<sup>18</sup> Witicurnin geshpicuyay llutan mana allicunata ruracar jucnin jucninwanga puricuycunapita. Pipis jucnä jutsata rurarga manam cuerpunpa contrantsu ruraycan. Pero lluta jucnin jucninwan puricurmi sïga, cuerpunpa contran llapan mana alli jutsacunatapis ruraycan. <sup>19</sup> ¿Acäsu manacu musyayanqui Dios Yayapita chasquiyangayqui Espiritu Santopa gamcunachö täcuptin cuerpuyquicuna wajin canganta? Manam gamcunatsu cuerpuyquicunapa duëñonga cayanqui. <sup>20</sup> Quiquin Dios Yayam Señor Jesucristopa alläpa chaniyog yawarninwan rantiyäshushcanqui. Tsaymi Dios Yayata alabarnin respetashun, llapan cuerpuntsicwan Pay munangannö allillata rurarnin cawacur.

#### Casarashgacuna imanö cawacuyänanpag plëtucuycuna

<sup>7</sup> Tsay cartayquicunachö tapucayämangayquitam canan contestayäshayqui: Mas allim canman, juc ollgo warmiwan mana täcuptin. <sup>2</sup> Pero lluta jucnin jucninwan puricur cayanganpa rantin mejorga cada runa warmiyog cayta munarga, juc warmillawan casarasquir shumag pagta täcuyätsun. Tsaynölla warmipis juc ollgowan täcuyta munarga, quiquinpa gojan cananpag casaracutsun. <sup>3</sup> Tsaynö casaracusquirga ollgopis casädo vidancunachö warminwan shumag manana raquicar cawacutsun. Tsaynölla warmipis casaracusquirnaga ollgonwan shumag cawacutsun. <sup>4</sup> Tsay casaracungan junagpita warmipa cuerpunga mananam quiquinpanatsu, sinöga gojanllapanam. Tsaynöllum ollgocagpa cuerpunpis quiquinpanatsu, casarungan örapitaga warminpana captin. <sup>5</sup> Tsaymi ishancunapis manana ni imanöpa camantsacar nëganacuyänannatsu. Pero si Dios Yayaman mañacuyänayquipag juc tiempulla caman cayta munarga, tsaynö caman cayanqui. Dios Yayaman mañacurnin caman casquirpis, yapay juntawacasquir shumag cawacuyanqui. Mana tsaynö sas yapay juntawacäyaptiquiga, Satanasmı mana alli jutsaman ishquitsiyäshunqui cuerpuyquicunata mana dominayta puediyaptiqui. <sup>6</sup> Caycunataga consejarniquim niyag, manam juc mandamientutatsu. <sup>7</sup> Nogaga munämanmi llapayquipis noganö quiquillayquicuna cacuyänayquita. Pero quiquin Dios Yayam cada ünuta camamashcantsic casaranapag o mana casaranapagpis. Tsaynöllum cäda ünuta camamashcantsic tucuyläya imaycanöpis cawacunapag.

<sup>8</sup> Tsaymi soltërucunatawan viudacunata ni: Mas allim canman japallancuna cacuyaptin noga japallä cacungänö. <sup>9</sup> Pero si waquincagcuna cuerpunta mana dominayta pue-dir, piwanpis alläpa täcuyta munayarga, mejorga casaracuyätsun mana allicunata ruracar jucnin jucninwan puricuyanganpa rantinga.

<sup>10</sup> Llapan casaracushgacagcunatam cay mandädüta ni (cayga manam nogapa mandacuyñitsu sinöga quiquin Señor Jesucristopitam): Juc warmi ollgowan churacasquirga tsay gojanpita ama ni imaypis raquicangatsü. <sup>11</sup> Pero si tsaynö caycaptin gojanpita

raquicasquirga manam yapayga jucwan casaran-mantsu, mejorga quiquillannam cawacunman o yarpachacusquir, gojanwan amistayta munarga rassumpa amistacunga. Tsaynölla ollgopis warminta djarnin ni imanöpa raquicätsuntsu.

<sup>12</sup> Pero waquiquitam noga yarpangallata niyag (manam Señor Jesucristopa mandacuynintsu cayga): Si maygan criyicugmanjintsicpa warmin mana criyicug caycar gojanwan shumag alli täcuyta munaptinga, tsay rassumpa criyicug wauega raquicätsuntsu warmin mana criyicug captinpis. <sup>13</sup> Tsaynölla juc criyicug warmipa gojan mana criyicug caycar warminwan shumag alli täcuyta munaptinga, tsay criyicug paniga raquicätsuntsu gojan mana criyicug captinpis. <sup>14</sup> Tsaymi tsay gojan mana criyicug caycaptinpis, criyicug warmiwan juntawacanganpita Dios Yayapis jutsannagtanö chasquina. Tsaynöllam juc mana criyicug warmipis, criyicug runawan juntawacanganpita Dios Yaya jutsannagtanö chasquina. Mana tsaynö captin-ga wamrancunapis jutsasapam cayanman. Tsaynö shumag cawacuyaptinmi llapan wamrancunatapis Dios Yaya jutsannagta cushishga chasquina.

<sup>15</sup> Pero tsaynö caycaptinpis warmiwan ollgopis Señor Jesucristoman mana criyicur, raquicayta munaptinga ama amatsayanquitsu. Si tsay criyicugpa warminpis o ollgonpis raquicarnin aywacusquiptinga, tsay criyicug wauegan panipis librim quëdacunga. Tsaynö libri mana rabiacurnin alli päscuychö shumag cawacunapagmi, Dios Yayaga gayamashcantsic. <sup>16</sup> Warmi ¿gamga puediniquico gojayquita Señor Jesucristoman rassumpa criyicatsir salvayta? Ollgo ¿gampis musyanquico warmiquita rassumpa criyicatsirnin salvayanayquipag?

<sup>17</sup> Tsaymi nogaga munä llapanpis cada ünü shumag alli cawacuyänanta, Señor Jesucristo acaptin Dios Yaya gayangan örachö cayangannölla. Caycunatam noga niyag llapan maytsaychö goricaycur Dios Yayaman mañacug wauecuna y panicuna. <sup>18</sup> Si Dios Yaya maygayquitapis cuerpuyquicunachö señalacushgata gayayäshushga cayaptiquiga, ama señalacushga cayangayquipita disimuläyanquitsu. Tsaynölla mana señalacushgacagpis, Dios Yaya gayayäshuptiqui cuerpuyquicunachö ama señalacuyanquitsu. <sup>19</sup> Cuerpuyquicunachö señalashga o mana señalacushga cayangayquipis manam ni imapag balintsu. Tsaynö señalacuytipitaga quiquin Dios Yayapa llapan mandamientuncunata cäsurnin cumplingantsicmi masga välen. <sup>20</sup> Tsaymi cada ünü imanöpis caycagta Dios Yaya gayayäshungayquinölla, shumag cawacuyanqui. <sup>21</sup> Si juc runapa servig esclävun caycaptiqui Dios Yaya gayashga cashuptiquipis ama yarpachacunquitsu. Pero si librina cayta puedirga libri cawacunayquipagcagta ama perdetsinquitsu. <sup>22</sup> Pero pipis juc runapa servignin esclävun caycaptin gayashga runaga, Señor Jesucristoman criyicunganpitam shongonchö libracashga runanö caycan. Tsaynöllam gayangan örachö libri caycag runacunapis, cananga Señor Jesucristopa servigninna cayanga. <sup>23</sup> Gamcunataga

quiquin Dios Yaya Señor Jesucristopa alläpa chaniyog yawarninwan rantiyäshushga caycayäshuptiquiga, amana ni juc runapa servignin esclävunga cayaynatsu. <sup>24</sup> Tsaymi wauecuna y panicuna, Dios Yayapa puntanchö shumag cäsucurnin cawacuyay Dios Yaya gayayäshungayqui öra cada ünüta imanötapis tariyäshungayquinölla.

<sup>25</sup> Llapayqui soltëracagcunapagga manam ni ima mandacuyta Señor Jesucristopita chasquishcätsu. Pero Señor Jesucristo alläpa llaquipäcug cayninwan llapan yachayninta confiacamaptinmi, quiquipa yarpaynipita niyäshayqui. <sup>26</sup> Tsaymi cananga noga yarpä, cay junagcuna alläpa ajacunata päsangantsicpitaga, canan imanöpis caycayangayquinölla shumag cawacuyänayquita. <sup>27</sup> Casaracushgana caycarga ama warmiquita ni ollgoyquita djarnin raquicaytsu. Tsaynölla manarag warminnag japallayquillarag cawacurga ama warmiqui ashinquitsu. <sup>28</sup> Pero gamcuna jöven o jipashllarag casaracurga manam jutsatatsu rurayanqui. Tsaynö caycaptinpis casädocagcunaga tucuyläya problëmacuna shamuptin, mana alli päsar cawayänayquitam nogaga munätsu.

<sup>29</sup> Wauecuna y panicuna, cayta niyayniquitam munä alläpa ichicllana cay tiempu faltämashga. Tsaymi cananpitaga llapan casädocagcunaga imayca mana casädonölla Dios Yayallapagga shumag cawacuyätsun. <sup>30</sup> Llapan mantsacaywan llaquishga caycagcunapis, Dios Yayallawan imayca juc alli fiestachö cushishganö cawacuyätsun. Tsaynölla canan fiestachö cushishga caycagcunapis, mantsacashga llaquicuychö cawacuyätsun. Imaycata rantigcunapis mana imannag wactsanö cawacuyätsun. <sup>31</sup> Canan cay munduchö tucuyläya imaycata provechashgacunapis mana ayrarnin ni imata provechagnölla cawacuyätsun. Cay munduga llapan imaycanwan jancat ushacänanpagnam caycan.

<sup>32</sup> Nogaga alläpam munä gamcuna llapan imayca yarpachacucunapita libri cawacuyänayquita. Llapan soltërucagcunaga Señor Jesucristopa llapan aruyninpag yarpachacur, Pay munangannölla shumag cawacuyta puedin. <sup>33</sup> Pero casädocagcunaga cay patsachö imaycatapis tariyänanpag yarpachacur cayan, warminta cushitsinanpag. <sup>34</sup> Tsaynöpam juc casädo runaga ishcayläyaman yarpänan Dios Yayata y warminta cushitsinanpag. Tsay quiquillan cawacug warmiga cuerpunwan alman Dios Yayapa canganta yarpänin, Payta servir jutsannag shumag cawacutsun. Pero casäda warmiga cay patsachö imatapis tariyanpagwan gojanta cushitsinanpag yarpan. <sup>35</sup> Caycunataga niyag manam amatsayarniquitsu, sinöga bieniquicunapag plëtuyarniquim. Tsaynöllam niyag llapan shongoyquicunawan Señor Jesucristollatana servirnin, llapan junagcunachöpis allillata rurar shumag cawacuyänayquipag.

<sup>36</sup> Si juc ollgo mana allita ruraycanganta yarpänin yashgana jipashwan täcuyta munarga, mejorga casaracutsun mana jutsata rurananpag. Tsaynö ishcan rassumpa casaracurga manam jutsatatsu rurayanga.

<sup>37</sup> Pero si maygan ollgopis quiquinpa munayninta controlacur shongonchö alli yarpayyog cayninwan quiquillan libri cacuyta munarga, tsay jipashwan ama casarangatsu. Tsaynö shumag mana jutsata rurarnin quiquillan cacunganga allim canga. <sup>38</sup> Tsaynömi pipis rasumpa casaracurga allita ruraycan. Pero tsaynö casaracungapitapis mas alliga cangan, quiquillan shumag cawacunganmi.

<sup>39</sup> Casäda warmiga gojan cawaycaptinllaragga paypa mandädunchömi shumag cawacunan. Pero gojan wañusquiptinmi siga, libri quëdasquir pï munanganwanpis casaracuyta puedir, rasumpa firmi criyicugllawan casaracutsun. <sup>40</sup> Nogapitagam mas mejor canman manana yapay jucwan casaracurnin quiquillan cushishga cawacur. Caycunataga quiquïpa yarpayläpítam niyag, nogachö Dios Yayapa Espiritu Santon canganta musyarnin.

### İdolocunaman churayangan micuycuna

**8** Canan niyāshayqui respetar micuycunata idolocunaman churayanganpag. Rasuncagtagam llapantsicpis yachayyog cantsic. Tsay yachaynintsicmi allishtucug orgullösomanpis chätsimantsic. Pero llapan runamajintsicwan cuyanacurmi, mas firmi criyicuyanpag yanapantsic. <sup>2</sup> Si pipis, “Nogaga llapan imaycatam yacharnin musyā” nir parlarga, manam rasumpacagtaga ni imatapis musyantsu. <sup>3</sup> Pero pipis Dios Yayata rasumpa cuyarnin cäsuptinga, Dios Yayapis tsay runataga rasumpam regen.

<sup>4</sup> İdolocunata ofrecernin churayangan micuycunaga manam ni imapagpis servintsu, musyantsicmi tsay idolocunaga poderninnag cayangata, juc japallan poderöso Dios Yaya captin. <sup>5</sup> Tsaynöllam cieluchöwan cay patsachöpis atscag diostucugcuna cayan. Tsaynö rasumpa carga, maytsicag dioscunawan señorcunach cayanman. <sup>6</sup> Pero nogantsicpaga manam masga juc diosnintsic cantsu, juc japallan Tayta Dios Yayapitaga. Juc japallan Dios Yaya llapan imaycata camashga captinmi, nogantsicpis Payllapagna cawantsic. Tsaynöllam juc japallan Señor Jesucristopis cay munduchö llapan imaycata camashga captin, Payllawan nogantsicpis cawacuntsic.

<sup>7</sup> Pero manam llapan runacunatsu caycunataga musyarnin entendiyan. Tsay idolocunata adorag yachacashga runacunaga, tsay micuycuna idolocunaman ofrecer churayangantam yarpäyan. Tsay runacunapa concienciancuna alläpa débil carmi, tsay micuyta micuyanganpita jutsawan tallucashga cayanganta yarpätsin. <sup>8</sup> Pero micuycuna micungantsicpitaga Dios Yaya manam chasquimāshuntsu ni tsayta micurpis mejortsu ni peortsu cawashun.

<sup>9</sup> Tsaynö caycaptinpis cuidädu cayanqui, tsay libri cayniquicunawantag manarag rasumpa firmi criyicugcunata jutsaman ishquitsiyanquiman. <sup>10</sup> Si tsaynö rasumpa musyaycar idolocunaman churayangan micuyta micugta ricāshurniquim, tsayrag criyicuycag waugeyquiga allish canganta yarparnin idolocunaman churayangan micuycunata micur yarpayninchö jutsata

ruranga. <sup>11</sup> Allish yachayniquiwan llapanta musyar imatapis rurangayquiwantag, tsayrag criyicuycag waugeyquita jutsaman ishquitsinquiman, Señor Jesucristopis payraycu wañushga caycaptin. <sup>12</sup> Tsaynö manarag firmi criyicug waugeyquicunapa contran, mana allita rurar yarpayninta jutsawan tallucätsirninga, quiquiquicunam Señor Jesucristopa contran jutsata ruraycāyanqui. <sup>13</sup> Tsaymi micungāwan tsayrag criyicuycag waugēta mana alliman ishquitsignö jutsata ruratsirga, mejorga ni imaypis aytsata micūmantsu, tsayrag criyicuycag waugēta jutsaman mana ishquitsināpag.

### Apostolpa derēchuncuna

**9** ¿Manacu libri cä? ¿Manacu apostol cä? ¿Nogaga manacu Señor Jesucristota ricashcä? ¿Manacu gamcuna Señor Jesucristoman firmi criyicuyānayquipag yachatsiyangag musyatsicushga, Paypa aruyninta arurnin cumplingä? <sup>2</sup> Derepentich waquina apostol cangäta regeyāmantsu. ¿Pero gamcunam siga Señor Jesucristopa apostolnin cangäta musyarnin rasumpa regeyāmanqui! Gamcuna llapayqui Señor Jesucristoman firmi criyicuyangayquim apostol cangäta rasumpa musyatsicun.

<sup>3</sup> Caynömi contestä tsay rimayāmarni parlagcunata: <sup>4</sup> ¿Acäsu manacu derēchucuna can, micuyānāpagwan upyayānāpagpis? <sup>5</sup> ¿Manacu derēchü can nogapis criyicug warmiwan casaranāpag, waquincag apostolcunawan Señor Jesucristopa waugencunanö y Pedropis casarangannö? <sup>6</sup> ¿O Bernabewan ishčacunallacu imaycācuna faltagpagpis quiquicunapa maquicunawan obligädu alli aruyānä?

<sup>7</sup> ¿Maygan soldādutan quiquinpa gastunta pägacur ejercituchö servicun? ¿Maygan murucug runatan chacranchö alli arurnin üvata murusquir mana micuntsu? ¿Maygan mitsicugtan wäta wätanganpa lichinllatapis gapirnin mana upuntsu? <sup>8</sup> Ama yarpāyaytsu cay llapan niyangagcunaga quiquïpa yarpayllapita canganta. ¿Manacu unay Moisés gellgangan leypis caycunapag unaypitana willacurgan? <sup>9</sup> Moisés gellgangan leychömi nirgan: “Trīguta trillar jarutsingayqui bueyispa shiminta ama jaquimawan watanquitsu mana micunanpag” ¿Acäsu Dios Yayaga bueyiscunallapagcu yarpachacurgan? <sup>10</sup> ¿O nogantsicpagpis yarpachacurcu tsaynö nirgan? Tsaynöga nogantsicraycum nirgan, chacrachö llapan arurnin yapyagcunawan trillagcunapis, cushishga shuyarar cosēcha öra iwalla ishcan chasquiyānanpag. <sup>11</sup> Si nogacuna imayca murucugnö shongoyquicunachö firmi criyicuyānayquipag yachatsiyangapita, ¿alläpa ajacu canman gamcunapita cosechagnö imallatapis chasquiyānāpag? <sup>12</sup> Si waquincagcuna imaycawan yanapayānayquipag derēchuyog caycāyaptinga, ¿manatsurag nogacunapaga imaycallawanpis yanapayāmānayquipag mas derēchucuna canman?

Pero tsaynö yanapayāmānayquipag derēchücuna caycaptinpis, manam gamcunapitaga ni imatapis



garayämānayquipag mañayargagtsu. Tsaynö imatapis garädu mañayangagpa rantinmi, llapan imaycata awantarpis Señor Jesucristopa Alli Willacuyñinta mana deñaypa willacuyargä, mana ni ima amatsayāshuptiqui rasumpa firmi criyicuyānayquipag. <sup>13</sup> ¿Manacu musyayanqui templuchö servicurnin arugcunaga, tsay templuman garayanganta micurnin cayanganta? Tsaynölla ¿manacu musyayanqui templupa altarninchö atendicugcunapis, altarman imayca churayangancunata allicösa micur cayanganta? <sup>14</sup> Tsaynöllam Señor Jesucristopis dispönishga pipis rasumpacag salvaciunpag Alli Willacuyñinta willacurga, tsaynö willacug canganpita imaycallawanpis yanapayaptin allish cawacunanpag.

<sup>15</sup> Pero nogaga manam ni maygancag derēchutapis ashishcätsu. Tsaymi cartächöpis caycunapagga gellgamütsu imatapis mana garayämānayquita munar. Caynö mana cobracurlla alläpa cushishga Señor Jesucristopa Alli Willacuyñinta willacuyangäta manarag ni pipis gechumanganyag mejorga wañucüman.

<sup>16</sup> Tsaynö caycaptipis Señor Jesucristopa salvacug Alli Willacuyñinta willacungäga manam aläbacur willacunäpagtsu. Mas bienmi tsay Alli Willacuyta willacunäpagga obligacionni. ¡Pero allau noga cay rasumpacag Alli Willacuyta mana willacuptiga! <sup>17</sup> Tsaymi nogaga quiquipa voluntäniwan rasumpa willacurnin yachatsicurgä, Dios Yayapita jatun garayta cushishga chasquinäpag. Y si nogata obligayämaptinlla yachatsicurninga, mandarnin encargayämanganllatam cumplirnin yachatsicüman cargan. <sup>18</sup> ¿Tsaypunga maygantant nogapa rasumpacag reconpensäga? Dios Yayapa Alli Willacuyñintaga alläpa cushishga willacurmi purishag, mana pitapis ni ima pägata mañarnin aunqui waquincag yachatsicugcunapanö derēchü caycaptinpis.

<sup>19</sup> Mana ni pipa esclävun libri caycarpis, llapan marcacunachö serviyāshugniqui esclävuyquicunam ticrashcä, Señor Jesucristoman rasumpa criyicuyānanpag llapan runacunata gorinäraycu. <sup>20</sup> Judiucunawan pagta cawarmi nogapis judiucunanö portacurgä, Señor Jesucristoman criyicuyānanraycu. Tsaynömi Moiséspa leynin mandacunganta cumplirnin pagtancuna cumplirnin cawargä, aunqui tsay leycunapita libri caycarpis. Tsaynöga cawargä, tsay leypa mandacuyñinta cumplir cawagcunata Señor Jesucristoman criyicatsirnin salvaräraycum. <sup>21</sup> Tsaynöllam Moiséspa leynin mandacungancho mana cawag runacunawanpis pagta cawargä, aunqui Dios Yayapa mandacuyñinchö Señor Jesucristopa cuyacuy leyninta cumplirnin cawaycarpis, paycunata Dios Yayapa Mandacuy Reynonman pushanäraycu. <sup>22</sup> Criyicuyñincunachö débil caycagcunawanpis pagtancunam débil cargä, Señor Jesucristoman rasumpa criyicuyānanraycu. Tsaynömi nogaga llapanwanpis pagta paycunanölla cawacurgä, imaycanö waquillantapis Señor Jesucristoman criyicatsipti salvacäyanraycu. <sup>23</sup> Caycuna llapantam Señor Jesucristopa Alli Willacuyñinraycu ru-

raycä, tsay Alli Willacuywan llapan bendiciunninta chasquinäpag.

<sup>24</sup> ¿Manacu musyayanqui juc llallinacur aywaychö juc gänagcaglla premiuta chasquinganta? Tsaynölla gamcunapis llapayqui llallinacugnörag Señor Jesucristoman aywayay premiuta chasquiyānayquipag. <sup>25</sup> Pelöta jaytaychö allish pucllagcunaga, mas allish pucllayānanpagmi alli entrenarnin prevenicuyan. Tsaynöga entrenayan alli pucllarnin llapanta gänasquir laurelpita rurashga corönata chasquiyānanpagmi. Tsay laurelpita coröna gänayanganga sasllam tsaquirnin ushacasin. Pero nogantsicmi säga imayca lüchagnörag entrenacuyantsic mana tsaquirnin ushacag premiuta chasquir, imayyagpis gloriachö cawacunanpag. <sup>26</sup> Tsaymi nogaga mana ricchacur cörrignötsu cörrirnin aywä ni imayca wayrallata cutarnin maganacugnötsu cä. <sup>27</sup> Tsaynö cangäpa rantinmi nogaga cuerpüta castigar obligä, juc esclävunö rasumpa cäsümānanpag. Tsaynöga rurä llapan runacunata yachatsirnin willacungäpita, jutsaman shicwar imayca cörriyar ishquigantänö Dios Yaya mana descalificayämānanpagmi.

### İdolocunapag alverticungan

**10** Waugecuna y panicuna, nogaga manam mana musyayānayquita munätsu, unaycag aylluñticunata Dios Yaya mana ni ima peligrüwan pätsinganta. Paycunamanmi juc pucutayta cachamur tsapascatsirnin, lamar rurinpa pätsisrgan. <sup>2</sup> Tsay lamarpa päsarmita pucutayta gopinchö Moiséswan pagta llapanpis imayca bautizacashganö cayargan. <sup>3</sup> Paycunaga juc milagru micuytam Dios Yayapita chasquisquir, tsay micuyllata llapan micuyargan. <sup>4</sup> Tsaynöllam llapan aywagcunapis juc milagru yacu upyayangallanta upyayargan. Paycunaga viäjincunachö juc gagapita yargamug yacutam upyayargan. Tsaynö compañar pushagnincuna cawatsicug gagawan yargamug yacuga quiquin Señor Jesucristom cargan. <sup>5</sup> Tsaynö caycaptinpis cäsü llapanmi Dios Yayata gustargantsu. Tsaymi tsay Israel casta runacuna cäsü llapan mana ni imacag tsunyachö wañurnin ushacar cuerpuncunapis mashtararrag quädargan.

<sup>6</sup> Tsaycuna llapanmi imayca juc alvertincianö nogantsicpag päsgan, paycuna mana allacunata rurarangannöga nogantsicpis mana allacunata manana munapānapag. <sup>7</sup> Tsaymi gamcunaga ama tsay idolocunataga adorayaytsu, paycunachö waquincagcuna adorayangannöga. Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: "Llapan runacunam jamayargan micuyānanpag y upyayānanpag, tsaypita sharcurnam alläpa cushishga fiestata rurarnin lluta mana allacunata rurarnin cayargan." <sup>18</sup> Nogantsicga ama jucnin jucninwan mana allacunata rurar puricushuntsu, paycunachö waquincagcuna ruracäyangannöga. Tsaynö mana allacunata ruracäyanganpitam juc junagllachö ishchay chunca quimsa waranga (23,000) wañuyargan. <sup>9</sup> Ama paycunachö waquincagcuna Dios Yayata pruebagnö rurayangannöga cashuntsu. Tsay pruebagn-

† 10:7 Ex 32:6.

incag runacunam culebracuna caniptin juc junagllachö wañurnin ushacäyargan. <sup>10</sup> Ama ni imatapis Dios Yaya pa contran rimarnin parlashuntsu, paycunachö waquincagcuna mana allacunata parlar rimayangannöga. Tsaynö rabiarnin parlaycachar rimayangannöga. Tsaynö rabiarnin parlaycachar rimayangannöga. Tsaynö rabiarnin parlaycachar rimayangannöga. Dios Yaya wañutsicug angelta cachamurgan rimagnincunata wañutsinanpag.

<sup>11</sup> Tsaycunaga llapanmi päsargan, imayca juc ejemplucunanö. Tsaymi Diospa Palabranchö gellgashga cargan, nogantsicpag juc alverticugcunanö canan ultimucag tiempucuna nogantsicman chaycämuftinna. <sup>12</sup> Tsaymi si pipis, “Firmim criyicuycä” nirga, shumag cuidacutsun jutsaman mana ishquinanpag. <sup>13</sup> Gamcuna tucuyläya pruebacunatawan tentacioncuna päsayangayquiga, llapan runacuna päsayangannölam. Tsaynöpam imaypis Dios Yayaman rasumpa confiacuyta puedianqui, Payga manam ni ima pruebacunaman ni jutsaman shicwayänayquita munangatsu mana awantayangayquiyagga. Tsaypa rantinmi quiquin Dios Yaya yanapayäshunqui pruebacunawan tentacioncuna chämuptin, imaycatapis allish awantanayquipag.

### İdolocunata adoray fiestacunawan Señor Jesucristopa merienda micuynin

<sup>14</sup> Tsaymi cuyashga waugecuna y panicuna, idolocuna adorayangayquita dejasquir witicuyay. <sup>15</sup> Caycunataga alli yachayyog runacunatam niyag, llapan niyangagcuna alli o mana alli canganta quiquiucuna juzgayta puediyaptiqui. <sup>16</sup> Si nogantsic juc sagrädu cö-pallapita Dios Yayata alabarnin agradëciscuir upyarga, Señor Jesucristowanmi jucllayllanö tigrantsic yawarninraycu. Tsaynöllam tsay tantallata bendisarnin paquisquir micurpis, Señor Jesucristowan jucllayllanö tigrantsic cuerpunta chasquingantsicraycu. <sup>17</sup> Aunqui maytsicag runacuna carpis, juc tantallatam micuntsic. Tsaynöpam llapantsic maytsicag carpis, juc cuerpulla cantsic.

<sup>18</sup> Masqui shumag tantiyayay Israel marca runacunapag: Tsay Israel marca runacunaga templupa altarninman sacrificiuta rurar churayangan micuycunata micuyanganpitam, tsay sacrificiucunawan Dios Yaya perdonarnin jutsannagtanö chasquirgan. <sup>19</sup> Tsaynöllam mana criyicug runacunapis idolocunaman micuycunata churayan. Tsaymi tsay idolocunaga ni ima poderyogtsu ni churayangan micuycunapis manam alläpa allicag micuytsu. Gamcuna musyayangayquinöpis tsaycunaga llapanpis mana imapag servigllam cayan. <sup>20</sup> Nogaga caynö niyayniquitam munä: Tsay idolocunata ofrecernin churagcunaga manam Dios Yayatatsu alabaycäyan, sinöga quiquin supaycunatam ofreceycäyan. Tsaymi nogaga munätsu supaycunawan tallucarnin gamcunapis cayänayquita. <sup>21</sup> Señor Jesucristopa sagrädu cöpanpita upyaycarga, manam supaycunapa cöpanpitaga upyashwantsu. Tsaynöllam Señor Jesucristopa cuerpuntawan yawarninta chasquiycarga, supaycunapa mäsanman churashgataga ni imaypis chasquishwantsu.

<sup>22</sup> ¿Nogantsicga Señor Jesucristo chiquicornin canantacu munantsic? ¿Acäsu nogantsicga Paypita mascu cantsic?

### Llapan criyicugcuna libri cawacuyangan

<sup>23</sup> Waquincagcuna niyangannömi, “Llapan imaycatapis ruraytaga puedintsicmi.” Pero llapan imayca ruragantsicga manam allillatsu. Tsaynöllam, “Llapan imayca munangantsictapis rurayta puedintsic.” Pero manam llapan rurangantsicstu nogantsicpa biennintsicga. <sup>24</sup> Ama quiquintsicpa biennintsicllaga ashishuntsu, sinöga llapan runamajintsicpa biennin imaycatapis ashishun.

<sup>25</sup> Gamcunaga mercädochö ranticuyangan llapan aytsacunata micuyanqui, yarpayniucuna mana allita yarpaptin maypita apayämungantapis mana tapupacurnin. <sup>26</sup> Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: “Cay llapan entëru munduwan, tsaychö llapan imayca ricangantsiccunaga japallan Señorpam.” †

<sup>27</sup> Si juc mana criyicug runa wajinman invitayäshuptiqui aywarga, llapan imayca garayäshungayquita mana tapuparlla llapanta micuyanqui. Ama tapupäyanquitsu yarpayniucuna mana allita yarpaptin, maypita apayämungantapis. <sup>28</sup> Pero si tsaychö pipis: “Cay aytsaga sacrificiuchö idolocunata ofrecyanganmi” niyäshuptiquiga ama micuyanquitsu. Tsayta mana micuyaptiquim, willayäshugniqui runacunapis yarpaynincunachö llutan mana allacunata gamcunapag mana yarpäyangatsu. <sup>29</sup> Caycunataga niyag manam gamcunapa yarpayniucunapagtsu, sinöga tsay willayäshugniquicuna gamcunapag mana allacunata mana yarpäyanpagmi. ¿Imanötan quiquipa conciäätawan libri cangäta juzgacüman, juc runacunapa conciencianchö yarpayninwan? <sup>30</sup> Si cushishga imatapis micurnin agradëcicuycaptiga ¿imanörag micungäpita acusar musyapäyämänman Dios Yayata agradëcicuycaptiga?

<sup>31</sup> Tsaynö caycaptinpis imayata micurnin, upyar, imaycacunata rurarpis Dios Yayata respetarnin cushitsiyänayquipag rurayanqui. <sup>32</sup> Ama ni pitapis mana alli ejemplutaga goyanquitsu, judiucunatawan mana judiucagcunatapis ni goricaycur Dios Yayaman mañacugcunaman juntawacagcunatapis. <sup>33</sup> Noganö allacunallata rurayay, llapan imaycachöpis Dios Yayata alläpa respetarnin cushitsingänö. Tsaynö quiquipa bienni mana ashirmi, atscag runacunapa biennin ashiycä, rասumpacag salvaciunta tariyänanpag.

**11** Señor Jesucristopa ejemplunta sicingänö, gamcunapis nogapa ejemplüta sigiay.

### Dios Yayaman imanö mañacuyänanpag alverticuy

<sup>2</sup> Waugecuna y panicuna, alläpa cushicurmi aläbar felicitäyag imaypis nogapag yarpäyamar, yachatsiyangagnölla llapanta sigiycayangayquita. <sup>3</sup> Tsaymi cananaga gamcuna shumag entendiämänayquita munä,

† 10:26 Sal 24:1.

Señor Jesucristo llapan runacunapa mandagnin uman cuenta canganta. Tsaynöllam juc ollgopis warminpa uman cuenta mandagnin, imayca Dios Yaya Señor Jesucristopa mandagnin uman cuenta cangannö. <sup>4</sup> Pí ollgopis Dios Yayaman mañacurnin o willacurga, ama warmicunanö umanta tsapäcungatsu. Si tsay warmicunanö umanta tsapäcurga, Señor Jesucristo mandagnin umannö captinmi alläpa pengacatsir desonran. <sup>5</sup> Tsaynö caycaptinnga pí warmipis Dios Yayaman mañacurnin o willacurga, umanta tsapäcutsun. Si umanta mana tsapäcurga imayca agtsan rutushganö carmi, gojanta alläpa pengacuymán churanga mandagnin uman cuenta captin. <sup>6</sup> Si juc warmi goricaycurnin Dios Yayaman mañacuyanganchö umanta mana tsapäcurga, mejorga llapan agtsanta ollgotanö rutsuqitsun. Si tsaynö pengacuypag rutushga cayta mana munarga, umanta shumag tsapäcutsun. <sup>7</sup> Ollgocagcunaga ama umancunata tsapacuyätsun, paycunaga quiquin Dios Yayapa reträtun caynincunawanmi, cushicuypag atsicuyag poderninta musyatsicuyan. Pero warmicunam sîga, ollgopa reträtunnö car, ollgo imanö canganta musyatsicuyan. <sup>8</sup> Dios Yaya manam warmipitatsu ollgota camargan, sínöga ollgopa costillanpitam warmita camargan. <sup>9</sup> Ollgotaga Dios Yaya manam warmipagtsu camargan, mas bienmi warmita ollgopag camargan. <sup>10</sup> Tsaynö canganpitawan angelcunaraycum, warmiga imayca umanchö señalta catsignö gojanta cäsurnin shumag cawacutsun.

<sup>11</sup> Pero tsaynö captinpis Señor Jesucristoman criycuy vidachöga, manam juc warmi mana ollgonnag libriga canmantsu. Tsaynöllam ollgopis libri mana warminagga canmantsu. <sup>12</sup> Musyangantsicnöpis ollgopa costillanpitam Dios Yaya warmita camargan. Tsaynöllam ollgocupis warmipitarag yuriyashga. Tsaymi llapan imaycapis quiquin Dios Yayallapita shamun. <sup>13</sup> Gamcunana tsaytaga imanöpis juzgayay: ¿Allicu canman juc warmi umanta mana tsapäcur Dios Yayaman mañacungan? <sup>14</sup> ¿Acäsu manacu canan tiempo costumbriga yachatsimantsic, juc ollgopa alläpa jatusag agtsan canga pengacuypag canganta, <sup>15</sup> warmipagmi sîga shumag cushicuypag jatusag agtsan cangan? Tsaypagmi warmitaga quiquin Dios Yaya jatusag agtsancuna garashga umanta tsapänanpag. <sup>16</sup> Si pipis caycunapag imatapis discuticuyta munarga, musyatsun Dios Yayaman llapantsic criycugcunaga jucläya costumbricunata mana chasquingantsicta.

### Micupacuyanganchö lluta mana allicunata ruracäyangan

<sup>17</sup> Cay cartata gellgamur manam aläbayayniquita pueditsü, allicag ruraycunata rurayangayquipa rantin, llapayqui micuyänayquipag goricäyangayquichö alläpa mana alli captin. <sup>18</sup> Unaynam willayämashga Dios Yayaman mañacuyänayquipag goricäyangayquichö, quiquiquicuna pura raquicarnin caycäyangayquita. Tsaynö willayämangan gamcunachö rasumpa päsaycangantam criyirnin yarpaycä. <sup>19</sup> ¡Rasuncagtaga

quiquiquicuna purallam yarpayniquicunawan raquicar caycäyanqui! ¡Tsaynö raquicarnin caycäyanqui, maygayquipis rasumpa firmi criyicur Dios Yayawan alli cawacuyaygayquita musyayänanpagmi! <sup>20</sup> Tsaynö raquicar cayaptiquiga, goricarcurnin Señor Jesucristowan pagta micugnö cayangayquipis, mananam Señor Jesucristopa pagta micuyanquinatsu. <sup>21</sup> Gamcunana micuyangayquichömi waquincagcunaga cada ünupunta puntata achcusquir alläpa micupacuyan. Tsaymi waquincagtaga mallagaycagta dëjasquir, asta machäyanganyag upyapacuyan. <sup>22</sup> ¿Acäsu manacu juclächö wajiquicuna can alli micucuyänayquipag y upyarnin machäyänayquipag? ¿Imanirtan Dios Yayaman criycugcunataga despreciarnin, mana imannagcag wactsacunatapis pengacatsiyanqui? ¿Tsaynö rurayangayquipitaga ima nishagtan? ¿Imanörag aläbayagman gamcuna tsaynö mana allicunata rurayangayquipita? ¡Manam aläbayäshayquitsu!

### Señor Jesucristowan pagta micugnö cayangan

(Mateo 26:26-29; Marcos 14:22-25; Lucas 22:14-20)

<sup>23</sup> Tsaymi nogapis quiquin Señor Jesucristopita chasquirgä, cay Alli Willacuyninta yachatsicur willayangagta. Señor Jesucristota traicionayangan pagasmi, maquinwan tantata achcurcur, <sup>24</sup> Dios Yayaman mañacurnin agradëcicur paquisquir nirgan: “Cay tantam nogapa cuerpü, gamcunapa bienniquicuna wañunanpag entregashga canga. Caynö gamcunapis rurayanqui, nogata imaypis yarpäyämarni.” <sup>25</sup> Tsaynöllam micur ushasquirnin, cöpata maquinwan achcurcur nirgan: “Cay cöpachö yawarniwanmi, Dios Yayawan gamcunapag juc mushog conträtuta rurashcä. Tsaymi cada vez yarpäyämarni upyar caynö rurayanqui.” <sup>26</sup> Tsaynöllam cada vez cay tantata micurnin y cöpachö upyarnin, asta Señor Jesucristo cutimungan junagyag Paypa wañuyninta willacuycäyanqui.

### Señor Jesucristowan pagta caycagnö imanö micunacangan

<sup>27</sup> Tsaymi pipis Señor Jesucristopita tantata micur y cöpachö upyaycar Dios Yayata mana alabarnin llutan mana allicunata rurarga, alläpa jatun jutsatan ruraycan Señor Jesucristopa cuerpunpawan yawarninpa contran. <sup>28</sup> Cada ünun conciciencunachö shumag yarpachacur tantiyacuyänan, Señor Jesucristopa cuerpuntawan yawarninta manarag chasquirnin. <sup>29</sup> Pero pipis Señor Jesucristopa cuerpuntawan yawarninta micurnin upyayta munarga, llapan jutsanpitam arepenticunan. Si jutsanta mana arepenticur Señor Jesucristo imapag wañunganta mana musyaycar micurnin upyarga quiquillanmi condenacunga. <sup>30</sup> Tsaymi gamcunachö waquincagcuna mana allicunata ruray micuyanpita callpannagnö alläpa dëbil geshyagyasha caycäyan. Tsaynöllam waquincagpis mana allicunata rurayanganpita wañurnin ushacäyashga. <sup>31</sup> Si quiquintsic shumag yarpachacurnin arepenticushgaga, Dios Yayapis manam mantsacaypag castigamäshuntsu. <sup>32</sup> Pero Dios Yayaga juzgarnin castigamantsic

quiquintsic yachacunapagmi, cay patsachö jutsata ruragcunawan pagta condenacarnin infiernuman mana aywanapag.

<sup>33</sup> Tsaymi cuyashga wauegcuna y panicuna, llapayqui goricaycur micuyänayqui captinpis, llapan chäyämunganyag jucnin jucninwanpis shuyänacuyanqui.

<sup>34</sup> Si mayganpis alläpa mallagarga wajinllachöna micucarcamunga, manarag llapan goricäyaptin micunganpita Dios Yaya mana castigananpag.

Gamcunacagpa quiqui ricagniquicuna shamurnam, waquincag asuntucunapag consejar entendit-siyäshayqui.

### Espiritu Santo tucuyläya yachayta garamangantsic

**12** Wauegcuna y panicuna, Espiritu Santo poderninwan tucuyläya yachayniquicuna garayäshungayquita shumag entediyanayquitam munä. <sup>2</sup> Gamcunaga musyayanquim cay mundupa costumbricunallachö cawar manarag criyicuyaptiqui, mana ni ima musyag ni ima parlag idolocunata adorayänayquipag imayca garachagnö fácil apayäshungayquita. <sup>3</sup> Tsaymi canan rasumpa alvertiyag, Espiritu Santopa poderninwan cawarga ni pipis “¡Señor Jesucristoga alläpa mana allim!” nir parlananpag. Tsaynöllam ni pipis rasumpa ninmantsu: “¡Jesucristoga Señornimi!” nir, Dios Yaya Espiritu Santunpa poderninwan mana yanapaptinga.

<sup>4</sup> Tsaymi rasumpa maygan criyicugpis tucuyläya allish yachaycunata chasquin, pero tsay llapan yachaycuna chasquinganga juc Espiritu Santollapitam shamun.

<sup>5</sup> Tsaynöllam tucuyläyapa servinapagpis can, pero tsaynö tucuyläyapa servirpis juc japallan Señor Jesucristollatam servinantsic. <sup>6</sup> Tucuyläyata rurarnin mandacuyog canapagpis canmi, pero Dios Yayallam tsay llapan imayca ruraycunatapis rurashga.

<sup>7</sup> Cada ünutam Dios Yayaga llapan yachaynitsicunata garamashcantsic, Espiritu Santopa yanapacuyinwan criyicugmajintsicunata yanapanapag.

<sup>8</sup> Tsaynö rasumpa juc runapa shongonchö Espiritu Santo captinmi, tsay runaga alläpa yachayninwan imatapis parlan. Tsaynöllam waquincag runacunatapis quiquin Espiritu Santo poderninwan, llapan musyaycunata tantiyatsirnin entenditsinga. <sup>9</sup> Tsay Espiritu Santollapitam waquincagga alli firmi criyicuyincuna chasquiyan. Waquincagnam Espiritu Santopa poderninta geshyagyashacunata cuticätsiyänanpag chasquiyan. <sup>10</sup> Waquincagnam milagrucunata rurayänanpag Dios Yayapita poderta chasquiyan y waquincagnam poderta chasquiyan quiquin Dios Yayapita rasumpacag Alli Willacuy chasquiayanganta allish willacuyänanpag. Tsaynöllam waquincag criyicugcunatapis Dios Yaya poderninta garashga, rasumpacag Espiritu o mana allicag espíritu canganta regeyänanpag. Waquincagtanam podernincuna garashga tucuyläya idiomacuna parlayta yachayänanpag. Tsaynöllam waquincagtapis mas yachaynincuna garashga tucuyläya idiomacunachö parlangantapis, alli yachayninwan rasumpa entender musyatsicunapag.

<sup>11</sup> Pero tsay llapan imayca yachaynincunawan tucuyläya imaycata rurarpis, juc japallan Espiritu Santollam segun quiquin munangannölla cada ünuta gararnin entregashga.

Juc cuerpu llapan partincunawan juntawacashga cangan

### Juc cuerpu llapan partincunawan juntawacashga cangan

<sup>12</sup> Tsaynö captinpis, cuerpuga juc japallan caycarpis atasca partiyogmi. Tsaynö atasca partincuna caycaptinpis juc cuerpullachömi llapan juntawacashga cayan. Tsaynöllam Señor Jesucristopa cuerpunwanpis päsan. <sup>13</sup> Tsaymi nogantsicga juc Espiritu Santollawan bautizacashcantsic, juc cuerpunölla llapantsic canapag, judiu o griego, servicug y libri mana servicug carpis. Tsaynöllam imayca yacuta upyatsignö llapantsicga juc japallan Espiritu Santonta garamashcantsic.

<sup>14</sup> Tsaymi canan cuerpuga manam juc partillatsu, sinöga atasca partiyogmi. <sup>15</sup> Si chaqui ninman: “Nogaga mana maqui carmi, cuerpupatsu cä” nir. ¿Tsaynö nirpis Acäsu cuerpupa partin canganpita camantsacanmancu? <sup>16</sup> Si rinri ninman: “Nogaga mana ñawi carmi, cuerpupatsu cä.” ¿Tsaynö nirpis Acäsu cuerpupa partin canganpita camantsacanmancu? <sup>17</sup> Si llapan cuerpuntsic ñawilla captin, ¿imanörag wiyayta puedishwan? Si tsaynöllam llapan cuerpuntsic rinrilla captin, ¿imanörag mushcuyta puedishwan? <sup>18</sup> Pero rasuncagtaga mana tsaynö canapagmi, quiquin Dios Yaya cada ünuta sitiuncunaman churashga, llapanpis quiquin munangannölla shumag cayänanpag. <sup>19</sup> Si llapan cuerpu juc partiyoglla captin, ¿imanörag tsay cuerpu canman? <sup>20</sup> Pero rasuncagtaga tsaynö atasca partiyog cuerpu carpis, juc japallanmi tsay cuerpuga.

<sup>21</sup> Tsaymi ñawiga maquita: “Manam wanagtsu” niyta puedintsu. Tsaynöllam umapis chaquita: “Manam wanagtsu” niyta puedintsu. <sup>22</sup> Tsaynö ninacuyanganpa rantinmi mas bien, imayca alläpa débilmöcag cuerpuntsicpa partincunarag mas wanacan. <sup>23</sup> Tsaynö pam cuerpuntsicchö mana cäsungantsic umildecagrag, imaycawan mas shumag respetarnin cuidantsic. Tsaynöllam mana ricäcag cuerpuntsicpa partincunataga, imaycallawanpis mas shumag tsapäcuyta munantsic. <sup>24</sup> Pero runacuna ricämänantsicag cuerpuntsicpa partincunataga manam tsapayta wanantsicstu, pïmaypis ricämäna captin. Tsaymi Dios Yaya dispönishga tsay mana cäsungantsicag cuerpuntsicpa partin, llapanpitapis allish cuidarnin mas respetashga cananpag. <sup>25</sup> Tsaynö dispönishga llapan cuerpuntsic pagta car, ni mayganpis mana raquicänanpag. Tsaynö pam llapan cuerpuntsic juccag partincunawan jucnin jucninwan llaquipänacurnin yanapacur shumag cawacuyanga. <sup>26</sup> Si cuerpupa juccag partin llaquicurnin sufriptinpis llapan waquincagcunapis iwalmi sufriyanga. Tsaynöllam cuerpupa juc partinta alläpa cuyarnin respetayaptinga, waquincag partincunapis llapan alläpa cushicuyanga.

<sup>27</sup> Tsaymi gamcunaga Señor Jesucristopa rasumpa cawag cuerpun cayanqui. Tsaynö carmi Paypa cuerpunpa llapan partincuna llapayquipis cada ünuta cayanqui. <sup>28</sup> Tsaynöllam quiquin Dios Yaya llapan criyicugcu-

na goricäyangan wajichöpis tucuyläya mandacuyyog cayänapag churargan.

Puntatam churargan apostolcunata, tsaypa gepanmanmi Alli Willacuyninta willacug profëtacunata. Tsaycunapa gepancunamannam Diospa Palabranta willacur yachatsicugcunata churargan.

Tsaypitanam tucuyläya milagru ruragcunawan geshyagyashacunata cuticätsigcunatapis churargan. Tsaynöllam waquintapis churargan imaycachöpis yanapacug cayänapag y waquincagtanam criyicugcunata mandarnin pushayänapag. Waquincagtanam tucuyläya idiomacunata parlar yachacuyänapag churargan. <sup>29</sup> ¿Llapanu apostolcuna cayan? ¿Llapanu profëtacuna cayan? ¿Llapanu yachatsicug maestru cayan? ¿Llapanu milagrucunata rurayan? <sup>30</sup> ¿Llapanu geshyagyashacunata cuticätsiyänman? ¿Llapanu tucuyläya idiomacunata parlayan? ¿Llapanu tucuyläya idioma parlaycunata shumag entenditsicur musyatsicuyan? <sup>31</sup> Pero gamcunaga mas allicag yachayniqicuna chasquiyänayquipag, imayca ayrajagnörag ashiyanqui.

### Caymi rasumpa cuyanacur cawacuyga

Cananmi noga llapanpitapis mas allicag nänitano regetsiyäshayqui, Dios Yaya munangannö rasumpa shumag cawacuyänayquipag.

**13** Si maytsay naciunchö runacunapa parlaynintawan angelcunapa parlaynincunata yacharpis, runamajita mana cuyarga imayca mana servig fierro wagagwan ratay platillo mana alli chininignöllam cäman. <sup>2</sup> Si noga Dios Yayapag alläpa allish willacur, Paypa llapan yarpaynintawan yachayninta musyarnin, asta jircacunata jucläman witsinäpag criyicuyniwan poderni captinpis, mana rasumpa cuyacur llaquipäcurga, mana imapag servigllam cäman. <sup>3</sup> Tsaynöllam imayca capamagnita wactsacunata gararnin, Dios Yayaman criyicungäraycu quiqiipa cuerpüta waycäyämänapag entregacurnin wañurpis, rasumpa cuyacuyniwan llaquipäcuyni mana captinpa, tsaynö rurangäpis manam ni imapag välemanmantsu Dios Yayapa puntanchöga.

<sup>4</sup> Si pipis rasumpa cuyacurnin llaquipäcurga, alli paciencianwanmi runamajinta yanapan. Tsaymi ni imaypis runamajinta chiquintsu ni iman captinpis codiciacuntsu. Tsaynö rasumpa cuyacug runaga, manam ni imaypis aläbacurnin yachagtucur orgullösotsu cawacun. <sup>5</sup> Tsaynö cawacug runaga manam ni imaypis mana allicunataga parlantsu ni runamajinta despreciantsu ni imatapis quiquillanpagga ayrajarnin ashintsu. Tsay runaga manam ni imaypis rencorta aparnin piñashgatsu puriycan, ni runamajincuna mana allicunata rurayangantapis yarpantantsu. <sup>6</sup> Rasumpa cuyacug runaga manam ni imaypis mana allicunapagga cushicuntsu, sinöga llapan imayca alli ruraycunapagmi síga alläpa cushicun. <sup>7</sup> Tsaynö cuyacuuyog runaga runamajinta cuidarnin tsapan, imaycatapis criyirnin rasumpa confiacur shuyaran, tucuyläya sufrimientucunatapis allish awantan.

<sup>8</sup> Tsaymi rasumpacag cuyacuuywan llaquipäcuycu ni imaypis ushacangatsu. Aunqui llapan willacugcuna ushacäyaptinpis Dios Yayapa cuyacuyninga manam ni imay ushacangatsu. Tsaynöllam tucuyläya idiomacunachö parlagcunapis upällashga cayaptin, imayca yachayta yachagcunapis jancat ushacäyanga. <sup>9</sup> Nogantsicpa yachaynintsic alläpa ichiclla captinmi, Dios Yayapa Palabrantsic waquillanta willacuntsic. <sup>10</sup> Pero rasumpacag Alli Willacuuyog Señor Jesucristo cay pat saman cutimuptinmi, tsay waquillan mana allinöcag willacungantsic jancat ushacanga.

<sup>11</sup> Noga wamranölarag carga imayca pishi mana musyag wamranömi, parlargä, yarpargä, yarpaynispis cargan. Pero cananmi síga juc yashga runanö tircarnin, llapan wamranö caynicunata jancat dëjashcä. <sup>12</sup> Tsaynöpam cananga imayca juc espëju yagshgachönö tupapayllatana ricantsic, Dios Yayapita llapan rasumpacag shamugcunata. Pero juc junagchö síga quiquin Dios Yayata cära cära rasumpa ricarnin regeshun. Tsaymi canan llapan musyangäcunaga imayca manacagnö waquillan. Pero tsay junagmi síga rasumpa cläru musyarnin regeshag, quiquin Dios Yaya shongöta regengannölla.

<sup>13</sup> Tsaynöpam caycuna quimsan ni imaypis mana ushacag cayanga: Rasumpa firmi criyicuy, confiacurnin shuyaray y rasumpa cuyacuy. Pero cay quimsanpitapis mas allicagga, llapan runamajintsicita alläpa llaquiparnin cuyangantsicmi.

### Tucuyläya idiomacunachö parlarnin yachatsicucuna

**14** Gamcunaga imayca ayrajagnörag ashiyay runamajiquicunawan shumag cuyanacur cawacuytawan Espiritu Santopita tucuyläya yachacunawan ruraycunata chasquiyäshunayquipag. Tsaycunapitapis masga ashiyanqui Espiritu Santo poderninwan Diospa Palabranta yachatsicur willacuyänayquipag. <sup>2</sup> Si juc runa mana yachangan parlaychö Espiritu Santopa poderninwan mañacurga, Dios Yayalata parlaparnin mañacun. Tsaynö Dios Yayallata parlapartinmi ni maygan runapis ni imata parlangantapis entendiyantsu. Tsaymi waquincagcunaga tsay runa parlanganta musyayantsu, imayca pacaraycagnö yachayta Espiritu Santo yanapar parlatsiptin. <sup>3</sup> Pero llapan runacuna yachayangan parlaycunachö Diospa Palabranta willacug runaga, yachatsicurni willacun llapan runamajincuna cada junag mas firmi criyicuyänanpag. Tsaynöllam runamajincunata imaycachöpis animatsirnin, llaquicuynincunachöpis yanapar consolan. <sup>4</sup> Si pipis jucläya mana yachangan parlaychö mañacurga, quiquillanmi cada junag mas firmi criyicuyninchö cawacun. Pero pipis llapan runacuna yachayanganchö Diospa Palabranta yachatsicurnin willacurga, llapan criyicugmajincunatam yanapan criyicuynincunachö mas firmi cawacuyänanpag.

<sup>5</sup> Nogaga munämanmi llapayquipis jucläya mana yachayangayqui parlaychö parlayänayquita. Pero tsaypitapis masga munä, Diospa Palabran imayca pacaraycagnöta willacuyänayquitam. Jucläya mana

yachayangan parlaycunachö parlarnin yachatsicuy-pitaga, mas allim canman yachayangan parlayllachö Diospa Palabranta willacurnin yachatsicuyangan. Pero si jucläya mana yachayangan parlaycunawan llapan criyicugcunata shumag tantiyatsirnin, llapan significäduncunata willar entenditsishgaga, tsaypis allillam canman. Tsaynö significädunta entenditsirnin willacushgam criyicug runacunapis criyicuynincunachö mas firmi cawacuyanga.

<sup>6</sup> Wauegcuna y panicuna, canan shamurnin jucläya mana yachayangayqui parlaycunachö willayarniqui mana shumag esplicayaptigga, ¿imapagtan serviyäshunquiman juc revelaciuncunata, allish yachaycunatawan musyaycunata, imayca pacaraycagnö Diospa Palabrantawan yachatsicuynincunata mana shumag esplicayaptigga? <sup>7</sup> Masqui canan juc ejempluta niyäshayqui: Lautatawan arpata töcarnin juc nõtallachö mana cläru töcayaptinga, ¿imanötan musyayanga imata töcaycayangantapis?

<sup>8</sup> Si juc trompëta töcag soldädu shumag mana cläru regecaypagta töcayaptinga, ¿maygan soldädu tagshi musyanman guerraman peleag aywayänanpag?

<sup>9</sup> Tsaynöllam gamcunawanpis päsan. Si jucläya mana yachayangan idiomachö parlarnin yachatsicuyap-tiquiga, ¿imanörög imata yachatsiyangayquitapis entendiyanman? Tsaynö parlarga imayca wayrata parlapagnöllam caycayanqui. <sup>10</sup> ¿Pitan musyan cay entëru munduchö ayca idiomacunata parlayanganta! Tsay idiomacuna parlayanganpa significädun captinmi, llapanpis allish entendican. <sup>11</sup> Pero si pipis quiquinpa idiomanchö parlapämaptin mana entendirga, imayca jucläpita shamushga forastërunömi paypag cäman. Tsaynöllam tsay runapis parlaynita mana yacharga, imayca jucläpita shamushga forastërunö no-gapag canga. <sup>12</sup> Tsaymi gamcunaga Espiritu Santopa poderninwan tucuyläya yachaycunata chasquiyänayquipag ayrajarnin munaycarga, tsay mas allicag yachaycunata ashirnin llapan criyicugcunata yanapayay mas firmi criyicuyänanpag.

<sup>13</sup> Tsaynö captinmi, si juc runa mana regeshga parlaychö yachatsicurga, Dios Yayata mañacutsun llapan parlanganta esplicarnin shumag entenditsicunapag.

<sup>14</sup> Si noga tsaynö mana regeshga parlaychö Dios Yayaman mañacurga, rasumpam llapan shongöwan mañacuycan. Pero tsaynö mana regeshga parlaychö llapan shongonwan mañacurpis, manam ni imata entendi-mantsu. <sup>15</sup> ¿Tsaypunga imatatan ruräman? Dios Yayaman mana regeshga idiomachö llapan shongonwan mañacurpis, rasumpa yarpayniwanpis shumag entendir mañacüman. Tsaynöllam mana regeshga idiomachö llapan shongöwan cantarnin, rasumpa shumag yarpayniwanpis entendir cantäman. <sup>16</sup> Si gam shongollayquichö Dios Yayata alabaptiqui, ¿imanötan läduyquichö mana musyag runaga pagtayqui Dios Yayata “Tsaynö catsun” nir agradëcicunman, gam alläpa agradëcicutiquipis mana ni imata entendiycarga?

<sup>17</sup> Tsaynö mana regeshga parlaychö Dios Yayata agradëcicur mañacungayqui alläpa allish captinpis, lä-

duyquichö caycag criyicugcuna mas firmi criyicuyänanpagga manam yanapangatsu.

<sup>18</sup> Tsaymi nogaga Dios Yayata agradëcicü, llapayquicunapitapis mas tsay tucuyläya mana regeshga idiomata parlangäta. <sup>19</sup> Pero tsaynö caycaptinpis no-gagam munä, criyicugcuna goricayanganchö yachatsicurga pitsga palabrallawanpis willacur shumag entenditsicuyta. Si jucläya mana regeyangan idiomachö mañacurnin mana entenditsicuptiga, ¿imapagtan serviman juc chunca waranga palabracunachö mañacuptipis?

<sup>20</sup> Wauegcuna y panicuna, ama gamcunapa yarpayniquicuna imayca juc pishi wamrapa yarpayninölla catsuntsu. Gamcunaga imayca pishi mana ima musyag wamranö cayay, llutan mana alli yarpaycunapita. Pero rasumpacag alli yarpayniquicunawan imayca yashga runanö allillata rurarnin shumag cawacuyay. <sup>21</sup> Dios Yaya gellgatsingan leychömi nirgan: “Jucläpita mana regeshga runacunapa parlaynincunawan

y jucläpita mana regeshga forastërucunawanmi cay marcata willacatsishag.

Pero tsaynö willacatsiptipis manam wiarnin cäsuyämangatsu”

ninmi Señorga. †

<sup>22</sup> Rasumpa criyicugcunapagga juclä mana regeshga parlaycunaga manam ni imapagpis servintsu. Pero tsay parlaycunaga mana criyicug runacunapagmi siga allish servin. Tsaynöllam Dios Yayapa Palabranta chasquishga willacugcunaga llapan criyicugcunapag wanacäyan. Pero tsay mana criyicugcunam siga entendiantsu. <sup>23</sup> Tsaymi llapayqui criyicugcuna goricashga mana regeyangan parlaycunachö parlaycagman, mana musyagcunawan mana criyicugcuna yaycascamur, ¿löcuyashgam caycäyan niyäshunqui? <sup>24</sup> Pero Dios Yayapita chasquiyangayqui yachatsicuy Palabranta shumag willanacurnin entenditsinacur caycagman, mana criyicugwan mana musyag runa yaycascamurga, quiquinmi tantiyacurnin yarpachacunga jutsasapa canganta. <sup>25</sup> Tsaynöpam Diospa Palabranta wiarnin, shongonchö jutsancunata pacarätsingantapis llapanta musyangan. Tsaynöpam Dios Yayata adorarnin gongorpacuycur ninga, “¿Rasumpam quiquin Dios Yaya gamcunachö caycan!” nirnin.

### Llapayqui goricaycurnin Dios Yayaman mañacuyangayquichö shumag cayanqui

<sup>26</sup> Tsaymi wauegcuna y panicuna, nogaga ¿imatatan niyäshayqui? Llapayqui goricayangayquichö cada ünu participäyanqui, imnucunawan, alli yachatsicuycunawan o Dios Yaya revelar musyatsiyäshungayquiwän. Tsaynölla waquiquiga jucläya idiomachö imatapis willacurnin, tsay willacuyangayquipa significädunta shumag entenditsicuyanqui. Tsaynö llapanta rurayätsun, goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcuna mas firmi criyicuyänanpag. <sup>27</sup> Si juc mana regeshga idiomata parlarnin willacurga mas allim canman, ishcag o

† 14:21 Is 28:11-12.

quimsag runacunalla cambianacurnin parlayanga. Tsaychö mana entendiyaupingta juc runarag shumag willacur entenditsicunga. <sup>28</sup> Pero si llapayqui goricayangayquichö mana ni pipis entenditsicuyta yachaptinga, mejorga ama juclä mana regeshga idiomachö parlayanquitsu. Sinöga cada ünu upällalla mana regeshga idiomawan shongoyquicunallachö Dios Yayata mañacuyanqui.

<sup>29</sup> Tsaynölla Dios Yayapa willacugnin profëtacona willacurpis, ishcag o quimsag parlayanga. Tsay willacuyanganta wiyag runacunapis tapucuyanga rasumpa o mana rasumpa canganta. <sup>30</sup> Pero si pipis jamaycaptin Dios Yayapita revelarnin musyatsiptinga, puntachö parlaycag runaga upällanga jamaycag shar-curnin willacunanpag. <sup>31</sup> Tsaynö shumag llapayqui si Dios Yayapita revelaciunta chasquirga o wiyarga, jucpa jucpa parlayanqui waquincagcunapis yachacur mas animacurnin firmi criyicuyänanpag. <sup>32</sup> Willacug profë-tancunaga imaycachöpis mana piñaycachar shumag controlacurnin pacienciancunawan turnuncunata shuyäyanga. <sup>33</sup> Dios Yayataga manam lluta imaycat-apis gayaycacharnin parlayga gustantsu, sinöga shumag ordenädu allı päsacuychö cayänayquitam munan.

Tsaynö rasumpa criyicugcuna llapan goricäyangan-chö costumbrintsicnö, <sup>34</sup> ama warmicuna par-lacurlla cacuyänanta permıtiyanquitsu. Llapayqui gori-cashga caycäyaptiquiga, warmicunaga mana par-lacurlla shumag wiyacuyanga quiquin Dios Yaya mandacungannö cäsucurnin. <sup>35</sup> Si tsay warmicuna imatapis musyayta munayarga, wajincunaman chaycur gojan-cunata tapucuyanga. Manam allıtsu goricaycur Dios Yayaman mañacuyangayqui öra, warmicuna imatapis tapupacurnin parlaycachäyangan.

<sup>36</sup> ¿Acäsu Diospa Palabranga gamcunallachöcu gal-larirgan? ¿O gamcunallacu Diospa Palabranta chasqui-yargayqui? <sup>37</sup> Si pipis “Nogaga Diospa Palabranta willa-cunäpag profëtam cä” o “Espıritu Santopitam chasquishcä” nirga, musyatsun Señor Jesucristopa mandacuyinwan cay cartäcunata gellgamungäta. <sup>38</sup> Si tsay runa cay yachatsicuyta mana cäsucurnin chasquiptinga, ama quiquintapis cäsür chasquian-quitsu.

<sup>39</sup> Tsaymi alläpa cuyashga waugëcuna y panıcuna, gamcunapis imayca ayrajagnörag procurayanqui Dios Yayapa Alli Willacuyninta shumag willacuyänayquipag. Tsaynölla ama ni pitapis amatsayanquitsu, jucläya mana regeshga idiomachö parlayaptinpis. <sup>40</sup> Pero cay-cunata llapayqui mana gelanar, turnuyquicunata shuyararnin rasumpa allicagcunallata rurar shumag ordenädu cawacuyanqui.

### Señor Jesucristo cawamungan

**15** Cananmi waugëcuna y panıcuna, rasumpacag salvaciunpag Señor Jesucristopa Alli Willacuynin-ta willayangagta imaypis yarparäyänayquita munä. Gamcunaga tsay Alli Willacuycunata cushishga chasquirmi mas firmi criyicuyiniquicunachö allı tsaracur caycäyanqui. <sup>2</sup> Tsaynöllam cay Alli Willacu-

man rasumpa firmi criyicurnin allı tsaracur salvacash-ga caycäyanqui. Si criyicuyiniquicunachö firmi mana cawacuyaptiquiga, criyicuyangayquipis manam ni ima-pag välangatsu.

<sup>3</sup> Tsaymi imaycapitapis mas importanticag Dios Yaya-pa yachatsicuyin chasquingäta willayargag, Señor Je-sucristo jutsantsicraycu wañunganta, Diospa Palabran ningannö. <sup>4</sup> Pampayanganpita quimsa junagllatam cawamurgan, Diospa Palabran gellgashgachö ningan-nö. <sup>5</sup> Tsaynö cawascarmurmi puntata discıpulun Cefas niyangan Pedrota yuripusquırrag, chunca ishcay dis-cıpuluncunata yuripurgan. <sup>6</sup> Tsaypa gepantanam pitsga pachac criyicug waugentsiccunata yuripurgan. Tsay criyicug waugentsiccunapitawan panintsiccunapi-tam cananyag cäsi llapan cawaycäyan, aunqui waquincagcuna wañushga cayaptinpis. <sup>7</sup> Tsaypitanam Santiagota yuripunganpa gepantarag, llapan apostol-nincunata yuripurgan. <sup>8</sup> Tsaycuna llapanpa ultımu gepantaragmi, imayca juc tiempuchö yurishgatanö nogatapis yuripamargan.

<sup>9</sup> Nogalläga manam importantıtsu callä llapan apos-tolcunapita imayca mana allıta rurangäcunawan ni siquiera apostol niyämänanllapagpis, goricaycurnin Dios Yayaman criyicur mañacugcunata wañutsirnin gaticachangäpita. <sup>10</sup> Pero Dios Yayam alläpa cuyacuyn-inwan yanapamarnı acramar cachamashga, Paypa Alli Willacuyninta willacunäpag. Puntataga Señor Jesu-cristoman llapan criyicugcunata wañutsirnin gati-cachaycaptı acramarnı gayamanganga, manam en-vänutsu cashga. Tsaynö alläpa cuyamanganta agradë-cicurmi, cay llapan apostolcunapitapis mas yachatsi-curnin arushcä. Tsaynöga manam quiquilläpitatsu willacurnin rurashcä, sinöga quiquin Dios Yaya alläpa cuyamar poderninwan yanapamaptinmi. <sup>11</sup> Imanö captinpis nogapagga waquincag apostolcuna o noga willacungätsu manam mas välen, sinöga cay Alli Willacuy yachatsicuyangäman rasumpa criyicuyan-gayquim masga välen.

### Wañushgacuna cawayämungan

<sup>12</sup> Tsaymi cananga si nogacuna Señor Jesucristo cawamunganta willacuycaptıga, zımanırtan waquiquiga “wañushgacunaga manam cawayä-mungatsu” nicäyanqui? <sup>13</sup> Pero si wañushgacuna man-ana cawayämunan caycaptınga, Señor Jesucristopıs manach cawamunmantsu cargan. <sup>14</sup> Señor Jesucristo mana cawamushga captınga, willacuyangäpıs manam ni imapag väleptinmi, gamcuna criyicuyangayquipıs ni imapag servinmantsu. <sup>15</sup> Si tsaynö mana cawamushga caycaptin, “Dios Yayam Señor Jesucristota cawat-simushga” nir willacuycarga, alläpa llulla engañacur yachatsicug testıguncunach cayäman. Si wañushgacu-na manana rasumpa cawayämunan caycaptınga, Dios Yayapıs Señor Jesucristota manach cawatsimun-mantsu cargan. <sup>16</sup> Si wañushgacuna manana cawayä-munan caycaptınga, Señor Jesucristopıs manach cawa-munmantsu cargan. <sup>17</sup> Si Señor Jesucristo manana cawamushga caycaptınga, rasumpa criyicuyan-

gayquipis manach ni imapag välenmantsu, jutsayquicunallachö condenacashga caycäyaptiquiga. <sup>18</sup> Si tsaynö rasumpa caycaptinga, Señor Jesucristoman criyicuycarnin wañugcunapis ogracashgachi caycäyan. <sup>19</sup> Si cay patsa cawayllantsicchö Señor Jesucristoman confiacurnin shuyararga, llapan runacunapitapis alläpa mas llaquipaypagchi cashwan, wañushgacuna mana cawayämunan caycaptinga.

<sup>20</sup> Pero rasuncagtaga Señor Jesucristom wañushgacunapita mas puntata imayca punta cosëcha yurignö cawamurgan, llapan wañushgacuna juc junagchö cawayämunanpag musyatsicurnin. <sup>21</sup> Rasumpam cay patsachö wañuyga juc runallawan gallarigan. Tsaynöllam wañushgacuna cawayämunganpis, juc runallawan shamurgan. <sup>22</sup> Tsaymi llapan runapis unay Adánpa miraynin cayanganpita wañuyanga. Pero rasumpa firmi criyicugcunam sïga, Señor Jesucristowan cawayämur ni imay mana ushacag cawayta tariyanga. <sup>23</sup> Pero Dios Yaya dispöningannömi shumag ordenädu cawamuyga canga. Imayca puntacag cosëchanömi, Señor Jesucristom llapan wañushgacunapa puntanta cawamurgan. Tsaypita cay patsaman cutimuptinragmi, Payllapana cangantsicpita Paynö llapantsic cawamushun. <sup>24</sup> Tsaypitanam cay mundupa ushacaynin shamunga, Señor Jesucristo cay patsachö llapan chiquignin mas mandacuyyog autoridäcunatawan supaycunapa podernincunatapis jancat ushacascatsir, llapan Mandacuy Reynonta Taytan Dios Yayata entregaptin. <sup>25</sup> Señor Jesucristo poderöso cayninwan mandacunanmi wanacan, llapan chiquignincunata imayca chaquinpa gopinman churagnö ushacätsinganyag. <sup>26</sup> Tsay ultimucag chiquignin contran wañuytapis jancatmi ushacätsinga. <sup>27</sup> Tsaymi Diospa Palabbranchöpis nirgan: "Dios Yayam llapan chiquignincunata chaquinpa gopinman churashga." Tsaynöllam quiquin Dios Yaya Señor Jesucristopa mandacuyinman llapan imaycatapis churashga. Pero tsaynö llapanta churashga caycaptinpis, quiquin Dios Yayataga Señor Jesucristo manam mandanmantsu. Quiquin Dios Yayam Señor Jesucristopa Taytan car, llapan imaycatapis Tsurinpa mandacuyinman churashga. <sup>128</sup> Tsaynö Señor Jesucristopa mandacuyinman llapan imaycata churashga captinmi, Tsurin Jesucristopis Taytanpa mandacuyinman entregacun, quiquin Dios Yaya alläpa poderöso cayninwan maytsay llapan imaycachöpis mandacug cananpag.

<sup>29</sup> Si wañushgacuna mana cawayämunan caycaptinpa, ¿imatatan jorgoyanqui wañushgacunapag bautizacurnin? Si wañushgacuna rasumpa ni imaypis mana cawayämunan caycaptinga, ¿imapagtan tsay wañushgacunapag bautizacuyanqui? <sup>30</sup> Nogantsicga, ¿imanirtan imaycay örapis tucuyläya mantsaypag peligrucunachö caycantsic, wañushgacuna mana cawayämunan caycaptinga? <sup>31</sup> Waugecuna y panicuna, musyayangayquinöpis rasumpacagtam niyag, Señor Jesucristoman firmi criyicuyangayquipita alläpa cushicungäta. Tsaynöllam Alli Willacuyininta willacungäray-

cu, mantsaypag peligrucunachö cada junag imaycata sufrirnin wañugnörag caycä. <sup>32</sup> ¿Imatatan tsaypunga gänashcä, Efeso marcachö alläpa yaga runacunawan lücharpis? Si wañushgacuna mana cawayämunan caycaptinga nishwan: "¡Micucushun y upyacushun waraymi wañucushun!" nir. <sup>††</sup>

<sup>33</sup> Ama engañayäshunayquita dëjacuyanquitsu: "Mana alli compañerucunagam runamajincunatapis quiquincunatanö mana alli ruragman tigratsiyan."

<sup>34</sup> Gamcunaga alli juiciuyquicunaman churacarnin amana jutsacunata rurayaynatsu. Waquiquiga Dios Yayatapis mana regeyaptiquim, pengacurnin yarpachacuyänayquipag niyag.

### Wañushga cuerpu imanö cawamunanpag cangan

<sup>35</sup> Talbesgam waquina tapucuyanga: "¿Imanörög wañushgacunaga cawayämunga? ¿Imanö cuerpuyograg shayämunga?" nir. <sup>36</sup> ¿Tsayga mana ni ima musyag upanö tapucuyim! Imata murushgapis, tsay muruga wañurnin ismunragmi juc alli planta jegamunanpagga. <sup>37</sup> Manam juc jatun plantatatsu cuerputanö jegamunanpag muruntsic, sinöga juc ichiclla gränu trüguta o jucläya murullatam muruntsic. <sup>38</sup> Pero tsay murungantsic murutaga quiquin Dios Yayam imanö cuerpuyog cananpagpis dispönishga. Tsaymi cada cläsi murupa yuran cangantanölla quiquin plantatapis shumag jegatsimunga. <sup>39</sup> Pero tsaynö caycaptinpis manam llapanpa cuerpucunaga iwaltu cayan, runapawan, wätacunapa, tucuyläya pärigcag wätacunapa y tucuyläya pescädocunapapis cuerpuncunaga. <sup>40</sup> Tsaynöllam angelcunapawan cieluchöcagcunapa cuerpuncunawan cay patsachöcag cuerpuncunapis jucläya cayan. Tsaymi cieluchö poderöso shumag atsiyag cuerpuncunanö, cay patsachö cuerpuncunapis jucläya shumag cayan. <sup>41</sup> Jucläyam rupaypa achaynin chipacyagga, quillapa atsiyayninpitaga. Tsaynöllam quillapa atsiyayninpis lucërocunapa atsiyayninpitaga jucläya, cada ünnum juccagpita mas jucläya cayan.

<sup>42</sup> Tsaynöllam päsanga wañushgacuna cawamungan junagpis. Pampangantsic mana alli rurag cuerpum, mana jutsannag ni imay ushacag cuerpuna cawamunga. <sup>43</sup> Mana allita despreciarnin pampangantsic cuerpum, alläpa cushicuypag poderyogna cawamunga. Tsaynöllam pampangantsic cuerpu alläpa debil captinpis, cawamugcag cuerpuga allish firmi poderyog canga. <sup>44</sup> Pampangantsic cuerpuga cay patsachö cawanapagmi, cawamugcag cuerpum sïga cieluchö cawanapag.

Tsaymi cay patsachö jucläya cuerpu cangannölla, cieluchöpis jucläya cuerpu canga. <sup>45</sup> Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: "Puntacag runa Adán-ga, cuerpuyog y almayogmi rurashga cangan." Pero gepacag Adännö runa Señor Jesucristoga juc cawatsicug Espiritum. <sup>46</sup> Tsaymi Dios Yayaga puntata cuerpuntarag camargan. Tsaynö camasquirragmi espiritum churargan. <sup>47</sup> Puntacag runaga cay patsachö allapitam rurashga cangan. Pero gepata yuricag

† 15:27 Sal 8:6.

†† 15:32 Is 22:13. ‡ 15:45 Gn 2:7.



runaga janag patsa cielupitam shamurgan. <sup>48</sup> Cay patsachö yurishga runapa cuerpunga, allpapita rurashga cuerpullam cayargan. Tsaynöllum janag patsa cieluchö cawagcagcunapa cuerpuncunaga, cielupita shamug runapa cuerpunnölla cayanga.

<sup>49</sup> Cay patsachö allpallapita rurashga runaricuglla cangantsicnömi, janag patsa cielupita shamushga runaricuglla cawacushun.

<sup>50</sup> Cuyashga wauegcuna y panicuna, caytam willayayniquita munä: Manam cay cuerpuntsicwan tuluntsicllaga salvamäshuntsu, cieluchö Dios Yaya caycanganman chänapag. Tsaynöllum pampashga ismurnin ushacag cuerpuga, cieluchö mana ushacag cawayman yaucuntsu. <sup>51</sup> Pero juc pacaraycagnö secrētu musyatsiyangagta shumag entendiyyay: Manam llapantsicpa wañushunga, pero llapantsicpa cuerpuntsicmi jucläyaman ticrayanga. <sup>52</sup> Ultimucag trompëta wagasquiptinmi, llapan wañushgacunapis cawayämunga manana ni imaypis wañuyanapag. Tsaynöllum cawagcagpis ñawintsic gepillasquignölla jucläyaman ticrasquishun. <sup>53</sup> Nogantsicpa ismur ushacag cuerpuntsicpis, mana ni imayca ushacag poderyog cuerpumanmi ticranga. Tsaynöllum wañug cuerpuntsicpis ni imaypis mana wañugman ticranga.

<sup>54</sup> Tsay ismurnin ushacag cuerpuntsic, mana ni imaypis ushacagman ticrasquiptinmi y wañug cuerpuntsic mana wañugman ticrasquiptinmi, Diospa Palabrancho ningan cumplinga: "Wañuytaga cawamuymi jancat ushacätsishga" ningan. †

<sup>55</sup> "¿A wañuy maytan gampa ushacätsicuyniqui? ¿Maytan tsay imayca cashanö tüchicuyniqui?" ††

<sup>56</sup> Tsay wañuyta tüchicuyninga jutsa ruraymi. Tsaymi jutsa ruraycunapa poderninga unaycag leycuna mandacunganta mana cäsungantsic. <sup>57</sup> Pero Dios Yayatam alläpa agradëcicü, llapan jutsantsicla vencenapag poderninta garamarnintsic, Señor Jesucristo yawarninta jichar cruzchö wañunganpita!

<sup>58</sup> Tsaymi alläpa cuyashga wauegcuna y panicuna, imaypis firmi criyicurnin alli tsaracur cawacuyanqui. Gamcunaga imaycatapis mas animacurnin Señor Jesucristo munangannölla llapan voluntäniquiwan imaycatapis Dios Yayallapag rurayanqui. Musyayan-gayquinöpis Pay munanganta rurarnin cawacuyan-gayquiga manam envänutsu canga.

### Criyicug waugentsiccunapag colaboracionta gorinapag

**16** Criyicug waugentsiccunapag colaboracionta goriyanayquipagga, Galacia marcachö criyicugcunata ningänöllum gamcunatapis niyashayqui, llapayqui shumag goriyanayquipag. <sup>2</sup> Domingocunachö goricarnin, cada persöna imallatapis churayanga, segun gänayanganman y imayquicunapis cayäpushungayquiman. Tsaynö unaypitana cada domingocunachö shumag goriycäyanqui, chämüptirag apurädu gorinman mana caycäyanayquipag. <sup>3</sup> Tsayman chaycamurnam, gamcuna acrayangayqui runacunata Jerusalénman

cachashag. Jerusalénchö criyicug waugentsiccunaman mandarmi, gamcuna goriyangayqui colaboracionta juc cartata aparcatsirnin mandashag. <sup>4</sup> Si aywänä wanacptinga, tsay acrayangayqui runacunawanmi pagtancuna aywayäshag.

### Apostol Pablo viajarnin Macedonia marcapa päsangan

<sup>5</sup> Macedonia marcapa aywangäpita tsaymanpa cutimurmi gamcunacagparag chämushag. <sup>6</sup> Tsayman chaycamurga gamcunawan pagtam juc tiempu cashag o talbesga llapan tamiya tiempu päsanganyag. Tsay tiempu päsasquiptin maypa aywaptipis, voluntäniquicuna captinga gamcunam viäjëchö yanapayämanqui. <sup>7</sup> Canan shamurga manam jur ratitulla ricayniquicunallatatsu munä, sinöga gamcunapa pagtayquicuna päraytaragmi yarpaycä. Si Señor Jesucristo munaptin-ga juc tiempullapis gamcunawan pagtam cashun.

<sup>8</sup> Pero Efeso marcachömi quëdashag, asta Pentecostes niyangan fiestayag. <sup>9</sup> Canan junagcunam nogapaga alläpa jatun trabäjü capaman Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacunapag, aunqui caychö waquincag mana alli runacuna amatsacurnin chiquiyämaptinpis.

<sup>10</sup> Si waugentsic Timoteo chamuptinga shumag chasquiycüyällanqui, mana mantsacurnin cushishga cananpag. Paypis noganömi Señor Jesucristopa aruyninchö aruycan. <sup>11</sup> Ama maygayquipis despreciarnin jagayätsiyanquitsu, mas bien shumag chasquiycüyällanqui. Tsaynöllum shumag yanapaycüyanqui nogacagpa cutimurnin, alli päsacuyninwan cushishga chämunanpag. Caychömi nogaga payta shuyaraycä, waquincag criyicug waugentsiccunawan pagta cushishga chäyämunanta.

<sup>12</sup> Waugentsic Apolotam alläpa rugargä criyicug waugentsiccunawan pagta visitagniquicuna shamunanpag. Cananga manam ni imanöpa shamuyta munashgaragtsu. Pero imaycarpis puedingan öram visitagniquicuna shamunga.

<sup>13</sup> Gamcunaga wiyag wiyaglla, imaypis criyicuyniquicunachö firmi ni imapita mantsacur alli criyicuyniquicunachö alli tsaracur cawacuyanqui. <sup>14</sup> Gamcunaga alläpa cuyacuy llaquipäcuyniquicunawan imaycatapis rurayanqui.

<sup>15</sup> Musyayanquinam Acaya provinciachö Estéfanaspa aylluncuna llapanpitapis mas puntata Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyanganta. Tsaynö rasumpa criyicug cayninwanmi waugentsic Estéfanasga llapan criyicugcunata imaycawan yanapar imaypis serviycan. Tsaymi wauegcuna y panicuna, gamcunatam alläpa rugaycüyag, <sup>16</sup> Diospa Palabranta yachat-sicug Estéfanastawan waquincag wauegcunata cäsurnin, cay alläpa aja aruychö imaycallawanpis yanapaycüyanayquipag. <sup>17</sup> Alläpam cushicurgä waugentsicuna Estéfanaswan Fortunato y Acaico rantiquicuna shayämur, imayca wanangäcunata apamur yanapayämanganta. <sup>18</sup> Paycunam llapayquipa rantiquicuna llapan imaycachöpis yanapayämar animatsiyämashga, gamcunata animatsiyäshungayquinölla. Tsay runacu-

† 15:54 Is 25:8. †† 15:55 Os 13:14.

nataga shumag respëtuyquicunawan cäsurnin cushishga chasquiycuyällanqui.

#### Apostol Pablo salüdunwan despedicungan

<sup>19</sup> Asia provinciachö goricaycurnin Dios Yayaman mañacug waugentsiccunam saludaycuyäshunqui. Tsaynöllum Aquilawan warmin Priscilapa wajinchö goricaycur Dios Yayaman mañacugcunapis, cuyayäshurniqui salüduyquicuna apatsicayämushunqui Señor Jesucristopa shutinchö. <sup>20</sup> Caychö llapan criyicug waugentsiccunapa salüduncunata chasquiycuyälalay. Tsaynölla llapayqui jucnin jucninwanpis, respë-

tuyquicunawan gagllayquicunachö mutsanacurnin saludanacuycuyay.

<sup>21</sup> Noga Pablom, cay salüduta gellgamü, quiquipa maquiwan y letrawan.

<sup>22</sup> Si pipis Señor Jesucristota rasumpa mana cuyarga, alläpa maldiciunashga catsun. ¡Señor Jesucristoga shamuycullay!

<sup>23</sup> Señor Jesucristopa cuyacuy yanapacuynin gamcunachö caycullätsun.

<sup>24</sup> Tsaynöllum nogapis gamcunata alläpa cuyayag, Señor Jesucristopa shutinchö. Tsaynö caycullätsun.

## 2 Corintios

Grecia naciunpa Acaya provincianchömi jatuncaray Corinto marcaga cargan. Pablo Corinto marcaman manarag chaptinga, tsaychö manam ni pipis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta musyayashgaragtsu cargan. Tsayman Pablo chaycur willacuptinragmi Señor Jesucristoman waquin runacunapis criyicuyargan. Tsaychömi Pablo täcurgan juc wata sogta quillantín, Dios Yayapa Alli Willacuyninta yachatsicurnin. Tsaycuna masta musyanayquipag liyinqi Hechos 18:1-17.

Corinto marcapita juclä marcacunapana aywarnin, apostol Pablo Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacur puringanyagnam, llutan mana alli yachatsicugcuna Corintoman chäyargan. Tsaychömi llutan mana alli yachatsicugcuna caynö yachatsicuyargan: "Pabloga manam Diospa rasumpacag willacugnitsu. Tsaymi payga runacunata llullatsirnin criyicätsin" nir.

Tsaynö niyanganta musyasquirmi cay cartata Pablo Corintoman apatsirgan, llutan mana alli yachatsicugcunata mana chasquiyänanpag. Tsaynömi apostol Pablo plëturnincuna consejargan llapan shongoncunawan Señor Jesucristoman criyicuyänanpagwan allish shumag pïmaywanpis cuyanacurnin yanapanacur cawacuyänanpag.

### Corinto marcachö criyicugcunaman apostol Pablo cartacungan

**1** Noga Pablom, Dios Yayapa voluntäninwan Señor Jesucristopa apostolnin car, waugentsic Timoteowan ishcäcuna cay cartata gellgayämü, Corinto marcachö llapan goricaycur Dios Yayaman criyicurnin mañacugcunamanwan Acaya provincia marcacunachö mana jutsannag runacunamanpis. †

<sup>2</sup> Taytantsic Dios Yayawan Señor Jesucristo alläpa cuyacuy yanapacuynincunawan alli päscuy bendicunnintacunata gamcunaman churaycayämutsun.

### Dios Yayagam imaycachöpis consolar yanapamantsic

<sup>3</sup> Señor Jesucristopa Taytan Dios Yaya imaycay örapis llapantsictam llaquipäcuyninwan cuyacur consolamantsic. Tsaymi Payga alläpa alabashga catsun.

<sup>4</sup> Tsaynö cuyamarnintsicmi llapan imaycaläya llaquicuywan sufriyacunapitapis consolamantsic. Tsaymi nogantsicta Dios Yaya cuyamarnintsic consolamangantsicnölla, nogantsicpis runamajintsicunapa llapan sufrimientuncunachö yanapar consolashun. <sup>5</sup> Tsaynöllam Señor Jesucristopag willacurnin alläpa sufringantsicpita, llapan cuyacuyninwan imaycachöpis alläpa consolamantsic. <sup>6</sup> Nogacunagam sufriyashcä gamcunata consolayaptig salvacashga cayänayquipag. Tsaynöllam si nogacuna consolashga cayaptiga, gamcunapis consolashga cayanqui. Tsaymi cananga nogacunanö tucuyläya imaycata sufrirpis pacienciacurnin, mana juc gelanar firmi criyicuyanqui. <sup>7</sup> Tsaymi nogacunaga alläpa cushishga confiacur shuyaräyä gamcuna imaycaläya sufrimientuncunata awantayänayquipag. Gamcunapis nogacunanö imaycata sufriyangayquipitam, alli consuelota tariyangänölla alläpa cushicuypag consuelota chasquiyänqui.

† 1:1 Hch 18:1.

<sup>8</sup> Waugecuna y panicuna, Asia provinciachö caycapti alläpa chiquiyämar sufritsiyämanganta musyayänayquitam munayä. Imaycaläya yarpachacuycunam nogacunapag cargan. Manam callpäcunapis carganatsu tsayläya imayca sufrimientuncunata awantayänäpag. Tsaynöllam cawaycar yargayämünäpagcagtaga yarpäyargänatsu. ††<sup>9</sup> Cawayänäpagga mananam ni ichicllatapis yarpäyargänatsu, imayca wañugpag destinashga üshanömi cayargä. Pero tsaygam canag quiquilläcunaman manana confiacuyänäpag, sinöga wañushgacunata cawatsimug Dios Yayaman mas confiacuyta yachacuyänäpag. <sup>10</sup> Tsaynömi Dios Yaya librayämargan tsayläya mantsacashga wañuyypag yarpapar caycäyapti. Aunqui chiquir wañutsiyämayta munayaptinpis, Dios Yayam chiquignicunapita yapay yapay librayämar sïginga. Tsaymi Payman rasumpa confiacurnin imaypis shuyarantsic. <sup>11</sup> Tsaynö caycaptinpis gamcunaga nogacunapag Dios Yayaman mañacurmi imaypis yanapayämashcanqui. Tsaynö llapayqui imaypis mana juc ajayar Dios Yayaman mañacuyangayquipitam, maytsicag runacuna Dios Yayata alläpa agradëcicyanga Pay salvayämanganpita.

### Pablo Corinto marcaman imanöpa mana aywangan

<sup>12</sup> Nogacunapa cushicuynicunaga limpiu conciencia-cunawan willacur cayangämi. Tsaynöllam ni pitapis mana alliman ishquitsirnin, jutsannag rasumpa alli portacuyangäta maytsay marcachöpis regeyëman. Caynö alli portacur cayangäga manam runacunapanö quiquicunapa yachaynicunapitatsu, sinöga quiquin Dios Yayam cuyacurnin yanapacuy poderninwan alli päscuyänäpag yanapayämashga. <sup>13</sup> Nogacunaga cay cartäcunachö mana yachaypagtatsu ni mana entendipagtatsu gellgayämushcag. Ojala cay llapan gellgayä-

†† 1:8 1 Co 15:32.

munğacunata entendiyanqui, <sup>14</sup> nogacunaga gamcunawan caycar, allillam portacuyashcä yarpaynicunawan, ruraynicunawan y cartäcunachöpis. Tsaymi cananga rasumpa confiacayämänayquita munayä. Tsaypitam Señor Jesucristo cay patsaman cutimungan junagpis, nogacunata ricäyamar alläpa cushicuyanqui y nogacunapis gamcunapag cushicuyäshag.

<sup>15</sup> Tsaynö confiacayämangayquita musyarmi, puntataga gamcunacagparag watucagniquicuna chämuyta munargä. Tsayman chämuptiğa ishca cutinam tincushwan corgan, bendiciuncunata gamcunacagpa apamugnö. <sup>16</sup> Nogaga yarpargä Macedonia provinciapa aywarnin y cutimurpis gamcunacagparag chämuytam. Tsaychö gamcunawan tincusquishgana, Judeaman aywarnin siginäpag yanapayämanquiman corgan. <sup>17</sup> Macedonia provinciapa aywarnin cutimurpis, gamcunacagpa chämuyta munaycarpis manam puedimurgätsu. Tsaycu ¿gammunaga yarpäyanqui pueyicar mana shamungäta? o ¿Munayllan rurag, mana criyicug runacunanö car, ishca cösata parlangäta? Pero nogaga manam tsay runacunanötsu “aumi” nirga “aumi” ni, manam nirgä “manam” ni. <sup>18</sup> Dios Yayapa Alli Willacuyñinta yachatsiyangagcunaga, imaypis rasumpacagllam cumplidu mana llullacug. Tsaymi nogacunapis “aumi” o “manam” nir ni imaypis llullacuyätsu. <sup>19</sup> Dios Yayapa Tsurin Jesucristopagmi willayargag, rasumpa imanö canganta Silvanowan Timoteo quimsäcuna. Waquincag runacunam imatapis “Aumi” nir, änicusquir mana cumpliyantsu. Pero Señor Jesucristoga manam tsaycunanötsu. Payga imayca änicungantapis cumplinlla. Tsaymi nogacunapis Paypa willacugnincuna car, rasuncagllata parlar ima änicuyangätapis cumpliyä. <sup>20</sup> Dios Yaya llapan imayca änicunganga, “Aumi, gammunata cuyarmi imaypis chasquiyäshayqui” nimangantsic. Tsaynöllam nogantsicpis Payta cuyarnin contestantsic, “Tsaynö caycullätsun” nir. Japallan Tsurinta cay patsaman salvamänapag cachamur, llapan änimangantsicta cumplinganta musyatsimashcantsic. Tsaynöpam Señor Jesucristoraycu Dios Yayatapis alläpa agradëcurnin alabanantsic. <sup>21</sup> Quiquin Dios Yayam acramashcantsic Señor Jesucristopa Alli Willacuyñinta willacur, juc shongoyogtanölla alli tsaracugta catsimantsic gammunatawan nogacunatapis. <sup>22</sup> Quiquin Dios Yayam Espiritu Santonta nogantsicman cachamur, llapan änimangantsicta chasquinapag imayca juc garantiawannö señalamashcantsic, Señor Jesucristoman criyicurnin cawacur Payllapana canapag. †

<sup>23</sup> ¡Quiquiipa cawayñipagmi, Dios Yayata imayca testigutanö churä, imanir manarag Corintoman shamungäta! Nogaga gammunachö waquin mana alli ruragcunapa janan gammunata piñapayñiquicunata mana munarmi shamurgätsu. Quiquin Dios Yayam musyan llapan rasumpacagllata niyangagta. <sup>24</sup> Nogacunaga manam munayä llapan yachatsiyangagchö amälas “¡Criyicuyay!” nirtsu. Sinöga imaypis cushishga cayänayquipag yanapayñiquicunatam munayä.

Tsaynöpam nogacunaga musyayäna Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicur cawacuyäyanayquita.

**2** Tsaynöpam ultimucag shamungächö jinchi piñapayñiquicuna, yarpachacatsir llaquicatsishga car, yapay tsaynö llaquicatsirnin yarpachacuyänayquita mana munarnin shamushcänatsu. <sup>2</sup> Si gammunata yarpachacatsir llaquicuymän churayaptig, ¿pinatan cushitsimanga? ¿Imanötagshi noga llaquicaycatsiyaptigga cushitsiyämanquiman? <sup>3</sup> Gammunata yarpachacur arepenticuyänayquipagmi, puntacag cartächö gellgamurgä, manam gammunacagpa shamur llaquishga canäpagtsu. Gammunata llaquishga caycayaptiquiga, manam cushishga cämantsu. Pero alli portacurnin casuyämangayquita confiacuyaptigmi gammunapis nogawan cushishga cayänqui. <sup>4</sup> Gammunachö waquiquicuna mana allita rurayangayquipitam, alläpa llaquicur wagarnin tsay cartata gellgamurgä. Pero tsaynöga gellgamurgä manam gammunata llaquicuymänayquipagtsu, sinöga llapayquita alläpa cuyayangagta musyayänayquipagmi.

#### Jutsa rurag runata Pablo perdonangan

<sup>5</sup> Si mayganpis llutan mana allicunata rurar llaquicatsiyäshurniquiga, manam nogallatatsu llaquicatsimashga sinöga gammunatapis llapayquitam alläpam llaquicuymän churayäshushcanqui. <sup>6</sup> Nogaga musyanam tsay runa mana allicunata ruranganta, llapanpa puntanchö parlarnin pengacatsir, cäsi llapayqui paywan manana juntawacayta munar pësacatsiyangayquita. Pero cananga tsayllapagnam. <sup>7</sup> Tsaymi cananga perdonar consolaycuyay, gammunawan yapay juntawacänapag. Amanam llaquicatsiyaytsu alläpa yarpachacurnin, löcuyagnö mana criyicur puriycaptin imaycapis päsaycunman. <sup>8</sup> Tsaymi cananga rugayag, payta perdonarnin alläpa cuyayangayquita musyanapag. <sup>9</sup> Tsay mana alli rurag runata mana chasquiyänayquipagmi puntacag cartächö gellgamurgä, “cäsuyämangayquita o mana cäsuyämangayquita” musyayta munar. <sup>10</sup> Tsay runata perdonar chasquiyaptiquiga, Señor Jesucristo musyangannömi nogapis rasumpa perdonashag. Tsaynöllam conträ imata rurashga captinpis, gammunaraycu Señor Jesucristopa puntanchö perdonashag. Tsaymi cananga paywan yapay goricarnin, cushishga juc shongollana cawacuyanqui. <sup>11</sup> Tsaynö perdonanacur cawacurnin Satanas munangantaga ama cumplishuntsu. Pero musyantsicmi Satanasga llapan tucuyläya mäñanwan piñanacuycunaman ishquitsimangantsicta.

#### Pablo Troas marcachö Titota mana tarirnin, yarpachacur päscungan

<sup>12</sup> Tsaypitanam Troas marcaman chaycur Señor Jesucristopa Alli Willacuyñinta willacunäpag, quiquin Dios Yaya prevenishgana canag atscag runacuna cushishga chasquiyämänapag. <sup>13</sup> Tsaynö alläpa cushishga lla-

† 1:16 Hch 19:21. †† 1:19 Hch 18:5. ‡ 1:22 Ef 1:14.

†† 2:12 Hch 20:1.

pan chasquiyämaptinpis, gamcunapag yarpachacurnin manam tranqüilotsu cargä, wau-gentsic Titotapis Troaschö mana tarirnin. Tsaynam Troaspita sasllana despedicusquir, Macedonia provinciaman Titota ashignin päsargä, carta apatsimungäta imanö chasquiyangayquita musyayta munar.

### Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacurga, llapan mana alliconatapis vencersicmi

<sup>14</sup> Tsaynö caycaptinpis, quiquin Dios Yayatam agradecicunantsic imayca desfilagnö llapan imaycachöpis Señor Jesucristowan mas allillata jipimangantsicpita. Tsaynöpam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta, nongantsicwan quiquin Dios Yaya maytsayman willacatsimarnintsic, imayca waytapa mushcuynintanö maytsayman miraycätsin. <sup>15</sup> Nogantsicga Dios Yayapagga Señor Jesucristowanmi imayca juc mushcug waytanömi cantsic, llapan salvacagcunapagwan infernuman aywagcunapagpis. <sup>16</sup> Tsaynöpam llapantsic criyicugcunaga perfümi mushcungannö mushcur cushitsintsic, cieluman aywar imayyagpis cawayänanpag Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta chasquigcunata. Pero mana criyicugcunapagga willacuynicunapis, imayca ismuycag ayanömi asyan. Tsaynö caycaptinnga ¿Pitan quiquillanpita Diospa Palabranta willacurnin yachatsicunman? <sup>17</sup> Nogacunaga manam negocianticunanötsu, Diospa Palabranpita pägayämänanta ashirtsu yachatsicurnin puriyä. Tsaypa rantinmi Señor Jesucristopag rasumpacagllata mana llullacurnin willacuyä, Dios Yaya musyangannö. Paymi cachayämashga Señor Jesucristopa poderninwan willacugnin car yachatsicuyänäpag.

### Dios Yayapita juc mushog conträtuta

**3** ¿Acäsu nogacunaga yapaycu quiquilläcuna aläbacurnin juc recomendacion cartawan shamuycäyä? ¿O Acäsu nogacunaga gamcunamancu shamurnin juc recomendacion cartata mañayashcag, waquincag runacuna rurayangannö? <sup>2</sup> Gamcunam nogacunapagga imayca juc recomendacion carta shongöcunachö gellgashganö cayanqui, waquincag runacunapis liyignö nogacuna imanö cayangäta llapan musyayänanpag. <sup>3</sup> Dios Yaya munangannö cawarmi musyatsicuyanqui nogacuna Señor Jesucristopag imanö yachatsiyangagta. Tsay recomendacion cartaga manam papelchö tintawan gellgashgatsu ni parara rumichö Dios Yayapa unaycag mandamientunnötsu. Sinöga Señor Jesucristopag yachatsiyangagta chasquiyangayquipitam, cawaycag Dios Yayapa Espíritu Santon yanapayäshushcanqui shongoyquicuna alliman ticrananpag. †

<sup>4</sup> Willacurnin yachatsiyangagta cäsurnin juc recomendacion cartanö cayangayquita musyarmi confiacuyag, Señor Jesucristopa willacugnin canäpag quiquin Dios Yaya acramashga captin. <sup>5</sup> Cay yachatsicuyacunata manam quiquilläcunapitaga willacur

yachatsicuyämantsu. Tsaycuna llapanta yachatsicuyänäpagga quiquin Dios Yayam poderninwan yanapayäman. <sup>6</sup> Dios Yayam poderöso cayninwan yachatsiyämashga poderninta garayämar juc mushog conträtupag willacuyapti, llapan criyicugcuna salvacayänanpag. Tsaymi mushog conträtupag willacurga, unay Moiséspa leynin mana salvacur condenacungantanötsu yachatsicuyä. Sinöga willacurnin yachatsicuyä Espíritu Santopa poderninwan runacunata alliman ticratsir, salvananpagmi. ††

### Mushog conträtu imayca chipacyagnörag shamungan

<sup>7</sup> Tsay parara rumichö gellgashga chunca mandamientucuna mana salvamarnintsic wañunallapag condenacugtam, alläpa chipacyarrag Moisés apamungan. Tsaymi israelcuna Moiséspa gagllanta ricarayta puediyargantsu, alläpa chipacyaptin. Pero tsaynö chipacyarrag Moiséspa gagllan caycarpis, imayca actsi wañugnömi apagacargan. <sup>8</sup> Tsaynöpam cananga, tsay mandamientucuna alläpa chipacyarrag shamushga caycaptinnga, ¿manatsurag tsaypita mas cushicuypag canga, chipacyarrag mushog conträtuta cäsurnin, Espíritu Santopa poderninwan llapan runacunapa shongoncunata mas alliman ticratsinganpita? <sup>9</sup> Si tsay mana salvacur condenacuglla mandamientucunata apamuptin, Moiséspa gagllan alläpa chipacyarrag cushicuypag caycaptinnga, ¿tsaypitapis mas alläpa cushicuypagchi canga, cay mushog conträtuta cäsurnin, gantsicpita quiquin Dios Yaya llapan jutsantsicita perdonar salvamarnintsic jutsannagman ticratsimangantsic! <sup>10</sup> Tsaymi alläpa cushicuypagnö chipacyarrag unay Moisés apamungan leycunapitapis, mas shumag cushicuypag Señor Jesucristopa mushog conträtunga. Tsay shumag cushicuypag conträtuga imayca actsinö atsicyarmi Moiséspa unaycag leyninta tsapashga. <sup>11</sup> Tsay unaycag leyga alläpa cushicuypag chipacyarrag shamurnin, Moiséspa gagllan chipacyangannömi pöcu tiempuyaglla dürargan. Pero cay mushog conträtuga alläpa cushicuypag chipacyagmi, imayyagpis mana ushacag caycan.

<sup>12</sup> Tsaymi nogacunaga cay Alli Willacuy mana ushacänanta rasumpa confiacurnin, ni imapita mana mantsacurnin llapanta willacur yachatsicuyä. <sup>13</sup> Nogacunaga manam Moisés gagllan chipacyagta tantiyasquir tsapacungannötsu cayä. Payga juc vëlowanmi tsapäcurgan imayca actsi apagagcagnö chipacyaynin ushacagta ricar, israelcuna mana mantsacayänanpag. <sup>14</sup> Pero tsaynö alläpa chipacyag caycaptinpis israelcunaga Moisés apamungan conträtu leycunata liyirpis manam cananyag entendiyantsu, imayca gagllancunata tsapacushganö upa mana entendig caynincunawan. Tsay gagllancunata tsaparag vëlotaga manam jipiyta puediyantsu, Señor Jesucristo wañurnin salvamänanpag canganta mana entendirga. Pero Señor Jesucristoman criyicuyaptillanmi, tsay yachaynincuna-

†† 3:6 Jer 31:31. ‡ Dios Yaya gellgangan leyta Moisés apamunganta musyanayquipag liyinqui 2 Co 3:7 Ex 34:29-35. †† 3:13 Ex 34:33.

† 3:3 Ex 24:12; Jer 31:33; Ez 11:19; 36:26.

ta tsaparagnö vëlotaga quiqui Señor Jesucristolla rasumpa jipin. <sup>15</sup> Asta cananyagmi Moisés apamungan mandamientucunata liiyaptinpis, imayca vëlowan tsapashganö shongoncunapis caycan. <sup>16</sup> Pero cada vez pipis Señor Jesucristoman criyicurnin cutiptinga, yachaynincuna vëlowan tsaparaycagnö canganpitam, imayca quichacagnö Señor Jesucristolla salvamänäpag canganta entendiyan. <sup>17</sup> Señor Dios Yaya Espiritu captinmi, Paypa Espiritunwan libri ni imapita mantsacur alli päsacuychö shumag cawacuntsic. <sup>18</sup> Tsaynöpam cananga yachaynintsic tsaparagnö manana captin, imayca juc espëjuchö cläru ricagnö Señor Jesucristo alläpa shumag chipacyagtanörag regernin tantiyantsic. Tsaynö Payta regeshgam, Espiritu Santo cada vez mas Señor Jesucristotanölla mas shumag atsiyagtanö cawatsimantsic. Tsaynöpam nogantsicga poderninta chasquir, Espiritu captin Pay munangannölla shumag cawacunantsic. †

**4** Tsaymi Dios Yaya alläpa cuyacuyninwan willacugnin cayänäpag churayämanganpita, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta mana juc desanimacurnin willacuycäy. <sup>2</sup> Tsaypa rantinmi pengacuy-pag llullacur pacayllapa mana alli rurayangätaga ni imaypis yarpäyätsu. Manam llullatsicur yachayllapaga manacagta parlarnin Diospa Palabranta willacuyätsu. Tsaynö willacuyaptiga alläpa pengacuypagchi canman. Sinöga Dios Yaya musyangannö rasumpacagllata willacurnin alli portacuyangäwan llapan runacunatapis musyatsiyä. <sup>3</sup> Pero rasumpacagllata willacuyaptipis waquincagcunaga Señor Jesucristopa Alli Willacuyninman mana criyirmi, imayca vëlowan tsaparagnö entendiypis munayantsu. Tsaymi paycunapagga willacuynicunapis imayca tutapay tsapashganö caycan, infiernuman aywayänan captin. <sup>4</sup> Tsaynö mana criyicug cayaptinmi, cay patsachö Satanas llapan yachaynincunata tsapashga gapratanö catsin, Señor Jesucristopa alläpa cushicuypag shumag Alli Willacuyninta mana entendiyanäpag. Tsaynöpam Señor Jesucristota mana regernin, quiquin Dios Yaya imanö cangantapis regeyantsu, Señor Jesucristoga quiquin Dios Yayaricuglla captin. <sup>5</sup> Nogacunaga manam quiquilläcunapagtsu willacurnin puriyä, sinöga japallan Señor Jesucristollapagmi. Tsaynöpam nogacuna umilde servigniquicunalla cayä, Señor Jesucristoraycu. <sup>6</sup> Dios Yayam cay munduta camangancho mandacur nirgan: "Alläpa tutapaychö juc actsi atsiyät-sun" nir. Tsaynöpam shongontsicchö imayca actsi atsiyagnö regetsimashcantsic alläpa shumag cushicuypag poderöso Dios Yaya canganta. Tsaymi Señor Jesucristowan quiquin Dios Yayata imanö canganta re-gentsic. ††

#### Mitupita rurashga mancachö alläpa chaniyog riquësantsic

<sup>7</sup> Pero alläpa chaniyog riquësantsicga imayca mitu mancachönömi caycan. Tsaymi Dios Yayallapita llapan poderninwan alläpa cushicuypag cuyacuynin musy-

acänanpag shamun; manam tsay poderga nogantsicpitatsu shamun. <sup>8</sup> Tsaynö imayca problëmacunawan conträcuna acusayämar vencyämayta munayaptinpis, Dios Yayaga manam imaypis dëjayämantsu. Alläpa yarpachacur llaquicuywan löcuyagnö caycäyaptipis, Pay yanapayämaptin manam ni imapita mantsacuyätsu ni willacuytapis dëjayätsu. <sup>9</sup> Nogacuna-ta gaticachäyämar magarnin patsaman shicwayangäyag ushacätsiyämayta munarpis, manam imanöpa ushacätsiyämaytaga puediyantsu, Dios Yaya imay örapis mana dëjayämaptin. <sup>10</sup> Maytsaypa purirpis sufrintsic Señor Jesucristoraycum Alli Willacuyninta willacurnin. Pero llapan sufrimientücunachöga Dios Yayapa cuyacuyninwan poderninmi yanapayämar, mas callpata garamagnö animatsiyäman. Tsaymi waquincag runacunapis musyayan, cawaynincunachö imanö Señor Jesucristo canganta. <sup>11</sup> Nogantsictaga imaypis wañutsir ushacätsimaynintsictam munayan, Señor Jesucristopag willacungantsicraycu. Pero tsaynö roramashgam, Dios Yayapa poderninwan cawaynin nogantsicchö canganta musyatsicuntsic. <sup>12</sup> Dios Yayapa poderninwan awantar, Señor Jesucristopag willacur alläpa sufriyangäta ricarmi, gamcunapis cada junag mas Señor Jesucristo munangannö alli cawacur mas firmi criyicuycäyanqui.

<sup>13</sup> Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan: "Nogaga rasumpam criyicurgä. Tsaymi willacurnin parlargä" nir. Tsaynö rasumpa criyicuyñicunawanmi, nogacunapis imaycata sufrirpis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicur willacuyä. <sup>14</sup> Tsaynöpam musyantsic Señor Jesucristo wañunganganpita cawatsimugnin Dios Yaya nogantsictapis Paytawan pagta cawatsimänäpag canganta. Tsaynö cawascatsimarnintsicmi gamcunatawan pagta quiquinpa puntanman llapantsicta apacamäshun. <sup>15</sup> Alläpa cuyayarniquim imayca sufrimientucunata päsarpi, Dios Yayapa Alli Willacuyninta gamcunaraycu willacuyä. Tsaynöpam cay llapan bendiciunnincuna chasquiyangayquipita maytsicag runacunapis cada dia mas cushicur agradëcicuyanga, Dios Yayapita alläpa cuyacuy poderninwan yanapacuynin shamugta chasquiyangayquipita.

<sup>16</sup> Tsaymi cananga ama ni ichicllatapis geläcurnin desanimacushuntsu. Tsaypa rantinga cuerpuntsicpa janan imayca gastacagnö auquinyar avansacaptinpis, almantsicga cada junag mas jövennömi tigranga, Dios Yayaman waran waran mas firmi criyicushgaga. <sup>17</sup> Cay patsachö llapan imaycata sufringantsiccunaga, sasllam päsasquina. Pero tsay llapan sufringantsicpita masmi välen, alläpa chipacyag actsitanö Dios Yayapita imayyagpis cushicuy cawayta taringantsic. <sup>18</sup> Tsaymi nogantsicga ama cay patsachöcagcunallataga ricaräshuntsu, tsaycunaga juc ishcaiy tiempullam jancat ushacasquiyanga. Pero Dios Yaya salvaciunta garamangantsicmi siga, mana ricaycashgapis ni imay ushacangatsu.

† 3:18 Ro 8:29; Gl 4:19; Flp 3:10. †† 4:6 Gn 1:3.

‡ 4:13 Sal 116:10.

### Cieluchö juc mushog cuerputa chasquinapag cangan

**5** Musyantsicmi Dios Yaya wañushgacunata cawat-simungan junag, nogantsictapis cieluchö mana ushacag cuerputa garamänapag canganta. Cay patsachöga imayca ushacag tsucllanöllum cuerpuntsic caycan. Cieluchömi siga Dios Yaya rurangan mushog cuerpuntsic alli rurashga wajinö canga. <sup>2</sup> Cay patsachö ajayashga yarpachacurnin sufringantsicpitam, juc mushog cuerputa chasquiyta munantsic. Mas bien Dios Yaya cieluchö alli rurashga wajitanö cuerpuntsicta shuyätsimangantsicman aywacuyta alläpa munashun. <sup>3</sup> Tsay mushog cuerpuntsicwan tsapacushganö carmi, manam cuerpunag alma garapätu cangannöga cashunnatsu. <sup>4</sup> Cay patsachö cuerpuntsicpagmi yarpachacurnin llaquicur cawaycantsic. Pero imanö captinpis tsay cuerputa chasquinapag canganta musyaycarga, alläpam cushicunantsic imayca mushog llatapatanö chasquinapag. Tsaynömi cay cuerpuntsic wañuptinpis, Dios Yaya cieluchö juc mana ushacag cuerputa garamashun, Paywan imayyagpis mana ushacar cawacunapag. <sup>5</sup> Dios Yayam cieluchö juc mushog cuerputa shuyaycätsimantsic. Tsaymi nogantsicman Espiritu Santonta imayca garantiatanö cachamushga, tsay mushog cuerputa rasumpa chasquinapag canganta musyanapag.

<sup>6</sup> Tsaymi tsay rasumpa mushog cuerputa chasquinapag canganta musyaycarga, Dios Yayata imaypis alläpa confiacur cawacushun. Musyantsicmi cay patsachö cuerpuntsicwan cawaycarllaragga, Señor Jesucristota ñawintsicwan mana ricangantsicta. <sup>7</sup> Tsaymi Payta mana ricaycarpis rasumpacagta firmi criyicurnin confiacuntsic. <sup>8</sup> Dios Yayaman rasumpa confiacurga cay patsachö mana alli rurag cuerpuntsicta jagesquir aywacuyta munantsic, Señor Jesucristowan cushishga imayyagpis cieluchö pagta cawacunapag. <sup>9</sup> Tsaymi Señor Jesucristo munangannölla imaycanöpapis allillata rurar cawacushun, cuerpuntsicwan cay patsachö cawaycarpis o wañurnin cuerpuntsicta dējashga carpis. <sup>10</sup> Llapantsicpagmi wanacan cieluchö caycag Señor Jesucristo llapan runacunata juzgacunanpag puntanman chänantsic. Tsaychömi jucpa jucpa segun töcanganman chasquiyanga cay patsachö allita o mana allita cawaycag cuerpuncunawan rurayanganpita. †

### Perdonanacurnin amistasquir cushishga alli päscuychö cawacunapag Allicag Willacuy

<sup>11</sup> Tsaymi Señor Jesucristopa puntanman mantsacuy-car chänapag canganta musyar, llapan runacunata Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicurnin plëtuycäy. Dios Yayam musyan nogacuna imanö willacugnin cayangätawan ni imay pitapis mana engañarnin llullatsicyangäta. Tsaynöpa nogacunapis munayä imanö willacug cayangäta gamcuna musyayänayquita. <sup>12</sup> Nogacunaga manam yapay aläbacuyta

munartsu tsaynöga niyämug, sinöga imanö portacuyangäta tantiyar "Paycunaga alli yachatsicugmi cayan" nir, tsay mana alli yachatsicugcunata contes-tayänayquitam munayä. Tsay mana alli yachatsicugcunaga aläbacurnin imaycatapis mandacurmi, janancunachöcagcunallata mas ricaparnin shongoncunachöga tucuyläya mana allicunata yarpaycäyan. <sup>13</sup> Nogacunaga imayca löcunöpis Dios Yayaraycum cayä. Tsaynöllam gamcunaraycu alli juiciuyog runacunapis caycäy. <sup>14</sup> Señor Jesucristopa cuyacuyninmi nogacunataga obligayäman, Payta rasumpa regernin japallan wañunganta musyayangäpita. Tsaymi Pay japallan cay llapan entëru munduchö runacunapag wañurgan. <sup>15</sup> Señor Jesucristom maytsaychö llapan runacunaraycu wañurgan, manana quiquincunapa yarpayllancunawan cawacuyänanpag. Tsaymi cananga Señor Jesucristollapagna cawarnin, Pay munangannölla cawacushun nogantsicraycu wañusquir cawamunganpita.

<sup>16</sup> Tsaymi cananga nogacunaga ni pitapis janancuna imanö canganta ricapäyätu, mana criyicugcunanöga. Puntataga tsay mana criyicugcunanömi, Señor Jesucristopagpis runalla canganta yarpäyargä. Pero cananga mananam tsay runacunanöga yarpäyänatsu.

<sup>17</sup> Tsaynö caycaptin pis Señor Jesucristoman rasumpa criyicuptinga, quiquin Dios Yayam imayca yapay camagnö jucläya alli runaman tigratsin. ¡Tsaynö-pam tsay unaycag mana alli ruraycuna päshashgana captin, cananga Señor Jesucristowan juc mushog cawacuytana tarishcantsic! ††<sup>18</sup> Cay mushog cawaycuna quiquin Dios Yayallapita shamuptinmi, Señor Jesucristota cay patsaman cachamurgan nogantsicraycu wañurnin, Paywan amistasimänapag. Tsaynö mushog cawacuyta garamarnintsicmi, nogantsictapis cachamashcantsic waquincag runacunata yanapar, Alli Willacuyninta willacushga Dios Yayawan cuyanacur amistasimänapag. <sup>19</sup> Alläpa cuyamarnintsic Señor Jesucristota cay patsaman cachamuptin, Dios Yayawan amistasimangantsictam willacuyä. Señor Jesucristopa wañuyninwanmi llapan jutsantsicpita Dios Yaya perdonamashcantsic, Payllapana canapag. Tsaynöpa encargayämashga maytsaychöpis amistasicug Alli Willacuyninta willacur puriyänapag. <sup>20</sup> Tsaymi cay patsachö Señor Jesucristopa rantin car, Dios Yaya nogacunawan piñapätsiyäshunqui: "Señor Jesucristopa shutichömi rugayag, quiquin Dios Yayawan amistasimänayquitapag." <sup>21</sup> Señor Jesucristoga manam ni juc jutsata rurashgatsu cangan. Pero nogantsicraycum quiquin Dios Yaya llapan jutsantsicta Paypa jananman churargan. Tsaynöpa Señor Jesucristo cruzchö yawarninta jichanganpita, cananga Dios Yaya Paytawan iwal jutsannagta ricämantsic.

**6** Nogacunaga Dios Yayapa arupucugnin carmi rugayag, Dios Yayapa alläpa cuyacuy yanapacuynintaga ama envänu chasquiyänayquitapag. <sup>2</sup> Quiquin Dios Yayam nirgan:

"Alläpa alli tiempuchömi mañacamangayquita wi-yarniqui yanapargag.

† 5:10 Ro 14:10.

†† 5:17 Jn 3:3-7; Gl 6:15.

Tsaynöllam salvaciun junagchöpis yanapargag.” Tsaymi cananga Dios Yaya alli ricämarnintsic cuyamantsic tiempu chämushga. ¡Cananmi tsay salvaciun junagga caycan! †

### Apostol Pablo tucuyläya pruebacunata päsangan

<sup>3</sup> Nogacunaga manam ni pitapis mana allacunataga yachatsiyashcätsu ni mana alli ejemplutapis goyashcätsu, Señor Jesucristoman criyicuyanganta dëjasquir mana alli rurayman cutinanpag. Tsaymi nogacunaga llapan willacuyangäpag ni pipis mana allita yarparnin parlananta munayätsu. <sup>4</sup> Tsaypa rantinmi alli pacienciäcunawan llapan imaycachöpis cada junag mas allishlla awantarnin cawacuyä, Dios Yayapa servignin rasumpa cayangäta musyayänayquipag: Tucuynöpa sufritsiyämaptin, imaycanöpa amatsacur llaquicatsiyämaptinpis. <sup>5</sup> Tsaynöllam nogacunaga imacata awantacuyä alli astayämaptin, carcelchö gaycarätsiyämaptin, conträcuna shärir mana allacunata nogacunapag parlaptin. Alläpa ajacunata arurnin, atasca pagascuna puñuytapis chawarnin, mallag mallagpis serviycäyällam. <sup>†6</sup> Dios Yaya munangannölla limpiu shongoyog alli cawacurmi, mana allitaga ni imaypis rurayänatsü. Nogacunaga rasumcagllatam yachatsicuyä, alli paciencyog cayangäta musyayänanpag. Espiritu Santopa poderninwanmi, llapan runacunatapis cuyarnin llaquipar yanapayä rasumpacagllatam. <sup>7</sup> Nogacunaga Dios Yayapa poderninwan rasuncagllata parlayangämi, imayca juc armanö defendicuyänäpagwan, waquincag mana alli yarpagcunatapis mana allacunata parlayanganpita upällatsiyänäpag. <sup>8</sup> Talbesga janäcuna parlarmi aläbayäman; talbesnam imayca mana allacunata conträcuna parlayan. “Paycunaga llullacurmi willacuyan” niyäman, rasumpacagllata imaypis willacuycäyapti. <sup>9</sup> Imayca mana regeshga runatanömi ricäyäman, Dios Yayapa willacugnin cayangäta regeycäyämarpis. Tsaynöga Señor Jesucristopa Alli Willacuyta willacuyangäpitam imayca wañugnöpis sufriyä. Waquincagcuna alli astarnin magayämaptinpis manam wañuyashcäragsuga quiquin Dios Yaya yanapayämar callpata mas garayämaptin. <sup>10</sup> Alläpa llaquishganö caycarpis, siemprim cushishga cayä Dios Yayaman rasumpa criyicur. Tsaymi mana imannag wactsa carpis, alli yachatsicuyñicunawan maytsicag runacunata imayca ricuyätsignö yanapayargog, almayquicuna salvacuptin cieluman aywayänayquipag. Tsaymi mana ni imantsic captinpis, Dios Yayawanga imayyagpis llapan imaycayog cawacushun.

<sup>11</sup> Corinto marcachö alläpa cuyashga wauegcuna y panicuna, llapan rasumpacagtam canan parlapäyargog. Gamcunata alläpa cuyarniquim mana ni imata pacar shongöcunachö llapan yarpayangäta niyargog. <sup>12</sup> Nogacunaga llapan cuyacuynicunawanmi, imaypis gamcunapag yarparaycäyä. Pero gamcunam sığa Señor Jesucristoman criyicuyarpis, nogacunawan piñashganö car ima yarpayangayquitapis pacarät-

† 6:2 Is 49:8. †† 6:5 Hch 16:23.

siyanqui. <sup>13</sup> Tsaymi cananga imayca juc tayta wamrancunata alläpa cuyarnin rugangannö gamcunatapis rugaycuyag: ¡Gamcunapis shongoyquicunachö llapan imayca yarpayangayquita rasumpa jancat willayämänayquipag!

### Mana alli ruraycunapita witicushun

<sup>14</sup> Imayca yuntacagnöga ama mana criyicugcunawan tallucäyanquitsu. Tsaynö tallucarga ¿imanötagshi acuerdu cayanquiman mana criyicugcunawan rasumpa criyicugcunaga? Tsaynölla ¿imanötagshi junagwan pagaspis pagta cayanman? Manam ni imaypis pagtaga cayanmantsu. <sup>15</sup> ¿Señor Jesucristopis imanötagshi Satanaswan acuerdu cayanman? Tsaynö tallucarga ¿imanötan mana criyicugcunawan rasumpa criyicugcunaga acuerdu cayanquiman? <sup>16</sup> ¿Imanötagshi Dios Yayapa templunchöga idolocunapis cayanman? Nogantsicmi cawaycag Dios Yayapa rasumpacag templunga cantsic. Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:

“Paycunawan pagta cawarmi, paycunachö purishag.

Tsaymi noga Diosnincuna capti, paycuna nogapa jatun marcäcuna cayanga.”

Tsaynam Señor yapay nirgan: ‡

<sup>17</sup> “Tsaymi mana criyicug jutsasapacunapita witicur camantsacäcuyay.

Ama ni ima mana alli costumbricunata yatayanquitsu,

nogam ricräta quicharcu chasquiyäshayqui.”

‡<sup>18</sup> “Gamcunapa Taytayquicuna captimi,

Gamcuna ollgopis y warmipis cuyay wamräcuna cayanqui,

ninmi alläpa poderöso mandacug Dios Yaya.” ††

**7** Tsaymi cuyay wauegcuna y panicuna, Dios Yaya wamrancuna canapag äniycämashgaga limpiu shongoyog canapag, llapan jutsa ruraycunapita witicushun. Tsaynölla cuerpuntsicpawan shongontsicpa yarpaynin jutsacunataga amana rurashuntsu, sinöga Dios Yayapita mantsacur jutsannag shumag cawacushun.

### Corinto marcachö criyicur gallaycuyaptin apostol Pablo alläpa cushicungan

<sup>2</sup> ¡Waugecuna y panicuna shongoyquicunachö yarparnin nogacunatapis cuyayämay! Manam ni pitapis jutsamanga ishquitsiyashcätsu ni engañarnin imatapis mañayashcätsu. Tsaynöllam ni pitapis llullatsiyashcätsu, nogacunaraycu raquicarnin llutancunata ruracar purinanpag. <sup>3</sup> Gamcunata llapan shongöcunawan alläpa cuyarniquim caycunata niyag: Manam rimarnin acusarniquitsu, sinöga gamcunawan pagtam nogacunaga wañuyämanpis y cawayämanpis.

<sup>4</sup> Gamcunata allish confiacuyarniquim, alläpa cushishga gamcunaraycu orgullöso caycä. Tucuyläya sufrimientucunata päsarpi, mas callpayognö consoläcurmi

‡ 6:16 Lv 26:12; Jer 32:38; Ez 37:27. †† 6:17 Is 52:11. †† 6:18 2 S 7:8,14.



alläpa llaquicuycunachöpis mas animacurnin cushishga caycä.

<sup>5</sup> Macedonia marcaman chäyangäpitam ni juc rätul-lapis tranqüiloga cayargätsu, maytsaypa aywarnin Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuyäptipis, mana alli runacuna conträcuna shärir rechazayämaptin. Tsaynömi nogacunaga cuerpücuna jananpa tucuyläya sufrimientu päsar shongölläcunachö alläpa llaquishga mantsacur cayargä. <sup>6</sup> Pero mantsacur llaquicugcunata consolagnin Dios Yayam consolayämargan waugentsic Titota chätsimurnin. <sup>7</sup> Manam Tito chämungallanpitatsu cushicuyargä, sinöga gamcuna imanö consolarin animatsiyangayquita willaycayämaptin alläpa cushicuyargä. Tsaymi gamcuna alli portacuyangayquita musyarnin, Titopis alläpa consolädo chämur willayämargan, cuyayämarni yarpachacur llaquicuycayangayquitawan ricäyämayta munayämangayquita. Tsaynö shumag cawacuycayangayquita musyasquirmi alläpa cushicurgä.

<sup>8</sup> Tsaynö piñaparniucuna gellgamungä cartäpita manam päsacütsu, Dios Yayaman rasumpa criyicurnin arepenticuyangayquipita. Rasuncagtaga punta cartä apatsimungäpag alläpam päsacurga, juc pöcu tiempu tsay carta jagayätsirnin llaquicatsiyäshungayquita yarpä. <sup>9</sup> Pero tsaynö caycaptinpis cananga alläpam cushicü. Tsaynöga manam cushicü jagayätsiyäshurniqui llaquicatsiyäshungayquipitatsu, sinöga tsay llaquicuycunawan llapan jutsayquicunapita arepenticuyangayquipitam alläpa cushicü. Gamcunaga llaquicuycuyargayqui Dios Yaya munangannömi, tsaynöpam noga ni ima mana allitatsu gamcunapa malniucuna gellgayämurgä cartäcunachö. <sup>10</sup> Tsay cartata liyisquirnin jagayar llaquicuycunatapis, Dios Yaya munangannömi awantayashcanqui. Si pipis yarpachacur jutsanpita llaquicur arepenticurnin Dios Yaya munangannö cawacurga, salvaciuntam taringa. Tsaynö arepenticur Dios Yayapa salvaciunninta chasquiycarga, manam llaquicuycunapita piñaycachar päsacushwantsu. Pero cay patsachö imayca mana alli ruraycunallapag llaquicug runacunaga, jutsancunapita manarag arepenticurmi infiernuman aywayanga. <sup>11</sup> Masqui tantiyacuyay Dios Yayapita llaquicuyniucunawan shamugwan gamcuna imanö ticrayangayquita: ¡Imaläya shumagmi llapan shongoyquicunawan saslla tsaychö mana alli päsaycayangayquipita arreglayargoyqui, cuyarnin alläpa yarpachacur! ¡Cananga masqui ricäyay, Dios Yaya munangannö alli cawacuyniucunata! Fabornä carmi cartäta chasquisquir, noga munangänö jina öra jutsa rurag runa arepenticunapag piñaparnin plätuyashcanqui. Tsaynöpam cananga rasumpa musyatsicuyanqui, llapan imaycachöpis jutsannag cayangayquita. <sup>12</sup> Tsay cartataga manam gellgamurgä ni maygan piñatsigniquicunallata castigayänayquipagtsu ni piñashgacagllapagtsu; sinöga llapayquipis Dios Yaya munangannö rasumpa yarpachacuyangäta cumpliyänayquita musyanäpagmi. <sup>13</sup> Tsaynö alli portacurnin cäsucuyangayquita musyarmi, cushicurnin mas animacuyä.

Tsay consuelopitapis masga cushicuyargä, wau-gentsic Titota alläpa cushishga cutimunganta ricarmi. Tsaychö gamcuna shumag alli päsacuychö cawacurmi, mas allish animatsiyashcanqui. <sup>14</sup> Gamcunacagpa manarag shamuptinmi Titota nirgä: "Payscunaga rasumpa criyicug carmi, shumag chasquiyäshunqui" nir. Tsaynö criyicuyangayquipag Titota willangänöllum, allish portacurnin pengacuymän churayämashcanquitsu. Mas bienmi gamcunapag imaypis llapanta willacungänölla Titotapis cuyarnin shumag chasquiyashcanqui.

<sup>15</sup> Tsaynöllum Titopis cushicurnin alläpa cuyayäshunqui, imatapis willayäshungayquita cäsurnin shumag respëtuyquicunawan mantsacur chasquiyangayquipita. <sup>16</sup> Tsaymi alläpa cushicuyä gamcunata llapan imaycachöpis rasumpa confiacuyangagta.

### Ofrenda garaycuna alläpa allish cangan

**8** Cananga willayäshayqui waugecuna y panicuna, Macedonia provinciachö goricaycur Dios Yayaman mañacuna wajincunachö ofrendata goriyaptin, Dios Yaya cuyacug cayninwan imanö yanapanganta. <sup>12</sup> Payscunaga aja pruebacunata päsarnin sufrirpis, alläpa cushishgam caycäyan. Tsaymi alläpa wactsa caycarpis generöso caynincunawan limushna gellaytapis atscata churayargon, imayca ricucunanörag. <sup>3</sup> Tsaytaga nogam testigu cä, payscuna quiquillancunapita mana yarpashgallata alläpa cushishga gorirnin, cayäpunganpitapis mastarag churayanganta. <sup>4</sup> Tsaymi payscunata ni imatapis mana nicäyapti, quiquincunapa yarpayllancunapita yapay yapay rugar niyämargan: "Cay ofrenda goriyangäta apacarcayälläpamay, Jerusalénchö rasumpa criyicugcunapag. Tsaynö yanaparnincuna apatsicuyangagpitam nogacunaga alläpa cushicuyäshag." <sup>5</sup> Payscunam alläpa cushishga ofrendata goriyämurgan, nogacuna yarpäyangäpitapis mastarag. Puntataga quiquincunaragmi Dios Yayaman criyicur vidancunata entregacuyargan. Tsaynöllum Dios Yaya munanganölla nogacunatapis imaycancunawan yanapayämargan. <sup>6</sup> Tsaymi waugentsic Titota alläpa rugayashcä puntata ofrenda goriyta gallaringannölla, cananpis llapan voluntäniucunawan gellayta gorir cumpliyänayquipag. <sup>7</sup> Pero rasumpam gamcunaga llapan imaycachöpis alläpa allillata ruraycäyanqui criyicuyniucunachö, mas allish parlayayniucunachö, yachayniucunachö y nogacunata alläpa cuyayämangayquicunawan. Tsaymi cananga munayä, imaycachöpis allish cayniucunawan cay ofrenda goriyangayquichö mas generöso cayänayquita.

<sup>8</sup> Caycunataga manam niyag: "Cayäpushuptiqui o mana cayäpushuptiquipis ofrendapag gellayta churayay" nir obligartsu. Sinöga willayag Macedoniachö alli cayanganta regernin musyayänayquipagmi. Tsay Macedoniachö criyicugcunanölla gamcunapis rasumpa llaquipäcur cuyacug cayniucunata musyatsicuyänayquipag. <sup>9</sup> Tsaymi musyayangayquinnöpis Señor Jesucristo alläpa poderöso mandacug caycarpis, gamcunaraycu wactsanö cay patsachö puringanta.

† 8:1 Ro 15:26.

Tsaynö wactsa cayninwan llaquipäcur cuyayäshun-gayquipitam, cananga Paypa poderninwan alläpa cushishga cawacur ricucunanörag caycäyanqui.

<sup>10</sup> Cananga bienni quicunapag captinmi tsay ofrenda-pag consejayag: Gamcunaga Dios Yaya munangannömi ganyan watapitana puntata ofrenda goriypag yarpäyargayqui. Pero manam yarpäyashcanquillatsu, sinöga rasumpam goriytam munayargayqui. <sup>11</sup> Tsaymi cananga puntapitana ofrenda gellayta gorir gallariyan-gayquita cumpliyay, alläpa cushishga yanapar apat-siyangayquita waquincagcunapis musyayänanpag. Pero pue diyangayquillaman llapayqui cumplir churayanqui, waquincag criyicugcunata yanapayta munayangayquita. <sup>12</sup> Si pipis cuyacuy rasumpa voluntäninwan wactsacunapag ofrenda garayta munaptinga, Dios Yayapis alläpam cushicun. Paygam musyan rasumpa cayäpushungayquita o mana cayäpushungayquitapis. Tsaymi Dios Yaya ni pitapis mañantsu, mana imanpis capunganpitaga.

<sup>13</sup> Pero caytaga niyag: Manam juccunata yanapayan-gayqui janan, wactsayar mana imannag cayä-nayquipagtsu. Sinöga llapayquipis cuyacuyniquicunawan yanapanacur iwalla cawacuyänayquita munarmi. <sup>14</sup> Cananmi gamcunapaga imayquicunapis cayäpushunqui, paycunapanam ni imancunapis cantsu. Tsaynöllam jucpun tiempuchöga paycunapis imaycayog cayanga. Tsaymi gamcunatapis yanapayäshunqui llapan wanayangayquichö, tsaynö yanapanacurmi imaycachöpis iwalla cawacuyanqui. <sup>15</sup> Diospa Palabran gellgashgachö imanintan:

“Manam ni juxta sobrapucuyargantsu maytsicata gorigcagpis.

Tsaynöllam wallcallata gorishgacagpis pishiypucuyargantsu.” †

### Tito Corinto marcaman aywangan

<sup>16</sup> Alläpam Dios Yayata agradëcicü, Titopa shongonman gamcunapag alläpa cuyacuyta churanganpita. Noga alläpa llaquiyangagnöllam paypis llaquiyäshunqui. <sup>17</sup> Titotaga “Ayway” niptimi, alläpa cushishga änimargan, “Aumi, nogapis paycunawan pagta caytam munä” nir. Pero payga manam noga cachamuptillatsu shamun, sinöga quiquinpa cushishga voluntäninwanmi shamun. <sup>18</sup> Titotapa pagtami juc criyicug waugentsictapis cachayämü, paypagmi maytsaychö criyicugmajintsiccunapis alli parlayan rasumpacag salvaciunpag Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicunganta. <sup>19</sup> Paytaga quiquin criyicug waugentsicunam acrayashga, Jerusalénman ofrenda gellayta apayapti yanapayämänanpag. Tsay ofrendatam nogacuna apayargä, alläpa yanapaynincunata munayangäta musyarnin Dios Yayata alabayänanpag. <sup>20</sup> Tsaynömi nogacunaga rasumpa cumplir paycunawan pagta aywayäshag, cay atsca ofrenda gellayta goriyangäta aparnin. Tsaymi nogacunaga munayätsu ni pipis mana allita yarparnin tsay ofrenda gellayta apayangä janan rimayämänanta. <sup>21</sup> Nogacunaga llapan imayca ruray-

chöpis allilla canantam munayä, manam Dios Yaya ricayämänanllapagtsu sinöga llapan runacunapis tsayta ricarnin rasumpa alli rurag cayangäta musyayänanpag. ††

<sup>22</sup> Paycunapa pagtanmi juc waugentsictapis cachayämü, paypagmi maytsica cuti musyayashcä rasumpa imatapis rurarnin, imaycachö yanapacunapag lishtu canganta. Tsaymi cananga masrag gamcunaman rasumpa confiacurnin shamuyca, gamcunapis juccunata yanapayta munayangayquita musyarnin.

<sup>23</sup> Titogam nogawan pagta arupucugmajü rasumpa yanapamagni gamcunachö. Tsay criyicug waugentsicunatanam, goricaycurnin Dios Yayaman mañacur criyicugcuna cachayämushga, Alli Willacuyta willacuyaptin Señor Jesucristollata alabayänanpag.

<sup>24</sup> Tsaymi tsay criyicug waugentsiccunata rasumpa cuyayangayquita musyatsiyänqui. Tsaynölla maytsaychöpis llapan goricaycurnin Dios Yayaman mañacucunata musyatsiyänqui, gamcuna alli cumplidu cayangayquipita nogacunapis alläpa orgullöso cayangäta.

### Llapan wactsacunapag colaboraciun goriyangan

**9** Llapan criyicug wactsa waugentsiccunata yanapayänayquipag colaboracionta goriyan-gayquipagga, manam cartata gellgayämünäga wanacannatsu, <sup>2</sup> musyänam gamcuna yanapacuypag alläpa munayangayquita. Imaypis alläpa cushishgam alabayarniqui willacuyashcä Macedoniachö täcug waugentsiccunatapis. Gamcuna Acayachö täcugcuna ganyan watapitanam alläpa faltapucug waueyquicunata yanapayänayquipag yarpäyangayquita willacuyaptimi, cäsi llapan Macedoniachö täcug waugentsiccunapis colaboracionta goriyänanpag animacuyashga. <sup>3</sup> Tsaynö caycaptinpis cay waugentsiccunatam cachayämü alabayarniqui willacuyangäta mana gongar, llapayqui alli voluntäniquicunawan goriyänayquipag. Tsaynöllam llapan goriyangayquita quiquincunapa ñawincunawan ricar, rasumpa cada junag mas allish gorirnin prevenicushgata tariyäshunqui. <sup>4</sup> Pero cuidädutag cay Macedonia marcapita waugentsiccunawan shamurnin, mana cumpliyagta tariyagman. Tsaynö manarag gorishgata tariyarniquiga nogacunach alläpa pengacuypag quëdayäman alläpa confiacuycayangagpita. Pero gamcunapis tsaynö manarag gorishgata tariyämuptigga, alläpa pengacuychöchi cayanqui. <sup>5</sup> Tsaynö mana cayänayquipagmi cay waugentsiccunata rugayargä, gamcunacagpa nogacunapita mas puntata shayämunanpag. Tsaymi paycuna puntata shayämunan wanacan, imanö caycagta tariyäshurniqui yanapar llapan colaboraciun äniyangayquita cumplirnin pagtatsiyänayquipag. Tsay colaboracionni quicunam musyatsicunga rasumpa alli llaquipäcug cayangayquita. Tsayga manam musyatsicunga mana munaycar obligädu churayangayquitatsu, sinöga llaquipäcur generöso yanapacug cayangayquitam.

† 8:15 Ex 16:18.

†† 8:21 Pr 3:4.

Mas generoso llaquipäcug cayänanpag plëtucuycuna

<sup>6</sup> Canan cayta yarpäyay: Si pipis ichic wallcallata murucurga, tsaynö ichic wallcallatam cosechar goringapis. Pero si atscata murucurga, tsaynö atscatam coseharnin goringa. <sup>7</sup> Tsaynöllam llapanpis quiquincunapa shongoncunachö yarpäyangallanta garayanga, ama mana munaycarga ni amälasga mana voluntänincuna caycaptinga ni imatapis colaboräyät-suntsu. Dios Yayagam cuyan alläpa cushishga rasumpa alli voluntäninwan ichicllatapis o atscatapis colaboranganta. <sup>8</sup> Tsaymi Dios Yaya tucuyläya yanapacuy bendiciunnincunata garayäshunqui, mana ni imaypis pishig asta sobrat cayäpushuptiqui llapan faltapucugcunata imaypis yanapayänayquipag. Tsaynölla gamcunapis imayca cayäpushungayquiwan maytsaychö wactsacunata imaypis yanapaycuyanqui. <sup>9</sup> Diospa Palabranhömi gellgashga caycan:

“Tsay runa alläpa allita rurarnin atscag wactsacunata yanapar garanganpitam,

llaquipäcug cuyacug generoso alli cayninpita imayyagpis yarpäyanga.” †

<sup>10</sup> Dios Yayam murucug runatapis muruta garanga. Tsaynöllam micuyninpis garanga llapan faltapucugcunata gararnin yanapanapag. Tsaynömi Dios Yayaga juc alli cosëchawannö llapan imayca wanayangayquichö yanapayäshunqui, waquincag faltapucugcunatapis mas atscawan yanapayänayquipag. ††<sup>11</sup> Dios Yaya imaycayquicunapis atscata cananpag tucuynöpa yanapayäshuptiquim, mas atscata garaycuyanqui faltapucugcunatapis. Tsaynö llapan colaboracionta gorisquir apatsiyämangayquipitam, llapan waugentsiccuna Dios Yayata alläpa cushishga agradëcicyanga.

<sup>12</sup> Cay llapan colaboraciun garaycunata aparga manam paycuna wanayangallantatsu apaycayä. Mas bienmi paycunatawan waquincagcunatapis cada junag mas tantiyäcätsiyä, Dios Yayata alläpa cushishga agradëcicyänanpag. <sup>13</sup> Tsaynöpam alläpa cushishga Dios Yayata agradëcicurnin alabayanga, cay garayniquicunawan Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta rasumpa cäsurnin paycunatapis musyatsiyangayquipita. Tsaynöllam Dios Yayata alläpa cushishga alabayanga, gamcuna llaquipäcug cayniquicunawan llapan faltapucugcunatapis yanapayangayquipita.

<sup>14</sup> Tsaymi paycunapis alläpa cuyayäshurniqui Dios Yayamanpis gamcunapag mas cushishga llapan shongoncunawan mañacuyanga. Tsaynöllam Dios Yayatapis agradëcicyanga alläpa llaquirnincuna yanapar apatsiyangayquipita. <sup>15</sup> ¡Tsaynö cushishga agradëcicushun Dios Yayata, Paymi cuyacug cayninwan alläpa chaniyog garaytanö juc japallan Tsurin Jesucristota garamashcantsic!

Pablo willacun Señor Jesucristo apostolnin cananpag acranganta

**10** Waugecuna y panicuna, conträcunash caynö nir rimaycäyaman: “Pabloga caruchö carllam alläpa välegtucun, pero cayman chaycamur cära cäragam mantsacur mana ni imata parlacug” nir. Tsaymi noga Pablo llapan shongöwan rugayag Señor Jesucristo alläpa cuyacug umilde cangannölla, rasumpa willacugnin cangäta regeyämänayquipag. <sup>2</sup> Tsaynö conträ parlar “Pablota ama cäsushuntsu” nir, llullacugcunatam chaycamur ollgotuparnin pengacatsir sitiuncunaman churanäpag listo caycä. Tsaymi canan rugayag, gamcunacagpa shamurnin llullacur conträ mana allita parlar yachatsicugcunawan piñanacur cayänata. Tsay mana allita yachatsicugcunash niyäman: “Pablowan amigoncunaga cay patsallachö costumbricunallapag yarpag Dios Yayaman mana criyicugcunanömi cayan” nir. <sup>3</sup> Rasumpam llapantsicpis iw-al runalla cantsic, pero manam nogacunaga cay patsachö mana alli yarpayllancunapita piñanacug runacunanötsu imatapis piñanacuyä. <sup>4</sup> Nogacuna imayca armatanö manejayangäga, manam cay mana alli mundupa armancunanötsu. Sinöga quiquin Dios Yayapa poderninwanmi, tsay conträ parlagcuna piñanacugcunatapis upällatsiyäshag. <sup>5</sup> Tsaynöllam Dios Yayapa poderninpita armäcunawan, conträcuna parlar Dios Yayaman criyicugcunata amatsarnin desanimatsiccunata upällatsiyäshag. Tsaynö upällatsirmi plëtuyäshag mana allicunata yarparnin nogacunatapis Señor Jesucristota mana cäsuyänäpag desanimatsiyämaptin. Tsaynöpam nogacuna Señor Jesucristo munangannölla cawacurnin, Payta imaypis cäsuyä. <sup>6</sup> Tsaymi nogacunaga listo caycäyä llapan mana alli ru-rayanganpita castigayänäpag, gamcuna llapan imaycachö rasumpa allish cäsucusquiyaptiquiga.

<sup>7</sup> Waugecuna y panicuna, gamcunaga janancunalla pa ricarmi tsay mana alli yachatsiccunapa geniuncunataga musyayanquitsu. Paycunagam niyäman: “Pabloga manam rasumpacag yachatsicugtsu” nir. Pero pipis Señor Jesucristoman criyicurga, Paypa rasumpa willacugnin cangäta musyar regemanmanmi. <sup>8</sup> Nogaga manam munargätsu yachatsicuyniwan pengacatsir mantsacätsiyayniquita. Sinöga Señor Jesucristopa acrashgan carmi ni imapita mantsacur, mas firmi criyicuyänayquipag yachatsiyag. Nogaga manam aläbacuyta munätsu, ni pipis gamcunata criyicuyniquicunachö desanimatsiyäshunayquita. <sup>9</sup> Dios Yayapa mandacugnin cayniwan cartata gellgamur, mantsacätsiyayniquitaga manam yarpargätsu. Tsay cartawan alläpa mantsacätsiyangagtash illu, gamcunaga yarpaycäyanqui. <sup>10</sup> Waquincagcunam niyan: “Pabloga cartanga alläpa mantsaypagmi. Pero quiquin parlarga manam ni pitapis mantsacätsintsu. Tsaymi payga parlaynincunawan ni pitapis animatsintsu mana ni imapag väleptin” nir. <sup>11</sup> Tsaynö parlag conträcunaga caycunatam rasumpa musyayanman: Nogacunaga cartäcu-

† 9:9 Sal 112:9. †† 9:10 Is 55:10.

nachö niyangagnöllum chaycamur pagta täcushgapis cayäshag.

<sup>12</sup> Tsaymi nogacunaga waquincag mana allita yachatsicur, aläbacug runacunanoitsu aläbacuyä. Pero paycunaga quiquincuna puralla imatapis rurayanganpitam aläbacuyan. Tsaynö aläbacurmi, mana juiciunnag car ni ima rurayangantapis musyayantsu. <sup>13</sup> Nogacunataga quiquin Dios Yaya Palabranta yachatsicuyänäpag cachayämanganpita mastaga manam ni imatapis aläbacuyätsu. Pero quiquin Dios Yayam mayyag rurayänäpagpis señalamun. Paymi munashga Corinto marcachö caycayangayquiman yachatsigniucuna shayämünäpagpis. <sup>14</sup> Mana alli yachatsicugcunapita mas puntatam nogacunaga Corinto marcaman shayämurgä, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta alläpa cushishga apamurnin. Tsaynö Diospa Palabranta yachatsicurpis, rasuncagpita mastaga manam ni imay aläbacuyätsu. <sup>15</sup> Mas bienmi cada junag mas firmi criyicuyaptiqui, gamcunacagchö mas atscag runacunatapis mas yachatsicuyäshag. Tsaymi nogacunaga juc willacugcuna yachatsicuyanganpitaga ni imaypis aläbacuyätsu. <sup>16</sup> Tsaynöllum yarpar shuyaycäyä salvaciunpag Alli Willacuyta gamcunapita mas juclä caru marcacunachöpis willacuyänäpag. Pero juc willacugcuna yachatsicuyangantaga manam mëticurnin aläbacuyätsu. <sup>17</sup> Tsaypa rantinga mas bien, "Pipis aläbacuyta munarga Señor Jesucristollapita aläbacut-sun." <sup>18</sup> Tsaymi juc runaga ni imapitapis quiquillanga aläbacur recomendäcunmantsu, sinöga Señor Jesucristom tsay runata recomendanman Dios Yayapa servignin cananpag.

### Pablowan mana alli yachatsicugcuna

**11** Canan gamcuna jojalä awantayämanqui mana servig juc ishcaj jinchi palabracunata niyangacunata! Gamcunaga mana servig palabracunata wi-yarnin alli caycarga, imayca löcunö parlaptipis awantayämanquich. <sup>2</sup> Gamcunaman jucläpita mana alli yachatsicugcuna shayämünanta chiquicungäga, quiquin Dios Yayapitam shamun Paypa wamrancuna cayaptiqui. Tsaymi Señor Jesucristota mana juc jutsa rurashgatanö entregayangag örapita alläpa cuidayänag Payllapana cayänayquipag, imayca juc warmi gojanwan churacasquir paypa mandädunllachöna cangantanölla. <sup>3</sup> Pero nogaga gamcunapita chiquicurmi mantsatsiyag, Supay culebra tucuyläya mala mäñanwan Evata llullatsir engañangannö, gamcunatapis juc mana alli yachatsicugcuna llullatsiyäshuptiqui mana allacunata yarparnin mana cäsuyämänayquita. Tsaynöllum mantsatsiyag Señor Jesucristota limpiu shongoyquicunawan rasumpa cuyarnin cawacuycarpis, manana cuyar jucläya mana allacunata rurarnin raquicar cayänayquita. <sup>4</sup> Si gamcunaman pipis nogacuna willacuyangäpita jucläya Jesús pag willacur shayämuptin, jucläya espíritu chasquir o rasumpacag Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta juc läyamanpa willayäshuptiquiga, mas fäcilmu awan-

† 10:17 Jer 9:24. †† 11:3 Gn 3:1-5,13.

tayanqui. <sup>5</sup> Pero nogam säga llapan rurangäcunawan rasumpacag apostol cangäta musyatsicur, tsay mana alli yachatsicug apostolcuna "Alläpa yachag apostolmi cayä" niyanganpitaga manam ni imanöpa mënosga cämantsu. <sup>6</sup> Nogaga manam alläpa allish parlag runatsu cä. Pero Diospa Palabranta rasumpa regernin yachatsicurmi, imaypis allish cläru willacurnin caytaga musyatsiyashcag.

<sup>7</sup> Tsaynöpam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicungäpita ¿mana cobrayarniquicu mana allita rurashcä? Nogaga manam ni imaypis cobrayashcagtsu, Dios Yayapa Alli Willacuyninta yachatsiyangagpita. Pero tsay mana alli yachatsicugcunam säga yachatsiyäshungayquipita cobrayäshushcanqui. Tsaymi cananga yarpaycäyanqui yachatsicuyäni mana servig captin, mana cobrayangagta. <sup>8</sup> Tsaynö gamcunata servirnin yachatsiyagniqui shamünäpagmi, juc lächöcag criyicug waugentsiccuna gellaynincunata churar pägäyämargan. Tsaymi cananga yarpä, gamcunata yanapayänagraycu paycunata imayca suwapugnö wactsayätsingäta. <sup>9</sup> Tsaychö gamcunawan caycarmi wactpun gellayta alläpa wanarga, pero manam ni maygayquitapis obligayarniqui, "wanangä gellayta goriyämuy" niyargagtsu. Sinöga Macedoniapita chämug waugentsiccunam, tsay wanangä gellayta garayämargan. Nogaga manam gamcunapag juc afan caytaga munargätsu. Tsaynöllum imaypis caycäshag mana ni pita afanarnin. <sup>10</sup> Tsaymi següru caycä, Señor Jesucristopag rasumpa willacungäta. Noga alläpa cushishga mana cobracurlla yachatsicungätaga, manam ni pipis tsay Acaya provinciachö gechumarni amat-samangatsu. <sup>11</sup> ¿Imanirtan tsaynö parlä? ¿Gamcunata mana cuyar llaquiyarniquitsurag? ¿Manam! ¿Quiquin Dios Yayam musyan gamcunata alläpa llaquirnin cuyayangagta! <sup>12</sup> Pero nogaga imaypis mana cobracurllam yachatsicur sigishag, tsay mana alli yachatsicugcuna aläbacurnin apostoltucur "Nogacunaga Pablowan iwal o mejormi cayä" nir purigcunata gus-tuncunachö mana dëjanäpag.

<sup>13</sup> Pero tsaycunaga manam ni apostolpistsu cayan, yaptam Señor Jesucristopa "Yachatsicug apostolnirmi cayä" nir puriyäyan. Tsaynöllum puriyan "Dios Yayatam serviyä" nir, llullacurnin aläbacur mana ni imapagpis väleg caycarnin. <sup>14</sup> Tsaynöllum Satanaspis Dios Yayapa chipacyag angelnintucun. Tsaynöpam cay mana alli yachatsicugcuna allish apostoltucurnin llullatsirnin engañayäshunayquita mantsacü. <sup>15</sup> Tsaymi Supaypa llapan gatiragnincunapis, "Alli rurag runacunam cayä" nir, allau runacunata engañacurnin llullatsicur puriyäyan. ¿Pero tsay runacunaga imaycarpis jan-cat ushacarmi, llapan mana alli ruraynincunapa chan-inwan infiernuman aywayanga!

### Pablo apostol cayninwan alläpa llaquicurnin sufringan

<sup>16</sup> Tsaymi yapay niyag: Ama ni pipis juiciunnag löcunö cangäta yarpätsuntsu. Si tsaynö nogapag yarpar-ga, imayca juc löcunö parlamungäta ichic wiyaycäy-

‡ 11:9 Flp 4:15-18.

may, nogapis tsaynö parlarnin llapan allacunata rurangäta ichicllatapis aläbacugnö willaycuyänagpag. <sup>17</sup> Caynö aläbacurga manam Señor Jesucristo munan-gannötsu parlaycä. Sinöga mana juiciunnag löcunö-lam parlaycäpis. <sup>18</sup> ¡Cay munduchö runacunapa ruraylancunapag alläpa aläbacuyangannömi, cananga nogapis llapan imayca allacunata rurangäcunapag aläbacugnö willayäshayqui! <sup>19</sup> ¡Gamcunaga allish imaycata yachayog caycarmi, mana musyag imayca juiciunnag löcunö runacunatapis pacienciayquicunawan awantayanqui! <sup>20</sup> Tsaymi gamcunaga llapan imaycunatapis, juc runata alläpa serviyänayquipag obligayäshuptiqui o imaycata rurar sufritsiyäshuptiqui, llullatsiyäshuptiqui o imaycata rurar catsiyäshuptiqui, asta gagllayquicunachö magar lagyayäshuptiquipis, allishmi awantayanqui. <sup>21</sup> Tsay mana alli yachatsicug apostolcunanö sufritsiyarniqui mana catsiyangagpita cananga pengacü, ¡nogacunaga gamcunawan imayca débilmö imaycachöpis alläpa alli cayangäta!

Pero si pipis mana alli yachatsicug caycar aläbacuyaptinga, aunqui imayca mana juiciunnag löcunö parlarpis, llapan rurangäcunatam paycunanö aläbacur willayäshayqui. <sup>22</sup> ¿Paycunaga hebreocunacu cayan? Nogapis hebreom cä. ¿Israel castacu cayan? Nogapis israelitam cä. ¿Unay Abrahampa ayllunpita miraynincu cayan? Nogapis Abrahampa ayllunmi cä. <sup>23</sup> ¿Señor Jesucristota servignincu cayan? Noganäga paycunapita masragmi Señor Jesucristopa servignin cä, aunqui juiciunnag löcunö parlarpis. Nogaga paycunapitapis mas alläpa ajatam arushcä. Tsaymi nogataga paycunapitapis mas atasca cuti carcelcunachö gaycarätsiyämashga. Tsaynöllam allicösa astayämargan paycunapitapis mas atasca cuti. Tsaynöpam maytsica cuti cäsä cäsä wañurgäpis. <sup>24</sup> Tsaynöllam judiucunapis pitsga cuti magayämaptin, cada magayämangancho quimsa chunca isgon astädata chasquirgä. <sup>25</sup> Quimsa cutim fierrowan allicösa garutiyäsmarganpis y juc cutinam rumiwan alli sagmar magayämargan. Tsaynöllam quimsa cuti noga aywangä büquipis lamarchö tallpucarnin jundicargan. Tsaymi shingarnin cäsä cäsä wañur, juc goyat y juc warat alläpa mantsaypag jatun lamar lagchicag rurinchö cargä. <sup>26</sup> Maytsica cutim nogaga maytsay marcacunapa aywarnin cutimur purishcä. Mayucunapis cäsä cäsäim apamargan. Tsaynöllam nänicunachö suwacuna wañutsiyämänanpita mantsacurnin llaquicurgä, llapan marcamañiquicunawan juclä marcapita runacunapitapis. Tsaynö alläpa mantsacurmi llaquicurgä jatusag marcacunachöwan tsunyacunachöpis, suwapucugcunapita. Mantsaypag lamarcunapam büquiwan purirgä. Tsaypitapis masga mantsacurgä: “Señor Jesucristomanmi rasumpa criyicug waugecuna cayä” nir, llullacurnin purig mana alli runacunapitam. <sup>27</sup> Alläpa aja atasca aruytawan imayca difficultäcunatam päsashcä. Maytsica cutim mana ni juc puñur, mallag mallag yacunaycarpis alläpa sufrirgä. Maytsica cutim mana juc micur

yarpachacurnin alläpa sufrishcä, alalaychö mana llatapä capamaptinpis.

<sup>28</sup> Tsay alläpa sufrimientucuna imayca pöcuna caycaptinpis, cada junagmi alläpa yarpachacuycä maytsaychöpis llapan goricaycur Dios Yayman mañacur Señor Jesucristoman criyicug waugetsiccunapag. <sup>29</sup> ¿Si pipis débilmö captin, nogapis paywan pagtam débilmö senticü? ¿Tsaynöllam si maygantapis mana alliman ishquitsiyaptinga, alläpa rabiarnin piñapätsu?

<sup>30</sup> Si noga rasumpa imapagpis aläbacuyta munarga, débilmö cangäpitam aläbacushag. <sup>31</sup> Señor Jesucristopa Taytan Dios Yaya, imaypis alläpa alabashga caycutsun. Tsaymi Payga musyaycan, llapan parlangäcunawan mana juc llullacungäta. <sup>32</sup> Damasco marcachö caycaptim, rey Aretaspa servignin gobernador atscag wardiacunata churargan, tsay marcapa yargonan puncu nänicunaman, achcusquir prësu apayämänanpag. <sup>33</sup> Pero tsay marcachöpis cayarganmi waquincag criyicug waugetsiccuna. Tsaymi tsay marcapa alläpa altu murallashga perganchö juc ventäna uchcullapa, juc canastaman wiñarcur wactaman cachäyämargan. Tsaynöpam nogaga tsay gobernadorpa maquincunachöna caycar geshpirgä.

#### Pablo revelaciunchö ricanganwan débilmö callpannag cangan

**12** Tsay mana alli yachatsicugcuna aläbacuyaptinmi, nogapis revelaciunchö ricangäcunapag aläbacushag, aunqui tsay alabacungäcunaga mana ni imapag väleycaptinpis. <sup>2</sup> Aunqui mana aläbacuyta munaycarpis, rasumpacag revelaciunta ricangätawan päsamangantam canan cuentayäshayqui: Señor Jesucristoman criyicug cayniwanmi noga chunca chuscu watatana cieluman chargä. Manam musyätsu cuerpü o almalla aywangantaga. Tsayta quiquin Dios Yayallam musyan. <sup>3</sup> Cuerpütsurag o almalla tsurag chargan, tsaytaga manam musyätsu. Sinöga quiquin Dios Yayallam rasumpacagtaga musyan. Pero rasumpam musyä <sup>4</sup> cushicuytaga shumag paraiso niyangan cieluman changäta. Tsay shumag cieluchömi alläpa allacunata parlagta wiyargä. Pero tsay wiyangä parlaytaga manam ni pi runapis cay patsachö parlanmantsu, Dios Yaya mana munaptinga. <sup>5</sup> Tsaynö päsamanganta willayarniquipis, manam aläbacuytaga munätsu. Tsaypa rantinmi willacurnin musyatsicushag mana poderninag umilde débilmö arupucuglla cangäta. <sup>6</sup> Si aläbacuyta munarga nogam rasumpa cieluman chargä, tsaymi ni ima llullacuytsu canman llapan rasumpacag ricangäcunapag imayca juc löcunö aläbacuptipis. Pero nogaga manam tsay llapanta willayayniquta munätsu, ni pipis poderöso mandacuyyognö car parlangätawan rurangäta yarpäyänanta mana munar. <sup>7</sup> Tsay alläpa cushicuytaga shumag revelaciunchö ricangäta cuentacur orgullöso mana canäpagmi, Dios Yaya alvertimagnö juc sufrimientuta cachamurgan. Imayca juc casha cuerpüchö prendicashga tucsignömi sufritsimargan imaypis mana aläbacur umilde cawacunäpag. Tsay sufrimientuga Supaypa ruraynincunapitam mal-

† 11:24 Dt 25:3.

tratamagnī shamurgan, mana allícunata ruratsimānanpag. <sup>8</sup> Quimsa cutim Señor Jesucristota mañacurgā, tsay allāpa aja sufrimientuta nogapita jipignō libramānanpag. <sup>9</sup> Pero Payga manam tsay sufrimientupita libramargantsu. Tsaypa rantinmi nimargan: “Nogaga imaypis cuyarniquim yanapaycaglla tucuyläya sufrimientucunata päsaptiquipis, imayca juc débíl callpannagnō umilde captiqui nogapa podernī maytsaychöpis musyatsicunapag” nir. Tsaymi nogaga allāpa cushicü mana callpannag débíl caycaptī, Señor Jesucristo poderninwan tsapämáptin llapan imaycatapis Payllapagna rurangāta musyatsicur. <sup>10</sup> Tsaymi allāpa cushicü Señor Jesucristoraycu mana callpannag débíl carpis, imaycata wanarpis, chiquirnin gaticachar sufritsiyámáptinpis. Tsaynöpam nogaga mana callpannag débíl caycaptīpis, Señor Jesucristo poderōso cayn-inwan yanapamar imaycachöpis mas allí callpayogta cawatsiman.

### Pablo Corinto marcachö criyicugcunapag allāpa yarpachacungan

<sup>11</sup> Nogaga gamcunacagchö imayca mana ni ima musyag löcunömi portacushcä. Pero quiquiquicunam tsaycunata parlamunāpagpis obligayāmargayqui. Mas bien gamcunam respetayāmarni nogapa bienni parlayānayquiman cargan. Tsaynō caycaptinpis gamcunaga tsay allāpa yachagtucug apostolcunatam mas respetayargayqui. Pero nogaga manam paycunapita mēnostsu cä, aunqui Dios Yayapa puntanchöga mana väleg caycarpis. <sup>12</sup> Tsaymi Dios Yayapa poderninwan nogaga señalcunawan milagrucunata y allí pacienciāwan awantacurnin allí cawacur imaycatapis gamcunacagchö rurargä. Tsaynō rasumpa allí cawacurnin rurangācunam musyatsicun, rasumpacag willacug apostol cangāta. <sup>13</sup> Juclächö criyicugmajintsiccunapitam nogaga ofrenda gellayta chasquirgä. Pero manam ni imaypis gamcunata afanayargagtsu ni ofrenda gellaytapis ni maygayquipita chasquirgätsu. Perdonaycayāmay si noga mana cobrayarniqui yachatsiyangagpita, mana servigman churayāmangayquita.

<sup>14</sup> Yapay listom caycä quimsa cutina gamcunacagpa shamuptī pagta canāpag. Tsaymi cananpis afanagniquicunatsu shamushag. Nogaga manam imayquicunapis cangantaga ashigtsu shamü, sinöga quiquiquicunallatam ashiyag. Musyayangayquinöpis taytancunam wamrancunapag gellaytaga gorinan, manam tsurincunatsu taytancunapag goriyānan. <sup>15</sup> Tsaymi nogaga gamcunata cuyayarniqui, llapan imayca capamangantapis jancat gastānapag cushishga caycä. Si llapan callpätapis usharnin gastar allāpa cuyayaptigpis, ¿gamicunaga cada vez mēnoscu chasquirnin manana cuyayāmanquinatsu? <sup>16</sup> Tsaynō caycaptinpis nogaga manam ni imay afanniquicuna cargätsu. Quisas mana allí yachatsicugcunaga niyāman: “Pabloga imaycanöpa engañayarniquim ofrenda gellayta mañayāshunqui” nir. <sup>17</sup> ¿Acäsu nogaga quiquipag ofrenda gellayta goriyāmunanpagcu, juc runacunata engañayarniqui cachamurgä? <sup>18</sup> Waugentsic Titotam

rurgargä gamcunawan pagta cayānayquipag shamunanpag. Tsaymi paywan juc waugentsicta cachamurgä. ¿Titoga Acäsu nogapagcu llullatsirniquicuna gellayniquicunata gechuyāshushcanqui? ¿Manacu musyayanqui, Titowanga juc shongoyognölla allí portacurnin imayca juc yarpayyoglla cayangāta?

<sup>19</sup> ¿Cay cartāta liyisquircu yarpaycāyanqui, gamcunawan allí cayta munarnin gellgamungāta? Pero tsayga manam tsaynōtsu. Mas bienmi cuyay waugcuna, cay llapanta niyag gamcunapis llapan shongoyquicunawan cada junag mas jinchi Señor Jesucristoman criyicuryānayquipag. Tsaymi nogaga gamcunata animatsiyarniqui gellgaycāmü quiquin Dios Yayapa puntanchö rasumpa firmi Señor Jesucristoman criyicug cayniwan. <sup>20</sup> Rasuncagtaga allāpam yarpachacü gamcunacagpa shamurnin, mana allí portacuycagta tariyarniqui piñapāyaptig nogawan allāpa piñashga cayānayquita. Allāpam yarpachacuycä, mana entendinacur chiquinacuyānayquita, piñashga gayapānacur cayānayquita, mana allícunata yarparnin envidianacuyānayquita, mana comprendinacur raquicāyānayquita, rimanacuyānayquita, manacag cuentucunata parlayānayquita, allishtucug orgullōso cayānayquita, llutancunata parlarnin imayca mana allícunata ruracāyānayquita. <sup>21</sup> Gamcunacagpa cutimuptī tsaynō piñanacungantsicpita puntayquicunachö Dios Yayā pengacatsimānantam mantsacü. Gamcunaga jutsa ruraycunata allāpa gustar jucnin jucninwan puricur tucuyläya viciucunapitapis mana arepenticurnin cayangayquipitam, allāpa llaquicurnin wagashag.

### Pablo alverticuyinwam saludacuynin

**13** Caycag cutimungāwanga quimsa cutinam gamcunawan pagta canapag shamushag. Diospa Palabrami nirgan: “Ishcag o quimsag testigucunaragmi juc runapa contran shimpirnin rasumpa musyatsicur parlayānan.” <sup>12</sup> Gamcunawan pagta canapag ish-cay cuti shamungächö alvertiyangagnöllum, cananpis gamcunawan pagta manarag caycarnin yapay alvertiyag: Tsayman shamurga llapan mana allí ruragcuna jutsancunapita mana arepenticushgata tarirga, piñaparmi criyicugcunapitapis gargoshag. <sup>3</sup> Gamcunaga juc pruebatam ashiycāyanqui, Señor Jesucristo munangannō parlanāta. Señor Jesucristoga manam mana poderninnag débiltu, sinöga poderōso cayninwanmi gamcunacagchö jutsa ruragcunata llapan poderninwan castiganga. <sup>4</sup> Rasumpam Señor Jesucristoga imayca débíl runanō cruzchö wañurgan. Pero cananmi si-ga, quiquin Dios Yayapa poderninwan cawaycan. Tsaynöllum nogacunapis Paywan mana callpannag débílñö caycarpis, Payman rasumpa firmi criyicurga Dios Yayapa poderninwan caycä. Tsaynöpam nogacunaga gamcunata yanapar serviycāyag Dios Yayaman rasumpa mas firmi criyicuyānayquipag.

<sup>5</sup> Quiquiquicuna pruebacugnō shumag tantiyacuyay, shongoyquicunachö rasumpacush o manacush firmi criyicuyāyanqui. ¿Manacu tantiyacurnin musyayan-

qui, Señor Jesucristo gamcunachö rasumpa caycanganta? Tsaymi Señor Jesucristo gamcunawan pagta caycaptinga, jutsacuna ruraytaga amana sīgiyanquitsu Señor Jesucristoman rasumpa criyicurga. <sup>6</sup> Nogaga alläpam confiacuyag imayca juc alli pruebawannö Señor Jesucristota rasumpa regernin firmi criyiyicuyan-gayquita. <sup>7</sup> Dios Yayatam mañacuyäshag ni ima mana allacunata manana rurayänayquipag. Manam imayca pruebacuna päsayangäta musyayänayquipagtsu runacunapa puntanchö niyag. Sinöga rasumpa allicagcunallata rurarnin shumag cawacuyänayquipagmi, aunki llapan yachatsiyangagcuna mana servignö parëc-eycaptinpis. <sup>8</sup> Pero nogacunaga manam r-umpacagcunapa contranga ni imatapis rurayä-mantsu. Mas bienmi imaycatapis rurayäman r-umpacag allicagcunallatapag. <sup>9</sup> Callpannag débil caycarpis alläpam cushicuyä, Dios Yayapa poderninwan allish cawacuyaptiqui. Tsaynöllam Dios Yayaman mañacuyäyä cada junag mas alli cawacuyänayquipag. <sup>10</sup> Tsaymi cay cartata gamcunaman gellgamü, man-arag gamcunata ricagniquicuna shamurnin carul-lachörag caycar. Tsayman chaycamur alläpa piñapä-yarniqui plëtuyniquicunataga manam munätsu. Señor

Jesucristom quiquinpa mandacuyninwan gamcunata yanapayaptig, Payman rasumpa firmi criyicuyä-nayquipa cachamargan, manam desanimatsirnin jan-cat ushacätsiyänagpagtsu.

#### Pablo cartanchö despedicurnin saludacungan

<sup>11</sup> Tsaynö caycaptinga cuyashga waugecuna y panicuna, nogaga munä gamcuna imaypis cushishgalla Dios Yaya munangannölla cada junag mas allish cawacuyänayquitam. Tsaynöllam cartata cäsür juc shon-golla cuyanacurnin jucnin jucninwanpis alli päsa-cur cawacuyanqui. Alläpa cuyacug y shumag cawatsicug Dios Yayam gamcunawan imaypis pagta animat-siyäshurniqui caycanga. <sup>12</sup> Llapayqui jucnin jucninwan-pis respëtuyquicunawan gagllayquicunachö mut-sanacurnin saludanacuycuyay. <sup>13</sup> Caypitam Señor Jesu-cristoman rasumpa firmi criyicugcuna salüduta apat-sicayämushunqui. <sup>14</sup> Señor Jesucristopa llaquipäcuy poderöso yanapacuyninwan, Dios Yayapa llapan cuy-acuynin y Espiritu Santo gamcunawan pagta imaypis caycullätsun.

# Gálatas

Galacia provinciapa marcancunachö Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta Pablo willacuptinmi, Señor Jesucristoman runacuna criyicuyargan. Tsaypitanam juclä marcacunamanpis, willacugnin aywargan.

Pablo willacurnin yachatsicur puringanyagnam, Israelpita llutan mana alli yachatsicugcuna Galaciachö criyicugcunaman chaycur, Pablota mana ima servigman churar niyargan: "Pabloga manam apostoltsu Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicunapag. Tsaynöllam Jerusalénchö apostolcunanötsu yachatsicunpis." Tsaymi cay cartachö gellgarnin Pablo musyatsin, tsay llutan mana allicunata yarpag runacuna llullacur parlaycäynganta (1:11-2:21).

Pablota mana servigman churag mana alli yachatsicugcunaga caynöpis niyarganmi: "Moisés gellgangan leycunam yachatsicun runacuna imata micuyänanpag o mana micuyänanpagpis. Tsaynöllam yachatsicun yacuwan purificäcurnin mayllacuyänanpagwan cuerpuncunachö señalacur imayca costumbricunata sigrin fiestacunata rurar cumpliyänanpag." Tsaynö parlarmi tsay mana alli yachatsicugcunaga quiquincunapa yarpayllancunapita mana allicunata yachatsicur niyargan: "Gamcuna salvacuyänayquipagga, tsay leycuna llapan mandacungataragmi cumpliyänayqui" nir. Tsaynö mana allicunata yachatsicuyaptinmi, cay cartachö Pablo musyatsirnin cuna nirgan: "Tsay leycunataga unay Moisésmi gellgangan, Dios Yaya musyatsiptin Señor Jesucristo chämunganyaglla cumpliyänanpag. Pero Señor Jesucristo cay patsaman chaycamuptinmi siga, Payman rasumpa criyicurnin cäsucugcunaga Dios Yayapa wamrancunana car, aunqui Moisés gellgangan leycunata mana cumplirpis, salvacashga cayanga" (3:1-5:12).

Moisés gellgangan leycunata mana cumpliyaptinpis, Pabloga manam criyicugmajincuna jutsallachö cawayänanta munargantsu. Tsaymi Espiritu Santo yanapaptin Dios Yaya munangannölla cawacuyänanpag yachatsicurgan (5:13-6:10).

## Apostol Pablota saludun

**1** Noga Pablo apostol cä, manam juc runapa munayninwan cachamanganpitatsu, sinöga quiquin Señor Jesucristowan cawatsimugnin Dios Yaya acramarni churamashga captinmi. <sup>2</sup> Nogam caychö criyicug waugentsiccunawan pagta caycar, cay cartata apatsiyämug Dios Yayaman mañacuyänayquipag entëru Galacia provinciachö goricashga criyicugcunaman.

<sup>3</sup> Taytantsic Dios Yayawan Señor Jesucristo cuyacuy yanapacuynincunatawan alli päacuynincunata gamcunaman churaycayällämutsun. <sup>4</sup> Señor Jesucristom llapan jutsantsiccunapita librarnin perdonamänapag, quiquinpa cawayninta cruzchö wafunapanpag entregacurgan. Cay munduchö jutsacunapitam libramashcantsic, Taytantsic Dios Yaya quiquinpa voluntäninwan dispöningannö. <sup>5</sup> Tsaymi Payga alläpa cushicuypag imayyagpis adorarnin alabashga caycutsun. Tsaynö callätsun.

**Señor Jesucristopa Alli Willacuyninpitaga manam masgacantsu**

<sup>6</sup> Nogaga manam criyiragtsu Señor Jesucristopa llaquipäcuyninwan Dios Yaya acrayashungayquita saslla dëjasquir, llutan mana alli yachatsicuyacunaman aywayangayquita. <sup>7</sup> Rasumpacag salvaciunpag Señor Jesucristopa Alli Willacuyninpitaga manam juc masgacantsu. Sinöga llutan mana alli yachatsicugcunanächi

salvaciunpag Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta llutan jucläyapa willacur, pantatsirnin mana allicunata yarpaycätsiyäshunqui. <sup>8</sup> Pero si nogacunapita maygäpis o cielupita shamushga juc angelpis, puntata yachatsicur willacuyangäpita jucläyamanpa yachatsicurnin willacuptinga, imaygan runa captinpis Dios Yayam mana juc llaquiparnin imayyagpis infiernuchö castiganga! <sup>9</sup> Puntata willacur niyangagnöllam cananpis yapay niyag: Si pipis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta chasquiayangayquipita jucläyamanpa willacur yachatsicuyaptinga, imaygan runa captinpis Dios Yayam mana juc llaquiparnin imayyagpis castiganga!

<sup>10</sup> ¿Caywanga imatatan ashi? ¿Runacuna alläpa cushicurnin aläbayämänantacu o Dios Yaya cushishga aläbamänantacu? O ¿Waquinga yarpäyan nogaga runamajicunallata mas cushitsinälläpag imatapis rurangätacu? Si noga runacunallawan alli cayta munarnin aläbayämanallanta munaptiga, manam ni imanöpapis Señor Jesucristopa servignin cämantsu.

## Apostol Pablota Dios Yaya acrnin gayangan

<sup>11</sup> Cayta canan musyayänayquitam munä cuyashga waugecuna y panicuna: Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicurnin willacungätaga manam ni maygan runa inventangantsu. <sup>12</sup> Manam ni maygan runapitatsu chasquirnin yachacurgä, sinöga quiquin



Señor Jesucristom revelamarni llapanta entregamar regetsimashga.

<sup>13</sup> Gamcunaga unaynam musyayanqui israelmajicunapa costumbrincunata cumplirnín, Señor Jesucristoman criyicugcunatawan Dios Yaya acrangán runacunata magarnincuna jancat ushacätsiyta munarnín gaticachangäta. <sup>14</sup> Unay Israel ayllücunapa costumbrincunawan yachatsicuynincunata mana juc pantaypa allish cumpliptimi, cäsi llapan pagtacag marca majicunapitapis mas allish respetayämargan. <sup>15</sup> Tsaynö caycaptipis quiquin Dios Yayam, mamäpa pachanpita manarag yuripti alläpa cuyamarni acramar gayamargan. Tsaymi Pay dispöningan tiempu chäramuptin, <sup>16</sup> Tsurin Jesucristota revelaciunchö regescatsimaptin, pitapis yachatsimänapag manana tapurnin llapan mana Israelcag runacunata Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacunäpag aywargä. <sup>17</sup> Tsaynöpam nogapita mas puntacag apostolcunata tapucugnincunapis, Jerusalénman witsargänatsü. Tsaypa rantinmi saslla Arabia niyangan provinciaman aywargä. Tsaypitam Damasco marcamanpis cutimurgä.

<sup>18</sup> Tsaypita quimsa wata pásasquiptinragmi Jerusalénpa witsarnin aywargä, apostol Pedrota regenäpag. Tsay Jerusalénchömi Pedrowan pagta (15) chunca pitsa junag cayargä. <sup>19</sup> Tsaychöga manam ni maygan puntacag apostolcunatapis tarirgätsü, sinöga Señor Jesucristopa waugen (Jacobo) Santiagollatam ricargä. <sup>20</sup> Quiquin Dios Yayam imayca testigunö musyan, cay gellgamungä rasumpacag captin mana llullacungäta. <sup>21</sup> Tsaypita mas gepatanam Jerusalénpita yargosquir, Siria y Cilicia marcacunaman aywargä. <sup>22</sup> Pero Judea provinciachö goricaycurnin Señor Jesucristoman firmi criyicurnin mañacug waugecuna manam quiquipa persönätaga regeyämargantsü. <sup>23</sup> Paycunaga caynö parlayangallantam wiyashga cayanag: "Puntata criyicuynintsicta ushacätsinanpag gaticacharnin ashimagnintsic Pablom, cananga Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicurnin puriyca" nir. <sup>24</sup> Tsaynö nogapag musyasquirmi, Dios Yayata agradécicurnin alabayargan.

### Waquincag apostolcuna Pablota chasquiyan

**2** Tsaypita chunca chuscu wata pasasquiptinnam yapay Jerusalénman witsarnin cutirgä, Bernabetawan yanapamagni Titota pusharcur. <sup>2</sup> Dios Yaya revelamanganta cäsürmi Jerusalénman yapay cutirgä, Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyangancho yachatsicug autoridäcunawan parlarnin Dios Yaya revelamanganta musyanäpag. Tsaymi Jerusalénchö yachatsicug apostolcunallawan goricasquirnin, mana judiucag runacunatapis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicuycangäta willargä, llapan yachatsicungä mana envänu cananpag. <sup>3</sup> Pero pagtä pushangä griego runa Tito caycaptinpis, manam cuerpunchö señalacunapag obligarnin mandayargantsü. <sup>4</sup> Tsaychö goricashga cayangämanmi juc runacunapis llullacurnin criyicug waugentsiccunaturur yaycamushga cayänag, Señor Jesucristoman rasumpa criyicurnin

librina cangantsicpita, leycuna mandacunganta rurapanag obligamänaraycu. <sup>5</sup> Pero nogacunaga manam ni ichicllatapis äniyargätsü, paycunapa munaynincunata ruraytaga. Mas bienmi nogacunaga munayargä, Dios Yayapa rasumpacag salvaciunpag Alli Willacuynin gamcunawan imayyagpis cananpag.

<sup>6</sup> Pero mas regeshgacag yachatsicugcunapis nogapagga iwallla carmi, ni ichicllatapis willacungätaga cambiayargantsü. Dios Yayaga llapan runatapis cuyan, manam jananllapatsü, sinöga shongon imanö cangantam regen. <sup>7</sup> Tsaypa rantinmi paycunaga tantiycusquiyargan, mana Israelcag runacunata yachatsicunäpag Dios Yaya cachamashga canganta, imayca apostol Pedrota Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta judiucunata willacurnin yachatsicungannö. <sup>8</sup> Quiquin Dios Yayam apostol Pedroman poderninta churargan, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta judiucunata willacunanpag yanapar. Tsaynöllam nogamanpis poderninta churamushga mana Israelcag runacunata Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacunäpag. <sup>9</sup> Tsaynö canganta tantiycusquirmi, Señor Jesucristopa cuyacuy yanapacuyninta musyarnin alli firmi tsaracug respetashga Santiagowan Pedro y Juan nogatawan Bernabetapis "Allitam ruraycäyanqui Dios Yayapa poderninwan" nir, felicitarnin saludayämargan. Tsaypitam paycunaga quëdayargan judiucag runacunata yachatsicuyänanpag y nogacunanam mana judiucagcunata yachatsirnin willacuyänäpag aywayargä. <sup>10</sup> Paycunaga mana juc gongayllapa faltapucug wact-sacag criyicugcunata yanapayänallapagmi yachatsiyämargan. Paycuna niyämangannöllam nogaga unaypitapis tsaynö faltapucugcunataga mana juc dejaypa yanapaynincunata munaycargä.

### Antioquia marcachö apostol Pablo Pedrota piñapan

<sup>11</sup> Tsaypita Antioquia marcaman apostol Pedrota aywanganchömi, quiquinpa cärancho defrente piñapargä mana allita ruraycagta ricarnin. <sup>12</sup> Tsayga caynömi cargan: Santiago cachamungan runacuna manarag chäyämuptinga mana israelcag criyicugcunawanmi apostol Pedro pagta micurnin cargan. Pero tsay judiucagcuna chärayämuptinmi siga ichicpa ichicllapa raquicarnin munargannatsü paycunawan juntawacayta. Santiago cachamungan runacuna cuerpuncunachö señalacuyta obligacuyaptinmi, judiucunapita mantsacurnin mana judiucagcunawan pagta micuyta munargannatsü. <sup>13</sup> Tsaynö apostol Pedro janan shongolla portacuptinnam waquincag judiucunapis, mana israelcagcunapita raquicäyargan. Mana judiucunam shumag pagta caycäyanganpitam, tsay judiu runacunallawan alli cayta munarnin, Dios Yayawan alli cawacuy caycanganta musyaycarpis raquicäyargan. Hasta Bernabepis Pedro tsaynö portacunganta ricaycurllam mana israelcag criyicugcunapita janan shongolla raquicasquirgan.

<sup>14</sup> Tsaynö rasumpa salvaciunpag Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta mana shumag cumpliptinmi apostol Pedrota llapan goricashga runacunapa puntanchö

piñapar nirgä: “Si gam judiu caycarga ¿imanirtan judiucunapa llapan costumbrincunata mana cumplinquit-su? Tsaynö mana cumpliyacarga, ¿imanirtan mana judiucagcunata obliganqui, costumbrintsiccunata rurayänanpag? Gamga musyanquim tsay llapan costumbrintsiccunapita Señor Jesucristo libramangantsicta. Tsaynö caycappinga ¿imanirtan paycunatapis judiucunapa costumbrincunata cumpliyänanpag obligaycanqui?”

### Judiu y mana judiucarpis Señor Jesucristoman criycurllam salvacäshun

<sup>15</sup> “Nogantsicga judiucunam cantsic yuringantsicpita, manam juclä marca forastërucunanö ‘llutanta rurag jutsasapatsu’ cantsic. <sup>16</sup> Tsaynö caycaptinpis musyantsicmi, leynintsiccuna mandacungan costumbrincunallata rurarpis, mana alli ruraglla imaypis cangantsicta. Tsaynö cawarga manam ni imaypis salvacäshuntsu. Pero tsaynö cangantsicpa rantinmi Señor Jesucristollaman criycurnin, Dios Yayapa puntanchö jutsannag cashun. Tsaymi niyag: Manam ni pipis Moiséspa leynincunallata cumplirga Dios Yayapagga ni imaypis alli ruragtsu canga. Sinöga Tsurin Jesucristollaman rasumpa firmi criycushgam siäga, Dios Yayapis imayca mana jutsannagtanö chasquimarnintsic salvamäshun.

<sup>17</sup> “Si nogantsic Señor Jesucristoman criycurnin Dios Yayapa puntanchö jutsannag cayta munaycarpis, jutsa rurayllachö caycarga manam nishwantsu: ‘Señor Jesucristom jutsata ruratsimantsic’ nirga. ¡Tsayga manam ni imanöpagpis canmantsu! <sup>18</sup> Si unay costumbrintsiccunata jancat ñututsignö ushacätsishga caycarnin yapay rurarga, quiquintsicmi culpayog jutsasapa caysantsic. <sup>19</sup> Tsaymi nogaga leycunallapa mandacuyninwanga imayca wañushganöna caycä, Dios Yayallapagna cawacunaraycu. <sup>20</sup> Señor Jesucristowan pagta cruzchö wañushga carmi, nogaga manana quiquiäga cawänatsu; sinöga Señor Jesucristollanam nogachö caycan. Tsaymi cananga cay patsachö cawacü Señor Jesucristollamanna rasumpa firmi confiacurnin, alläpa cuyamar quiquinpa cawayninwan rantü cruzchö wañunganpita. <sup>21</sup> Dios Yayapa cuyacuy yanapacuyninwan llapan voluntänintaga manam ni imaypis rechazätsu. Si pipis leycuna mandacungan costumbrincunallata cumplir salvacashga cappinga, Señor Jesucristoga cruzchö wañunganpis manam ni imapag servinmannatsu cargan.”

### Señor Jesucristoman criycungantsiccu o llapan leycunacu salvamäshun

**3** ¡Upa mana wiyacug Galacia provinciachö runacuna! ¿Pitan gamcunata imayca brüjunö engañar criyiscatsiyäshurgoyqui, atasca cuti gamcunawan cayar Señor Jesucristo alläpa cuyamarnintsic cruzchö wañunganta cläru entenditsiyarniqui willaycäyaptig? <sup>2</sup> Cayta contestayämänayquillatam munä: ¿Gamcunaga Espiritu Santota chasquiyashcanqui Moiséspa leyn-

incuna mandacungacunata cumplircu o Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsiyaptig rasumpa criycuyangayquipitacu? <sup>3</sup> ¿Alläpa upa mana wiyacugcu cayanqui? Espiritu Santopa poderninwan allícunallata rurarnin gallaycurcu, ¿cananga leycunallata cumplirnin quiquiquicunapa munayllayquicunawan salvacashga cayta munaycäyanqui? <sup>4</sup> ¿Tsaynö mana ni ima cananpagcu gamcunaga imaycatapis alläpa sufriyashcanqui? ¡Nogaga manam yarpätsu tsaynö sufriyangayqui mana servigpag cangantaga! <sup>5</sup> Dios Yayaga Espiritu Santota garayäshurniqui gamcunachö llapan milagrucunata rurashga, ¿leycuna mandacungata cumpliyangayquipitacu o Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta cäsurnin rasumpa criycuyangayquipitacu?

### Abrahamga Dios Yayaman firmi criycurmi, alli rurag runa cargan

<sup>6</sup> Tsaynömi unay Abrahampagpis Diospa Palabrancho niran: “Abrahamtaga Dios Yayaman criycuptinmi, imayca mana juc jutsannagtanö chasquirgan.” <sup>7</sup> Tsaymi rasumpa musyayay Abraham criycungannö pipis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criycurga, unay Abrahampa imayca wamrancunanömi cayan. <sup>8</sup> Diospa Palabrancho gellgashga cargan, mana Israelcag runacunapis rasumpa criycuyanganpita Abrahamtanö jutsannagta chasquinanpag. Tsaymi Dios Yaya Alli Willacuyninta Abrahamta niran: “Gam nogaman rasumpa firmi criycamungayquipitam, llapan naciuncunachö maytsicag runacunatapis bendicuniwan salvashag.” <sup>9</sup> Tsaymi rasumpa firmi criycurnin cawacugcunataga, quiquin Dios Yaya chasquirnin llapan bendiciunninwan shumag cushicuyllachö imayyagpis catsinga, alläpa criycug Abraham runata catsingannö.

<sup>10</sup> Moisés gellgangan leycuna mandacungancunallata cumplirnin cawag runacunaga, alläpa castigashgam cayanga. Tsaypagmi Diospa Palabrancho gellgashga caycan: “Libru mandacungan leycunata pipis mana cumplirninga, alläpa mana alli rurag cayninwanmi mantsacaypag castigashga cayanga, librucho gellgashga caycangannö.” <sup>11</sup> Rasumpacagtaga Dios Yaya manam chasquingatsu, pipis quiquillanpita leycunata cumpliyta munagcagcunataga. Pero Diospa Palabrancho gellgashgachömi niran: “Nogaman rasumpa criycamug runacunallatam jutsannagtanö chasquishag” nir. <sup>12</sup> Pero Moiséspa leynincunaga manam criycurnin salvacunapagtsu. Si tsay leycunallaman rasumpa criycurga, llapantam mana juc pantarnin obligädu cumpliyänayquillapagmi. <sup>13</sup>

<sup>13</sup> Tsay leycunata mana cumpliyta puedishgam maldiciunämarnintsic alläpa castigamashwan cargan. Pero mana castigamänapag libramarnintsicmi, Señor Jesucristo tsay leycunawan imayca maldiciunar conde-nashganö cruzchö nogantsicraycu wañurgan. Tsaypagmi Diospa Palabrancho gellgashgachö niran: “May-

† 3:6 Gn 15:6. †† 3:8 Gn 12:3. ‡ 3:10 Dt 27:26. †† 3:11 Hab 2:4. †† 3:12 Lv 18:5.

gan runapis geruchö warchashga wañugcagmi, alläpa mana alli rurag maldiciunar castigashga canga" nir.

<sup>14</sup> Tsaynöga päsargan unay Abrahamta Dios Yaya äningannö mana Israelcag runacunata bendiciunninwan salvamänapagmi. Tsaymi Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurga Espiritu Santontapis salvacashga canapag chasquishun quiquin Dios Yaya änimantsicnölla.

### Llapan leycunacu o Dios Yaya änicungancu mas alliga

<sup>15</sup> Wauegcuna y panicuna, runacuna conträtuta ruyangan ejempluwan entenditsiyäshayqui: Juc runa pipagpis testacungantaga manam ni pipis llullacur yapayta ni ushacätsiyta puedintsu, rasumpa quiquin äningantaga. <sup>16</sup> Tsaynöllam Abrahamtapis Dios Yaya änrin nirgan: "Shamug aylluyquichömi äningagta cumplishag" nir. Dios Yayaga manam nirgantsu: "Llapan shamug aylluyquicunachömi cumplishag" nirtsu. Sinöga caynöllam nirgan: "Jucllaylla aylluyquichömi äningagta cumplishag" nir. Tsay ayllunga japallan Señor Jesucristollam. <sup>17</sup> Tsaynö niyarniquim cayta willayayniquita munä: Abrahamta äninganpita chuscupachac quimsa chunca wata päsasquiptinrag Moiséstawan Dios Yaya leycunata gellgatsirgan. Pero tsay leyga quiquin Dios Yaya Abrahamta äningantaga manam ushacätsirgantsu ni mana välepagsu churargan. <sup>18</sup> Dios Yayam alläpa cuyacuyninwan änrigan, Abrahampa ayllun shamugpita juc runalla llapan entëru munduchö runacunata salvananpag. Caytaga Dios Yaya Abrahamta änrigan manam Moiséspa leyninta cumplinapagsu, sinöga quiquin alläpa cuyacurnin yanapacug cumplidu cayninwanmi.

<sup>19</sup> Tsaypunga ¿Imapagtan unay leycuna mandacunganga cargan? Tsay leycuna mandacunapagmi yapatsirgan, llapan rurayangantawan mana alli cayanganta musyayänapag. Tsay leycunataga Dios Yayam angelninwan Moisésta willatsirgan. Tsaymi Moisésga Israel marca runacunata willargan llapanta cumpliyänapag, asta Abrahamta äningan ayllun Señor Jesucristo cay patsaman shamunganyag israelcuna cumpliyänapag. <sup>20</sup> Juc amistatsicug runaga ishcag piñashga runacunanawanmi parlarnin amistatsin. Pero quiquin Dios Yaya japallan caycarmi, Señor Jesucristowan änicunganta cumplirnin llapan runacunata musyatsicurgan.

### Tsay leycuna imapag cangan

<sup>21</sup> Si tsaynö caycaptina ¿Moisés willacungan leycunaga Abrahamta Dios Yaya äninganpa contrancu caycan? ¡Manam tsayga tsaynötsu! Si tsay leycunalla salvamarnintsic cawatsimashgaga Dios Yayapa puntanchöpis jutsannag alli rurag runacunam cashwan cangan, leycunallata cumplingantsicpita. <sup>22</sup> Pero Diospa Palabranmi willamantsic, entëru munduchö runacunapis imayca prësuno jutsancunachö cayanganta. Tsaynö caycäyaptinmi Dios Yaya änicungan Señor Jesucristollaman rasumpa firmi criyicurnin

cawacuyaptinmi, llapan criyicugcunata cushishga salvarnin chasquina.

<sup>23</sup> Señor Jesucristo manarag cay patsaman shamuptinga, leycunam imayca prësutanö catsimargantsic. Pero cananmi sîga Señor Jesucristollamanna rasumpa firmi criyicurnin, tsay leycunapita libracashgana caycantsic. <sup>24</sup> Moisés gellgangan leycunaga shamurgan, Señor Jesucristo cay patsaman shamunganyag yachatsimarnintsic Señor Jesucristoman pushamänapag. Pero cananga Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurnin llapan jutsantsicpita perdonashga cantsic, Dios Yayapa puntanchöpis mana jutsannagna cawacunapag. <sup>25</sup> Tsaymi cananga Señor Jesucristollaman rasumpa firmi criyicurga, tsay leycunapushamänataga wanantsicnatsu.

### Dios Yayapa wamrancuna imanö cawacuyangan

<sup>26</sup> Gamcunaga llapayquim Dios Yayapa wamrancuna cayanqui, Señor Jesucristollaman rasumpa firmi criyicuyangayquipita. <sup>27</sup> Señor Jesucristollaman rasumpa firmi criyicurnin bautizacurga, imaycachöpis paywan pagta jutsannag jucllayllanöllanam cawacucäyanqui. <sup>28</sup> Cananga mananam Israel o mana Israel, servicug o mana servicug, ollgo o warmipis cayanquinatsu. Gamcunaga Señor Jesucristowanmi llapayquipis jucllayllanöllana caycäyanqui. <sup>29</sup> Si gamcuna Señor Jesucristowan jucllayllanö cawacurga, Dios Yayaman alläpa criyicug Abrahampa aylluncuna carmi, Dios Yaya änicungan erenciata chasquig eredërun cayanqui.

**4** Juc parlacuychöga, ricu runapa wamran pishillarag carga, taytanpa llapan servignincunawan iwallam canga, aunqui tsay pishillarag wamra taytanpa llapan imaycanwanpis eredërun caycarpis. <sup>2</sup> Tsaypa rantinmi cuidarnin yachatsignin runacunapa mandädunchö cangan, taytan erencianta chasquinanpag citangan junagyag. <sup>3</sup> Tsaynöllam nogantsicpis cay patsachö imayca pishi mana ima musyagnöllarag carga, cay mundupa llapan costumbrincunachö juc esclävunö cawargantsic. <sup>4</sup> Pero citangan tiempu chäramuptinmi quiquin Dios Yaya Tsurin Jesucristota cay patsaman cachamurgan, Moiséspa leynincuna mandacunganchö yurishga warmipita yurisquirnin, <sup>5</sup> leypa mandacuyninchö caycagcunata librananpag. Tsaynö libramangantsicpitam Dios Yayapis quiquinpa wamrantanö chasquimarnintsic llapan bendiciunninta garamashcantsic. <sup>6</sup> Gamcunaga Dios Yayapa wamrancunanam cayanqui. Tsaymi quiquin Dios Yaya Tsurin Jesucristopa Espiritu Santonta shongontsicman cachamushga captinmi, imaypis mañacurnin parlatsimantsic: "¡Dios Taytallämi canqui!" nir. <sup>7</sup> Tsaymi cananga servicug esclävunatsu cayanqui, sinöga Dios Yayapa legitimu wamrancunam caycäyanqui. Tsaynö Dios Yayapa rasumpa wamrancuna cayangayquipitam, änimangantsic erenciatapis rasumpa chasquiyanqui.

### Apostol Pablo alläpa yarpachacun Galacia marcachö criyicugcunapag

<sup>8</sup> Gamcunaga Dios Yayata manarag regermi, quiquilayquicunapa costumbricunallawan mana rassumpacag dioscunata servirnin esclävun cayargayqui. <sup>9</sup> Pero cananga Dios Yayata regeyanquinam. Mejorga niyashayqui: Quiquin Dios Yayam cuyayarniqui regernin acrayashushcanqui. Tsaymi unaycag costumbricunatapis dejayashcanquina Dios Yayapa wamrancuna car. Tsaynö wamranna caycarga zimanirtan mana ni imapag väleg mana alli costumbrincunaman cutiyta munaycayanqui? zGamcunaga tsay costumbricunapa esclävun caytacu yapay munayanqui? <sup>10</sup> zGamcunaga fiestacunata, quilla cambiagcunata, wata cumplimugcunatam alläpa shumätsiyänayquipag alli prevenicornin respetar caycayanqui! <sup>11</sup> Tsaymi gamcunapag alläpa llaquicornin yarpachacuycä, imaycanöpis yachatsiyarniqui willayangag envänu canganta.

### Apostol Pablo alläpa yarpachacur gellgangan

<sup>12</sup> Cuyashga waugecuna y panicuna, nogaga Israel runa caycarpis costumbricunata dejasquirmi, marcayquicunachö gamcunawan jucllayllanö cargä. Tsaymi rugayag gamcunapis llapan costumbricunata dejasquir nogawan jucllayllanö cayänayquipag. Tsaytaga niyag manam gamcuna chiquirnin piñatsiyämashga cayaptiquitsu. <sup>13</sup> Musyayangayquinöpis alläpa geshyaycarmi, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta gamcunaman primera vez chätsimurgä. <sup>14</sup> Tsaynö alläpa geshyaycaptipis manam ajayarnin chiquiyämargayquitsu. Mas bienmi alläpa cuyayämarni Dios Yayapita shamushga angeltanö y quiquin Señor Jesucristotanö allish chasquiyämargayqui. <sup>15</sup> Tsaynö caycäyaptiquiga: zImatan päshashga alläpa cushishga cuyacug cayniquicunata? Nogaga musyämi, nogaraycuga ñawiquicunata jorgoyta pueDIRPIS, jorgosquirnin garayämänayquipag canganta. <sup>16</sup> zTsaynö canan cay rassumpacagllata niyangagpitacu, contrayquicuna ticrangäta yarpaycayanqui?

<sup>17</sup> Tsay imaycanö yanapayniquicunata munarnin mana alli yachatsicugcunaga yaptallam shumag inquitayashurniqui caycätsiyäshunqui, paycunata cäsurnin nogapita raquicäyanayquillapag. Tsay mana alli runacunaga Alli Willacuy yachatsiyangagta gongasquirnin dejasquir paycunallatana gatishga puritsiyänayquitam munayan. <sup>18</sup> Allim canman shumag alli yarpayniquicunawan inquitana cur cawacuyaptiquiga. Pero shumag imaypis cawacuyanqui, ama gamcunawan pagta caycaptillägä tsaynö cawacuyquitsu. <sup>19</sup> Cuyay wamränö cuyashga waugecuna y panicuna, imayca geshyag warmi geshpicunanpag öran chäramuptin sufringannömi, yapay gamcunapag shongöpis nanaptinrag alläpa sufriycä, shongoyquicunachö imayca yurignö Señor Jesucristo cawanganyag. <sup>20</sup> zCanan alläpam munaycä puntayquicunachö quiqui

caycämuyta, jucläyamanpa shumag parlapasquiyänagpag! zGamcunapag alläpa llaquicornin yarpachacuywanmi ni imata niyänagpagpis musyätsu ni yarpätsu!

### Agarpawan Sarapa ejempluncuna

<sup>21</sup> Moisés willacungan leycunata cumpliy munagcuna, cayta niyämay: zImanirtan mana shumag tantiyayanquitsu, Moisés gellgangan leycunata mandacunganta? <sup>22</sup> zAcäsu manacu gellgashga caycan, unay Abrahampa ishca y tsurincuna cayanganta juccag servignin warmichö y juccagnam quiquinpa legitimu warminchö canganta? <sup>23</sup> Tsay servignin warmichöcag tsurin yurirgan lluta wamranöllum. Pero legitimu warmin Sarachöga tsurin yurirgan, mana wachacug caycaptinmi Dios Yaya Abrahamta äninganpitam. <sup>24</sup> Tsay ishcan warmicunachö ejemplucunawan willayarniquim entenditsiyag, Dios Yaya ishca y conträtu ruranganta. Jucnin contratugam Sinaí jircachö rurashga cargan. Tsay conträtugam obligargan Moiséspa llapan leynincunata cumpliyänanpag. Tsaymi iwalan Agarpita llapan miraynincuna esclävu cayanwan. <sup>25</sup> Juc tsunyang siti Arabiachömi, Sinaí jirca cargan. Tsay Sinaí jircachömi Moisés Dios Yayapita leycunata chasquirgan. Tsay leycunatam llapan israelcuna obligädu cumpliyänan cargan. Tsaymi esclävu Agarga iwalan, tsay Sinaí jircachö conträtuwan. Tsaynöllum Jerusalenchö canan täcug israelcunapis Agarpa wawan cuenta esclävu caycayan llapan leycunata cumplirnin. <sup>26</sup> Pero janag patsa cieluchö Jerusalénga libri mana servicug carmi, nogantsicpa mamantsic. <sup>27</sup> Diospa Palabrancahumi gellgashga caycan:

“Alläpa cushishga cay mana wachacug gollog warmi, gamga manam ni imayca wachacushcanquitsu. Alläpa gayaycacharrag cushicuy, gamga manam ni imaypis nanacur geshyacushcanquitsu.

Quiquillayqui täcug warmi, cananga mas maytsica wawayogmi canqui,

ollgoyog casäda atsca wachacug warmipitapis.” †

<sup>28</sup> Gamcunaga waugecuna y panicuna, Dios Yaya Abrahamta äningan legitimu warminchö tsurin Isaac yuringannömi, Dios Yaya änicunga wamrancuna cayanqui. <sup>29</sup> Tsaymi tsay tiempuchöpis Dios Yaya äningannö legitimucag Isaacta mana legitimucag waugen alläpa chiquirnin gaticachargan. Tsaynöllum cananpis Señor Jesucristoman criyicur Espiritu Santopa poderninwan cawacungantsicpita, leycunallata cumpliy munagcuna alläpa chiquimarnintsic gaticachämashun. <sup>30</sup> Pero Diospa Palabran gellgashgachö: “zImanirtan wätayniqui warmitaga wawantawan gargoy, tsay esclävu warmipa wawanga manam ni imaypis eredërutsu canga, sinöga legitimu warminpa wawanllam erenciantaga rassumpa chasquina?” nirgan? ††<sup>31</sup> Tsaymi waugecuna y panicuna, nogantsicga manam esclävu warmipa wawantsu cantsic, sinöga legitimu warmipa wawanmi cantsic.

† 4:27 Is 54:1. †† 4:30 Gn 21:10.

## Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurga librinam cawacuntsic

**5** Señor Jesucristom libramashcantsic, librina cawacunapag. Tsaymi alli firmi tsaräcurnin shumag cawacur, amana tsay leycunapa mandacuy costumbrincunamanga cutishunnatsu imayca juc esclävtutanö yapay catsimänapag.

<sup>2</sup> Shumag alli wiyayämay. Noga Pablom niyag: Si israelcunapa costumbrincunata gatirnin cuerpuyquicunachö señalacuyaptiquiga, Señor Jesucristopis mananam ni imachö yanapayäshunquinatsu. <sup>3</sup> Tsaymi yapay niyag: Llapayquipis cuerpuyquicunachö señalacushga carga, Moisés gellgangan leycuna llapan mandacungantam obligädu mana juc pantarnin cumpliyänayqui. <sup>4</sup> Gamcunaga tsay leycunallata cumplirnin salvacayta ashirmi, Señor Jesucristopitaga camantsacarnin, Dios Yayapa cuyacuy yanapacuyinpitapis raquicashga caycäyanqui. <sup>5</sup> Pero nogacunam si-ga Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurnin, Espiritu Santopa poderninwan Dios Yayapa puntanchöpis jutsannag cawacunapag següracurnin shuyaraycäy. <sup>6</sup> Señor Jesucristowan jucllayllanö pagta cawacushgaga manam ni imapagpis väleentsu cuerpunchö señalacushga o mana señalacushgapis. Nogantsictaga ünico välemantsic Señor Jesucristoman firmi criyicurnin, jucnin jucninwanpis cuyanacurnin yanapanacur allacunallata rurarnin shumag cawacungantsicllam.

<sup>7</sup> Gamcunaga alläpa allishmi Señor Jesucristoman criyicur aywaycäyargayqui. Pero cananga ¿pitan engañayäshurgoyqui rasumpacagta manana cumplir criyicuyniquicunata dëjasquiyänayquipag? <sup>8</sup> Manam acarnin gayayäshugniqui Dios Yayatsu yachatsiyäshushcanqui rasumpacag criyicuyta dëjasquiyänayquipag. <sup>9</sup> "Íchiclla levadüram llapan mäsaata pogoscatsimun." (Tsay levadüranömi mana alli yachatsicuyacunaga maytsicag runata llutan mana allacunata ruracätsin.) <sup>10</sup> Pero nogaga Señor Jesucristomanmi alläpa confiacü, gamcuna llutan mana alli yachatsicuyacunaman mana päsayänayquipag. Tsay mana allita yachatsicuyinwan llutancunata pantatsiyäshugniq-uitaga pi captinpis quiquin Dios Yayam mana llaquiparnin mantsacaypag castiganga.

<sup>11</sup> Waugecuna y panicuna, si rasumpa cuerpuncunachö señalacuyänanpag willacurnin obligar yachatsicuycaptiga, ¿imanirtan gaticachäyäman? Si tsaynö rasumpa captin, Señor Jesucristo cruzchö wañur salvamangantsicta yachatsicungäga manam pitapis piñatsinmantsu. <sup>12</sup> ¡Ojalä tsay runacuna cuerpuyquicunachö señalashga cayänayquipag obligayäshurniqui alläpa gustarga, quiquincunarg capäcuyätsun!

### Espiritu Santopa poderninwan imanö cawacuna cangan

<sup>13</sup> Tsaynömi niyag waugecuna y panicuna, imaycapi-tapis librina cayänayquipag Dios Yaya acrashga

cayäshuptiqui. Pero nogaga manam niyag: Libri cawacurnin cuerpuyquicuna mana allacunata munanganllata rurayänayquipagtsu, sinöga yanapanacur jucnin jucninwanpis, shumag cuyanacur alli cawacuyänayquipagmi. <sup>14</sup> Moisés gellgangan llapan leyga juc palabrachönöllum nimantsic: "Runamajiquita cuyanqui, quiquiquipa cuerpuyquita cuyacungayquinölla." <sup>15</sup> Pero si quiquiquicuna pura caninacurnin, jagchinacur sigirga, quiquiquicuna purallam raquicarnin jancat ushacätsinacuyanqui.

<sup>16</sup> Tsaymi niyag: Espiritu Santopa munaynin poderllanwan cawacurnin, amana ashiyaytsu jutsa ruratsicug cuerpuyquicuna mana allacunata munanganllataga.

<sup>17</sup> Runacunapa mana alli munayninwan ruraynincunaga Espiritu Santopa contranmi. Tsaynöllum Espiritu Santopis runacunapa mana alli munayninwan ruraynincunapa contran. Espiritu Santopa munayninwan runacunapa mana alli munaynincunam chiquinacurmi contra cayan. Tsaynö chiquinacur cayapinmi quiquillayquicunapitaga ni imatapis rurayta puedianquitsu.

<sup>18</sup> Pero Espiritu Santo munangannölla gamcunata yanapayäshuptiquiga, mananam leycunapa esclävun-natsu cayanqui.

<sup>19</sup> Runacunapa llapan mana alli ruraynincuna jutsaga fácil ricaypagmi: Ollgowan warmipis llutan mana allacunata rurarnin puricuywan tucuyläya melanaypag vi-ciucunawan macharnin lluta munanganta ruracar puricurnin, <sup>20</sup> idolocunata adorayanganwan brüjucunawan tucuyläya suerticunata gatitsicuyan. Tsaynöllum chiquinacuyan, imapagpis piñanacurnin maganacur codiciösu chiquicug alläpa rabiashga ambiciösu cayan. Paycunaga imatapis quiquillancunapag munarmi, runacunatapis piñanacatsirnin gayaycachätsir ish-cay quimsaman raquicätsian. <sup>21</sup> Imaycachöpis envidiösu, macharnin alli upyag, ollgocunapis warmicunapis jucnin jucninwan lluta mana allacunata ruracarmi tsaynö alläpa melanaypagcunata ruracar puricuyan. Tsaymi puntata willayangagnömi cananpis yapay alvertiyag, si tsaynö cawagcunaga manam ni imaypis Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycuyangatsu.

<sup>22</sup> Tsaycunapa rantinmi, Espiritu Santo mandacunganta ruragcunaga caynö cawacuyan: Runamajincunawan cuyanacur, cushishgalla alli päyacuychö cawacur, pacienciacurnin llaquipänacur, imaycachöpis alli generöso cayninwan cumplidu cabal runacuna.

<sup>23</sup> Tsaynöllum umilde gollmi shongoyog caynincunawan cuerpuncunatapis controlacuyta yachayan. Tsaymi tsaynö alli ruraycunapa contranga ni ima leypis condenantsu. <sup>24</sup> Señor Jesucristoman rasumpa criyicugcunataga, quiquin Señor Jesucristom imayca cruzman clävagnö cuerpuntsicpa llapan mana alli munaynincunatawan jutsa ruratsicug yarpaynintsicta jancat ushacätsishga. <sup>25</sup> Si Espiritu Santo nogantsicta cawaycätsimashgaga, poderninwan yanapamashga Pay munangannölla shumag cawacushun.

<sup>26</sup> Ama quiquillantsicga imaycachöpis aläbacularnin allishtucushuntsu ni quiquintsic pura envidiösu chiquinacurga cawashuntsu.

### Jucnin jucninwan yanapanacurnin shumag cawacushun

**6** Waugecuna y panicuna, si maygan criyicugmajiquicunapis jutsaman ishquishgata ricarga, shumag palabrayquicunallowan tantiyacunanpag plëtuyanqui yapaychöga tsay jutsaman manana ishquinanpag. Pero cuidädu cayanqui, tsay jutsa rurangantag gamcunatapis tentayäshunquiman. <sup>2</sup> Llapayquipis jucnin jucninwanpis llaquipänacur imal-lachöpis shumag yanapanacur cuyanacur cawacuyanqui. Tsaynö shumag cawacurga Señor Jesucristo cuyanacurnin cawacunapag yachatsimangantsic mandamientuntam cumpliercäyanqui.

<sup>3</sup> Si pipis imapis mana caycar alläpa allishtucurnin aläbacurga, quiquillanmi llullatsicurnin engañacuycan. <sup>4</sup> Mas bien cada ünu allita o mana allita ruraycanganta shumag tantiyacutsun. Si imatapis allillata rurashga carga, ama jucpa ruraynincunawanga ricaparnin iwalatsingatsu. <sup>5</sup> Tsaymi cada ünu imaycachöpis yarpachacurnin quiquincunapag responsable cayänanpag.

<sup>6</sup> Si pipis Diospa Palabranta yachatsiyäshuptiquiga, tsay yachatsishugniqita imaycallayquiwanpis yanapaycunqui.

<sup>7</sup> Ama quiquillayquicuna engañacuyaytsu: Dios Yayataga manam ni pipis burlacuntsu. Tsaymi cada ünu imatapis murunganta cosecharnin gorina. <sup>8</sup> Si pipis quiquinpa munayllanwan mana allicunallata rurarnin mururga, tsaynö mana alli murungannöllum wagarnin mantsacaypag infiernuchö ushacaytam cosechanga. Pero pipis Espiritu Santo mandacunganta cäsucurnin cawacurga, imayca shumag allish cosëchata gorignömi, Dios Yayapa glorianchö mana ushacag cushicuy cawayta chasquina. <sup>9</sup> Ama ni imaypis geläcur ajayäshuntsu, allicagcunallata rurarnin cawacuytaga. Tsaynö mana ajayaypa runamajintsicta yanapar shumag cawacurga, tiempum chämungan örachömi cosëchata gorignö mana ushacag cawacuyta chasquishun. <sup>10</sup> Tsaymi imapis pudingantsic öraga imaycallawanpis llapan runamajintsicta yanapashun. Tsaypitapis masga llapan criyicugmajintsicunata yanapaycushun.

### Apostol Pablo plëtucuyinwan alli alverticurnin despedicungan

<sup>11</sup> ¡Canan ricäyay quiquipa letrawan y maquiwan, jatusag letracunawan gellgamungäta!

<sup>12</sup> Tsay mana alli yachatsicugcunaga runacunallowan alli cayta munarmi, yachatsiyäshunqui cuerpuyquicunachö señalacushga cayänayquipag. Paycunaga judiumajincuna chiquirnin gaticachäyänanta mantsacurmi, Señor Jesucristo nogantsicraycu cruzchö wañunganta-ga yachatsicurnin willacuyantsu. <sup>13</sup> Tsaycunaga cuerpuncunachö señalacushga caycarpis, manam Moisés gellgangan ley mandacungantaga ni waquillantapis cumplierantsu. Pero gamcunataga señalacushga cayänayquipag mandarmi obligayäshunqui. Tsaynö señalacushga cangantsicpis. Imallam välena jucläya gollmi shongo runaman ticarnin, shumag alli cawacungantsiclla. <sup>16</sup> Tsaynö cawacuyangayquipita quiquin Dios Yaya alli päacuynintawan llaquipäcuy yanapacuyninta gamcunaman churaycamutsun, Señor Jesucristopa mandacuyninta cumpliernin shumag cawacugcunaman. Tsaynölla churaycallämutsun Dios Yayaman rasumpa firmi criyicug Israel marcamapis. <sup>17</sup> Tsaymi cananga, amana ni pipis nogapag mana allicunata parlarnin rimamätsunnatsu. Cay quiquipa cuerpüchö siracunam musyatsicun Señor Jesucristopag willacungäpita chiquignin runacuna alli astarnin magayämangan.

<sup>18</sup> Cuyashga waugecuna y panicuna, Señor Jesucristopa alläpa llaquipäcur cuyacuy yanapacuyninwan, llapan bendiciunnin gamcunapa almayquicunawan shongoyquicunachö caycullatsun. Tsaynö caycullätsun.

# Efesios

Efeso marcaga Asia provinciapa capitalninmi cargan. Lamar cuchunchö jatun marca captinmi, maytsaypitapis runacuna büquincunawan negociuta ranticugnin aparnin, imaycata rantipacuyagpis. Tsay Efeso marcamanmi apostol Pablo chargan, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacunanpag. Apostol Pablo willacuptin runacuna cushishga chasquiyaptinmi, tsay Efeso marcachö Pablo ishca yata täcurgan Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicurnin. Tsaycuna llapanpag masta musyanayquipag liyinqui Hechos capítulo 19. Cay cartachömi apostol Pablo Efesochö criyicugcunata musyatsirgan, Dios Yaya alläpa cuyapäcug cangantawan jutsantsicpita perdonacug cangantapis (capítulo 1-3). Tsaynöllam willacurgan, Dios Yaya munangan-nölla shumag cawacuyänanpag (capítulo 4-6).

## Apostol Pablopä saludacuynin

**1** Noga Pablom Dios Yayapa voluntäninwan Señor Jesucristopa apostolnin car, cay cartata gellgamü, [Efeso marcachö] Dios Yaya acransan jutsannag cumplidu runacunaman y Señor Jesucristota chasquirnin criyicugcunamanpis. **2** Taytantsic Dios Yayawan Señor Jesucristo cuyacur llaquipäcuy yanapacuynincunawan, llapan bendiciunnincunata gamcunaman cachaycamutsun, alli päyacuychö cawacuyänayquipag.

### Señor Jesucristopitam llapan imayca bendiciunta chasquishcantsic

**3** Llapantsic alabaycushun Señor Jesucristopa Taytan Dios Yayata. Paymi Señor Jesucristowan jucllayllanö canapag, janag patsa cielupita tucuyläya bendiciunninwan bendicimashcantsic. **4** Quiquin Dios Yayam cay patsatapis manarag camarnin acramashcantsic, quiquinpa puntanchö alli rurag runanö jutsannag cawanapag. Alläpa cuyamarnintsicmi, **5** Dios Yayaga unaypitana quiquin munarmi, cushicuy voluntäninwan dispönishga cargan, imayca wamrancunatanölla rasumpa chasquimänapag Señor Jesucristo nogantsicraycu cruzchö wañunganpita. **6** Tsaymi Dios Yayata alabashun alläpa cushicuy pag yanapacuyninta, generoso cayninwan cuyay Tsurin Señor Jesucristoman criyicungantsicraycu garamangantsicpita. **7** Payga alläpa cuyacuy yanapacuyninwanmi llapan jutsantsiccunapita perdonar salvamashcantsic, japallan cuyay Tsurin Jesucristo cruzchö wañurnin yawarninta jichanganpita. **8** Quiquin Dios Yayam Tsurin Jesucristowan alläpa generoso cayninwan rasumpa llapan cuyacug yachay poderninta jancat garamashcantsic. **9** Dios Yayaga cushishgam regetsir entenditsimashcantsic, quiquin yarpangantanölla imaycatapis rurapag. Payga unaypitanam yarpagan, japallan Tsurin Jesucristowan llapanta musyatsicur entenditsimänapag. **10** Tsaymi cay llapan yarpangancunata mana juc pantar cumplishga, dispöningan junag chäramuptin janag

patsa cieluchö caycagcunatawan cay patsachö caycagcunatapis gorisquiptin juc shongonölla shumag cuyanacur imaycatapis entendinacurnin, Señor Jesucristopa Mandacuy Reynonchö llapan cayanga.

**11** Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicungantsicpitam, rasumpacag erenciansicta chasquinapag acramashcantsic. Tsaynö cananpagmi unaypitana dispönishga cargan, cay munduta camagnin poderoso Dios Yaya quiquinpa voluntäninwan. **12** Tsaynö llapan tam puntapitana dispönishga cargan, nogantsicpis confiacurnin Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicur alläpa cushicuy pag poderoso glorianchö alabana-pag. **13** Tsaymi gamcunatapis Dios Yaya salvayäshunayquipag rasumpacag Alli Willacuyninta wiyarnin, Señor Jesucristoman criyicuyargayqui. Pero tsaynö-pam cananga Señor Jesucristowan jucllayllanöna shumag cawacur, Espiritu Santo äniyashungayquita chasquiyashcanqui imayca juc selluwan sellugnö. **14** Dios Yayam imayca juc garantiatanö Espiritu Santota nogantsicman cachamushga, Paywan pagta janag patsa cieluchöpis mana ushacag cawaychö cawanapag. Tsay mana ushacag caway erenciantaga entregamäshun, Payllapana canapag acarnin llapan mana alli jutsancunapita salvamarnintsicmi. Tsaynö alläpa cuyacug poderoso cayninwan salvamangantsicpita, llapantsic cushishga alabarnin adorashun.

### Apostol Pablo Dios Yayata agradëcicurnin mañacur llapan criyicugcunapag

**15** Tsaynö-pam nogaga quiqiipa partipita, Señor Jesucristoman rasumpa criyicurnin criyicugmajiquicunawan cuyanacurnin shumag päyacuyangayquita musyasquir, **16** imaypis cada junag mañacurnin Dios Yayata alläpa cushishga agradëcicuyta dejashcätsu, gamcuna tsaynö shumag cawacuyäyangayquita yarpag. **17** Tsaynöllam mañacuycä Señor Jesucristopa Taytan Dios Yaya poderoso cayninwan Espiritu Santonpa podernintawan llapan yachayninta gamcunaman churaycamunanpag. Tsaynöga Espiritu Santonwan revelayäshurniqui regeycatsiyäshunqui, cada vez mas

Payta regernin rasumpa alli rurag canganta musyayänayquipagmi. <sup>18</sup> Tsaynöllam mañacuycä gamcunapa yarpayniquicunata imayca juc actsi actsignö, shumag entenditsiyäshuptiqui Dios Yayaman criyicugcuna imata shuyangantsictapis, rasumpa entender musyayänayquipag. Tsaynöga mañacü poderöso cayninwan rasumpa firmi criyicug jutsannagcunatawan pagta catsimarnintsic, imayca juc alläpa chaniyog cushicuy erencia animangantsicta garamänapag canganta musyayänayquipagmi, <sup>19</sup> imanö alläpa jatun mana ushacag podernin canganta. Tsaymi llapantsic Payman criyicushgaga, poderninpis nogantsicchö caycan. Paypa poderninga quiquin llapan poderninwan callpanta ricätsir musyatsiyäshunayquipag mañacuycä. <sup>20</sup> Tsay poderninllam Señor Jesucristota wañuscatsiyaptin cawascatsimur, cieluchö quiquinpa derëchucag lädunman jamatsirgan, <sup>21</sup> cay patsachö llapan mas mandacugcunanapitapis mas jancat mandacug cananpag. Tsaynöpam cay patsachöwan janag patsa cieluchöpis, canan tiempuchöwan shamug tiempuchöpis, Pay japallanna rasumpa poderöso mandacug canga. <sup>22</sup> Quiquin Dios Yayam llapan imaycatapis Señor Jesucristopa mandacuyinman churashga. Tsaynöpam llapan criyicugcunapa umannö cananpag, Señor Jesucristota imayca chaquin gopinmannö churashga. <sup>23</sup> Llapantsic rasumpa criyicurmi Señor Jesucristopa japallan cuerpunnö cawantsic. Tsaymi Señor Jesucristoga llapan criyicugcunachöwan llapan imaycachöpis caycan.

### Dios Yaya alläpa cuyamarnintsic Señor Jesucristowan salvamangantsic

**2** Puntata unay tiempuchöga imayca wañushganömi cayargayqui, tucuyläya mana allacunata rurarnin jutsasapa. <sup>2</sup> Gamcunaga cay munduchö mana alli yachatsicuyunapa poderninwanmi jutsacunata rurargayqui. Tsaynöllam Satanaspis mandacagcunata mandayäshurniqui, jutsa ruraycunata mas yarpätsiyarniqui Dios Yayata manana cäsuyänayquipag catsiyäshurgayqui. <sup>3</sup> Unayga llapantsicpis mana alli ruragcunawan pagtam cawargantsic, quiquintsicpa yarpaynintsicwan munayllantsicta rurarnin. Tsaymi nogantsicpis alläpa mantsacaypag castiguta chasquishwan cagan, llapan jutsasapacunanawan pagta. <sup>4</sup> Pero Dios Yayaga alläpa cuyacur llaquipäcug cayninwanmi cuyamarnintsic, <sup>5</sup> juc mushog cawayta Señor Jesucristowan garamashcantsic, imayca wañushganö jutsacunata rurarnin caycashgapis. ¡Dios Yayaga alläpa cuyacug poderöso cayninwanmi gamcunata salvayäshushcanqui! <sup>6</sup> Dios Yayaga cuyamarnintsicmi, Tsurin Jesucristotawan cawascatsimarnintsic, janag patsa cieluman Paytawan pagta jamatsimashcantsic. <sup>7</sup> Tsaycuna llapantam rurargan, imayca mana ni imay ushacag alläpa llaquipäcur cuyacug canganta glorianchö imayyagpis musyatsimänapag. Tsaymi llapan bendiciunnintawan Señor Jesucristota cay patsaman salvamänapag cachamurgan. <sup>8</sup> Gamcunaga Dios Yayapa cuyacuy yanapacuyinwan-

mi salvacashgana cayanqui, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyangayquipita. Tsaynö salvacashgaga cayanqui, quiquin Dios Yaya cuyayashurniqui munayllanpita garayäshungayquipitam, manam quiquiquicunapa munayllayquicunapitatsu. <sup>9</sup> Tsay salvaciunga shamushga manam juc runa imaytapis allita ruranganpitatsu. Tsaynöpam ni pipis quiquipa munayllanpita: "Nogaga allishmi cawacü" nir, aläbacunanpag. <sup>10</sup> Quiquin Dios Yayam Señor Jesucristowan jucllayllanö camamashcantsic rasumpa confiacurnin imaypis allicunallata rurargayqui, Pay camamangantsic öra dispönir munangannölla cawacunapag.

### Señor Jesucristowan jucllayllanö cawacungantsic

<sup>11</sup> Tsaymi cananga yarpäyay mana judiucagcuna yuriyangayquipita imanö cayangayquita. Gamcunaga manam judiu castatsu cayashcanqui. Tsay judiucuna cuerpuncunachö señalacuyanganga, quiquincunapa maquincunallowan rurashga carmi niyan: "Rasumpa señalashga runam cantsic" nir. Pero gamcunatanam niyashunqui: "Mana señalashga runacuna" nir.

<sup>12</sup> Yarpäyay tsaynö niyashungayqui witsayga manarag Señor Jesucristowan cawarmi, Israel runacunapita raquicashga forasterunö cayargayqui, Dios Yaya alli cawacuyta äniyashungayquita cumplinanpagcagta mana musyarnin. Gamcunaga imaycapag yarpachacurmi, mana ni imata shuyararnin mana Diosninnag cay patsachö cawacuyargayqui. <sup>13</sup> Pero cananga Señor Jesucristowanmi pagta cawacuycäyanqui, puntata raquicashga imayca caruchönö cayan-gayquipita. Señor Jesucristo cruzchö yawarninta jichar wañunganpitam, quiquin Dios Yaya gamcunataga Payman wititsiyäshushcanqui pagtan shumag cawacuyänayquipag. <sup>14</sup> Señor Jesucristom nogantsicpa cushicuy alli päyacuyinintsicga. Paymi ishcan naciunchö judiu y mana judiucagcunatapis jucllayllaman ticratsishga. Imayca juc pergawan camantsashganö chiquinacurnin mana witipänacur cayangayquipitam Señor Jesucristo jancat pergata juchutsignö amistatsiyäshushcanqui. <sup>15</sup> Señor Jesucristoga quiquinpa wañuyinwanmi, ley-cunapa mandacungan costumbrincunata rurarnin mana witipänacur cayangayquita ushacätsishga. Tsaynöga rurargan, Israel y mana Israelecag marcacunanapita runacunatapis juc mushog marcatanölla quiquin Señor Jesucristollawan pagta cawacunapagmi. Tsaynö ruranganpitam cananga llapantsicpis, juc castanölla cushishga cuyanacurnin alli päyacuychö cawacushun. <sup>16</sup> Señor Jesucristoga cruzchö wañurmi, ishcaj marcacuna piñanacurnin chiquinacur caycäyaptin, ishcan marcata tallushga Dios Yayawan alli päyacuychö shumag cawacuyänanpag. Tsaynö chiquinacurnin contra mana witipänacur cayangantam, cruzchö wañurnin jancat ushacätsishga jucllayllanö amistashga cayänanpag.

<sup>17</sup> Señor Jesucristo cay patsaman shamurmi, shumag alli päyacuychö cawacuyänayquipag willacurnin yachatsicurgan. Tsaynöllam alli päyacuyta yachatsicur willacurgan, juclä caru marcacunachö mana judi-



ucagcunatawan cercachöcag judiucunatapis. <sup>18</sup> Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurllam japallan Espiritu Santonwan quiquin Dios Yayamanpis chayta puedishun. <sup>19</sup> Tsaymi cananga juclä marcapita mana regeshga forastërunatsu cayanqui, sinöga mana jutsannag criyicugmajiquicunapa aylluncunanö carmi, quiquin Dios Yayapa juc japallan mushog marcan cayanqui. <sup>20</sup> Gamcunaga imayca juc wajinömi cayanqui, juc alli cimientuwan Señor Jesucristopa unay willacug profëtacunawan apostolnincuna willacurnin patsätsishga cayäshuptiqui. Tsay alli cimientu rurashgachö maestru rumiga quiquin Señor Jesucristom mas allish fuertita catsiyäshunqui. <sup>21</sup> Señor Jesucristo alli cimientu ruminö captinmi, payman criyicurnin imayca juc jatun wajita segurarnin shäritsishganö caycäyanqui. Tsaymi Señor Jesucristo gamcunachö captin, imayca Dios Yayapa juc jatun santo templunnö cayanqui. <sup>22</sup> Tsaynöllam Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurnin, imayca jucllaylla perga tsarangannö pagta tsarätsinacur Dios Yayapa täcungan alli wajinnö cayanqui. Gamcunapa shongoyquicunachöpis Espiritu Santonraycum, quiquin Dios Yaya täcun.

**Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta apostol Pablo mana judiucagcunata willacungan**

**3** Señor Jesucristopa servignin cayniwan Alli Willacuyninta willacungäpitam noga Pablo carcelchö gaycuraycä. Tsaymi llapayqui mana judiucagcunapa bienniquicunaraycu Dios Yayaman imaypis mañacuycä. <sup>2</sup> Gamcunaga musyayanquim Dios Yaya alläpa llaquipäcuy yanapacuyninwan, bienniquicuna willacur imaycatapis allillata ruranäpag encargamarni cachamanganta. <sup>3</sup> Dios Yayaga revelamarnimi ricätsimashga, imayca pacayllapanö llapan rasumpacagcunallata willacunäpag. Tsaynö rasumpa musyatsimashga captinmi, puntatana ichicllatapis gellgamurnin willayargag. <sup>4</sup> Cay cartata shumag liyirmi tantiyacuyanqui, Señor Jesucristopa imayca pacaragnö revelaciun yachatsicuyninta entender rasumpa musyangäta. <sup>5</sup> Cay pacaraycagnö revelaciun yachatsicuynintaga manam ni imaypis, puntacag runacunataga musyatsir willashgatsu ni yachatsishgatsu cargan. Pero cananmi siga willacug profëtancunatawan apostolnincunata Espiritu Santopa revelarnin llapanta entenditsir musyatsicunga. <sup>6</sup> Tsay imayca pacaraycagnö yachatsicuyga caynömi cargan: Señor Jesucristo cay patsaman shamurnin salvaciunpag Alli Willacuyninta yachatsicunganpitam, cananga judiu y mana judiucagcunapis, Dios Yayapa llapan bendiciunni erenciata iwal chasquiyanga. Tsaymi llapan judiu y mana judiucagcunapis juc cuerpunölla cayan, quiquin Dios Yaya Señor Jesucristota änicurnin cachamungan junagpita.

<sup>7</sup> Nogaga manam Dios Yayata servirnin Alli Willacuyninta yachatsicunäpag merëcirgätsu. Tsaynö mana merëciycaptipis quiquin Dios Yayam alläpa cuyamarni yanapamar, Espiritu Santonpa poderninwan yachatsicurnin willacunäpag churamashga. <sup>8</sup> Nogagam Dios Yayaman llapan criyicugcunapitapis mas

mënoslla cä. Pero tsaynö caycaptipis quiquin Dios Yaya cuyamar yanapamarmi cay Alli Willacuyninta encargamashga, mana judiucagcunatapis Señor Jesucristopa imayca pacaragnö llapan bendiciuninwan Alli Willacuyninta willacunäpag. <sup>9</sup> Llapan imaycatawan cay munduta camag Dios Yayam encargamashga unaypitana quiquinchö pacaraycagnö caycag Alli Willacuyninta willacur llapan runacunata mas cläru musyatsicunäpag. <sup>10</sup> Tsaynöga cargan maytsaychö Payman rasumpa llapan criyicugcunata salvanganta, cieluchö poderyog angelcunatawan waquincag mandacug autoridäcunatapis musyatsinanpagmi. Tsaynöpam llapanpis musyayanga Dios Yayapa tucuyläya yachaynin canganta. <sup>11</sup> Dios Yayam caycunataga rurashga, unaypitana imayyagpis quiquin dispöningannölla. Tsaynö dispönishgana cayninwan Señor Jesucristota cay patsaman cachamurmi änimangantsicta cumplirgan. <sup>12</sup> Cananga Señor Jesucristochö llapan libertänintsic caycaptina ni imapita mana mantsacurnin Dios Yayaman mas witisun, rasumpa criyicuynintsicwan confiacurnin. <sup>13</sup> Tsaymi rugayag noga caynö sufrir cangäpita mana desanimacuyä-nayquipag. Caynö imayca mana allacunatapis gamcunaraycu sufriycangäta ricar, Señor Jesucristoman mas firmi criyicurnin shumag cushishga cawacuyag.

**Señor Jesucristopa alläpa cuyamangantsic**

<sup>14</sup> Tsaynö canganpitam Taytantsic Dios Yayapa puntanman gongorpacü. <sup>15</sup> Paypa shutintam chasquishcantsic llapanwan juc ayllüllana cawacunäpag, cay patsachö y janag patsachö caycag llapan criyicugcunawanpis. <sup>16</sup> Tsaynöllam mañacuycä Dios Yayapa poderninwan Espiritu Santopita tucuylä bendiciunnincuna shamugta, shongoyquicunamanwan almayquicunaman chasquir firmi tsaracurnin mas animacur cawacuyänayquipag. <sup>17</sup> Tsaynö rasumpa firmi criyicuyangayquipita, imayca jucllayllanö quiquin Señor Jesucristopis gamcunachö cawanapanpag. Tsaymi gamcunapag Dios Yayata mañacuycä cuyanacuyniquicunachö mas firmi tsaräcurnin, imayca alli jawayog jachanö car, <sup>18</sup> gamcunaga jutsannag llapan criyicugcunawan tantiyayänayquipag, imanö jatun, anchu, largo, ruri y altu Señor Jesucristopa cuyacuyninwan llaquipäcuynin canganta. <sup>19</sup> Tsay alläpa jatun cuyacuynintaga manam llapantaga ni imanö musyarnin regentsictsu, alläpa mas allish captin. Tsaynö cuyanacurnin cawacurga llapayquipis Dios Yayapa poderninwanmi junta cayanqui.

<sup>20</sup> Cananga cushicuypag alabashga catsun, alläpa poderöso cayninwan mañacur yarpangantsicpitapis mas atsca rurag Dios Yaya nogantsicraycu ruranganpita. Tsaynö caycaptinpis nogantsicga manam yarpantsicllapitsus imanö nogantsicchö quiquin Dios Yaya allacunata rurayanganta. <sup>21</sup> Alläpa cushicuyninwan alabayätsun, criyicugcuna Dios Yayaman mañacuynanpag goricäyanganchöwan Señor Jesucristoman firmi criyicugcunapis. Imaypis ni imay mana ushacag

poderoso cayninwan imayyagpis alabashga catsun. Tsaynö caycullätsun.

#### Señor Jesucristopa Espiritu Santonwan jucllayllanö cawacungantsic

**4** Tsaynö canganpita Señor Jesucristoraycu canan prësu gaycuraycarmi rugaycuyag, cada junag allincunallata rurarnin quiquin Dios Yaya acrangan runacunanö, shumag portacurnin cawacuyänayquipag.

<sup>2</sup> Umilde paciencioso cuyapäcurnin, llaquipäcur llapan runamajiquicunawanpis cuyanacurnin shumag cawacuyanqui. <sup>3</sup> Imaycanöpis Espiritu Santopa yanapacuyinwan llapayqui juc shongonölla shumag cuyanacurnin cawacuyanqui. Tsaynö jucnin jucninwanpis cawacur shumag alli päsaucuyhö cawayta imaypis tirayanqui. <sup>4</sup> Llapayquipis juc cuerpuwan juc shongollam cayanqui. Tsaynöllam jucllaylla Espiritu Santopis. Quiquin Dios Yayam acramarnintsic gayamashcantsic, janag patsa glorianhö imayyagpis mana ushacag cawayta shuyaränapag. <sup>5</sup> Tsaynöllam juc Señorlla canpis y juc rasumpa criyicuywan juc Señor Jesucristopa shutinhö juc japallan bautizmupis. <sup>6</sup> Juc japallanmi llapan imaycapapis Taytan Dios Yayaga. Payga alläpa poderoso cayninwanmi llapan imaycata mandarnin rurar imaycachöwan llapan pïmaychöpis caycan.

<sup>7</sup> Pero cada ünutam podernintawan yachaynin yanapacuyta garamarnintsic raquipamashcantsic, Señor Jesucristo munangannölla servirnin cawacunapag.

<sup>8</sup> Tsaymi Diospa Palabranhö nirgan:

“Altu cielupa aywarmi, llapan gaycuraycag runacunata apargan.

Tsay cielupitam llapan runacunata tucuyläya yachaynincuna garashga.”<sup>†</sup>

<sup>9</sup> Tsaypunga çimaninantan janag patsaman “aywacushga” ninanga? Tsay ninanga, puntata cay patsaman shamurnin mas gopinyag yaycungantam musyatsimantsic. <sup>10</sup> Cay patsaman shamurnin gopinyag yaycug Señor Jesucristollam altu cielumanpis cuticushga, Mandacuy Reynonwan llapan entëru munduchö junta cananpag. <sup>11</sup> Paymi poderninwan llapan runacunata imayca yachaynincuna garashga, waquincag apostolcunata, profëtancuna y Dios Yayapa Alli Willacugnincuna cayänanpag. Tsaynöllam waquincagtapis acrashga imayca mitsicugnö Alli Willacuyninta yachatsicurnin llapan criyicugcunata cuidar rasumpa alli yachatsicug cayänanpag. <sup>12</sup> Tsay llapan cargocunata quiquin Dios Yayam entregashga, llapan criyicugcuna mas firmi criyicuyänanpag yachatsirninincuna preparayänanpag. Tsaynö firmi criyicugcunata preparayanganwanmi, Dios Yayapa Alli Willacuyninta willacuyaptin, mas atscag criyicugcunapis yashga cabal runanö mas yapacâyanga. <sup>13</sup> Tsaynö rasumpa firmi criyicuyinintsicwanmi Dios Yayapa japallan Tsurinta rasumpa regeshun, juc shongonölla pagta imaypis cawacunapag. Tsaynö Señor Jesucristo imanö canganta regermi, alli tsaracug runanö criyicuyinintsicchöpis firmi tsaracurnin mana juc jutsannag Señor Jesucristonölla

<sup>†</sup> 4:8 Sal 68:18.

shumag cawacushun. <sup>14</sup> Tsaynö firmi cawarga mananam imayca pishi wamra yarpaynincunata saslla cambiarnin alli yachayninpita raquicasquir, imayca wayrawan lamar lagchicar wacpa caypa apashganö llutan mana allincunata yachacurnin cashuntsu. Mana alli runacuna llullatsicurnin yachayllapa yachatsicurnin mana allincunaman ishquitsimänapag pushamashgapis, tsay mana allincunapitaga mas jinchi tsaräcurnin witicushun. <sup>15</sup> Tsaypa rantinga rasumpacagllata parlarnin alli shongoyog cuyapäcug carga, cada junag masmi imaycanöpis Señor Jesucristo cawacungannölla cawacushun. Payga llapan criyicugcunapa imayca umancunanö llapanpa mandacuginmi. <sup>16</sup> Tsaymi Señor Jesucristopa cuyacuyninwan imayca jucllayllanö, cada junag mas firmi tsaracur imaycachöpis jucnin jucninwanpis yanapanacurnin shumag cawacushun. Tsaynöga cawacuntsic Señor Jesucristopa cuyacuyninwan imayca juc cuerputa llapan ancucuna alli chachac següru tsarangannö, rasumpa cuyacuyog carmi.

#### Señor Jesucristowan cawacuyga imayca juc actsichö cawacugnömi

<sup>17</sup> Tsaymi canan cayta encargayarniqui Señor Jesucristopa shutinhö obligayarniqui niyag: Amanam gamcuna cawayaytsu, Dios Yayata mana regeg quiquincunapa mana servig yarpayllancunawan munallancuna ruragcunanöga. <sup>18</sup> Tsay runacunataga mana ima musyag caynincunawan chucru shongoncuna caynincuna dominaptinmi, yarpaynincunawan tantiyacuynincuna imayca tutapaychönö captin, Dios Yayapita alli cawacuy shamungantapis mana musyarnin raquicashga caycäyan. <sup>19</sup> Tsaynömi paycunaga mana ni imapita pengacur jucnin jucninwan puricur, tucuyläya mana alli viciucunapag ayrajarnin, tucuyläya melanaypag mana allincunata ruracarnin caycäyan.

<sup>20</sup> Pero gamcuna tsaynö cayangayquitaga manam Señor Jesucristota regernin chasquiyangayquipitatsu yachacuyargayqui. <sup>21</sup> Payta wiyarnin rasumpacagta chasquirnin yachacushga caycarga, gamcunapis quiquin Señor Jesucristo jutsannag allincunallata rurar cawangannömi shumag cawayashcanqui. <sup>22</sup> Tsaymi gamcuna unaycag costumbricunatawan llapan mana alli rurayniquicunata dejayay imayca juc llatapata llushticugnö. Tsay unaycag cawayniquicunaga shongoyquicunachö mana allincunata yarparnin munapät-siyäshurniquim, imaycawan llullatsirnin engañar jutsacunata ruraycätsiyäshunqui. <sup>23</sup> Tsaymi cananga yarpayniquicunawan imatapis allincunallatan rurarnin, imayca mushognö limpiu shongoyog car, <sup>24</sup> mushog llatapata shucucugnö shumag limpiu mana jutsannag cawacuyay. Dios Yayaga quiquinnö mana juc jutsannag cawacuyänayquipagmi quiquinricuglla camayäshushcanqui.

<sup>25</sup> Tsaymi cananga tucuyläya llullacuycunata dejasquir, llapan runamajiquicunawan rasumpacagcunallata parlapänacuyanqui. Llapantsic criyicugcunaga Señor Jesucristoman criyicungantsicraycum juc cuerpunölla cawacuyantsic. <sup>††</sup>

<sup>26</sup> Si gamcuna rabiarnin piñashga carpis, ama jutsa-tagata rurayanquitsu. Tsaynölla rabiarninpi ama goyatga piñashga cayanquitsu. <sup>27</sup> Tsaynö rabiarnin piñashga carga, shongoyquicunaman Supay yaycamunanta ama dëjanquitsu ni gustuta goyanquitsu.

<sup>28</sup> Si pipis suwacurlla cawacugga, tsay suwacunganta dëjasquir quiquinpa maquinwan shumag arucurnin cawacutsun. Tsaynö shumag quiquinpa callpanwan arucur taringanwan, wanagcag runamajincunatapis yanapaycunanpag.

<sup>29</sup> Ama mana alli palabrayquicunawanga ni pitapis parlapäyanquitsu. Tsaypa rantinga alli palabrayquicunallawan parlapäyanqui, wiyayäshugniqui runacunapis gamcunapita yachacur mas animacuyänapag. Tsaynö shumag yachacuyaptin, llapan runamajiquicunawanpis cada junag mas firmi criyicur cawacuyänapag. <sup>30</sup> Ama Dios Yayapa Espiritu Santonta piñatsirnin onfendiyaytsu, cay mundu ushacangan junagchö tsay Espiritu Santowan imayca sëlushganö cayangayquipita salvacarnin cawayämunaquipag caycaptinga. <sup>31</sup> Cananga dëjay llapan piñaycacharnin rabiayta, piñashga gayaycachar calumniäcur manacagcunata tumpacurnin mana alli yarpaycunata. <sup>32</sup> Tsaypa rantinga alli yarpayyog llaquipäcug umilde cawacuyay, llapayqui jucnin jucninwan shumag cuyanacurnin yanapanacur. Tsaynölla llapayqui jucnin jucninwanpis perdonacur cawacuyay, quiquin Dios Yaya llapan jutsayquicunata Señor Jesucristowan perdonayäshungayquinölla.

### Dios Yayapa wamrancuna imanö cawayangan

**5** Tsaynö caycaptinga quiquin Dios Yayapa cuyay wamrancuna car, Pay cangannölla cawacuyta tïrayay. <sup>2</sup> Shumag cuyanacurnin llaquipänacur cawacuyay Señor Jesucristo cuyamangantsicnölla. Payga alläpa cuyamarnintsicmi imayca mallwa üshanö no-gantsicraycu wañurgan. Tsaynö wañurmi imayca juc alläpa mushcug garaynö Dios Yayapag cargan.

<sup>3</sup> Pero Dios Yayapa jutsannag wamrancunana caycarga, ni parlayanquillapistsu lluta jucnin jucninwan puricuyänayquipagwan mana alli ruraycunapag. Tsaynölla ama codiciacurnin ni imapagpis ayrajäyanquitsu ni yarpäyanquitsu mana servig mana alli ruraycunamanpis. <sup>4</sup> Pengacuypag mana alli burlacunatawan lluta parlaycunata ama parlayanquitsu. Cay llapan mana allicunaga mana servirmi ni imapagpis välentsü. Tsaynö cayangayquipa rantinga Dios Yayata imaypis agradëcicuyanqui. <sup>5</sup> Cayta rasumpa musyayay: Si pipis jucnin jucninwan llutan mana allicunata ruracar puricurnin, imaycapag ayrajar lluta mana alli jutsacunata rurarga, imayca cay patsachö dioscunata adoragnömi canga. Tsaymi paycunaga Señor Jesucristopawan Dios Yayapa Mandacuy Reynoncunamanga ni imaypis yaycuyangatsu. <sup>6</sup> Ama ni pipis mana alli palabrancunawan llullatsiyäshuytsu. Tsaynö mana allicunata rurarnin parlayanganpitam quiquin Dios Yaya rabiayninwan, llapan mana cäsucugcunaman alläpa mantsacaypag

†† 4:25 Zac 8:16. † 4:26 Sal 4:4.

castiguta cachamunga. <sup>7</sup> Tsaymi tsay mana alli ruragcunapa ruraynincunatawan parlaynincunataga ni ichicllatapis chasquiyanquitsu.

<sup>8</sup> Gamcunam unayga imayca tutapaychönö jutsa rurayllachö cayargayqui. Pero cananga Señor Jesucristowan jucllayllanö cawacurmi imayca atsicyaychönö cawacuycäyanqui. Tsaymi gamcunaga imayca juc shumag actsinö allicunallata rurarnin cawacuyay. <sup>9</sup> Tsay cushicuypag actsigam llaquipänacurnin yanapanacur, mana juc janapanacur rasumpacagllachö allillata rurarnin shumag cawacuy. <sup>10</sup> Imaycanöpis Señor Jesucristopita yachacurnin, cada junag Pay munangannö cushitsirnin cawacuyay. <sup>11</sup> Ama gamcunaga mana servig mana allicunata pacarnin jutsata rurayllachö imayca tutapaychönaga cawacuyanquitsu. Tsay mana alli jutsacunataga imayca actsiman jorgognö llapanta musyacätsiyanqui. <sup>12</sup> Tsay jutsa ruragcuna pacayllapa rurayangancunaga, cuentacur parlanallapagpis alläpa pengacuypag mana allim. <sup>13</sup> Pero llapan imaycapis musyacarnin actsimannö yargosquiptinga, jancatmi actsichönö llapan regecar musyacasquin.

<sup>14</sup> Tsay actsiga alläpa tutapaychönö caycagcunatapis, atsicyarmi jancat regecätsin. Tsaymi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:

“¡Ricchacuy au puñucashga; sas shäriy wañushgacunapita, Señor Jesucristom imayca actsinö actsipäshunqui!” ††

<sup>15</sup> Tsaymi shumag cuidacuyay imanö cawacuyan-gayquitapis. Ama upa mana ni ima musyagcunanöga cayanquitsu, sinöga imaycata musyarnin alli yachagcunanö shumag cawacuyanqui. <sup>16</sup> Llapan imaycapis allicagtaga cada junag mas shumag yachacurnin cuidacur cawacuyay, cay junagcunaga alläpa mana allim. <sup>17</sup> Tsaymi gamcuna ama mana ni ima musyag upanöga cayanquitsu, mas bien shumag entender tantiyayay Señor Jesucristo imata rurapanag munangan-ta. <sup>18</sup> Ama vinota upyarnin machäyanquitsu, tsay machayga mana allimanmi apayäshunqui. Tsaypa rantinga Espiritu Santopa poderninwan mas alli valor-yog junta cawacuyanqui. <sup>19</sup> Gamcunaga jucnin jucnin-wanpis shumag animatsinacuyay salmocunawan, im-nucunawan y Dios Yayata alabana cantucunata cantarnin. Tsaynölla llapan shongoyquicunawan cantarnin Señor Jesucristota alabayay, <sup>20</sup> llapan imaycapa Taytan Dios Yayata imaypis agradëcicurnin, Señornintsic Jesucristopa shutinchö.

### Señor Jesucristoman criyicugcuna wajincunachö imanö täcuyänapag

<sup>21</sup> Rasumpa Señor Jesucristota cuyarga, jucnin jucnin-wan llapan imaycachöpis cäsunacurnin shumag yanapanacur cawacuyay. <sup>22</sup> Warmicuna ollgoyquicunata shumag cäsurnin cawacuyanqui, Señor Jesucristota cäsuyangayquinölla. <sup>23</sup> Señor Jesucristo llapan criyicugcunapa uman cuenta cangannömi, ollgopis warminpa uman cuenta. Tsaymi Señor Jesucristoga llapan criyicugcunata salvashga, Paypa rasumpa cuerpuñö

†† 5:14 Is 26:19; 5:25; 60:1; Mal 4:2.

cayaptin. <sup>24</sup> Tsaynö pam llapan criyicugcuna Señor Jesucristopa mandädunta cäsür cayangannölla, warmicunapis ollgoncuna mandayanganta imaycachöpis shumag cäsurnin cawacuyänan.

<sup>25</sup> Ollgocuna warmiquicunata shumag cuyayanqui, Señor Jesucristo llapan criyicug runacunata alläpa cuyarnin salvananpag wañungannölla. <sup>26</sup> Caycunatam rurargan, Diospa Palabranta criyicurnin llapan criyicugcunapis mana jutsannag limpiu shongo imayca chuya yacuwan mayllashganö cayänapag. <sup>27</sup> Tsaynöga rurargan mana juc jutsannagta mana juc tagrashga ni yagatsirnin shictushga ni pipis mana acusashgata Dios Yayapa puntanman quiquin chipacyagtanörag chät-simänapag. <sup>28</sup> Tsaynöllam llapan ollgocunapis warmincunata shumag cuyayänan, imayca quiquincunapa cuerpuncunata cuyayangannölla. Tsaynö warmincunata rasumpa cuyarga, quiquincunapa cuerpuncunatapis cuyarmi cuidaycäyan. <sup>29</sup> Pero manam ni pipis quiquinpa cuerpuntaga chiquintsu, mas bienmi shumag cuidarnin alli alimentan. Tsaynöllam Señor Jesucristopis llapan criyicugcunata, <sup>30</sup> cuidamantsic quiquinpa cuerpunnö cangantsicpita. <sup>31</sup> "Tsaymi ollgoga taytanta y mamanta dejasquir, warminwan churacarnin juntawacänan. Tsaynö juntawacasquirga manam ishcnagnatsu cayan, sinöga ishcanpis juc cuerpunöllanam cayan." <sup>32</sup> Caymi rasumpa pacaragnö alläpa jatun yachatsicuyninga. Pero nogaga willayag, Señor Jesucristopagwan llapan criyicugcunapag canganta. <sup>33</sup> Tsaymi gamcunapis warmiquicunata shumag cuyayay, quiquiquicunapa cuerpuyquicunata cuyayangayquinölla. Tsaynölla warmicunapis ollgoyquicunata cuyarnin shumag respëtuyquicunawan cäsuyanqui.

#### Taytancunawan wamrancunapis shumag cawacuyänapag

**6** Wamracuna, Dios Yayata cuyayangayquiraycu taytayquicunatawan mamayquicunata shumag cäsurnin respetayanqui. Tsaynö respetacurnin cäsucur cawayänayquitam Dios Yayaga munan. <sup>2</sup> Tsaymi puntacag mandamientuchöpis nirgan: "Taytayquitawan mamayquita shumag cäsurnin respetanqui" nir. Tsay mandamientuwanmi Dios Yaya animashcantsic: <sup>3</sup> "Taytayquitawan mamayquita cäsurnin respetaptiquiga, Dios Yayapita llapan bendiciunninta chasquirnin, cushishga alli päsa cur mas atsca wata cay patsachö cawacunapag." <sup>††</sup>

<sup>4</sup> Gamcunapis taytacuna, ama wamrayquicunata alläpa äjarnin piñatsiyanguitsu. Tsaypa rantinga shumag plëturlla yachatsirnin geshpitsiyangui, Señor Jesucristoman criyicurnin Dios Yaya munangannö cawacuyänapag.

#### Servicugcunawan patronnincuna imanö cawacuyänapag cangan

<sup>5</sup> Servicugcuna cay patsachö patronniquicunata shumag cäsurnin wiyacur, llapan voluntäniquicunawan

serviyay. Rasumpa mantsacuyniquicunawan respetarnin, imayca Señor Jesucristota servirnin cäsuyangayquinölla. <sup>6</sup> Patronniquicuna ricäyashuptiqui alli cayta munarllaga ama ni imatapis rurayanquitsu. Mas bien llapan shongoyquicunawan y voluntäniquicunawan Señor Jesucristota servignö, quiquin Dios Yaya munangannö patronniquicunata cäsuyanqui. <sup>7</sup> Llapan aruyangayquitapis shumag mana gelanar rurayanqui, Señor Jesucristota servignölla ama runa aläbayashunayquillapagga. <sup>8</sup> Tsaymi gamcuna musyayanqui, llapan servicug o mana servicugcunatapis allillata ruranganpita, Señor Jesucristo llapan bendiciunninta imayca premiutanö garanapagcag canganta.

<sup>9</sup> Tsaynölla gamcunapis patroncuna, servishugnicunata respetarnin ama amensar piñatsiyanguitsu. Yarpäyay gamcunapapis paycunapanöllam cieluchö Dios Yayapa patronniquicuna cayan. Tsaymi Dios Yayaga patron o servicug captinpis, llapanta mana juc janpana iwalla ricanga.

#### Señor Jesucristoman criyicugcunapa armamentuncuna

<sup>10</sup> Waugecuna y panicuna, cananga llapayqui jinchi tsaräcurnin cawacuyay Señor Jesucristo poderöso callpanwan imaypis yanapayashuptiqui. <sup>11</sup> Gamcunaga Dios Yaya llapan armamentuncuna garayashungayquita churacurcurnin, tucuyläya yachayllapa llullatsicur jutsata ruratsicug Supayta vencernin defendicuyanqui. <sup>12</sup> Nogantsicga manam cuerpuyog ni tulluyog runacunawantsu lüchaycantsic, sinöga cay patsachö mandacur jutsata ruratsicug supaycunawanmi. Paycunam cay munduchö mandacurnin poderyog car, llapan jutsacunata ruratsicurnin imayca mantsaypag tutapaychönö caycäyan. <sup>13</sup> Tsaymi gamcunaga Dios Yaya llapan armamentuyquicuna garayashungayquita churacurcurnin imayca peligrupita salvacur defendicuyanqui, Supay tentayashuptiqui. Tsaynö llapan armayquicuna garayashungayquiwan mana alli engañacuy junagcunachöpis, alli prevenicushga llapan voluntäniquicunawan firmi tsaracuyanqui. <sup>14</sup> Tsaynö firmi tsaracuga imaypis llapan rasumpacagcunawan imayca alli chachac tsegllan watashga runanö cayanqui. Tsaynölla llapan allicagcunallawan tsapäcur defendicuyanqui, imayca juc soldädupa shongonta fierropita chilëquin tsapangannö. <sup>15</sup> Imaypis siempri prevenicushgallana cayanqui, imayca juc soldädu alli sapatuta shucucungannö, Dios Yayapa alli päsa curpag Willacuyninta willacug aywayänayquipag. <sup>16</sup> Pero llapan imaycapitapis masga, Dios Yayaman rasumpa firmi criyicuyanqui. Tsaynö firmi criyicurmi gamcunaman Supaypa flëchan nina tsaritsishganö shamuptinpis, imayca juc escüdowan tsapäcugnö manarag chämugta wañutsirnin defendicuyanqui. <sup>17</sup> Señor Jesucristo salvayashungayquita yarparäyangayquim, imayca cascuquicunano canga. Tsaynölla Espiritu Santo garayashungayquita Diospa Palabranta imayca espä-

† 5:31 Gn 2:24. †† 6:3 Ex 20:12; Dt 5:16.

datanö imaypis catsiyanqui, Supaytapis vanceyänayquipag.

<sup>18</sup> Mana juc gongaypa Espiritu Santopa poderninwan Dios Yayaman mañacurnin rugacuyanqui. Imaypis wiyag wiyaglla jutsannagnö llapan criyicugcunapagpis Dios Yayaman mañacuyanqui. <sup>19</sup> Tsaynöllä nogapagpis mañacuyay, runacunapa puntanchö mana ni imapita mantsacurnin Diospa Palabranta willacur, Dios Yaya salvamänapag pacaraycagnö Alli Willacuyninta willamanganta llapan callpäwan yachatsicunäpag. <sup>20</sup> Dios Yayam cachamashga alli willacugtanö Paypag willacunäpag. Tsaynö willacurnin yachatsicungäpitam, cananga prësu gaycuraycä. Tsaymi Dios Yayaman mañacuyay, Palabranta mana ni imapita mantsacurnin willacunäpag.

#### Apostol Pablopa saludacuyninwan cartanpa ushanan

<sup>21</sup> Alläpa cuyay waugentsic Tiquicom, Dios Yayapa obranta mana juc ajayarnin yachatsicur yanapamashga. Paymi willayäshunqui noga imanö caycangätawan imata rurayangätapis. <sup>22</sup> Tsaymi canan gamcunaman payta cachaycämü imata ruraycayangätawan imanö caycayangäta willayäshuptiqui, gamcunapis mas animacuyänayquipag.

<sup>23</sup> Taytantsic Dios Yayawan Señor Jesucristo alli päsuacuynincunatawan cuyacur llaquipäcug bendiciuninwan mas criyicuynincuna llapan criyicugcunaman churaycayällämutsun. <sup>24</sup> Tsaynöllä Dios Yaya cushishga yanapacuy bendiciunninta churaycamutsun, Señor Jesucristota juc alläpa jatun mana ushacag ni cambiag cuyacug llapan criyicugcunaman. Tsaynö caycullätsun

# Filipenses

Grecia naciunpa Macedonia provincianchömi Filipos marcaga cargan. Tsaymanmi apostol Pablo Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacurnin chargan (Hechos 16:1-40). Tsay marcapita aywacurnam Pabloga, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacur juclä waquincag marcacunachöpis purirgan. Tsaynö willacur puringanpita unaytanönam Macedonia provincia quinran marcacunaman Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacunanpag cutirgan. Tsay marcacunapita yargornin aywarmi, Jerusalén marcamanpis chargan. Tsay marcaman chaycuptinnam, autoridäcuna achcusquir Pablota carcelman prësu gaycatsiyargan. Tsaynö gaycarascatsirnam, Cesareamanwan Romaman prësu päsatsiyargan.

Pablo carcelchö gaycuraycanganta musyasquirnam, Filiposchö criyicugmajincuna Epafroditota cachayargan watucag. Pabloga gastuncunawan yanaparmi, Epafroditotawan ofrendata goriyanganta apatsiyargan. Tsay apatsiyangan ofrendatam, Pablo cushicur chasquirgan. Tsaynö cushishga agradëcicurmi Filiposchö criyicugcunaman cay cartata gellgargan (1:5; 4:10-19). Tsaychömi Epafrodito geshyanganpita cuticangantapis willargan (2:25-30).

Cay cartata liyirmi musyantsic, tucuyläya sufrimientucuna päsarpis Dios Yayaman criyicurnin confiacur cushishga cawacunapag canganta (3:1; 4:4,7,9,12). Tsaynömi musyatsimantsic Dios Yayaman rasumpa firmi criyicur, mana ushacag cawaychö imayyagpis cawacunapag.

**1** Noga Pablowan, Timoteom Señor Jesucristopa servig apostolnincuna car, cay cartata gellgayämü Filipos marcachö mana jutsannag criyicug waugentsicunaman y panintsiccunaman. Tsaynöllam gellgayämü tsaychö respetashga mandacugcunamanwan diäcunucunamanpis. **2** Dios Yayawan Señor Jesucristopa cuyacuy yanapacuynincunawan alli päsacuynincunata gamcunachö churaycayällämutsun.

## **Pablo Dios Yayata mañacungan, Filipos marcachö llapan criyicugcunapag**

**3** Gamcunapag cada yarpäyarniquim, imaypis Dios Yayata alläpa agradëcicü. **4** Tsaynöllam alläpa cushishga Dios Yayaman imaypis gamcunata yanapaycuyäshunayquipag mañacur rugacü. **5** Gamcunaga Dios Yayapa Alli Willacuyninta chasquiyangayqui örapitam, nogacunawan pagta cananyagpis willacuycäyanqui. **6** Tsaymi cananga Dios Yaya gamcunachö tucuyläya bendiciuncunata churarnin gallarishga. Tsaymi nogaga confiädu cä, cada junag yanapayäshurniqui asta Señor Jesucristo cay patsaman cutimunganyag, alli cawacuyman imaypis chätsiyäshunayquipag canganta. **7** Rasumpa mana gongayarniquim yarparaycäyag, llapan shongöwan alläpa cuyayarniqui nogawan pagta imatapis rurayangayquipita. Tsaymi nogaga rasumpa musyä carcelchö prësu gaycurapti o autoridäcunapa puntanchö parlaptipis, Dios Yaya yanapamanganta. Tsaynöllam gamcunatapis salvaciunpag rasumpacag Alli Willacuyninta willacuyaptiquiga yanapayäshunqui. **8** Quiquin Dios Yayam musyan ricayniquicunata alläpa munangäta. Tsaymi Señor Jesucristo alläpa llaquipäcur cuyamangantsicnölla nogapis llapan shongöwan llapayquita cuyayag. **9** Gam-

cunapagmi Dios Yayata mañacuycä alli yachayyog cayniquicunawan imaycatapis entendinacur shumag cawacurnin, rasumpa cuyanacur alli päsacuychö cawacuyänayquipag. **10** Tsaynö shumag entendinacur imatapis allacunallata rurarnin cawacuyaptiquim, Señor Jesucristo cutimurpis jutsannagta limpiu shongoyog tariyäshunqui. **11** Pay yanapayäshunquim imayca allish cosëchatanö cayanqui, imaycatapis allicunallatana rurayänayquipag. Tsaynö Señor Jesucristo yanapayäshuptiquim, Dios Yayapis alläpa cushicuypag alabashga canga.

## **Nogapa cawayniga Señor Jesucristollam**

**12** Cuyashga wauegcuna y panicuna, ima päsamanganta musyayänayquitam munä. Noga prësu gaycurar sufriptipis Dios Yayapa Alli Willacuynintaga maytsaychöpis llapan allish chasquiycäyan. **13** Tsaymi caychö llapan runacunawan Roma palaciochö wardiacunapis musyayan, Señor Jesucristoman criyicur Alli Willacuyninta willacungäpita prësu caycangäta. **14** Tsaynö prësu cangäta musyarmi atscag criyicug waugentsiccuna mas animacurnin mana ni imapita mantsacur, Dios Yayaman mas confiacurnin Alli Willacuyninta willacuycäyan.

**15** Rasumpam waquincagcunaga nogapita chiquicurnin envidiacur Señor Jesucristopag llutancunata willacuycäyan. Pero waquincagcunam siga rasumpa alli yarpaynincunawan yachatsicurnin willacuycäyan. **16** Cay ultimucagcunam siga, Dios Yayata rasumpa cuyarnin Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacur respetatsinäpag carcelchö gaycurangäta musyar, shumag allish yachatsicuycäyan. **17** Pero waquincag yachatsicugcunam siga, quiquincunapa interesnincu-

nallapag yachatsicuycäyan. Tsay chiquimagnicunaga yarpäyan atscag runacunata tsaynö yachatsicungäpita, carcelchö gaycuraycapti tucuyläya problëmacunata rurayämaytam. <sup>18</sup> Tsaynö llullacurnin llutancunata willacuyaptinpis nogaga manam llaquicütsu. Tsaypa rantinmi nogaga imaycanöpapis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuyaptinga alläpa cushicü.

Tsaypitapis masragmi nogaga cushicushag, <sup>19</sup> Dios Yayaman mañacuyaptiqui, prësu cangäpita Señor Jesucristopa Espiritunpa poderninwan libracar yargamunäpag canganta musyarnin. <sup>20</sup> Imaypis yanapamangannöllum, juezcunapa puntanchöpis Dios Yaya yanapamanga mana mantsacur Paypag willacunäpag. Tsaymi Señor Jesucristopa podernin rasumpa nogapa cuerpuchö cangan musyacanga cawaycagta o wañushgata dëjayämaptinpis. <sup>21</sup> Nogagam cay patsachö cawä Señor Jesucristo munanganllata ruranäpag. Tsaynö allillata rurarnin cawacungäpitam Señor Jesucristopa puntanchöpis alli cawayta tarishag.

<sup>22</sup> Dios Yayapa Alli Willacuyninta willacupti runacuna chasquiyämaptinmi, cay cawangäpis allipag cawayga. Tsaymi wañuywan cawaypis nogapagga iwalla captin, ni maygantapis acracütsu. <sup>23</sup> Tsaynö captinmi ni mayganta acraytapis puedütsu. Nogapagga mas allim canman, wañucurnin Señor Jesucristopa puntanman aywacungä <sup>24</sup> Pero gamcunapa bienniquicuna mas allinacunata ruranäpagmi, mas alli canman cay patsachö gamcunawan pagta cawanärag. <sup>25</sup> Cay patsachö cawaycarllaragga shumag tantiyatsirmi yanapaycäyashayqui, Dios Yayaman cushishga mas firmi criyicuyänayquipag. Tsaynö yanapayänag captinmi musyä, cay patsachö masrag cawacunäpag canganta. <sup>26</sup> Tsaynöpam prësu cangäpita libracarnin yargasamur, yapay gamcunacagman chämupti, Señor Jesucristota alläpa cushishga alabayanqui imaycachöpis yanapamanganpita.

<sup>27</sup> Gamcunacagpa shamupti o mana shamuptipis Señor Jesucristo munangannölla cawacuyay. Tsaymi musyashag Dios Yayaman firmi criyicuyangayquitawan Señor Jesucristopa Alli Yachatsicuyninta rasumpa chasquiyangayquinölla shumag cawacuycayangayquita. Tsaynö juc shongolla cawacurmi, Señor Jesucristopa Alli Willacuynin yachacuyangayquita respetatsirnin shumag cawacuyanqui. <sup>28</sup> Gamcuna alli cawacurga imaycata rurar chiquiyashuptiquipis manam mantsacuyanquitsu. Tsaynö mana mantsacur cawacuyaptiquim musyayanga paycunaga infiernuman aywayaptin, Dios Yaya gloriaman apayäshunayquipag canganta. <sup>29</sup> Gamcunataga Dios Yaya acrayäshushcanqui manam Señor Jesucristoman criyicuyänayquillapagtsu, sinöga criyicuyangayquiraycu chiquiyäshurniqui sufritsiyäshunayquipagmi. <sup>30</sup> Tsaynö sufrirpis alli tsaracurnin awantacuyanqui, rasumpa firmi criyicungäraycu imayca sufringäta ricäyämangayquinölla. Tsaynöpam gamcunaga musyayanqui ñaupata imanö sufringätawan canan sufriycangätapis.

### Señor Jesucristota allgotsäcuyanganpita poderöso canganta musyatsicungan

**2** Tsaymi Señor Jesucristo munangannö Paywan pagta cawacuycarga ¿manacu cushishga cawacuycäyanqui? ¿Manacu Señor Jesucristo cuyayarniqui consolar yanapaycäyashunqui? ¿Espiritu Santo gamcunawan manacu caycan? Tsaynö ¿manacu jucnin jucninwanpis llaquipänacur shumag cawacuycäyanqui? <sup>2</sup> Tsaynö llapayquipis juc shongonölla rasumpa cuyanacur, imaycachöpis juc yarpayyoglla shumag cawacuyay. <sup>3</sup> Ama imapagpis ayrajarnin runamajiquicunawan chiquinacuyaytsu ni imatapis musyagtcurnin aläbayäshunayquipag orgullöso cayanquitsu. Tsaypa rantinga pimaywanpis shumag umilde alli pacienciayquicunawan cawacurnin, llapantapis llaquipar gamcunapita mas respetarnin imaycallachöpis yanapaycuyanqui. <sup>4</sup> Imatapis ama rurayanquitsu quiquilayquicuna allichö cayänayquipagga. Tsaypa rantinga imayca allinacunata rurayay waquincagcunapis mas allichö cayänanpag.

<sup>5</sup> Gamcunapa portacuyniquicunaga imayca Señor Jesucristo alli yarpayninwan shumag cawacungannö canga.

<sup>6</sup> Señor Jesucristopis quiquin Diosnintsic caycar, manam Dios Yayanö iwala cayta ashirgantsu.

<sup>7</sup> Tsaypa rantinmi janag patsachö alabashga poderöso cayninta dëjasquir, imayca juc servigcug runanölla cay patsaman shamurgan.

<sup>8</sup> Imayca runanö umilde cayninwanmi, quiquin imayca jutsasapanö Dios Yayata wañunganyag cäsurgan. ¡Tsaynöpam cruzchö wañurgan!

<sup>9</sup> Tsaynöpam quiquin Dios Yaya Payta churashga, runacunapawan llapan imaycapapis poderöso mas mandacugnin cananpag.

<sup>10</sup> Tsaymi Señor Jesucristopa puntanmanga llapan imaycapis gongorpacuyänan, janag patsachöwan cay patsachö y patsa rurinchö caycagcunapis.

<sup>11</sup> Tsaynöllum llapan tucuyläya parlaycunachö Dios Yayata alabarnin willacur niyanga:

“¡Señor Jesucristoga alläpa cushicuypag poderösom quiquin Dios Yayapag!” nir.

### Señor Jesucristoman criyicugcunaga imayca tutapaychö actsinömi cayan

<sup>12</sup> Tsaypunga cuyashga waugecuna y panicuna, gamcunawan caycar yachatsicungäcunata cäsucuyangayquinölla canan mana ricäyaptigpis shumag cäsucuyay. Rasumpa salvacashga cayänayquipag, Dios Yayapita mantsacurnin Pay munangannölla shumag cawacuyay. <sup>13</sup> Quiquin Dios Yayam tsaynö shumag alli cawacuyänayquipagga yanapayäshunqui. Dios Yaya mana yanapayäshuptiquiga manam voluntäniquicunapis canmantsu, Pay munangannö cawacuyänayquipag.

<sup>14</sup> Piñaycacharnin mana rimanacur imaycatapis shumag rurayay. <sup>15</sup> Tsaynöpam umilde limpiu shongoyog mana jutsannag car, Dios Yayapa wamrancuna cayanqui, cay patsachö tucuyläya mana alli ruragcunapa puntancunachöpis. Tsaymi cay patsachö runacuna mana alli cawayaptinpis, gamcunaga imayca mantsacaypag tutapaychö actsinö caycäyanqui. <sup>16</sup> Cay munduchö imayca actsinöga cayanqui, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta mana juc gelanarnin willacurmi. Tsaynö cayangayquipitam Señor Jesucristo cutimungan junagpis alläpa cushicushag, willacur sufringäpis mana envänu canganta musyarnin. <sup>17</sup> Aunqui nogapa cawaynita imayca jancat witsicätsignö wañutsiyämaptinpis, Dios Yayaman rasumpa firmi criyicuyänayquipag, imaycata sufrirnin willacungäpitam, gamcunapag pagta alläpa cushishga wañucushagpis. <sup>18</sup> Tsaynöllam gamcunapis nogawan pagta alläpa cushicuyanqui.

#### Pablopa yanapagnincuna Timoteopawan Epafroditopa ejempluncuna

<sup>19</sup> Señor Jesucristopa voluntäninwanmi, waugentsic Timoteota gamcunacagpa prontu cachamushag. Pay cutiscamur imanö cayangayquita willamaptinmi, mas animacurnin alläpa cushishga cawacunäpag. <sup>20</sup> Manam ni pipis cantsu waugentsic Timoteonöga gamcunacagpa cachamunäpag. Payga imaypis shumag alli cawacuyänayquita munarmi, yarpachacurnin caycan. <sup>21</sup> Waquincagcunaga quiquillancunapagmi imatapis ashirnin rurayta munarmi, Señor Jesucristopagga ni imatapis rurayta munayantsu. <sup>22</sup> Pero gamcunaga musyayanquim waugentsic Timoteo imanö alli runa canganta. Payga imayca juc tsurin taytanpa pagta arungannömi, llapan imaycachöpis allish yanapamashga Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacunäpag. <sup>23</sup> Tsaymi caychö prësu cangäpita yargamunä o mana yargamunä canganta musyasquirrag, waugentsic Timoteota sasllana cachamushag. <sup>24</sup> Tsaynöllam Dios Yayaman alläpa confiacü gaycurangäpita yargascamur, quiqui gamcunacagpa shamunäpag canganta. <sup>25</sup> Tsaymi cananga gamcunacagpa waugentsic Epafroditota cachamunä wanacan. Alläpa allim payta cachayämurgayqui nogata imaycachö atendimar yanapamänapag. Payga imayca quiquiwa waugenömi imaychöpis alläpa allish yanapaman. Nogapa pagtämi Dios Yayapag imayca soldäduñö car, imaycata sufrirpis Señor Jesucristo munanganllata rurar caycan. <sup>26</sup> Caychö geshyanganta musyasquir, llapayqui llaquirnin sufriyangayquita musyasquirmi, cananga yarpachacurnin alläpa llaquiyarniqui gamcunacagpa cutimuyta munaycan. <sup>27</sup> Rasumpam alläpa geshyar cäsi wañushga. Pero Dios Yayam alläpa cuyarnin paytawan nogatapis llaquipäyämar wañuycagtana cuticätsishga. Tsaynö llaquipäyämar cuticätsishga, noga alläpa sufrirnin llaquicuychö caycapti consolar mas llaquicurnin mana yarpachacunäpag. <sup>28</sup> Tsaymi gamcunacagpa sasllana cachamushag, payta ricaycurnin allä-

pa cushishga cayänayquipag. Tsaynö cushishga cayap-tiquim, nogapis gamcunapag manana llaquicurnin yarpachacushagnatsu. <sup>29</sup> Chämuptin Señor Jesucristopa shutinchö cushishga chasquiycuyällanqui, paynö alli yanapacug runacunataga llapayquipis shumag respetayanqui. <sup>30</sup> Señor Jesucristoraycum cäsi wañushgapis cawayninta mana llaquiparnin, nogata yanapamanganchö. Payga gamcuna yanapayämangayquipa rantinmi llapan imayca wanangäcunachö yanapamashga.

#### Señor Jesucristoman confiacungantsicga imaycapi-tapis mas allim

**3** Tsaynö caycappinga cuyashga waugecuna y panicuna, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyangayquita cushicuyay. Tsaynö cawacuyänayquipag yapay gellgamuytapis nogaga manam ajayätsu, mas bienmi cay yachatsicucunaga imaycapi-tapis mas allish tsapäyashunqui.

<sup>2</sup> Cuidäducuyanqui imayca allgo llutalla wagyagnö llutan mana alli yachatsicugcunapita. Cuidacuyanqui llutan mana alli ruragcunapita. Tsaynölla cuidacuyanqui "Dios Yayawan alli cawanayquipagga cuerpuyquicunatarag rogornin señalacuyay" nir, mana alli yachatsicugcunapita. <sup>3</sup> Nogantsicga cuerpuntsicchö señalacushganömi caycantsic, Dios Yayapa Espiritu Santonpa yanapacuyninwan quiquin Señor Jesucristota adorrarnin. Tsaynöpam Señor Jesucristo rasumpa poderöso canganpita alabarnin, cay patsachö runacunapa munaynincunamanga mana confiacuntsicstu. <sup>4</sup> Costumbricunata rurarlla salvacunantsic cappinga, nogapis tsayllawannam salvacashga cäman cargan. Si pipis costumbricunallata cumplirnin salvacashga cayta yarparga, manam ni pipis noganöga tsay costumbricunata rurashgatsu. <sup>5</sup> Yuringäpita pusag junagyog caycaptimi cuerpüchö señalatsiyämargan, Benjamínpa ayllunpita Israel runa capti. Tsaynöllam taytäpis Israel runa canganpita nogaga rasumpa Israel runa cä. Fariseo runa carmi leycuna llapan willacungancunata musyarnin cumplishcä. <sup>6</sup> Nogaga allita rurayangäta yarparmi, Señor Jesucristoman criyicugcunata chiquirnin gaticachargä. Tsaynöllam leycuna llapan mandacungancunata cumplirga mana juc jutsannag cangäta yarpargä.

<sup>7</sup> Tsaynö caycaptinpis puntataga llapan rurangäcunaga mas allish cangantam yarpargä. Pero cananmi siga Señor Jesucristoman criyicungäraycu, tsay llapan costumbricunata manacagman churashcä. <sup>8</sup> Tsaynömi nogaga tsay llapan costumbricunata jancat dëjashcä, mana ni imawan iwalag Señor Jesucristota regernin, Señornipag chasquingäpita. Payraycum tsay melanaypag mana ni imapag väleg costumbricunata dëjasquir, cananga Señor Jesucristollawanna, <sup>9</sup> pagta imaypis cawacuyta munä. Nogaga tsay leycunallata cumplirnin manam quiquilläpita jutsannag cayta pueditsu. Sinöga Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurnin, paywan pagta cawacurnin cananga Dios Yayapa puntanchö imayyagpis mana jutsannag cawashag. Tsaymi



Señor Jesucristoman criyicungäpitarag Dios Yayapis perdonamar jutsannagtanö chasquimashga. <sup>10</sup> Tsay llapan costumbricunatam jancat dējashcä, Señor Jesucristota rasumpa chasquingäpita. Tsaynöpam Dios Yaya poderöso cayninwan Señor Jesucristota cawatsimunganpita, runacuna sufritsir wañutsiyangannölla nogatapis sufritsiyämar wañutsiyämaptinpis, Payllapagna cawayta munä. <sup>11</sup> Tsaynö Payllam criyicurnin cawacungäpita nogapis confiacü, wañungäpita Dios Yaya cawatsimänapag canganta.

#### Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicur cawacushun glorianman chänapag

<sup>12</sup> Nogaga manam puntata rurangäcunawan jutsanag cayman char, salvacashga cangäta yarpätsu. Tsaypa rantinmi Señor Jesucristo acramanganpita waran waran llapan shongöwan Pay munangannö cawacuy munä. <sup>13</sup> Cuyashga waugecuna y panicuna, nogaga manam yarpätsu llapan munangäman chashgana cangäta. Tsaynö yarpangäpa rantinmi canan punta cangätaga gepaman dējasquir, llapan ruranäpag canganta cumplinäpag imayca lüchagnörög ruraycä. <sup>14</sup> Tsaynömi cada junag mas alli cawacuycä, Dios Yayapita juc premiuta chasquinäpag. Tsay premiutaga chasquishag Señor Jesucristowan pagta gloriachö imayyagpis cawacunäpagmi.

<sup>15</sup> Tsaynöpam cananga llapan shongoncunawan Señor Jesucristoman firmi criyicugcunaga, noga yarpangänölla salvaciuman chayta munarnin yarpäyanga. Pero pipis juclayamanpa yarpaptinga, quiquin Dios Yayam rasumpa imanö canganta entenditsirnin musyatsinga. <sup>16</sup> Tsaymi cananga imanö carpis, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachacur chasquingantsicnölla Dios Yaya munangannö shumag cawacushun.

<sup>17</sup> Cuyashga waugecuna y panicuna, noga shumag portacur cawacungänölla cawacuyay. Imayca juc ejemplutanö waquincag waugentsiccuna nogata ricäyamar, shumag cawacuyangannölla gamcunapis shumag cawacuyay. <sup>18</sup> Señor Jesucristopa atscag contran puriyapinmi, alläpa yarpachacurnin asta wagarninrag atscä cuti willayarniqui alvertiyashcag, tsay mana alli yachatsicugcunapita cuidacuyänayquipag. Paycunaga Señor Jesucristo cruzchö wañurnin salvamangantsicta mana criyirmi, Señor Jesucristoman criyicugcunata chiquiyanganpita, <sup>19</sup> infiernuchö mantsacaypag jancat ushacashga cayanga. Tsaymi paycunapa diosnincunaga pacha micucunalla captin, Señor Jesucristoman criyiyanganpa rantin quiquincunapa munayllancunata ruraycäyan. Tsaynö caycarpis aläbacurnin mana pengacur musyagtucurmi, cay patsachö ushacag cösacunnallapag alläpa yarpachacur cayän. <sup>20</sup> Pero nogantsicpa marcantsicga janag patsa cieluchö gloriäm. Tsay cielu gloriachömi Salvamagnintsic Señor Jesucristo chasquimäshun imayyagpis paywan pagta cawacunapag. <sup>21</sup> Señor Jesucristo cay patsaman cutimurmi, llapan imaycapa mandagnin poderöso caynin, mana ni imapag servig cuerpuntsicta quiquinpa mana wañug

cuerpontanö ticsratsimashun, mana imaypis ushacag cawaychö cawanapag.

#### Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurnin imaypis cushishga cawacuyay

<sup>4</sup> Tsaymi cuyashga waugecuna y panicuna, gamcunaga Dios Yayapita imayca premiünö cayangayquita yarpär alläpa cushicü. Tsaynö alläpa cuyayarniquim watucacug shamuyta munaycä. Gamcunaga Dios Yaya munangannölla imaypis shumag cawacur firmi criyicuyay. Tsaynö shumag cawacuyapitiquim alläpa cushicü, cuyay amigolläcuna.

<sup>2</sup> Evodiatawan Síntiquetam alläpa rugaycamü, Señor Jesucristoman criyicuycarga manana chiquinacur juc shongonölla amistarinnin cawacuyännapag. <sup>3</sup> Tsaynöllam gamtapis rugaycug confiacungä willacugmajä capitiqui, tsay warmicunata shumag tantiyaycatsinayquipag, juc shongonöllana cawacuyännapag. Clementewan waquincag yanapayämaptinmi, tsay warmicunapis allish yanapamashga Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacupti. Tsaymi paycunapa shutincunaga cielu gloriachö imayyagpis cawayännapag apuntanan Dios Yayapa libruchö apuntashgana caycan.

<sup>4</sup> Gamcunaga imaypis cushicuyay Señor Jesucristoman confiacurnin. Tsaymi yapaypis niyag: ¡Cushicuyay! nir. <sup>5</sup> Shumag cuyacuyniquicunaga llapanpagpis iwallla canga. Señor Jesucristo cutimunanpag ichicllanam faltaycan. <sup>6</sup> Ama ni imapagpis yarpachacurnin llaquicuyaytsu. Tsaypa rantinga imayca sufrimientucunata päsarpi Dios Yayata agradëcicurnin yanapayäshunayquipag rugacurnin mañacuyay. <sup>7</sup> Tsaynö mañacuyapitiquim Dios Yaya cuyacuy yanapacuyninwan yanapayäshuptiqui, manana llaquicur alli päsaucuychö cawacuyanqui. Paymi llapan imaycata musyarnin shumag yanapamarnintsic imaycapitapis tsapämäshun, Señor Jesucristollamanna llapan shongoyquicunapis confiacunanpag.

#### Imaypis allicag ruraycunallaman yarpäyanqui

<sup>8</sup> Tsaymi cuyashga waugecuna y panicuna, gamcunaga Dios Yaya munangannölla yarpäyay. Ama yarpäyanquitsu pitapis llullatsir runamajiquicunawan rimanacuyänayquipag ni jucnin jucninwan puricur mana alli jutsata rurayänayquipag. Mas bien yarpäyay llapan allicagcunapagwan Señor Jesucristollata alabayänayquipag. <sup>9</sup> Gamcunacagchö caycar juc ejemplunö yachatsiyangagta chasquinnin wiyayämangayquitawan wiyayämangayquita y ricäyämangayquita gamcunapis rurayay. Tsaynö alli päsaucuychö cawacuyapitiquim Dios Yayapis alli päsaucuy bendiciunninta gamcunaman churaycamunga.

#### Filipenses marcapita Pablopag garaynin apatsiyämunganpita agradëcicunagan

<sup>10</sup> Señor Jesucristopa shutinchömi alläpa cushicü, nogata yarpäyamar apatsicayämungayquita

chasquisquir. Manam gamcunaga gongayämashcanquitsu, sinöga yanapayämayta munaycarpis caruchö carmi, mana puediyämushcanquitsu. <sup>11</sup> Caynöga niyag, manam pasaypa faltäpucurtsu. Nogaga imaypis cushishgallam cawacü, imaycata päsarpi imapis capamangallanwan. <sup>12</sup> Nogaga musyämi mana imannag wactsanö o atsca capugyog rïcunö cawaytapis. Tsaymi yachacushcä, alli pacha junta micurnin caytawan malag mana imannag cawacuytapis. Tsaynöllam yachacushcä alli imaycayog sobramaptin y mana ni imannag faltäpucuytapis. <sup>13</sup> Tsaycuna llapantaga yachacushcä, Señor Jesucristo yanapamaptinmi.

<sup>14</sup> Tsaynö caycaptinpi alläpa allitam rurayashcanqui, alläpa llaquicornin yarpachacur wanangäcunachö yanapayämar. <sup>15</sup> Quiquiquicuna Filipos marcachö waugecuna musyayangayquinömi, Dios Yayaman manacuyänapag goricäyanganpitaga ni mayganpi yanapayämangantsu, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta Macedonia provinciachö willacunäpag aywacuptipis. Gamcunallam yanapayämargayqui, llapan imayca wanangäpagwan imayga gastücunapagpis. <sup>16</sup> Gamcunallam Tesalonica marcachö faltapucur caycaptipis, yapay yapay apatsicayämur yanapayämargayqui, llapan imayca faltapucungäcunachö. <sup>17</sup> Tsaynöga niyag manam mas yanapayämänayquita munartsu, sinöga yanapayämangayquipitapis mas Dios Yaya

yanapayäshurniqui bendiciunninta churaycamunanta munarmi. <sup>18</sup> Cananga llapan wanangätam sobrag chasquiyashcä, Epafroditowan apatsicayämungayquicunata imäpis mananam faltannatsu. Tsay apatsicayämungayquiga Dios Yayapag garaynin ofrendanö captinmi, Paypis alläpa cushicun. <sup>19</sup> Tsaymi quiquin Dios Yaya llapan imayca wanayangayquiman tucuyläya bendiciunninta churaycamutsun, Señor Jesucristochö alläpa cushicuy riquësanwan llapan imayca wanayangayquichöpis yanapayäshurniqui.

<sup>20</sup> Taytantsic poderöso Dios Yaya imayyagpis mana ushacag alabashga caycullatsun. Tsaynö catsun.

#### Cartapa ushanancag salüdun

<sup>21</sup> Señor Jesucristopa shutinchö llapan criyicug wauagentsiccunatawan panintsiccunata saludaycuyay. Tsaynöllam caychö nogawan caycag criyicugmajintsiccunapis salüduta apatsicayämushunqui. <sup>22</sup> Alläpa cushishgam caychö llapan criyicugmajintsiccunapis, salüduta apatsicayämushunqui. Romachö emperadorpa palacionchö arug wauagentsiccunapis alläpa cushishgam salüduyquicuna apatsicayämushunqui.

<sup>23</sup> Señor Jesucristopa llaquipäcuyninwan cuyacuy yanapacuynin, gamcunachö caycullätsun. Tsaynö Catsun.

# Colosenses

Colosas marcaga Asia provinciachömi cargan. Colosas marcamanga apostol Pablo manam chargantsu Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacunapag, sinöga criyicugmajin Epafrasmi tsaychö willacurgan (1:7-8 y 4:12). Colosas marcachö Epafras willacuptinmi runacuna Señor Jesucristoman criyicur gallaycuyargan. Tsay marcamanmi llutan mana alli yachatsicugcunapis chäyargan (2:8). Tsaychö llutan mana allicunata yachatsicuyangantam apostol Pablo musyasquirgan, carcelchö tsay witsancuna gaycuraycarnin. Tsay llutan yachatsicugcunam unay Moisés gellgangan leycunachö ningannö fiestacunata rurayänanpagwan sabado jamay junagta respetayänanpag yachatsicuyargan (2:16). Tsaynöllam yachatsicuyargan angelcunata adorar gloriamanpis chäyänapag canganta (2:18). Apostol Pablonam cay cartachö yachatsicurgan, llapan imaycapitapis Señor Jesucristoga mas poderöso cangantawan (1:15-20) cruzchö nogantsicraycu wañurnin salvamangantsicta (1:21-22; 2:14-15). Tsaynöllam cay cartachö musyatsicurgan Señor Jesucristoman criyicur, Dios Yaya munangannö shumag cawacunapag canganta (capítulo 3-4).

<sup>1</sup> Noga Pablom, Dios Yaya voluntäninwan acramanganpita Señor Jesucristopa apostolnin car, waugentsic Timoteowan cay cartata gellgayämü, <sup>2</sup> Colosas marcachö jutsannag cumplidu firmi Señor Jesucristoman criyicug wauegcuna y panicuna.

Taytantsic Dios Yayata cuyacuy yanapacuyninwan alli päsaucuy bendiciunninta gamcunaman churaycallämutsun.

## Apostol Pablo llapan criyicugcunapag Dios Yayaman agradëcicur mañacungan

<sup>3</sup> Señor Jesucristopa Taytan Dios Yayata mañacurmi, imaypis gamcunapag alläpa agradëcicuyä, <sup>4</sup> Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyangayquitawan Dios Yaya munangannö jutsannag cawagcunata yanapar cuyapäyangayquita wiyar. <sup>5</sup> Tsaynö criyicurnin yanapacurga caycäyanqui, Dios Yayapa glorianchö imayyagpis mana ushacag cawayta tariyänayquipag shuyararmi. Tsay shuyarayangayqui gloriachö mana ushacag cawayta tariyänayquipagga, Señor Jesucristopa rasumpa Willacuyninwanmi musyatsiyäshushcanqui, <sup>6</sup> asta gamcunayag chämunganta. Tsaymi Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta maytsay entëru munduchö miratsignö willacuyaptin, maytsicag runacuna alli cawacuyman ticraycäyan. Gamcunapis Alli Willacuyninta chasquiyangayqui öram Dios Yayapa llaquipäcuy yanapacuynintapis rasumpa musyayargayqui. <sup>7</sup> Tsaynömi yachacuyargayqui cumplidu cuyay waugentsic Epafras nogacunapa ranticuna yachatsiyäshuptiqui. Payga nogacunapa pagtäcunam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacurnin arushga. Tsaymi payga imaypis yanapayäshunqui, Señor Jesucristoman mas firmi criyicuyänayquipag. <sup>8</sup> Waugentsic Epafrasmi willayämargan, Espíritu Santo yanapayäshuptiqui llapan shongoyquicunawan cuyanacurnin shumag päsaucycayangayquita.

<sup>9</sup> Tsaynö shumag cawacuycayangayquita musyayangä junagpitam, ni imaypis dëjayätsu gamcunapag Dios Yayaman mañacurnin rugacuyta. Dios Yayamanga mañacurnin rugacuyä, mas entenditsiyäshurniqui llapan shongoyquicunaman yachayninta churaycamuptin, <sup>10</sup> gamcunapis Dios Yaya munangannö mana jutsannag shumag cawacuyänayquipag. Tsaynö llapan allicunallata rurarnin cawacuyaptiquim, Dios Yayaga cada junag mas yachayninta musyaycät-siyäshunqui rasumpa allish cawacuyänayquipag.

<sup>11</sup> Tsaynöllam gamcunaga imaycachöpis Dios Yayapa poderninwan mas firmi tsaracurnin alli pacienciayquicunawan awantar cawacuycäyanqui. Tsaynö poderninwan yanapar animatsiyäshuptiquim mas firmi criyicur, imaycata päsarpi Dios Yaya munangannö cushishga cawacuyänayqui, <sup>12</sup> Taytantsic Dios Yayata imaypis agradëcicurnin. Paymi salvayäshurniqui chipacyag Mandacuy Reynon gloriachö mana ushacag caway änimangantsicta garayäshushcanqui, Dios Yaya munangannö mana jutsannag cawacug runacunawan pagta chasquiyänayquipag. <sup>13</sup> Quiquin Dios Yayam imayca tutapaychönö llutan mana allicunata rurarnin cayaycashga, librarnin salvamashcantsic infiernuman aywana caycaptin. Tsaynömi libramashcantsic cuyay Tsurinpa Mandacuy Reynonchö imayyagpis cawacunapag. <sup>14</sup> Señor Jesucristom cruzchö wañurnin llapan jutsantsicpita librar salvamarnintsic perdonamashcantsic.

## Llapan imaycapitapis mas poderösom Señor Jesucristoga

<sup>15</sup> Señor Jesucristoga mana ricacag Dios Yaya ricuglla carmi musyatsimantsic, cay munduchö llapan imayca mas puntata camanganta.

<sup>16</sup> Paymi llapan imaycatapis camargan,

cieluchöwan cay patsachö llapan imayca rican-gantsictawan mana ricangantsictapis.

Tsaymi Paylla llapan jamacunacunatawan, mas mandacugcuna, poderyog angelcunata, autoridäcunata, camargan Paypa mandädunchö cayänapag.

<sup>17</sup> Payga manarag ni imapis captinmi, caycarganna.

Tsaynöpam llapan imaycatapis poderninchö shumag ordenädu catsin.

<sup>18</sup> Señor Jesucristom llapan criyicugcunapa imayca cuerpunwan umannö caycan, Dios Yayaman mañacuyänapag goricag runacunapag.

Señor Jesucristoga llapan imaycapa gallanan carmi, llapanpa puntanta cawamurganpis, imaycapapis puntan mas mandacug imaypis cananpag.

<sup>19</sup> Quiquin Dios Yayam alläpa cushishga Señor Jesucristochö täcun, Payga quiquin Dios captin.

<sup>20</sup> Señor Jesucristo yawarninta cruzchö jicharnin wañunganpitam,

cay patsachöwan cieluchö caycagcunatapis, Dios Yaya

“Cananga Nogawan amistasquir allinam caycäyanqui” nirgan.

<sup>21</sup> Juc tiempuga gamcunapis Dios Yayata chiquirnin raquicashga car, mana allicunata yarparnin rurar contran cayargayqui. <sup>22</sup> Pero cananga Señor Jesucristopa mana ni imay ushacag cuerpun wañunganpitam Dios Yayawan amistsir jutsayquicunapita perdonar chasquiyäshushcanqui, Paypa puntanchö jutsannag limpiu shongoyog ni imapita shimpishga cayänapayquipag. <sup>23</sup> Tsaynö cayänapayquipagga criyicuynicunachö imayca mana cuyug alli cimientushganö firmi tsaracuyanqui, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta musyarnin shuyarayta mana juc ajayarnin asta chasquiyangayquiyag. Cay Señor Jesucristopa Alli Willacuynin wiyayangayquitam, llapan entëru munduchö wiyayashga, cay patsachö noga Pablo servicug cangäta.

### Apostol Pablo imaycata päsarpi llapan criyicugcunata yachatsirnin arungan

<sup>24</sup> Cananga Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willayangagraycu alläpa sufrimientucunata päsarpi Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyangayquitam alläpa cushicü. Tsaymi nogaga Señor Jesucristo sufrirnin gallaringanta sufrir cumpliyä, Paypa cuerpun llapayqui criyicugcuna cayaptiqui. <sup>25</sup> Tsaynö llapan Payman criyicugcunata servirnin yanapanäpagmi quiquin Dios Yaya acramarni encargamashga: Paypa Palabranta mana juc pantaypa willacunäpag, <sup>26</sup> unaypitana imayca pacaragnö mana pi musyashga canganta. Pero cananga payman jutsannag rasumpa criyicugcunatam quiquin Dios Yaya Alli Willacuyninta mas cläru entenditsir musyatsishga. <sup>27</sup> Gamcuna mana Israelcag runacunaytam imayca pacaragnö caycagta Dios Yaya musyatsirnin entenditsiyayniquita munar-

gan, cay alläpa cushicuypag Alli Willacuyninta: Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurnin, cielu glori anchö Paywan pagta imayyagpis mana ushacag cawaychö cawacuyänapayquipag.

<sup>28</sup> Nogacunaga Señor Jesucristopa Alli Willacuynintam llapan runacunata willacuyä, shumag alli entenditsirnin Dios Yayapa llapan yachayninwan. Tsaynöga yachatsicurnin willacuyä Señor Jesucristo munanganölla mana juc jutsannag Dios Yayapa puntanman chäyänapag. <sup>29</sup> Tsaynö willacunäpagmi imaycata sufrirpis imayca lüchagnörag arucä, Señor Jesucristo poderninwan nogata yanapamaptin.

**2** Dios Yayaman gamcunapag alläpa rugacurnin mañacur imayca lüchagnörag arucangäta musyayänapayquitam munä. Tsaynöllam rugacurnin arucä Laodicea marcachö criyicugcunapagwan waquincag mana regemagcunapagpis. <sup>2</sup> Tsaynöllam gamcuna mas animacurnin Dios Yayaman mas firmi criyicur, juc shongonölla shumag cuyanacurnin cawacuyänapayquipag mañacuyangäta musyayänapayquita munä. Tsaynö shumag cawacurmi musyayanqui cuyapäcug poderöso Señor Jesucristopa llapan yachaynin gamcunaman shamunganta. Tsaynöpam rasumpa musyayanqui imayca pacaraycagnö Dios Yayapita Salvamagnintsic Señor Jesucristo shamunganta. <sup>3</sup> Señor Jesucristollachömi imayca pacaraycagnö caycan, llapan tucuyläya yachaycunawan alli entendiycuna imayca juc alläpa chaniyog riquesanö. <sup>4</sup> Caycunatam niyag, pipis allitucurnin shumag palabranllawan llutancunata yarpätsir mana engañayäshunayquipag. <sup>5</sup> Aunqui gamcunawan pagta mana caycarpis, shongöchö yarpayniwanga pagtayquicunallam caycä. Tsaynöpam alläpa cushicü Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurnin, Dios Yaya munangannö shumag cawacuyangayquita musyar.

### Señor Jesucristoman firmi criyicurga imaycapitapis librim cawacuntsic

<sup>6</sup> Tsaynöpam cananga Señor Jesucristoman rasumpa criyicurnin chasquiyangayquinölla, imaypis mas firmi alli tsaracurnin Paywan pagta cawacuyanqui. <sup>7</sup> Tsaynö Señor Jesucristoman criyicurnin firmi tsaracur poderninta chasquirga, imayca patsacashga atsca jawayog jachanö o alli cimientuyog yachacashga wajinömi cayanqui. Gamcunaga gallananpita yachacuyangayquinölla imayca yashga cabal runanö, llapan shongoyquicunawan criyicurnin imaycapitapis agradeci-cuyanqui.

<sup>8</sup> Cuidädutag pipis mana alli yachatsicuycunawan criyitsiyäshurniqui, shumag yachayllapa parlarnin llutanta mana allicunawan engañayäshunquiman. Tsay yachatsicuycunaga manam Señor Jesucristo munangannötsu willacuyan, sinöga cay mundupa mana alli costumbrincunapagwan quiquincunapa munayllancunapagmi.

<sup>9</sup> Alläpa poderöso Dios Yayapa persönanmi, Señor Jesucristochö caycan quiquin Dios captin. <sup>10</sup> Señor Jesu-

crístoga alläpa poderösom llapan imayca mas mandacuyog angelcunapitawan, llapan tucuyläya poderyogcunapita y cay patsachö mandacugcunapitapis. Tsaymi gamcunaga tsay llapan poderöso caynintawan Paypa cawayninta chasquiyashcanqui. <sup>11</sup> Gamcuna Dios Yayapa cayänayquipagga manam cuerpuyquicunachötsu señalayäshushcanqui. Sinöga Señor Jesucristota chasquirnin jucllayllanö cawacuyapitiquim, tsay señalwannö shongoyquicunapita jutsa rurnayquicunata perdonar jorgoshga. Quiquin Señor Jesucristom imayca señalwannö shongoyquicunata jucläyaman ticratsishga. <sup>12</sup> Gamcuna bautizacurmi Señor Jesucristowan pampacashganö cayargayqui y paywanmi cawayämushcanqui. Quiquin Dios Yaya poderöso cayninwan Señor Jesucristota cawatsimushga captinmi, gamcunapis rasumpa criyicuyangayquiraycu mana ushacag mushog cawayta chasquiyancu.

<sup>13</sup> Tsay señalta manarag chasquirga, tucuyläya mana alli ruray jutsayquicunawanmi imayca wañushganö cayarayqui. Tsaynö caycashgapis quiquin Dios Yayam llapan jutsantsicta perdonar, Señor Jesucristotawan imayca jucllayllatanö cawatsimashcantsic. <sup>14</sup> Tsay llapan mandacug leycuna contrantsic amatsacuptin, mana cumplingantsicpita imayca dëbecugnö caycashgam llapanta pägacurnin perdonamashcantsic. Paymi tsay llapan dëbecungantsicta pägacurnin, quiquinpa cawayninwan cruzchö clävarar jancat ushacätsishga. <sup>15</sup> Quiquin Dios Yayam pimay musyananpag imayca jancat vencernin gänagnö llapan runacunapawan supaycunapa mandacuy podernincunata manacagman churashga, Señor Jesucristo cruzchö wañunganwan. Llapan runacunapa puntanchömi mandacug autoridäcunatapis pengacatsirgan.

### Ama cäsuyaytsu, imaycata rimayäshuptiquipis

<sup>16</sup> Tsaymi gamcunataga ni pipis juzgayäshunayquitsu ima micuycunata micuyangayquipita, upyayangayquipita, warda diacunachö aruyaptiqui, llullu quillacunachö costumbrifiestacunata mana rurayaptiquipis y sabado jamay junagchö mana jamayaptiquipis.

<sup>17</sup> Tsaycunaga imayca llantunnöllum cayan. Pero rasumpacagga quiquin Señor Jesucristollachömi cayan. <sup>18</sup> Cuidädu pipis llullacur umildetucurtag llutancunata yachatsiyäshunquiman. Tsay yachatsicuyangancunata chasquirga, mananam gloriachö premiuyquicunata chasquiyancu. Paycunaga yachatsiyäshunqui angelcunata adorayänayquipagmi. Quiquincunapa yarpayllancunapitam allish yachagtucur orgullöso sobrädu cayan, "Dios Yayam suëñuynichö nimashga" nirnin yaparcu yaparcurnin manacagcunata llullacur puriyan. <sup>19</sup> Tsaynö llutan mana allacunata yachatsicugcunaga Señor Jesucristopita raquicashga carmi, Paypa Mandacuy Reynonchöga manana cawayantsu. Pero Payman criyicugcunam siga, imayca cuerpuntsicchö llapan mogontsicta ancuntsiccuna alli tsarangannö Dios Yaya catsimantsic. Tsaynöllum Señor Jesucristopis imayca jucllayllatanö poderninwan llapantsicta catsi-

mashga, Dios Yaya munangannö cada junag mas allacunallatana rurar cawacuntsic.

### Religiösutucur mandacuyanganta dëjayay

<sup>20</sup> Si gamcuna cay mundu gallanganpitana Señor Jesucristowan wañushganö caycarga, zimanirtan cay mundupa mana alli costumbrincunata rurarnin sigigcunanölla, cay religiösutucuy mandacuycunata chasquiyancu: <sup>21</sup> "Tsaytaga ama maquiquiwan aptaytsu ni yawayllapistsu ni yatayllapistsu?" nir. <sup>22</sup> Tsaynö parlarmi yachatsiyäshunqui quiquincunapa yarpaynincunapita religiösutucur costumbrincunallata mandayäshurniqui. Tsay runacunapa mandacuy costumbrincunaga mana ni imapag väleg carmi, cay patsachö üsaycäyaptillan jancat ushacanga. <sup>23</sup> Tsaycunaga alläpa allish yachayyognömi yaptalla religiösutucurnin cuyacugnö mana rasumpacag umilde cayan. Tsaynö umilde cayanganta yarpay cuerpuncunata alläpa maltratarnin sufritsiyanganpis, manam ni imapag vä-lentsu cay patsachö cuerpuntsicpa munayllanta rurarnin mana dominayta puedirnin cawashgaga.

### Dios Yaya munangannö cawacunapag

**3** Cananga Señor Jesucristowan cawamushgana caycarga, janag patsa cieluchöcagcunallata llapan shongoyquicunawan ashiyay. Tsaychömi Señor Jesucristo Dios Yayapa derëchucag lädunchö jamaycan. <sup>2</sup> Imaypis mas yarpäräyay janag patsa cieluchö Dios Yaya munangannölla imatapis rurayänayquipag, ama cay patsachöcagcunallapagwan mana alli ruraycunallapagga yarpäräyaytsu. <sup>3</sup> Gamcunaga Señor Jesucristowan wañushga cayaptiquim, rasumpa Payman firmi criyicuyangayquipita quiquin Dios Yayachö Señor Jesucristowan pagta imayca pacaragnö cawacurnin cayan. <sup>4</sup> Señor Jesucristo gamcunapa cawayniquicuna caycatinga, alläpa poderöso cayninwan alläpa chipacyag glorianpita cay patsaman cutimungan junagmi, gamcunapis pagtan cutiyämunqui cay munduchö llapan runacuna ricäyäshunayquipag.

### Unaycag cawaynintsicta dëjasquir, cananga mushogcag cawaychöna cawacushun

<sup>5</sup> Tsaymi imayca wañutsirnin ushacätsignö dëjayay llapan mana alli ruraycunatawan cay jutsa ruraycunata: Ollgopis warmipis llutan mana allacunata ruracarnin jucnin jucninwan puricuyta, tucuyläya jutsa ruraycunata y pitapis ricaparnin munapayta, mana allita yarparnin imaycapagpis ayrajayta. Tsaynö jucpa imantapis munaparnin alläpa ayrajaymi, imayca idolocunata adoragnö caycäyan. <sup>6</sup> Tsaynö jutsacunata rurarnin cawangantsicpitam, Dios Yayapa rabiayninpita mantsacaypag castigu shamun. <sup>7</sup> Gamcunagam unay tiempuchö imayca mana allacunata rurarnin cayarayqui, tsay mana alli costumbrincunachö cawarnin. <sup>8</sup> Pero tsaymi cananga caycunatapis llapanta dëjayay: Rabiaytawan piñashga cayta, mana allacunata jucpag yarpaytawan mana rasumpacagta calumniacur

tumpanacurnin, lluta malas palabracuna parlayta. <sup>9</sup> Amana jucnin jucninwanpis llullatsinacuyaynatsu, cananga imayca llatapata llushticugnö tucuyläya viciucunawan cuerpuyquicunapa mana alli munaynincunata dejashgana caycarga. <sup>10</sup> Gamcunaga imayca juc mushog cuerputanö chasquiyashcanqui, waran waran alli yachayniquicunawan Dios Yaya munangannö shumag cawacuyänayquipag. Tsaynö jutsannag shumag cawacuyangayquiwanmi musyatsicuyanqui Señor Jesucristo mana juc jutsannag cawacunganta. <sup>11</sup> Tsaymi caynö shumag cawacuychöga manana cantsu, griego ni judiu, cuerpunchö señalacushga o mana señalacushga, allish yachayyog ni mana yachayyog, servicug mana servicug libripis. Tsay llapanpagmi Señor Jesucristoga, llapan imaycachöpis Pay japallan cayninwan. <sup>12</sup> Tsaynöpa Dios Yaya cuyayäshurniqui acrayäshuptiquiga, cuyanacurnin mana jutsannag shumag cawacuyay. Tsaynöllam imaypis cuyapänacurnin llaquipänacur, jucnin jucninwanpis yanapanacur, umilde llaquipacur, pacienciacurnin, <sup>13</sup> jucnin jucninwanpis imaycatapis awantanacur, si mayganpis jucninwanpis quëjacuptin perdonanacur shumag cawacuyanqui. Señor Jesucristo llapan jutsayquicunapita perdonayäshungayquinölla, gamcunapis runamajiquicunawan rasumpa perdonanacuyanqui. <sup>14</sup> Llapan imaycapitapis masga, rasumpa cuyanacurnin shumag cawacuyanqui. Tsaynö cuyanacurnin cawacuyaptiquiga, llapayquitam juc shongonölla cushishga shumag allish päyacugta cawatsiyäshunqui. <sup>15</sup> Gamcunapa shongoyquicunachöga Señor Jesucristopa cuyacuy alli päyacuyinwan imaypis caycanga. Rasumpa cuyanacurnin juc cuerpunöllana shumag cawacuyänayquipagmi, Dios Yaya gayarnin acrayäshushcanqui. Tsaymi cananga Dios Yayata imaypis alläpa agradëcicurnin shumag cawacuyanqui. <sup>16</sup> Gamcunachö imaypis Señor Jesucristopa poderöso Palabranwan, jucnin jucninwanpis Dios Yaya llapan yachaynincunawan yachatsinacurnin shumag consejanacuyay. Tsaynölla salmocunata, imnucunata y Dios Yayata alabana cantucunata cantarnin, llapan shongoyquicunawan alläpa cushishga Dios Yayata agradëcicur alabayay. <sup>17</sup> Llapan rurayangayquichöwan parlayangayquichöpis Señor Jesucristo shutinllachö imaypis rurarnin parlayanqui. Tsaynölla Dios Yayatapis alläpa agradëcicuyanqui Señor Jesucristoraycu.

#### Dios Yayaman criyicugcuna imanö cawacuyänanpag cangan

<sup>18</sup> Warmicuna, ollgoyquicunapa mandädunchö shumag cäsucurnin cawacuyanqui Señor Jesucristo munangannö.

<sup>19</sup> Ollgocuna warmiquicunata cuyarnin shumag päyacur, ama piñaparnin äjayanquitsu.

<sup>20</sup> Wamracuna, taytayquitawan mamayquita shumag respetarnin imaypis cäsuyanqui. Tsaynö cäsucur cawacuyangayquim Señor Jesucristota cushitsin.

<sup>21</sup> Taytacuna, wamrayquicunata ama alläpa piñaparnin jagayätsiyaytsu. Cuidäduta mas peor imatapis desanimacurnin llaquishga cayanman.

<sup>22</sup> Servigucucuna, cay patsachö mandayäshugniqui patronniquicunata llapan imaycachöpis shumag cäsuyanqui, ricäyäshuptiqui o mana ricäyäshuptiquipis. Gamcunaga patronniquicunapa ricänanllachö imatapis allish rurag runacunanöga ama cayanquitsu. Tsaypa rantinga llapan shongoyquicunawan llapan imaycachöpis cäsuyanqui Señor Jesucristota respetarnin. <sup>23</sup> Imata rurarpis, cushishga llapan shongoyquicunawan rurayanqui. Tsaynö rurarga, manam cay patsachö runacunallapagtsu rurayanqui, sinöga quiquin Señor Jesucristopagmi ruraycäyanqui.

<sup>24</sup> Tsaynö allacunallata rurarnin cawacuyangayquipitam musyayanqui, Dios Yaya glorianchö äniyäshungayqui erenciata garayäshunayquipag canganta. Tsaynö rurarnin cawacurga, Señor Jesucristota rasumpa servirmi cawaycäyanqui. <sup>25</sup> Pero pipis llutan mana allacunata ruranganpitam säga, quiquinpa mana alli ruraynin castiguwan pägashga canga. Tsaynö runacunata Dios Yayapis janaparnin mana llaquiparmi mantsacaypag castiganga.

**4** Cay patsachö patroncuna, servigniquicuna imapis wanayanganchö yanapayay cushishga cawacuyänanpag. Gamcunapapis cieluchö caycag Patronniquicuna Señor Jesucristo cuentata mañayäshunayquipag canganta yarparnin.

#### Waquincag plëtucur yachatsicucuna

<sup>2</sup> Imaypis wiyag wiyagnö alcäbu car, mana juc ajayaypa Dios Yayata agradëcicurnin mañacuyay. <sup>3</sup> Tsaynölla nogacunapagpis Dios Yayaman rugacurnin mañacuyay, aunqui carcelchö gaycuraptipis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninga imayca puncu quicharagnö libri captin willacur sägiyänäpag. <sup>4</sup> Dios Yayaman mañacuyay nogaga mas allish cläru Señor Jesucristopa Alli Willacuyninga yachatsicunäpagwan mas entendiämänanpag. <sup>5</sup> Señor Jesucristoman mana criyig runacunawanpis shumag alli yachayniquicunawan portacur cawacuyanqui. Tsaynölla paycunapag listo caycäyanqui llapan yachayniquicunawan imaycachöpis mas allish yachatsicugnin cayänayquipag. <sup>6</sup> Imaypis allish yachay parlacuyiniquicunallawan shumag parlapänacur, cushishga cawacuyanqui. Tsaynöpam yachayanqui Dios Yayapag imallatapis tapucuyäshuptiqui, tantiyatsirnin rasumpacagta willayänayquipag.

#### Apostol Pablopa saludacuyinwa cartapa ushanan

<sup>7</sup> Cuyay waugentsic Tiquicom, Dios Yaya servirnin imaypis yanapamargan, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninga willacupti. Tsaynöpam payga imanö canäpag cangantapis shumag esplicarniquicuna willayäshunqui. <sup>8</sup> Paytaga gamcunaman cachamü, nogacuna imanö caycäyangäta willayäshuptiqui musyarninlla, animacur mas valoryog cayänayquipagmi. <sup>9</sup> Tiquicowanmi imaypis alli cumplidu marcama-

jiqicuna cuyay waugentsic Onésimo shamunga. Paycunam willayäshunqui cay marcachö llapan imaycuna päsaycanganta.

<sup>10</sup> Carcelchö pagtä gaycurag waugentsic Aristarcom salüduta apatsicayämushunqui. Tsaynöllam Bernabepa primun Marcospis saludayäshunqui. Gamcunaga musyayangayquim waugentsic Marcos watucagniquicuna shamunanpag canganta. Si pay shamuptinga, shumag chasquiycuyällanqui. <sup>11</sup> Tsaynöllam Jesús shutiyog Justo niyangan waugentsicpis saludayäshunqui. Paycunallam waquincag judiucuna mana yanapamaptinpis, Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag willacurnin yanapayämashga. Tsaymi paycunaga imaycachöpis consolayämar mas animatsiyämashga. <sup>12</sup> Señor Jesucristota servignin marcamajiquicuna cuyay waugentsic Epafraspis saludayäshunquim. Payga imaypis gamcunapagmi Dios Yayaman rugacurnin mañacuycan, Pay munangannölla yashga cabal runanö rasumpa confiacurnin firmi criyicuyniquicunawan alli cawacuyänayquipag. <sup>13</sup> Nogaga musyämi waugentsic Epafras gamcunapagwan Laodiceachö y

Hierapolischö waugentsiccunapagpis alläpa yarpachacurnin afanacur caycanganta. <sup>14</sup> Cuyay amigö médico Lucaswan waugentsic Demaspis salüduyquicunam apatsicayämun. <sup>15</sup> Saludaycuyay Laodicea marcachö waugecunatawan Ninfata y wajinman goricaycur Dios Yayaman mañacug waugentsiccunatapis.

<sup>16</sup> Cay cartata liyir ushasquirnin, Laodicea marcachö goricaycur Dios Yayaman mañacug waugentsiccunapis liyiyänanpag apatsiyanqui. Tsaynöllam Laodicea marcaman apatsingä cartata liyirnin ushasquir, paycunapis gamcuna liyiyänayquipag apatsiyämushunqui.

<sup>17</sup> Waugentsic Arquipota willaycuyanqui, Señor Jesucristopita juc encargo chasquiringanta cumplirnin llapanta ushananpag.

<sup>18</sup> Noga Pablom, cay ushanancag salüdutaga qiquipa maquiwan y letrawan gellgamü. Pero gamcunaga ama gongayaytsu Dios Yayaman mañacuyta carcelpita yargamunäpag. Dios Yaya alläpa cuyacurnin yanapacuy bendiciunnintawan shumag päacuyninta, gamcunaman churaycamutsun. Tsaynö caycullätsun.

# 1 Tesalonicenses

Tesalonica marcaga Grecia naciunpa Macedonia provincianchömi cargan. Tsay Tesalonica marcaman chaycur apostol Pablo Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuptinmi, alläpa cushishga runacuna chasquicuyargan. Pero waquincag runacunanam llutan mana allicuna Pablo willacuycanganta yarparnin chiquiyargan. Tsaynö chiquirnin wañutsiyta munayaptinmi, tsay marcapita yargosquir juclä marcacunapa Pablo aywacurgan. Tsaynö apostol Pablo aywacusiqtinnam Señor Jesucristoman criyicushganatana Tesalonica marcachö chiquirnin galalaycuyargan. Tsaycunapag masta musyanayquipag liyinqi Hechos 17:1-15.

Pablo Atenas marcachö caycarmi, alläpa llaquicur yarpachacurgan Tesalonica marcachö criyicugcunapag. Tsaynö yarpachacur caycayanganta musyananpagmi, Tesalonica marcaman Timoteota cacharnin (2:17-3:5), Pabloga Corinto marcapa päsacurgan. Corintocho Pablo caycaptinnam Timoteo tsayman chaycur willargan, Tesalonicachö criyicugcunata mana criyicugcuna alläpa chiquiyaptinpis Señor Jesucristoman cada junag mas firmi criyicucayanganta (3:6-13). Tsaynö willaptinmi Pablo cushicur cay cartata paycunaman cartacurgan (1:1-2:16). Cay cartanchömi llapan criyicugcunata musyatsirgan, Dios Yaya munangannö imaypis shumag cawacuyänanpag (4:1-12). Tsaynöllam Señor Jesucristo cay patsaman cutimunapag cangantapis willacurgan (4:13-5:11).

**1** Noga Pablom, Silvanowan y Timoteowan saludayarniqui cay cartata gellgamü, Tesalonica marcachö llapayqui criyicugcuna Dios Yayawan y Señor Jesucristowan juclayllanö caycagcunaman:

Cuyacuy yanapacuyninwan shumag alli päsacuynincunata churaycayämutsun.

**Tesalonica marcachö firmi criyicugcunapa ejempluncuna**

**2** Gamcunapagmi Dios Yayata imaypis mañacurnin agradëcuyä, firmi criyicurnin shumag cawacuyangayquita yarparnin. **3** Imaypis mana juc gongarmi yarparaycäyag Taytantsic Dios Yayapa puntanchöpis, firmi criyicuyniquicunawan llapan imaycachöpis allicunallata rurayangayquipita. Tsaynöllam yarparaycäyag rasumpa cuyanacurnin Señor Jesucristo cutimunanta ni imaypis mana ajayar shuyaraycayangayqui.

**4** Cuyashga wauegcuna y panicuna, rasumpam musyayä Dios Yaya cuyayarniquicuna acrayashungayquita. **5** Nogacuna willacuayangä Alli Willacuypa manam palabrallawantsu chämushga, sinöga alläpa poderöso cayninpam Espiritu Santowan musyatsiyäshuscanqui, willacuayangä rasumpacag canganta. Gamcunaga musyayangayquinömi nogacunaga gamcunacagchö cayargä, Dios Yaya munangannö shumag alli cawacuyänayquita munarnin. **6** Gamcunaga nogacuna cawayangänölla cawarmi, Señor Jesucristo cay patsachö cawangan ejemplunta sigirnin shumag allish cawacuycayanqui. Gamcunataga alläpa chiquicayäshuptiqui Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta chasquiyangayquipitam, Espiritu Santo alläpa cushicuypag maytsayman miraycätsin. **7** Rasumpa firmi criyicuyangayqui ejempluwanmi Macedonia y Acaya provinciacunachöpis, gamcunanö mas firmi

Dios Yayaman criyicucayan. **8** Gamcunapita gallaycur Señor Jesucristopa Alli Willacuyninga manam Macedonia y Acaya provinciallachötsu musyacashga, sinöga maytsay marcacunamanmi. Tsaynö firmi criyicuyangayquita maytsay entëru marcacunachö llapan runacuna musyayaptinmi, gamcunapagga pitapis ni imata willayänä wanacannatsu. **9** Nogacunata cäsuyämar alli chasquiyämangayquitam maytsaychö runacunapis parlaycayan. Tsaycunapitapis masragmi willacuycayan idolocuna adorayangayquita dëjasquir, rasumpacag japallan Diosllamanna criyicur serviycayangayquita. **10** Tsaynöllam willacuyan Señor Jesucristota cruzchö wañutsiyanganpita Dios Yayapa cawatsimungantawan cielupita cutimunanta shuyaycayangayquitapis. Paymi salvamashcantsic Dios Yaya piñasquirnin castigamarnintsic, infiernuman cachamäna caycaptin.

**Tesalonica marcachö apostol Pablo Señor Jesucristopag willacungan**

**2** Cuyashga wauegcuna y panicuna, musyayanquim gamcunata visitagniquicuna shamungä mana envänu canganta. **2** Tsaynöllam musyayanqui tucuyläya mana allicunawan insultayämar chiquirnin Filiapos marcachö allgotsäcayämanganta. Tsaynö chiquiyämaptinpis Dios Yayaman confiacuyaptimi poderninwan yanapayämar animatsiyämaptinmi, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuynäta amatscuycayaptinpis pipita mana mantsacur willacuyargä. **3** Nogacuna willacuayangä yachatsicuyga manam llutan mana alli yachatsicuytsu ni mana allicunata ruracayänanpagwan pitapis llullatsir engañacuypag yachatsicuytsu. **4** Tsaypa rantinmi, nogacunaga parlarnin willacuypa Dios Yaya acarnin Alli Willacuyninta confiacungan runacuna car. Tsaynöppam nogacunaga



runacunallatatsu agradëcicuyninta munayä, sinöga shongöcuna imacunata yarpangantapis regeg Dios Yayatam alläpa agradëcicuyä. <sup>5</sup> Musyayangayquinöpis nogacunaga manam ni pitapis gellayraycu aläbarnin adular alli shimilläcunapa parlapäyashcätsu. Tsaynö cayangätaga quiquin Dios Yayam musyan. <sup>6</sup> Tsaynölam ni pï aläbayämananta ashiyashcätsu, gamcunapitawan waquincagcunapitapis. <sup>7</sup> Aunqui Señor Jesucristopa willacugnin cayñicunwan, imaycachöpis yanapayämänayquipag obligayayniquita pueyicarpis, nogacunaga shumag delicädullam imayca juc warmi llullu wawanta alläpa cuyarnin chuchur llapan shongonwan cuidangannöllum catsiyargag. <sup>8</sup> Tsaynö cuyayarniquim alläpa cushishga cayargä, Dios Yayapa Alli Willacuyninta pagta willacungantsicllapitatsu. Manam tsayllapitatsu tsaynö cushishgaga cayargä, sinöga imaycachöpis shumag yanapanacurnin shumag cuyanacur asta wañungantsicyag allish cawacungantsicpitam. ¡Rasumcagtaga gamcunawanmi alläpa cuyanacuyman chascantsic! <sup>9</sup> Gamcunaga yarpäyanquich cuyashga waugecuna y panicuna, Dios Yayapa Alli Willacuyninta willacurnin imaycata päsarnin jancat pishipashgapis willacungätaga. Tsaynöllum pagasta junagtapis alli arupucuyargä, micuynicuna garayämar pipis mana ajanacayämänanpag.

<sup>10</sup> Gamcunawan quiquin Dios Yayapis musyanmi gamcunacagchö llapan criyicugcunawan imanö portacuyangäta. Tsaymi imaypis gamcunawan pagta cayangächöga Dios Yaya munangannölla portacuyashcä, pipis musyapayämar mana acusayämänanpag. <sup>11</sup> Tsaynöllum musyayanqui cada ünuta, imayca juc tayta quiquinpa cuyay wamrancunata cuidangannö shumag catsiyangagta. <sup>12</sup> Llapayquita animatsiyarniqui consolarmi plëtuyashcag, Dios Yaya munangannö allicunallatana rurar jutsannag cawacuyänayquipag. Tsaynö jutsannag cawacuyangayquipitam quiquin Dios Yaya Mandacuy Reynon glorianman gayayäshunqui.

<sup>13</sup> Dios Yayata agradëcicuytaga ama ni imaypis dëjashuntsu. Gamcunaga Diospa Palabran willayangagta wiyar, manam runacunapa palabrantanöllatsu chasquiyashcanqui, sinöga Dios Yayapa rasumpa Palabrantam. Tsay Palabranmi llapayqui criyicugcuna shumag cawacuyänayquipag yanapaycäyashunqui.

<sup>14</sup> Gamcunaga cuyashga waugecuna y panicuna, Dios Yayapawan Señor Jesucristoman criyicug runacunapa ejempluncunatam sigiyashcanqui. Tsaynöpam criyicuyangayquipitam llapan marcamañicunapis chiquir sufritsiyäshunqui. Tsaynö chiquirnin sufritsiyäshungayquinöllum Judeachö criyicugmajintsicunatapis, marcamañincuna chiquirnin sufricyätsiyan.

<sup>15</sup> Tsay judiucunam Dios Yayapa unay willacug profëtanacunata y Señor Jesucristotapis wañutsiyargan. Tsaynöllum nogacunatapis gaticacharnin gargayämargan. Tsaycunaga Dios Yayapa Palabranta mana gustarmi, runamajincunatapis chiquirnin, <sup>16</sup> imaycanöpa amatsacuyan mana judiucag runacunapis salvacäyänanpag Alli Willacuyta willacuyapti. Tsaynö tucuyläya

mana allicunata ruracarmi, alläpa jutsasapa cayman ticrayan. Pero tsay mana alli rurag runacunamanga, alläpa mantsacäcuytaga castigum quiquin Dios Yayapita shamunga.

### Tesalonica marcachö criyicugcunata apostol Pablo alläpa ricayta munangan

<sup>17</sup> Nogantsicga cuyashga waugecuna y panicuna, gamcunacagpita jucläman aywacuscirpis, shongöchö yarparayarniqui manam ni imaypis gongayagtsu. Gamcunawan mana ricänacuycarpis, shongöcunachöga pagtanöllum caycantsic. Tsaymi imaycanöpis watucagniquicuna yapay cutimuyta munaycäyä. <sup>18</sup> Noga Pablom alläpa llaquiyarniqui atasca cuti watucagniquicuna shamuyta munaptipis, Supay imaycunawan vengamarni amatsamashga. <sup>19</sup> Tsaynö caycaptinga, orgüllöso cayänäpag shuyarayangä allcag premiucunaga ¿pirag canman? ¿Manacu gamcuna cayanqui, Señor Jesucristo cutimungan junagchö alläpa cushishga chasquiyänäpag premiucunaga? <sup>20</sup> ¡Aumi, gamcunam tsay alläpa cushicuynicunawan orgüllöso cayänäpag premiucunaga cayanqui!

**3** Tsaynö alläpa llaquiyarniqui manana masta shuyarar awantayta pueDIRMI, mas mejorga Atenas marcachö quiquilläcuna quëdacu cayanga mas alli canganta yarpayargä. <sup>2</sup> Tsaynam Dios Yayapa servignin waugentsic Timoteota chayämurgä, paypis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacur arugmajintsic captin. Paymi imaycachöpis alli tsacuyänayquipagwan animatsiyäshunqui criyicuyniquicunachö mas firmi cawacuyänayquipag. <sup>3</sup> Tsaynö animatsirmi yanapayäshunqui, pipis tucuyläya sufrimientucunawan yarpachacatsiyäshurniqui mana alliman mana pushayäshunayquipag. Gamcunaga musyayanquinam, tsaynö tucuyläya sufrimientucunata päsayänäpag destinashga cayangäta. <sup>4</sup> Tsaychö gamcunawan caycarmi alvertiyargag, tsaynö tucuyläya sufrimientucunata päsananpag canganta. Tsaynöpam rasumpa llapan päsarnin cumplishga. <sup>5</sup> Tsaymi nogaga alläpa yarpachacurnin manana awantayta pueDIR, waugentsic Timoteota cachamurgä criyicuyniquicunachö imanö caycayangayquita musyapacamunanpag. Nogaga yarpargä: "Tsay mana alli ruratsicug Supay rasumpa criyicuynincunata dëjascatsir tucuyläya mana allicunata ruratsiptinga, llapan yachatsicungantsicpis imapagtan välenga" nir.

### Timoteo cushicuypag willacungan Tesalonica marcachö criyicugcunapag

<sup>6</sup> Cananga waugentsic Timoteom gamcunacagpita alläpa cushishga cutimur willamashga, rasumpa firmi criyicurnin jucnin jucninwanpis shumag cuyanacurnin cawacuycayangayquita. Tsaynöllum willayämashga imaypis allicunalla rurayangäcunallata yarpararnin, nogacunatapis cuyar llaquiyämarni yapay tincuyta munayangayquitapis. Nogapis gamcunapag alläpa yarpararmi, yapay tincunapag cutimuyta munaycäyä.

<sup>7</sup> Tsaymi cuyashga, wauegcuna y panicuna, llaquicucunawan tucuyläya sufrimientucunata päsaycäyap-tipis, rasumpa firmi criyicuyniucunawan mas animatsiyämashcanqui. <sup>8</sup> ¡Cananmi siğa rasumpa Señor Jesucristoman firmi criyicurnin caycäyangayquita musyarnin, nogacunapis alläpa cushishga mas animacurnin maytsaychöpis mas tranquilo alli päsaycuychö caycäy! <sup>9</sup> ¿Imanötan Dios Yayata alläpa agradecicushun gamcunaraycu alläpa cushicuypagta Paypa puntanchö willayämanganpita? <sup>10</sup> Pagasta junagtam, Dios Yayata mañacuycäy gamcunacagpa yapay shayämupti, tincunapag. Tincusquirnam shumag willayärniqui yachatsiyäshayqui, Dios Yayaman mas firmi criyicuyänayquipag juc ishçag mas faltäyashungayquicunata.

<sup>11</sup> Quiquin Taytantsic Dios Yayawan Señornintsic Jesucristo, nänita ruragnö yanapaycamäshun gamcunacagman watucagniquicuna cutiyämünäpag.

<sup>12</sup> Tsaynölla Señor Jesucristo yanapaycuyäshuy maytsaychöpis, jucnin jucninwanpis cuyanacurnin llapanwanpis alli päsaycun shumag cawacuyänayquipag, gamcunata nogacuna alläpa cuyayarniqui. <sup>13</sup> Dios Yaya shongoyquicunachö alli tsaracugta caycatsiyäshuy, Señor Jesucristo llapan arangan jutsannag santo runancunawan cutimungan junagchöpis, Payman rasumpa firmi criyicurnin jutsannag limpiu shongo cayangayquipita Dios Yayapa puntanchöpis mana ni pi acusayashunayquipag.

#### Dios Yaya munangannö shumag cawacunapag

**4** Wauegcuna y panicuna, gamcunawan pagta caycarmi, yachatsiyargag Dios Yaya munangannö alli portacur cawayänayquipag. Y tsaynöllam rasumpa cawaycäyanquita musyar cushicuyä. Tsaymi cananga llapan shongöcunawan rugayag Señornintsic Jesucristopa shutinchö, yachatsiyangagnölla cada vez mas llapayqui cuyanacur alli päsaycuychö cayänayquipag. <sup>3</sup> Tsaymi yarpätsiyäshayqui Dios Yayapa voluntäninta imaypis rurar cawacuyänayquipag. Llapanpita mas puntantaga mana juc jutsannag cawanatam Dios Yayaga munan. Manam ollgopis warmipis jucnin jucninwan puricur, jutsata rurar cawanataga munantsu. <sup>4</sup> Tsaypa rantinga rasumpa criyicugcunaga mana lluta puricurnin, warmiquicunallowan casaracusquir shumag respetanacur cawacuyanqui. <sup>5</sup> Mana alli yarpaywan munaycunaga ama dominayäshuytsu. Diospa Palabranta mana musyarmi, ollgocunawan warmicunapis lluta puricur juccunata ricapar jutsata rurayan. Tsaynö cawanataga Dios Yaya manam munantsu. Tsaymi paycunanöga ama cawashuntsu. <sup>6</sup> Ama maygayquipis engañarnin criyicugmajiquicunapa y jucpa warminwan täcuyanquitsu. Willayangagnömi tsay mana alli ruragcunataga Dios Yaya juzgarnin, mana llaquipaypa castiganga. <sup>7</sup> Dios Yayaga manam acramashcantsic jutsacunata rurar puricunapagtsu, sinöga limpiu concienciayog cawacunapagmi. <sup>8</sup> Cay alverticuyta mana cäsugcunaga manam yachatsicug runallatatsu mana cäsuyan, sinöga quiquin Dios Yayatapis mana cäsurmi

chasquiyantsu. Dios Yayaga jutsannag carmi, Espiritu Santonta garamashcantsic Payga munangannö jutsannag cawacunapag.

<sup>9</sup> Cananga criyicugmajiquicunawan shumag cuyanacuyänayquipag, gellgamünäga manam wanacannatsu. Quiquin Dios Yayam tantiyatsiyäshushcanqui, alli portacur jucnin jucninwanpis cuyanacur cawacuyänayquipag. <sup>10</sup> Gamcunaga allishllash cuyanacuycäyanqui Macedonia provinciachö täcug criyicugmajintsicunawanpis. Tsaynö cuyanacur cawayaptiquipis, masragmi cada junag cuyanacuyänayquita munä. <sup>11</sup> Tsaymi cay ultimucagchöga niyag, pımaywanpis mana rimanacurlla tranquilo cawacuyänayquipag. Yachatsiyangagnölla quiquiquicunapa aruyniquicunachö, shumag arucuyay. <sup>12</sup> Alli arucur cayaptiquim, Señor Jesucristoman mana criyicunapis, respetar alli ricäyashunqui. Tsaynö cawarga manam ni pitapis afanayanquitsu.

#### Señornintsic Jesucristo cutimunan

<sup>13</sup> Cuyashga wauegcuna y panicuna, criyicugcuna wañuyanganpita imanö cananpag canganta musyayänayquitam munä. Nogantsicga cawamuy junag cananpagcagta musyarnin shuyaraycarga, manam waquincag mana criyicugcunanöga wagarnin llaquicushwantsu. <sup>14</sup> Musyantsicmi Señor Jesucristo wañunganpita cawamunganta. Tsaynöllam Dios Yayaman criyicugcunapis wañuyanganpita cawayämunga. Tsaymi Señor Jesucristo cutimungan junag, Dios Yaya cay patsaman cutitsimunga llapan cawatsingancunata Señor Jesucristowan pagtata.

<sup>15</sup> Tsaymi Señor Jesucristo yachatsicur niyämanganölla, gamcunata niyag: Pay cutimuptinmi criyicuycar wañugcunarag puntata tincuyanga. Tsaypa gepantaragmi nogantsic cawagcagga Señor Jesucristowan tincushun llapan cutimugcunawanpis. <sup>16</sup> Caynömi canga: mandacugcag angelmi gayacamunga, Señornintsic mandaptin. Tsaynöllam Dios Yayapa trompëtanpis angel tücaptin wiyacämunga, llapan runacuna maytsaychöpis wiyayänanpag. Tsay öram Señornintsic Jesucristo cielupita cutimunga. Pay cutimuptinmi, Señor Jesucristoman criyicuycar wañushgacunapis cawayämunga. <sup>17</sup> Tsaypa gepantanam nogantsic cawagcagcuna, criyicur wañuyanganpita cawamushgacunawanpis goricarnin, pucutay jananchö Señornintsic Jesucristowan tincushun. Tsaypitanam paywan imayyagpis cawacunapag aywacushun. <sup>18</sup> Tsaynö caycaptinga, cay yachatsicuyta mana gongarnin criyicugmajintsicuna wañupucuyaptinpis consolanacushun.

**5** Wauegcuna y panicuna, mananam gellgamünäga wanacantsu, Señornintsic Jesucristo imay öra ni imay junag cutimunan cangantapis. <sup>2</sup> Manam tsaytaga ni pipis musyantsu Senornintsic Jesucristo imay cutimunanpag cangantaga. Payga cutimunga imayca juc suwa mana yarpashgallata pagas öra shamungannöllam. <sup>3</sup> Tsaymi maytsaychöpis runacuna ni ima päsanapanpag canganta mana yarpar, tranquilo cushishga caycäyaptinmi, illagpita Dios Yayapa castigun chä-

munnga. Tsayga imayca juc warmipa quillan chämuptin, alläpa ñacar sufrirnin geshyacunanpag tsaripucungannömi canga. Tsaymi mana criyicugcunaga mayganpis, tsincacur geshpiytapis puediyangatsu Dios Yayapa castigunpita. <sup>4</sup>Waugecuna y panicuna, Dios Yaya munangannö cawarmi, gamcunaga imayca tutapaychönö mana ima musyag runacunanötsu cayanqui. Tsaynö alcäbu shuyarar cayaptiquiga, Señor Jesucristo cutimunan junagpis, gamcunapagga manam juc suwa shamungannötsu canga. <sup>5</sup>Pero gamcunaga junagpa actsichönö cawarmi, tutapaychönö mana alli ruraycunata manana rurayanquitsu. <sup>6</sup>Tsaymi nogantsicga mana criyicugcuna ni imapag yarpachacur, cayangannöga ama cashuntsu. Sinöga imayca ricchaycagnö wiyag wiyaglla caycäshun, Señor Jesucristo cutimunan shuyarar. <sup>7</sup>Machashgacunanawan pagaspa puñucashgacunaga manam ni imatapis musyayantsu. Tsaynöllam mana criyicugcunapis imayca tutapaychönö car, Señor Jesucristo cutimunan taga yarpäyantsu. <sup>8</sup>Pero nogantsicmi sïga shumaga tantiyacurnin, alli juiciuntsicwan cawashun, junagpa imaycatapis runacuna alli ricäyangannö. Alcäbu cashun imaycaläya jutsacunapita cuidacur, juc soldädu fierropita chilëquitawan cascuta shucurcur, defendicungannö. Tsaynöllam cuidacushun Señor Jesucristoman criyicurnin, Dios Yaya salvamänapag canganta confiacur, pïmaywanpis cuyanacurnin. <sup>9</sup>Dios Yayaga manam acramashcantsic, juzgarnin castigamänapagtsu, sinöga Señor Jesucristo salvamashga infiernuman mana aywanapag. <sup>10</sup>Señornintsic Jesucristoga nogantsicraycum wañurgan. Tsaymi cananga imayyagpis paywan pagta cashun, cawaycarpis o wañushgana caycarpis. <sup>11</sup>Nogantsicga consolanacur imaycachöpis animatsinacurnin, jucnin jucninwanpis yanapanacur, firmi criyicurnin alli cawacushun. Y cananmi gamcunaga tsaycunata cumpliyäyanqui.

#### Criyicug waugecunapagwan panicunapag plëtucuycuna

<sup>12</sup>Waugecuna y panicuna, plëtur yachatsiyäshugniquicunam afanacuyan Señornintsic munangannö cawayänayquipag. Tsaymi rugaycuyag Dios Yayapa Palabranta yachatsiyäshugniquicunata agradëcicyänayquipag. <sup>13</sup>Tsaynölla paycunata alli ricar, llapan shongoyquicunawan cuyarnin chasquiycuyay imayca allacunata gamcunaraycu rurayanganpita. Cananga manana chiquinacur, llapayquipis alli päyacuychö cayay.

<sup>14</sup>Tsaymi waugecuna y panicuna, gamcunata rugayag geläcur mana aruyta munagcunata plëturnin

piñapäyanayquipag. Tsaynölla mantsacugcunatapis consolar yanapayay mana mantsacuyänanpag. Tsaychö mayganpis saslla imayca mana alliman ishquigcunata yanapar cuidayay, Dios Yayaman mas firmi criyicuyänanpag. Tsaynölla pïmaywanpis shumag paciençiacur cawacuyanqui.

<sup>15</sup>Runamajiquicuna mana allita rurayäshuptiquiga ama mana alliwanga cutitsyanquitsu. Tsaypa rantinga imaypis allillata rurarnin, criyicugmajiquicunawan o mana criyicugcunawanpis shumag cawacuyanqui.

<sup>16</sup>Imaypis cushishgalla cawacuyay. <sup>17</sup>Tsaynö mana gongarlla Dios Yayaman mañacuyay. <sup>18</sup>Imayca päsayäshuptiquipis Dios Yayata imaypis agradëcicyuanqui. Señor Jesucristoman criyicuyaptiquim, Dios Yayaga tsaynö cawayänayquita munan. †

<sup>19</sup>Ama ni pipis imayca ninata wañutsignöga amatsacutsuntsu, Espiritu Santopa poderninwan, Diospa Palabranta willacuyaptin. <sup>20</sup>Dios Yayapa willacuyanta pipis willacuptinga, ama despreciayaytsu. <sup>21</sup>Gamcunaga maygan willacuptinpis shumag entender tantiyänqui, rasumpa o mana rasumpa canganta musyayänayquipag. Tsaynö alli entendirnin, rasumpacagllata chasquiyanquiga. <sup>22</sup>Pero mana alli yachatsicuytaga ama chasquiyanquitsu. Maytsaychöpis mana allacunapita cuidacuyanqui.

<sup>23</sup>Dios Yayam alli päyacuychö cushishgata catsimantsic, quiquinwan y jucnin jucninwanpis. Quiquin Dios Yaya jutsannag limpiu concienciayog cayänayquipag yanapaycuyäshuy. Tsaynölla cuerpuyquicunatawan almayquicunatapis, mana alli jutsacunapita cuidaycuyäshuy, Señornintsic Jesucristo cutimur jutsannagta tariyashunayquipag. <sup>24</sup>Acramagnintsic Dios Yayaga änimangantsicta siemprim imaypis cumplinga, llapan imayca allacunata gamcunapag rurarnin.

#### Cartapa ushanan

<sup>25</sup>Waugecuna y panicuna, Dios Yayata nogacunapag mañacuyay.

<sup>26</sup>Tsaynölla tsaychö caycag llapan waugentsicunatawan panintsicunatapis, Dios Yayapa cuyapäcuyninwan abrasarnin, saludaycuyay.

<sup>27</sup>Señornintsic Jesucristopa shutinchömi, niyag: Cay cartata llapan waugentsicunatawan panintsicunata entenditsir liyipuyänayquipag.

<sup>28</sup>Señornintsic Jesucristo poderninwan yanapaycuyäshuy, Paypa bendiciunninwan cuyapäcuyninta imaypis chasquiyanayquipag. Tsaynö catsun.

† 5:18 Dt 25:4.

## 2 Tesalonicenses

Tesalonica marcaga Grecia naciunpa Macedonia provincianchömi cargan. Tesalonicaman Pablo chaycur Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuptinmi, runacuna alläpa cushishga chasquicuyargan. Tesalonica marca-man Pablo puntacag cartanta manarag cartacurmi, Tesalonicachö criyicugcuna mana alli ricashga caycäyan-ganta musyargan. Tsaynömi musyargan llutan mana alli yachatsicugcuna: “Señor Jesucristo sasllana cutimunan caycaptinnga ama arushunnatsu” nir, runacunata engañacurnin yachatsicucayangantapis. Tsaynö engañacuyanganta criyirmi, waquincag criyicugcunaga manana arucuyargannapistsu. Shumag arucurnin cawacuyanganpa rantinmi lluta wajin wajin puricur, runacuna imanöpis cawacuyanganta parlarnin cuentucunata puritsir gallaycuyargan.

Tsaynö caycäyanganta musyasquirmi, apostol Pabloga cay cartata cartacurgan Tesalonica marcachö criyicugcunaman. Cay cartachömi Pablo musyatsirgan, Señor Jesucristo cutimunanpag ichicllana faltaycaptin, anticristo niyangan shamunanpag canganta (2:1-12). Tsaynöllam willacurgan llapan runacunapis wajin wajin puriyanganpa rantin, shumag arucurnin cawacuyänanpag (3:6-12).

**1** Noga Pablom, Silvanowan y Timoteowan saluda-yarniqui cay cartata gellgamü, Tesalonica marcachö llapayqui criyicugcuna Dios Yayawan y Señor Jesucristowan jucllayllanö caycagcunaman. <sup>2</sup> Tsaymi imaypis mañacuycäyá Dios Yayawan Señor Jesucristopa cuyacuy yanapacuyninwan shumag alli pásacuynincunata gamcunaman churaycayämunanpag.

**Dios Yayam llapan jutsasapacunata juzganga, Señor Jesucristo cutimungan junag**

<sup>3</sup> Cuyashga waugecuna y panicuna, gamcunaraycum Dios Yayata imaypis agradécicunantsic cada junag criyicuyniquicuna imayca wiñagnö mas firmi canganta. Tsaynöpam cada ünuchö cada junag mas musyacaycan runamajiquicunawan rasumpa cuyanacuyangayqui. <sup>4</sup> Tsaymi Dios Yayaman mañacuycäyanpag llapan criyicugcuna goricäyanganpa puntancunachö willacurpis alläpa cushicuyä, imaypis mana juc ajayaypa firmi criyicurnin tsaracuyangayquipita. Tsaynö firmi criyicuyniquicunawanmi gamcunaga chiquirnin gaticachar tucuyläyapa sufritsiyäshuptiquipis allish awantacuyanqui. <sup>5</sup> Tsaynö llapan pruebacunata pásarmi musyantsic Dios Yayaga pitapis mana juc jananparnin juzganganta. Gamcuna tsaynö tucuyläya sufrimientucunata pásarnin awantayangayquita Dios Yaya ricarmi, mana ni imay ushacag glorianchö imayyagpis cawayänayquipag äniyashungayquita chasquiyanqui.

<sup>6</sup> Dios Yayaga pitapis mana juc jananpar juzgacug cayninwanmi, juzgarnin päganga gamcunata sufritsiyäshungayquipita. <sup>7</sup> Tsaynö sufriyangayquipitam gamcunatapis nogacunatanölla shogarnin shütatsiyäshunqui. Tsaynö shogarnin shütatsimätsunga Señor Jesucristo poderöso cayninwan nina lunyaycag rurinchö cielupita llapan mandacuyyog angelnincunawan cutimungan junagmi. <sup>8</sup> Señor Jesucristoga allä-

pa mantsacaypag nina lunyaycag rurinchömi llapan poderninwan cay patsaman cutimunga, Dios Yayata mana cäsür Señor Jesucristopa Alli Willacuynincunata mana chasquig runacunata castigananpag. <sup>9</sup> Dios Yayam alläpa poderöso cayninwan llapan jutsasapacunata condenar ushacätsirnin infiernuchö imayyagpis sufriyänanpag gargonga. Tsay jutsasapacunaga manam ni imay chipacyag cielumanga yaucuyangatsu ni Señor Jesucristotapis ricäyangatsu. Tsaynöllam alläpa cushicuypag podernintapis ricäyangatsu, <sup>10</sup> cay patsaman cutimungan junag mana jutsannag llapan criyicugnincunawan alläpa cushishga glorianchö cangantapis. Tsay criyicug runacunawanmi gamcunapis cushishga cayanqui, nogacuna Señor Jesucristopa Alli Willacuynin wiyayangäta willayaptig criyirnin cäsucur adorangayquipita.

<sup>11</sup> Tsaymi imaypis mana dējaypa Dios Yayata gamcunapag mañacuycäyá, poderninwan yanapayäshuptiqui imaycatapis allacunata rurar Pay munangannölla firmi criyicurnin shumag cawacuyänayquipag. Tsaynö rasumpa criyicuyniquicunawan allacunalla rurayangayquita Dios Yaya ricarmi, acrayäshungayquitapis rasumpa musyatsicuyanqui. <sup>12</sup> Tsaynöga Dios Yayaman mañacuycäyá, gamcuna Señor Jesucristoraycu jutsannag cawacuyaptiqui Pay alabashga cananpagmi. Tsaynöllam waquincag runacunapis gamcunachö Señor Jesucristo canganta musyayanga, Dios Yayawan Señor Jesucristo cuyacuy voluntänincunatawan llapan bendicunincunata gamcunaman churaycamuptin.

**Señor Jesucristo cutimunanpag entenditsicur willacuy-cuna**

**2** Cananga cuyashga waugecuna y panicuna, Señornintsic Jesucristo cay patsaman cutimuptin llapantsic goricänapag canganta, <sup>2</sup> ama yarpachacur imapis pásananpag canganta willacuyaptin llaqui-

curnin mantsacashga cayanquitsu. Tsaynölla ama mantsacäyanquitsu nogacunapa cartäcunar-icugllawan, nogacunatucurnin engañacur: "Espiritu Santom revelamar nimashga: ¡Chämushganam Señor Jesucristo cutimunan junag!" nir, parlagcunata wi-yarpis. <sup>3</sup> Tsaynö engañar llullatsiyäshunayquitaga ama ni imanöpapis dëjacuyanquitsu. Señor Jesucristo cay patsaman manarag cutimuptinmi, Dios Yayapa contran atscag runacuna shäriyanga. Tsaynömi tsay mana alli ruratsicug runa cristotucur shamunga, tsay shamugga yuringanpitapis tucuyläya mana alli ruratsicug supay cayninwanmi infiernuchö ushacänanpag condenashga canga. <sup>4</sup> Tsay cristotucug runam, llapan imaycachö poderyog tucurnin Dios Yayapa contran car, Dios Yayapa shutinchö respetarnin adorayanganta chiquirnin manacagman churanga. Paymi Dios Yayapa mas jatuncag iglesianta gechurnin altarchö jamacuna trönonam jamarnin willacunga: "Nogam dios cä. Tsaymi llapayqui adorayämay" nir.

<sup>5</sup> ¿Manacu tsaynö cananpag cangantaga unayna gamcunata entenditsir willayargag? <sup>6</sup> Musyayanquinam Dios Yayata chiquignin mana allicunata ruratsicug runa shayämunanpag caycaptin, imallana tsaparaycanganta. Tsaypitanam Dios Yaya mandacungan örarag, tsay cristotucug runa shamunga. <sup>7</sup> Rասumpam canan tiempupitana imayca pacaraycagnöllana tucuyläya mana allicunata yarpätsicur caycan. Pero tsay cristotucug runataga imapis tsaparaycanganpita jorgosquiptinragmi rasumpa shamunga. <sup>8</sup> Tsaynö tsaparaycagta jipisquiptin, tsay mana alli ruratsicug runa shamuptinmi, Señor Jesucristoga juccutilla jancat ushacat pücasquina alläpa poderöso mandacuyinwan chipacyarrag cutimurnin. <sup>9</sup> Tsay cristotucur mana alli ruratsicug runaga Supaypa poderninwanmi shamunga, tucuyläya milagrucunatawan ni imay ricashga señalcunawan llullatsicurnin yachatsicur engañuncunawan criyitsicurnin. <sup>10</sup> Tsay cristotucug runaga tucuyläya manacag milagrucunata rurarmi, llullatsir jancat engañanga infiernuman aywayänanpag. Cay runacunaga engañashgam cayanga, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta mana chasquirnin rasumpa allicagcunata mana cuyanganpita. <sup>11</sup> Tsaymi quiquin Dios Yaya cachamunga alläpa poderöso llullacuycunata, mana alli engañacuycunaman mas criyänanpag. <sup>12</sup> Tsaynö alläpa mantsacaypagmi condenashga cayanga, tucuyläya mana allicunallata gustarnin Dios Yayapa Alli Willacuynintawan llapan rasumpacagcunata mana criyirnin mana cäsuyanganpita.

### Salvacashga canapag Dios Yaya acramangantsic

<sup>13</sup> Tsaynöpam nogantsicga Dios Yayata imaypis agradëcunantsic, Señor Jesucristo alläpa cuyayäshungayquipita, waugecuna y panicuna. Gamcuna salvacashga cayänayquipagga unay gallanapitanam acrayäshurgayqui, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta chasquirnin rasumpa firmi criyicuyan-gayquipitawan rasumpacag Espiritu Santopa podern-

inwan jutsannag alli cawacuyangayquipita. <sup>14</sup> Tsaynö salvacashga cayänayquipagmi, quiquin Dios Yaya acrayäshushcanqui Alli Willacuyninta willayaptig. Tsaymi gamcunataga Señor Jesucristopis alläpa cushishga mana ni imay ushacag glorianman chasquiyäshunqui. <sup>15</sup> Tsaymi cuyashga waugecuna y panicuna, tsaynö cananpag canganta musyaycarga Dios Yayaman firmi criyicurnin, ama ni imaypis gongayaytsu gamcunawan caycar yachatsiyangagtawan cartächöpis gellgamur willayangagcunata.

<sup>16</sup> Quiquin Señor Jesucristowan Taytantsic Dios Yayam, quiquinpa voluntäninwan alläpa cuyamarnintsic, mana ni imay ushacag cushicuy consuelotawan juc rasumpa allicagta shuyaraynintsic entregamashcantsic. <sup>17</sup> Tsaynölla mas animatsiyäshurniqui umilde limpiu shongoyogta caycatsiyäshuy, firmi criyicuyiniquicunawan parlar llapan imaycatapis allicunallatana rurarnin, shumag alli päsaucuychö cawacuyänayquipag.

### Dios Yayaman mañacuycuna

**3** Cananga cuyashga waugecuna y panicuna, nogacunapag Dios Yayaman mañacuycay Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta maytsaychöpis mas allish yachatsicurnin miratsiyänäpag. Tsaynölla mañacuycay atscag runacuna Dios Yayapa Palabranta respetar, gamcuna chasquicuyangayquinölla criyicuyänanpag. <sup>2</sup> Tsaynöllam Dios Yayaman mañacuycay llutan mana alli ruratsicug runacunapitapis salvacarnin libracashga cayänäpag. Manam llapan runacunatsu criyirnin Dios Yayapa Alli Willacuyninta cäsucuyan. <sup>3</sup> Pero Señor Jesucristoga yanapacuyinwan manam ni imaypis dëjamäshuntsu, alli tsaracatsimarnintsic firmi criyicurnin Pay munangannö cawanapag. Tsaynöllam mana alli ruragcunapitawan Satanas engañamarnintsic mana allicunaman ishquitsimänapitapis tsaparnin cuidamäshun. <sup>4</sup> Nogacunaga Señor Jesucristomanmi confiacuyä, Pay yanapayäshuptiqui mandayangagllata rurarnin yachatsiyangagnölla imaycatapis cumpliyänayquipag canganta. Gamcunaga manam cumpliyäcayanquillatsu sinöga imaypis Dios Yaya munangannö allicunallata rurarnin sigirmi cawacuyanqui. <sup>5</sup> Señor Jesucristom Dios Yaya cuyacug cangannölla imaypis llapan shongoyquicunawan mas cuyacuy cayänayquipag yanapayäshurniqui musyatsiyäshunqui. Tsaynöllam yanapayäshunqui imaycaläya sufrimientucunata päsarpi, Señor Jesucristo pacienciacurnin awantangannö paywan pagta jucllayllanö awantayänayquipag.

### Llapan criyicugcuna imanö aruyänanpag plëtucuycuna

<sup>6</sup> Cuyashga waugecuna y panicuna, Señor Jesucristopa shutinchömi gamcunata mandayag, aruyta mana munarnin geläcug criyicugmajintsicunapita witicuyänayquipag. Tsaynölla witicuyanqui criyicug waugentsiccuna nogacuna yachatsiyangannölla mana cawayaptinga. <sup>7</sup> Quiquiquicunapis musyayanquinam nogacuna yachatsicuyangä ejemplücunata imanö

sīgiyānayquipag. Nogacunaga manam geläcurtsu gamcunacagchöpis cayargä, <sup>8</sup> ni manam ni ima micuyllatapis mana pägacurninga micuyargätsu. Tsaypa rantinmi nogacunaga imayca wanayangäpagwan micuynicunapagga pagasta junagta alli pishipashga mana shütaycurnin aruyargä, ni maygayquitapis mana afanayānagraycu. <sup>9</sup> Tsaynö alli arupucurga cayargä manam gamcuna yanapayämānayquipag derēchucuna mana captintsu, sinöga gamcunapis nogacunapita imayca juc alli ejempluwannö yachacuyānayquipagmi.

<sup>10</sup> Mas bien gamcunacagchö caycar, caytapis yachacuyānayquipagmi mandayargag: “Pipis aruyta mana munarga, ama micutsunpistsu” nir.

<sup>11</sup> Nogacunam wiyayashcä gamcunacagchö waquincag criyicugmajintsiccuna mana arucuyānānraycu pāsān pāsān mana ni ima servigcunata parlarnin, waquincag criyicugcunapa vidancunata averwar unayyag parlarcur puriycāyanganta. <sup>12</sup> Tsaynö portacuycagcunatam Señor Jesucristopa shutinchö, rugarnin plētur mandayä: Shumag tranquilo alli arucurnin, quiquincunapa trabājuncunawan micuyānānpag.

<sup>13</sup> Pero gamcunaga, cuyashga wauegcuna y panicuna, ama ni ima llapan alli ruraycunata rurarnin

ajayāyanquitsu. <sup>14</sup> Si pipis cay cartachö gellgamur mandanyangäta mana cäsucur sīgiptillanga, llapan criyicugcunapa puntanchö plēturnin piñapāyanqui. Tsaynö plētuyaptiquipis mana cäsushuptiquiga amana tsay gela mana arucug runawanga juntawacāyanquitsu pengacur tantiyacunanpag. <sup>15</sup> Pero gela captinpis ama contraga tsaranquitsu, sinöga quiquiquicunapa waueyquicunatanölla plēturnin shumag consejar tantiyatsiyānqui.

### Cartapa ushanan

<sup>16</sup> Imaypis alli päsacuychö cawatsicug Señor Jesucristo, imaypis alli päsacuychö caycatsiyāshuy. Tsaynölla quiquin Señor Jesucristo imaycachöpis gamcunawan caycullätsun.

<sup>17</sup> Noga Pablom, cay ushanancag salüdutaga quiquipa maquiwan gellgamü. Tsaymi llapan cartata apatsimungächöpis, tsaynölla quiquipa letrawan firmamushcä mana falsificāyānānpag. Tsaynömi nogaga gellgamü. <sup>18</sup> Señor Jesucristopa cuyacuy yanapacuyninwan llapan bendiciunnin gamcunachö caycullätsun. Tsaynö caycullätsun.

# 1 Timoteo

Timoteoga jöven canganpitanam Señor Jesucristoman criyicurgan. Mamanmi Israel marcapita y taytannam Grecia marcapita cargan. Tsaymi apostol Pablo Listra marcachö tarisquiptin (Hch 16:13), alläpa allish yanapagnin ticrashga cargan. Tsaynöpam cay puntacag cartanwan ishcaycag cartanpis jövenllarag criyicug Timoteopagga imay juc mandacuy cartanö cayargan. Ishcan cartapis shumag plitucur consejacuynin criyicugmajincunachö imanö cawacunapagwan alläpa cuyanganta musyananpagmi.

Tsaymi Pabloga cartacun alläpa yarpachacur, judiucunapawan jutsasapacunapa costumbrincunata yachatsicur waquincag micucunata mana micurnin lluta tallucashga criyicugcuna caycäyangan musyasquir. Tsaynöpam Pablo pliturnin consejargan, Dios Yayaman manacuyänanpag llapan criyicugcuna goricäyanganchö Dios Yayaman mañacusquir, tsaychö yachatsicugnincuna Dios Yaya munangannö cawacug runacunata chuyänanpag. Tsaynöllam tsay criyicugcunapa yachatsicugnincunaga juc warmillawan casarashga shumag cawacuyänanpag. Quiquin Timoteopis criyicugcunata shumag respëtunwan ricarnin, imayca wanayanganchöpis yanapaycunapag. Tsaynöllam llutan mana alli yachatsicugcunatawan cuentu puritsigcunatapis mana chasquipänanpag. Tsay criyicugcuna goricäyanganchö wactsa viudacuna faltapucugcunata imaycallawanpis yanapaycatsinanpag. Tsaymi Efeso marcachö Señor Jesucristoman criyicugcunata yachatsicugnincuna mana captinmi, Pablo Timoteota tsaychö yachatsicunapag churargan. Timoteo tsaychö mas allish yachatsicunapagmi, mas shumag entendit-sirnin cay cartata apatsirgan. Tsaynöpam cay cartata liyirmi cananpis, Dios Yaya munangannö shumag cawacunapag yachacuntsic. Tsaypag masta musyanayquipag liyinqi Hechos 16:1-3, 17:14-15, 18:5, 19:22, 20:4, Filipenses 2:19-22, 2 Timoteo 1:5, 3:15 y Hebreos 13:23.

## Cartapa gallarinan

**1** Noga Pablom, Señor Jesucristopa apostolnin cä, Salvamagnintsic Dios Yaya mandacuyninwan acramashga captin. Tsaynöllam nogaga Señor Jesucristo cutimunanta confiacurnin shuyarag apostolnin cä. <sup>2</sup> Tsaynöpam alläpa cuyashga Timoteo rasumpa firmi criyicuyniquiwan quiquipa tsurí cuenta captiqui, cay cartata gamman cartacamü:

Taytansic Dios Yayawan Señorintsic Jesucristo llaquipäcur cuyacuy yanapacuynincunatawan alli päscuynincunata gamman churaycayämutsun.

### Mana alli yachatsicugcunapa contran alverticuycuna

<sup>3</sup> Macedonia marcapa aywacurmi rugargag, Efeso marcachö quédarnin mana alli yachatsicugcuna llullacurnin llutan mana allita yachatsicuyänanta amatsanayquipag. <sup>4</sup> Tsaynölla ama unaycag cuentuncunaman ni pipa ayllunpita mirashga cayangantapis yarparaycäyätsuntsu. Tsaycunaga runacunata piñanacsirllam Dios Yayaman rasumpa firmi criyicuyänanpagpis imayca amatsacugnö Alli Willacuynin-tapis ni juc miratsintsu.

<sup>5</sup> Caycunataga ruranqui, juc limpiu shongopita rասumpacag cuyacuyniquiwan alli conciencia y rasumpa firmi criyicug cangayquiwan. <sup>6</sup> Tsaynö mana shumag cawacurmi, waquincagcunaga alli ruraycunapita raquicasquir imayca ogracashganö llutan mana allicunata parlar puriyäyan. <sup>7</sup> Paycunaga Dios Yayapa mandacuy leynincunata yachatsicurmi, yachagtucushga

cayta munayan. Pero alläpa yachagtucurnin rasumpa allish yachatsicuyanganta yarparpis, parlayangantaga manam musyayantsu ni ima ninan cangantapis.

<sup>8</sup> Tsaymi cananga musyantsic Dios Yaya mandacungan leycuna alläpa alli canganta, rasumpa entendirnin shumag cumplir cawashgaga. <sup>9</sup> Masqui yarpäshun manam ni ima leypis cantsu, Dios Yaya munangannö allillata rurag runacunapagga. Sinöga tsay leyga mana cäsucugcunapagwan mana wiyacugcunapag y mana alli rurag jutsasapacunapag, Dios Yayata contragcunapag ni yachatsicuyñinta mana cäsucugpag, taytanta mamanta y runamajinta wañutsicugcunapagmi. <sup>10</sup> Lluta jucnin jucninwan puricug ollgopag y warmipag y ollgomajincunallawan täcugcunapag, runacunata ser-vicug cayänanpag ranticugcunapag, llullacugcunapag y llullacur jurar runamajinta tumpagpag y Dios Yayapa confiacuypag yachatsicuyñinpa contran, mana allita rurar parlagcunapagmi. <sup>11</sup> Pero cay yachatsicuyga willacun alläpa cushicuypag Alli Willacuypag. Tsaycunatam cushicuypag alabashga Dios Yaya encargamar jagepamashga willacunäpag.

### Pablo alläpa cushicun Dios Yaya llaquipar yanapan-ganpita

<sup>12</sup> Pächi nicullämi Señorintsic Jesucristota servinäpag, mas alli callpata garamanganpita. Tsaynöllam payta alläpa agradëcicu Alli Willacuyninta confiacamar acramarni, willacunäpag cachamanganpita. <sup>13</sup> Mas puntataga Dios Yayapag mana allicunata contran parlarmi cargä. Tsaynö carmi gatiragnincunatapis

wañutsināpag gaticachargä. Nogaga manam entendirgätsu Señor Jesucristo pī cangantapis ni imata rurangätapis. Tsaynö mana entendigta ricāmarmi Dios Yaya Ilaquipāmashga. <sup>14</sup> Tsaynö caycaptīpis Señorintsic Jesucristom cuyacug cayninwan allāpa Ilaquipāmarnī permitishga, cay criyicuynīwan y cuyacuynīwanpis Payllachöna canāpag.

<sup>15</sup> Cayga rasumpacag willacuymi. Tsaymi caytaga rասumpa firmi criyiyānayqui: Jesucristom cay patsaman shamurgan, jutsasapa runacunata salvananpag. Tsay jutsasapa runacunapitapis mas peor jutsasapam nogaga cargä. <sup>16</sup> Dios Yayam allāpa jutsasapa caycaptīpis, Ilaquipāmarnī imayca juc ejempluwannö acramargan allāpa cuyacuyninta llapan runacunata musyatsinanpag. Tsaynöpa atscag runacuna payman criyicur, wac vida mana ushacag cawaychö Señor Jesucristowan imayyagpis cawayānanpag. <sup>17</sup> Tsayraycu imayyagpis allāpa respetashga y alabashga catsun mana wañug, mana ricacag, japallan mandacug poderöso Tayta Dios. Tsaynö catsun.

<sup>18</sup> Cuyay Timoteo gammi canqui quiquipa tsurī cuenta. Tsaynö captiquim gamta nig: Puntata profētacuna willacuyanganta yarparnin, gampis guerrachö alli soldādunö listo caycay ima päsashuptiquipis. <sup>19</sup> Tsaynölla imaypis criyicuyniquiwan alli yarpayniquichö firmi tsaracunqui. Waquincag runacunaga mana firmi tsaracurmi, criyicuynincunatapis imayca lamarchö büqui tallpuvar, ushacangantanö ushacätsiyashga. <sup>20</sup> Himeneotawan Alejandro tam tsaynö päsashga. Tsaymi Satanaspa munayninchö cacuyānanpag dējaycargö. Tsaynöpa maypis yachacuyanga Dios Yayapa contran mana imatapis parlayānanpag.

### Dios Yayaman mañacunapag yachatsicucuna

**2** Puntataga canan niyāshayqui: Mañacur rugacushun y pächi nicushun Dios Yayata llapan imanöcag runacunapagpis. <sup>2</sup> Tsaynölla mañacushun llapan gobiernocunapag y mandacug autoridäcunapagpis. Tsaynö alli päsacur jormal runanöna cawashun, mana yarpachacur Dios Yayata cäsurnin, Pay munangannö. <sup>3</sup> Tsaynö nogantsic cawashgam allāpa alli car, Dios Yayatapis allāpa cushitsishun. <sup>4</sup> Payga munan llapan runacuna salvacuyānanpag, rasumpacag yachatsicuyinta musyayānantam. <sup>5</sup> Paymi japallan Dios Yayaga. Tsaynö juc japallanmi Dios Yayawan amistsicug runapis. Tsay japallan amistsicug runaga Señor Jesucristom. <sup>6</sup> Paymi wañurnin quiquinpa vidanwan pägacurgan, llapan jutsasapacunata salvananpag. Dios Yayam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta juc alli tiempuchö maytsicag runacunata musyatsicurgan. <sup>7</sup> Tsaymi Dios Yaya acramashga willacug apostolnin canāpag. Nogatam cunāmashga mana israelcagcunatapis yachatsināpag, rasumpacag Alli Willacuyta musyar criyicuyānanpag. Dios Yaya acramanganpita apostol cangätaga manam llullacütsu.

<sup>8</sup> Tsaymi canan nig: Maytsaychöpis llapan runacuna alli yarpaynincunawan y limpiu shongoncunawan

maquincunata pallarcu, mana piñanacur ni gayapanacur Dios Yayaman mañacuyätsun. <sup>9</sup> Tsaynölla warmicunapis sencillo llatapancunallata llatapacuyätsun. Ama allishtucur ni allāpa chaniyog llatapacunata shucucuyangatsu; ñagtsacurpis shumaglla allit-sapācuyätsun. Ama goriwanga ni perlasacunawanpis ni tucuyllāya llatapacunatapis allāpa chaniyogtaga shucucuyätsu. <sup>10</sup> Mas allim canman Dios Yayata servir yarpachacug warmicunaga imatapis mas allicunallata rurayaptin. <sup>11</sup> Warmicunaga upällalla wiyayanman willacugcuna willacuyanganta mana imapis nir. Tsaynö alli cäsucug cayanman. <sup>12</sup> Manam allitsu warmicunaga runacunata yachatsinman ni ollgocunata piñapar mandaycachanmantsu. Mas allim canman shumag portacur upällalla cacunan. <sup>13</sup> Dios Yayam Adánta puntata rurashga cargan, tsaypitaragmi Evataga. <sup>14</sup> Manam Adántatsu Supay tentarnin engañargan, sinöga warmin Evatam. Tsay engañuman ishquirmi, jutsata rurargan Dios Yayata mana cäsurnin. <sup>15</sup> Tsaynö caycaptinpis allita rurar criyicuyninchö firmi tsaracurmi salvacüyanga. Tsaynöllam wawa wachag y llullu chuchug cayninwan cuyacug alli mamanö imayca ruraraynincunachöpis cumplidu cayānan.

### Iglesiachö yachatsicur mandacugcuna imanö cayānan

**3** Cayta willarniqui ningagmi confiacuypäga gam imanö iglesiayquichö mandacugcunata acranayquipag: Si pipis iglesiachö yachatsicur mandacug cayta munarga, allāpa allish trabäjuchö altu cargotam acrashga. <sup>2</sup> Tsaymi iglesiachö mandacugcunaga caynö cayānan: Warmiyog carga juc warmipa gojanlla alli yarpayyog waquincag runacuna mana musyapāyānan. Paycunaman pipis posadacug chapinga listom caycāyānan mana ni imatapis piñaycachar chasquiyānanpag. Tsaynölla respetashga imaycatapis shumag cawacuyninchö controlacuy yachag runam canman. Tsaynö cawarmi siga alli yachatsicug runa canga. <sup>3</sup> Mana machar upyagtsu ni pelea ashigtsu, sinöga juc clāya jormal shumag päsacuyta yachar, gellaypagpis mana ayrajagmi canman. <sup>4</sup> Wajinchö täcugcunatapis shumag mandarnin alli portacugta catsinman. Tsaynölla tsurincunapis respetöso alli cäsucug cayanman. <sup>5</sup> Tsaynö pipis wajinchö mana mandacuyta yachaycarga, ¿Imanörag Dios Yayapa iglesianman goricagcunata cuidanman? <sup>6</sup> Y manam tsayrag Dios Yayaman entregacushga runaga iglesiachö mandacug cayta puedintsu. Tsaynö carga capaschi orgullösöpis ticasquinman. Tsaymi Supaynö orgullöso cayninwan castigashga canman. <sup>7</sup> Dios Yayaman mana criyicugcunapa puntancunachöpis, alli cawacur shumag portacuynintam musyatsicunman. Tsaynöpa llutancunata paypag mana parlayānanpag y togllaman ishquig cuenta Supaypa munayninman mana ishquinanpag.

### Imanötan iglesiachö yanapacugcuna cayanman

<sup>8</sup> Tsaynölla iglesiachö Diäcuno runacunapis jormal respetashga cayätsun. Ama baduläqui ni machashga



puricug ni gellaypag ayrajar suwacugga cayätsuntsu. <sup>9</sup> Dios Yaya musyatsimangantsic yachatsicuycunata firmi criyicurnin, shumag cumplirnin alli tsaracuyätsun. Tsaynölla shongoncunachö limpiu yarpaynincunawan rasumpa firmi criyicur cawacuyätsun. <sup>10</sup> Puntataga pruebagnö alli ruraynincunatarag ricäyanqui. Tsaychö alli portacur canganta musyarga, iglesiachö yanapacug Diäcunu cananpag churayta puediyanquim. <sup>11</sup> Tsaynölla warmincunapis respetashga, mana washarima ni licachag cayätsuntsu. Paycunaga respetösa cawacur, imaycachöpis rasuncagllata cumplir shumag cawacuyätsun. <sup>12</sup> Diäcunu runacunaga juc warmipa gojanlla carmi, wajinchö aylluncunatawan tsurincunatapis, shumag portacugta catsinman. <sup>13</sup> Tsaymi diäcunucunaga cargoncunachö allita rurarga, mas allish väleg runapag caymanmi chäyanga. Paycunaga mana imapita mantsacurmi, Señor Jesucristoman imaypis firmi confiacur alli cawacuyanga.

### Religionnitsicpa rasumpacag willacuyin

<sup>14</sup> Sasllanam ricagniqui shamuyta munaycä. Pero caycunatam gellgamug <sup>15</sup> mana sas chämuptiga, llapan criyicugcunata Dios Yayapa iglesianchö imanö portacuna canganta musyatsinayquipag. Tsay cawag Dios Yayapa iglesianchö willacugga, llapan rasumpacag Señor Jesucristopa Alli Willacuyininta tsararar catsinga. <sup>16</sup> Puntapitana pacaragnö caycagtam Dios Yaya musyatsimashcantsic, cay jatun willacuyta Señor Jesucristopag. Tsay rasumpacag willacuyga caymi:

Señor Jesucristom cay patsaman shamurgan, no-gantsicnö runa canganta regernin ricänapag.

Espiritu Santo yanapartinmi milagrucunata rurar, supaycunatapis gargorgan.

Tsaynöllam wañuytapis venceran. Pay cawaptin y wañunganpita cawamuptinmi angelcunapis compaña-yargan.

Paypa Alli Willacuyinintam llapan naciuncunachöpis criyicugcuna willacuyargan.

Cay patsapita Señor Jesucristo janan patsa gloriaman cuticunganta.

Tsaynöpam maytsaychö atscag runacuna payman criyicur confiacuyargan.

### Rasumpa Señor Jesucristoman criyicuypita raquicagcuna

**4** Espiritu Santom caynö cläru nimantsic: Canan shamug tiempucunachömi waquincag runacuna Señor Jesucristoman criyicuynincunata dëjasquir raquicäyanga. Tsay raquicag runacunaga engañacug supaycunapa yachatsicuynincunatam cäsurnin gatiyanga. <sup>2</sup> Allitucur llullacurnin yachatsicugcunatam cäsuyanga. Tsaymi paycunaga mana alli ruraynincunawan chucru shongo mana concienciayog cayan. Tsaynöllam paycunaga imayca warishga chäpawan señalashganö car, concienciancunapis ni imata sentinnatsu. <sup>3</sup> Paycunaga casaracuyänantapis

michäcurmi amatsacuyan. Tsaynöllam waquincag micuycunata micuyänantapis michäcuyan. Pero Dios Yayaga llapan micuycunatam camargan, Payta agradë-cicusquir micunapag. <sup>4</sup> Dios Yaya camanganga imaycapis alläpa allim. Tsaymi llapan micuycuna camanganga ni imapis proibidotsu canman, imaypis Dios Yayata agradëcicur micushgaga. <sup>5</sup> Quiquin Dios Yayam caynö nirgan: "Llapan imayca camangäga alläpa allim" nir. Tsaynö Paypa Palabranta criyirnin agradëcicur micushgam micuynintsicta sagradüyätsin.

### Señor Jesucristopa alli servignin.

<sup>6</sup> Si waugentsiccunatawan panintsiccunata shumag yachatsirnin willarga, Señor Jesucristopa rasumpa alli servigninmi canqui. Tsaynö yachatsicurnin sigirmi cumpliyancuqui, wamra cayniquipita Alli Willacuycuna yachacungayquita.

<sup>7</sup> Pero ama catsinquitsu mana imapagpis servig unaycag cuentucunata ni imapis manacagpag yarpaycunataga. Mas bien procuranqui imayca ejerciciota ruragnö runamajiquicunata llaquipar alli rurag canayquipag. <sup>8</sup> Tsay ejercicitanö rurangantsicga cay vidachö imallapagpis servimäshunmi. Pero si juc runa llaquipäcur alli rurag cananpag procuracuptinga, Dios Yayam änicungannö yanapanga. Tsaynöllam payman llapan bendiciunninta churanga cay vidachö y wac vidachöpis. <sup>9</sup> Caymi rasumpacag willacuyga. Tsaymi llapanpis caycunata chasquir criyianman. <sup>10</sup> Tsaynö cananpagmi imayca mana allicunachöpis, alli arurnin firmi criyicuntsic. Tsaymi llapan criyicuynintsicwan confiacuntsic cawaycag Dios Yayaman. Payga maytsay munduchö runacunapa salvagninmi, rasumpa cäsurnin firmi criyicugcunallatam infiernuman aywayänanpita salvanga.

<sup>11</sup> Tsay mandacuycunawan yachatsicurmi mandacunayqui. <sup>12</sup> Ama pipis jövenllarag cangayquipita despreciashuytsu. Mas bien gam shumag cawacungayquita ricar imayca juc ejempluwannö yachacuyätsun. Dios Yayaman confiacurnin shumag portacur, imaycatapis allillata parlanqui. Tsaynölla shumag limpiu shongoyquiwan cuyapäcur llapan runacunata yanapar cawanqui. <sup>13</sup> Tsaychö Diospa Palabranta shumag yachatsicurnin willacuyancuqui noga chämungäyag. <sup>14</sup> Gonganquimantag iglesiachö mandacug runacuna janayquiman maquincunata churamur, Espiritu Santopa poderninta garayäshungayquita. Tsaynöpa iglesiachö mandacug car, llapan criyicugcunata yachatsirnin canayquipag.

<sup>15</sup> Cay llapanta shongoyquichö shumag yarparar, llapan voluntäniquiwan imaypis cumplinqui. Tsaynöpam llapan runacunapis musyayanga Dios Yayapag yachatsicur alli mandacug cangayquita. <sup>16</sup> Cuidacuy rasumpacaglla criyicuyniquiwan allita yachatsicuyniquichö. Tsaynö alli portacur shumag cumplirmi llapan mana allicunapita geshpinqui. Gam alli portacungayquita ricarmi, llapan wiyashugniquicunapis gamnö salvacäyanga.

### Dios Yayaman criyicugcunawan imanö portacunapag

**5** Iglesiachö mandacur ama piñapanquitsu yashga runacunata. Sinöga imayca taytayquitanö shumag imatapis willanqui. Tsaynölla jövecunatapis quiquiquipa waugeyquitanö ricanqui. <sup>2</sup> Chacwan warmicunatapis imayca mamayquitanö ricanqui. Y jipash warmi wamracunata imayca paniquitanö respetar limpiu shongoyquiwan ricanqui.

<sup>3</sup> Tsay iglesiachö llapan criyicugcuna mana pininnag viudacunata yanapaycuyay. <sup>4</sup> Si juc viudapa wawancuna o willancuna carga, paycunam puntata yachacuyanman aylluncunata llaquipar taytancunawan awiluncunata geshpitsiyanganpita cutitsirnin yanapayta. Tsaynö yanapanacur cawashgam Dios Yayaga alläpa cushicun. <sup>5</sup> Rasumpa juc viuda japallallan quëdashga carga, Dios Yayallaman criyicurnin pagasta junagtapis Diosllamanna llapan mañacuynintawan rugacuynincunatapis churaycutsun. Tsay rasumpa mana pininnag viudacunatam siga yanapayänayqui. <sup>6</sup> Pero tsaynö mana cawag viudaga quiquinpa mana alli munayllanta rurarmi, lluta puricurnin imayca wañushga cuenta caycan. <sup>7</sup> Tsaycunataga manday tsay iglesiachö llapan criyicugcunata. Tsaynöpa iglesiachö ni pipis jutsanpita acusashga cayänanpag. <sup>8</sup> Si pipis quiquinpag y aylluncunapag mana yarpachacur imapitapis mana cuidarga, criyicuyninpita dëjasquirmi mana criyicugcunapitapis mas peor mana alli rurag canga.

<sup>9</sup> Viudacunapa shutin apuntangayquichöga, sogta chunca watayogllapita apuntay y juc ollgollawan casarashgacagllata. <sup>10</sup> Tsay viudacunaga allacunata rurayanganpita regeshga cayätsun: Wamrancunata alli wätayanganpita, wajinman chagcunata mana ajarar chasquinganpita y rasumpa criyicug runacunata imallancunawanpis yanapanganpita. Tsaynölla sufrimientucunachö sufrigcunata yanapar, llapan imayca alli ruraycunata cumpliyanganpita.

<sup>11</sup> Pero ama apuntiquiman churanquitsu jipashllarag viudacunapa shutintaga. Paycunaga quiquincunapa munaynincuna acusaptinmi, Señor Jesucristopa mandacuyninta mana cäsür, yapay juc ollgowan puricuyta munayanga. <sup>12</sup> Tsaymi paycunaga Dios Yayapita castigunö sufrimientuta chasquiyanga, Señor Jesucristoman criyicuyanganta dëjayanganpita. <sup>13</sup> Tsaynö carmi wajin wajin purir ni ima rurayta munayangatsu. Pero manam tsaywanpis conformayangatsu, sinöga washa rima carmi, imayca mana allacunaman mëticur, mana convenigcunata parlayanga. <sup>14</sup> Tsaymi nogaga munä: Tsay jipashllarag viudacuna yapay casarar wamrancuna cananta, wajincunachöpis alli mama cayaptin mana criyicur chiquignintsicunapis mana musyapäyänanpag. <sup>15</sup> Tsaymi waquincag viudacunaga Señor Jesucristoman criyicuycarpis raquicashga puriyäyan. Tsaynö ogracashga carmi Supay engañaptin payta gaticurcur aywayashga.

<sup>16</sup> Si Dios Yayaman criyicugcunapa aylluncunachö juc viuda captinga, tsay viudapa aylluncunam shumag

yanapar cuidayanman. Tsaynö viudacunataga manam iglesiaga cuentatsacur yanapanmantsu. Tsaynöpam iglesiaga mana pininnag viudacunata mas yanapayta pueyinga.

<sup>17</sup> Iglesiachö yachatsicur mandacugcunaga alli yachatsicur mandacuyanganpita aläbashga y pägashga cayätsun, rasumpa Diospa Palabranta willacur shumag yachatsicuyanganpita. <sup>18</sup> Diospa Palabran gell-gashgachömi nirgan: "Juc bueyiswan trillarnin jarutsirga, ama shiminta watanquitsu mana micunanta munar." Tsaynöllam nirgan: "Juc arupucug runapapis derëchun canmi, arunganpita gänananpag" nir.

<sup>19</sup> Ama imaypis cäsunquitsu iglesiachö mandacugcunapa contran llutan mana allacunata acusar parlayaptin, ishchag o quimsag testigucuna acusarnin mana parlayaptinga.

<sup>20</sup> Si yachatsicur mandacugcuna jutsata rurar sigiyaptinga llapan runacunapa puntanchö pengacunanpag piñapanqui. Tsayta ricarnin waquincag yachatsicur mandacugcunapis pengacur mantsacuyänanpag.

<sup>21</sup> Dios Yayapawan Señor Jesucristopa acrangangangelcunapa puntanchömi caycunata encargag, mana pimanpis tallucar ni pitapis jananpar cawanayquipag. Tsaynö yachatsirniqui willangacunata, llapan criyicugcunawan shumag cumplinqui. <sup>22</sup> Mana shumag yarparnin allipa mana regerga, ama pipa jananmanpis maquiquita churanquitsu mandacug cananpag. Tsaynöpa waquincag jutsasapacunapa jutsancunachö mana complice canayquipag. Gamga imayca mana alli ruraycunapita witicur, limpiu shongoyquiwan llapan imaycatapis allicagllata rurar cumplinqui.

<sup>23</sup> Gamga segidu pacha nanayyog caycarga ama yacutaga upyanquitsu, sinöga ichic vinollata upyacurcunqui.

<sup>24</sup> Waquincag jutsa ruragcunapa jutsancunataga manarag juzgashga cayaptinmi llapanta musyantsic. Pero waquincagcunaga unayyagmi jutsancuna mana musyacagta pacarätsiyan. <sup>25</sup> Tsaynöllam runacuna alli rurayanganga imaypis musyacan. Tsaynö puntata mana juc musyacar caycarpis, siemprim imaycarpis musyacanga.

**6** Pipis esclävunö servicugcunaga patronnincunata imaycachöpis shumag respetayätsun. Tsaynö shumag respetacuyaptinmi llapan runacunapis, rasumpa criyicunganta musyayanga. Pero juc servicug runa patronninta mana respetar mana alli portacuptinga, criyicuyninpagwan yachatsicuynintsicpagmi mana allita parlayanga. <sup>2</sup> Si pipis Dios Yayaman criyicug patronyog carga, criyicug pura cayanganpita iwal respetöso cayätsun. Tsaynö rasumpa criyicug patronyog carga, cuyanacur patronnincunata mas allish serviyätsun criyicug pura cayanganpita. Tsaynö yachatsicuycunata yachatsirnin obliganqui cumpliyänanpag.

### Ama gellaypag ayrajäyanquitsu

<sup>3</sup> Tsay mana alli yachatsicugcuna llutanta yachatsicurga manam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta ni religionnintsicpa yachatsicuynintapis chasquiyantsu.

<sup>4</sup> Tsay mana alli yachatsicug runacunaga alläpa orgulloso allishtucug mana ima musyagmi cayan. Tsay runacunataga piñanacuywan mana servig palabracunapag descutinacuymi alläpa gustan. Tsaymi paycunaga imaypis alläpa envidiösu car, mana allicunata yarpap tumpacurnin pïmaytapis asharnin mana allicunata parlayan. <sup>5</sup> Tsaynöllam pïmaywanpis chiquinacur, piñanacuyllachö cayan. Paycunaga llutancunata rurarmi rasumpacagcunata mana reger cäsucuyantsu. Tsaynö piñashga carmi yarpäyanpis, religionta yachatsicurnin runacunapita atsca gellayta gänayta. <sup>6</sup> Pero imanpis cangallanwan contento carmi, Señor Jesucristoman mas firmi confiacur alläpa cushishga cawacunga. <sup>7</sup> Tsaymi nogantsicga cay vidaman shamur ni imatapis apamushcantsicstu. Tsaynöllam wañusquirpis ni imata apartsu aywashun. <sup>8</sup> Si micunapagwan llatapacunapag caycäpamashgaga, tsayllawan cushishga cawacushun. <sup>9</sup> Pero capugyog rïcu cayta munarmi, saslla imayca trampaman ishquignö supaypa mandacuyinman shicwayan. Tsaynöllam alläpa mana alli sufrimientucunaman y mana väleg yarpayincunamanpis chäyan. Tsaynö cayanganmi runacunata condenar pasaypa ushacätsig cuentaman tigratsin. <sup>10</sup> Juc runa alläpa gellayta cuyarmi, tucuyläya mana alli ruraycunatapis rurarnin gallarin. Waquincagcunaga gellaypag alläpa ayrajarmi criyicuycunatapis dëjasquir raquicäyashga. Tsaynöpam quiquinllancuna alläpa llaquicuy sufrimientuncunapis chasquiyashga, imayca juc espädawan tucsishganörag sufriyänanpag.

#### Rasumpa firmi criyicushun

<sup>11</sup> Gam, Dios Yayapa runanga cay llapan mana allicunapita geshpicugnö witicunqui. Alli ruraycunata llaquipäcur, firmi criyicur cuyacuyyog cayta mana gelanar, criyicuyniquichö tsaracur llaquipäcug cayta ashinqui. <sup>12</sup> Imayca peleachö allish peleagnö mana juc gepaman cutir, criyicuyniquichö tsaracunqui. Tsaynölla tsaracunqui imayyagpis Señor Jesucristowan cieluchö cawacunayquipag. Tsaypagmi Dios Yaya acrashushcanqui, llapan runacunapa puntanchö willacur criyicunayquipag juracungayquinölla. <sup>13</sup> Cananmi ordenag

llapan imaycata cawatsig Dios Yayapa puntanchö y Señor Jesucristo alli rurag cayninwan Poncio Pilatupa puntanchö rasuncagllata willacungannö: <sup>14</sup> Llapan mandangagcunata cäsamay mana ni juc imatapis cambiar allicagllata rurarnin. Tsaynö allillata rurar shumag cawacunqui Señor Jesucristo cutimunganyag. <sup>15</sup> Dios Yaya dispöningan tiempu chämuptinmi Señor Jesucristo cutimunga. Paymi alläpa cushicuypag poderöso llapan reycunapa Reynin y señorcunapa Señornin. <sup>16</sup> Tsaymi Payga japallan täcun mana wañur y mana ushacag alläpa mana pipis witingan actsichö. Manam ni maygan runapis ricashgatsu ni ricaytapis puedintsu. ¡Payga alabashga catsun imaycapitapis y imayyagpis alli respetashga puedig cayninwan! Tsaynö alabashga catsun.

<sup>17</sup> Cay patsallachö rïcu capugyogcunata alvertiycuy, orgulloso mana allishtucug cayanapag ni capugyog cayangallanman mana confiacuyänanpag. Tsaymi cay patsachö capugyog cayga alläpa sas ushacaglla. Tsaypa rantinga Dios Yayaman criyicuyätsun. Paymi sïga imaycatapis mana juc llaquipar garamantsic alli provechontsicpag cushishga chasquinapag. <sup>18</sup> Tsaynö rïcucunata alverticuy allicunallata rurayänanpag alli rurayincunachö capugyog car, imaycancunatapis raquipunacur llaquipäcug alli shongoyog cayänanpag. <sup>19</sup> Tsaynöpam mana imay ushacag tesörocunata cieluchö tariyanga, imayca mana cuyug cimientu imayyagpis dürangantanö. Tsaynöllam tarinqui rasumpacag alli cawacuytapis.

#### Pablo Timoteo encargarnin despedicun

<sup>20</sup> Au Timoteo, gamta confiacungagta cuidanqui. Ama cäsuytsu mana imapagpis servig llutan ruraycunapag parlaycunata ni Dios Yayapa contran alläpa yachagtucugcunapa llullacur yapta willacuynincunata. <sup>21</sup> Tsaynöllam waquincag runacunaga mana alli yachatsicuycunata willacur, rasumpa criyicuyniyacunata dëjasquir raquicashga caycäyan. Tsaymi cananga Dios Yaya alläpa cuyacug cayninwan yanapaycuyäshuy. Tsaycunallatam cay cartächö niyag.

## 2 Timoteo

Apostol Pablo Roma carcelchö caycar wañucunanpagna caycarmi, Dios Yayata alläpa agradëcurnin Timoteo rasumpa firmi criyicug captin cay cartata apatsirgan. Tsaymi Timoteota pliturnin consejargan, tuculäya amat-sacuy sufrimientu pruebacunata päsarpis, criyicuyninchö alli firmi tsaracur, “Señor Jesucristopa alli soldädu” cananpag (1:1-2:13). Tsaynöllam consejarnin yarpätsirgan quiquinpa cawayninchö llutan mana väleg cuentucunatawan quiquincuna puralla piñanacatsicug mana alli parlaycunatapis ni imay mana chasquinanpag. Tsaynöpam Pabloga cartacun mana pininnag prësu gaycuraycangantawan llapan yanapagnincunapis jancat dëjashga cayanganta y Lucasllana paywan pagta caycanganta. Tsaynöpam manarag wañucuptin sasllana Timoteo ricagnin shamunanta munargan. Tsaynö tuculäya sufrimientucunachö caycaptinpis Señor Jesucristo imaycawan yanaparnin ni imay mana dëjangantam alläpa agradëcicur cartacurgan (4:6-22). Tsaymi Pablo Timoteota rugargan, quiquin cawacungannölla mana jutsannag, alli yachayyog cumplidu cayninwan imaycachöpis pacienciacurnin firmi criyicur, gaticachäyaptinpis alli firmi tsaracur cawacunanpag. Pablota autoridäcuna manarag wañutsiyaptinmi, Timoteoman imaypis Dios Yaya munangannö shumag cawanapag alli plëtturnin consejar cartacurgan.

### Apostol Pabloga saludacuynin

**1** Noga Pablotam Señor Jesucristo apostolnin canäpag acramar churamashga, Dios Yaya munanganö Señor Jesucristowan mana ni imay ushacag caway änicunganta willacunäpag.

<sup>2</sup> Tsaynöpam quiquipa wamränö captiqui cuyay Timoteo, cay cartata gamman gellgamü. Tsaymi Dios Yaya-pawan Señor Jesucristopa cuyacuy yanapacuyninwan llaquipäcuynin y alli päsacuynin gamwan caycullätsun.

### Apostol Pablo Señor Jesucristoman firmi criyicur cumplidu cayänanpag plëtucungan

<sup>3</sup> Pagasta junagta mañacurnin gampag yarparangätam Dios Yayata agradëcicü. Payta limpiu shongöwan unay ayllücuna serviyangannö servingäta. <sup>4</sup> Tsaynöllam despedinacungantsic öra wagangayquita imaypis yarparaycä. Tsaynö wagangayquita yarparmi gamwan yapay tincusquir cushishga cayta alläpa munä.

<sup>5</sup> Yarparaycämi rasumpa firmi criyicug cangayquita. Gam criyicungayquinöllam awilayqui Loidawan mayqui Eunicepis Dios Yayaman criyicuyargan. Tsaymi gamtapis alläpa confiacug paycunanölla rasumpa alli firmi criyicug cangayquita. <sup>6</sup> Tsaymi yarpätsig gampa janayquiman maquita churamunga öra, Dios Yayapa Espiritu Santonpita allish yachayniqui chasquingayqui, imaypis gamchö mana ushacänanpag. <sup>7</sup> Dios Yayaga manam mantsacuy espíritutatsu garamashcantsic, sinöga poderöso cuyacug alli juiciuyog canapagmi Espiritu Santonta nogantsicman cachamushga.

<sup>8</sup> Tsaymi gamga ama pengacur mantsacuytsu Dios Yayapag willacuyta ni noga piraycu prësu cangätapis. Mas bien alli valoracurnin Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta shumag willacunqui, imayca sufrimientucunata päsarpis, quiquin Dios Yayam poderniwan

nogatanö yanapashunqui. <sup>9</sup> Dios Yayaga salvamarnintsic mana jutsannag cawaymanga gayamashcantsic, manam quiquintsicpa ruraynintsicllapitatsu, sinöga quiquinpa munayninwan alläpa cuyacug car, llapan bendiciun yanapacuyninwanmi. Dios Yayaga cay patsata manarag camarmi änimargantsic, Señor Jesucristoraycu salvamänanpag canganta. <sup>10</sup> Tsaynöpam cananga Señor Jesucristo cay patsaman Salvamagnintsic shamur, alläpa cuyacug cayninta revelar musyatsimashcantsic. Paymi wañuyta vencernin alli cawayta imayca actsimannö imayyagpis mana ushacag cawayta jipimushga, Quiquinpa Alli Willacuyninwan musyatsimarnintsic. <sup>11</sup> Tsay Alli Willacuyninta willacünäpagmi quiquin acramashga, apostolnin cayniwan maytsaypa aywarpis yachatsicunäpag. <sup>12</sup> Tsaynö yachatsicungäraycum cay llapan imayca sufrimientucunatapis sufriycä. Pero manam ni imapita pengacur mantsacütsu, rasumpa piman criyicungäta musyarnin. Paymi poderninwan imaycapitapis tsapämanga. Tsaymi Dios Yayata llapan cawaynita entregashcä asta Señor Jesucristo cay patsaman cutimunganyag.

<sup>13</sup> Tsaynöllam gampis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyniquiwan cuyacurnin, nogapita alli ejemplo yachatsicuycuna yachacungayquita mana dëjaypa siginqui. <sup>14</sup> Nogantsicchö caycag Espiritu Santopa poderninwan alläpa chaniyog Alli Willacuyninta cuiday, quiquin Dios Yaya confiacushungayquinö.

<sup>15</sup> Gamga musyanquinam Asia provinciachö caycapti llapan runacunawan Figelo y Hermogenes dëjascayämanganta. <sup>16</sup> Pero Dios Yaya llaquipaycutsun Onesiforopa wajinchö aylluncunatapis. Payllam atasca cuti imayca callpata garamagnö animatsimashga. Tsaynöllam mana ni imapita pengacur ni pengacur Romachö prësu caycaptipis watucamagnü shamushga. <sup>17</sup> Tsaypa rantinmi mana ni imapita mantsacur Roma marcaman chaycamurpis, mana ajayaypa asta tarimanganyag

ashimargan. <sup>18</sup> Paytaga Dios Yaya Ilaquipaycullätsun Señor Jesucristo cutimungan junagchöpis. Gampis musyanquim Efeso marcachö llapan imaycachö yanapamangantsicta.

### Señor Jesucristopa soldädu

**2** Tsaymi cuyay wamränö Timoteo, firmi criyicur alli tsaracuy Señor Jesucristo alläpa cuyacuyninwan yanapashuptiqui. <sup>2</sup> Atscag runacunapa puntanchö wiyamangayquita, criyicug runacunata yachatsirnin encargay. Tsay criyicug runacunaga rasumpa confiacuy pag cumplidu allish yachatsicug cayätsun. <sup>3</sup> Señor Jesucristopa alli soldädu, llapan sufrimientucunata nogacunano päsarpi awantanqui. <sup>4</sup> Manam ni maygan soldädupis serviciuchö caycarga, cay munduchö munaynincunata ni imaypis rurannantsu, sinöga mandagnin mandanganllatam cumplirnin rurannantsu. <sup>5</sup> Tsaynöllam premiuta gänananpag pucllag runapis, pucllanganchö llapan mandayanganta mana cumplirga coröna premiutapis chasquintsu. <sup>6</sup> Juc chacrachö murucug runapis alli trabajanganpitam, puntacag cosechata gorinanpag merëcin. <sup>7</sup> Cay ningagcunata shumag yarparar tantiyanqui, quiquin Señor Jesucristom llapan imaycatapis shumag entenditsishunqui.

<sup>8</sup> Ama gonganquitsu Davidpa ayllun Señor Jesucristo llapan wañushgacunapita cawamunganta. Cay japallan Alli Willacuymi, noga willacungäga. <sup>9</sup> Tsaynö willacungäpitam tucuyläya sufrimientucunatapis päsaycä, imayca wañutsicushganö atscacadenawan cadenashga. Pero Diospa Palabranga manam cadenawan cadenashgatsu caycan. <sup>10</sup> Tsaymi imaycatapis sufriycä Dios Yaya acrangana runacunapag, paycunapis Señor Jesucristopa glorianchö mana ushacag caway salvaciunta tariyananpag.

<sup>11</sup> Cay Alli Willacuypa rasumpacagmi:

Si Paywan rasumpa wañurga,  
Paywanmi wañungantsicpitapis cawamushun.  
<sup>12</sup> Si Paywan imaycachöpis sufrirnin rasumpa awantarga,  
Paywan pagtam Mandacuy Reynonchö mandacur jamaycätsun.

Si nogantsic Payta nëgashgaga,  
Paypis nogantsicta nëgamäshunmi.

<sup>13</sup> Si nogantsic imaypis voluntäninta mana cäsurnin cumpliercashgapis,

Payga cumplidu cayninwanmi ni imaypis dëjamäshuntsu.

Payga manam quiquinpataga nëgacuyta puedinmantsu.

### Dios Yaya chasquingan alli arupucuginin

<sup>14</sup> Caycuna yarpäsiytaga ama ni imaypis gonganquitsu. Tsaychö caycag criyicugcunata Dios Yayapa puntanchö alvertinqui ni imapag väleg büllata rurannin piñanacur discutinacuycunapita witicuyänanpag. Tsaynö büllata rurannin piñanacur discutinacuypa manam ni imaypis välentsü. Tsayga mas bien tsay-

chö llapan wiyagnincag runacunatapis mana allimanmi ticsatsinga. <sup>15</sup> Imaycanöpis Dios Yayapa puntanman chayta tiray, imayca juc alli arupucug runa ni imapita mana pengacurnin, Diospa Palabran rasumpa canganata mana juc pantar llapanta shumag yachatsicurnin. <sup>16</sup> Tucuyläya mana alli ruraycunapag parlaycunapita witicunqui. Tsaynö llutan mana allicunata parlarnin discutinacugcunaga, manana Ilaquipäcurmi mas jutsasapa cayman ticsayan. <sup>17</sup> Tsay runacunapaga yachatsicuynincunapis imayca cancer geshyay llapan entëru cuerpupa miragnömi maytsayman miraycan. Tsaynöllam Himeneopawan Filetopa yachatsicuynincunaga, <sup>18</sup> rasumpacag Alli Willacuypita jancat raquicashga caycäyan. Paycunaga yachatsicurnin purirmi niyan: “Wañushgacunaga cawayämushganam” nir. Tsay yachatsicuynincunawanmi waquincagpa criyicuynincunatapis pantatsirnin jancat ushacätsiyashga. <sup>19</sup> Tsaynö caycaptinpis Diospa Palabranga mana cuyug cimientunömi alli firmi tsaracun. Tsaypagmi imayca sëllagnö señalashga Palabran niran: “Señor Jesucristom paypacunata regen.” Tsaynöllam caycagpis niran: “Tucuyläya llapan imayca mana allicunapitapis witicuyätsun, Señor Jesucristopa shutinchö Dios Yayaman imatapis mañacugcunaga” nir. †

<sup>20</sup> Juc jatun wajichö väsucunaga manam gorillapitasu ni gellayllapitasu, sinöga gerupitawan mitupitapis canmi. Tsaymi waquincagga imapis mas allicagcunallachö üsayänanpag y waquincagnam lluta imaycachöpis segidu üsayänanpag. <sup>21</sup> Tsaynömi si pipis llapan mana alli ruraynincunata dëjasquir allillatana rurannin cawaptinga, tsay runataga Dios Yaya jutsannagta ticsatsir imapis llapan allicag ruraycunaman churannin üsanga.

<sup>22</sup> Jövecunapita llutan mana alli munaynincunapita witicur geshpicunqui. Tsaycunapita rantinga firmi criyicurnin, runamajiquicunawan cuyanacur cushishga alli cawacunqui. Tsaynölla umilde limpiu shongoncunawan Señor Jesucristopa shutinchö mañacug runacunawanpis alli päsaconqui. <sup>23</sup> Ama cäsuytsu upanö mana imaypagpis servig discutinacur bülla ruragcunata. Gamga musyanquim tsay discutinacuypa imaypis piñanacuylaman chayanganta. <sup>24</sup> Dios Yayapa servignin runaga manam piñanacurnin purinmantsu. Mas bienmi Ilaquipäcug alli rurag runa canman llapan runamajincunawanpis. Tsay runaga mana piñaycacharmi shumag paciencianwan imaycachöpis yachatsicunapag listo caycanman. <sup>25</sup> Tsaynö alli rurag cayninwan mana cäsucug runacunatapis arepenticsirnin yachatsinman, Diospa Palabranta entenditsiptin jutsancunata dëjasquir payman cutir alli rurag cayänanpag. Tsaynöllam tsay runacunataga quiquin Dios Yaya rasumpacagcunallata entenditsir musyatsinga. <sup>26</sup> Tsaynö entendirmi, imayca ricchagnö Supay imayca gaycurätsignö mandäduchö catsinganpita geshpir, Supaypa munayllanta manana rurayanganatsü.

† 2:19 Nm 16:5.

### Cay mundu ushacaptin ¿imanörag runacuna cayanga?

**3** Tsaymi cananga cuyay Timoteo cay mundupa ushacaynin junagcuna chämuuptin alläpa sufrimientucunawan tucuyläya mana alli ruraycuna cananpag canganta musyanayquita munä. <sup>2</sup> Waquincag runacunaga quiquillan cuyacurmi imaycatapis quiquilanpag munar, gellayllapag ayrajarnin alläpa orgullöso car, runamajincunatapis allgotsäcurnin imaycatapis mana allacunata parlag cayan. Tsaynöllam taytancunatapis mana cäsurnin, ni pitapis mana agradëcurnin mana llaquicug jutsasapa cayan. <sup>3</sup> Mananam perdonanacur cuyanacuywan llaquipänacuypis canganatsu; alläpa yaga caynincunawan lluta imayca mana allacunata ashacurnin munaynincunata mana controlar ni geniuncunatapis dominayta mana puediyaptin. Tsaynömi alli ruragcagcunapa contran imayca mana allacunatapis rurayanga. <sup>4</sup> Runamajincunata traicionarnin alläpa yaga cayaptinmi, lluta mana alli parlaycunapis shimillancunachö caycanga. Tsaynöllam quiquincunapura orgullöso aläbacurnin yarpaynincunallachöga cushishga cayanga. Tsaynö lluta imayca viciucunata mas cuyarnin gustarmi, munayangallanta rurar Dios Yayapagga ni musyaytapis munayangatsu. Tsaynö runacunataga quiquin Dios Yayapis manam cuyantsu. <sup>5</sup> Alläpa allitucug carmi, Dios Yayapa poderninta rechazarnin shongoncunapis mana alli rurag captin, quiquincunapa ruraynincunalla allitucuyangantapis mana välegman churan. ¡Tsaynö runacunawanga ama ni mëticunquipistsu!

<sup>6</sup> Tsay mana alli yachatsicugcunaga wajin wajin purirmi, dëbilcag warmicunatapis llullatsirnin imaycanöpa engañar, alläpa mana alli jutsa rurayman apaycäyan. Tsay warmicunaga tucuyläya quiquincunapa munayllanpita mana alli ruraycunachö melanaypag mana pengacurmi caycäyan. <sup>7</sup> Pero tsay warmicunaga segëdu yachacuycarpis, Diospa Palabranta entendiyantsu ni rasumpacagta tantiyarnin musyayantsu. <sup>8</sup> Unay tiempuchö Janeswan Jambres shutiyog brujucunam Moisés pa contran amatsacuyangan. Tsaynöllam cay runacunapis Alli Willacuy maytsaychö willacushga cananta amatsacuyanga. Tsaycunaga alläpa mana alli yarpayyog cayaptinmi, ni criycuynincunapis cantsu. Tsaymi quiquin Dios Yayapis mana criycug cayanganpita rechazashga. <sup>9</sup> Pero tsay yachatsicuyanganga manam alläpaga mirangatsu, tsay ishcan brüjucunapanö mana väleg yachatsicuyincunawan mana alli rurag cayanganta llapan runacuna tantiyacuyaptin.

### Pablo Timoteota encargarnin gellangan

<sup>10</sup> Pero, gam cuyay Timoteo noga yachatsingagta alim yachacushcanqui, firmi criycur imapag cawangäta ricämar. Tsaynöllam musyanqui alli paciencyog cuyacug cangätawan imaycaläya sufrimientucunatapis awantar pasangäta. <sup>11</sup> Antioquiachö, Iconiochö y Listrachö gaticachar alläpa sufritsiyämaptin awantangä-

tapis musyanquim. Pero Dios Yayam llapan imayca sufrimientucunapita salvamarni libramashga.

<sup>12</sup> Tsaynöllam Señor Jesucristo munangannö jutsannag rasumpa llaquipäcurnin shumag cawacug runacunaga, llapanpis sufritsirnin gaticachashga cayanga.

<sup>13</sup> Pero tsay engañacur mana alli rurag runacunaga cada vez mas peor, mana allacunata ruracurnin engañacurpis, quiquillancunam mas engañado cayanga.

<sup>14</sup> Pero gamga nogapita yachacungayquinölla llapan yachacungayquita yarpararnin, firmi tsaracurnin imaycatapis awantar sïginqui, musyanquim pipita yachacungayquitapis. <sup>15</sup> Yarpay wamra cangayquipita Diospa Palabranta yachacungayquita. Diospa Palabranmi llapan yachayniquita entenditsishunqui Señor Jesucristoman criycungayquiraycu salvacänayquipag.

<sup>16</sup> Diospa llapan Palabranga quiquin Dios Yayapitam nogantsic yachatsinacunapag shamushga. Diospa Palabranga piñapänacurnin plëtunacur yachatsinacunapag y willanacunapagmi. Tsaynö piñapänacurnin cawaynintsicchö alli jormal jutsannag alli rurag runa canapag. <sup>17</sup> Tsaynö pam Dios Yayapa yachatsicugnin runaga, Paypag llapan imayca allacunallata ruranapag listo prevenido caycanga.

**4** Tsaymi alläpa poderöso cayninwan Señor Jesucristo cay patsaman cutimur cawagcunapawan wañushgacunapa jutsanta juzgag canganpita, Dios Yayapawan Señor Jesucristopa puntanchö willarniqui, cay alläpa cushicuy pag encargota encargag: <sup>2</sup> Diospa Palabranta imaypis willacunqui alli tiempu o mana alli tiempu captinpis. Tsaynö willacur shumag entenditsicurnin, plëtur piñaparnin animatsinqui mas allish cawacuyänanpag. Pero imaypis mana dëjaypa alli paciencyaquiwan consolar nin plëtucur shumaglla yachatsicunqui. <sup>3</sup> Chämungam tiempucuna rasumpacag yachatsicuycunata manana awantarnin ni wiyaytapis mana munayänanpag. Mas bienmi quiquincunapa yarpayllancunawan munayllancunapita yachatsicugcunata ashirnin puriyanga, mana alli yachatsicuyincunata wiyarnin alläpa gustar mas cäsucuyänanpag. <sup>4</sup> Diospa Palabranta wiyayta dëjasquirmi, unaycag mana alli cuentucunallatana wiyarnin cäsuyanga. <sup>5</sup> Pero gamga, imaycachöpis alli juiciuyog jucläya alli runa canqui. Tucuyläya sufrimientucunata awantarnin, Alli Willacuytaga willacur rasumpa willacug cayniquiwan imaypis cumplinqui.

<sup>6</sup> Pero nogam sïga, imayca juc sacrificiunö Dios Yayapag listuna caycä. Tsaymi cananga tiempu chämushgana cieluman aywacunäpag. <sup>7</sup> Imaycanö aycaycanöpis imayca correñnömi, asta cananyag imayca pe-leagnörag Señor Jesucristopag willacurnin cumplishcä. Tsaynö pam payman llapan callpäwan y shongöwan rasumpa alli tsaracurnin firmi criycushcä. <sup>8</sup> Tsaynö alli tsaracurnin firmi criycurnin cawangäpitam cananga cieluchö juc premiu shuyaycäman. Tsay premiutaga llapan runacunata mana juc janarnin juzgag Señor Jesucristom garamarni entregamanga. Premiutaga manam nogallatatsu entregamanga, sinöga Señor Je-

sucristo cutimunanta alläpa munarnin shuyarar caycagcunatawanmi gararnin entreganga.

### Apostol Pablo Timoteota plëturnin willangan

<sup>9</sup> Au cuyay wauge Timoteo, ima rurayniquitapis dëjasquir saslla shamuycuy ricämagnï. <sup>10</sup> Demasga cay patsachöcagcunallata cuyarmi, dëjascamarnï Tesalonica marcapa aywacushga. Waugentsic Crescentetaga Galacia marcapam cachashcä y Titotanam Dalmasia marcaman. <sup>11</sup> Waugentsic Lucasllanam nogawan caychö caycan. Tsaychö waugentsic Marcostapis ashisquirnin pagtayqui pushamuy, Diospa Palabranta willacur Paypa alli aruginnö yanapamänapag. <sup>12</sup> Waugentsic Tiquicotanam Efeso marcaman mandashcä. <sup>13</sup> Caypa shamurga Troas marcachö Carpopa wajinchö jagemungä cäpätakan libröcunata apacarcamuy, pagtatag pergashchö gellgangäcunatapis apamuyta gongascamunquiman. <sup>14</sup> Fierro tacag Alejandro conträ car, imayca mana allicunata ruramashga. Pero shuyaycutsun Dios Yaya llapan imayca mana alli conträ ruranganta juzganga. <sup>15</sup> Tsaymi gam paypita cuidacuynayquipag willag, payga llapan willacungantsicpa contranmi ticrashga. <sup>16</sup> Primera vez autoridäcunapa puntanchö caycapti, manam ni pïnïpis yanagämargantsu llapanmi dëjascayämargan. Pero Dios Yayantsic perdonaycutsun tsaynö rurayämangan-

pita. <sup>17</sup> Nogam Señor Jesucristo pagtä caycagta sentirtgä. Tsaymi Dios Yaya yanapamarnï callpata garamar mas animatsimargan. Tsaynö pam rasumpacag salvacunpag willacuycä, llapan mana judiucag runacuna wiyayänapag. Tsaynö willacuycaptïpis conträga manam wañunäpag sentenciamargantsu, Dios Yaya llapan imaycapita libramarnï salvamaptin. <sup>18</sup> Tsaynö librarnin salvamarmi llapan mana alli ruraycunapita cuidaman Mandacuy Reynon cieluman changäyag. ¡Poderöso Dios Yaya imaypis mana ushacag glorianchö alläpa alabashga catsun! Tsaynö caycullätsun.

### Apostol Pablopä bendiciunninwan despedicuy salü-duncuna

<sup>19</sup> Saludaycuy Priscilatawan Aquilata, Onesiforopa wajinchö llapan ayllunta. <sup>20</sup> Erastoga Corinto marcachömi quëdamushga, Trofimotanam Mileto marcachö geshyaycagta jagemurgä. <sup>21</sup> Imaycata dëjasquirpis, cuyay tsurinö shamuycuy, manarag tamya tiempo chämuptin. Caypitam Eubulowan Pudente, Lino y Claudia salüduyqui apatsicayämun. Tsaynöllam Señor Jesucristoman criyicug llapan waugentsiccunapis saludaycuyäshunqui. <sup>22</sup> Señor Jesucristo gampa shon-goyquichö imaypis caycullätsun. Tsaynölla cuyacuy yanapacuyninwan llapan bendiciunninta gamcunaman churaycamutsun. Tsaynö callätsun.

# Tito

Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacurmi, Titoga unaypitana apostol Pablopa pagtan purirgan. Tsaynö-pam Pablowan Tito Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicur Creta ishlachö cayargan. Tsay ishlachö pagta cayanganpita Pablo aywacurnam, Titota dējargan Señor Jesucristoman criyicugcuna täcuyangan marca-cunachö yachatsicugcunata churananpag. Tsaymi cay cartata Pablo gellgarcur Titoman apatsirgan, tsay marca-cunachö shumag cawacuyanganta ricapaycurnin mandacugcunata acrananpag (1:5-9).

Tsaynöllam Creta ishlachö criyicugcunaman llutan mana alli yachatsicugcuna chäyaptinpis mana cäsuyänapag Pablo cartanchö yätsirgan (1:10-16). Tsaynö cartanchö gellgarmi llapan criyicugcuna imanö cawayänapag yachatsirnincuna (2:1-10), Dios Yaya alläpa cuyapäcug cayninwan runacunata imanöpa salvananpag cangan-tapis musyatsicurgan (2:11-14; 3:3-7).

Titopag mas musyanayquipag liyinqi 2 Corintios 2:13; 7:6,13,14; 8:16,17,23; 12:18, Gálatas 2:3 y 2 Timoteo 4:10.

## Pablopa saludacuynin

**1** Noga Pablom Dios Yayapa servignin, Señor Jesucristopa apostolnin car, Dios Yaya acrarnin gayangan runacunata yachatsicur rasumpacagllata willacuy-cä, Dios Yayaman firmi criyicuynintsic Pay munangan-nö cawacunapag musyatsimangantsicta. **2** Nogantsic-ga rasumpa criyicuynintsicwanmi imaypis mana ushacag cawayta shuyaycantsic, mana ni imay llul-lacug quiquin Dios Yaya cay patsata manarag camar änimangantsicpita. **3** Tsaymi quiquin Dios Yaya munan-gan tiempuchörag Alli Willacuyninta Señor Jesu-cristowan musyatsimashcantsic. Tsaynö Alli Willacuyn-inta willacunäpagmi, confiacamar mandamashga Salvamagnintsic Dios Yaya.

**4** Tito, nogapa cuyay tsurinö criyicugmajicaptiquim cay cartata gamman gellgamü:

Taytantsic Dios Yayapawan Salvamagnintsic Señor Jesucristopa llapan bendiciun yanapacuyninwan alli päsaacuynincuna gamchö caycullätsun.

## Creta ishlachö imayca arupucugnö Tito Alli Willacuyta yachatsicungan

**5** Gamtam Cretachö jagemurgag mana ushangäcu-nata imaycanöpis arreglar ushanayquipag. Noga mandagagnölla cada marcacunachöpis mandacug auquincunata churanqui, Dios Yayaman mañacuyä-nanpag goricäyangan wajichö criyicugcunata shumag cuidayänapag. **6** Tsay churangayqui yachatsicug re-spetashga auquincunanö mandacug runacunaga jut-sannag alli portacurnin shumag cawacuyätsun, pipis paycunapa contran mana allicunata mana parlayäna-pag. Tsay mandacug respetashga runacunaga juc warmipa gojanlla cayanga y tsurincunapis Señor Jesu-cristoman rasumpa firmi criyicug cayätsun. Tsaynö cawacuyaptinga manam ni pipis "Paypa wamrancuna-ga mana cäsucug ni imayca llutan mana alli ruragmi

cayan" nir, acusayangatsu. **7** Dios Yayaman llapan criy-icugcunata cuidar mandacugga alli rurag runam canan ni pipis paypa contran ni ima mana allicunata parlananpag. Tsaynö mandacur yachatsicugga caynö-mi canan: Mana allishtucug ni sas imatapis piñay-cachar ni washcu upyag ni piwanpis piñanacur maga-nacug ni alläpa gellaypag ayrajarnin llullacugtsu.

**8** Tsaypa rantinga wajinman pipis chaptin cushishga chasquir, alli yarpayninwan cawacug runamajinta llaquiparnin imaycallawanpis yanapar, quiquinpis shu-mag controlacurnin cumplidu allilla rurag catsun.

**9** Tsay runaga rasumpacag Alli Willacuy yachatsiyan-ganta chasquingannölla, mas firmi tsaracur cawacut-sun. Tsaynö rasumpacag Alli Willacuy yachacungan-wanmi waquincagcunatapis consolar animatsinga. Tsaynöllam amatsanga Señor Jesucristopa contran mana alli yachatsicugcunatapis.

**10** Atscag runacunam mana cäsucurnin mana allipa musyaycar llutalla parlaycachar engañacurnin yachat-sicuycäyan. Tsaycunöga cuerpuncunachö señalacuy-pag yachatsicug runacunam caycäyan. **11** Tsaycunata upällatsiy gellayraycu mana convienig mana allicunata yachatsicuyänanta. Tsaynö mana allicunata yachatsi-curmi, llapan familiancunawanpis piñanacatsir jancat raquicätsir ushacätsiyashga.

**12** Tsaynöllam Creta ishlapita juc profëtapis marca-majincunapag nirgan: "Creta marca runacunagam imaypitapis alläpa llulla imayca chucaru wätanö yaga caynincunawan, alläpa micuycunatapis micurnin gela mana ima rurag cayan" nir. **13** ¡Tsayga rasumcagllam! Tsaymi gamga alli plëturnin piñapay, tsay Creta runa-cuna mas firmi criyicurnin shumag sänuna cawacuyä-nanpag. **14** Amana cäsuyanganatsu judiucunapa un-aycag cuentucunata ni mana alli mandacuynincuna yachatsicuyanganta. Tsay mana alli yachatsicug judiu-cunaga, Señor Jesucristopa contran carmi, ra-sumpacag yachatsicuycunataga chiquirnin rechaza-yan.



<sup>15</sup> Pipis limpiu shongo alli yarpayyog captinga, imaycapis allillam caycan. Pero mana criyicug jutsasapacuna-paga, concienciancuna mana alli captinmi yarpaynincunawan shongonpis imayca tagrashganö. <sup>16</sup> Tsay runacunaga Dios Yayatapis regegtucuyanmi, pero tucuyläya mana alli ruraynincunawanga Dios Yayatam nēgayan. Alläpa mana cäsucug melanaypag mana väleg carmi, alli ruraycunata ni imaypis rurayantsu.

### Allicag yachatsicucuna

**2** Gamga imata yachatsicurpis rasumpa allicag yachatsicuyllata Dios Yaya munangannö yachatsicunqui. <sup>2</sup> Tsaymi criyicug auquincunatapis yachatsinqui, mana lluta parlag respetashga alli yarpayyog firmi criyicur imayca sufrimentucunachöpis, cuerpuncunata controlacurnin llapan runamajincunata llaquiparnin cuyag cayänanpag. <sup>3</sup> Tsaynölla chacwancunatapis yachatsinqui, respētuncunawan shumag portacur mana washarima ni washcu upyag cayänanpag. Mas bien llapantapis allicunallata yachatsicug cayätsun. <sup>4</sup> Jipashcag warmicunatapis plēturnin consejayätsun, alli yarpaynincunawan ollgoncunatawan wamrancunatapis shumag cuidarnin cuyäyananpag. <sup>5</sup> Tsaynölla wajincunachöpis alläpa llaquipäcug cumplida limpiu shongoyog car, ollgoncunatapis respetarnin imayca mandayangancunata shumag cäsucur controlacurnin, imaycatapis allicunallata rurar cawacuyanga. Tsaynö cawacurnin shumag päsacuyanganta ricarmi, ni pipis Dios Yayapa Palabranpa contran mana allicunata parlayangatsu.

<sup>6</sup> Tsaynölla jövincunatapis yachatsianqui imaycachöpis controlacurnin responsable mas alli juiciuyog cumplidu cayänanpag. <sup>7</sup> Quiquiquipis imayca juc ejempluannö yachatsinqui, alli juiciuyquiwan tranquilo allicunallata rurar shumag cawacurnin. Tsaynölla alli rurag cumplidu mana ni imaypis llullacug cayniquiwan llapan jövincunatapis yachatsir, <sup>8</sup> rasumpacagllata willacunqui pipis contrayqui mana allicunata parlarpis, jutsata mana rurangayquipita pengacushga cananpag.

<sup>9</sup> Tsaynölla yachatsinqui llapan servicugcunatapis patronincunata respetarnin, imayca mandayanganchöpis mana conteston car shumag cäsuyänanpag. <sup>10</sup> Limpiu shongoncunawan onrädo car, patronincunatapis ama suwapuyätsuntsu, imaycachöpis mas confiacuyänanpag. Tsaynö onrädo alli cawacugta ricarmi, pīmaypis musyayanga Salvamagnintsic Señor Jesucristopa shumag yachatsicuyinwan cawacuyin-ta.

<sup>11</sup> Rasumpacagtaga, quiquin Dios Yayam llapan runacunata musyatsishga alläpa llaquipäcur yanapacug cayninwan salvamänanpag canganta. <sup>12</sup> Tsaynöpam yachatsimantsic alli yarpayyog cumplidu car, cay patsachö llapan mana alli munaycunatawan mana alli ruraycunata rechazarnin dējanapag. Tsay llapan mana allicunata dējasquir, alli juiciuntsicwan imayca mana alli ruraypitapis cuerpuntsicta dominarnin, Dios Yaya munangannö cay patsachö allicunallatana rurarnin

shumag cawacushun. <sup>13</sup> Tsaynö allicunallatana rurarnin shumag cawacushun, Dios Yaya bendiciunnin glorian änimangantsicta shuyarar, cushicuy junagchö poderöso Salvamagnintsic Dios Señor Jesucristo cutumunanta. <sup>14</sup> Señor Jesucristoga nogantsicraycum llapan mana alli ruraynintsicunapita salvamänanpag cruzchö wañurgan. Tsaynömi Payga llapan jutsantsicpita limpiamashcantsic, imayca acrangan mana jutsannag quiquinpa marcannö allicunallatana rurarnin Payllapagna cawacunapag.

<sup>15</sup> Caycunatam gamga shumag yachatsicurnin mandanayqui mana cäsucugcunatapis plēturnin animatsir. Tsaynö yachatsicug cangayquipita, ama ni pipis mana välegtanöga despreciayshuytsu.

### Criyicug runa imanö portacur cawacunapag

**3** Tsay criyicugcunata yarpätsinqui, gobiernotawan autoridäcunata respetarnin imayca mandayanganchöpis cäsuyänanpag. Paycunaga listo caycäyanga imaypis allicunallata rurayänanpag. <sup>2</sup> Amana ni pipagpis mana allicunataga parlayangatsu. Sinöga llapan runacunawanpis llaquipäcug alli shongoyog umilde caynincunawan, pīmaywanpis shumag cuyanacur alli päsacuychö cawacuyanga.

<sup>3</sup> Mas puntataga nogantsicpis Dios Yayata mana cäsurmi, Supay engañamashga esclävunnö car, tucuyläya munay jutsacunapag yarpar imayca upanö purirgantsic. Mana allicunata rurar piñanacurmi jucnin jucninwanpis codicianacurnin chiquinacur cawargantsic. <sup>4</sup> Pero cananga Salvamagnintsic Señor Jesucristom alläpa llaquipacur cuyacug cayninwan cay patsaman shamurnin, <sup>5</sup> salvamänanpag canganta musyatsimashcantsic. Manam alli rurag cangantsicpitatsu, sinöga alläpa llaquipäcug cayninwan llaquipämarnintsicmi salvamashcantsic. Tsaynöga salvamashcantsic yapay yurigtanö Espiritu Santo llapan jutsantsicpita limpiar, juc mushog cawayta garamangantsicpitam.

<sup>6</sup> Salvamagnintsic Señor Jesucristoman criyicungantsicpitam, Dios Yaya alläpa alli cayninwan cuyamarnintsic Espiritu Santota nogantsicman cachamur garamashcantsic. <sup>7</sup> Tsaynö alläpa cuyamarnintsic llapan jutsantsicpita perdonar libramashgam, rasumpa confiacur shuyaycantsic imayyagpis mana ushacag cawayta chasquinapag. <sup>8</sup> Tsay Alli Willacuyga rasumpa confiacuypagmi. Tsaymi munä yapay yapaypis Dios Yayaman criyicugcunata, allicunallatana rurarnin shumag portacur cayänanpag yachatsicunayquita. Cay yachatsicuyga alläpa allish ütilmi llapan runacunapagpis.

<sup>9</sup> Pero gamga witicunqui gayapänacur piñanacuycunapitawan unaycag awiluntsicunapa miraynincunapag leycunata parlarnin maganacugcunapita. Tsaycunaga manam ni imapagpis servirnin väleentsu. <sup>10</sup> Si pipis piñanacuyta gustarnin criyicugcunata raquicätsiptinga, juc cuti o ishca cuti piñaparnin alvertisquirga witicunqui. Si tsaynö alvertiycaptiqui sigiptillanga dējasquir paywanga amana parlanayquitsu ni ricänacunquinatsi. <sup>11</sup> Tsaynö mana wiyacug runa alläpa jutsasapa can-

ganpitam, quiquinpa jutsanlla infienuman aywananpag condenanga.

#### Quiquin Pablo plëtucur yachatsicungan

<sup>12</sup> Artemaswan Tiquico Cretaman chaycayämuptillan gampis saslla Nicópoles marcachö caycangäman ricä magni shamuycuy. Tsay marcachömi tamya tiemputa päsayta munä. <sup>13</sup> Llapan imaycallawanpis yanapaycuy abogädu Zenastawan Apolosta viäjincunachö mana imancunapis faltänapag. <sup>14</sup> Criyicugmajintsiccunapis yachacuyätsun llapan runamajincunata yanapayänan-

pag. Tsaynö imaypis allicunallata rurar tranquiilo arurnin cawacuyätsun, juccunata yanapar quiquincunapis ni pita afanar shumag cawacuyänapag.

#### Bendiciunwan saludacuy cartapa ushanan

<sup>15</sup> Llapan caychö nogawan pagtä caycagcunam salüduta apatsicayämushunqui. Tsaynölla saludaycuy llapan cuyayämag criyicugmajintsiccunatapis. Dios Yayapa cuyacuyninwan yanapacuy bendiciunninta gamcunaman churaycallämutsun. Tsaynö caycullätsun.

# Filemón

Apostol Pablom cay cartata gellgargan, criyicugmajin Filemónman. Filemónnga Colosas marcachömi täcurgan. Tsay witsanmi ricucuna wactsa runacunata rantiyag servignin esclävuncuna cayäpag. Tsaymi costumbrincunamannö Filemónpis, Onésimo shutiyog runata esclävunpag rantirgan.

Tsay Onésimonam Filemónpita geshpirnin juclä caru marcapa aywacurnin, apostol Pablowan carcelchö camacäyargan. Tsaynö carcelchö camacasquirmi, Pablo Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willarnin yachatsiptin Onésimoga Señor Jesucristota chasquirnin criyicurgan. Tsaynam Onésimota shumag yachatsirnin Pablo nirgan: "Geshpimungayquipita patronniqui Filemón alli chasquishunayquipag cay cartata apacur cutiy" nir. Tsaynö nirmi Onésimota cutitsirgan patronnin Filemónman.

## Cartapa gallarinan

**1** Noga Pablom Señor Jesucristopag yachatsicungäraycu carcelchö gaycuraycar, cay cartata gamman cuyashga amigo Filemón gellgamü waugentsic Timoteowanpis, gamwan pagta yachatsicurnin arur, alläpa cuyashga wauge. <sup>2</sup> Tsaynöllam gellgamü cuyay panintsic Apiamanwan llapan criyicugmajintsic-cuna goricäyangan wajiquichö, Señor Jesucristopa soldäunnö yanapamagnintsic Arquipomanpis. <sup>3</sup> Dios Yayawan Señor Jesucristo shumag alli päsacuynincunatawan alläpa cuyacuy yanapacuy poderninta gamcunaman churaycamutsun.

### Pablo Dios Yayata agradëcicun Filemónpa cuyacuyninpagwan criyicuyninpag

<sup>4</sup> Gampagmi Filemón imaypis siempri yarparniqui Dios Yayata mañacur agradëcicuycä. <sup>5</sup> Nogam wiyashcä Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicungayquitawan Dios Yayaman criyicugcunata cuyarnin llaquipar imaycachö yanapaycangayquita. <sup>6</sup> Tsaynöllam Dios Yayata mañacuycä criyicungayquita willacunayquipag y shumag entendinayquipag llapan imayca allıcuna canganta Señor Jesucristoman mas firmi criyicurnin. <sup>7</sup> Alläpam cushicü nogata llaquimar cuyamangayquita. Tsaynö carmi cuyapäcug wauge nogatapis animatsirnin consolamar, llapan criyicugcunapa shongoncunatapis consolar animatsishcanqui.

### Pablo mañacun Onésimopag

<sup>8</sup> Tsaymi Señor Jesucristopa apostolnin car, allıcunalata ruranayquipag ordenayniquita pueydicarpis, <sup>9</sup> Señor Jesucristopag willacungäraycu carcelchö yashgayäcushgana gaycuraycar, noga Pablo alläpa cuyarniqui rugag. <sup>10</sup> Tsaynöllam rugamug waugentsic Onésimopagpis. Payga nogawan carcelchö gaycuraycarmi Señor Jesucristoman entregacur criyicurgan. Tsaymi cananga quiquipa cuyay tsurı cuenta caycan.

<sup>11</sup> Puntatam Onésimoga ni imachö shumagga servishurgayquitsu, pero cananmi sığa gampagpis y

nogapagpis alläpa servicial runa caycan. <sup>12</sup> Tsaymi cananga payta imayca quiquipa shongötanö gamman cutitsimü, nogata cuyamar chasquimangayquinölla paytapis chasquiyculay. <sup>13</sup> Munämi pay gampa rantiqui caychö yashgayäcushgata atendir cuidamänanta y Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacupti yanapamänanta. <sup>14</sup> Pero nogaga manam catsicuyninta munätsu manarag gamta tapurniquiga, manam obligayniquita pueytsu Onésimo atendir cuidamänanpag. Mas allim canman quiquipa voluntäniquiwan libri änimar cuidatsimanayquita. <sup>15</sup> Quisas servishugniqui esclävuyqui Onésimoga gampita raquicar ichic tiempo aywacurgan, pero canan cutimurga gamta servishurniquim pagtayquillana imayyagpis cawacungä. <sup>16</sup> Canan cutimurga manam servigniqui esclävuyquillanötsu, sinöga quiquipa cuyay waugeyquinönam canga. Noga alläpa cuyangäpitapis, masmi gamga cuyanayqui. Manam servishugniqui esclävuyqui runa canganllapitatsu, sinöga Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicug waugeyqui canganpitam.

<sup>17</sup> Tsaymi criyicur arupucugmajiquiman rasumpa churamarga, paytapis nogatanölla chasquiyacunqui. <sup>18</sup> Si imatapis mana allita ruracashga captinga o debeshuptiquiga nogapa cuentäman churaycuy. <sup>19</sup> Noga Pablom quiquipa maquiwan gellgamü: Onésimo llapan debeshungayquitam rasumpa pägashayqui. Pero gampis almayqui salvacänanpag yachatsingagpitam nogatapis debemanqui. <sup>20</sup> Tsaymi cuyashga wauge cay mañangagcunata rurarnin yanapaycamay Señor Jesucristoman criyicungayquiraycu. Tsaynö ruraptiquiga shongöpis alläpa cushicurmi, Señor Jesucristota gampag agradëcicunga. <sup>21</sup> Musyarmi confi-acug cay gellgamungäcunata cäsurnin ruranayquipagcagta. Manam tsay ningagcunallatatsu ruranqui, sinöga mastaragmi gamga ruranquips.

<sup>22</sup> Tsaymi cananga juc masta gamta mañashayqui: Noga shamunäpag wajiquichö juc cuartota preveninqui. Dios Yayaman nogapag mañacuyangayquiraycu ojalä gamcunaman chämünäpag Pay permitinga.

## Filemónman cartapa ushanan

<sup>23</sup> Waugentsic Epafrasmi saludayäshunqui. Paypis Señor Jesucristopag willacunganpitam nogawan pagta carcelchö gaycuraycan. <sup>24</sup> Tsaynöllam saludayä-

mushunqui waugentsic Marcos, Aristarco, Demas y Lucaspis. Paycunapis nogawan pagta arurmi yanapayäman Señor Jesucristopag willacurnin. <sup>25</sup> Señor Jesucristo yanapaycuy podernin llapan tucuyläya bendicinninta gamcunaman churaycamutsun.

# Hebreos

Manam musyaytsu cay libruta ni pï gellganganpis. Waquina yarpäyan Lucas o Bernabe gellgangantam (Hechos 4:36; 13:1-4). Waquinnam yarpäyan Apolos gellganganta (Hechos 18:24, 1 Corintios 1:12; 3:4-6:22). Waquincagnam yarpäyan juc runa cay libruta gellganganta. Picarpis cay librutaga gellgashga, Señor Jesucristo-ta chasquirnin criyicug israelcunapagmi.

Cay librum musyatsimantsic Señor Jesucristo poderöso cangantam. Payga angelcunapita (1:5-2:18), profëta Moiséspita (3:1-4:13) y mas mandacug sacerdotícunapitawan (4:14-5:10; 7:1-28) mas poderösom. Tsaynöpam cay libru musyatsimantsic Dios Yaya salvamänapag juc mushog conträtuta nogantsicwan ruranganta y israelcunawan punta conträtun ruranganpis manana väलगanta (8:1-13). Tsaynöllam musyatsimantsic wätacunata pishtarnin altarchö rupatsiyanganpa rantin, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurlla llapan jutsantsicpita perdonashga canapagpis (9:1-10:18). Tsaypitanam musyatsimantsic Señor Jesucristoman rasumpa criyicurga mana dejaypa imaypis firmi criyicunapag (5:11-6:20; 10:19-39). Cay librum rasumpa musyatsimantsic imaycata sufrirpis Dios Yayaman imaypis mas firmi criyicunapag (11:1-12:29). Tsaycunapita mastam cay libru yachatsicun (13:1-25).

## Llapan angelcunapitapis mas mandacuyog poderösom Señor Jesucristoga

**1** Unay tiempuchömi Dios Yaya atscä cuti willacug profëtancunatawan awiluntsiccunata tucuyläyapa parlapar willatsirgan. <sup>2</sup> Pero canan cay tiempuchöga Tsurin Jesucristowanmi willatsimashcantsic. Paytam Dios Yaya imayca eredërunö captin churargan, llapan imaycäpis Payllapana cananpag. Tsaynöllam Señor Jesucristowan llapan entëru mundutapis camargan. <sup>3</sup> Tsurin Jesucristom alläpa chipacyarrag poderöso Dios Yaya canganta ricätsimashcantsic. Tsaynöllam Señor Jesucristotapis ricantsic, Dios Yayawan iwalitu Payricuglla canganta. Tsaymi Señor Jesucristoga alläpa poderöso mandacuyninwan llapan imaycatapis mandädunchö catsin. Nogantsicraycu cruzchö wañurmi, yawarninwan llapan jutsantsicpita limpiamashcantsic. Tsaymi Payga cieluchö Dios Yayapa derëchucag lädunpita mandacamur jamaycan. Tsay cielupitam Dios Yayawan pagta, entëru munduchö llapan imaycatapis mandacamun. <sup>4</sup> Tayan Dios Yayapa lädunchö canganpitam, Señor Jesucristoga llapan angelcunapitapis mas poderyog. Tsaymi Dios Yayapa Tsurin canganpita Paypa shutinga llapan angelcunapitapis mas poderöso.

<sup>5</sup> Tsaynö poderöso captinmi Dios Yayaga ni imay ni maygan angeltapis nirsantsu:

“Gamga nogapa Tsurimi canqui.

Tsaymi canan llapanpa puntanchö willacur, Taytayqui cangäta musyatsicü.”<sup>†</sup>

Tsaynöllam juclächöpis nirsan:

“Nogam Taytayqui cashag,

Paynam nogapa tsurí canga.”<sup>††</sup>

<sup>6</sup> Japallan Tsurinta cay patsaman cachamurmi Dios Yaya nirsan:

“Llapan angelnïcuna japallan Tsurita adorayätsun.”<sup>‡</sup>

<sup>7</sup> Angelcunapagnam nirsan:

“Angelcunaga imayca wayranö aywar cutimur puriyätsun.

Angelcunaga mandanganta cumplirmi, imayca lunyag ninanö wacpa caypa aywarnin, Dios Yayata serviyan.”<sup>‡‡</sup>

<sup>8</sup> Pero Tsurinpag nirsan:

“Gam Dios captiquim Mandacuy Reynoyqui ni imaypis mana ushacag canga.

Tsaynö alläpa allish mandacuyniquiwanmi, imayca juc tucruwan mandacugnö, rasumpacagllata imaycatapis ruraycanqui. <sup>9</sup> Rasumpa allicag ruraycunata cuyarmi, mana allicag ruraycunataga chiquirgayqui. Tsaynö cangayquipitam gampa Diosniqui, mandacug canayquipag acrashurniqui, waquincag runamajiquicunapitapis mas cushicatsishushcanqui.”<sup>‡‡</sup>

<sup>10</sup> Caynöpismi Dios Yaya Tsurinpag nirsan:

“Gam Señorllam, gallananpita imayca cemiëntuta churagnö cay patsata rurargayqui.

Tsaynöllam quiquiquipa maquiquiwan cielutapis camargayqui. <sup>11</sup> Tsay camangayquicunaga llapanpis jancatmi ushacanga.

Pero gamga mana ushacag cayniquiwanmi, imayyagpis cawaycanqui.

Cay patsawan cielupis

imayca llatapa macwayagnömi ushacäyanga. <sup>12</sup> ¡Cay mundutaga imayca llatapata piturcur churasquignömi dëjasquinqui!

¡Tsaynöllam llatapata cambiacugnö cambianquipis!

<sup>†</sup> 1:5 Sal 2:7. <sup>††</sup> 1:5 2 S 7:14.

<sup>‡</sup> 1:6 Dt 32:43; Sal 97:7. <sup>‡†</sup> 1:7 Sal 104:4. <sup>‡‡</sup> 1:9 Sal 45:6-7.

Pero gamga mana ni imay ushacag cayniquiwanmi, imayyagpis iwallla caycanqui.” †

<sup>13</sup> Pero Dios Yayaga manam ni imay ni maygan angeltapis nirgantsu:

“Cay deréchucag lāduman jamacamuy, asta llapan chiquishugniquicunata chaquiquipa gopinman churamungäyag” nirga. ††

<sup>14</sup> Tsaymi llapan angelcunapis Dios Yayata servig espiritulla cayan. Paycunataga quiquin Dios Yayam cachamunga, cay patsachö llapan criyicugcunata yanapayaptin, salvarcar cieluchö cushishga imayyagpis cawacuyänanpag.

### Shumag cäsucurnin wiyacunapag alverticuy

**2** Tsaymi alläpa wanacan Señor Jesucristopa Alli Willacuynin wiyangantsicta mas cäsucunantsic. Tsaynö rasumpa cäsucurnin, firmi criyicuynintsicta dëjasquir ichic ichic gongasquir gepaman cutignöga ama cashuntsu. <sup>2</sup> Unaypitanam Dios Yaya angelnincunatawan willacatsimurgan llapan mandamientuncunata respetarnin cäsunapag. Tsay mandamientuncunata mana cäsurnin jutsata ruragcunam siga, Dios Yaya dispöningannö jutsa rurayanganpita mantsacaypag castiguta chasquiyargan. <sup>3</sup> Tsaynö caycaptin, ¿Imanörög tsay alläpa mantsacaypag castigupita geshpishun, alläpa shumag salvaciunpag willacuycunata mana cäsucarga? Quiquin Señor Jesucristom puntatana cay salvaciunpag willacurgan. Tsaypitanam wiyagnincagcunapis, Pay rasumpacagllata ninganta willamashcantsic. <sup>4</sup> Quiquin Dios Yayapis tsay willacuycuna rasumpa canganta musyayänanpagmi, mantsacaypag señalcunawan atsca poderöso milagrucunawanpis entenditsimashcantsic. Tsaynöllam quiquin munangannö Espiritu Santo cada ünuta tucuyläya yachaynintsic garamashcantsic.

### Señor Jesucristoga rasumpa waugentsicmi

<sup>5</sup> Dios Yayaga manam angelcunapa mandacuynincunamantsu, cay parlaycangantsic shamugpagcag mushog munduta churashga. <sup>6</sup> Tsaypa rantinmi puntacag gellgayangan Diospa Palabrançhög nirgan:

“¿Dios Yaya imanirtan cay patsachög runacunapag alläpa yarpachacurnin llaquicunqui?”

<sup>7</sup> Angelcunatanam runacunapitapis ichic mas poderyog cayänanpag churargayqui.

Pero tsaynö caycaptinpis, cay patsachög llapan camangayquicuna respetarnin alabayänanpagmi, runacunapa mandädunman churashcanqui.

<sup>8</sup> Tsaymi llapan imayca camangayquitapis runacunapa mandädunman churashcanqui.” †  
Aunqui Dios Yaya llapan rurangancunata runacunapa mandädunman churashga caycaptinpis, manam cananga Dios Yaya llapan camanganragtsu runacunapa mandacuyninchög caycayan. <sup>9</sup> Tsaynö caycaptinpis Dios Yayam Señor Jesucristota runatanög cay patsaman cachamur, angelcunapita ichic mënos poderyogta chu-

rargan juc tiempuyaglla. Pero cananga Señor Jesucristo cruzchög sufrirnin wañunganpitam, Dios Yaya llapan imayca camangancunatapis alläpa mas cushicuy-pag respetarnin adorayänanpag churashga. Dios Yaya alläpa cuyacug cayninwanmi llapan runancunaraycu, Señor Jesucristo cruzchög sufrirnin wañunanpag permitirgan.

<sup>10</sup> Dios Yaya imaycata camashga captinmi, llapan imaycapis Payllapa cayan. Tsaymi Dios Yayaga llapan wamrancuna gloriachög pagtan cayänanta munan. Payga Tsurin Jesucristo cruzchög alläpa sufrir, llapanta cumplirnin jutsannag alli ejemplu cananpagmi permitirgan. Tsaynö alli ejemplu canganpitam, Señor Jesucristoga llapan criyicug wamrancunapa salvagnincuna. <sup>11</sup> Tsaymi llapantsicpis Dios Yayapa acrangancunawan wamrancuna car, Señor Jesucristowan jutsannag cawanapag acrashga juc castalla wamrancunalla cantsic. Tsaymi Dios Yayapa Tsurin Jesucristoga “Waugelläcuna y panilläcuna” nimaynintsictapis pengacuntsu. <sup>12</sup> Tsaypagmi Diospa Palabrançhög nirgan: “Gampagmi willacushag waugëcunachög y panicunachög.

Tsaynöllam llapög goricasquir alabayänag cantucunata cantayämushag.” ††

<sup>13</sup> Juclächöpismi nirgan:

“Nogaga rasumpa criyicurmi confiacü.”

Tsaynöllam Diospa Palabrançhög Señor Jesucristopag nirgan:

“Dios Yaya garamangan wamrancunawanmi, caychög noga caycä.” ††

<sup>14</sup> Tsaymi Señor Jesucristopaga cay patsachög captin, nogantsicpanög cuerpun cargan. Tsay cuerpunta entregacurnin cruzchög wañurmi, wañutsicug Supaypa poderninta jancat ushacätsirgan. <sup>15</sup> Tsaypitam imayca Supaypa esclävunnög imaypis wañuyypita mantsacur cawaycashga, Señor Jesucristo libramashcantsic.

<sup>16</sup> Payga manam angelcunata yanapananpagtsu shamurgan, sinög Abrahampita miragnin criyicug aylluncunata yanapananpagmi. <sup>17</sup> Tsaymi Señor Jesucristoga waugentsic car, cay patsachög nogantsicwan iwalitulla cawargan. Tsaymi Payga cumplidu mandacuuyog sacerdoti cayninwan alläpa cuyarnin llaquimarnintsic, Dios Yayata servirnin cruzchög wañur-gan. Tsaynö cruzchög sufrir wañunganpitam Dios Yaya llapan jutsantsicpita perdonar salvamashcantsic. <sup>18</sup> Tsaynö quiquinpis tentacion pruebacunata alläpa sufrirnin päsashga carmi, imayca tentacion pruebacunata päsashgapis Paynö awantanapag yanapamantsic.

### Señor Jesucristoga Moiséspitapis mas poderyogmi

**3** Tsaymi waugëcuna y panicuna, Dios Yaya munangannög cawacuyaptiqui, Paywan pagta cieluchög cawayänayquipag Señor Jesucristo yanapar acrayäshushcanqui. Tsaynöpa Señor Jesucristollaman imaypis yarparar firmi criyicurnin willacuntsic japallan apostolnintsic Señor Jesucristo mandacug sacerdotintsic can-

† 1:12 Sal 102:25-27. †† 1:13 Sal 110:1. † 2:8 Sal 8:4-6.

†† 2:12 Sal 22:22. †† 2:13 Is 8:17-18.

gantapis. <sup>2</sup> Señor Jesucristoga Dios Yayapa acrashgan carmi llapan imaycatapis cumplirgan, unay tiempu Moisés israelcuna Dios Yayata adorayanganchö ser- vicuglla car, llapan mandanganta cumplingannö. <sup>3</sup> Pero Señor Jesucristota mas respetarnin adorashun unay Moisés pitapis mas mandacug poderöso cangan- pita, imayca waji ruragta mas respetayangannö waji ruranganpitapis. <sup>4</sup> Tsaymi Dios Yayaga llapan imayca ricangantsicta camashga car, llapan imaycapapis ämun imayca juc waji rurag runa wajipa ämun can- ganölla. <sup>5</sup> Tsaynömi Moisés pis Dios Yayapa wajinchö llapan mandanganta allish cumplirnin, Señor Jesu- cristo imanö päsananpag cangantapis israelcunata willargan. <sup>6</sup> Pero Dios Yayam Tsurin Jesucristota cumplidu canganpita, japallan mandacug cananpag churashga. Tsaynö canganpitam Señor Jesucristo cu- timunanta cushishga shuyararnin, mana mantsacur firmi criyicuynintsicwan alli tsaracur, Dios Yayapa wa- jirga cantsic.

### Mana criyicugcunapag alverticuycuna

<sup>7</sup> Tsaymi Espiritu Santo ningannö:  
 “Si gamcuna canan Dios Yaya niyëshungayquita wi- yarga,  
<sup>8</sup> ama chucru shongo mana cäsucugga cayanquitsu. Tsaynö mana cäsucug carmi, unay israelcunapis Dios Yaya tsunyagchö pruebapin, Paypa contran shärir jutsaman ishquiyargan.  
<sup>9</sup> Tsay tsunya mana ni imacagchömi, imayca pruebata ruramagnö awiluyquicuna recla- mayämarni  
 Nogaman confiacayämurgantsu, chuscu chunca wata tucuyläya milagrucunatawan señaalcuna rurangäta ricaycarpis.  
<sup>10</sup> Tsaymi nogaga, tsay tiempu runacunawan rabi- asquir nirgä:  
 ‘Paycunaga imayca ogradashga üsha llutanpa aywag- nömi, shongoncuna tucuyläyata munanganllachö puriy- cäyan.  
 Tsaynö carmi paycunaga rasumpacag alli nänipa mana regernin pushanäta munayantsu.’  
<sup>11</sup> Tsaymi alläpa piñascatsiyämaptin jurarnin nirgä:  
 ‘Nogaman mana confiacuyanganpitam ni imaypis no- gawan pagta tranquilo descansagnö cayänanta dë- jashagtsu.’” †

<sup>12</sup> Wauegcuna y panicuna, cuidädatatag may- gayquipis Dios Yayaman mana confiacurnin jutsata ru- rar, mana cäsucug chucru shongo cayniquicunawan cawaycag Dios Yayapita raquicar caycäyanquiman.  
<sup>13</sup> Mas bien tsaypa rantinga cada junag jucnin jucnin- wanpis animatsinacuyay, Diospa Palabran ningannö canan cay tiempu canganyaglla. Tsaynöpa ni may- gayquipis jutsaman ishquir, llullacuycunawan chucru shongo jutsasapaman mana ticrayänayquipag. <sup>14</sup> Si puntata rasumpa confiacungantsicnölla firmi criyi- curnin cawacurga, Señor Jesucristowanmi imayyagpis

† 3:11 Sal 95:7-11.

jucllayllanö pagta cawacushun. <sup>15</sup> Tsaynöllam Diospa Palabran nirgan:

“Si gamcuna canan Dios Yaya niyëshungayquita wi- yarga,  
 ama chucru shongo mana cäsucugga cayanquitsu. Tsaynö mana cäsucug carmi, unay israelcunapis Dios Yayapa contran shärirnin jutsaman ishquiyargan.” ††

<sup>16</sup> ¿Picunatan Dios Yaya ninganta wiyaycarpis contran shäriyargan? ¿Acäsu manacu Egipto marcapita Moisés jorgamur pushangan Israel runacuna contran shäri- yargan? <sup>17</sup> ¿Tsaynölla picunawantan Dios Yaya piñash- ga cargan chuscu chunca watantin? ¿Acäsu manacu tsay jutsata rurar wañurnin ushacag israelcunapa cuerpuncuna tsunyagchö jitaragcunawan piñashga cargan? <sup>18</sup> ¿Picunatan Dios Yaya jurarnin nirgan, nogaman mana confiacuyanganpitam ni imaypis tran- quilo descansagnö cayänantaga dëjashagtsu? nir. ¿Tsaynöga nirgan, mana cäsucug israelcunatan? <sup>19</sup> Tsaynöpam musyantsic Dios Yayaman mana confi- acugcunaga, tranquilo descansagnö cayänanpag yay- cuyta mana puediyanganta.

### Dios Yayapa marcan shütanaman yaucuna cangan

**4** Tsaymi Dios Yayaga änimashcantsic Señor Jesu- cristoman confiacurnin, manana ni imapag yarpachacur tranquilo descansagnö cawacunapag. Tsaynö caycaptin cuidädu cayay imayca gepaman cutignötag Señor Jesucristoman mana criyicuyan- quimantsu. <sup>2</sup> Nogantsictapis salvaciunpag Alli Willacuytaga unay tiempu israelcunatanöllam willatsi- margantsic. Pero tsay israelcunaga Diospa Palabranta wiyaycarpis, mana criyicuyanganpitam Dios Yaya mu- nangannö cawayänanpag yanapargantsu. <sup>3</sup> Pero Señor Jesucristoman firmi confiacurmi siga ni imapag yarpachacurnin tranquilo descansagnö cawacushun. Tsaypagmi quiquin Dios Yaya nirgan:  
 “Alläpa piñascatsiyämaptinmi jurarnin nirgä:  
 ‘Nogaman mana confiacuyanganpitam nogawan pagta tranquilo descansagnö cayänanta ni imaypis dëjashagtsu.’” ‡

Pero Dios Yayapis cay munduta camarnin ushasquir- mi, tranquilo descansargan. <sup>4</sup> Tsaynöllam puntacag gellgayanganchö Diospa Palabranpis ganchis (sabado) junagpag nirgan:  
 “Dios Yayapis llapan imayca ruranganta ushasquirmi, ganchis (sabado) junagchö descansargan.” ††

<sup>5</sup> Caynöpismi Diospa Palabranchö nirgan:  
 “Nogaman mana confiacayämunganpitam ni imaypis nogawan tranquilo descansagnö cayänan- ta dëjashagtsu.” ††

<sup>6</sup> Tsay israelcuna Dios Yayapa Willacuyninta unaypi- tana wiyaycarpis, mana cäsucuyanganpitam waquina imayca descansagnö tranquilo cawayman yaycuyta puediyargantsu. Pero cananga pipis Señor Jesu- cristoman confiacurmi, Dios Yayaman rasumpa shu-

†† 3:15 Sal 95:7-8. ‡ 4:3 Sal 95:11. †† 4:4 Gn 2:2. †† 4:5 Sal 95:11.

mag tranqüilo mana yarpachacur descansagnö cawacuyänanpag yaycuyan. <sup>7</sup> Tsaymi Dios Yaya juc junagta señalar nirgan: “Canan sabado jamay junag” nir. Tsaypagmi puntata Moisés willacungannölla mas unay gepantapis David Diospa Palabranta musyatsicur nirgan:

“Si gamcuna canan Dios Yaya niyëshungayquita wi-yarga,

ama chucru shongo mana cäsucugga cayanquitsu.” †

<sup>8</sup> Moiséspa rantin Josué israelcunapa chiquignincunata ushacätsirpis, manam tranqüilo descansagnö cawayänanpag sitiumanga israelcunata chätsirgantsu. Si Josué tranqüilo descansagnö cayänanpag sitiuman chätsishga captinga, manam Dios Yaya tsay tiempupita yapay “canan sabado junagta” señalanmantsu cargan.

<sup>9</sup> Tsaymi cananga Señor Jesucristoman rasumpa confiacur, gallanacag sabado chö Dios Yaya imaycata camarnin ushasquir descansangannö, nogantsicpis tranqüilo mana ni imapag yarpachacurnin descansashun.

††<sup>10</sup> Tsay junagchömi Dios Yayapis llapan imaycata rurarnin ushasquir descansargan. Tsaynöllam pipis quiquinpa callpallanwan salvacuyta munanganta dëjarga, Señor Jesucristoman rasumpa firmi confiacurnin Dios Yayawan pagta tranqüilo descansagnö cawacunga. <sup>11</sup> Tsaymi llapan voluntänintsicwan procuracushun, Señor Jesucristoman confiacurnin shumag tranqüilo descansagnö cawacunapag. Señor Jesucristoman rasumpa confiacurnin cawacurga, mananam Dios Yayapita raquicäshunnatsu, tsay israelcuna Dios Yaya ta mana cäsurnin raquicäyangannöga.

<sup>12</sup> Diospa Palabranga alläpa poderöso cayninwan cawatsicug Palabram. Tsay Palabranga imayca ishcanläpa aflashga filu espädapitapis mas filu carmi, runacunapa shongoncunatawan almancunatapis mas ruriyag päsän. Tsaymi Diospa Palabranga imayca filu espäda tullupita togshunta raquingannö, runacunapa espiritunwan shongoncunapa yarpaynin munangancunata juzgan. <sup>13</sup> Tsay llapan camangancunaga imayca camanganpis, manam ni maygallanpis Dios Yayapa ricänanpitaga tsincayta puediyantsu. Tsaymi canan imayca pacaragnö yarpaynintsicwan munaynintsicpis, Dios Yaya cuentata mañamangantsic junagchöga, llapan cläru ricacar musyacanga.

**Señor Jesucristoga puntata mandacug sacerdotipitapis mas poderöso sacerdotim**

<sup>14</sup> Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristoga alläpa poderöso mandacug sacerdotintsic cananpagmi, janag patsa cieluchö caycan. Tsaymi nogantsicga, rasumpa firmi criyicuynintsicwan alli tsaracur, Payman confiacurnin Alli Willacuyninta imaypis willacurnin cawacushun. <sup>15</sup> Mandacug Sacerdotintsic Señor Jesucristota, nogantsicnanö tentacioncuna päsashga captinmi, tucuyläya tentacioncuna päsamashgapis llaquipämantsic. Pero Payga tentacioncunata päsarpis manam ni imay jutsaman shicwargantsu. <sup>16</sup> Tsaynöpam cananga cuyacug Dios Yayapa puntanman mana

† 4:7 Sal 95:7-8. †† 4:9 Sal 95:11.

mantsacurnin witishun, nogantsictapis llaquipaycamänanpag. Alläpa poderöso mandacug cayninwan cuyamarnintsicmi, imayca pruebacunachö sufrishgapis yanapaycämantsic.

<sup>5</sup> Unay tiempuchö mandacug sacerdotiga, llapan israelcuna acrayanganmi cargan. Tsaymi tsay sacerdotiga israelcunapa rantin, imayca garaytanö sacrificiuta rurarnin Dios Yayapa puntanman churargan jutsancunapita perdonashga cayänanpag. <sup>2</sup> Tsay sacerdotiga jutsa ruraywan débil carmi, waquincagcuna ogracashganö jutsa rurayman ishquiyaptinpis llaquiparnin piñapantsu. <sup>3</sup> Tsaymi tsay sacerdotiga jutsa rurag cayanganpita wätacunata cayarnin sacrificiuta rurargan, quiquinpa jutsantawan runamajincunapa jutsanta Dios Yaya perdonanapag.

<sup>4</sup> Manam ni pipis quiquillanpitaga llapan sacerdotiunapa respetashga mandacugnin cananpag acracurnin churacuyta puedintsu. Mas bien Dios Yayam mandacug sacerdotita acrarin churan, imayca unay tiempu mandacug sacerdoti Aaronnö respetashga cananpag.

<sup>5</sup> Tsaynömi Señor Jesucristopis sacerdotiunapa respetashga mandacugnin cananpag quiquillanpitatsu churacurgan. Sinöga quiquin Dios Yayam llapan sacerdotiunapa mandacugnincuna respetashga cananpag churargan. Tsaymi Paypag Dios Yaya nirgan:

“Gamga nogapa Tsurimi canqui.

Tsaymi canan llapanpa puntanchö willacur, Taytayqui cangäta musyatsicü.” ‡

<sup>6</sup> Tsaynöllam juc sitiu Diospa Palabran gellgayan-ganchö nirgan:

“Gammi unay Melquisedec sacerdoti cangannölla, imayyagpis sacerdoti canqui.” ††

<sup>7</sup> Tsaymi Señor Jesucristo cay patsachö cawaycarnin gayaraypa wagarnin Dios Yayaman mañacurnin rugacurgan, poderninwan wañuytita librananpag. Tsaynö mañacunganpitam Dios Yaya chasquirgan, mandanganta Señor Jesucristo llapan voluntäninwan cäsunganpita. <sup>8</sup> Dios Yayapa Tsurin caycarpis llapan sufrimientuta päsarmi, yashga runanö alli cäsucug cayta yachacurgan. <sup>9</sup> Señor Jesucristo yashga runanö rasumpa cäsucug canganpitam, Dios Yaya cay patsaman cachamurgan, Payman llapan criyicur cäsucugcunapa salvagnin cananpag. Tsaymi Payman llapan confiacugcuna salvacashga car, imayyagpis Paywan pagta cieluchö cawacuyanga. <sup>10</sup> Tsaynöpam Señor Jesucristotaga Dios Yaya churargan, unay sacerdoti Melquisedecnö sacerdoti cananpag.

**Cuidädu cayay Señor Jesucristoman criyicuyniquicunatatag dëjayanquiman**

<sup>11</sup> Caycunapag parlarnin yachatsiyänagpagga maytsicallaragmi. Pero mana sas yachacuyaptiquim alläpa aja esplicarniquicuna entenditsiyänagpag. <sup>12</sup> Mas bien gamcunaga cananyag yachacuycarga, waquincunatapis yachatsiyanquimannam. Pero tsaynö caycaptinpis Diospa Palabranchö yachatsicuycuna mas fácilcagu-

‡ 5:5 Sal 2:7. †† 5:6 Sal 110:4.



nallatapis yapay yachatsiyänagtaran wanaycäyanqui. Gamcunaga mana shumag yachacurmi, imayca llullu wamra lichillatarag upur, chucru micuycunata mana micungannö caycäyanqui. <sup>13</sup> Tsay runacunaga imayca llullu wamra lichillatarag upugnö carmi, alli o mana alli cangantapis entendiyanquitsu. <sup>14</sup> Pero rasumpam chucru micuycunaga yashgacunapag. Tsaymi yashgana car, ima rurayanganpis alli o mana alli canganta musyarnin tantiyacur yachacuyan.

**6** Tsaymi cananga imayca alli yachayyog yashga runanö, Señor Jesucristopa puntacag fácil yachatsicuyninta yachacungantsicpita, mas ajacagcunatana yachacushun. Puntata yachatsiyangagnöga mananam canan yapay yachatsiyäshayquinatsu, jutsa rurayangayquiwan infiernuman aywayänayquipagga. Tsaynöllam yapayga yachatsiyäshayquinatsu jutsantsicpita arepenticurnin, Dios Yayaman criyicunapagpis. <sup>2</sup> Caycunatapis mananam yachatsiyäshayquinatsu: Imanö bautizacunapag, maquintsicta churarnin mañacur Espiritu Santota chasquinapag, wañushgacuna cawayämunanpag ni imanö Dios Yaya mana criyicugcunata juzgarnin castigar imayyagpis mana ushacag infiernuman mandananpag cangantapis. <sup>3</sup> Tsay mas ajacagcunataga quiquin Dios Yaya rasumpa permütiptinmi yachacushun.

<sup>4</sup> Si pipis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta entendirnin, Dios Yayapa atasca bendiciunnincunata chasquir Espiritu Santowan cawaycar, <sup>5</sup> Diospa Palabranchö Alli Willacuycunata yachar, mantsacaypag infiernuchö imayyagpis castigashga cayänanpag cangantawan wañushgacuna cieluman aywayänanpag canganta musyaycarpis, <sup>6</sup> mana cäsucurnin jutsa ruraycunaman yapay ishquir, Señor Jesucristoman manana criyicur raquicäyanganpitaga, mayjina munarpis mananam Dios Yayamanga cutiyta puediyangatsu. Tsaynö mana cäsucur jutsa rurayman cutigcunaga, Señor Jesucristota burlacurmi yapay crucificagnö sufriyäsian. <sup>7</sup> Chacraman tamya shicwamur alli päsapinmi, murucugcunapis allish cosëchata goriyan. Tsay cosëchataga Dios Yayapa bendiciunninpitam chasquiyan. <sup>8</sup> Pero chacrachö gorawan cashacunalla carga, manam ni imapagpis servintsu. Tsaymi chacraga peligruchö caycan, Dios Yaya maldiciunarnin cayar ushacätsinanpag.

<sup>9</sup> Pero tsaynö caycaptinpis, cuyashga waugecuna y panicuna, musyayämi rasumpacag salvaciunta tariyanayquipag canganta. <sup>10</sup> Dios Yayaga cuyacug cayninwanmi ni imaypis gongangatsu, allicunallata rurar jucnin jucninwanpis cuyanacurnin yanapanacur caycäyangayquita. Tsaynöllam gongangatsu, criyicugcunatapis llaquiparnin yanapar serviycäyangayquita. <sup>11</sup> Pero imanömi munayä canan jucnin jucninwanpis cuyanacur cawayangayquinölla, mana desanimacurnin asta wañuyangayquiyag cawacuyänayquita. Tsaynö firmi criyicuyniquicunawan cawacuyangayquipitam, unaypitana shuyarayangayquipis rasumpa cumplinga. <sup>12</sup> Manam gela ticrayänayquitaga munayätsu. Mas bien unay tiempo criyicugcuna ra-

sumpa confiacuyangannö, pacienciayquiwan llapan imayca sufrimientucunata pasarpis, alli firmi criyicurnin Dios Yaya änicunganta chasquir salvacashga cayänayquitam munayä.

### Dios Yaya änicungantaga rasumpam cumplinga

<sup>13</sup> Tsaymi puntata Dios Yayapis quiquinpa shutinchö jurarnin Abrahamta änrigan. Dios Yayaga quiquinpa shutinchömi jurargan, mana pipis Paypita mas mandacuyog captin. <sup>14</sup> Tsaynöpam Dios Yaya nrgan: "Rasumpam nogaga bendiciunnita churarmur, maytsicag mirayniquicuna garashayqui" nir. <sup>15</sup> Tsaymi Abrahamga mana ajayar pacienciacurnin shuyarar, Dios Yaya äninganta chasquirgan. <sup>16</sup> Pipis juramentuta rurarga, paycunapita mas poderyogpa shutinchömi juran. Tsaymi tsay juramentu rurayangan imapis parlayanganta väletsir, piñanacuycunatapis päracätsin. <sup>17</sup> Tsaymi Dios Yayapis änicungan erenciatanö salvaciunta chasquiyänanpag criyicug wamrancunata entenditsirgan, änicunganpita jucläyata manana yarpanganta. Tsaymi Dios Yayapis änicunganta cumplinanpag juc juramentuta rurargan. <sup>18</sup> Dios Yaya juranganga manam ni imanöpapis llullacurnin cambiashga caytaga puedinmantsu. Tsaynöllam llapan änicungantapis cumplirnin ni imay llullacuntsu. Tsaynöpam llapantsic rasumpa confiacugcunaga imayca cörregnörag Payman aywashun, änimangantsic salvaciunta chasquinapag. Tsaymi Payman criyicurnin confiacurga, rasumpa cushishga animacur cawaycantsic. <sup>19</sup> Tsaymi Dios Yaya änimangantsicta shuyararnin rasumpa confiacungantsic almantsicta firmi tsaran, imayca juc büquipa anclan estäcaman alli watashga mana cuyugta tsarangannö. Tsaynöllam Señor Jesucristopis imayca tsay firmi ancla estäcaman watashganö, Payman confiacur criyicushga tsarämantsic. <sup>20</sup> Señor Jesucristoga puntata aywarmi cieluman yacushga nogantsicpag quichamunanpag. Señor Jesucristoga nogantsicraycum Dios Yayapa puntanchö caycan. Tsaynöga cargan, unay sacerdotícunapa mana ni imay ushacag mandacugnin Melquisedecnö cananpag acrashga carmi.

### Unay sacerdoti Melquisedec

**7** Poderöso Dios Yayata servignin sacerdoti Melquisedecga, unaypitam Salem marcapa reynin cargan. Tsay tiempum Abraham guerrachö pelearnin mandacug reycunata gänasquir cutiycämuptin, mandacug sacerdoti Melquisedec tincupaycur bendisargan. <sup>2</sup> Tsaynam Abrahamga guerrachö pelearnin gänasquir apamunganpita juc chunca particagta Melquisedecta raquipurgan. Tsay Melquisedec ninanga "Alli justicia rurag rey" ninanmi cargan. Tsaynöllam Salem marcapa reynin cashga captin "Alli päscuycchö cawacug rey" ninan cargan. <sup>††3</sup> Manam musyaytsu taytanpagwan mamapag ni aylluncunallapagpis ni wiyashgatsu cantsic imanö yuringanta ni imanö wañucungantapis. Tsay sacerdoti Melquisedectaga manam

† 6:14 Gn 22:16-17. †† 7:2 Gn 14:17,20.

ni pipis cambiargantsu. Tsaymi Diospa tsurin Señor Jesucristoga Melquisedecnö imayyagpis mana ushacayyog sacerdoti canga.

<sup>4</sup> Tsaypunga canan shumag entendiyay, Melquisedecga imanö alläpa allish mandacuyyog canganta: ¡Melquisedec imanö captinrag awiluntsic Abrahamis, guerrachö pelearnin reycunata gänasquir apamunganpita chuncacag partita raquipurgan! <sup>5</sup> Pero tsaypita mas gepata Moisés gellgangan ley ningannömi, Levípa miraynin sacerdotícunaga llapan Israel castancunapita chuncacag partita cobrayargan. Tsaymi Levícunaga Abrahampa miraynincunapa aylluncuna caycarpis, obligädu cobrayänan cargan. <sup>6</sup> Pero Melquisedecga Levípa mana miraynin caycarpis, chuncacag partitam Abrahampita chasquirgan, Dios Yaya äninganllata Abraham chasquishga caycaptinpis. Tsaymi Melquisedecga mas mandacuyyog cayninwan Dios Yayaman mañacur, Abrahamman bendiciunta churargan. <sup>7</sup> Musyantsicmi mas mandacuyyogcag mënös mandacuyyogman imaypis bendiciunta churanganta. <sup>8</sup> Cay vidachö chunca particagta cobracugcunaga, wañug runacunallam cayan. Pero tsay Melquisedecpagga Diospa Palabranpis imayca cawaycagpagnöllam willacun. <sup>9</sup> Tsaynöpam niyanman, Levípa miraynincag sacerdotícunam juc chunca particagta llapan Israel castacunapita cobracurgan. Tsaymi Abraham llapan apamunganpita Melquisedecta raquipurnin garanganwan, Leví imayca quiquin Melquisedecta pägagnö cargan, Abrahampa ayllun canganpita. <sup>10</sup> Tsay Melquisedec Abrahamta tincug aywangan tiempuchöga, manaragmi Levíga yurishgaragtsu cargan. Aunqui Levíga manarag yurishga caycarpis, Abrahampa cuerpunchö caycagnömi cargan, ayllunpita yurinanpag car. Tsaymi unay sacerdoti Melquisedecga Levípitapis mas mandacuyyog sacerdoti cargan.

#### Señor Jesucristoga unay Melquisedecnömi

<sup>11</sup> Levípa miraynin shamugpita sacerdotícunaga, leycunallata cumpliyänanllapag yachatsicuyaptinmi, runacunaga salvaciunta tariyargantsu. Tsaynö salvaciunta mana tariyaptinmi, Señor Jesucristo cay pat-saman shamunan wanacargan. Señor Jesucristoga unay Melquisedecnömi juc mushog sacerdoti cargan, manam Levípa mirayninpita sacerdoti Aaronnötsu. Tsaynö mushog sacerdoti cayninwanmi, Señor Jesucristoga cruzchö wañurnin llapan criyicugcunata salvasga. <sup>12</sup> Tsay jucläya sacerdotita cambiarga leycunatapis obligädum cambiayänan. Tsaymi Señor Jesucristo mas mandacuyyog sacerdoti canganpita, Payman confiacurnin rasumpa salvacuyanga manam tsay levícunapa leynincunata cumplirlillatsu. <sup>13</sup> Señor Jesucristoga manam Levípa ayllunpita ni Levípa ayllun sacerdoti Aaronpitatsu cargan. Sinöga Jacobpa tsurin Judápa ayllunpitam shamurgan. Pero Judápa ayllunpitaga manam ni juclagllapis sacerdotinö templuchö servi-yargantsu. <sup>14</sup> Rasumpam musyantsic Señor Jesucristo Judá castapita yuringanta. Pero Moiséspis manam ni

imata parlargantsu, Judá casta sacerdotícunapag willacurnin.

<sup>15</sup> Señor Jesucristo tsay Melquisedecnö mana cambiashga sacerdoti cananpag Dios Yaya cachamushga captinmi, mas cläru entenditsimantsic imanöpa juc mushog sacerdoti wanacanganta. <sup>16</sup> Señor Jesucristoga manam unay sacerdoti Aaronpa mirayninpitatsu, sinöga Dios Yayapa rasumpacag sacerdotinmi ni imaypis mana ushacag cawayyog car. <sup>17</sup> Tsaymi Diospa Palabranchöpis Señor Jesucristopag nirgan: "Gammi unay Melquisedec sacerdoti cangannölla, imayyagpis sacerdoti canqui." †

<sup>18</sup> Tsay puntacag reglamentuga alläpa dëbil mana balleg carmi, cananga siginnatsu Aaronpa mirayninpita sacerdotícuna acrashga cayänanpag. <sup>19</sup> Moisés gellgangan leycunallata cumplirmi, israelcunaga salvaciunta mana tariyaptin ni imaypis allimanga chatsirgantsu. Pero cananga Señor Jesucristoman rasumpa confiacungantsicpitam, rasumpa salvaciun shuyaragantsicita chasquinapag Dios Yayaman witishun.

<sup>20</sup> Señor Jesucristo sacerdoti cananpagga quiquin Dios Yayam jurarnin änicurgan. Tsay waquincag sacerdotícunaga mana ima juramentuta rurallam acrashga cayargan. <sup>21</sup> Pero Señor Jesucristo sacerdoti cananpagga juc juramentutam rurargan. Tsaymi Diospa Palabranpis nirgan:

"Dios Yayaga juramentuta rurargan, manam jucläyata yarpänanpagtsu: 'Gammi unay Melquisedec sacerdoti cangannölla, imayyagpis sacerdoti canqui.'" ††

<sup>22</sup> Tsay juramentuwanmi Dios Yaya änimargantsic, Señor Jesucristoga puntacag conträtupitapis juc mas allicag conträtuwan rasumpa cumplinapag.

<sup>23</sup> Unay Aaronpa miraynin sacerdotícunaga atscag caycarpis, wañusquirga mananam sacerdoti cayta sigiyargannatsu. <sup>24</sup> Pero Señor Jesucristoga imaypis mana wañug carmi, Payga imayyagpis mana ushacag sacerdoti. Tsaymi Pay sacerdoti cangantaga ni pipis rantin cambiantsu. <sup>25</sup> Señor Jesucristoga cawaycanmi imaypis Dios Yayaman mañacunanpag, Payraycu Diosman witigcunapag. Tsaymi Payman llapan confiacugcuna imaypis rasumpa salvacäyanga.

<sup>26</sup> Señor Jesucristoga alläpa alli sacerdoti cayninwanmi llapan wanangantsicunachö yanapamantsic. Payga jutsannag santo carmi, mana alli ruraycunataga ni imaypis rurantsu. Tsaymi Señor Jesucristoga jutsasapacunapita raquicashga car, janag patsa cieluchöpis mas altuman churashga caycan. <sup>27</sup> Señor Jesucristoga manam waquincag mandacug sacerdotícunanötsu, sacrificiuta rurar wätacunata wañutsir cada junag Dios Yayapag cayargan. Tsay puntacag sacerdotícunaga quiquincunapa jutsacunapitaran puntataga sacrificiuta rurar cayayag, tsapitaragmi runacunapa jutsancunapitaga. Pero Señor Jesucristoga manam waran warantsu sacrificiuta rurargan, sinöga cruzchö wañuyinwanmi juc cutilla rurargan. <sup>28</sup> Tsay Moisés gellgangan leycunawanga, jutsasapa dëbilcunallatam

† 7:17 Sal 110:4. †† 7:21 Sal 110:4.

mandacug sacerdoti cananpag acrayargan. Pero tsay leycunapa gepantam Dios Yayaga juraycur, llapan sacerdoti cananpag acrayargan. Pero tsay leycunapa gepantam Dios Yayaga juraycur, llapan sacerdoti cananpag acrayargan. Pero tsay leycunapa gepantam Dios Yayaga juraycur, llapan sacerdoti cananpag acrayargan. Pero tsay leycunapa gepantam Dios Yayaga juraycur, llapan sacerdoti cananpag acrayargan.

### Señor Jesucristoga, tsay mushog conträtupag mas mandacug sacerdotim

**8** Llapan willayangagpitapis cay yachatsicuymi masga välen: Llapan sacerdoti cananpag acrayargan. Pero tsay leycunapa gepantam Dios Yayaga juraycur, llapan sacerdoti cananpag acrayargan. Pero tsay leycunapa gepantam Dios Yayaga juraycur, llapan sacerdoti cananpag acrayargan. Pero tsay leycunapa gepantam Dios Yayaga juraycur, llapan sacerdoti cananpag acrayargan.

<sup>3</sup> Llapanpis sacerdoti cananpag acrayargan. Pero tsay leycunapa gepantam Dios Yayaga juraycur, llapan sacerdoti cananpag acrayargan. Pero tsay leycunapa gepantam Dios Yayaga juraycur, llapan sacerdoti cananpag acrayargan. Pero tsay leycunapa gepantam Dios Yayaga juraycur, llapan sacerdoti cananpag acrayargan.

<sup>7</sup> Si Moiséspa tiempunchö conträtu rasumpa alli cashga caycaptina, gepacag mushog conträtuga mananam rantin cananpag wanashwannatsu cargan.

<sup>8</sup> Pero Dios Yayaga tsay tiempu runacuna mana allinallata ruraycayanganta ricarmi nirgan: "Chämungam junagcuna Israel casta runacunawan Judá casta runacunawanpis juc mushog conträtu änicungäta cumplinäpag" ninmi Dios Yaya.

<sup>9</sup> "Cay mushog conträtu rurangäga manam unay awiluyquicunawan rurangänötsu canga.

Paycunatam Egipto marcapita jorgamur, imayca maquipita jancharcur apagnö pushargä. Pero paycunawan conträtu rurangä mandamientünata mana cumpliyaptinmi jagesquirgä" ninmi Dios Yaya.

† 8:5 Ex 25:40.

<sup>10</sup> "Tsaynö captinmi, tsay junagcuna päsasquiptin Israel castacunawan mushog conträtuta rurashag" ninmi Dios Yaya.

"Israel runacunapa yarpaynincunawan shongoncunamanmi,

imayca gellgagnö llapan leynicunata churashag. Tsaymi síga paycunapa Diosnincuna cashag y paycunanam criyicug marca runäcuna cayanga. <sup>11</sup> Tsaynöpam paycunaga llapan regeyämanga, ichicagpita gallaycur asta mas auquincagcunayag. Tsaynöllam regeyämanga wactsa umildecagcunapita gallaycur

asta mas mandacuyyogcagcunapis.

Tsaymi manana ni mayganpis runamajincunatawan waugencunatapis yachatsiyanganatsu

'Dios Yayata regeyay' nirga.

<sup>12</sup> Llapan mana alli ruraynincunata perdonarmi, jutsancunata ni imaypis masga yarpärashagnatsu." ††

<sup>13</sup> Tsaymi Dios Yaya cay conträtuga "mushogmi" nir, tsay puntacag conträtutaga auquisyarnin päsashgatanö mana servigpag churashga. Tsaynö captinmi ichicllana faltan puntacag conträtu illacänanpag.

### Cay patsa templuchö imanö Dios Yayata adorayangan

**9** Tsaymi cananga cayta entenditsiyäshayqui: Puntacag änicungan conträtuchöga willacun tu-cuyläya mandacuycunawan Dios Yayata adorarnin cumpliyänanpagmi. Tsaynöllam cay patsachö Dios Yayata adorayänanpag juc templupis carpapita rurashga cargan. <sup>2</sup> Tsay templitam ishcaj cuartoyogta shäritsiyargan. Tsaymi yaycusquinallacag cuartoga candelërocunawan Dios Yayallapag tantacuna churacuyänan mësallapag cargan. Tsayga Dios Yayallapag "Sagrädu" niyangan cuartom cargan. <sup>3</sup> Tsay cuartopita mas rucicaggam juc jatuncaray racta cortinawan raquirnin tsapashga cuarto cargan. Tsayga Dios Yayallapag mas sagrädu "Santísimo" niyangan cuartom cargan. <sup>4</sup> Tsay cortinacagchömi incienciuta goshnitsina goripita rurashga altar cargan. Tsaynöllam änicungan conträtu rurayangan churaräcunan arca niyangan babulpis entërunpa goriwan lashtapäcushga cargan. Tsay arcachömi goripita rurashga juc järapis cargan, Dios Yaya apatsimungan "manä" niyangan micuynin wiñapäcushga. Tsay arca rurinchö järawan pagtam ishcaj palta rumichö chunca mandamientucuna gellgashgapis cayargan. Tsaymanmi Aaronpa tsegllimur tuctuycämug tucruntapis churayargan. <sup>5</sup> Tsay goripita shumag rurashga arcatam, ishcaj angelcunapa imäjinnincuna, älanacunawan tsapashga catsiyargan. Tsay goripita rurashga imäjincunaga cielu gloriachö caycag "Querubines" niyangan angelcunapa imäjinnincunam cayargan. Tsaymi paycuna älanacunawan tsapäyargan, arcapa janan "Dios Yaya rabiayninta päratsingan" siti niyanganta. Pero caycunapag mascunata willayänagga manam convienintsu.

†† 8:12 Jer 31:31-34.

<sup>6</sup> Tsay unay Moiséspa tiempunchö shumag churapacur patsascatsiyaptinmi, tsay yaycusquinacag “Sagrädu” cuartoman sacerdotícunapis waran waran Dios Yayata alabar serviyänapag yaycuyag. <sup>7</sup> Pero mas ruri “Santísimu” cuartomanga mandacug sacerdotíllam, watachö juc cutilla yaycug. Tsaymanga yaycug wätacunapa yawarninta aparami, quiquin sacerdotítipa jutsanpitawan runacuna mana musyarnin jutsa rurayanganpita Dios Yaya perdonanapag. <sup>8</sup> Tsaywanmi Espiritu Santo entenditsimantsic ruri Santísimu cuartoman yaycunapagcag wichgaraycanganta. Tsaymi puntataga carpapita shäritsishga templu car, cortinawan tsaparaptin Dios Yayapa puntanmanga runacuna yaycuyta puediyargantsu. <sup>9</sup> Tsay templuchö llapan rurayanganga, imayca juc ejemplunömi canan tiempuchö nogantsicpag. Tsaymi musyatsimantsic sacrificiuta rurarnin llapan garaycunawan Dios Yayata adoragcunapis, yarpaynincunawan jutsancunapita mana limpiashga cayanganta. <sup>10</sup> Tsay micuycunapagwan upyacunapag mandacuycunaga runacuna mandacuyllanmi carga. Tsaycunaga unay Moisés limpiu cayänapag yacuwan tucuyñö mayllacuyänapag mandacungancunallam cargan. Tsaycunaga llapanpis cashga asta Señor Jesucristo shamurnin, Dios Yayawan juc mushog acuerdu conträtuta ruranganyagllam.

### Señor Jesucristopa yawarnin imapag jichashga cangan

<sup>11</sup> Pero Señor Jesucristoga cieluman aywanganpitam, llapan sacerdotícunapa mandagnin car, canan cay tiempuchö alli cawacunapag Salvamagnintsic. Tsaymi Payga cieluchö caycag Dios Yayapa rasumpacag mas alli templunman sacerdotinö servinanpag yaycushga. Tsay templuga manam cay patsachö runacuna rurayangan templunötsu. <sup>12</sup> Tsay templumanga manam orgo cabracunapawan becerrocunapa yawarninta Dios Yayapag apartsu, Señor Jesucristo yaycorgan. Sinöga cruzchö wañurnin quiquinpa yawarninta jicharmi yaycorgan. Payga juccutillam para siempripag yaycorgan, jutsantsicpita salvamashga Dios Yayawan gloriachö imayyagpis pagta cawacunapag. <sup>13</sup> Tsaypagmi cabracunapawan törrucunapa yawarninta y altarchö ternëracuna waycayanganpa uchpanta jutsa ruragcunapa jananman jichayargan, Moisés leyninchö mandacungannölla janancunallapa limpiashga cayänapag. <sup>14</sup> Pero tsaynö caycaptin, Señor Jesucristopa yawarninga alläpa poderyogmi. Mana ni imay ushacag Espiritu Santopa poderninwanmi, Dios Yayaman quiquin entregacorgan, limpiu mana jutsannag caycar nogantsicraycu wañunanpag. Paymi yawarninwan shongontsicta limpiamushga jutsannag cawacunapag. Tsaymi cananga mana allacunata yarpainin infiernuman aywana caycaptin salvamangantsicpita, cawaycag Dios Yayallatana servirin cawacushun.

<sup>15</sup> Tsaymi Señor Jesucristo cruzchö wañurnin, juc mushog conträtu testamentunö Dios Yayatawan runacunata amistatsimashcantsic. Tsay Moiséspa tiempunchö unaycag conträtuwanga, manam runacuna jutsancunapita libritsu cayargan. Pero Señor Jesucristo

yawarninta jichar wañunganpitam säga, llapan criyicug acrangancunata librarnin jutsancunapita salvashga, imayca äningan erenciata chasquignö Dios Yayawan pagta imayyagpis cawacuyänapag. <sup>16</sup> Juc testacug runa wañuptinragmi, tsay testacunganpis rasumpa leynö väलगanta musyayan. <sup>17</sup> Tsaymi juc testamentuga tsay testacugnin cawaycaptinllaragga manarag väлentsu. Tsay testamentuga rasumpacag leynöga väлен, testacugnin wañusquiptinragmi. <sup>18</sup> Tsaynömi unay Moiséspa tiempunchö testamentutapis, israelcunapa rantin wätacunapa yawarninta jicharnin rurayargan. Tsay yawar apayangan runa rasumpa wañushga canganta musyatsicuptinmi, tsay testamentupis väлergan. <sup>19</sup> Moisésmi runacunata willargan leycho ningan llapan mandamientucunata. Tsaypitam puca millwata aptarcurnin isöpo niyangan rämeta pallasquir, becerrocunapawan cabritucunapa yawarnin yacuwan tallushgaman tullpurcur, pergashchö ley gellgashga libruta tsagtsusquir, tsaychö caycag runacunamanpis tsagtsumurgan. <sup>20</sup> Tsaynö tsagtsurnincunam nirgan: “Cay yawarmi Dios Yayapa testamentunta väletsin, llapan israelcuna obligädu cumpliyänapag.” <sup>21</sup> Tsay yawarwanmi Moisés tsagtsurgan carpapita rurashga templutawan Dios Yayata adorayänanllapag utilisäyangan cösacunatapis. <sup>22</sup> Tsay ley mandacungannöllam llapan-tapis Dios Yayallapag limpiu cananpag yawarwan tsagtsunan cargan. Tsaymi yawarninta mana jichaptin-ga, jutsancunapis perdonashgatsu canyanman cargan.

### Señor Jesucristoga yawarninta jicharnin wañurmi, jutsantsicta perdonamashcantsic

<sup>23</sup> Tsaynöllam cay patsachö templuga cieluchö caycag templuricuglla captin, wätacunapa yawarninwan sacrificiuta ruragnö limpiar Dios Yayata entregashga. Pero Señor Jesucristoga quiquinpa wañuyninwan mas allicag sacrificiuta ruragnö, yawarninta jichar Dios Yayata cieluchö templuta entregargan. <sup>24</sup> Señor Jesucristoga manam runacunalla rurayangan templumantsu yaycorgan. Cay patsachö templuga cieluchö templuricugllam. Pero Señor Jesucristoga nogantsicraycum, cieluchö rasumpacag templuman quiquin Dios Yayapa puntanman yaycorgan. <sup>25</sup> Payga manam yapay yapaytsu quiquin Dios Yayaman entregacurnin templuman yaycorgan, sacrificiutanö yawarninta apar. Manam unaycag sacerdotícunapa mandacugnincuna cada wata yaycuyangannötsu yaycorgan. Tsay sacerdotícunaga templupa mas ruricag “Santísimu” niyangan cuartomanmi cada wata yaycuyargan, wätacunapa yawarninta Dios Yayapag sacrificiuciu garayanö apar. <sup>26</sup> Pero Señor Jesucristoga juccutillam yurimurgan, cay tiempo ushacänanchö jutsata ushacätsinanpag quiquinpa wañuynin sacrificiowan. Payga manam yapay yapay wañurnin sufrinantsu cargan, cay patsata camangan junagpita. <sup>27</sup> Tsaymi cananga llapanantsicpis juccutilla wañusquishga, cada ünuta Dios Yaya puntancho juzgamäshun. <sup>28</sup> Tsaynömi Señor Jesucristopis juccutilla yawarninta jichar wañurgan, lla-

pan runacunata jutsancunapita salvananpag. Tsaypitam yapay cutimunga, pero cutimunga manam runacunapa jutsancunaraycu wañunanpagtsu, sinöga shuyaraycagnin runacunata salvarnin apananpagmi.

**Señor Jesucristoga Dios Yayapag imayca sacrificiunömi, juc cutilla wañurgan.**

**10** Tsay Moiséspa leynin mandacungan sacrificiucunaga, Señor Jesucristo sacrificiuta rurananpag canganpa copiallanmi cargan. Tsaymi tsay cada wata mana ushacaypa sacrificiu rurayanganga, Dios Yaya adoragnin aywagcunatapis salvarnin jutsannagta ticsratsiyta puedintsu. <sup>2</sup> Si tsay ley mandacungan sacrificiucuna rasumpa jutsannagta ticsratsimashgaga, mananam yapay yapayga sacrificiuta rurayanmannatsucargan. Tsay sacrificiucuna rasumpa juc cutilla jutsancunapita limpiaptinga, mananam Dios Yayata adoragnincunapis jutsancunapita culpayognatsucayanman cargan. <sup>3</sup> Pero tsay sacrificiuta Dios Yayapag wätacunata wañutsir rurayanganga, wata watam alläpa jutsasapa cayanganta yarpätsin. <sup>4</sup> Tsaynöllam törrucunapawan orgo cabracunapa yawarninpis, jutsantsicpita ni imay limpiarnin perdonamaynintsicta puedintsu.

<sup>5</sup> Tsaymi Señor Jesucristo cay patsaman shamurnin, Dios Yayata nirgan:  
“Gamga manam munanquitsu sacrificiuta rurarnin wätacunata wañutsiyämünanta ni garaycunata apayämünantapis.

Sinöga cuerpuyog canäpagmi garamashcanqui.

<sup>6</sup> Manam wätacunata wañuscatsir gararniqui cayayämünantapis munanquitsu.

Tsaynöllam ni cushicurgayquitsu jutsancunapita perdonashga cayänapag, ofrenda garaycunata apayämüptinpis.

<sup>7</sup> Tsaymi nirgä: ‘Caychömi caycä.

Pergashchö Diospa Palabran nogapag gellgaraycangannö:

Dios Yayallä, nogaga gampa voluntäniquita ruranäpagmi shamushcä.’”<sup>†</sup>

<sup>8</sup> Puntata ninganchömi caynö entenditsimantsic:

“Gamga manam munanquitsu sacrificiuta rurarnin wätacunata wañutsiyämünanta ni garaycunata apayämünantapis. Tsaynöllam ni cushicunquitsu jutsancunapita perdonashga cayänapag, ofrenda garaycunata apayämüptinpis.” Aunqui unay Moiséspa leyninchö tsaynö rurayänanpag yachatsicurnin mandacushga caycaptinpis. <sup>9</sup> Tsaypitanam nirgan: “Caychömi caycä, gampa voluntäniquita ruranäpag shamushga.” Tsaynö nirmi, Señor Jesucristo mushog conträtu testamentunta churargan, unay Moiséspa leynin testamentunpantant. <sup>10</sup> Payga quiquinpa cuerpunwanmi, juc cutilla Dios Yayapag imayca juc sacrificiuta ruragnö wañurgan. Tsaymi Señor Jesucristo Dios Yayapa voluntäninta cumplir, cruzchö wañunganpita jutsannagta ticsratsimashcantsic.

<sup>11</sup> Cay patsachö sacerdotícunaga llapanpis waran waranmi, Dios Yayapag ofrenda garay apayangallanta

<sup>†</sup> 10:7 Sal 40:6-8.

yapay yapay aparnin jutsantsicpita perdonashga cananpag mañacuycäyan. Tsay ofrenda garaycuna apayangancunaga manam ni imaypis salvarnin jutsannagman ticsratsiyta puedintsu. <sup>12</sup> Pero mas mandacugcag sacerdoti Señor Jesucristoga jutsantsicraycum imayca juc sacrificiuta ruragnö, quiquinpa wañuyninwan Dios Yayapag juc cutilla entregacurgan. Tsaynöpam cieluchö Dios Yayapa derechucag lädunpita llapan imaycatapis mandar jamaycan. <sup>13</sup> Tsaychömi Señor Jesucristo shuyararnin caycan, Dios Yaya llapan chiquignincunata chaquinpa gopinman churanganyag. <sup>14</sup> Payga juc cutillam wañuyninwan Dios Yayapag sacrificiuta rurargan. Tsaynöpam firmi criyicugcunataga Paynö jutsannag imayyagpis cayänanpag Dios Yaya cada vez mas alli ruragman ticraycätsin. <sup>15</sup> Tsaypagmi Espiritu Santopis Diospa Palabranchö puntata entenditsimantsic:

<sup>16</sup> “Tsaynö captinmi, tsay junagcuna päsasquiptin Israel castacunawan

mushog conträtuta rurashag” ninmi Dios Yaya.

“Israel runacunapa yarpaynincunawan shongoncunamanmi,

imayca gellgagnö llapan leynicunata churashag.”

<sup>17</sup> Tsaypitanam nirgan:

“Nogaga mananam ni imaypis yarpärashagnatsucunata manana alli ruraynincunatapis.”<sup>††</sup>

<sup>18</sup> Tsaynö perdonashgana caycarga, mananam yapayga juc sacrificiuta wanantsicnatsucunata, Dios Yaya llapan jutsantsicpita perdonamänanpag.

**Imaypis rasumpa firmi criyicuynintsicchö alli tsaracurnin cawacushun**

<sup>19</sup> Tsaymi waugecuna y panicuna, Señor Jesucristo yawarninta jicharnin wañunganpita, cananga mana mantsacur Dios Yayapa puntanman yaycushun, imayca mandacug sacerdoti mas rucicag “Santisimu” niyangacuartoman yaycungannö. <sup>20</sup> Señor Jesucristopa cuerpun wañungan öram “Santisimu” cuartota tsaparag cortina rachisquirgan, llapan criyicugcuna manana mantsacur Dios Yayapa puntanman chäyänanpag. <sup>21</sup> Nogantsicpaga juc mas mandacuyyog poderöso sacerdotintsicmi capamantsic, Dios Yayapa wajinchö ayllunnö llapan criyicugcunata cuentatsacunanpag. <sup>22</sup> Tsaymi cananga Señor Jesucristo yawarninta jichanganpita, imaypis concienciantsicchö mana llullacuy yachag shongontsicwan Dios Yayaman mana mantsacur mas witishun. Tsaynö firmi criyicungantsicpitam shongontsicchö mana allacunata yarpangantsicla limpiagnö perdonamashcantsic, imayca limpiu yacuan cuerpuntsicla mayllagnö. <sup>23</sup> Rasuntsurag o manatsurag nir mana yarpachacurnin Señor Jesucristoman criyicur alli firmi tsaracushun. Llaquipäcug Dios Yayagam rasumpa cumplidu. Tsaymi firmi confiacurnin llapan imayca animangantsicpiscumplinanpag shuyaraycantsic. <sup>24</sup> Imaycapitapis mas yarpararnin llapantsic jucnin jucninwanpis cuyanacur, allacunallata rurarnin yanapanacur animatsinacushun.

<sup>††</sup> 10:17 Jer 31:33-34.

<sup>25</sup> Ama waquincagcunanöga gongasquishuntsu Dios Yayata alabayänanpag goricäyanganman aywayta. Mas bien jucnin jucninwan animatsinacur mas segidu aywayanqui, Señornintsic Jesucristo cutimunan junag chämunanpag ichicllana faltaycaptina.

<sup>26</sup> Si rasumpacag Alli Willacuycunata musyaycar adri-na jutsata rurarnin sigishgaga, mananam jutsantsicpi-ta perdonashga canapag mas sacrificiupis canganat-su. <sup>27</sup> Tsaynö captinmi shuyämäshun alläpa mantsacaypag juzgarnin, condenamashga nina ru-paycag infiernuman aywanallapagna. Tsay nina ru-paycagchömi, Dios Yayaga llapan chiquignincunata ushacätsinga. <sup>28</sup> Pipis Moisés gellgangan leycunata mana cäsuptinga, ishcag o quimsag testigum wanacä-yargan mana cäsucugpa contran parlar condenayä-nanpag. Tsaynö condenarmi mana llaquiparnin wañut-siyargan. <sup>29</sup> Tsaynö caycaptina ¿Imanö llaquipaypag castigutarag chasquiyanga Dios Yayapa Tsurinta jarutäcugnö mana cäsucug runacunaga? Alläpa llaqui-paypagchi canga, tsay mushog conträtutawan jutsan-nagta ticsatsicug yawarninta despreciarnin, alläpa cuy-acurnin yanapacug Espiritu Santota insultarnin ashag runacunapaga. <sup>30</sup> Musyantsicmi Dios Yaya ninganta: “Nogatam castiganäpagga töcaman. Tsaymi llapan mana alli ruragcunata mana llaquiparnin castigashag.” <sup>†31</sup> ¿Imanö mantsacaypagrag cawaycag Dios Yayapa castigunman chayga canga!

<sup>32</sup> Pero yarpäyay puntata Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta wiyarnin chasquir, chiquirnin gaticachar sufritsiyäshuptiquipis, criyicuyniquicunachö alli firmi tsaracuyangayquita. <sup>33</sup> Jucpunnam waquiquitaga lla-panpa puntanchö allgotsäcur asharnin chiquiyäshug-niquicuna gaticachäyashurgayqui. Tsaynöllam juc tiempuchöga criyicugmajiquicunata chiquir mal-tratarnin sufritsiyaptin, consolarnin läduncunachö ca-yargayqui. <sup>34</sup> Gamcunam carcelchö gaycurag criyicug-majicunatapis llaquipäyargayqui. Tsaynöllam imayqui-cunata gechuyäshuptiquipis cushishgalla pacienciäcur dējapuycuyargayqui. Tsaynöga rurayargayqui cieluchö mas allicag mana ni imaypis ushacag erenciata chasquiyänayquipag canganta musyarmi.

<sup>35</sup> Tsaypunga criyicur confiacuyangayquita ama ni imaypis dējayaytsu. Tsaynö firmi criyicur confiacurmi, Dios Yayapita atsca bendiciuncunatawan salvaciunnin-ta chasquianqui. <sup>36</sup> Gamcunaga Dios Yayapa volun-täninta rurar llapan bendiciunnin äniyëshungayquita chasquiyänayquipag, imayca sufrimientuta pasarpis alli awantarnin criyicuyniquicunachö mas firmi cawacuytam wanayanqui, mana ushacag cawayta tariyänayquipag. <sup>37</sup> Tsaymi ichicllana faltan Diospa Pal-abran gellgashgachö ningannö:

“Tsay shamugpagcag runa chämunanpag, ichicllanam faltaycan. <sup>38</sup> Tsaymi nogapa alli rurag runäga firmi criyicuynincunawanmi imaypis cawacunga. Pero si tsay runa nogaman manana criyicur, voluntänita mana ruraptinga,

mananam paypita cushicushagnatsu.” <sup>††</sup>

<sup>39</sup> Pero nogantsicga manam tsay mana criyicur Dios Yayapa voluntäninta mana cumpligcunanötsu cantsic. Tsay mana criyicugcunagam infiernuchö ushacäyanga. Pero Señor Jesucristoman rasumpa confiacurmi siga, salvacashga cashun.

### Rasumpa firmi criyicuy imanö cangan

**11** Tsaymi cananga rasumpa criyicurnin confiacur mana ricangantsicga chasquinapag shuyaray-cantsic, quiquin Dios Yaya änimangantsicga rasumpa cumplinanpag captin. <sup>2</sup> Unaycag runacunam Dios Yayaman criyicuyanganpita allish regeshga runa ca-yargan.

<sup>3</sup> Criyicug caynintsicwanmi musyantsic, Dios Yaya Palabrallanwan cay mundutawan llapan imaycatapis camanganta. Tsaynöllam canan llapan imayca rican-gantsictapis, mana ni imacagpita camargan.

<sup>4</sup> Tsaynö alli criyicurmi Abelga, waugen Cainpitapis mas alli sacrificiu garayta Dios Yayapag apargan. Tsay-mi Dios Yayapis Abelta alli rurag canganta reger sacri-ficiu rurangan garayninta cushicur chasquirgan. Tsaynöpam Abel wañushgana caycaptinpis, rasumpa firmi criyicuynin canganwan juc alli ejemplunö can-ganta musyatsimantsic.

<sup>5</sup> Rasumpa firmi criyicunganpitam, unay Enoctapis cawaycagllata Dios Yaya cieluman apargan. Enoctaga manam runacuna cay patsachö wañunganta ricä-yargantsu, Dios Yaya cieluman apacushga captin. Tsaymi Dios Yaya cieluman Enocta manarag apar nir-gan: “Enocga alläpa alli rurag cayninwanmi cushitsi-man.” <sup>†6</sup> Pero Dios Yayaman mana firmi criyicurnin confiacurga, manam Dios Yayata cushitsintsicstu Pay munangannö mana cawarninga. Tsaymi Dios Yayaman witigcunaga puntata rasumparag firmi criyicuyanman, Dios Yaya cawangantawan imaycanöpis ashignincuna-ta bendiciunninwan yanapanganta.

<sup>7</sup> Ñaupata Noépis rasumpa criyicug cayninwanmi imaypis mana ricangan apäcuy cananpagcagta Dios Yaya willaptin, rasumpa cäsurnin mantsacar jina öra juc arca niyangan jatuncaray büquita rurangan, llapan aylluncunawan salvacänanpag. Noéga rasumpa criy-icug cayninwanmi, tsay tiempu runacunata condenar-gan. Tsaynöllam Dios Yayata cäsurnin alli rurag can-ganpita, Noétaga jutsannagtanö salvacashga canan-pag chasquirgan.

<sup>8</sup> Abrahampis criyicug cayninwanmi täcungan mar-canpita Dios Yaya pushaptin cäsür, imayca erenciatanö garanapag äningan marcaman aywacurgan. Tsaynö marcanpita yargosquirmi Abrahamga maypa aywan-gantapis mana musyaycar aywacurgan. <sup>9</sup> Tsaynö ra-sumpa criyicuyninwanmi imayca mana regeshga forasterunö täcurgan, Dios Yaya äningan marcachö carpapita wajin rurasquir. Tsaynöllam Isaacwan tsurin Jacobpis carpapita wajincuna rurasquir täcuyargan. Paycunapis Dios Yaya Abrahamta äningan mar-callatam chasquiyargan. <sup>10</sup> Pero Abrahamga cieluchö

† 10:30 Dt 32:35-36.

†† 10:38 Hab 2:3-4. ‡ 11:5 Gn 5:24.

juc mas allish firmi patsacashga marcatam shuyarargan. Tsay cieluchö marcataga quiquin Dios Yayam imayca waji rurag albañilnö patsätsirgan.

<sup>11</sup> Criyicug canganpitam warmin Sara gollog caycaptinpis y quiquin Abraham alläpa auquinna caycaptin, Dios Yaya bendiciunninta churargan tsurin cananpag. Dios Yaya äningan cumplinanpag canganta rasumpa criyicunganpitam, Abraham auquinna caycaptinpis tsurin cargan. <sup>12</sup> Tsaynö auquinna caycaptinpis japallan tsurinpitam imayca goylloracunawan lamar cuchunchö agoshanörag, maytsicag mirayargan manana yupaytapis puediyanyang.

<sup>13</sup> Rasumpa criyicug caynincunawanmi imayca carulapita ricagnö manarag chasquirpis alläpa cushicuyargan. Tsay llapan runacunagam wañuyargan Dios Yaya äningancunata manarag chasquirnin. Tsaymi tsay criyicugcunaga cuentata gocurnin niyargan: "Cay vidachöga mana regeshga forastëru runanöllum cawaycantsic." <sup>14</sup> Tsaynö parlag runacunaga, cieluchö juc marcata shuyarag ashiyangantam entenditsimantsic. <sup>15</sup> Sïcush paycuna may marcapita yargoyanganta yarparga, capaschi tsay marcancunaman cuticuyanman cargan. <sup>16</sup> Pero tsaypa rantinmi paycunaga cieluchö mas allicag marcata alläpa ashiyta muna-yargan Dios Yayawan pagta cawacuyänanpag. Tsaymi Dios Yayaga pengacuntsu, "Nogam paycunapa Diosnin cä" niyta, cieluchö juc allï marcata paycunapag rurashga car.

<sup>17</sup> Rasumpa criyicug cayninwanmi Abrahamga, Dios Yaya rasumpa criyicug canganta pruebaptinpis tsurin Isaacta Dios Yayapag imayca sacrificiuta ruragnö wañutsinanpag apargan. Dios Yaya äningan japallan tsurintam sacrificiuta rurar wañutsinanpag listo cargan. <sup>18</sup> Aunqui Dios Yaya änrnin caynö nishga caycaptinpis: "Isaacpitam maytsicag mirayniqui canga."

<sup>19</sup> Abrahamga Dios Yaya poderöso cayninwan wañushgacunatapis cawatsimunapag cangantam yarpargan. Tsaynöpam Abraham tsurinta cäsi wañuycätsiptinna, Dios Yaya amatsarnin imayca wañushgapi-ta cawatsimugnö cutitsirgan.

<sup>20</sup> Tsaynöllum Isaacpis rasumpa criyicug cayninwan Dios Yayapa bendiciunninta churargan, Jacobman y Esauman Dios Yaya änicungan bendiciuncunata chasquiyänanpag.

<sup>21</sup> Rasumpa criyicuyninwanmi Jacob auquinyäcur wañunaycarna Josépa ishcan tsurincunata cada ünu bendisargan, Dios Yaya änicungan bendiciuncunata chasquiyänanpag. Tsaynö bendisarmi Dios Yayata adorargan tucrunpa puntanwan tucmacurcurllana. <sup>††</sup>

<sup>22</sup> Josépis criyicug cayninwanmi wañucunan örachö "Israel casta runacunaga Egipto naciunpitam aywacuyanga" nirgan. Tsaymi Joséga tulluntapis tsay naciunpita apacuyänanpag mandacurrgan.

<sup>23</sup> Rasumpa criyicug caynincunawanmi Moiséstapis jurisquiptin taytanwan maman quimsa quillayag pacasquiyargan imaypis mana ricayangannö alläpa shumag allï wamra captin. Paycunaga manam

mantsacuyargantsu llapan llullu wamracunata wañutsiyänanpag rey mandacushga caycaptinpis.

<sup>24</sup> Rasumpa criyicug cayninwanmi Moisés yashgayarcur: "Gamga faraonpa warmi tsurinpa wawanmi canqui" niyänanta munargantsu. <sup>25</sup> Moisésgam Dios Yayapa runancunawan pagta allgotsäcur sufrishga cayta munargan. Pero Payga manam munargantsu cay patsallachö ushacag jutsata ruratsicug cushicuychö cawaytaga. <sup>26</sup> Moiséspagga Dios Yaya Cachamungan Runaraycu alläpa sufrirnin ashashga caymi mas allï cargan, Egipto naciunchö llapan imayca riquésacunawan cushicuychö canganpitapis. Tsaynögam payga cieluchö Dios Yayawan imayagpis cawanapag ashirgan.

<sup>27</sup> Criyicug cayninwanmi Moisésga Egipto naciunpita geshpir aywacurrgan, tsay naciunchö mandacug rey alläpa rabiashga canganpitapis mana mantsacurnin. Payga criyicuyninwan allï tsaracurmi, yarpaynichöpis mana juc desanimacurnin mana ricacag Dios Yayata imayca ricashganö aywacurrgan. <sup>28</sup> Tsaypitanam criyicug cayninwan Moisés Egipto naciunpita llapan israelcunawan aywacuyta yarpargan, Dios Yaya mandacungan-nö punta gallanacag Pascua fiestachö cordërucunata pishtascatsir wajicunapa puncunpa marcuncunata yawarninwan tsagtsutsirgan. Tsaypa wañutsicug angel päsarmin ni maygan Israel castacunapa mayorcag tsurincunata mana wañutsinanpag.

<sup>29</sup> Criyicug caynincunawanmi Israel casta runacuna Puca Lamarta (Mar Rojota) imayca tsaqui patsatanölla tsimparnin päsayargan. Tsaynöllum Egipto naciunpita soldäducunapis cutitsiyämunanpag gatirnin tsimpayta munayargan. Pero Egiptopita soldäducuna päsaycäyaptinmi, lamar tsapasquiptin shingarnin wañur ushacäyargan.

<sup>30</sup> Criyicug caynincunawanmi Israel casta runacunapis ganchis junag, tsay Jerico marcata imayca marchagnörag tumayargan. Tsaynö ganchis junag tumar ushayangan öram tsay marcapa llapan pergancunapis quiquillanpita juchusquirgan. <sup>31</sup> Criyicug canganpitam lluta pïmaywan puricug Rahab shutiyog warmitapis, Dios Yayata mana cäsucug Jerecomajincunatawan pagta wañutsiyargantsu. Paytaga wañutsiyargantsu Dios Yaya rurangancunata musyarnin Israelpita musyapacug aywashga runacunata shumag chasquirnin pacar salvanganpitam.

<sup>32</sup> Imapagnatan juc mascunatapis willayäshayqui, cay llapan runacuna rasumpa criyicuynincunawan imanö cayanganta willayaptigga tiempupis faltämanmanmi: Gedeónpag, Baracpag, Sansónpag, Jeftépag, Davidpag, Samuelpag y Dios Yayapa unay willacug profëta-cunapag cuentayaptigga. <sup>33</sup> Criyicug caynincunawanmi guerrata rurarnin naciuncunata gechunacur vencesquir gänayargan. Tsaynöllum jueznö mandacuyargan, llapan runacuna allillata rurar cawayänanpag-pis. Tsaynöpam Dios Yaya äningancunatapis chasquiyargan y mantsaypag leoncunaman jitarpuypaptinpis ni imanäyargantsu. <sup>34</sup> Mantsaypag lunyaraycag ninacunatapis wañutsiyarganmi. Espädawan wañutsiyänan

† 11:18 Gn 21:12. †† 11:21 Gn 47:31.

caycaptinmi geshpiyargan, callpannag caycäyangan-pitam alli callpayog ticrayargan. Guerracunachöpis alläpa puedig carmi, juclä naciunpita mana regeshga forastêru chiquignincunatapis aygetsiyargan.

<sup>35</sup> Waquincag warmicuna rasumpa firmi criyicuyaptinmi, wañushga aylluncunatapis Dios Yaya cawatsimurgan.

Pero waquincag criyicugcunaga carcelchö mantsaypag sufrirnin caycarpis manam yargoyta muna-yargantsu. Tsaynö mantsaypag sufriycarpis yarpä-yargan wañutsiyanganpita cawascamur cieluchö Dios Yayaan cushishga imayagpis cawayänapagmi.

<sup>36</sup> Waquincagcunatanam asharnin allgotsäcur astayargan. Tsaynöllam cadenacunawanpis watarcur, carcelcunachö gaycarätsiyargan. <sup>37</sup> Waquintanam rumicunawan sagmarnin wañutsiyargan.

Waquincagtanam ishcayman cuerpuncunata pullanpita serruchuanan partiyargan. Tsaynöllam waquintaga espädawanpis tucsir wañutsiyargan. Waquincag criyicugcunananam üshacunapawan cabracunapa garatsanlapita llatapashga marcan marcan puricuyargan. Paycunaga alläpa wactsa mana ni imannag llaquipaypag maltratarnin allgotsäcur gaticachashgam cayargan.

<sup>38</sup> ¡Cay munduga llapan mana alli ruraynicunawan manam merëcirgantsu, tsay criyicug alli runacunata! Llutam maytsaypa aywar puricuyargan mana maychöpis pärayta pue dirnin. Tsaynöllam machaycunachö uchcucunachö puñucur tsunyacunapawan jircacunapapis aywacuyargan.

<sup>39</sup> Tsaynö criyicug cayanganpitam quiquin Dios Yaya paycunapag willacur nirgan: "Nogaman rasumpa firmi criycamugcunaga alläpa alli runacunam cayan." Pero tsaynö nicaptinpis tsay criyicugcunaga manam ni maygallanpis cawaynincunachöga Dios Yaya äninganta chasquiyargantsu. <sup>40</sup> Tsaynöga päsgan, Dios Yaya mas allicagta llapantsicpag unaypitana prevenishga captinmi, mana nogantsicwanga paycunapis cieluchö mana complëto waquillan cayänapag.

### Dios Yayagam llapan wamrancunata pruebarnin plë-tun

**12** Tsaymi rasumpa firmi criyicuyca wañushgacuna imayca testigunö entëruntsicpa tumag cielupita ricaycämashgaga, imayca lasag gepita churasquignö tsay tsaparämagnintsic mana alli ruraycunata dëjashun. Tsaynöllam mana alli ruraycunaga imayca watarätsignö jutsallachö catsimantsic. Tsaynö mana allacunapitaga imayca aygecugnö dëjasquir, Dios Yaya munangannölla imaypis mana desanimacur firmi criyicuynintsicwan allillata rurarnin cawacushun. <sup>2</sup> Señor Jesucristollaman imaypis mana desanimacurnin firmi confiacushun. Paymi nogantsicraycu cruzchö wañurnin salvamashcantsic. Tsaymi cananga Payman rasumpa firmi criyicushga yanapamantsic, Dios Yaya munangannö shumag cawacunapag. Señor Jesucristom tsay pengacuypag wañuyta mana mantsarnin, jutsantsicpita salvamänapag sufrirnin wañurgan. Alläpa sufrir salvamangantsicpitam Payga

alläpa cushicurgan. Tsaynö wañunganpitam cieluchö Dios Yayapa derëchucag lädunpita nogantsicpag mañacurnin llapan imaycata mandacamunanpag jamargan.

<sup>3</sup> Chiquignin jutsasapacuna contran car alläpa sufrirsinin Señor Jesucristota gamcunaraycu wañutsiyanganpita, Payllatana imaypis yarparäyay. Paypa tsay alli ejemplunta yarpararnin ama ni imaypis gelanar desanimacuyaytsu. <sup>4</sup> Gamcunaga manam ni imaypis yawarniquicunata jicharnin wañuymanga ni maygayquillapis chäyargoyquitsu jutsayquicunata vencyeta munaycarpis. <sup>5</sup> Ama gongasquiyaytsu Dios Yaya wamrancunatanö animatsiyäshunayquipag cuyarnin parlapäyähungayquita. Tsaynö parlarmi, Diospa Palabranchö nirgan:

"Cuyay wamrallä ajayarnin ama despreciaytsu, mana alli rurangayquipita Dios Yaya castigashuptiqui. Tsaynölla ni ichicllatapis desanimacuytsu piñapähshuptiquipis.

<sup>6</sup> Dios Yayagam llapan cuyangancagtaga mana alli ruranganpita piñaparnin castigan, rasumpa wamrantanö chasquinan castin." †

<sup>7</sup> Tucuyläya pruebacunawan sufriyanganquipita Dios Yaya wamrantanö corregir castigayähshuptiqui awantacur cawacuyay. Juc alli taytaga tsurincuna shumag portacuyänapagmi corregirnincuna astan. <sup>8</sup> Pero si Dios Yaya llapan wamrancunata corregingannö mana corregir castigayähshuptiquiga, manam legítimu wamrantsu cayanqui. Sinöga imayca wachapucushga wamranöllam cayanqui. <sup>9</sup> Caytapis niyähshayqui: Cay patsachö taytantsiccuna llullu cangantsicpita corregimashgam, cäsurnin respetacuyta yachacuntsic. Tsaynö caycaptinnga ¿imanirtan mana cäsushwantsu camamagnintsic cieluchö caycag Taytantsicta? Rasuncagtaga Paychömi mana ni imay ushacag wiñay caway salvacuinta tarishun. <sup>10</sup> Taytantsicwan mamantsicga cay patsachö cawangantsicyagllam corregimantsic, quiquincuna munayangannö. Pero Dios Yayam süga corregimantsic rasumpa alli cawanapag, quiquinnö mana jutsannag cawanata munar. <sup>11</sup> Rasumpam ni maygantsic-tapis gustamantsicstu castigamangantsic öraga, mas bien alläpa nanarmi llaquinätsimantsic. Pero imanö carpis castiguwanragmi imayca alli cosëchata gorignö allillata rurarnin shumag pasacuychö cawacuyta yachacuntsic.

<sup>12</sup> Tsaynö caycaptinnga imayca pishipashga maquiognö caycagcunawan gongornincuna mana cuyugnö caycagcuna mas callpayognö mana desanimacurnin firmi criyicuyniquicunachö tsaracuyay. <sup>13</sup> Tsaymi imayca quinrallay alli nänipa purignö, alli cawacuyta ashiyay. Tsaynö allillata rurarnin cawacur alli ejempluyquicunawan criyicugmajiquicunata jutsaman mana ishquiyänapag yanapayay, imayca juc rata runa mana peorarar cuticänapag yanapagnö. ††

† 12:6 Pr 3:11-12. †† 12:13 Pr 4:26.



### Dios Yayata rechazagcunapag alverticuycuna

<sup>14</sup> Llapayquipis runamajiquicunawan alli päsacuychö jutsannag shumag cawacuyay. Si jutsallachö cawacurga, manam ni pipis cieluchö Dios Yayaman changatsu. <sup>15</sup> Cuidädu cayay, pagtatag maygayquipis Dios Yayapa cuyacuy salvaciunta mana tariyanquimantsu. Tsaynöllä cuidädu cayay chiquinacurnin piñashga cayniquicunawantag jucnin jucninwanpis piñanacurnin, imayca mana alli gora miragnö jutsaman ishquitsinacuyanquiman. <sup>16</sup> Ama ni maygayquipis Dios Yaya dispöninganta mana cäsurnin, jucnin jucninwan llutan mana allacunata rurarnin puricuyaytsu. Imayca Esau Isaacpa mayorcag tsurin caycarpis, mana criyicur Dios Yaya disponinganta despreciarnin, llapan erenciaanta juc mati micuyllapag ranticungannöga. <sup>17</sup> Musyayanquim tsaynö rurasquir, Dios Yayapita bendiciunta rugacur mañacuptin rechazarnin mana äninganta. Esau arepenticur alläpa waganganpis manam ni imapag servigantsu, tsaynö desprecianganpita.

<sup>18</sup> Gamcunaga manam Moisésta quiquin Dios Yaya leyninta entregananpag shamungan jircachö nina lunyaycagtaga yatayta puediyargayquitsu. Tsay jircachöga alläpa tutapayllam cargan, manam ni imatapis ricayta puediyargantsu mantsacaypag wayrar illagocurnin mangädaptin. <sup>19</sup> Tsaychö cornëta wagagtawan Dios Yaya parlamugta mantsacarnin wiyayta mana munarmi, alläpa rugacuyargan manana parlamunanpag. <sup>20</sup> Tsay jircachö quiquin Dios Yaya caycar mi mantsacaypag mandacurnin nirgan: "Tsay jircaman jarugcagtaga runatapis o imayca wätatapis, alli sagnarnin wañutsiyay." Tsaynö ninganta wiyarnin israelcuna mana awantayta puedirmi, Dios Yaya manana masta parlamunanpag, Moisésta rugayargan. <sup>21</sup> Alläpa mantsacaypagmi Dios Yaya caycangan jirca cargan. Tsaymi quiquin Moisés pis ricasquir nirgan:

"Mantsacaywanpis carcariarragmi caycällä" nir. ††  
<sup>22</sup> Pero gamcunaga manam Moisésnö tsay mantsacaypag jircamanga chäyashcanquitsu. Sinöga Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyangayquipitam, imayca cieluman chagnö Siön jircachö cawaycag Dios Yaya caycangan Jerusalén marcaman chäyashcanqui. Tsaynöllam chäyashcanqui imayca gloriamannö maytsicag waranga angelcuna alläpa cushishga alabarnin goricashga caycäyangan cielumanpis. <sup>23</sup> Gamcunaga Dios Yayapa japallan Tsurin Jesucristo llapan criyicugcunawan cieluchö goricashga caycäyanganmanpis chäyashcanquim. Tsay cieluchömi llapan criyicugcunapa shutincuna apuntashgana caycan. Tsaychömi Dios Yayaga llapan alli rurag runacunapa almanacunapa jueznin. Tsaymi paycunataga Dios Yaya yanapanga imaycachöpis allillata rurarnin jutsannag cawacuyänanpag. <sup>24</sup> Mushog conträtuta rurag Señor Jesucristoman witisngam, llapan jutsantsicpita yawarninwan limpiamarnintsic Dios Yawawan amistsimashcantsic. Tsaymi Abelpa yawarnin castigupag canganpitaga, Señor Jesucristopa

yawarninga salvacug canganpita alläpa allish cangan-ta musyatsimantsic.

<sup>25</sup> Si tsay Siön jircachö Dios Yaya ninganta mana cäsucurga, manam piñapäcuyninpita geshpiyangatsu. Tsaypitapis masmi nogantsicpis cielupita Dios Yaya parlamangantsicta despreciarnin mana cäsurga, piñapäcuyninpita geshpishuntsu. <sup>26</sup> Unay tiempo Dios Yaya parlamuptinmi, patsapis cuyurgan. Pero cananga caynömi Dios Yaya nin: "Yapaymi cay patsata cuyutsishag. Yapay cuyutsirga patsallatatsu cuyutsishag, sinöga cielutapismi." <sup>27</sup> Tsaynö "yapaymi cuyutsishag" niptinmi entendintsic llapan cuyuglla camangancagcunata ushacätsinanpag canganta. Tsaynöllam musyantsic cieluchö mana cuyug caycagcunaga imayyagpis quëdanapag cangantapis. <sup>28</sup> Dios Yayapa Mandacuynin chasquingantsicga imaypis mana ushacagmi canga. Tsaymi cushicuywan mantsacagnörag quiquin munangannö respetarnin, llapan imaycapitapis Dios Yayata agradëcicur adorashun. <sup>29</sup> Dios Yayaga imayca nina lunyagnömi, llapan imaycatapis mana allicagta ushacätsin.

### Ultimucag consejacur plëtucuycuna

**13** Cuyashga waugecuna y panicuna, criyicug cayniquicunawan jucnin jucninwanpis cuyanacurnin yanapanacur shumag cawacuyay. <sup>2</sup> Ama gongayanquitsu mana regeshga runacuna wajiquicunaman posadacug chäyämuptin cushishga chasquiyänayquipag. Tsaynö posadatsiyanganchömi unaycag runacunapis, mana musyaycar Dios Yayapa angelnincunata posadatsiyargan.

<sup>3</sup> Tsaynöllä Señor Jesucristoman criyicugmajiquicuna carcelchö gaycuraycagta yarpäyay imayca quiquiquicuna gaycuragnö Dios Yayaman mañacurnin imaycallawanpis yanapar. Tsaynöllä alläpa magarnin allgot-säcushga criyicugmajiquicunatapis yarpayay, imayca quiquiquicuna paycunanö sufriycäyangayquita.

<sup>4</sup> Casädo caycarga llapan runacunapis shumag respetanacur cawacuyätsun. Si casädo caycar llutan mana alli jutsata rurar, jucnin jucninwan puricugcunataga quiquin Dios Yayam juzgarnin castiganga.

<sup>5</sup> Gellaypag ayrajarnin ama codiciösu cayaytsu, cayäpuyäshungayquillawan conformi cushishga cawacuyanqui. Tsaypagmi quiquin Dios Yayapis nimashcantsic: "Manam ni imay gongashayquitsu ni dëjashayquitsu." <sup>6</sup> Tsaynö nicämashgaga rasumpa confiacur nishun:

"Dios Yayam nogapa yanapamagnöga. Manam ni imapita mantsacushagtsu. Runacunapis manam ni imanäyämaytapis puediyangatsu." ††

<sup>7</sup> Diospa Palabranta willacur yachatsiyäshugniquicunata respetarnin yarpäyay, Dios Yayaman mañacurnin yanapayänayquipag. Tsaynöllä alli ejempluncunata yarpäyay, imanö ushacäyangantawan firmi criyicug cayanganta gamcunapis gatiyänayquipag.

† 12:20 Ex 19:12-13. †† 12:21 Dt 9:19.

‡ 12:26 Hag 2:6. †† 13:5 Dt 31:6,8. †† 13:6 Sal 118:6.

<sup>8</sup> Señor Jesucristoga unay tiempu cangannöllum canan tiempupis y shamug tiempuchöpis iwallam imaypis caycanga. <sup>9</sup> Cananga ama chasquiyaytsu jucläya mana alli yachatsicucunata ni jucläpita shamug yachatsicucunatapis. Mas allim canga shongoyquicuna Dios Yayapa cuyacuyninman yarparar, cay patsa templuchö micucunapag yachatsicuyta mana sigiyänayquipag. Tsay tucuyläya micucuna micuna o mana micuna canganta yachatsicucunaga manam ni imapagpis välangatsu.

<sup>10</sup> Nogantsicga altarchömi Señor Jesucristo cruzchö wañunganta yarparnin alabantsic. Pero carpapita templuchöga Dios Yayawan unay conträtu mandacunganta servig sacerdotícuna, templuchö rurayangallanta rurarmi, Señor Jesucristowanga ni imaypis pagtaga cawayta pueடியangatsu. <sup>11</sup> Tsay unay conträtuwanga mandacug sacerdotim wätacunapa yawarnin garayta mas rucicag "Santisimu" niyangan cuartoman jutsancunapita perdonashga cayänanpag apargan. Pero tsay wätacunapa garantawan tulluncunataga israelcunapa marcancunapita jucläman jipisquirmi waycayargan.

<sup>12</sup> Tsaymi Señor Jesucristotapis Jerusalén marcapa jucläninman jipisquir sufritsirnin cruzchö wañutsiyargan. Tsaynöpam quiquinpa yawarninwan llapan runacuna jutsannag cayänanpag limpiargan.

<sup>13</sup> Tsaynöpam cananga nogantsicpis Señor Jesucristowan aywashun, imayca tsay Jerusalén marcapita wagtaman aywagnö. Tsaychömi mana mantsacur Señor Jesucristoraycu despreciashga sufrirnin allgot-sacamashun. <sup>14</sup> Cay patsachöga mananam nogantsicpa cantsu mana ni imaypis ushacag marcaga. Nogantsicga ashycantsic cieluchö juc mushog marcatam, tsaychö Dios Yayawan pagta imayyagpis cawacunapag.

<sup>15</sup> Tsaymi Señor Jesucristoman rasumpa criyicurnin Dios Yayata imaypis alabashun. Tsaynö alabangantsicmi imayca garaycunata aparnin sacrificiuta rurangantsicnö canga. Tsaynölla shimintsicwan cantarnin alabar nishun: "¡Dios Yayaga alläpa allim!" <sup>16</sup> Gamcuna ama gongayanquitsu allicunata rurarnin yanapanacuyta. Tsaynö imaycatapis jucnin jucninwan garanacur cawacurmi, imayca sacrificiuta ruragnö Dios Yayata cushitsiyänqui.

<sup>17</sup> Mitsicugnö mandacugniquicunata cäsurnin imaycata mandayäshungayquitapis rurayay. Paycunam

criyicuyniquicunachö firmi tsaracur alli cawacuyänayquipag cuidayäshunqui. Tsay mandacugniquicunataga quiquin Dios Yayam cuentata mañanga imanö cuidayäshungayquitapis. Tsaymi paycunata respetarnin cäsuyay, cushishga cawacuyänanpag. Si paycuna mana cushishga cawayaptinga gamcunapagpis manam allitsu canman.

<sup>18</sup> Nogacunapagpis Dios Yayaman mañacuyay. Noga-cunaga musyayämi concienciäcuna limpiu canganta. Tsaymi llapan runacunawanpis shumag alli cawacuyta imaypis munayä. <sup>19</sup> Tsaynöllum alläpa rugayag nogapag Dios Yayaman mañacuyänayquipag, Pay munaptinga yapay gamcunawan tincusquinapag.

### Dios Yayapa bendiciunninwan salüducuna

<sup>20</sup> Shumag cushicuy alli päyacuychö cawatsicug Dios Yayam, llapan wañushgacunapita mas mandacug mit-simagnintsic Señor Jesucristota cawatsimurnin shäritsimurgan, alläpa chaniyog yawarninta jicharnin juc mushog mana ushacag conträtuta ruranganpita.

<sup>21</sup> Tsaynölla yanapaycuyäshuy Pay munangannölla imaycachöpis allillata rurarnin cawacuyänayquipag. Voluntänillanta rurar Señor Jesucristoman confiacurnin cawacur, Dios Yayata cushitsiyay. Tsaynölla jmaypis mana ushacag cushicuy gloriachö Dios Yaya Señor Jesucristoraycu alabashga caycullätsun! Tsaynö caycullätsun.

<sup>22</sup> Wauecuna y panicuna, alläpam rugaycuyag cay ichiclla cartächö plëtuyarniqui gellgamungäta, shumag pacienciayquicunawan liyirnin awantaycuyänayquipag. <sup>23</sup> Gamcunatam willayag waugentsic Timoteoga carcelchö manana gaycuranganta. Sasllana chämuptyingapaywanmi pagta watucagniquicuna shayämushag.

<sup>24</sup> Saludaycuyay tsaychö pushayäshurniqui llapan mandayäshogniquicunatawan Dios Yayaman llapan rasumpa firmi criyicugcunata. Tsaynöllum Italiapita waugentsiccunawan panintsiccunapis salüduta apatsicayämushunqui.

<sup>25</sup> Dios Yaya alläpa cuyacuyninwan yanapacuy bendiciunninta llapayquiman cachaycamutsun. Tsaynö caycullätsun.

# Santiago

Cay yachatsicucunataga San Santiagom gellgargan. Payga manam apostolcag Santiagotsu cargan, sinöga Señor Jesucristopa waugenmi. (San Marcos 6:3 Gálatas 1:19). Señor Jesucristo wañunganpita manarag cawamuptinga, paypis manam criyirganrätsu Dios Yaya cachamungan salvacug canganta (San Juan 7:5). Wañunganpita cawascamuptinmi siga rasumpa criyirgan. Tsaypitaragmi apostol Santiagoga, apostol Pedrowan y apostol Juanwan israelmajincunata Señor Jesucristopa Alli Willacuyinta willacuyargan (Gálatas 2:9). Tsaynö willacur yachatsicuyangantam, juc libruta rurarnin gellgargan.

Santiagom cay libruchö yachatsicucunataga Dios Yaya munangannö runacuna cawacuyänapag apatsirgan. Tsaynöpam musyatsirgan runacuna tucuyläya sufrimentucunata päsarpi, Dios Yayaman imaypis mas firmi criyicurnin (1:2-18), wactsacunawan ricucunapis mana juzganacur shumag cawacuyänapagwan (2:1-13), Dios Yayaman rasumpa firmi criyicur allacunata rurarnin (2:14-26), lluta imaycatapis mana parlar (3:1-12) y Dios Yayaman imaypis mañacuyänapag (5:13-18). Cay libruchöga mas yachatsicucunam gellgashga caycan.

## Santiagopa saludacuynin

**1** Noga Santiagom, Dios Yayapawan Señor Jesucristopa servignin car, entêru munduchö witsicas-hga caycag chunca ishca casta Israel marcamajicunata saludayag:

### Dios Yayapita allicag yachatsicucuna shamungan

<sup>2</sup> Criyicug cuyashga waugelläcuna y panilläcuna, gamcunaga tucuyläya desgraciacuna päsayäshuptiqui alläpa cushicuyllachö cawacuyanqui. <sup>3</sup> Gamcunaga musyayanquinam rasumpa firmi criyicuyniquicunawan tucuyläya desgraciacunata päsarmin, cada vez mas alli pacienciacyta mas firmi tsaracuyänayquipag yachayangayquita. <sup>4</sup> Pero imaycanöpis tsay firmi tsaracuy pacienciayquicuna cada junag mas gamcunaman yapacaycamutsun, imaycachöpis firmi cabal yashga runa cayänayquipag.

<sup>5</sup> Si maygayquipapis yachayniquicuna mana allinö captin, quiquin Dios Yayata mañacuyay. Payga mana llaquiparnin ni piñaycacharnin mana shuyarät-sirmi, llapan runacunatapis mas atsca yachaynincuna garaycunga. <sup>6</sup> Pero Dios Yayataga rasumpa criyicuyniquicunawan cofiacurnin mana desconfiayaypa mañacuyanqui. Si pipis Dios Yayata desconfiarnin mañacugga, imayca lamarpa ölan wacman cayman wayrawan lagchicagnöllum caycan. <sup>7</sup> Tsaynö Dios Yayata desconfiar mañacug runaga, rasumpam Dios Yayata llapan mañacungantapis ni imay chasquingatsu. <sup>8</sup> Tsay runaga canan jucta yarparmi warayta juctana yarparnin, ni ima yarpanganchöpis ni imay firmi cangatsu.

<sup>9</sup> Criyicug umilde wactsa wauegcuna y panicuna, Dios Yaya chasquiyäshungayquipita Paypa wamrannö alläpa cushishga cayanqui. <sup>10</sup> Pero ricu runacuna cushishga cayanqui, Dios Yayapa puntanchöga gellayniquicunapis mana imapag väleycaptin Pay sal-

vayäshungayquipita. Ricu cayga imayca shumag tucutug gewanö mana unayyag dürag waytanöllum caycan. <sup>11</sup> Rupay yargamurnin alläpa achämuptinmi, gora-cuna tsaquisquiptin alläpa cuyacuypag shumag waytancunapis jancat shicwarnin ushacayan. Tsay cuentanolam juc ricupis llapan negociuncunawan jancat ushacanga.

### Desgracia pruebacunawan tentacioncuna

<sup>12</sup> Alläpa cushishga catsun, tucuyläya pruebacunata pacienciatur awantag runacunaga. Tsaynö pacienciacurnin llapan pruebacunata päsianganpitam Dios Yaya imayca juc premiutanö gloriachö mana ushacag wiñay cawayta garanga, juc goripita rurashga corönatanö. Tsaynö garanapagmi Dios Yaya llapan cuyagnin runacunata änirgan. <sup>13</sup> Pero pipis mana allita rurayta munarga, ama nitsuntsu: "Dios Yayam cay mana allita ruranäpag tentaman" nirga. Dios Yayaga manam ni imaypis mana allitaga rurayta munantsu, ni runacuna mana allacunata rurayänapag tentananllapagpis manam yarpantsu. <sup>14</sup> Sinöga quiquin runapa mana alli munayninmi tentarnin imaycata munapätsir antojatsirnin mana allacunata ruraycätsin. <sup>15</sup> Tsaynö imaycata munapaycunam jutsaman saslla ishquitsicun. Tsaynö jutsaman ishquirnin jutsallachö caycarmi wañunga, infiernuchö imayyagpis sufrirnin ñacananpag.

<sup>16</sup> Alläpa cuyashga wauegcuna y panicuna, ama tsaynöga quiquillayquicuna llullacur engañacuyaytsu. <sup>17</sup> Dios Yayapita llapan imaycapis chasquingantsicgam alläpa alli. Tsaycunaga cieluchö llapan atsicyayta camag Dios Yayapitam shamun. Paypa shongonga mana ni imaypis cambiantsu imayca juc llantunö. <sup>18</sup> Tsaynöpam quiquinpa munayninwan juc mushog cawayta garamashcantsic, Paypa rasumpacag Palabranta wi-yarnin cäsushga. Tsaymi nogantsicga llapan imayca

camanganpita imayca puntacag micuy cosëchachö yargognö alläpa cuyashga cantsic.

### Caymi rasumpacag religiongä

<sup>19</sup> Cuyashga wauegcuna y panicuna, cayta yarpäyay: Llapayquicuna sas atento cayanqui, pitapis shumag wiyayänayquipag. Pero ama apurädu sasllaga parlaycachäyanquitsu ni piñarnin rabiäyanquitsu. <sup>20</sup> Tsaynö piñaycachag runaga manam Dios Yaya munangannötsu cawaycan. <sup>21</sup> Tsaymi gamcunaga maytsaychöpis llapan tagra jutsa rurayniquicunatawan tucuyläya maytsica viciuyquicunata dëjasquir, shumag umilde cawacur Dios Yayapa Palabranta shongoyquicunaman murugnö chasquiyanqui. Tsay Alli Willacuy chasquiayangayquipagam, rasumpa podernin can salwayäshuyniquipagpis.

<sup>22</sup> Pero Diospa Palabranta wiyagllaga ama cayaytsu. Sinöga rasumpa cumplirnin cäsucug cayay. Si tsaynö wiyarninlla mana cumplirga, quiquillayquicunam llullacurnin engañacuycäyanqui. <sup>23</sup> Si juc runa Diospa Palabranta wiyaglla cayninwan mana cäsucurnin mana cumplirga, imayca espëjuchö quiquinpa gagllanta ricäcugnöllam caycan. <sup>24</sup> Tsay runaga espëjuchö ricäcusquirnin, ticasquirga mananam musyantsu ni imanö cangantapis jancat gongasquir yarpansu. <sup>25</sup> Pero pipis wiyanganta mana juc gongarnin, rasumpa allicag leycunata cäsurnin cumpliptinga, tsay leycunam imayca gaycuraycagpitanö libritana ticratsinga. Tsaynöpam tsay runaga llapan imayca ruranganchöpis firmi tsaracurnin, tsay allicag leycuna mandacungancunallata cumplir imaypis alläpa cushishga cawacunga.

<sup>26</sup> Si maygan runapis religiösu caycar shimin llutalla parlanganta mana sujetarga, quiquillan llullatsicurnin engañacuptinmi, religiösu cayninpis ni imapag vä-lentsu. <sup>27</sup> Tsay rasumpacag religiongä, mana juc jutsannag limpiu Dios Yayapa puntanchö Pay munanganö shumag alli cawacuyagmi caynö: Taytannag mamannag wactsa wamracunatawan viudacunapa llaquicuy faltapucuyincunachö imallawanpis yanapaymi. Tsaynö yanapacurnin cay munduchö mana juc jutsannag llapanwanpis shumag cawacuyami.

### Mana pitapis despreciayänanpag alverticuycuna

**2** Gamcunaga, cuyashga wauegcuna y panicuna, poderöso Señor Jesucristoman criyicuycarga, ama runamajintsicta jucninta adular jucnintaga despreciayanquitsu. <sup>2</sup> Masqui niyëshayqui: Gamcuna goricaycur Dios Yayaman mañacuycänayquiman juc runa goripita sortijashga o allish llatapashga yaycas-camuptin, tsaynölla mana pininnag juc wactsa ratay llatapashga runapis yaycascamutsun. <sup>3</sup> Si tsay allish llatapashga runata alläpa adularnin niyanqui: "Wergotsa, gamga cay allicag sitiuman shumag jamaycul-lay" nir, pero tsay wactsacag runataga niyanqui: "Gamga tsayllachö ichiräcamuy" o "cay patsallaman jamacumuy" nir, <sup>4</sup> tsaynö rurarga, manacu imayca jueztucur

mana alli yarpayniquicunawan juccag runata adularnin, jucnin wactsacagtaga despreciarnin mana allita ruraycäyanqui.

<sup>5</sup> Canan wiyaycayämay, cuyashga wauegcuna y panicuna: ¿Acäsu Dios Yayaga manacu acrashga wactsacunata cay munduchö imaypis mas firmi criyicuycänanpag? Tsaymi tsay criyicuynincunawan cay patsachö wactsacunaga quiquin Dios Yayapita chasquiyinga, imayca juc erenciatanö cieluchö imayyagpis mana ushacag caway salvaciun äninganta. <sup>6</sup> Pero gamcunaga tsay wactsacunatam despreciayashcanqui! ¿Acäsu manacu gamcunata tsay ricu runacuna allgot-sacuyäshurniqui, juezcunaman demandar apatsiyäshunqui? <sup>7</sup> ¿Acäsu manacu tsay ricu runacunaga alläpa respetashga Señor Jesucristopa contran parlaycäyan, gamcuna Paypa rasumpa caycäyaptiqui?

<sup>8</sup> Si gamcuna rasumpa cumplianqui Dios Yayapa poderoso mandacuy leynin gellgashga ningannö: "Runamajiquita cuyanqui quiquiquita cuyacun-guquinölla" nir, tsaynö rasumpa cumplirga, allitam ruraycäyanqui. <sup>9</sup> Pero si gamcuna juc runata adularnin juccagta despreciarga, jutsatam ruraycäyanqui. Tsaynö waquincagta despreciarga, Dios Yayapa mandacuy leyninpa contran jutsatam ruraycäyanqui. <sup>10</sup> Si pipis Dios Yayapa mandacuy leynincunata allish cumpliyar, juc mandacuy leyllachöpis mana cumplirga, llapan mandacuy leycunata mana cumplig jutsasapanöllam caycäyanqui. <sup>11</sup> Tsaypagmi quiquin Dios Yaya mandacuy leyninchö niran: "Casädo caycar ama jucnin jucninwan llutan mana alli jutsata ruray puricunquitsu." Tsaynöllam mandacuyninchö niran: "Ama wañutsicunquitsu." Si mayganpis jucnin jucninwan mana puricurnin shumag cawacuycarpis, pero wañutsicusquirga Dios Yayapa mandacuy leyninta mana cäsurni jutsasapa caycäyan. <sup>††12</sup> Gamcunaga ama tsaynö cayanquitsu. Mas bien allicunallata parlarnin shumag alli portacuyay, Dios Yayapa mandacuy leynin salvar li-bramagnintsic munangannölla. <sup>13</sup> Tsaymi pipis runamajinta mana llaquipag runataga, Dios Yayapis mana llaquipar juzganga. Pero pipis runamajinta llaquiparnin cuyagcagtaga, Dios Yaya juzgangan öra llaquipaptinmi alläpa cushishga quëdanga.

### Criyicuynintsicwan rasumpacag allicunata ruray

<sup>14</sup> Alläpa cuyashga wauegcuna y panicuna, ¿imapag-tan välenman pipis nogaga "Dios Yayamanmi criyicuycä" nicar, rasumpa ni ima allitapis mana ruraptinga? ¿Acäsu tsay criyicunganllaga tsay runata salvangacu? <sup>15</sup> Masqui, juc wauegpa o juc panipa llatapanwan imanpis cada junag micunanpag mana caycaptin, <sup>16</sup> maygayquipis alläpa faltapucuyanganta musyaycar ninga: "Shumag cushishgalla cawacurnin goñu goñu cuerpuycuquita pitucurcur, pachayqui junta micuy" nirnin, mana ni imallatapis garaycar. Tsaynö niyan-gayquiga manam ni imapagpis servingatsü. <sup>17</sup> Tsaynöllam Dios Yayaman criyicurilla pipis mana allicunata ru-

† 2:8 Lv 19:18. †† 2:11 Ex 20:13-14; Dt 5:17-18.

rappinga, tsay criyicunganpis imayca wañushganö car, ni imapag servirnín välangatsu.

<sup>18</sup> Pero talbesga waquincag runaga niyashunqui: “Gamga criyicunquillam, pero nogam síga rasumpa allicunata ruraycä.” Mä, ricätsimay ima allicunatapis mana ruraycar rasumpa criyicuyniquita. Pero nogam síga ricätsishayqui llapan allicunata rurangäwan rasumpa criyicungäta nir. <sup>19</sup> Ä, gamga rasumpam criyiqui japallan Dios Yaya canganta, tsayga alläpa allim. Pero tsaynöllam supaycunapis rasumpa criyirnin, alläpa mantsacaywan carcariarrag caycäyan. <sup>20</sup> ¡Ima upatan canqui! ¿Gamga musyaytacu munanqui criyicuyniquilla mana imatapis allicunata ruraycaptiqui imayca wañushganö canganta? <sup>21</sup> ¿Manacu unay awiluntsic Abraham imayca mana juc jutsannagnö Dios Yayapa puntanchö cargan, Pay mandangan cäsurnin juc altarta ruraycurnin, imayca mallwa üshawan sacrificiuta ruragnö japallan tsurin Isaacta cäsi wañutsingapita? <sup>22</sup> Tsayta manacu musyanqui: Unay awiluntsic Abrahampaga rasumpa criyicuyninwan llapan alli ruraynincunam pagta imayca juclayllanö cayargan. Tsaynöpam paypa llapan alli ruraynincunawan criyicuyninga, imayca yashga cabal runapanö completacargan. <sup>23</sup> Tsaynömi cumplirgan Diospa Palabran gellgashgachö ningan: “Dios Yayam Abraham rasumpa firmi criyicunganpitawan alli ruraynincunapita, imayca mana juc jutsannag runatanö chasquirgan.” <sup>†</sup> Tsaynöpam unay awiluntsic Abrahamta quiquin Dios Yaya nirgan: “Abrahamga nogapa cuyay amigömi” nir. <sup>††24</sup> Tsaynöpam musyantsic juc runata Dios Yaya imayca mana juc jutsannagtanö chasquiringanta, llapan allicunata ruranganpita y manam criyicunganllapitatsu.

<sup>25</sup> Tsaynöllam, ¿Acäsu manacu lluta pïmay ollgocunawan mana allita ruracarnin puricug Rahab \*shutiyoq warmitapis, Dios Yaya imayca mana juc jutsayogtanö chasquirgan, marcanman musyapacug aywag ishacg runacunata wajinman posadaycatsir, chiquignincunapita geshpitsirnin juclä nänipa despachanganpita?

<sup>26</sup> Tsaymi juc runapa cuerpunpis mana alman captinnga, imayca wañushganö caycan. Tsaynöllam criyicuynintsicpis imallatapis allicunata mana rurashgaga imayca wañushganölla caycan.

### Runapa gallun llutancunata parlatsingan

**3** Cuyashga wauegcuna y panicuna, gamcunachöga ama atscag yachatsicugcuna cayanquitsu. Musyayanquim yachatsicug runacunataga waquincag runacunapitapis mas, quiquin Dios Yaya juzgayämänapag canganta. <sup>2</sup> Llapantsicmi talbesga llutancunata rurantsic. Tsaymi cananga si maygan runapis parlayninan manana llutan mana allita rurarga, tsay runaga rasumpa alli rurag imayca yashga runanö cabal allilla rurarna shumag cawacun. Tsaynö alli cawacug runaga llapan entëru cuerpuntapis rasumpam controlan mas shumag allilla cawacunanpag. <sup>3</sup> Bestiacuna

<sup>†</sup> Cayta mas musyanayquipag liyinqi Stg 2:23 Gn 22:1-19.  
<sup>††</sup> 2:23 Gn 15:6. ‡ Rahab pï canganta musyanayquipag liyinqi Josué 2:1-24.

cäsümänapag shiminman bozalta churarmi, entëru cuerpunta manejarnin munangantsicpa apantsic.

<sup>4</sup> Tsaynöllam masqui juc ejempluta musyayay: Lamarchö jatusag büquicuna alläpa wayraptinpis, llutanpa mana aywayananpag büquipa ichic timonllanpita tumatsir tigratsirnin, manejag runa munanganpa apanganta.

<sup>5</sup> Tsaynöllam runapa cuerpunchö ichicllaylla gallunpis, tucuylläya imaycata parlatsirnin mana allicunata ruracätsin, imayca juc jatunnö. Tsayga imayca atsca monticunata ichicllaylla nina rurar upar ushangannömi maytsayman imatapis miratsin. <sup>6</sup> Tsaynömi galluntsicpis tsay ichicllaylla ninanö imaycatapis melanaypag mana allicunata parlatsicun. Tsay galluntsicmi entëru cuerpuntsicman shucumarnintsic imayca mana alli rurag runatanö mana allichö cawatsimantsic. Tsayga imayca nina tsaritsishganömi caycan, infiernuman apacug Supaypa poderninwan mana allita rurarnin imayca nina rupagnö ushacätsir cawatsimarnintsic.

<sup>7</sup> Runaga cay patsachö tucuylläya chucaru wätaunatapis venceyta pueidinmi. Tsaynöpam tucuylläya chucaru wätaunatawan pishgocunata, culebracunatawan arashcunata y lamarchöcag wätaunatapis achcusquir, manshuyätsinman. <sup>8</sup> Pero manam ni maygan runapis ichicllaylla galluntaga sujetarnin dominayta pueidintsu. Tsay gallun llutan mana allicunata parlarnin, imayca wañutsicug venënonö runamajincunatapis mana allicunaman garpuycan. <sup>9</sup> Tsay shimintsicchö galluntsicllawanmi cieluchö poderöso Dios Yayatapis alabantsic. Tsaynöllam tsay galluntsicllawan quiquinricug camangan runamajintsicwapis washan rimar maldiciunaycantsic. <sup>10</sup> Juc shimintsicllapitam agradëcicuy bendiciunwan maldiciunäcur mana alli parlaypis yargon. Wauegcuna y panicuna, tsayga manam tsaynötsu canman. <sup>11</sup> Juc pucyullapitaga manam mishquig yacuwan asyag yacuga yargayämunmantsu. <sup>12</sup> Tsaynöllam juc igospa yuranpis acitunastaga wayunmantsu ni üvapa yuranpis igostaga wayunmantsu. Tsaymi cuyashga wauegcuna y panicuna, juc puchgog pucyullapitaga manam mishquig yacuga ni imaypis yargamunmantsu.

### Rasumpacag yachaynintsic

<sup>13</sup> Si gamcunachö maygayquipis mas alli yachayyog imaycatapis alli musyag runa carga, rasumpa yachayniquicunawan alli rurayniquicunata musyatsicuyay. Tsaynöpam gamcunapis allish yachayyog rasumpa umilde cabal runa cayangayquita musyatsicuyanqui. <sup>14</sup> Pero si gamcuna runamajiquicunata chiquirnin, shongollayquicunachö alläpa ambiösu cayangayquita nëgacuyaytsu ni yachag cayniquicunata aläbacurnin orgullöso cayaytsu. Si tsaynö carga, quiquiquicunapis llullacurmi rasumpacagtapis cumplianquitsu. <sup>15</sup> Tsay aläbacuy mana alli yachaycunaga manam Dios Yayapitatsu shamun, sinöga cay munduchö runapa mana alli munayllanpitawan quiquin Supaypitam tsaycunaga shamun. <sup>16</sup> Maychöpis chiquinacurnin envidianacur ambiösu caychöga, tucuylläya mana alli ruraycunawan llutan mana alli

cawacuymi imaypis caycanga. <sup>17</sup> Pero pipis Dios Yayapita shamug alli yachayyog carga, llapan runacuna ricānancunachöpis limpiu shongoyog alli respetashga umilde runam canga. Tsay runacunaga tranqüilo, voluntäyog, wiyacug alli runa carmi, imaycachöpis llaquipäcug, allicunallata rurar llapantapis iw-al yanapan. <sup>18</sup> Tsaynö shumag tranqüilo umilde alli päsa-cug runaga, imayca murucug runanömi runamajintapis cuyarnin llaquipar imaycachöpis yanapan. Tsaynö allicunallata rurag umilde runaga imayca juc alli cosēchanömi mas mirarnin Dios Yaya munangan-nö shumag alli cawacun.

#### Dios Yayay munangannö alli cawacuyay

**4** ¿Maypitatan shamun quiqui-quicuna pura piñanacur chiquinacurnin maganacur cayā-nayquipag? ¿Tsayga manacu shamun quiqui-quicunapa munayllayquicunawan imaypis imayca mana allicunata munapayangayquicunallapita? <sup>2</sup> Tsaynö-pam gamcunaga imaycata munarpis tariyta puediyanquitsu. Tsaynö imatapis mana tariycurmi, alläpa codiciösu car runamajiquicunawan piñanacurnin magar wañut-siyanqui. Tsaymi gamcunaga imaycatapis tariyanquitsu, Dios Yayaman mana mañacurnin. <sup>3</sup> Dios Yayata mañacurpis manam gamcunaga chasquiyanquitsu, quiqui-quicunapa munayllayquicunapag mana alli rurarayni-quicunallachö gastarnin ushayānayqui captin. <sup>4</sup> ¡Älluta jucnin jucninwan mana allicunata ruracar puricugnö mana alli rurag runacuna! ¿Manacu gamcunaga musyayanqui cay patsachöcagcunallata alläpa cuyarga, Dios Yayata chiquirnin contran caycangantsicta? Pipis cay patsachöcagcunallata alläpa cuyarga, Dios Yayapa chiquignin contranmi ticran. <sup>5</sup> Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nin: “Runacuna shongonchö cawanapag Espiritu Santota Dios Yaya cachamunganta llapan imaycapitapis chiquicugnörag alläpa cuyan.” <sup>6</sup> Pero quiquin Dios Yayam cuyacur llaquipäcuy llapan voluntäninwan imaycachöpis mas yanapamantsic. Tsaynö cananpagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:

“Dios Yayaga allishtucug orgullösocunapa contran carmi, amatsarnin imaycachöpis yanapantsu, pero umilde gollmi shongo runacunataga llapan voluntäninwanmi alläpa llaquiparnin cuyar yanapan.” <sup>†</sup>

<sup>7</sup> Tsaymi gamcunaga Dios Yayallatana cäsurnin, Pay munangannölla shumag cawacuyay. Pero Supaytaga imayca contran amatsagnö amana cäsuyaytsu, gamcunapita geshpirnin aywacunanpag. <sup>8</sup> Dios Yayata mas cuyarnin Payman witiyay, Paypis mas llaquiyāshurniqui gamcunaman mas witimunanpag. ¡Alläpa jutsasapacuna imayca maquiquicunata mayllacugnö jutsayquicunata dējayay! ¡Gamcuna cay patsachöcagcunallatawan Dios Yayata cuyayta munagcuna, shongoyquicunata imayca limpiagnö amana jutsacunata rurayaynatsu mana alli yarpayni-quicunawan! <sup>9</sup> Tsaynö mana alli rurag jutsasapa cayangayquita pēsacurnin arepenticur wagayay. Asicur cushishga

cayangayqui, wagaycuy llaquicuymen ticsatsun. <sup>10</sup> Dios Yayapa puntanchöga umilde alli rurag runacuna cayay, Paymi mas allicag runatanö mas mandacuyyogman churayāshunqui.

#### Criyicugmajiquicunata ama asharnin juzgayaytsu

<sup>11</sup> Waugecuna y panicuna, ama maygayquipis ashanacur mana allicunata juzganacuyaytsu. Tsaynö pipis criyicugmajinta asharnin juzgar contran parlarga, imanö cawacungantapis rimarga, Dios Yayapa mandacuy leyninpa contranmi juzgarnin mana allicunata parlaycan. Tsaynö mandacuy leycunata juzgarnin contran parlarga, tsay leycunataga mana cumplir mana cäsugmi caycanqui. Tsaynö-pam Dios Yayapa mandacuy leyninpag jueztucur caycanqui. <sup>12</sup> Dios Yayapita masga manam ni pipis cantsu leycunata mandacug juezga. Tsaynö-pam Dios Yayaga runacunata salvaytawan condenaytapis puedin. Pero tsaynö cay-captin, gamga ¿pitan canqui criyicugmajiquita imayca jueznö averwarnin juzganayquipag?

#### Manam pipis musyantsu warayga ni ima päsananpag cananta

<sup>13</sup> Canan cay niyangagta wiyayay, caynö parlagcuna: “Canan o waraymi aywashun, tsaycag o caycag marca-cunapa. Tsaychömi juc wata pärarnin negociuta rurar atasca gellayta gānashun” nir. <sup>14</sup> ¡Pero gamcunaga manam musyayanquitsu, warayga ni ima päsananpag cangantapis! ¿Imanötan cawayni-quicuna? Tsay cawayni-quicunaga imayca pucutay yuricasquir juc rä-tulla illacasquignömi, cay patsachö juc rätu ushacaglla caycan. <sup>15</sup> Tsaypa rantinga mas bien caynöllam niyanquiman: “Dios Yaya munapinmi, cawarnin caytapis o juccunatapis llapantam rurashun” nir. <sup>16</sup> Pero gamcunaga imaycatapis munayangayquita rurayānayquipagmi, aläbacurrag parlayanqui. Tsaynö parlarnin orgullö-so cayangayquiga alläpa mana allim. <sup>17</sup> Tsaymi maygan runapis allicunata rurananpag canganta musyay-car, mana rurarga Dios Yayapa contran jutsata ruraycan.

#### Äjacug rīcucunapag alverticuy

**5** Canan wiyarnin entendiāmay rīcucuna: ¡Gayay-cachaypa wagarnin yarpachacuyay tucuyläya sufrimientucuna gamcunaman chāmunanpag caycanganta! <sup>2</sup> Llapin imayca cayāpushungayquim jancat ismur ushacashga. Tsaynöllam alläpa shumag allicag llatapayquicunatapis puyu jancat ushahga. <sup>3</sup> Llapin alläpa chaniyog gori-quicunawan chipacyag yurag gellayni-quicunapis jancatmi ocsidashga caycan. Tsay ocsidashgam mana alli rurag cayangayquita juc testigunö shimpiyāshurniqui, imayca lunyag nina rupagnö cuer-puyquicunata ushacätsinga. Maytsica tucuyläya riquēsayquicunam goriyashcanqui, cay patsa ushacānan junag chaycāmuptinna. <sup>4</sup> ¡Wiyayay! Imanömi chacrayquicunachö arug runacunapa jornalnincunata mana pägayangayqui, gamcunapa contrayquicuna

† 4:6 Pr 3:34.

quëjacurnin reclamar caycayanganta. Tsay chacrayquichö sïgagcuna jornalnincunata reclamar quëjacucunatam, cieluchö Poderoso Señornintsic wiyashga. <sup>5</sup> Gamcunaga cay patsachö alläpa capugyog cayniquicunawanmi tucuyläya imayca munayangayquicunata rurar, mana ni imapita pengacurnin munayangayquillata rurayashcanqui. Tsaynö imayca munayangayquichö cawarmi alläpa werayashga caycäyanqui, imayca wera wätatanö camalchö pishtarnin wañutsiyashunayquipag cay patsa ushacangan junagchö. <sup>6</sup> Gamcunaga mana ima jutsayogcunatam condenarnin wañutsiyashcanqui, contrayquicuna ni imanöpa mana acusayarniqui paycuna defendicuyta mana puediyaptin.

### Llapan imayca sufrimientucunachöpis pacienciacurnin alli cawacuy

<sup>7</sup> Tsaymi cuyashga wauegcuna y panicuna, Señor Jesucristo cutimunganyag imaycachöpis alli pacienciacurnin shumag cawacucäyay. Masqui ricäyay juc murucug runa: Punta tamyatawan gepa tamyata pacienciatur shuyarnin, chacranchö murunganpita alläpa cushicuyag allish cosëchacunata goringanta. <sup>8</sup> Tsaynölla gamcunapis mas firmi tsaracuyay, alli pacienciayquicunawan shuyaräyay Señor Jesucristo cutimunanpag. Pay cay patsaman cutimunanpagga ichillanam faltaycan.

<sup>9</sup> Cuyashga wauegcuna y panicuna, ama jucniqui jucniquipis criyicugmajiquicunapag rimanacur quëjacuyanquitsu, gamcunatapis Dios Yaya mana juzgayashunayquipag. Tsay rasumpacagta juzgacug Jueza puncuchönam caycan. <sup>10</sup> Wauegcuna y panicuna, imayca juc ejempluwannö yachacuyay, Dios Yayapa unay profëtancuna tucuyläya sufrimientucunachö caycarpis, alli pacienciacurnin Dios Yayapa shutinchö willacuyanganta. <sup>11</sup> Rasumpacagtaga nogantsicpis tantiyacushun. Alläpa cushishgam cawacun imayca sufrimientuchöpis paciencianwan firmi tsaracug runaga. Gamcunaga wiyayashcanquim, Job shutiyog runa llapan sufrimientuncunata pacienciatur firmi tsaracunganpita Dios Yaya llaquiparnin cushishga cananpag yanapanganta. Tsaynömi Dios Yayaga alläpa llaquipäcurnin cuyacug.

<sup>12</sup> Cuyashga wauegcuna y panicuna, llapan imaycapi-tapis ama jurayanquitsu cay patsapa shuntinchöwan janag patsa cielupa shutinchö ni juc imacunapagpis. Si gamcuna "aumi" nirga, "aumi" niyanqui. Pero si "manam" nirga, "manam" niyanqui, tsaynö rasumpacagllata parlayangayquipita Dios Yaya mana condenayashunayquipag.

### Rasumpa firmi criyicugpa Dios Yayaman mañacuynin

<sup>13</sup> Gamcunachö maygayquipis sufrinrin yarpachacur llaquishga carga, Dios Yayaman mañacutsun. Si mayganpis cushishga carga, Dios Yayata alabana cantucunawan cantar alabatsun. <sup>14</sup> Gamcunachö maygayquipis geshyarga, llapayqui mañacuyänayquipag goricayangayquichö respetashga yachatsicug auquincunata gayatsiyanqui. Tsay auquincuna Dios Yayaman mañacurnin Señor Jesucristopa shutinchö aceitiwan geshyaycag runata llushiyänanpag. <sup>15</sup> Rasumpa firmi criyicug runa mañacuptinga, tsay geshyaycagpis cuticasquingam quiquin Señor Jesucristo imayca pallarignö cuticäsiptin. Si jutsata rurashga captinga, Señor Jesucristom jutsantapis perdonanga. <sup>16</sup> Tsaymi si jutsata rurashga carga llapayqui willanacurnin jucniqui jucniquipag, Dios Yayaman mañacuyay cuticashga cayänayquipag. Jutsannag cawacug runapa Dios Yayaman mañacuyninga, alläpa poderyog carmi rasumpa ima mañacungantapis cumplin.

<sup>17</sup> Dios Yayapa willacugnin unay profëta Elíaspis nogantsicnö runalla caycarmi, llapan shongonwan Dios Yayaman mañacurgan mana tamyananpag. Tsaymi quimsa wata pullan päsaypa mana tamyargantsu tsay patsaman. <sup>18</sup> Tsaypitanam Elías yapay Dios Yayaman mañacusquiptin, cielupita tamyar gallaycurgan. Tsay tamyawannam llapan chacracunachö cosechancunapis allish cargan.

<sup>19</sup> Alläpa cuyashga wauegcuna y panicuna, si gamcunapita jucniqui rasumpacagta musyaycar, mana alli rurayman shicwashga caycagta juccag waue alli rurayman cutitsiptinga, <sup>20</sup> musyayay mana alli ruraychö ogracashganö caycag runata allicagman mayganpis cutitsirga, wañurnin infiernuman aywaycaptin salvar llapan jutsantapis Dios Yayawan perdonatsinganta.

# 1 Pedro

Cay cartataga apostol San Pedrom gellgargan. Payga Señor Jesucristowan pagta purirmi, llapan yachatsicungancunata wiyarnin milagru rurangancunata ricargan. Tsay llapan ricangancunatawan wiyangancunata willacunanpagmi, Pedrota Señor Jesucristo acargan. Tsaynō Señor Jesucristo acrashga captinmi, Pedrota "apostol" niyan. Pedropag masta musyayänayquipag liyinqi San Juan 1:40-44, San Lucas 5:1-11, San Marcos 8:27-33; 9:2-8, San Mateo 14:22-33, San Marcos 14:66-72, San Juan 21:15-19, Hechos 2:5; 8:14-25; 10:1-48; 11:1-18; 12:1-19, 1 Corintios 9:5 y Gálatas 2:6-16.

Romachöcaycarnächi Pedro cay cartata gellgargan, maytsaychö criyicugmajincunapag. Señor Jesucristoman criyicyangantsicpita tucuyläya sufrimientucunata päsarpi, Payllamanna mas firmi criyicyänanpagmi cay cartata gellgargan. Masta musyanayquipag liyinqi 1 Pedro 5:13.

## Apostol Pedro cartata gellgan maytsaychö witsicashga criyicugcunaman

**1** Noga Pedrom, Señor Jesucristopa apostolnin car, cay cartata gellgamü: Dios Yaya acangan maytsay provinciäcunachö witsicashga caycag Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia marcacunachö forastêrunö caycag criyicugcunaman. <sup>2</sup> Gamcunataga quiquin Dios Yayam llapanta musyarnin unaypitana acrayäshushcanqui. Tsaynöpam Espíritu Santo poderninwan llapan imaycachöpis allicunallata ruratsir jutsannagta catsiyäshunqui Señor Jesucristopa mandacuyñincunata cäsucuyänayquipag. Paymi cruzchö yawarninta jichar llapan jutsayquicunapita perdonayäshushcanqui.

Dios Yaya cuyacuy llaquipäcuyninwan yanapaycuyäshuy alli päsucuychö imaypis cawacuyänayquipag.

### Dios Yayapita juc mushog cawayta tarinapag shuyarnin cawacushun

<sup>3</sup> ¡Señornintsic Jesucristopa Taytan Dios Yaya alabashga catsun! Paymi alläpa llaquipäcug cayninwan, imayca yapay yurigtanö juc mushog cawayyogta ticratsimashcantsic Señor Jesucristo nogantsicraycu wañusquir cawamunganpita. Tsaynöpam nogantsicga Dios Yaya cieluchö juc mushog cawayta garamänanpag shuyarar cawacushun. <sup>4</sup> Dios Yaya cieluchö garamänanpagcag erenciaga, manam ni imay ushacangatsu ni tagrar garwatangatsu. Tsay mana ni imay ushacag caway erenciaga cieluchömi gamcunapag churaraycan. <sup>5</sup> Tsaymi gamcunataga quiquin Dios Yaya poderninwan llapan imayca mana allicunapitapis tsapayäshunqui, cieluchö mana ushacag caway erenciata rasumpa firmi criyicyangayquiraycu chasquiyan-gayquiyag. Tsaynō imaycapita tsaparmi salvayäshunqui, cay patsa ushacangan junagchöpis llapanta musyatsicunapag. <sup>6</sup> Tsaynöpam gamcunaga alläpa cushishga caycäyanqui, cay vidachö juc tiempulla

imayca pruebacunawan tucuylä sufrimientucunata päsarpi. <sup>7</sup> Alläpa chaniyog goritapis, ushacaglla caycaptinpis ninachö alli timputsirnin tsullutsirragmi, rasumpa chipapag gori canganta musyayänanpag pruebantsic. Tsaynōllam gamcunapa criyicuyniquicunapis tsay alläpa chaniyog goripitaga mas välen, tucuyläya pruebacunawan sufrirnin imayca ninachö pruebagnö rasumpa firmi criyicuyniquicuna canganpita. Tsaynō rasumpa firmi criyicyangayquipitam, Dios Yaya cushishga glorianchöpis chasquiyäshunqui, Señor Jesucristo cay patsaman cutimungan junagpis. Tsaynō alläpa poderöso respetashga canganpitam Paytaga alabantsic. <sup>8</sup> Gamcunaga Señor Jesucristota mana ricashga caycarpi rasumpam cuyayanqui. Payta mana ricaycarpi rasumpa firmi criyicurmi, cananga alläpa cushishga caycäyanqui. Tsaynō alläpa cushicuypag gloriachönö cayangayquipitam Dios Yayataga ni imanöpa "Agradëcicutapis" mana puedirnin caycäyanqui. <sup>9</sup> Tsaynō sufrirnin alläpa cushicushga cayan-gayquiwanmi, Dios Yayaman rasumpa firmi criyicurnin, almayquicunapa salvaciunnin tariycäyanqui.

<sup>10</sup> Unay profëtancunam Dios Yayapa cuyacuy llaquipäcuyninta willacuyargan, imayca pacaraycagnö caycag salvaciuniquicunapag. Tsaynō Dios Yaya salvayäshunayquipag cangantam, tsay profëtacunapis shumag alli estudiarnin musyayta munar aberwargan. <sup>11</sup> Tsaynō alli estudiar caycäyaptinmi Espíritu Santo profëtacunata revelargan, Señor Jesucristo sufrirnin wañunganpita cawascamur glorianman aywananapag canganta. Tsaynöpam tsay profëtacuna alli entendiya munarnin yarpäyargan: "Caycunaga ¿imayrag canga o imayrag päsa?" nir. <sup>12</sup> Quiquin Dios Yayam tsay profëtacunataga entenditsirgan paycunapag mana canganta. Tsay revelaciun Alli Willacuy-mi siga gamcunapag cangan. Señor Jesucristopa tsay Alli Willacuyñintam apostolcunawan willacugcuna cielupita cachamungan Espíritu Santopa poderninwan musyatsiyäshushcanqui. ¡Cay Alli Willacuy-pagmi asta cieluchö angelcunapis entender ricayta munayargan, Dios Yaya imanö salvamänanpag canganta!



### Dios Yayaga jutsannag santo canatam munan

<sup>13</sup> Tsaymi imatapis rurayänayquipagga allish yachayniquicunawan shumag allirag yarpachacuyanqui. Tsaynö shumag imaycachöpis alli tantiyacurnin controlacur, Dios Yayapa cuyacuy voluntäninta shuyaräyanqui, Señor Jesucristo cay patsaman cutimur alläpa cuyacuy salvaciuninta entregayäshungayquiyag. <sup>14</sup> Imayca allish cäsucug wamracunanö cananga cayay, amana puntata mana allacunata munapar rurayniquicunachö imayca mana ni ima musyagnö llutanta rurarnin cayangayquita sigiyaynatsu. <sup>15</sup> Tsaypa rantinga manana jutsata rurar shumag cawacuyay, tsay acrarnin gayamagnintsic Dios Yaya mana ni juc jutsannag cangannölla. <sup>16</sup> Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: “Noga mana ni juc jutsannag cangänölla, gamcunapis jutsannag cawacuyay” nir. †

<sup>17</sup> Pitapis mana juc jananpar juzgagnin Dios Yayata gamcuna “Taytallä” nicarga, Paypita mantsacurnin mana jutsata rurar shumag cawacuyay, cay patsachöga imayca forastëru gorpanö juc tiempuyaglla cawangantsicyag. <sup>18</sup> Gamcunaga musyayanquim unay awiluntsicunapa mana väleg costumbrincunata ruraycashga, Dios Yaya jutsantsicpita perdonar salvamangantsicta. Tsaynö salvar rantimangantsicpa chaninga manam gellaytsu ni goritsu, <sup>19</sup> sinöga Señor Jesucristopa alläpa chaniyog yawarninwanmi salvamarnintsic rantimashcantsic, imayca sänu watayogllarag mallwa cordërunö. <sup>20</sup> Tsaynö cananpagmi Dios Yaya Señor Jesucristota acrargan, cay patsatapis manarag camarnin. Tsaynöpam llapayquipa bienniquicuna canan ultimucag tiempucunachörag shamushga.

<sup>21</sup> Señor Jesucristo wañusquiptin alläpa cushicuypag cawatsimunganpitam, gamcunaga Dios Yayaman rasumpa criyicuycäyanqui. Tsaynöpam criyicuyniquicunawan shurayniquicunapis Dios Yayallachö caycan.

<sup>22</sup> Cananga cay rasumpacag Alli Willacuyta cäsucurmi, limpiu shongoyog caycäyanqui. Tsaymi Dios Yayaman criyicugmajiquicunata cuyarnin, llapan shongoyquicunawan y callpantiscwan, jucnin jucninwanpis llaquipänacur cuyanacuyanqui. <sup>23</sup> Tsaynöpam gamcuna imayca yapay yurishganöna juc mushog cawaychö imayyagpis cawacuycäyanqui. Tsay manam ni imay ushacag cawayga manam mamayquicunapita yuriyagayquinötsu, sinöga Diospa Palabranta criyirnin rasumpa cäsür chasquiyangayquim. Tsay mushog cawaywan Palabranga manam ni imaypis ushacangatsu. <sup>24</sup> Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan:

“Llapan runapa cuerpunga imayca goranöllum, shumag cayninnam imayca jallgacunachö waytacunanölla.

Yuran gewa tsaquisquiptinmi waytancunapis shushurnin jancat ushacasquiyän.

<sup>25</sup> Pero Diospa Palabranga manam ni imaypis ushacangatsu” nir. ††

Cay salvacug Alli Willacuy Palabrantam gamcunata willacur yachatsiyäshushcanqui.

† 1:16 Lv 19:2. †† 1:25 Is 40:6-8.

<sup>2</sup> Tsaynö caycaptinga, llapan mana alli ruraycunatawan engañacuycunata y janan shongo washarima cuentu puritsig cayniquicunatawan imaycapagpis ayrajarnin chiquicurnin calumniacur envidiösu cayta dëjayay. <sup>2</sup> Gamcunaga imayca tsayrag yurishga llullu wamra püru lichita ayrajashga ashingannö, Diospa Palabranta ayrajagnörag ashiyay. Tsaynö ashirmi, Diospa Palabranwan imayca wiñagnö salvaciun-tapis tariyanqui. <sup>3</sup> Tsaynöpam cananga Señor Jesucristo rasumpa cuyacur llaquipacug alli canganta tariyashcanqui.

### Señor Jesucristoga cimientupag allicag acrashga maestru rumim

<sup>4</sup> Señor Jesucristoga imayca cawag ruminömi, cay patsachö runacunapagga rechazarnin despreciashga, pero alläpa chäniyog shumag acrashgam Dios Yayapa puntanchöga. Tsaynöpam Payman witirga, <sup>5</sup> gamcunapis tsay ruminö car, imayca juc alli rurashga wajinö criyicuyniquicunachö mas firmi caycäyanqui. Tsaynö cawacurmi mana jutsannag sacerdoti caymanpis chäyanqui, Señor Jesucristoman rasumpa criyicurnin juc sacrificiucunata Dios Yayapag ofriceyangayquitapis chasquiyäshunayquipag. <sup>6</sup> Tsaypagmi Diospa Palabranchö nirgan:

“Ricäyay nogam Siön niyangan jircaman churä, alläpa chaniyog shumag acrashga maestru rumita. Payman confiacurnin criyicugga, manam ni imaypis pengacuypag engañashgatsu canga.” ‡

<sup>7</sup> Llapayqui gam criyicugcunapagga, tsay rumiga alläpa chaniyog shumag cushicuypag. Pero mana criyicugcunapagmi siga, Diospa Palabran gellgashgachö ningan cumplin:

“Waji pergag albañilcuna rechazarnin jitariyanganmi, cananga mas allicag maestru rumiman tcrashga.” ††

<sup>8</sup> Caynöpis nirganmi:

“Trompesar shicwar, ishquitsicug jatun rumim.” ††

Diospa Palabranta mana cäsucurmi, imay trompesagnö jutsaman ishquir infiernuman aywayanga. Tsaynö cayänanpagmi unaypita destinashgana cargan.

<sup>9</sup> Pero gamcunaga juc ayllu acrashganö carmi, juc santa naciun marcachö imayca mandacug sacerdotinö Dios Yayapa car imaypis serviycäyanqui. Tsaypagmi tuta-paychönö cawaycäyaptiqui gayar imayca cushicuy actsiman jipiyäshushcanqui. Tsaymi gamcunaga Dios Yaya alläpa poderöso canganta willacurnin alabayanqui. ††<sup>10</sup> Gamcunaga manam puntataga ni juc marcallapis cayargayquitsu, cananmi siga Dios Yayapa marcan cayanqui. Puntataga Dios Yaya manam llaquiyäshurgayquitsu, pero cananmi siga rasumpa cuyarnin llaquipäyashunqui.

<sup>11</sup> Cuyashga waugecuna y panicuna, cay patsachö imayca forastëru gorpanölla cayaptiquim rugayag, cawayniquicunachö llutan mana alli munayniquicuna-

‡ 2:6 Is 28:16. †† 2:7 Sal 118:22. †† 2:8 Is 8:14. ††† 2:9 Is 43:20-21; Ex 19:6.

ta dējāyanayquipag. Tsay mana alli munaynintsicunam almantsicpa contran imayca lüchagnö caycan. <sup>12</sup> Dios Yayaman mana criyicugcunapa puntanchöga mas shumag alli cawacuyanqui. Tsaynöpam paycunaga contrayquicuna mana allacunata parlaycarpis, llapan allacunalla rurayangayquita ricarnin, Dios Yayata alabayanga Señor Jesucristo cay patsaman cutimungan junagpis.

### Mandacug autoridäcunata respetarnin cäsuyanqui

<sup>13</sup> Señor Jesucristoraycu marcayquicunachö mandacug llapan autoridäcunata cäsurnin respetayanqui. Tsay marcachö reytapis cäsurnin respetayanqui, payga mas mandacug autoridä canganpita. <sup>14</sup> Tsay rey acrangang mas mandacug autoridäcunatapis cäsuyanqui. Tsay acrangan autoridäcunam mana alli ruragcunata castigarnin, alli ruragcunataga shumag ricarnin aläbayanga. <sup>15</sup> Dios Yaya munangannö cawacuyga caynömi: Llapan imaycatapis allacunallata rurar, mana ima musyag mana alli rurag jutsasapa runacunatapis upällatsiyanqui.

<sup>16</sup> Gamcunaga librina shumag alli portacurnin cawacuyay. Pero ama libri cayniquicunawan waquincag mana alli rurag runacunanöga cayanquitsu. Sinöga manana ni ima mana allacunatapis rurarnin, Dios Yayapa servignin cayay. <sup>17</sup> Llapan runacunatapis shumag respëtuyquicunawan ricäyanqui. Criyicugmajiquicunata cuyarnin Dios Yayapita mantsacur, tsay marcachö reytapis respetayanqui.

### Imacay juc ejempluwannö Señor Jesucristo sufrirnin yachatsicungan

<sup>18</sup> Servicugcuna, patronniquicunata respetarnin cäsuyay. Alli llaquipäcug cangallanpitaga ama respetayanquitsu, sinöga mana alli captinpis respetayanquilla. <sup>19</sup> Dios Yaya munangannö cawayangayquiraycu, manacagcunapita sufritsiyäshuptiquipis mana ajayar awantacuyay. Tsaynö sufriyangayquipitam Dios Yayapa puntanchöpis mas alli rurag cayanqui. <sup>20</sup> Pero ¿imapagtan välenman sufritsiyäshungayquita awantayangayquipis, mana allacunata rurayangayquipita castigäyähuptiquiga? Tsaypa rantinga imaycata sufrirpis allacunallata rurar awantacuyanqui, Dios Yayapa puntanchöpis aläbashga cayänayquipag. <sup>21</sup> Tsaypagmi Dios Yaya gayayäshurgayqui, gamcunaraycu Señor Jesucristo imayca juc ejemplunö sufringanpita, gamcunapis Pay sufringanölla sufrirnin sigiyänayquipag.

<sup>22</sup> "Señor Jesucristoga manam ni ima jutsatapis rurargantsu

ni pitapis ni imay llullatsirgantsu." <sup>†23</sup> Tucuyläya imaycata insultarnin contran ashayaptinpis, manam ni pita insultarnin ashar contestargantsu. Magarnin sufritsiyaptinpis manam amenasargantsu. Sinöga Dios Yayapa rasumpacag juzgacuyinmanmi entregacurgan, llapan imayca ruranganpita cuentata mañar juz-

ganapag. <sup>24</sup> Señor Jesucristom llapantsicpa jutsantsic-ta apashga, cruzpa jananchö quiquinpa cuerpunwan, llapan jutsantsicpita imayca wañusquignö, Dios Yaya munangannö shumag cawacunapag. Señor Jesucristopa eridancunawanmi gamcunapis jutsayquicunapita perdonayähuptiqui salvar cuticäyashcanqui. <sup>25</sup> Puntataga imayca ogracashga üshanömi puriyargayqui. Pero cananmi sığa imayca Mitsicugnö Señor Jesucristo cawayniquicunata cuidananpag, Payman cutiyashcanqui.

### Casäracusquirnin imanö cawacuyänanpag cangan

**3** Tsaynölla casäda warmicuna, gojayquicuna mandayähungayquita shumag cäsuyanqui. Tsaynöpam Diospa Palabranman mana criyig gojayquicunapis, willarnin mana yachacätsiyaptiquipis, rasumpa criyicugman ticrayanga, <sup>2</sup> alli portacurnin shumag respëtuyquicunawan cawacuyangayquita ricar. <sup>3</sup> Gamcunapa alläpa shumag cayniquicunaga ama janayquicunallapaga cangatsu. Tucuyläyaman ñagtsacushga ni goripita arëticunata arëtişga, wallgacunatawan sortijacunata ni allicag llatapacunata churacuyänayquillapagga. <sup>4</sup> Tsaypa rantinga umilde gollmi shongoyquicunachö mana jutsa rurag yarpayniquicunawan allillata rurarnin, mana ni imaypis piñashga tranquilolla cawacuyanqui. Tsaynö cawacuyangayquiga Dios Yayapa puntanchöpis imayca chaniyognö alläpa shumag alli ruragmi cayanqui. <sup>5</sup> Tsaynömi unay tiempo jutsanag warmicunapis Dios Yayaman confiacur respetarnin mana alläpa adornacurlla, gojancunapa mandädunchö cäsucur shumag cawacuyargan. <sup>6</sup> Tsaynöllam Sarapis gojan Abrahamta cäsurnin, shumag respëtunwan "Taytallämi canqui" nirgan. Tsaymi gamcunapis Sarapa wawannö caycäyanqui mana ni imapita mantsacurnin, imaycatapis allacunallata rurargaga.

<sup>7</sup> Tsaynölla gamcunapis ollgocuna, casädo caycarga shumag respëtuyquicunawan warmiquicunata ricäyay, paycunaga mas delicädam cayan. Dios Yayam cuyapäcug cayninwan ishçayqui warmi ollgotapis mana ushacag wiñay cawaychö shumag cawacuyänayquipag änirnin garayähushcanqui. Tsaynö shumag respetanacur cawacuyaptiquiga, manam ni imapis amatsayähunquitsu Dios Yayaman mañacuyaptiquipis.

### Allicunallata rurayanganraycu sufrigcuna

<sup>8</sup> Tsaynöpa llaquicuychö o cushicuychö caycarpis, llapayqui juc shongolla jucnin jucninwan consolanacurnin shumag cuyanacur cawacuyanqui. Tsaynö shumag yanapanacur cawacurnin llaquipäcug mana imatapis piñaycachag umilde cayanqui. <sup>9</sup> Pipis mana allita rurayähuptiquiga ama mana alliwanga cutitsiyanquitsu ni ashayähuptiquipis ama ashayanquitsu. Tsaypa rantinga, Dios Yayaman mañacuyanqui paycunatapis bendiciunnin alli cawayta garaycunapag. Dios Yayaga tsaynö shumag alli cuyanacurnin

† 2:22 Is 53:9.

cawacur llapan bendiciunninta chasquinapagmi acramashcantsic. <sup>10</sup> Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:

“Pipis alli cawayta ashirnin, cushishgalla cayta munarga, shimintawan gallunta cuidarnin, sujetatsun llullacur mana parlananpag.

<sup>11</sup> Mana alli ruraycunapita witicur, allicunallatana rurayay.

Pimaywanpis alli päsaucuyta ashir, shumag cawacurnin sigiyay.

<sup>12</sup> Dios Yayaga mana jutsannagcunata cuidarmi, llapan mañacungancunatapis wiyan.

Pero mana alli rurag runacunatam siga, contran car ni ricaytapis munantsu” nir. †

<sup>13</sup> Gamcunataga ¿pitan mana allita rurayäshunqui, si imaypis alli ruraycunallata ruraycäyaptiquiga?

<sup>14</sup> ¡Imaypis allicunallata rurayangayquipita sufritsiyäshuptiqui, alläpa cushishga cayay! “Pï amenasäyashurniqui mantsacuyangannöga ama mantsacashga caycäyanquitsu.” <sup>15</sup> Tsaypa rantinga poderöso Tayta Señor Jesucristota shongoyquicunachö alabarnin respetayay. Tsaynöllata listo caycayanqui firmi criyicuyniquicunawan Señor Jesucristo cutimunanpag imanö shuyaraycayangayquita tapuyäshuptiquipis, contestarnin shumag entenditsiyänayquipag. <sup>16</sup> Pero tsaycunataga parlayanqui limpiu concienciayog umilde alli respëtuyquicunawan, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyniquicunawan. Tsaynö allicunallata rurarnin umilde respetacug cayangayquita ricäyashurniquim, contrayquicuna mana allicunata parlagcunapis alläpa pengacushga cayanga. <sup>17</sup> Si Dios Yaya munaptinga mas alim canman allicunallata rurarnin sufringantsic, llutan mana alli ruraycunapita sufrigantsicpitaga.

<sup>18</sup> Quiquin Señor Jesucristom mana juc jutsannag caycar, jucutilla sufrirnin gam jutsasapacunapag wañurgan, Dios Yayaman pushayäshunayquipag. Señor Jesucristopa cuerpun wañusquiptinmi Espiritu Santo cawatsimurgan. <sup>19</sup> Espiritu Santopa poderninwanmi, imayca prësuno infiernuchö gaycuraycag almacunamanpis Alli Willacuyta willacug aywargan.

<sup>20</sup> Tsay infiernuchö gaycuraycagcunaga Noépa tiempunchö Dios Yaya llapan pacienciañwan Noé büquinö arcata rurur ushanganyag shuyaraycaptin, mana cäsucur wañushga runacunapa almancunam cayargan. Tsay büquinö arcaman yaycurnin pusag runacunallam, apäcuy tamya juntag yacupita salvacäyargan. <sup>21</sup> Tsay yacugam imayca bautizacugnö juc ejemplu cargan, canan bautizacurnin gamcunapis salvacashga cayänayquipag. Tsay bautizacuyga manam cuerpuntsicta limpianapagtsu, sinöga Dios Yaya munangannö alli concienciantsicwan allillata rurarnin shumag cawacunapag äningantsicmi. Tsay bautizmuga salvayäshunqui Señor Jesucristo wañusquir cawamunganpitam.

<sup>22</sup> Payga cieluman cutirmi Dios Yayapa derëchucag lädunman jamaycur, alli poderyogcunatawan angelcu-

nata y mas mandacugcunatapis poderöso cayninwan mandan.

### Dios Yayallapag cawacushun

**4** Tsaynö caycaptinga, Señor Jesucristo cuerpunchö sufringannö, gamcunapis listo cayay sufriyänayquipag. Pipis cuerpunchö sufrirga jutsa ruraytam dëjanga, <sup>2</sup> cay patsachö cawarnin quiquinpa mana alli munayllanta manana rurur, Dios Yaya munangannöllata shumag cawacunapag. <sup>3</sup> Cananga tsayllapagnam. Alläpa unay tiempunam mana criyicugcunapa tucuyläya munaynincunallata rurarnin imayca viciucunallachö cawayashcanqui. Puntatam mana alli viciucunata munaparnin machashga gayaycachar, warmipis ollgopis tucuyläya pengacuypag mana allicunata rurarnin, upyar, fiestan fiestan puricur, idolocunata diostanö adorar, Dios Yayata mana cäsugcunawan juntawacashga puriyargayqui. <sup>4</sup> Tsaymi cananga tsay runacunapa pengacuypag llutan mana alli ruraynincunaman manana aywar jucläya cawacuyaptiqui, imayca mana alli rurapagnö contrayquicuna parlar rimaycäyashunqui. Paycunaga manam ni imanö entendiyantsu gamcuna paycunanö mana cawacuyaptiqui. <sup>5</sup> Pero tsay runacunataga quiquin Dios Yayam llapan wañushgacunatawan cawaycagcunatapis juzgangan junagchö, imaycarpis cuentata mañarnin llapan imayca rurayanganpita juzganga. <sup>6</sup> Tsaynö cananpagmi, Alli Willacuyta wiyashgana caycar wañushgacunatapis, cay patsachö runacuna munangannö juzgayaptinpis, Dios Yaya munangannö almancunata juzganga, Paywan imayyagpis cawayänanpag.

<sup>7</sup> Cay patsachö llapan imaycapis jancat ushacänanpag ichicllanam faltaycan. Tsaymi gamcunaga alli runacunana cayniquicunawan cuerpuyquicunata controlacurnin, shumag alli juiciuyoyog cawacuyanqui Dios Yayaman mañacuyänayquipag. <sup>8</sup> Tsay llapanpitapis masga, jucnin jucninwan shumag llaquipänacur cuyanacuyay. Tsaynö rasumpa cuyanacur cawacurga, maytsica jutsacunapitapis perdonanacuyanquim. <sup>9</sup> Quiquiquicuna purapis wajiquicunaman chänacur, gorpatapis wajiquicunaman patsaycatsiyanqui mana piñaycacharlla. <sup>10</sup> Cada ünuta shongoyquicunaman Dios Yaya yachayniquicuna garayäshungayquinöllata, runamajiquicunata cuyarnin imaycallachöpis yanapanqui. Tsaynö cuyanacurnin cawarga, tucuyläyapam cumpliyäyanqui Dios Yaya alläpa cuyacug cayninwan llapan yachayniquicuna garayäshungayquita. <sup>11</sup> Si pipis yachatsicurnin willacurga Diospa Palabranllata willacutsun. Tsaynöllata si pitapis servirnin yanaparga Dios Yayapa poderninta catsignö imaycachöpis servirnin yanapatsun. Tsaynö rurayangayquipitam Señor Jesucristoraycu Dios Yaya llapan imaycachöpis alabashga canga. ¡Payga imayyagpis cushicuyag glorianchö alläpa poderöso alabashga catsun! ¡Tsaynö caycullätsun!

† 3:12 Sal 34:12-16.

**Señor Jesucristoman criyicuyangayquipita sufrirpis  
cushishga cawacuyay**

<sup>12</sup> Cuyashga waugecuna y panicuna, imayca pruebacunata sufrirnin päsarpis ama estrañacur llaquicuyaytsu “¿imanirnarag caynö sufrí?” nirga. <sup>13</sup> Tsaypa rantinga Señor Jesucristowan jucllayllanö sufrirpis cushishga cayay, poderöso cayninwan chipacyarrag cay patsaman cutimungan junag, pagta sufriyanguyquipita cushishga cayänayquipag. <sup>14</sup> Alläpa cushishga cayanqui Señor Jesucristoman criyicuyanguyquiraycu, pipis insultar ashayäshuptiqui. Alläpa cushicuypag Dios Yayapa poderöso Espiritunmi gamcunachö imaypis caycan. <sup>15</sup> Ama ni maygayquipis wañutsicuyanguyquipitawan suwacur mana allacunata rurayangaypita y mana convenientigman mëticuyanguyquipita pengacuypag sufriyanquitsu. <sup>16</sup> Pero Señor Jesucristoman criyicuyanguyquiraycu pipis sufrirga ama pengacutsuntsu, sinöga Dios Yayata alabayay Señor Jesucristopa Shutinta catsingayquiraycu.

<sup>17</sup> Cananga tiempu chämushganam llapantsic criyicugcuna Dios Yayapa ayllunnö caycashga juzgarnin cuentata mañamänapag. Tsaynö nogantsicta juzgarnintsic gallaycaptina, ¿imanörag canga Dios Yayapa Alli Willacuyninta mana cäsurnin, criyiyta mana munag runacunapagga!

<sup>18</sup> Y “Si jutsannag cawacugpis alli rurayninwan alläpa ajata salvacuycapta, ¿imanörag cayällanga llutan mana alli rurag jutsasapacunapagga?” †

<sup>19</sup> Tsaynö caycaptina Dios Yaya munangannö sufrir, llapan cawayniquicunata mana ni imay dējaypa Camacug Dios Yayaman entregacur, imaycatapis allicunallatana rurarnin sigiyay.

**Llapan criyicug respetashga auquincunapagwan  
criyicug jövencunapag plëtucuycuna**

**5** Gamcunachö caycag respetashga yachatsicug auquincunatam plëtü, nogapis respetädo auquin cayniwan, Señor Jesucristo sufringancunachö pagtan purir testigunö ricashga car. Tsaynöpam Señor Jesucristo alläpa cushicuypag cutimuptinpis pagta Dios Yayapa glorianchö cushishga cawayänäpag rugayag: <sup>2</sup> Imayca juc mitsicug runa üshancunata cuidangannö, gamcunapis Dios Yayaman criyicur pagtayquicuna caycag runacunata shumag cuidayay. Tsaynöga cuidayanqui ama obligayäshuptiqui gellaypag ayrarnil-latsu, sinöga Dios Yaya munangannö llapan voluntäniquicunawan shumag cuidarnin catsiyanqui. <sup>3</sup> Tsay criyicugcuna cuidayangayquitaga ama juc yaga patron allgotsäcungannöga catsiyanquitsu, sinöga paycunapag juc alli ejemplunö gamcunapis shumag cawacuyanqui. <sup>4</sup> Tsaynö cayangayquipitam mas mandacug Mitsimagnintsic Señor Jesucristo cutimurpis, imayca juc coröna premiutanö garayäshunqui mana ni

† 4:18 Pr 11:31.

imay ushacag cawayta glorianchö imayyagpis cawayänayquipag.

<sup>5</sup> Tsaynölla gamcunapis jövencuna y jipashcuna, respetashga yachatsicug auquincuna mandayäshungayquita cäsurnin, llapayquicuna jucnin jucninwanpis umilde gollmi shongoyog respetanacur shumag cawacuyanqui. Tsaypagmi Diospa Palabranchö nirgan: “Orgullösocunataga Dios Yayam amatsarnin yanapantsu,

pero umilde limpiu shongoyogcunatam sīga, imaycachöpis llaquiparnin yanapan.” ††

<sup>6</sup> Tsaynölla imaycachöwan Dios Yayapa poderöso mandacuyninchöpis umillacurnin shumag cawacuyanqui, Dios Yaya dispöningan öra chämuptin mas allicagman churayäshunayquipag. <sup>7</sup> Dios Yayata llapan imayca yarpachacur munayniquicunata entregayay, Payga alläpa llaquiyäshurniquim llapan imaycachöpis mana dējaypa cuidayäshunqui.

<sup>8</sup> Alli yarpayniquicunawan cuerpuyquicunata shumag controlacurnin, imatapis wiyag wiyag cayanqui. Conrayquicuna Supaymi imayca mallagashga leon garayacacharnin purignörag ashycäyashunqui, imayca micugnö criyicuyniquicunata ushacätsir mana alliman ishquitsiyäshunayquipag. <sup>9</sup> Alli awantar criyicuyniquicunachö mas firmi tsaracuyay, maytsay entëru munduchö criyicugmajiquicunapis gamcuna sufriyanguyquinölla sufrirnin caycayanganta musyaycarga.

<sup>10</sup> Tsaynö juc tiempulla cay patsachö alläpa sufrir cayangayquipitam, criyicuyniquicunachö alli firmi tsaracugman ticsatsiyäshunqui. Tsaypagmi quiquin Dios Yaya alläpa cuyacug llapan bendiciun yanapacuyninwan acrayäshushcanqui, Señor Jesucristowan mana ushacag glorianchö imayyagpis wiñaypa cawacuyänayquipag. <sup>11</sup> Payga cananpita imayyagpis mana ushacag poderöso alabashga catsun. Tsaynö caycullätsun.

**Ultimucag saludacuynin**

<sup>12</sup> Criyicug imaycachöpis cumplidu waugentsic Silvano yanapamaptinmi wallcallata gellgamur cay cartata gamcunaman apatsimü, Dios Yaya alläpa cuyar yanapacug captin rasumpa llapan bendiciunninta chasquiyanguyquipag willarnin plëtuyarniqui. Tsaynö llapan bendiciun chasquiyanguyquichö rasumpa firmi imaypis alli tsaracurnin shumag cawacuyanqui.

<sup>13</sup> Babilonia †niyangan marcachö criyicug panintsicmi salüduyquicuna apatsicayämun. Paytapis gamcunatanöllum quiquin Dios Yaya acrashga. Tsaynöllum cuyay tsurinö Marcospis, salüduta apatsicayämushunqui. <sup>14</sup> Jucnin jucninwanpis abrasanacurnin, respëtuyquicunawan gagllayquicunachö mutsanacur saludanacuycuyay.

Señor Jesucristoman llapan criyicugcuna, shumag alli päsacuychö caycuyällay.

†† 5:5 Pr 3:34. ‡ Babilonia nirmi, puntata waquincag criyicugcunaga Romapag parlayargan.

## 2 Pedro

Apostol Pedro auquinyäcushgana caycarmi, caycag cartantaga gellgargan. Tsaynöpam auquinyashgatana Señor Jesucristo musyatsirgan, wañucunanpagna canganta. Tsaynö wañucunanpagna canganta musyarmi, maytsaychö criyicugmajincunapag cay cartata gellgargan (1:3-21). Cay cartanchömi plëturnincuna consejargan llutan mana alli yachatsicugcuna puriyaptinpis, llapan criyicugmajincuna mana cäsuyänapag (2:1-22). Tsaypitam musyatsicurgan, Señor Jesucristo imanöpa cay patsaman manarag cutimunganta (3:1-18).

### Pedropa saludacuynin

**1** Noga Simón Pedrom, Señor Jesucristopa servignin apostol car, cay cartata gamcunaman gellgamü. Gamcunapis rasumpa firmi allish shumag criyicuytiquicunawanmi, alläpa cuyapäcug mana juc jutsannag Dios Yayapitawan Señor Jesucristopitapis nogacunanölla salvaciunta chasquiyashcanqui. <sup>2</sup> Dios Yayatawan Señor Jesucristota rasumpa regernin firmi criyicur, cada vez mas alli päacuycutawan Dios Yayapa alläpa cuyacuy yanapacuyninta chasquiyacuyälla.

### Señor Jesucristo acramangantsicnölla criyicuyintsicchö firmi tsaracushun

<sup>3</sup> Quiquin Dios Yayam Señor Jesucristo poderöso caynintawan alläpa alli rurangacunata regetsimarnintsic, shumag alli cawacunapag llapan imayca wanan gantsicta garamashcantsic. <sup>4</sup> Tsaycunaraycum alläpa chaniyog shumag cushicuypag änimangantsicunatapis garamashcantsic. Tsaycunata cäsucurnin cay patsachö mana alli ruracunata munapar yarpachacuycunata dëjasquirnin geshpir, mas alli ruragna cashun Dios Yaya alli rurag cangannölla. <sup>5</sup> Tsaymi Dios Yayaman firmi criyicurnin allillata rurar shumag cawacunantsic, alli cawacuytiquiman imayca yapagnö llapan allish yachacuycunata cada vez mas allish entendinayquipag. <sup>6</sup> Tsaynö allish entendir yachacungayquiman yapanqui, quiquipa munaytiquicunata shumag controlacuycuta. Tsaynö munaytiquicunata shumag controlacurnin, imayca sufrimientucunachöpis mas firmi tsaracur cawacuyanqui. Tsaynö firmi tsaracur cawacuytiquicunaman, mana jutsannag cawacuyta yapayay. <sup>7</sup> Tsaynö jutsannag cawacuytiquicunaman yapayay, Dios Yaya yachatsimangantsicnö jucnin jucninwanpis shumag llaquipänacur yanapanacuycuta. Tsaynö yanapanacurnin llapan runamajintsicunawanpis shumag cuyanacushun.

<sup>8</sup> Si tsaynö gamcuna cada vez mas rasumpa alli cuyanacurga, rasumpa shumagmi cawacuyäyanqui. Tsaynöpam gamcunapa cawaytiquicunawan Señor Jesucristota regeyangayquipis envänutsu canga. <sup>9</sup> Pero pipis tsaynö mana cawacurga, imayca ñawin mana ricag gapranö carmi, unaycag jutsancunapita per-

donarnin limpiashga cangantapis jancat gongashgana. <sup>10</sup> Tsaymi wauegcuna y panicuna, Dios Yaya acramarnintsic gayamangantsicta musyaycarga, tsaynö gayamangantsicchö mas firmi tsaracunapag cada vez mas allilla llapan shongontsicwan shumag yarpachacurnin cawacushun. Tsaycunata rasumpa cumplir cawacurga mananam jutsaman ishquiyanguinatsu. <sup>11</sup> Tsaynö cawacuyangayquipitam janag patsa cieluchö Salvamagnintsic Señor Jesucristopa mana ni imay ushacag Mandacuy Reynonchöpis alläpa cuyayarniqui cushishga chasquiyäshunqui, tsaychö shumag cawacuyänayquipag.

### Dios Yayapa Palabranga rasumpacag poderösom

<sup>12</sup> Tsaymi imaypis nogaga caycunata yapay yapay yarpätsiyäshayqui, rasumpacagta yachacur canan mas allish firmi cawacuyaptiquipis. <sup>13</sup> Caycunata noga yarpätsiyänagpagga obligacionnimi can, imayca päagnö cay ushacaglla cuerpüwan manarag wañucurnin. <sup>14</sup> Quiquin Señor Jesucristom rasumpa musyatsimashga, pöcu tiempullachöna gamcunata dëjayänagpag canganta. <sup>15</sup> Tsaynöllam llapan voluntäniwan alli yachacuyänayquipag imaycanöpis willarnin yachatsiyashcag, aunqui wañucusquiptipis gamcuna cay llapan yachatsiyangagcunata imaypis mana juc gongarl-la yarparaycäyanayquipag.

### Señor Jesucristo alläpa poderöso canganta ricäyangan

<sup>16</sup> Señor Jesucristo poderöso cayninwan cutimunanpag canganta yachatsiyangagga, manam juc finjishga cuentutsu. Sinöga quiquicunapa ñawicunawan alläpa poderöso canganta ricashga carmi, caycunata willayag. <sup>17</sup> Nogacunam ricäyargä quiquin Dios Yaya Señor Jesucristota chipacyaycag respetashga cananpag churangan glorianpita nimugta: "Caymi nogapa cuyay Tsurü; Paypitam nogaga alläpa cushishga caycä" nir. <sup>18</sup> Cielupita Dios Yaya tsaynö parlapämungantaga quiquicunam wiyayargä, quiquin Señor Jesucristowan alläpa respetashga sagrado jircachö caycar.

<sup>19</sup> Tsaycunam rasumpa musyantsimashcantsic Dios Yayapa unay willacug profëtancuna gellgayangan rasumpa canganta. Tsay gellgayangancunaga imayca juc actsi tutapaychö actsicyagnömi caycan, asta patsa

waranganyag. Tsaymi imayca patsa waraychö juc jatun chipacyag lucëronö Señor Jesucristo cutimunga, rasumpa criyicug shongoyquicunachö imayca juc actsinö llapan imaycatapis entenditsiyäshunayquipag. <sup>20</sup> Caytam gamcunaga rasumpa musyayänayqui: Dios Yayapa Palabranta unay profëtaçuna gellgayanganga, manam ni maygan runa yarpayninllapitatsu. <sup>21</sup> Tsay profëtaçuna gellgar willacuyanganga manam runacunapa yachayllanpitatsu shamun, sinöga Espiritu Santo poderninwan yachatsir yanapartinmi Dios Yayapag profëtaçuna gellgarnin willacuyangan.

### Llutan mana alli yachatsicugcunapa engañacuynincuna

**2** Pero Israel naciunchö mana alli yachatsicug profëtatucug willacugcuna cayangannömi, gamcunachöpis waquincag mana alli willacug yachatsicugcuna cayanga. Tsay willacugcunam yachayllapa engañacur tucuyläya mana allicunata yachatsicuyanga, asta quiquin Salvamagnintsic Señor Jesucristota nëgarnin contran cayänanpag. Tsaynö cayanganpitam quiquin Dios Yaya mantsacaypag castigarnin condenanga. <sup>2</sup> Tsaynö mana alli rurag runacunaga, maytsicagmi pengacuypag mana alli ruray viciuncunata rurarnin sigiyanga. Tsaynö cawarmi rasumpacag näninö Alli Willacuypa contran mana allicunata parlayanga. <sup>3</sup> Gellayllapag ayrajarmi gamcunataga engañar llullatsiyäshunqui quiquincunapita finjishga cuentuncunallata yachatsiyäshurniqui. Tsaymi Dios Yaya unaypita dispöningannö paycunapagga ichicllana faltan mantsacaypag castigashga cayänanpag.

<sup>4</sup> Dios Yayaga manam angelcunatapis perdonargantsu jutsata rurayanganpita, mas bienmi infiernuman jitarpurgan, cay patsa ushacangan junagyag mantsaypag tutapaychö imayca gaycuragnö präsu cayänanpag. <sup>5</sup> Tsaynöllam Dios Yayaga unay tiempuchö jutsasapa runacunatapis perdonargantsu, mas bienmi apäcuy tamyä yacuwan jancat ushacätsirgan. Pero Noëllatam ganchis runacunatawan salvargan, payga Dios Yaya munangannö cawacuyänanpag willacurnin yachatsicushga captin. <sup>6</sup> Tsaynöllam Dios Yayaga condenarnin castigargan Sodomatawan Gomorra marcacunatapis ninawan uchpayayanganyag rupatsirnin ushacätsir. Tsaycunaga imayca juc alverticuy ejemplunömi cargan, Dios Yayaga rasumpa castigacug canganta gepa yurig jutsasapacunapis tantiyacuyänanpag. <sup>7</sup> Pero tsay marcachö Lot shutiyog runallatam Dios Yaya salvargan, alli rurag cayninwan marcanchö mana alli jutsasapa runacuna pengacuypag cawaynincunata ricar, alläpa llaquicur sufrirnin cawacunganpita. <sup>8</sup> Tsay alli rurag runam marcancunachö täcur, waran waran shongollanchö alläpa llaquicur sufrirgan, tsay marcachö runacunapa lluta mana alli ruraynincunata ricar wiarnin. <sup>9</sup> Tsaynö captinmi musyantsic Payman firmi criyicugcunataga llapan mana allicunapitapis librarnin salvamänapag canganta. Tsaymi Dios Yayaga cananpita gallaycur, asta cay patsa ushacangan junagyag jutsa ruragcunataga casti-

garnin catsinga. <sup>10</sup> Tsaynö castigashga cayänanpagmi shuyaycan, tsay quiquincunapa munayllancunata rurarnin, Señor Jesucristopa mandacuynintawan llapan mandamientuncunatapis despreciarnin mana cäsuyanganpita.

¡Alläpa malcreado aläbacugmi cayan! Tsaycuna manam ni imapita mantsacuyantsu ni pengacuypantsu cieluchö poderösocunapa mandacuynincunapa contran mana allicunata parlarpi. <sup>11</sup> Cieluchö angelcunapis, tsay runacunapita mas mandacug poderyog caycarpi, Dios Yayapa puntanchöga manam Supayta ni ima parlaynincunawanpis contestar insultayantsu. <sup>12</sup> Pero tsay mana alli ruragcunaga imaycatapis mana entendiycarmi imayca calumniäcugnö llutalla Dios Yayapa contran parlayan. Tsaycunaga imayca mana ima musyag wätacunanömi quiquincunapa yarpayllanpita imaycatapis rurar, wätacunanö achcusquir wañutsiyänanllapag yurisyashgapis. Tsay wätacunanöllam tucuyläya mana alli ruraynincunallachö wañurnin ushacar, <sup>13</sup> llapan mana alli ruraynincunawan runamajincunata sufritsiyanganpita imayca pägata chasquignö mantsacaypag sufriyanga. Tsay runacunaga mana ni imapita pengacurnin waran waran melanaypag mana allicunata rurasquirmi, alläpa cushishga cayanganta yarpäyan. Paycunaga imayca gagllancunachöpis mircarnin tagrashganömi pengacuypag mana allicunata rurarnin caycäyan. Tsaynö caycarpi llapayqui goricycur micuyangayquichöga, alläpa mana alli ruraycunapag yarpararnin munapänacur alläpa cushishga cayan.

<sup>14</sup> Warmicunata ricaparnin alläpa munaparmi, llutan mana alli jutsa ruraytaga ni imaypis tegllayantsu, Señor Jesucristoman tsayrag criyicuycagcunatapis engañar, codiciösu cayta yachatsiyän. Tsaynö cayanganpitam paycunaga ¡maldiciunpa tsurinnö imaypis mana alli rurag jutsasapa cayan! <sup>15</sup> Alli ruraycunata dëjasquirmi, imayca alli nänipita ogracashganö mana allicunata rurar puriycäyan. Beor shutiyog runapa tsurin profëta Balaam † gellaypag ayrajarnin, mana allita ruranganpa ejempluntam paycunapis ruraycäyan. <sup>16</sup> Pero tsay profëtam mana allita ruranganpita piñapashga cargan. Quiquinpa ashnunmi mana ima parlag caycar imayca runa parlagno amatsargan, tsay profëta Balaam imayca mana allicunata rurananpag aywaycaptin.

<sup>17</sup> Tsay llutan mana allicunata yachatsicug runacunaga imayca tsaquishga pösunö y wayrawan tsaqui pucutay wacpa caypa mana tamyarnin purignöllam caycäyan. Tsaymi paycunapagga listo caycan alläpa mantsaypag tutapay infiernuchö imayyagpis sufriyänanpag. <sup>18</sup> Paycunaga alläpa allish yachagtucur alabäcurmi, imaypis manacagcunata alläpa shumag parlaycachäyan. Tsaynö allishtucur parlaycacharmi engañayan, puntata quiquincunapa munayllancunawan mana alli ruraycunapita, alli lüchagnö tsayrag raquicashga caycagcunatapis. <sup>19</sup> Tsaynö änicur engañacurmi: "Cananga imaycata ruranapagpis librinam

† 2:15 Nm 22:5; 24:3,15.

cantsic" nir, yachatsicuyan. Tsaynö yachatsicuycarpis quiquincunapa munaynincuna dominaptinmi, imayca juc esclävunö munaynincunallata servignin caycäyan.

<sup>20</sup> Si rasumpa Salvamagnintsic Señor Jesucristota regernin, cay patsachö mana allı ruraycunata dëjasquirnin caycar, pipis yapay mana allı ruraycuynaman cutirga, tsay viciucuna vceptinmi, punta canganpitapis mas peor jutsasapa tigranga. <sup>21</sup> Tsay runacunapagga mas allım canman cargan, imayca allı näni ta regegnö Dios Yayapa respetashga mandamientun entregamangantsicta regeycarnin, dëjasquir mana allı ruraycunaman cutinganpitaga. <sup>22</sup> Tsaynö rurag runacunapagmi unay libruchö rasumpacaglla gellgashga cargan: "Allgoga lansanganta micugmi yapay cutin." "Tsaynöllam tsayrag limpiu armacushga cuchipis, getäman cutiycur yapay armasquin" nir. †

### Señor Jesucristo cay patsaman cutimungan

**3** Cuyashga wauegcuna y panicuna, cay cartawan-ga ishca cutinam gamcunaman cartacamü. Ishcan cartächöpis yarpätsiyquicunatam munargä, allı yachayniquicunawan, <sup>2</sup> Dios Yayapa unaycag willacug santo profëtancuna parlayangancunata mas yarparäyanayquipag. Tsaynölla yarparäyanqui Salvamagnintsic Señor Jesucristo willacug apostolnincunawan llapan mandamientuncuna yachatsimangantsicta.

<sup>3</sup> Tsaycunapitapis masga caycunata musyayay: Cay mundu ushacänan junagcunam quiquincunallapa munayllanta rurag runacuna burlacurnin yurimur tapucuyanga: <sup>4</sup> "¿Imatan päsashga Cristo cutimunanpag änicunganga? Aylluntsiccunapis unaynam payta shuyaraycarlla wañuyashga. Tsaynöpam cay patsa gallanganpita iwal cangannölla cananpis caycan" nir. <sup>5</sup> Pero tsay runacunaga yaptam gongayan, Diospa Palabbranchö willacungannö unaypitana cieluta y cay patsatapis yacullapita poderninwan camasquir, yaculachö catsinganta. <sup>6</sup> Tsay Diospa Palabbranchö willacungannöllam unay tiempupis cay patsachö cawagcunata apäcuy tamya yacuwan jancat ushacätsirgan. <sup>7</sup> Tsaymi cananga tsay cieluwan cay patsapis Diospa Palabbranchö willacungannölla, imayca churaragnö caycäyan ninachö ruparnin ushacätsinanpag. Tsaynöga jancat ushacätsinga cay patsa ushacänan junagchö llapan mana allı ruragcunata juzgarnin ushacätsingan junagmi.

<sup>8</sup> Pero ama gongayaytsu, alläpa cuyashga wauegcuna y panicuna: Dios Yayapagga juc junagnöllam waranga watapis y waranga watanam juc junagnölla caycan. <sup>9</sup> Dios Yayaga manam demorangatsu tsay llapan änicungancunata cumplinanpag, aunqui waquincag runacuna "Alläpa unaymi demoramun" nir,

yarpäyaptinpis. Mas bienmi Payga llapan paciencianwan shuyaraycan, llapan runacuna jutsancunapita arepenticur condenacarnin mana ushacäyananpag.

<sup>10</sup> Pero Señor Jesucristo cutimungan junagga imayca suwa shamungannömi canga. Tsay junagmi cielupis alläpa mantsacaypag gayararrag ushacaptin, tsaychö llapan caycagcunapis ninawan tsullurnin jancat ushacäyanga. Tsaynöllam cay patsapis llapan imayca caycagcunawan lunyaycag ninawan jancat rupashga quädanga.

<sup>11</sup> Tsaynö llapan imayca jancat ushacänan caycaptin-ga, ¿manacu Dios Yaya munangannö llapan imaycatapis allıllata rurarnin jutsannag shumag cawacuyanquiman, <sup>12</sup> Dios Yaya cutimunan junag mas sas chämunnanta shuyararnin? Tsay junagmi cielupis ninawan jancat rupar ushacaptin, tsaychö llapan imayca caycagcunapis lunyag ninapa achachayninwan tsullur ushacäyanga. <sup>13</sup> Pero quiquin änimangantsicnöllam nogantsicga shuyaycantsic, juc mushog cielutawan mushog patsata. Tsay mushog patsachöga Dios Yaya munangannö cawacugcunallanam llapan goricashga mana jutsannag shumag cawacuyanga.

<sup>14</sup> Tsaymi cuyashga wauegcuna y panicuna, caycuna päsananta shuyaycarga, allıllata rurarnin shumag cawacuyta tirayay, Dios Yaya mana juc jutsannag limpiuta Paywan allı päsacuychö cawacuycagta tariyëshunayquipag. <sup>15</sup> Tsaynö caycaptin-ga ama gongayaytsu Señor Jesucristo pacienciatur, llapan runacuna salvacäyananpag shuyaycanganta. Tsay salvaciunpagmi waugentsic Pablopis Dios Yaya yachaynin garanganwan gamcunaman cartacamur gellgamur-gan. <sup>16</sup> Llapan cartancunachöpis caycunallapagmi imaypis willayëshurgayqui. Tsaymi tsay paypa cartancunachöga, waquina alläpa aja entendir tantiyaypag. Cay aja entendipagcagcunatam yachagtucugcunawan Dios Yayaman janan shongolla criyicug runacunaga llutanta engañatur yachatsicuyan. Tsaynöllam Diospa Palabbranchö gellgashgacunatapis, quiquincunapa yarpaynincunamannölla llutanpa yachatsicurnin infiernuman condenacar aywaycäyan.

<sup>17</sup> Tsaymi gamcuna, cuyashga wauegcuna y panicuna, caycunata rasumpa musyaycarga cuidädu cayanqui, mana allı ruragcuna jutsaman apayëshunayquita. Tsay llutan mana allicunata rurag runacunaga imayca ishquitsiyëshugniquinömi firmi criyicuycäyaptiquipis mana allı jutsacunaman apayëshunqui. <sup>18</sup> Tsaypa rantinga Salvamagnintsic Señor Jesucristopa canganta shumag entendir, Paypa cuyacuy yanapacuyninwan cada vez mas firmi cawacuyanqui. ¿Tsaymi Payga cananpis y imayyagpis glorianchö alabashga catsun! Tsaynö caycullätsun.

† 2:22 Pr 26:11.

# 1 Juan

Cay cartataga apostol San Juanmi gellgargan. Paytaga quiquin Señor Jesucristom acrargan apostolnin cananpag. Manam cay cartallatatsu Juan gellgargan, sinöga "Ishcaycag Juanta" y "Quimsacag Juantam" gellgargan. Tsaynöllam "San Juan" librutawan "Apocalipsis" niyangan librutapis gellgargan.

Cay cartachömi Señor Jesucristoman criyicugcunata Juan musyatsin, llutan mana alli yachatsicugcunata mana chasquiyänapag. Tsay llutan mana alli yachatsicugcunaga caynö yachatsicurmi niyargan: "Señor Jesucristoga manam Diostsu cashga, sinöga juc runallam" nir. Tsaynö nicäyaptinpis cay cartachömi Juan musyatsimantsic, Señor Jesucristoga rasumpa Dios cayninwan imayca juc runanö cay patsaman shamunganta. Tsaynöllam musyatsimantsic Dios Yaya munangannö llapan criyicugmajintsicunawanpis shumag cuyanacur cawacunapag.

## Señor Jesucristopa Alli Willacuyninmi rasumpa cawatsicug

**1** Caytam gamcunaman gellgayämü, Señor Jesucristoga manarag ni imapis captin unaypitana caycanganta. Cay patsaman shamuptinmi quiquícuna ricarnin wiyayargä y maquícunawan yatayargä. Tsaymi Paypag willayag, Alli Willacuynin rasumpa cawatsicug canganta. <sup>2</sup> Llapan runacuna ricäyänanpagmi cay patsaman Señor Jesucristo shamurgan. Rasumpa ricäyangäpita testigun carmi, Payga mana ushacag caway canganta willayag. Señor Jesucristoga Dios Yayawan imaypis caycarmi, nogantsicman shamurgan. <sup>3</sup> Tsayta ricäyangätawan wiyayangätam willayag, gamcunawanpis imayca jucllayllanölla cawanapag canganta. Tsaynöpam Dios Yayapawan Tsurin Jesucristowan pagta imayca jucllayllanölla cawaycantsic. <sup>4</sup> Tsaynö llapantsic imayca jucllayllanölla mas cushishga cawacunapagmi, cay cartata gamcunaman apatsiyämug.

### Dios Yayaga cawatsicug actsim

<sup>5</sup> Caymi Señor Jesucristo yachatsimangantsic rասumpacag Alli Willacuy, gamcunata willayangag: Dios Yayaga rասumpacag actsinömi. Tsaymi paychöga ni ima mana allipsis cantsu imayca tutapaynöga. <sup>6</sup> Si nogantsiccush tutapaychönö mana allicunata ruraycar nishun: "Nogaga Dios Yayawanmi jucllayllanö caycä" nir. Tsaynö parlarnin llullacurmi, rasumpa allicagcunataga mana rurantsicstu. <sup>7</sup> Pero imayca juc alli act-sichönö allicunallata rurarnin shumag cawacurga, Dios Yaya gloriachö caycangannömi llapantsicpis juc shongollana shumag cawacuntsic. Tsaynö cawacushgam Dios Yayaga llapan jutsantsicpita perdona-mashcantsic, Tsurin Jesucristo cruzchö yawarninta jicharnin wañunganwan mayllamarnintsic.

<sup>8</sup> Si nogantsic: "Nogaga manam ni ima jutsäpis cantsu" nir parlarga, quiquillantsicmi llullatsicurnin, rասumpacagtaga cäsuntsicstu. <sup>9</sup> Pero Dios Yayata llapan jutsantsicta willashgam säga, imaypis alläpa alli cumplidu cayninwan llapan jutsantsiccunapita per-

donar, imayca mana alli ruraynintsicpitapis mayllagnö limpiamantsic. <sup>10</sup> Sicush nishun: "Nogaga manam ni ima jutsa ruragtsu cä" nir. Tsaynö parlarmi Dios Yayataga imayca llullacugmannö churar, Palabranta pasaypa cäsuntsicstu.

## Señor Jesucristom nogantsicpa salvacug abogäduntsic

**2** Cuyashga criyicug wamralläcuna, jutsata manana rurarnin shumag cawayänayquipagmi, caycunata gellgayämug. Pero maygayqui jutsaman shicwayap-tiquipis, capamantsicmi alläpa alli rurag juc abogäduntsic Señor Jesucristo, Dios Yayapa puntanchö nogantsicpag rugacamunanpag. <sup>2</sup> Tsaynö jutsantsicpita Dios Yaya perdonamänapagmi Señor Jesucristo wañurgan. Payga manam nogantsicllapagtsu wañurgan, sinöga entëru munduchö llapan runacunapa jutsacunapagpismi wañurgan.

<sup>3</sup> Tsaymi Señor Jesucristopa mandacuynincunata rasumpa cäsurga, musyantsic Payta regengantsicta. <sup>4</sup> Si pipis: "Nogaga regëmi Señor Jesucristota" nicar, mandacuynincunata mana cumplirga llullacurmi, rասumpacagtaga pasaypa cäsunpistu. <sup>5</sup> Pero pipis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta cäsurmi säga, llapan shongonwan Dios Yayata cuyarnin cäsuycan. Tsaynö cäsurnin rasumpa alli cawacurmi, musyantsic Dios Yayawan imay jucllayllanöllana caycangantsicta. <sup>6</sup> Si pipis ninga: "Nogaga paywanmi cawaycä" nir. Tsaynö ninanpagga shumagrag Señor Jesucristo cawangannö imatapis allicunallata rurarnin rasumpa alli cawatsun.

## Señor Jesucristopa mushogcag mandamientun

<sup>7</sup> Cuyashga waugecuna y panicuna, cay mandamientu gellgamungäga manam mushogtsu. Cayga Señor Jesucristo gallarinanpita mandamientu yachatsicunganllam. Tsay unaycag mandamientuncunaga unaypita wiyarnin musyayangayquillam. <sup>8</sup> Pero imanö captin-pis cay mushog juc mandamientutanömi gamcunaman gellgamü, Señor Jesucristowan rասumpacag canganta, gamcunapis rasumpa cäsurnin cumpliyä-



nayquipag. Tsay imayca tutapaynö mana alli ruraycuna päsapinmi, imayca juc atsicuyay quichacagnö rasumpa allicagcunalla caycan.

<sup>9</sup> Si pipis: "Nogaga actsichönömi caycä" nicar criyicug runamajinta chiquirga, alläpa mantsacaypag tutapaychönömi cawaycan. <sup>10</sup> Pero pipis criyicug runamajinta rasumpa cuyarga, imayca allish atsicuyachönömi shumag cawacuycäyan. Tsaynö cuyanacur shumag cawacuyaptinga, mananam ni imapis canganatsu jutsaman ishquitsinanpag. <sup>11</sup> Pero pipis criyicug runamajinta chiquigcagga, imayca tutapaychönö cawarmi mana alli ruraycunallachö puriycan. Tsaymi mana rasumpacagta reger, ñawinta tutapay gaprayätsishganö captin, ni maypa aywanganta ni imata rurangantapis musyantsu.

<sup>12</sup> Cuyashga criyicug wamralläcuna, quiquinpa shutinraycu jutsayquicunapita Dios Yaya perdonayäshungayquita musyayänayquipagmi, cay cartata gamcunaman gellgayämug.

<sup>13</sup> Criyicug taytacuna, gamcunamanmi gellgayämug unay gallarinanpitana Señor Jesucristota rasumpa regeyangayquipag. Tsaynöllam gamcunamanpis jövecuna gellgamü, Supayta vencernin llapan mana alli ruraycunaga djayangayquipita.

<sup>14</sup> Caytam gamcunaman criyicug wamralläcuna gellgamushcä, Tayta Diosta regeyashga cayaptiqui. Tsaynöllam gamcunamanpis criyicug taytacuna gellgamushcä, gallarinanpita rasumpa regeyanqui Señor Jesucristopag.

Gamcunamanpismi cayta gellgayämug jövecuna, alli firmi tsaracurnin shumag cawacuyniquicunawan Diospa Palabranta shongoyquicunaman chasquishgacar, Supayta vencernin mana alli ruraynintaga manana cäsuyaptiqui.

#### Ama cay munduchöcagcunallataga cuyarnin munapähuntsu

<sup>15</sup> Ama cay munduchö imapiscagcunallataga munarnin cuyayaytsu. Si pipis cay munduchöcagcunallataga cuyarga, manam Dios Yayataga cuyantsu. <sup>16</sup> Cay munduchö llapan mana allicunaga manam Dios Yayapitatsu shamun, sinöga cay mundupa mana alli munayllanpitam. Tsaymi caycuna cayan cay mundupa mana alli munaynincunaga: Shongontsicpa llapan mana alli munayninwan ñawintsic ricanganta codiciarnin munapar, imantsicpis capamangantsicwan alläpa aläbacurnin orgullöso cay. <sup>17</sup> Cay munduga llapan mana alli munaynincunawanmi jancat ushacanga. Pero Dios Yaya munanganta cumplirnin cäsucug runaga mana ushacag cawaychömi imayyagpis cushishga gloriachö cawacunga.

#### Cuidacuyay Señor Jesucristopa contrancunapita

<sup>18</sup> Cuyashga criyicug wamralläcuna, caymi cay mundupa ushacaynin junag. Gamcunapis unaynam cay mundu ushacänanpag canganta wiyayashcanqui. Tsaynöllam wiyayashcanqui Cristopa juc contran shamunanpag cangantapis. Tsaymi cananga Cristopa contrancuna atscag puriycäyan. Tsaynöpam nogantsic musyantsic cay mundu ushacänanpag öra chämushgana canganta. <sup>19</sup> Tsay runacunaga nogantsicpitam raquicarnin aywacuyashga, pero rasuncagtaga manam tsaycunaga nogantsicpatsu cayashga. Si rasumpa nogantsicpa carga manam raquicarnin aywacuyanmansu cangan. Tsaynö raquicayapinmi, rasumpa musyantsic nogantsicwan mana jucllayllanö cayanganata.

<sup>20</sup> Pero gamcunataga quiquin Señor Jesucristom acrayäshurniqui, Espiritu Santota garayäshungayquipita llapayquipis rasumpacagcunallata musyayanqui.

<sup>21</sup> Gamcunaga gellgayämug manam mana rasumpacagta regeyaptiquitsu, sinöga mas bien llapan rasumpacagcunata allish regeyaptiquim. Tsaynöpam gamcunaga musyayanqui ni ima llullacuyis rasumpacagpitaga mana shamunganta. <sup>22</sup> ¿Pitan tsay llullacug? Tsay llullacugga "Señor Jesucristoga manam Dios Yayapita shamushgatsu" nir parlagcag runam. Tsaynö chiquirmi, tsay llullacug runaga Dios Yayatawan Tsurin Señor Jesucristotapis contran nögarnin caycan. <sup>23</sup> Pipis Señor Jesucristo Dios Yayapa Tsurin canganta nögagcagga, manam Dios Yayatapis regentsu. Pero Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristota chasquigcagmi siga, quiquin Dios Yayatapis chasquirnin Paywan pagta imayca jucllaynö cawacun.

<sup>24</sup> Gamcunaga mana juc gongar shongoyquicunachö catsiyanqui gallananpita Señor Jesucristopag yachatsicucunata wiyarnin chasquiyangayquicunata. Si gallananpita yachatsicucunata mana juc gongarnin shongoyquicunachö catsirga, Señor Jesucristopawan Dios Yayapa pagtanmi imaypis mana gongarnin cawaycäyanqui. <sup>25</sup> Caytam quiquin Señor Jesucristo änimargantsic: Mana ushacag caway gloriachö imayyagpis cawacunapag.

<sup>26</sup> Cay cartachömi gellgamü pipis llullatsirnin mana engañayäshunayquipag. <sup>27</sup> Pero gamcunachöga Señor Jesucristo garayäshungayqui Espiritu Santo captinmi, ni pï yachatsiyäshunayquitapis manana wanayninquinatsu. Quiquin Espiritu Santom llapan rasumpacagcunallata yachatsiyäshunqui, Payga manam llullacuytatsu. Tsaymi imayca jucllayllanölla Señor Jesucristowan shumag cawacuyay, Espiritu Santo yachatsiyäshungayquinölla.

<sup>28</sup> Cananga cuyashga criyicug wamralläcuna, Señor Jesucristowan imayca jucllayllanöllana shumag cawacuyay, Pay cutimuptin mana mantsacurnin ni imapita pengacur cushishga puntanchö caycäyänayquipag. <sup>29</sup> Señor Jesucristo rasumpacag alli rurag canganta musyaycarga, tsaynöllam musyayanqui ra-

sumpacag alli ruragcunapis Dios Yayapa wamrancuna cayanganta.

### Dios Yayapa wamrancuna

**3** ¡Ricäyay imanö alläpa cuyamarnintsicmi Dios Yayaga “Wamräcunam cayanqui” nimantsic! ¡Rasumpa quiquin nimangantsicnöllam, Paypa wamrancuna cantsic! Pero waquincag mana alli ruragcunaga, manam regemantsicstu Dios Yayapa wamrancuna cangantsicsta, Dios Yayatapis mana rasumpa regernin. <sup>2</sup> Cuyashga waugecuna y panicuna, nogantsicga rasumpam Dios Yayapa wamrancunana cantsic. Manarag imanö canapagpis canganta musyaycarpis, musyantsicmi Señor Jesucristo cay patsaman cutimuptin, Payta shumag cläru ricarnin, paynölla ticranapag canganta. <sup>3</sup> Tsaymi Señor Jesucristo cutimunanta shuyag runacunaga, llapan jutsancunata dëjasquir mas allicunallatana rurar cayan, Paynö limpiu jutsannag shumag cawacuyänanpag.

<sup>4</sup> Pipis Dios Yayapa mandacuynincunata mana cäsurga jutsatam ruraycan. Tsaynö jutsa rurarmi Dios Yayapa mandacuynincunapa contran mana allita rurar cawaycan. <sup>5</sup> Pero gamcunaga musyayanquinam Señor Jesucristo cay patsaman llapan jutsacunata ushacätsinanpag shamunganta. Tsaymi Paychöga ni ima jutsapis cantsu. <sup>6</sup> Tsaynöpam pipis Señor Jesucristowan imayca jucllayllanö cawacurga, jutsa ruraychöga manana siginnatsu. Pero pipis jutsa rurayllachö sigirga manam Señor Jesucristopagpis musyantsu ni regentsu. <sup>7</sup> Cuyashga criyicug wamralläcuna, ama ni pipis llullatsir engañayäshunquitsu: Pipis rasumpa allicunallata rurag runaga, Señor Jesucristonö cawacurmi imatapis allilla rurag runa shumag cawacun. <sup>8</sup> Pero jutsata rurag runam sigä Supayga servignin caycan. Tsaynö caycaptinmi Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristo shamushga, Supaypa tsaynö mana allicuna ruranganta ushacätsinanpag.

<sup>9</sup> Dios Yayapa rasumpa wamrancunaga mananam jutsata rurar sigiyannatsu. Paycunachö Dios Yayapa cawaynin captinmi, jutsata rurarnin manana sigir quiquin Dios Yayapa rasumpa wamrancuna car allillata rurar shumag cawacuyan. <sup>10</sup> Runacunapa ruraynincunachömi musyarnin regentsic pï Dios Yayapa wamrancuna cayanganta o Supaypa wamrancuna cayangantapis. Mana allicunata ruragcunawan runamajinta mana cuyagcunaga, manam Dios Yayapa wamrantsu cayan.

### Llapantsic cuyanacur shumag cawacushun

<sup>11</sup> Cay Alli Willacuytam gamcuna gallananpitana wiyayashcanqui: Jucnin jucninwanpis cuyanacurnin shumag cawacunapag. <sup>12</sup> Cainnöga ama nogantsicpis cashuntsu. Cainga †mana alli rurag Supaypa carmi, waugen Abelta wañuscatsirgan. Cainga ¿imanirtan waugenta wañutsirgan? Cainpa ruraynincuna mana al-

† Cain shutiyog runa imanö waugenta wañutsinganta mas musyanayquipag liyinqui 1 Jn 3:12 Gn 4:1-26.

li captinmi, waugen Abelpaga llapan imayca rurayninpis alläpa allillacaptin chiquirnin wañuscatsirgan.

<sup>13</sup> Cuyashga waugelläcuna y panilläcuna, ama yarpachacurnin mantsacuyaytsu Dios Yayaman mana criyicugcuna chiquiyäshuptiqui. <sup>14</sup> Rasumpa criyicug runamajintsicsta cuyarmi, nogantsicga musyantsic imayca wañushganö cangantsicpita, cananga cawamushganö caycangantsicsta. Pero runamajinta mana cuyag runaga, imayca wañushganömi caycan. <sup>15</sup> Pipis criyicugmajinta chiquirnin mana cuyarga, imayca wañutsicugnömi caycan. Pero musyayanquim tsay wañutsicug runaga, Dios Yayawan ni imay mana cawanapag canganta. <sup>16</sup> Nogantsicga musyantsicmi nogantsicraycu Señor Jesucristo alläpa cuyamarnintsic wañunganta. Tsaymi nogantsicpis Señor Jesucristo cuyamangantsicnölla, criyicug runamajintsicsta llaquiparnin cuyashun asta wañungantsicyagpis. <sup>17</sup> Si pipis capugyog rïcu caycar, criyicug runamajin faltapucur caycagta ricaycar mana llaquiparnin imallatapis mana garaycuptinga, ¿imanörag tsay runapa shongonchö Dios Yayapa cuyacuynin canman? <sup>18</sup> Cuyashga criyicug wamralläcuna, ama shimintsic parlanganllawanga cuyanacushuntsu. Sinöga rasumpa ruraynintsicwan imaycachöpis cuyanacurnin shumag yanapanacushun.

### Dios Yayallaman rasumpa firmi criyicurnin confiacushun

<sup>19</sup> Tsaynö cuyanacur llaquipänacurmi, musyashun rasumpacagchö Dios Yaya munangannö cawangantsicsta. Tsaymi Dios Yayapa puntanchöpis shongontsic alli rurag captin, ni imapita mana mantsacurnin ni pengacur caycäshun. <sup>20</sup> Si shongontsic llapan mana alli rurangantsiccunapita yarpachacatsimarnintsic acusamäshun, tsay shongontsicpitapis mas poderöso Dios Yayagam llapan imayca rurangantsicsta musyaycan. <sup>21</sup> Cuyashga waugecuna y panicuna, si shongontsic mana allicunapag manana yarpächacatsimarnintsic acusamashgaga, Dios Yayapa puntanchö rasumpa confiacur alli päyacuychö shumag cawacushun. <sup>22</sup> Dios Yayaga llapan imayca mañangantsic tam garamäshun, Paypa mandamientuncunata cumplir, imaycatapis allicunallata rurashgaga. <sup>23</sup> Caymi mandamientunga: Tsurin Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicur, Pay yachatsimangantsicnölla jucnin jucninwanpis shumag cuyanacur cawacuy. <sup>24</sup> Pipis Dios Yayapa mandacungancunata cäsurnin cawarga, Dios Yayawanmi caycan y Dios Yayanam paychö caycan. Nogantsicga Dios Yaya nogantsicchö caycanganta musyantsicmi, Espiritu Santota garamangantsic shongontsicchö rasumpa captin.

### Cuidädu alcäbu cayay Señor Jesucristopa contran mana alli espíritucunapita

**4** Cuyashga waugecuna y panicuna, ama criyiyantsu llapan runacuna “Nogaga Dios Yayapitam yachatsicü” niyäshuptiqui. Puntataga imayca pruebag-

nörag allipa musyayänayqui, paycunachö espëritu caycag, mä rasumpacush Dios Yayapa Espërituncush o manacush caycan. Cay mundu juntam maytsicag mana alli yachatsicugcuna “Dios Yayapagmi yachatsicuycä” nir, llullacurnin puriycäyan. <sup>2</sup> Tsaynöpam gamcunaga musyayanqui, pi rasumpa Dios Yayapa Espëritunta catsinganta: Maygan runapis Señor Jesucristo cay patsaman nogantsicnö runa shamungata willacugcagmi sïga, rasumpa Dios Yayapa Espëritunwan caycan. <sup>3</sup> Pero si pipis Señor Jesucristota contran tsaynö mana regernin parlarga, manam Dios Yayapa Espëritunwantsu caycan, sinöga Señor Jesucristota chiquignin Supaypa espëritunwanmi. Gamcunaga unaynam tsay mana alli espëritu shamunanpag cangata musyayargayqui. Tsaymi cananga cay munduman chämushgana maytsaychö yachatsicur, tsay mana alli espërituwan puriycäyan.

<sup>4</sup> Alläpa cuyay criyicug wamralläcuna, gamcunaga Dios Yayapa carmi tsay llullacur mana alli ruragcunataga venceyashcanquina. Tsay gamcunachö caycag Espërituga mas poderösom, tsay llullacur Señor Jesucristota contran parlag supaypa espëritunpitaga.

<sup>5</sup> Tsay runacunaga cay mana alli rurag mundullapa carmi, tsaynö mana allacunallata yachatsicuyapin, cay munduchö mana alli ruragcunalla chasquirnin cäsuyan. <sup>6</sup> Pero nogantsicga Dios Yayapam cantsic. Tsaymi Dios Yayata rasumpa regecgagga wiyamarnintsic cäsumentsic. Pero Dios Yayawan mana cawag runacunanam sïga, wiyacämarnintsicpis cäsumentsicstu. Tsaynöpam regernin musyantsic pi rasumpacag Espërituwan canganta o mana allita ruratsicur llullacug Supaypa espëritunwan cayanganta.

### Dios Yayaga alläpa cuyacuymi

<sup>7</sup> Cuyashga wauegcuna y panicuna, quiquin Dios Yayapitam rasumpa cuyanacuyga shamun. Tsaymi nogantsicpis jucnin jucninwanpis llapantsic shumag cuyanacur cawacushun. Shumag cuyanacurnin llapanwan alli cawacurga, Dios Yayapa wamrancuna carmi, Dios Yayatapis rasumpa regeyan. <sup>8</sup> Pero pipis runamajinta mana cuyarga manam Dios Yayatapis regentsu, Dios Yayaga rasumpa cuyacuy captin. <sup>9</sup> Quiquin Dios Yayam musyatsimashcantsic japallan cuyay Tsurinta cay patsaman cachamur, nogantsicraycu wañunganpita Dios Yayawan imayyagpis alli cawacunapag. <sup>10</sup> Rasumpa cuyaycuyga caynömi: Manam nogantsic Dios Yayata cuyangantsicpitatsu, sinöga quiquin Dios Yaya alläpa cuyamarnintsic japallan Tsurinta nogantsicraycu cachamunganpitam. Payga Tsurinta cachamurgan imayca juc sacrificiuta ruragnö nogantsicraycu cruzchö wañurnin, llapan jutsantsicpita perdonar salvanapagmi.

<sup>11</sup> Alläpa cuyashga wauegcuna y panicuna, Dios Yaya nogantsicta cuyamangantsicnölla nogantsicpis, jucnin jucninwan cuyanacur shumag cawacushun. <sup>12</sup> Dios Yayataga manam ni imay pipis ricashgatsu. Pero si jucnin jucninwan shumag cuyanacurnin cawacushgam sïga, Dios Yayaga nogantsicchö captin, rasumpa shu-

mag cuyacur cawacungatsicpis yapacämur cumplinga.

<sup>13</sup> Dios Yaya Espëritu Santonta nogantsicman cachamushga captinmi, rasumpa musyantsic Paychö cangantsictawan nogantsicchö Pay cangantapis. <sup>14</sup> Nogacuna Señor Jesucristota ricashga carmi, imayca testigunnö willayag: Quiquin Dios Yaya japallan Tsurinta cay patsaman cachamunganta, entëru munduchö llapan runacunata perdonar salvanapag canganta.

<sup>15</sup> Pero pipis Señor Jesucristo Dios Yayapa Tsurin canganta regernin willacuptinga, tsay runawanmi quiquin Dios Yaya caycan y Dios Yayanam tsay runachö caycan.

<sup>16</sup> Tsaynöpam nogantsicga tsayta musyar, rasumpa criyintsic Dios Yaya alläpa cuyamangantsic. Dios Yayaga alläpa cuyacuymi. Pipis runamajinta cuyar cawagga, Dios Yayawanmi caycan y Dios Yayanam paychö caycan. <sup>17</sup> Tsaynöpam Dios Yayapa cuyacuynin nogantsicman mas alli yapacämuptin, cay patsa ushacangan junagchö juzgamashgapis ni imapita mana mantsacurnin caycäshun. Nogantsicga cay munduchö cawanantsic, imayca Señor Jesucristo cawangannöllam. <sup>18</sup> Rasumpa cuyanacushgaga manam ni imapita mantsacuypis cantsu. Pipis Dios Yayatawan runamajinta rasumpa cuyarga, tucuyläya mantsacuytapis juc lädumanmi gargosquin. Pero mayganpis runamajinta mana cuyarga, alläpa mantsaycaypag infiernuchö castigutam shuyaycan.

<sup>19</sup> Nogantsicga cuyantsic, quiquin Dios Yaya puntata cuyamangantsicpitam. <sup>20</sup> Si pipis ninga: “Noga Dios Yayatam cuyä” nircar, criyicug runamajinta chiquirga, tsay runaga alläpa llullacugmi. Si pipis cay patsachö criyicug runamajinta ricaycar mana cuyaycarga, çimanörag mana ricacag Dios Yayatapis cuyanman?

<sup>21</sup> Señor Jesucristom cay mandamientuta entregamashcantsic: “Si Dios Yayata rasumpa cuyarga, tsaynölla runamajintapis rasumpa cuyatsun” nir.

### Señor Jesucristoman criyicurmi llapan mana alli ruraycunata venceshcantsic

**5** Pipis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurga, Dios Yayapa wamranmi imayyagpis canga. Si pipis Tayta Diosta cuyarga, llapan criyicug wamrancunatapis rasumpam cuyan. <sup>2</sup> ¿Imanötan Dios Yayapa wamrancunata cuyashwan? Dios Yayapa wamrancunata cuyangantsictagam musyantsic, Dios Yayata cuyarnin llapan mandacuynincunata rasumpa cäsura.

<sup>3</sup> Tsaymi llapan mandacuynincunata cäsurga, quiquin Dios Yayatapis rasumpa cuyantsic. Paypa mandacuynincunaga manam ni mayganpis ajatsu. <sup>4</sup> Dios Yayapa wamrancunaga cay munduchö llapan mana alli ruraycunatam venceyashga. Tsaymi rasumpa firmi criyicuynintsicwan cay mundupa mana alli tentacionnincunatapis venceshcantsic. <sup>5</sup> ¿Pitan venceshga cay munduchö mana alli ruraycunapag tentacioncunata? Señor Jesucristo Dios Yayapa Tsurin canganta rasumpa firmi criyicugcunallam, tsaycunataga venceyashga.

### Señor Jesucristopag quimsan willacur entenditsicugcuna

<sup>6</sup> Señor Jesucristom cay patsaman shamungan imayca señalashganö quedashga, yacuwan bautizacun y cruzchö wañurnin yawarninta jichangan. Señor Jesucristoga manam yacullawantsu, sinöga quiquinpa yawarninwanmi musyatsicushga. Tsaynö cangantaga quiquin Espiritu Santom imayca testigunö, imaypis rasumpacaglata musyatsicun. <sup>7</sup> Cay quimsanmi Señor Jesucristopag imayca testigunö cayan: <sup>8</sup> Espiritu Santo willamangantsicwan yacuchö bautizacungan y cruzchö wañurnin yawarninta jichangan. Tsay quimsanmi Señor Jesucristopag entenditsicun rasumpa jucllaylla acuerdu cayanganta. <sup>9</sup> Runacuna willacuyangantapis wiyarnin chasquintsicmi. Pero quiquin poderöso Dios Yaya willacunganmi tsaypitapis mas allicagga, tsaytam sīga rasumpacaptin cäsunantsic. Payga Tsurin Señor Jesucristopagmi rasumpa willacun. <sup>10</sup> Maygan runapis Señor Jesucristoman rasumpa criyirga, shongonchömi musyaycan Dios Yayapa Tsurin canganta. Pero Dios Yaya willacunganta mana criyig runacunaga, Dios Yayatam imayca llullatanö churaycäyan, Tsurin Señor Jesucristopag willacungancunata mana criyirnin. <sup>11</sup> Dios Yaya Alli Willacuynin yachatsimarnintsic garamangantsicga, mana ushacag wiñay cawaymi. Tsay mana ushacag cawaytaga chasquintsic Tsurin Señor Jesucristollaman rasumpa firmi criyicungantsicpitam. <sup>12</sup> Pipis Dios Yayapa Tsurinman criyirnin jucllayllanölla cawarga, mana ushacag wiñay cawaytam taringa. Pero tsaynö paywan mana cawarga, manam tsay mana ushacag wiñay cawaytsu ni imaypis taringatsu.

#### Cartapa ushananwan plëtucuycuna

<sup>13</sup> Cay cartatam gellgayämug, Dios Yayapa Tsurinman rasumpa firmi criyicugcunaman, imaypis mana

ushacag wiñay cawayyog cayangayquita musyayänayquipag. <sup>14</sup> Dios Yayamanmi imaypis nogantsicga confiacuntsic, Pay munangannö imatapis mañacushgaga rasumpa wiyamänapag captin. <sup>15</sup> Si nogantsic Dios Yayaman mañacungantsicga wiyamänapag cangata musyaycarga, tsay llapan mañacungantsicpis maquintsicchö cuenta cangantanam musyaycantsic.

<sup>16</sup> Si pipis juc criyicugmajin mana wañunanpagnö jutsaman shicwashga caycagta ricaycarga, tsay criyicugmajinpag Dios Yayaman mañacutsun. Tsaynö mañacuptinmi, Dios Yaya cawaynin garaycunga, wañunanpagnö jutsata mana rurashga captinga. Pero canmi waquincag jutsaga asipag wañutsicugnö condenacug jutsa. Tsay jutsapagga manam gamcunata Dios Yayaman mañacuyänayquipagtsu niyag. <sup>17</sup> Llapan mana alli ruraycunaga jutsam. Pero canmi waquincag jutsaga wañurnin infiernupagnö mana condenacug.

<sup>18</sup> Musyantsicmi pipis Dios Yayata shongonchö catsirga, jutsata manana ruralar sığinganta. Tsaynö jutsata ruralarin manana sığishgagam, Tsurin Señor Jesucristo cuidamantsic mana alli ruratsicug Supaypis jutsaman ishquitsimänapag. <sup>19</sup> Tsaynöllam musyantsic Dios Yayapa wamracuna cangantsictawan cay mundu entërugana mana alli espíritu Supaypa mandädunchö caycayanganta. <sup>20</sup> Tsaynömi musyantsic Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristo cay patsaman shamurnin rasumpacag Dios Yayata regenapag entenditsimangantsicga. Tsaymi nogantsicga rasumpa regentsicmi Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristota. Tsaynöpam Paywanga imayca jucllayllanö cawacuntsic. Señor Jesucristo rasumpacag japallan Dionintsic captinmi, Payman firmi criyicurnin imaypis mana ushacag cawayta chasquintsic. <sup>21</sup> Alläpa cuyashga criyicug wamralläcuna, mana rasumpacag diosnö idolocunapita cuidacur shumag cawacuyanqui

## 2 Juan

Cay ishcaycag San Juanpa cartanga, puntacag cartanpitaga ichic jucläyacarpis, puntata gellgangannöllum. Tsaymi cay cartata gellgarnin mana shumag esplicacurlla quiquinpag nirgan: "Auquinyäcushga" nir. Cay cartataga juc marcapa shutinmannömi apatsirgan. Pero tsay marca maychö canganpis manam esplicacurnin musyatsicuntsu.

Cay libruchömi ichiclla gellgarnin yachatsicun, shumag jucnin jucninwan cuyanacunapag. Tsaynöllum musyatsicun llutan mana alli yachatsicugcunata mana cäsurnin Señor Jesucristoman mas firmi criyicunapag, puntacag cartanchö musyatsicungannölla. Tsaycunapag mas musyanayquipag liyinqui Juanpa puntacag cartanpa esplicacuyninta.

Cay cartam willacun tsay apatsingan marcaman sasllana aywananpag.

### Rasumpacagwan alli cuyanacuy

<sup>1</sup> Noga auquinmi, Dios Yaya acrangan criyicug señorawan wamrancunaman cay cartata gellgamü. Cay cartataga gellgamü llapan shongöwan alläpa cuyayarniquim, manam nogallatsu tsaynö cuyayag sinöga llapan rasumpacagta regernin musyagcunapis alläpam cuyayäshunqui. <sup>2</sup> Tsaynöga gamcunata cuyayag shongontsicchö rasumpacagllata regengantsicpitam. Tsay rasumpa regengantsicga nogantsicchömi imayagpis caycanga. <sup>3</sup> Dios Yayapawan Tsurin Señor Jesucristopa bendiciunnincunatawan llaquipäcuyninta, shumag alli päacuyninta y rasumpacag cuyacuyninta gamcunaman churaycayällämutsun.

<sup>4</sup> Alläpam cushicurgä waquincag wamrayquicuna Dios Yayapa mandamangantsicnölla rasumpacagcunallachö caycayanganta musyasquir. <sup>5</sup> Cananga alläpa cuyashga señora, alläpam rugayag llapantsic jucnin jucninwanpis shumag cuyanacunapag. Cay gellgamungäga manam juc mushog mandamientutsu, sinöga gallanapita chasquingantsicllam. <sup>6</sup> ¿Tsaypunga imanötan cuyanacushunga? Cawacushun Dios Yayapa mandacuynincunata shumag cäsucurnin. ¿Imatan Dios Yayapa mandacuyninga? Dios Yayapa mandacuyninga shumag cuyanacur, cawacungantsicmi gallanapita chasquingantsicnölla.

**llullarcurnin engañacur Señor Jesucristopa contran puriyan**

<sup>7</sup> Atscagmi llullacur engañacugcuna cay patsachö puriyäyan. Manam paycunaga criyiyantsu Señor Jesu-

criso nogantsicnö runa shamunganta. Tsaynö mana criyirnin purigcunaga Señor Jesucristopa contran llullacurnin parlagmi caycäyan. <sup>8</sup> Tsaymi quiquiquicuna cuidädu cayänayqui, llapan alli ruray yachacuyan-gayquita mana ni imaypis dejarnin gongayänayquipag. Tsaynö cuidacurmi Dios Yayapita rasumpacag alli premiuta chasquiyanqui.

<sup>9</sup> Pipsis alläpa yachagtucurnin Señor Jesucristopa yachatsicuynta mana sigirga, manam Dios Yayawantsu cawaycan. Pero Señor Jesucristopa yachatsicuynta rasumpa yachatsicugcagmi siga, Dios Yayawan y Tsurin Señor Jesucristowan imaypis cawacuycäyan. <sup>10</sup> Si pipsis gamcunaman shamuycurnin, jucläyapanö yachatsiyäshuyniquita munaptinga, ama wajiquicunamanpis chasquiyanquitsu ni saludayanquitsu. <sup>11</sup> Tsaynö yachatsicugta saludarnin wajinman chasquig runaga, paynö mana alli ruragmanmi ticranga.

### Juanpa ushanancag palabran

<sup>12</sup> Mas atscaragmi can cay cartachö gellgamunäpag, pero manach cartallachöga llapanta niyagmantsu. Mas bienmi, visitacug shamuyta munaycä cära cära tincusquir shumag parlapäyarniqui llapantsic cushicusquinapag.

<sup>13</sup> Dios Yaya acrangan criyicug señora ñañayquipa wamrancunam, paycunatapis quiquin Dios Yaya acrashga captin salüduyqui apatsicayämun.

## 3 Juan

Cay quimsacag San Juanpa cartanga ishchaycag cartanricugllam, pero cay cartataga Gayo shutiyog runamanmi apatsirgan.

Cay cartachöga atscag runacunapagmi yarpan (Gayotawan Diótfesta y Demetriota). Paycunapagga manam mastaga musyantsicstu. Gayowan Demetriogam cayargan Señor Jesucristopag yachatsicuy chasquiyangancunawan rasumpa firmi criyicur cawacugcuna. Pero Diótfesnam cay cartata gellgagnin "Aunquinyashga" Juantawan waquincag criyicugcunata amatsacurnin caycargan.

Tsaynöllam cay cartata gellgagnin yapay visitagnincuna aywananpag willacun, mas musyanayquipag liyinqi Juanpa Ishchaycag cartanpa espicacuynta.

### Juan Gayota alläpa cuyanganta gellgangan

**1** Noga auquin Juanmi, cuyay amïgo Gayo saludarniqui llapan shongöwan rasumpa cuyarniqui cartacamü.

<sup>2</sup> Alläpa cuyashga wauge, Dios Yayatam mañacü gampa almayqui alli canganölla salurniquipis allilla captin, imaycachöpis allilla caycunayquipag. <sup>3</sup> Nogaga alläpam cushicurgä waquincag waugentsiccuna cayman shamur, gam cawayniquichö shumag rassumpacagllachö firmi criyicur cawangayquita willaycayämaptin. <sup>4</sup> Manam ni imapis masga cushicurgätsu, imayca cuyay wamräcunanö Dios Yaya munangannö cäsür cawaycayanganta wiyasquirnin, alläpa cushicungänöga.

<sup>5</sup> Cuyashga wauge, alläpa allicunatam imaypis llapan waugentsiccunapag ruraycanqui, forastërucunapagnäga mas allim imaycachöpis firmi caycäyanqui. <sup>6</sup> Paycunam llapan criyicug waugecuna goricayanganchöpis willacuyashga gam alläpa paycunata cuyangayquita. Tsaynöllam alläpa alli cayniquiwan paycuna viajarnin sigiyänanpag imaycallawanpis yanapaycuy, Dios Yaya munangannö cananpag. <sup>7</sup> Paycunaga yargayämushga Señor Jesucristopag yachatsicurnin puriyänanpagmi. Tsaynöpam Dios Yayaman mana criyicug runacunapita manam ni ima ayüdatapis chasquiyashgatsu. <sup>8</sup> Tsaymi cananga paycunata shumag chasquirnin posadatsir yanapashwan rassumpacag Alli Willacuyta willacurnin puriyaptin yanapagnin canapag.

**Ama Diótfes mana allita rurangannöga ruraytsu, sinöga Demetrio allillata rurangannö ruray.**

<sup>9</sup> Nogagam llapayqui goricashga criyicugcunaman cay cartata cartacamurgä. Pero Diótfes niyangan

runaga, caynö mandacuynicunata chasquiyta mana munarmi rechazamantsic, paylla mas mandacug cayta munar amrientu cayninwan alläpa gustaptin. <sup>10</sup> Tsaymi gamcunacagman chaycamur piñaparnin llapan parlanganta yarpätsishag, nogantsicpa contrantsic manacagcunata llullacurnin cuentuta puritsinganpita. Tsaypis manash tsayllawanpis gustutsu caycan, jucapäta willacug waugentsiccuna chäyaptinpis manash chasquiyta munantsu. Tsaynöllash waquincag waugecuna tsay willacugcunata chasquiyta munayaptinpis amatsacurnin, tsaychö waquincag posadatsiyta munayaptinpis payga llapan criyicugcuna goricäyänan wajipita gargoycan.

<sup>11</sup> Allapä cuyashga wauge, ama tsaynö mana alli ejemplucunata ruraytsu, sinöga allicagllata ruray. Pipis allicunallata ruragcagga Dios Yayapam, pero pipis mana allicunata ruragcagga Dios Yayatapis manam regentsu.

<sup>12</sup> Llapan runacunam Demetrio alli cangantaga parlayan, alli ruraynincunam rasumpa musyatsimantsic alli runa canganta. Nogacunapis tsaynöllam willacuyä pay alli rurag canganta y gampis musyanquim nogacuna rassumpacagta willacuyangäta.

### Juanpa ushanancag palabran

<sup>13</sup> Mas atscaragmi noga ninagpag can, pero manach cay cartallachöga llapanta gellgamümantsu. <sup>14</sup> Mas bienmi, prontu gamcagpa shamuyta munaycä, cära cära tincusquir quiquintsic pura shumag parlapänacuscuinapag. Alli päscuychö caycullay. Caychö amigoyquicunam salüduta apatsiyämushunqui. Tsaynöllam rugag tsaychö llapan amigöcunata cada ünu shutincunapa nogapita saludaycunayquipag.

# San Judás

Santiagopa waugen San Judásmi cay libruta gellgargan. Cay carta gellgag Judásga manam Señor Jesucristota traicionarnin ranticug Judás Iscariotetsu cargan. Tsay witsanmi lluta mana allita yachatsicugcuna yachatsicurnin purir niyargan: “Jutsa rurayta mana dējashgapis Dios Yaya imaypis perdonamāshunllam” nir. Tsaynö llutan mana allacunata yachatsicur puriyaptinmi, Judásga yarpachacurnin llaquicurgan Señor Jesucristoman criyicugmajincunapag. Tsaynöpam cay cartata gellgargan, tsay llutan mana alli yachatsicugcunata mana cāsuyānanpag.

## Saludacuynin

**1** Noga Judásmi Señor Jesucristopa servignin cayniwan Santiagopa waugen car, cay cartata gellgamü Dios Yaya cuyar acarnin gayangancagcunaman. Tsay Dios Yayapa acrashgan cayaptiquim, Señor Jesucristopis poderninwan imaycapitapis tsapaycāyāshunqui. <sup>2</sup> Dios Yayapa llaquipācuy alli yanapacuyninwan cuyacuyninpis gamcunachö shumag caycullätsun.

### Llullacur manacagcunata yachatsicugcuna alläpa mantsacaypag castigashga cayānanpag cangan

<sup>3</sup> Alläpa cuyashga waugcuna y panicuna, noganö gamcunapis salvaciunta chasquishga cayaptiquim, cay salvaciunpag gellgamuyta munargä. Pero tsaynö yarpami canan gamcunaman rugayarniqui gellgaycämü, rasumpa criyicuyniquicunachö alli firmi tsaracurnin shumag cawacuyānayquipag Dios Yayapa wamrancuna car. <sup>4</sup> Nogam musyā llullacur yachatsicugcuna allitucurlla gamcunaman chaycāyāmunganta. Tsaynö mana alli rurag runacunapagga Dios Yaya gellgatsinganchöpis unaypitanam nirgan, infiernuman condenacar aywayānanpag. Tsay runacunaga alläpa mana alli rurag carmi, “Dios Yayaga perdonamāshunmi imaycata rurashgapis” nir, tucuyläya jutsacunata rurayānayquipag yachatsiyāshunqui. Tsaynö yachatsicurmi nogantsicpa japallan ämuntsic alläpa poderöso Señor Jesucristotapis nēgarnin mana cāsuyantsu.

<sup>5</sup> Aunqui gamcuna musyashgana cayaptiquipis yarpätsiyayniquitam munä, Señorintsic Egipto marcapita Israel casta runacunata jorgascamurpis, payman mana criyigcunata ushacätsinganta. <sup>6</sup> Tsaynöllam waquincag angelcunapis mandanganta mana cäsuyanganpita castigarnin, alläpa mantsaypag tutapaychö cadenawan alli watahga imayyagpis gaycaraycätsin cay patsa ushacangan junag llapanta juzganapag. <sup>7</sup> Tsay angelcunatanöllam Sodoma marcatawan Gomorra marcachö y cercancunachö täcug runacunapis, quiquincunapa munayllanta rurar ollgocunapis y warmicunapis lluta mana allacunata ruracar pengacuypag puricuyanganpita imaypis mana wañug ni-

nawan Dios Yaya ushacätsirgan. Tsaynömi ushacätsirgan mana ni imaypis wañug ninawan cananyagpis imayca alverticugnö llapan jutsasapa cayanganta musyayānanpag.

<sup>8</sup> Tsaynö castigar ushacätsinganta musyaycarpis, llullacur yachatsicugcunaga quiquincunapa yarpayllancunapitam imaycatapis yachatsicurmi cuerpuncunawan mana alli jutsacunata ruraycāyan. Tsay runacunaga shongoncuna yarpanganllata rurarmi alläpa jutsasapa car, Dios Yaya mandacungancunata mana cäsurnin rechazar, cieluchö mas mandacuyyog poderöso tapis contradecian. <sup>9</sup> Pero mas puedigcag quiquin Arcangel Miguelpis, Moiséspa ayanta Supaywan gechunacurnin manam malas palabranwanga piñapargantsu. Sinöga, “¡Quiquin Señormi piñapāshunqui!” nirganllam. <sup>10</sup> Pero tsay runacunaga llullacurnin mana allipa imatapis mana entendiycarmi, llutancunata parlarnin yachatsicur imayca wātacunanö mana pengacur munayangan-cunallata ruraycāyan. Tsaynö pengacuypag llutan manacagcunata rimacuyanganpita infiernuchö sufrirnin rupa ushacāyanga.

<sup>11</sup> ¡Allau tsay runacuna! Paycuna Cainpa †mana alli ejempluntam apaycāyan. Gellaypag ayrajaynincunachömi imayca Balaamnö mana allipa aywar caycāyan. Tsaynöllam Coré niyangan runapis runacunata timpullyätsir mana wiyacug cayninwan wañur ushacāyanganömi cayanga. ††<sup>12</sup> Llapayqui cuyanacurnin goricascuir micuyangayquichöpis mana pengacurmi, quiquillancuna allitucurnin cayta munar, pitapis mana respetar caycāyan. Tsaycunaga imayca quiquillancuna cuidarcur mitsicugnömi cayan. Tsaycunaga imayca tsaqui pucutayta wayra puritsignöllam cayargan. Tsaynö carmi paycunaga imayca usya tiempuchö ishca cuti tsaquishga mana wayug jacha chapapita itasquir jitarishganö caycāyan. <sup>13</sup> Tsay runacunaga imayca alläpa lamarpa ölan tagra pushugay goricascuir, cuchuncunaman ishatsishga cuentam maytsaychöpis mana alli ruraynincunawan pengacuypag caycāyan. Tsaycunaga lucéro aywaycar ogracar

† Cain shutiyog runa imanö waugenta wañutsinganta mas musyanayquipag liyinqi Jud 11 Gn 4:1-26 Nm 22:1-41 Nm 16:1-50.  
†† 1:11 Gn 4:3-9; Heb 11:4; 1 Jn 3:12.

shicwamushganö carmi, mantsacaypag alläpa tutapay pagas infiernuchö imayyagpis sufriyanga.

<sup>14</sup> Tsaynöllam Adánpa willcanpa willcan Enoc shutiyog runapis willacug profëta cayninwan nirgan: “Quiquin Señortam ricashcä waranga waranga angelnincunawan shamuycagta, <sup>15</sup> llapan runacunata juzganapag. Tsaymi llapan mana alli ruragcunata condenanga, mana alli rurag caynincunawan imayca mana allincunata rurar, Paypa contran tucuyläyapa ashacurnin rimacur mana alli rurag cayanganpita juzgarnin” nir. <sup>16</sup> Tsay runacunaga imaycatapis quëjacurnin imaycapagpis ashacur, imatapis quiquincunapa munayllanpag ashirmi caycäyan. Alläpa yachagtu-curmi imaycatapis aläbacurnin, quiquincunapa munayninpita yarpaynincunallata ruratsiyänanraycu alli shimincunallawan runacunata parlamar aläbapäyan.

**Señor Jesucristoman criyicugcunata consejarnin plë-tungan criyicuynincunachö firmi cawacuyänanpag**

<sup>17</sup> Pero gamcunaga, cuyashga wauegcuna y panicu-na, yarpäyay Señornintsic Jesucristopa apostolnincuna, <sup>18</sup> gamcunata willayäshungayquita: “Cay patsa ushacänanpag junagcunam, quiquillancunapa munayllanta rurar Dios Yayapa Alli Willacuyninta mana cäsurnin burlacug runacuna cayanga” nir. <sup>19</sup> Tsay runacuna Dios Yayapa Espiritunta mana chasquishga car, quiquincunapa munayllancunawan runacunata chiquinacatsirnin raquicätsiyäshunqui.

<sup>20</sup> Pero gamcunaga, cuyashga wauegcuna y panicu-na, rasumpa firmi respetashga criyicuyniquicunachö mas alli tsaräcur, Espiritu Santo pushayäshuptiqui Dios Yayaman imaypis mañacuyanqui. <sup>21</sup> Dios Yayapa cuyacuyninchö imaypis cawacuyanqui. Tsaynölla shuyäshun Señor Jesucristo cutimungan junagchö cuyacuyläyapa Ilaquipäcuyninwan, cieluchö imaypis mana ushacag cawayta garamänanpag.

<sup>22</sup> Manarag shumag entendir mana confiacugcunata Ilaquipäcuyniquicunawan yanapar shumag entenditsiyänqui. <sup>23</sup> Runamajintsiccuna infiernuchö mana rupayänanpag salvar shumag entenditsirnin yachatsir, waquincagtapis Ilaquipar yanapashun. Pero mana alli ruragcunata Ilaquiparninpis mantsag mantsaglla cuidacuyanqui. Paycunapa mana alli ruraynincunata melanarnin ama chasquiyanquitsu, imayca wañushgapa tagra llatapan mana alli ruraynincunawan jancat pichucashganö captin.

**Dios Yayata Alabangan**

<sup>24</sup> Japallan Dios Yayam poderöso salvacug cayninwan jutsaman mana ishquiyänayquipag tsapäyayäshunqui. Tsaymi Pay cushicuypag glorianchö caycanganpa puntanman mana juc jutsannag alläpa cushishga chät-simäshun. <sup>25</sup> Pay alläpa cushicuynintsic catsun japallan jatun mandacuypog poderöso Salvamagnintsic. Dios Yayawan Señornintsic Jesucristo alabashga cayätsun, mana ushacag poderöso cayninwan punta gallananpita asta cananyagpis y imayyagpis. Tsaynö Catsun.



# Apocalipsis

Señor Jesucristopa apostolnin Juanmi cay "Apocalipsis" ningan libruta gellgargan. Pay gellgananpagga Dios Yaya cachamungan juc angelmi, San Juanta revelarnin ricatsirgan cay patsachöwan cieluchöpis ima päsananpag cangancunata. Tsaynö revelarnin ricatsingancunatanam Juan gellgargan, tucuyläya sufrimentucuna chämuptinpis Señor Jesucristota chasquishgacagcuna imaypis Payman mas firmi criyicur cawacunapag. Cay libruchömi musyatsimantsic Señor Jesucristo cay patsaman cutimunapag canganta. Tsaynöllam musyatsimantsic llapan runacuna cawayämuftin Señor Jesucristo juzganapagcagtawan Payta llapan chasquishgacagcunaga imayyagpis glorianchö pagta cawacuyänanpag. Manarag cay "Apocalipsis" libruta gellgarmi, apostol Juanga Señor Jesucristo cay patsachö imanö cawanganta willacurnin "San Juan" ningan librutawan quimsan cartacunata gellgargan. Tsay llapan gellgangan librucunam Bibliachö gellgashga caycayan.

## Revelaciunchö imayca päsagta ricanganta San Juan gellgangan

**1** Caymi Señor Jesucristota quiquin Dios Yaya revelarnin ricätsingan. Imaycapis manana unayta päsananpagcagcunata, Payman criyicur llapan servignincunata musyatsinanpag. Tsaynöpam Señor Jesucristo juc angelninta mandargan, revelaciunchö servignin Juanta revelarnin musyatsinanpag. <sup>2</sup> Juanmi llapan rasumpacagta ricashga cumplidu testigu car, Dios Yayapa rasumpa Palabrantawan quiquin Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacushga, Dios Yaya angelninwan revelarnin ricätsir willashga captin. <sup>3</sup> Alläpa cushishga cayätsun cayta liyigcuna. Tsaynölla alläpa cushicuyätsun Dios Yayapita Alli Willacuyta chasquinganta liyiyaptin wiyagcunawan llapan caychö mandacur, gellgatsinganta llapan shongoncunawan cäsucugcunapis. Tsay llapan imayca päsananpag willacungancuna cumplingan junagcuna chaycämunnam.

## San Juan Dios Yayata agradëcicornin saludacur, ganchis marcacunachö criyicugcunaman gellgan

<sup>4</sup> Noga Juanmi Asia provinciapa ganchis marcancunachö llapan criyicugcunaman gellgamü: Llapayquipis Dios Yayapa alläpa cuyacur yanapacuy bendiciunnintawan alli päsacuyninta chasquiyuyällay shumag cawayänayquipag. Paymi cananpis caycar, unaypitana car, imayyagpis mana ushacag canga. Tsaymi caycunaga musyatsicun Espiritu Santo ganchis yachayninwan quiquin Dios Yayapa jamacunan trönonpa puntanpita willacuptin. <sup>5</sup> Tsaynöllam quiquin Señor Jesucristopis cumplidu mana juc pantag testigunö willacur musyatsicun. Paymi wañunganpita puntata cawamurgan manana ni imay wañunanpag. Tsaymi Payga cay patsachö mas mandacug llapan reycunatapis mas mandacug poderöso. Señor Jesucristoga alläpa cuyamarnintsicmi

llapan jutsantsicpita quiquinpa yawarninwan mayllarnin libramashcantsic.

<sup>6</sup> Señor Jesucristoga Mandacuy Reynon canapagmi churamashcantsic, Paypa sacerdotin car, Taytan Dios Yayata servinapag. ¡Alläpa cushicuypag glorianchö cananpis y imayyagpis alabashga catsun, alläpa poderöso canganpita! Tsaynö caycullätsun.

<sup>7</sup> ¡Ricäyay pucutay rurinchö shamuycagta! Llapan runacunam quiquincunapa ñawincunawan ricäyanga, Paypa contran car, tucsignincunapis. Tsaymi Payta ricascuir maytsay munduchö runacunapis, mantsacarnin llaquicur wagayanga. ¡Aumi, tsayga tsaynömi canga! Tsaynö caycullätsun.

<sup>8</sup> "Nogam gallanancag y ushanancag cä, imayca A y Z letracunanö, cananpis caycar, unaypitana car, imayyagpis mana ushacag llapan imaycapitapis mas poderöso" ninmi Dios Yaya.

## Dios Yayapa Tsurin alläpa poderöso Jesucristo rican-gan

<sup>9</sup> Noga Juanmi gamcunawan Señor Jesucristopa Mandacuy Reynonchö pagta car, llapayquipa waugeyquicuna cä. Tsaymi gamcunawan Señor Jesucristo alli pacienciacuyta garamanganwan imaycata sufrirpis awantarnin Dios Yaya munangannö cawacurgä. Nogaga Patmos niyangan ishlachömi präsu caycargä, Diospa Palabrantawan Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacungäraycu. <sup>10</sup> Tsaymi Señorpa warda dian junag, Dios Yayaman mañacurnin adoraycapti Espiritu Santopa podernin nogaman shamurgan. Tsaymi gepächö juc alläpa mantsacaypag vozta wiyargä, imayca juc jatun trompëta töcagnörag, <sup>11</sup> caynö nimagta:

"Gellgay cay llapan ricangayquita pergashpita libruchö. Tsay gellgangayqui libruta apatsiy Asia provinciapa ganchis marcancunachö criyicugcunaman: Efe-so, Esmirna, Pergamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia y Laodiceaman."

<sup>12</sup> Tsaynöpam gepäman tumaycürgä pipa voznin canganta ricarnin reger musyänanpag ima nimangan-tapis. Tsaymi ricaycürgä goripita rurashga vëlacuna churacuyangan candelëro niyangan ganchis caycagta.

<sup>13</sup> Tsay ganchis candelërocunapa puntancunachömi ricaycürgä, imayca “Diospita Shamushga Runanö” † caycagta, llatapanpis chaqui puntanyag y juc jatun goripita cinturónwan asta pëchunyag tsegllantapis watashgata. <sup>14</sup> Agtsanpis imayca yurag utcunö alläpa chipacyag jancanörägmî cargan. Tsaynöllam ñawinpis imayca juc nina llämanörägmî atsicuyargan. <sup>15</sup> Chaquincunapis imayca juc achag joruchö tsullur alli limpiashgata gori gellay chipacyagnömi cargan. Vozninpis imayca jatun pagtsa gayarar aywagnörägmî cargan.

<sup>16</sup> Derëchucag maquinchönam ganchis lucërocunata catsirgan. Tsaynöllam shiminpitapis imayca ishcanläpa filushga pucha espädanö yargorgan. Gagllanpis imayca rupay alläpa chipacyar atsicuyarnin achagnömi cargan.

<sup>17</sup> Tsay llapanta ricaycurmi wañushganö chaquinman shicwasquirgä. Tsaynö shicwasquiptimi derëchucag maquina umäman churaycamur nimargan: “Ama mantsacaytsu. Nogam cä Gallanancag y Ushanancag.

<sup>18</sup> Nogaga imayyagpis rasumpa cawagmi cä. Wañurgämi, pero canangam cawamushcä manana ni imaypis wañurnin cawanäpag. Nogam wañugcunatapis cawat-simushag y infiernupa llävitapis mandacuy poderniwan catsishag. <sup>19</sup> Tsaymi gellgay canan rican-gayquitawan ima päsaycanganta y shamug tiempuchöpis ima päsanancag canganta. <sup>20</sup> Caymi significadun derëchucag maquichö ganchis lucërocunawan goripita rurashga ganchis candelërocuna rican-gayquicunapa: Tsay ganchis lucërocuna rican-gayquigam ganchis marcacunachö criyicugcunapa angelnincuna cayan. Y tsay ganchis candelërocunanam ganchis marcachö goricaycurnin Dios Yayaman criyicur mañacugcuna cayan.

### **Efeso marcachö criyicugcuna goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunaman Señor Jesucristopa Willacuyin**

**2** “Gellgay Efeso marcachö criyicugcunapa willacug angelninman:

“Caynömi nin, derëchucag maquinchö ganchis lucërota catsirnin, goripita ganchis candelërocuna rurinpa purig: <sup>2</sup> Nogam musyä, llapan imaycawawan alläpa ajacunatapis pacienciacurnin allacunallata rurangayquita. Tsaynö imaycachöpis alli firmi cawacurmi imapis mana alli rurag runacunataga awantanquitsu. Musyämi llapan ‘Apostolmi cä’ nigcunata pruebaman churangayquita, paycunaga manam ni imapis cayantsu. Tsaymi gamga taripur-goyqui alläpa llulla cayanganta. <sup>3</sup> Gamga allish pacienciayquiwanmi imaycata sufrirpis awantarnin, mana juc gelanar ni pishipar nogapa shutiraycu willacurnin arushcanqui. <sup>4</sup> Pero gampa contrayquim juc capaman: Gamcunaga mananam puntata

cuyayämangayquinöga cuyayämanquinatsu.

<sup>5</sup> jYarpäyay maypita shicwamushga cangayquita! Arepenticurnin unay allacunallata rurayangayquinölla shumag alli cawacuyay. Si mana arepenticup-tiquiga contrayqui shamuycurmi, marcayquicunachö candelëronö Dios Yayaman criyicurnin goricyaycur mañacugcunata jancat gechusquishayqui criyicugcunapis manana goricäyänanpag. <sup>6</sup> Pero tsaynö caycaptinpis, Nicolaítascunapa mana alli ruraynincunata chiquingayquim faborniqui cayan. Tsay mana alli ruraynincunataga nogapis chiquirnin melanämi. <sup>7</sup> Rinriyogcagcunaga shumag wiyacuyätsun Espiritu Santo ima ninganta Dios Yayaman mañacuyänanpag llapan criyicugcuna goricashgacunata: Llapanpis jutsacunata vencernin shumag cawagcunatagam, Dios Yayapa Paraiso wertanchö cawatsicug jachapa wayuyninta micutsishag.

### **Esmirna marcachö criyicugcuna goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunaman Señor Jesucristopa Willacuyin**

<sup>8</sup> “Gellgay Esmirna marcachö criyicugcunapa willacug angelninman:

“Caynömi nin, Gallanancagwan Ushanancag, wañusquirnin cawacur imayyagpis cawag: <sup>9</sup> Nogam musyä sufrirnin wactsa cayangayquitapis. Pero tsaynö wactsa sufrirninpis firmi criyicuyiniquiwanmi ricu cayanqui. Musyämi judiucuna contrayqui parlarnin imanö calumniäyashungayquita. Pero tsay runacunaga manam rasumpacag judiutsu cayan, sinöga supaycuna goricäyänan wajinöllam. <sup>10</sup> Ama llapan imayca sufriyänayquipagcagpita llaquicurnin mantsacanquitsu. Alvertiyagmi waquiquitam Supay imayca carcelman gaycugnö pruebayäshuptiqui, chunca junag alläpa sufrisir gaticachäyashunqui. Pero tsaynö imaycata sufrirpis mana juc gelanar asta wañuyangayquiyag nogaman firmi criyicuyanqui. Tsaynö firmi criyicuyiniquicunawan wañuyangayquipitam, imayca juc alli premi corönatanö mana ushacag alli cawayta garayäshayqui. <sup>11</sup> Rinriyogcagcunaga shumag wiyacuyätsun Espiritu Santo ima ninganta Dios Yayaman mañacuyänanpag llapan criyicugcuna goricashgacunata: Llapan jutsacunata vencernin asta wañuyanganyag alli cawacugcunaga, manam infiernuchö ushacag aywayangatsu.

### **Pergamo marcachö criyicugcuna goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunaman Señor Jesucristopa Willacuyin**

<sup>12</sup> “Gellgay Pergamo marcachö criyicugcunapa willacug angelninman:

“Caynömi nin, ishcanläpa alläpa filuyog espädata catsig: <sup>13</sup> Musyämi Supay jamaycur mandacunganchö täcungayquita. Pero tsaynö caycarpis shutiraycum alli firmi tsaräcurnin cumplidu cawacuyäyanqui. Gamcunaga manam nogaman

† 1:13 Dn 7:13.

criyicuyniquicunataga ajayäyargayquitsu, tsay marcachö Supay täcuptin allish willacug alläpa cumplidu testigü Antipasta wañutsiyaptinpis. <sup>14</sup> Pero tsaynö caycaptinpis juc ishca y cösacunatam contrayqui catsi: Tsay Pergamo marcachömi waquincagcunaga Balaampa yachatsicuynincunata dējayta munayantsu. Paymi plēturnincuna yachatsishga Balac jutsacunata ruratsir israelcunata yachatsinanpag. Tsaymi Balacga yachatsirgan, idolocunaman micuycuna churayanganta micur y upyar, asta warmicunawan ollgocunapis jucnin jucninwan puricur cayānanpag. <sup>15</sup> Tsaynöllam tsaychö waquincagcunapis Nicolaítascunapa yachatsicuynincunata dējayta munayantsu. <sup>16</sup> ¡Tsaymi gamcunaga imanö cayangayquitapis cananga cambiarnin arepenticuyay! Si mana cambiarnin arepenticuyaptiquiga nogam shamuycur llapanwan peleashag, shimipita yargog espädawan. <sup>17</sup> Rinriyogcagcunaga shumag wiyacuyätsun Espiritu Santo ima ninganta Dios Yayaman mañacuyānanpag llapan criyicugcuna goricashgacunata: Pipis jutsacunata vencernin yargogtagam, pacaraycag ‘manä’ niyangan micuyta garashag. Tsaynöllam entregashag yurag rumichö juc mushog mana regeshga shutin gellgarcur, tsay shutintaga chasquignincagllam regenga.

**Tiatira marcachö criyicugcuna goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunaman Señor Jesucristopa Willacuyin**

<sup>18</sup> “Gellgay Tiatira marcachö criyicugcunapa willacug angelninman:

“Caynömi nin, Dios Yayapa Tsurin, ñawinpis imayca nina llāmanörag atsicuyaptin, chaquinpis imayca juc jorñuchö tsullatsirnin alli limpiashga gori chipacyag gellaynörag caycag: <sup>19</sup> Musyāmi allicunata rurayangayquitawan cuyacug, criyicug, servicug y alli pacienciacug cayangayquitapis. Tsaynöllam musyā puntata rurayangayquipitapis cananga mas allicunatana rurar cawacuyāyangayquita. <sup>20</sup> Pero tsaynö caycaptinpis contrayquim caycan, tsay Jezabel niyangan warmi ‘Diospa servignin profētam cā’ nir, llullacurnin mana allita rurayangancuna. Tsay warmi parlarmi servimagnicunata llullatsirnin mana allicunata yachaycätsin, jucnin jucninwan llutan mana allicunata ruracar puricuyānanpag. Tsaynöllam yachatsicun idolocunaman churayangan micuycunatapis micuyānanpag. <sup>21</sup> Nogagam tiemputa goshcā jucnin jucninwan puricur mana allicunata ruranganpita cambiarnin arepenticur Dios Yayaman cutinanpag. Pero payga manam munashgatsu ni mana allicunata ruracar jucnin jucninwan puricuytapis dējashgatsu. <sup>22</sup> Tsaymi cananga, tsay warmita sufritsirnin puñunanllachö geshyatsir catsishag. Tsaynöllam llapan paywan täcugcunatapis alläpa sufritsishag, si tsay warmiwan täcurnin jutsacunata rurar yachacuyanganpita mana arepenticuyaptinga. <sup>23</sup> Tsay warmipa wamrancunatapis sufritsirmi jancat wañutsishag. Tsaynöpam llapan criyicur goricagcu-

napis musyayanga, yarpaynincunatawan shongoncunata rasumpa regengäta. Tsaymi llapayquitapis pägayāshayqui, segun allita o mana allita rurayangayquiman. <sup>24</sup> Tsay Tiatirachö waquiquicunaga manam tsay warmipa yachatsicuynintawan Supaypa mana alli pacayllapa ruraynincunata cäsuyashcanquitsu. Tsaymi cananga alli cawacuyangayquipita ni imatapis alläpa mastaga rurayānayquipag mandayāshayquinatsu. <sup>25</sup> Pero nogagam caycunallata munä: Alli firmi criyicuyniquicunachö alli tsaracur asta cutimungāyag cawacuyānayquita. <sup>26</sup> Pipis jutsacunata vencernin noga munangällata rurar asta wañunganyagpis cawagcagtagam, llapam naciuncunachö runacunapa mandagnin cananpag churashag. <sup>27</sup> Taytä nogata llapan mandacuyninta garamangannömi, ‘Tsay runapis mandacunga juc jatun fierropita värawan.

Payga imayca mitu mancata ñutitsignömi jancat ushacätsinga.’ <sup>†28</sup> Tsaynöllam paytaga garashag alläpa chipacyag warag lucērotapis. <sup>29</sup> Llapanpis rinriyogcagga wiyacuyätsun, Espiritu Santo llapan criyicur goricagcunata ninganta.

**Sardis marcachö criyicugcuna goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunaman Señor Jesucristopa Willacuyin**

**3** “Gellgay Sardis marcachö criyicugcunapa willacug angelninman:

“Caynömi nin, Espiritu Santopa ganchis yachaynintawan ganchis luceronata catsignin: Musyāmi llapan imayca rurangayquitawan ‘Cawanmi’ nir alābayāshungayquita, pero gamga wañushganömi caycanqui. <sup>2</sup> ¡Ricchacuyay! Llapan ushacānanpag caycag criyicuyniquicuna quēdashgata shumag cui-day. Nogam ricarnin musyā llapan rurangayquitawan Dios Yayāpa puntanchö llapanta mana cumplingayquita. <sup>3</sup> Tsaymi yarparar cäsuyay alli yachatsicuyta wiyarnin chasquiyangayquita. Tsaynölla llapan mana alli rurayniquita dējasquir arepenticurnin allicunallatana cumplir rurayay. Pero si imayca ricchagnö shuyararnin mana arepenticuyaptiquiga, imay öra carpis suwa shamugnömi mana musyangayqui öra cutimushag. <sup>4</sup> Pero tsaynö caycaptinpis Sardis marcachöga juc ishca runacuna cayanragmi, imayca llatapancunata mana tagräcugnö alli ruragcuna. Tsaymi paycunaga nogawan pagtä alläpa yurag llatapashga puriyta merēcian. <sup>5</sup> Pipis llapan jutsacunata vencegnö dējayaptinga, Sardispita alli rurag runacunatanömi yurag llatapashgata pagtä catsishag. Tsaymi mana ushacag cawaypag apuntangä libruchöpis, paycunapa shutincunataga ni imay börrashagtsu. Mas bienmi Taytäpawan llapan angelnincunapa puntanchö paypa shutintaga yarpāshag. <sup>6</sup> Llapanpis rinriyogcagga شمار wiyarnin entendicuyätsun Es-

† 2:27 Sal 2:8-9.

pīritu Santo llapan criyicur goricagcunata imanö ninganta.

**Filadelfia marcachö criyicugcuna goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunaman Señor Jesucristopa Willacuynin**

<sup>7</sup>“Gellgay Filadelfia marcachö criyicugcunapa willacug angelninman:

“Caynömi nin, rasumpacag mana juc jutsannag Santo cayninwan rey Davidpa llävinta catsignin. Tsaymi Pay maygan puncuta quichasquiptinga ni pipis wichgayta puedingatsu ni wichgasquiptinpi ni pī quichayta puedingatsu: <sup>8</sup> Musyämi llapan imayca rurangayquitapis. Ricay gampa puntayquichö juc puncu quichaylla caycagta. Tsay puncutaga nogam quichapushcag ni pipis manana ni imay wichgapushunayquipag. Contrayquicuna sufritsiyäshuptiqui mana callpannagnö mantsacuycarpis, mana juc ajayarmi shutiraycu Palabräta mana ni juc nëgamar cäsuyämashcanqui. <sup>9</sup> Tsaymi Supaypa mandacuyninchö goricäyangan wajinö caycar ‘judium cayä’ nir, mana rasumpa judiu caycar llullacurnin aläbagcunata chaquiquipa puntanman gongorpacatsimushag. Tsaynöpam paycuna regeyäshurniqui musyayanga rasumpa cuyangagta. <sup>10</sup> Nogam mandacuyniwan mandayashcag imaycata sufrirpis alli paciencyayquicunawan awantarnin, imaypis allillata rurayänayquipag. Tsaynö alli cumplidu cawayangayquipitam, cay entëru munduman alläpa sufrimientu pruebacunata cachamungä örapis cuidayäshayqui. Tsaynömi shamunga cay patsachö llapan täcug runacunata pruebarnin sufritsinäpag. <sup>11</sup> Nogaga sasllanam shamushag. Cuidädu cayay rasumpa firmi criyicuyniquicunachö alli tsaracurnin, imayca juc corönanö premiuyquicunata pipis mana gechuyäshunayquipag. <sup>12</sup> Pipis jutsacunata vencernin dëjagcunataga, nogam Dios Yayäpa templunchö columnancunanö cayänanpag churashag. Tsayman churasquiptiga, mananam ni imaypis yargoyanganatsu. Tsaymi tsay columnacunachö Dios Yayäpa shutintawan cielupita shamushaga Diospa mushog marcan Jerusalénpa shutinta gellgashag. Tsaynöllam quiquipa mushog shutitapis gellgashag. <sup>13</sup> Rinriyogcagcunaga shumag wiyacuyätsun Espiritu Santo ima ninganta Dios Yayaman mañacuyänanpag llapan criyicugcuna goricashgacunata.”

**Laodicea marcachö criyicugcuna goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunaman Señor Jesucristopa Willacuynin**

<sup>14</sup>“Gellgay Laodicea marcachö criyicugcunapa willacug angelninman:

“Caynömi nin, rasumpacag mana llullacur, rasumpacagta parlag cumplidu testigu. Paywanmi gallanganpita Dios Yaya llapan imaycatapis camaragan mas poderyog mandacug captin: <sup>15</sup> Musyämi

llapan imayca rurayangayquitawan ni alläpa alag ni alläpa achag cayangayquitapis. ¡Ojalä achachaglla o alalaglla cayanquiman! <sup>16</sup> Pero gamcunaga tibiulla cayangayquipitam, imayca melanagnö shimilläpita jitariyämushayqui. <sup>17</sup> Gamcunaga ‘Alläpa ricum cantsic, nogantsicta imayca riquësatam allishlla imaycapis yargamashga alläpa gorishcantsic y manam ni imatapis wanantsicnatsu.’ Pero gam melanaypag tagracuna manacu tantiyacuyanqui, llaquipaypag wactsa galapätulla imayca gapranö jutsasapa cayangayquita. <sup>18</sup> Tsaymi cananga plëtuyarniqui consejayag, nogapita ninawan tsayrag tsullushga chipacyag gorita rantiyänayquipag. Tsay gorita rantisquirmi säga, rasumpa ricuga cayanqui. Tsaynölla nogapita yurag llatapatapis rantiyay, pengacuypag galapätunö cayangayquita tsapäcugna shucucuyänayquipag. Näwiquicunapag jampitapis nogapita rantiyay, imayca gapranö cayangayquipita cuticagnö mas allishna ricäyänayquipag. <sup>19</sup> Nogagam llapan cuyangäcagcunata piñaparnin plëtur correji. Tsaymi gamcunapis llapan voluntäniquicunawan jutsayquicunapita arepentitur Dios Yayaman cutiyay. <sup>20</sup> Ricäyämay puncuyquichömi caycä, gamcunata gayayarniqui. Si pipis voznita wiyar puncuta quichamuptinga, wajinman yaycusquirmi pay Nogawan y Nogana paywan pagta micuyäshag. <sup>21</sup> Si pipis jutsanta vencernin dëjaptinga, noga wañuyta vencengäpita Taytä jamacunä entregamangannöllam, nogapis jamacunächö juc sitiuta garashag nogawan pagta jamacunanpag. Imayca Taytäwan pagta jamayangänömi, paywanpis pagta jamacuyäshag. <sup>22</sup> Rinriyogcagcunaga shumag wiyacuyätsun Espiritu Santo ima ninganta Dios Yayaman mañacuyänanpag llapan criyicugcuna goricashgacunata.”

**Dios Yaya glorianchö alabashga catsun**

**4** Tsaycuna llapanta wiyarnin ricchacungächömi, cieluchö juc puncu quicharaycagta ricaycürgä. Tsay punta imayca trompëtanö juc vozta wiyangämi nimargan: “Masqui cayman shamuy, canan cay llapan imayca päsasquiptin ima päsananpagcagta ricätsinapag” nir.

<sup>2</sup> Tsaynö nicämaptinmi, Espiritu Santopa poderninwan Dios Yayata adorarnin mañacürgä. Tsaymi ricaycürgä cieluchö juc jatun shumag jamacuna tröno churashgachö juc jamaycagta. <sup>3</sup> Tsay jamacuna trönochö jamaycagga imayca juc alläpa chipacyag yurag y puca ruminömi atsicyargan. Tsay jamacunapa wagtanpam alläpa atsicyag verde turmanyuypis tumat cargan. <sup>4</sup> Tsay trönopa wagtanchömi ricargä ishcaychunca chuscu (24) jamacunacunatapis. Tsay jamacunachömi alläpa yurag llatapashga y umancunachöpis chipacyag goripita corönashga ishcaychunca chuscu (24) respetashga auquincuna jamaycäyargan. <sup>5</sup> Tsaymi tsay shumag jatun trönopita mantsacaypag gayarar, magacuywan illagocuy yargorgan. Tsaypa puntanchömi ganchis candelërocunapis lunyarrag rupaycä-

yargan. Tsay ganchis candelërocunam Dios Yayapa Espiritu Santonpa ganchis yachaynin canganta musyatsicun. <sup>6</sup> Tsay jatun trönopa puntanchömi, juc chuya lamar gocha alläpa chipacyag cristalnörag caycargan.

Tsay pullanchö juc jatun jamacuna caycagpa entëru wagtancunachömi, chuscu cawagcuna gepanpa y puntanpapis entërunchö ñawishga cayargan. <sup>7</sup> Tsay puntacag cawaggam imayca juc leonnö cargan.

Juccagnam imayca juc törrunö y juccagpanam gagllanpapis imayca runapanö cargan. Tsaynöllam juccag cawagpapis imayca juc pitsag päriycag ricuglla cargan.

<sup>8</sup> Tsay chuscun cawagcunapam, cada ünupa sogta riprancuna cargan. Tsay cawagcunaga janapawan rurinpa y riprancuna gopinçöpis maytsica ñawishgam cayargan. Tsaymi pagaspa junagpapis caynö niytaga pärayargantsu.

“¡Santo, santo, santo,

Alläpa poderöso Señor Dios Yaya,

Puntapis, cananpis y shamugpagcagpapis caycag!”

<sup>9</sup> Tsaymi cada vez cawagcuna alabarnin, llapan cushishga adorarnin agradëcicuyan tsay trönochö mana imaypapis ushacag cawayyog jamaycagta, <sup>10</sup> tsay adorayangan öram Paypa puntanman ishçay chunca chuscu (24) respetashga auquincunapis gongorpacuycur, mana imay ushacag Cawayyogta adorayargan.

Tsaymi Paypa puntanman corönancunatapis churasquir adorarnin niyargan:

<sup>11</sup> “Señor Dios Yayalläcuna, alläpa poderöso cayniquiwani, cay llapan imayca ricäyangäta, mana ni imacagpita camashcanqui.

Tsaynö gam camarnin munangayquinöllam cay llapan camangayquicunapis caycäyan.

Tsaymi gamta llapan cushicuywan alabar, agradëcicyarniqui adorayänagta merëcinqui” nir.

**Dios Yayapa Cordërun pergashpita rôlloshga libruta quichangan**

**5** Tsaypitam trönochö jamaycagpa derëchucag maquinchö pergashpita libruta ricaycargä, janapawan rurinpapis gellgashga, rôllornin ganchis sëlluwana sëllushgata. <sup>2</sup> Tsaynöllam ricargä juc poderöso angel tapucurnin jinçicuycur caynö ninganta: “¿Pitan puedin llapan sëllunta rachishquir, cay libruta quichamuyta?” nir. <sup>3</sup> Pero manam cieluchö ni cay patsachö ni patsa rurinchöpis cagantsu, tsay libruta quichayta ni imapag gellgashga canganta ricaytapis. <sup>4</sup> Tsaymi mana ni pipis quichaytawan ni ricayta merëcinganta ricar, alläpa mantsacarnin mana päraypa wagargä. <sup>5</sup> Tsaynö wagaycaptimi, tsay ishçay chunca chuscu (24) respetashga auquincunapita jucnin ni-margan: “Ama wagaynatsu, canan masqui ricanqui Judäpa castanpita Leonnin, rey Davidpa ayllunmi llapanta vencesha. Tsaymi cananga Payga ganchis sëlluta rachiyta merëcin, tsay pergashpita rôlloshga libruta quichamunga” nir.

<sup>6</sup> Tsaychö caycangäpitam trönopa y chuscun cawagcunapawan ishçay chunca chuscu (24) respetashga

auquincunapa puntanchö Dios Yayapa Cordërunta ricaycargä. Tsay llapancunapa puntanchömi Dios Yayapa Cordërun llapan jutsantsicraycu wañunganpita ichiraycargan. Ñawinwan waganpis ganchismi cargan.

Tsay ganchis ñawinga ganchis waganmi Dios Yayapa Espiritu Santonpa ganchis yachayninwan cay patsachö llapan imaycata ricaycämungantam musyatsicun.

<sup>7</sup> Tsaymi Dios Yayapa Cordërun aywaycur, jamacunachö jamaycagpa derëchucag maquinpita libruta chasquisquirgan. <sup>8</sup> Tsaynö libruta chasquisquiptinmi, chuscun cawagcunawan ishçay chunca chuscu respetashga auquincunapis, Dios Yayapa Cordërunpa puntanman gongorpacuyargan. Tsaychömi llapan auquincunapis maquincunachö cada ünupa arpancunawan y goripita cöpa junta incienciuncuna aptashga caycäyargan. Tsay incienciuga cargan, Dios Yayanan llapan criyicugcunapa mañacuynincunam. <sup>9</sup> Cay mushog cantutam llapan cantayargan:

“Gammi cruzchö yawarniquita jicharnin wañur, Dios Yayapa runancuna cäyänapag rantiyämashcanqui.

Llapan naciunpa marcancunapitam, tucuyläya castacunawan tucuyläya parlagcunapis salwayämashcanqui.

Tsaymi gamlla cay libruta achcuyta puedirnin, Sëlluntapis quichayta merëcinqui. <sup>10</sup> Gammi sacerdotëcunata churashcanqui Mandacuy Reynoyquichö Dios Yayantsicta imayyagpapis serviyänanpag.

Tsaymi cananga cay llapan patsachö mandacuyänanpag churashcanqui.”

<sup>11</sup> Tsaypitam ricaycargä trönopa entërucunachö y chuscun cawagcunapawan ishçay chunca chuscu (24) respetashga auquincunapa wagtancunachö tumat alläpa atsca waranga waranga mana yupaytapis puedipag angelcunata. <sup>12</sup> Tsaymi jinchi gayaycachar alabarnin cantar niyargan:

“¡Dios Yayapa Cordërun wañugllam, llapantsic alabanata merëcin!

¡Payllam llapan podertawan imayca riquësata, llapan yachaycunawan callpata

y gloriachö llapan adoraciontapis chasquiyta merëcin!” <sup>13</sup> Tsaynöllam wiyargä, llapan imaycata Dios Yaya camanganwan janag patsa cieluchö y cay patsachö y patsa rurinchö y lamar rurinchö caycagcunapis cantaycäyagta:

“¡Alabashga catsun, jamacuna trönochö jamaycagwan

Dios Yayapa Cordërunpis, llapan cuyacuy cushicuynintsicwan

Gloriachö alabashga cäyätsun, llapan adoracionnintsicwan

poderöso canganpita!

¡Tsaynölla imayyagpapis catsun!” <sup>14</sup> Tsaychö chuscun cawagcunam niyargan: “¡Tsaynö caycullätsun!” nirnin.

Tsay ishçay chunca chuscu (24) respetashga auquincunapis, llapanmi gongorpacuycur adorayargan.

## Ganchis sèllucuna

**6** Tsaypitanam ricargä Dios Yayapa Cordërun ganchis sèllupita puntacagta rachisquigta. Tsaynam chuscun cawagcunapita jucnin, imayca magacugnörög gayarar mantsacaypag vozninwan caynö nigta wiyargä: “¡Shamuy!”

<sup>2</sup> Tsaymi ricasquirgä juc yurag bestian montashga runata yuriscamugta, tsay montagnin runam maquinchö juc flëchapa arcunta catsirgan. Tsaynam juc corönata entregaycuyaptin, maytsaypa bestian montashga aywarnin llapanta vencergan y maytsay aywanganchöpis llapan imaycata vencernin siginapag.

<sup>3</sup> Tsaypitanam Dios Yayapa Cordërun yapay juccag sèlluta rachisquiptin, tsay chuscun cawagcunapita ish-caycag cawag caynö nigta wiyargä: “¡Shamuy!”

<sup>4</sup> Tsaynam yapay juc nina lunyagnörög puca püru bestia yuriscamurgan. Tsay bestiata montagnin runanam juc jatun mantsaypag espädata chasquirgan. Tsay espädatam entregayargan cay patsapa llapan cushicuyintawan alli päscuyinta gechnin, llapan runacunata quiquincuna purata wañutsinacatsir ushacätsiyänanpag.

<sup>5</sup> Tsaypitanam Dios Yayapa Cordërun yapay quimsacag sèlluta rachisquiptin, quimsacag cawag caynö nigta wiyargä: “¡Shamuy!”

Tsaynam juc yana bestia ichiraycagta ricaycargä. Tsay bestian montashga runam maquinchö juc balansata catsirgan. <sup>6</sup> Tsaymi cawagcunapa rurinpita juc voz caynö nigta wiyargä: “¡Juc kilo trigu o quimsa kilo cebädallam juc junag aruypa päganga! ¡Pero ama aceitiwan vñotaga perdetseyanquitsu!” nir.

<sup>7</sup> Tsaypitanam Dios Yayapa Cordërun yapay chuscucag sèlluta rachisquiptin, chuscucag cawag caynö nigta wiyargä: “¡Shamuy!”

<sup>8</sup> Tsaynam imayca wañunaycagnö yuragaycag bestiata ricaycargä. Tsay bestian montashgapam shutin “Wañuy” cargan. Tsaypa gepanta juc cäsi pagtallanna shamugpam shutin cargan “Infiernu.” Tsay Wañuy pag mandacugtawan gepanta shamug infiernutam, cay mundupa cäsi chuscucag partinchö mandacuyänanpag podernincuna entregargan. Tsaynö pam paycunaga guerracunata rurarnin, espädawan tucsitsinacur wañutsinacatsiyanga. Tsaynöllam mallagaywan, tucuyläya geshyacunawan, cay patsachö chucarü mana allicag wätacunawan, wañutsirnin jancat ushacätsiyänanpag podernincuna chasquiyargan.

<sup>9</sup> Tsaypitanam Dios Yayapa Cordërun pitsgacag sèlluta rachisquiptin ricargä, Diospa Palabranta willacur imaypis allicunallata rurarnin firmi tsaracuyanganraycu wañutsiyangan runacunapa almancuna altarpa gopinchö caycayagta. <sup>10</sup> Tsay almacunam jinchi voznicunawan niyargan: “Alläpa poderöso Mandacug Santo Señorlläcuna, gamga llapan imayca änicungayquitam cumplinqui. ¿Imayyagrag shuyanqui wañuynicunapita cay patsachö cawagcunata juzgarnin venganyquipag?” <sup>11</sup> Tsaynam yurag llatapancuna llapanta

garaycur nirgan: “Gamcunaga juc ishca y tiempo shuyäyanquiragmi, llapan waugyquicuna allillata rurarnin cawayanganpita wañutsiyanganyag. Tsaynöllam shuyäyangayqui Señor Jesucristopa Alli Willacuyinta willacuyanganpita, gamcunatanö wañuscatsiyaptin tiempo gamcunapag chämungan junagyag.”

<sup>12</sup> Tsaypitanam Dios Yayapa Cordërun sogtacag sèlluta rachisquiptin, mantsacaypag patsa cuyogta ricargä. Imayca yana millwapita lüto llatapashganömi rupaypis cargan. Quillapis imayca yawarnömi puca püru ticasquirgan. <sup>13</sup> Tsaynöllam lucërocunapis imayca gepa yurigcag igos alläpa wayrawan shushurnin ogracagnö cay patsaman shicwayämurgan. <sup>14</sup> Cielupis imayca pergash gallucasquignömi ushacasquirgan. Tsaymi tsay llapan jircacunawan gochacunapa rurinchö tsaqui patsa ishlacunapis jucläman witishga caryargan. <sup>15</sup> Tsaynam llapan cay munduchö reycunawan alläpa yachayyogcuna, militaracunapa mandacugnincuna, ricucuna, imaychö mas mandacugcuna, llapan esclävucunawan libricag runacunapis, alläpa mantsacarnin jirca gagacunachö machaypa uchcuncunaman tsincacuyargan. <sup>16</sup> Tsaymi tsay llapan mantsacaywan tsincacugcunapis gagacunatawan jircacunata niyargan: “¡Llapäcunapa janäcunaman juchumur tsapascayällamay jamacuna trönochö jamaycaga puntanpitawan, Dios Yayapa Cordërunpa mantsacayppag rabiayninpa castigunpita! <sup>17</sup> Cananmi siga rasumpa mantsacaypag castigu junag chamushga. ¿Dios Yayapa cay rabiaynin castigutaga pirag ichiraycarnin awantanga?”

## Israel casta runacunapita juc pachac chuscu chunca warangalla señalashga cayangan

**7** Tsaycuna llapanta ricasquirmi, chuscu angelcuna cay mundupa chuscunlä esquinancunachö ichiraycayagta ricaycargä. Tsay chuscun angelcunam, cay patsaman, lamarman ni jachacunamanpis, chuscunlädopa shamug wayrata mana juc wayrämunanpag tsaparaycayargan. <sup>2</sup> Tsaynöllam juc angeltapis rupay yargamunan lädupita cawag Dios Yayapa sèllunta catsirnin shamuycagta ricargä. Tsay angelmi jinchiycur gayargan, cay patsatawan lamarcunata mana allita rurarnin yagatsinanpag podernincuna chasquishga chuscun angelcunata: <sup>3</sup> “Dios Yayapa servicugninta manarag Diospa sèllunwan urcuncunachö señalayaptiga, amarag cay patsatawan lamarcunata ni juc jachacunallatapis, mana allita rurarnin yagatsiyangiragtsu.”

<sup>4</sup> Tsaypitam llapanta yupar acarnin señalayanganta wiyargä: Juc pachac chuscu chunca chuscu warangallata llapan Israel casta runacunapita. <sup>5</sup> Chunca ishca y warangatam Judäpa castanpita señallargan, chunca ishca y warangatam Rubénpa castanpita, chunca ishca y warangatam Gadpa castanpita. <sup>6</sup> Chunca ishca y warangatam Aserpa castanpita, chunca ishca y warangatam Neftalípa castanpita, chunca ishca y warangatam Manasépa castanpita. <sup>7</sup> Chunca ishca y warangatam Simeónpa castanpita,

chunca ishca y warangatam Levípa castanpita,  
 chunca ishca y warangatam Isacarpa castanpita.  
<sup>8</sup> Chunca ishca y warangatam Zabulónpa castanpita,  
 chunca ishca y warangatam Josépa castanpita,  
 chunca ishca y warangatam Benjamínpa castanpita

### Chaquincuna puntanyag maytsicag yurag llatapashgacuna

<sup>9</sup> Tsaypita ricchacusquirnam maytsay naciun marcapita maytsicag runacuna yuriscayämugta ricargä, tucuyläya castawan tucuyläyata parlagcunatapis. Jamacuna trönochö jamaycagpawan Dios Yayapa Cordërunpa puntanchö llapan ichiraycäyagta, alläpa maytsicam cayargan, manam ni pipis yupayta puediyargantsu. Tsay llapan runacunam yurag llatapashga maquincunachö palmapa rämanta aptashga cayargan.

<sup>10</sup> Llapancunam alläpa jinchi gayaycachar niyargan:

“Jamacuna trönochö jamaycag Dios Yayawan,  
 Paypa Cordërunlla alabashga cayätsun,  
 Japallan salvamagnintsic canganpita.”

<sup>11</sup> Llapan angelcunam ichiraycäyargan jamacunapa, auquincunapa y chuscun cawagcunapa entëru wagtancunapa tumat. Tsaymi jamacunachö Dios Yayata adorarnin, puntanman llapan gongorpacuyargan gagllancunapis patsaman changanyag. <sup>12</sup> Tsaymi Dios Yayata alabarnin adorar niyargan:

“¡Tsaynö caycullätsun!  
 Llapan alabacioncunawanmi,  
 cushicuy yachayniquipita agradëcicuyag,  
 llapan poderniquiwan yanapacuyniqui,  
 cushicuy adorayëshungayquiwan  
 llapan callpayog, Dios Yaya,  
 imayyagpis mana ushacag alabashga caycullay.  
 ¡Tsaynö caycullätsun! ¡Amen!”

<sup>13</sup> Tsaypitam juccag respetashga auquin tapumargan: “¿Picunatan cay llapan yurag llatapashgacuna cayan, maypitatan shayämushga?” <sup>14</sup> Tsaynam contestargä: “Taytay, gammi tsaytaga musyanqui.”

Tsaymi nimargan: “Llapan caycunam alläpa mantsaypag sufrimientu tiempucuna päsashga cayan. Tsaymi cananga Dios Yayapa Cordërunpa cawag yawarninwan chaquincuna puntanyag llatapancunata tagsharnin yuragyätsiyashga. <sup>15</sup> Tsaymi tsay limpiu llatapayogcunaga,

Dios Yayapa jamacuna trönonpa puntanchö caycäyan.

Paycunam pagasta junagtatapis cielu gloria templunchö Dios Yayata serviyan.

Tsay jamacunachö caycagmi llapan puntanchö caycagcunata

imayca juc carpanö llapan mana allicunapitapis tsapanga.

<sup>16</sup> Paycunaga mananam mallagaytawan yacunaytapis mastaga ni imaypis sufriyanganatsu. Tsaynöllam rupaywan tucuyläya achachaycunapis manana rupanganatsu ni achachayninpis däñanganatsu.

<sup>17</sup> Jamacuna tröno pullanchö caycag Dios Yayapa Cordërunmi

paycunataga imayca üshacunatanö mitsignö cuidanaga.

Tsaynöllam alläpa chuya cawatsicug yacuman llapan-ta pushanga.

Tsaymi Dios Yayapis llapan wegencunata maquinwan pitsarnin tsaquitsinga.”

### Ganchiscag sëlluwan goripita rurashga incienciu goshnitsicuna

<sup>8</sup> Tsaypita Dios Yayapa Cordërun pergashpita librupa ganchishcag sëllunta rachisquiptinmi, cieluchö cäsi pullan öranö jancat tsunyasquirgan.

<sup>2</sup> Tsaynam Dios Yayapa puntanchö ganchis angelcuna ichiraycäyagta ricaycargä. Paycunatapis ganchis trompëtanacunam entregayargan.

<sup>3</sup> Tsaypita juc angel goripita rurashga incienciu goshnitsicunam aptashga yuriscamuptinmi incienciuta entregayargan. Tsaychö jamacuna trönonpa puntanchömi, goripita rurashga altar cargan. Tsay altarman ichiycurmi Dios Yayaman llapan criyicugcunapa mañacuynincunawan pagta, atasca incienciuta tsay angel altarpa jananchö goshnitsirgan. <sup>4</sup> Tsaymi angelpa maquinpita incienciupa goshninin, altuchö Dios Yayapa puntanman sübirgan, Dios Yayaman llapan criyicugcunapa mañacuynincunawan pagta. <sup>5</sup> Tsaypitam angelga incienciu goshnitsicunata aptarcur, altarpita shansha ninata wiñarcur, cay patsa mundu jananman jichasquirgan. Tsaynam gayararrag magacur, illagocur, patsapis cuyurgan.

### Llapan trompëtacuna

<sup>6</sup> Tsaypitam ganchis angelcuna catsiyangan ganchis trompëtata töcayänapag prevenicuyargan.

<sup>7</sup> Tsay ganchispita puntacag angel trompëtata töcasquiptinmi, ninawan yawar tallucashga runtu cay patsaman maytsica shicwamuyta gallaycamurgan. Tsaymi cay patsapa quimsacag partin rupar ushacargan. Tsaynöllam llapan jachacunapita quimsacag partinwan llapan llullu verde gewacunapis ruparnin ushacäyargan.

<sup>8</sup> Tsay ganchispita ishca y cag angel trompëtata töcasquiptinmi, imayca juc lunnyag ninawan rupaycagnö juc jatuncaray jircapis lamar gochaman shicwarpurgan. Tsaynöllam lamarpapis quimsacag partin yawar püru ticrasquirgan. <sup>9</sup> Tsaymi lamarchö llapan cawagcunapis, quimsacag partin wañusquiyargan. Tsaynöllam lamar rurinchö llapan jatusag büquicunatapis, quimsacag partin ñuturnin jundicar ushacäyargan.

<sup>10</sup> Tsay ganchispita quimsacag angel trompëtata töcasquiptinmi, cielupita alläpa jatuncag lucëro imayca lunnyag ninanörag ruparnin mayucunapa quimsacag partinman shicwamurgan. Tsaynöllam pashtag chuya yacucunamanpis shicwamurgan. <sup>11</sup> Tsay shicwamug lucëropam alläpa ayag “Ajenjo” shutin cargan. Tsaymi llapan yacucunapa quimsacag partin ayag ajenjonölla

ticrasquiyargan. Tsay ayag venenösu tigrashga yacuta upyasquirmi, maytsicag runacunapis wañuyargan.

<sup>12</sup> Tsay ganchispita chuscucag angel trompëta tötacasquiptinmi, rupaypa quimsacag partin jancat tutapayman ticrasquirgan. Tsaynöllam quillawan llapan lucërocunapita quimsacag partin tutapayman jancat ticrasquiyargan. Manam junagpawan pagaspa quimsacag partincunapis ni juc atsicayäyargantsu.

<sup>13</sup> Tsayta ricaycarmi, juc pitsagnö pullan cielupa parir aywaycagta ricasquirgä. Paymi mantsacaypag jinchi vozninwan nirgan: "¡Allau! ¡Allau! ¡Allau! ¡Cay patsachö llapan täcugcuna, tsay quimsacag faltag angelcuna trompëtanacunata jinchi tötacasquiyaptin imanörag callanga!"

**9** Ypap tsay ganchispita pitsgacag angel trompëta tötacasquiptinmi, cielupita juc jatuncag lucërocay patsaman shicwamushgata ricargä. Tsay shicwamushga lucërotam mantsaypag tutapay uchcupa llävinta entregargan. <sup>2</sup> Tsay lucëro tutapag alläpa ruri uchcuta quichasquiptinmi, imayca juc jatuncaray jornupitanö yana mantsacaypag pucutay goshni yargamurgan. Tsay pucutaypa goshnin yargamurmi cielutawan rupaytapis jancat tsaparnin tutapascatsirgan. <sup>3</sup> Tsaynö goshnir yargaycämug uchcupitam, chuclosnö pärig curucuna yargascamur, maytsay mundupa mirarnin witsicar aywayargan. Tsay curucunatam podernincuna entregayargan, imayca cay patsachö atog curucunanö canicurnin venenacuyänanpag. <sup>4</sup> Tsay pärig curucunatam cay patsachö gewacunatawan llapan verdecagcunata ni juc jachallatapis mana yagatsiyänanpag mandargan. Paycunataga Dios Yayapa sellunwan urcuncunachö mana señalashga runacunata canirnin dänananpagmi mandargan. <sup>5</sup> Pero mandarganga manam runacunata wañutsir ushacätsiyänanpagtsu, sinöga pitsga quillayag alläpa sufritsir tucuyläya nanacuycunawan geshyatsiyänanllapagmi. Tsay sufritsicug nanayga imayca atog curu canishganömi alläpa mana awantaypag nanargan. <sup>6</sup> Tsaynö alläpa sufrir cangan junagcunam, runacuna wañuyta ashirpis tariyangatsu. Paycunaga imaycanöpa wañuyta alläpa munarnin ashiyaptinpis, manam wañuyga chämungatsu. Mas bienmi paycunapita imayca geshpignö wañuyga aywacunga.

<sup>7</sup> Tsay mirarnin witsicar pärirnin aywag curucunaga, imayca guerrapag alli alishtashga jatusag bestiacunananöragmi cayargan. Tsaymi umancunachö imayca goripita corönashganö gagllancunapis imayca juc runapa gagllannö cayargan. <sup>8</sup> Agtsancunapis imayca warmipa agtsannö y quiruncunapis imayca leonpa quirunnömi cargan. <sup>9</sup> Cuerpuncunapis imayca fierropita chilëquiwannö tsapashgam cargan. Älancunapa gayarayninpis imayca maytsica bestiacuna carrëtaacunata garacharcu guerraman peleag aywagnömi gayarargan.

<sup>10</sup> Chupancunapis imayca atog curupa aujannömi captinmi, runacunata venenarnin dänar, asta pitsga quillayag sufritsirnin geshyatsiyänanpagpis podernincuna cargan. <sup>11</sup> Tsay mirarnin witsicar aywag curucu-

napa mandagnincunam mantsacaypag tutapay uchcupita angel cargan. Tsay angelpam hebreo parlaychöga "Abadon" shutin cargan y griego parlaychönam "Apoliön." †

<sup>12</sup> Puntacag alläpa mantsacaypag sufrirnin ushacayga päsashganam. Pero ishcaycag alläpa mantsacaypag ushacaycunaga tsayragmi shamucäyan.

<sup>13</sup> Tsaypitam ganchispita sogtacag angel trompëta tötacasquiptin, Dios Yayapa puntanchö caycag goripita rurashga altarpa, chuscun esquinä waganpa rurinpinpita juc mantsacaypag vozta wiyargä. <sup>14</sup> Tsay wiyangä vozmi, trompëtan aptashga ganchispita sogtacag angelta nirgan: "Jatun mayu 'Eufrates' cuchunchö chuscun angelcuna wataraycagta cachämuy." <sup>15</sup> Tsaymi chuscun watarag angelcunata cachasquiyaptin, llapan munduchö runacunapita quimsacag partinta wañutsiyargan. Paycunaga tsaynö cayänanpagmi, imay watapag imay quillapag imay junagpag o imay örapagpis unaypitana destinashgana cayargan. <sup>16</sup> Tsaypitam maytsicag bestiancunawan llapan soldäducunata yu-panganta wiyargä. Tsay soldäducunaga ishcaypachac waranga warangam (200,000,000) maytsica cayargan.

<sup>17</sup> Tsaypitam llapan bestiacunata revelaciunchö ricargä. Tsay bestiacunata montagnincunapam pëchuncunachöpis fierronö chilëqui armancunapis imayca nina lunyagnö puca püruwan imayca asufrinö gallwa püru y azulmi cayargan. Bestiacunapa umancunapis imayca leonpa umannömi cargan y shimincunapitapis, ninawan goshnintin asufrim yargamurgan. <sup>18</sup> Tsay shimincunapitam lunyarnin goshnintin asufri yargamur mana allita rurarnin ushacätsicuy geshyaywanmi, llapan runacunapita quimsacag partin wañur ushacäyargan. <sup>19</sup> Tsay bestiacunapaga shimincunapawan chupancunallachömi podernincuna cargan. Paycunapaga jatusag chupancunapis imayca culebranö umayog alläpa mana alli dänacugmi cargan.

<sup>20</sup> Pero cay quimsan mana alli geshyaycunawan llapan runacunapita quimsacag partin wañur ushacaycayaptin, unay mana allicunata rurayangantawan mana supaycunata adorayangantaga manam dëjayargantsu. Tsaynöllam dëjayargantsu goripita, gellaypita, broncipita, rumipita, gerupita rurashga idolocunata adoraytapis. Tsaycunapita rurashga idolocunaga manam ricaytawan wiyayta ni puriytapis puediyantsu. <sup>21</sup> Tsaynöllam wañutsinacuytawan jucnin jucninwan warmipis ollgopis mana allicunata rurar lluta puricuyta ni brüja ruraytawan suwacuytapis dëjayargantsu.

**Juc angelwan pergashpita juc ichic rölloshga libru**

**10** Tsaypitam juc poderöso angel cielupita bäjaycämugta ricaycargä, pucutay rurinchö uman jananchöpis mantsaypag turmanyuy ninagwanrag. Gagllanpis imayca rupaynörag chancancunapis imayca ninawan lunyaycag columnacunanömi cargan.

<sup>2</sup> Maquinchönam juc ichiclla rölloshga libruta

† *Apoliön quechua parlaychöga "Jancat Ushacätsicug" ninanmi cargan Ap 9:11.*



quichashga catsirgan. Tsaymi derëchucag chaquin lamarman jarushga y itsogcag chaquinnam cay patsaman jarushga cargan. <sup>3</sup> Tsaymi juc mantsacaypag vozninwan, imayca leonnörag gayacurgan. Tsaynö gayacusquiptinmi, ganchis magacuycuna quiquinpa vozinta contestar alläpa mantsacaypag gayararnin wiyacargan. <sup>4</sup> Tsay ganchis magacuycuna gayarâyangan wiyasquirmi gellganä caycargan. Pero tsaynam cielupita juc voz nimagta wiyargä: “Ama cay ganchis magacuycuna parlanganta willacunquitsu ni gellganquitsu” nimagta.

<sup>5</sup> Tsaypitam tsay juccag chaquin lamarchö y juccag chaquin patsachö caycag angel ricangä, derëchucag maquina altu cieluman pallarcur, <sup>6</sup> jurargan. Imayyagpis mana wañugpa cay patsapa, cielupa, lamarcunapawan cay llapan imaycata Camag Diospa shutinchömi jurarnin nirgan: “¡Cay tiempu ushacashganam mananam shuyarëshunnatsu! <sup>7</sup> Pero tsay ganchiscag angel trompënta töcar gallananpag tiempu chäramuptinmi, pacayllapanö Dios Yayapa llapan mandacuynin cumplinga. Caynö cumplanan örapagmi quiquinpa servignin willacug profëtancuna unay tiempupitana willacatsirgan.”

<sup>8</sup> Tsay voz cielupita shamugta wiyangämi, yapay parlapämar nimargan: “Ayway, lamar jananchöwan patsa jananchö chaquin caycag angel aptarangan quicharaycag ichic libruta aptarcuy” nir.

<sup>9</sup> Tsaynam witiyurnin angel aptaraycangan quicharaycag ichic libruta mañargä. Paymi nimargan: “Cay libruta, achurcur micunqui. Shimiquichöga imayca alläpa mishquinömi canga. Pero pachayqui rurinchöga alläpa ayagmi ticsanga” nir. <sup>10</sup> Tsay ichic libruta angelpa maquinpita chasquisquirmi, rasumpa alläpa mishquita micusquirmigä. Pero tsaynö micusquiptimi pachä rurinchö alläpa ayagman ticsasquirgan. <sup>11</sup> Tsaynam nimargan: “Cananga yapaymi willacunayqui Dios Yaya imaniganta, cay llapan marcacunapa, naciuncunapa, tucuyläya parlaycunapawan llapan reycunapagpis. Tsay llapan runacunata imayca päsanapag cangacunata willacunqui.”

### Ishcag testigucuna

**11** Tsaypitam tupucuna väraricug geruta entregamarni mandamar nimargan: “Sharcurin Dios Yayapa templuntawan altarninta tupur, mä calculay aycag runacunatan Dios Yayata tsay templuchö adoraraycayan. <sup>2</sup> Pero templupa wagtacag patiuntaga ama tupunquitsu. Tsay patiutagam jucläpita mana juducagcunapag entregashga. Paycunam respetashga santo sitiuta chuscu chunca ishca y quillayag jarutäcuyanga. <sup>3</sup> Pero ishca y testigucunatam imayca lütogtanö lino costalpita llatapashgata cachashag, juc waranga ishca y pachac sogta chunca junag nogapag profëtisar willacuyänanpag” nir.

<sup>4</sup> Cay entëru mundupa Señornin Dios Yayapam cay ishcan testigucunaga. Tsay testigucunapa rantinmi Dios Yayapa puntan cieluchö ishca y candelërocunawan ishca y olivo jachacuna musyatsicurnin cay-

cayan. <sup>5</sup> Si pipis mana allita rurarnin testigucunapag contran däñayta munayaptinga, shimincunapitam nina yargamunga llapan chiquignincunata rupar jancat ushacätsinanpag. Tsaynöllam pipis mana allita rurarnin däñayta munarga, quiquillan ruparnin däñacur wañur ushacänan. <sup>6</sup> Cay ishcan testigucunapaga Dios Yayapag willacuyangan tiempu, cay patsaman manana ni juc tamya shicwamunanpag cieluta wichgasquiyänanpagpis podernincunam can. Tsay podernincunawanmi yacupita yawarman ticsascatsir, cay patsapis pärig curucunawan y tucuyläya mana alli geshyaycunawan ayca cuti imanö munayanganmanpis sufritsiyta puediyan. <sup>7</sup> Pero tsaymi cananga llapan willacuyangan uhasquiyaptin, uchcupita mantsaypag jatuncaray wäta yargascamur, ishcan testiguncunata gaticachar vencernin wañutsinga. <sup>8</sup> Tsaynö wañuscasquirmi tsay testigucunapa ayancunatapis Señor Jesucristota crucificayangan marcapa pläzanchö jitarätsinga. Tsay llapan regeyangan Jerusalëntam, mana alli rurag Sodoma marcatawan Egipto marcata shutitsirgan. <sup>9</sup> Tsay ishcan willacucunapa ayancunataga quimsa junag pullanmi ricarayanga, tucuyläya casta, parlag, juclä naciun marca runacuna. Tsay ayancunataga manam ni pipis pampayänanta munayantsu.

<sup>10</sup> Llapan cay patsachö täcugcunam tsay ishcan testigucuna wañuyangan alläpa cushicuyanga. Tsay ishca y testigu profëtacuna Dios Yayapag willacur alläpa mantsatsignincuna cayanganpita wañusquiyaptinmi, llapanpis cushishga garanacurnin jucnin jucninwanpis cayanga. <sup>11</sup> Pero tsaypita quimsa junag pullanpita Dios Yaya cawascatsimuptinmi, ishcan yapay sharca yämurgan. Tsaymi tsay testigucuna sharcamugta ricarnin caycagcunapis alläpa mantsacashga cayargan. <sup>12</sup> Tsaynam ishcan testigucuna cielupita juc jinchi vozta wiyayargan: “Cay altupa sübiyämuy” nigta. Tsaymi altu cielupa pucutay rurinchö llapan chiquignincuna ricaraycayaptin aywacuyargan. <sup>13</sup> Tsay öram alläpa mantsacaypag patsa cuyuptin, juc marcapa chunca partin juchusquiptin, ganchis waranga (7,000) runacuna wañuyargan. Tsaymi cawaycar quëdagcag runacunapis jancat mantsacashga cieluchö caycag Dios Yayata alabayargan.

<sup>14</sup> Tsaynömi ishca y caycag mantsacaypag mana alli ushacayga päsaragan. Pero quimsacag mana alli ushacayga tsayragmi shamunanpagnam caycan.

### Ganchis ultimucag trompëta

<sup>15</sup> Tsaypitam yapay ganchiscag ultimu angel trompënta töcasquiptin, cieluchö mantsacaypag jinchi vozcuna nimugta wiyayargä:

“Llapan cay mundupa mandacuynincunaga, Dios Yayapawan Señor Jesucristopa Mandacuy Reynon

cananpag tiempu chämushganam.

Paynam cananpitaga mandacunga imayyagpis mana juc ushacar.”

<sup>16</sup> Tsaymi jamacuyänanchö jamaycäyag ishca y chunca chuscu respetashga auquincuna, gongorpacuycur gagllancunapis patsaman tincunganyag umpuycur Dios Yayata adorar <sup>17</sup> niyargan:

“Imanömi agradëcuyällag Señor, alläpa poderöso Dios Yaya cangayquita. Gammi canqui, gammi cargayqui y shamunayquipag-nam caycanquipis.

Tsaymi llapan poderniquiwan Mandacuy Reynoyquichö mandacuyta gallashcanqui.

<sup>18</sup> Llapan naciuncunapis piñashgam cayargan. Pero rabiayniquiwan castiganayquipag junag chamushganam.

Tsaymi llapan wañushgacunata cuentata mañarnin juzganqui.

Tsaynöllam llapan gampag allita parlar willacur, servigniqui profëtacuna llapan gamwan pagta jutsanag cawar shutiquichö

jatusagcunawan ichishagcunapis adorashugniquicunata

allicag premiuta garanayqui öra chämushga.

Tsaynöllam cay munduta mana allita rurarnin ushacätsigcunata,

ushacätsinayquipag tiempu chamushgana.”

<sup>19</sup> Tsaypitam cieluchö Dios Yayapa templun quichacascuirgan. Tsay templuchömi mushog conträtun rurangan sagrädu arcapis ricacargan. Tsaychömi gayarrag magacuycunawan illagocuycunapis cargan. Tsaynöllam alläpa patsa cuyuywan mantsacaypag runtupis shicwamurgan.

### Juc warmiwan mantsaypag jatuncaray dragon wäta

**12** Tsaypitam cieluchö juc mantsaypag señal yurisquirgan. Tsay señalgam juc warmi rupaywan entërunpa imayca llatapashganö y chaquin gopinchöpis quillam cargan. Tsaynöllam umanchöpis chunca ishca y lucërocunawan tumat corönashga cargan. <sup>2</sup> Tsay warmiga geshyagllarag caycarmi, imayca geshyacunanpag nanacugnörag llaquicurnin gayaracachargan. <sup>3</sup> Tsaypitam cieluchö yapay juc señal yuricasquirgan. Tsay señalgam juc jatuncaray puca dragon wäta, ganchis umashga chunca wagrashga y cada umanchö juc corönashga cargan. <sup>4</sup> Tsaynam cieluchö llapan lucërocunapita quimsacag partinta chupanwan garacharnin pitsar, cay patsaman garpuscumurgan. Tsay mantsaypag jatuncaray dragon wätam geshyacunanpag nanacur caycag warmipa puntanchö ichiraycargan, wamran yuringan öra micunanpag shuyarnin. <sup>5</sup> Tsay warmim juc ollgo wamrata geshyacurgan, llapan entëru munduchö naciuncunata fierropita värawan mandacunanpag. Pero tsay wamrantam Dios Yayamanwan jamacunan trönonman gechusquir apayargan. <sup>6</sup> Tsaynam mamanga tsunyacunapa geshpirnin aywacurgan. Tsay tsunyachömi Dios Yaya juc sitiuta prevenishga cargan, juc waranga ishca y pachac sogta chunca junag (1,260) cuidarnin micutsir catsiyänanpag.

<sup>7</sup> Tsaypitam cieluchö mantsacaypag maganacuy guerra cargan. Tsay maganacuy guerrachöga Miguel Arcangelmi llapan angelnincunawan tsay mantsaypag jatuncaray dragon wätawan lüchayargan. Tsay dragonpis llapan angelnincunawanmi Miguel Arcangelpa contran peleayargan. <sup>8</sup> Pero tsay maganacuy guerrachö manam gänayta puediyargantsu. Tsay mantsaypag wätawan llapan angelnincunapis cieluchö sitiuncunatam jancat perdesquiyargan. <sup>9</sup> Tsaynö vencesquirmi mantsaypag jatun dragon wätata cay patsaman jitarpayämurgan. Tsay mantsacaypag jatuncaray culebra wätatam unayga supaycunapa mandagnin “Satanas” niyargan. Cay culebram llapan munduchö runacunata engañar peleanganpita cay patsaman llapan gatirag angelnincunatawan garpascayämurgan.

<sup>10</sup> Tsaypitam cieluchö juc mantsacaypag vozta wi-yargä:

“Cananga chamushganam rasumpa salvaciun, Dios Yayapa llapan mandacuy podernin, Señor Jesucristopawan llapan Mandacuy Reynon. Tsay llapan criyicugcunata Dios Yayapa puntanchö pagasta junagta acusagnin Satanasta vencesquirmi jitarpayämurgan.

<sup>11</sup> Tsaymi llapan criyicug waugentsiccunaga Señor Jesucristo yarwarninta jichanganraycu, Satanasta vanceyashga.

Tsaynöllam llapan imaycatapis allillata cumplirnin, Willacuyninta cäsür firmi tsaracur criyicuynincunawan vanceyashga.

Tsaynöpam paycunaga manana wañuytipapis mantsacuyargannatsu.

Tsaynö rasumpa firmi criyicurnin Payraycu wañuytanpagpis listom cayargan.

<sup>12</sup> Tsaymi cananga llapayqui cieluchö täcugcuna cushicuyay.

Pero ¡Allau cay patsachöwan lamar rurinchö täcugcuna!

Gamcunamanmi alläpa rabiashga Supay bäjamushga,

payga musyanmi ichiclla ushacänanpag tiempu faltaycanganta.”

<sup>13</sup> Tsaymi tsay mantsacaypag jatuncaray dragon wäta, cay patsaman jitarpayämunganta tantiyasquir, ollgo wamrayog warmita gaticachargan. <sup>14</sup> Pero tsay warmitaga jatuncaray pitsacpa riprantam garayargan, tsunyagchö Dios Yaya preveningan sitiuman pärir aywananpag. Tsaychömi tsay warmita juc waranga ishca y pachac sogta chunca junag micutsir cuidayargan mantsacaypag culebra manana yatarnin däñananpag.

<sup>15</sup> Tsaypitam mantsaypag jatuncaray culebraga shimimpa maytsica mayutanörag yacuta lansamurgan, tsay warmita atasca yacuwan apatsinanpag. <sup>16</sup> Pero tsay warmitagam cay patsa yanapargan. Tsay culebra shimimpa lansangan mayunö yacutaga cay patsam shiminta quichasquir, llapanta tsaquit millpusquirgan.

<sup>17</sup> Tsayta ricaycurmi culebraga alläpa mas rabiarnin, warmipa criyicug llapan wawancuna mirashgaman guerrata rurag aywargan. Pero paycunaga Dios Yaya-

pa Mandacuynincunata mana juc gongarnin cumplirmi, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta mas cäsucuyargan.

**13** Pero tsay mantsacaypag jatuncaray dragon wätam lamar cuchunman ichisquirgan.

### Lamarpita mantsaypag ishcaycay jatun monstro niyangan wäta yargamungan

Tsaypitanam lamarpita juc jatun wäta ganchis umayog chunca wagrayog yargaycämugta ricargä. Tsay cada wagranhö juc corönayog cargan. Tsaynöllam llapan ganchis umanchöpis Dios Yayapa contran mana alli shuti gellgashga cargan. <sup>2</sup> Tsay ricangä mantsaypag wätaga imayca pumanömi cargan. Chaquinpis imayca jatun ösopanö, shiminnam juc leonpanö cargan. Tsay jatuncaray mantsaypag dragonmi, llapan podernintawan jamacuna trönonchö llapanta mandacunanpag entregargan. <sup>3</sup> Tsay jatuncaray pumanö wätapa juccag umanga wañuyagnö mantsaypag eridanö caycarpis cuticashganam caycargan. Tsaynö wañuyagnö eridan cuticasquiptinmi, entëru munduchö runacuna mantsacarmi gatiräyargan. <sup>4</sup> Tsaymi dragontapis adorayargan, tsay jatuncaray mantsaypag pumanö wätata podernin entregangapita. Tsaynöllam mantsaypag pumanö wätatapis adorarnin niyargan: “¿Pitan can cay mantsaypag pumanöga y pitan paypa contranpis guerrata rurar peleanga?”

<sup>5</sup> Tsaynöllam mantsaypag pumanö wätatapis imayca mana alli parlaycunawan orgüllöso aläbacatsirnin Dios Yayapa contran parlatsirgan. Tsaymi chuscu chunca ishcaycay quilla mandacuyog cananpag mantsaypag dragon Dios Yaya permitirgan. <sup>6</sup> Tsaynö rurarmi tucuyläya mana allacunata Dios Yayapa contran parlarnin ashargan, shutinpag, täcunganpag y cieluchö llapan täcugcunapagpis mana allacunata parlarnin. <sup>7</sup> Tsaynöllam tsay mantsaypag pumanö wäta podernin chasquirgan Dios Yayaman llapan criyicugcunawan guerrata rurananpag asta vencenganyag. Paytam llapan mandacuynin entregargan llapan runacunaman, marcacunaman, tucuyläya castacunaman y tucuyläya parlayta parlagcunaman, maytsay naciuncunamanpis. <sup>8</sup> Tsay mantsaypag pumanö wätatam llapan cay patsachö täcugcuna adorayanga. Tsay wätatagam adorayanga Dios Yayapa Cordërunpa cawatsicug li-brunchö shutincuna mana apuntashgacagcunalla. Dios Yayagam musyargan cay patsata camangan juna-gpitana nogantsicraycu Cordërun wañunanpag canganta. <sup>9</sup> Rinriyocagga shumag wiyacuyätsun:

<sup>10</sup> “Si pipis esclävunö prësu cananpag destinashga carga,

quiquinmi esclävunö prësu cananpag aywanga.

Tsaynöllam espädawan wañunanpag destinashgaga, espädallawan wañunga.”

¡Tsaymi llapayquicuna criyicuyniquicunachö rasumpa cumplidu firmi tsaracurga, shumag pacienciayquicunawan awantacurnin jutsannag cawacuyay!

### Patsa rurinpita mantsacaypag quimsacag wäta yargamungan

<sup>11</sup> Tsaypitanam patsa rurinpita juc wäta yargaycämugta ricaycargä. Tsay wätapam ishcaycay wagan imayca juc carnërunö cargan. Pero parlayninga jatuncaray dragon wätapanö mantsaypagmi cargan. <sup>12</sup> Tsay carnërunö wagrashga wätam puntacag mantsaypag jatuncaray pumanö wätapata llapan podernintam catsirgan, paypa munayllanta rurananpag. Tsaynöpam tsay carnërunö wätaga, cay patsachö llapan runacunata adoratsirgan, tsay wañuyagnö mantsaypag eridan cuticashga pumanö alläpa mandacuyog wätata.

<sup>13</sup> Tsaynöllam tsay cordërunö wätaga mana ricashga jatusag señalcunawan milagrucunatapis rurargan.

Payga nina lunyaycagtam cielupita cay patsaman shicwatsimurgan, llapan runacuna ricaraycäyaptin.

<sup>14</sup> Tsaymi cay señalcunata ricätsicur engañacurnin criyitsicurgan, mantsaypag jatuncaray dragonpa poderninwan pumanö wätata llapan runacuna adorayänanpag. Tsaynöpam tsay gepacag cordërunö wätaga, tsay pumanö wätapa imäjininta rurayänanpag mandar-gan. Tsay pumanö wäta espädawan wañuyagnö eridan rurashga caycarpis cawamunganpitam llapan runacuna imäjininta adorayargan. <sup>15</sup> Satanaspitam cordërunö wäta poderta chasquirgan, tsay pumanöcag wätapa imäjinin rurayanganta cawaycagtanö parlatsinanpagpis. Tsay poderninwan imäjininta mana adoragnin runacunatapis wañutsir ushacätsinanpag. <sup>16</sup> Tsaynöllam cordërunö wäta amälas llapan ichicta, jatunta, ricuta, wactsata, ser- vicugcunata y libricunatapis, derëchucag maquincunachöwan urcuncunachö señalatsirgan. <sup>17</sup> Tsaymi ni pipis rantiyta ni ranticuytapis puedirgantsu, tsay pumanö wätapa señalninwan shutinpa nümeronllapis mana captin-ga. <sup>18</sup> Cay llapanga alli yachagtam wanan. Si pipis alli yacharnin tantiyarga calculatsun jatusag mantsaypag pumanö wäta ima nümeron canganta. Tsay mantsaypag pumanö wätapa nümeronga imayca runapanömi canga: sogta pachac sogta chunca sogtayog (666).

### Dios Yayapa Cordërunwan juc pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) acrangancuna cantayangan

**14** Tsaypitanam Sión jirca jananchö Dios Yayapa Cordërun puntachö ichiraycagta ricasquirgä. Tsay Cordërunwan pagtam juc pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacunapis caycäyargan. Tsay Cordërunwan Taytan Dios Yayapa shutincunam, tsay runacunapa urcuncunachö gellgashga cargan. <sup>2</sup> Tsaypitanam juc mantsacaypag gayarar, cielupita shamugta wiyasquirgä. Tsayga imayca maytsica mayu gayaragwan alläpa jinchi magacugta. Pero tsay wiyangäga imayca atasca arpa töcagcuna arpancunata töcayangannömi wiyacargan. <sup>3</sup> Tsaynöllam juc mushog cantutapis jamacuna trönopa puntanchöwan chuscun cawag wätacunapawan respetashga auquincunapa

puntanchö cantayargan. Pero tsay mushog cantutaga manam llapantsu yachacuyta puediyargan. Tsay mushog cantutaga cay patsachö caycagcunapita salvarnin, juc pachac chuscu chunca chuscu waranga señalar acrashgacunallam cantayta yachacuyargan. <sup>4</sup> Tsay señalar acrashga runacunallam mana ni juc warmiwan täcur, limpiu shongo mana jutsannag cawacuyargan. Tsaymi Dios Yayapa Cordërun maypa aywaptinpis mana juc dëjar gaträyan. Tsay runacunagam llapan runacunapita imayca juc puntacag alläpa chaniyog garayta acarnin rantishganö cayargan, Cordërunpa yawarninwan quiquin Cordërupagwan Dios Yayapag. <sup>5</sup> Paycunapa shiminchöga manam ni juc llullacuytapis tarirgantsu. Tsaynöpam paycuna mana juc jutsannag cayan.

#### Quimsan angelcunapa willacuynincuna

<sup>6</sup> Tsaypitam juc angelta altu cielu pullanpa pärir aywaycagta ricasquirgä. Payga mana ushacag cawaypag Señor Jesucristopa Alli Willacuynintam catsirgan. Tsaymi llapan cay patsachö cawagcunaman, marcacunaman, naciuncunaman, tucuyläya castacunaman y tucuyläya parlay parlagcunamanpis willacurrgan. <sup>7</sup> Tsay angelmi mantsacaypag vozninwan nirgan: “Dios Yayapita mantsacur llapayqui alabayay. Cananga öra chamushganam llapanta juzganapag. Cieluta, patsata, lamarta y pashtag yacucunatawan mayucunata camag poderöso Dios Yayata llapayqui adorayay” nir.

<sup>8</sup> Tsaypa gepanta ishcaycag angel shamurni nirgan: “¡Ushacashganam! ¡Ushacashganam jatuncaray Babilonia marca! ¡Babilonia marcam imayca vïnota upyatsignö machätsirnin löcuyätsir llapan naciuncunata jucnin jucninwan lluta puricuyänanpag ruratsishga!”

<sup>9</sup> Tsaypitanam quimsacag angel shamurnin jinchi vozninwan mañacur nirgan: “Si mayganpis mantsaypag jatuncaray pumanö wätatawan imäjininta adorarnin, maquinchöwan urcunchö señalacuggam, <sup>10</sup> Dios Yayapa rabiayninpita shamug pürullata prevenida cöpanchö mantsacaypag vïnota upyagnö piñatsiyanganpita castiguta chasquiyanga. Tsaymi alläpa mantsacashgata Dios Yayapa angelnincunapawan Cordërunpa puntanchö ninantin asufriwan rupatsir imayyagpis sufritsinga. <sup>11</sup> Tsay mantsacaypag nïnapa goshnin infiernugam mana juc ushacar imayyagpis mana ushacaypa canga. Tsaycunaga manam pagasta junagtapis ni imay shütaycuyangallapistsu, tsay pumanö wätatawan imäjininta adorar shutintawan señalninta chasquig runacunapagga.” <sup>12</sup> Tsaymi Dios Yayapa llapan mandacuynincunata cäsurnin Señor Jesucristoman rasumpa firmi alli tsaracur, llapan shongoyquicunawan Pay munangannö mana juc jutsannag alli pacienciayquicunawan imaycata sufrirpis awantarnin shumag cumplidu cawacuyay.

<sup>13</sup> Tsaypitanam cielupita juc voz shamurnin nimagta wiyargä: “Cayta gellgay: Cananpitaga alläpa cushishga cayay, Señor Jesucristoman criyicuyar wañushgacuna.” Caynömi quiquin Espiritu Santo nin: “Aumi. Llapan rasumpa firmi criyicugcunallam aruynincunapita shü-

tayanga, llapan allicunata ruraynincunam paycunapa pagtam cieluman compañaanga.”

#### Salvacashga runacuna Dios Yayapa cosëchancuna

<sup>14</sup> Tsaypitam yapay richacusquir juc yurag pucutayta ricasquirgä. Tsay pucutay jananchöga Dios Yayapa Tsurinmi caycargan. Tsaymi umanchö goripita corönashga y maquinchö alläpa puncha filuyog ösita catsirgan. <sup>15</sup> Tsaynam juc angel templupita yargascamurgan. Tsay angelnam pucutay jananchö jamaycagta jinchi vozninwan gayarnin nirgan: “Cananga öra chämushga ösiquita aptarcur ciegarin llapan cosëchata gorinayquipag, llapanmi cay patsachöga pogoshgana caycäyan.” <sup>16</sup> Tsaypitam pucutay jananchö jamaycagga cay patsa janman ösinta macyascamurgan. Tsay ösinwanmi llapan cay patsachö pogoshga cosëchacunata jancat ciegasquirgan.

<sup>17</sup> Tsaypa gepantanam yapay juccag angel cieluchö caycag templupita yargascamurgan, juc alläpa puncha filuyog ösin aptashga. <sup>18</sup> Tsay templupa altarninpitam ninatapis alläpa mandagnin angel yargascamur, juc mantsaypag vozninwan tsay filu ösiyog angelta gayarnin nirgan: “Tsay filu ösiquiwan patsachö llapan üvapa wayuyninta ciegamuy. Llapanpis allich pogoshganam caycäyan” nir. <sup>19</sup> Tsaymi tsay angelga cay patsaman ösinta macyascamur, üvapa llapan wayuyninta ciegarin gorisquir, juc jutuncaray mantsaypag pösuman wiñargan llapan yacunta gapiyänanpag. Tsay mantsaypag pösoman wiñanganga Dios Yayapa rabiayninpita mantsaypag alläpa castigu shamunanpag cangantam musyatsimantsic. <sup>20</sup> Tsay ciegan llapan üvatam Jerusalén marcapita jucläman jipisquir gapiyargan. Tsay gapiyangan jatuncaray mantsaypag pösupitam alläpa atsca yawar yargamurgan, bestiacunapa umancunatapis tsapanganyag. Tsaymi tsay yawar-ga imayca mayunörag sogta junag (360 kilometros) alläpa largota aywaytanörag aywargan.

#### Ganchis angelcunawan ganchis tucuyläya mana alli geshyaycuna

**15** Tsaypitanam cieluchö juc mantsacaypag jatun señalta ricargä: Ganchis angelcunawan ultimucag ganchis tucuyläya mana alli geshyaycunawan sufritsiyacunam cieluchö señal cargan. Tsaymi tsay ultimucag sufritsicuy geshyaycunawan Dios Yayapa llapan rabiarnin piñashga caynin cumplinga.

<sup>2</sup> Tsaypitam imayca ninawan tallushga chipacyag espëjunö chuya lamartapis ricargä. Tsay espëjunö lamarpa cuchunchömi mantsaypag jatuncaray pumanö wätatawan imäjininta y shutinpa nümeronta vencegnincuna Dios Yaya entregangan arpancunawan ichiraycäyargan. <sup>3</sup> Tsaynam Dios Yayapa servignin Moisés pawan Dios Yayapa Cordërunpa cantuncunata caynö cantarnin:

“Alläpa shumag jatun mantsacaypagmi llapan imayca rurangayqui, alläpa poderöso Dios Yaya.

Gampa yachatsicuy näniquiga rasumpacag jutsan-nagmi,

Ay, Tayta Dios, gamga llapan naciuncunapa imayyagpis mana ushacag Reyninmi canqui.

<sup>4</sup>¿Pirag gampita mana mantsacunmantsu, Señor Dios Yaya?

¿Pirag gamta cushicuywan mana alabar, adorashun-quimantsu?

Gam japallayquim rasumpacag jutsannag santo canqui.

Tsaymi llapan naciunchö runacunapis

Gamllaman adoragniqui shayämunga,

Gampa rurayniqui rasumpacag canganta musyatsicungayquipita.”

<sup>5</sup> Tsaypitanam Dios Yayawan mushog conträtu rurarangan cieluchö Santuario templu quichacasquigta ricargä. <sup>6</sup> Tsay templupitam ganchis tucuyläya mana alli geshyaycunawan sufritsicuycunata catsig ganchis angelcuna yargascayämurgan. Tsaymi llatapancunapis shumag chipacyg yurag sédapita cargan. Tsaynöllam cäsi pëchuncunayag wachucuncunapis chipacyg gori püru cargan. <sup>7</sup> Tsaypitam tsay chuscun cawag wätacuna caycagpita jucnincag wäta, ganchis angelcunata cada ünuta goripita rurashga cöpata aptatsirgan. Tsay cöpa juntatam mana imaypis ushacag Dios Yayapa rabiayninwan mantsacaypag castigun shamugta entregargan. <sup>8</sup> Tsay templuchömi Dios Yayapa poderninwan alläpa cushicuyinpis, imayca pucutagnörag goshniwan juntasquirgan. Tsaymi tsay goshniycag templumanga ni pipis yaycuyta puedirgantsu, asta ganchis angelcunapa tucuyläya geshyaycunawan sufritsicuycuna apayangan cumplirnin jancat ushacät-sicuyanganyag.

**Dios Yayapa rabiayninpita castigupag ganchis cöpacuna**

**16** Tsaypitanam templupita juc mantsacaypag vozwan ganchis angelcunata caynö nigta wiyargä: “Aywayay llapan munduman jichayämunqui ganchis cöpachö Dios Yayapa rabiayninpita mantsacaypag castigunta” nir.

<sup>2</sup> Tsaypitanam puntacag angel aywasquir cöpachö Dios Yayapa rabiayninpita mantsaypag castigunta cay patsaman jicharpamurgan. Tsaymi mantsaypag jatuncaray pumanö wätapa señalninta catsir, imäjinninta adorag runacunapa garancunachö, alläpa mana awantaypag nanaywan mantsaypag eridacuna yurisquirgan.

<sup>3</sup> Tsaypitam juccag angel cöpachö Dios Yayapa rabiayninta lamarman jicharpamuptin yawarman ticrasquirgan. Tsay lamarga imayca wañutsishga runapa tictashga yawarinnöragmi cargan. Tsaymi tsay lamar rurinchö llapan cawag wätacunapis jancat wañur ushacäyargan.

<sup>4</sup> Tsaynöllam tsay quimsacag angelpis cöpachö Dios Yayapa rabiayninta llapan pashtag yacucunamanwan mayucunaman jicharpuptin, yawarman ticrasqui-

yargan. <sup>5</sup> Tsaypitanam llapan yacucunata mandagnin angel ninganta wiyargä:

“Gamga rasumpacag jutsannag Santom canqui, Señor Dios Yaya, gamga rasumpacag japallanmi imaypis cashcanqui.

Tsaynöllam cananpis y imayyagpis mana ushacag cayniquiwan,

llapanta mana juc janarnin juzganqui.

<sup>6</sup> Llapan profëtayquicunatawan acrashga jutsannag criyicugniquicunata

paycunaga yawarincunata jichar wañutsiyargan.

Tsaymi cananga gampis yawarcunata uputsirgoyqui. Paycunaga tsaynö rasumpa alli castigashga caytam merëcian.”

<sup>7</sup> Tsaypitanam altarpita maygantach caynö nigta wiyargä:

“Aumi, gam Señorlläcuna alläpa poderöso Dios Yayam,

rasumpacag alli justiciayquiwan llapanta juzgar-goyqui.”

<sup>8</sup> Tsaypitanam ganchispita chuscucag angel cöpachö Dios Yayapa rabiayninta rupay janarnin wifiasquirgan. Tsaymi rupayta podernin entregargan imayca ninanörag alläpa achayninwan runacunata rupanapag.

<sup>9</sup> Tsaymi alläpa mantsacaypag achachaywan runacuna rupaycarpis, mana alli cawaynincunata manam arepenticurnin poderöso Dios Yayataga adorarnin alabayargantsu. Paycunaga mas bienmi Dios Yayapa contran mana allicunata parlarnin rimayargan, llapan tucuyläya mana alli geshyaycunawan sufritsicuycunapa mandagnin caycaptinpis.

<sup>10</sup> Tsaypitanam ganchispita pitsgacag angel jatuncaray mantsaypag pumanö wätapa jamacunanman cöpachö Dios Yayapa rabiayninta jicharpurgan. Tsaynö jicharpuptinmi tsay wätapa llapan mandacuyin jancat ushacasquiptin, tutapaychö quëdasquirgan. Tsaymi quiruncunapis regochiyaptinrag galluncunatapis cachurnin agonisar, tsayläya castiguwan alläpa sufriyargan. <sup>11</sup> Pero tsaynö alläpa sufriycarpis, manam arepenticur dëjayargantsu mana allita ruraynincunata. Mas bien tsay mantsaypag eridacuna alläpa nanaptin sufrir, cieluchö poderöso mandacug Dios Yayapa contran mana allicunata asharnin parlayargan.

<sup>12</sup> Tsaypitam ganchispita sogtacag angel Eufrates niyangan jatun mayuman cöpachö Dios Yayapa rabiayninta jicharpurgan. Tsaymi tsay jatun mayu tsaquisquirgan, rupay yargamunan caru marcapita reycuna päsayänapag.

<sup>13</sup> Tsaypitanam tsay dragonpawan jatuncaray mantsaypag pumanö wätapa y mana alli profëtapa shimincunapita, imayca mantsaypag säponö quimsa mana alli espiritucuna yargamugta ricargä. <sup>14</sup> Tsaycunaga Satanaspa supaynincuna carmi tucuyläya milagrucunatawan señalcunata rurayargan. Tsay mana alli espirituncunaga llapan munduchö reycunata gorigmi yargoyargan, Dios Yaya alläpa poderöso cayninwan juzgangan junag, Dios Yayapa contran guerrata rurarayanpag. <sup>15</sup> “Cuidädu cayay, nogaga shamushag

imayca juc suwanömi mana shuyäyämangayqui öra. Pero imayca ricchaycagnö llatapashgalla caycagcuna alläpa cushishga cayätsun, mana garapätunölla purir runacunapita mana pengacunapag.”<sup>16</sup> Tsaymi tsay quimsan säponö supaycuna llapan reycunata goriyargan, hebreo parlaychö “*Armagedón*” niyangan sitiومان.

<sup>17</sup> Tsaypitanam ultimu ganchiscag angel cöpachö Dios Yayapa rabiayninta llapan wayraman jichasquirgan. Tsaymi altu cieluchö templupita juc jinchi mantsacaypag voz nimurgan: “¡Cananga llapannam cumplir ushacargon!”

<sup>18</sup> Tsaypitanam alläpa gayararrag magacuynintin illagocurgan. Tsaymi patsapis alläpa mantsacäcuypag cuyurgan. Tsay alläpa mantsacaypag patsa cuyungannöga manam ni imaypis cuyushgatsu cargan, cay munduchö runacuna cayangan junagpitapis.<sup>19</sup> Tsay alläpa jatun marcapis quimsamanmi raquicasquirgan. Tsaynöllam llapan munduchö marcacunapis jancat juchur ushacäyargan. Tsaymi alläpa jatun mana alli Babilonia marcapag Dios Yayaga yarpasquirgan, rabiarnin piñashga cayninwan cöpa junta mana ni iman awantay ayag vñota uputsirnin castigananpag.

<sup>20</sup> Tsaymi lamar rurinchö jatusag ishlacunapis geshpicuyaptin, llapan jatusag jircacunapis jancat illacasquiyargan.<sup>21</sup> Tsaynöllam cielupitapis runacunapa janaman alläpa mantsacaypag jatusag runtucuna shicwayämurgan. Tsaymi cada shicwamug runtu chuscuchunca kiloyag pësargan. Tsaynö mana ni imaypis ricäyangan jatusag geshyay runtucuna shicwamurmi, Dios Yayapa mantsacaypag alläpa jatun castigun cargan. Tsaynö mantsacaypag jatusag runtu shicwamuptinmi, Dios Yayapa contran mana allicunata asharnin parlayargan.

#### Lluta puricug warmiwan tsay jatuncaray mantsacaypa pumanö wäta

**17** Tsaypitanam ganchis angelcunapita juccag ganchis cöpata catsigcag angel shamuycur nimagargan: “Shamuy lluta jucnin jucninwan puricug llapam lamarcunata mandarnin jananchö jamaycag warmipa castigunta ricätsishayqui.<sup>2</sup> Llapan mundupa reynincunam tagay warmiwan mana allita ruracarnin täcuyashga. Tsaymi cay patsachö llapan cawagcunatapis, imayca mana alli vñota upuyatsignö alli machätsirnin lluta puricunganwan mana alli jutsaman apashga” nir.

<sup>3</sup> Tsaypitanam Espiritu Santo revelamanganchö tsunya mana ni imacagman juc angel pushamargan. Tsaychömi juc mantsacaypag jatuncaray puca wätan montashga warmita ricargä. Tsaymi entërunacunachöpis Dios Yayapa contran asharnin, mana alli shuticuna gellgashga cargan. Tsay puca wätagam ganchis umayog y chunca wagrafog cargan.<sup>4</sup> Tsay warmipa llatapanga alläpa pucawan morädom cargan. Tsay llatapaga entërunpapis goriwan y cuyacuypag chaniyog chipapag rumiwan y perlasacunawanmi adornashga cargan. Tsaymi goripita rurashga cöpa junta maquinchöpis tagra melanaypag jucnin jucninwan

puricungan llapan mana alli goringancunata imayca vñotanö catsirgan.<sup>5</sup> Tsaynöllam urcunchöpis juc shuti gellgashga cargan:

“*PACAYLLAPANÖ MANA REGESHGA  
JATUNCARAY BABILONIA MARCA,*

*LLAPAN MANA PENGACUR LLUTA PURICUG WARMICUNAPA  
Y CAY PATSACHÖ MELANAYPAG İDOLOCUNAPAWAN  
LLAPAN IMAYCA MANA ALLI RURAYCUNAPA MAMAN*” nir.

<sup>6</sup> Tsaynam tantayasquirgä tsay warmi imayca vñowanö machashga caycanganta, Dios Yayapa jutsannag criyicugnincunapawan Señor Jesucristopag willacug testiguncuna wañuga yawarnincunawan.

Tsay llapanta ricaycurmi, nogalläga alläpa jancat mantsacashga cacurgä.<sup>7</sup> Tsay angelnam nimagargan: “¿Imanirtan mantsacashga caycanqui? Cananmi llapan pacayllapa tsay warmipag y montarangan mantsaypag wätagamwan ganchis umancunapag y chunca wagrancunapa significädun imanö canganta willashayqui.<sup>8</sup> Tsay mantsaypag puca wätata ricangayquiga unaynam cargan, cananga manam cannatsu, pero yapaynam mantsacaypag shamunga. Tsay puca wätagam jatun mantsaypag sanja rurinpita imayca cawamugnö yargamunga. Pero yapayga wañurnin ushacänanpag mananam cutimunganatsu. Tsaymi cay patsachö llapan runacunapa cay mundu manarag camashga captin, cawatsicug librucho shutincuna mana gellgashgacagcunaga, tsay mantsaypag wäta shärimugta ricar alläpa mantsacäyargan. Tsay runacunam alläpa mantsacäyargan, tsay wäta unay canganta y cananga manana cangantawan yapay shamunanpag canganta musyasquir.

<sup>9</sup> Tsaymi pipis caychö entendinanpagwan yachacunapag caycan: Tsay ganchis umancunagam ganchis jircacunachö tsay lluta jucnin jucninwan mana alli puricug warmi jamaycangan. Tsaymi tsay ganchis umancunaga ganchis reycuna cayan.<sup>10</sup> Tsaymi pitsgacag reycunaga ushacäyashgana. Juccag reymi cananga cay patsachö mandacuycan. Tsaypita juccag reyga manaragmi cay patsaman shamunragtsu. Tsay ultimucag rey shamugpa mandacuyninga pöcu tiempullam düranga cay patsachö.<sup>11</sup> Tsay unay cawag, cananga manana cawag jatuncaray wätagam, pusagcag reyga cargan. Pero ganchis reycuna casta caycarpis, tsay wätaga mana mas cutimugpagmi wañur ushacanga.

<sup>12</sup> Tsay chunca wagracuna ricanganquigam chunca reycuna cayan. Tsay reycunaga manaragmi mandacur gallayashgaragtsu. Pero tsay reycunaga juc örallapagmi mandacuynincuna chasquiyanga, mantsacaypag jutuncaray wätawan pagta.<sup>13</sup> Cay chunca reycunaga acuerdu carmi, llapan podernincunata mantsaypag jatuncaray wätata entregayanga llapanta mandananpag.<sup>14</sup> Tsaymi paycunaga Dios Yayapa Cordërunpa contran guerrata rurar peleayanga. Pero Dios Yayapa Cordërungam llapanta vencenga, llapan señorcunapa Señornin, llapan reycunapa Reynin car. Tsaymi Cordëruta gatiragnincagcunaga Dios Yayapa acarnin gayashga, Payllatana cuyarnin criyicuynincunachö fir-

mi tsaracurnin mana gongaypa cäsucug cumplidu cayan.”

<sup>15</sup> Tsaypitanam tsay angel nimargan: “Tsay lluta jucnin jucninwan mana allita rurar puricug warmi jamaycangan lamar ricangayquiga, llapan runacuna tucuyläya parlaywan maytsay marca naciuncunam cayan. <sup>16</sup> Tsay chunca wagrashga mantsaypag wäta ricangayquinam, tsay lluta jucnin jucninwan puricur mana allacunata rurag warmita chiquinga. Tsay mantsaypag wätata servignincunam tsay warmita ushacätsirnin pengacuypag garapätuta dëjasquiyanga. Tsaymi quiquin warmipa aytsanta micur, mantsacaypag rupatsirnin ushacätsiyanga. <sup>17</sup> Quiquin Dios Yayam shongonman Pay munangannö imayca munanganta rurananpag churashga. Tsaymi tsay chunca reycuna acuerdu car, llapan mandacuyangan podernincunata, mantsaypag jatuncaray wätata entregayanga. Tsaynö llapanta rurarmi, Dios Yaya mandacungancunata rasumpa cumpliyanga. <sup>18</sup> Tsay warmi ricangayquigam, alläpa poderyog jatun marca cay patsa llapan munduchö reycunata mandagnin.”

#### Jatuncaray Babilonia marca ushacangan

**18** Tsaypitanam cielupita poderöso llapan mandacuyinwan juc angel bäjaycamugta ricascuirgä. Tsaymi tsay angelpa alläpa chipacyayninwan cay patsapis jancat atsicyasquirgan. <sup>2</sup> Tsaymi juc mantsacaypag jinchi vozninwan gayacurnin nirgan: “¡Ushacashganam! ¡Ushacashganam jatuncaray Babilonia marca!

Cananga llapan supaycunapa wajinwan tucuyläya mana alli espiritucuna täcuyänanmi ticrashga.

Tsaynöllam mana alli chucaru melanaypag pishgocunapa

geshuncunamanmi ticrashga.

<sup>3</sup> Tsay llapan naciunchö runacunapis imayca vïnowan löcuyar machashganömi caycäyan. Tsaymi mana alli yarpayninwan lluta jucnin jucninwan mana allacunata rurar puriyäyan.

Tsaynöllam llapan mundupita reycunapis paywan imayca mana allacunata ruracarnin puriyargan.

Tsay llapan munduchö imayca ranticugcunapis alläpam ricuyäyashga

Babilonia marcapa alläpa imaycan capuptin lluta imaycata rurar perdetsinganwan” nir.

<sup>4</sup> Tsaypitanam cielupita juc voz nimugta wiyargä:

“Llapayqui nogapagcag runäcuna tsay mundupita yargayämuy,

llapan mana alli jutsa rurayanganpita tucuyläya mantsacaypag

sufritsicuy mana alli geshyaycunawan mana sufriyänayquipag.

<sup>5</sup> Paycunapa mana alli jutsancunam, asta cieluman tincut pëlacashga.

Tsaymi Dios Yayaga llapan runacuna

tucuyläya mana alli rurayangancunata yarpasquirgan.

<sup>6</sup> Dios Yayaman criyicugcunata chiquirnin gaticachar entregacunganpita, ishca cuti mas quiquin Babilonia marcata entregayay.

Tsaynölla llapan mana alli ruranganpitapis, ishca cuti mas sufritsirnin pägayay.

Paytaga cay munduchö runacunata ayag vïnotanö tallurcur upyatsinganpitapis,

ishca cuti tallurcur mas pürullata upyatsiyay.

<sup>7</sup> Quiquinpa riquësanpag ayrajarnin cushishga aläbacur,

munayllanwan yarpar quiquillanpag imaycatapis entregacungannölla,

quiquintapis castigarnin mantsacaypag llaquicuywan sufrimentuchö catsiyay.

Payga shongollanchö yarparmi nican:

‘Nogaga caychömi reyna jamaycä.

Nogaga manam viudatsu cä, ni imaypis manam llaquicur sufrishagtsu’ nir.

<sup>8</sup> Tsaymi juc junagllachö mantsacaypag sufritsicuy llapan mana alli geshyaycuna payman shayamunga:

wañuywan alläpa llaquicuyintin mallagäcuy.

Dios Yayaga alläpa poderöso Señormi

llapan imayca mana alli rurangancunapita conde nananpag.

Tsaymi Babilonia marcata ninawan rupatsirnin jancat ushacätsinga.”

<sup>9</sup> Llapan mundupita reycunam jucnin jucninwan lluta puricur mana allacunata rurarnin, imayca riquësanawanpis lluta perdetsiyanganpitam rabiarnin alläpa llaquicur wagarnin sufriyangan, ninawan jancat rugar lunyarrag goshnigta ricarnin.

<sup>10</sup> Tsay llapan castigucunawan sufriycanganta ricarmi, alläpa mantsacashga carullapita ricarnin gayaycachar niyanga:

“¡Allau! ¡Allau jatuncaray shumag Babilonia

llapan marcata mandagnin poderösa marca!

¡Cananga juc örallachömi llapan mantsacaypag

ushacay castiguyqui chämushga!”

<sup>11</sup> Tsaynöllam llapan mundupita ranticug runacunapis rabiarnin llaquicur wagayanga, tsay jatun Babilonia marcapag. Tsaynö päsasquiptinga mananam ni pipis rantinganatsu llapan gepincuna rantipag apayämungantapis.

<sup>12</sup> Tsaymi manana rantig cayanganatsu, tsay llapan maytsica gorita, yurag gellayta, alläpa shumag chipacyag chaniyog rumicunata, perlasacunata, alläpa fino linopita tëlacunata y sedapitawan cuyacuypag morädo chipacyag puca tëlacunata. Tsaynöllam llapan cläsi alläpa mushcug gerucunata, marfilpita tucuyläya adornocuna rurashgata, alläpa shumag gerucunapita, broncipita, fierropitawan marmolpita rurashgacunata rantiyanganatsu.

<sup>13</sup> Tsay maytsica canelacunata, mushcug jachacunatawan goracunata, incienciu-

ta, mirata, mushcug perfümita, vïnota, olivospa aceitinta, alläpa fina jarinatawan trïgutapis rantiyanganatsu. Tsaynöllam alläpa maytsica wätacunata, üshacunata, bestiacunata, cärrucunata asta servicug esclävupag

cuerpuncunatawan almancunatapis ranticuyänanpag-mi runamajincunatapis apayämurgan.

<sup>14</sup>“Tsaymi llapan ranticugcunaga tsay Babilonia marcapagga niyanga:

¡Cananga mananam capushunquinatsu tsay alläpa munangayqui

allich gustashungayquicuna!

¡Cananga alläpa cushicuypag chipacyag

llapan imayca riquésayquicunatawan llapan imayca capushungayquitam

llayca ogragnö mana ni imay mas tarinayquipag

llapanta jancat perdergoyqui! nirnin.”

<sup>15</sup>Tsay llapan imaycata ranticur negociuta ruragcunapis, Babilonia marcapa gellayninwanmi alläpa rïcu ticrayargan. Tsaymi llapan negocianticunapis tsay castïguwan alläpa sufrigta ricar, carucunallachö mantsacashga rabiarnin llaquicur caycäyanga. <sup>16</sup>Tsaynam wagarnin gayaycachar niyargan:

“¡Allau! ¡Allau jatuncaray shumag Babilonia marca!

Unayga tucuyläya chipacyag fino linopitawan morädontin puca shumag llatapashga warminömi cargayqui.

Tsaynöllam shumag chipacyag llatapacunawan goriwan,

gellaywan, tucuyläya cuyacuypag chaniyog rumicunawan

y perlascunawan adornashga cargayqui.

<sup>17</sup>¡Tsay llapan imayca riquésayquim cananga juc öralachö jancat ushacashga!”

Llapan büquicunapa capitannincunawan runacuna, lamarchö purigcunawan lamar rurinchö arugcunapis, alläpa carullachönam quëdacuyargan. <sup>18</sup>Tsay jatuncaray Babilonia marca ruparnin goshnigta ricarmi, gayaraycachar niyargan: “¿Cay jatuncaray shumag alli marcanöga manam ni maygan marcapis masga cantsu?”

<sup>19</sup>Tsaynö nirmi llapan rabiarnin mantsacashga llaquicur, umancunamanpis allpacunata lagchirnin gayaycacharnin wagar niyargan:

“¡Allau! ¡Allau jatuncaray shumag Babilonia marca!

Llapan imaycayog rïca marca canganwanmi llapan lamarchö

büquiyogcunapis alläpa rïcu ticrayargan.

¡Cananga llapanpis juc öralachömi jancat ushacar manacagman ticasquirgon!

<sup>20</sup>¡Llapan criyicugcunawan mana jutsannagcuna y apostolcunawan profëtancuna y cieluchö caycagcunapis

tsay jatuncaray Babilonia marca ushacanganta cushicuyay!

Tsay marcatam quiquin Dios Yaya llapan imayca mana allıcunata ruranganpita condenar juzgashga sufritsiyäshungayquipita” nirnin.

<sup>21</sup>Tsaypitanam juc poderöso mandacug angel molinupag jatuncaray rumita pallarcu, lamar rurinman caynö nir jitarpurgan:

“Caynömi jatuncaray shumag Babilonia marca, gampis uraypa lamarman jitarpushga canqui

manana masga ni imay tariyashunayquipag.

<sup>22</sup>Mananam llapan cälliquicunachö ni imaypis

arpatawan lautapa

ni trompëtapä shumag müsican töcayangantapis wiyandinatsu.

Tsaynöllam imayca ruray yachag obrërocunapis

cayanganatsu

ni rumipita molinupa gayarayninpis ni imay wiyacangantsu.

<sup>23</sup>Gam Babilonia marcachöga, mananam lamparacunapa actsinpis atsicuyanganatsu.

Tsaynöllam ni imaypis alläpa büllata rurar casaracuy fiestacunatapis wiyanganatsu.

Tsay llapan ranticug runayniquicunaga puntata llapan munduchö alläpa poderöso runacunam cayargan.

Tsaynö carmi gamga llapan naciuncunata brujeriyayquiwän llullatsirnin engañargayqui.

<sup>24</sup>Tsay Babilonia marcachömi Dios Yayapa profëtancunapawan

jutsannag acrashga criyicugcunapa yawarnincunata tariyashga.

Tsaynöllam llapan munducunachö wañutsiyangan runacunapa yawarnintapis tariyargan” nir.

### ¡Aleluya! Cieluchö Dios Yayata alabayangan

**19** Tsaypitanam cieluchö maytsicag runacuna jinchi vozincunawan gayaycachagta wiyargä:

“¡Aleluya!

¡Rasumpa salvaciunga Dios Yayallapitam shamun!

Alläpa cushicuy poderninga,

quiquin Dios Yayallapam.

<sup>2</sup>Dios Yayaga rasumpacag alli justicianwanmi llapan-tapis juzgan.

Tsaymi cananga tsay alläpa lluta mana allıcunata rurarr

jucnin jucninwan puricur Babilonia marca llapan munduta

mana alli ruragman ticsingantapis ushacänanpag condenashga.

Tsaymi Dios Yayapa llapan servignincunata wañutsir yawarnincunata jichanganpita ushacätsirnin vengashga” nir.

<sup>3</sup>Tsaypitam yapay gayaycachar niyargan:

“¡Aleluya!

¡Señornintsic cushicuywan alabashga caycullätsun!

Mana ushacaypam imayyagpis jatuncaray Babilonia marcapita goshni shäirnin pärangatsu” nir.

<sup>4</sup>Tsaypitanam ishca chunca chuscun respetashga auquincunawan chuscun cawag wätacuna patsayag umpuycurnin, juc shumag jamacuna trönochö jamaycag Dios Yayata adorarnin gayaycachar niyarnin:

“¡Tsaynö caycullätsun! ¡Aleluya!

¡Señornintsic cushicuywan alabashga caycullätsun!”

<sup>5</sup>Tsaypitanam jamacunapita juc voz wiyacargan caynö nir:

“¡Llapayqui servignincuna japallan Dios Yayantsicta adorar alabayay!



¡Tsaynölla yashgacunapita gallaycur ichishag wamracunapis,  
Dios Yayapita mantsacur respetarnin alabayay!”

### Dios Yayapa Cordërun imayca casaray fiestachönö llapan criyicugnincunawan goricäyangan junag

<sup>6</sup> Tsaypitanam maytsicag runacunapa voznincunatanö imayca pagtsa yacu gayaragtawan mantsacaypag gayararnin alläpa maytsicag magacuycunatanö wiyargä. Tsaymi niyargan:

“¡Aleluya!  
¡Señornintsic cushicuywan alabashga caycullätsun!  
Cananga llapan mandacuyninwanmi  
alläpa poderöso Señornintsic Dios Yaya mandacuycan.

<sup>7</sup> Alläpa cushicushun llapan cushicuynintsicwan.  
Tsaynö cushishga car, llapantsic Dios Yayata agradëcurnin adorashun.

Cananga öra chämushganam Dios Yayapa Cordërun casarar fiestata rurarnin  
llapan rasumpa criyicugnincunawan pagta goricänanpag.

Tsaymi Dios Yayapa Cordërunpa warminpis prevenicushgana caycan.

<sup>8</sup> Canangam Payta limpiu alläpa fino chipacyag linopita llatapata shucucunanpag entregashga.”  
(Tsaymi tsay linopita fino llatapaga significan, Dios Yayaman jutsannag firmi criyicugcuna cawaynincunachö allícunallata rurayangan.)

<sup>9</sup> Tsaypitanam tsay angel yapay nimargan: “Gellgay: ‘Alläpa cushishga cayätsun Dios Yayapa Cordërun casarangan fiestaman llapan convidashgacuna.’” Tsaymi caynö nimarni yapamurgan: “Caycunam Dios Yayapa rasumpacag Palabrancunaga” nir.

<sup>10</sup> Tsaymi nogaga angelpa chaquinman adoranäpag gongorpacuycurgä. Pero paynam nimargan: “¡Ama tsaynöga ruraytsu! Nogapis waquincag criyicug waugeyquicunawan mana juc gelanar gamnö cäsucur Señor Jesucristopa Willacuyninta willacur Dios Yayapa servigllanmi cá. ¡Tsaymi quiquin Dios Yayallata adoranayquiga! Tsay rasumpacag Señor Jesucristopa Willacuyninmi, llapan profëtacunata yachatsin Dios Yayapa rasumpacag Alli Willacuyninta willacuyänanpag” nir.

### Yurag bestian montashga

<sup>11</sup> Tsaypitanam cielu quicharaycagta ricasquirgä. Tsaymi juc yurag bestia yuriscamurgan. Tsay bestiata montagninpanam shutin cargan, “Imaypis alli cumplidu Rasumpacag.” Tsaymi Payga alli justicianwan juzgarnin llapanta mandar rasumpacag alli mandacuyninwan guerrata rurarnin. <sup>12</sup> Ñawincunapis imayca nina lunyagnörögmi atsiyargan. Tsaynöllam umanchöpis atasca corönashga cargan. Paypa shutin gellgashgatapis ni pi mana regeptinmi, quiquillan regergan.

<sup>13</sup> Llatapanpis yawarwan tiñicashgam cargan. Paypa shuttingam: “DÍOS YAYAPA RASUMPACAG PALABRAN.”

<sup>14</sup> Tsaynö fino linopita yurag chipacyag limpiu llata-pashgam, cieluchö ejercitucuna llapan yurag bestiancuna montashga gatiyargan. <sup>15</sup> Shiminpita juc alläpa filu espäda yargogwanmi, naciuncunatapis ushacätsirgan. Tsaymi Payllana llapan naciunchö imayca juc fierropita värawannö mandacunga. Paymi imayca üvata chaquinwan jarurnin gapingannö poderöso mandacug Dios Yayapa rabiayninwan piñashga caynin castigupita shamug, alläpa ayag vinota llapan chiquignincunata uputsirnin juzganga. <sup>16</sup> Tsaymi llatapancunachöwan pulpancunachöpis cay shuti gellgashga cargan:

“ LLAPAN REYCUNAPA REYNIN, LLAPAN SEÑORCUNAPA SEÑORNIN . <sup>17</sup> Tsaypitanam rupaychö juc angel ichiraycagta ricargä. Tsaymi cielupa pärir aywag aytsa micug jatusag pishgocunata angel alläpa jinchi vozninwan gayarnincuna nirgan: “Llapayqui shayämur goricayämuy Dios Yayawan alläpa allish meriendar micuyänayquipag. <sup>18</sup> Cananga llapayqui goricar shayämuy reycunapawan, militaracunapa y alläpa puedig mandacug runacunapa, bestiacunapatawan montagnincunapa aytsancunata micuyänayquipag. Tsaynölla micuyay llapanpa aytsancunata, servicug esclävucunapata o mana esclävucunapata, jatusagpata o ichishagpatapis” nir.

<sup>19</sup> Tsaypitanam mantsaycaypag jatuncaray pumanö wätatawan llapan mundupita reycuna llapan ejercituncunatawan guerrata rurayänanpag goricashgata ricargä. Tsay llapanmi guerrata rurayta munayargan, yurag bestian montashgapawan llapan ejercituncunapa contran. <sup>20</sup> Pero mantsaycaypag jatuncaray pumanö wätapa puntanchö tucuyläya milagrucunawan señalcunata ruranganpitam, tsay mana allita yachatsicur engañacug profëtatapis, pumanö wätawan pagta prësu gaycuyargan. Tsay engañacug profëtam tucuyläya milagru señalcunawan engañar-gan, pumanö wätapa señalninta chasquiyta änicgagcuna imäjinintapis adorayänanpag. Tsaymi mantsacaypag jatuncaray pumanö wätatawan mana alli yachatsicug profëtataga, asufrintin nina lunyaycag gocha rurinman cawaycagllata jitarpuayargan. <sup>21</sup> Tsaypitanam yurag bestian montashgapa shiminpita alläpa filu espäda yargamugwan, tsay mantsaypag wätapa ejercituncuna quëdashgatapis jancat wañutsirgan. Tsaymi llapan aytsa micug jatusag pärig pishgocunapis tsay wañushgacunapa aytsancunata pachancunapis jancat juntanganyag micuyargan.

### Waranga watacuna

**20** Tsaypitanam cielupita mantsacaypag sanjapa llävin aptashga y juc jatuncaray cadenan achcushga angel bäjaycämugta ricargä. <sup>2</sup> Tsay angelmi jatuncaray mantsacaypag dragon wätata unaycag culebra supaycunapa mandagnincuna Satanasta waranga watapag cadenawan watasquirgan. <sup>3</sup> Tsaymi mantsacaypag jatun sanja uhcuman jitarpurnin alli següru wichgarnin tsapasquirgan. Tsay garpungan sanjapa janmanmi juc sëllutapis churargan, asta

waranga watacuna päsanganyag ni maygan naciuncunatapis manana engañananpag. Tsay waranga watacuna päsasquiptinmi, pöcu tiempullana cachacashga canga.

<sup>4</sup> Tsaypitanam ricargä, jamacuna trönocunachö llapanta juzgayänapag autorisashgacunalla jamaycayagta. Tsaynöllam Diospa Palabrantawan Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacugcunapa umancunata rogotsir wañutsiyangancunapa almancunatapis ricargä. Paycunaga manam jatuncaray mantsaypag wätatawan imäjinnintapis adorayargantsu ni manam urcuncunachöwan maquincunachöpis señalninta churacuyta munayargantsu. Paycuna cawascamurmi, Señor Jesucristowan pagta waranga watacuna mandacuyargan. <sup>5</sup> Tsaynömi puntacag cawamuy junagga cargan. Pero waquincag wañushgacuna manam cawayämurgantsu, tsay waranga watacuna päsanganyag. <sup>6</sup> ¡Alläpa cushishga jutsannag santo cayay, Dios Yayaman criyicugcunawan puntata cawayämungayquipita! Tsaypita gepacag asipag wañuyypaga mananam podernin canganatsu, tsay puntata wañusquir cawamugcunapagga. Tsay cawamugcunaga Dios Yayapawan Señor Jesucristopa sacerdotícuna carmi, Paywan pagta waranga watacunayag mandacuyanga.

#### Satanaspa ushacaynin

<sup>7</sup> Tsaypita waranga watacuna päsasquiptinmi, Satanas gaycuranganpita gargoyanga. <sup>8</sup> Tsaynö gargosquiyaptinmi chuscunlä entëru munduchö naciuncunapa aywar Dios Yayapa contran engañacunga. Tsaynö aywarmi Gog marcatawan Magog marcata engañar llapan ejercituncunawan guerrata rurayänapag gorimunga. Tsaymi paycunaga alläpa maytsicag imayca lamar cuchunchö arenilla goturagnörag cayanaga.

<sup>9</sup> Tsaypitanam cay patsapa juccagläninpita juccaglädonyag marcharnin aywar, Dios Yaya cuyangan Jerusalénchö llapan criyicugcuna täcuyangantapis jancat ushacäsiyta munar cunchawasquiyanga. Pero Dios Yayanam altu cielupita nina lunyaycagta cachamurnin, llapanta rupartsirnin jancat ushacätsinga. <sup>10</sup> Tsaymi alläpa llulla engañacug Supaytapis, jatuncaray mantsacaypag pumanö wätatawan mana alli yachatsicug profëtata ninawan asufri lunyaycag gochaman quimsanta jitarpuyanga. Tsaychömi paycuna pagasta junagta mana ushacaypa alläpa mantsacaypag castiguwan imayyagpis sufriyanga.

#### Jatuncaray yurag jamacuna trönopa puntanchö llapan wañugcunata juzgayangan

<sup>11</sup> Tsaypitanam juc jatuncaray yurag jamacunatawan, jananchö jamaycagta ricargä. Tsay jamaycagpa puntanpita cay patsawan cielupis illacarnin imayca geshpignörag aywacuyargan. Pero paycunaga manam juc sitiullatapis tsincacuyänapag tariyargantsu, Dios Yayapa ricänapitaga. <sup>12</sup> Tsaypitanam llapan wañush-

gacunata jatusagtawan ichishagtapis, Dios Yayapa puntanchö llapan ichiraycagta ricargä. Tsaychömi librucunapis quicharaycayargan. Tsaynöllam cawat-sicug juc libru niyanganpis quicharaycargan. Tsay librucho imanöpis gellgashga caycanganwanmi llapan wañushgacunata juzgayargan, cada ünu imatapis rurayanganpita. <sup>13</sup> Tsaypitanam lamar gochapitapis llapan wañushga caycagcuna yargascayämurgan. Tsaynöllam wañuywan infiernupitapis llapan wañushga caycagcuna yargascayämurgan. Tsay wañushgacuna yargascayämuptinmi, llapanta juzgargan cada ünu imatapis segun rurayanganmannö. <sup>14</sup> Tsaypitanam wañuywan infiernutapis ninanö lunyaycag gocha rurinman jitarpuyargan. Tsaymi cay ninanö lunyaycag gochaga yapay juccag wañuy cargan. <sup>15</sup> Tsay cawat-sicug librucho mana shutincuna gellgashga caycagcunatagam, ninanö lunyaycag gocha rurinman imayyagpis sufriyänanpag jitarpuyargan.

#### Cieluchö mushog Jerusalén

**21** Tsaypitanam mushog cielutawan mushog patsata ricargä. Tsay puntacag cieluhan puntacag patsaga ushacashgana y mananam ni lamar gochapis cargannatsu. <sup>2</sup> Tsaynöllam jutsannag alläpa santa marcata ricargä, cieluchö Dios Yayapa puntanpita mushog Jerusalén bäjaycämugta. Alläpa shumag allitsashgam cargan, imayca juc novia compromisenwan tincunapag alli shumag shucucushganö. <sup>3</sup> Tsaypitam cieluchö jamacuna trönopita juc jinchi voz caynö ninganta wiyargä: "Ricay. Cananga llapan runacunawanmi quiquin Dios Yaya täcur caycan. Tsaynöllam runacunawan cawanga, Paypa marcan cayänapag. Quiquin Dios Yayam paycunawan canga llapan runacunapa Dios Yayancuna imayyagpis cananpag. <sup>4</sup> Quiquin Dios Yayam llapan runacunapa wegencunata tsaquitsishga. Cananga mananam wañuywan alläpa nanacugnörag wagarnin llaquicuy alläpa sufriypis canganatsu. Tsay punta llapan imayca sufriycunagam cananga jancat päsarnin ushacashgana."

<sup>5</sup> Tsaypitanam jamacuna trönöchö jamaycag nirgan: "Nogaga llapan imaycunatapis mushogmanmi ticraycäsi."

Tsaypitam nimargan: "Caycuna llapanta gellgay, llapan runacunapis rasumpacag Palabräcunaman confiacuyänapag." <sup>6</sup> Tsaynam nimargan: "Llapan cumplishganam caycan. Nogam cä, gallarinanwan ushanan imayca A y Z letracunanö. Si pipis yacunaptinga, nogam upyananpag alläpa chuya cawatsicug mana juc chaniyog yacuta garashag. <sup>7</sup> Pipis llapan mana alli ruray jutsancunata vencegcagmi, cay llapan erenciäta chasquina. Noga Diosnin captimi, payga wamrä canga. <sup>8</sup> Pero llapan mana alli yarpayyogwan mantsacurnin mana criyicugcuna, alläpa melanaypag chiquicugcuna, wañutsicugcuna, mana allita ruray jucnin jucninwan puricugcuna, brujeria rurayta yachagcuna, idolocunata adoragcuna, llapan llullacugcunam, imayca pägata chasquignö infiernuchö ninawan asufri rupar lunyaycag lamar gocha rurinman sufriy ay-

wayanga. Tsaychömi yapay ishcaycag wañuywan ushacäyanga.”

### Mushogcag Jerusalén marca

<sup>9</sup> Tsaypitanam ganchis cöpa juntata ultimucag sufriticug mana alli geshyaycunata catsig jucnincag angel shamuycur nimargan: “Shamuy ricätsishayqui, Dios Yayapa Cordërunpa novian warminta” nir. <sup>10</sup> Tsaynö Espíritu Santo revelamarni ricätsimanganchömi, tsay angel jatun alläpa altu jirca jananman apamargan. Tsay jircapitam Jerusalén jutsannag santa marca altu cieluchö Dios Yayapa puntanpita bäjaycämugta ricätsimargan. <sup>11</sup> Tsay Jerusalén marcagam alläpa shumag chipacyarnin atsicuyangan imayca quiquin Dios Yayanörag. Tsay atsicuyayninga imayca cristalnö alayri ricacag alläpa chaniyog chipacyag jaspe niyangan diamante ruminömi cargan. <sup>12</sup> Tsay marcaga entërunpa tumat jatuncaray altu pergarnin murallashgam cargan. Tsaymi chunca ishcaycag puncuyog captin, cada puncuchö juc angelpis caycargan. Tsaypa puncuncunachömi chunca ishcaycag casta israelcunapa shutincuna gellgashga caycargan. <sup>13</sup> Tsaymi quimsa puntu janagpa y quimsa puntu urapa cargan. Tsaynöllam rupay yargamunancagpa quimsa y rupay jeganancagpa quimsa cargan. <sup>14</sup> Tsay marcapa perganga chunca ishcaycag cimientuncuna churashgam cargan. Tsay chunca ishcaycag cimientuncunachönam Dios Yayapa Cordërunpa chunca ishcaycag apostolnincunapa shutincuna gellgashga cargan.

<sup>15</sup> Tsay parlapämagnï angelnam goripita rurashga shogoshnö värata catsirgan. Tsay värawanmi entëru marcata pergantawan llapan puncuncunata tupurgan. <sup>16</sup> Tsay marcapaga anchunwan largonpis iwallla captinmi cuadradu cargan. Marcata angel tupuptinmi, ishcaycag waranga ishcaycag pachac kilometros mëdirgan. Tsaynömi largonwan anchunpis y altunpis iwallla cargan. <sup>17</sup> Tsaypitanam angel pergancunata tupuptin, runacuna tupucuyanganwan sogta chunca pitsga metru mëdirgan. <sup>18</sup> Pergagam alläpa chaniyog shumag jaspe niyangan diamantenö rumipita rurashga cargan. Tsay marcaga gori pürupita rurashga carmi, imayca alläpa allish mayllashga limpiu cristalnörag atsicuyangan. <sup>19</sup> Tsay pergapa llapan cimientuncunapis, tucuyläya cuyacuyag shumag rumicunawan adornashgam cargan. Puntacag cimientunam alläpa shumag jaspe niyangan diamante y ishcaycag cimientunam cuyacuyag azul zafiro rumipita rurashga cargan. Tsaynöllam quimsacag cimientupis ágatapita y chuscucag cimientunam chipacyag verde esmeralda rumiwan rurashga cargan. <sup>20</sup> Pitsgacag cimientunam tucuyläya önicewan y sogtacag cimientunam puca cornalinawan. Tsaynöllam ganchiscag cimientupis gallwa crisólito rumiwan y pusagcag cimientunam tsegycag berilo rumiwan rurashga cargan. Ishgoncag cimientunam gallwa escüro topacio rumiwan y chuncacag cimientunam verde crisoprasa rumiwan rurashga cargan. Chunca juccagnam jacinto y ishcaycag chuncaycagnam morädo amatistawan. <sup>21</sup> Chunca ishcaycag puncuncunam chunca

ishcaycag perlascuna cayargan. Cada puncum jatuncaray juc perlasllapita rurashga cargan. Tsay marcapa principalcag cällinnam gori püru, imayca chipacyag cristalnörag ricacargan.

<sup>22</sup> Alläpa mandacuyog poderöso Señor Dios Yayawan Cordërun templu cayaptinmi, tsay marcachöga ni maygan templucunatapis ricargänatsu. <sup>23</sup> Tsay marcaga rupaytapawan quillapa atsicuyaynintapis mananam wanargannatsu, quiquin Dios Yaya chipacyag glorianchö atsicuyangannö Cordërun tsay marcapa actsin captin. <sup>24</sup> Llapan naciuncunachö salvacashga runacunam tsay marcapa actsinwan atsicuyaychö puriyanga. Tsaynöllam entëru mundupita reycunapis tsay marcaman alläpa chaniyog riquësancunatawan llapan puedig caynincunata apamurnin adorayanga. <sup>25</sup> Manam puncuncunapis junagpaga wichgashgatsucanga y manam tsaychöga pagas tutapayga canganatsu. <sup>26</sup> Tsaymanmi llapan puedig caynintawan imayca chipacyarrag alläpa chaniyog riquësancuna cayäpunganta llapan naciuncunapis alabayänanpag apayämunga. <sup>27</sup> Pero manam ni imaypis tsaymanga yaycuyangatsu ni pï carpis, jutsa ruragcunawan idolocunata adoragcuna ni chiquicugcunawan melanaypag mana allita ruratsicur, llullacur engañacucunaga. Tsaymanga Dios Yayapa Cordërun catsingan rasumpa cawatsicug librucho shutincuna gellgashgacagcunallam yaycuyanga.

### Cawatsicug mayu

**22** Tsaypitanam tsay angel juc alläpa limpiu mayu cawatsicug yacuta ricätsimargan. Tsay mayugam imayca cristalnörag alläpa chuya Dios Yayapawan Cordërunpa jamacuyänancunapita yargamurgan. <sup>2</sup> Tsay marcapa principalcag cällin pullan mayupa ishcanlä cuchuncunachömi cawatsicug jachacuna, cada quilla juc cuti wayur watachöga chunca ishcaycag cuti wayuyargan. Tsaynöllam raprancunapis llapan naciunchö runacunata cuticätsirnin jampinanpag cargan. <sup>3</sup> Cieluchö mushog Jerusalén marcachöga mananam ni imaycapis maldiciunashgaga canganatsu. Dios Yayapawan Cordërunpa tsay marcachö jamacuyänan captinmi, paycunata llapan servignin runacunapis adorarnin serviyanga. <sup>4</sup> Tsaymi quiquin Dios Yayawan cära cära ricänacur, urcuncunachöpis Paypa shutinllatana gellgashga catsiyanga. <sup>5</sup> Tsay marcachöga tutapay pagaspis mananam canganatsu. Quiquin Señor Dios Yaya actsincuna captinmi, tsaychö täcugcunaga linternatawan actsita ni rupaypa actsicuyaynintapis wanayanganatsu. Servignincunapis Paywan pagtam manana ushacaypa imayyagpis mandacuyanga. <sup>6</sup> Tsaypitanam angel nimargan: “Cay palabracunaga rasumpacagmi, cay palabracunamanga rasumpam confiacuyänan. Mandacug Señor quiquin Dios Yayam Espiritu Santonwan unay profëtacunatawan willacatsir parlargan. Tsaymi Payta servignincunaman angelnin willacunanpag cachashga, llapan imayca sasllana päsanapanpag canganta musyatsicuyänanpag” nir.

Señor Jesucristo cutimunanpag ichicllanam faltan

<sup>7</sup> “¡Ricäyay nogaga sasllanam shamushag! ¡Alläpa cushishga cayätsun, cay libruchö Diospa Palabran gellgashga willacunganta cäsucugcuna!”

<sup>8</sup> Noga Juanmi, cay llapan imaycacuna päsagta wi-yarnin ricargä. Tsay llapan päsanganta wiyarnin ricay-curmi, ricätsimagni angelpa chaquinman adoranäpag gongorpacuycurgä. <sup>9</sup> Pero angelnam nimargan: “¡Ama tsaytaga ruraytsu! Nogapis gamnö y criyicug waugayquicuna profëtacunanö servicugllam cä. Tsaynöllam Dios Yayapa servignin cä, cay libruchö Diospa Palabran gellgashgata cäsucugcunanölla. ¡Quiquin Dios Yayallatam adoranayquiga!”

<sup>10</sup> Caynöpismi nimargan: “Cay libruchö llapan gellgashgacunata ama pacayllapa catsinquitsu. Libruchö Diospa Palabran gellgashga caycag tiempo cumplinanpag chaycämunnam. <sup>11</sup> Tsay cananyag mana allita ruragcunataga dëjaycuy mana allita rurar cacuyänanpag y jutsasapacunatapis melanaypag jutsancunallachö cawacuyänanpag. Pero imatapis allillata rurarnin shumag cawagcunaga imaypis allillata rurarnin shumag alli päsacuychö cawacur sigiyätsun. Tsaynölla llapan cawayninchö mana jutsannag santönö cananpag Dios Yayaman entregacushga carga, tsaynö mana jutsannaglla imaypis cawacuyätsun.”

<sup>12</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nin: “Ricäyay sasllanam shamushag juc premiuta apamur. Tsaymi tsay premiuta apamur llapan runacuna cada ünu imatapis rurarayangapita entregashag. <sup>13</sup> Nogam puntacagwan ultimucag cä, gallarinanwan ushanancag, imayca A y Z letracunanö.

<sup>14</sup> “Llatapanacunata limpiu tagshashganö caycagcuna alläpa cushishga cayätsun, cawatsicug jachacunapa wayuyninta dërechuncuna canganpita micuyänanpag. Tsaynö limpiu cayanganpitam, cieluchö mushog

Jerusalén marcapa puncunpapis yaycuyta puediyanga.

<sup>15</sup> Pero tsay alläpa tucuyläya melanaypag mana alli ruragcunawan brüja ruragcuna, mana allacunata rurarnin jucnin jucninwan puricugcuna, runamajincunata wañutsicugcuna, idolocunata adoragcuna, llullaycuycunata cuyarnin llullacur engañacugcunam wagtachö quëdayanga.

<sup>16</sup> “Noga Jesúsmi angelnita cachamurgä, cay willacuyta criyicurnin Dios Yayata adorayänanpag goricagcunata willananpag. Nogaga rey Davidpa castanpita shamushga carmi, alläpa chipacyag Warag Lucëro cä.

<sup>17</sup> “Tsaypitanam Espiritu Santowan Dios Yayapa Cordërunpa warmin niyan: ‘¡Shamuy!’ Pipis cayta wiyagcagga nitsun: ‘¡Shamuy!’ Si pipis yacunar mu-nagcagga shamutsun mana pägacur cawatsicug yacu garaytanö upyananpag.

<sup>18</sup> “Tsay libruchö Dios Yayapa Willacuy Palabran gellgashgata cäsucur wiyacugcunatam alvertir niyag: Si pipis cay libruchö gellgashgacunaman imatapis yaptinga, paymanpis quiquin Dios Yayam cay libruchö llapan mantsacaypag alläpa sufritsicuy mana alli geshyaycunapag gellgashga caycagcunata yapanga.

<sup>19</sup> Tsaynöllam si pipis cay libruchö willacuy Palabran gellgashgapita ichicllatapis jiptingta, quiquin Dios Yayam tsay cawatsicug librupita paytapis jipinga. Tsaynö jipisquiptingta mananam cawatsicug jachapa wayuyninta micunganatsu ni jutsannag santa mushog Jerusalén marcamanpis yaycuyta puedingatsu, cay libruchö gellgashga caycangannö.”

<sup>20</sup> Caycuna llapanta declararmi Señor Jesucristo nin: “Nogaga sasllanam shamushag” nir.

Tsaynö caycullätsun. ¡Shallämuy, Señor Jesús!

<sup>21</sup> Quiquin Señor Jesucristo poderninwan imaycachöpis yanapayäshurniqui llapayquiman cuyacuy bendiciuninta churaycamutsun. Tsaynö caycullätsun.